L-1

SP

L-1

SP

PLAY

SP


PLAY
SP
DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z
ひかる くもをつきぬけ


Fly Away (Fly Away)


(Fly Away)


ひろがるパノラマ





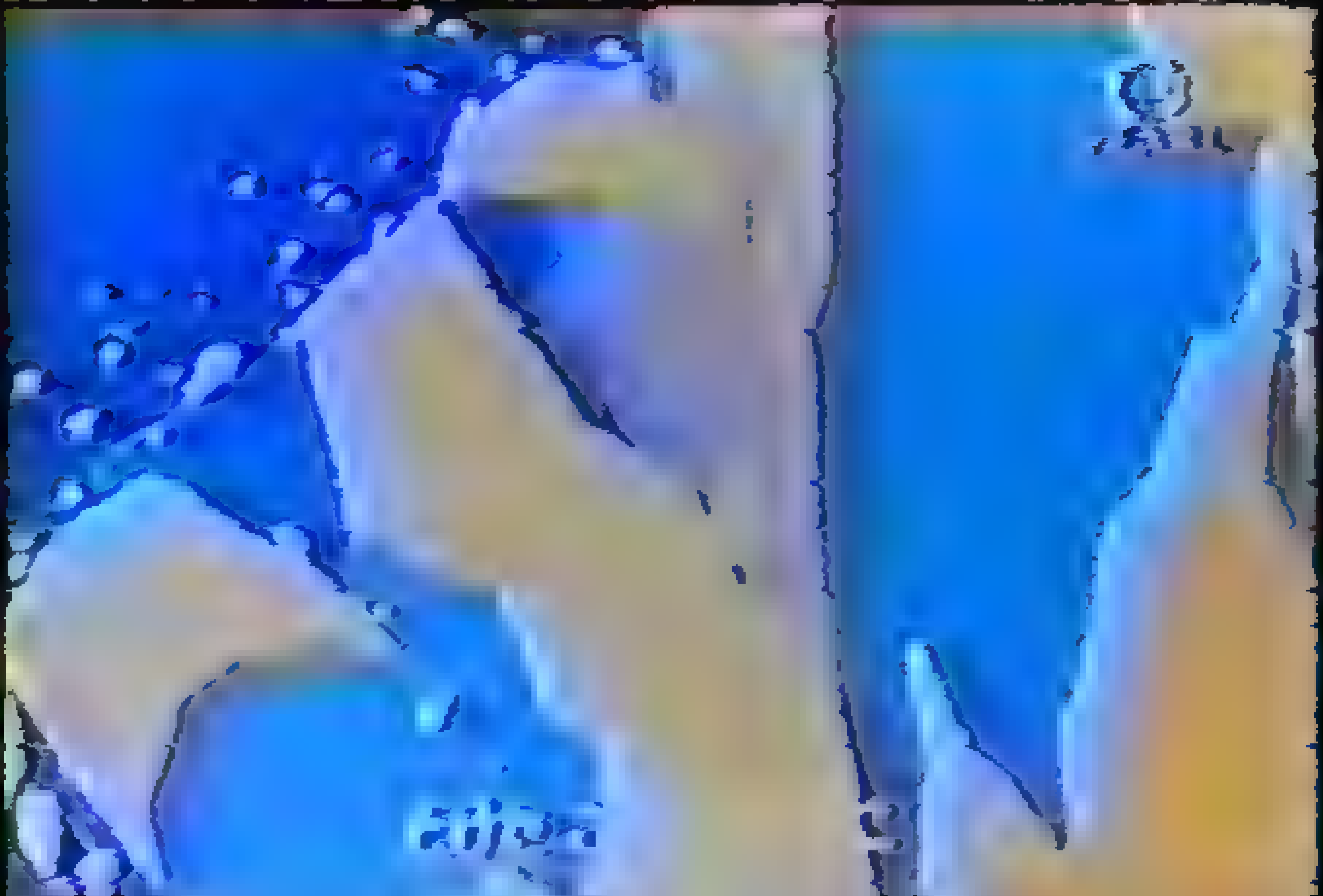




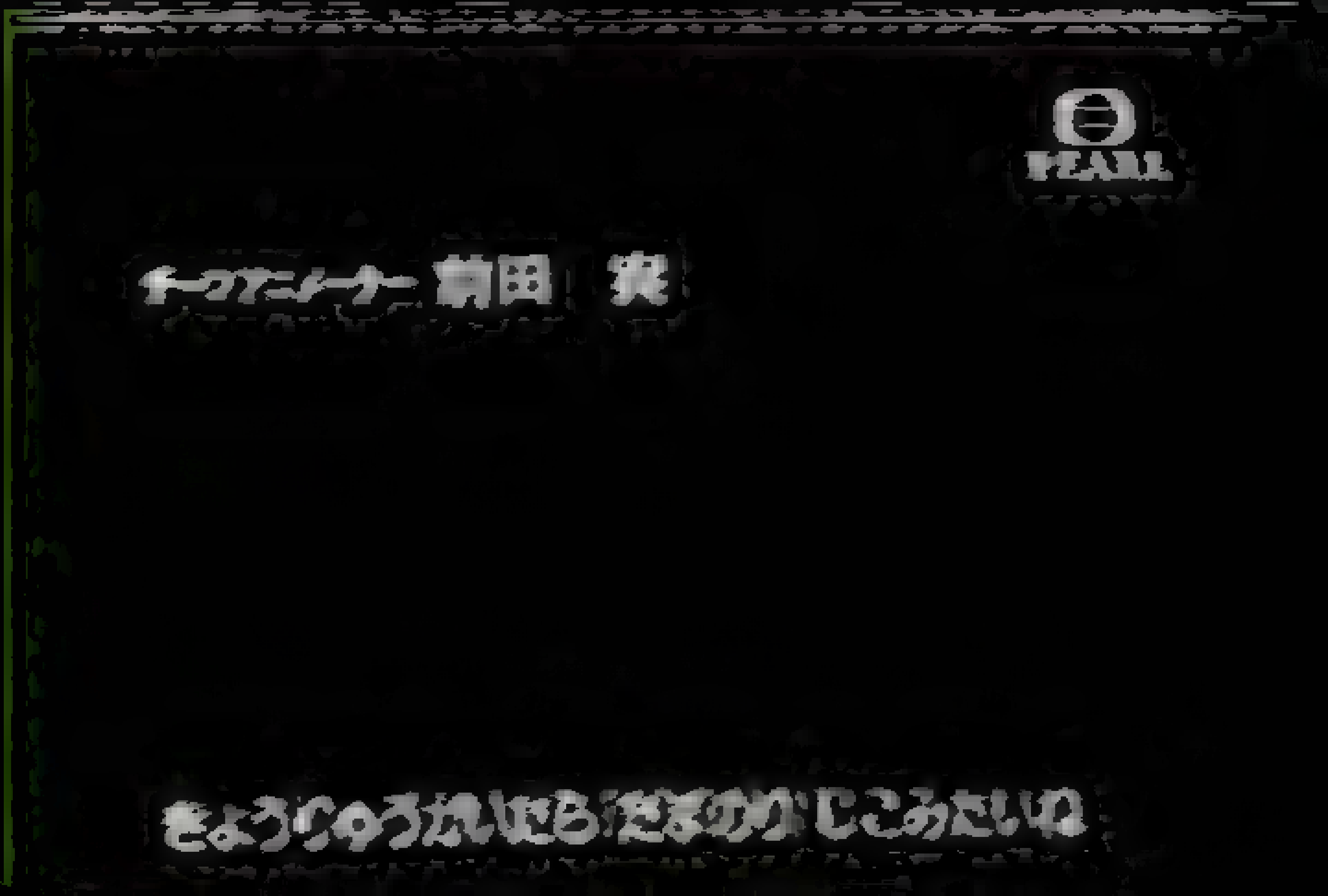








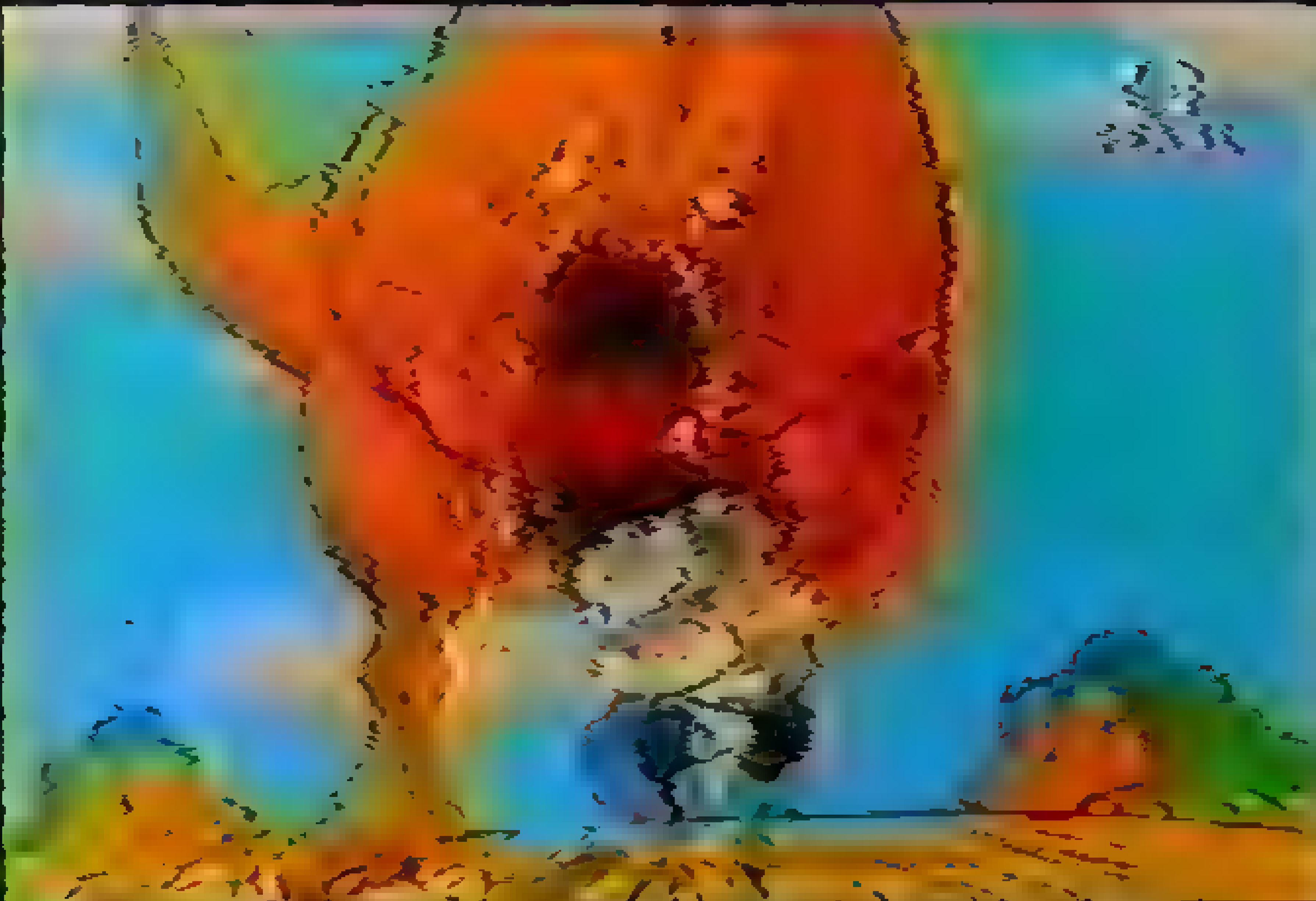

とけた こおりのなかに


トークアニメーター 前田






きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね




CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ	エンディングテーマ
「CHA-LA HEAD-CHA-LA」	「でてこいとびきりZENKAIパワー!」
作詞 森雪之丞	作詞 荒川稔久
作曲 清岡千穂	作曲 池　毅
編曲 山本健司	編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ	唄 MANNA

(コロムビアレコード)

CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ	エンディングテーマ
[illegible]	[illegible]
作詞 森雪之丞	作詞 荒川[illegible]
作曲 新田千[illegible]	作曲 池 毅
編曲 山本健司	編曲 山本健司
唄 松山ヒロノブ	唄 MANNA

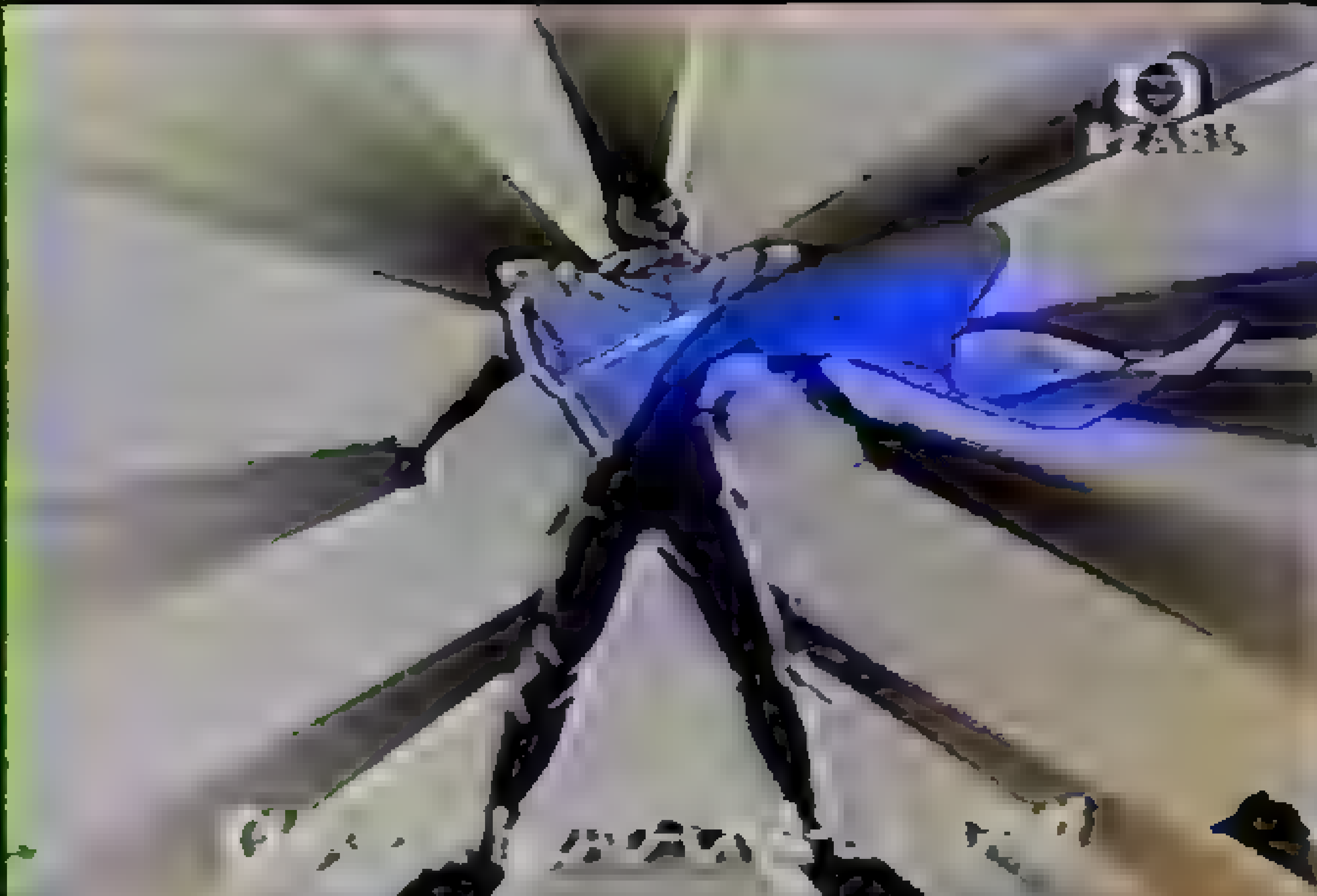
(コロムビアレコード)

[illegible]



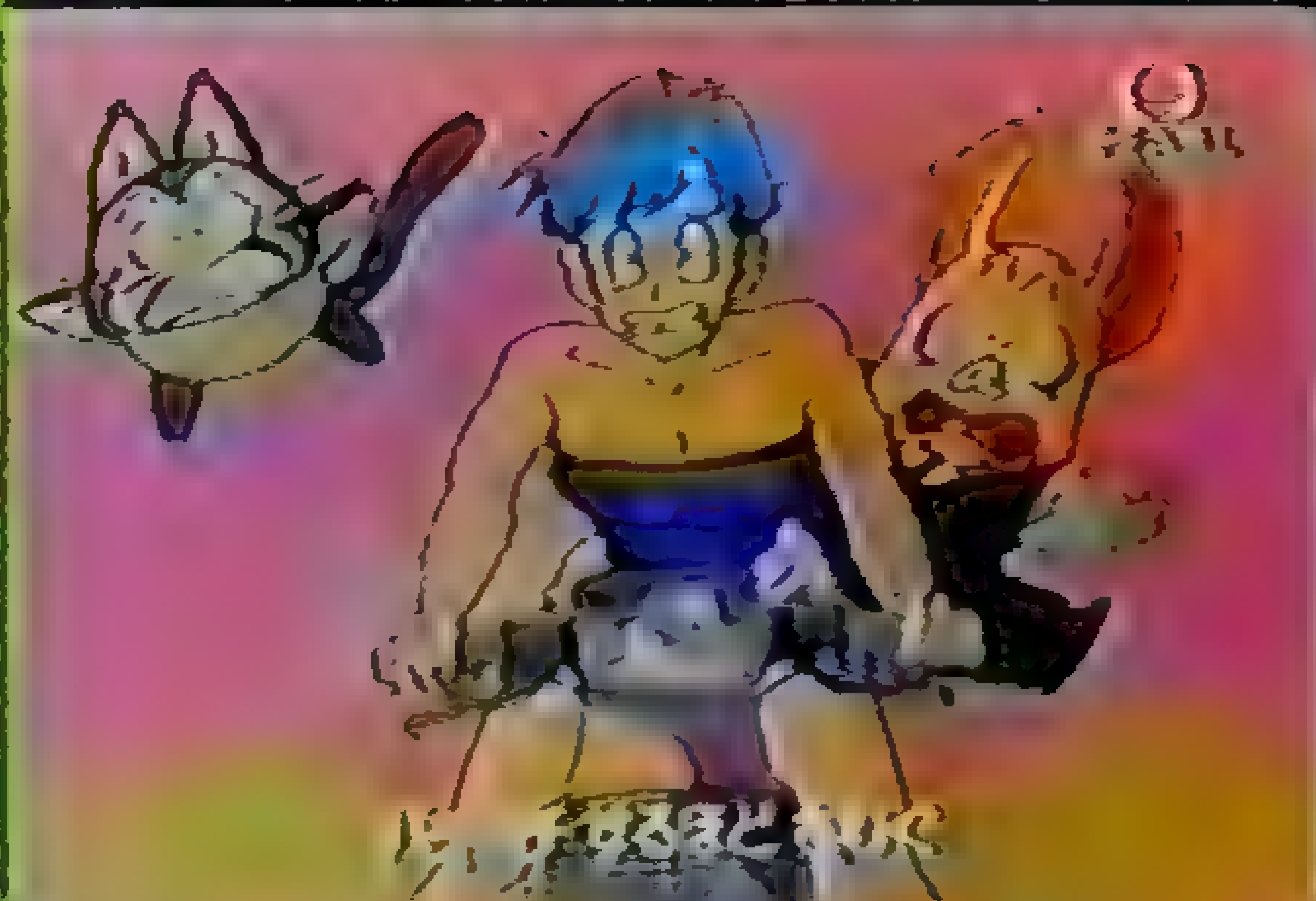






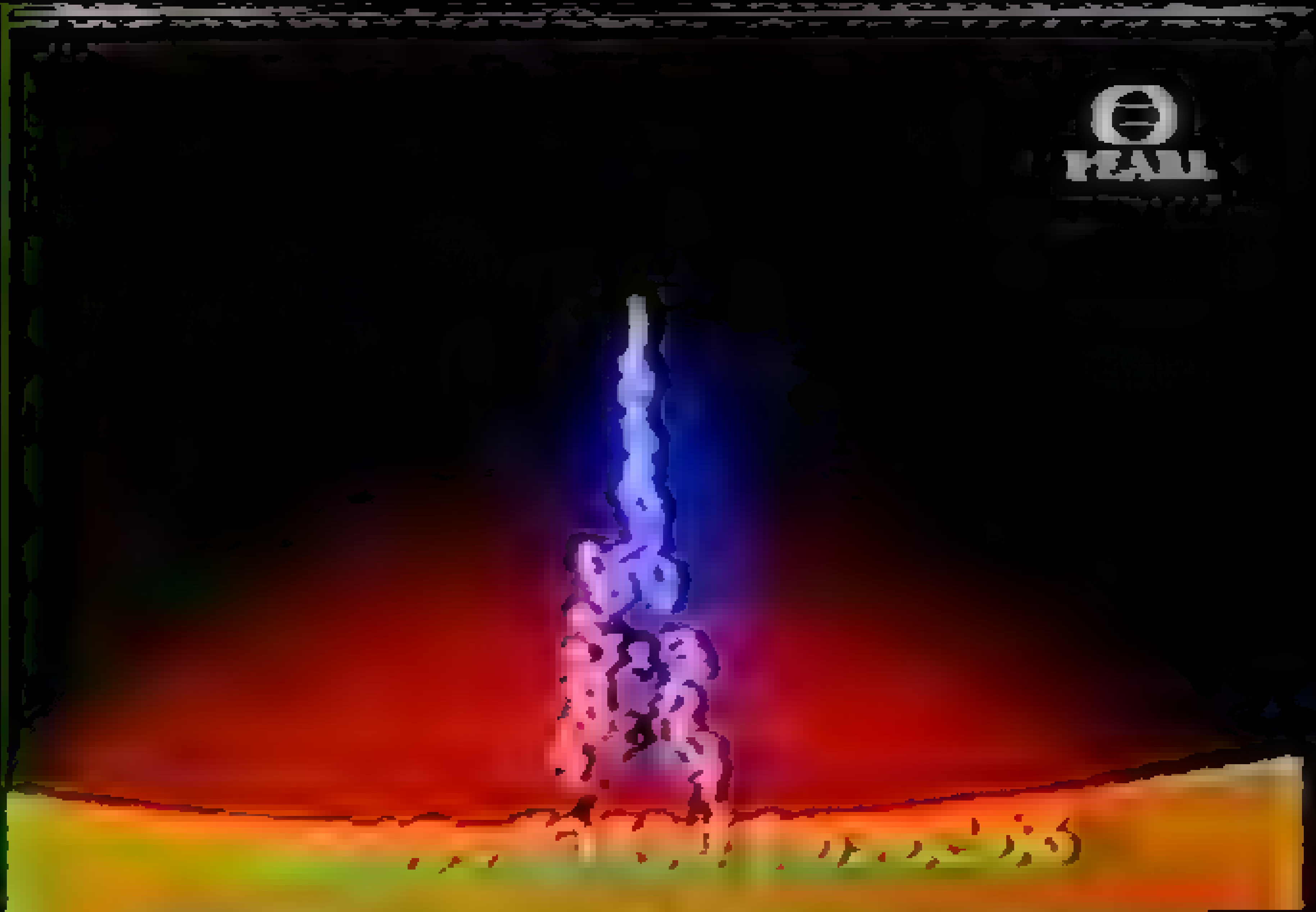






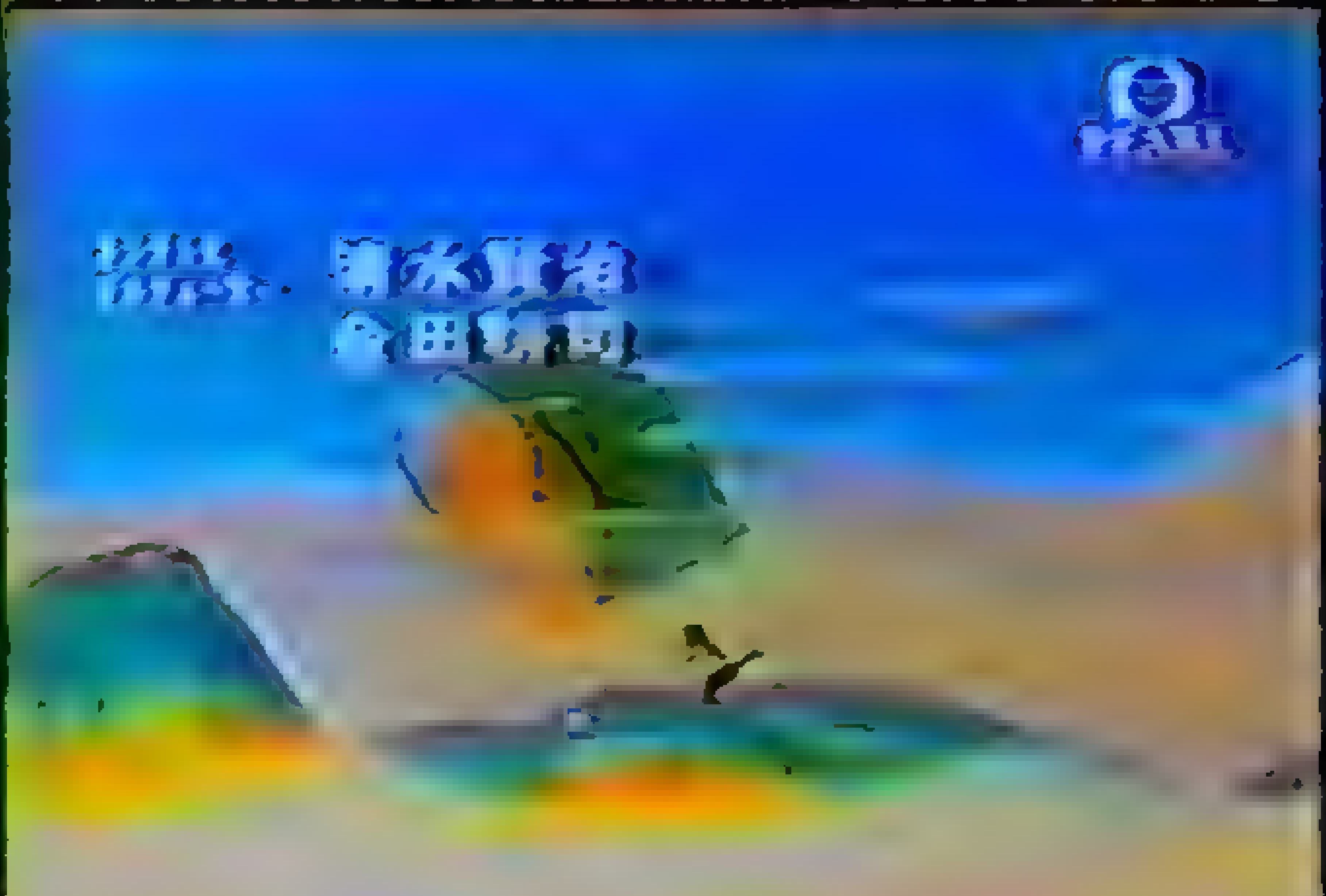


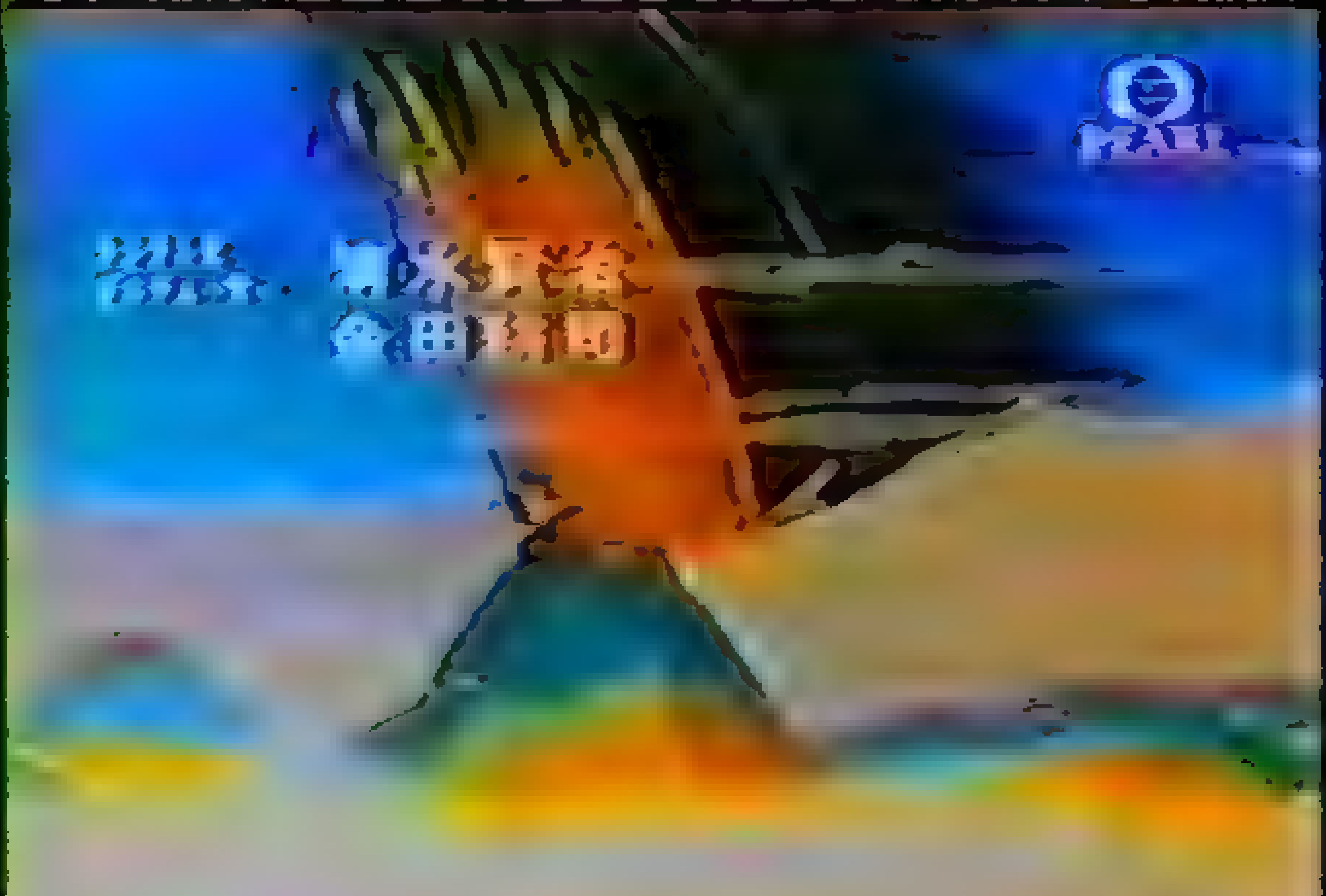

PEARL
CHA-LA HEAD-CHA-LA



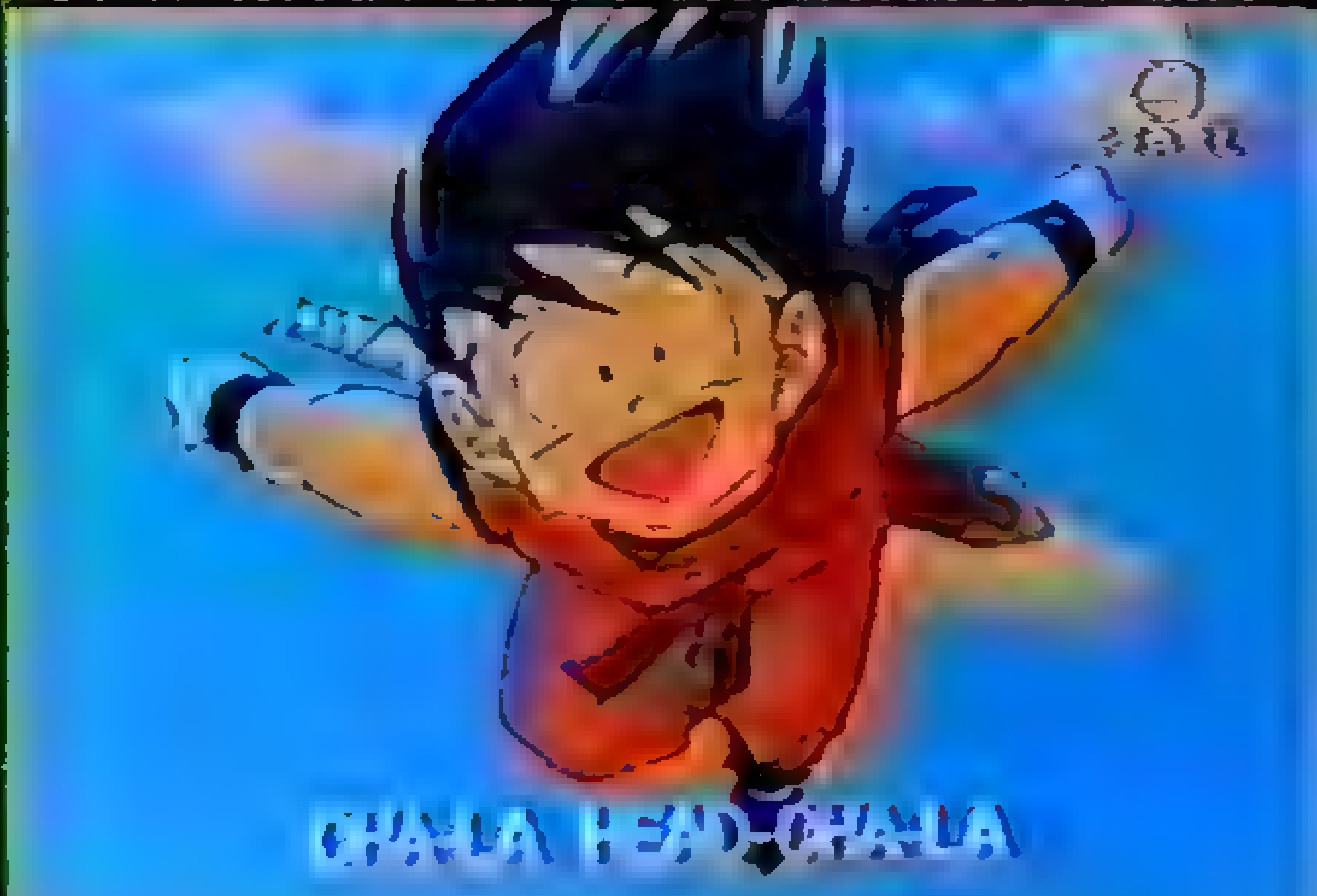


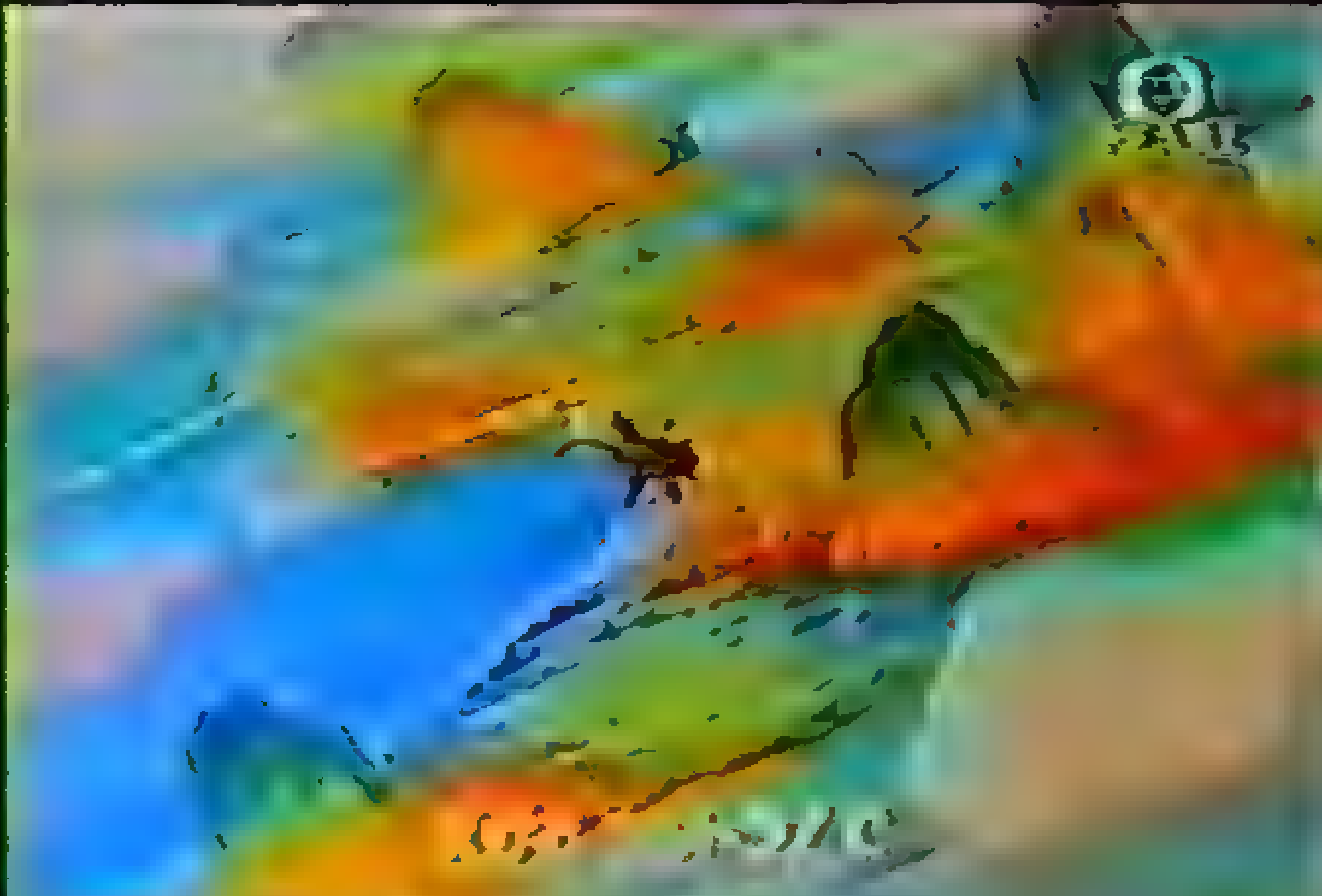


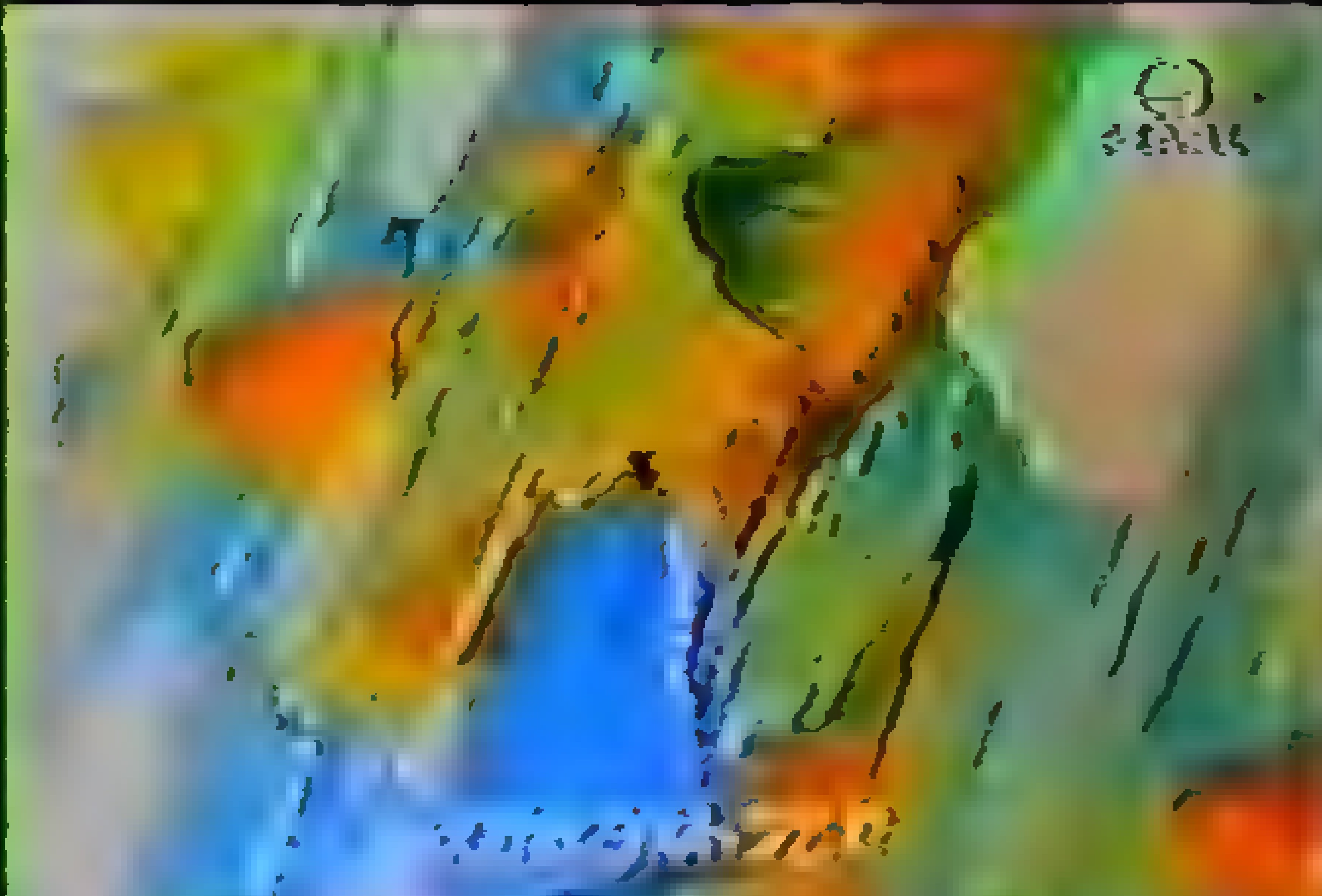


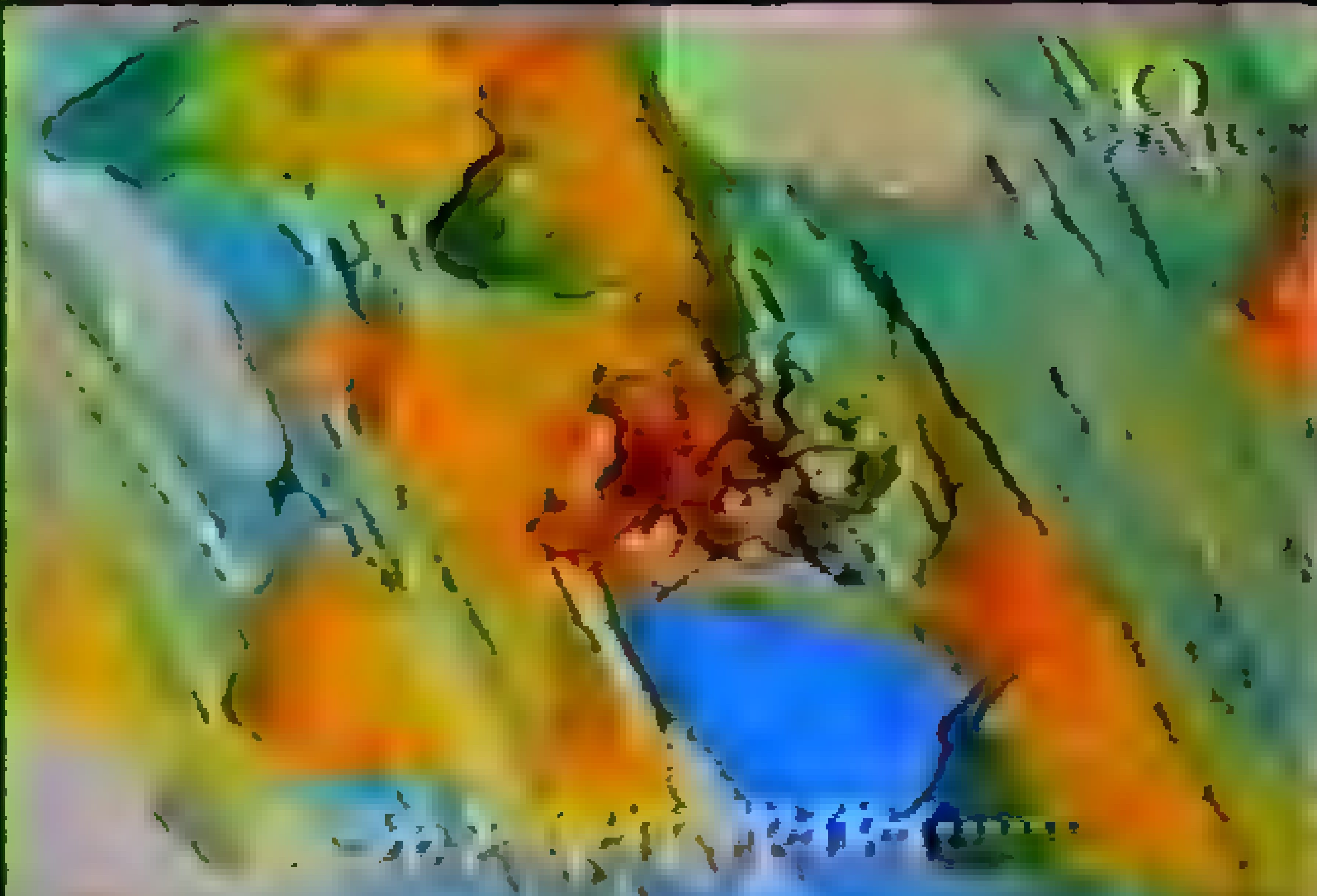





CHALA HEAD CHALA







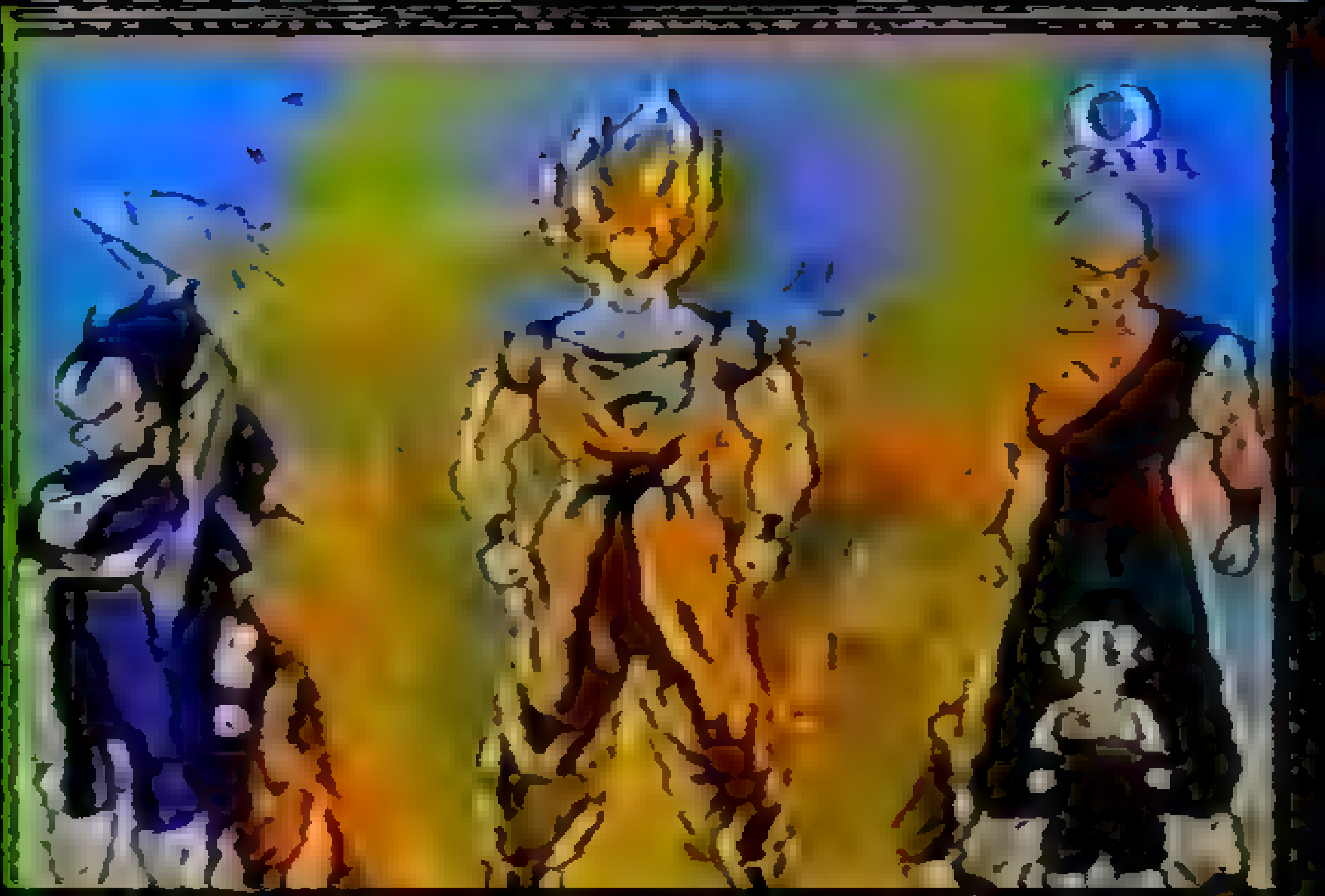












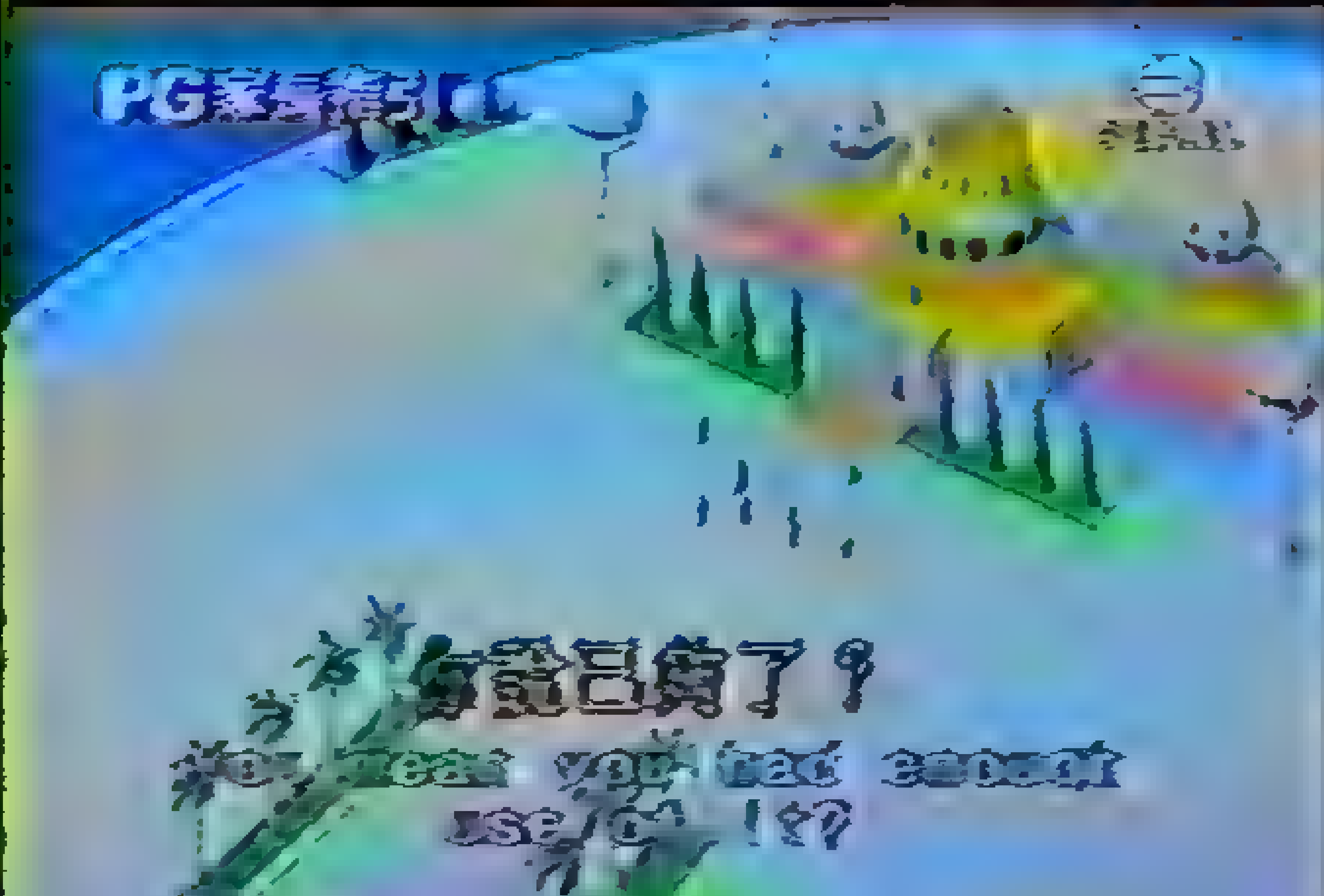

悟空の余裕!?
休んで待とうセルゲーム
ng for Cell's
Relaxedly

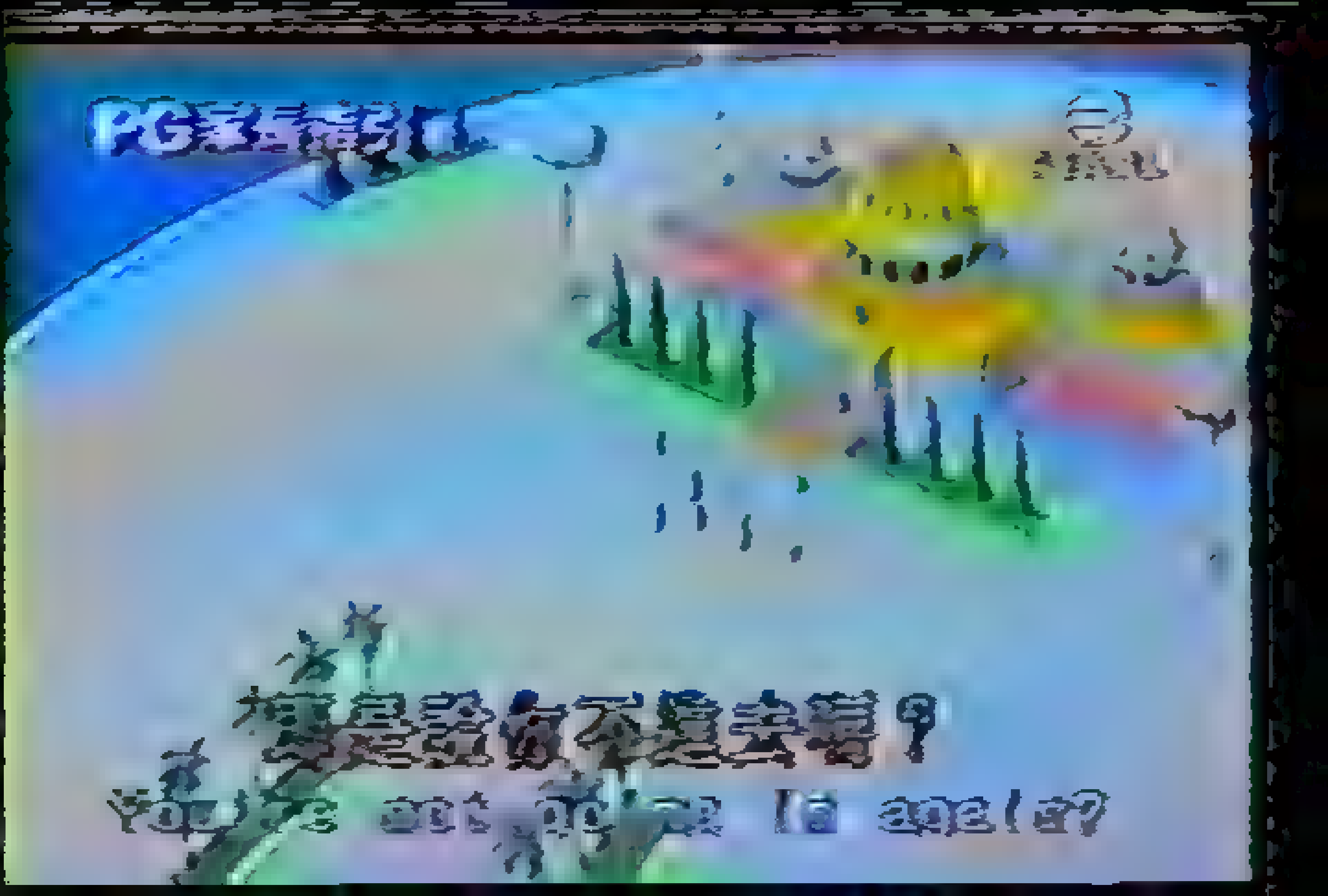


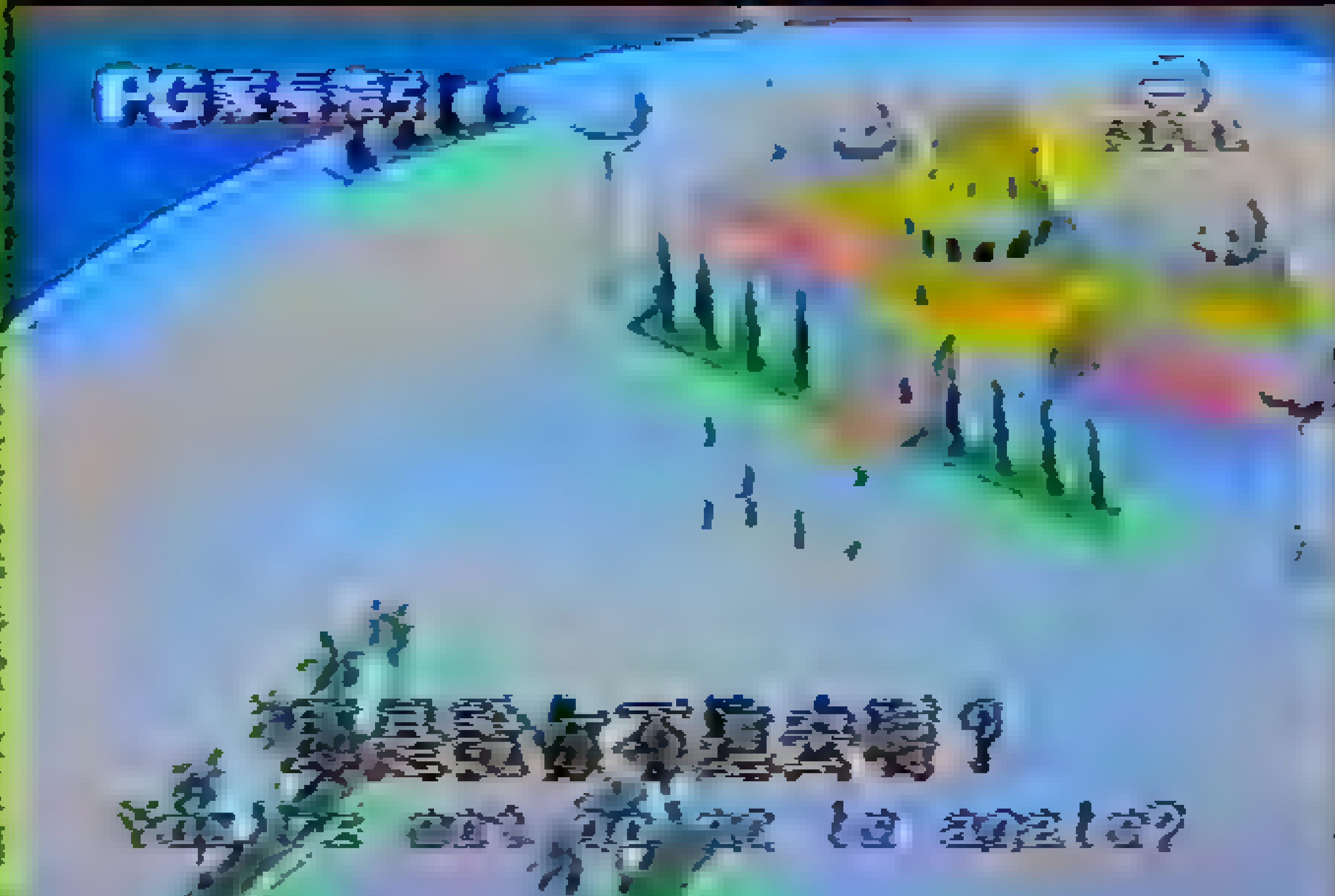
悟空の余裕!?
セルゲーム
Cell's
Relaxedly

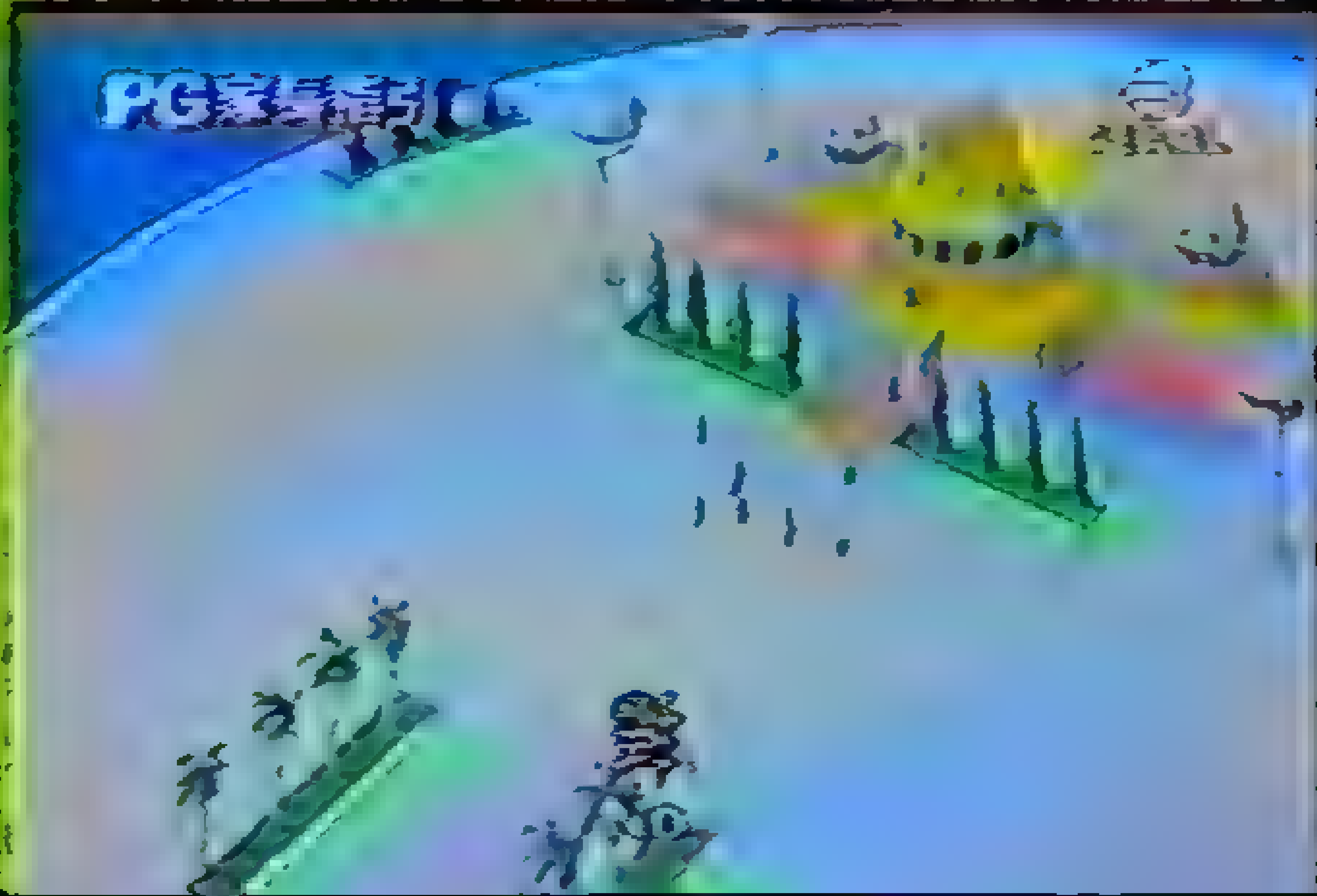

悟空の余裕!?
休んで待 セルゲーム
ng for Cell's
Relaxedly

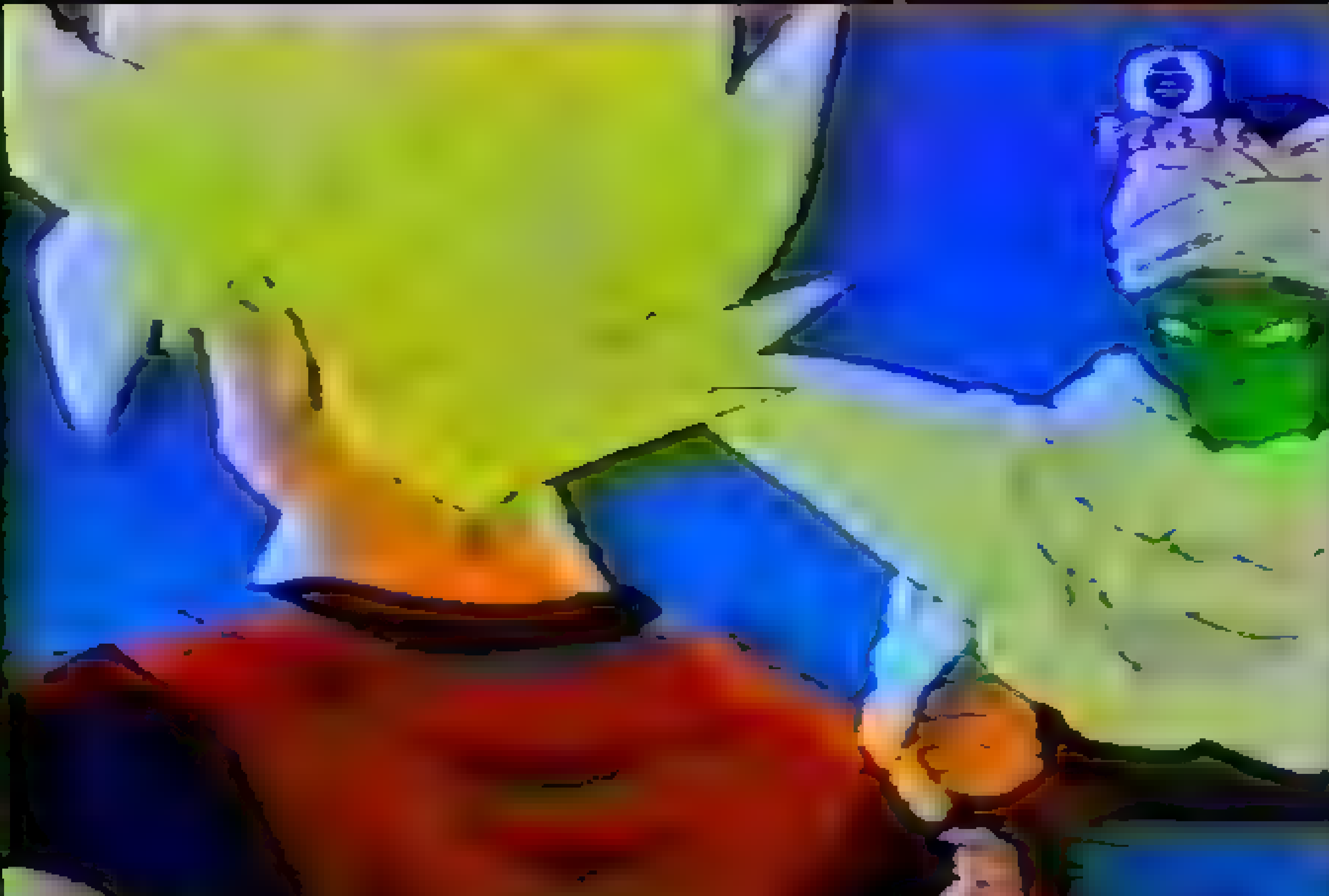

悟空の余裕!?
休んで待とうセルゲーム





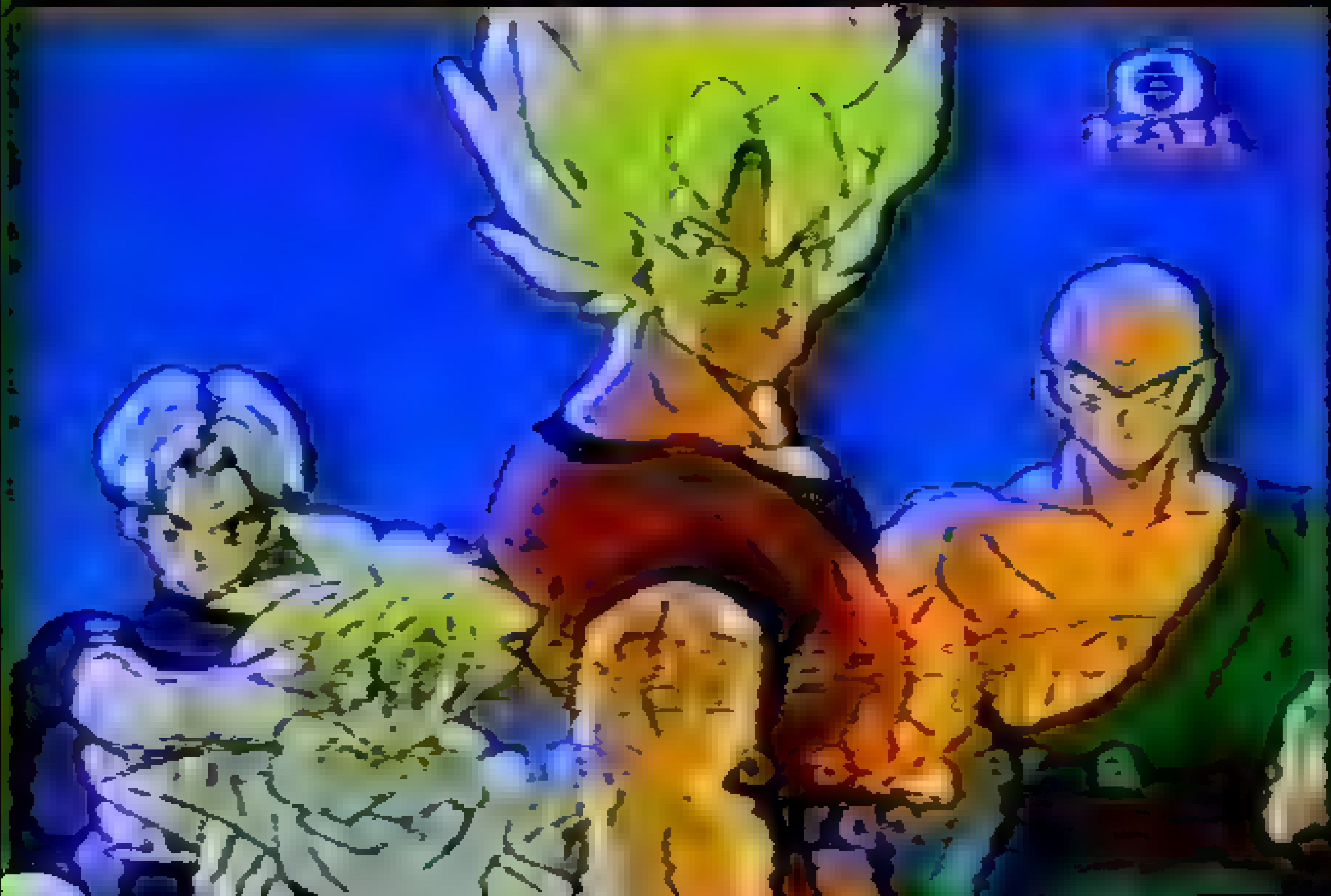


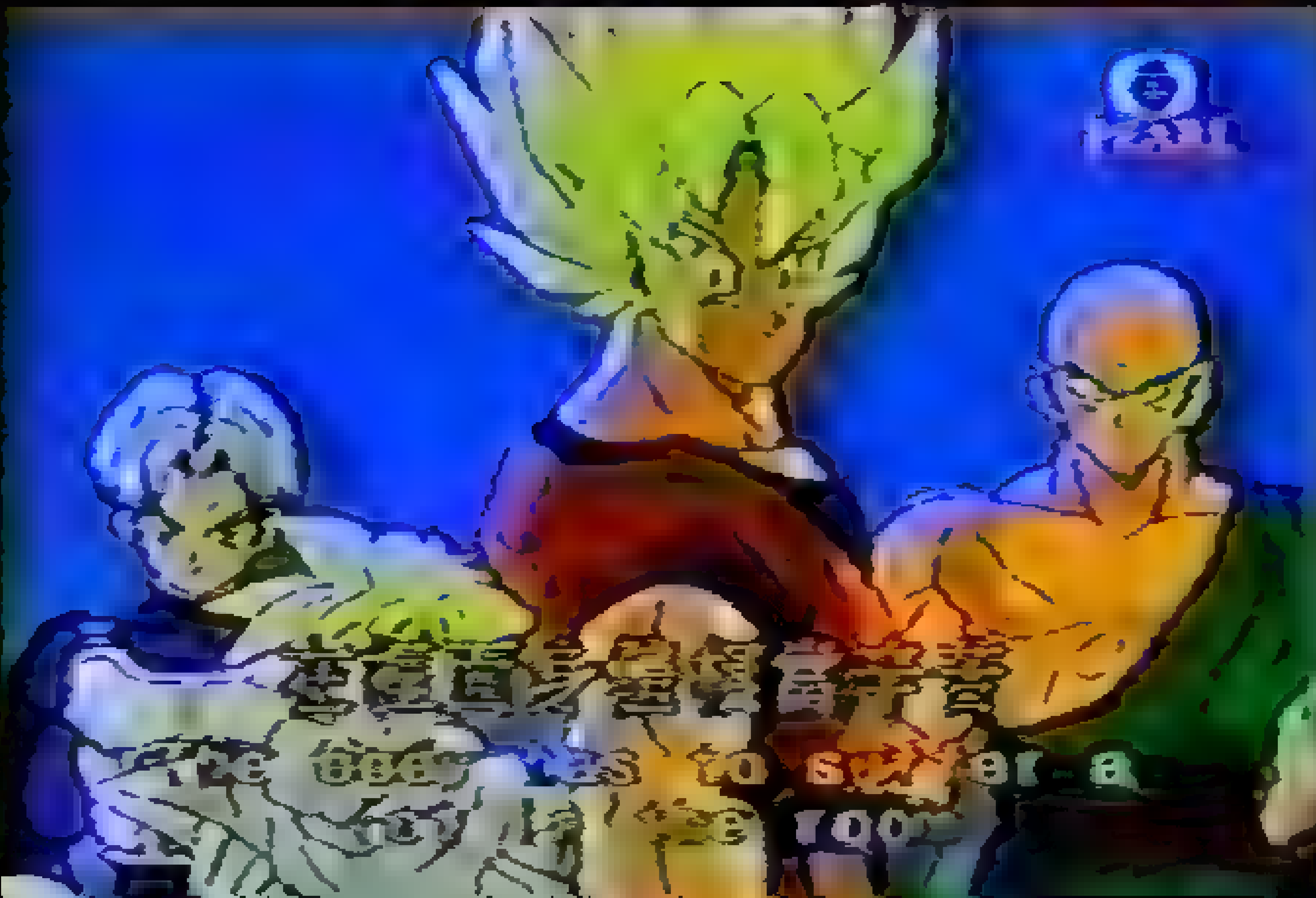




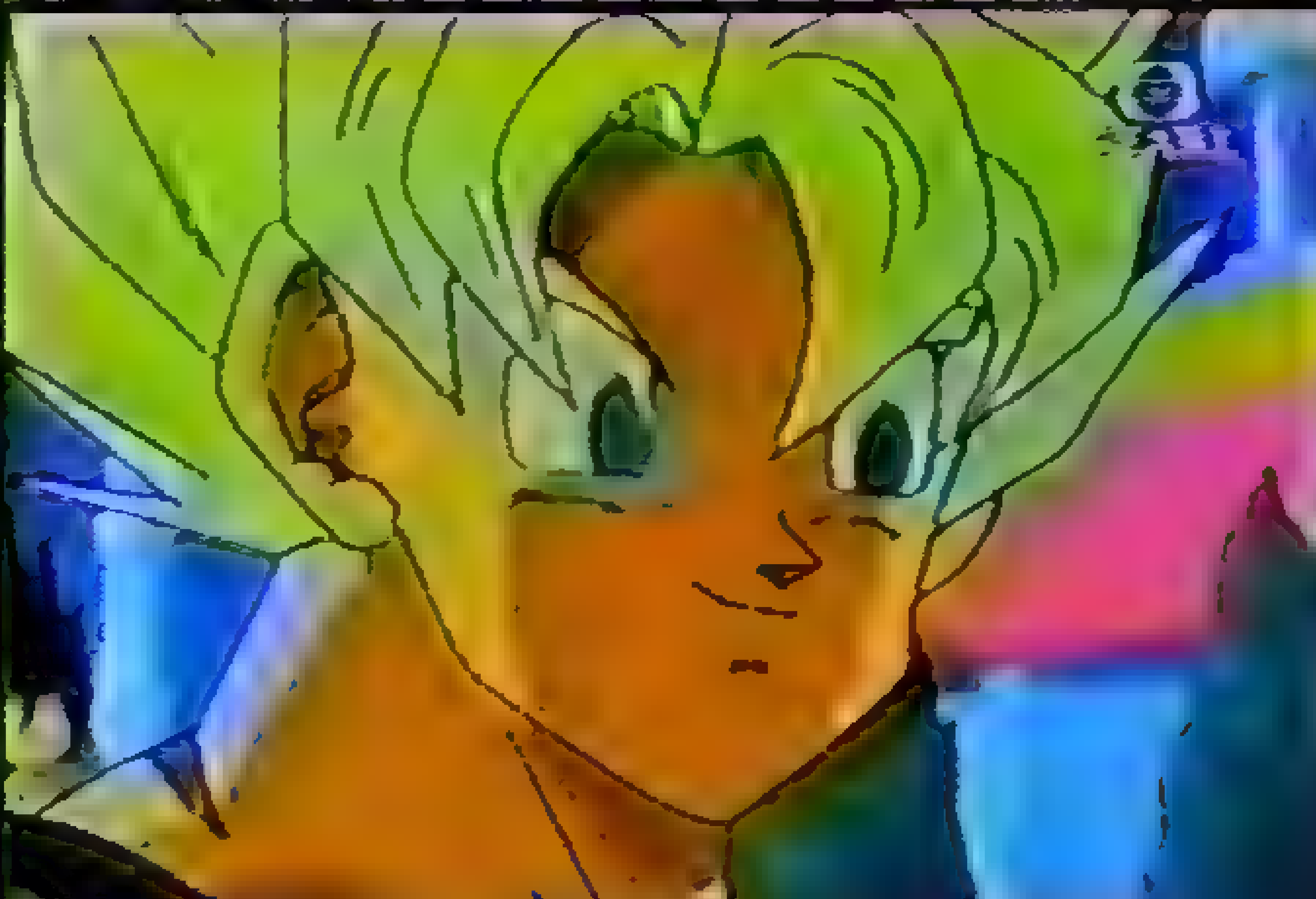

one day


one day

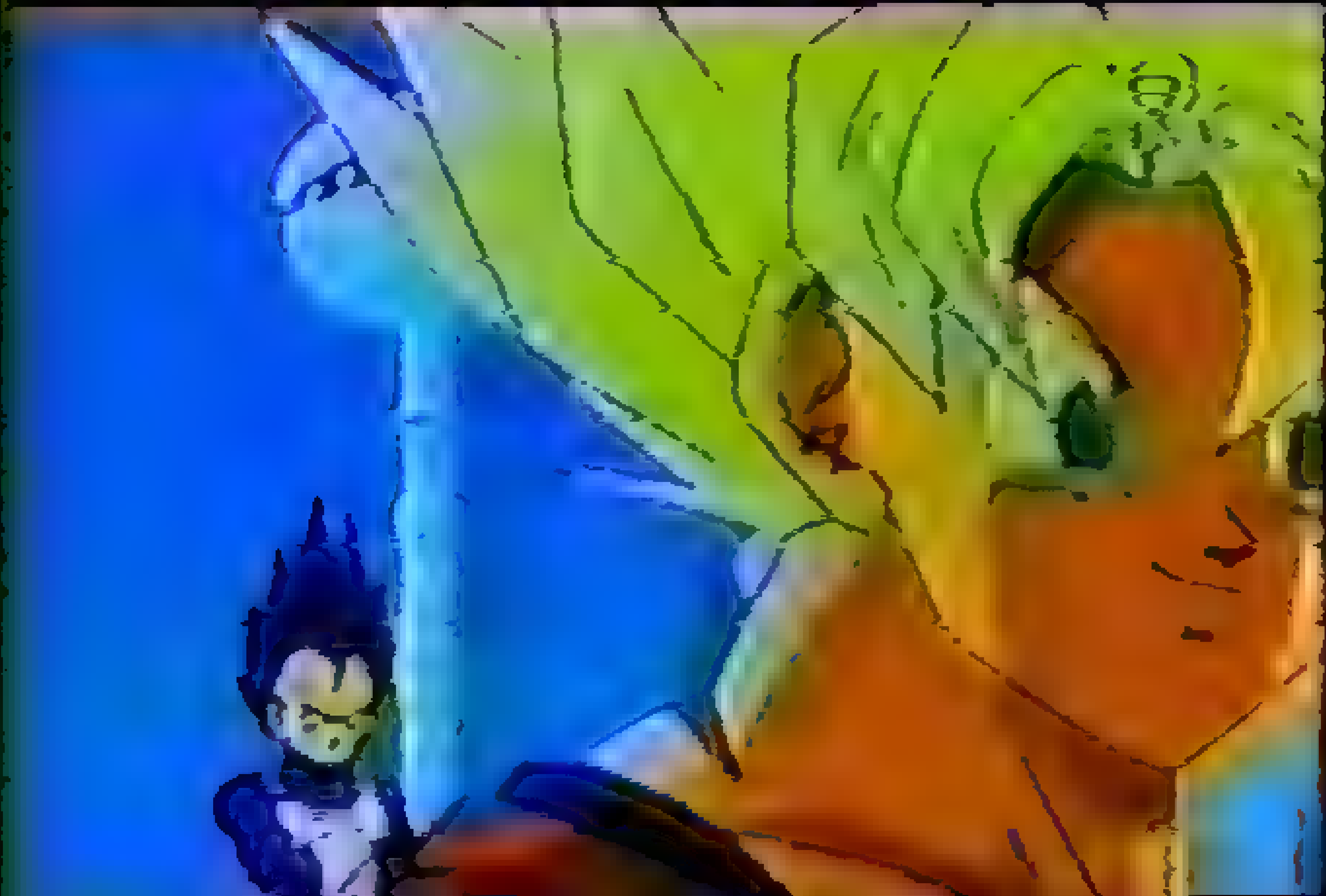








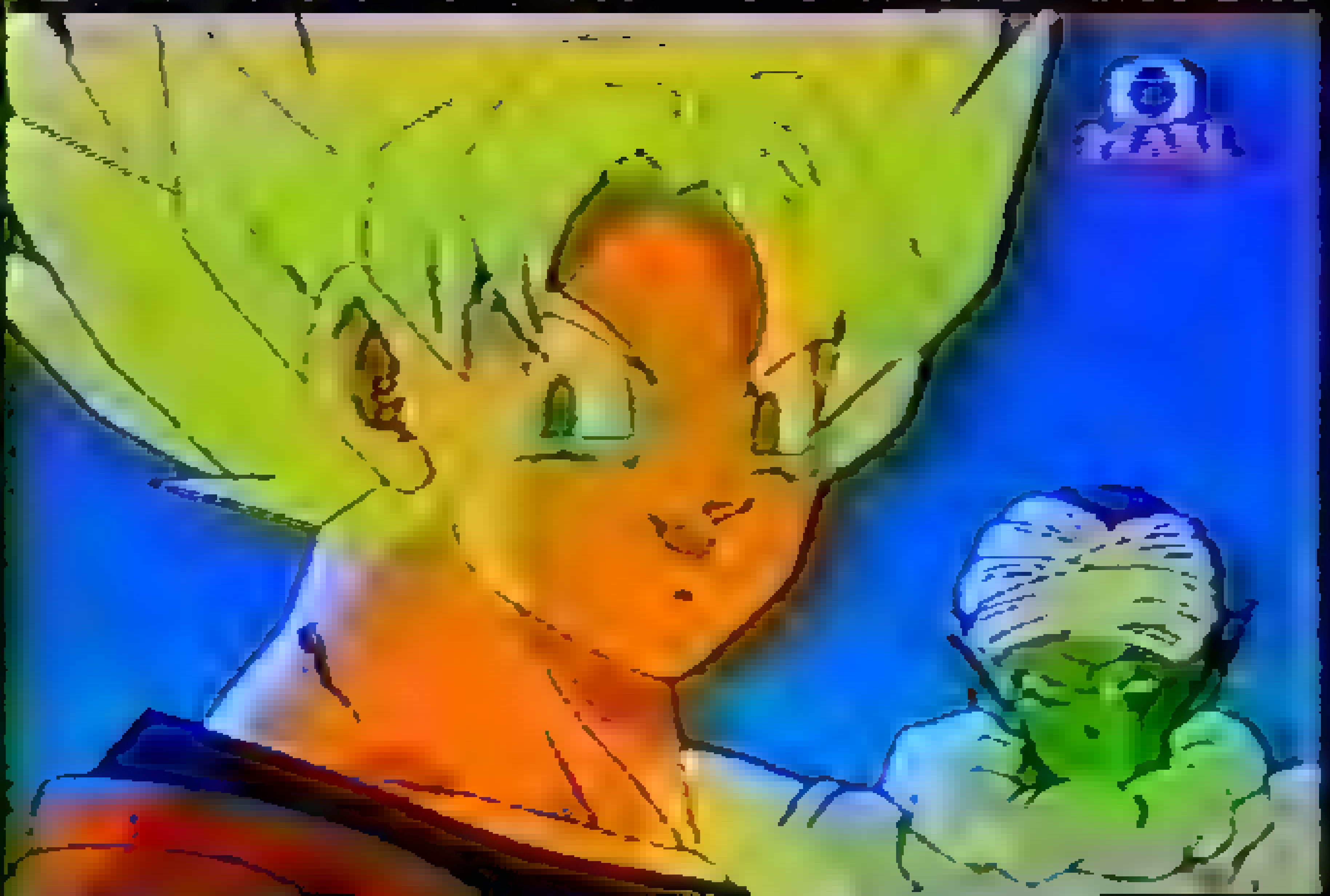





Kakarot


In the

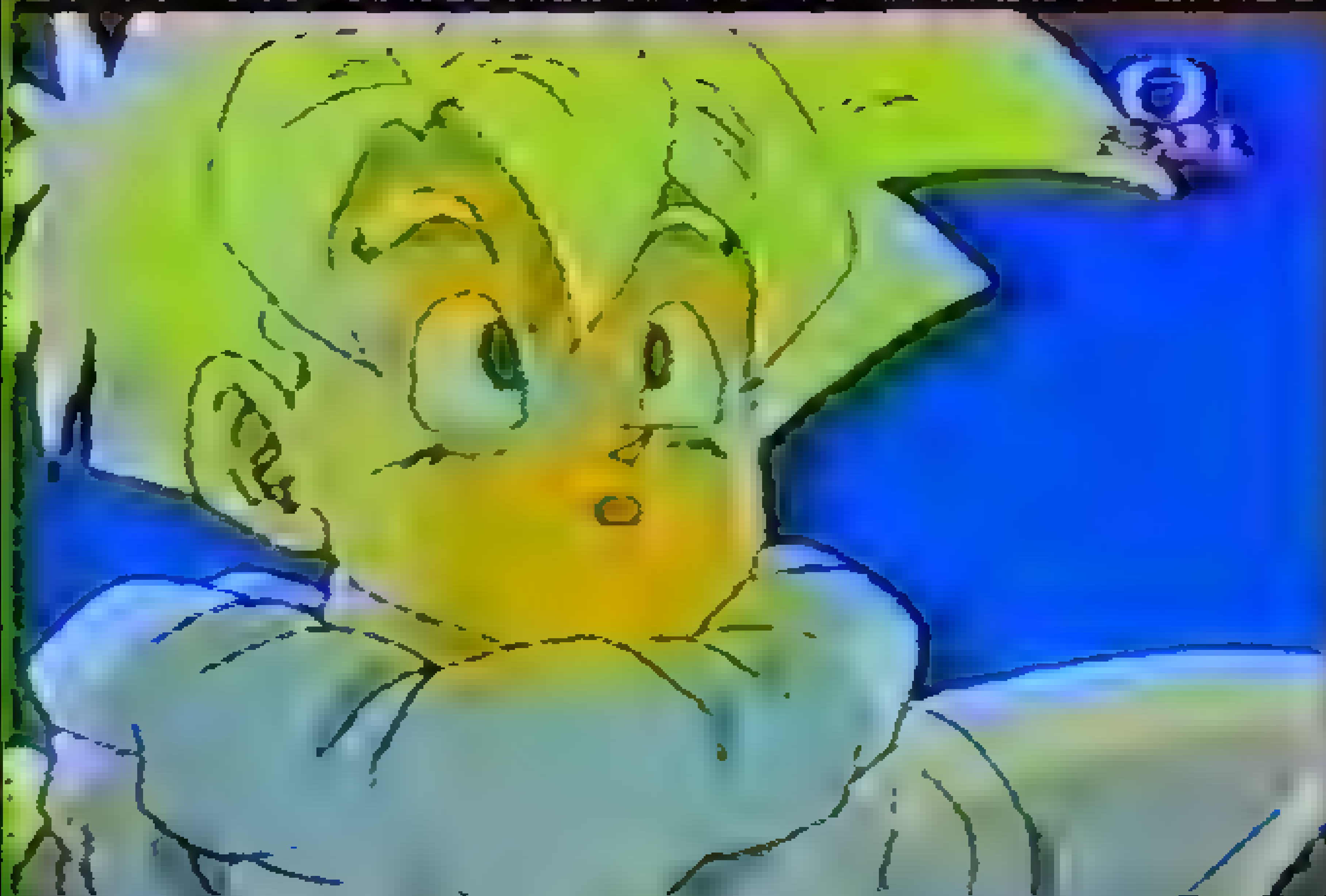

In the




ourselves




It's not

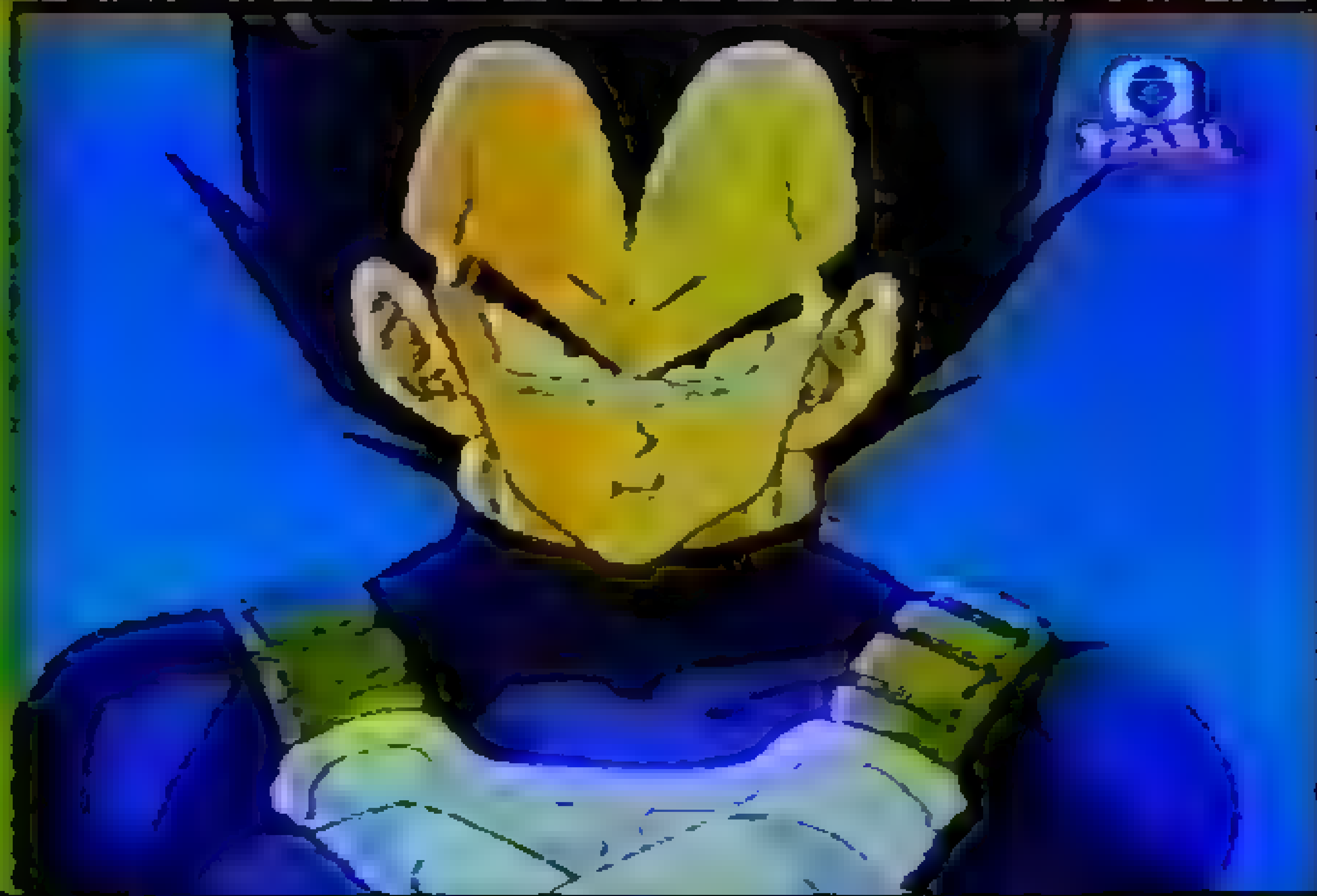



I don't object


I don't object

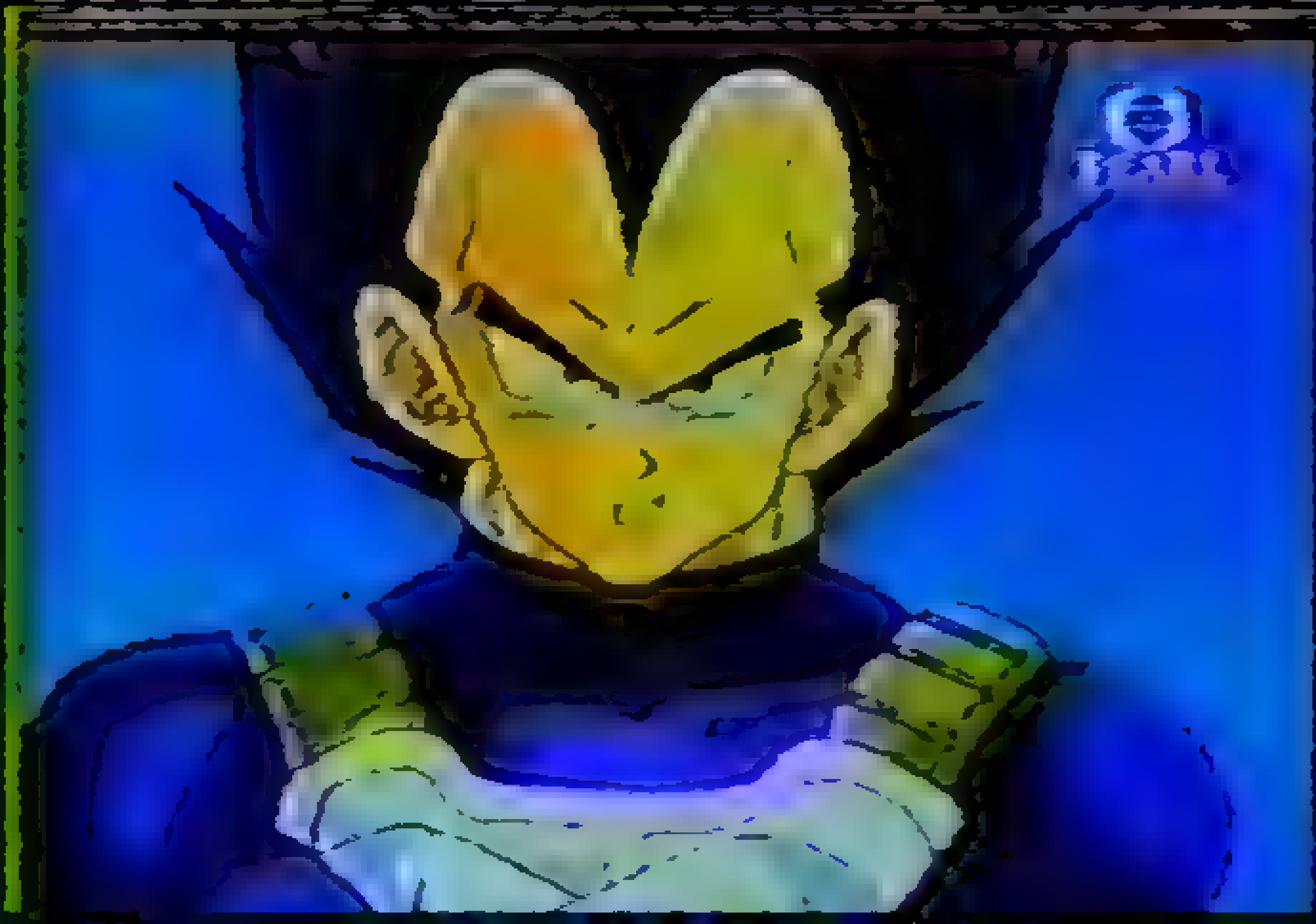

That you're going back to
the room


There's still room for
improvement







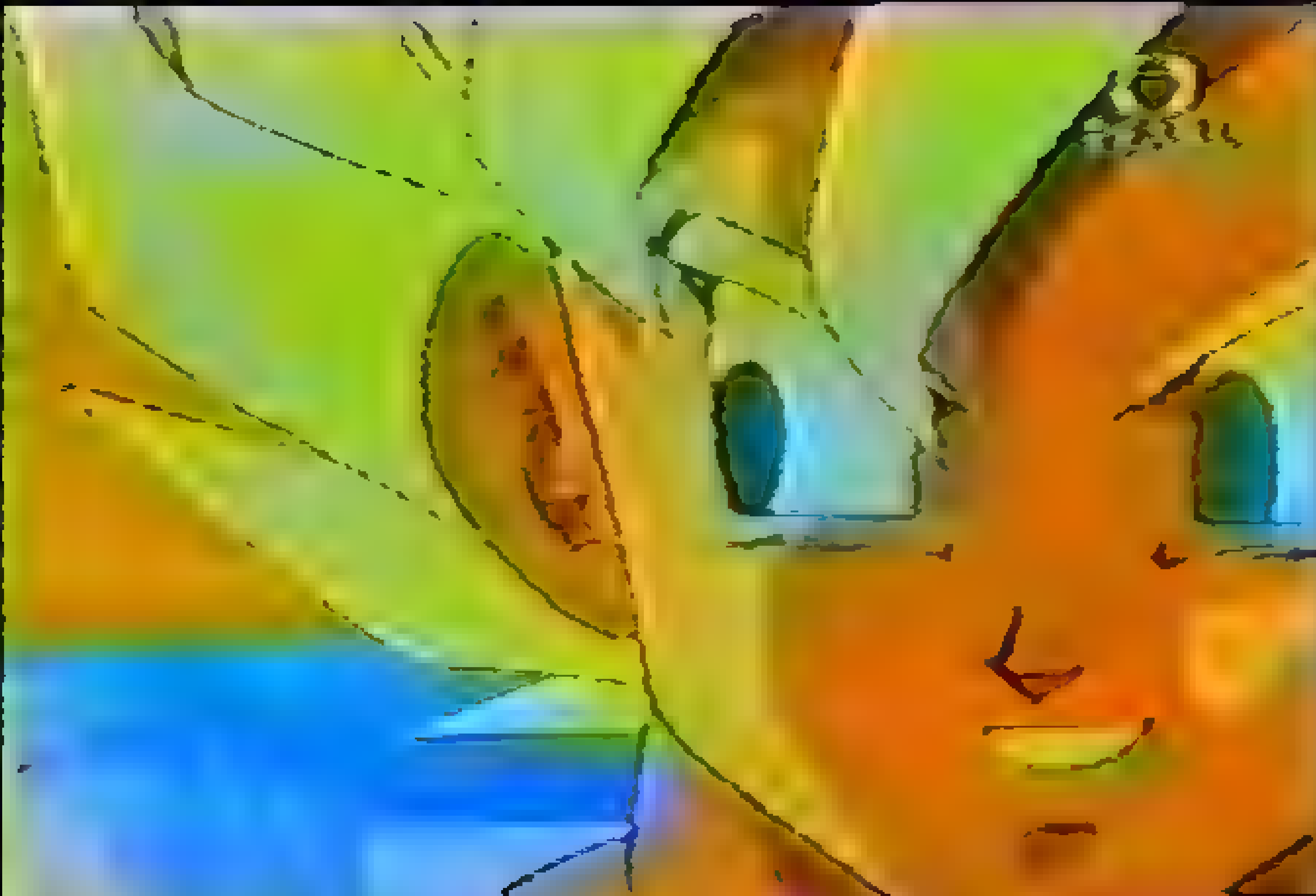


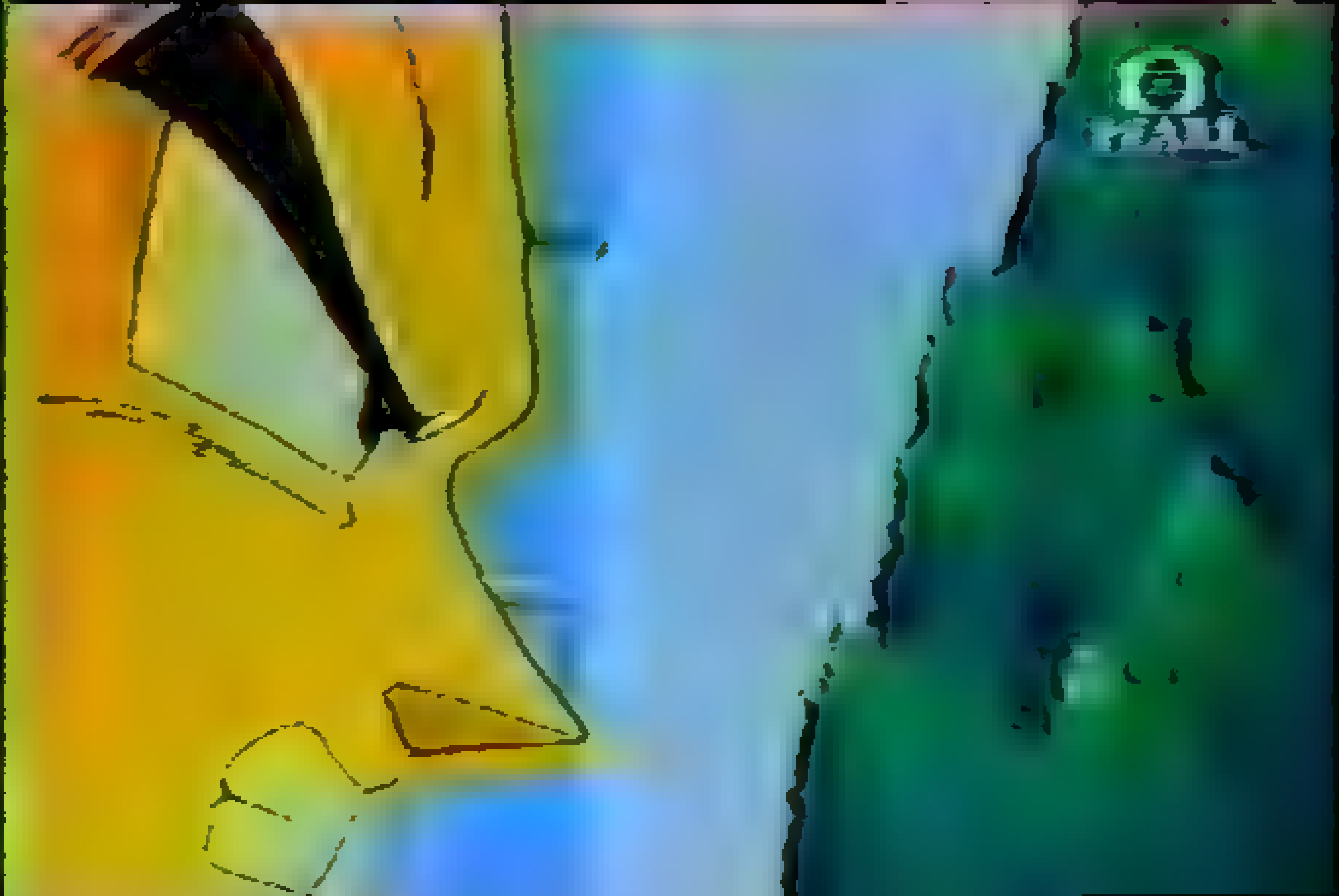

在我之上

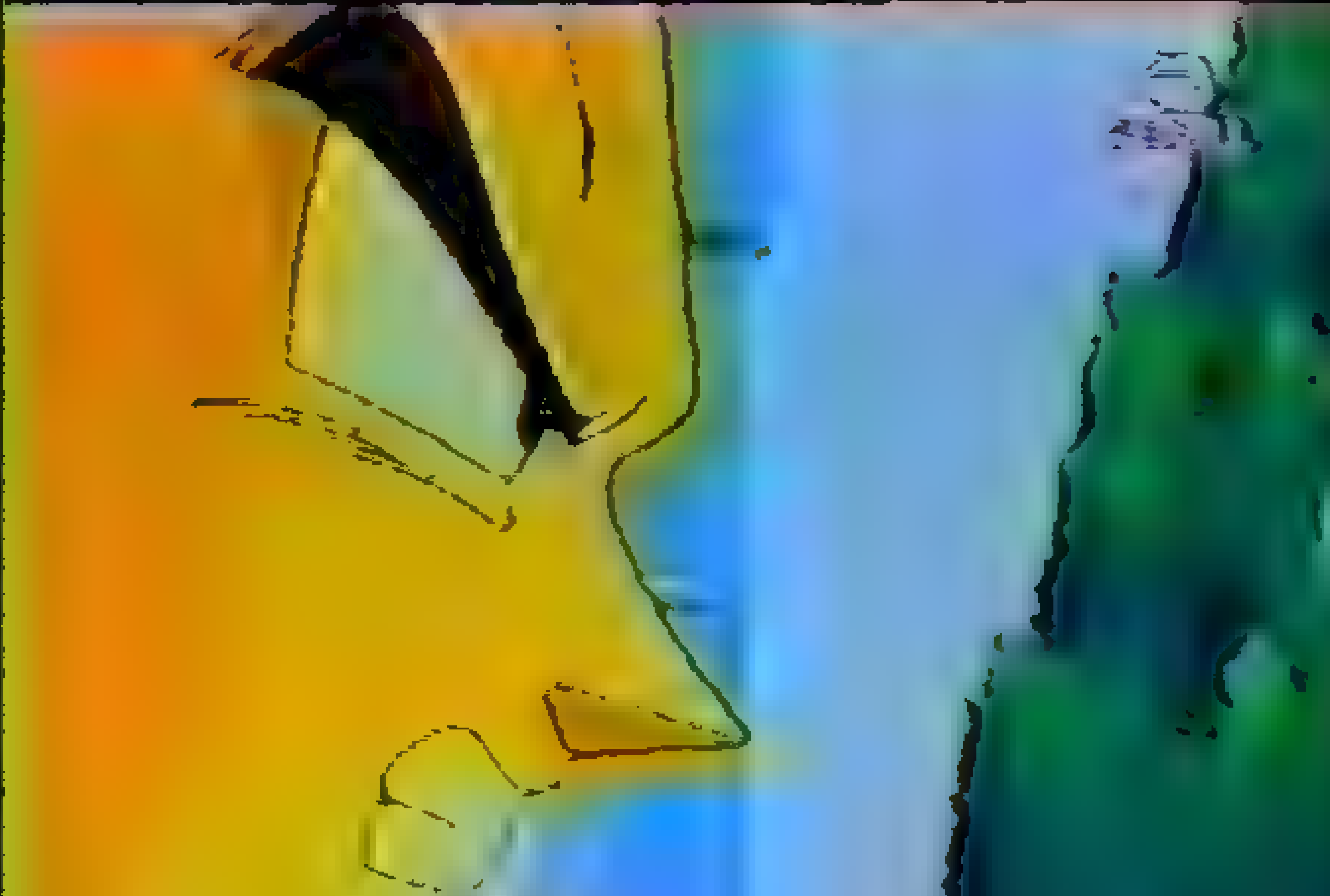






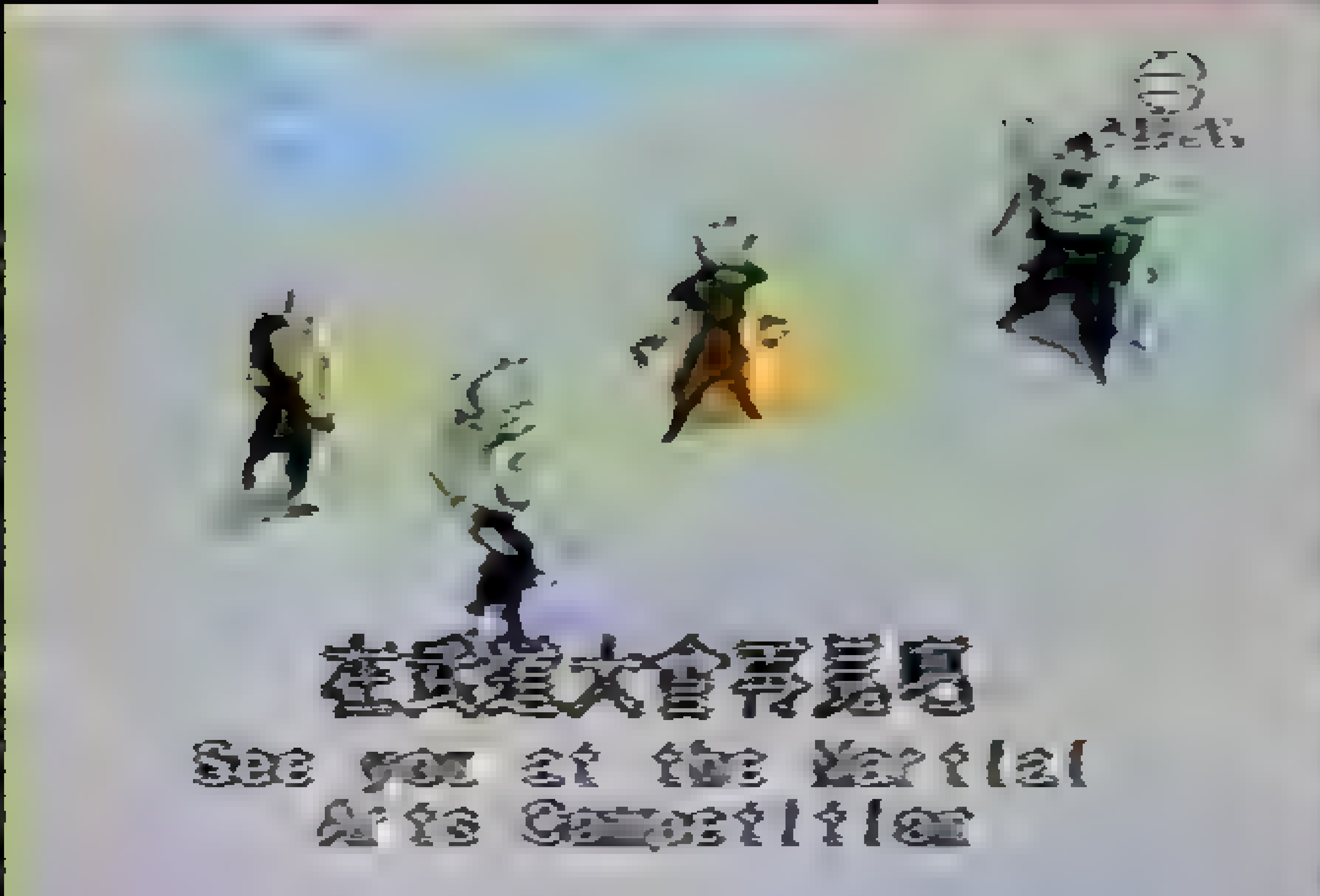


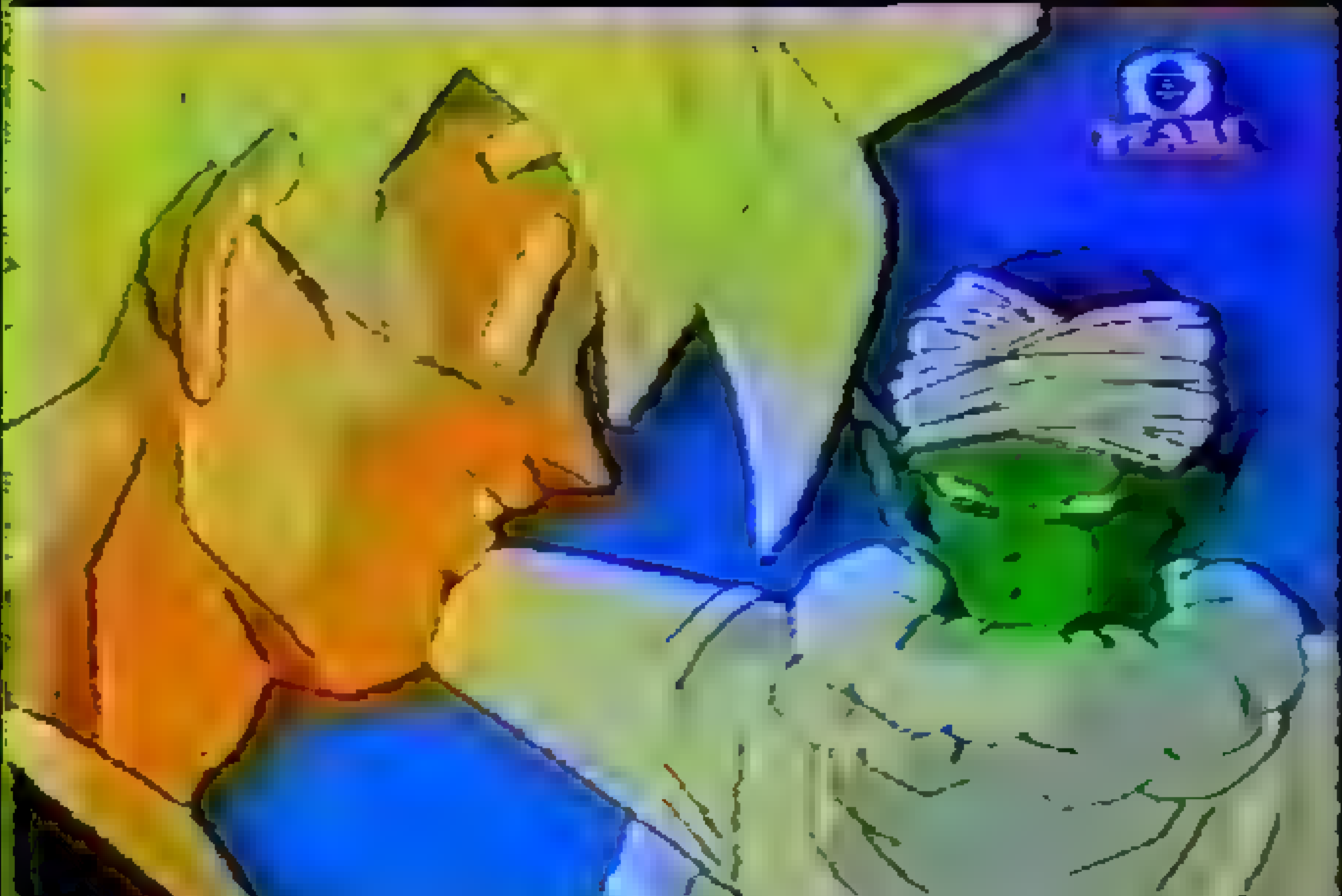




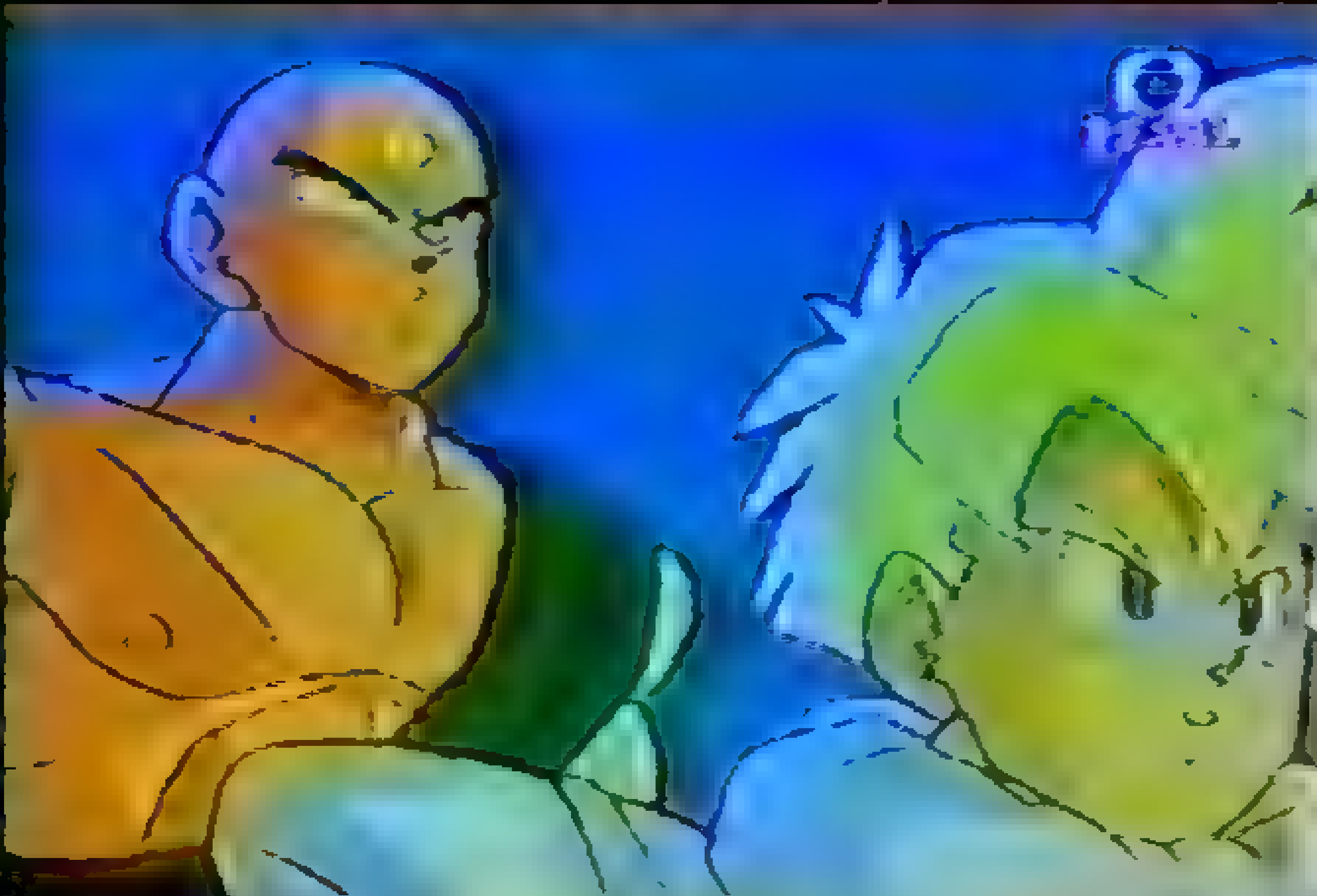


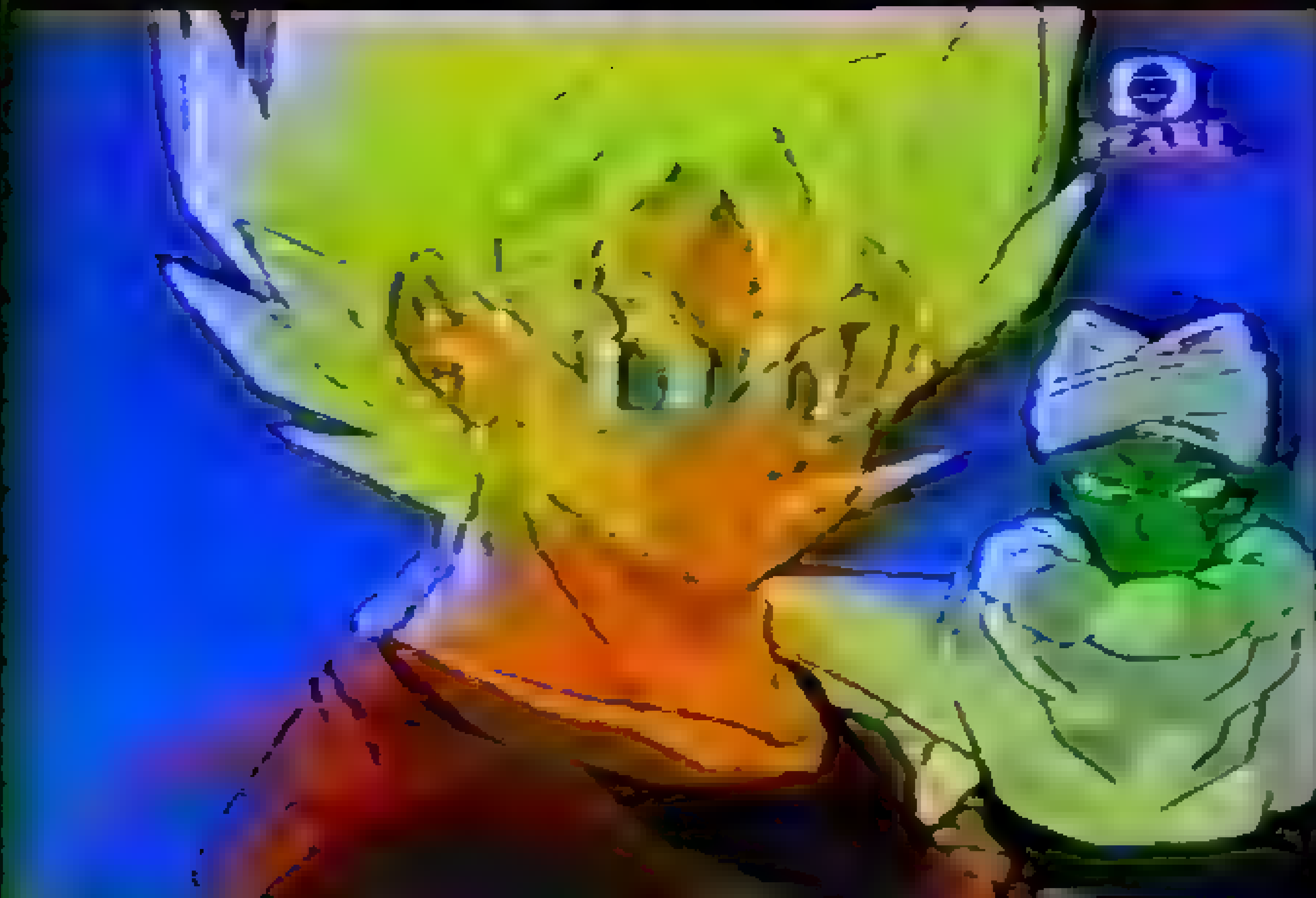




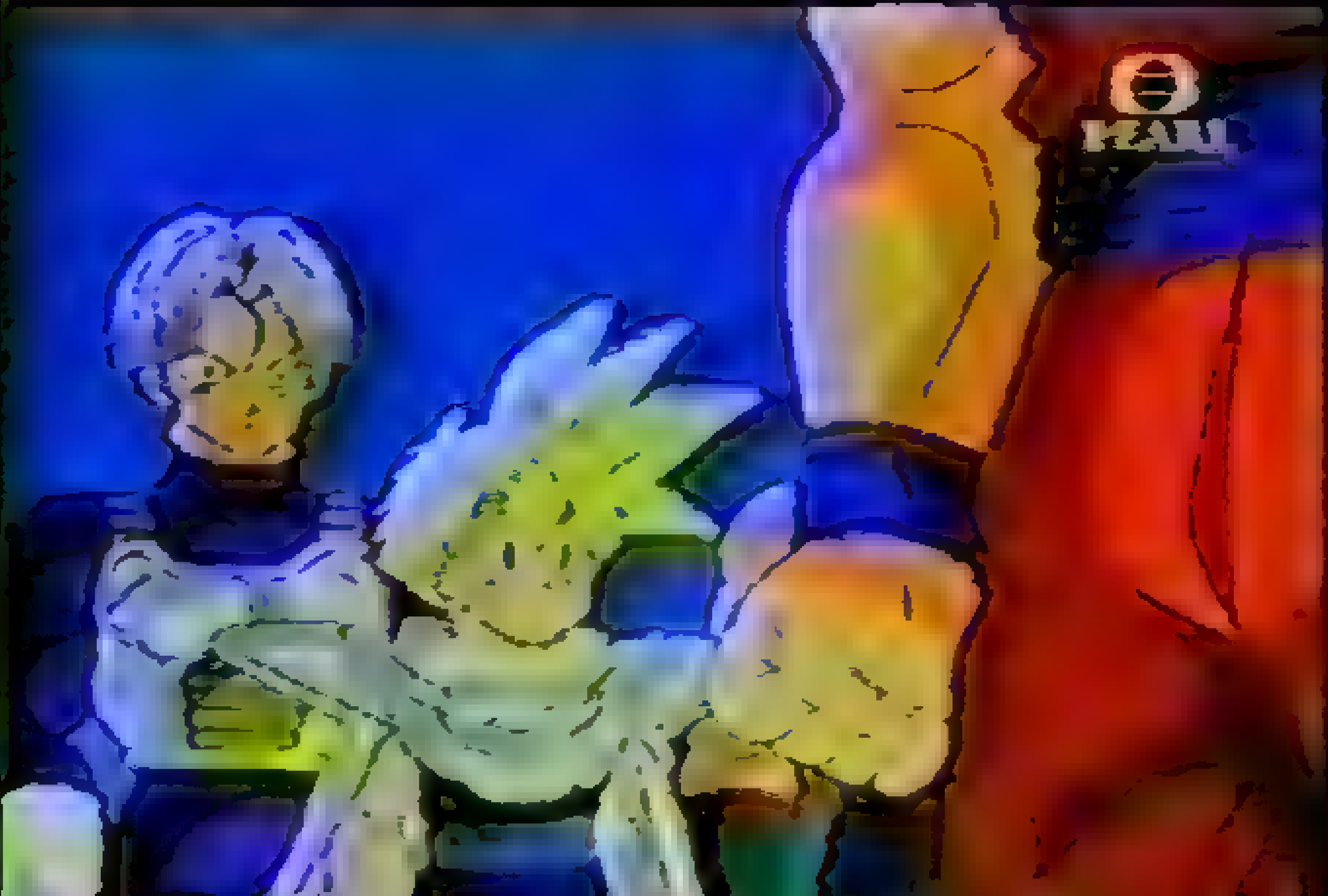


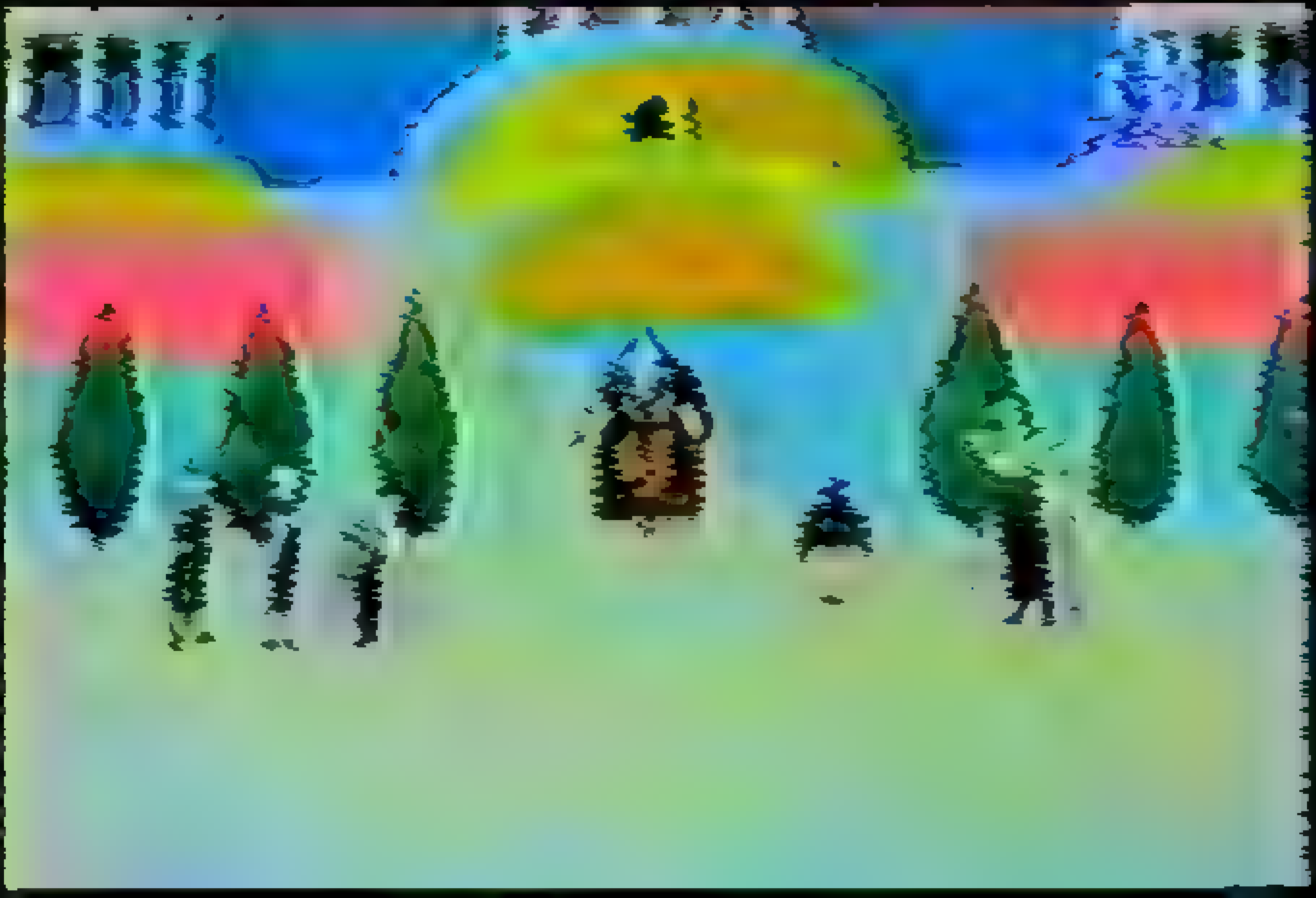




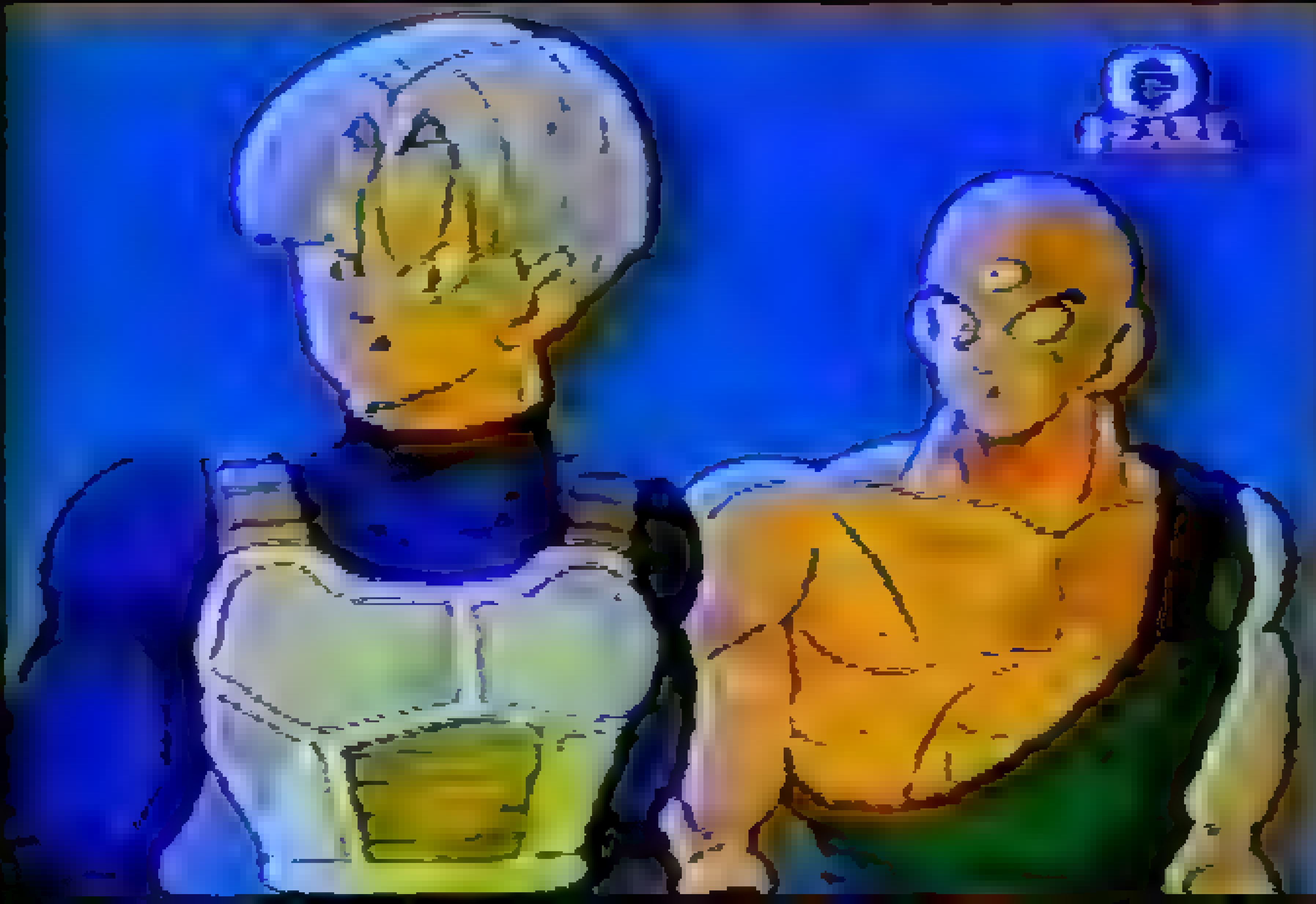


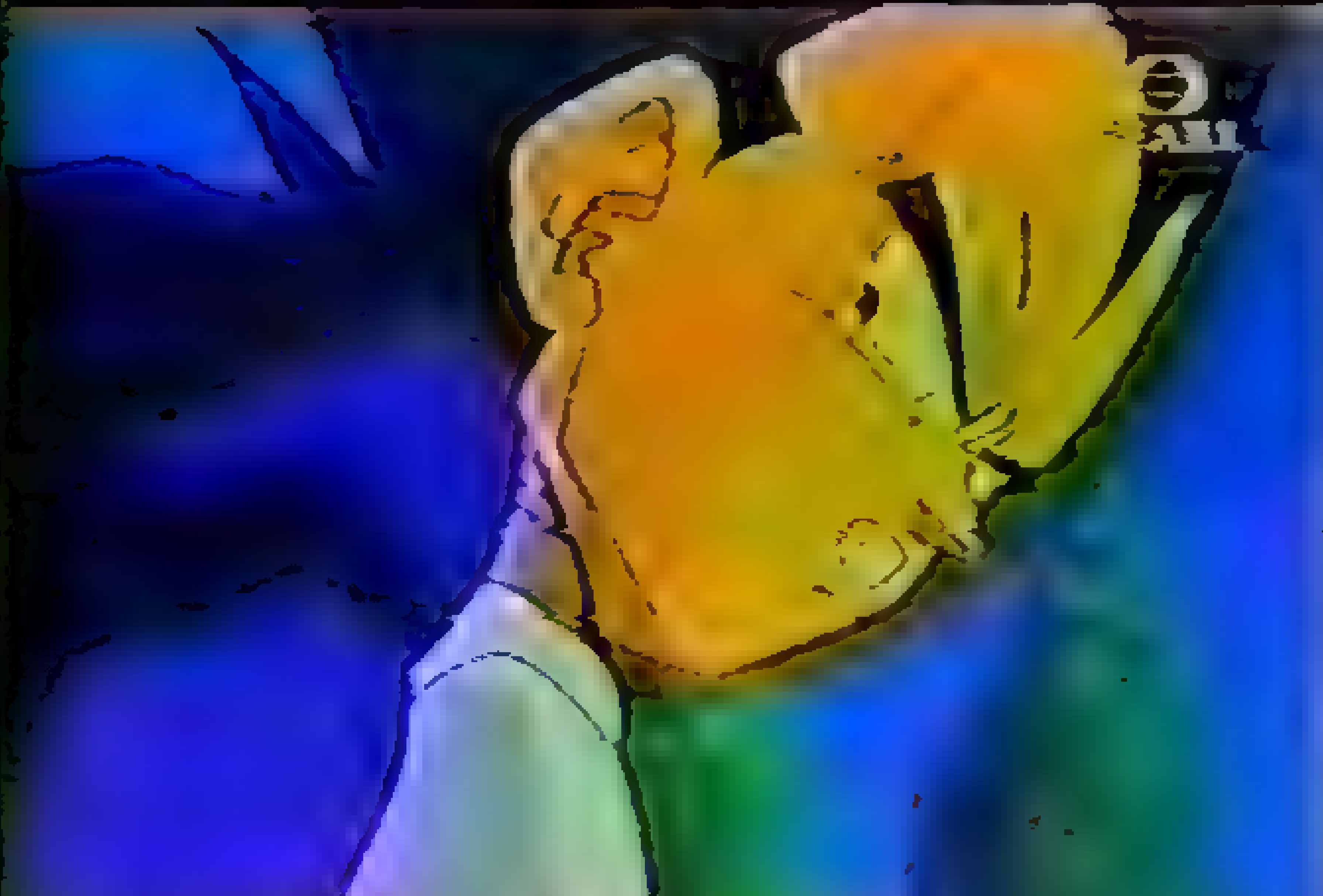

Let's go, Go Han





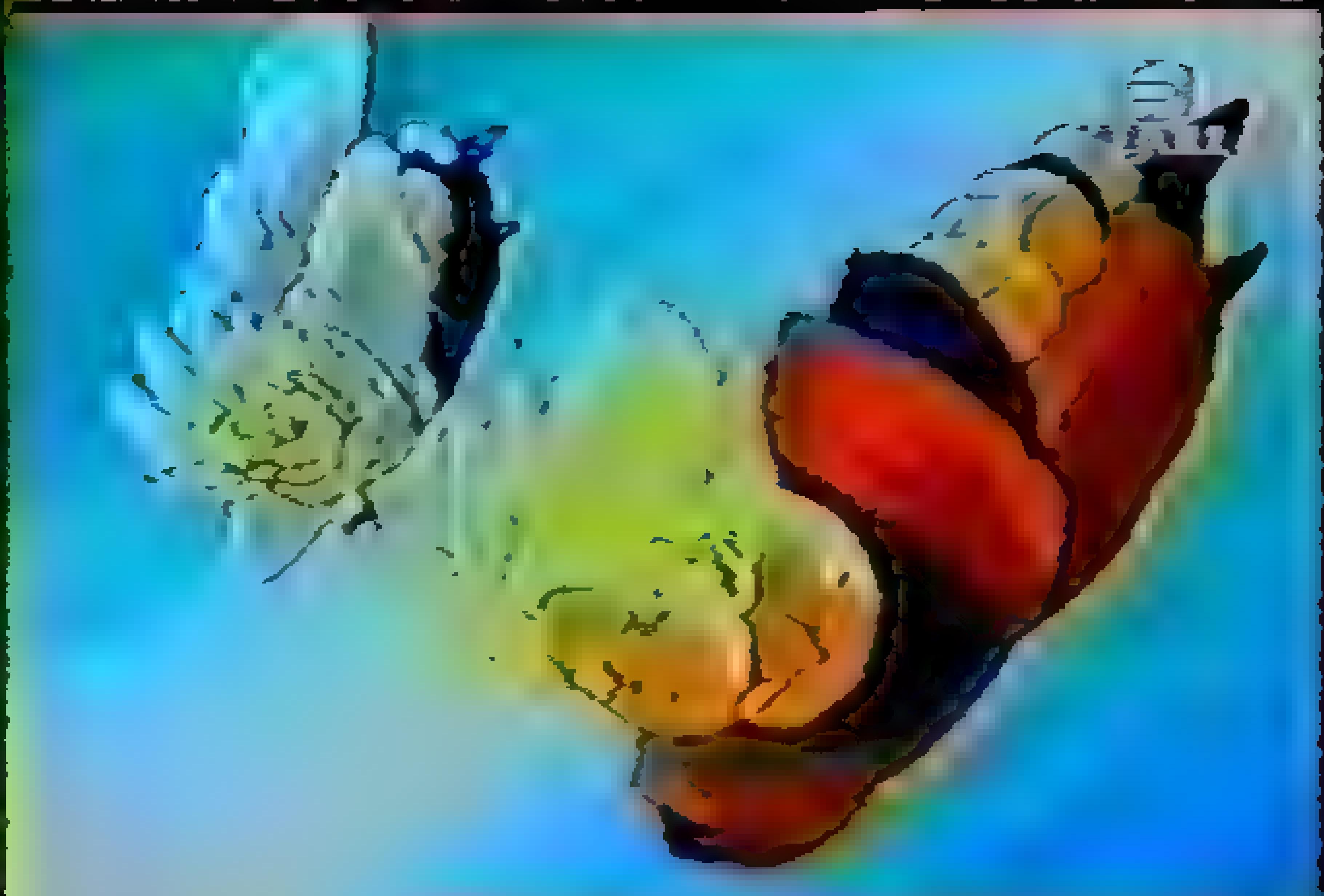


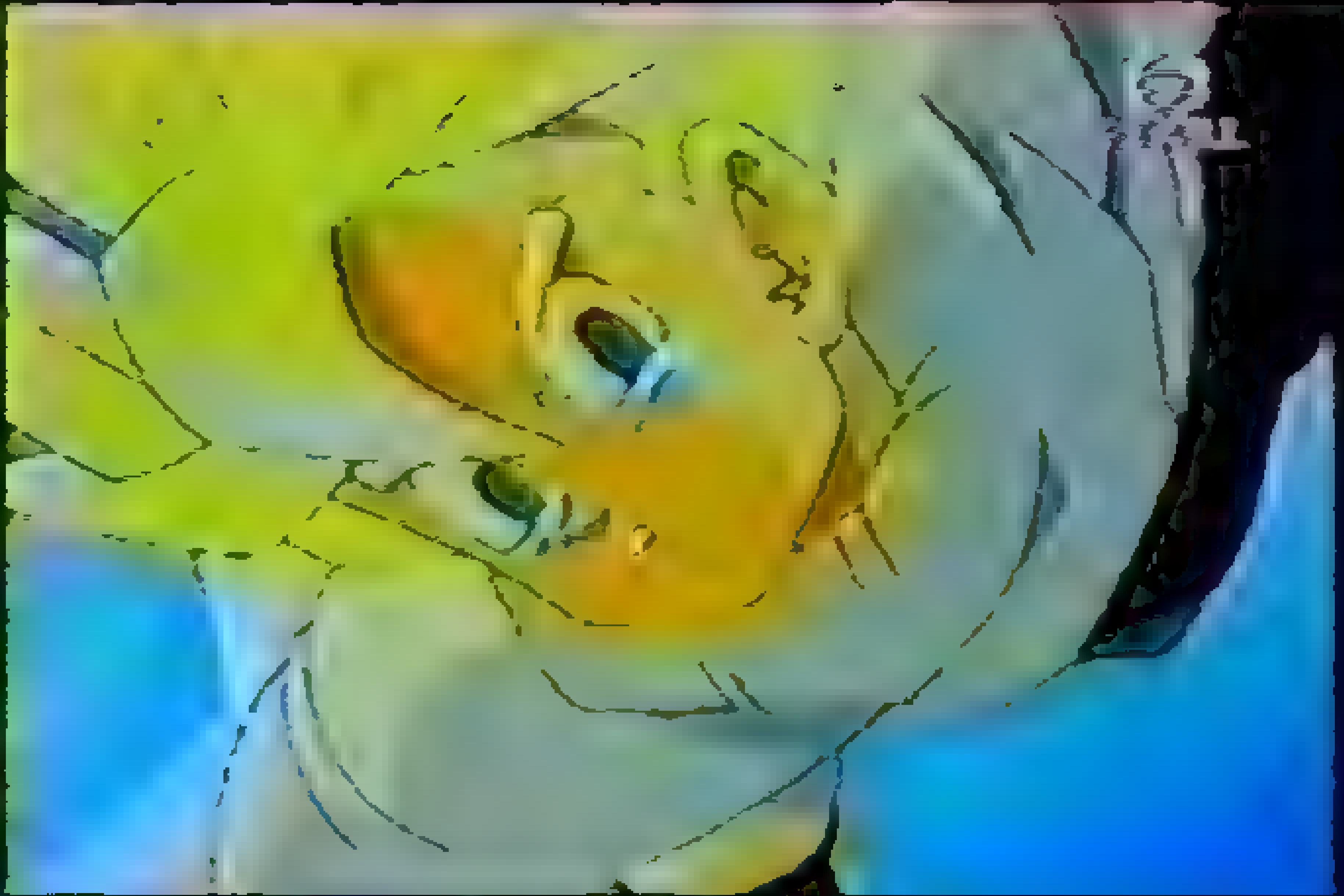


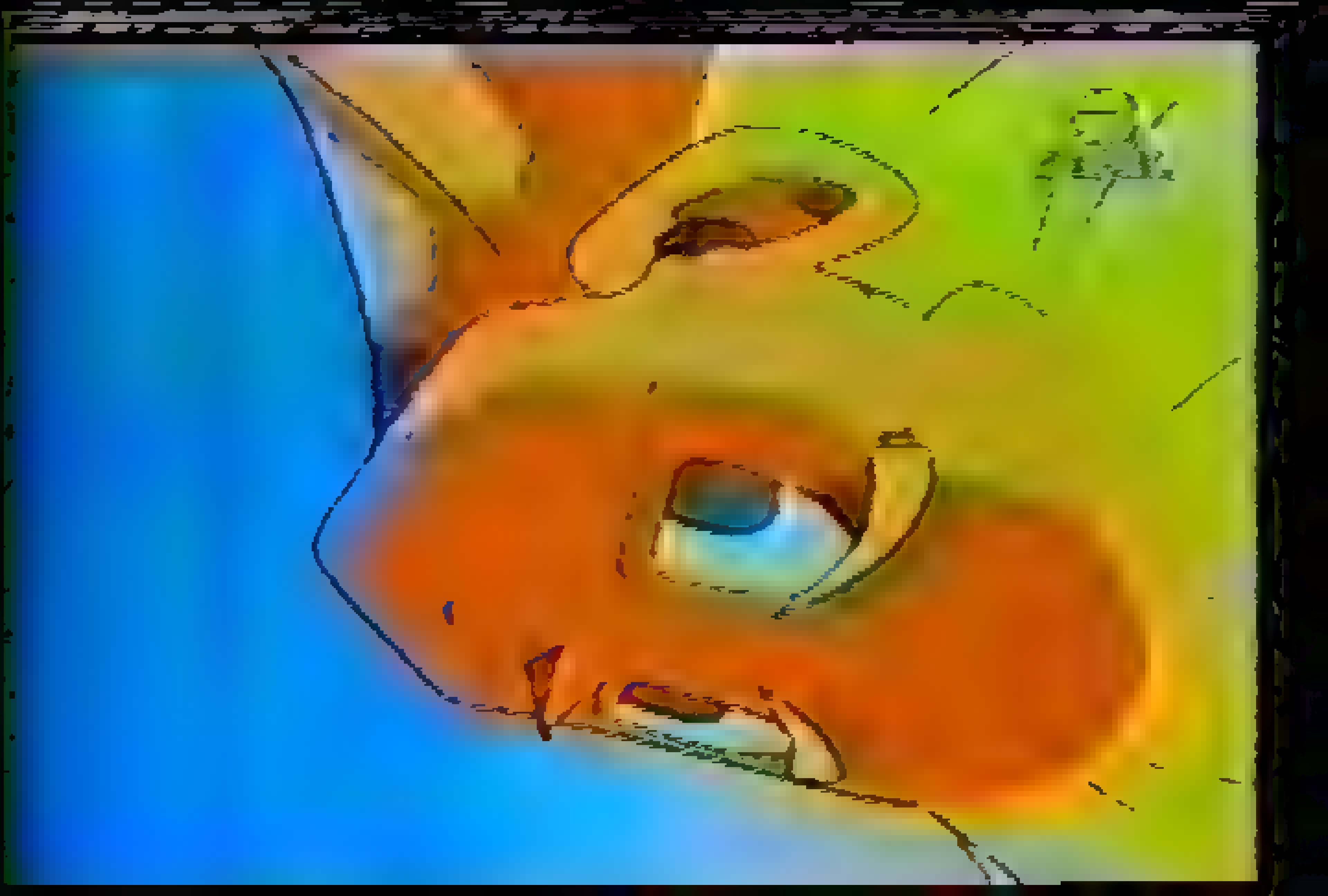






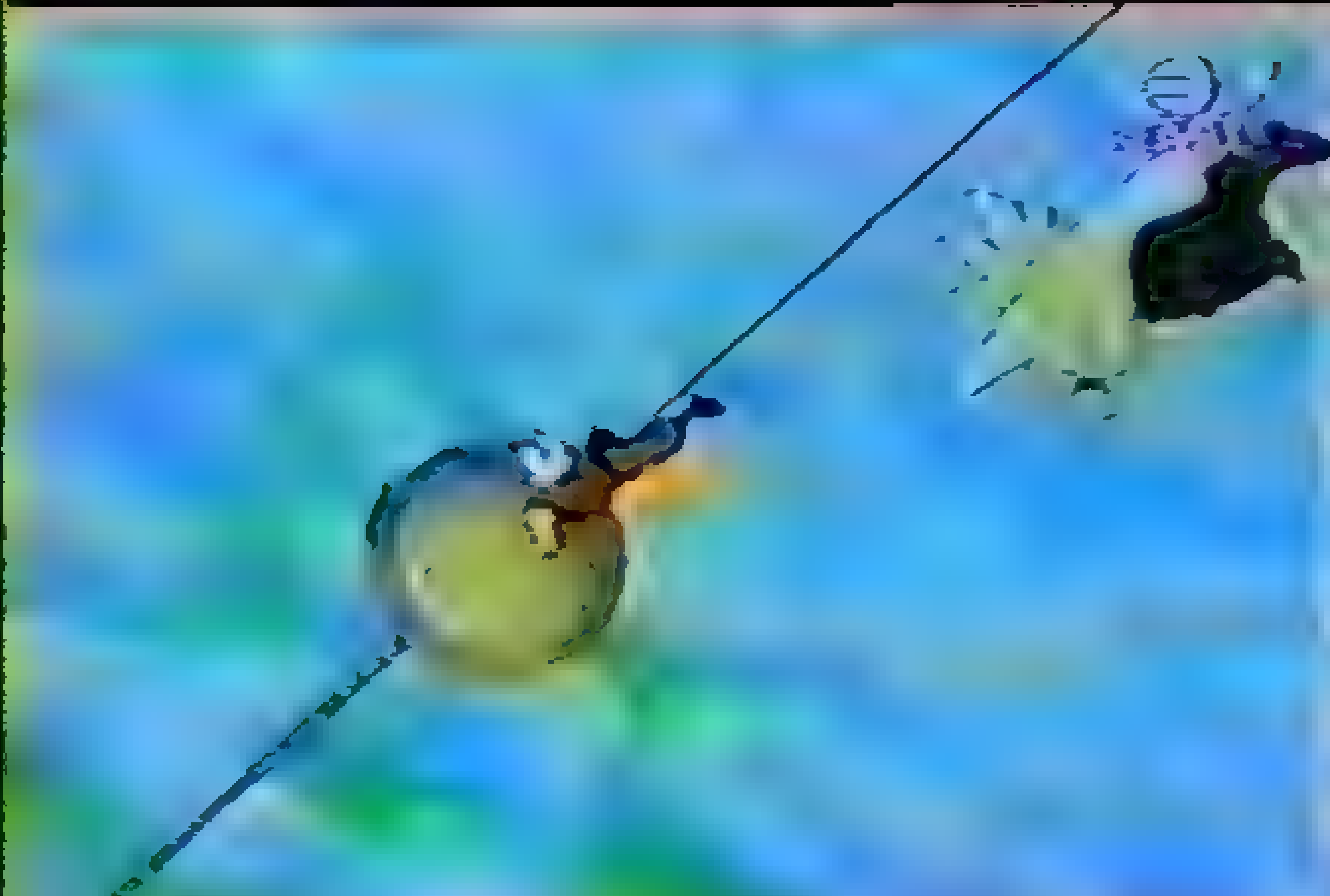


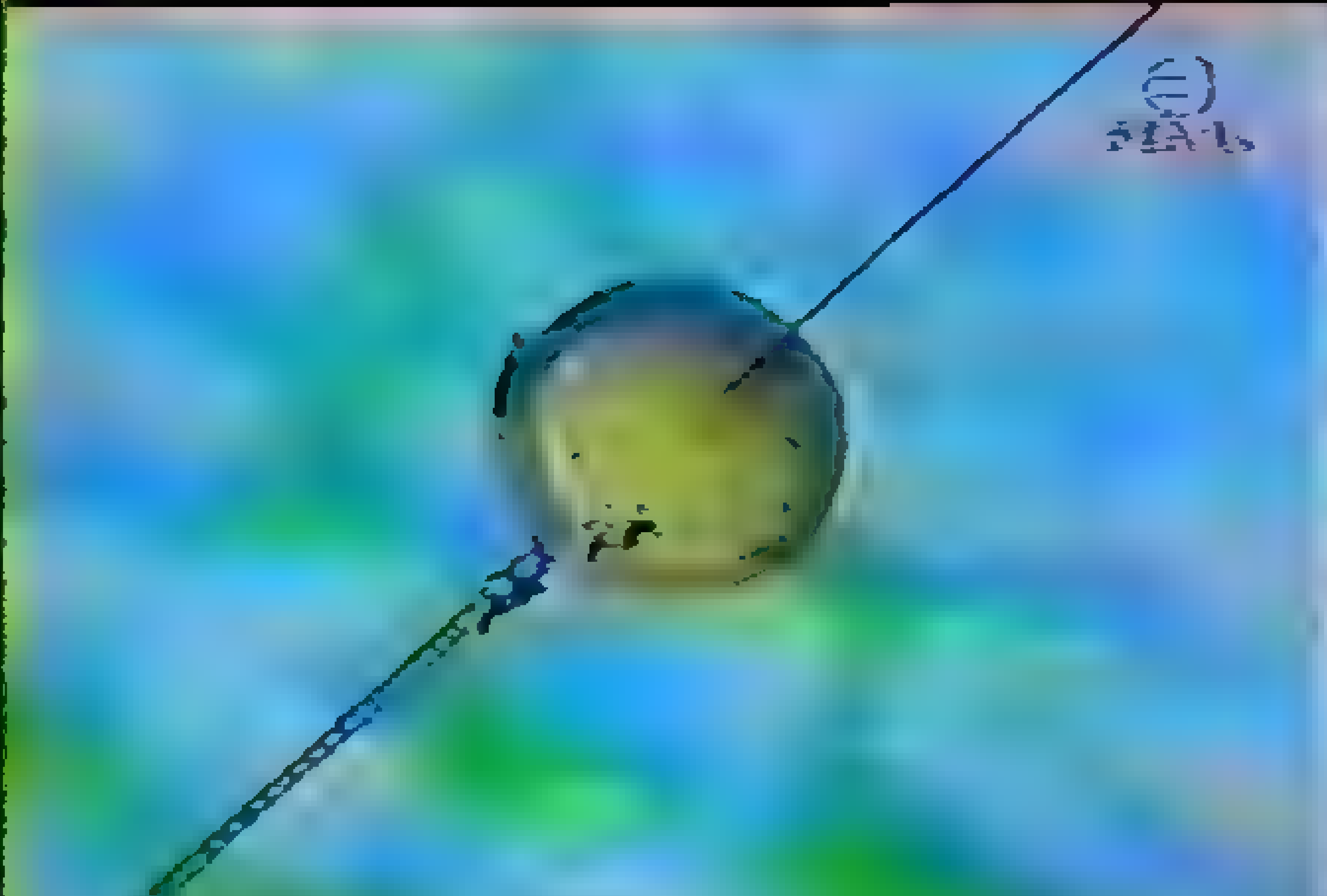


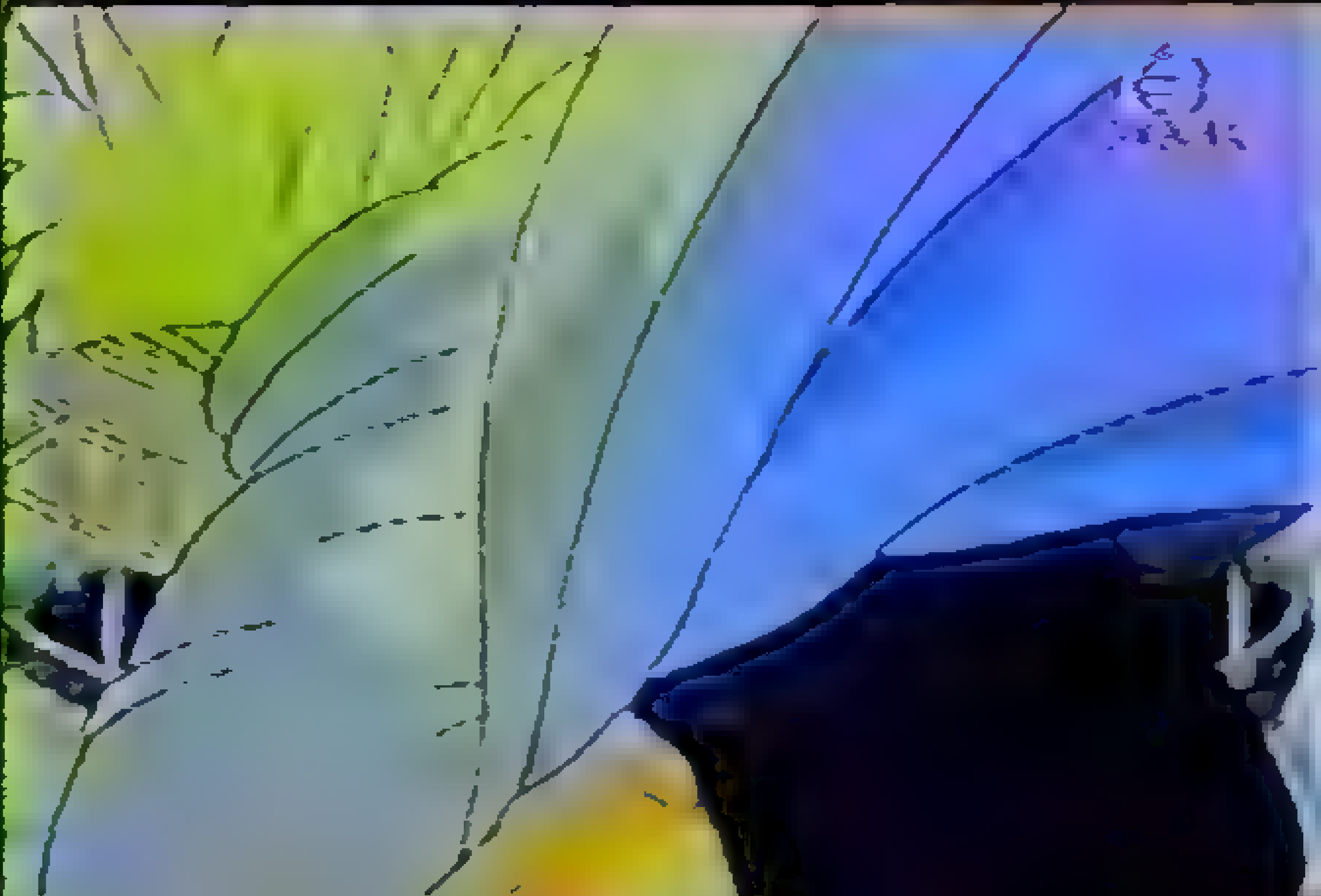




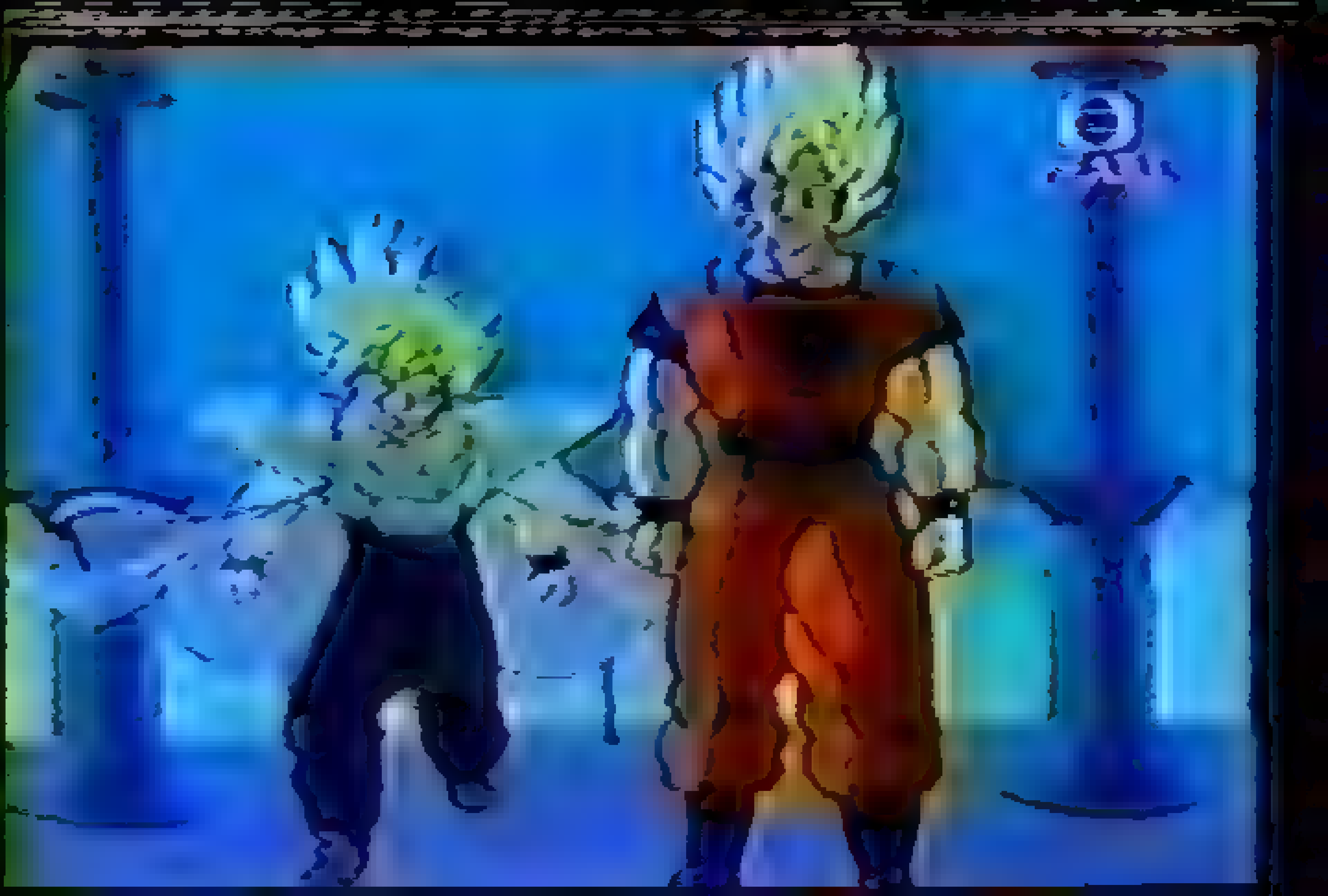




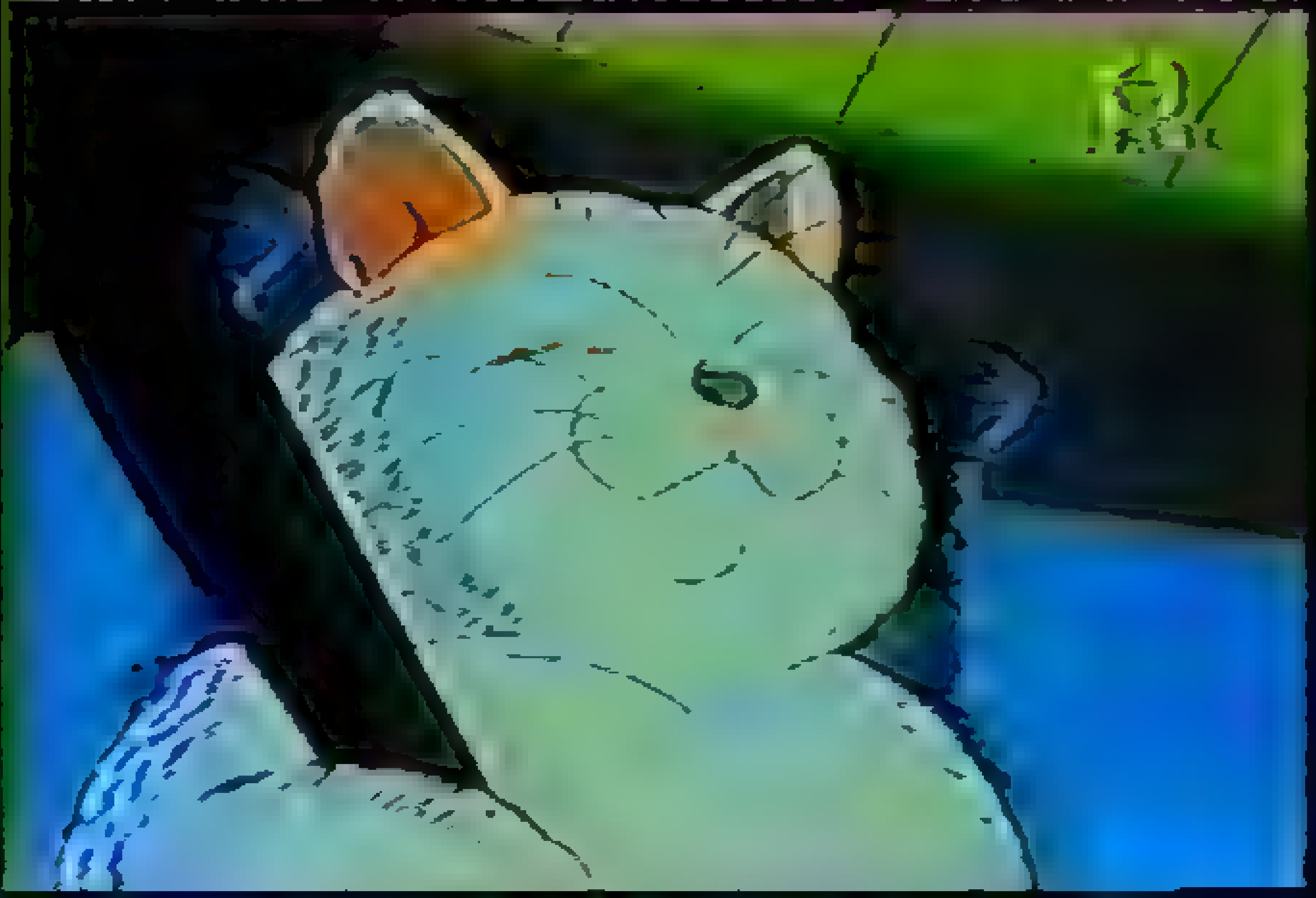

(三)

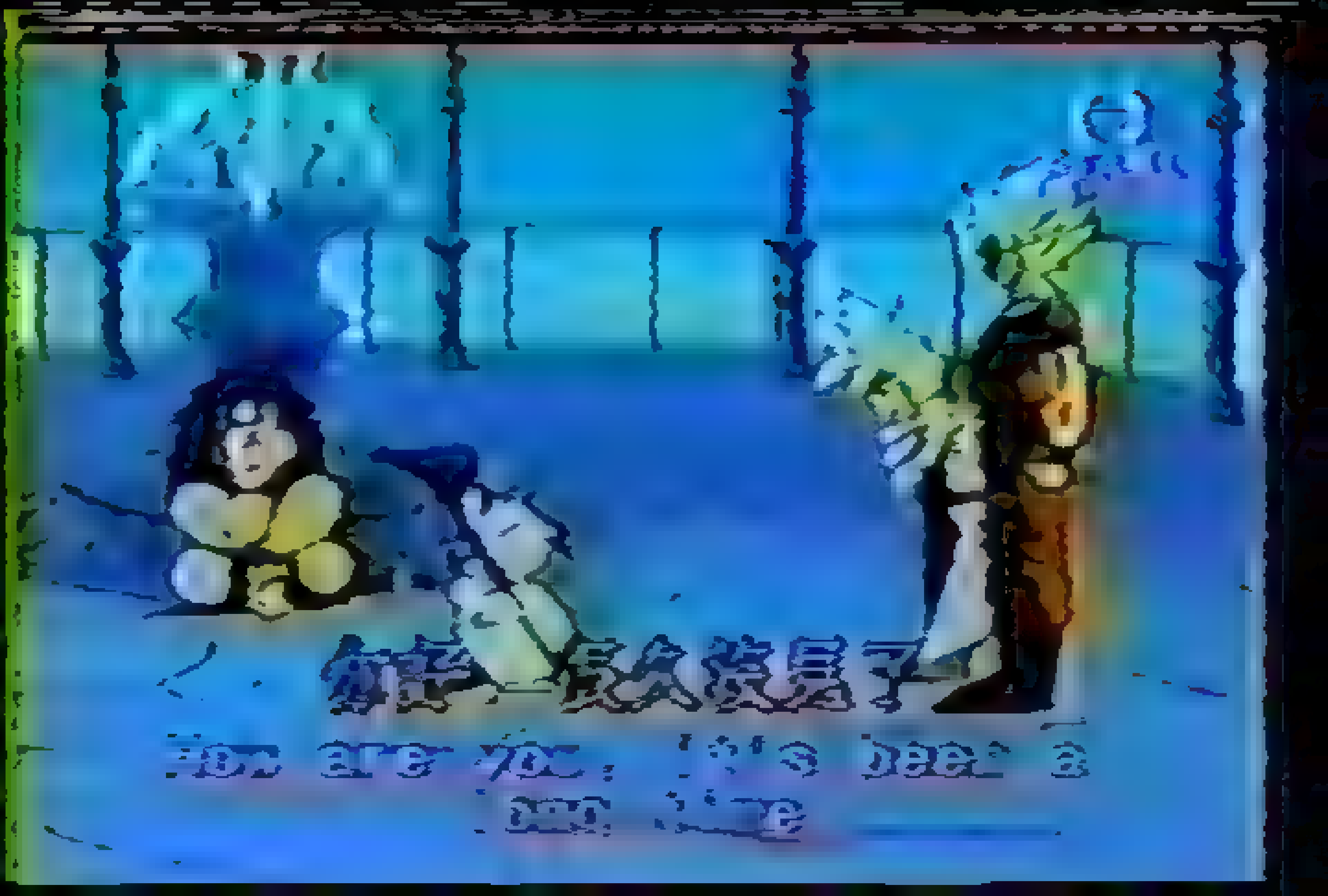


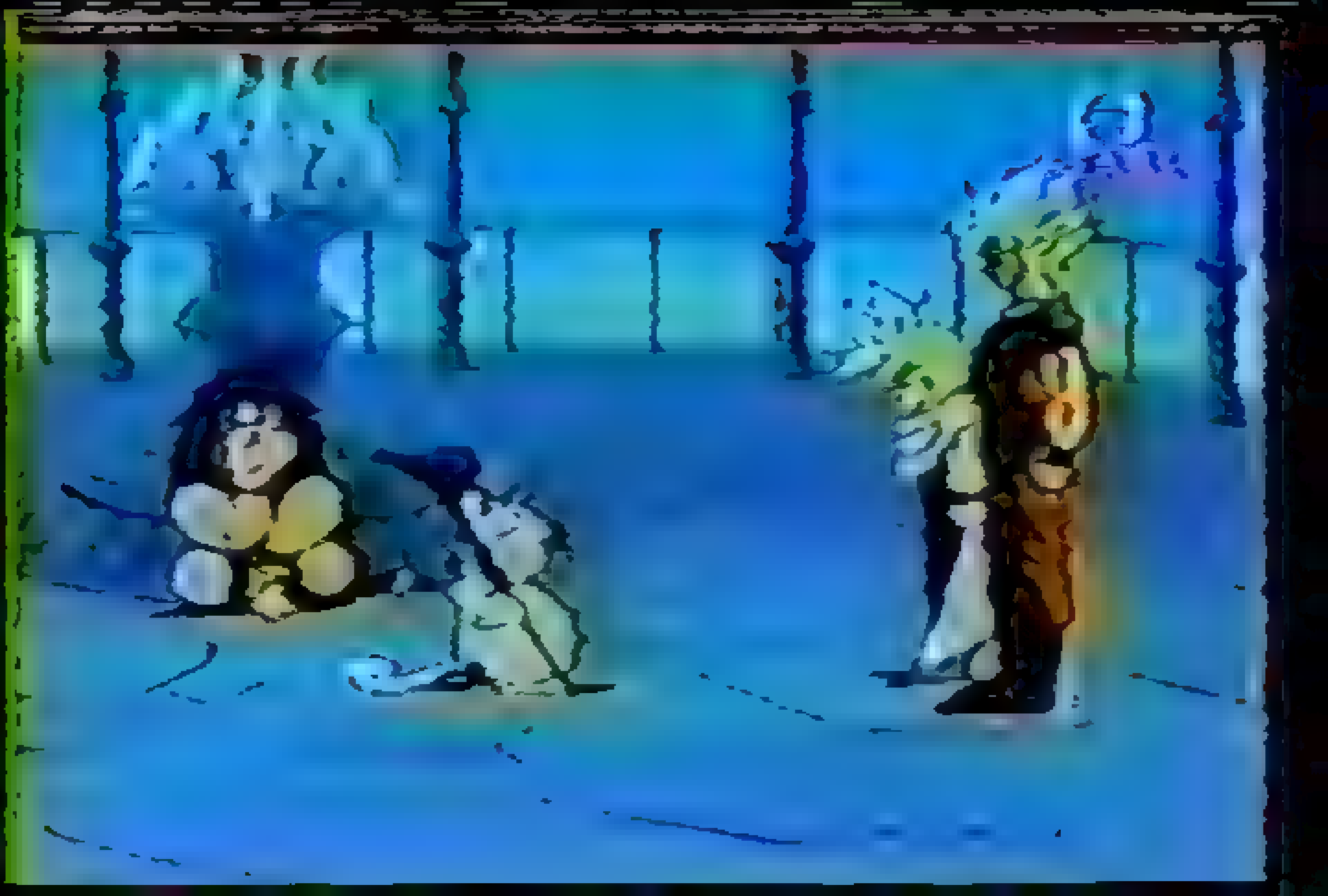


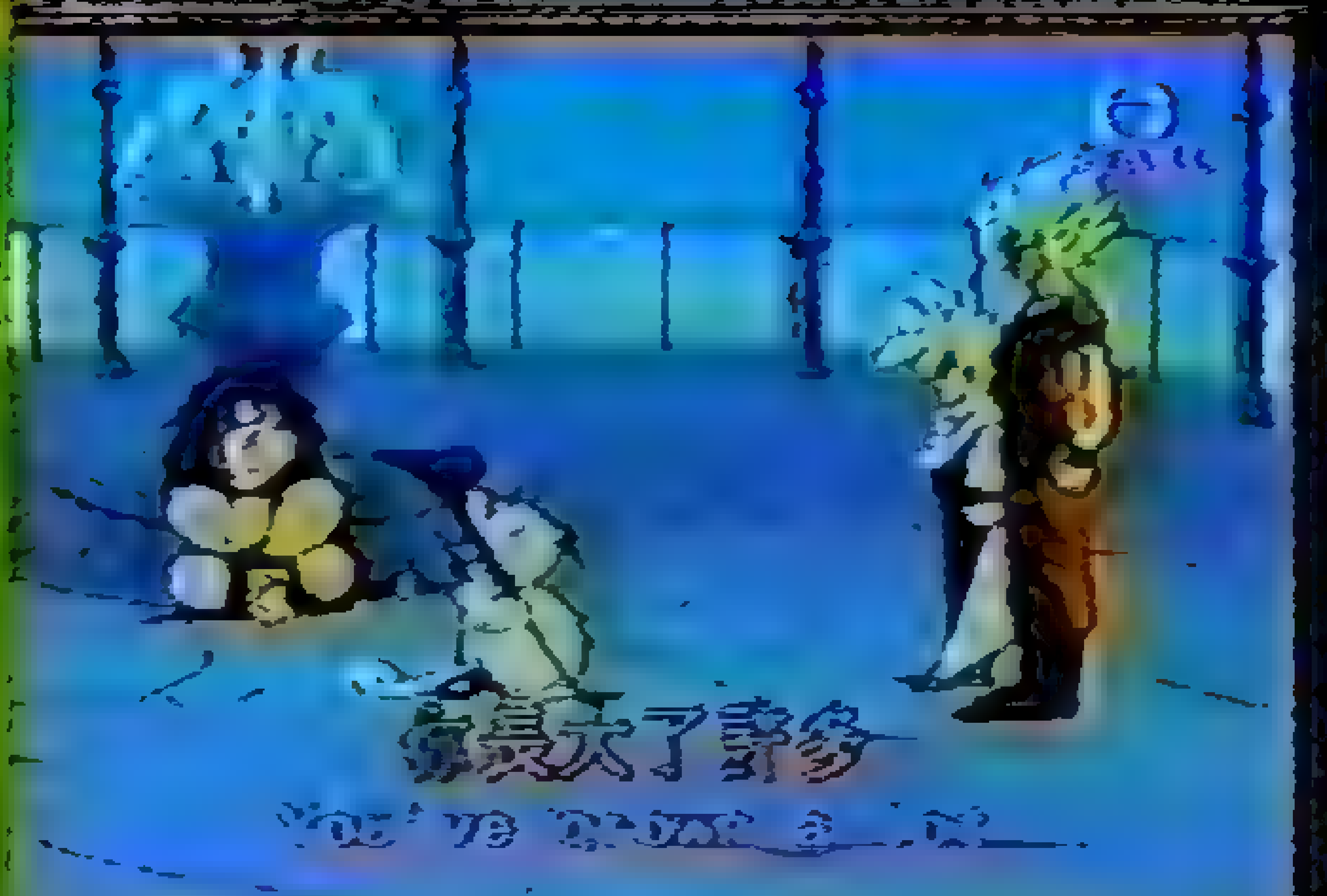












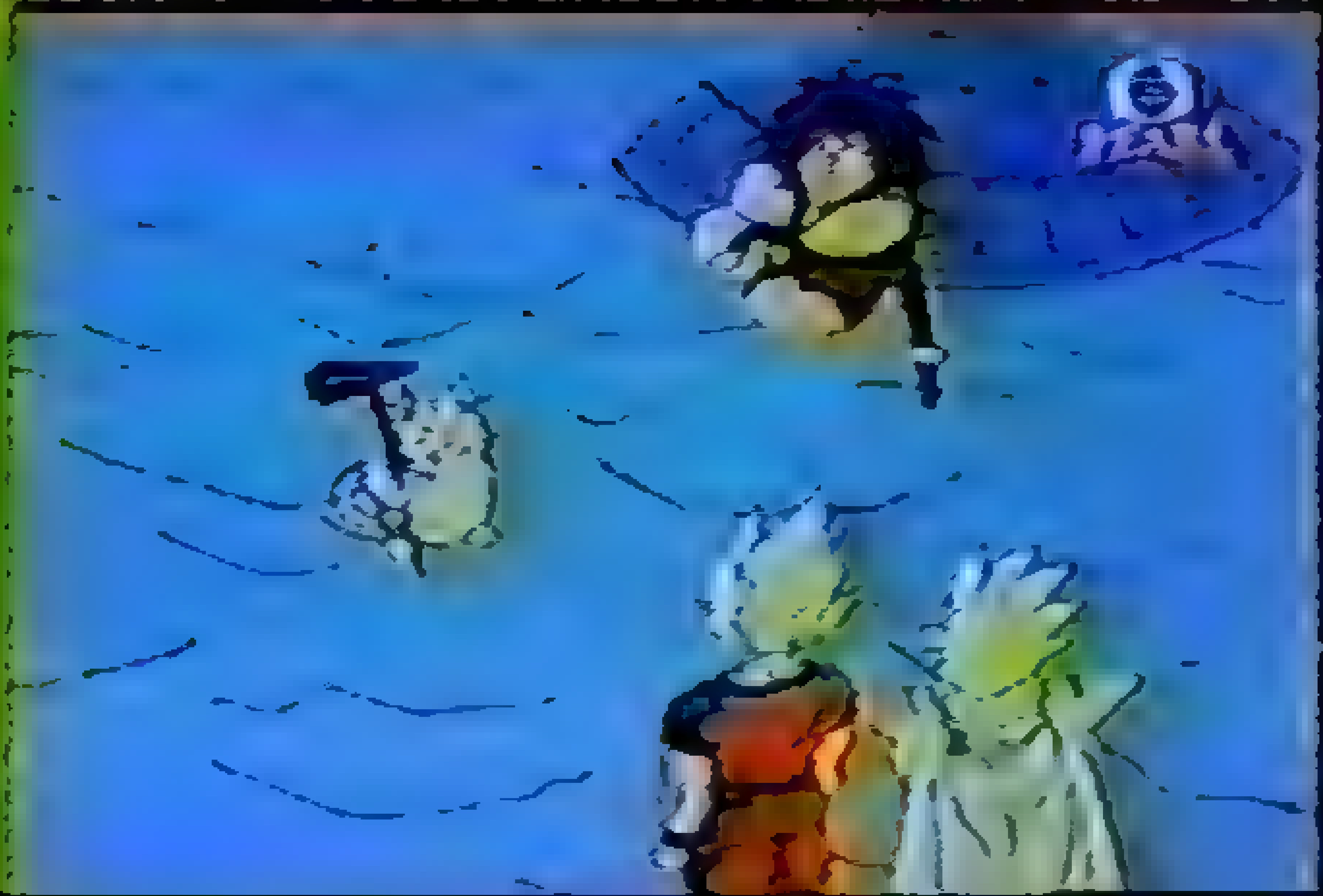


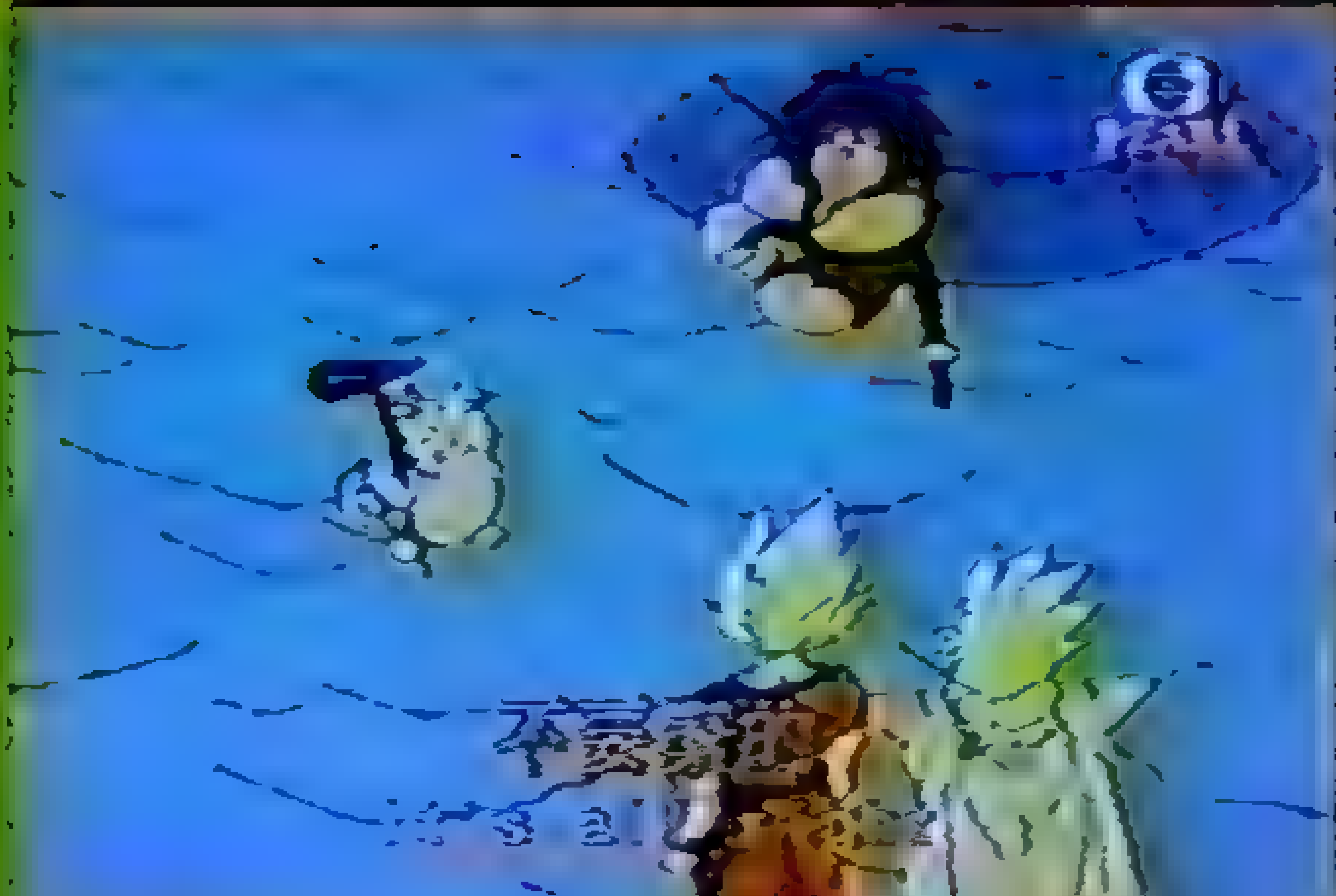
























A secret weapon






但是地球今次不會了
the earth is in deep
this time



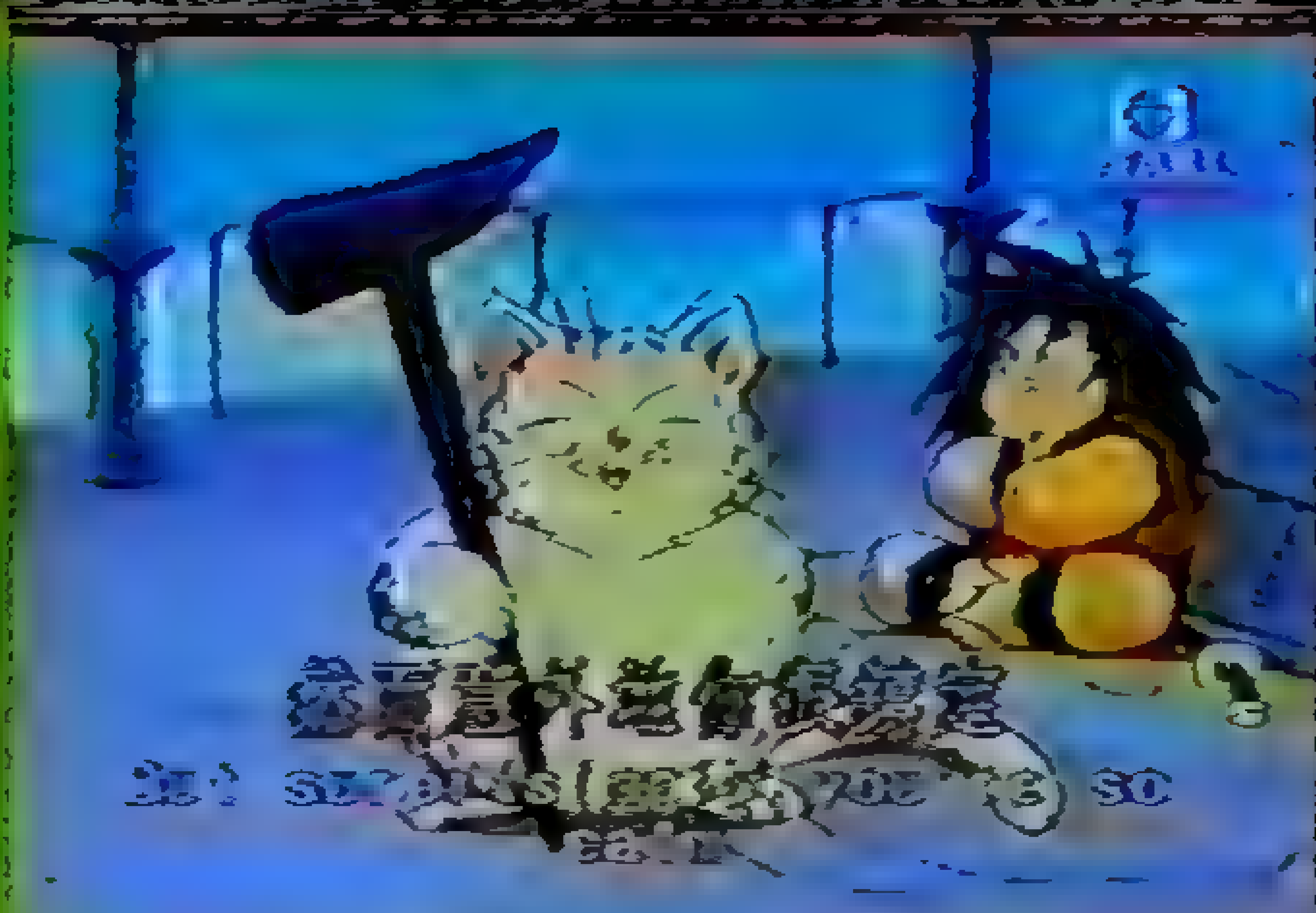


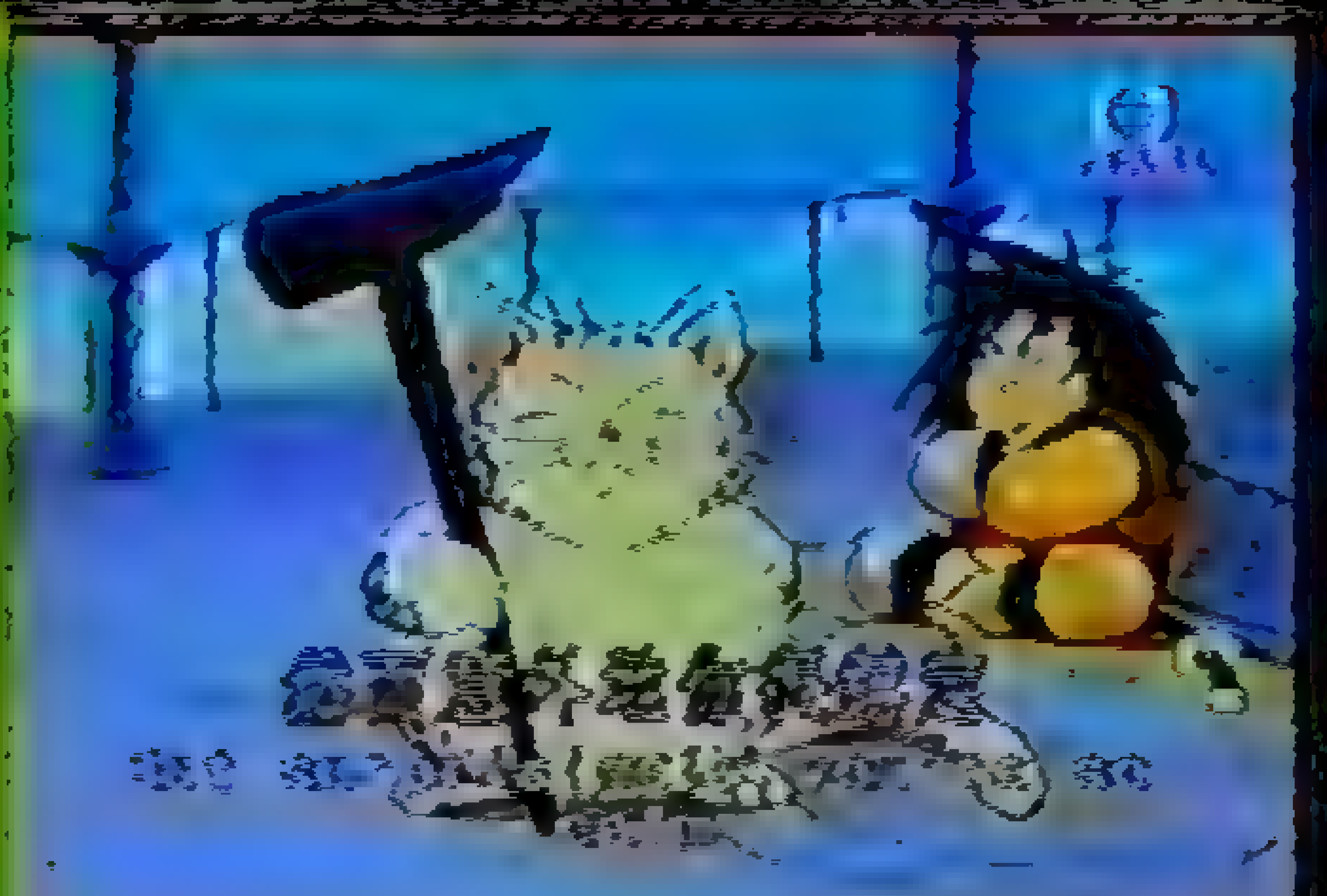







完美的力量

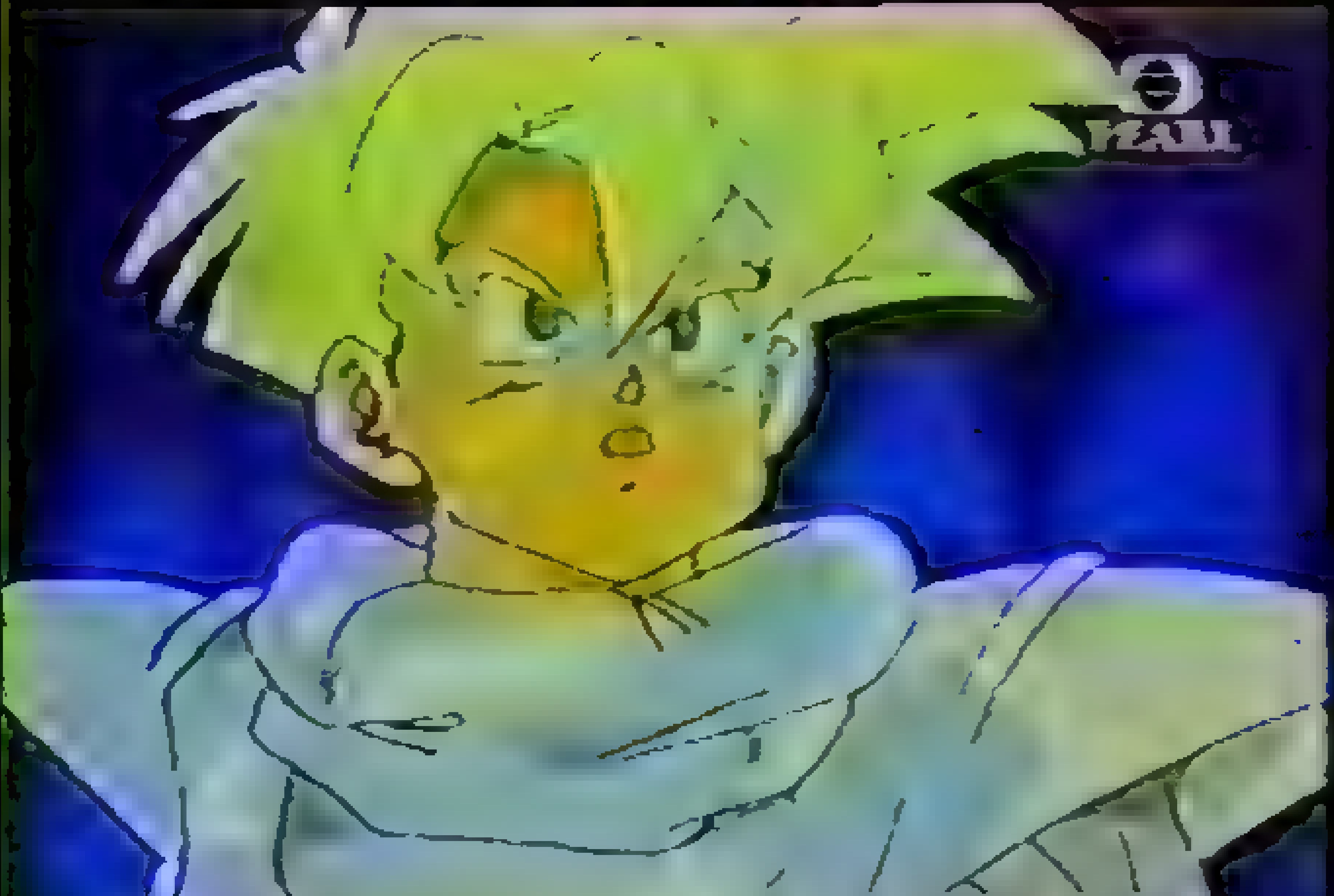


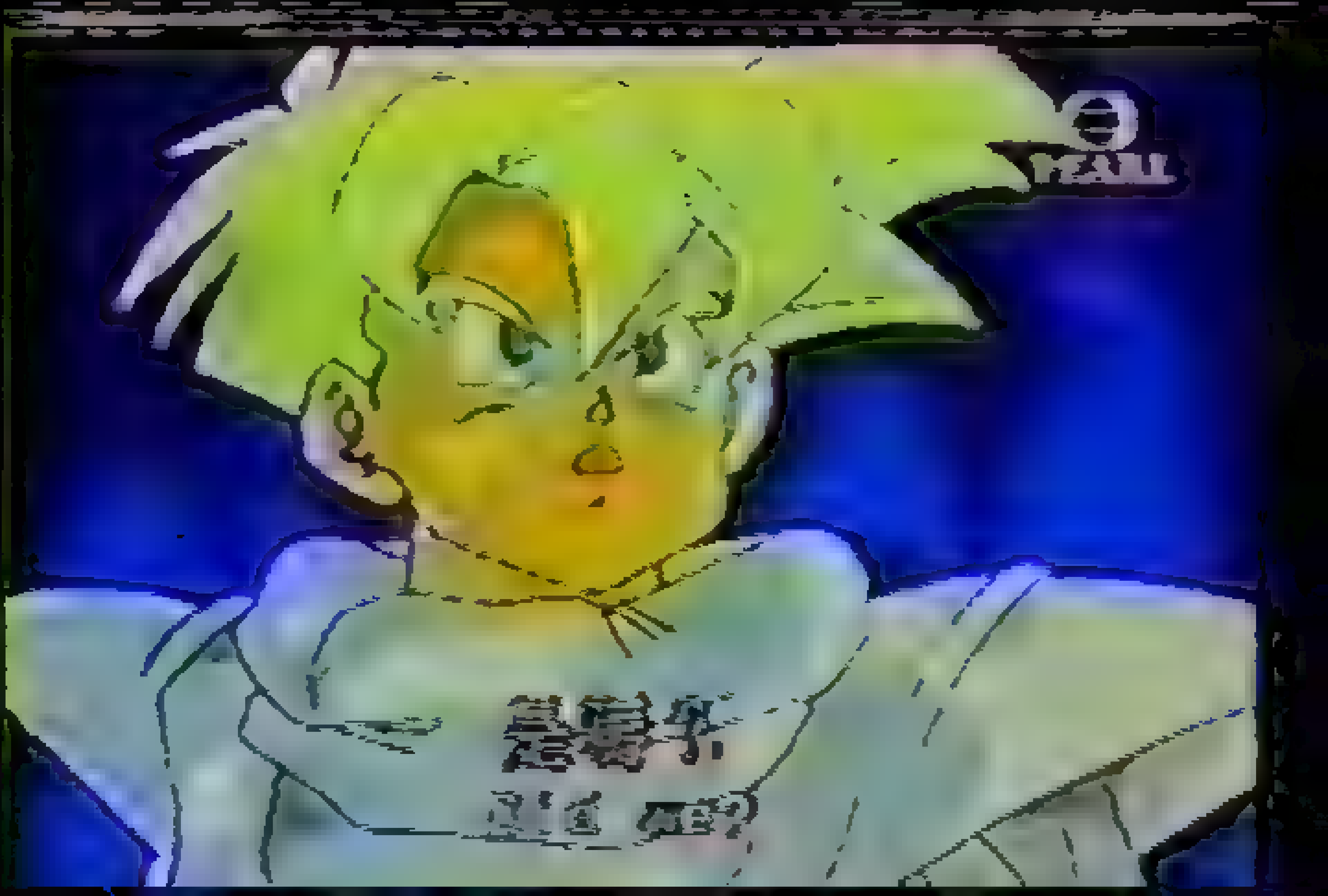


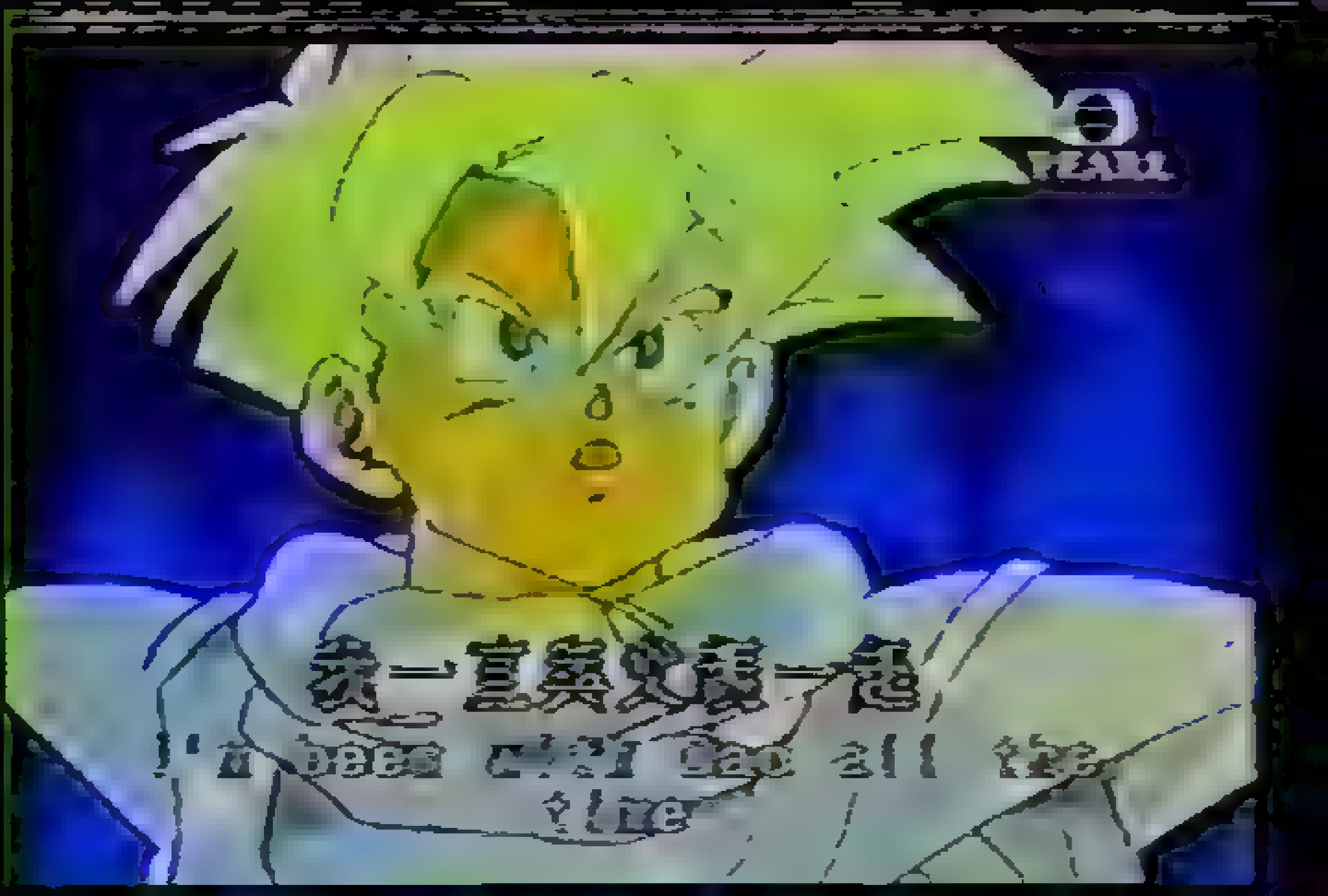


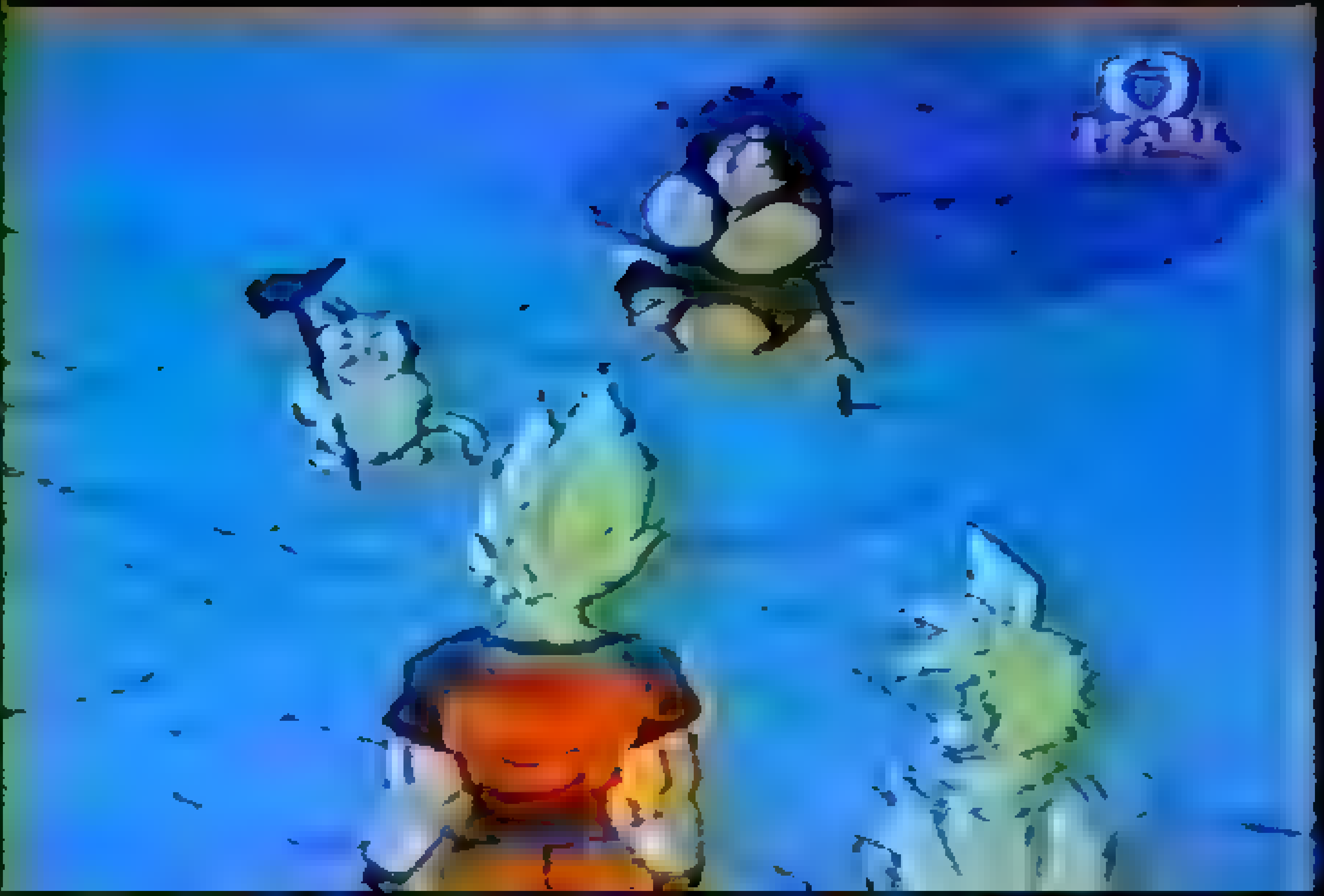






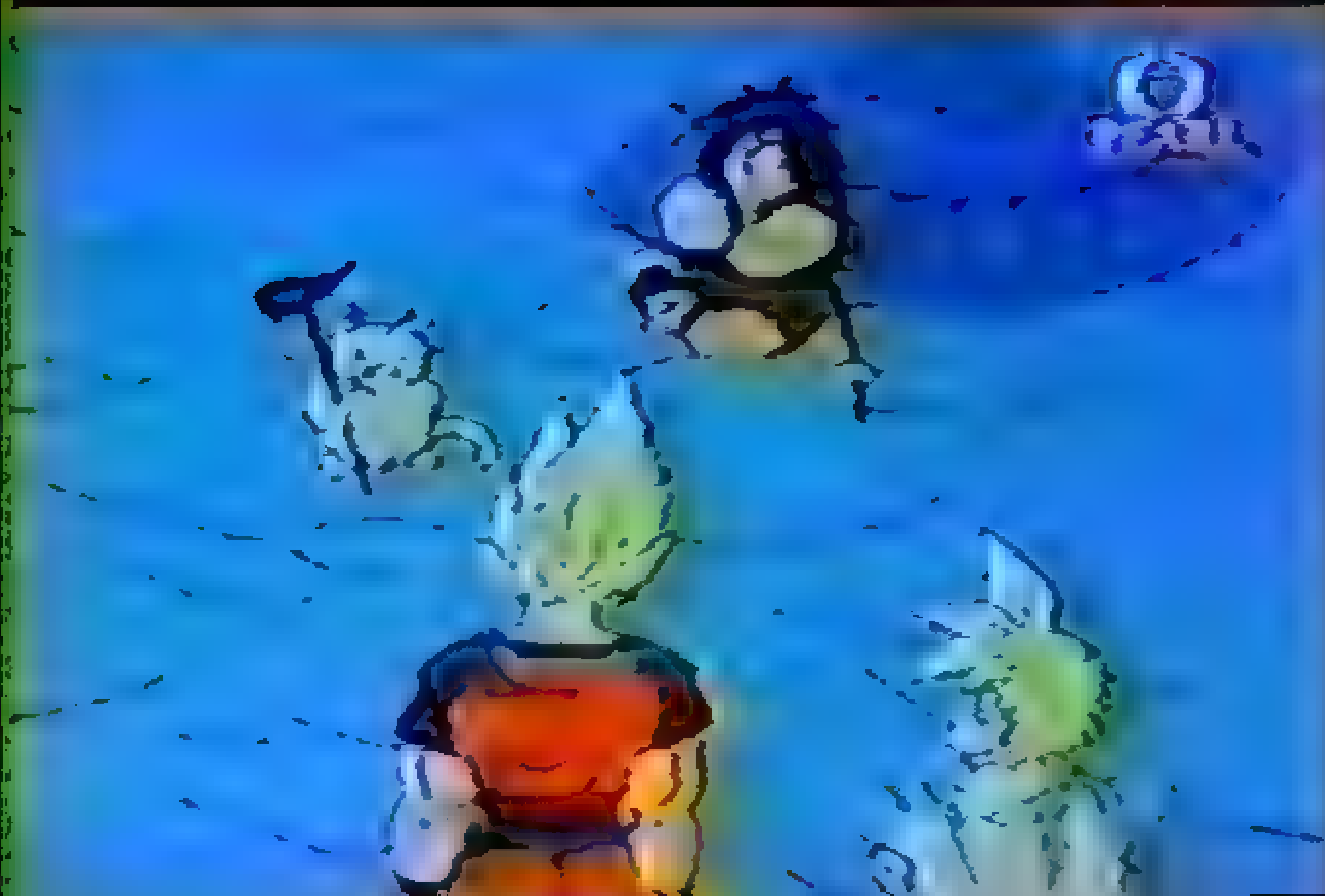












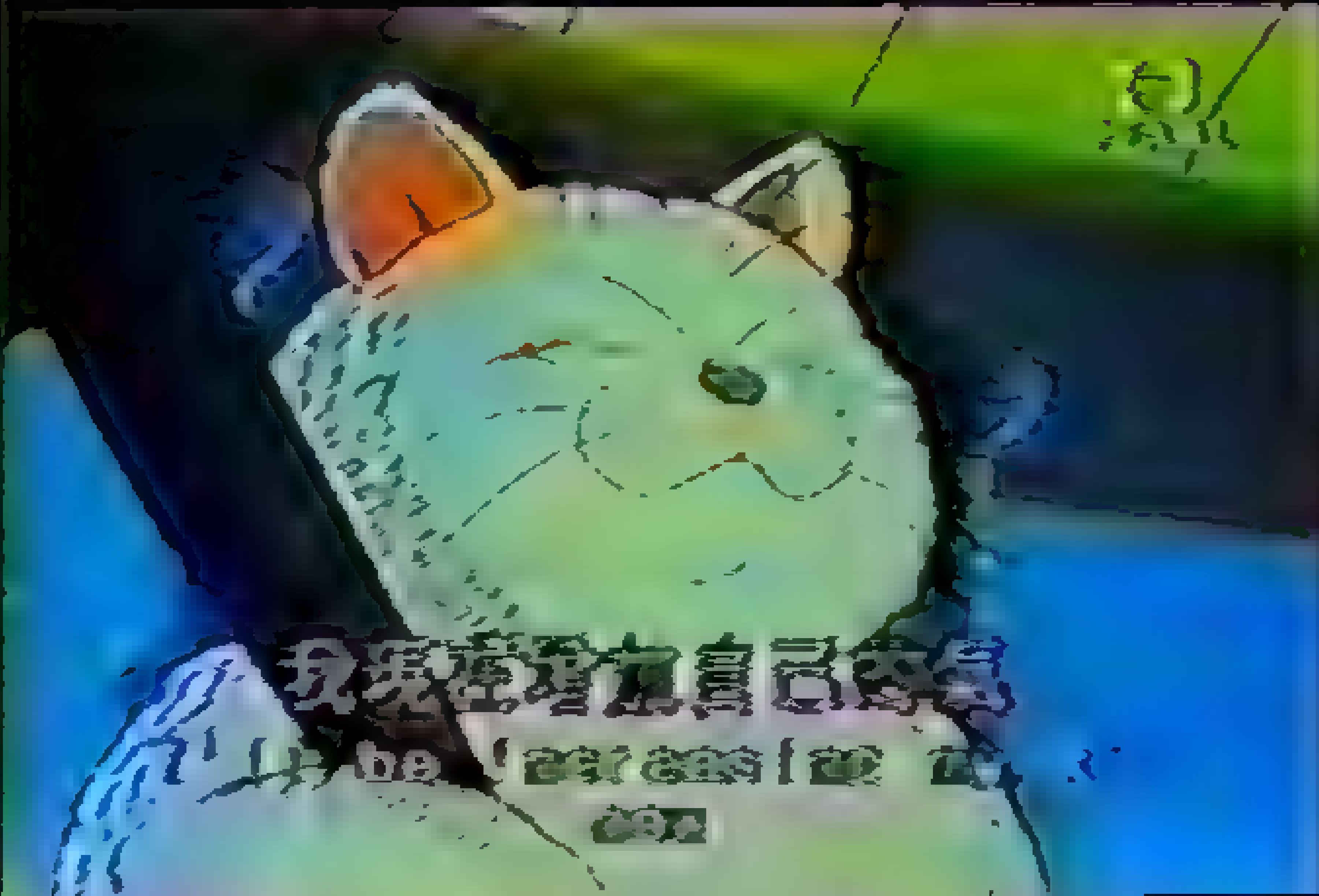


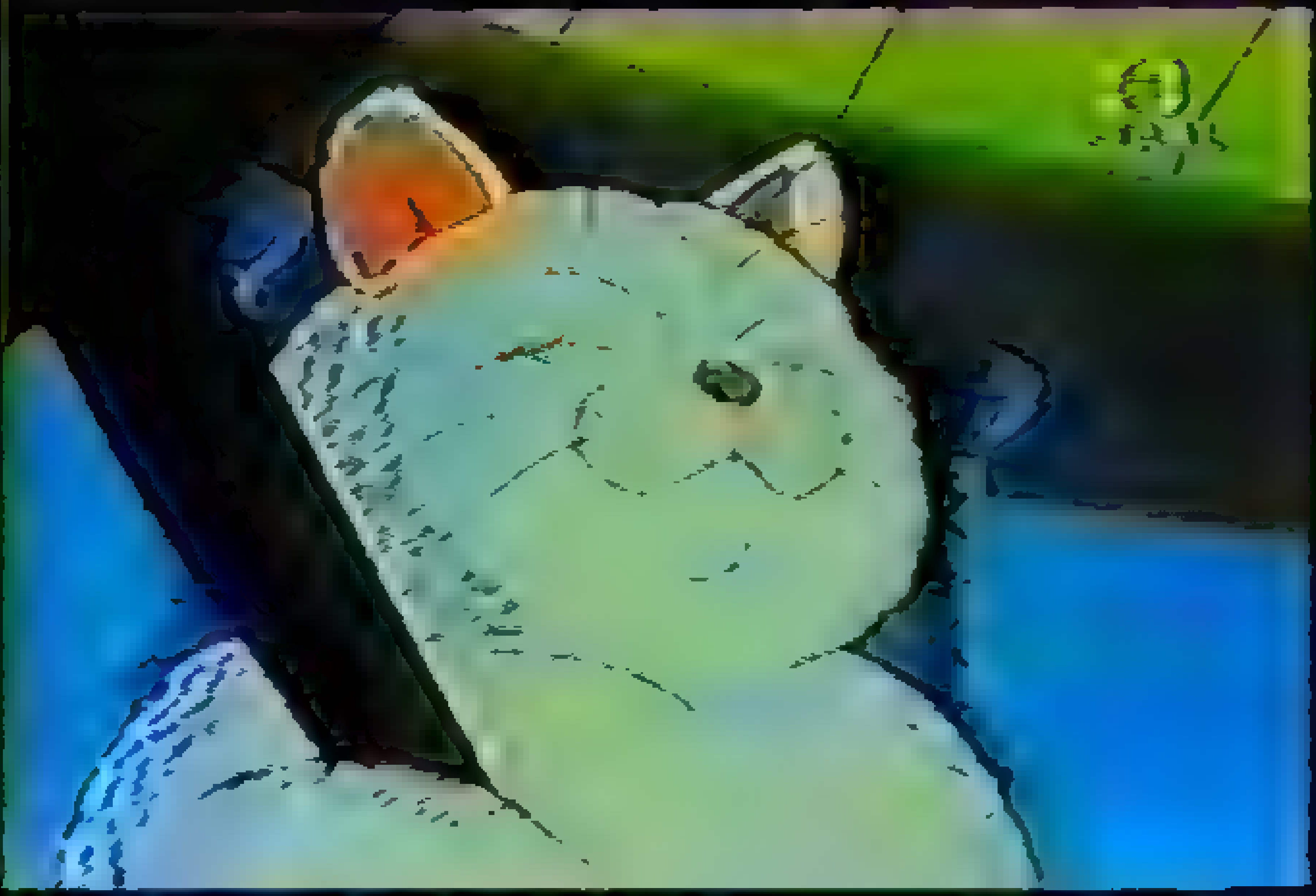


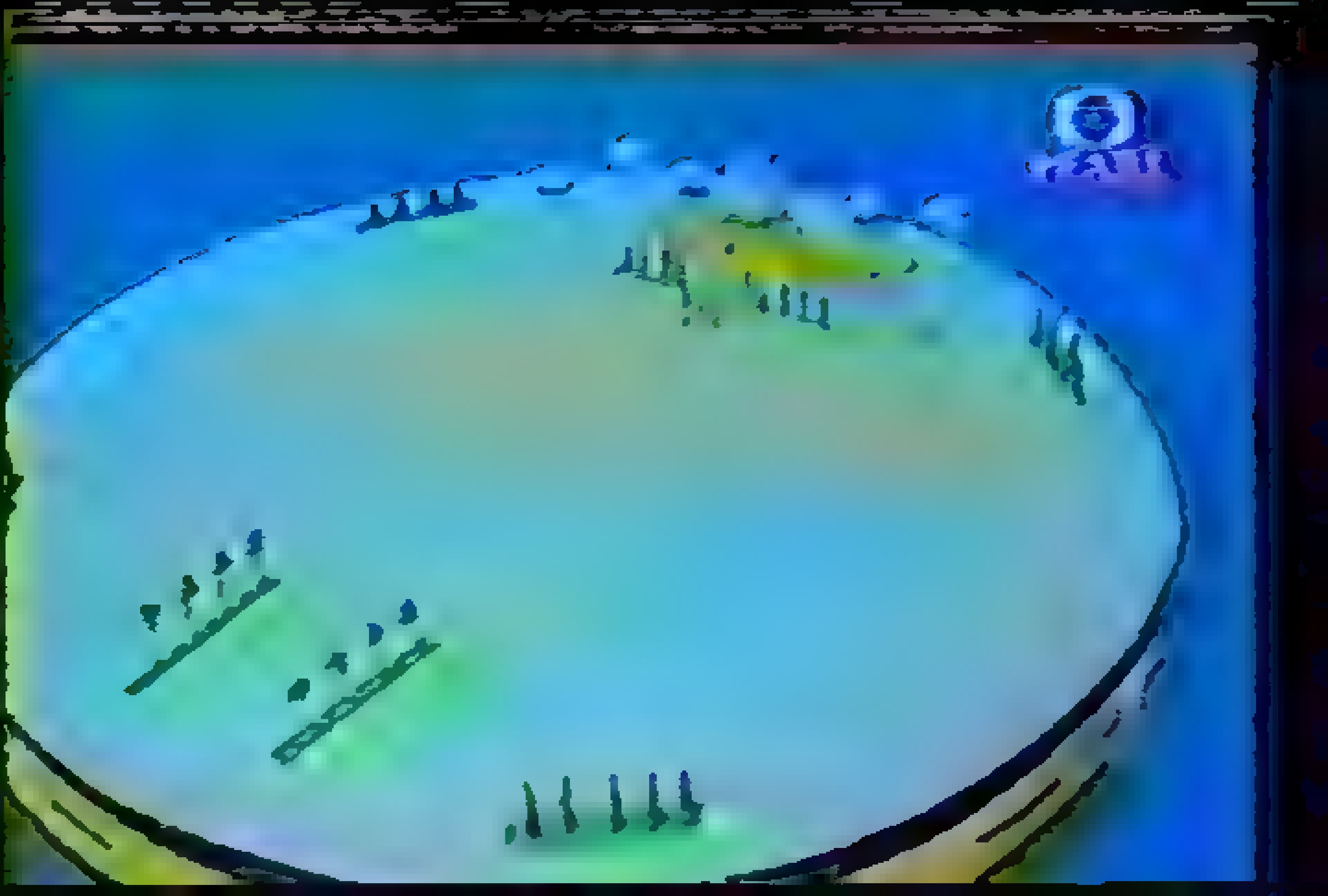


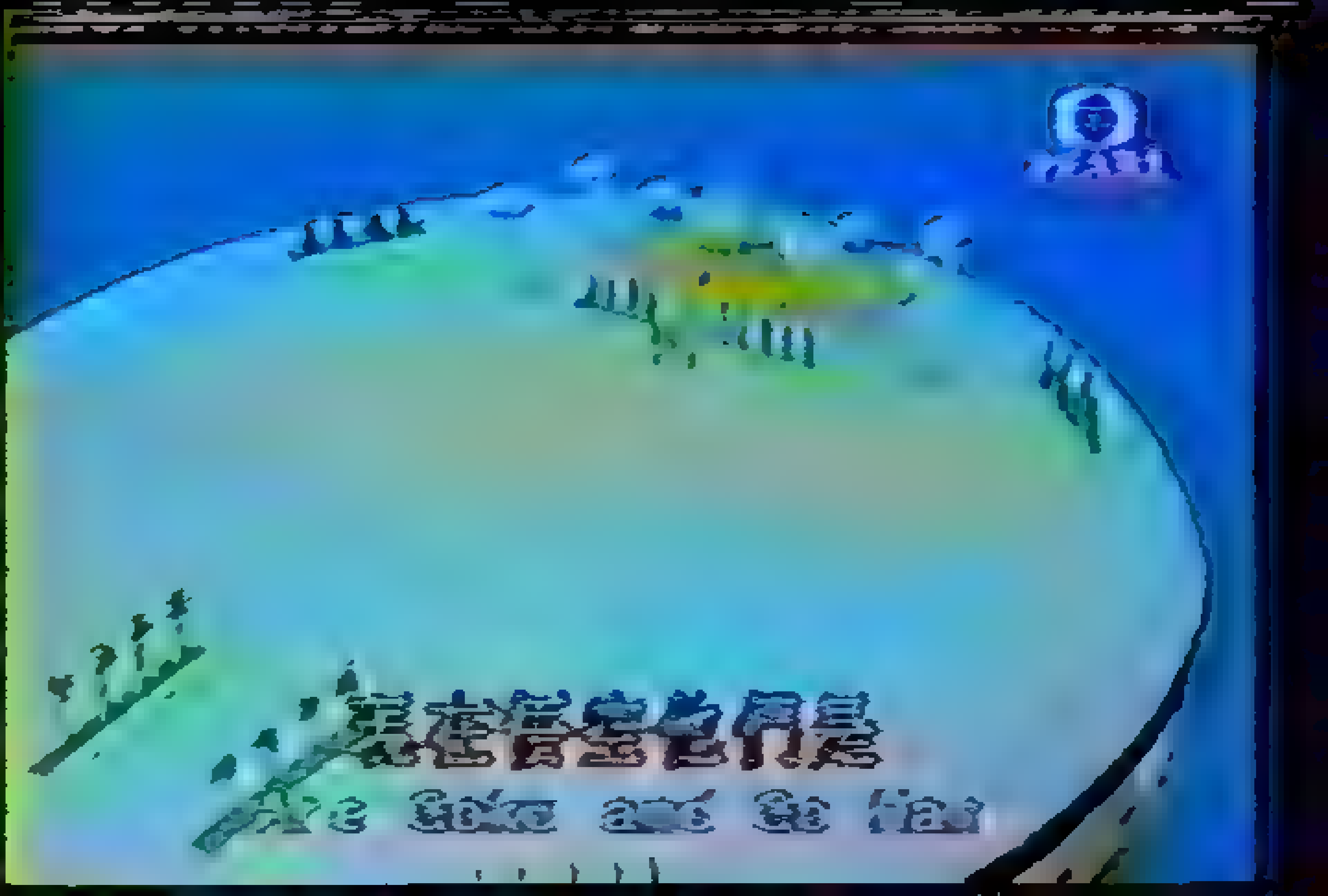



















But there's



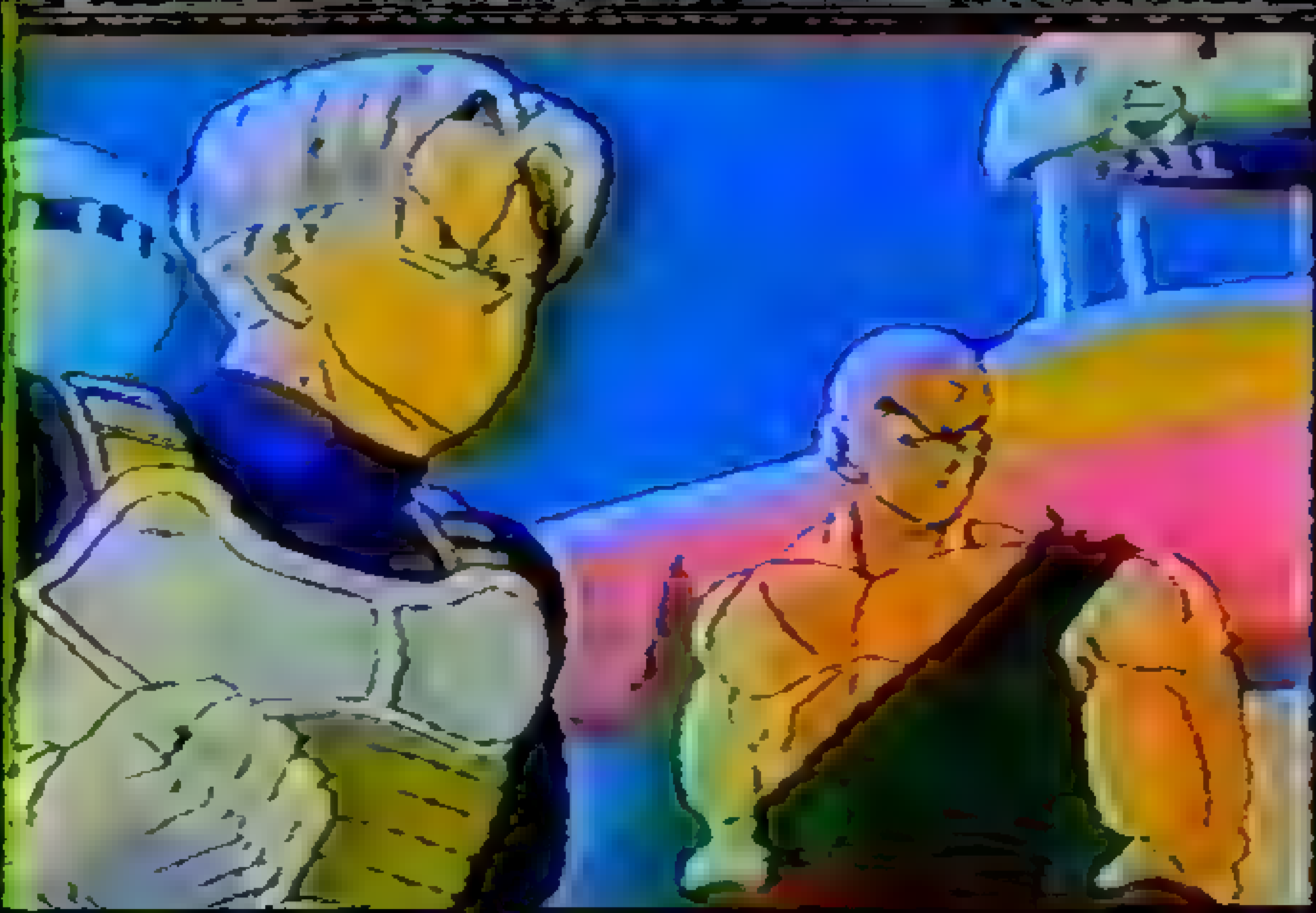



They're super Sai Yans















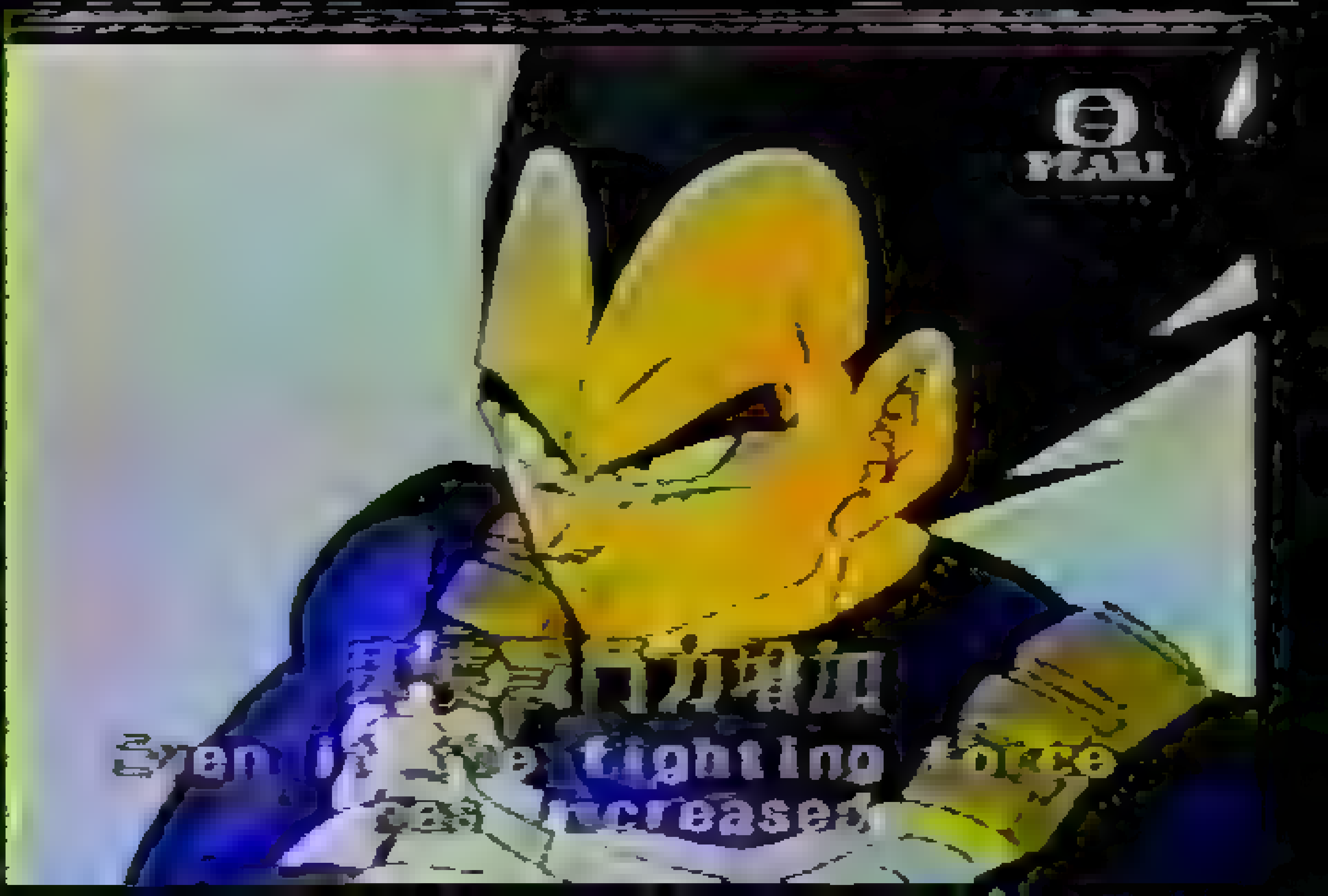

Looks like

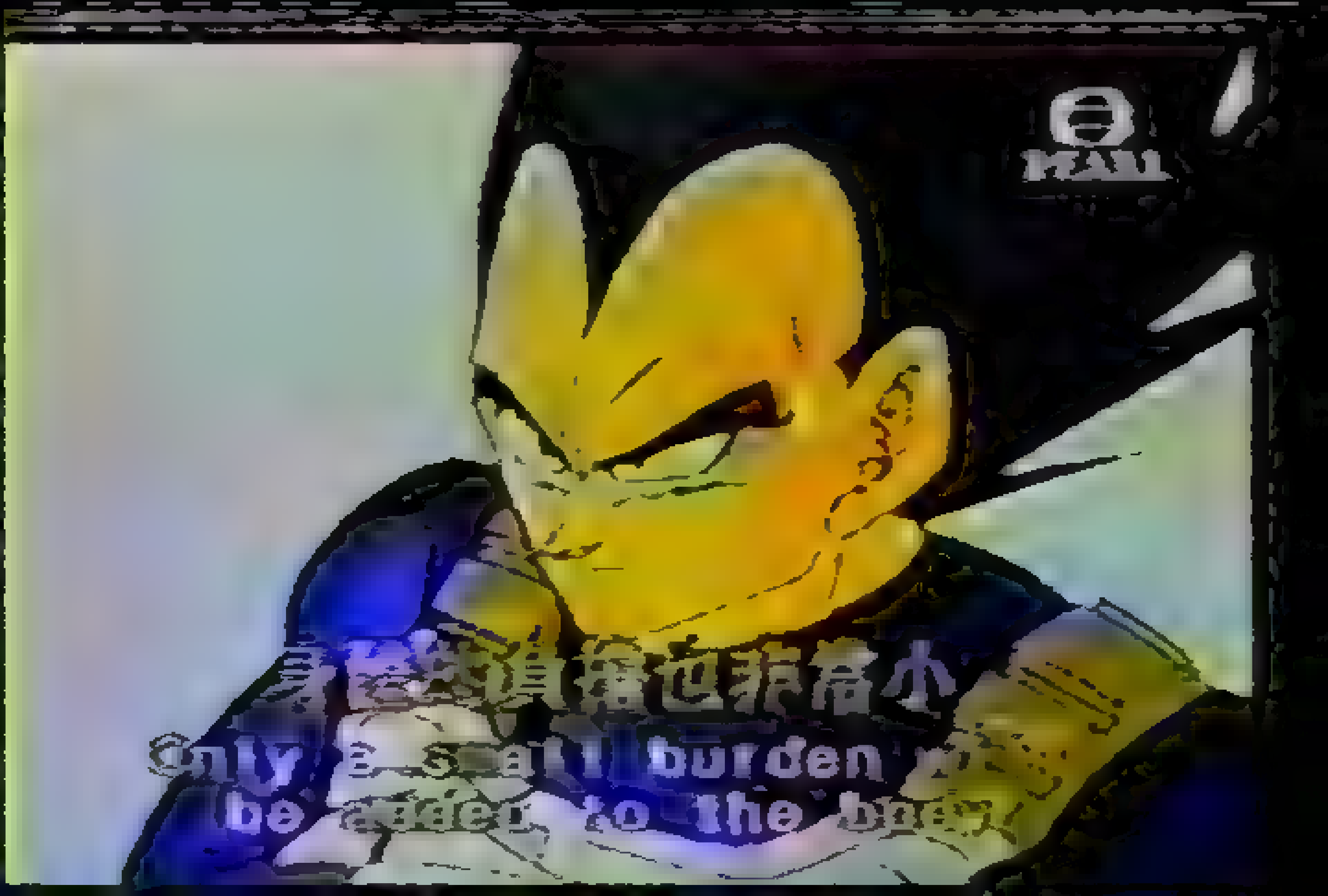

Looks like you've even

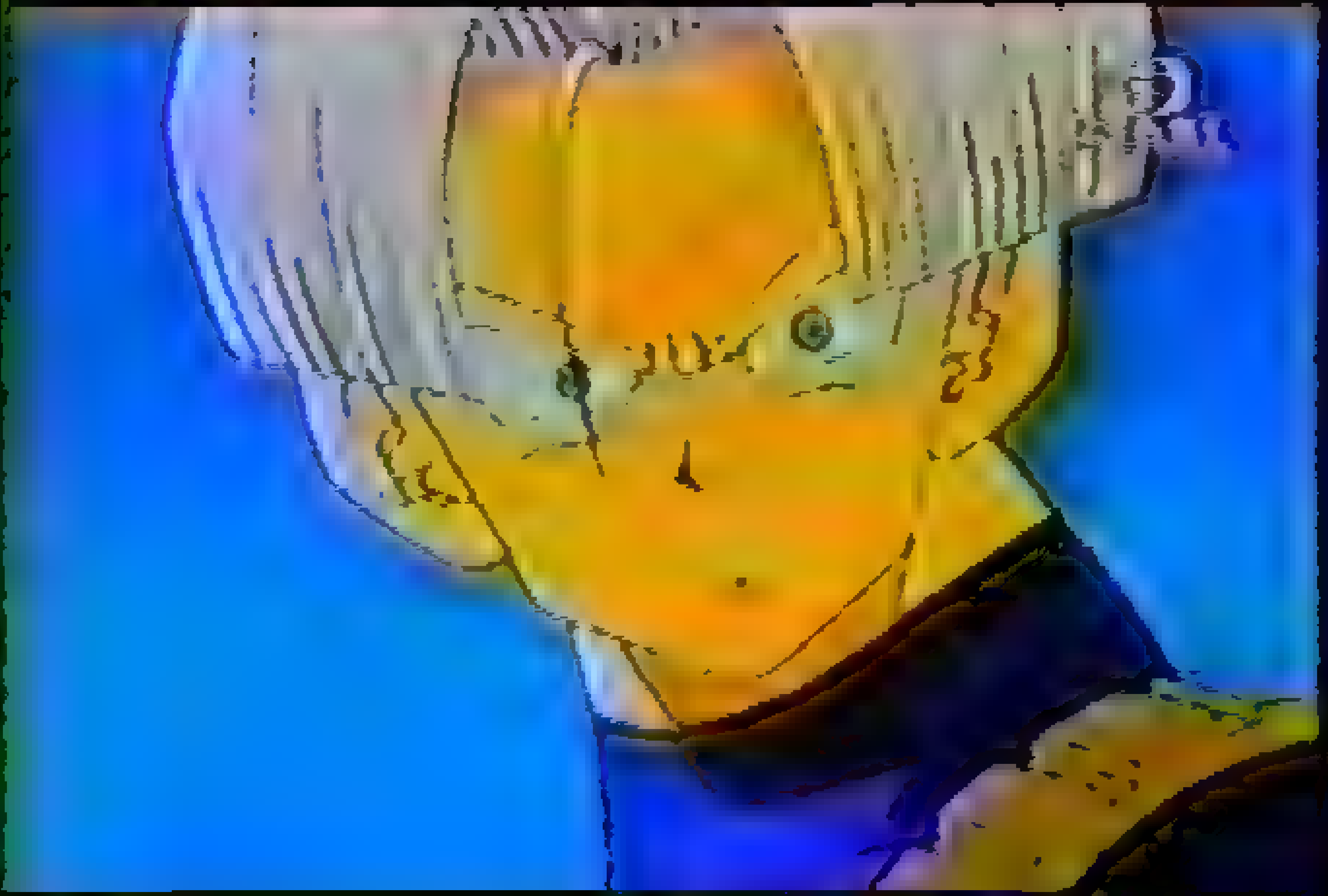




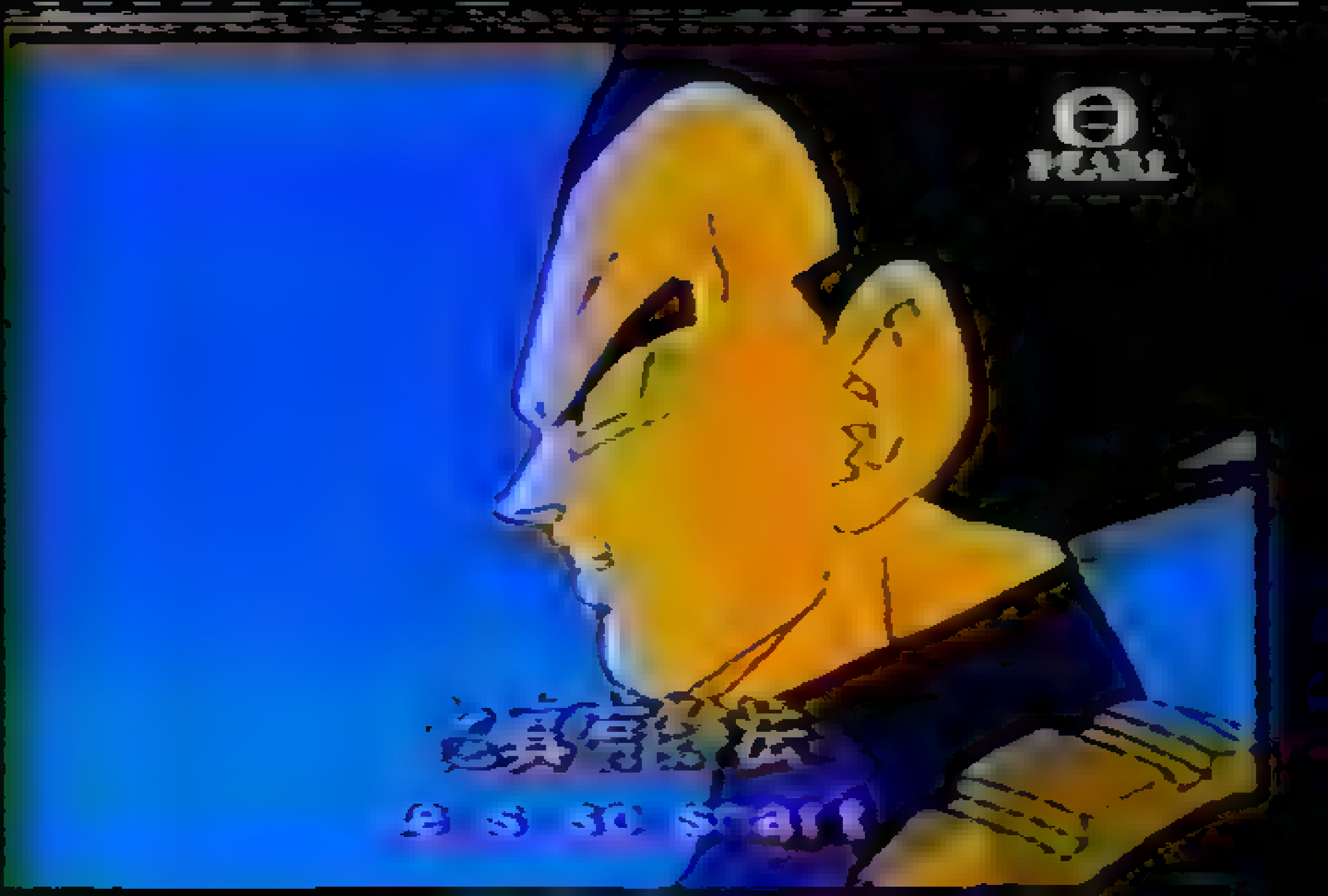

If you're used to tha
state

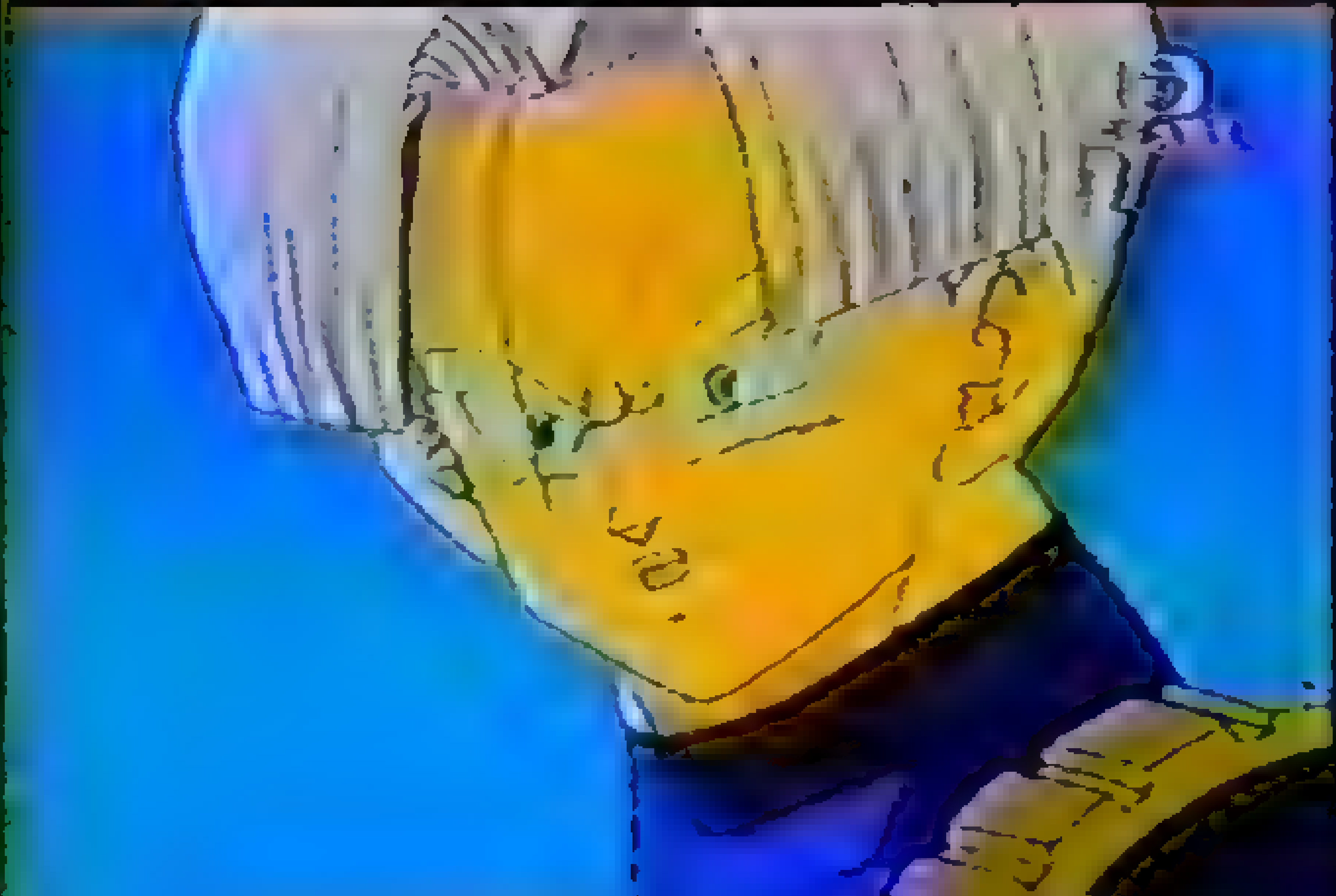

Even if the fighting force
has increased,











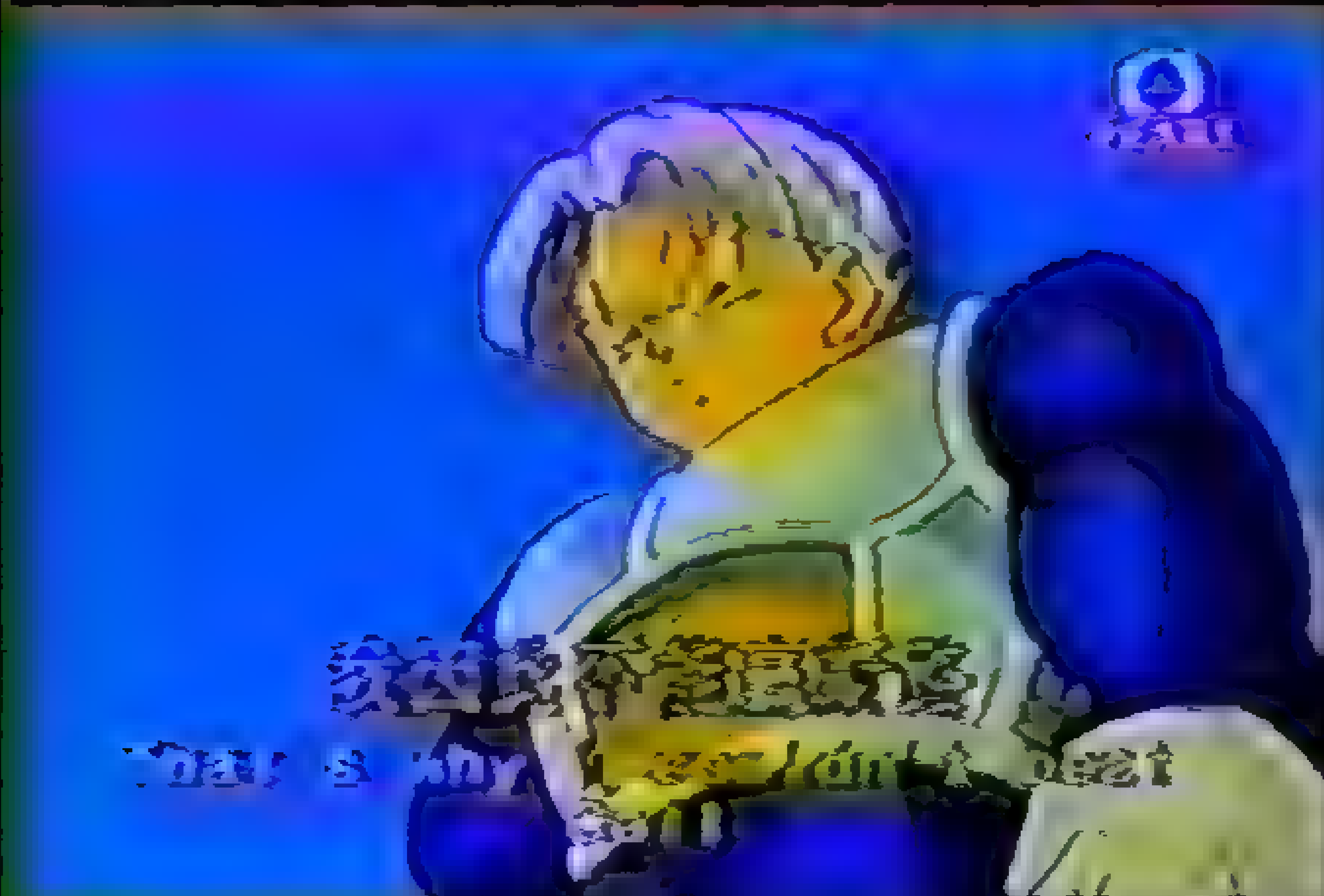


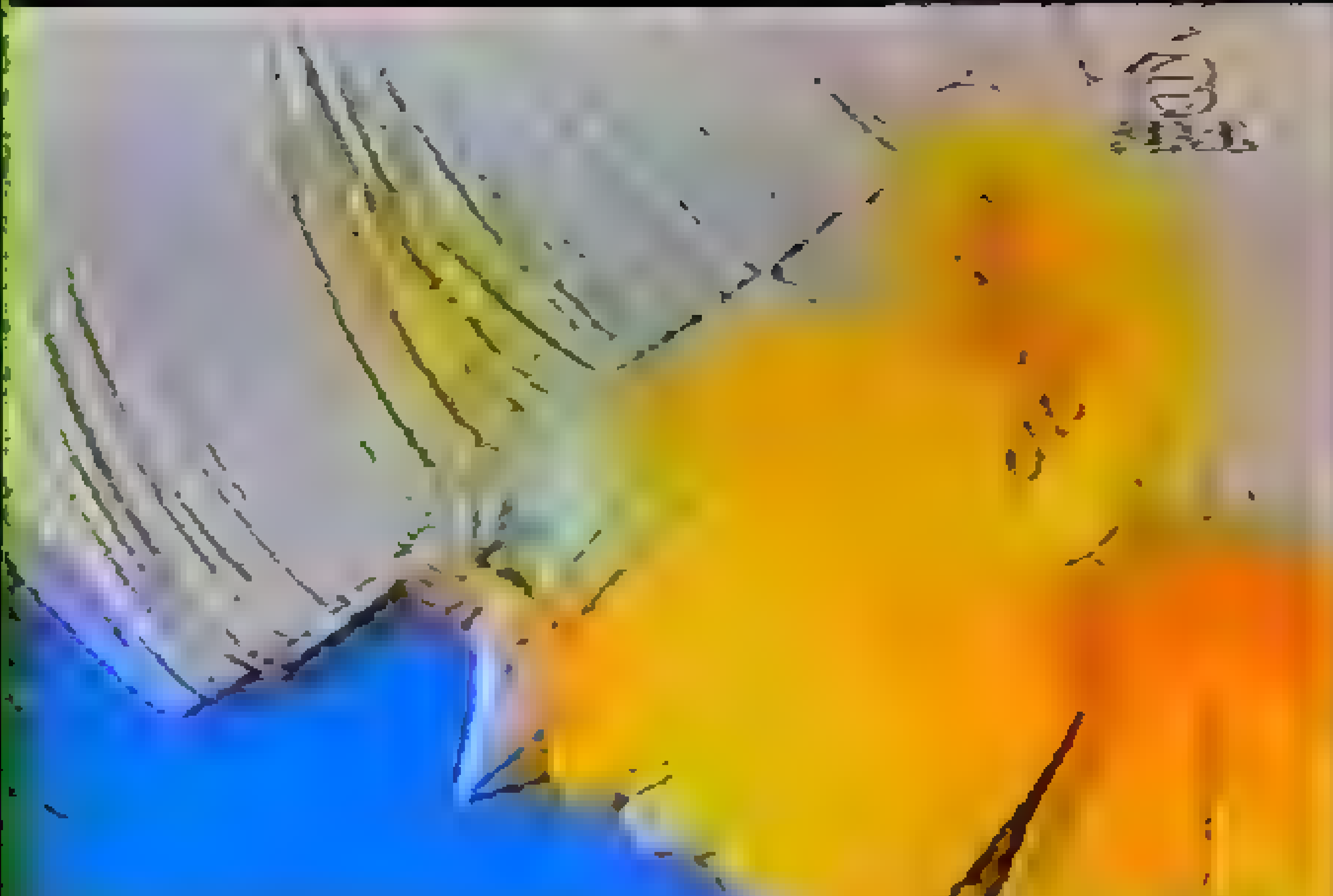


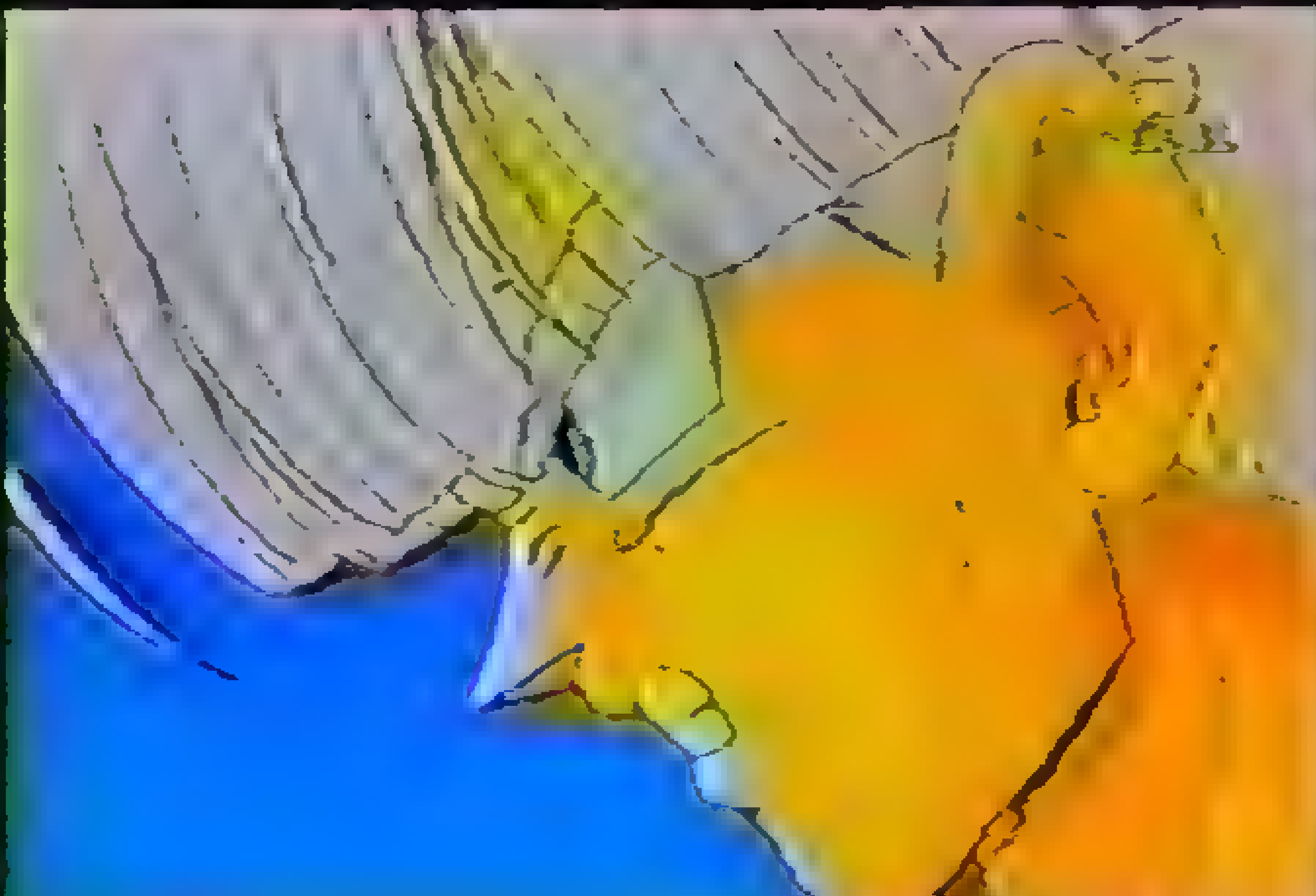




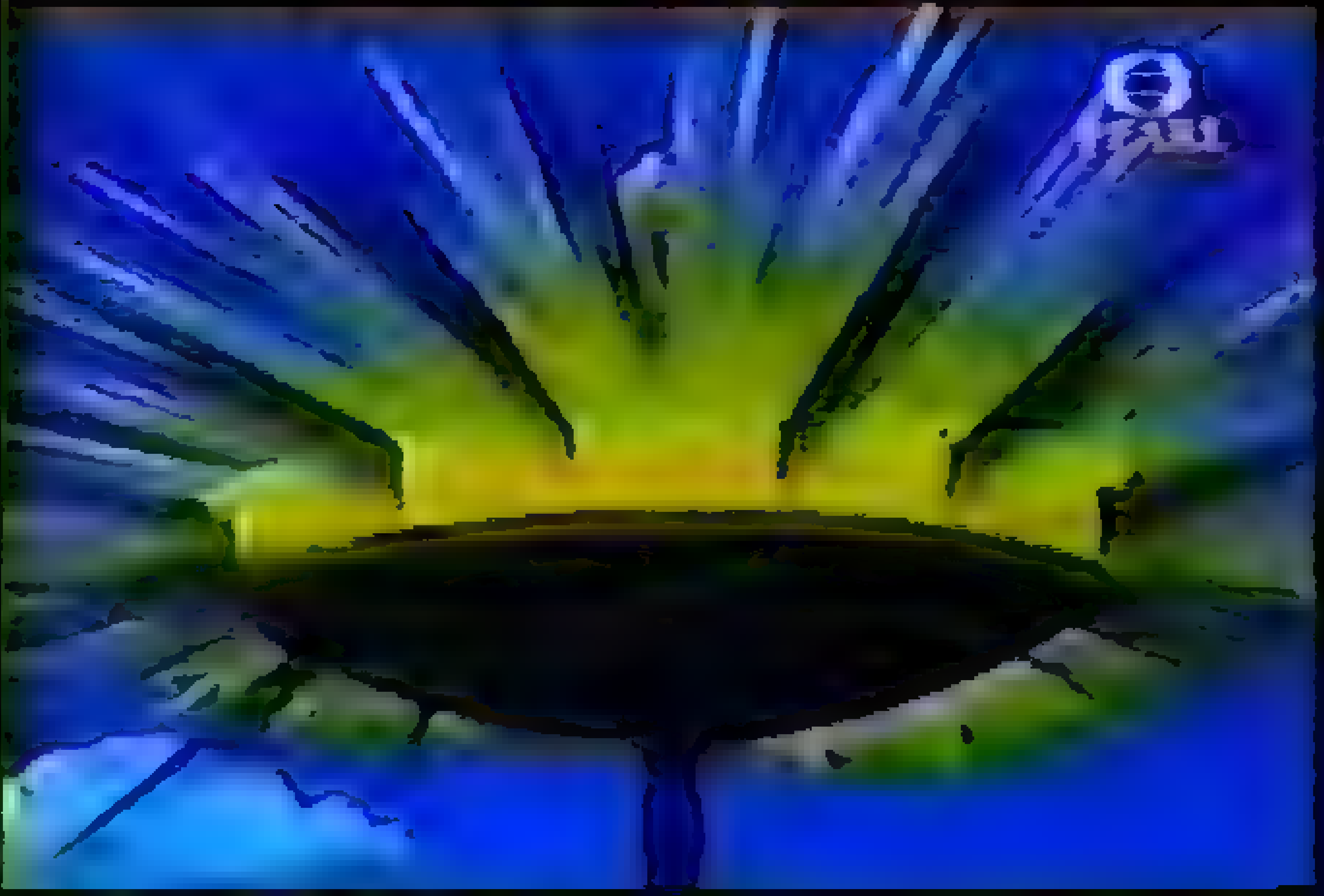


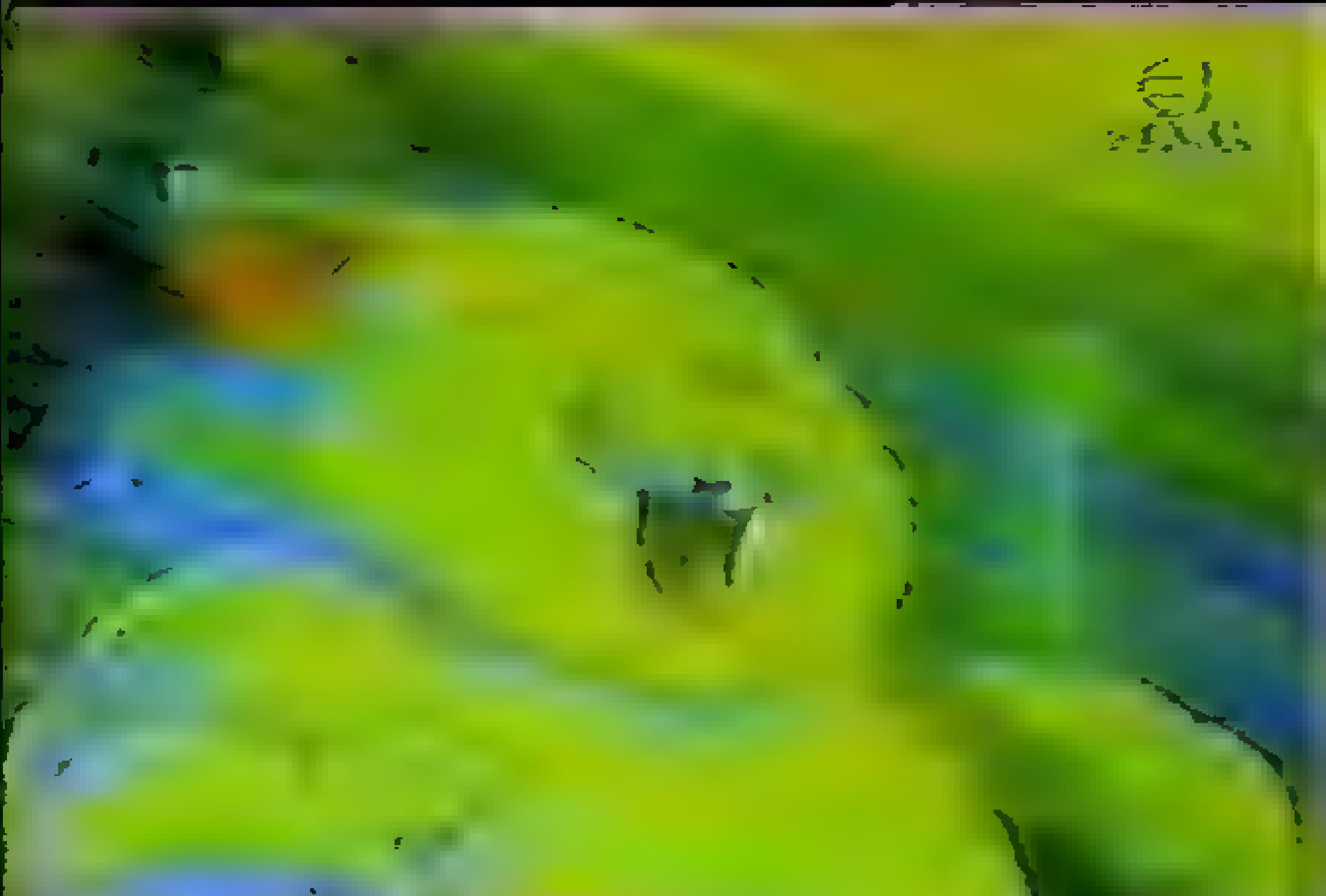


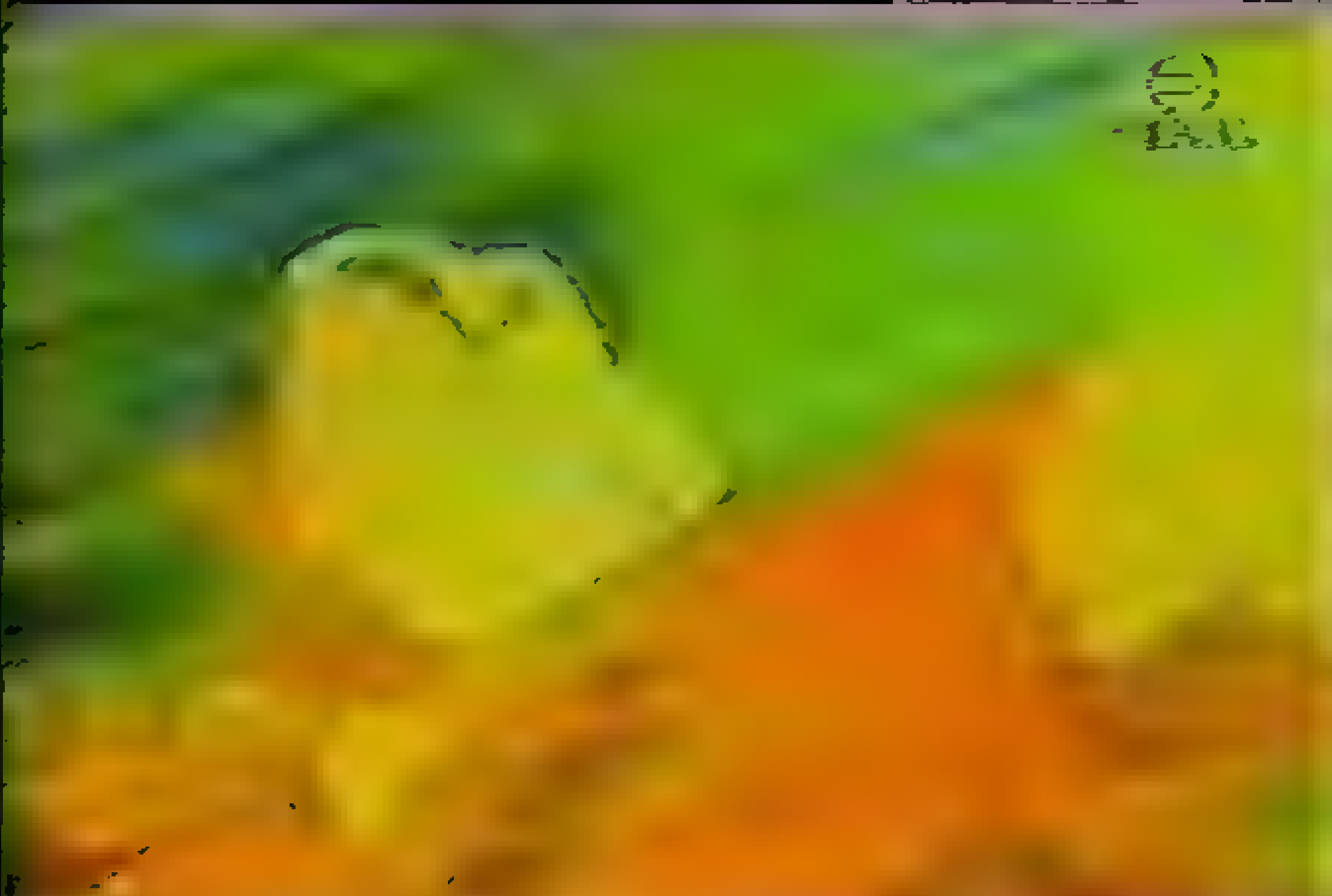


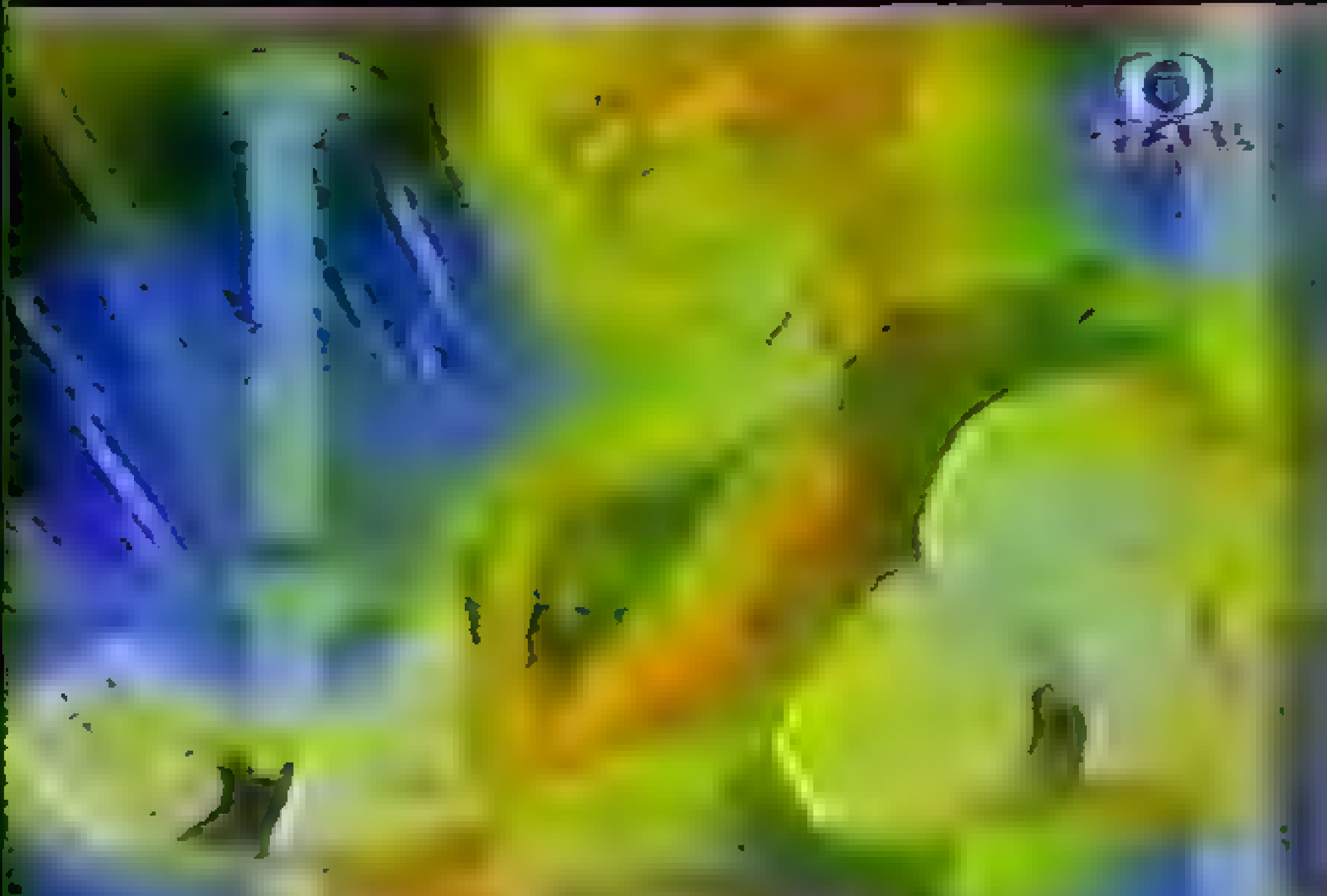


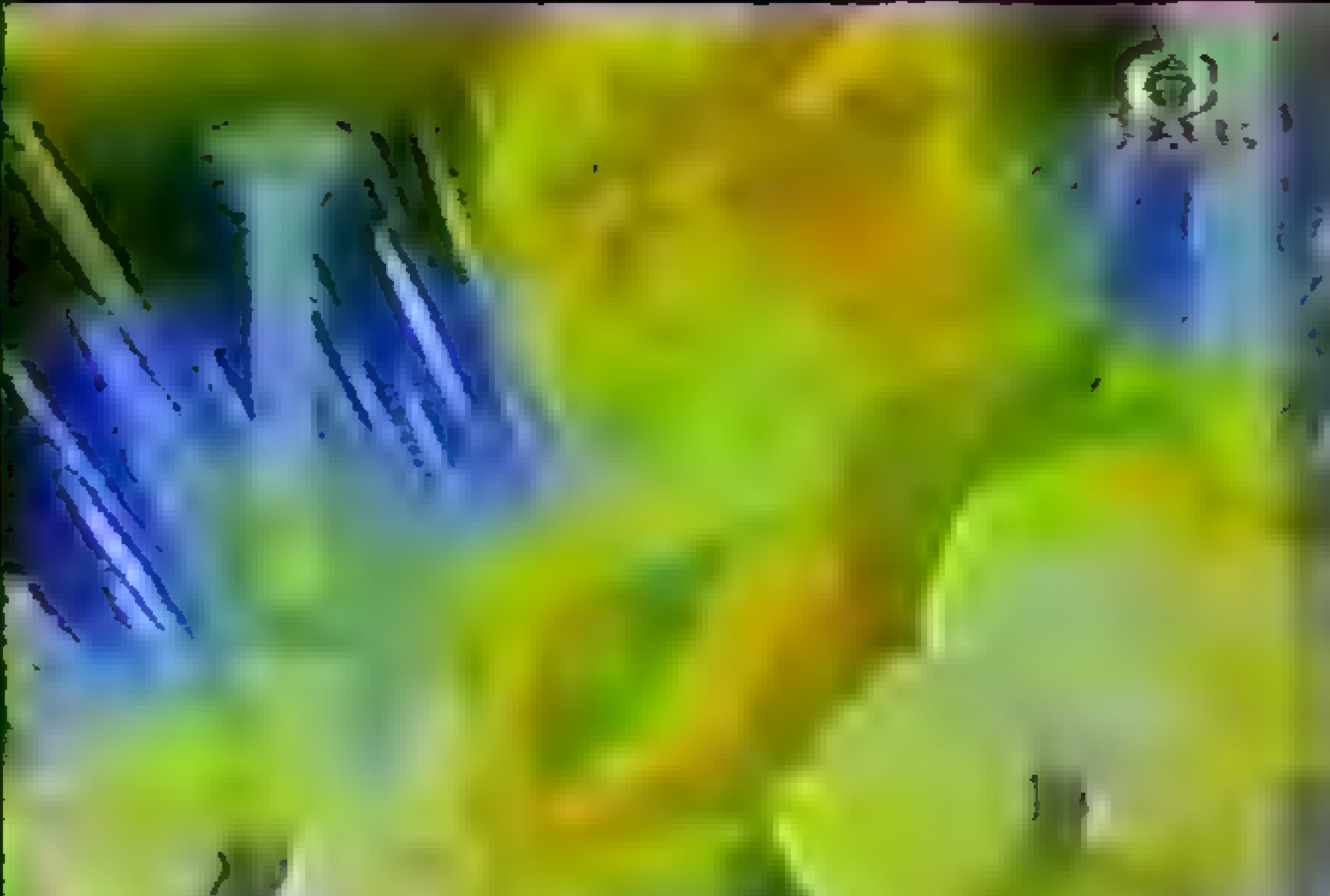


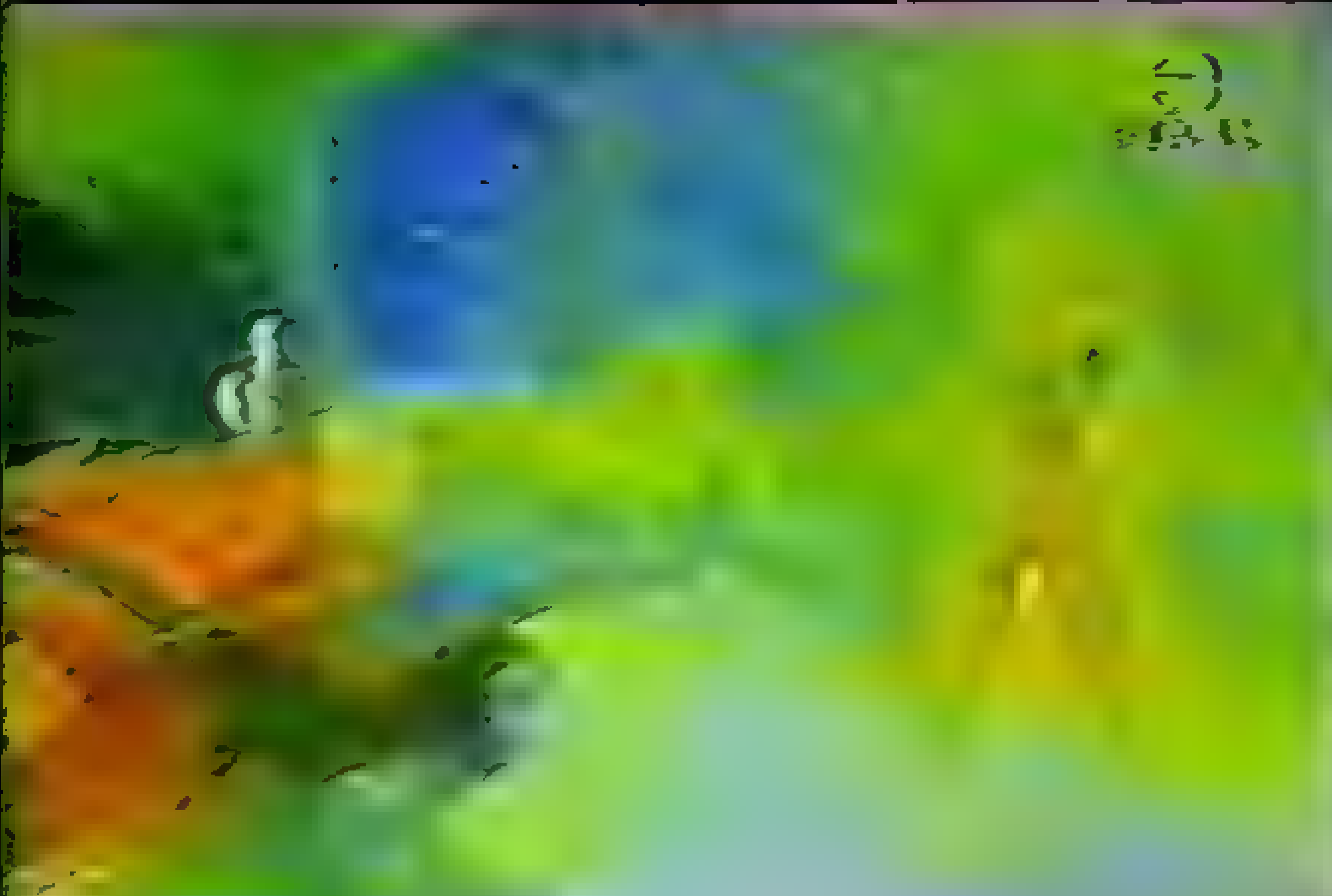


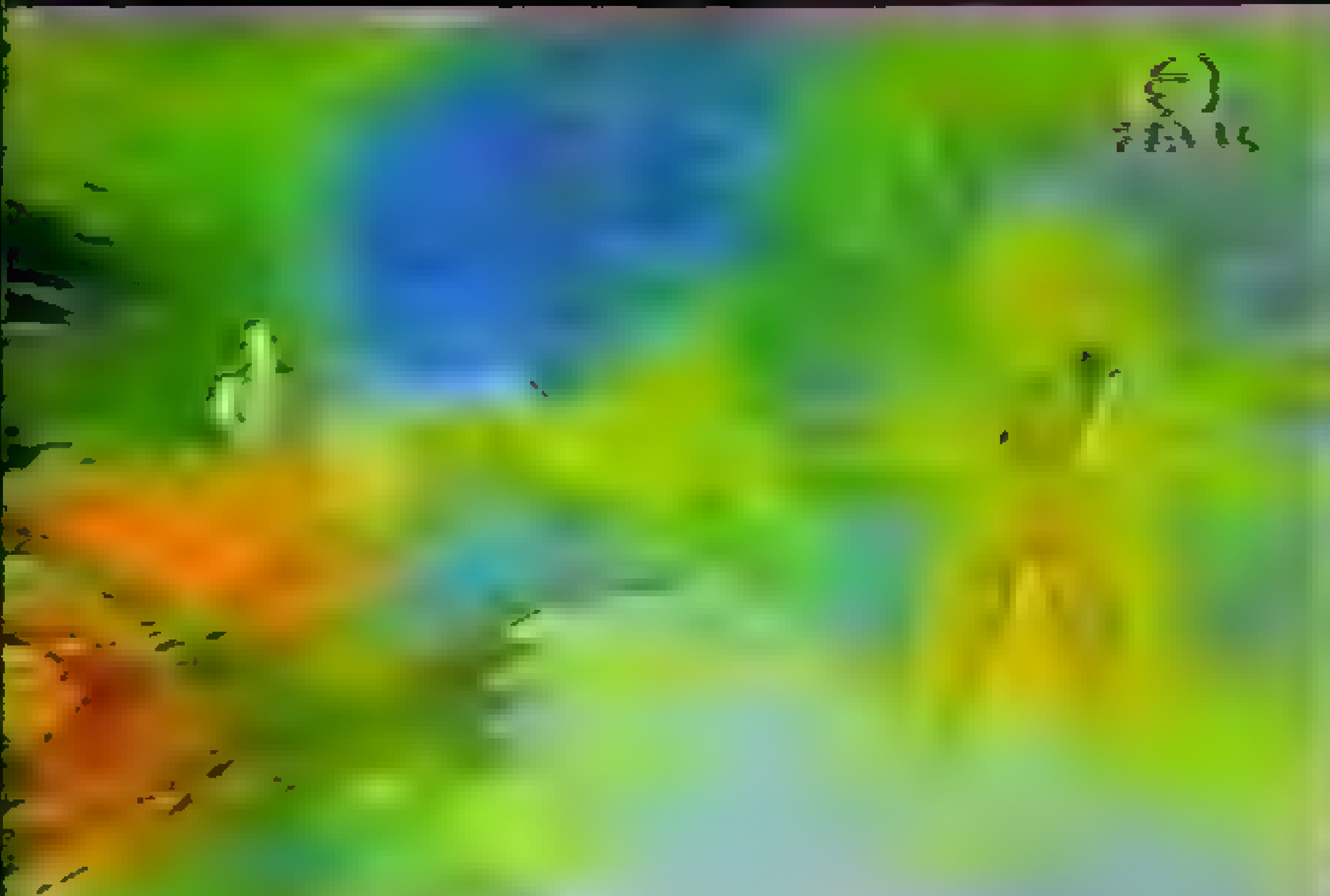


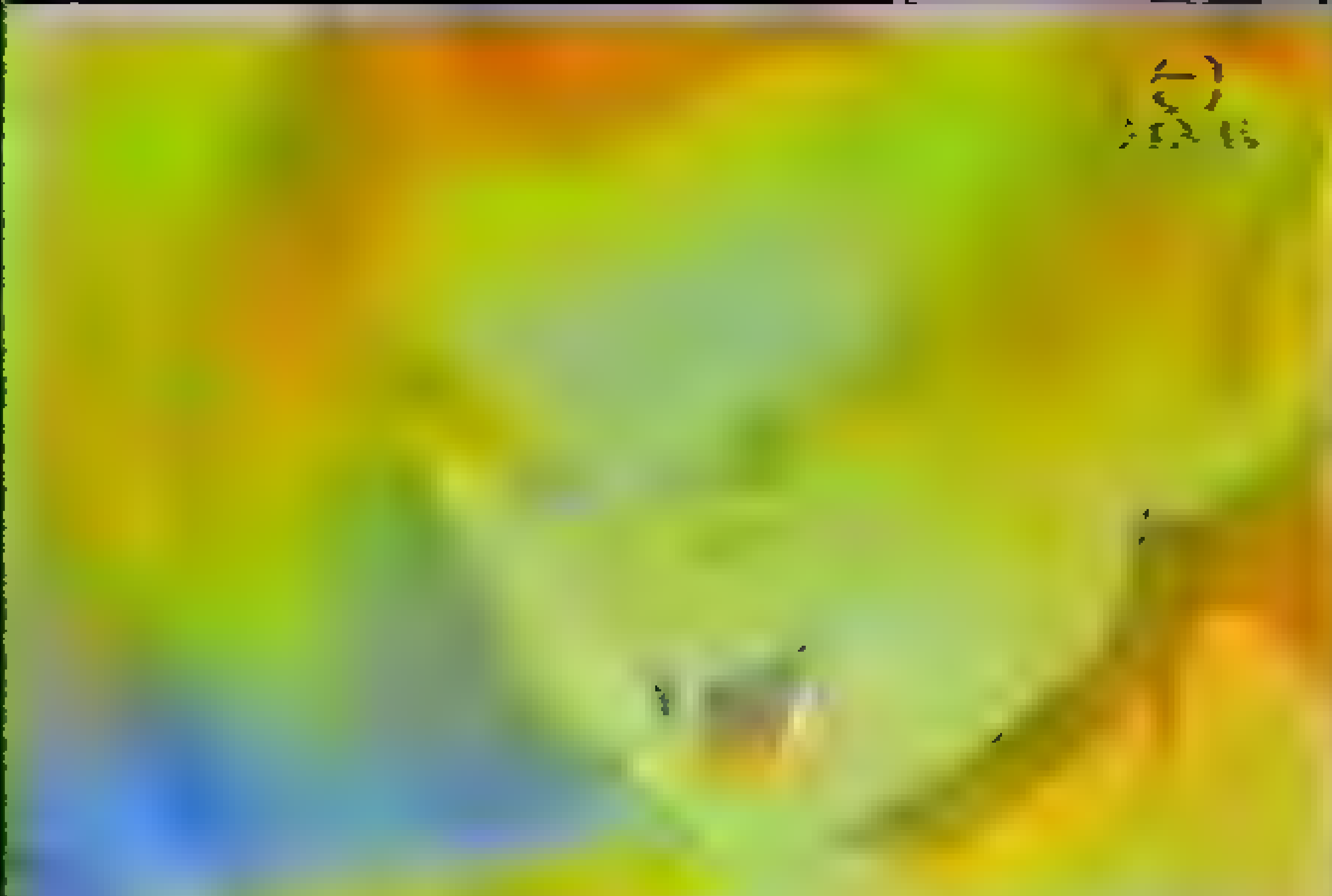




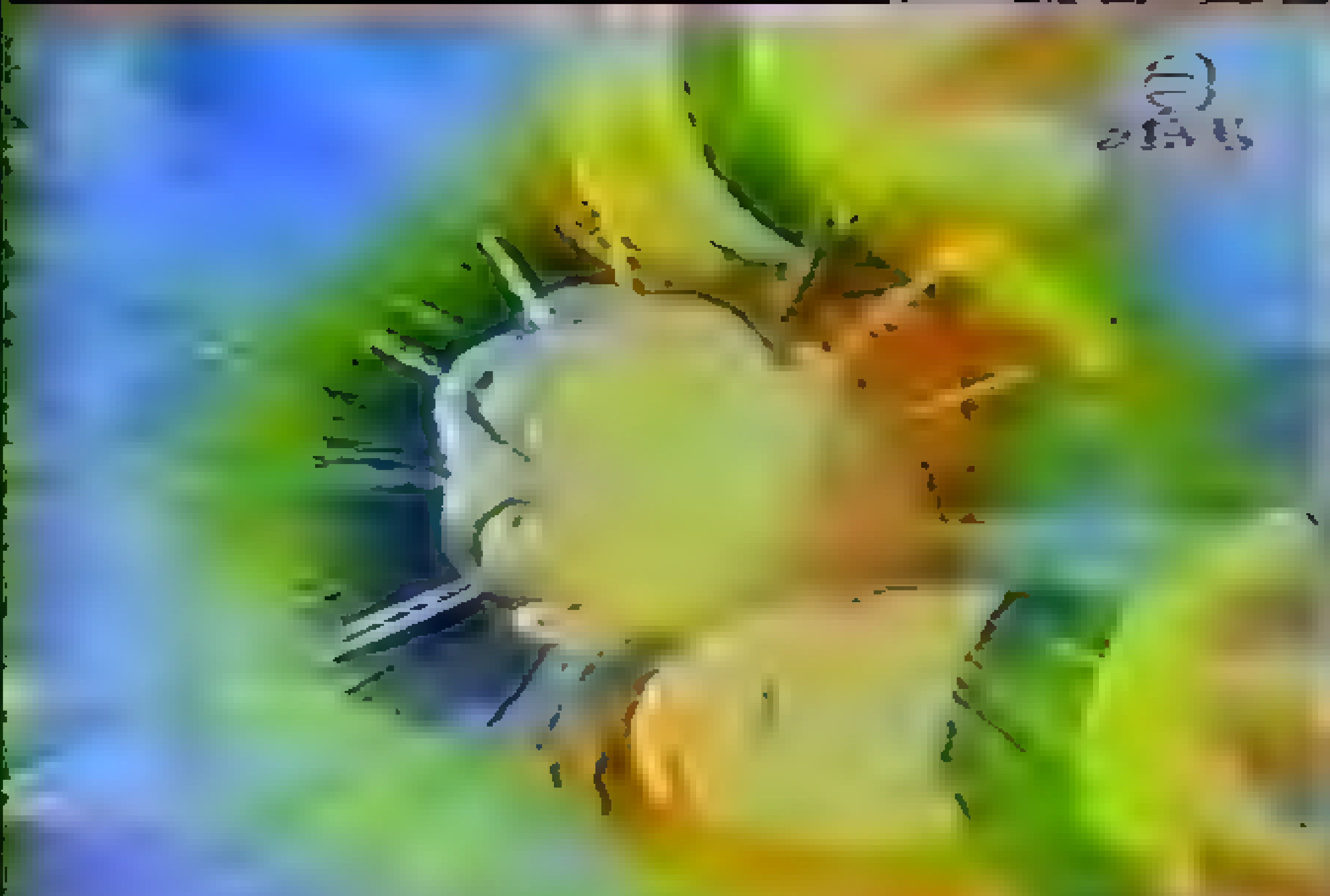


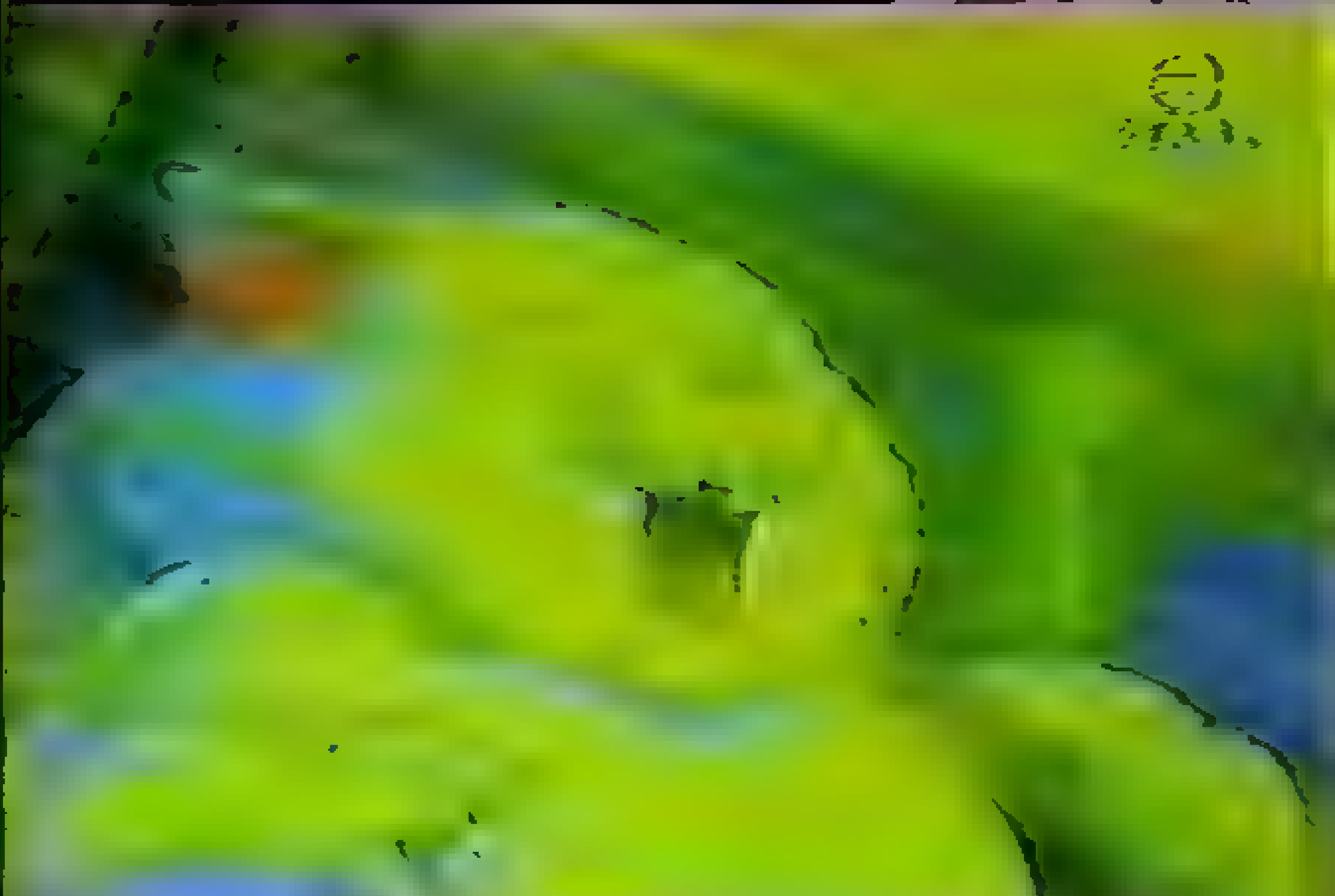


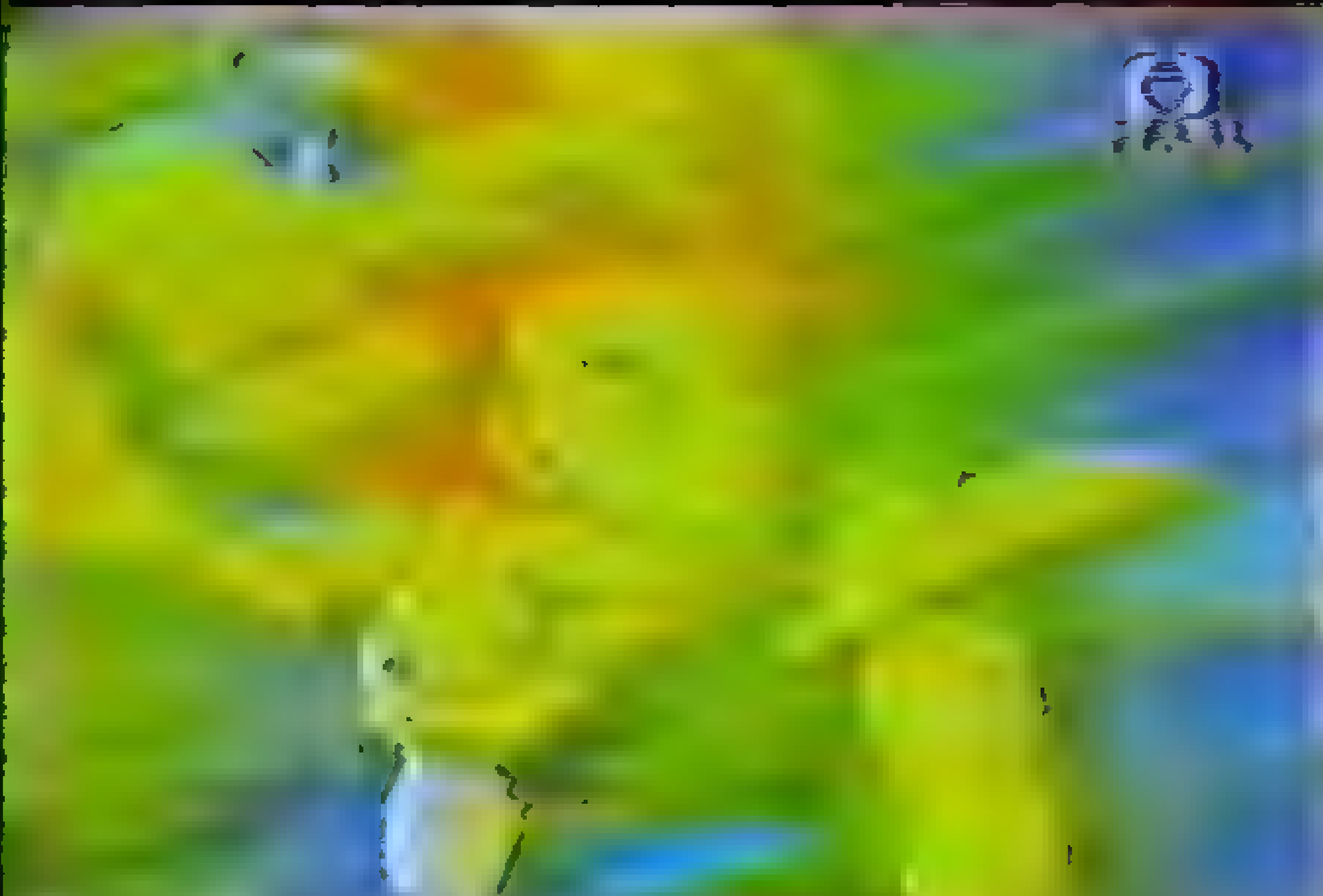


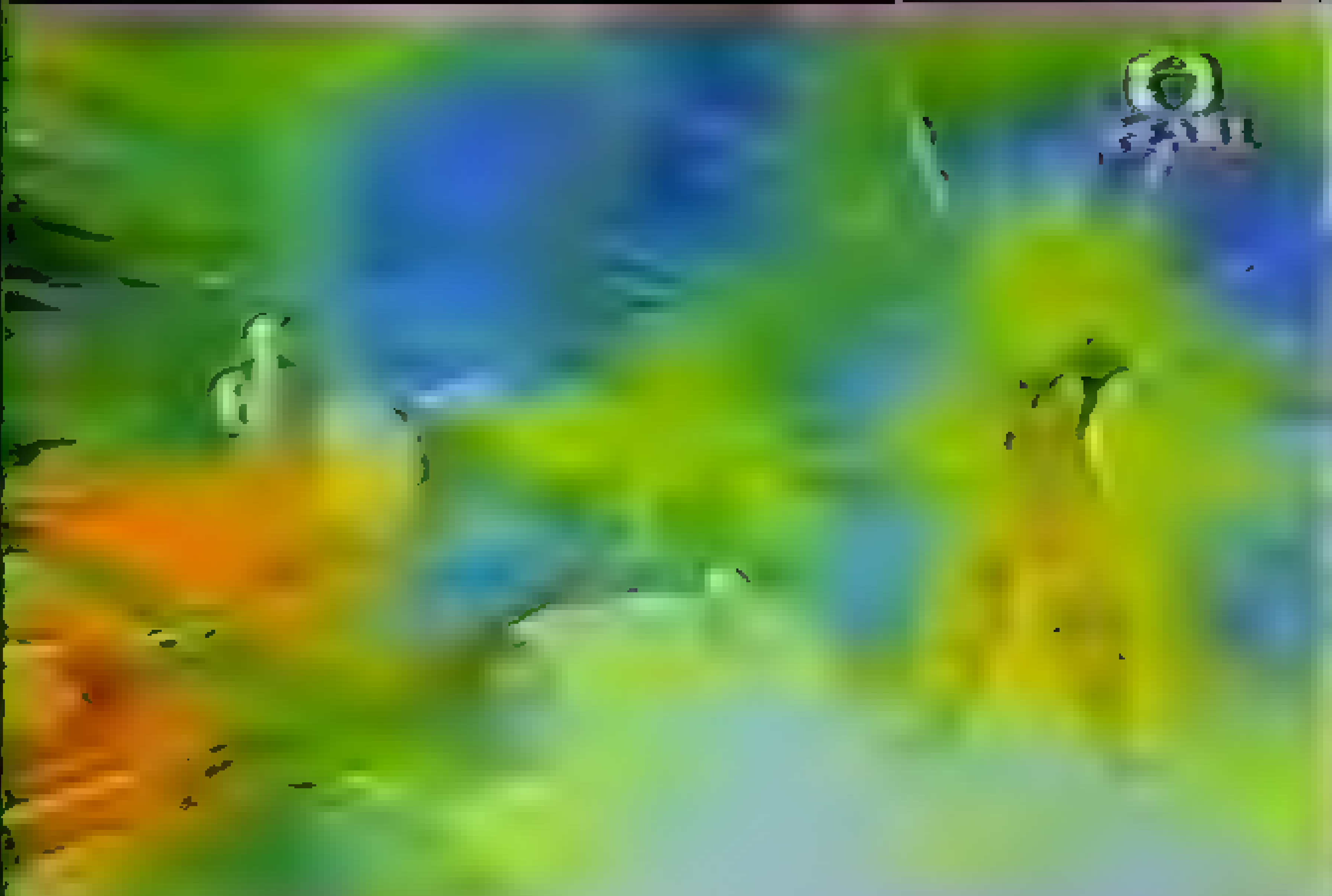


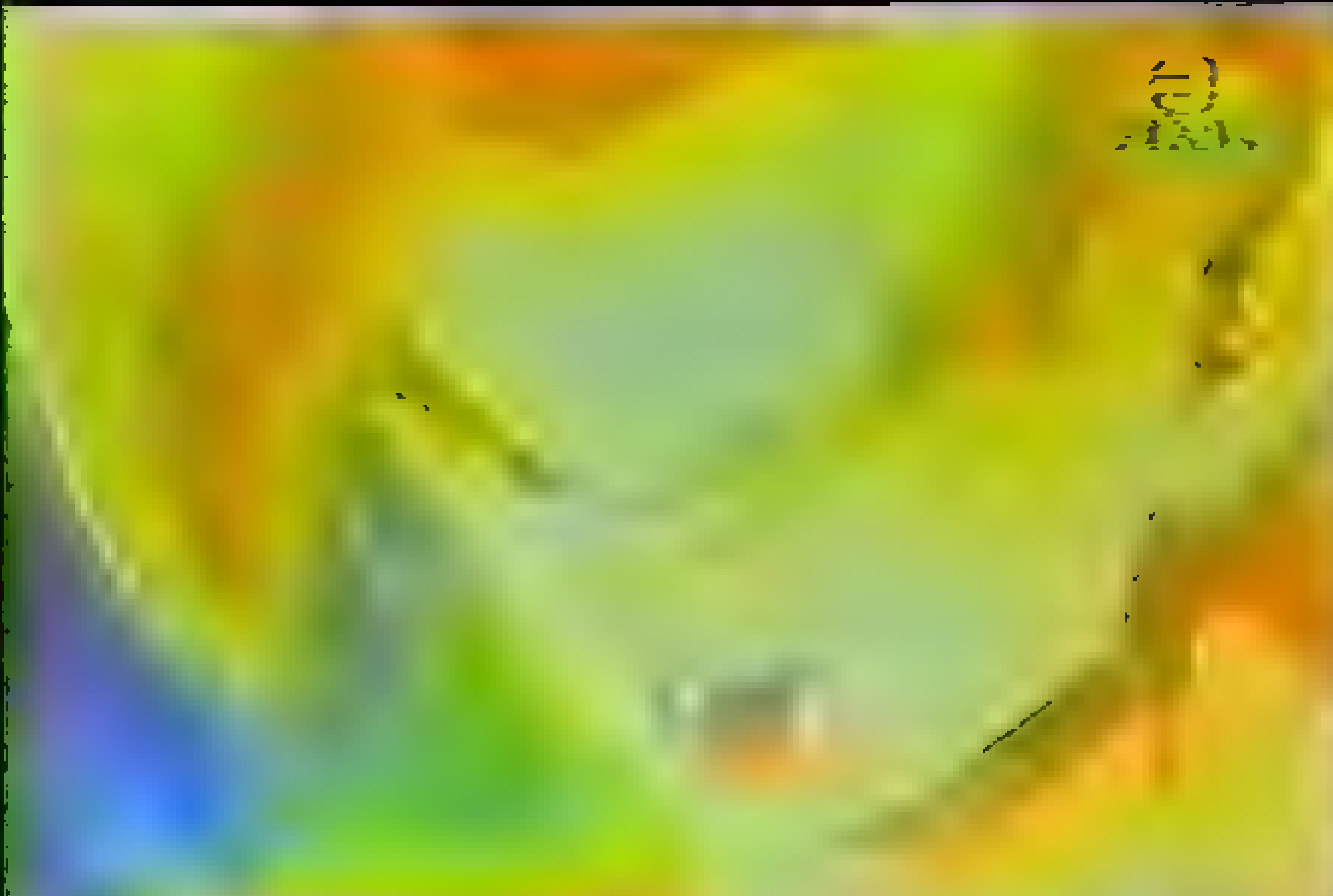


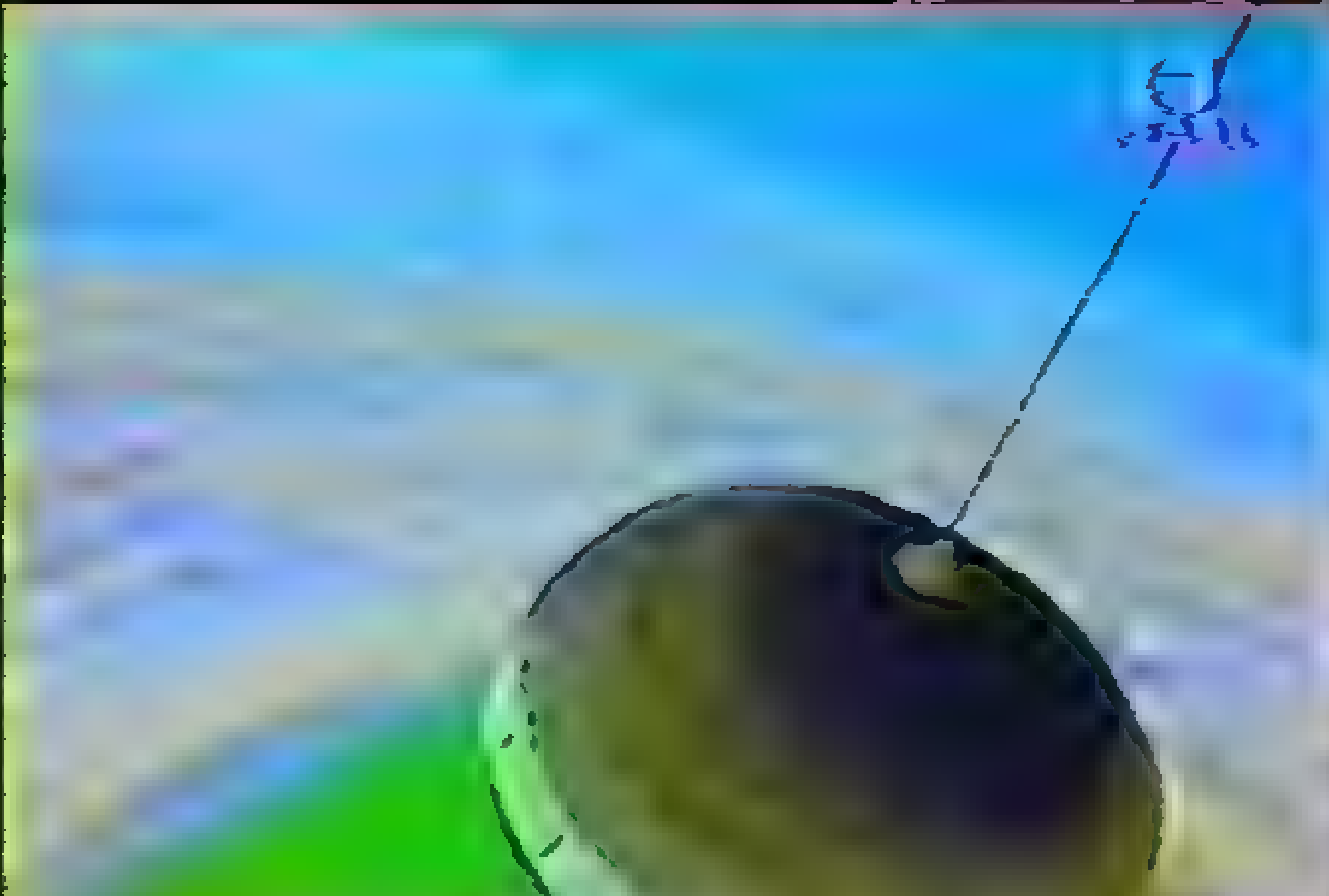


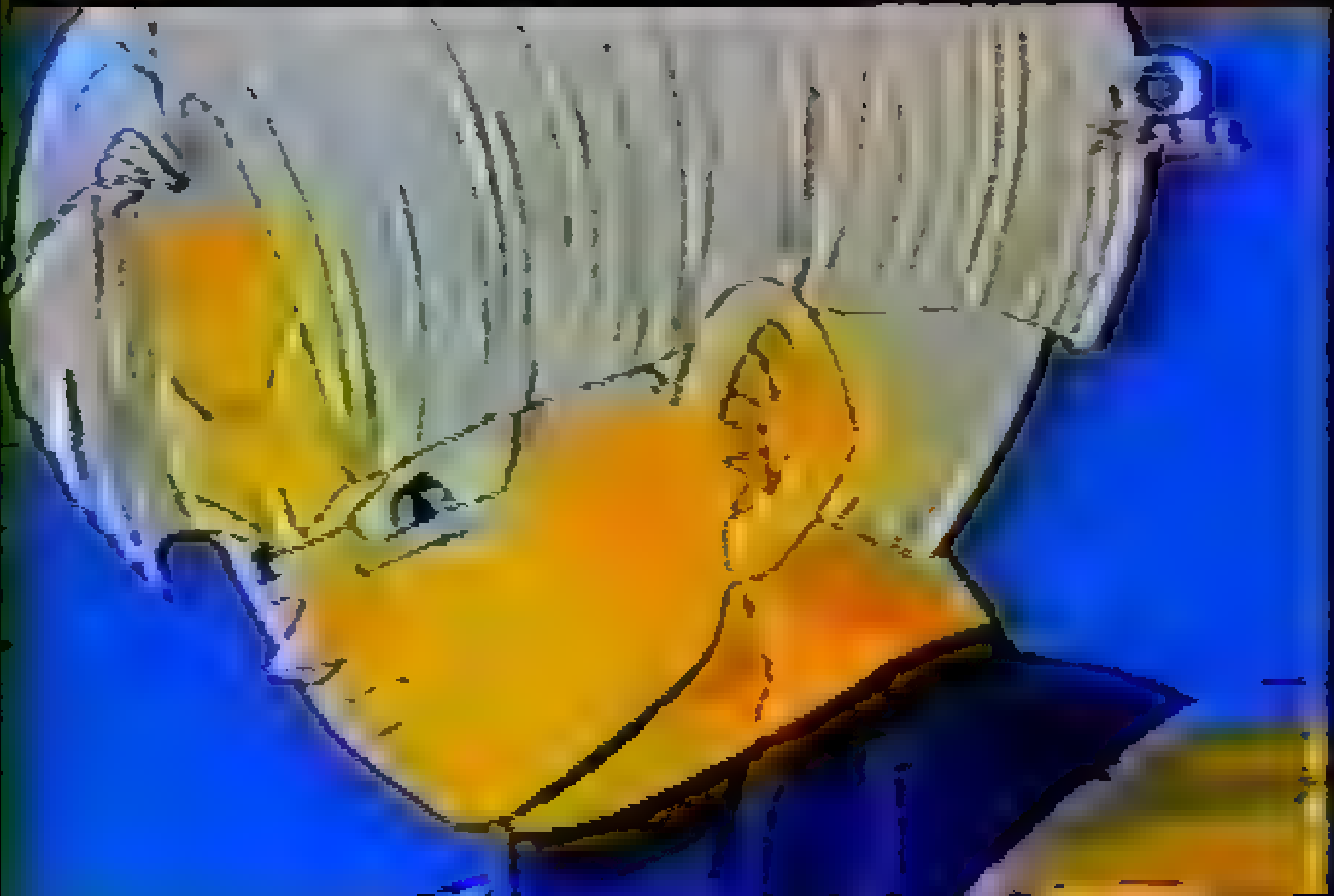




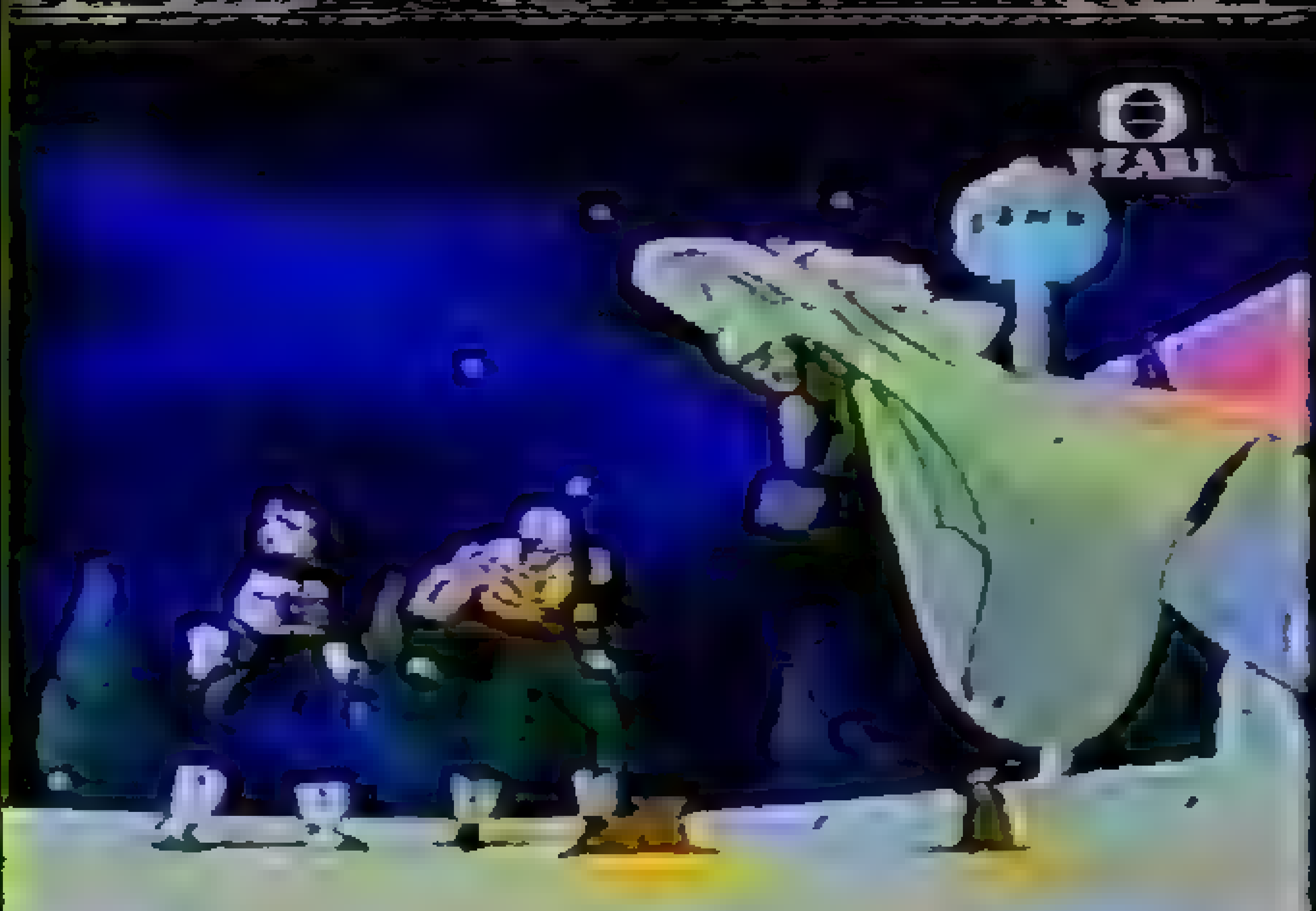










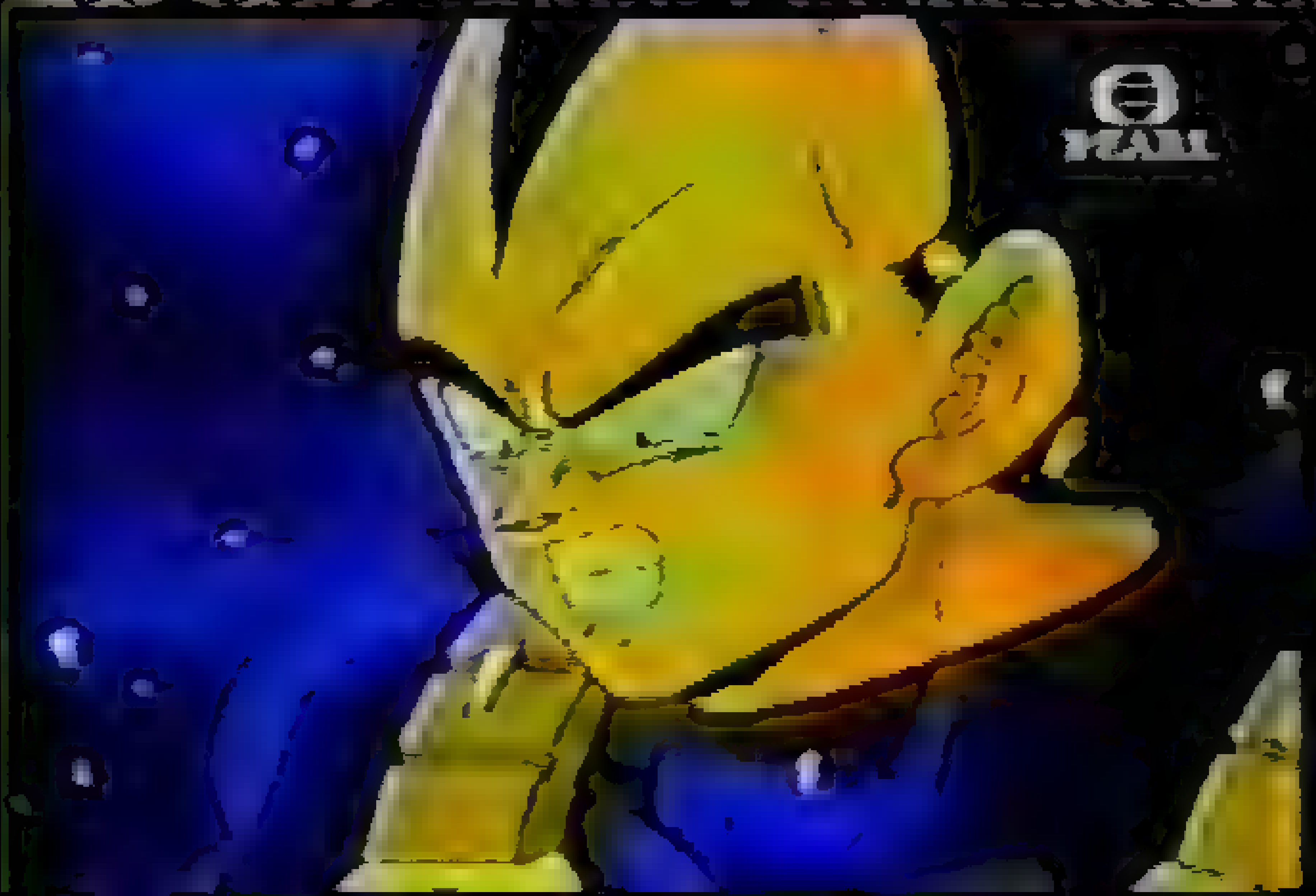








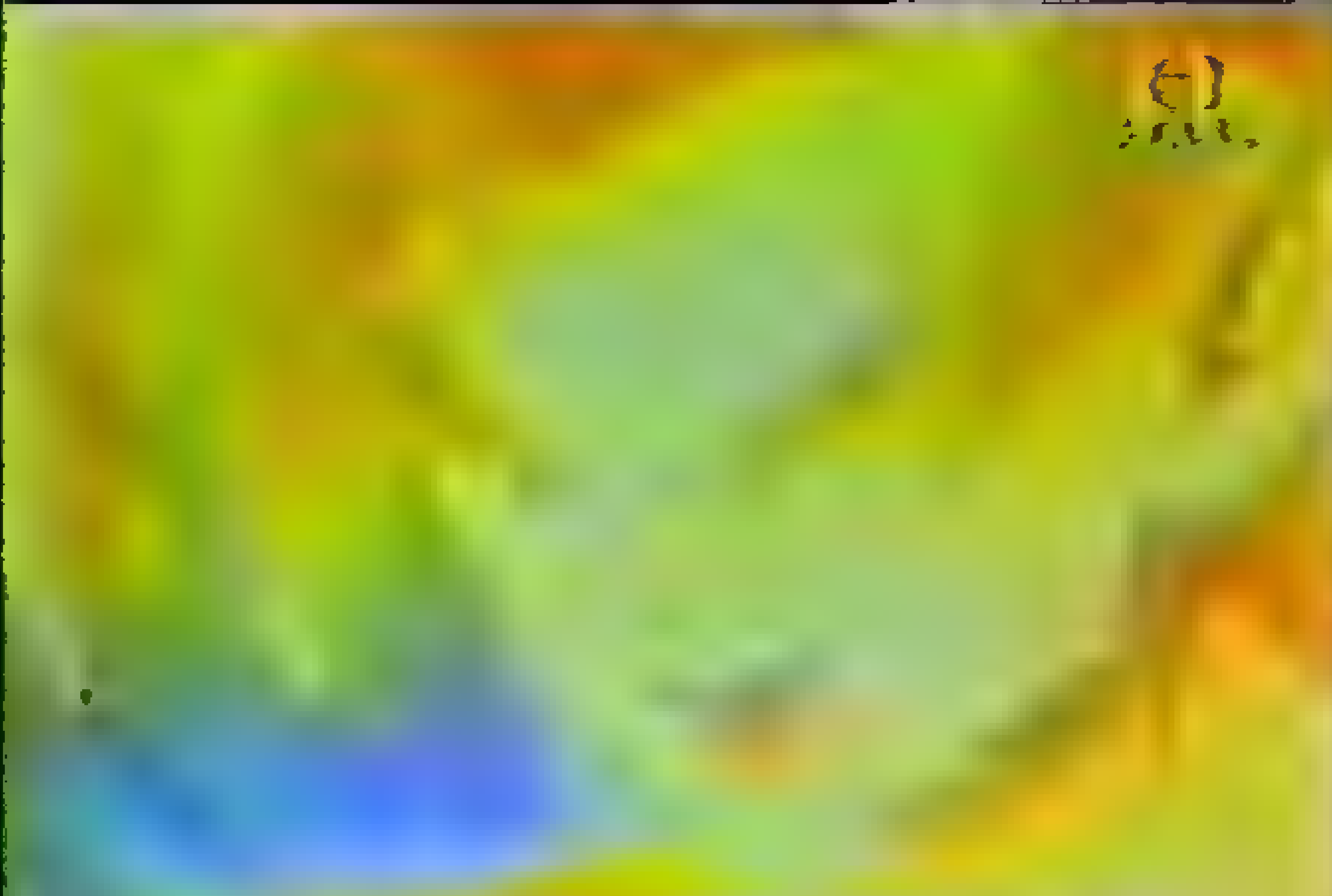


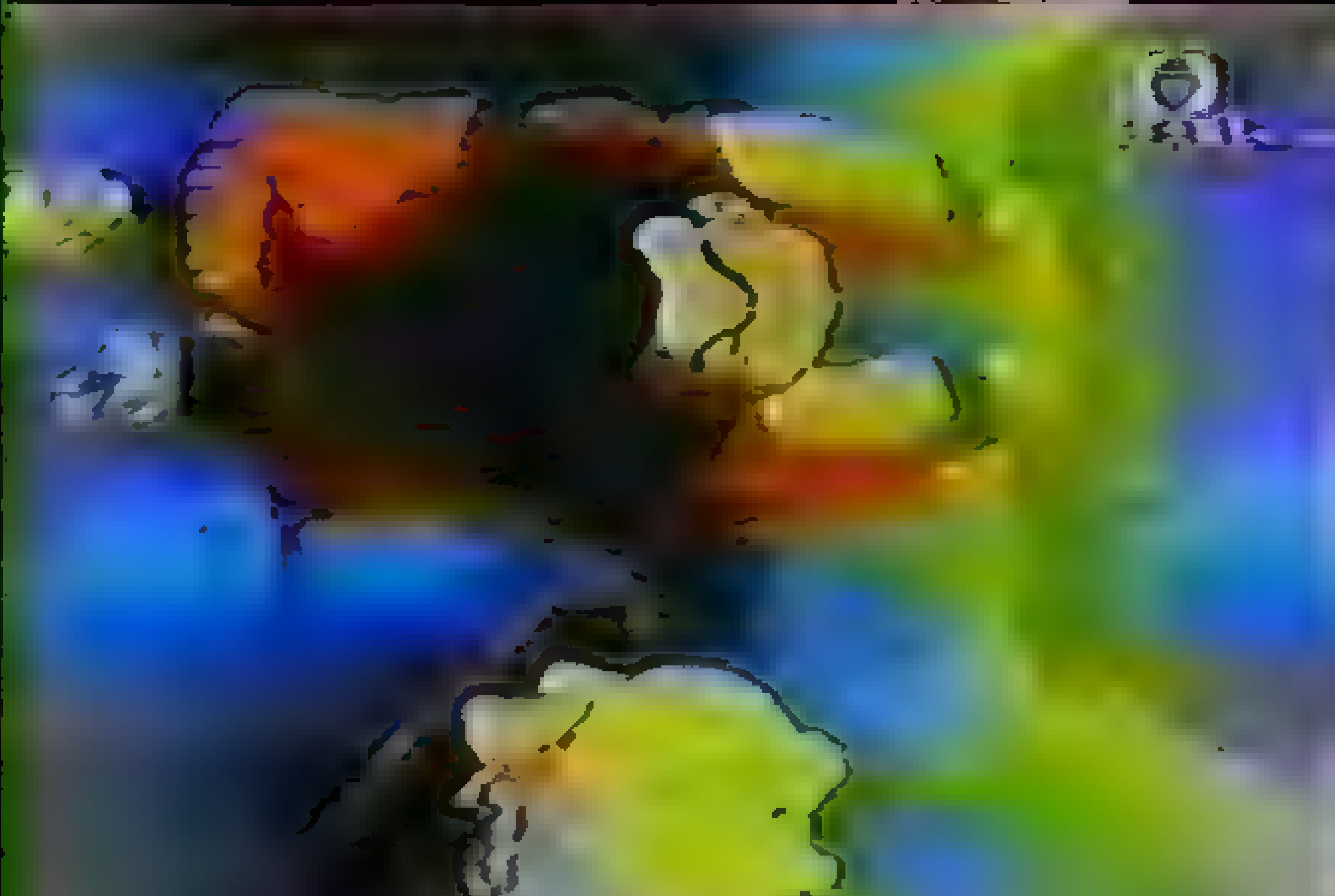


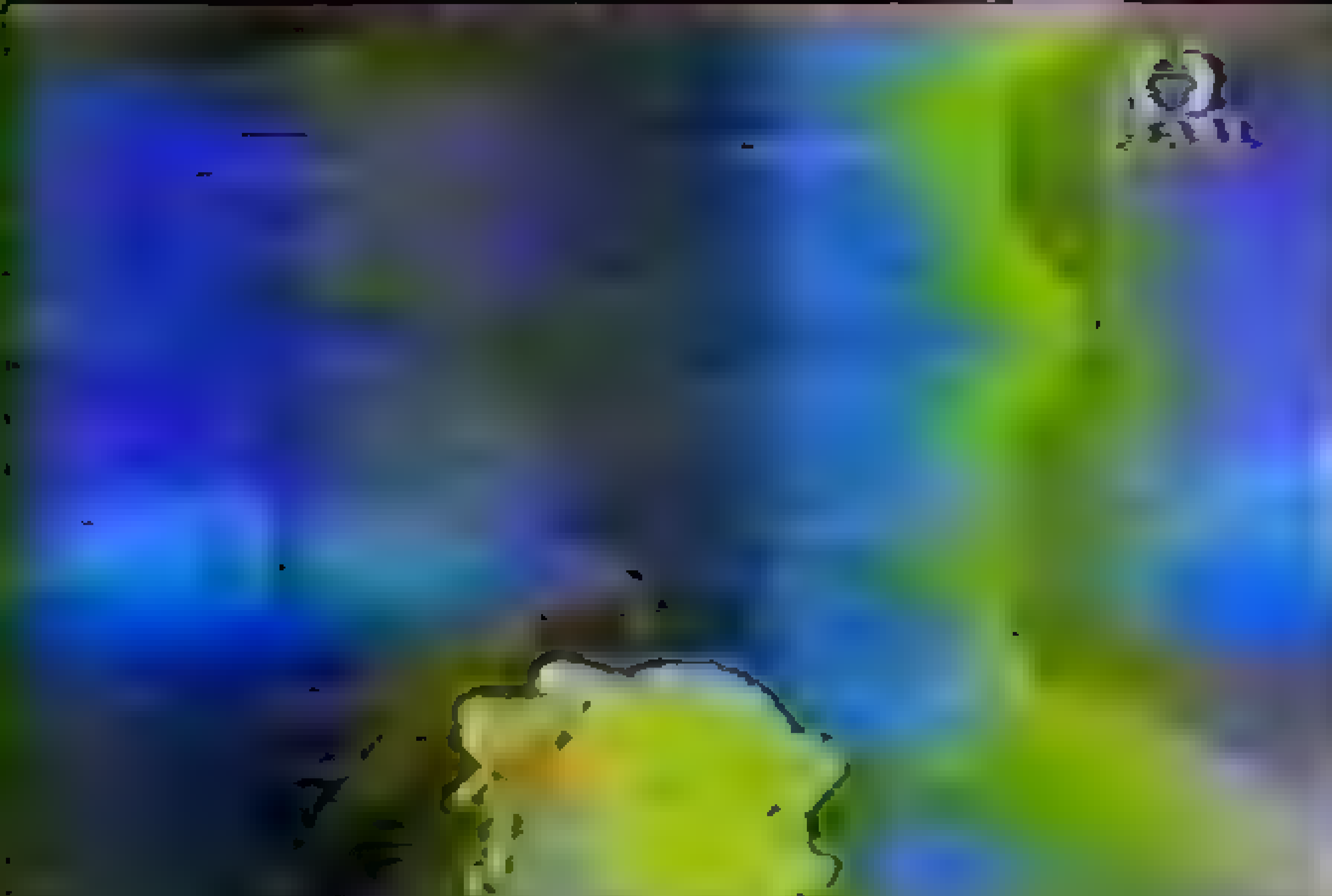


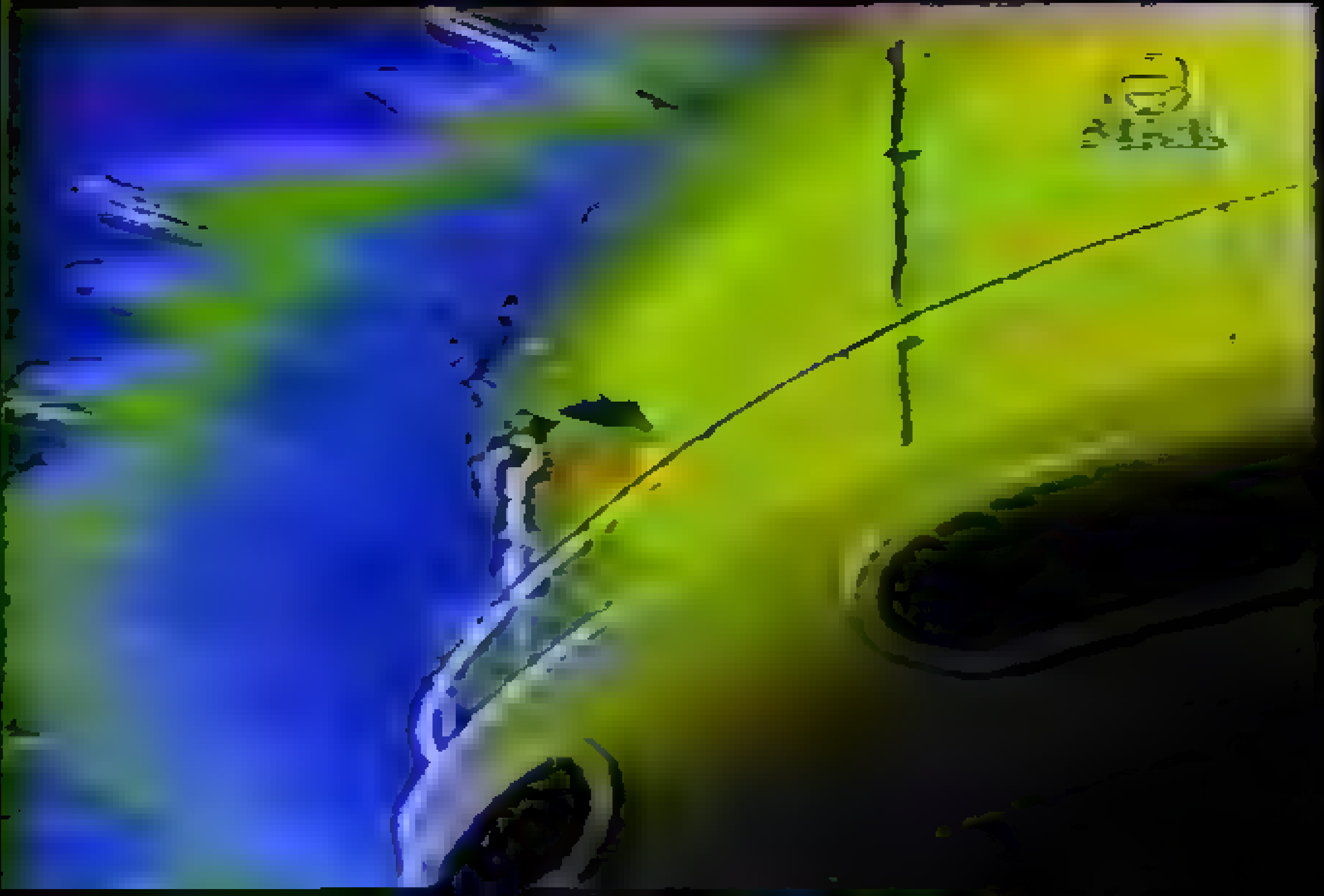


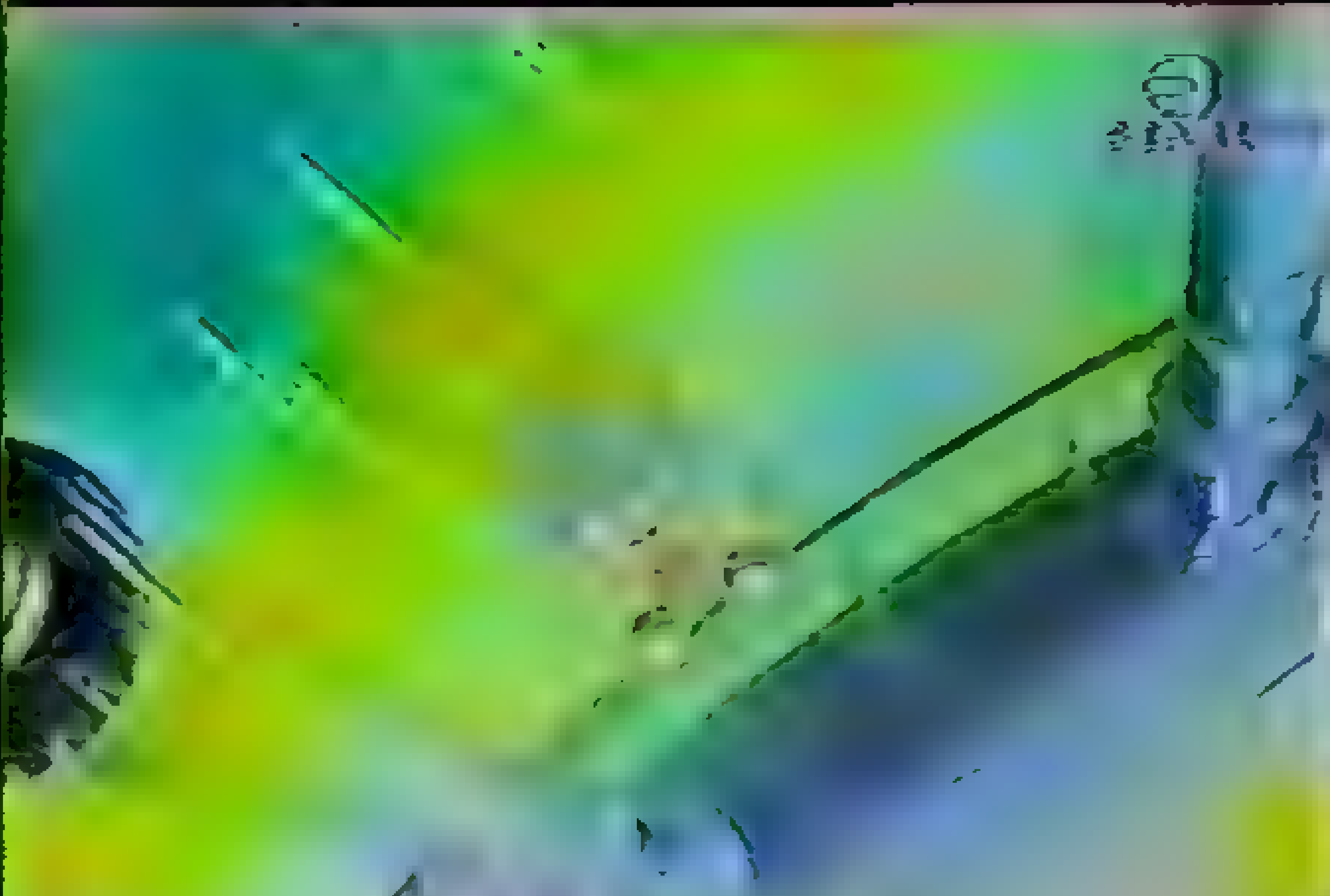


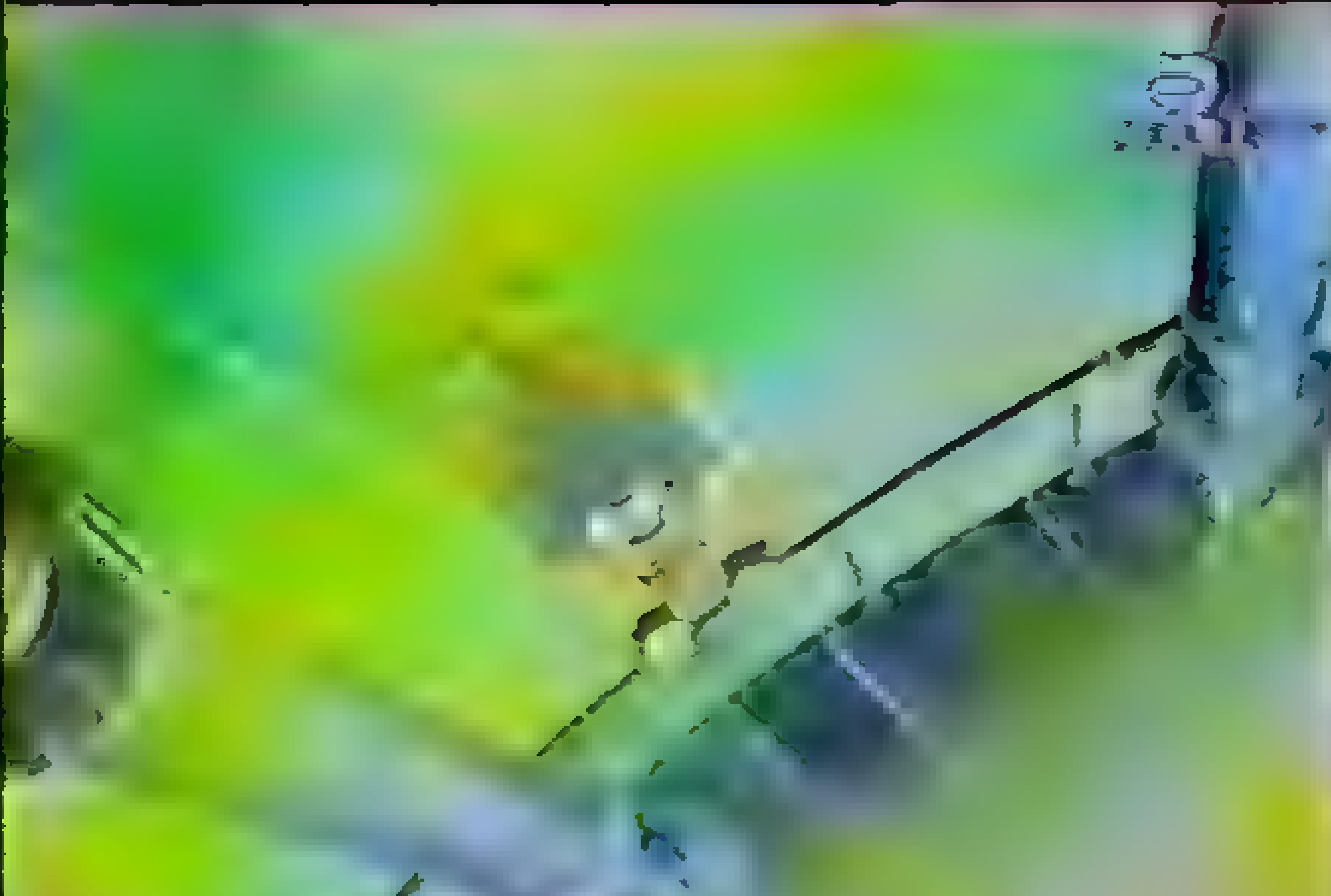


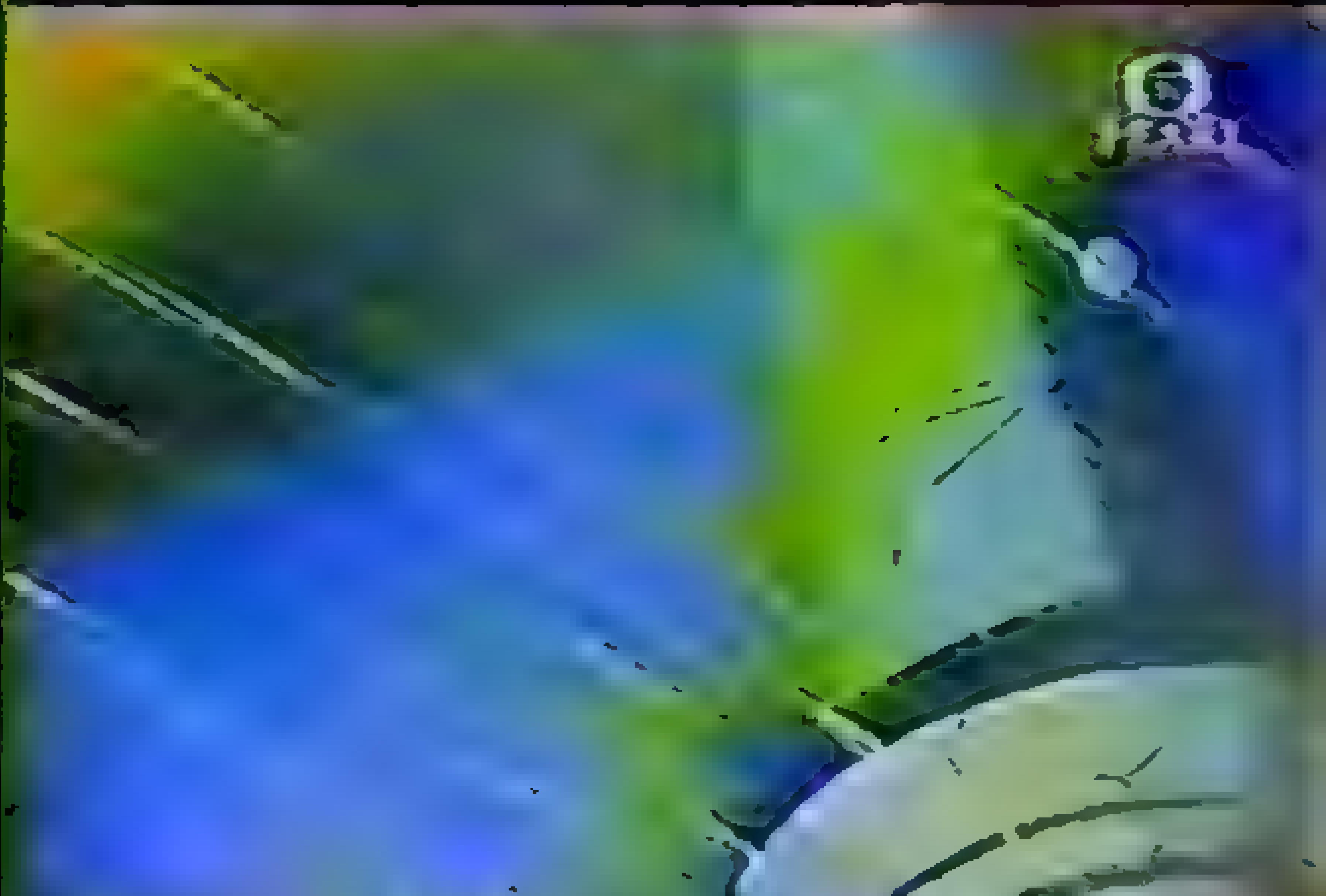




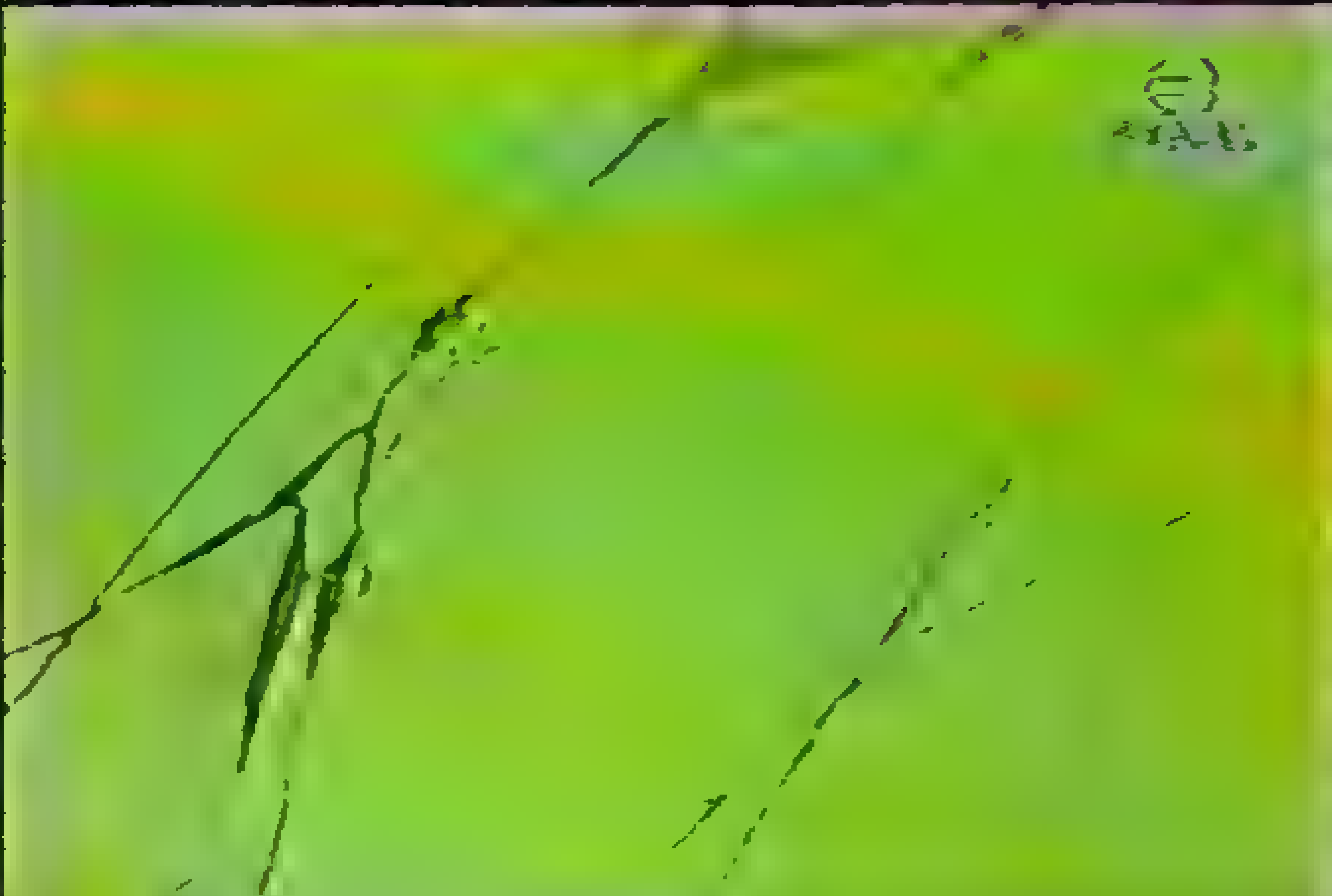




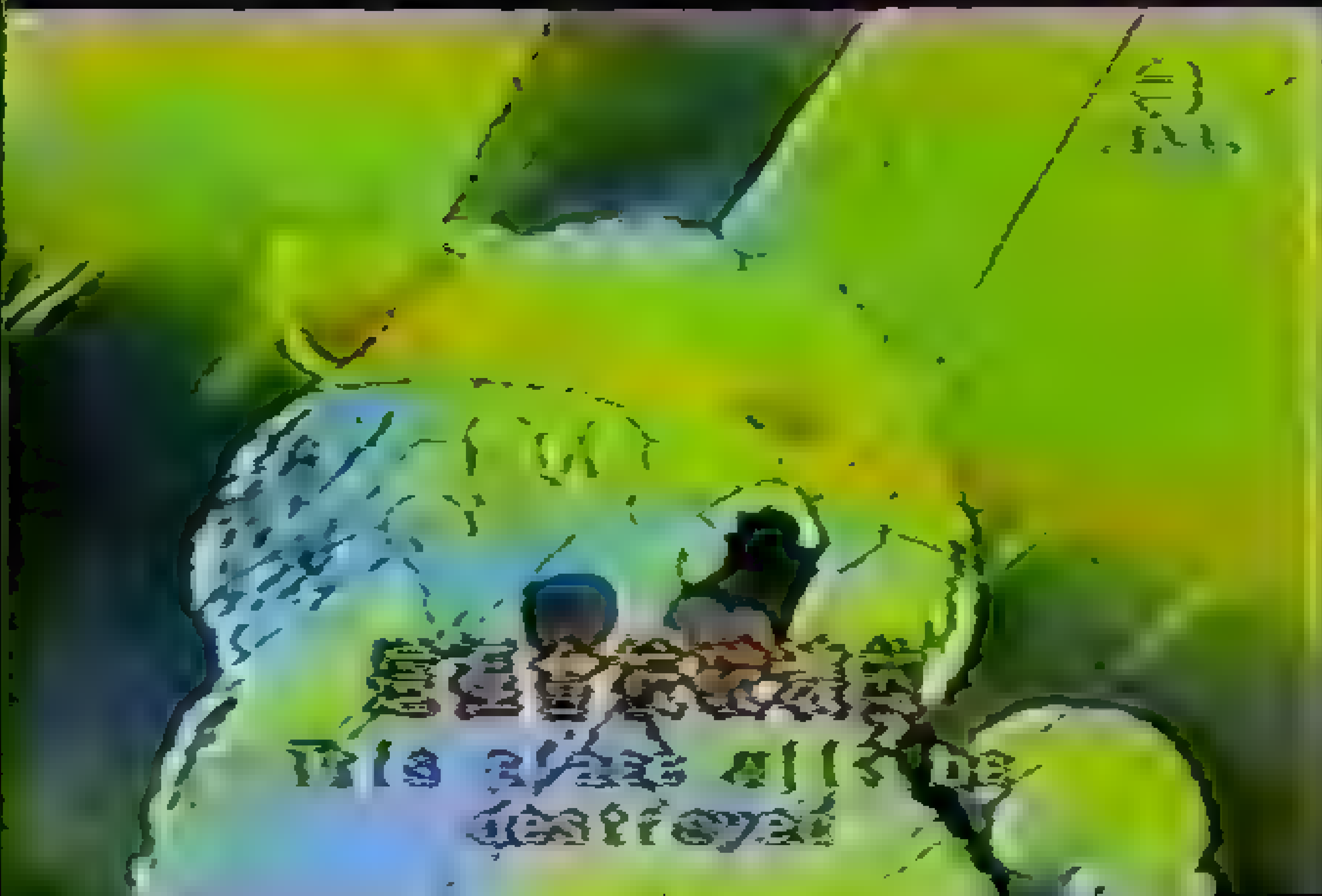


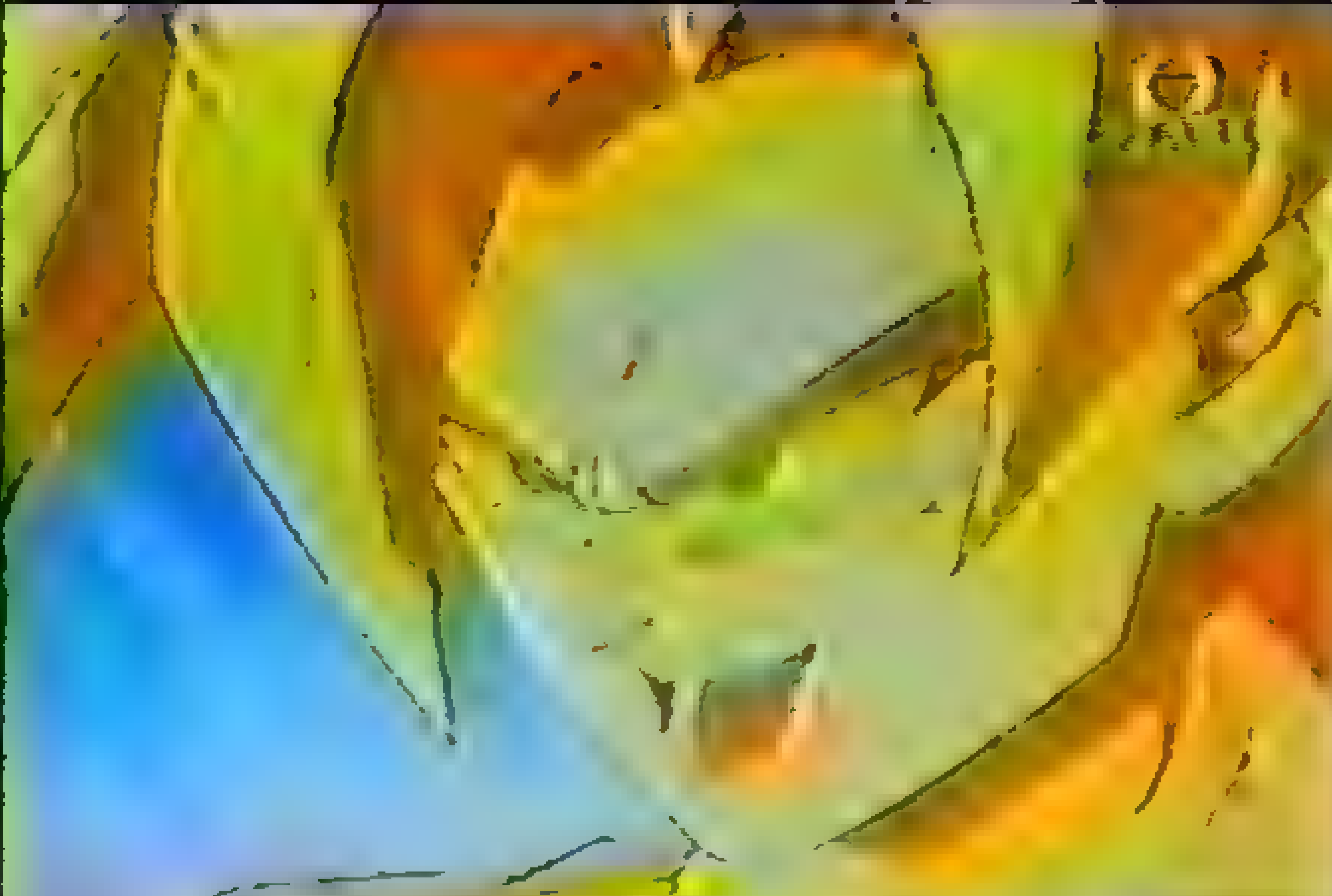


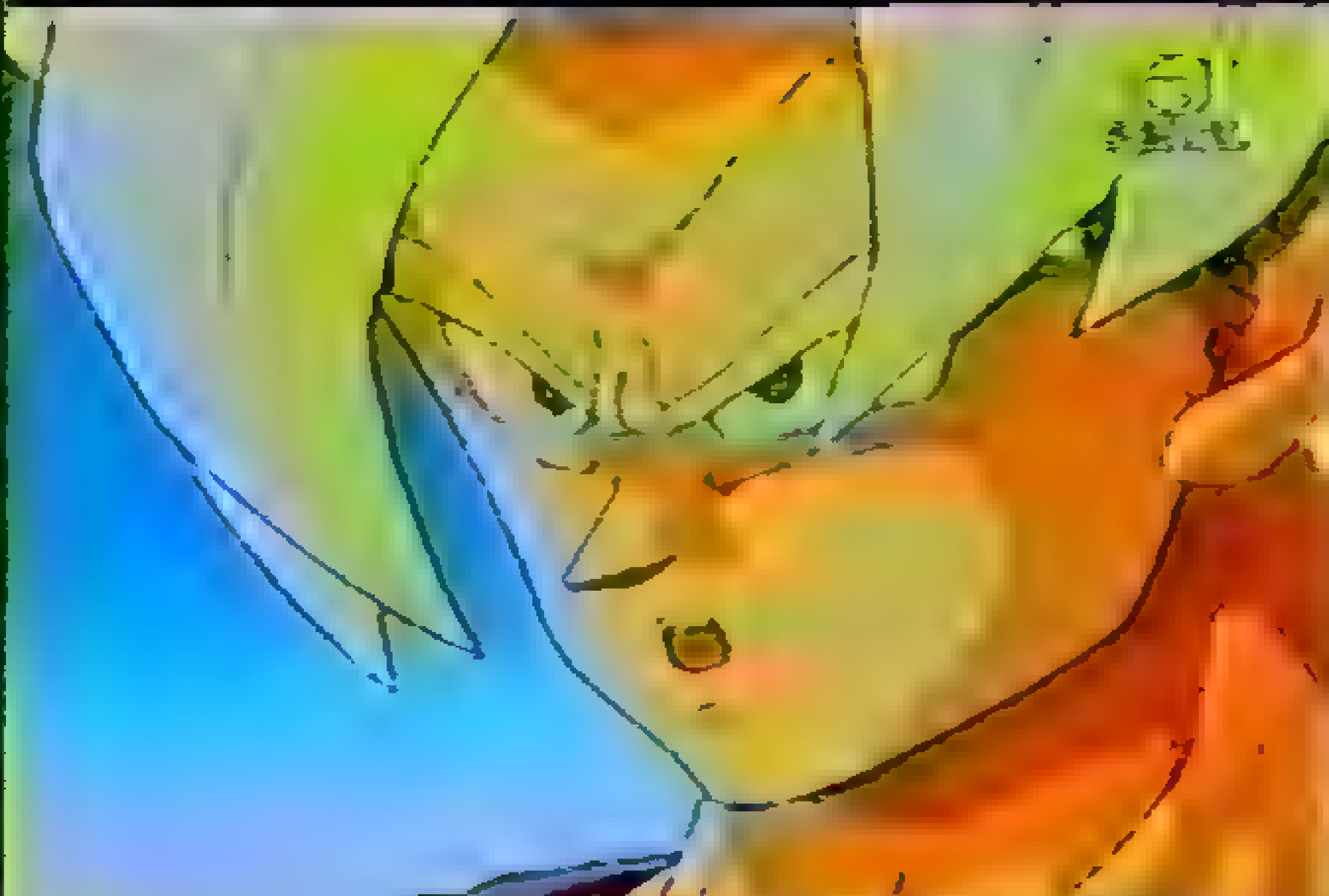


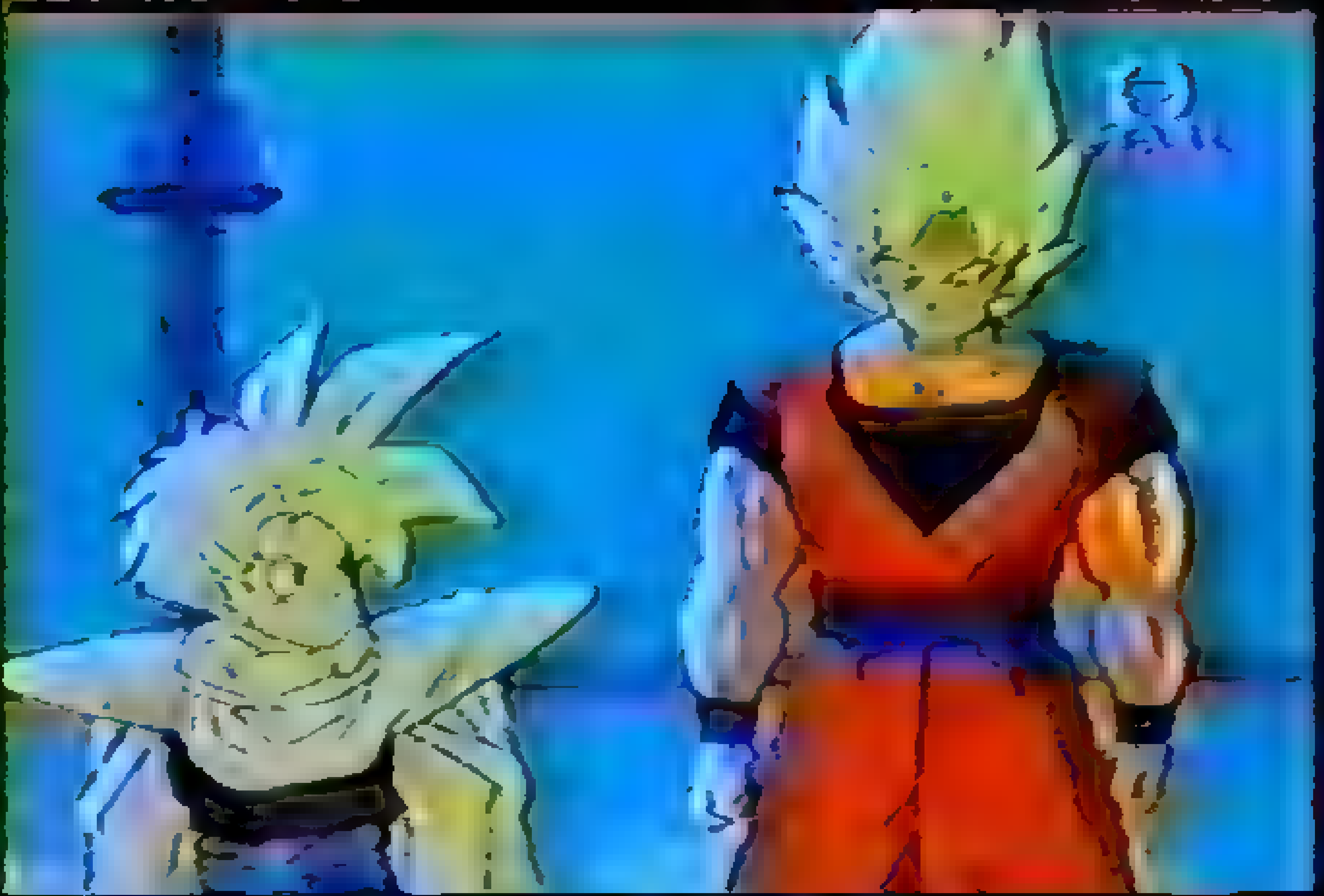






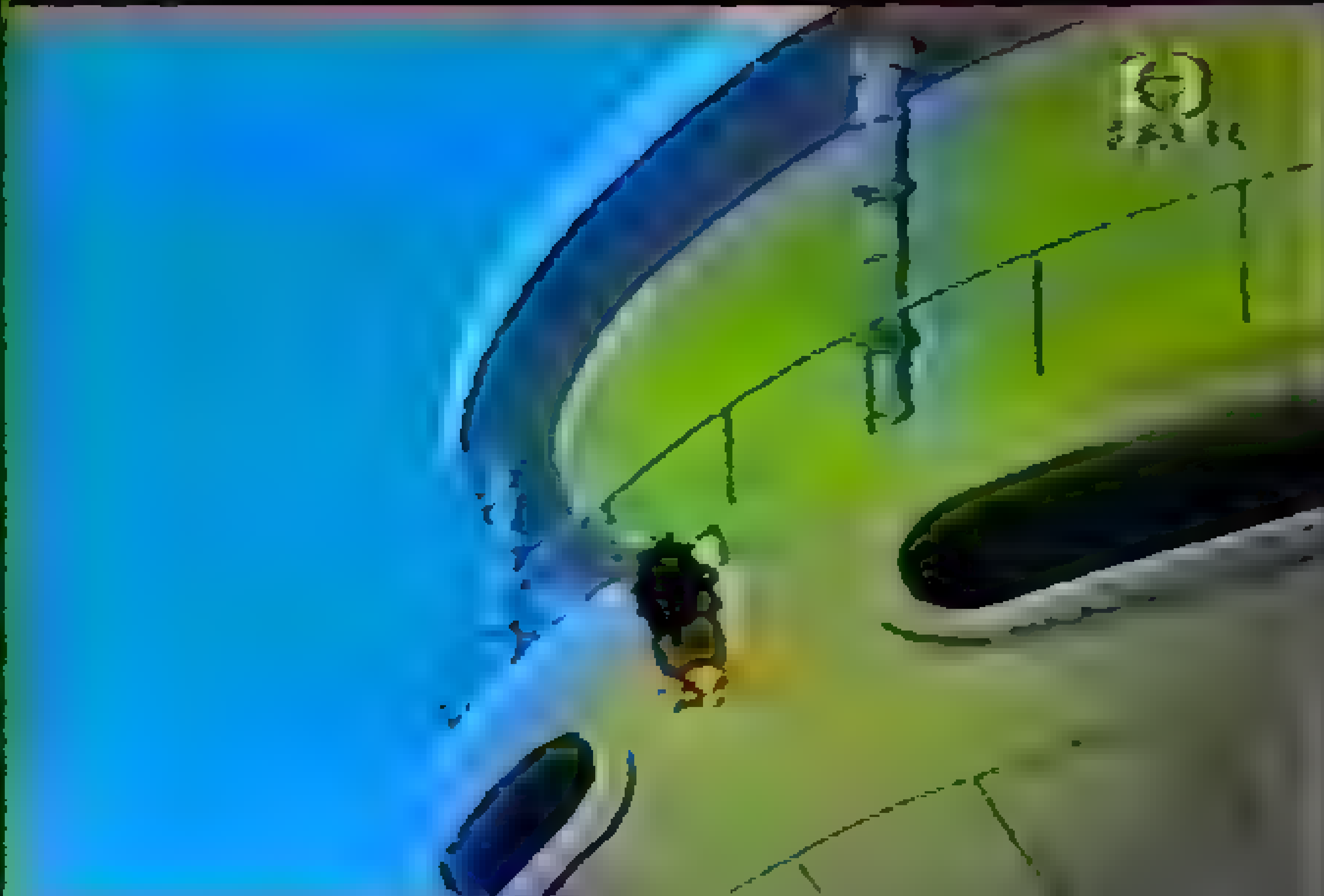


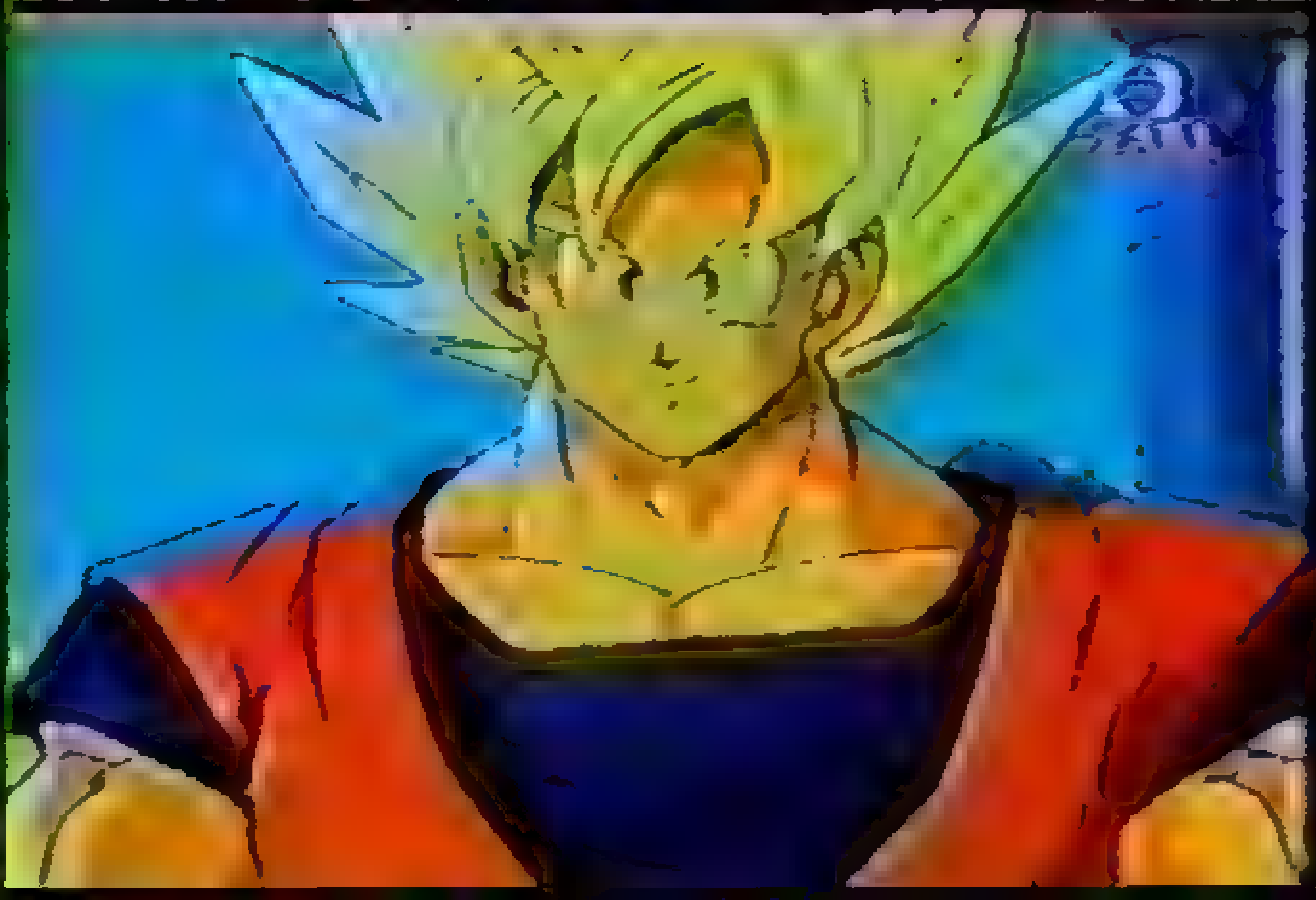


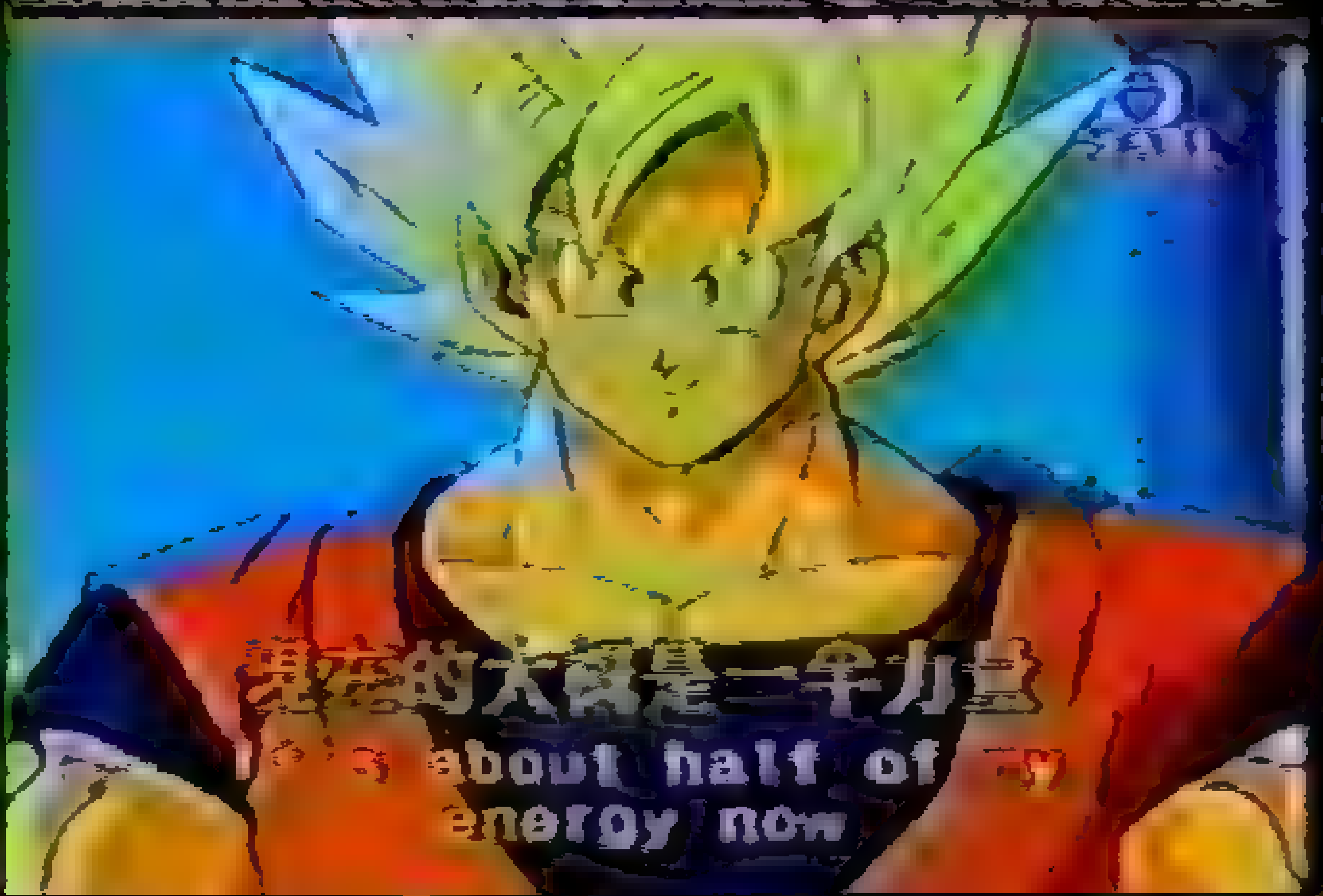











about half of
energy now

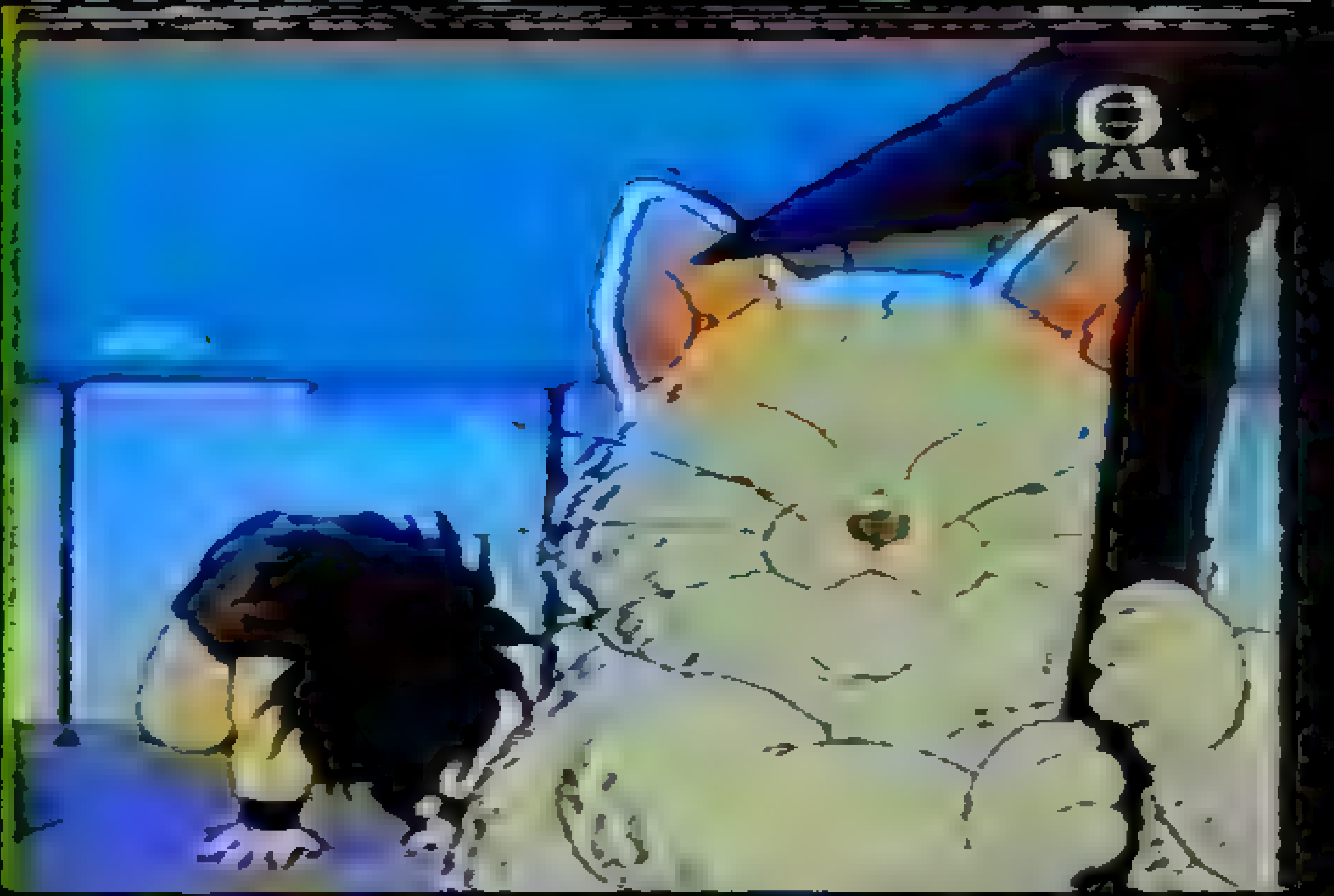


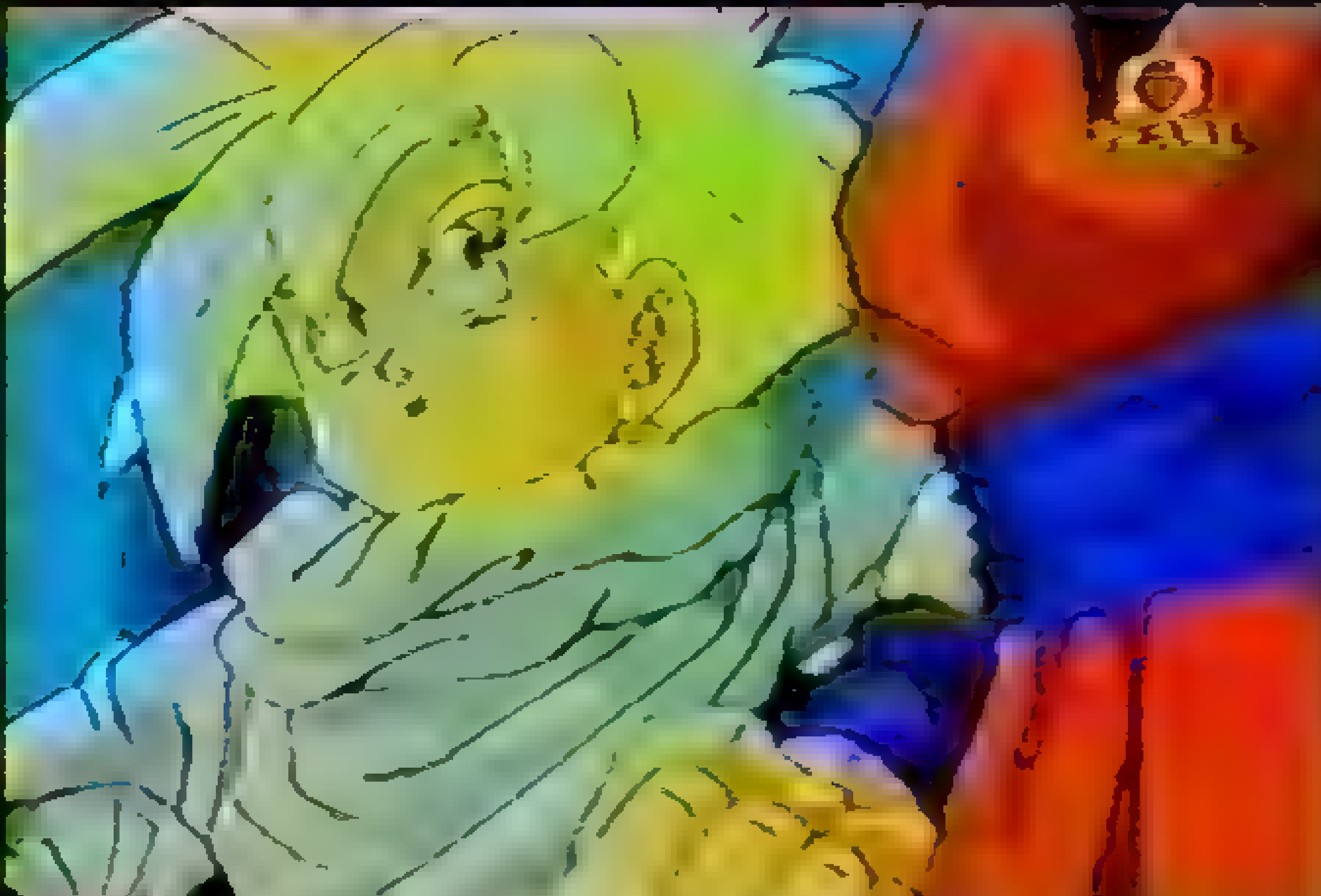


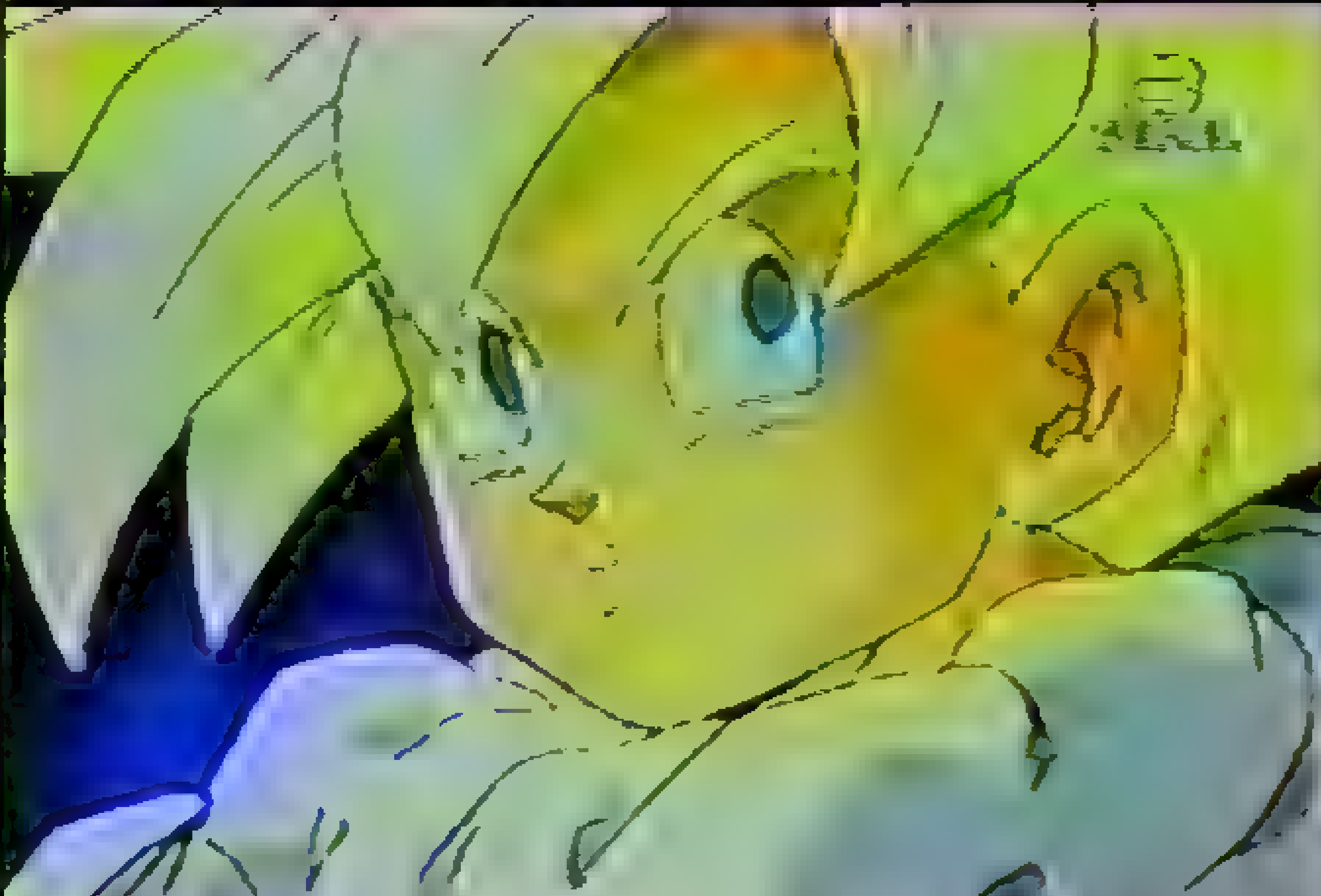


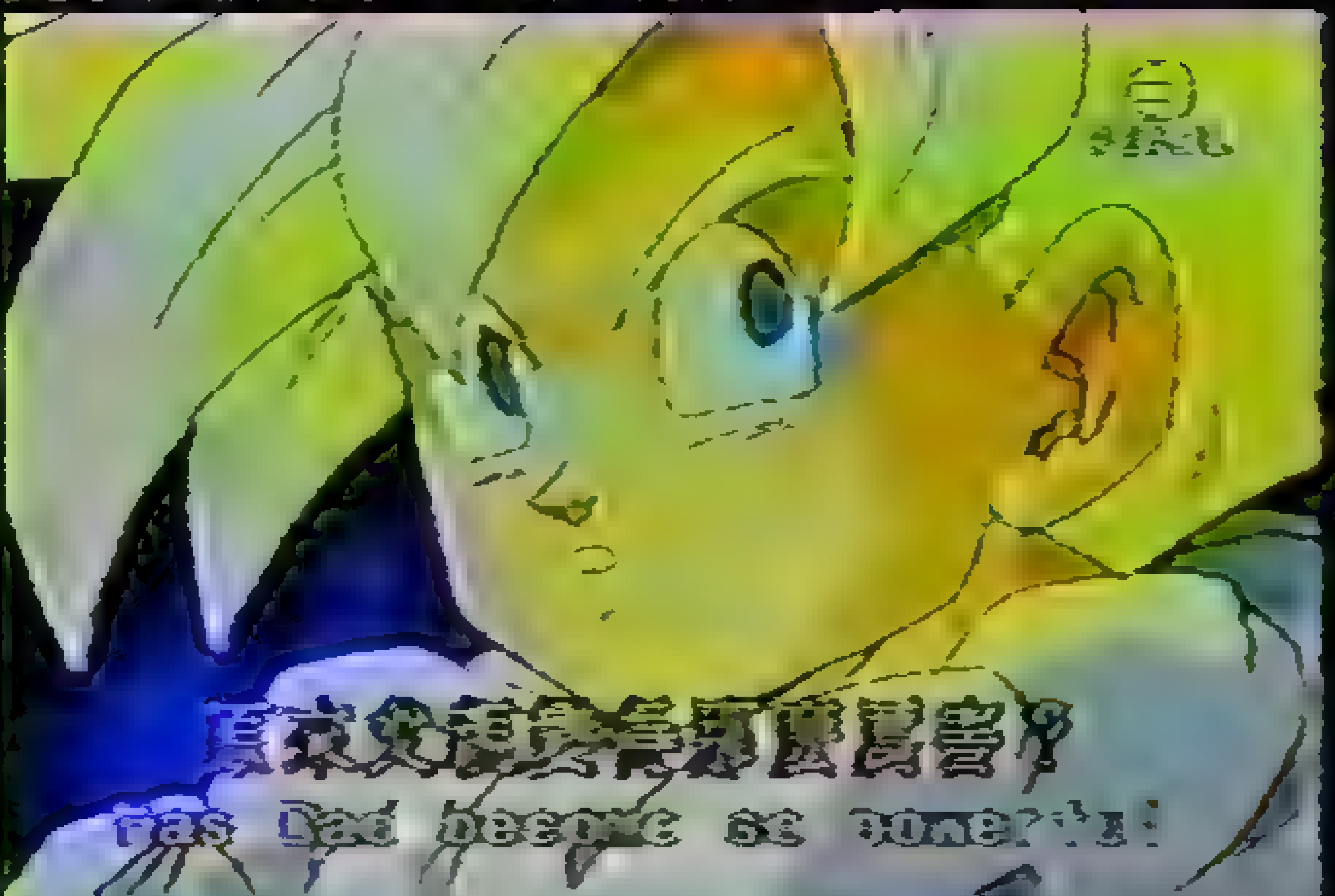


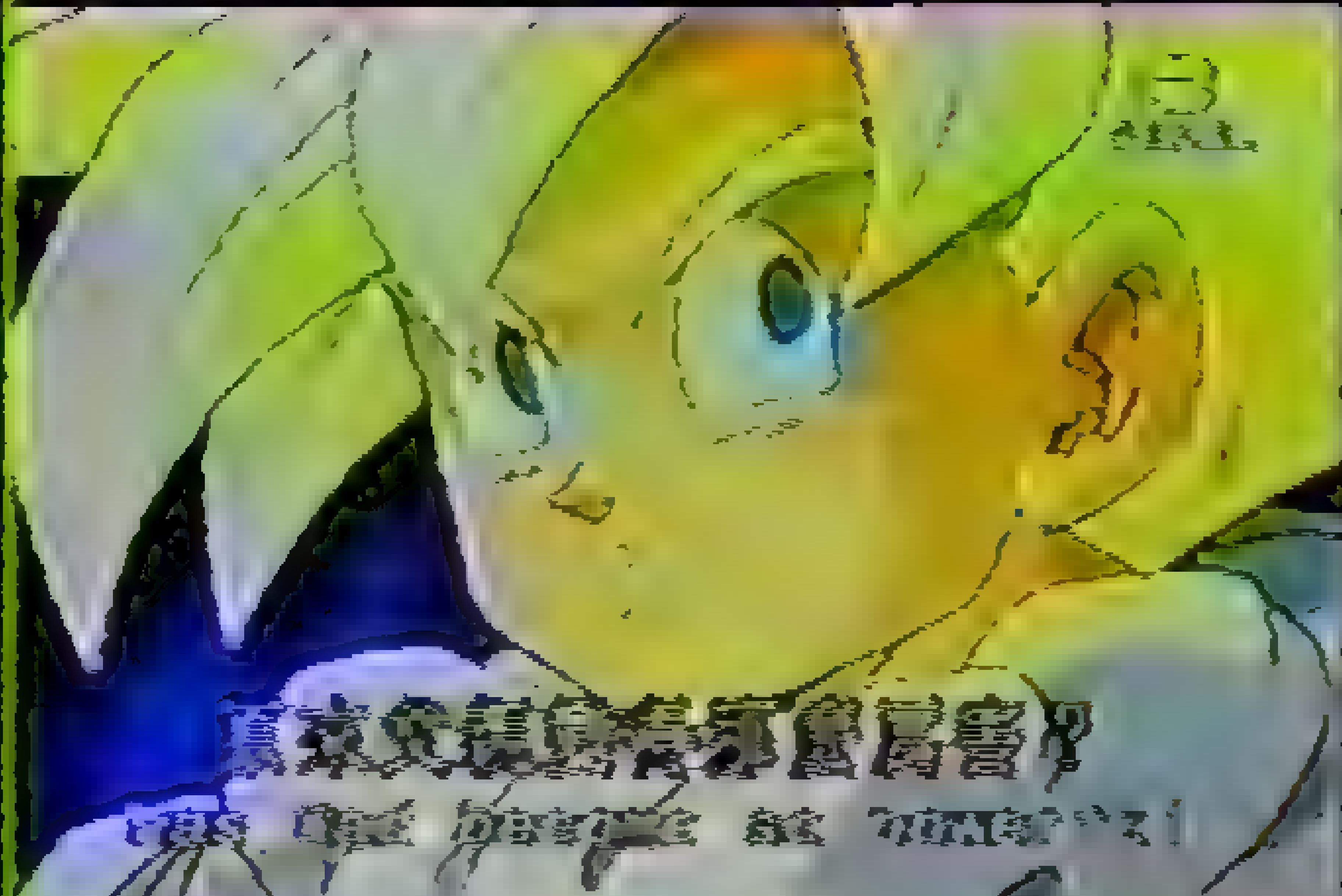


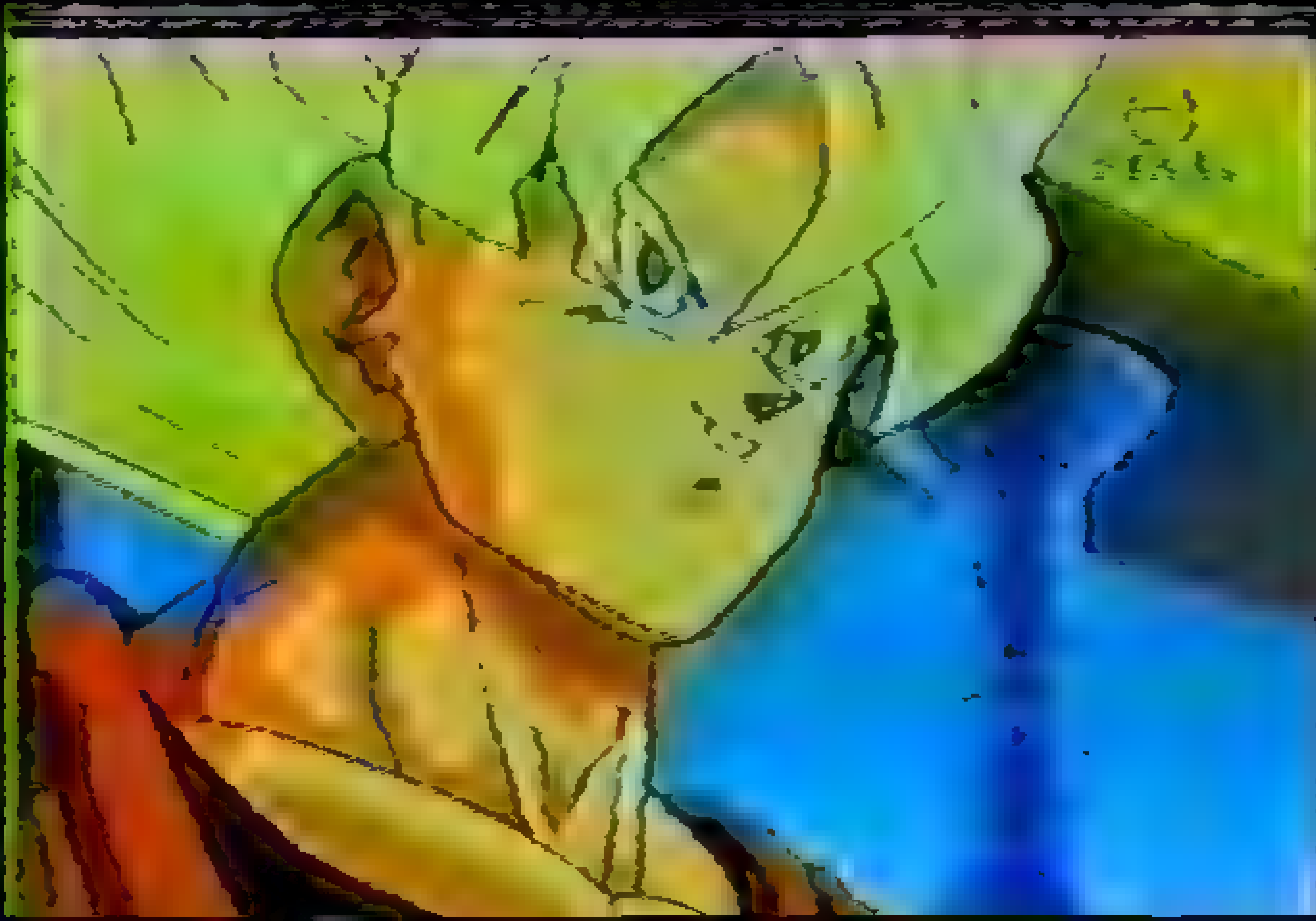

MAIL

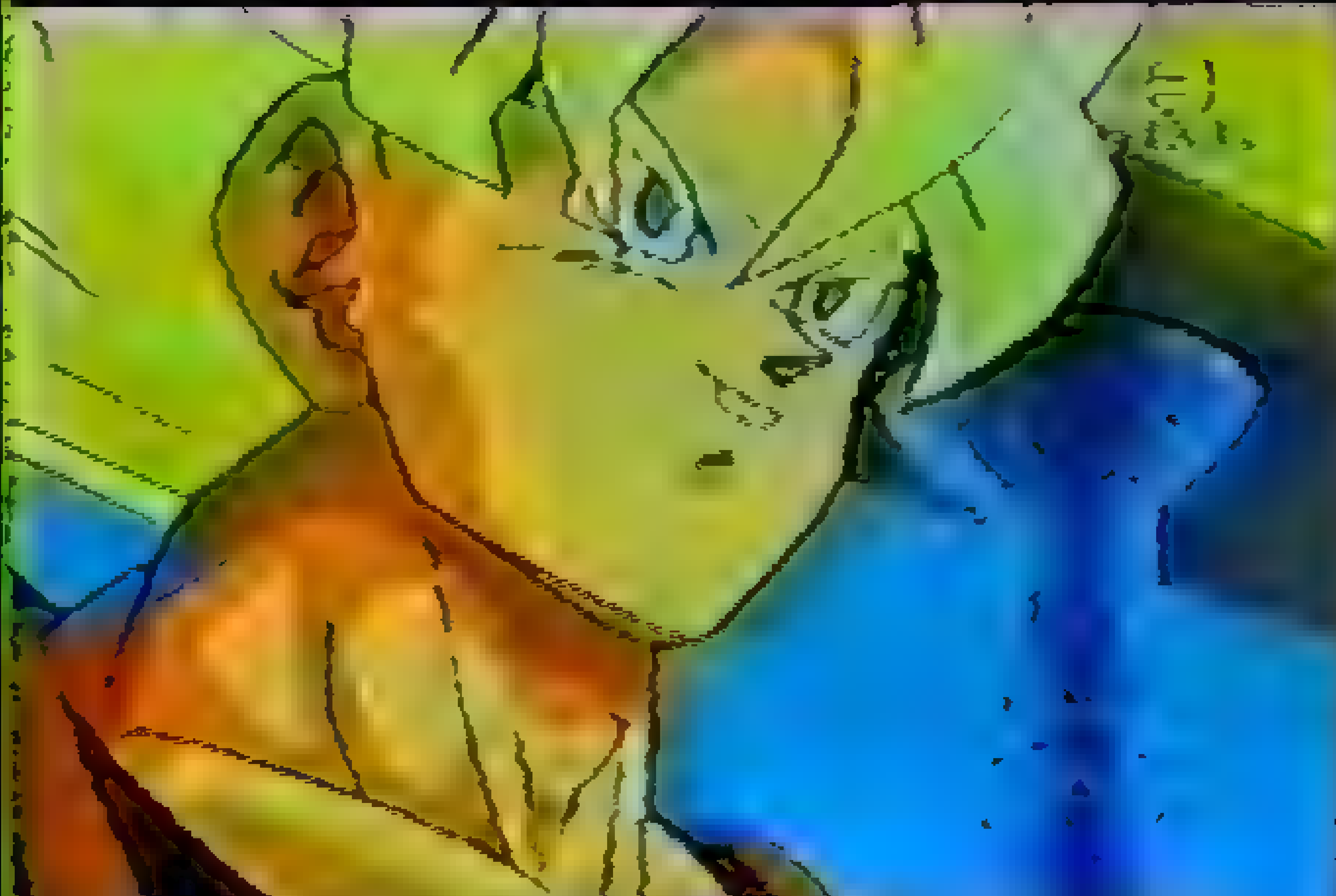


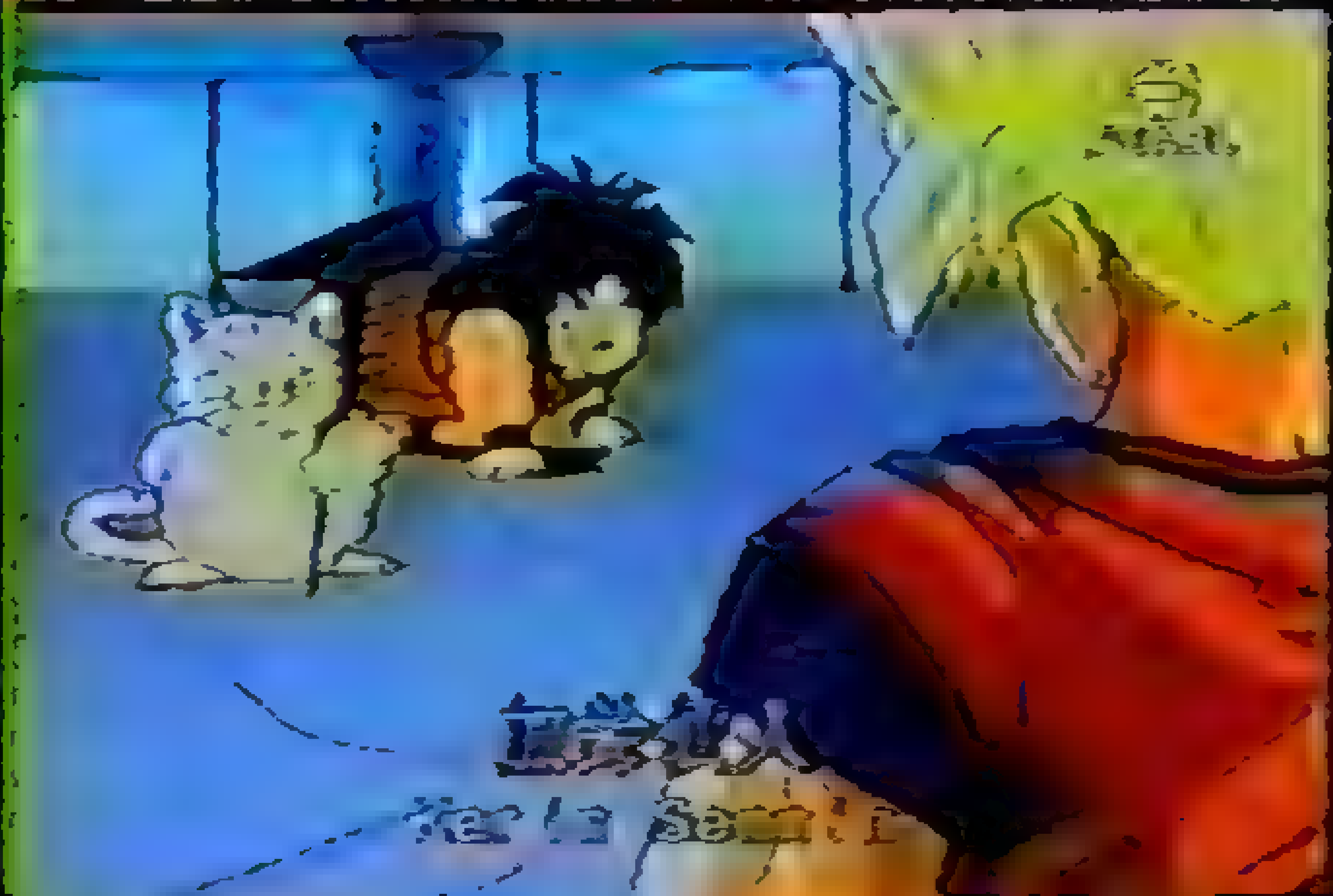








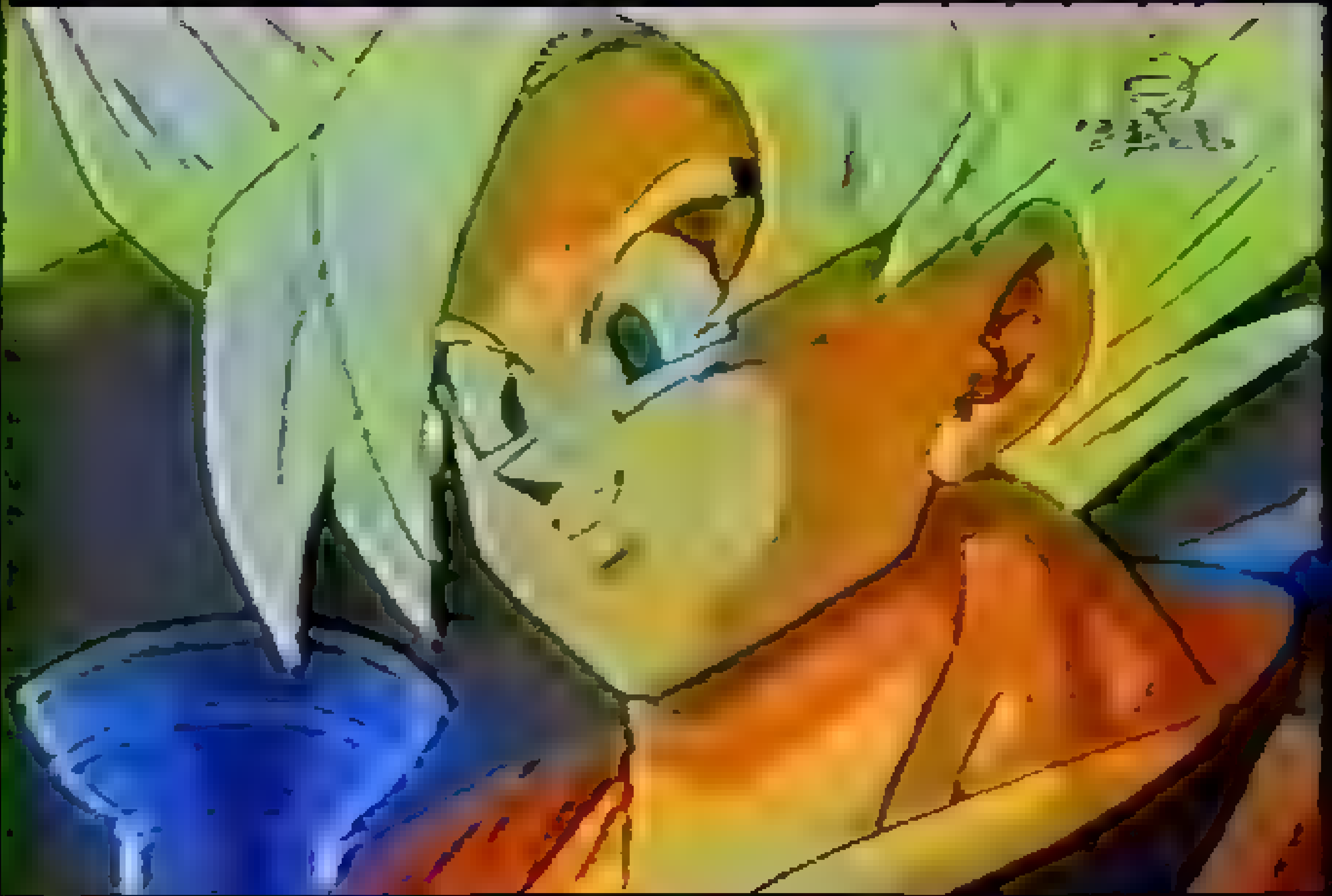


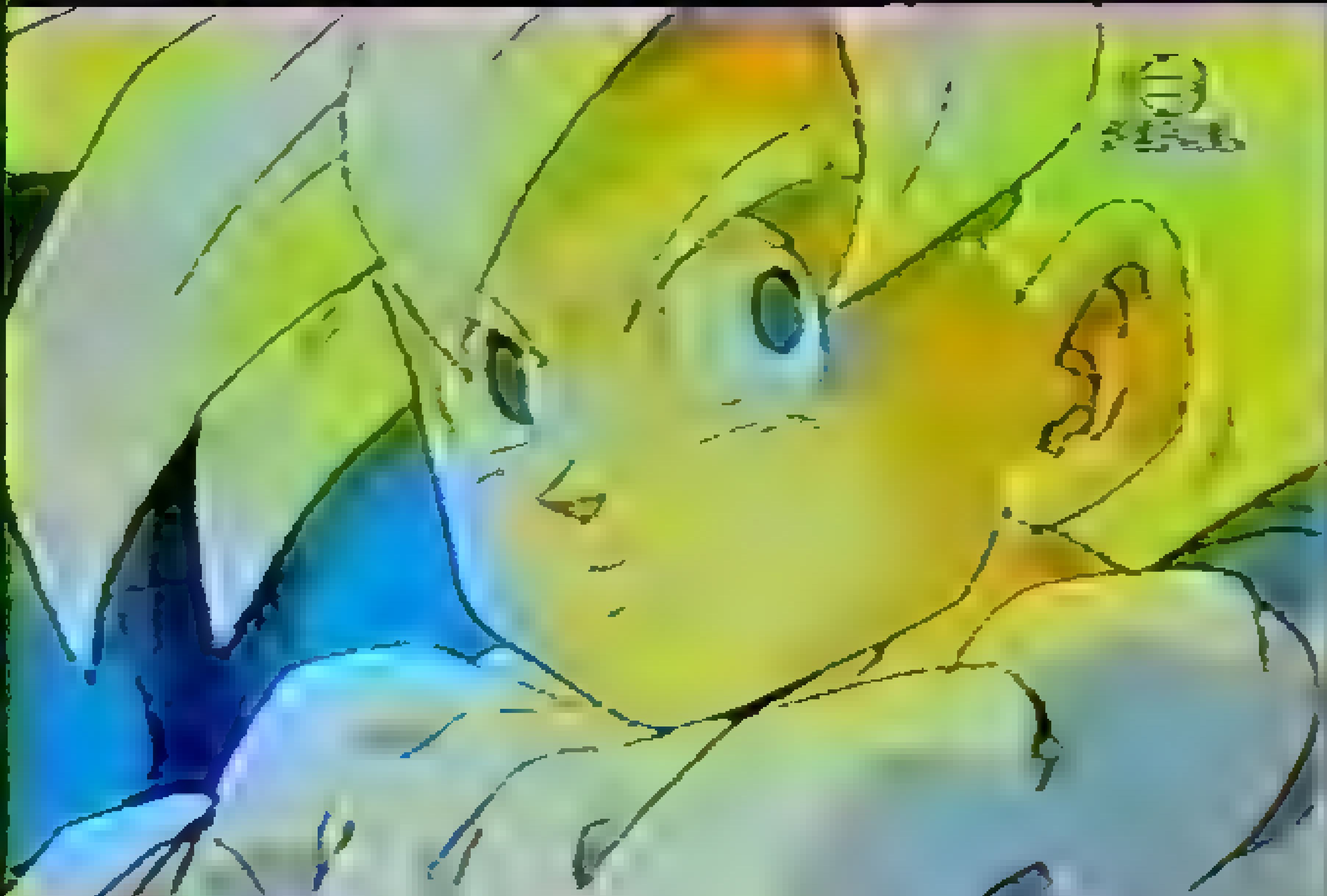


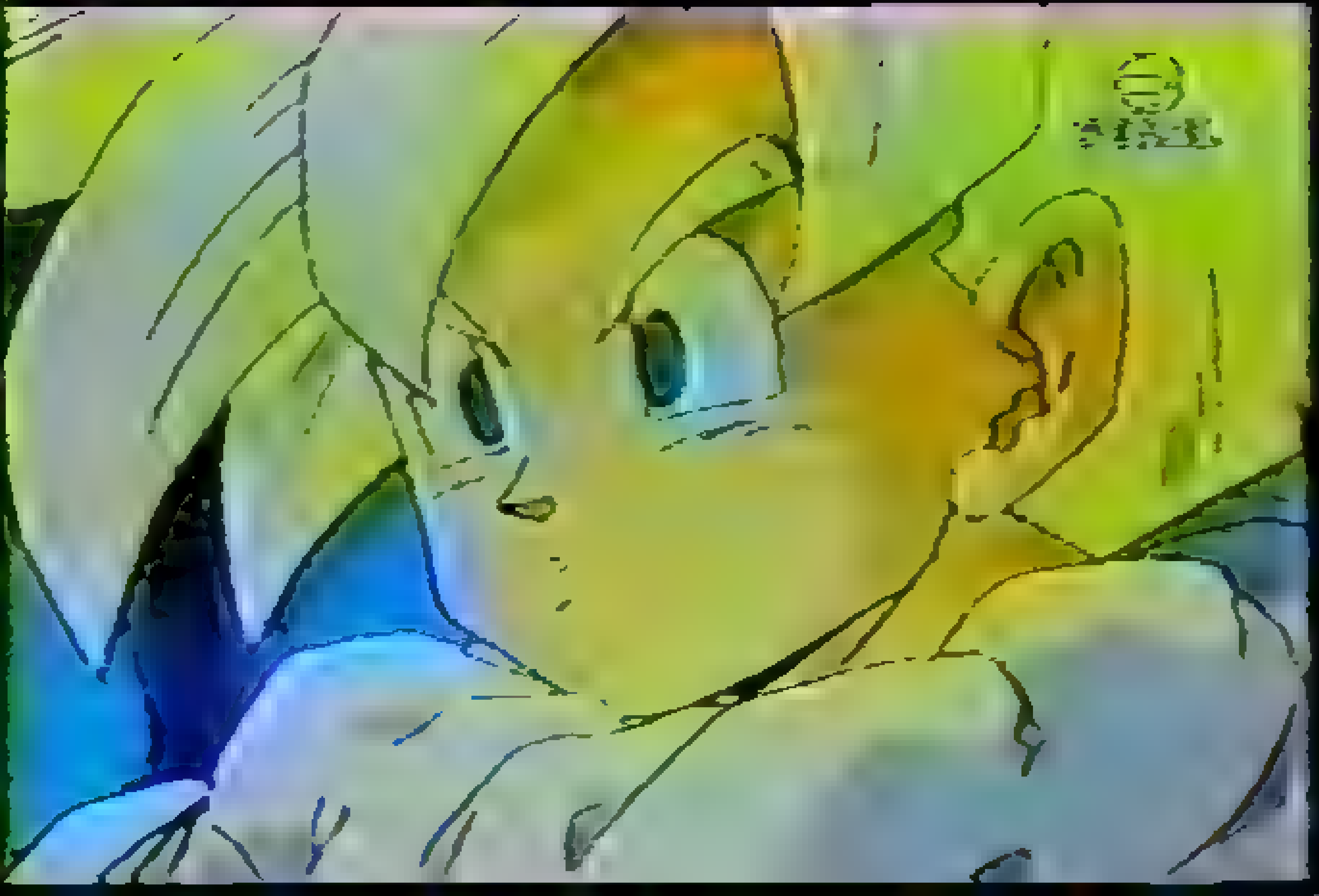




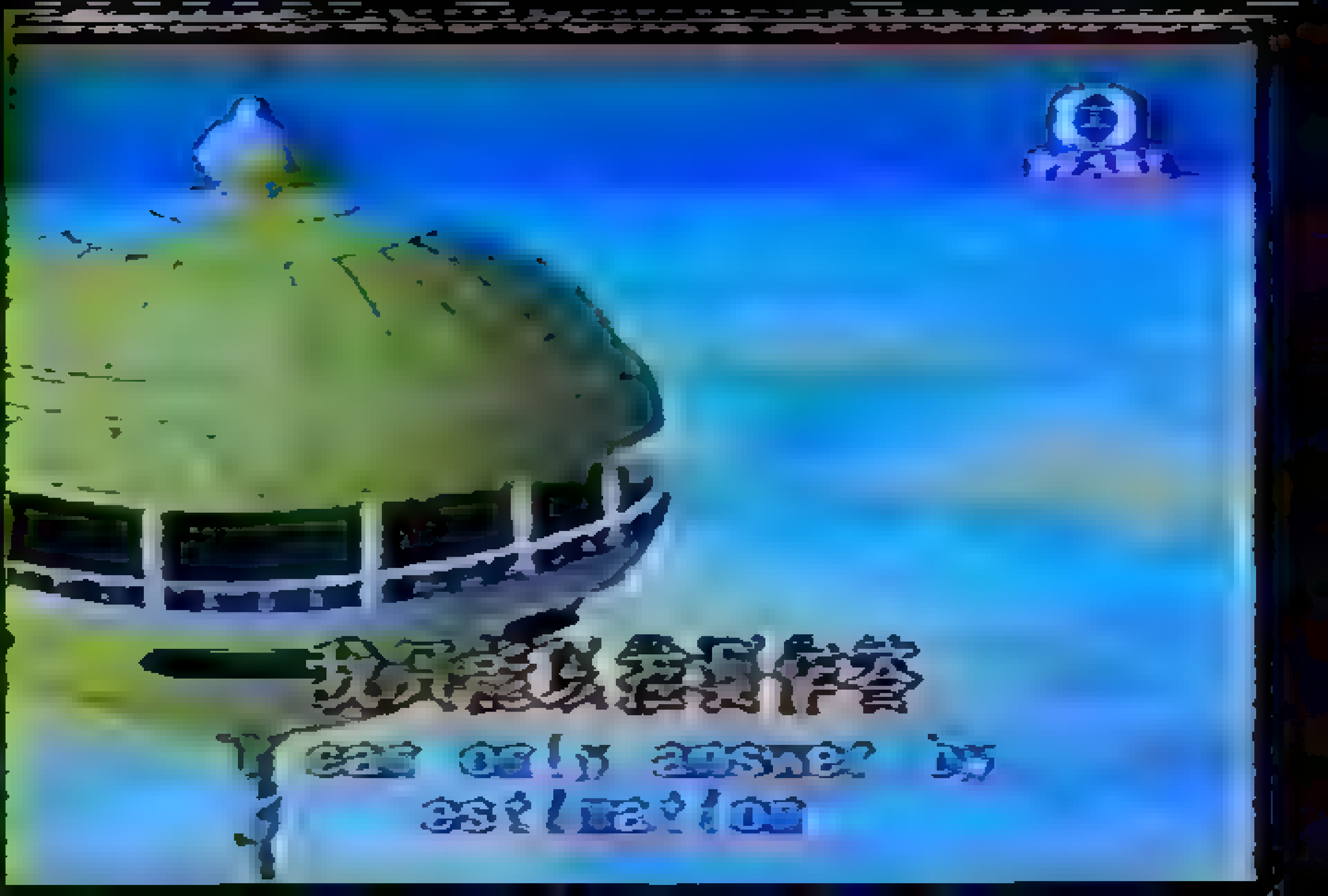


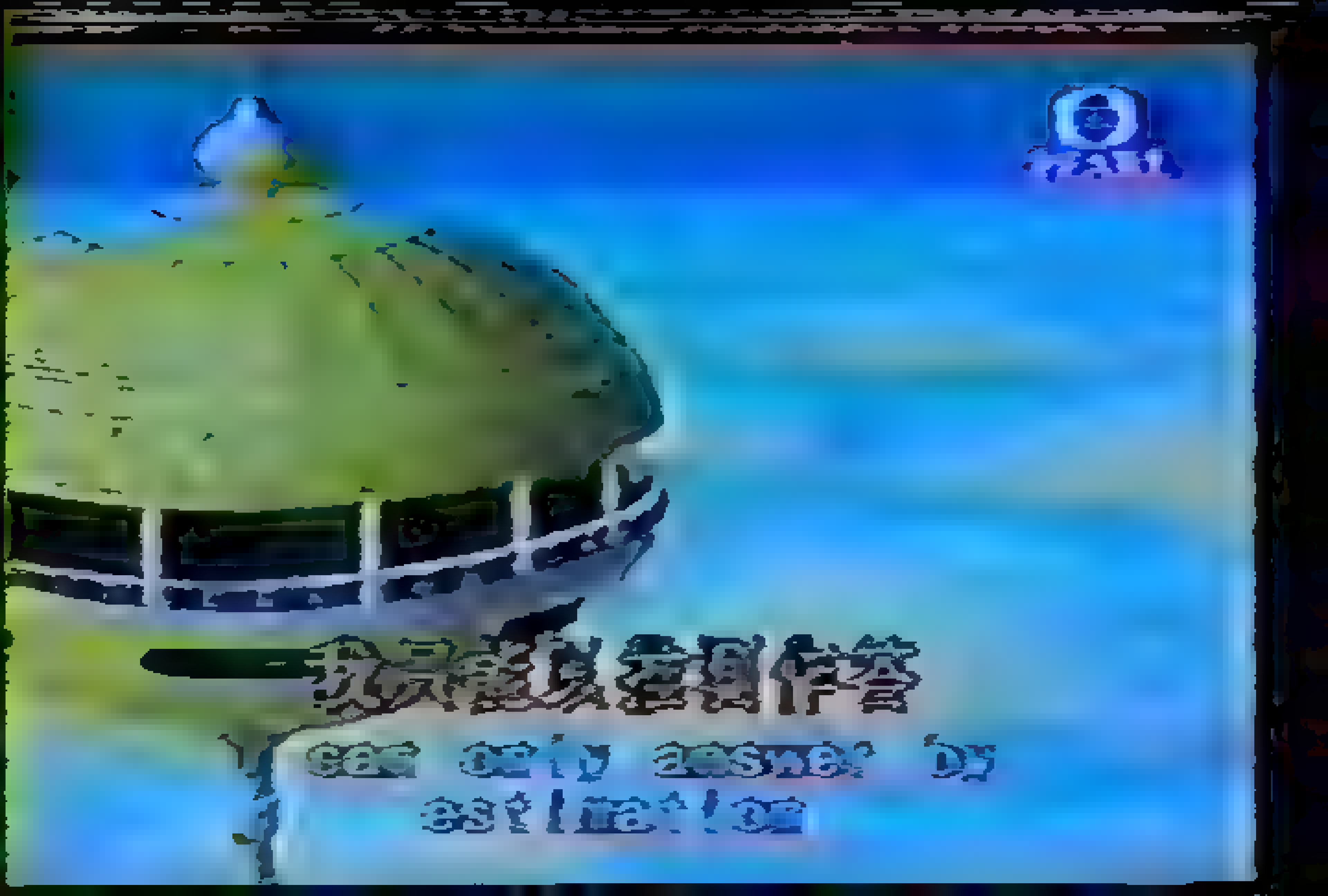


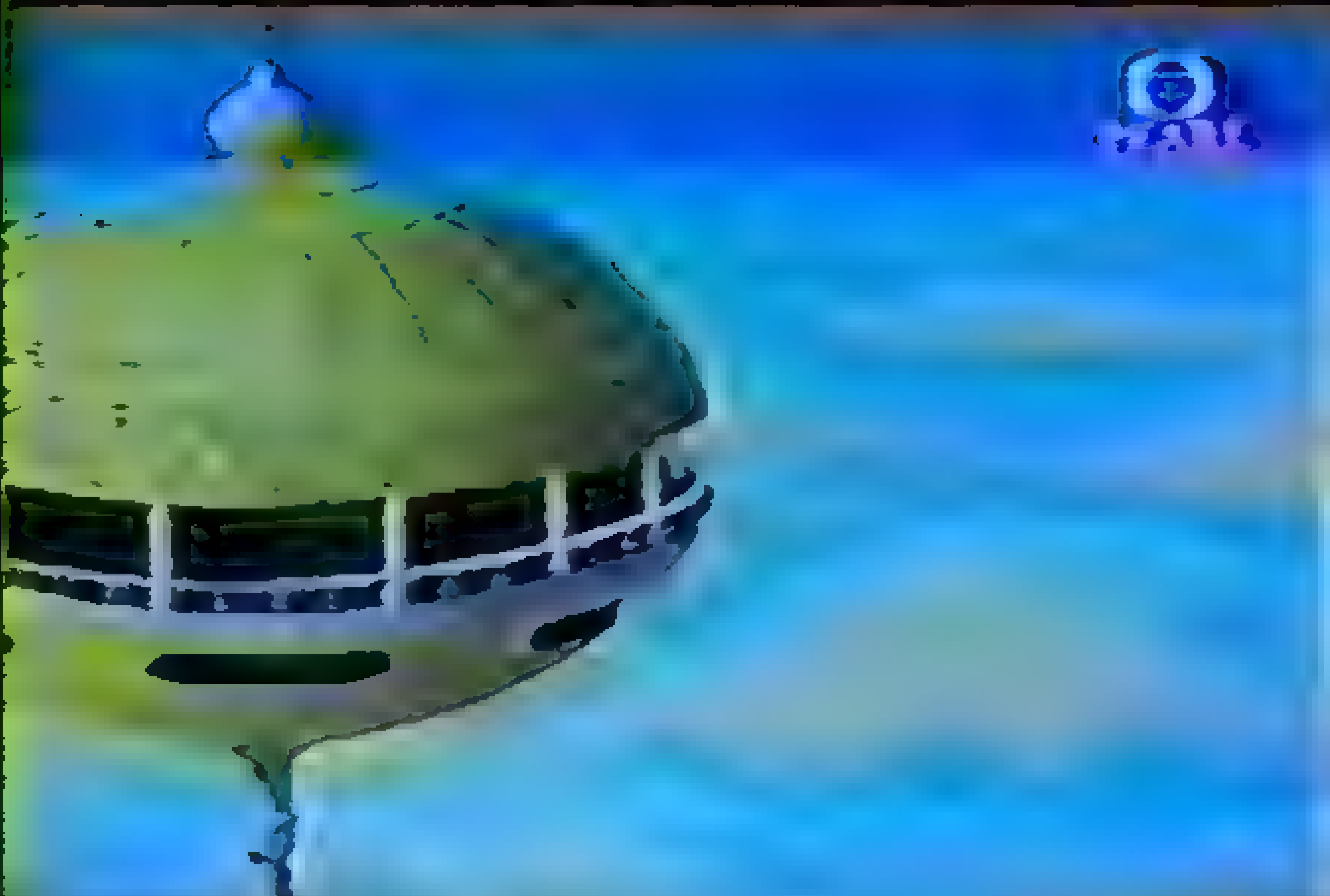






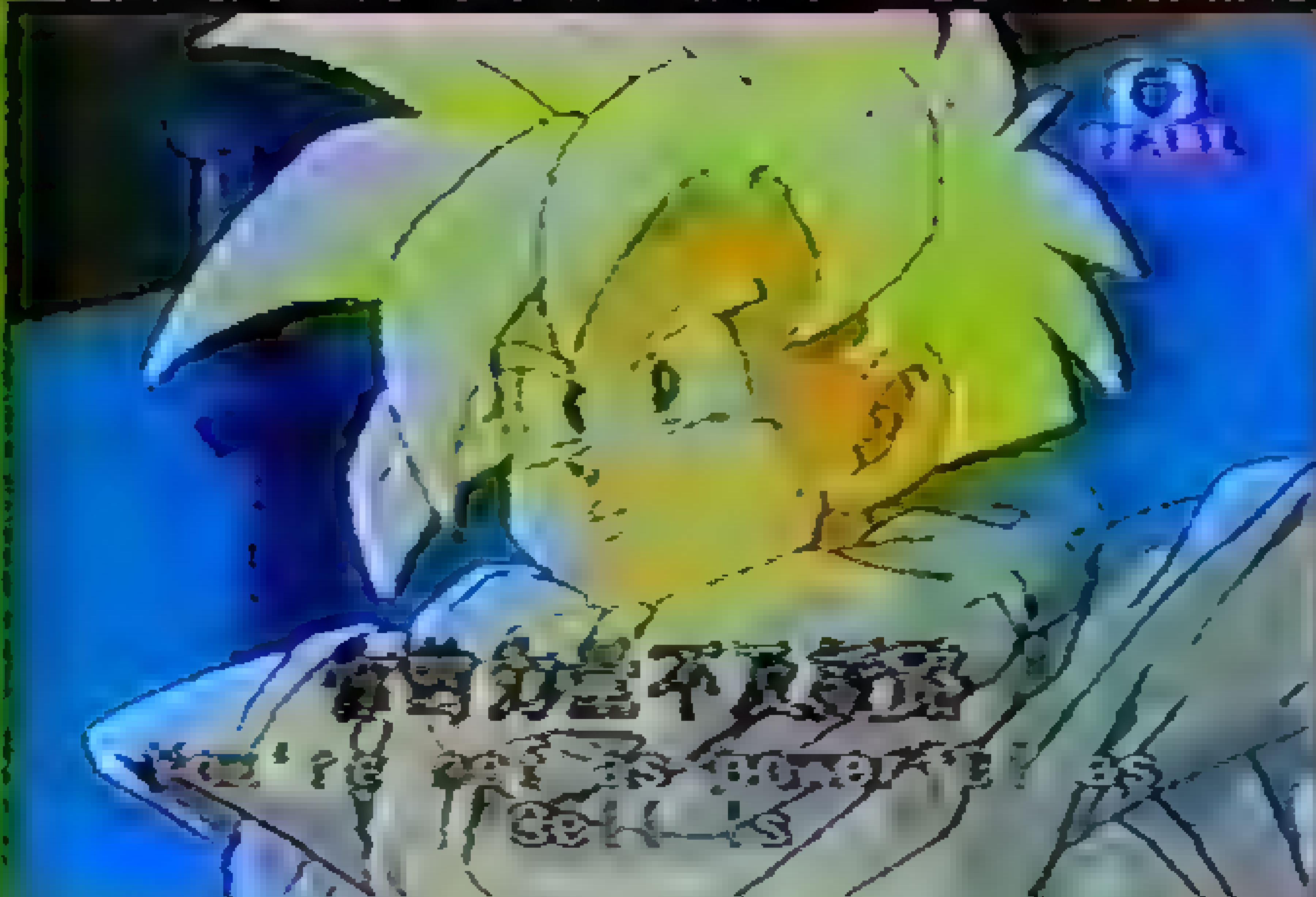

can only answer by
estimation







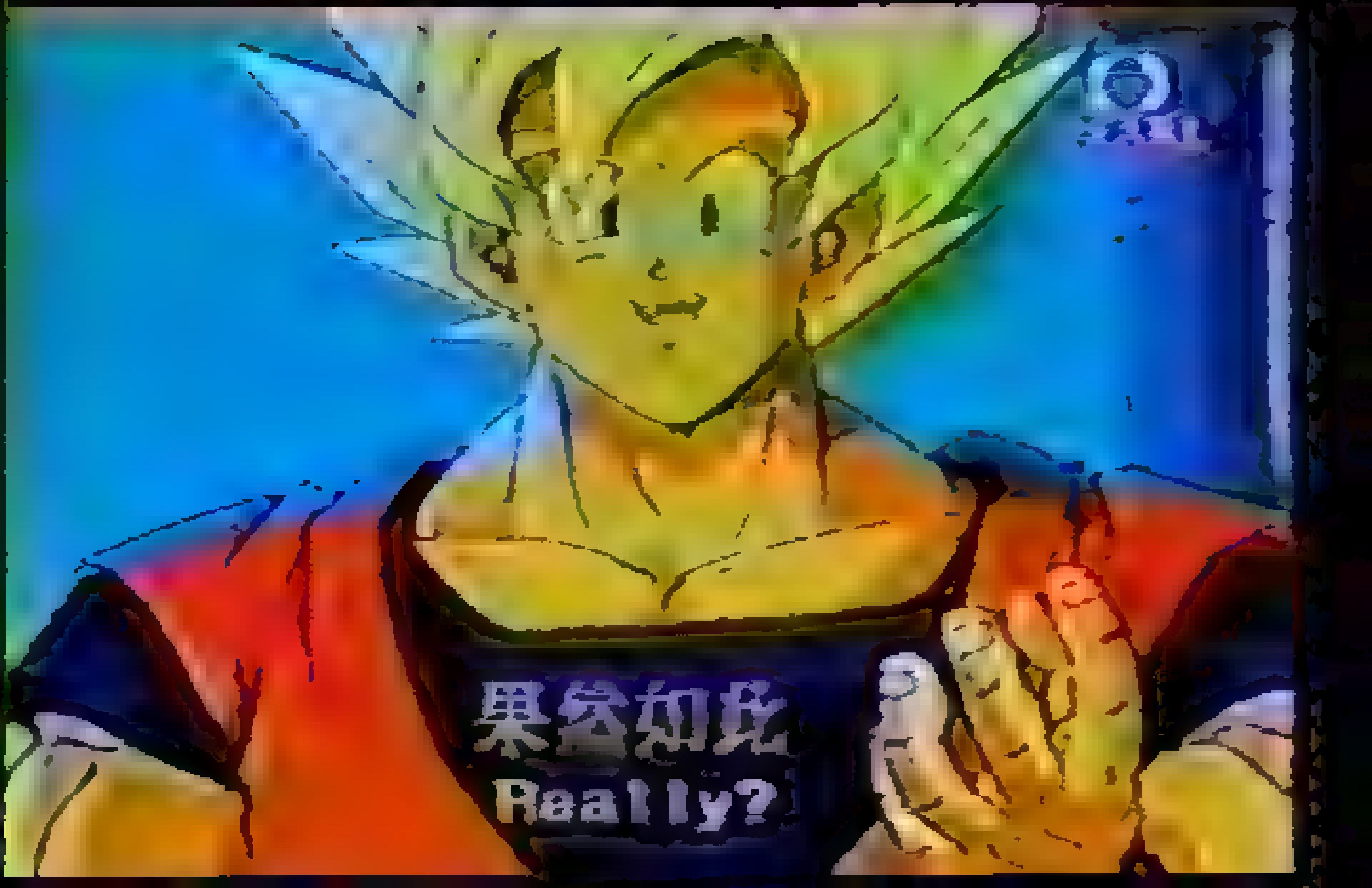




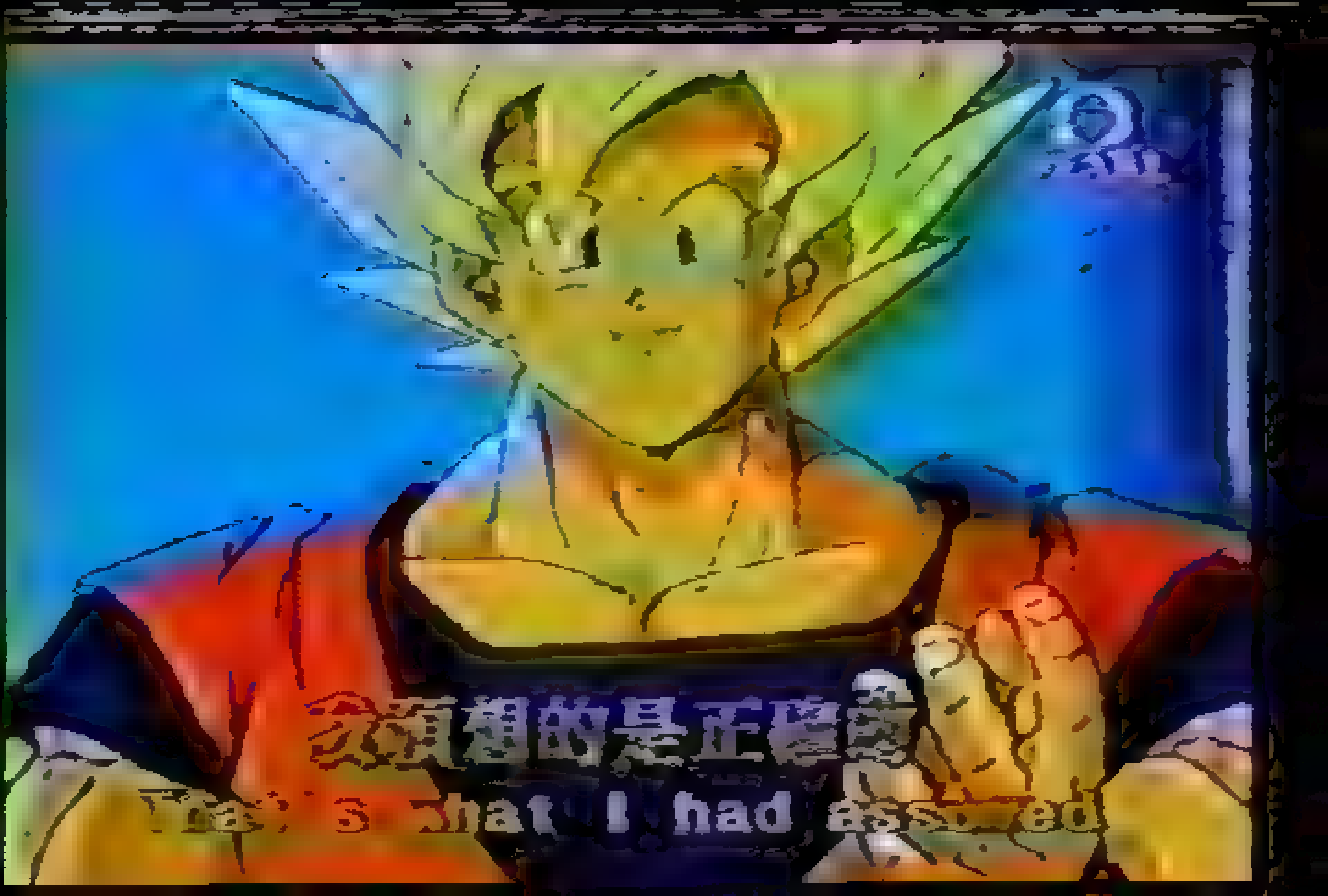


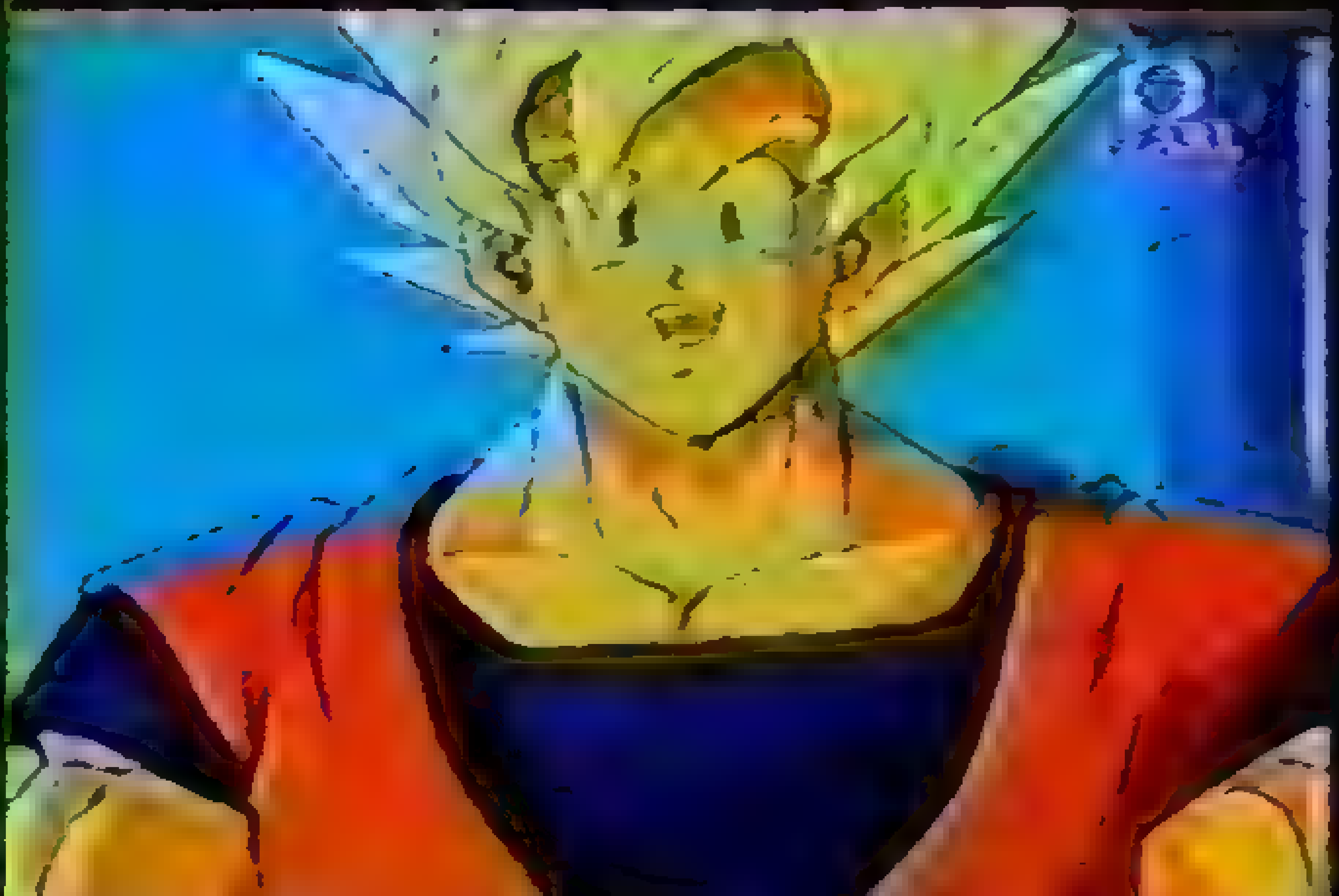





Really?

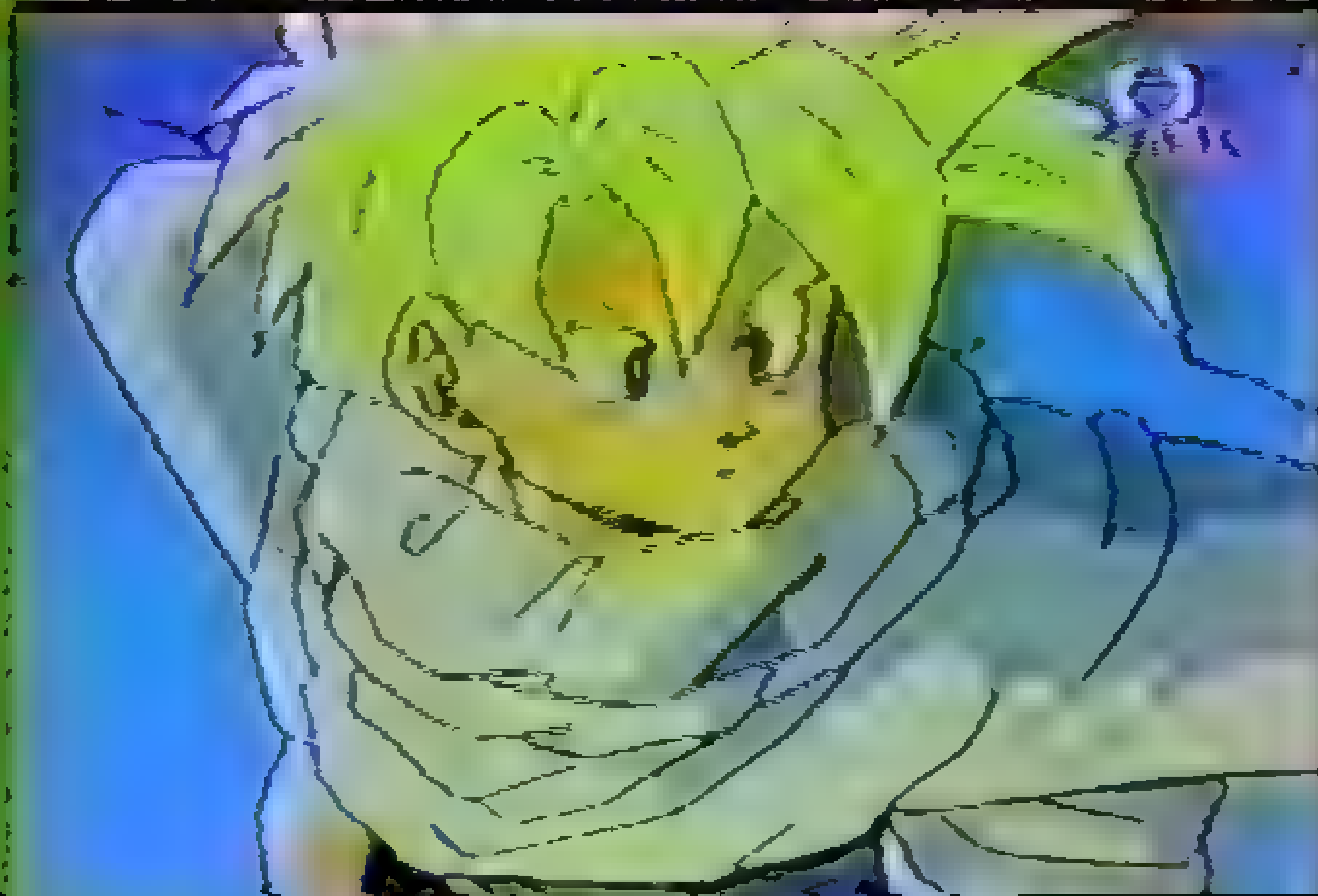


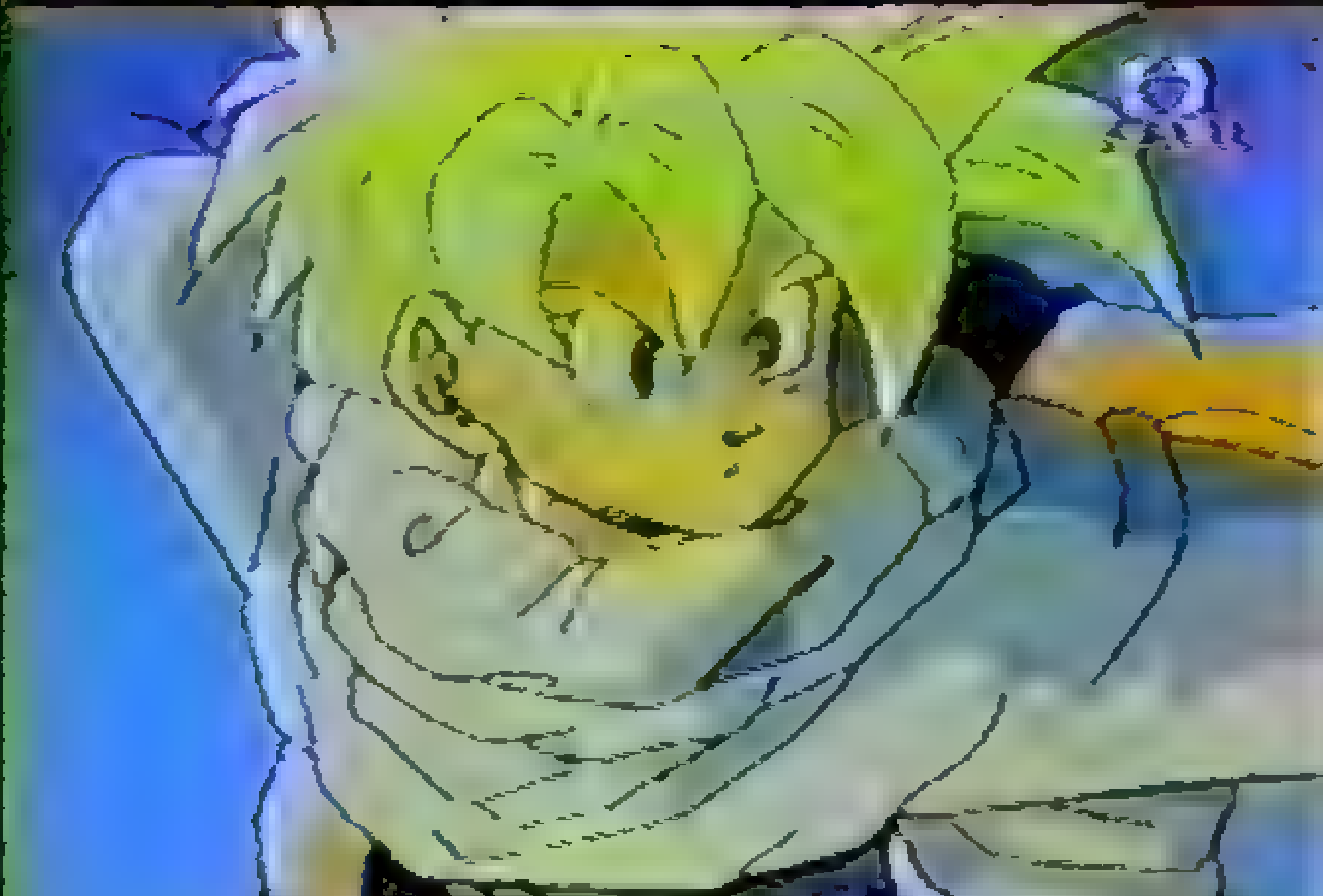

had



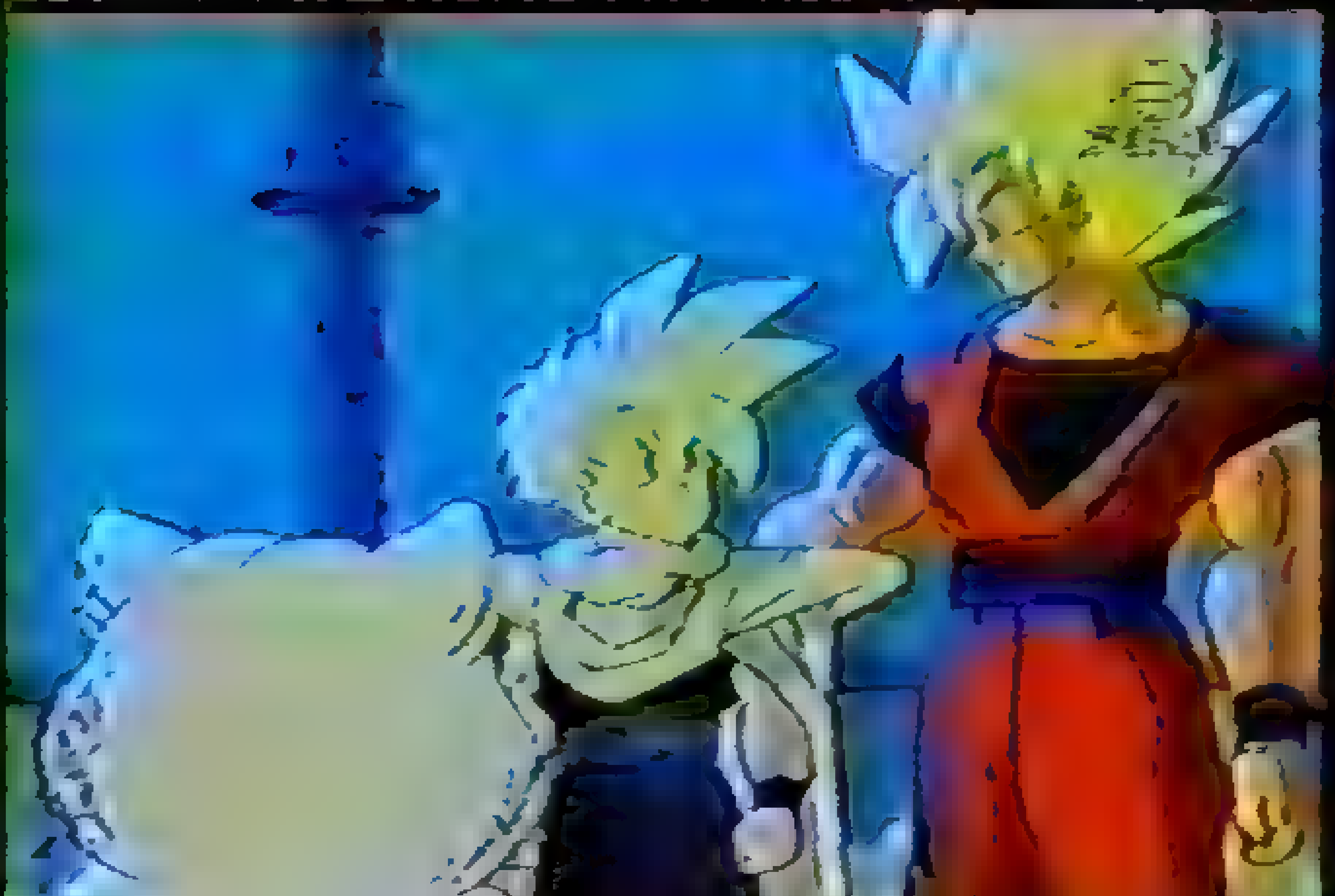


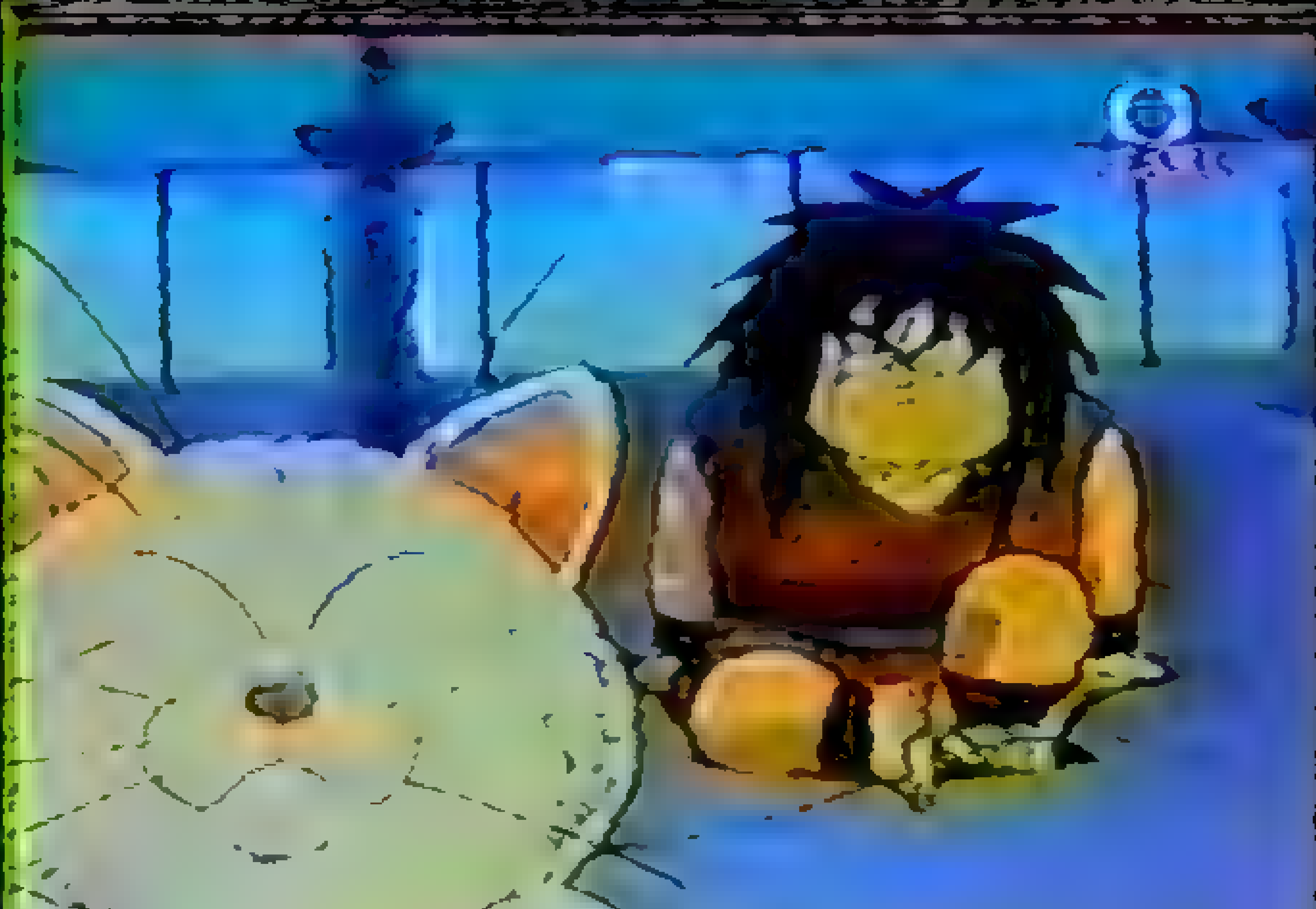


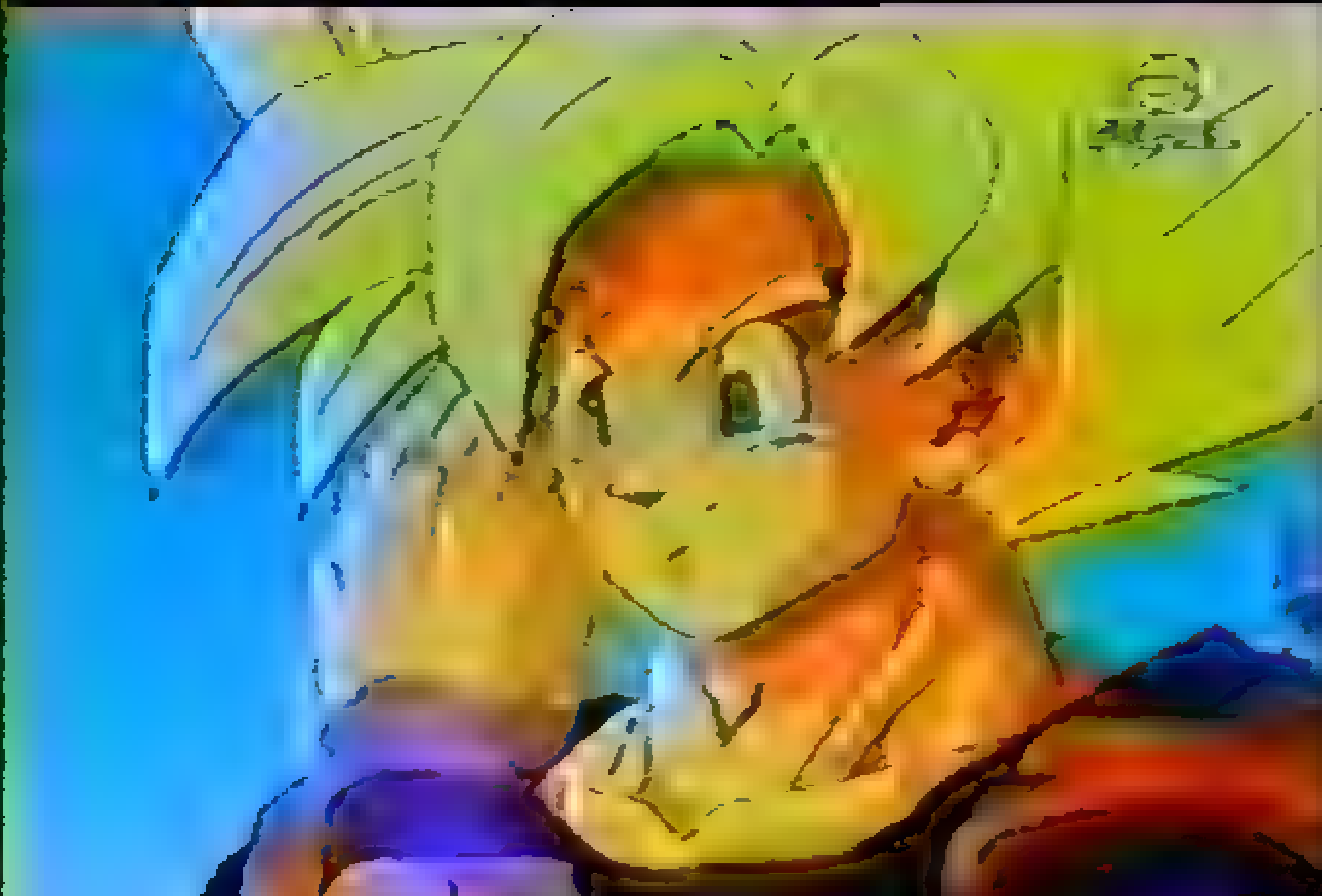




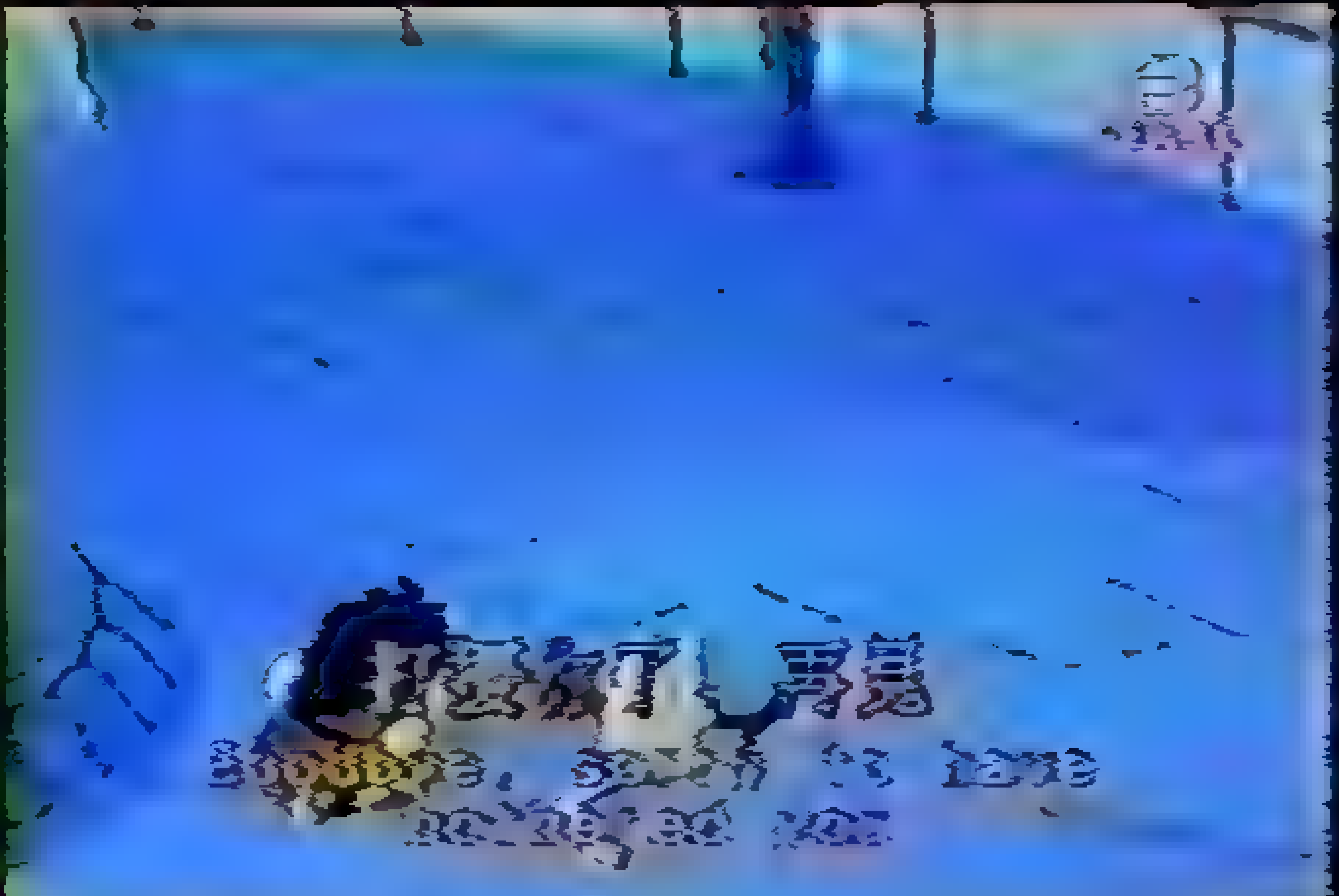

Let's go,








打扰了，再见

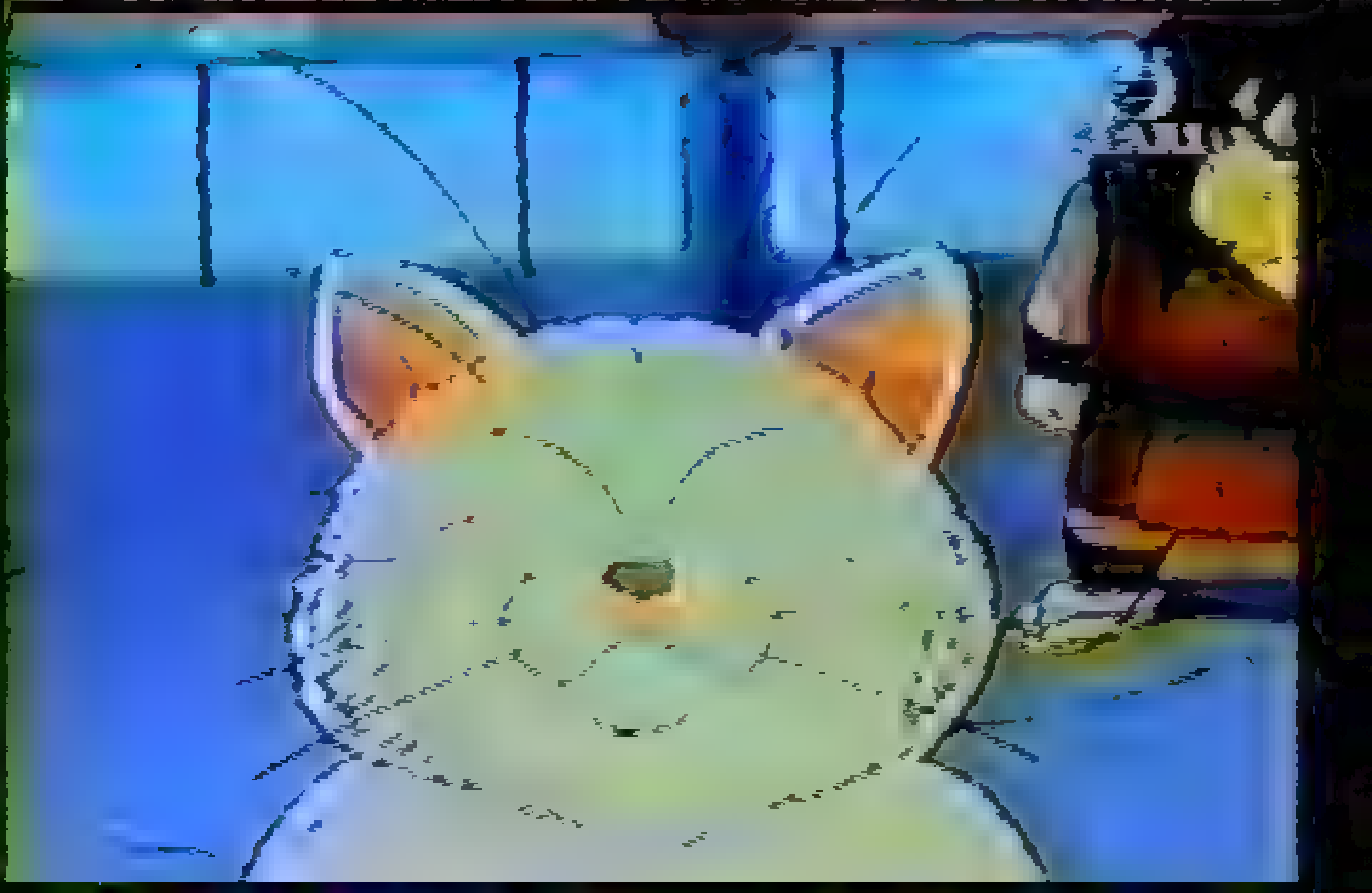






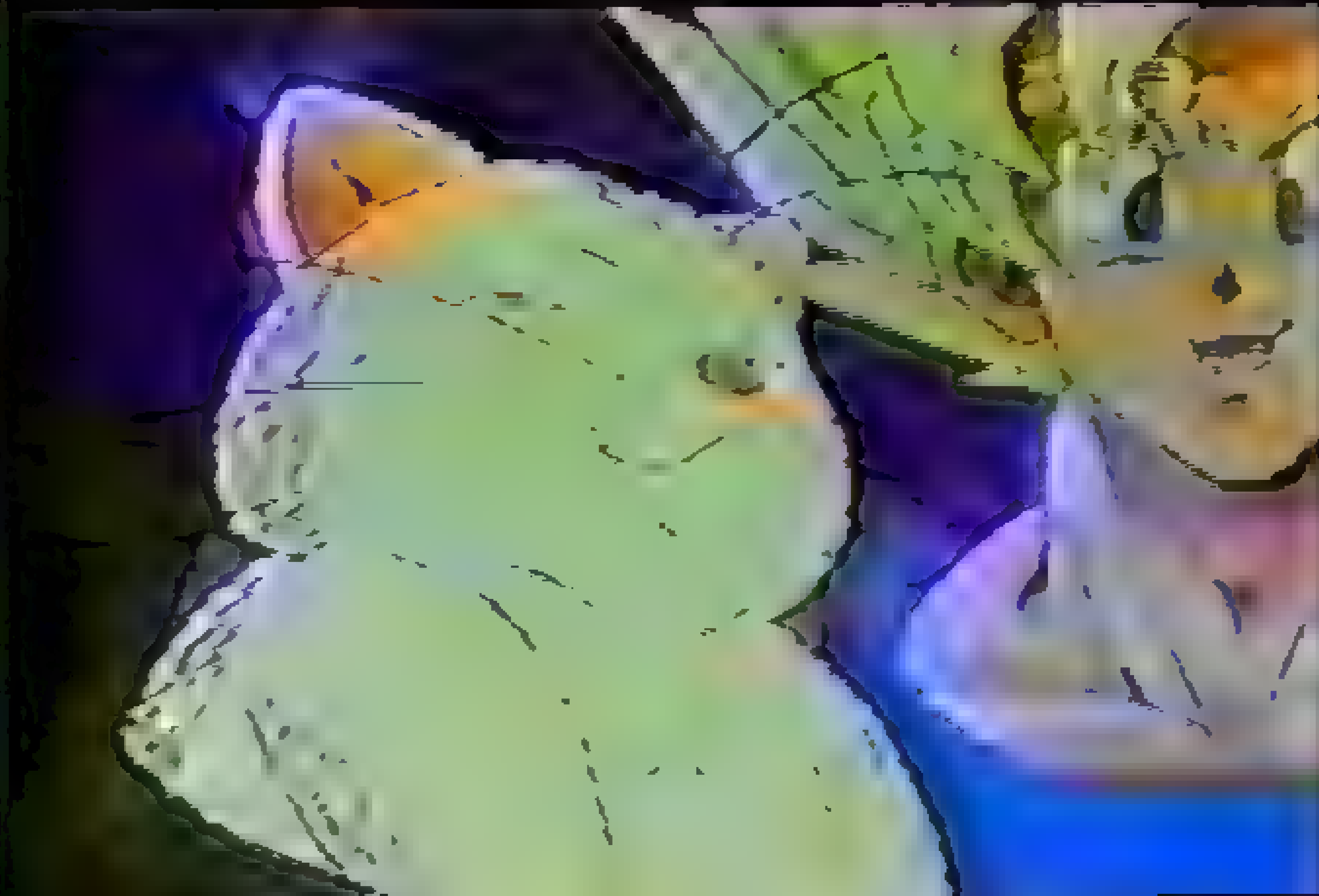




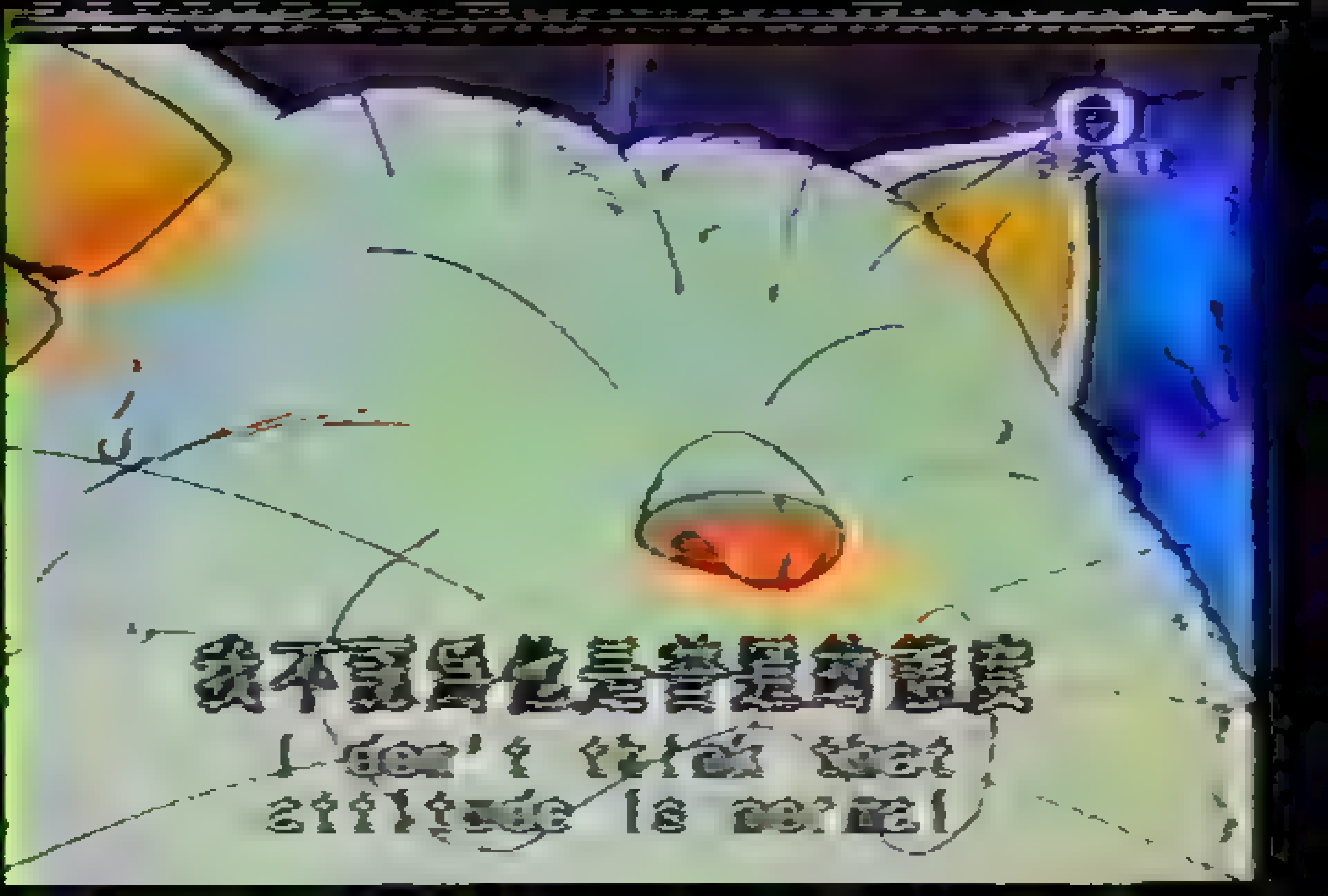


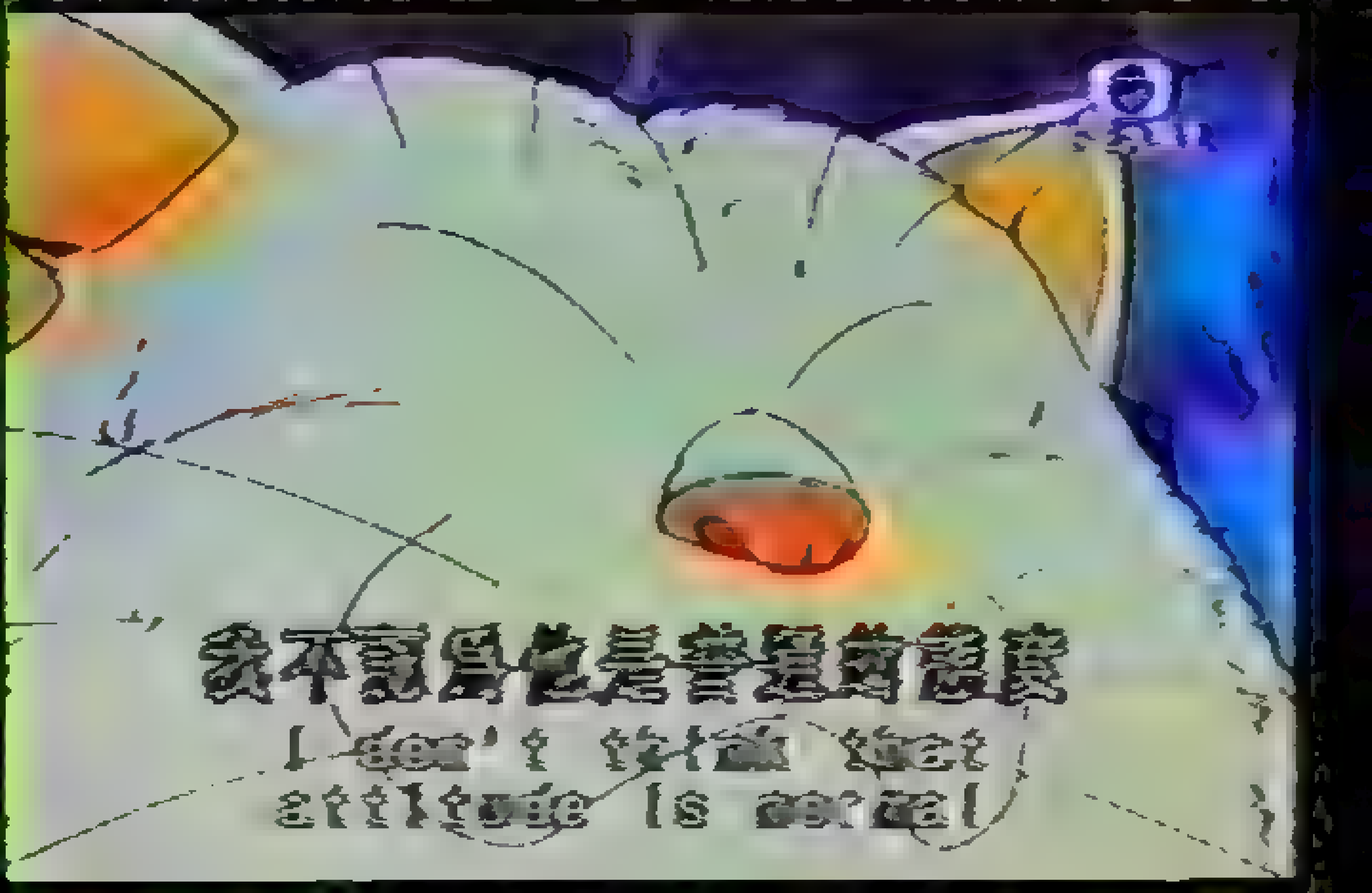


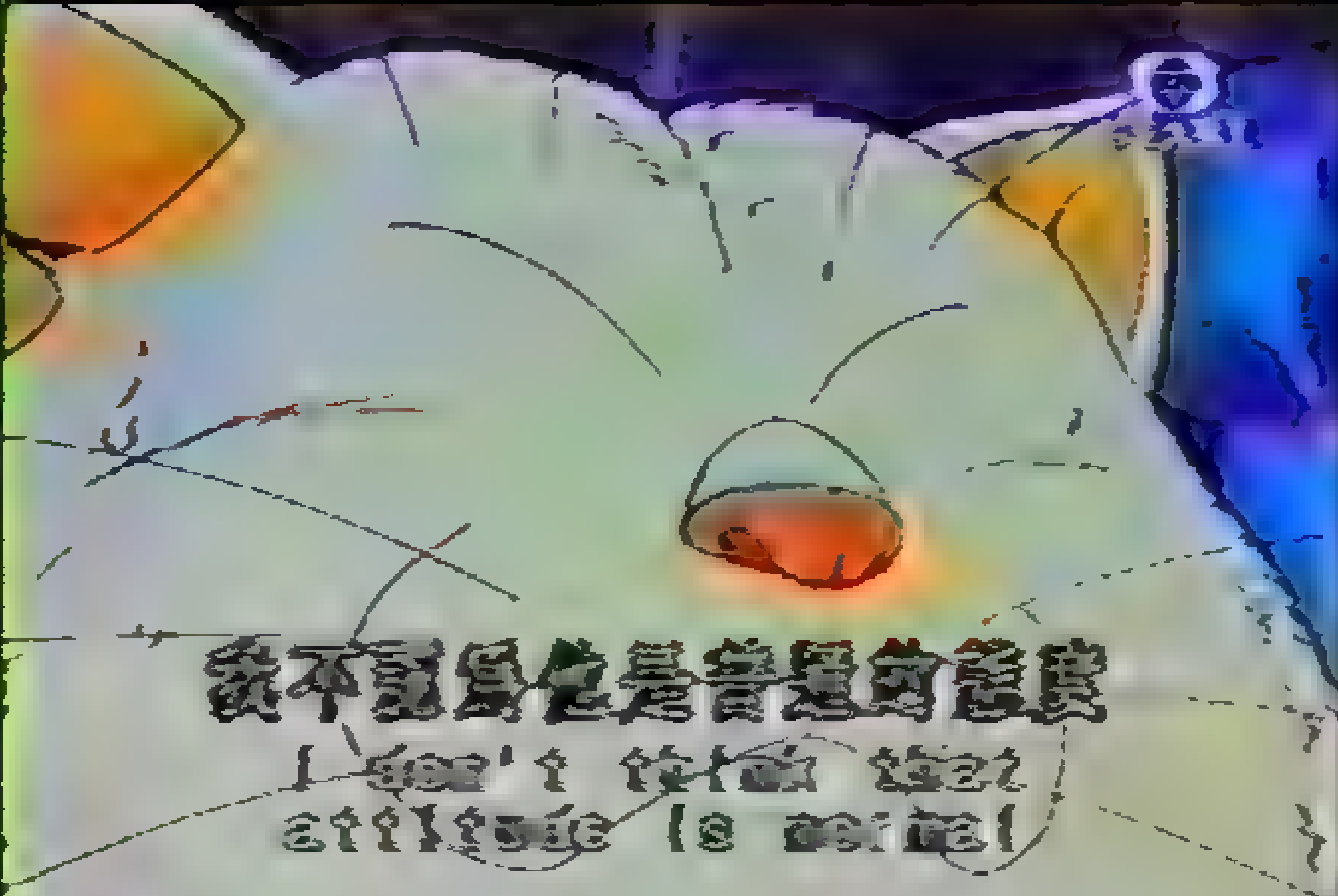

possible win

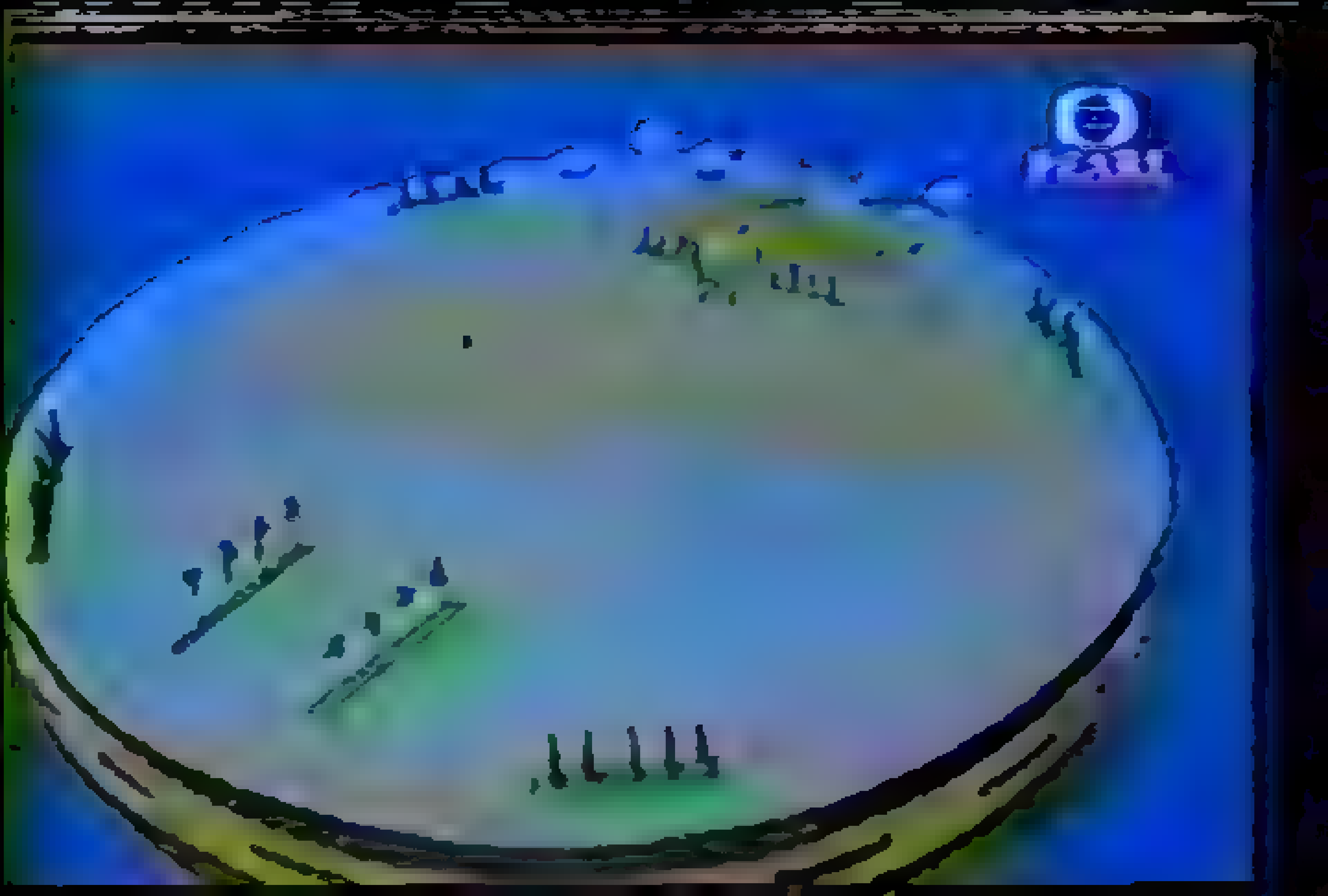





I don't think that attitude is normal

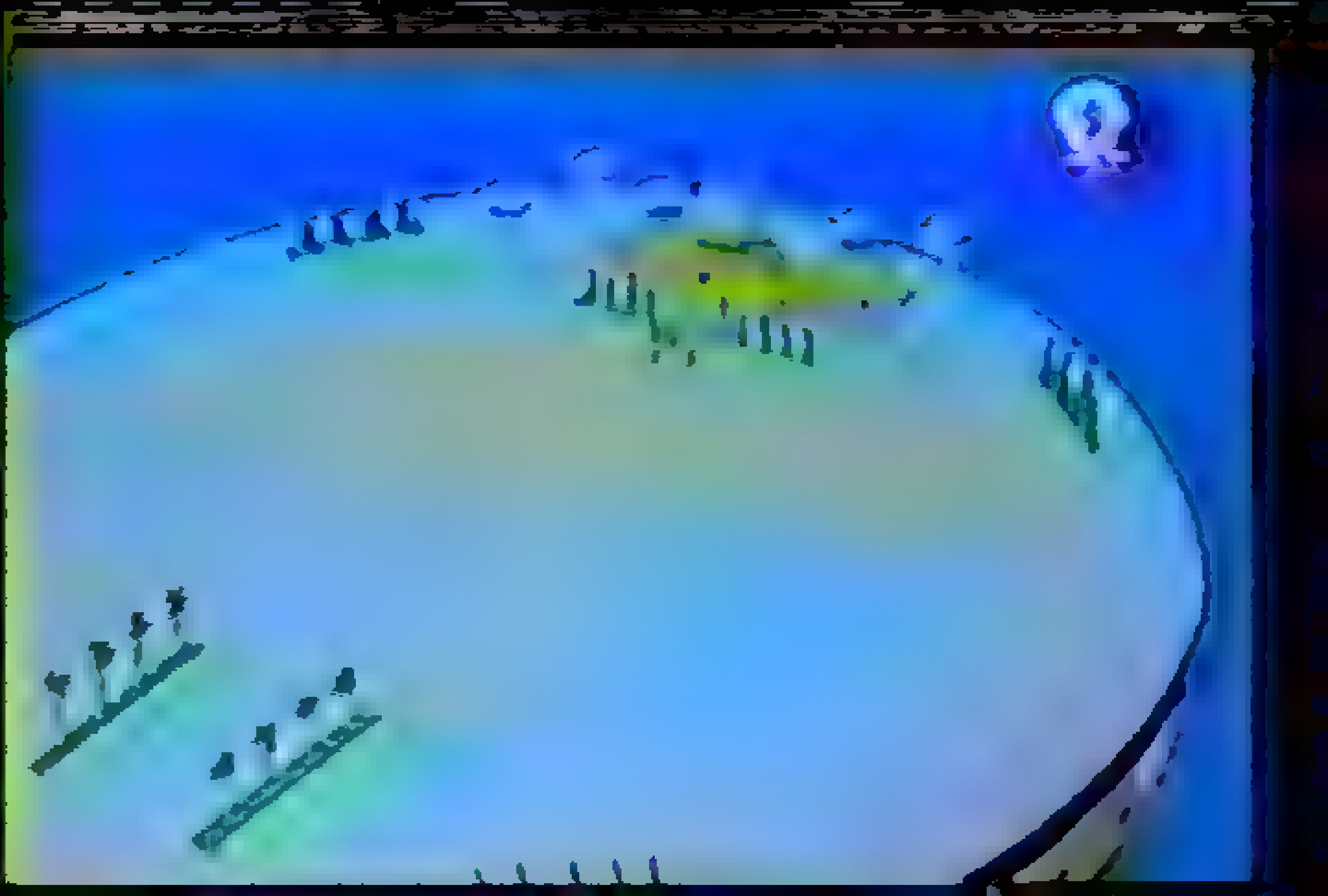


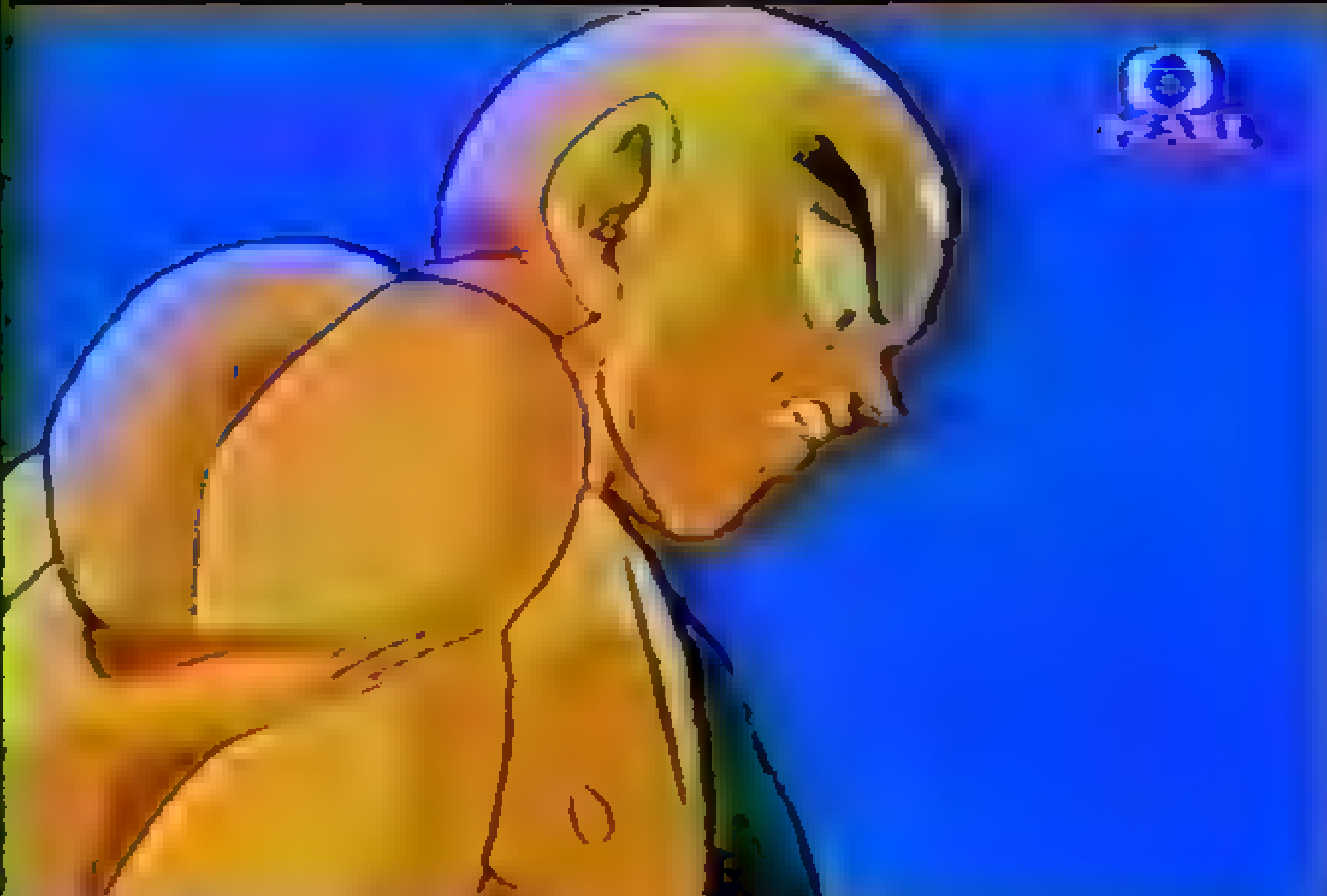





Dragon Ball Z


Dragon Ball Z






indeed

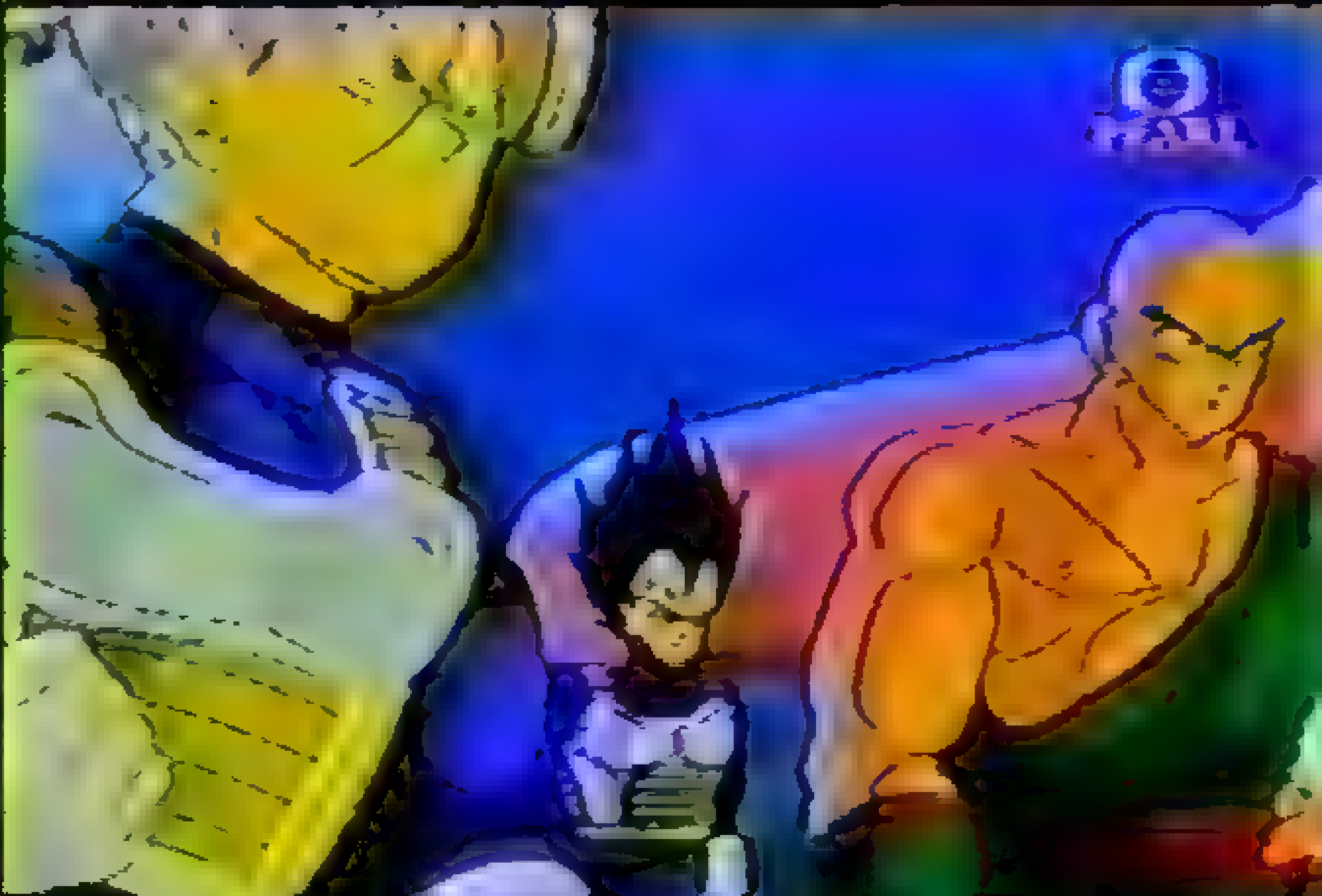

Besides, he has
all his



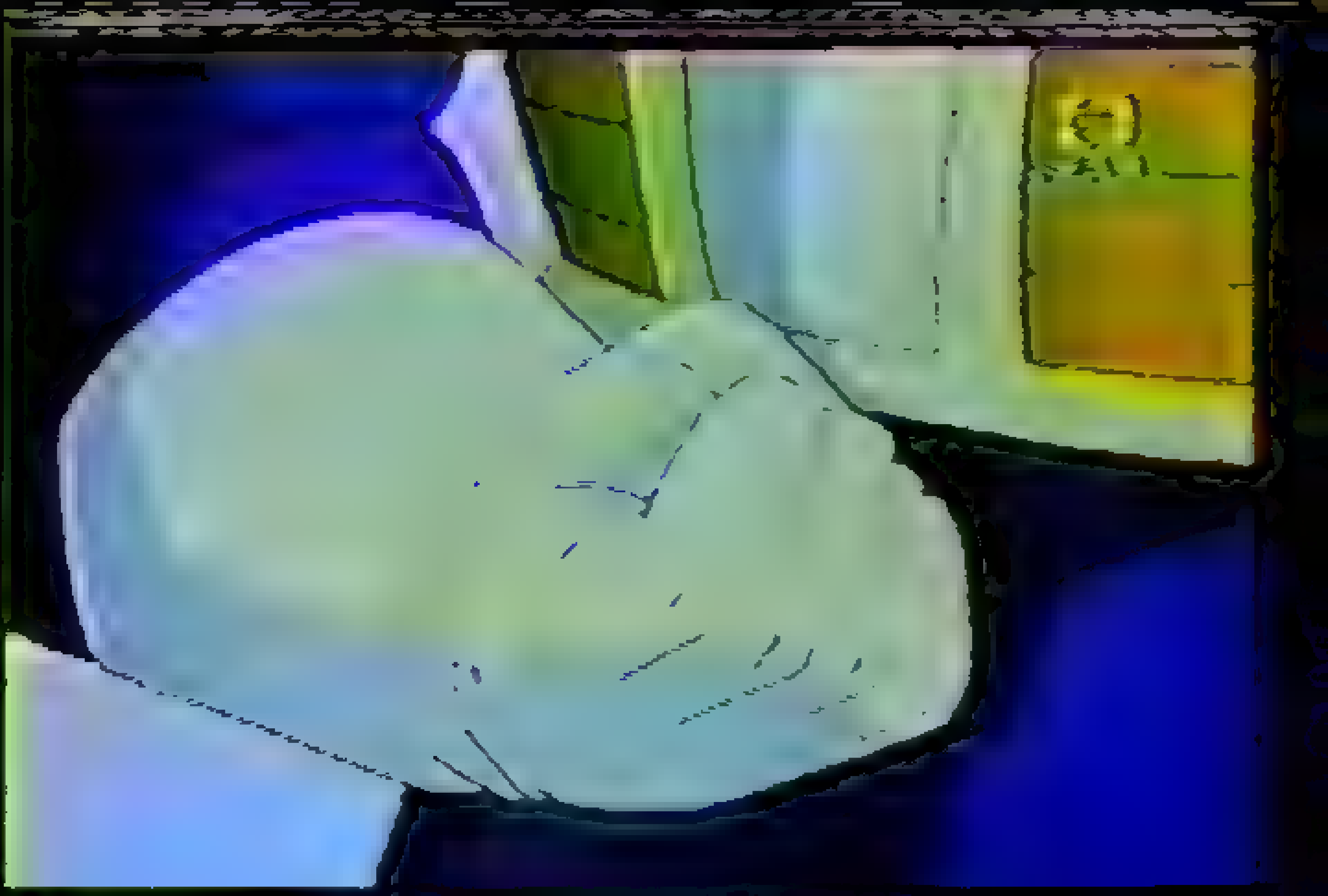

shown



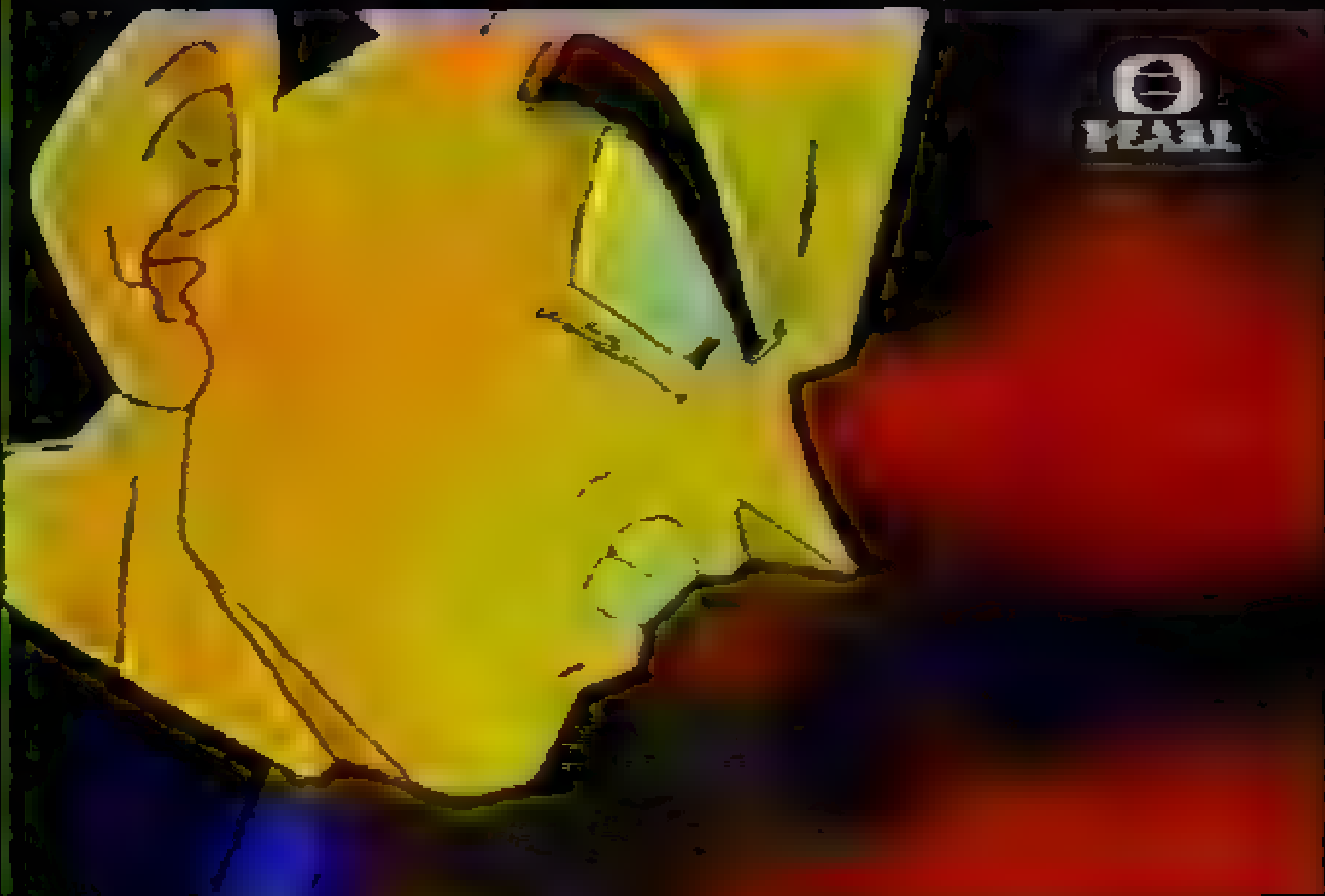





Maybe he can beat Cell

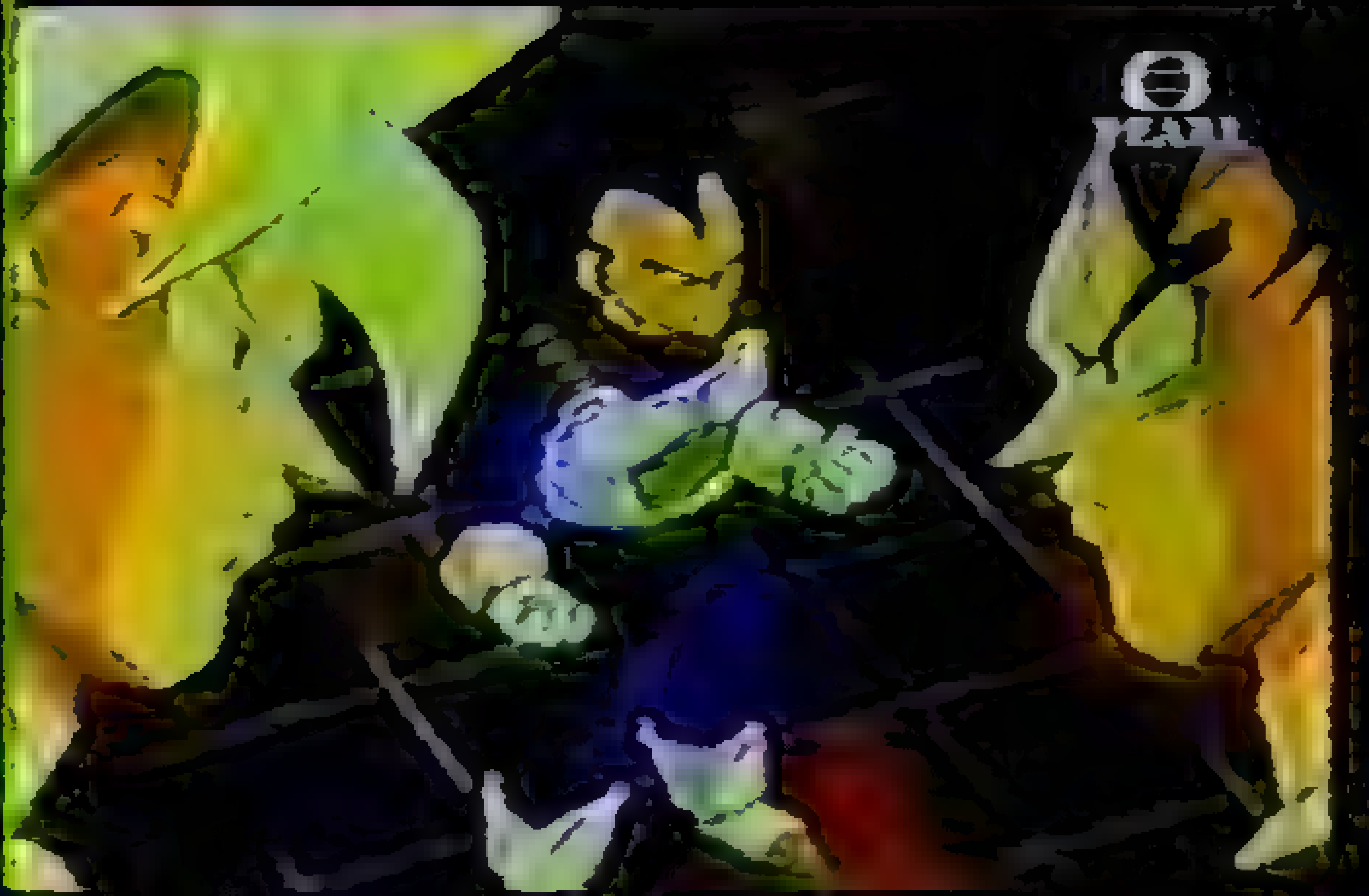







is always ahead of me


走先我一步
is always ahead of me




really driving me nuts


thought I'd caught up

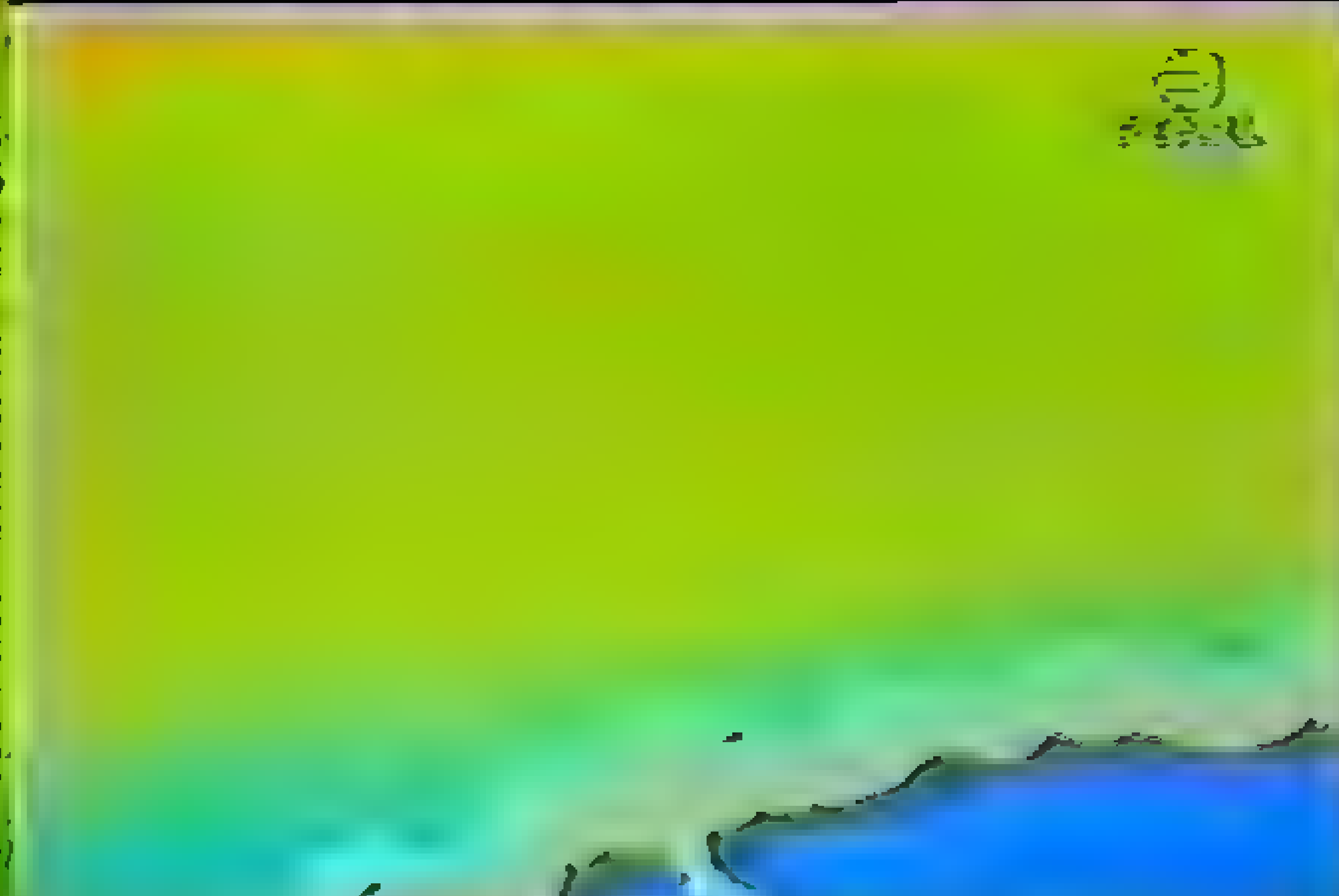




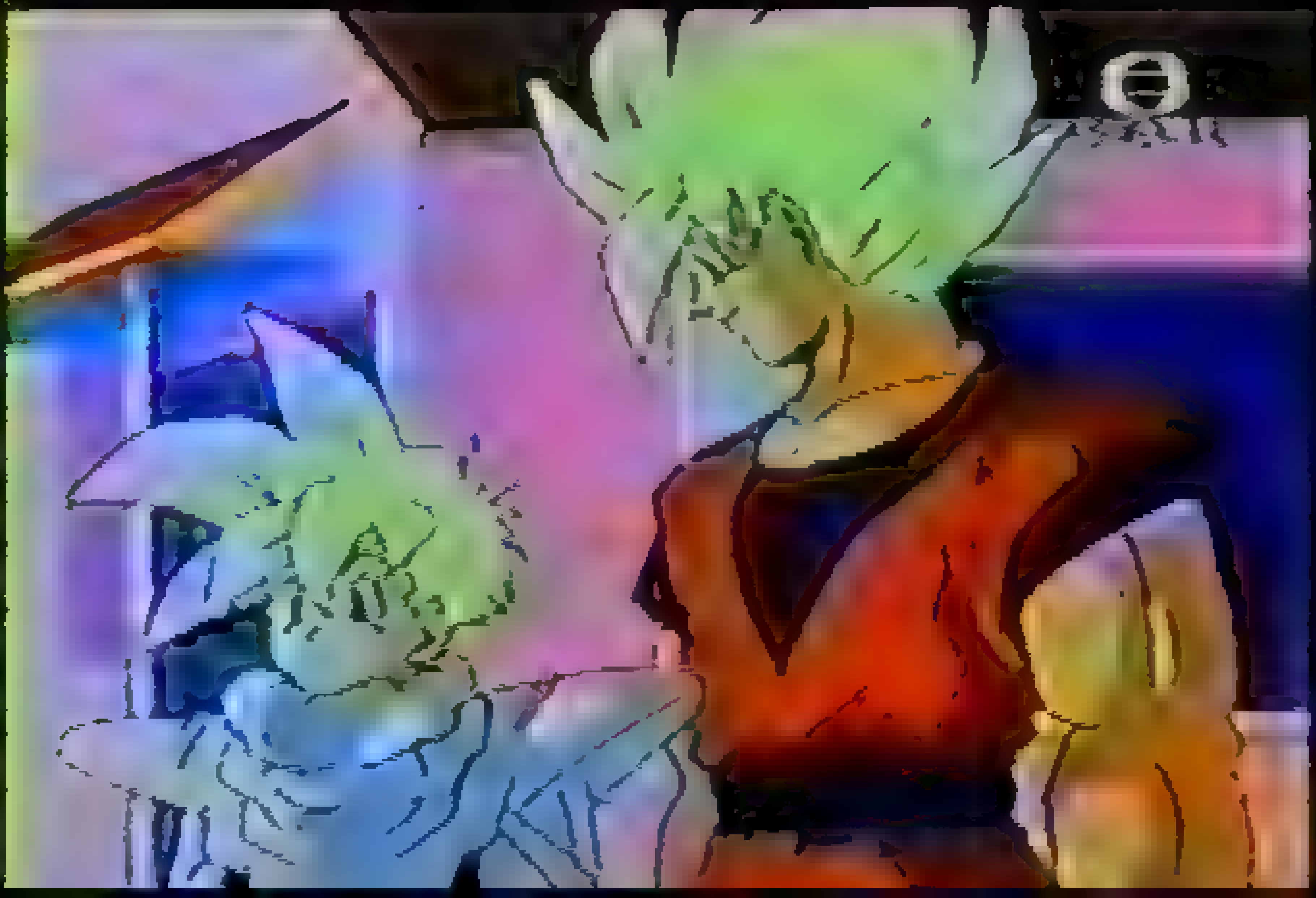


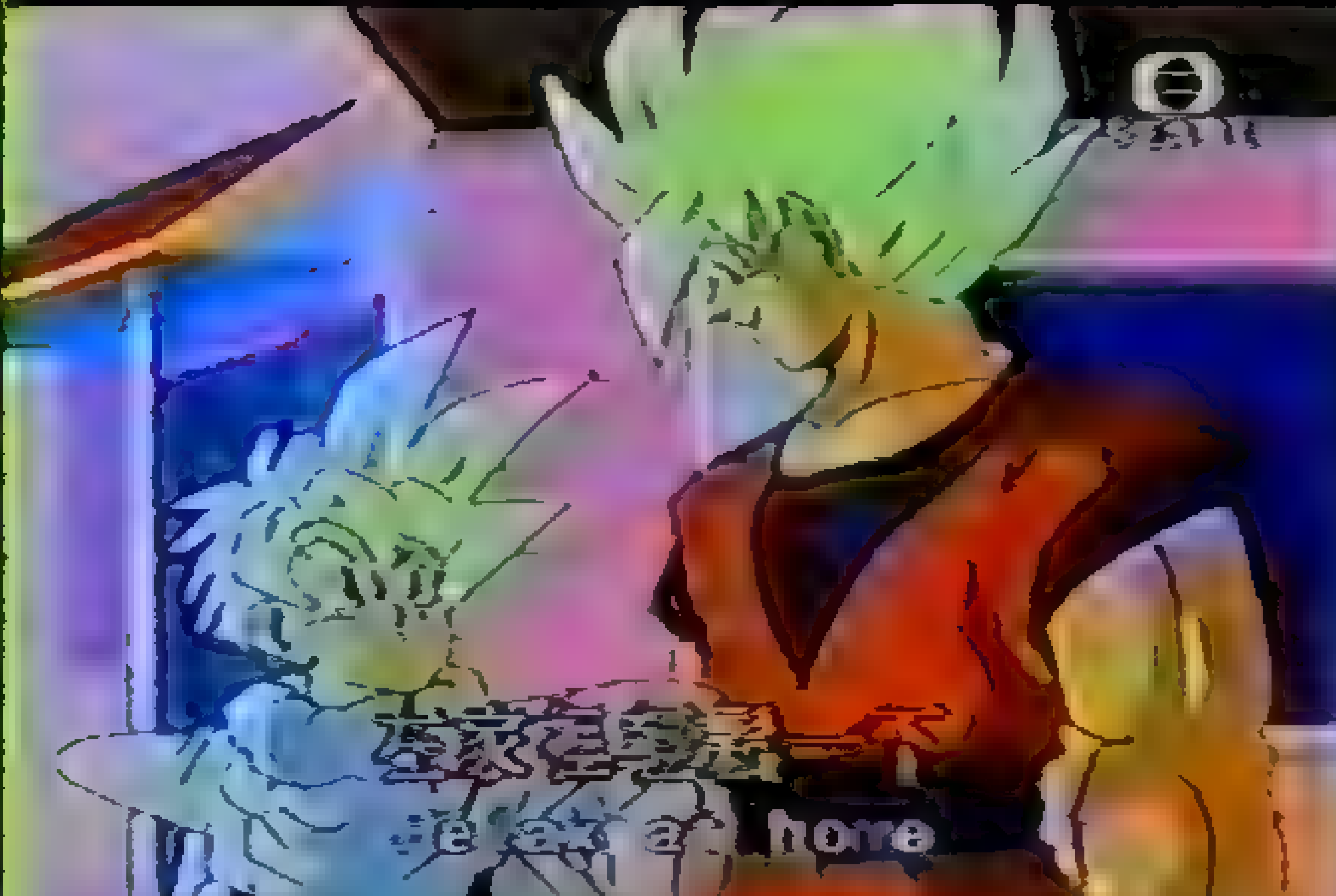


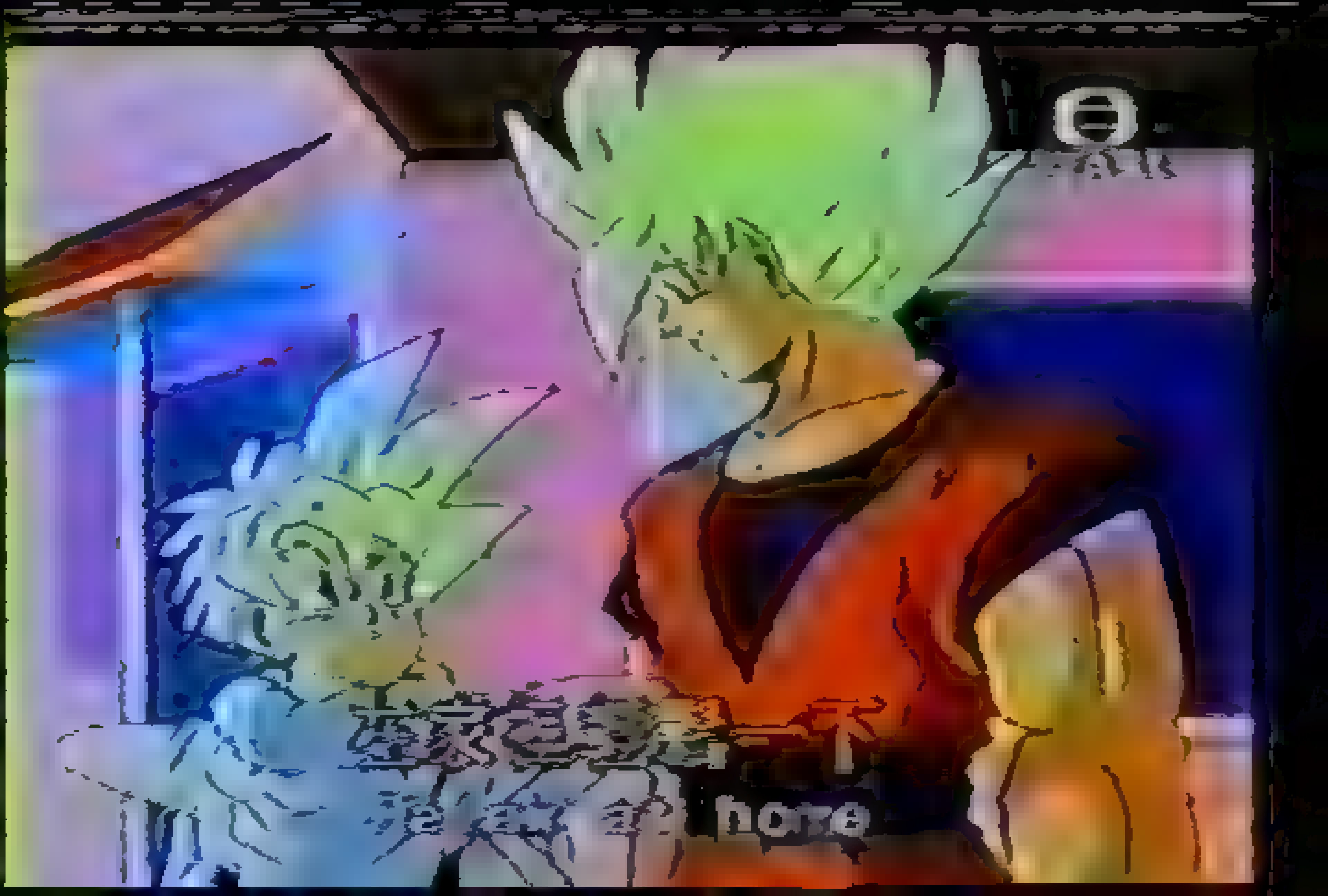









home




休息三天後，
Rest for 3 days, then
we'll practise for 3 days.



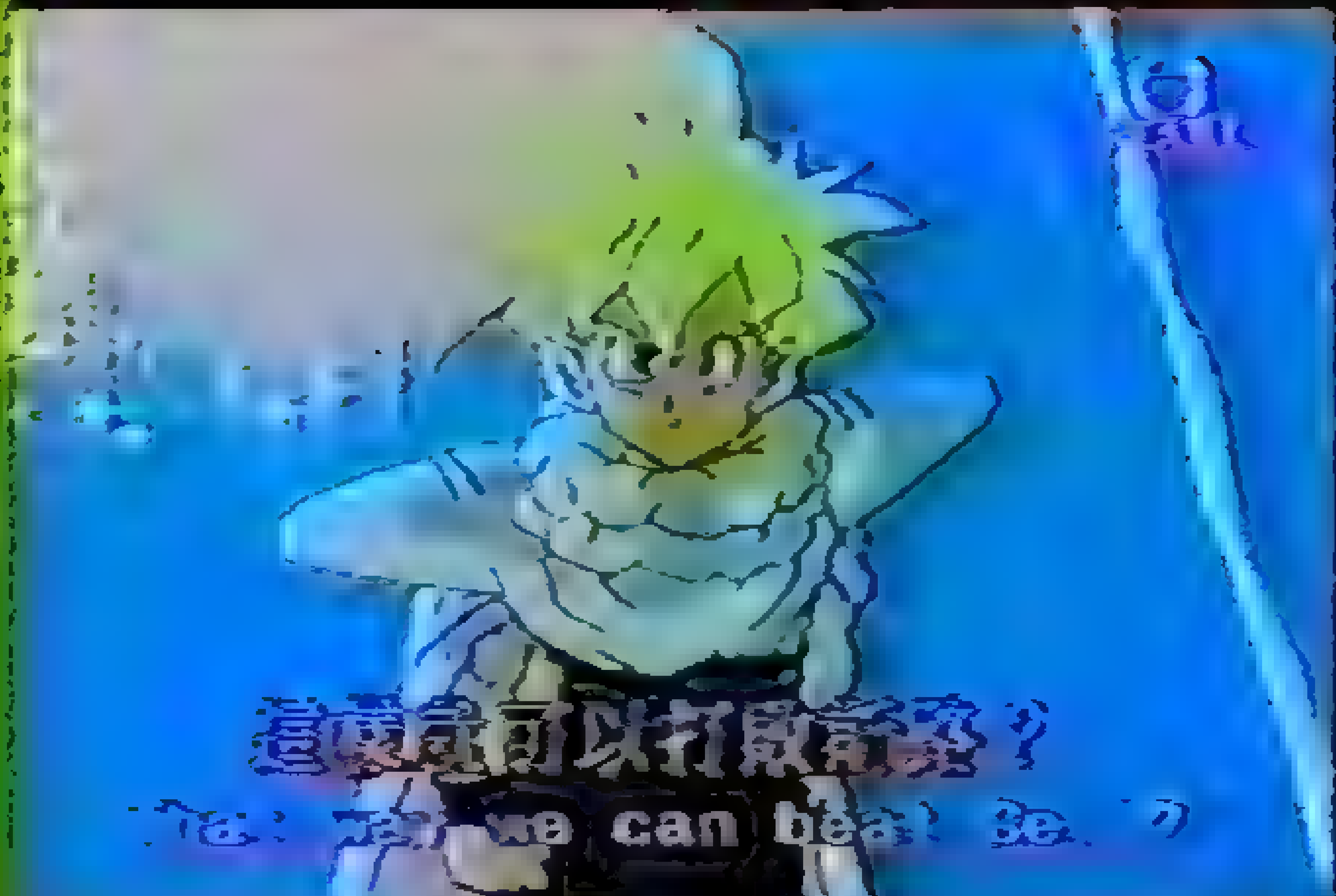




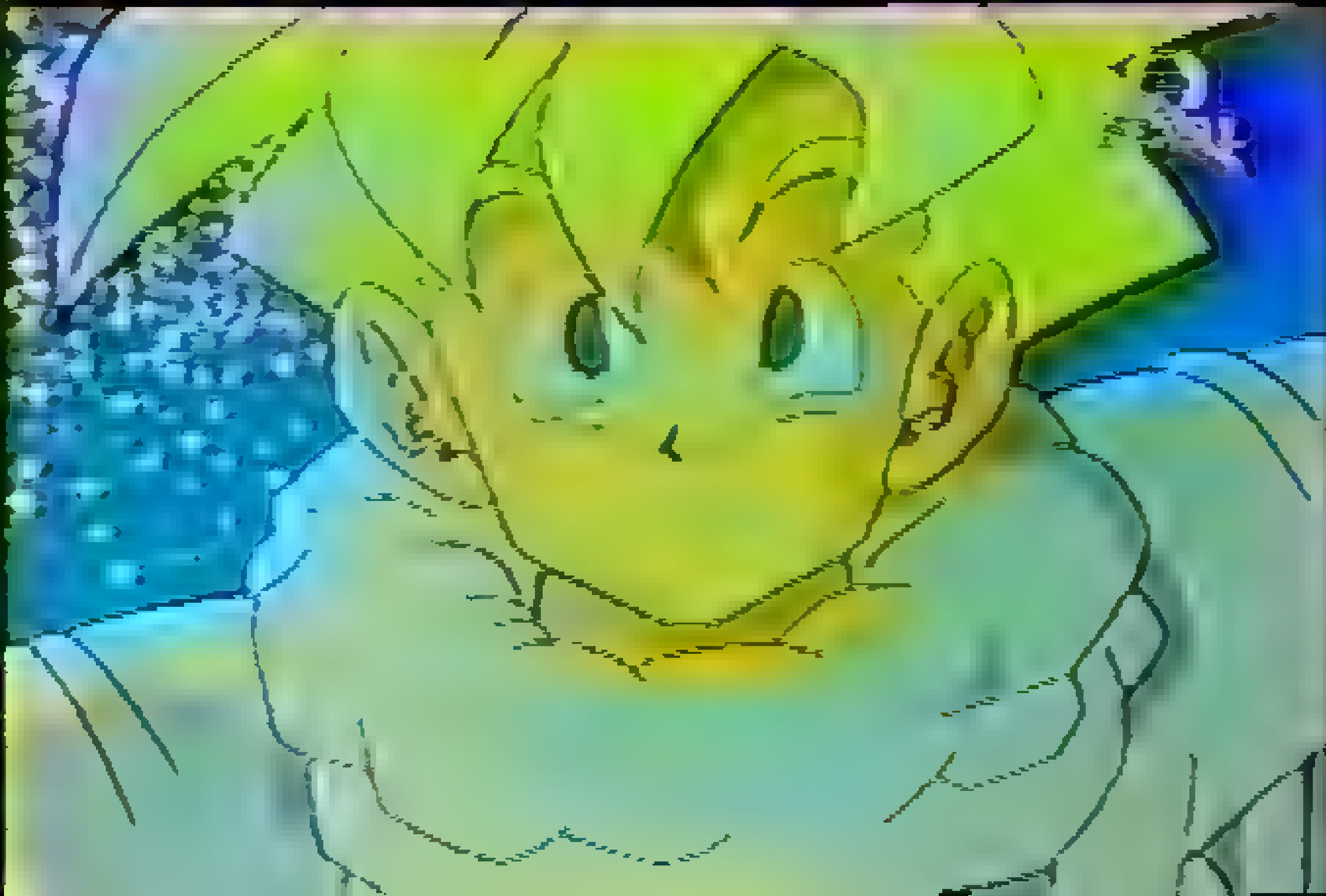


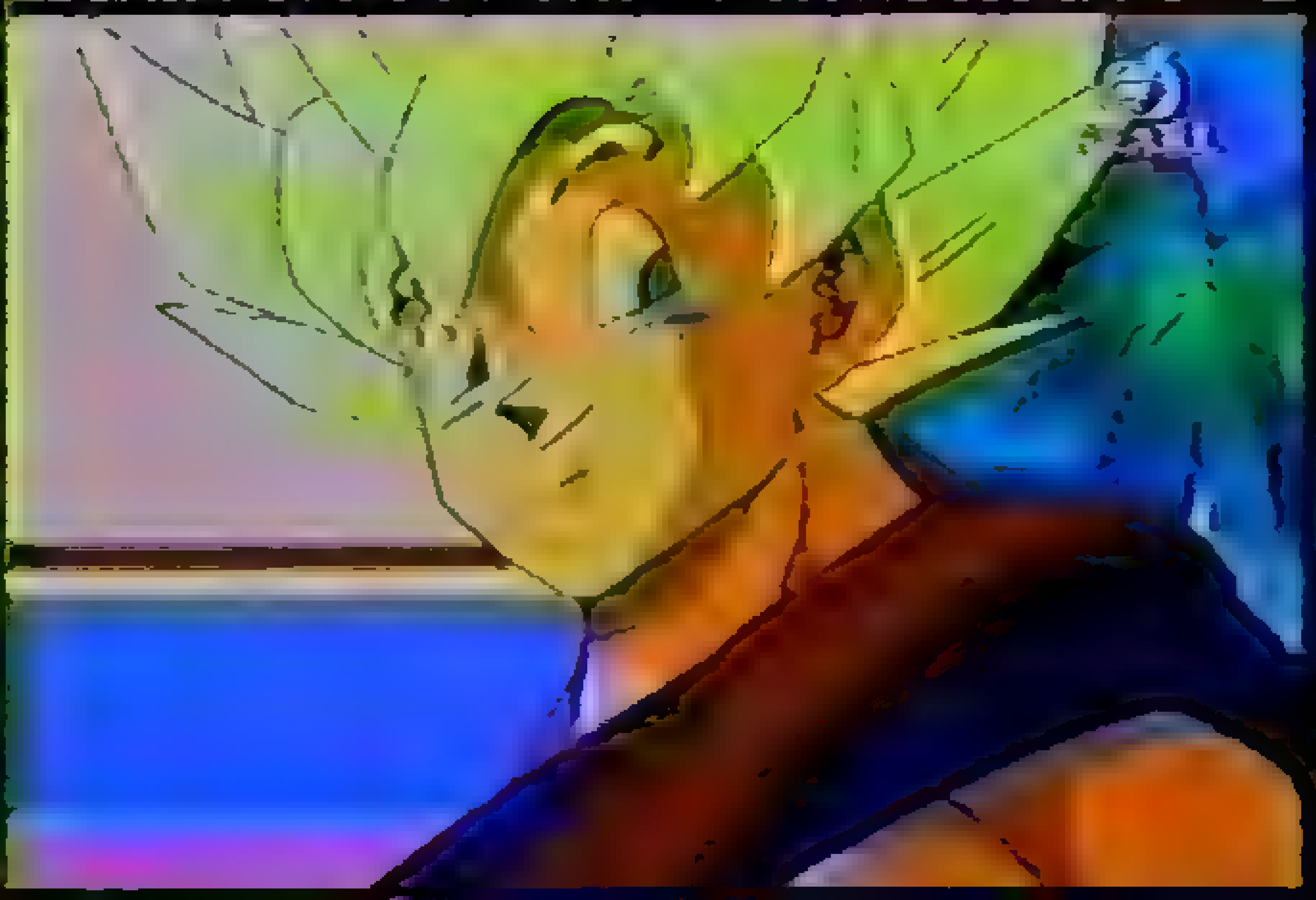



that


we can



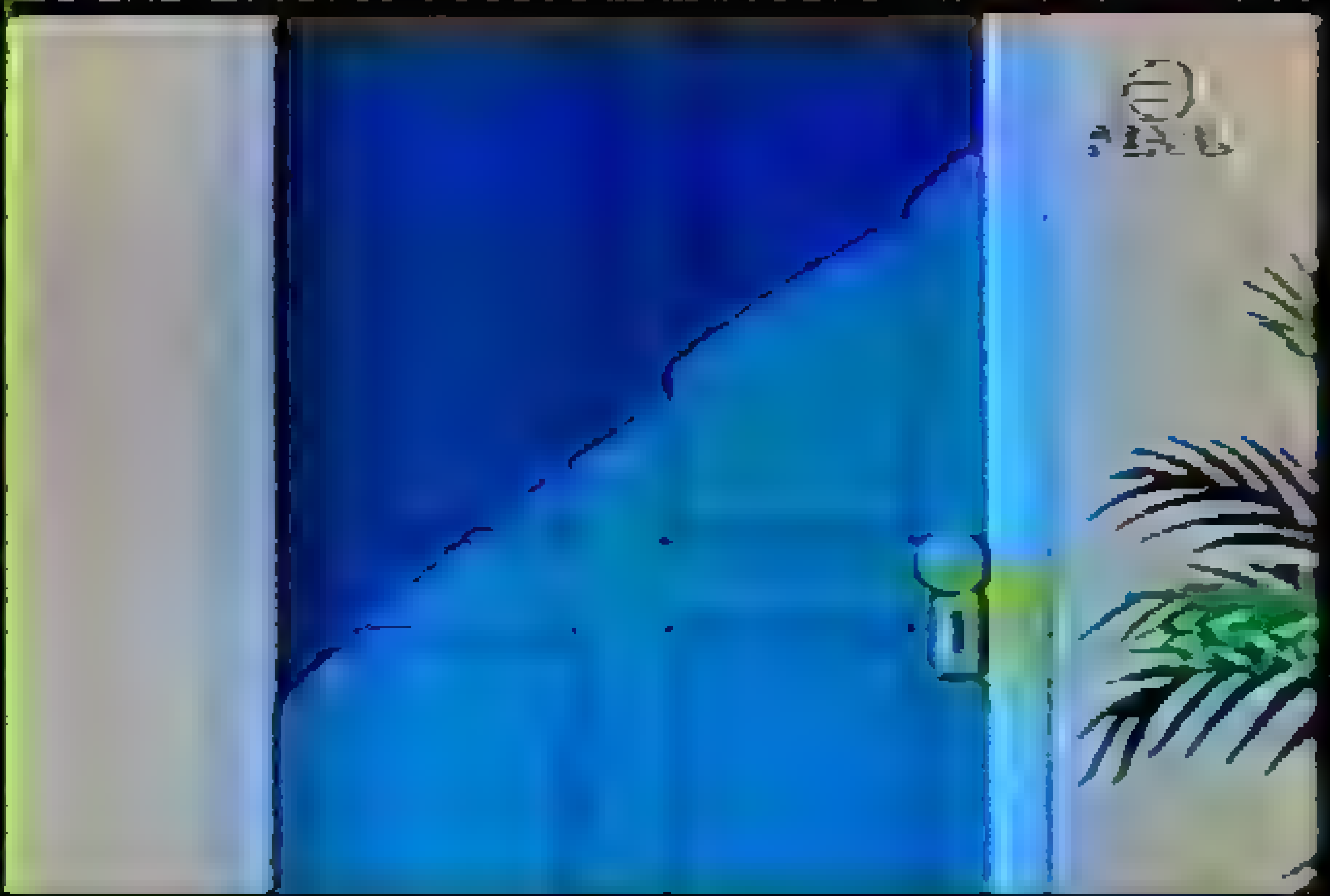


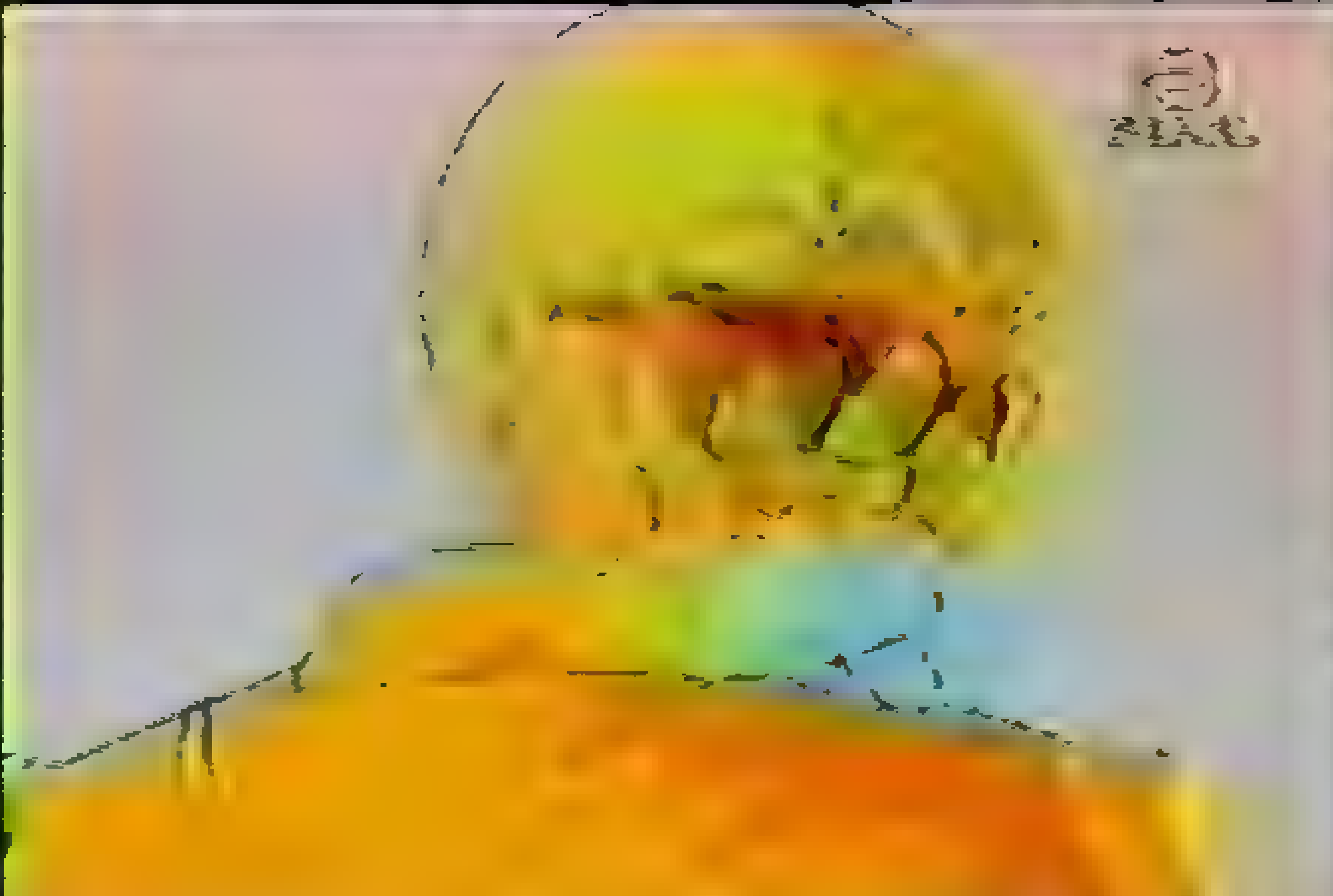





KAME HOUSE

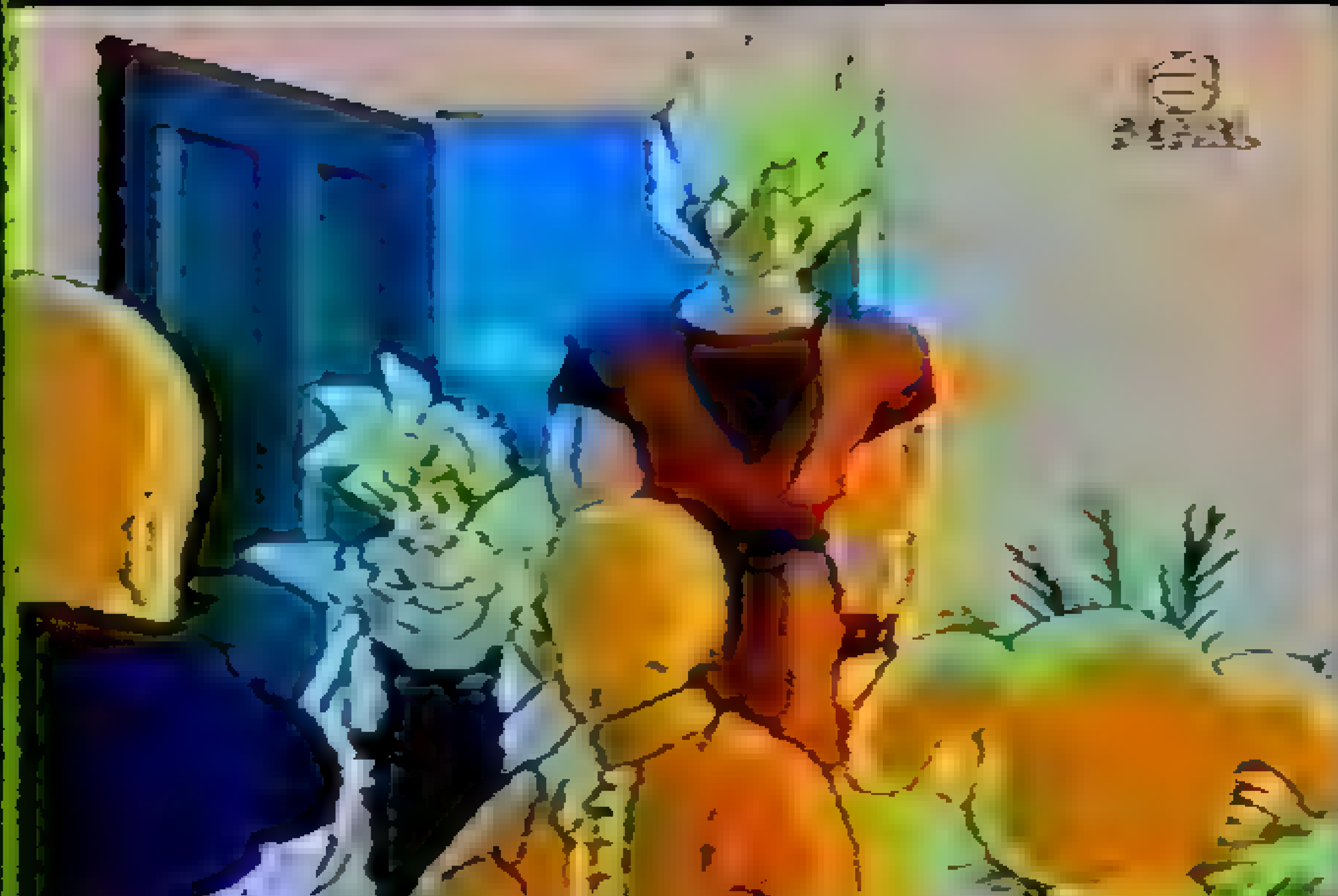

KAME HOUSE







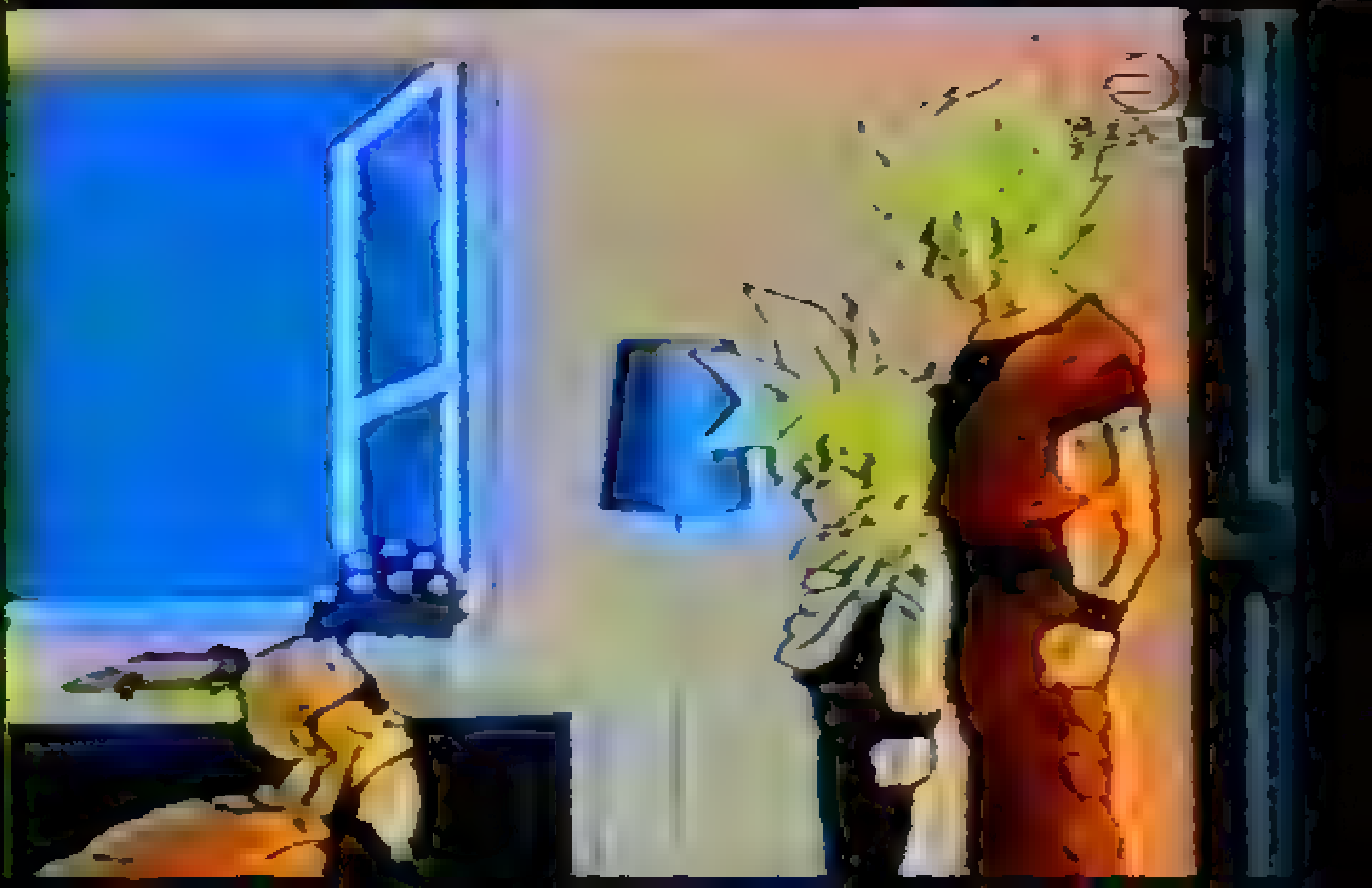


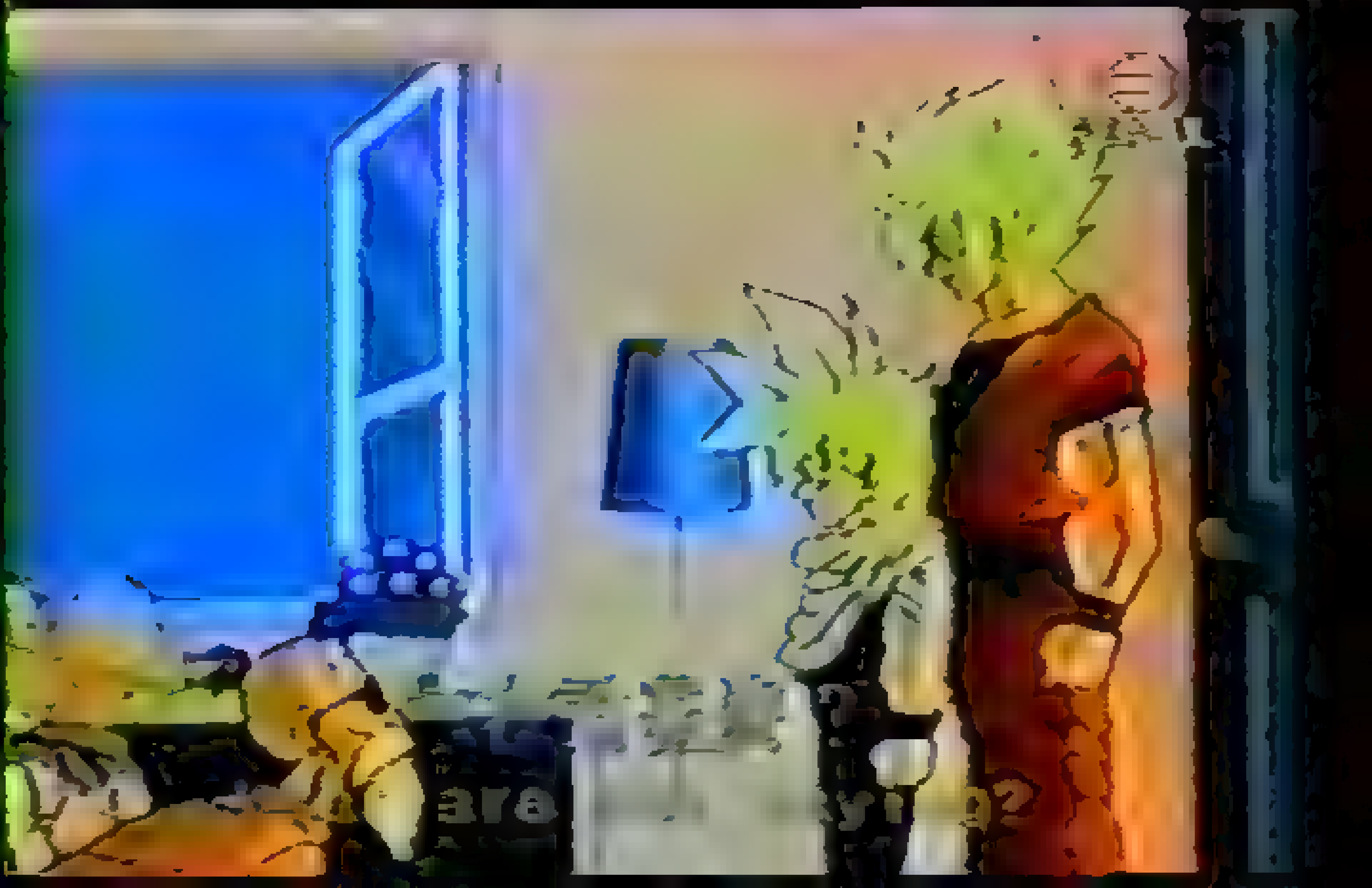






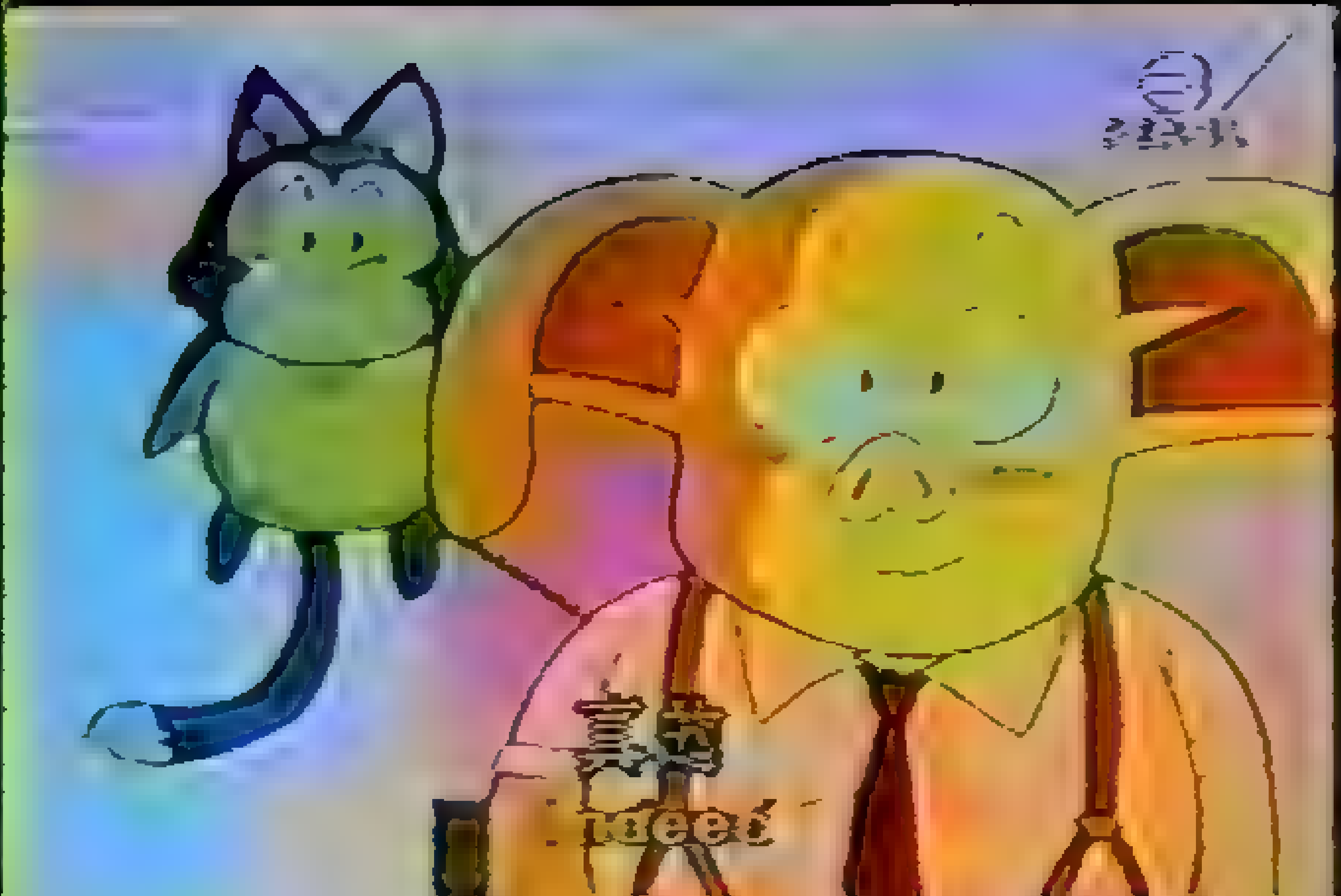


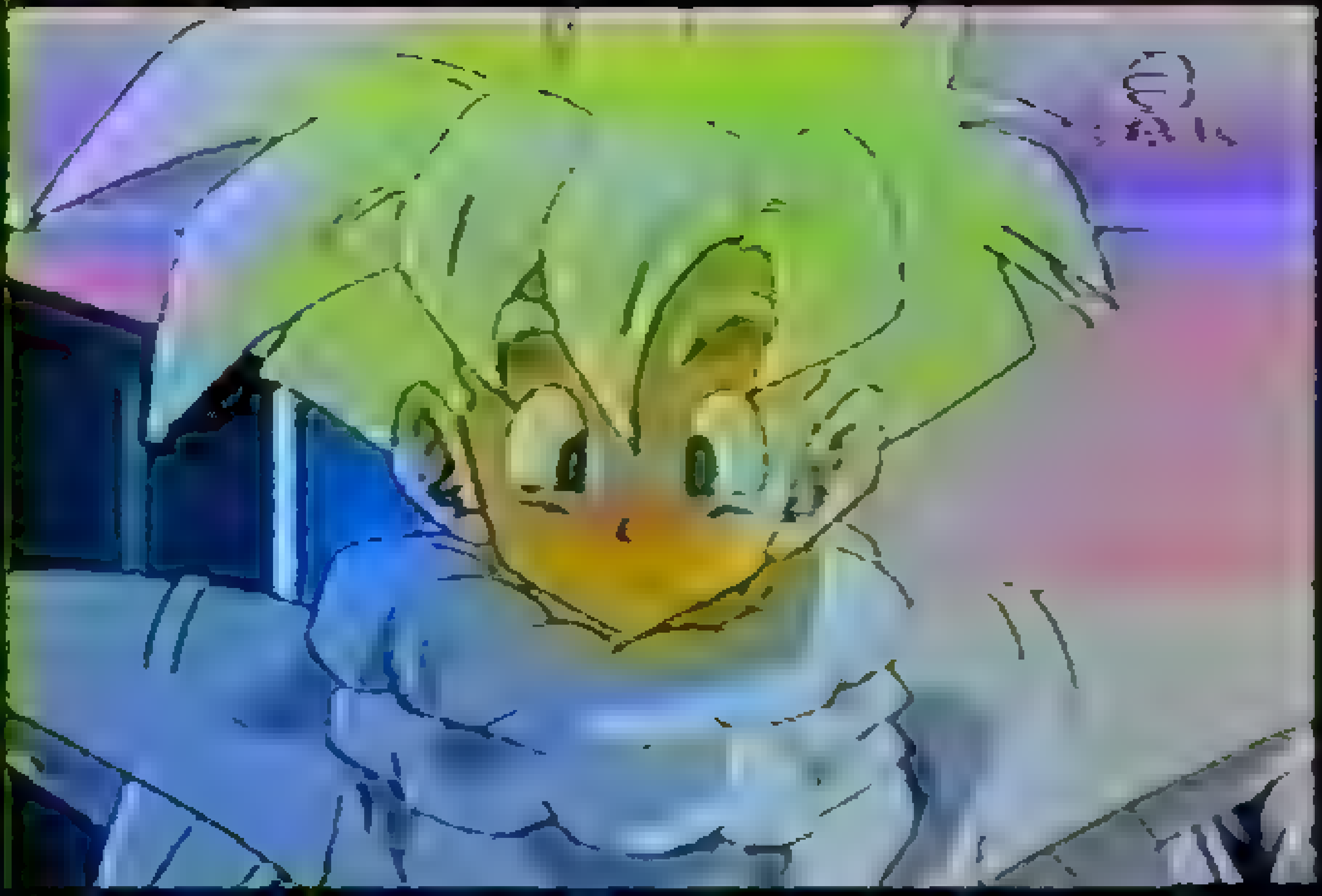










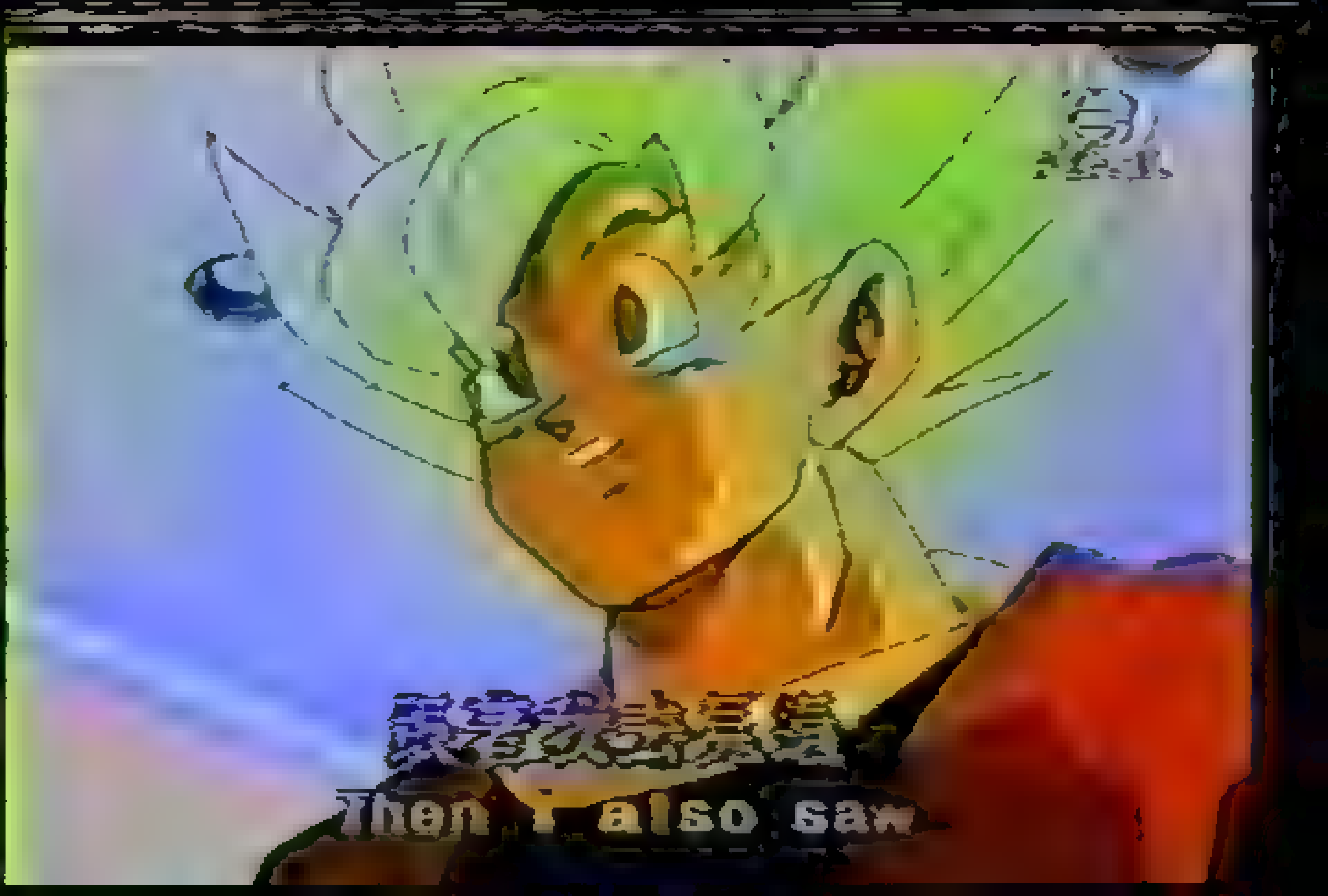




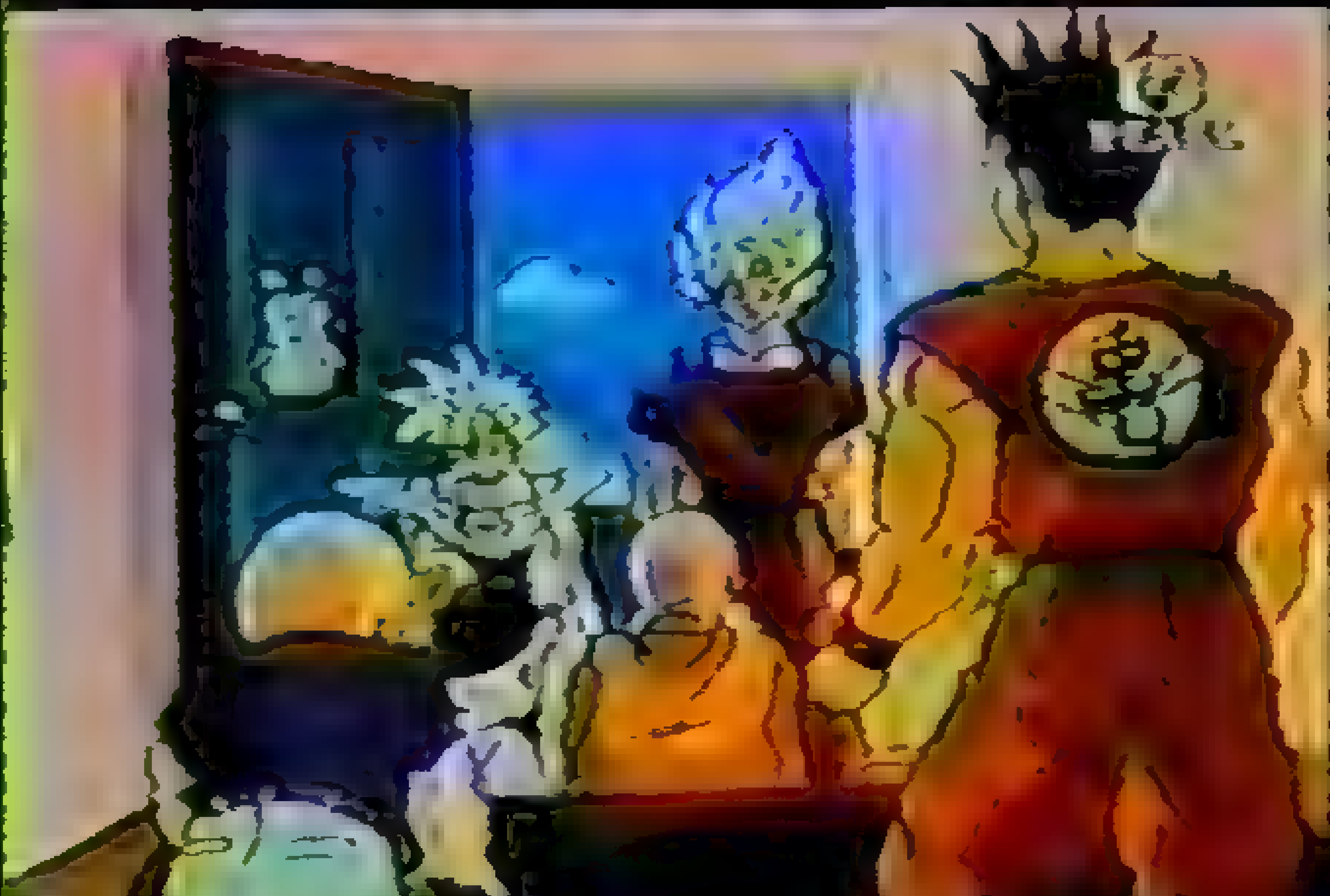



hold a
Arts Competition?


me already

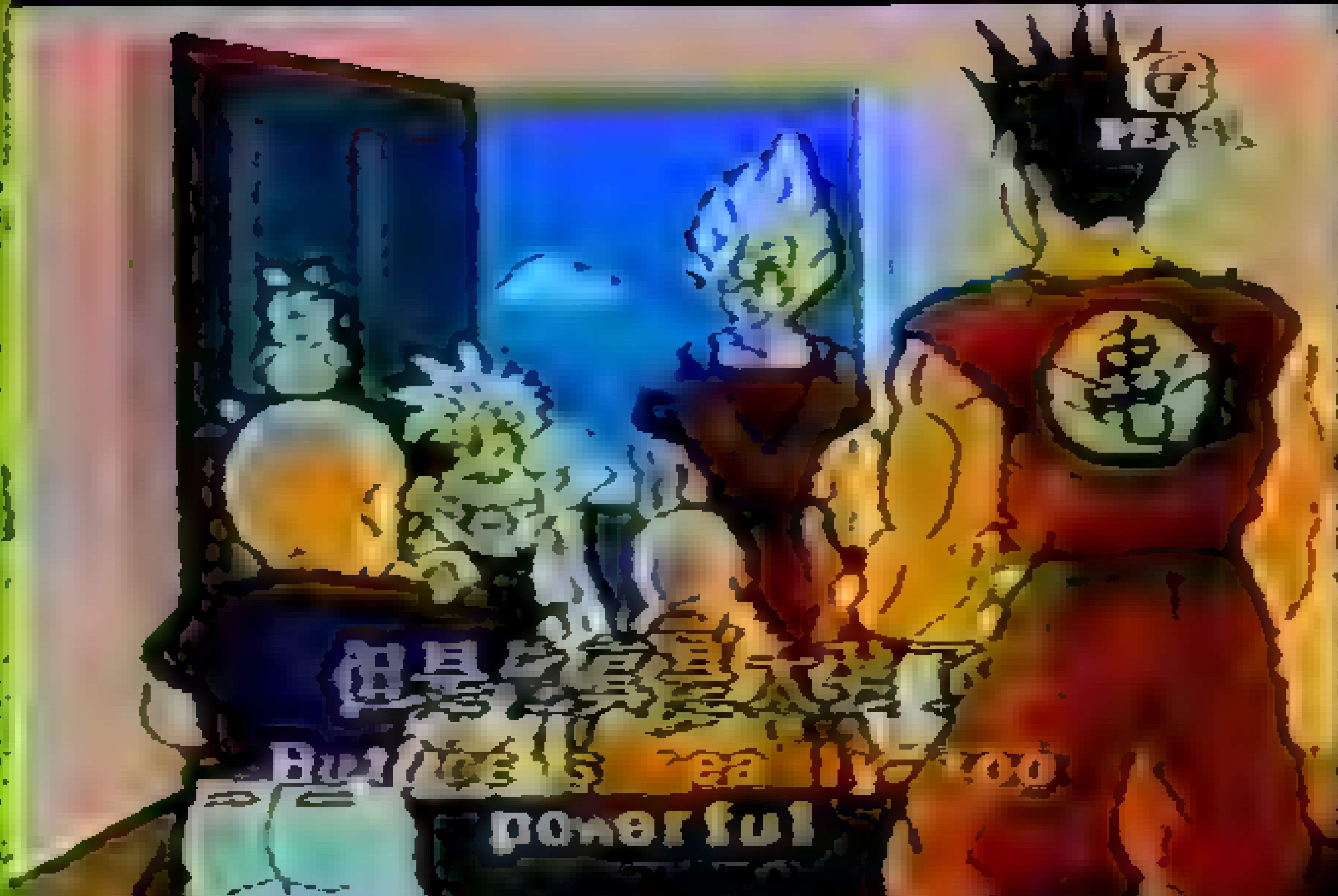

Then I also saw


body



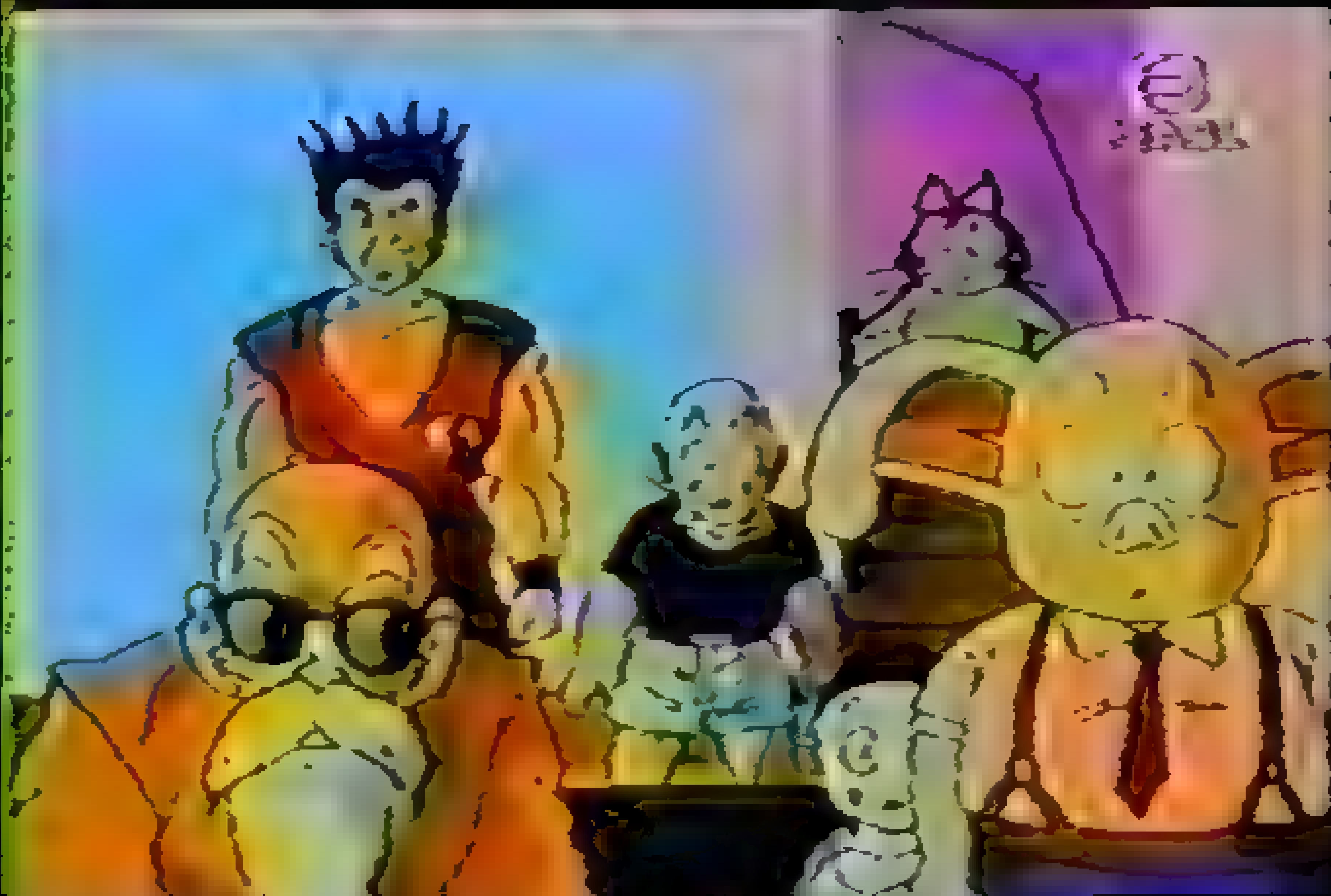


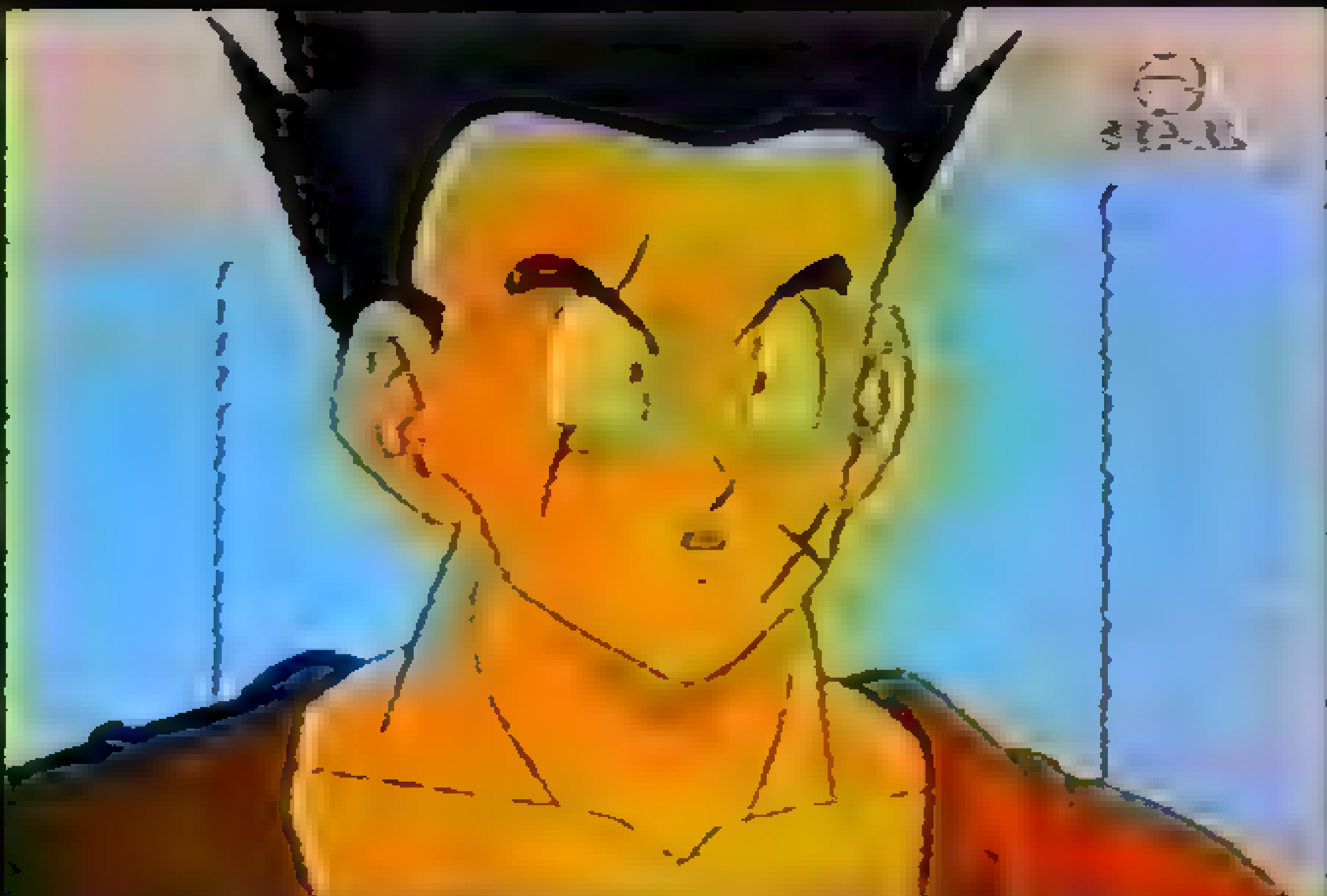

Yes

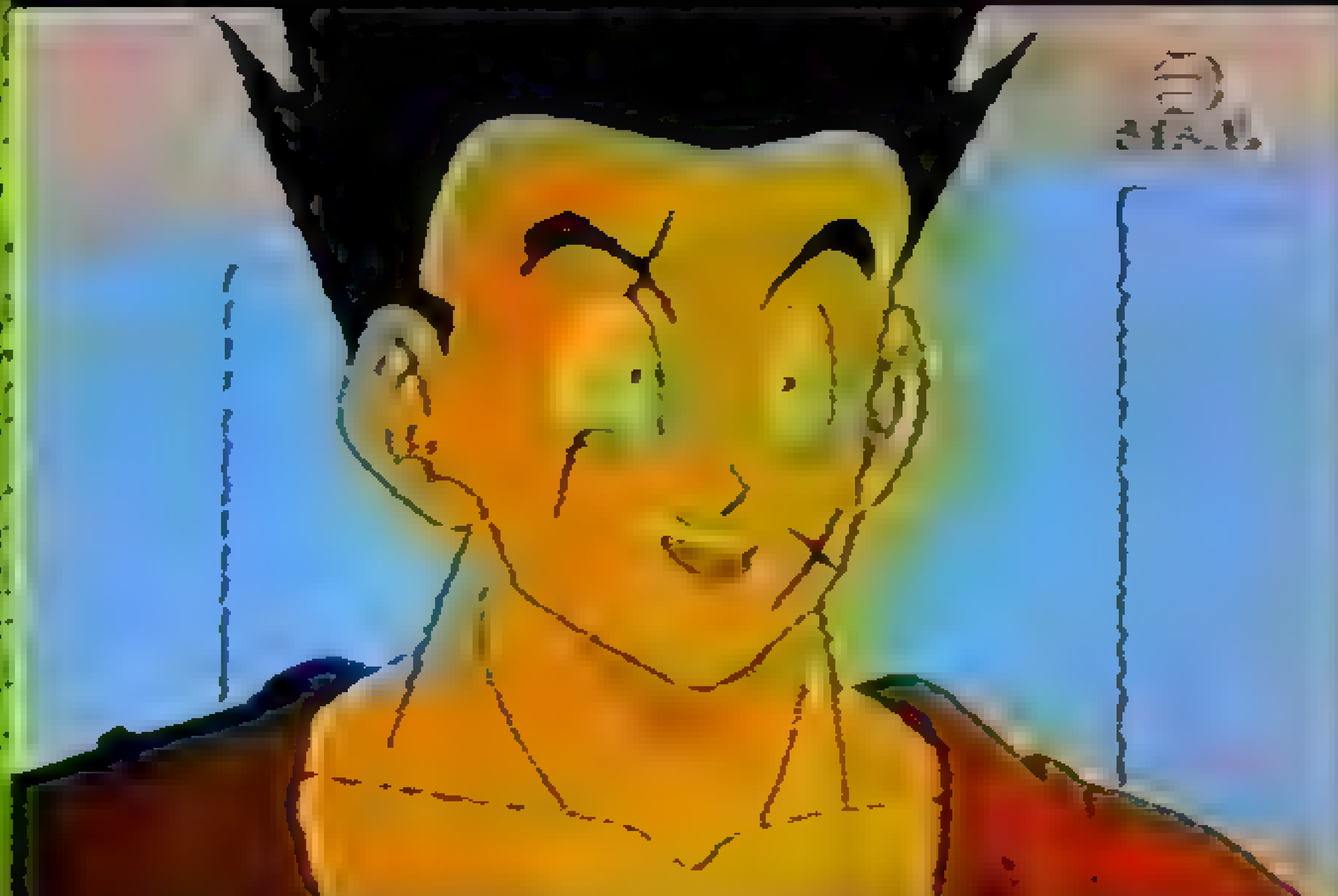

powerful


I can't beat














I'm not being
that's the


No.

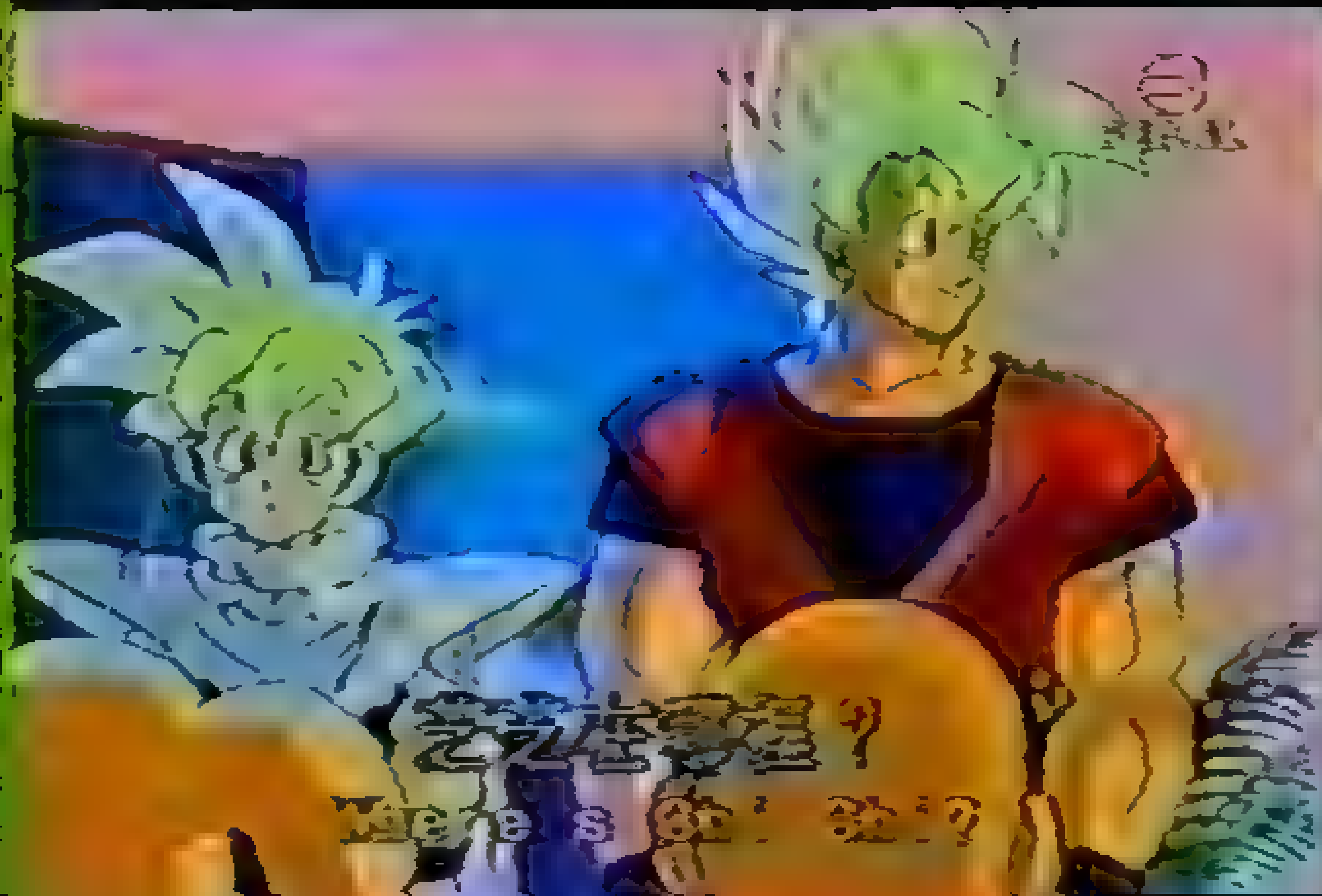

so





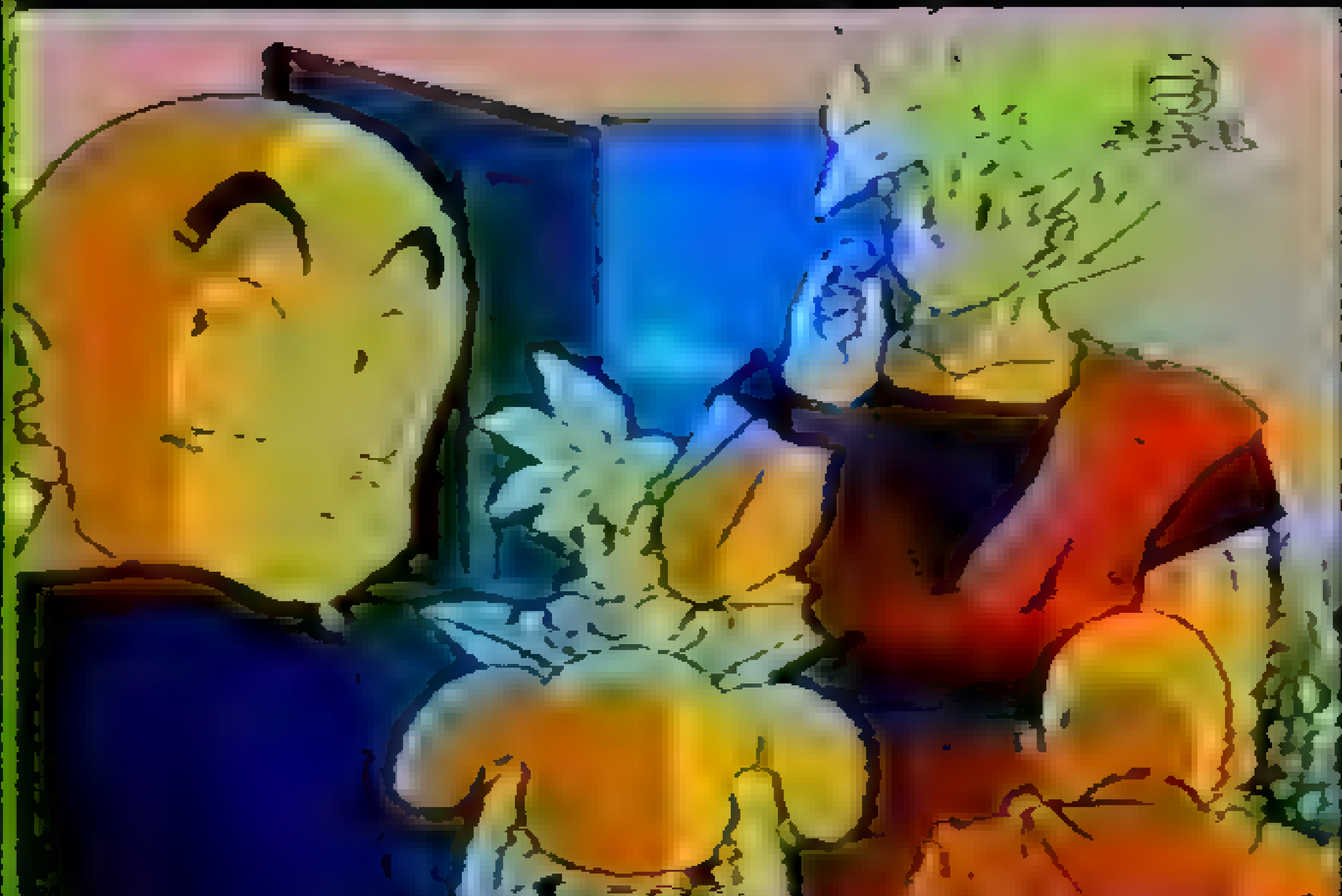


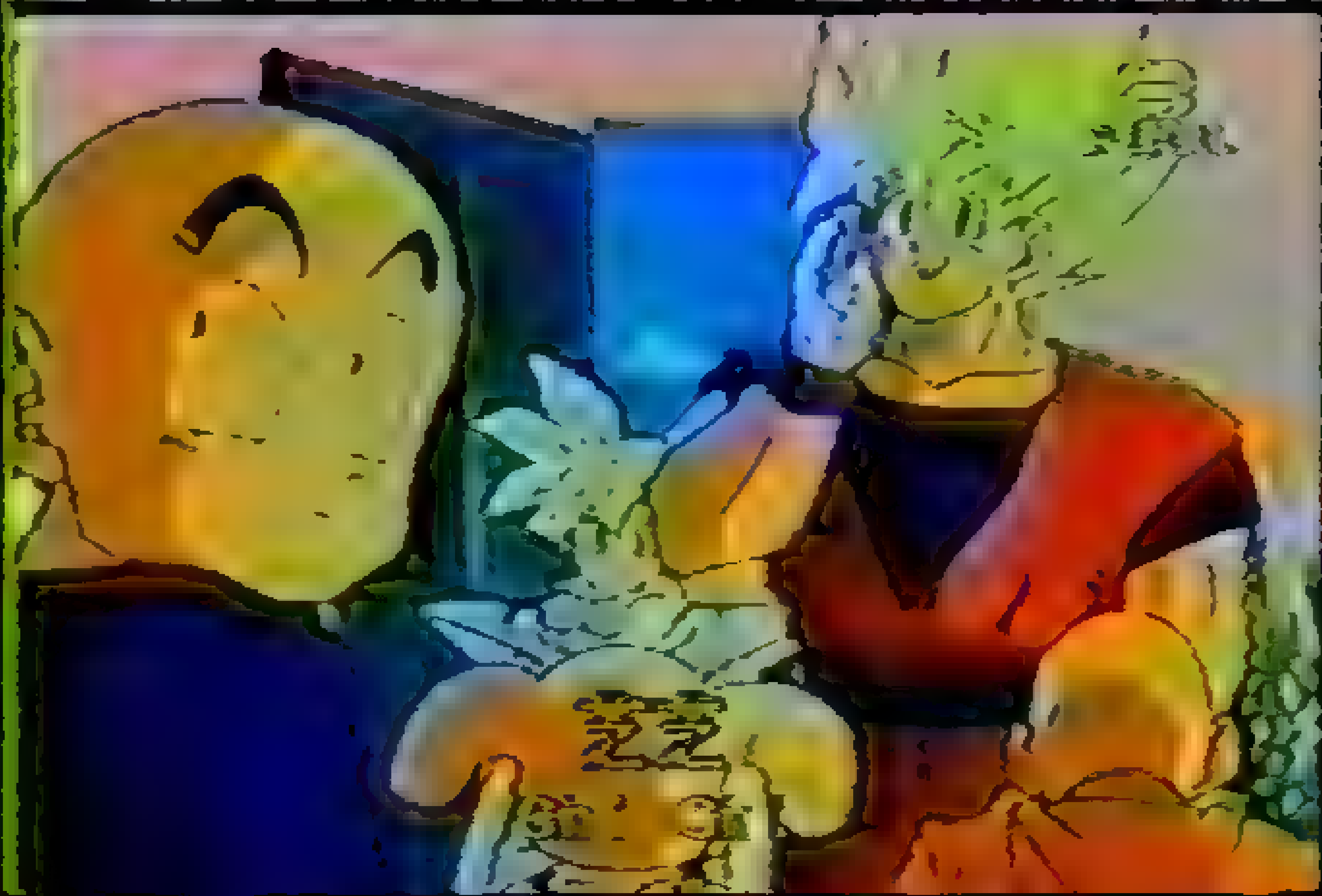


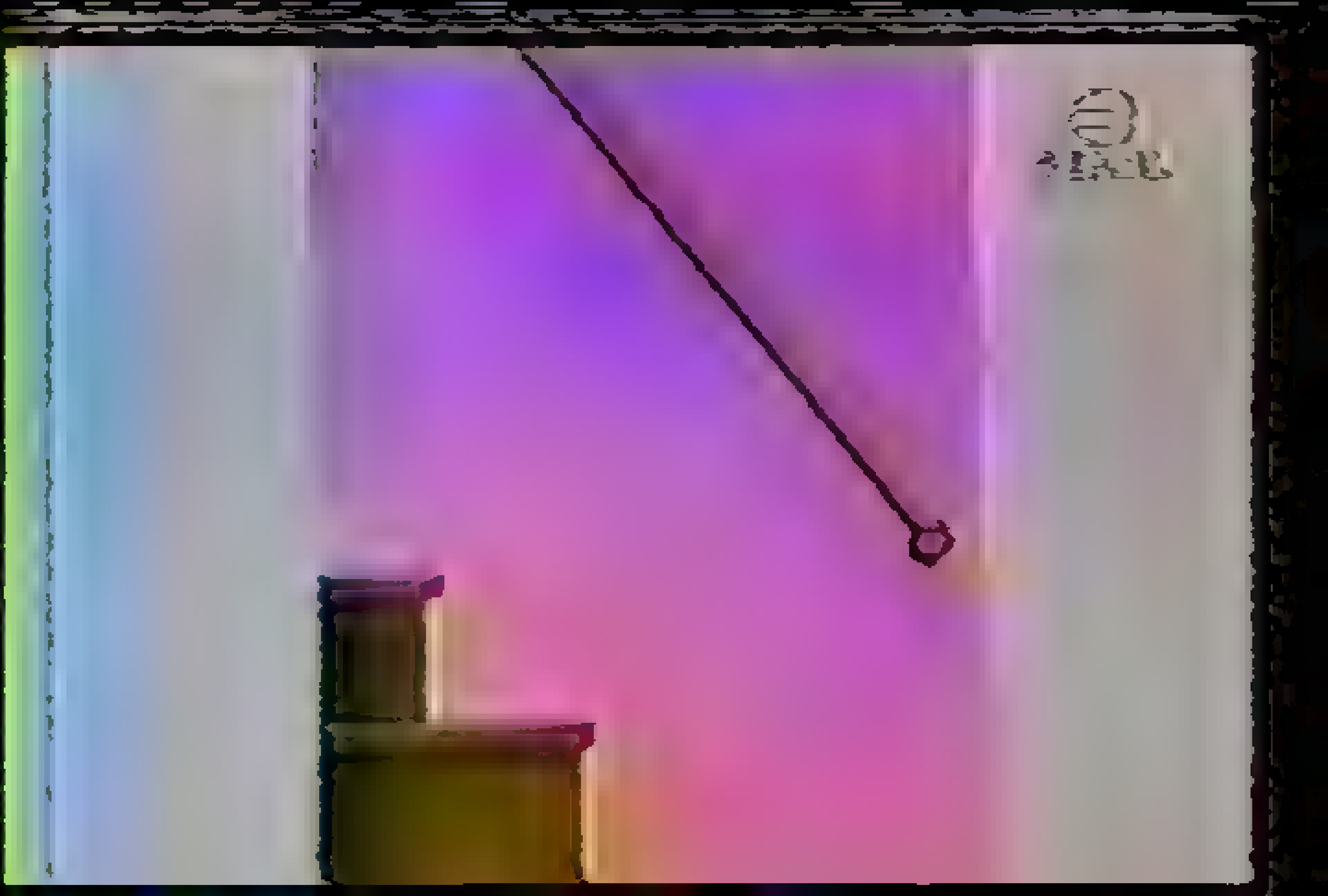


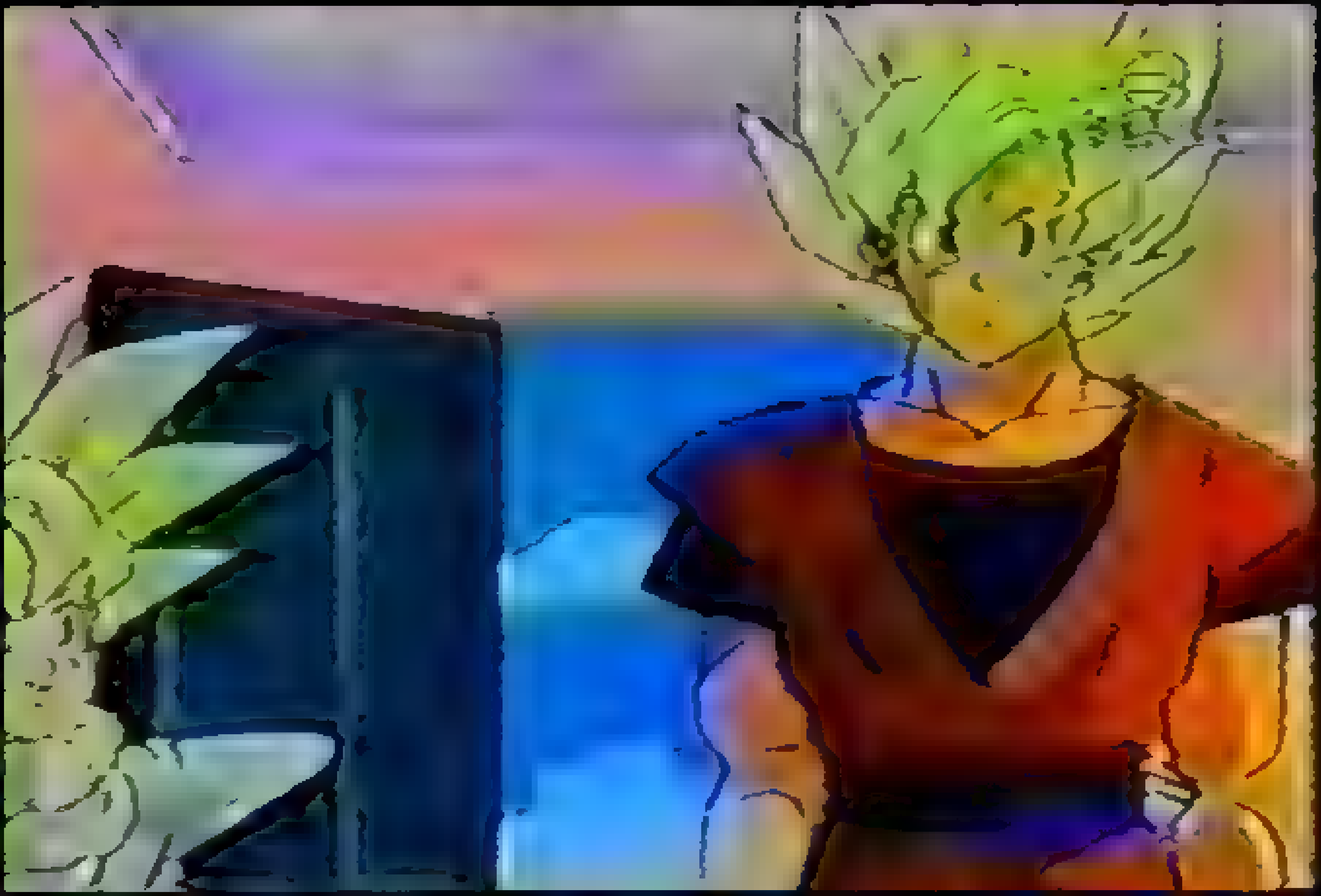






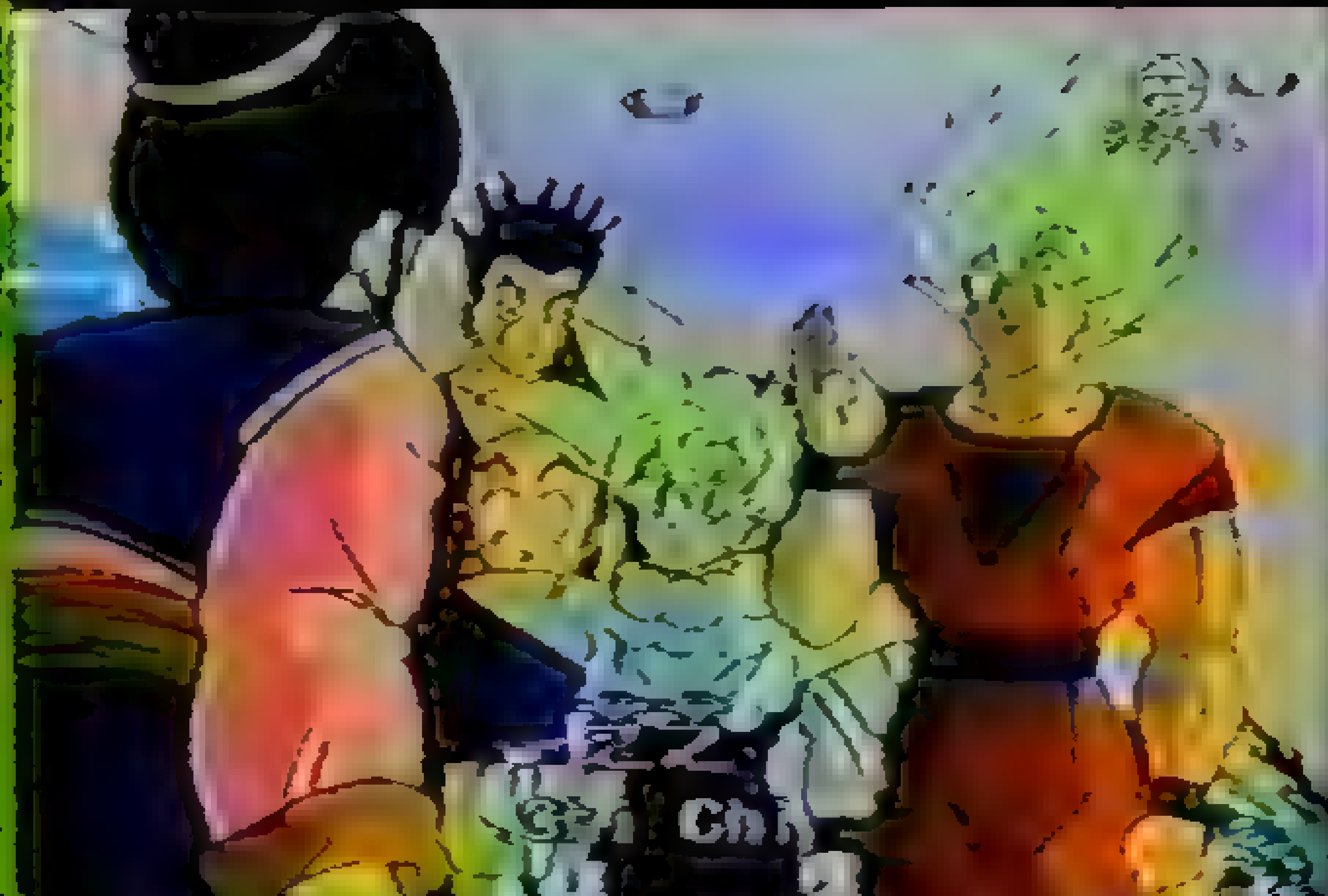




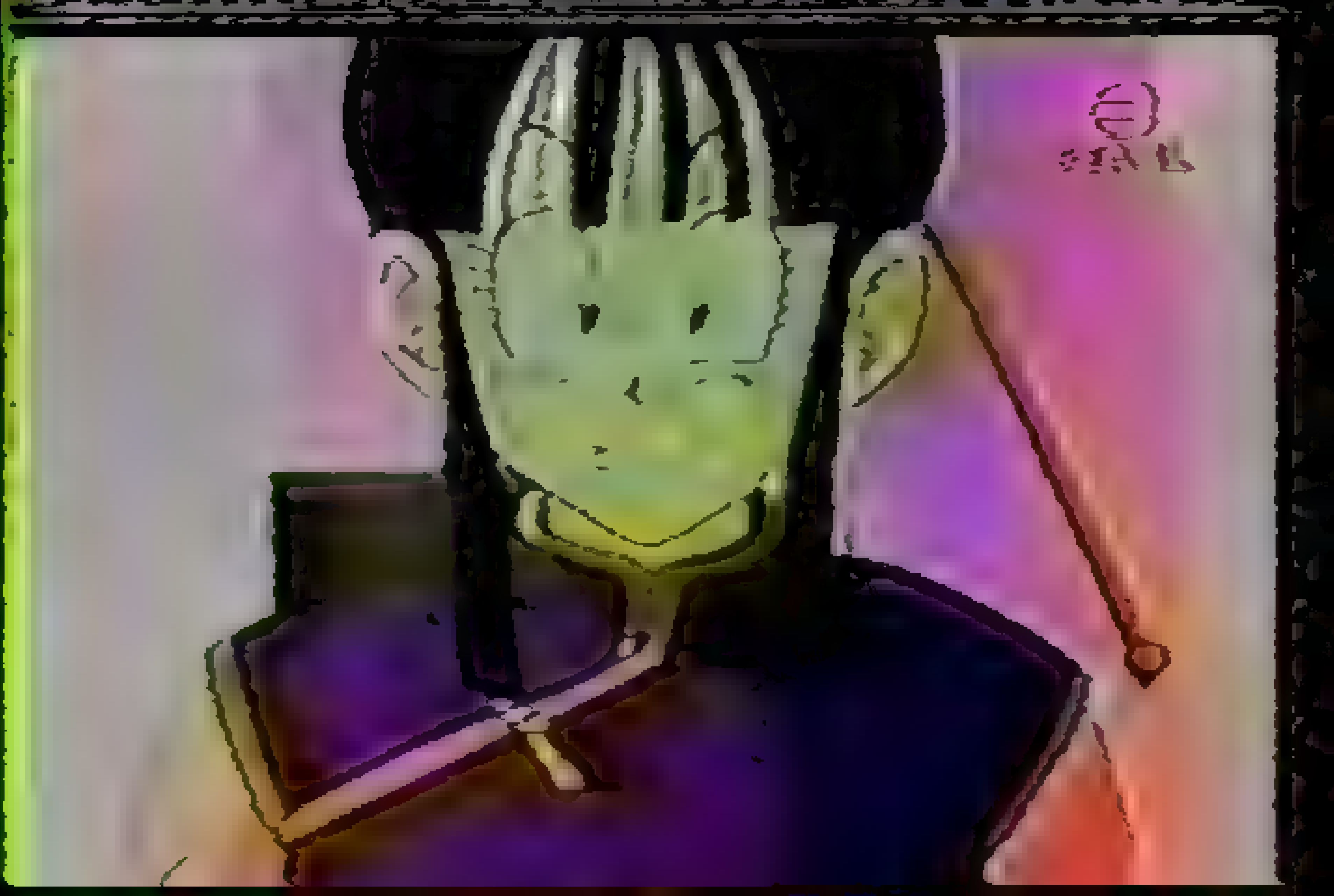








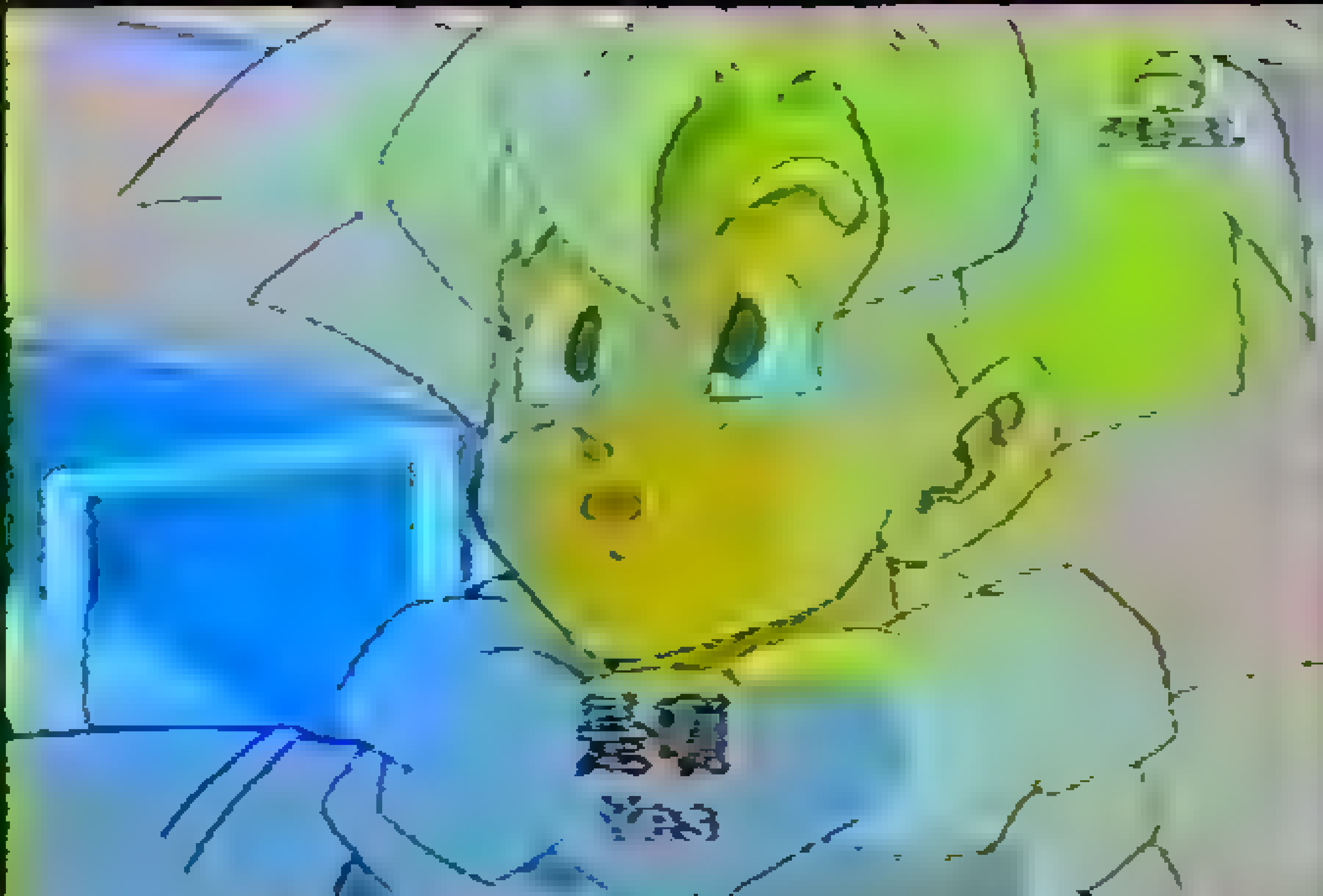

Let's go home together

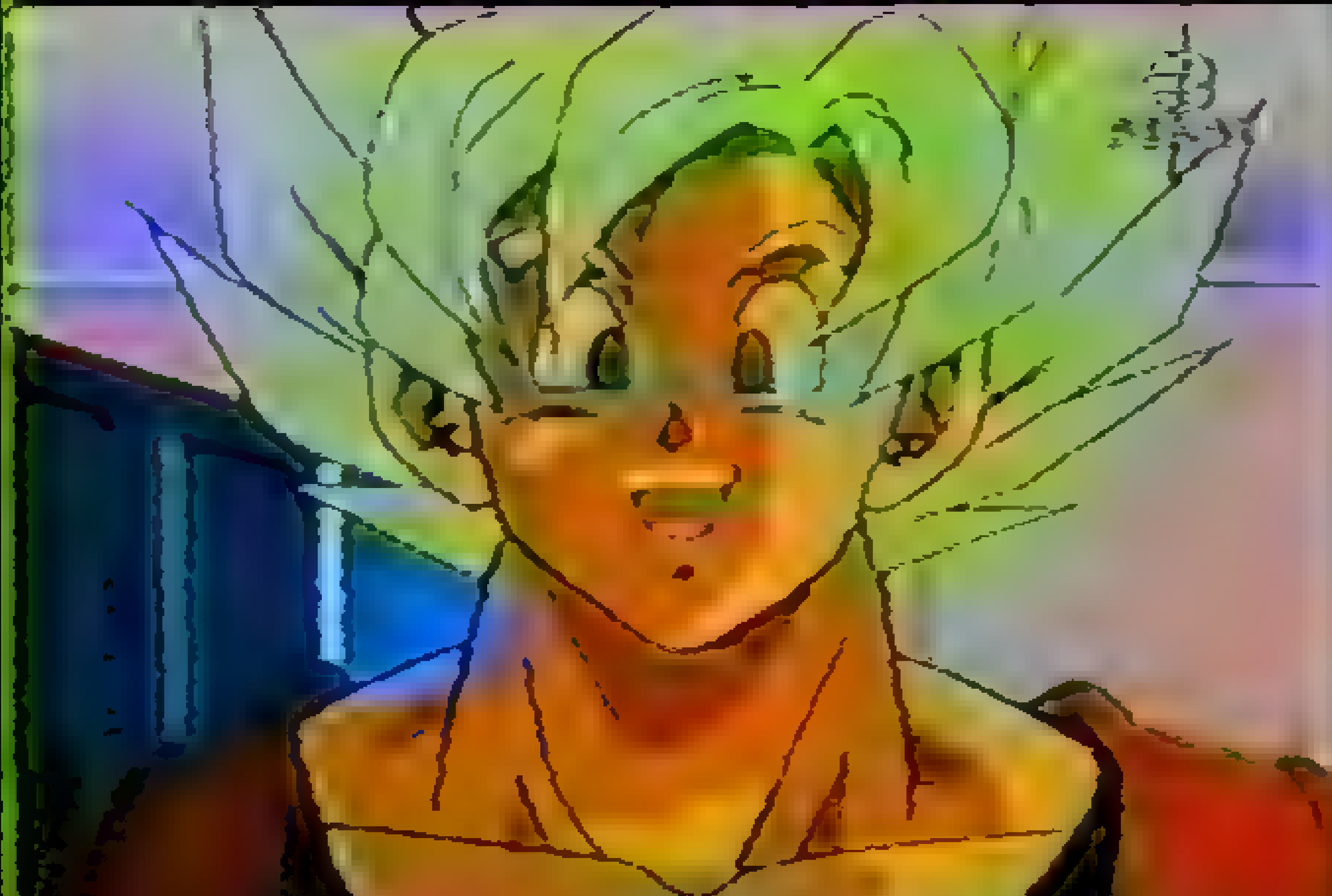


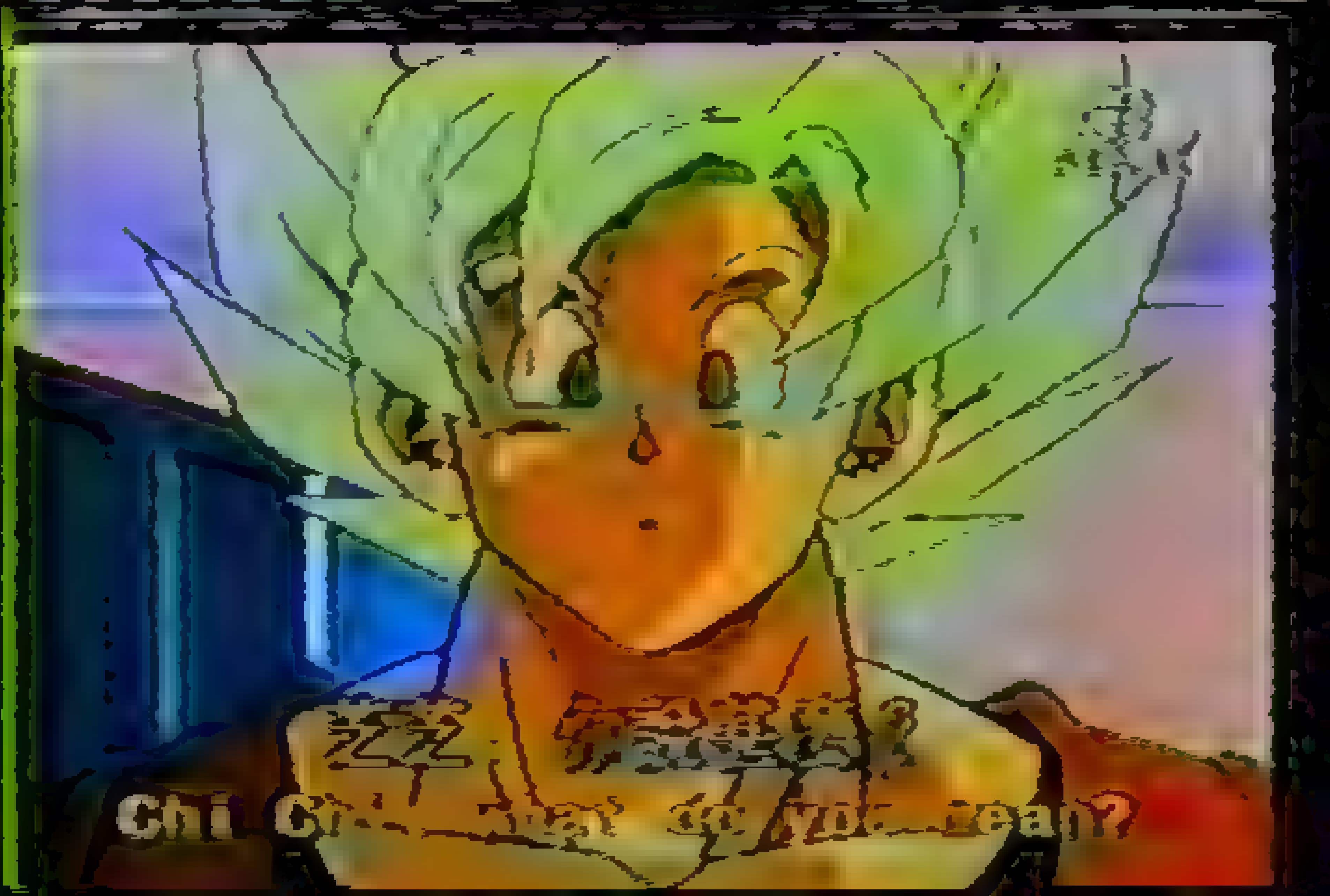














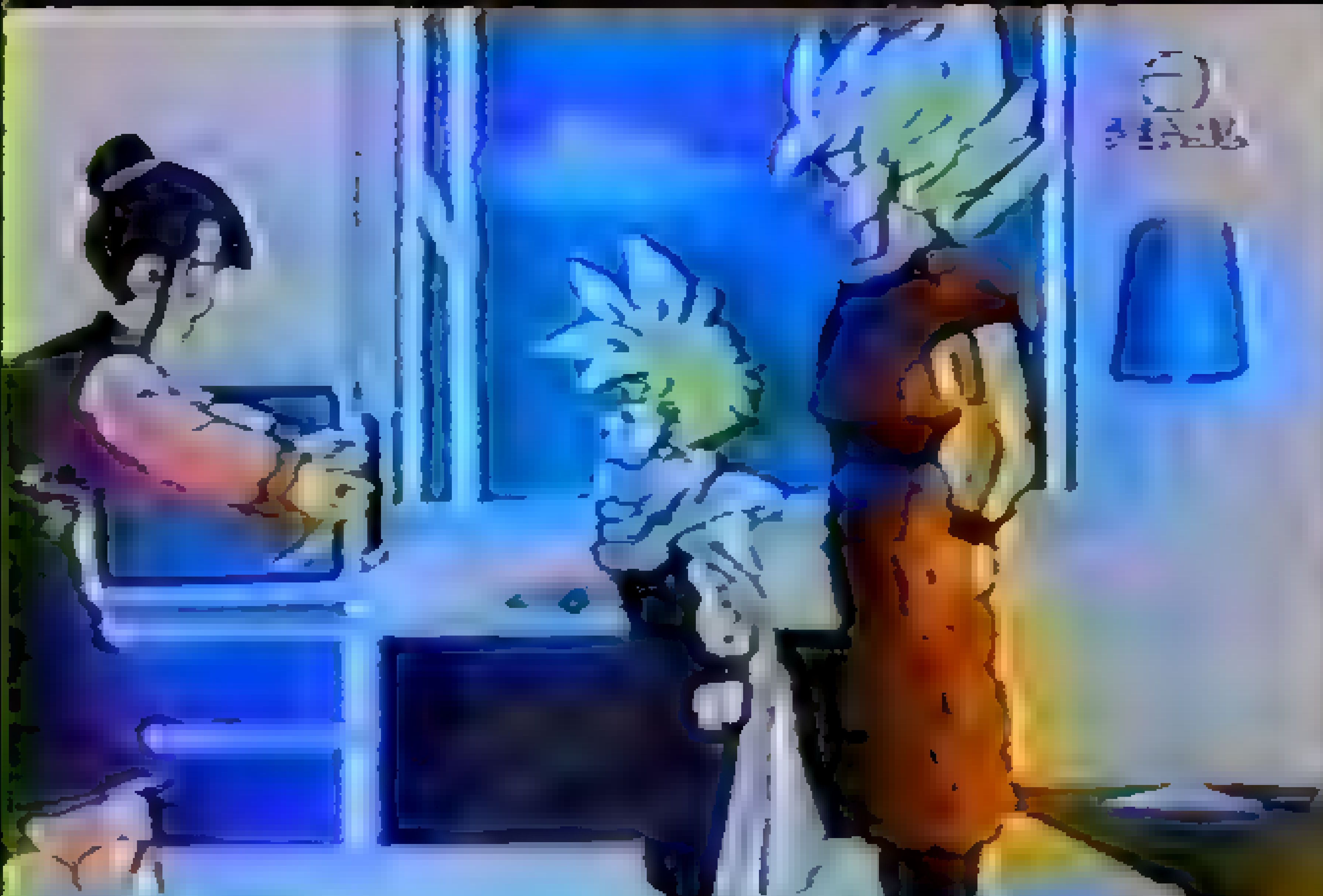


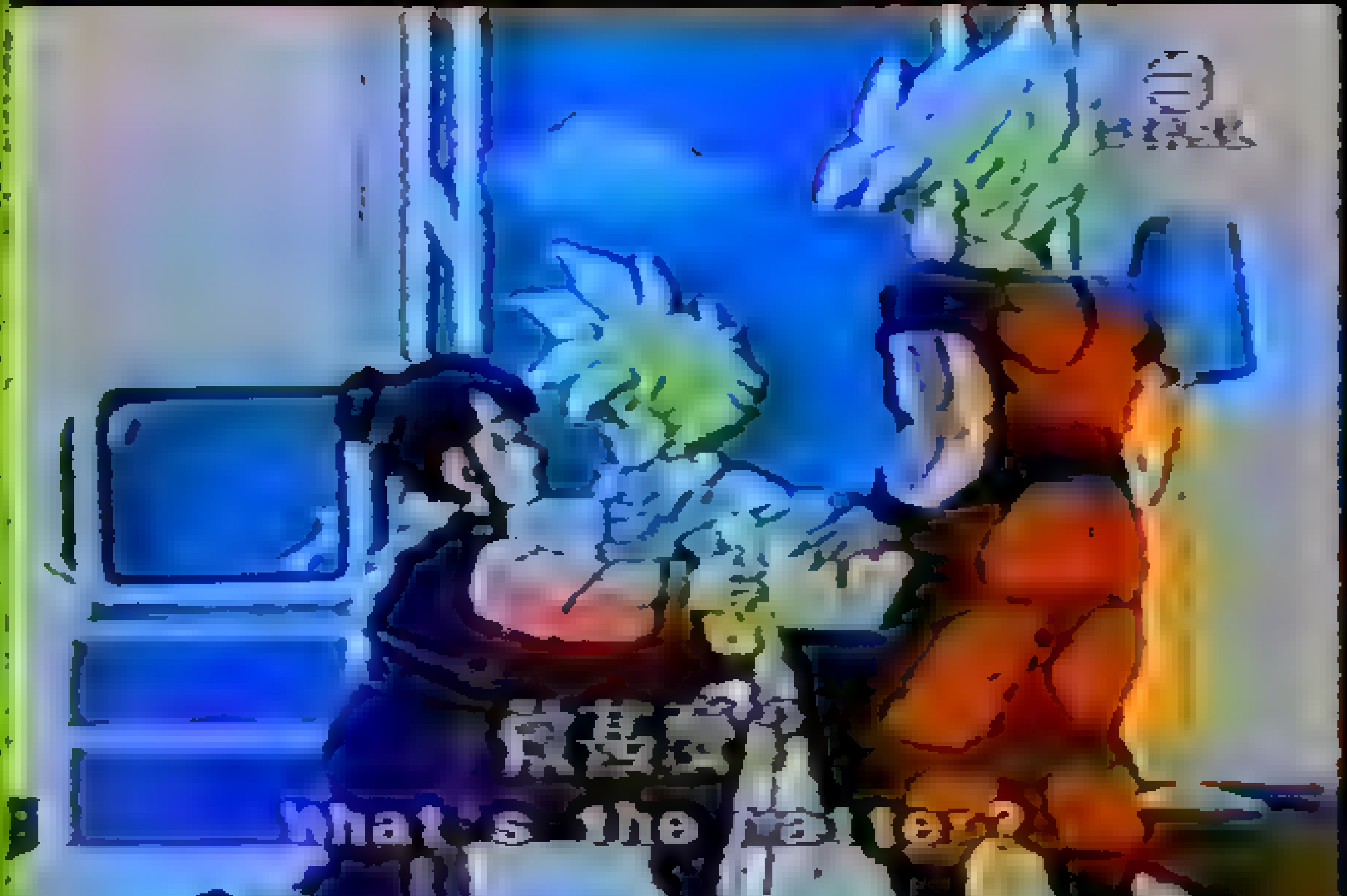




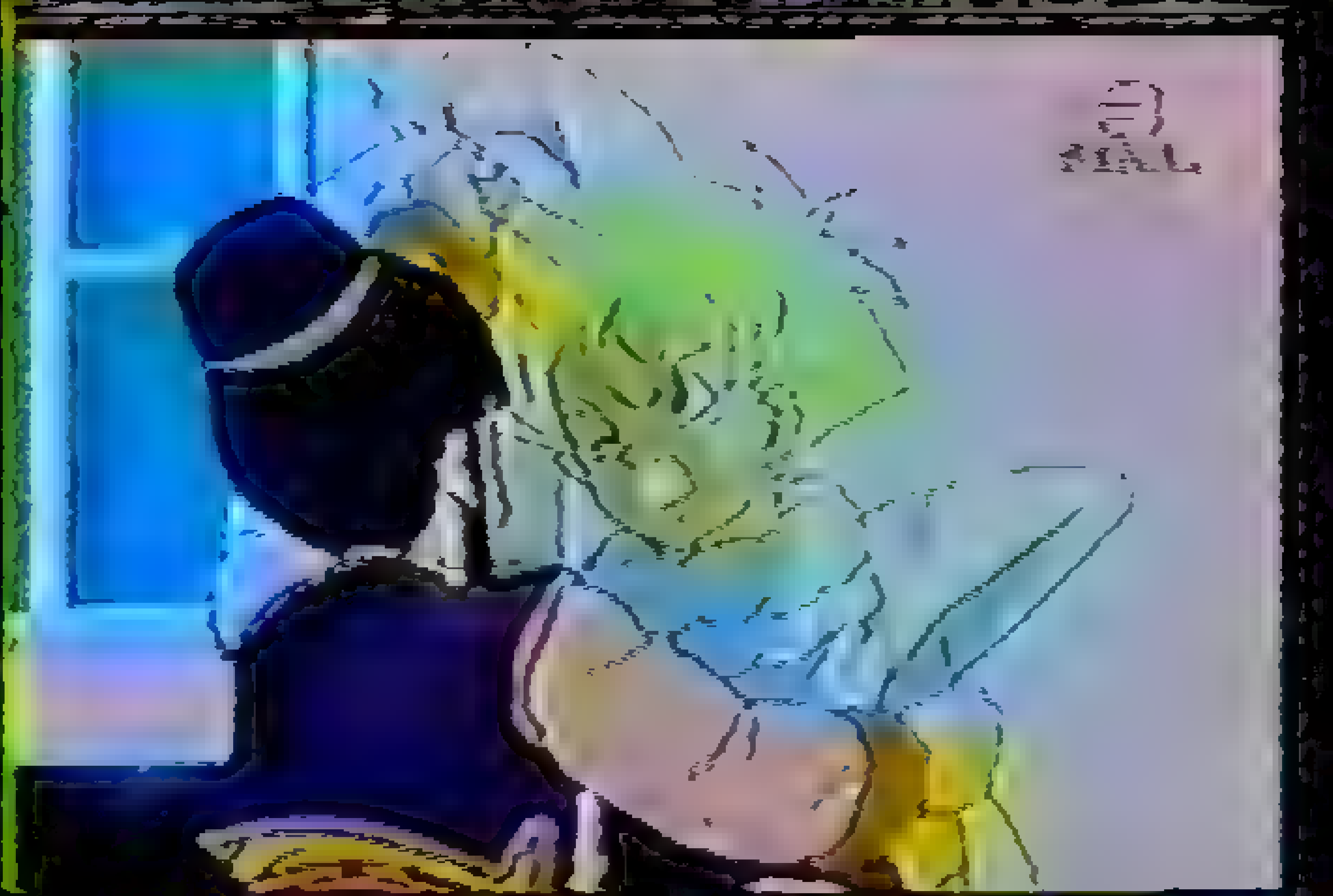







What's the matter?


You had your



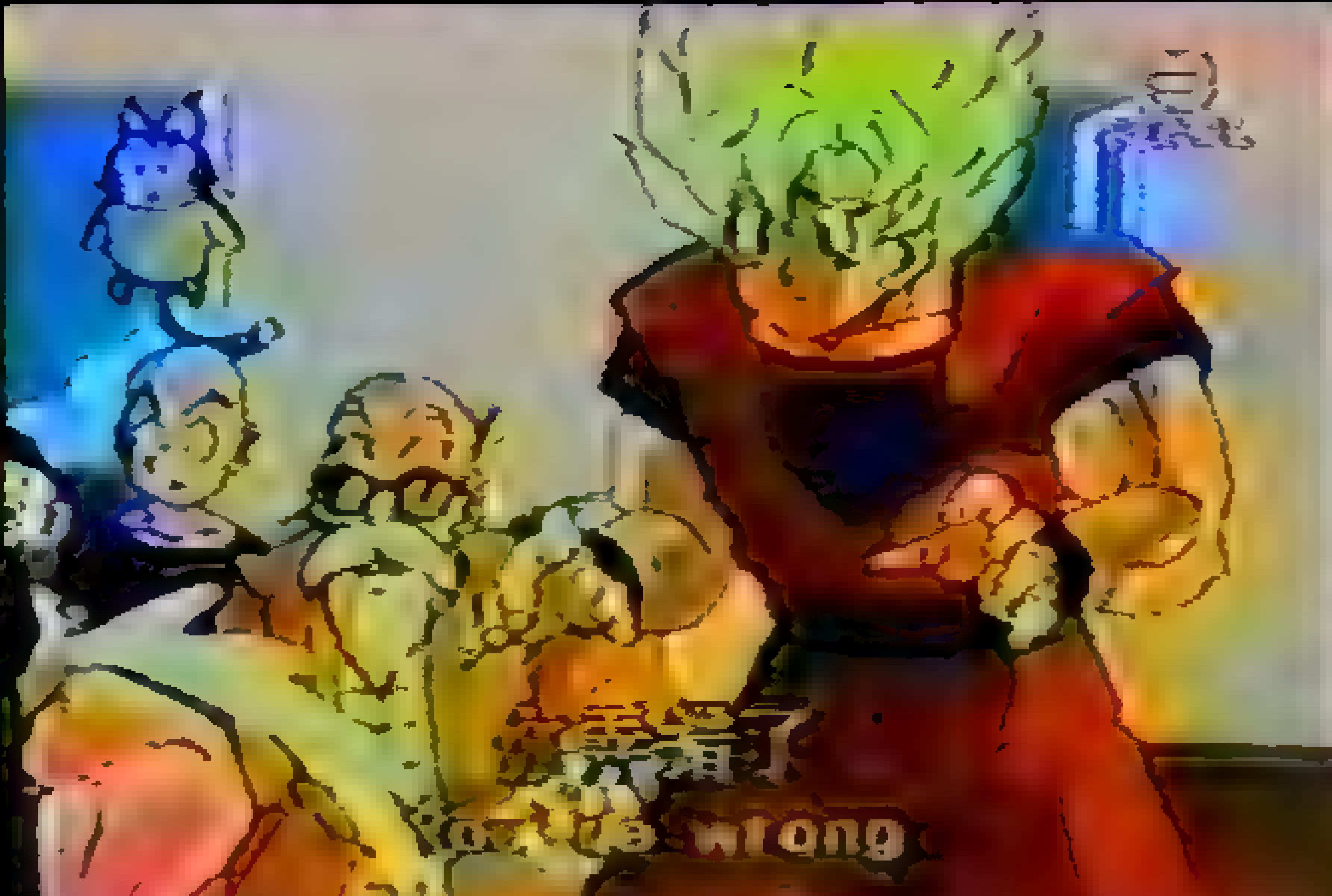

No


you're wrong


Han has turned into






wrong



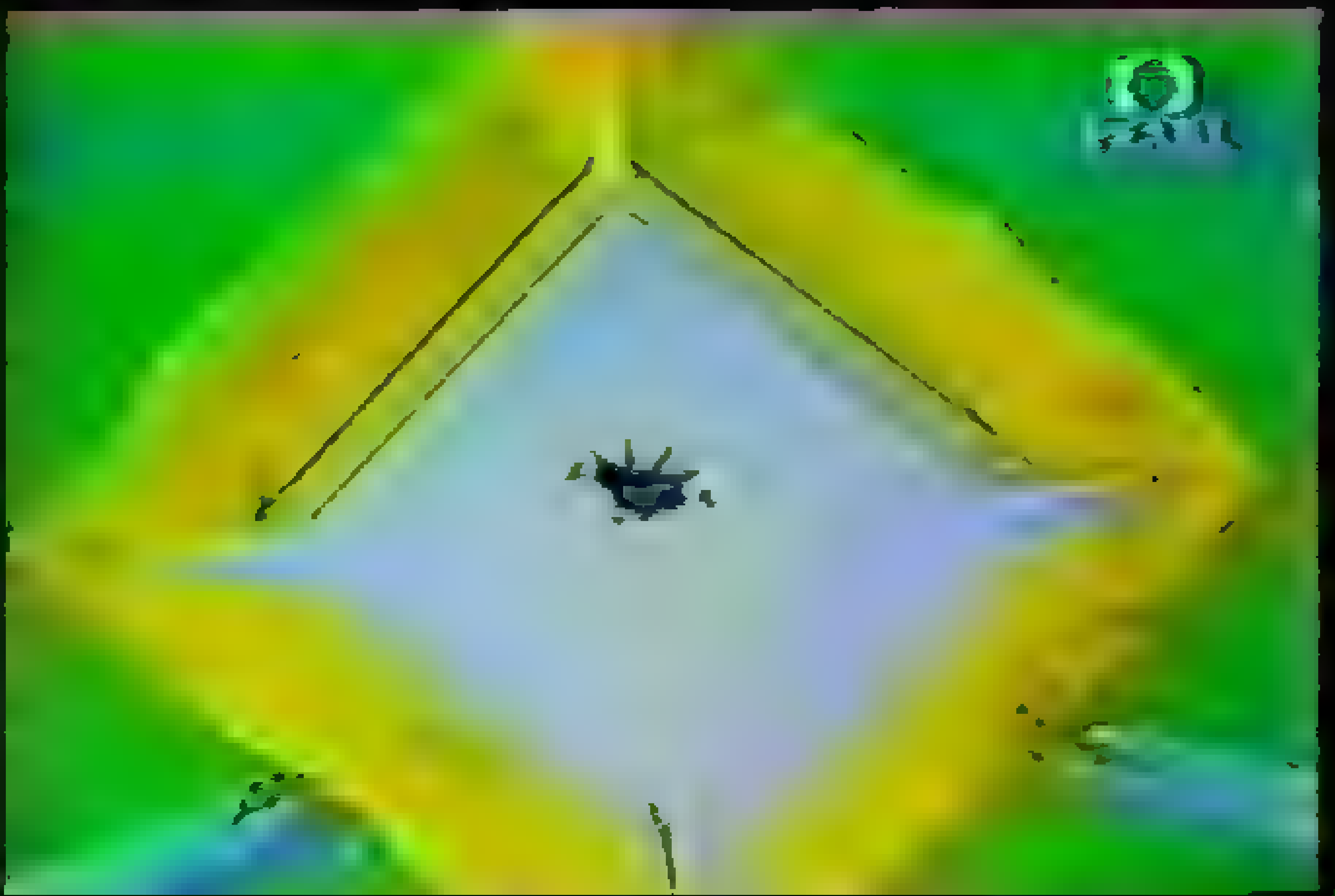














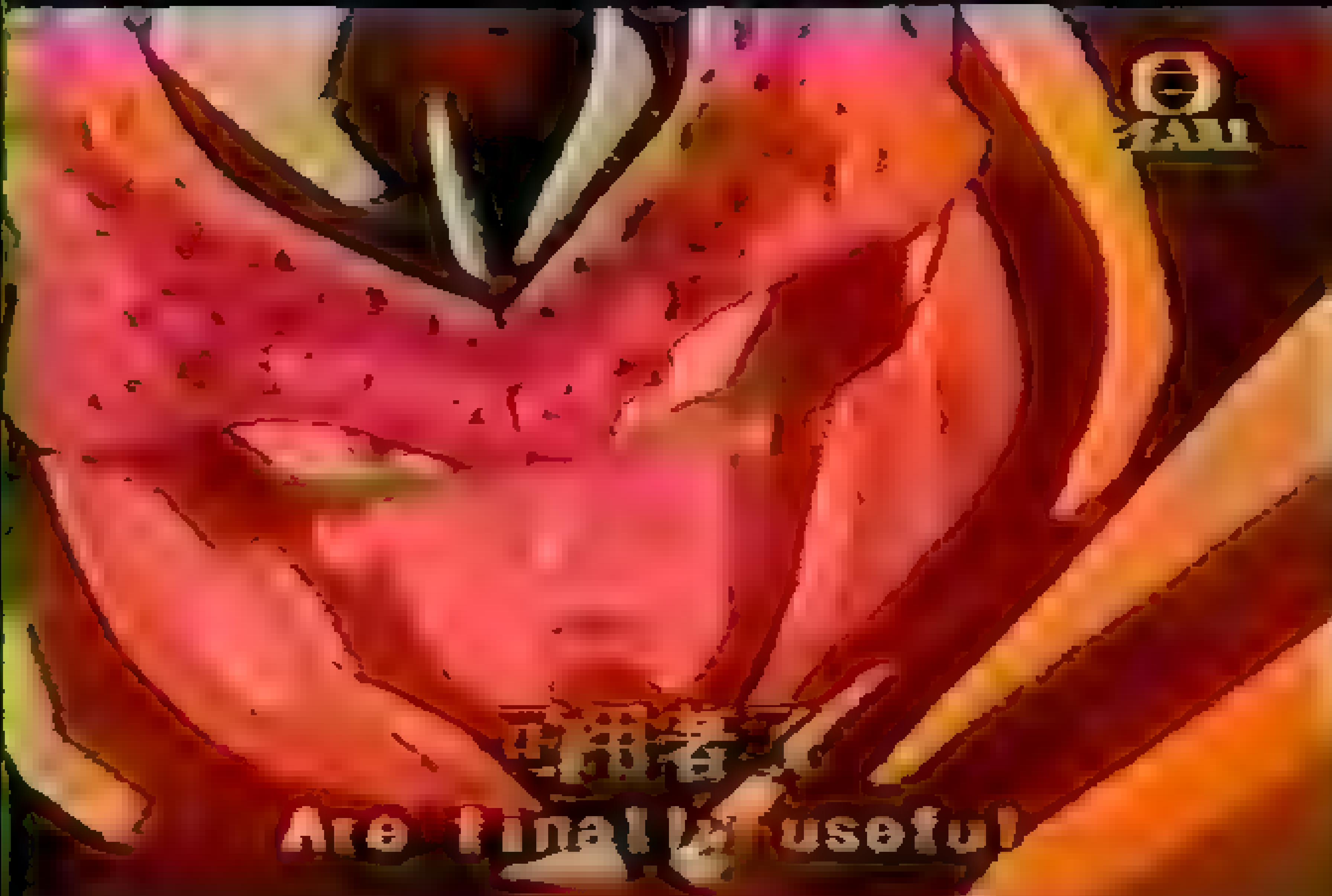


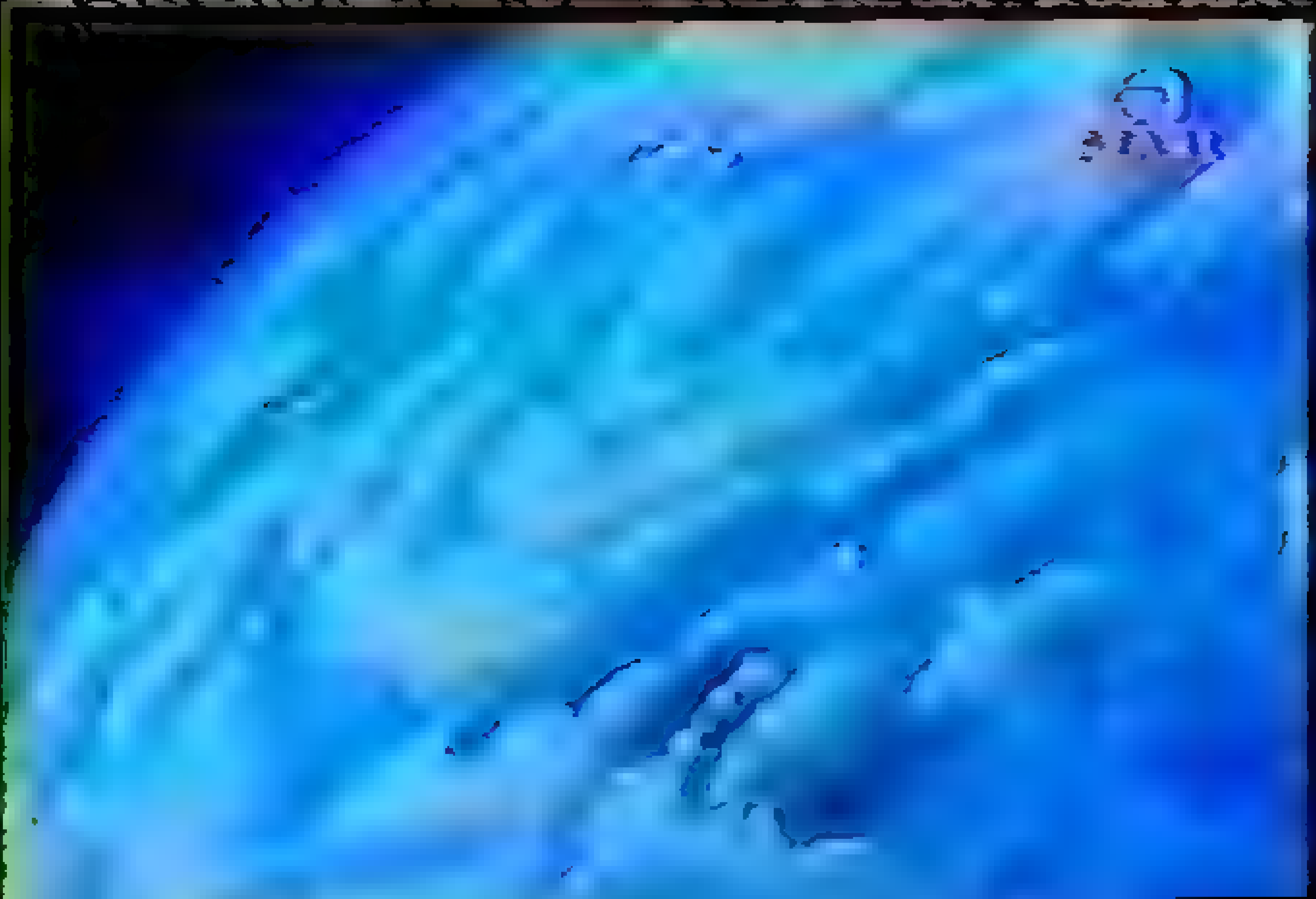


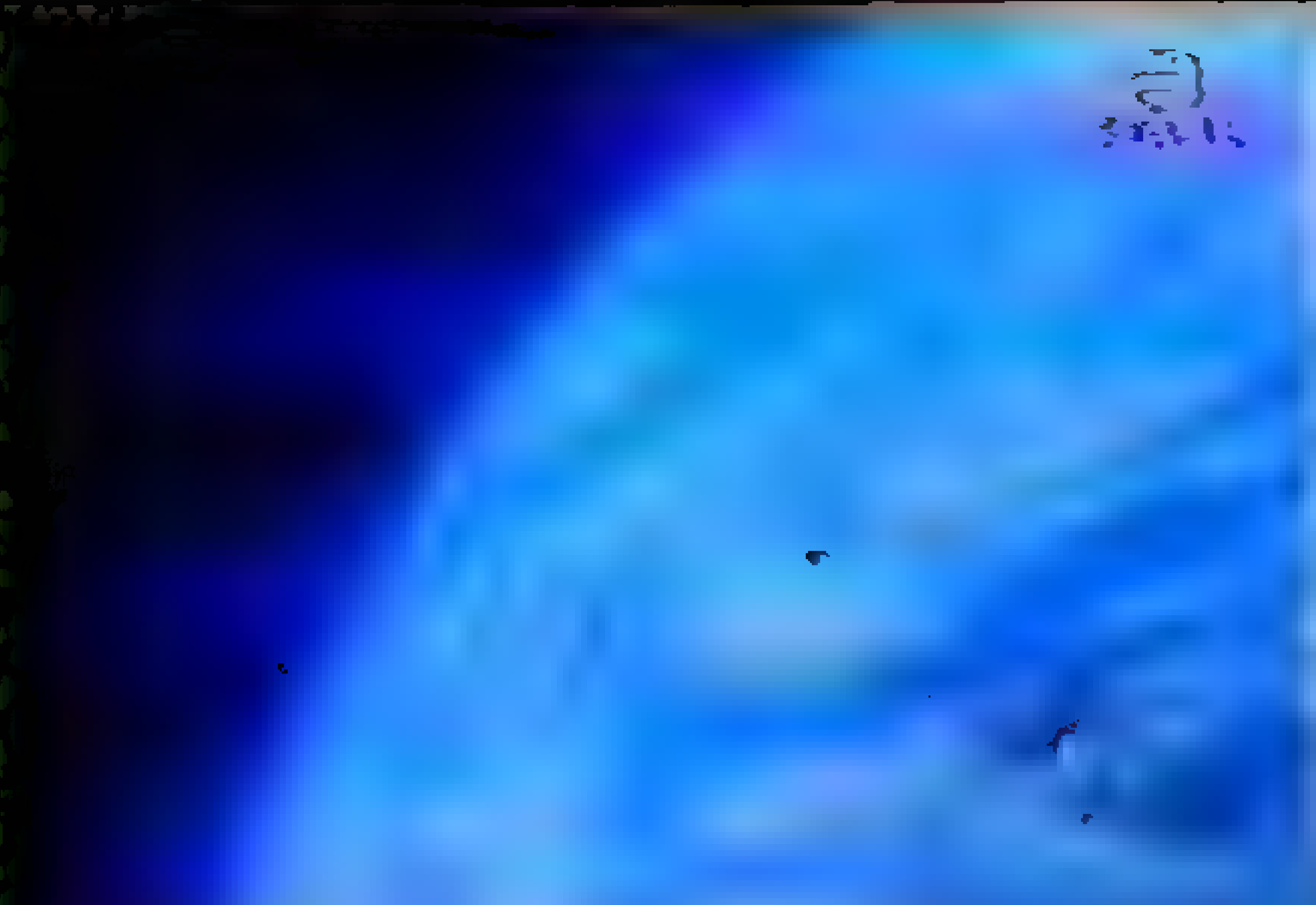




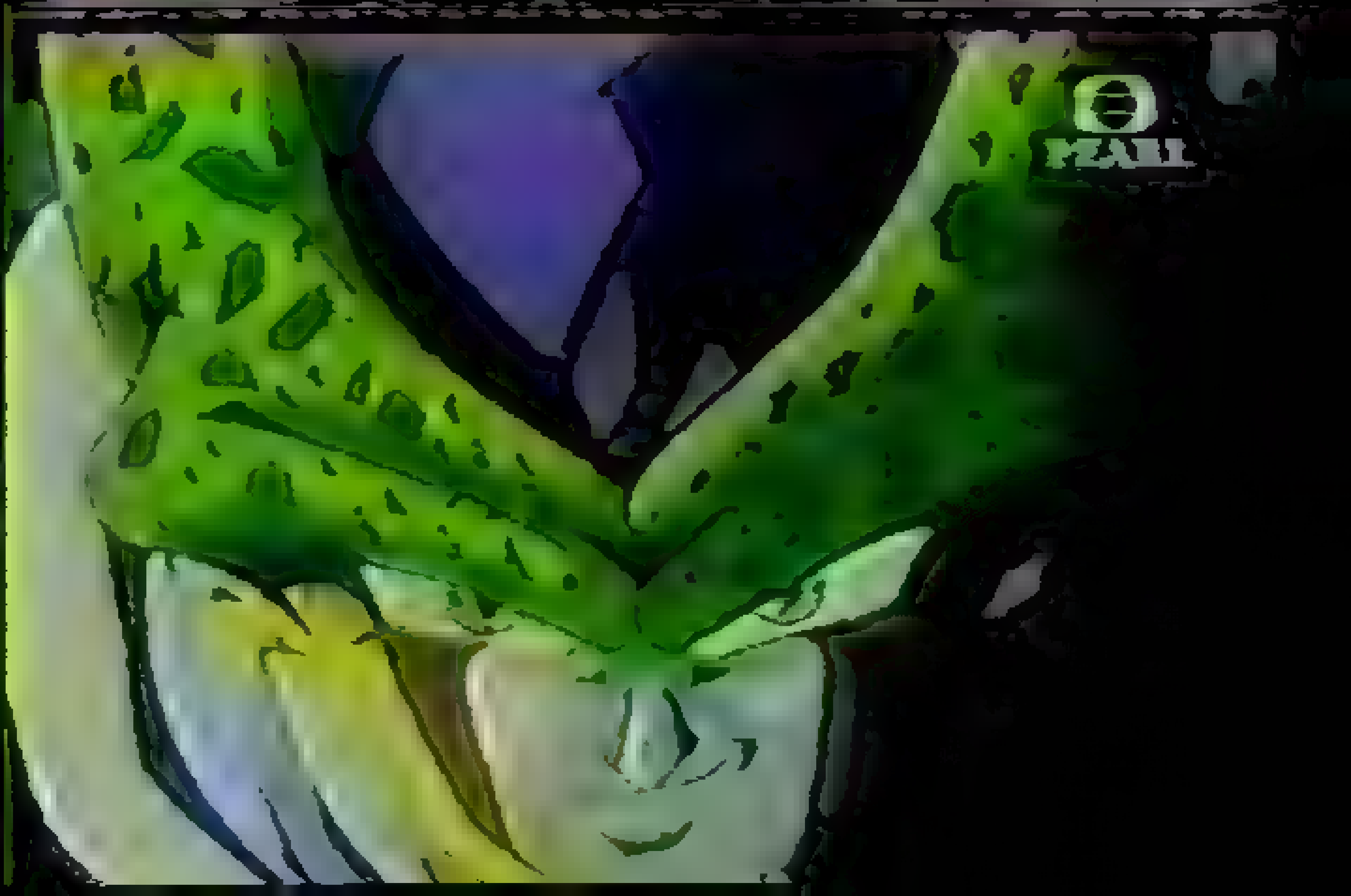

Freeza and
his father


Are finally useful



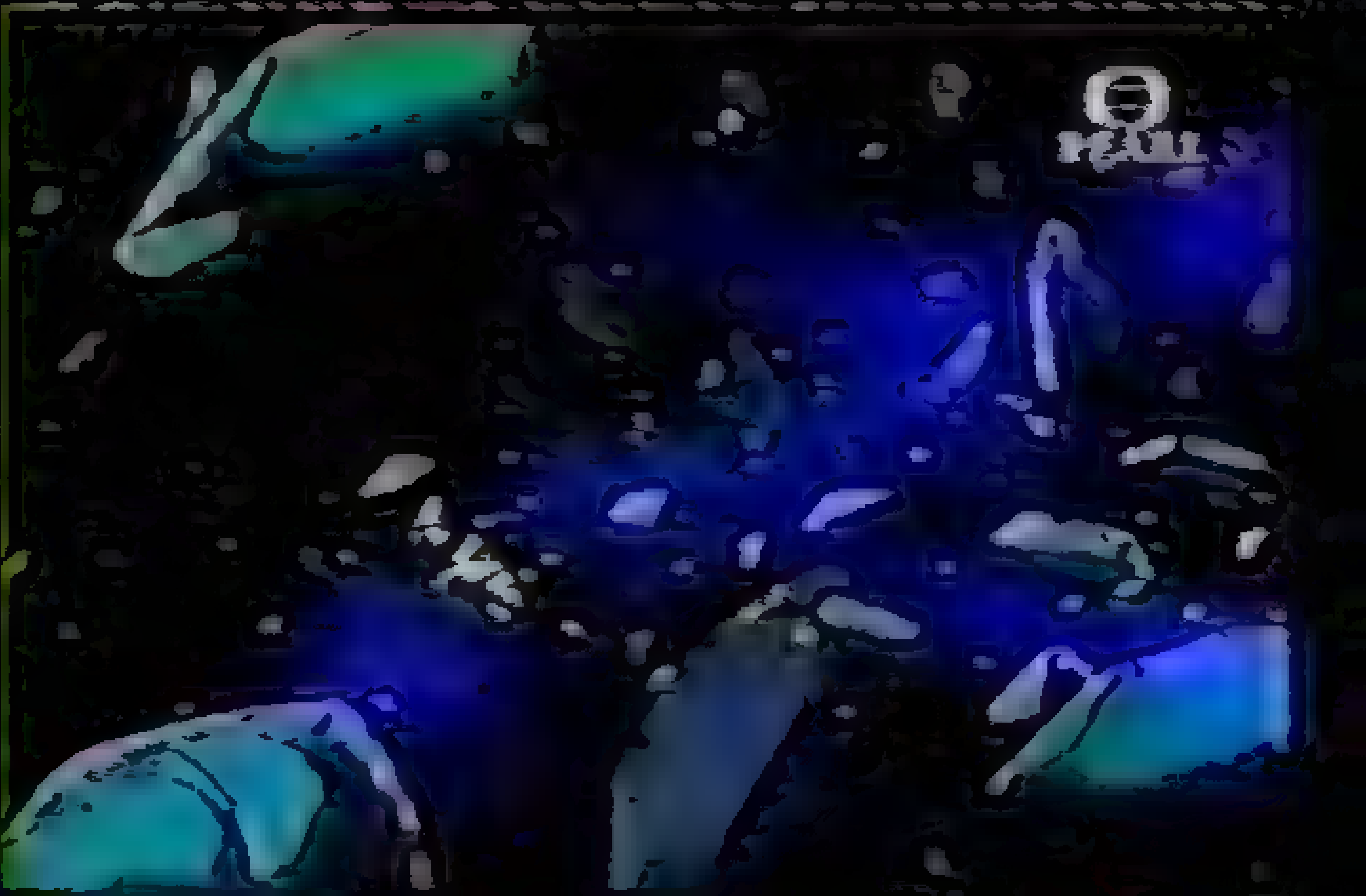





MAIL

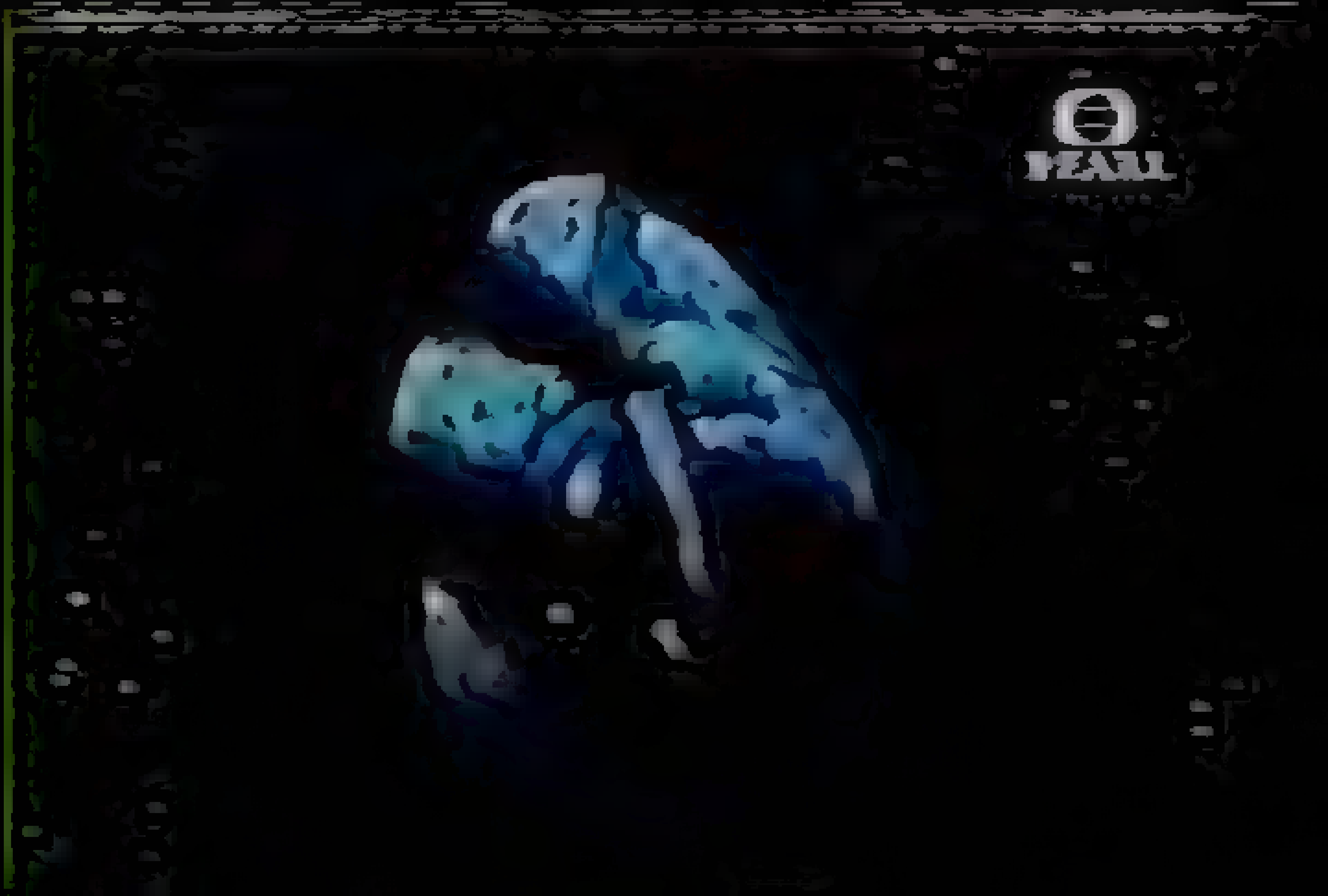


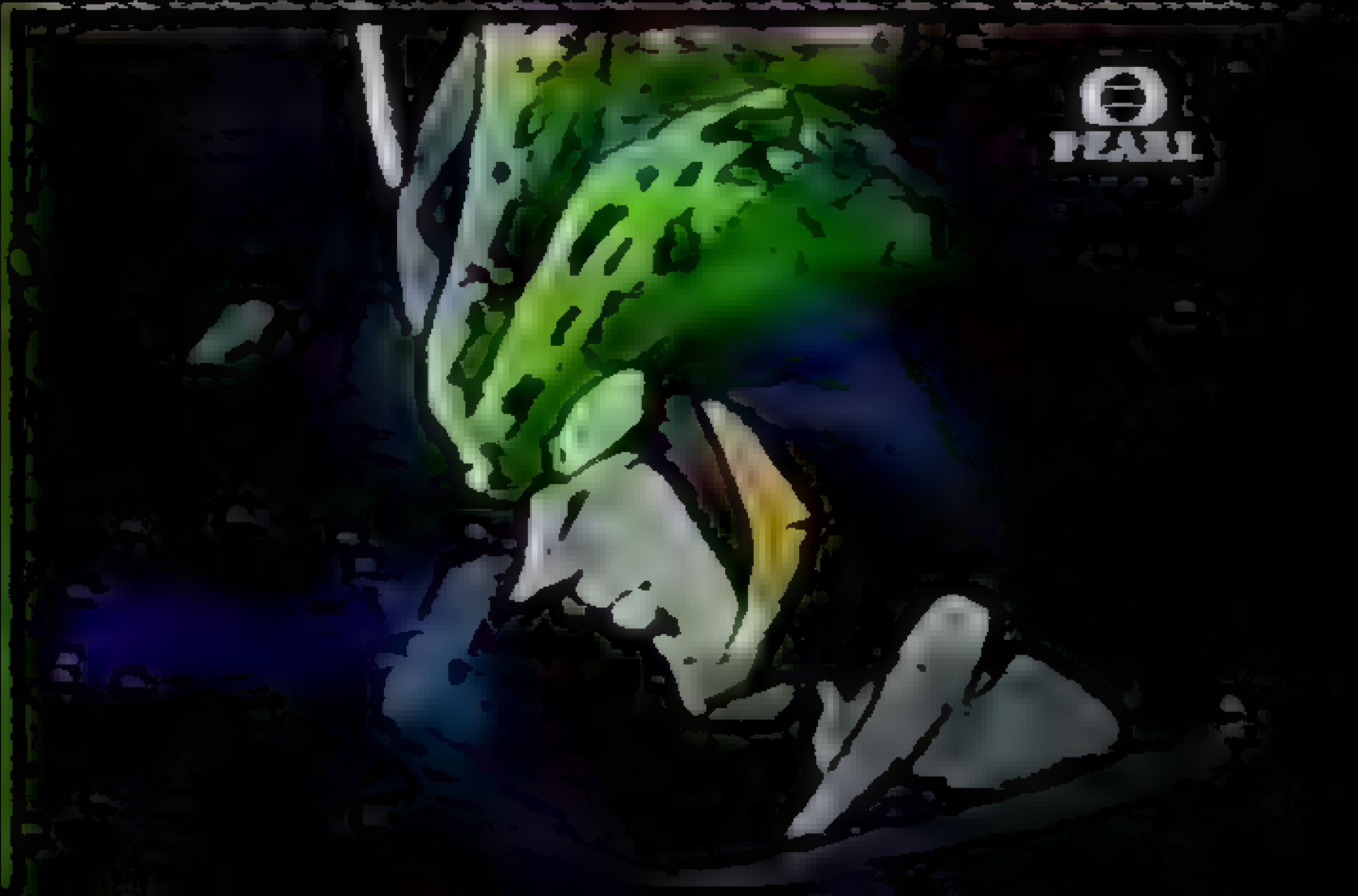










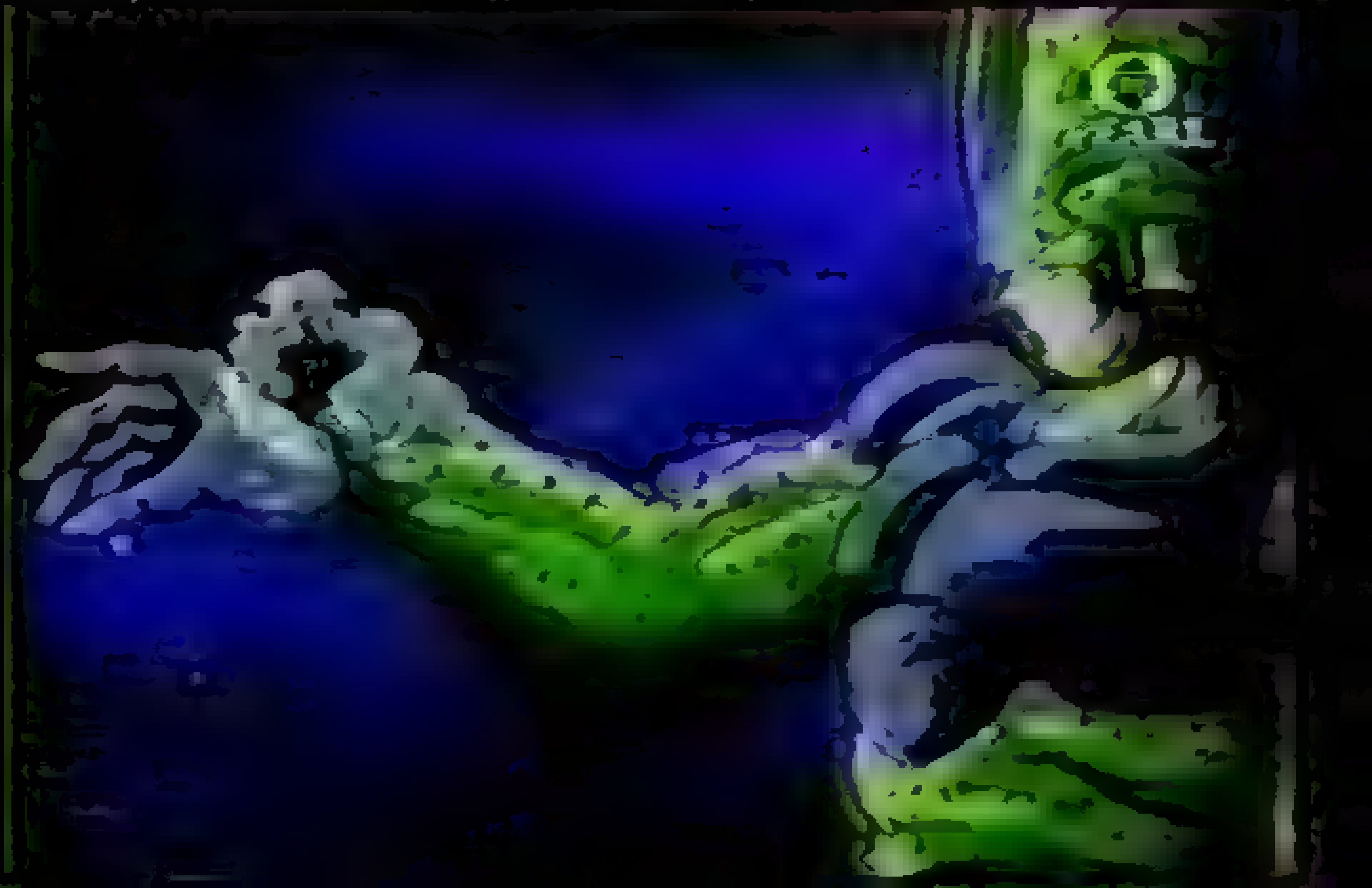


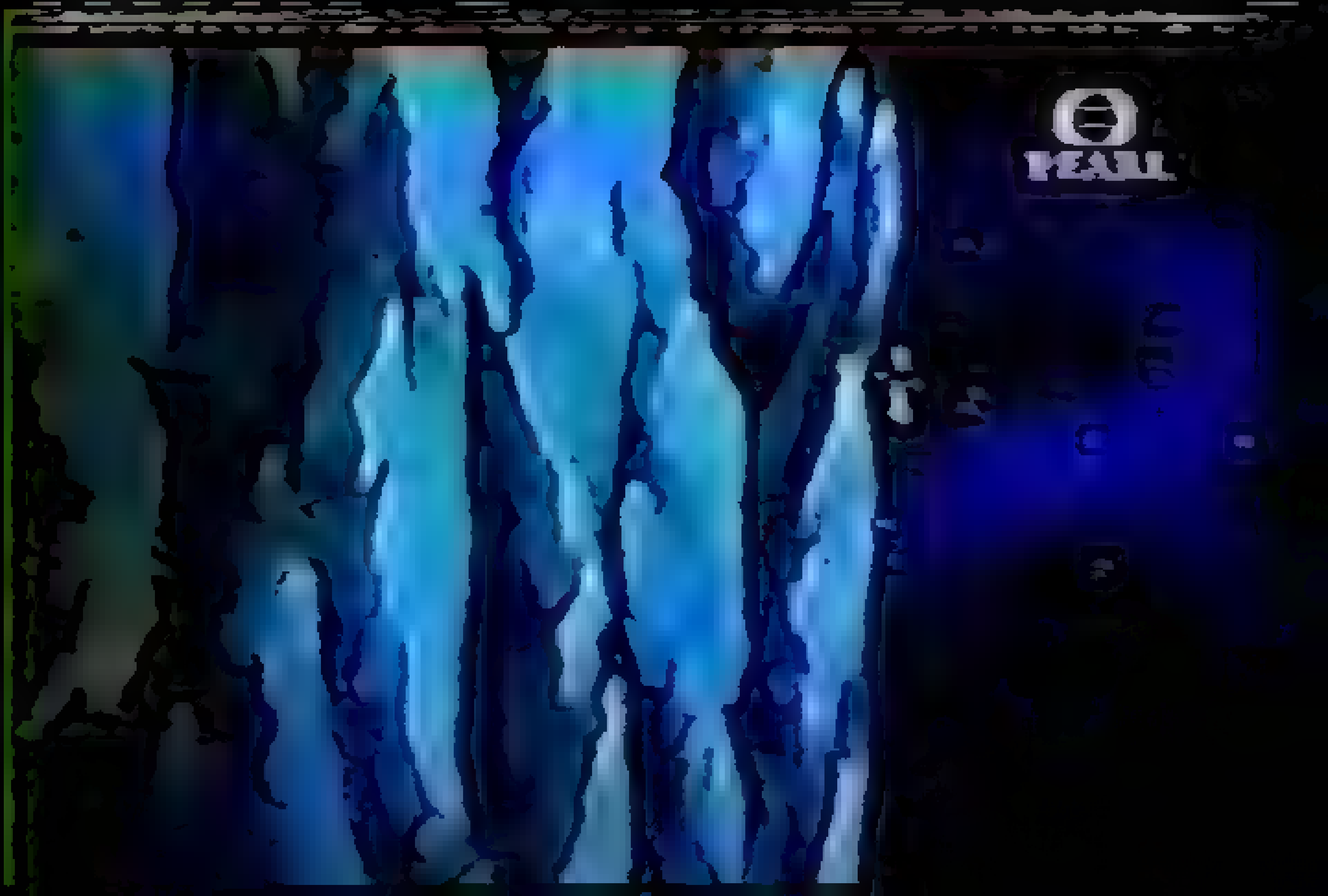


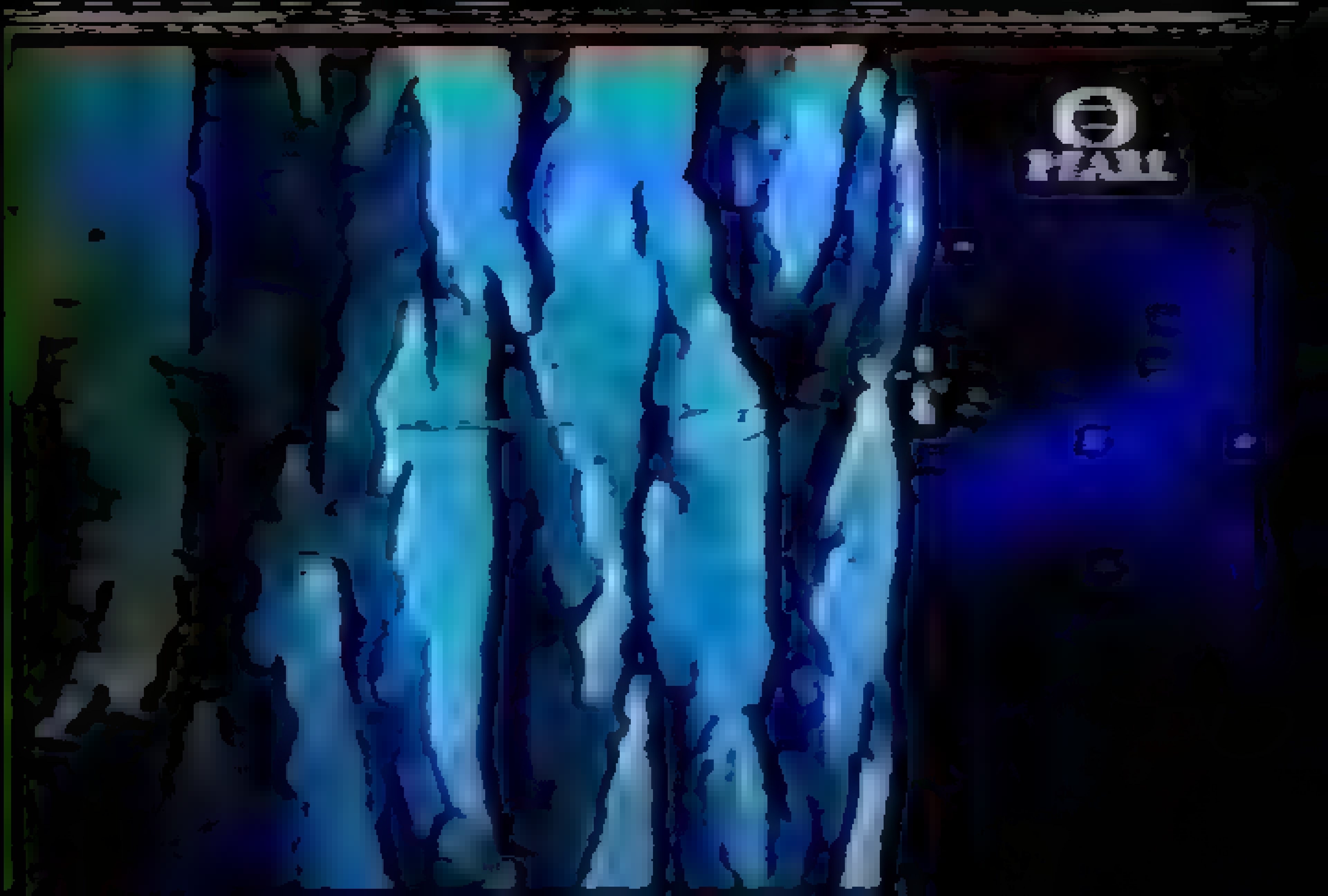


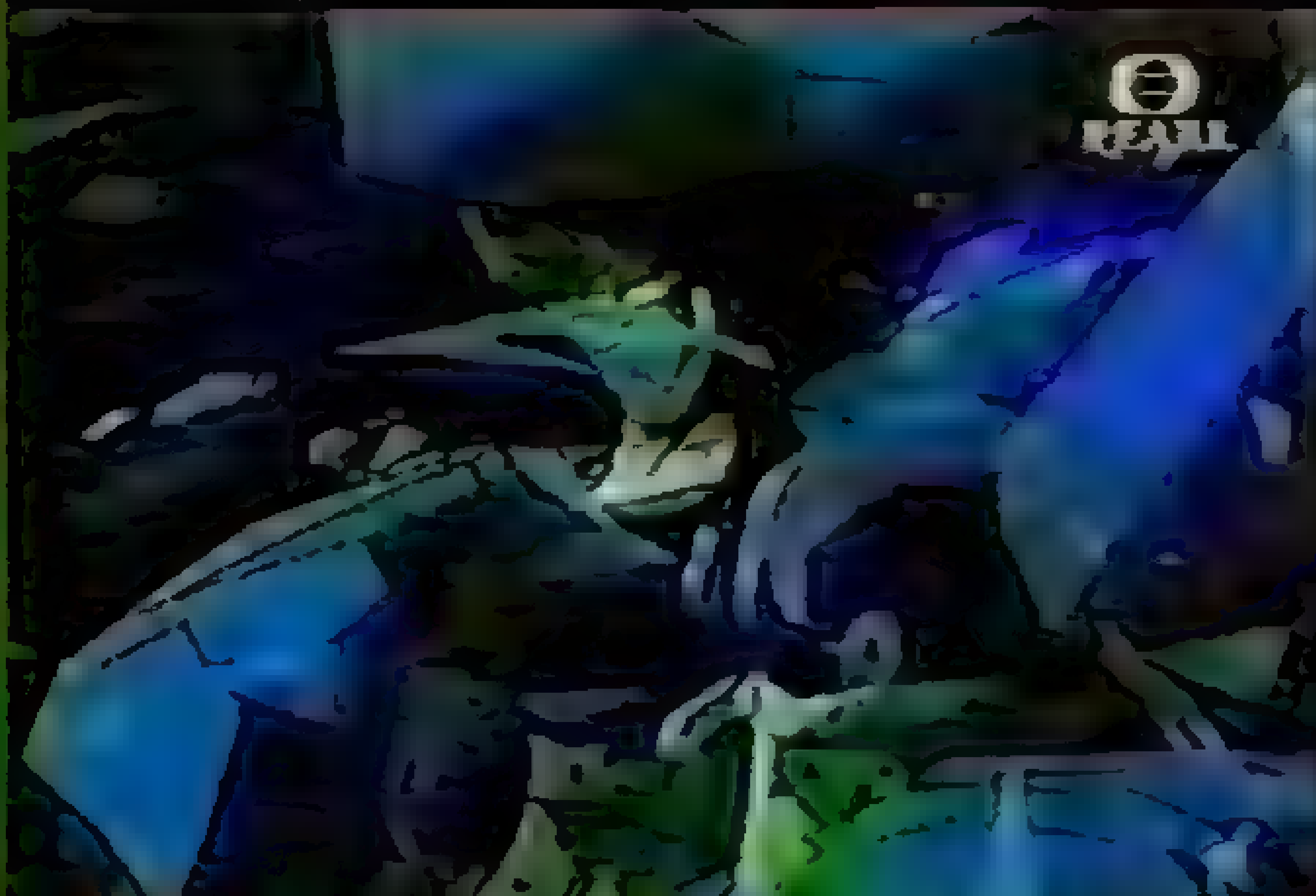

Let's show the human
beings something fun





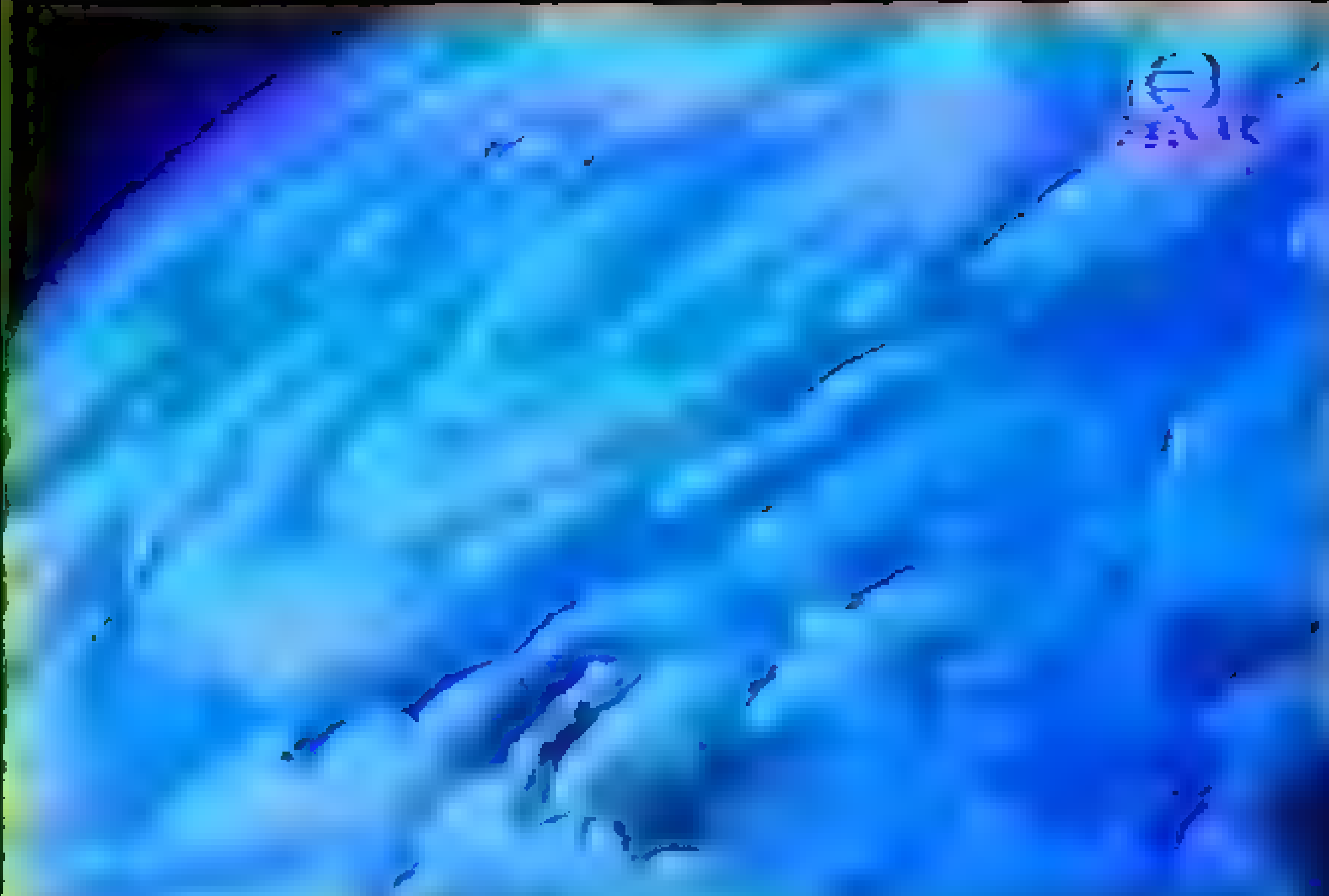


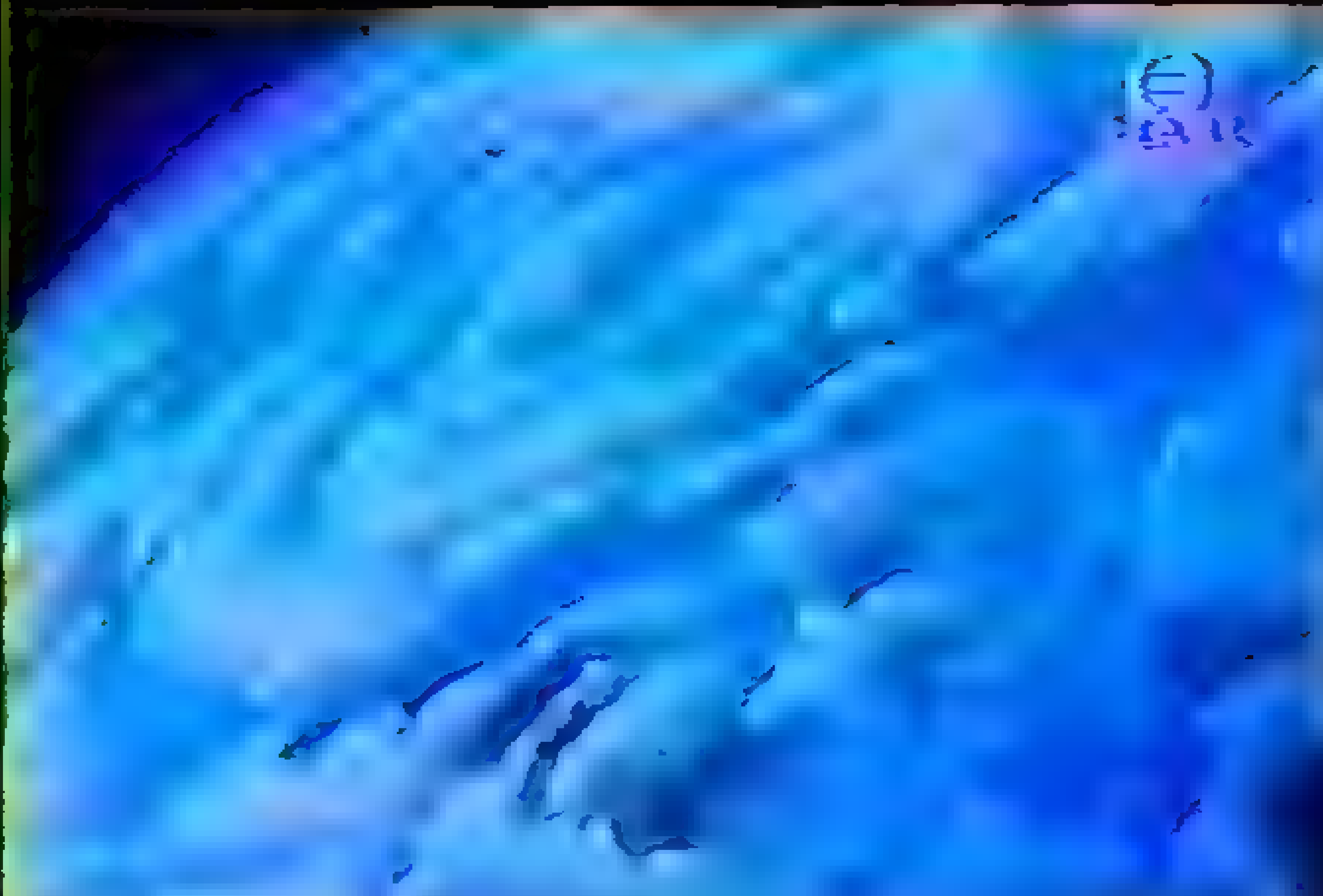




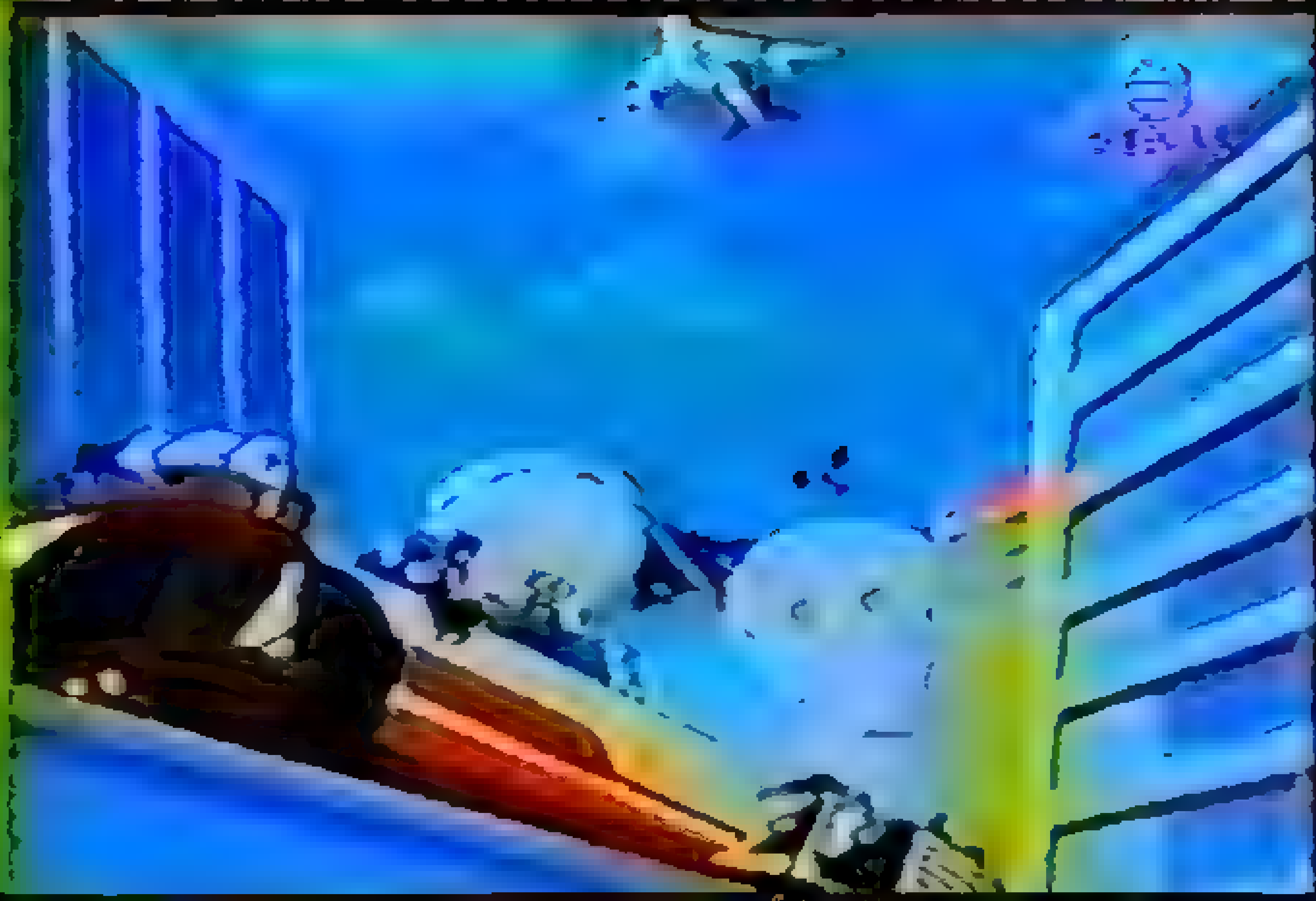



PEARL

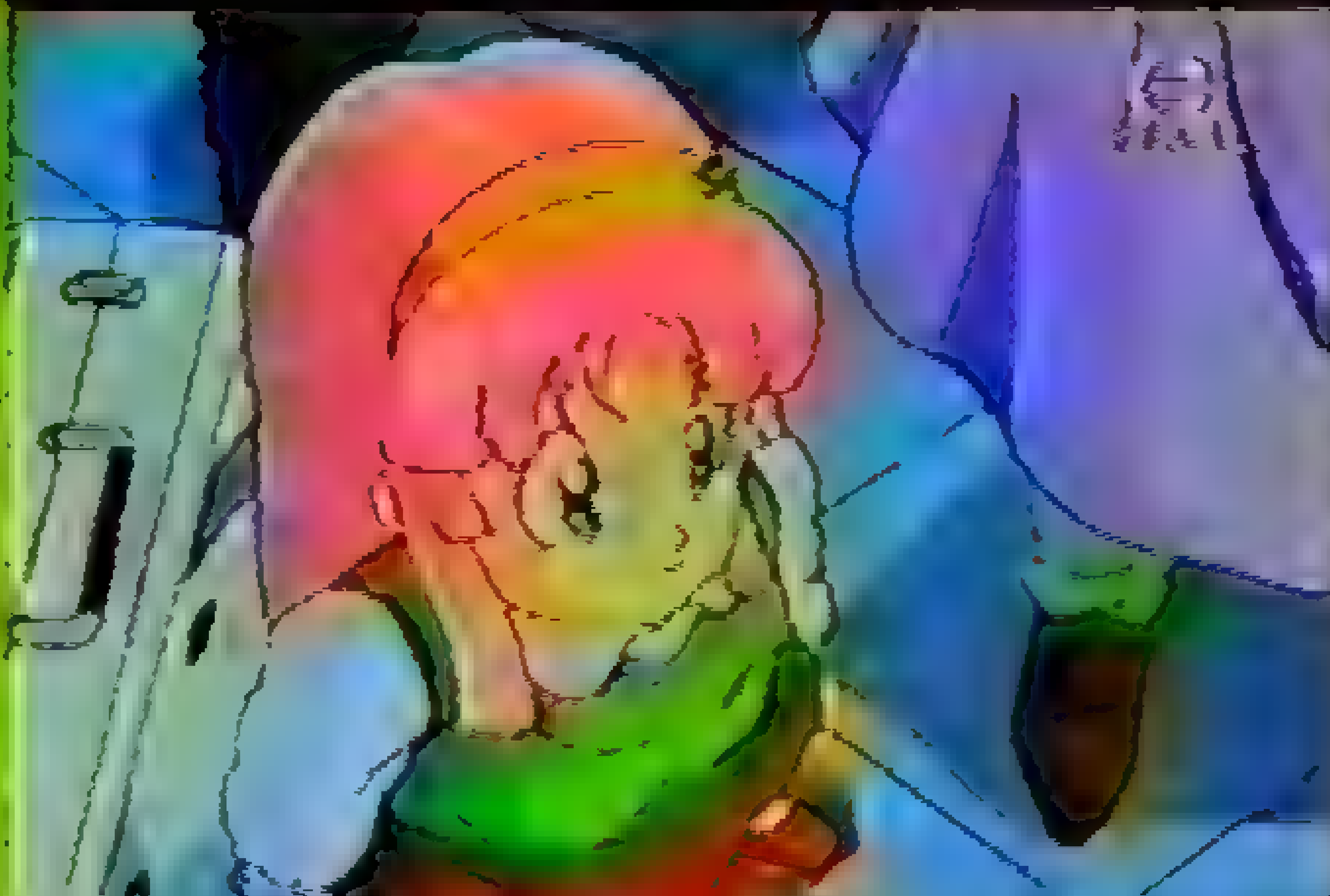


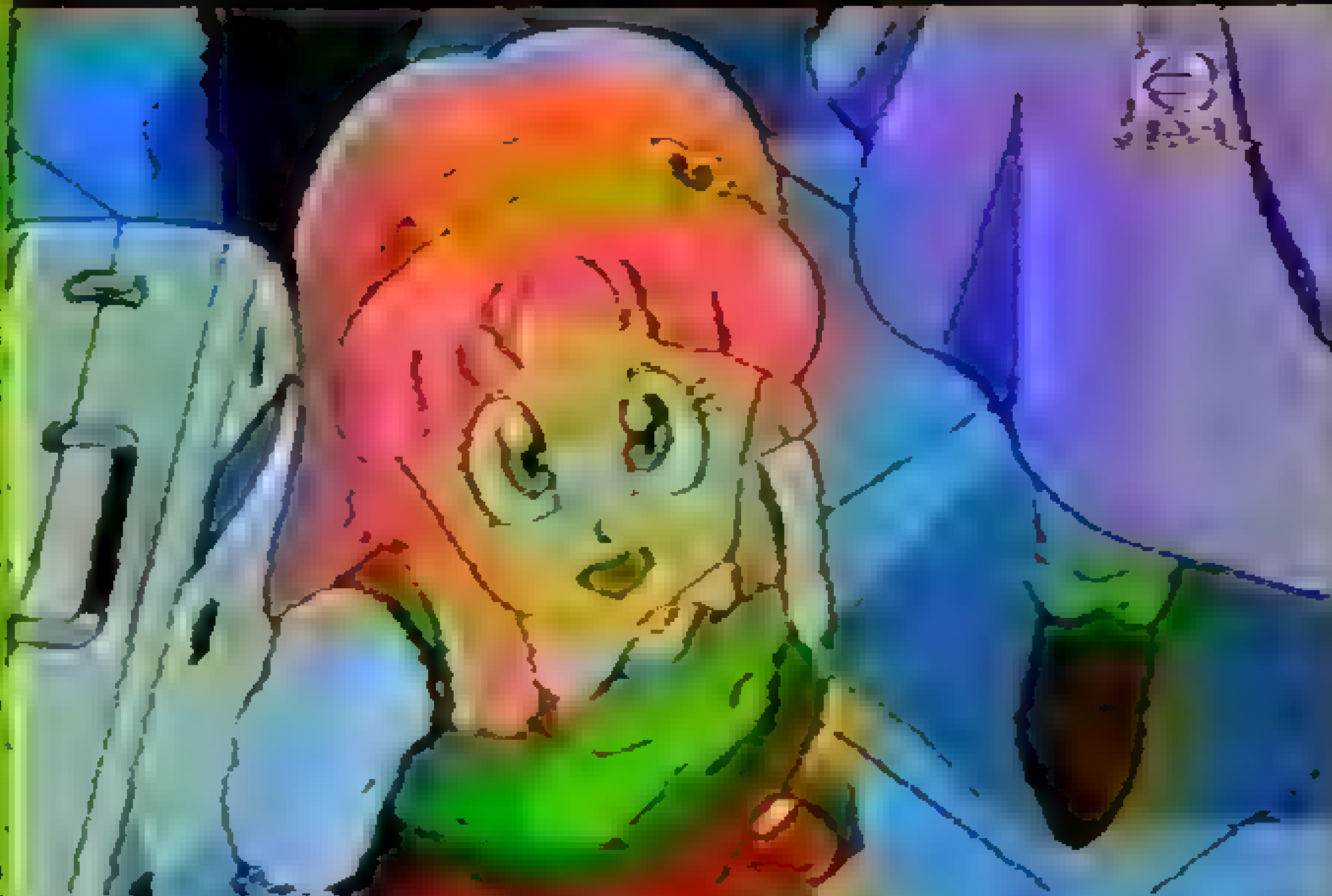


























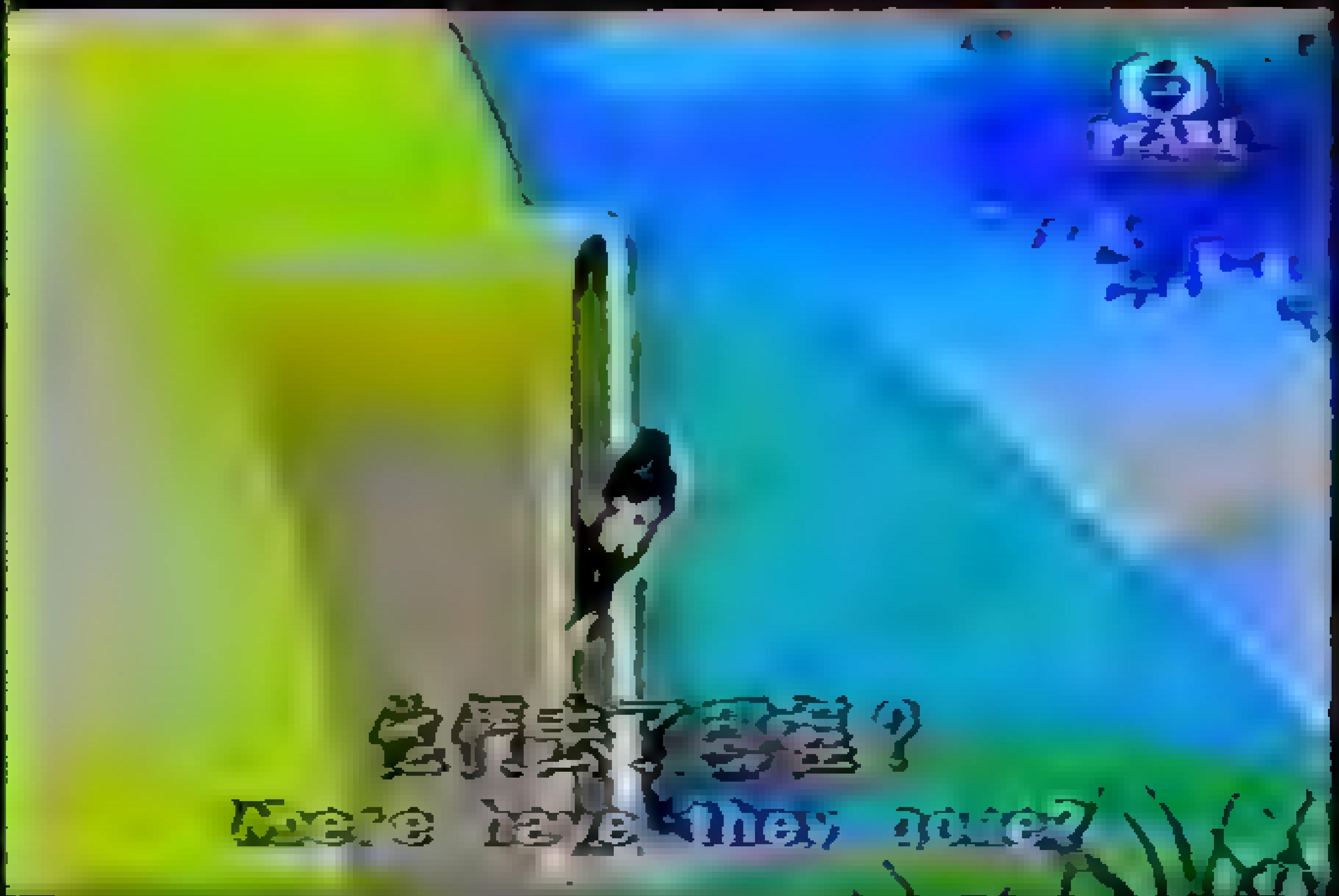


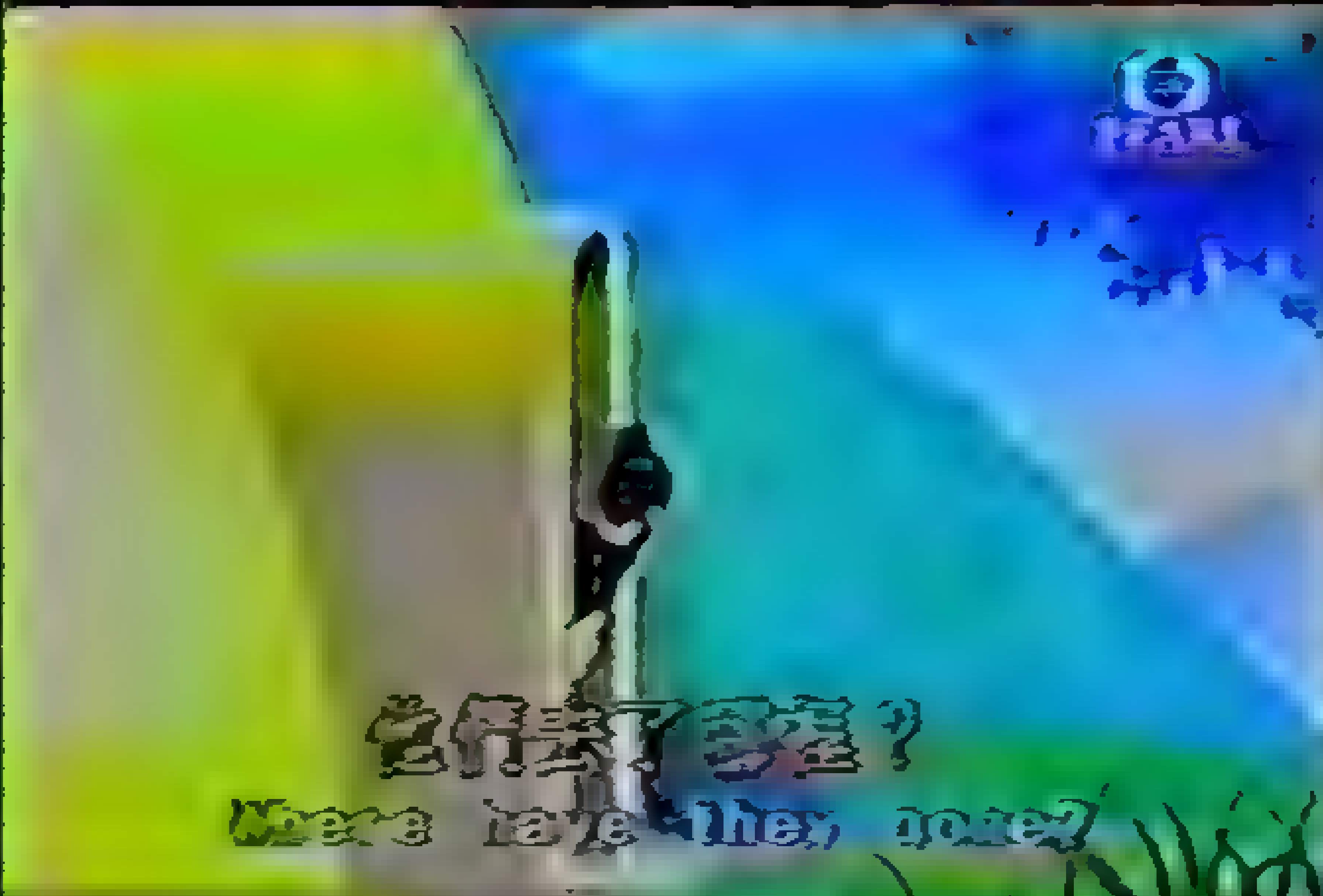


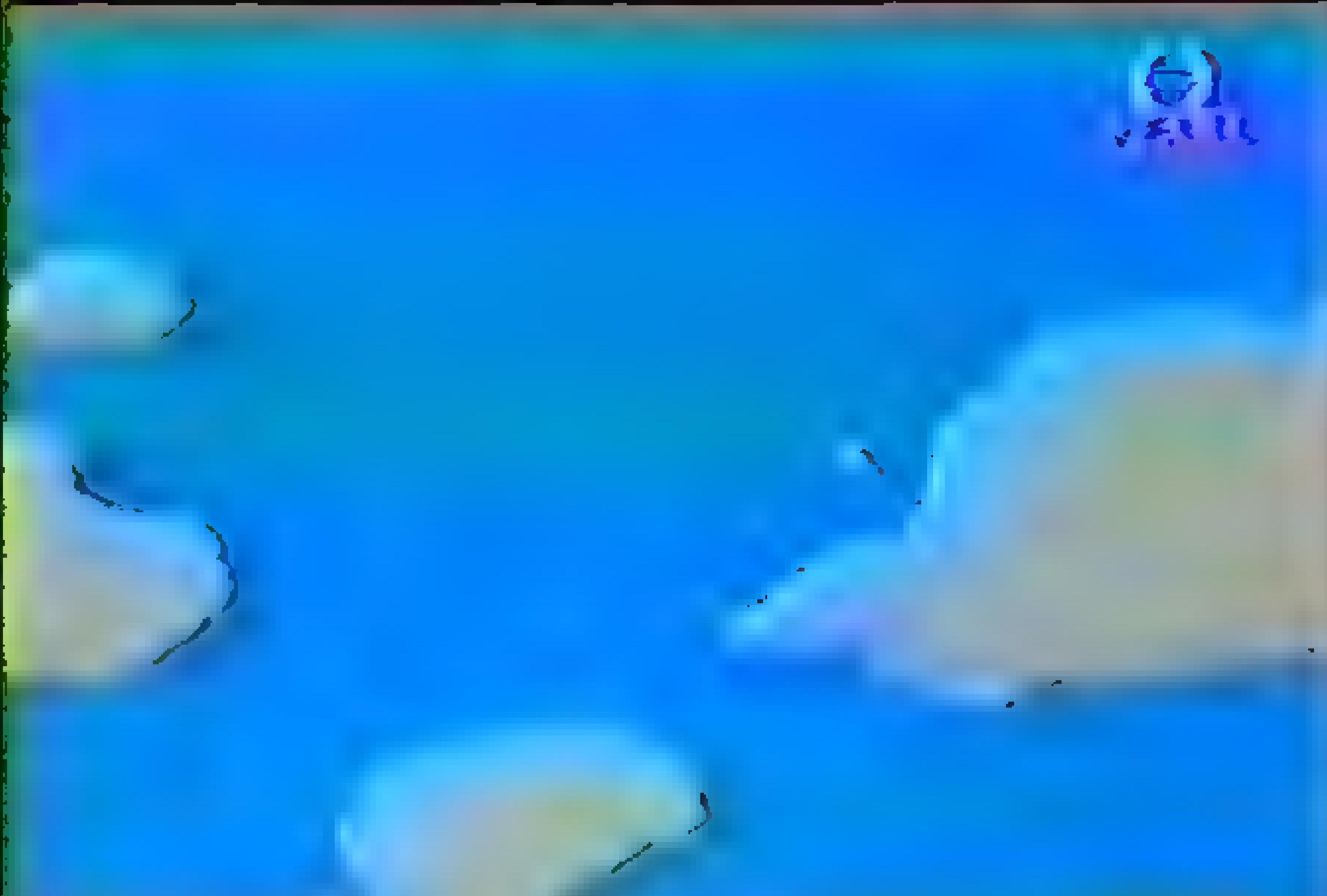







Where have they gone?

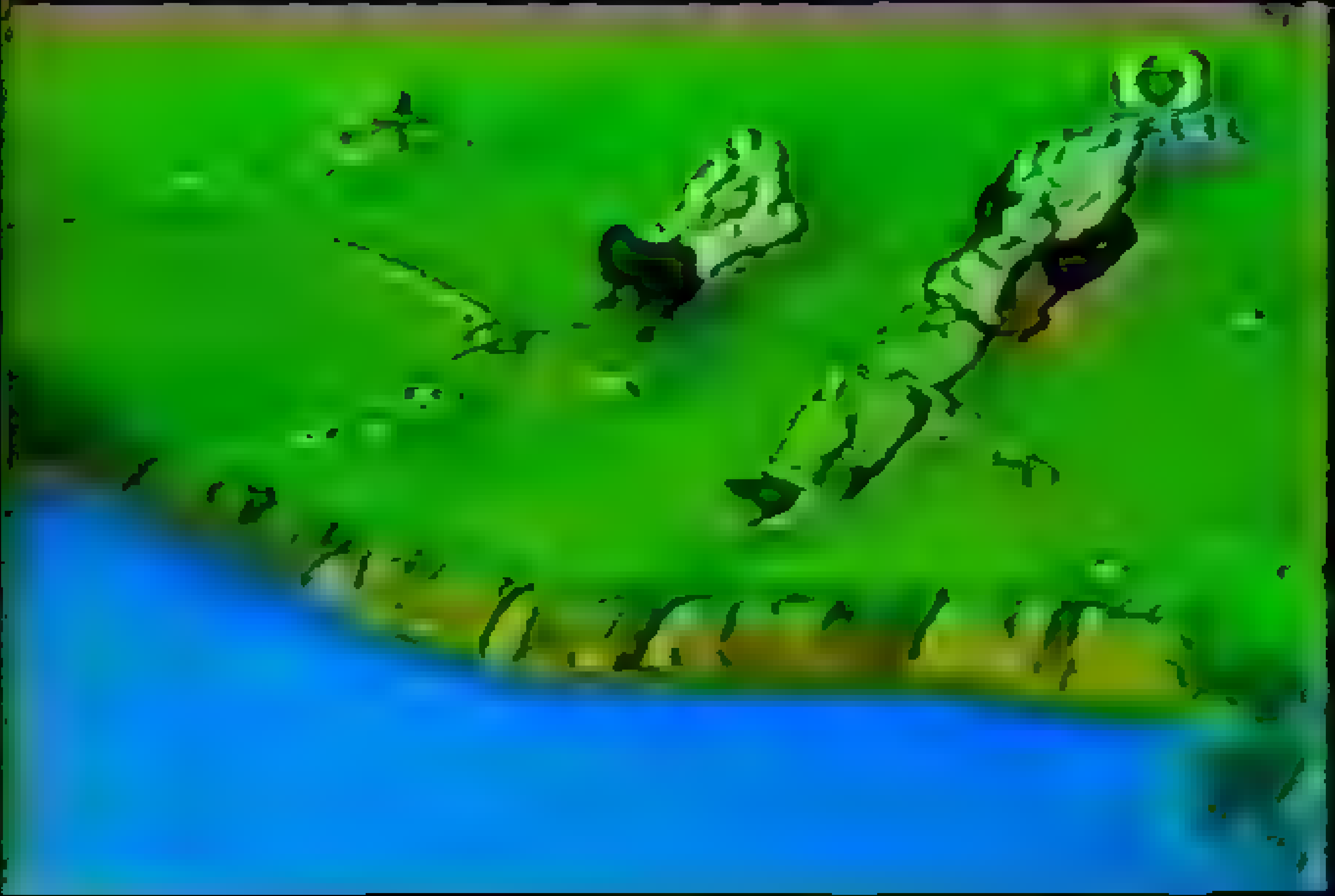








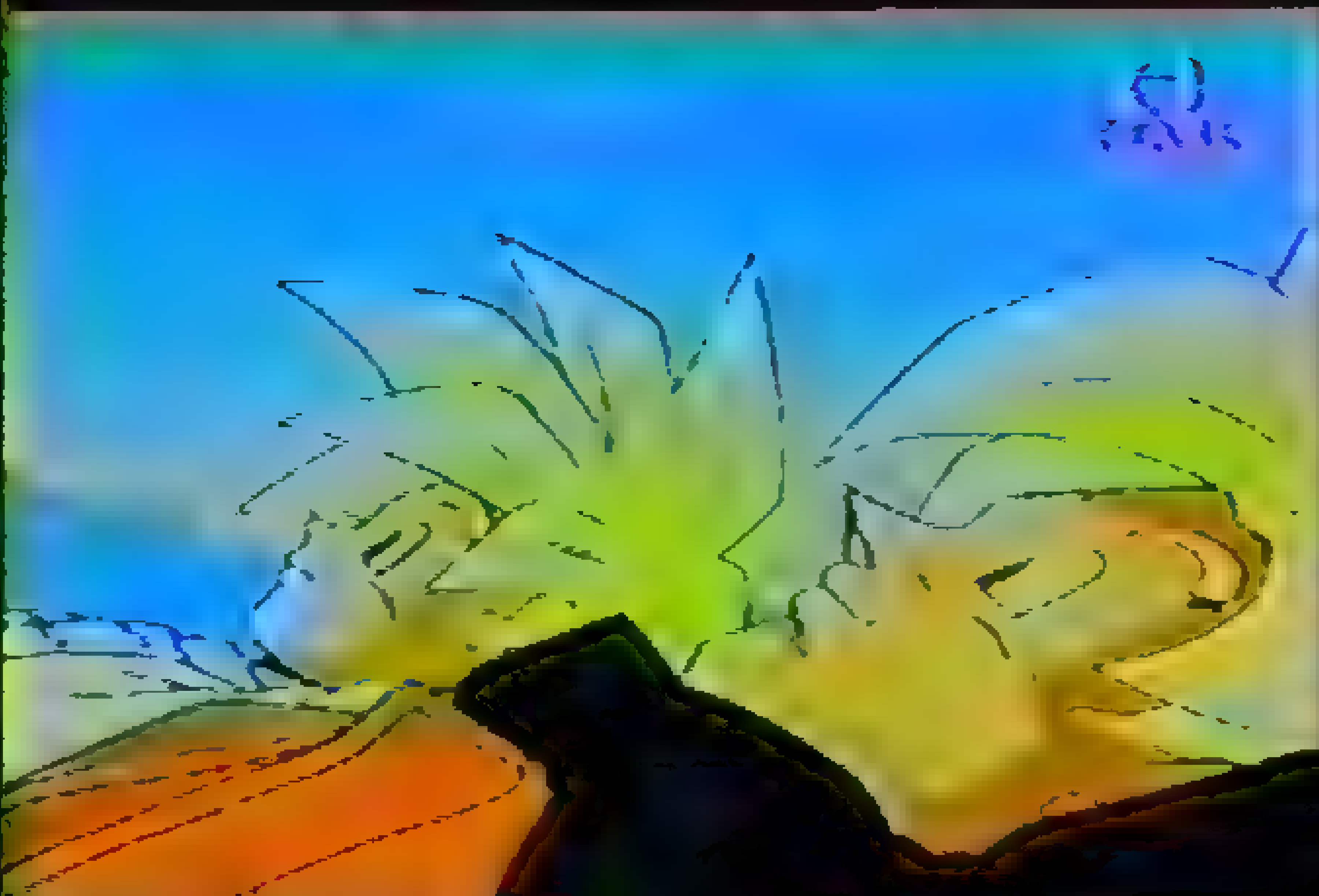




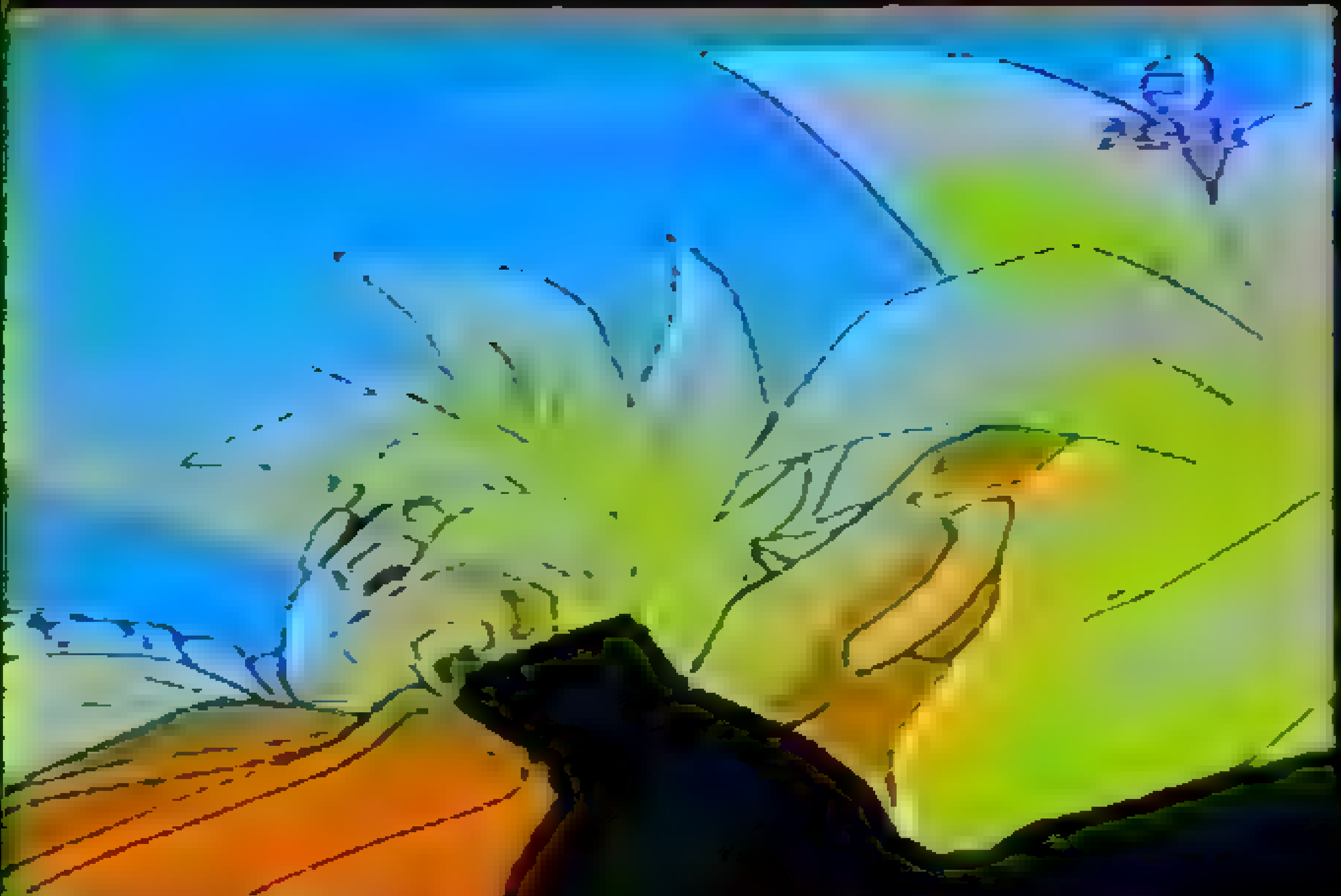






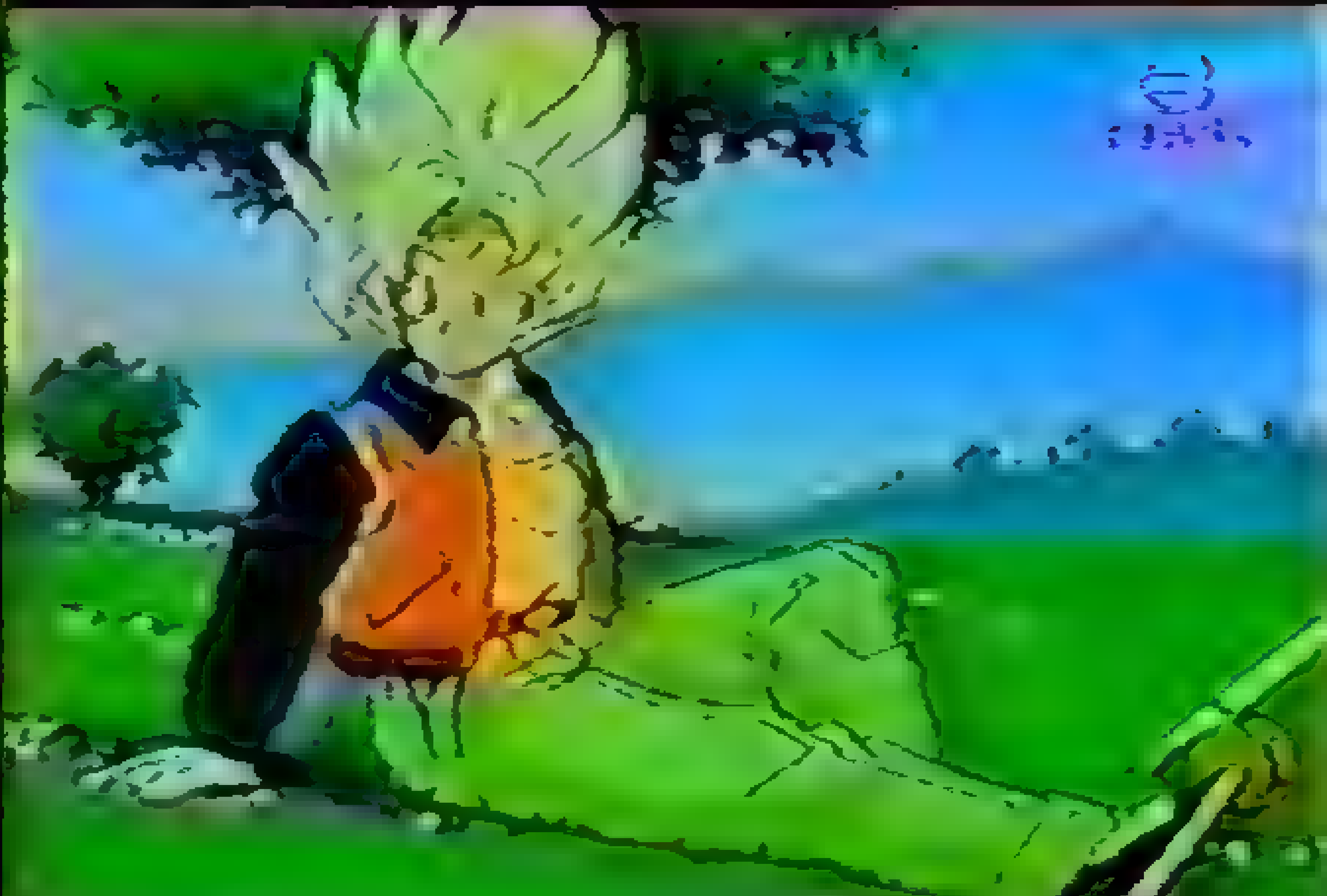



很開心
happy



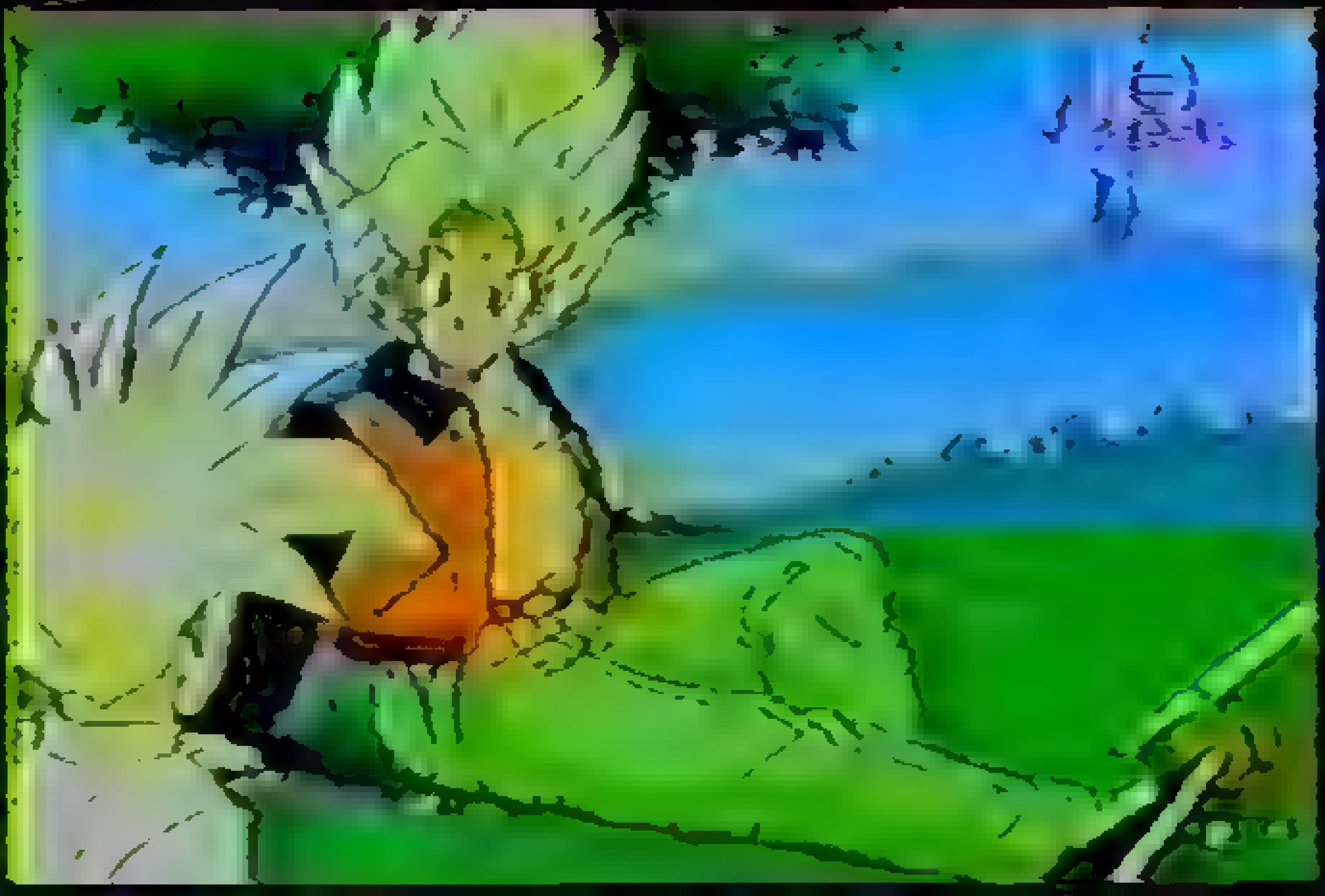

sed to
ishing

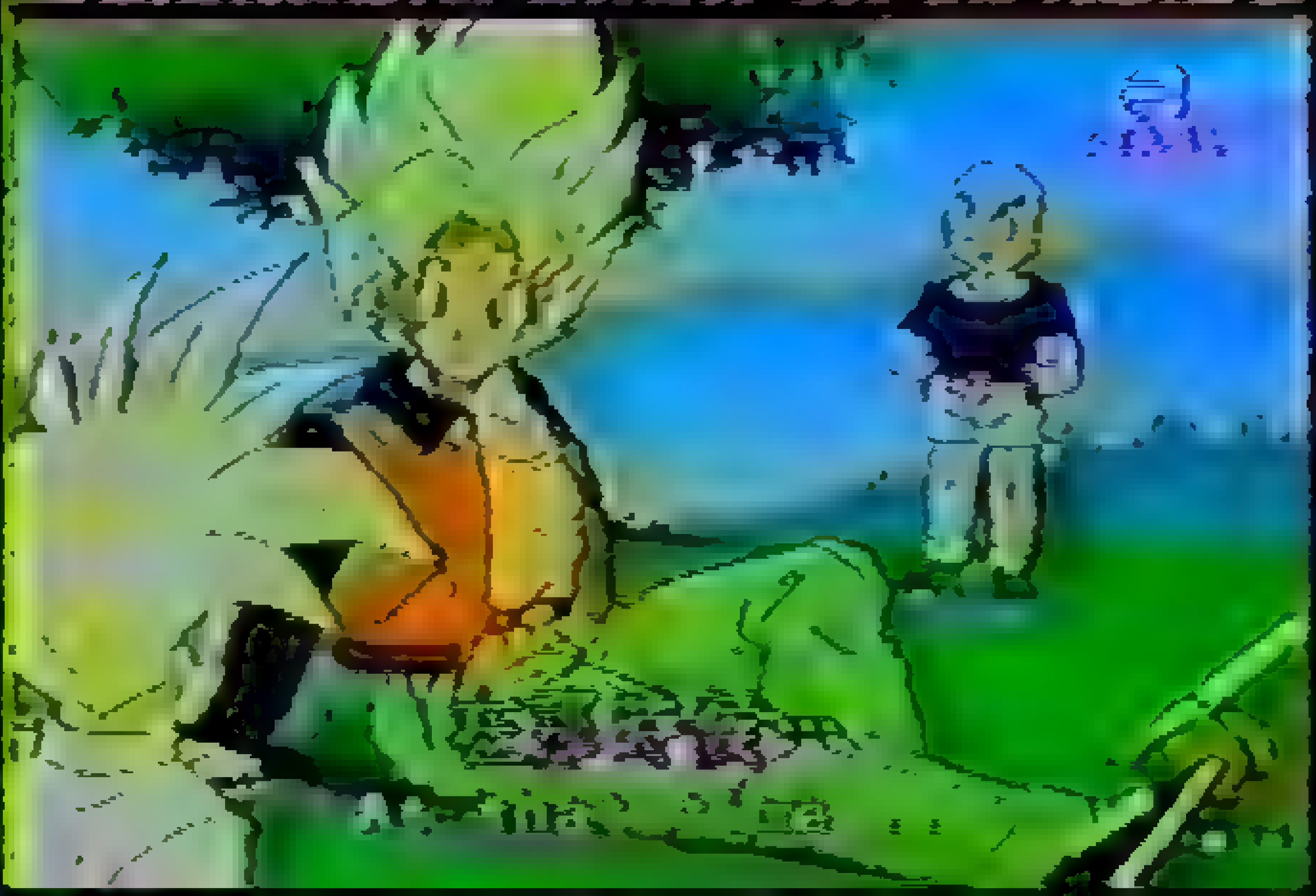

sed to
ishing





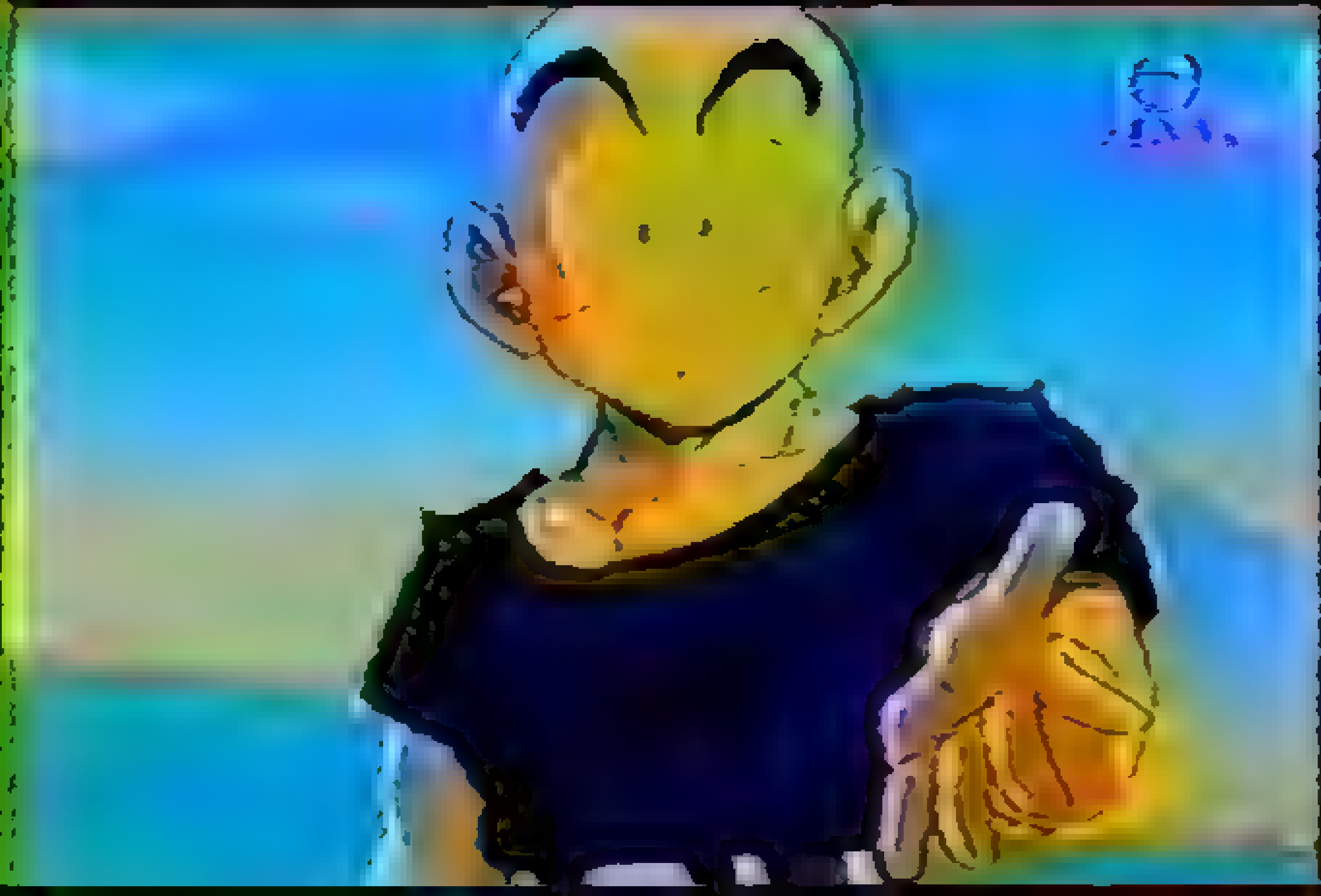


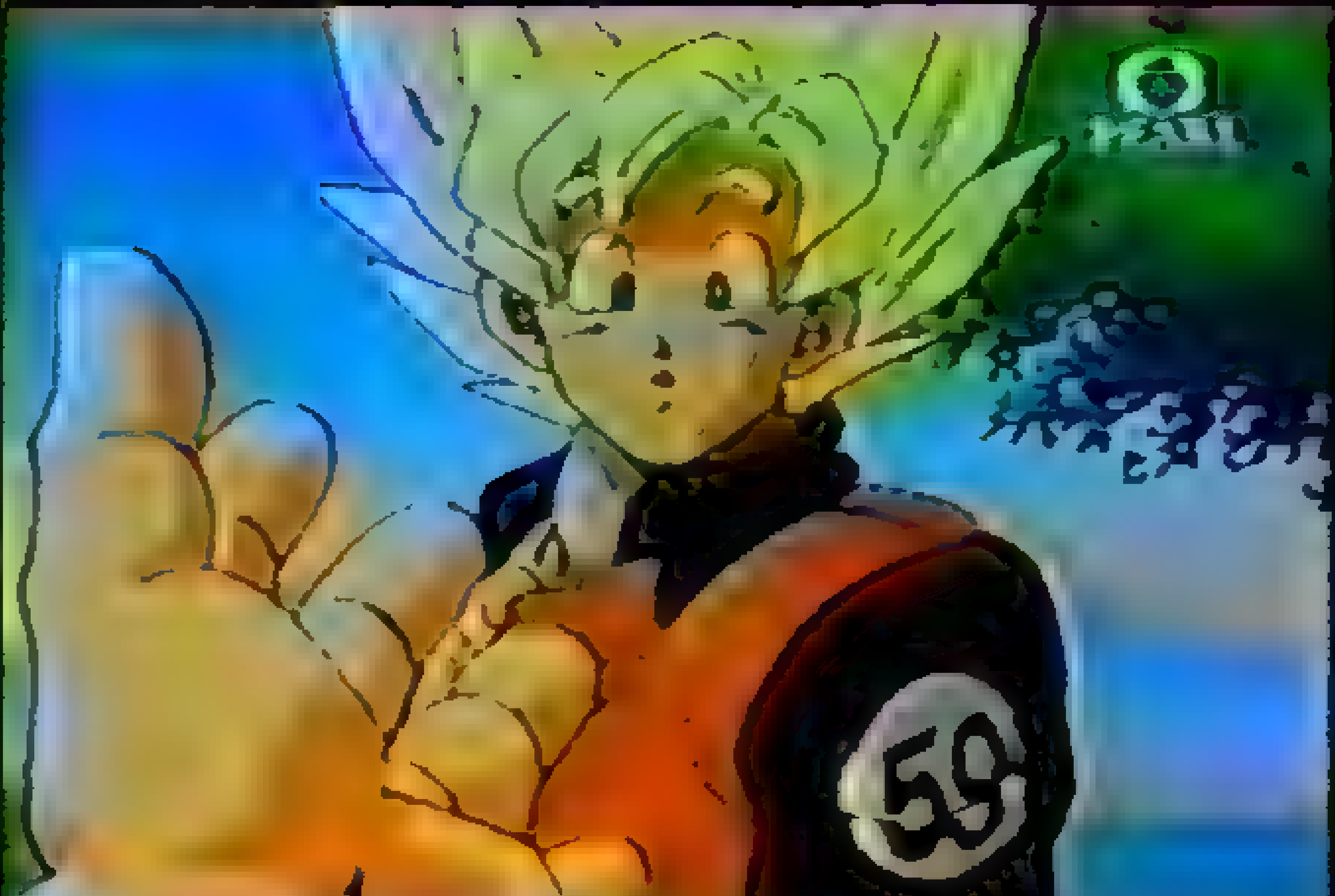




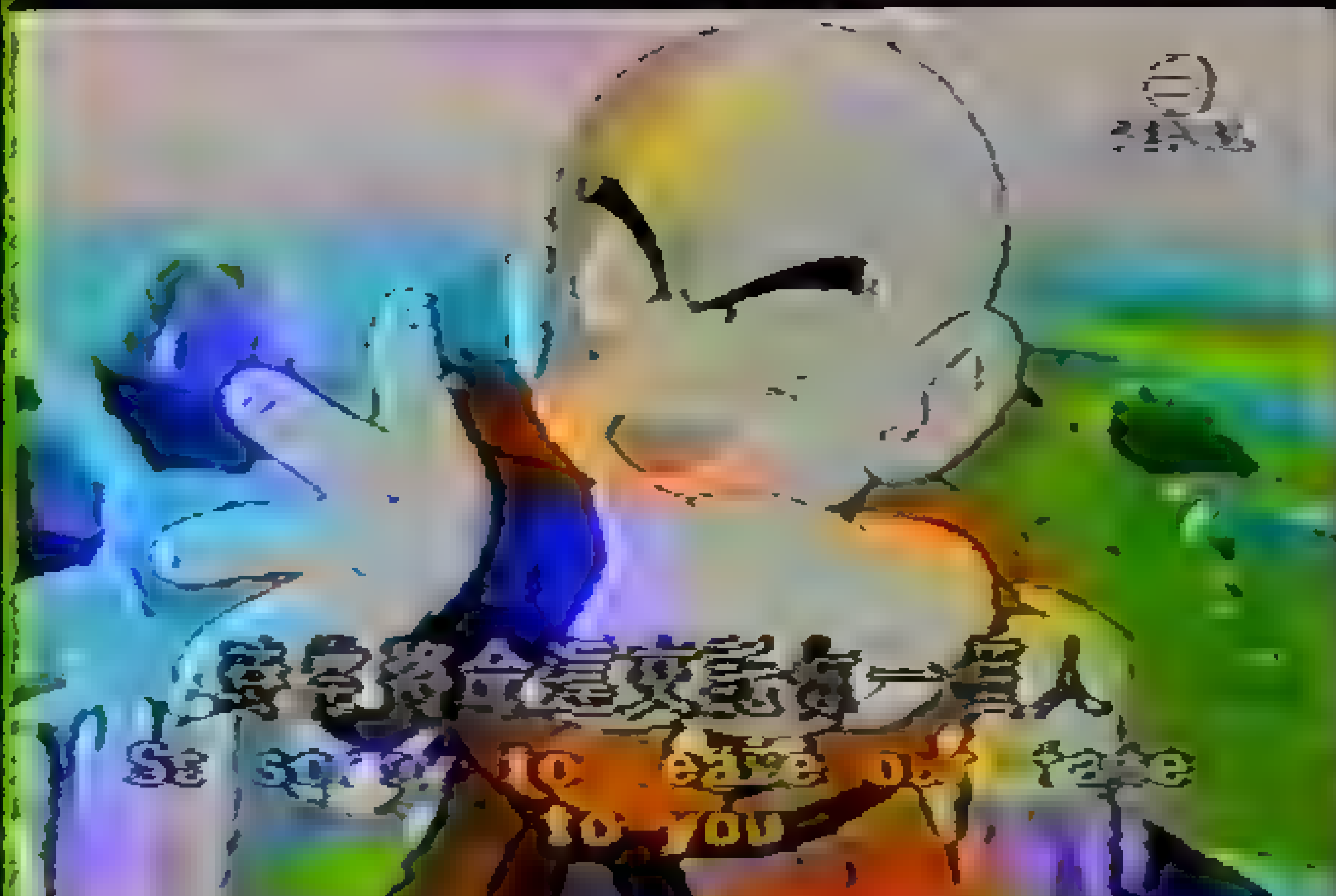

Kulilin

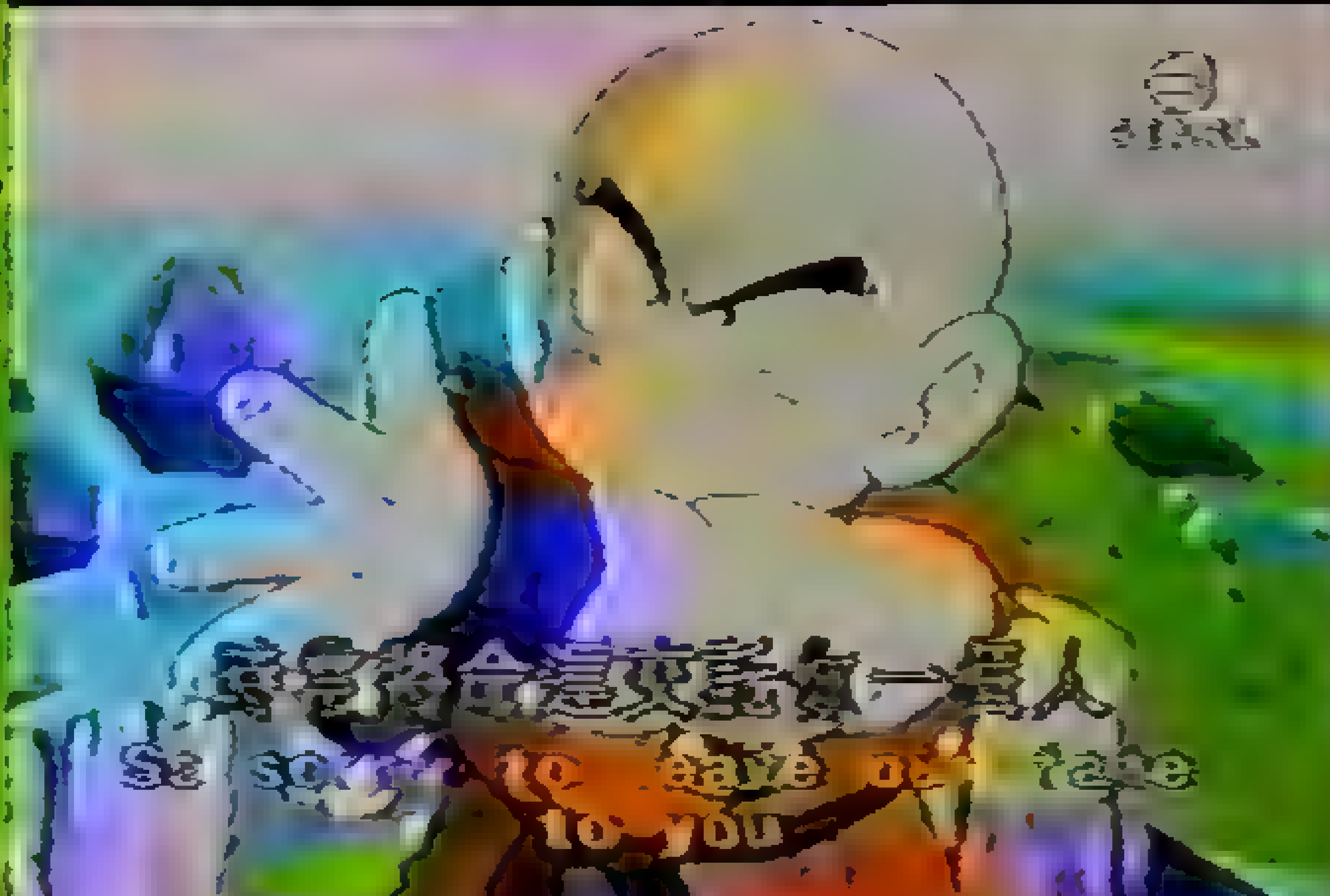

you
up

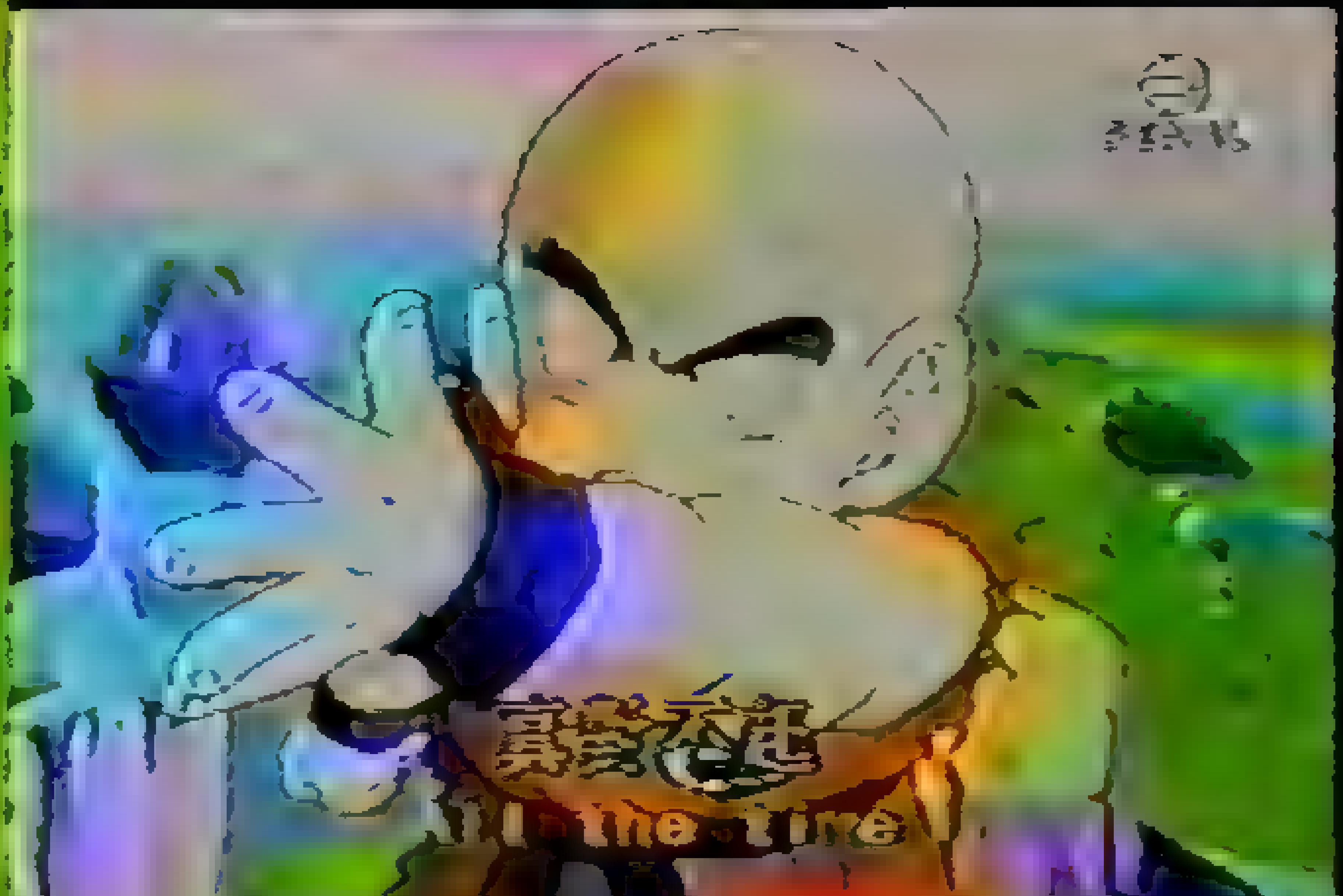



59



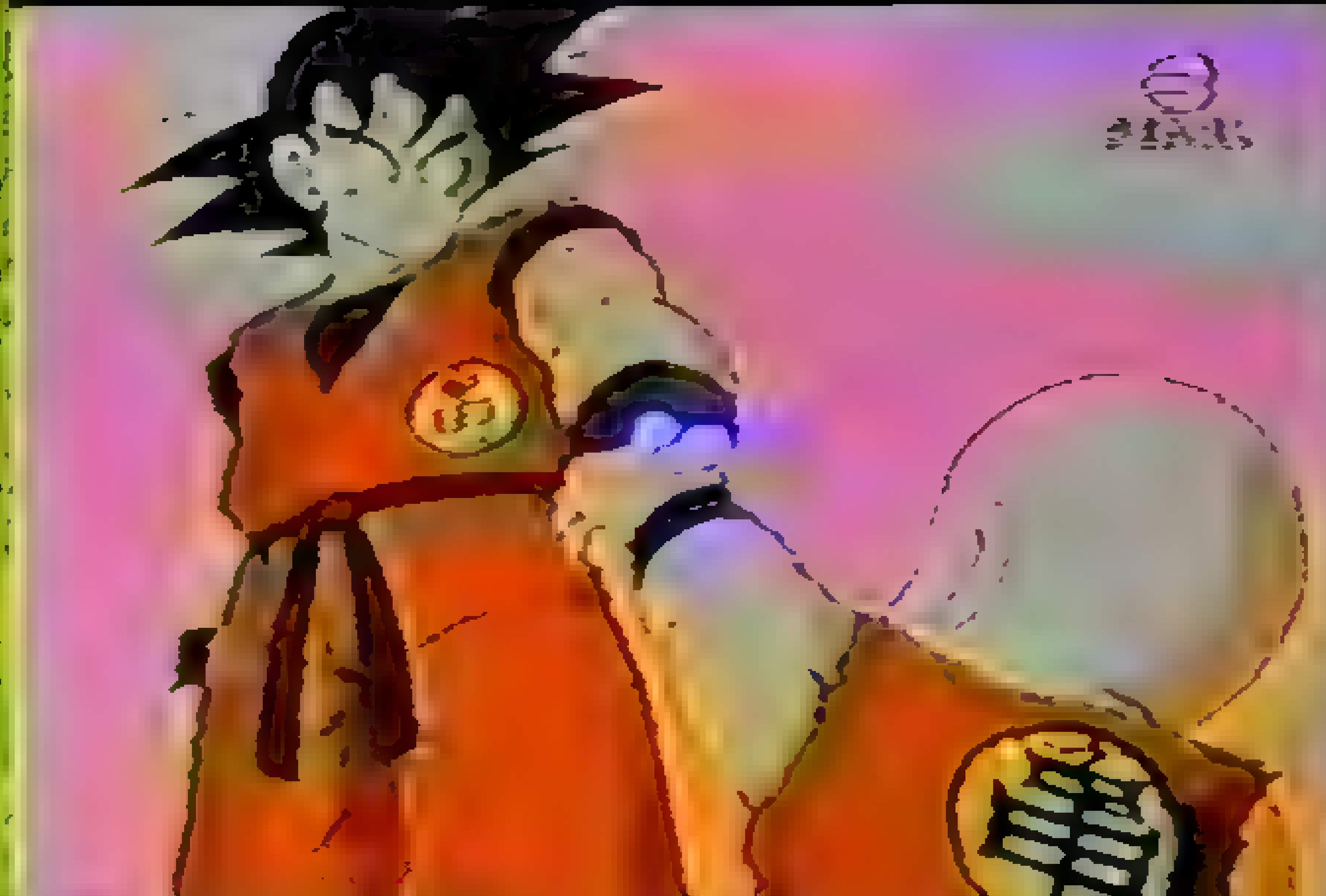






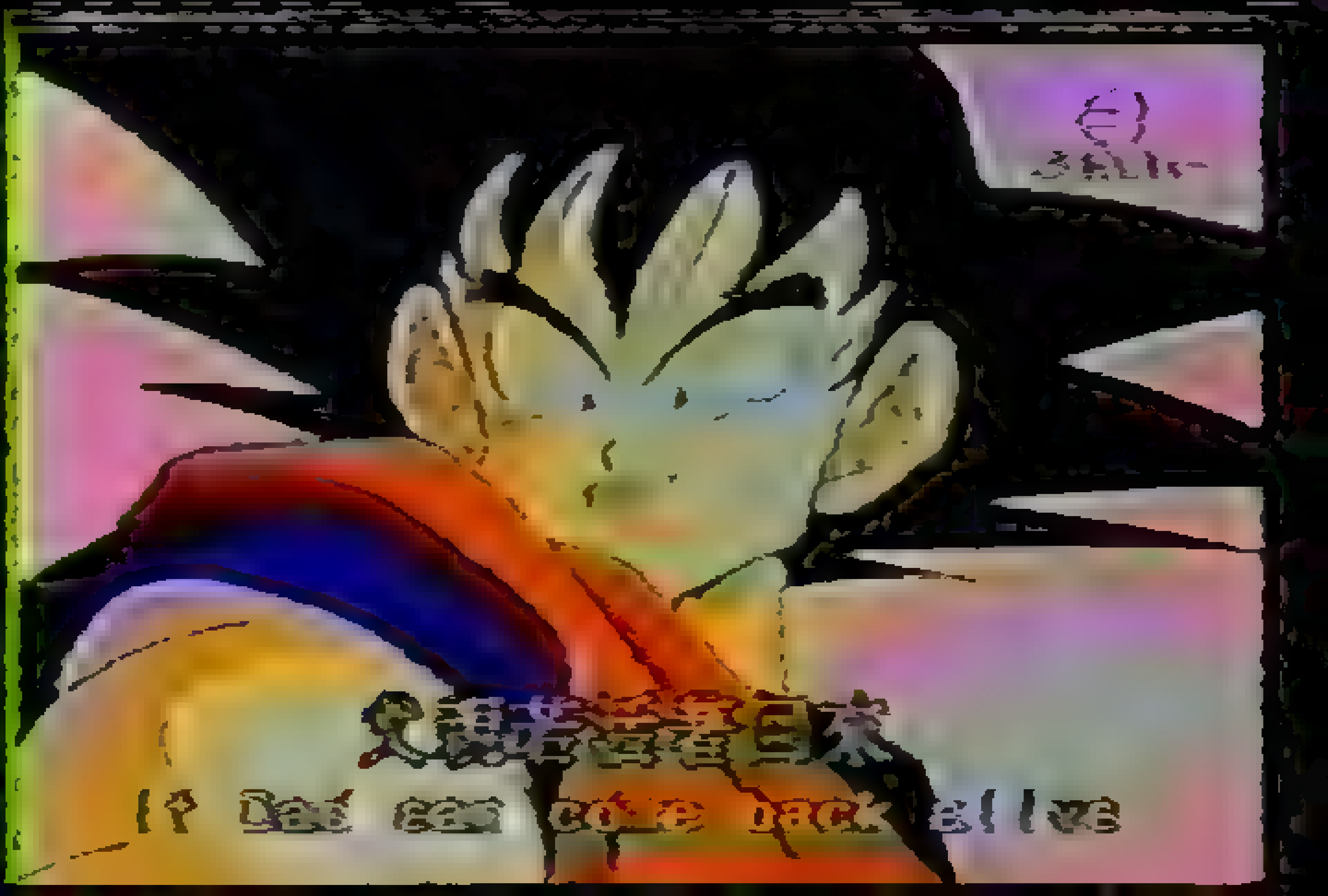




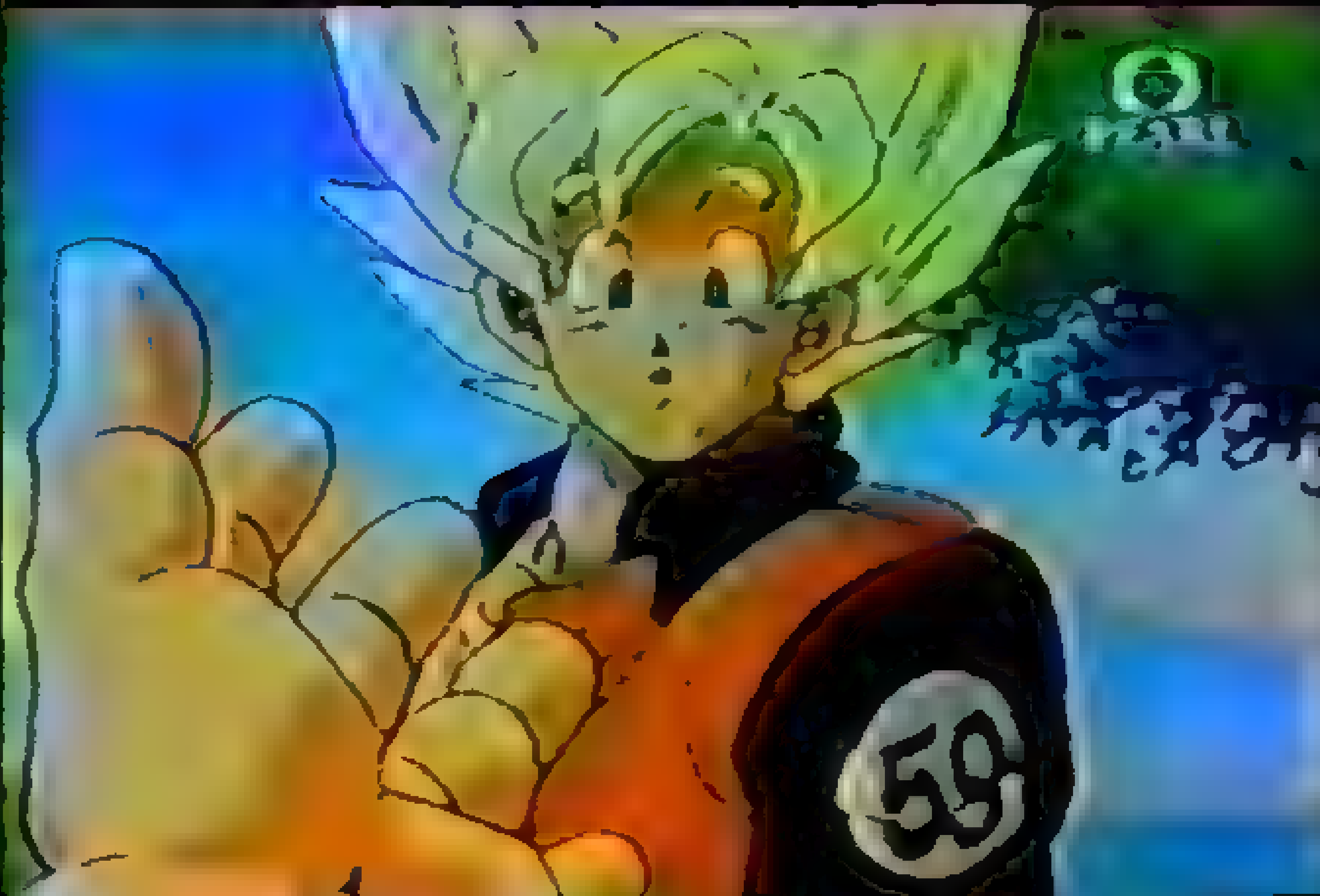


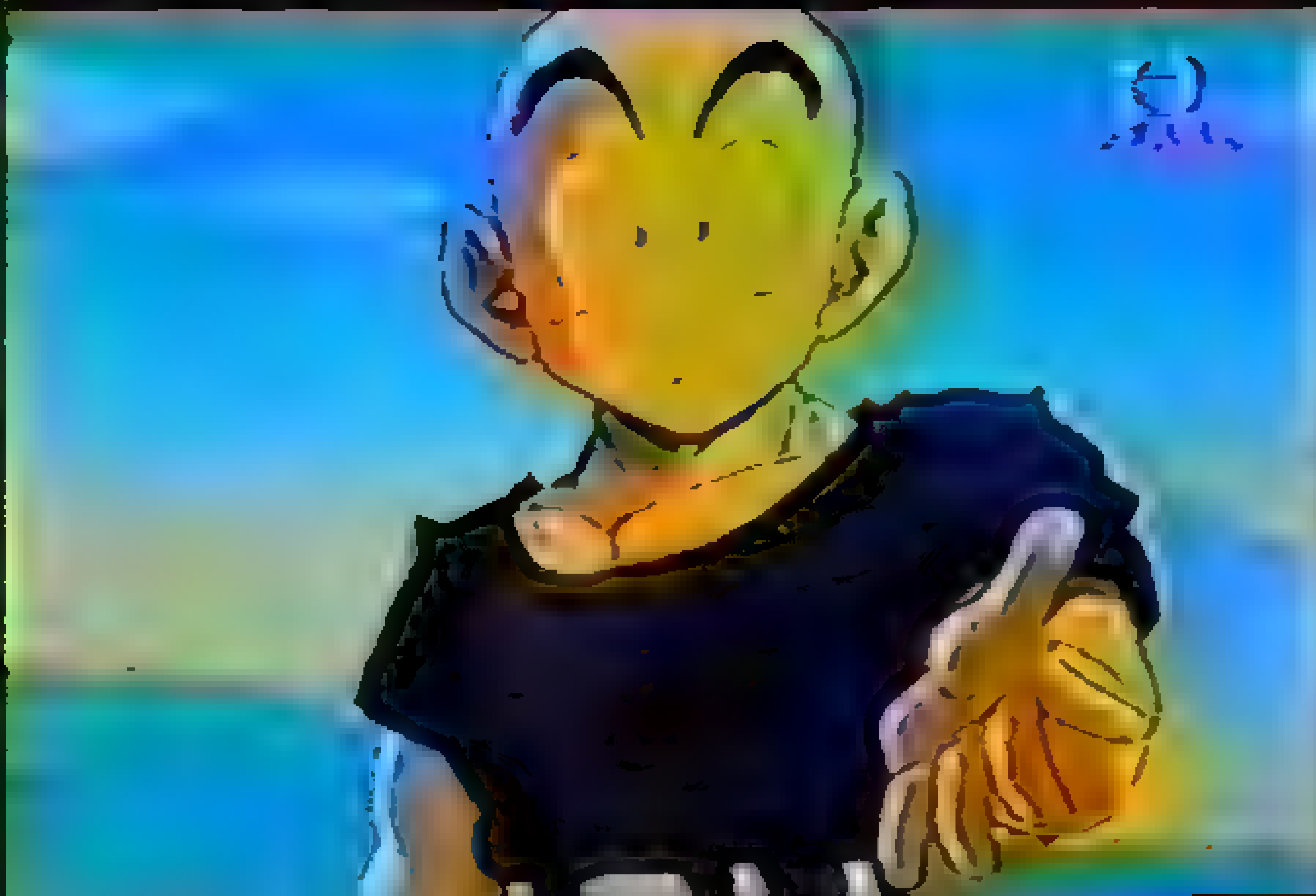


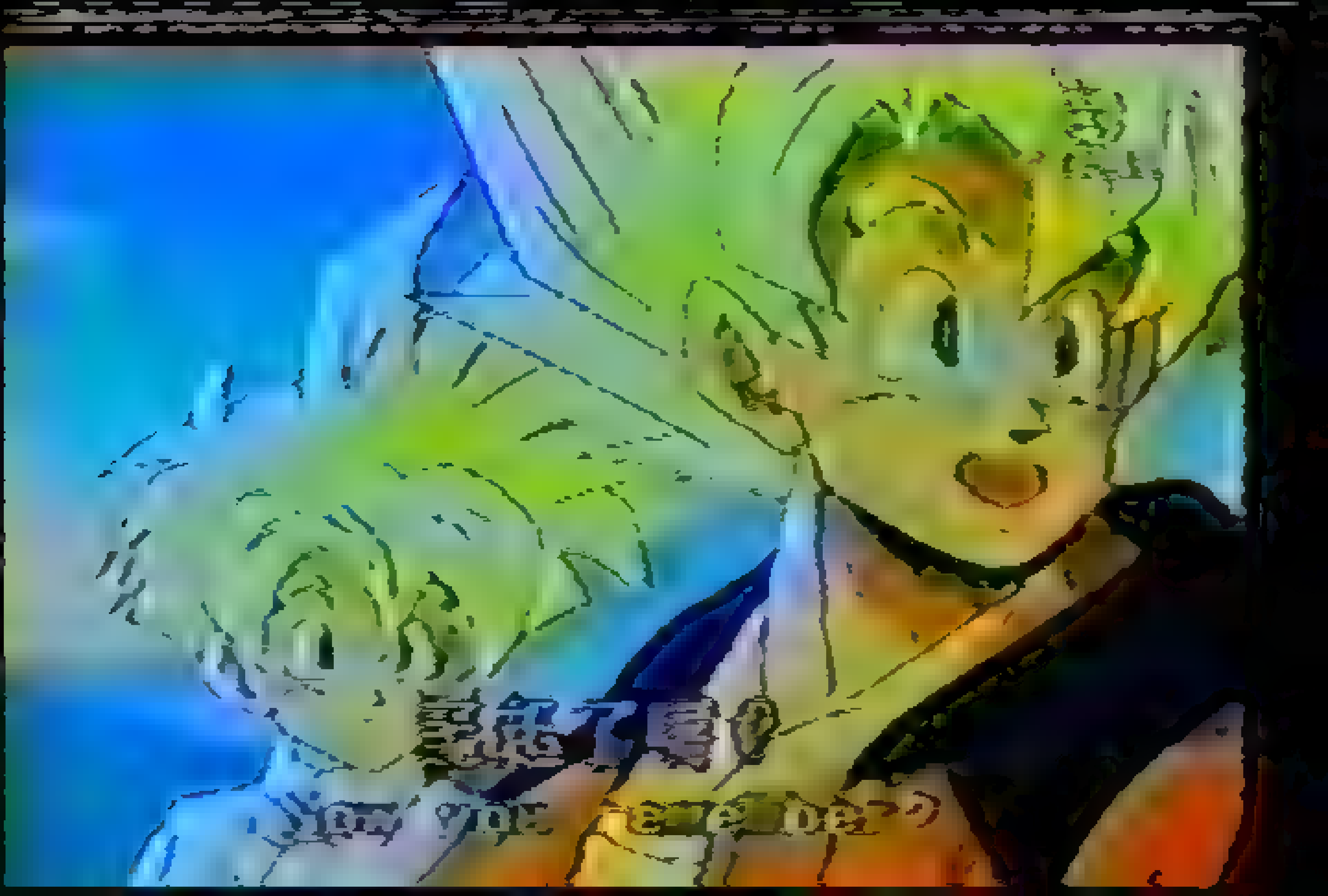


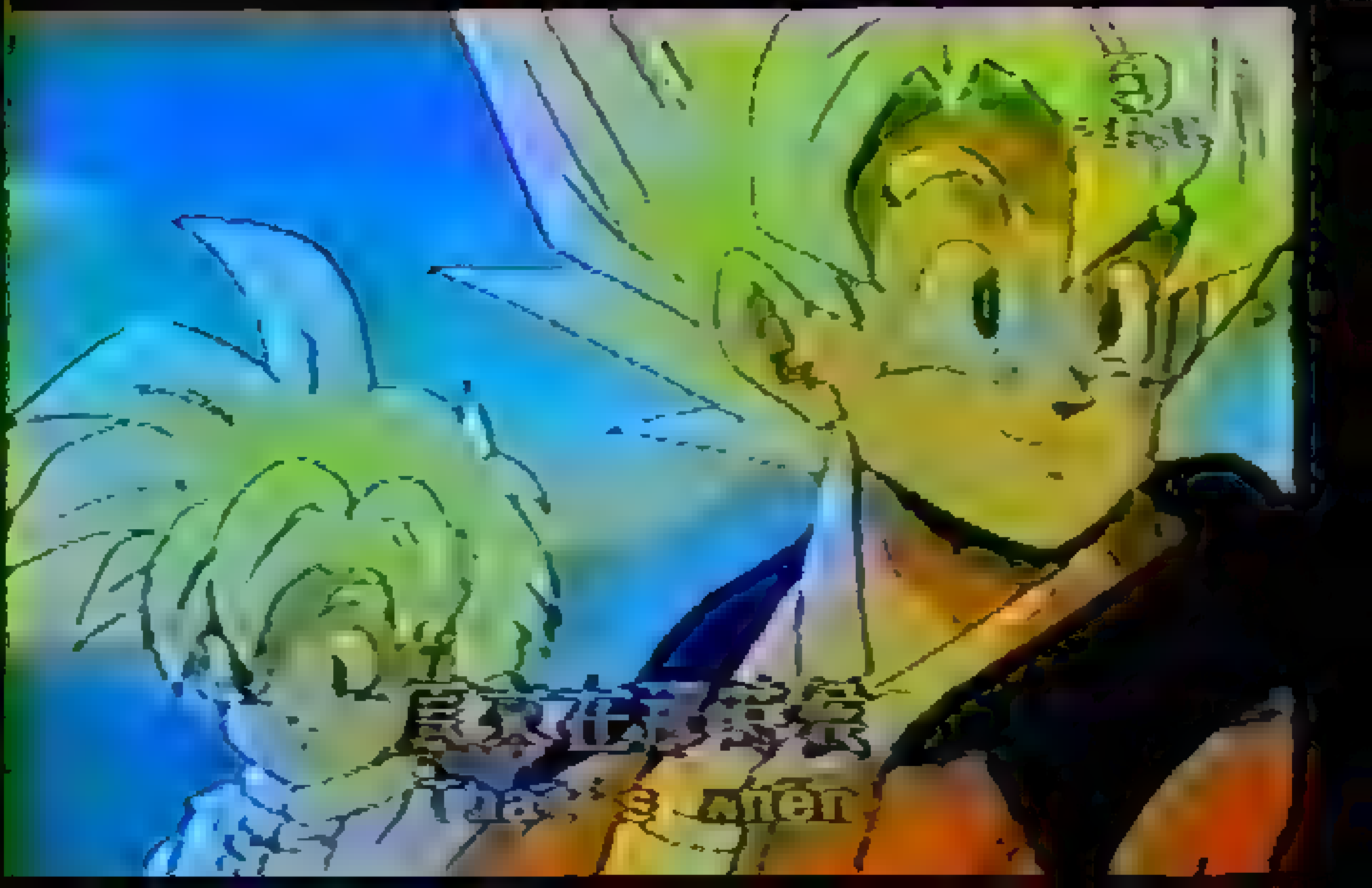

If Dad can come back alive









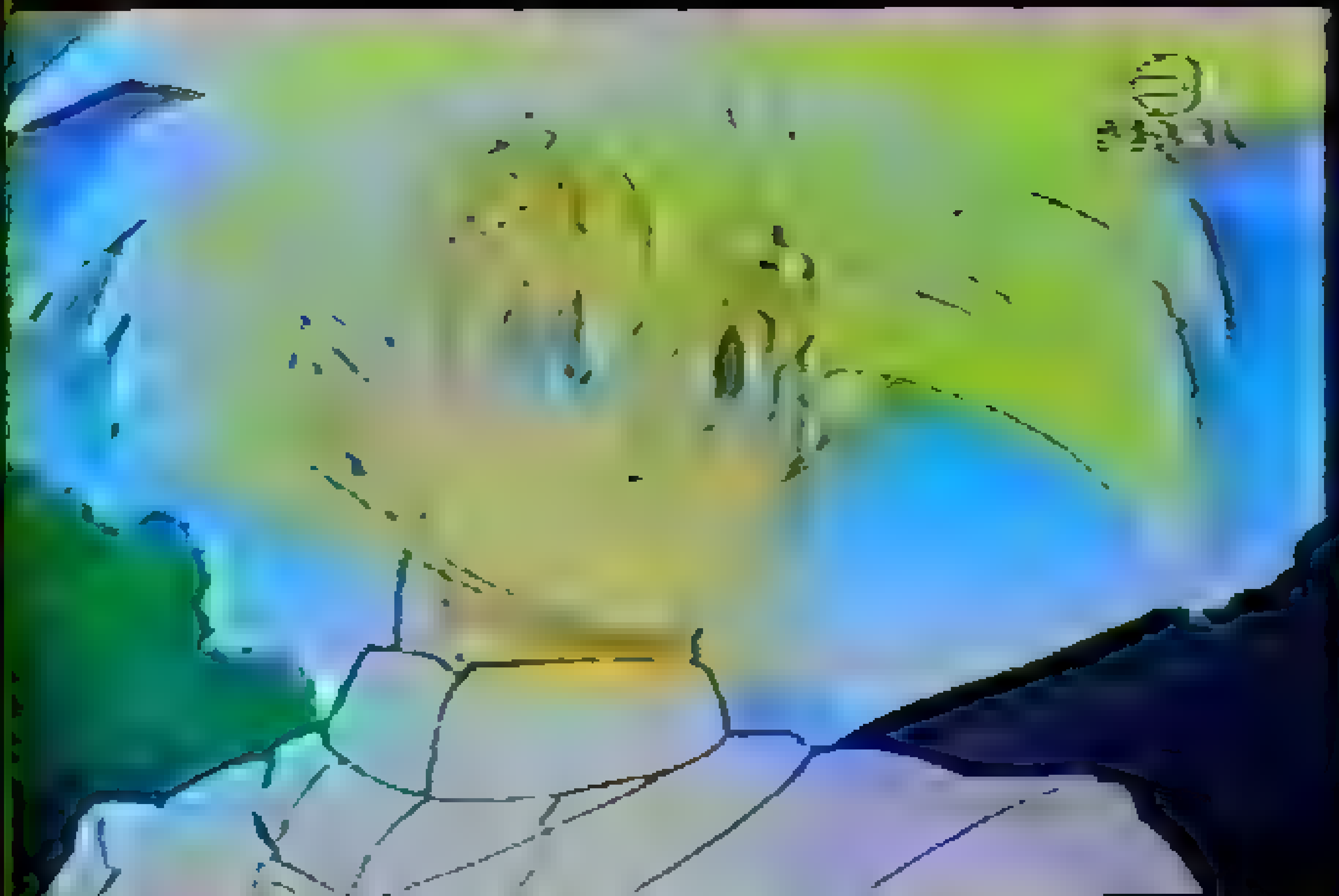


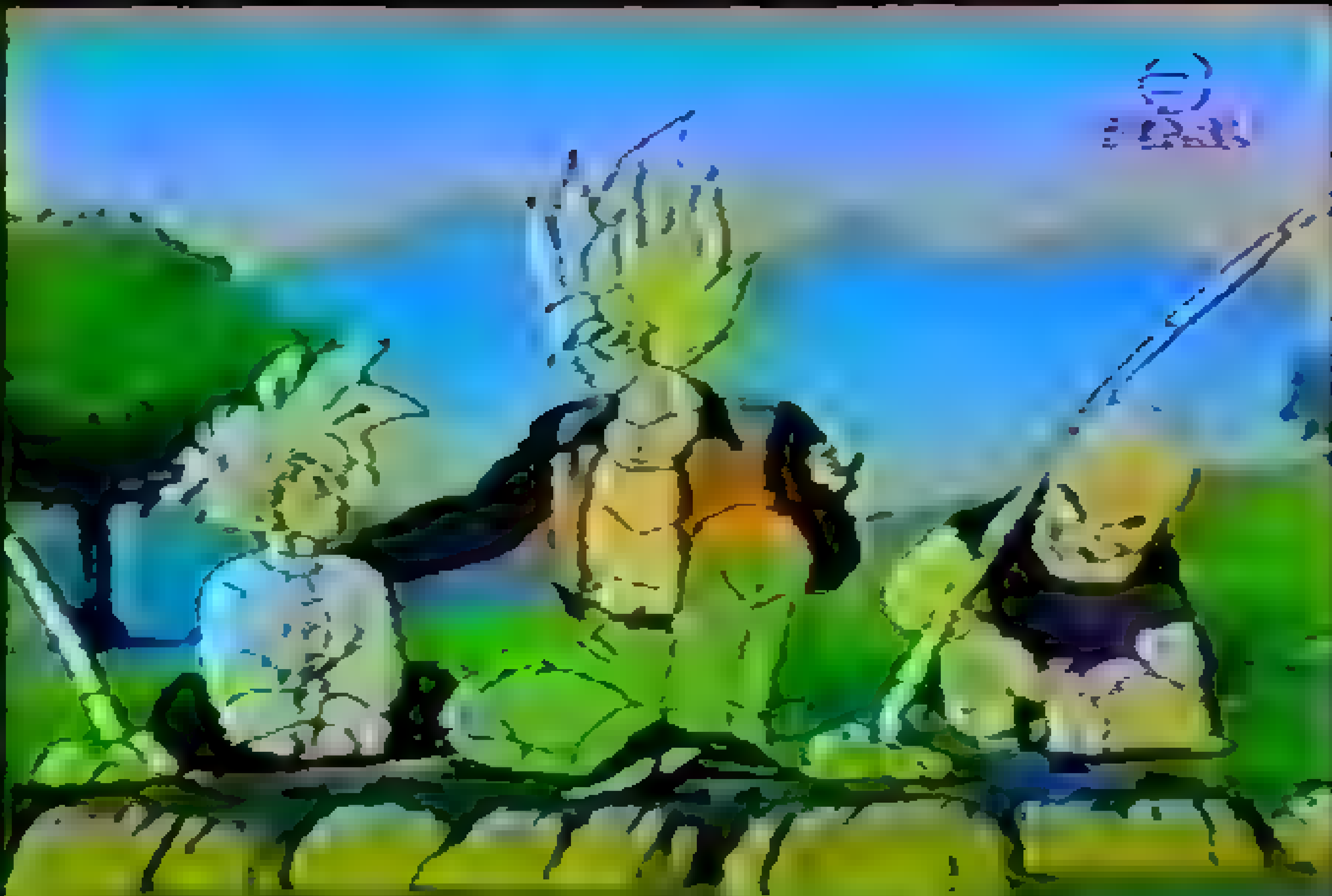

through

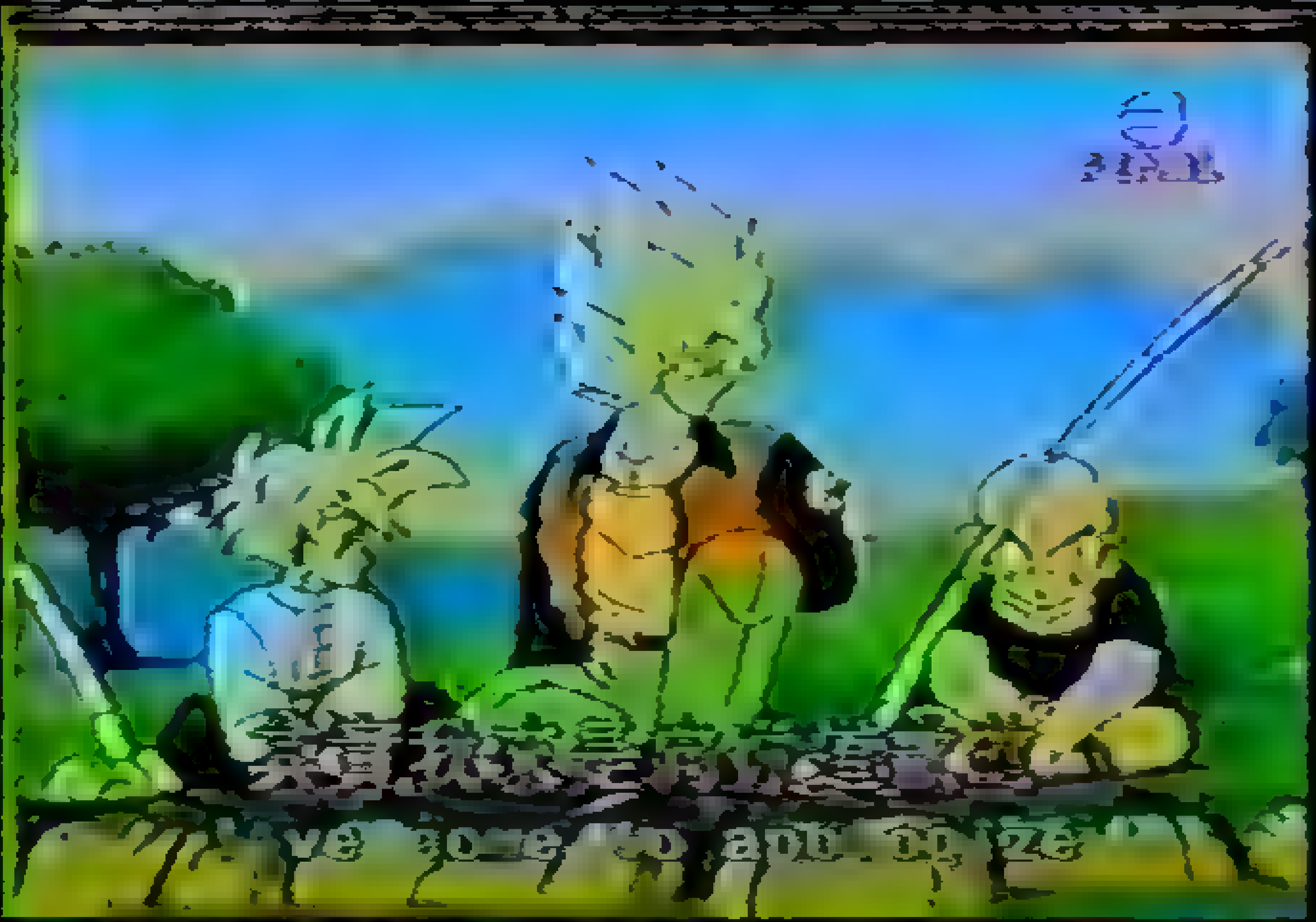


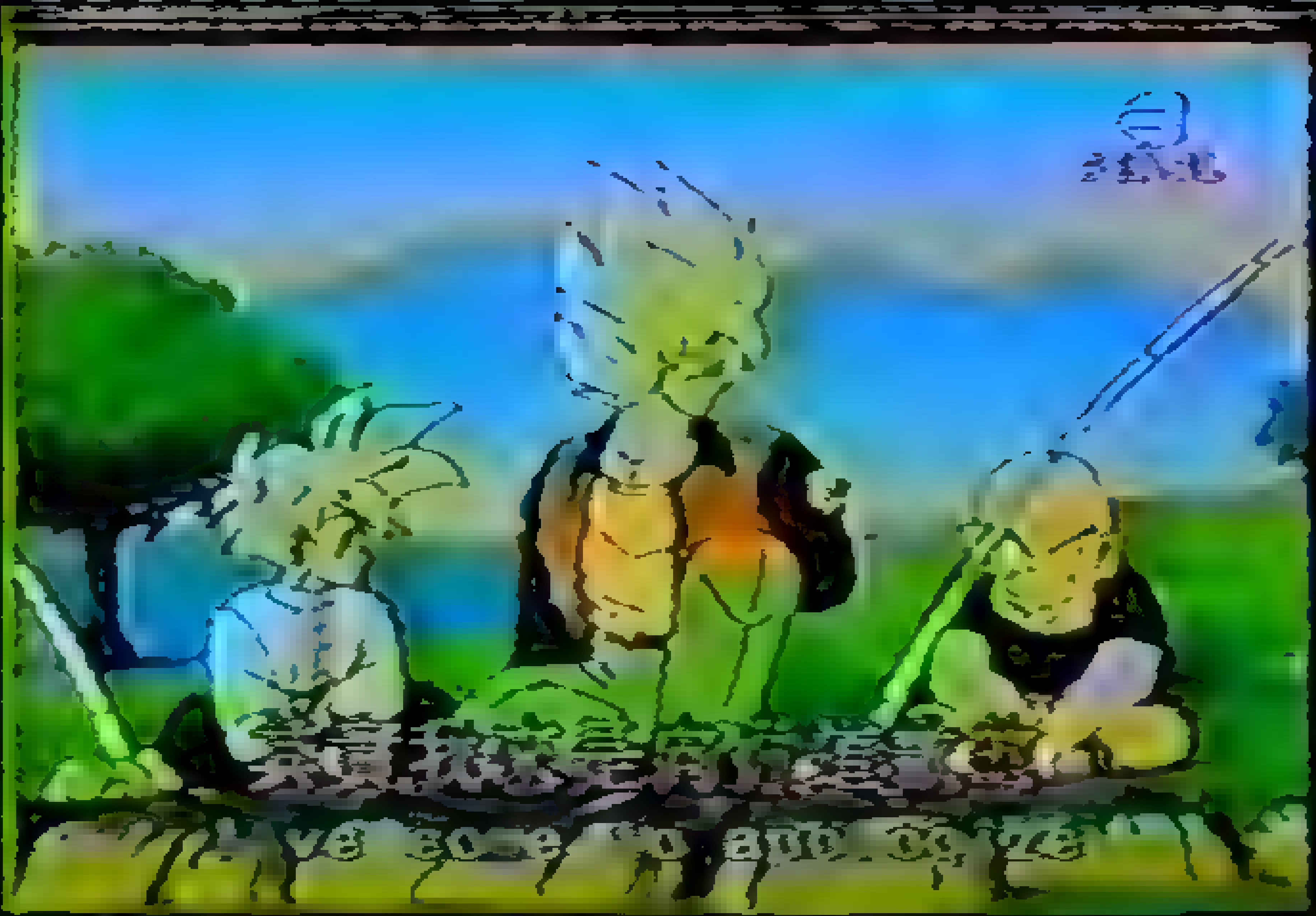

fishing
once

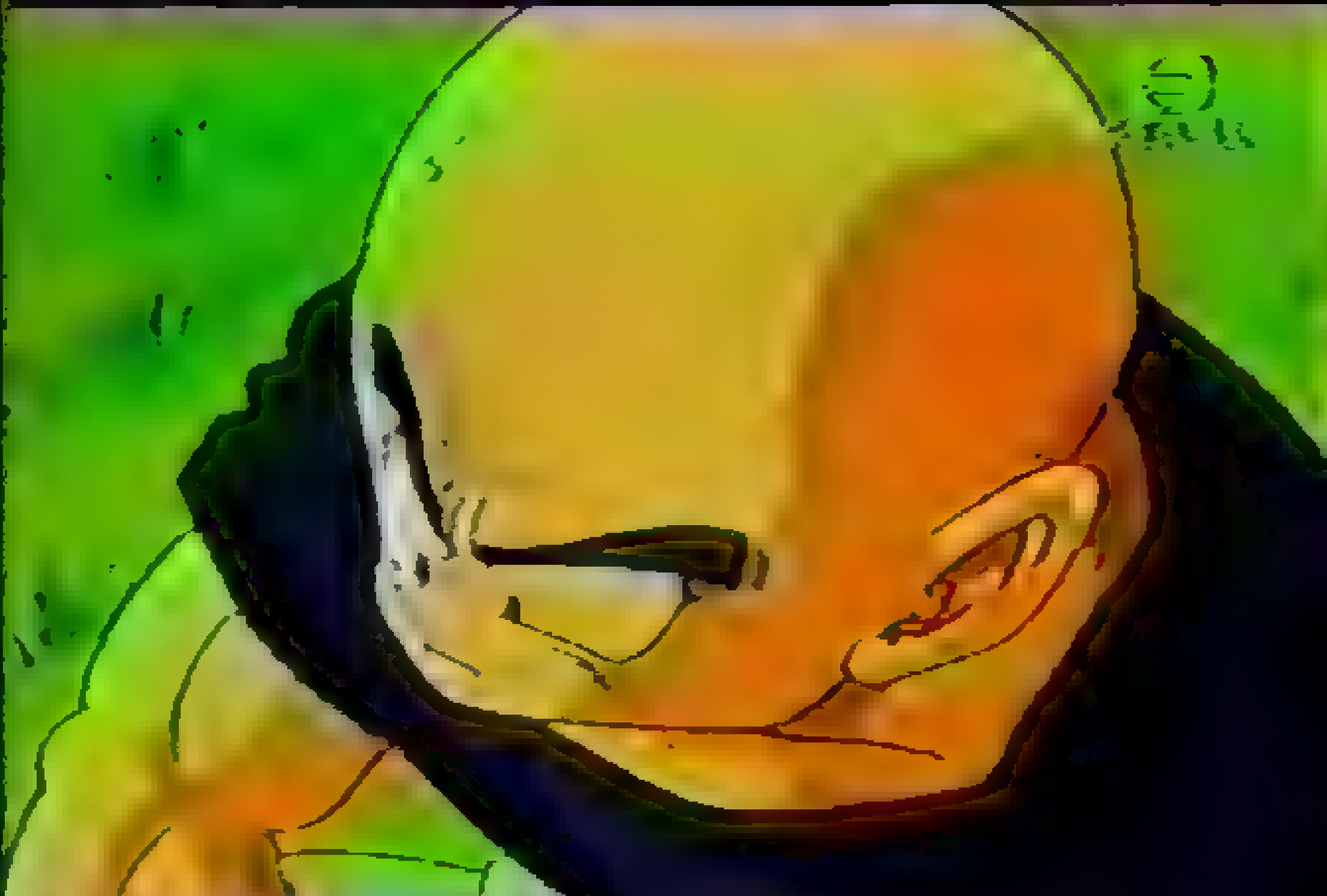






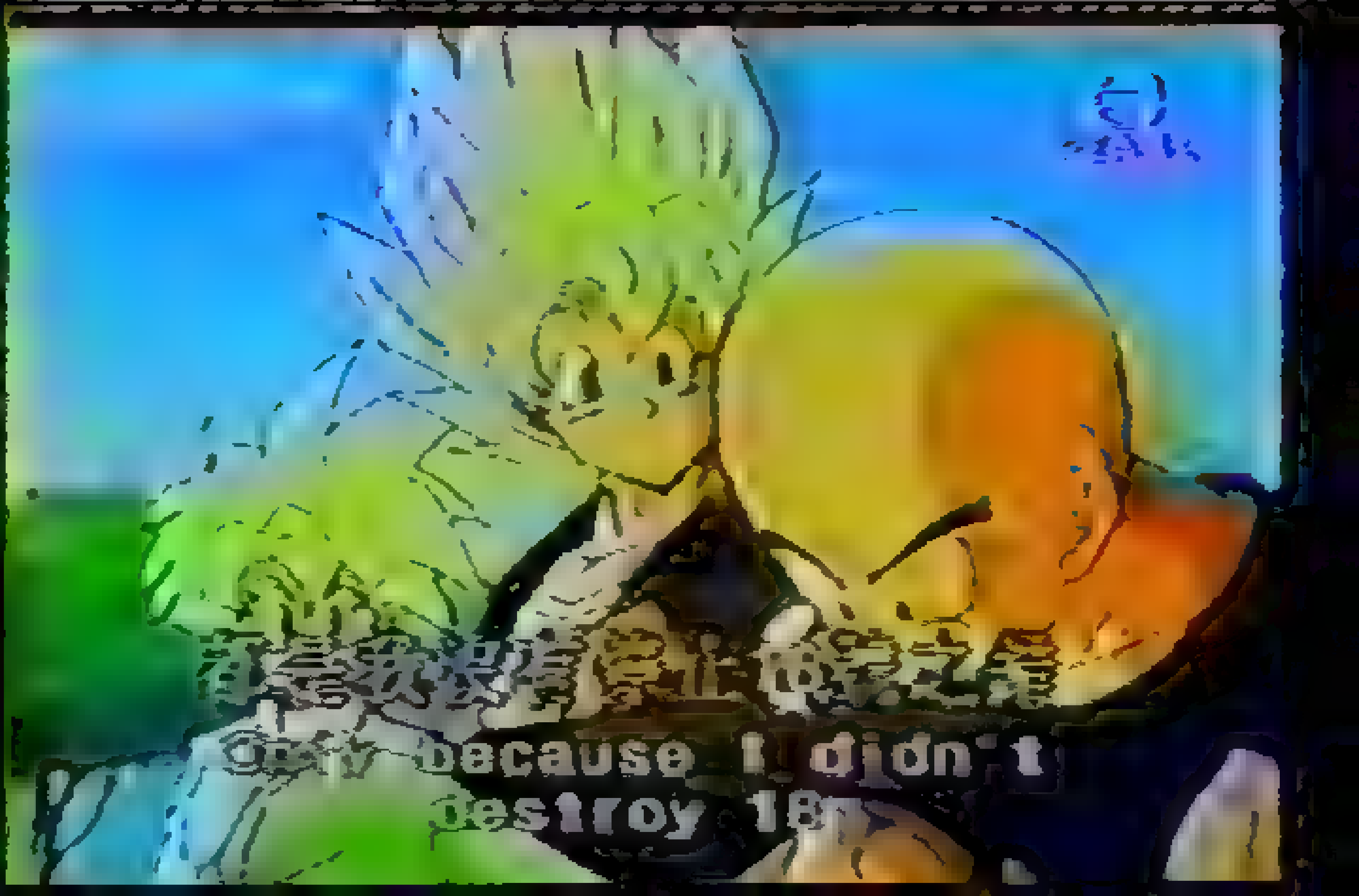


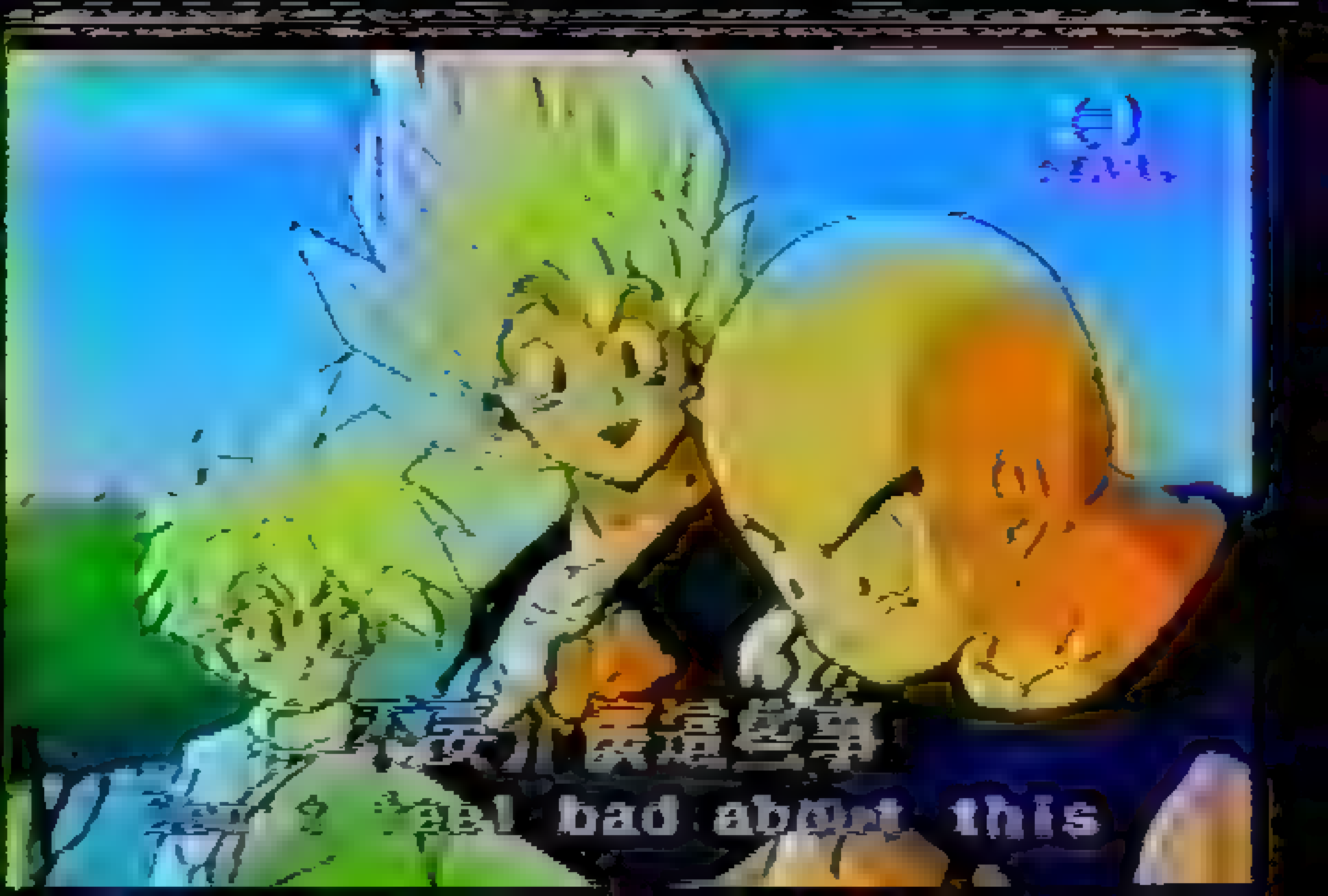




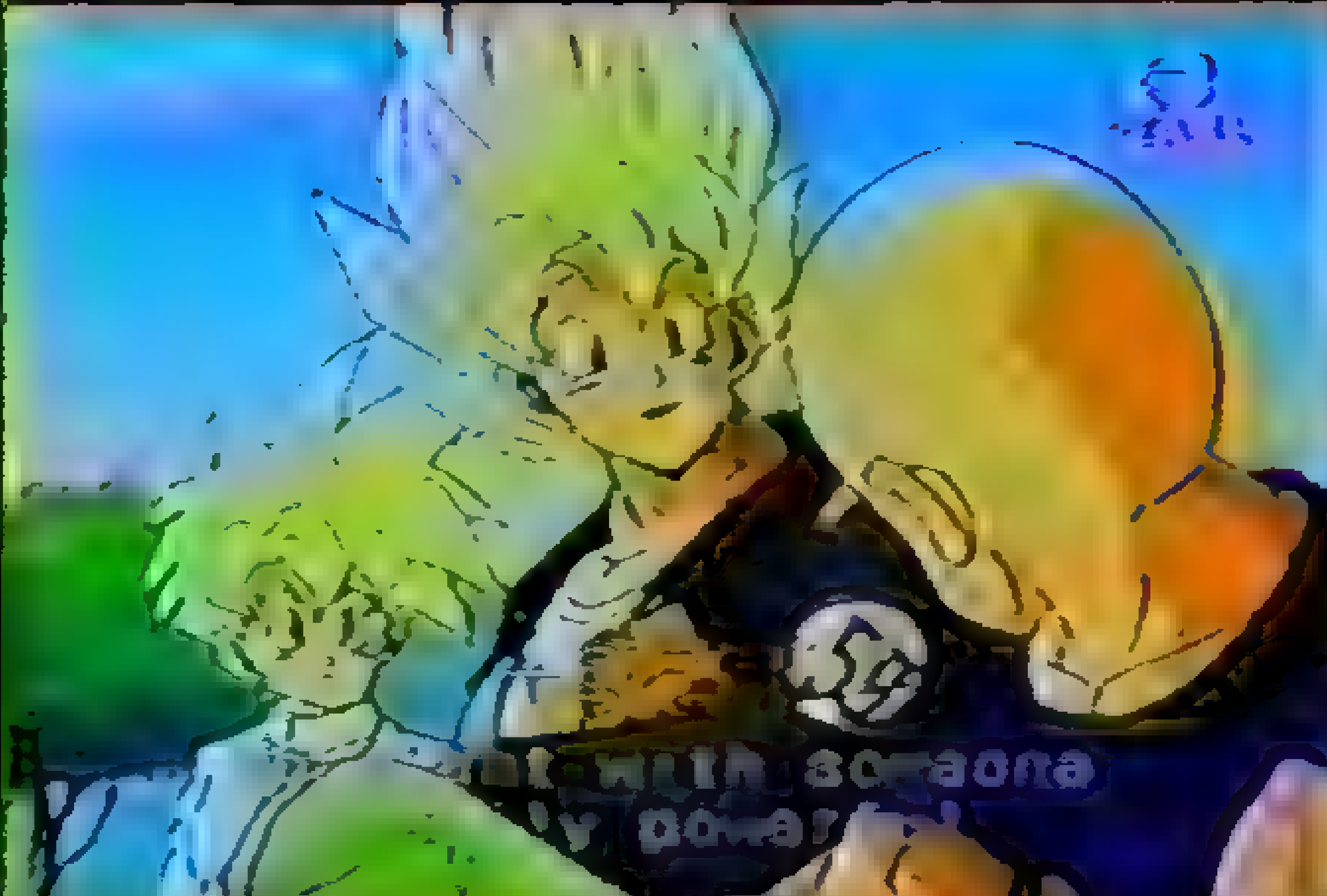

into
hole body

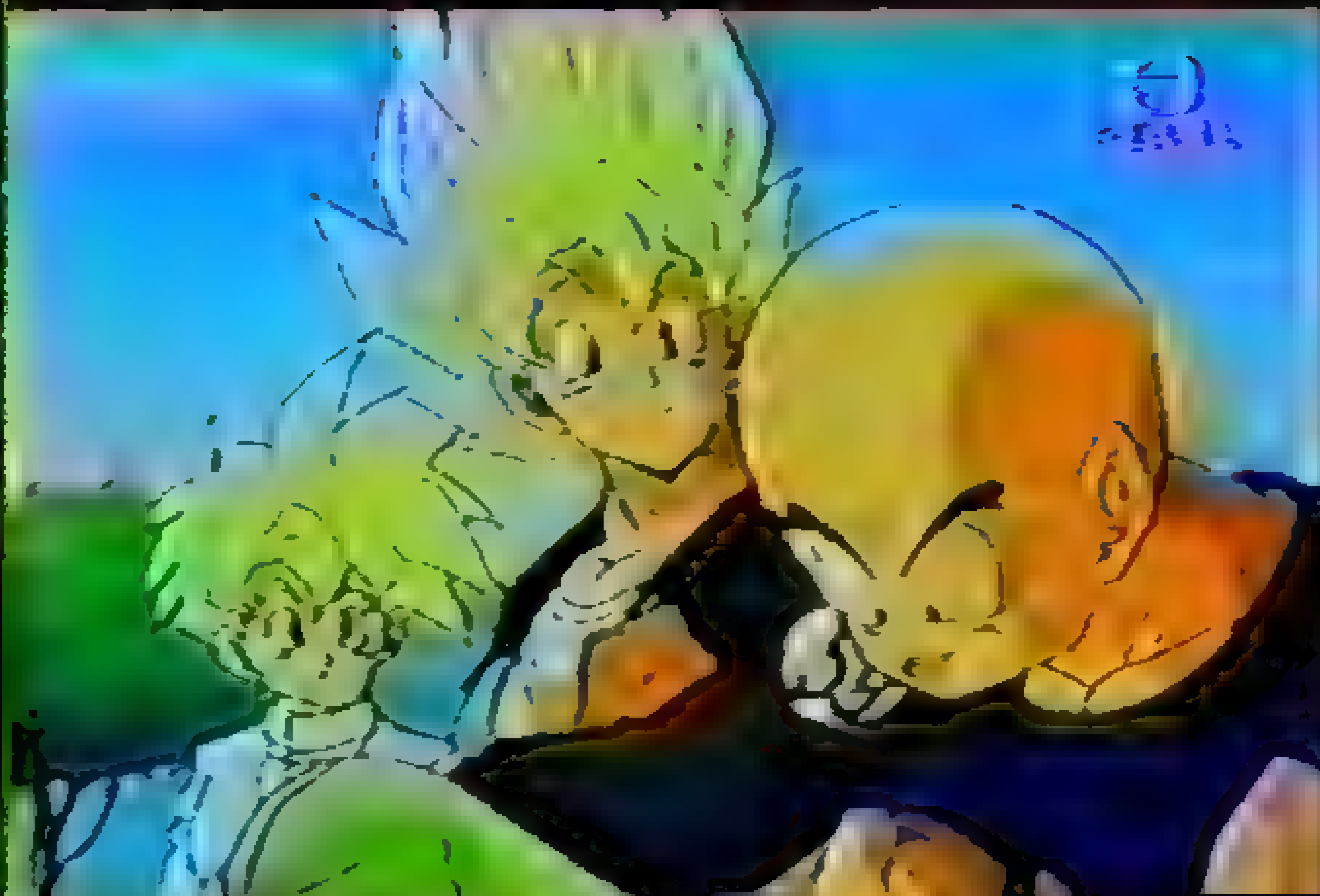

because

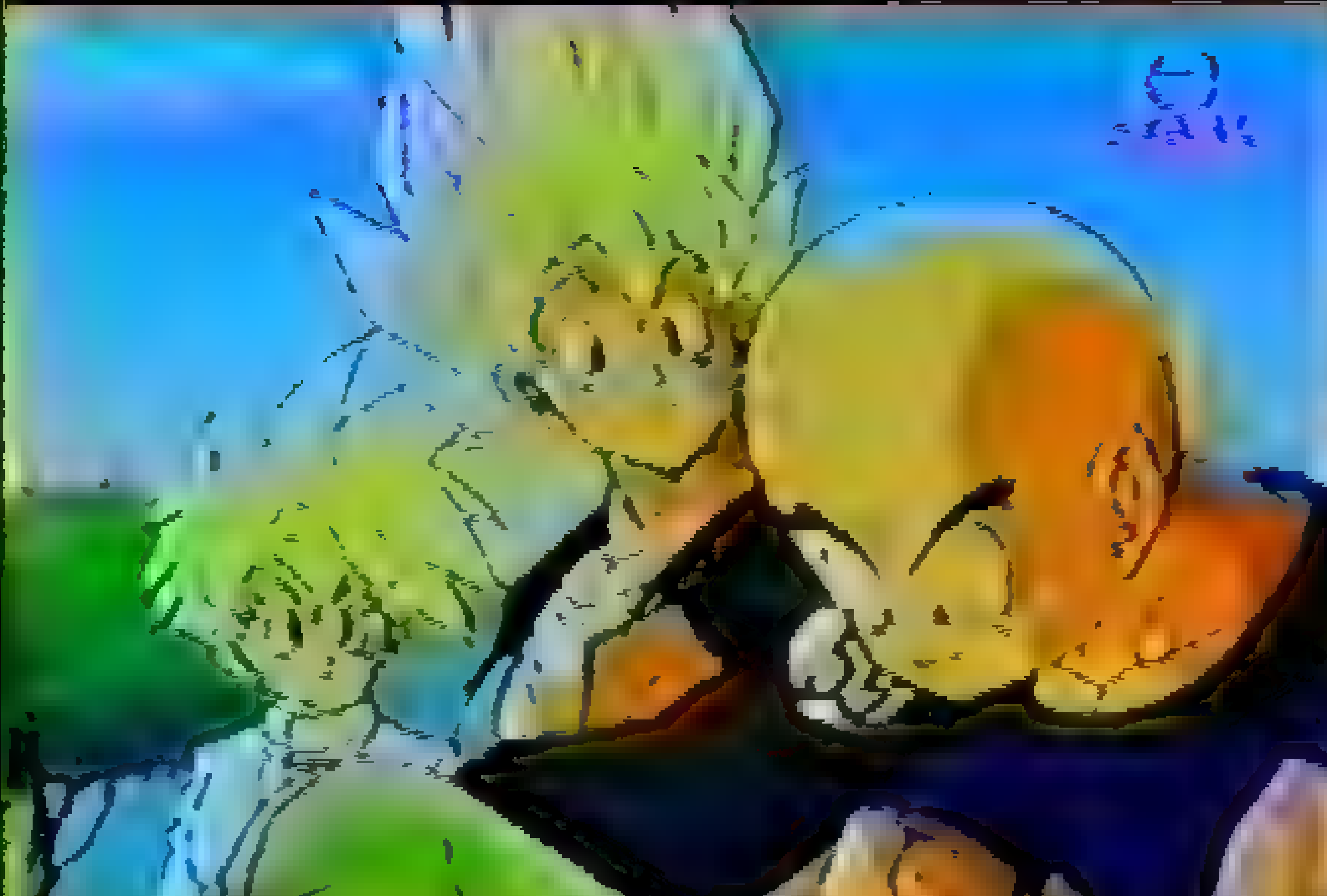

because I didn't
destroy 18



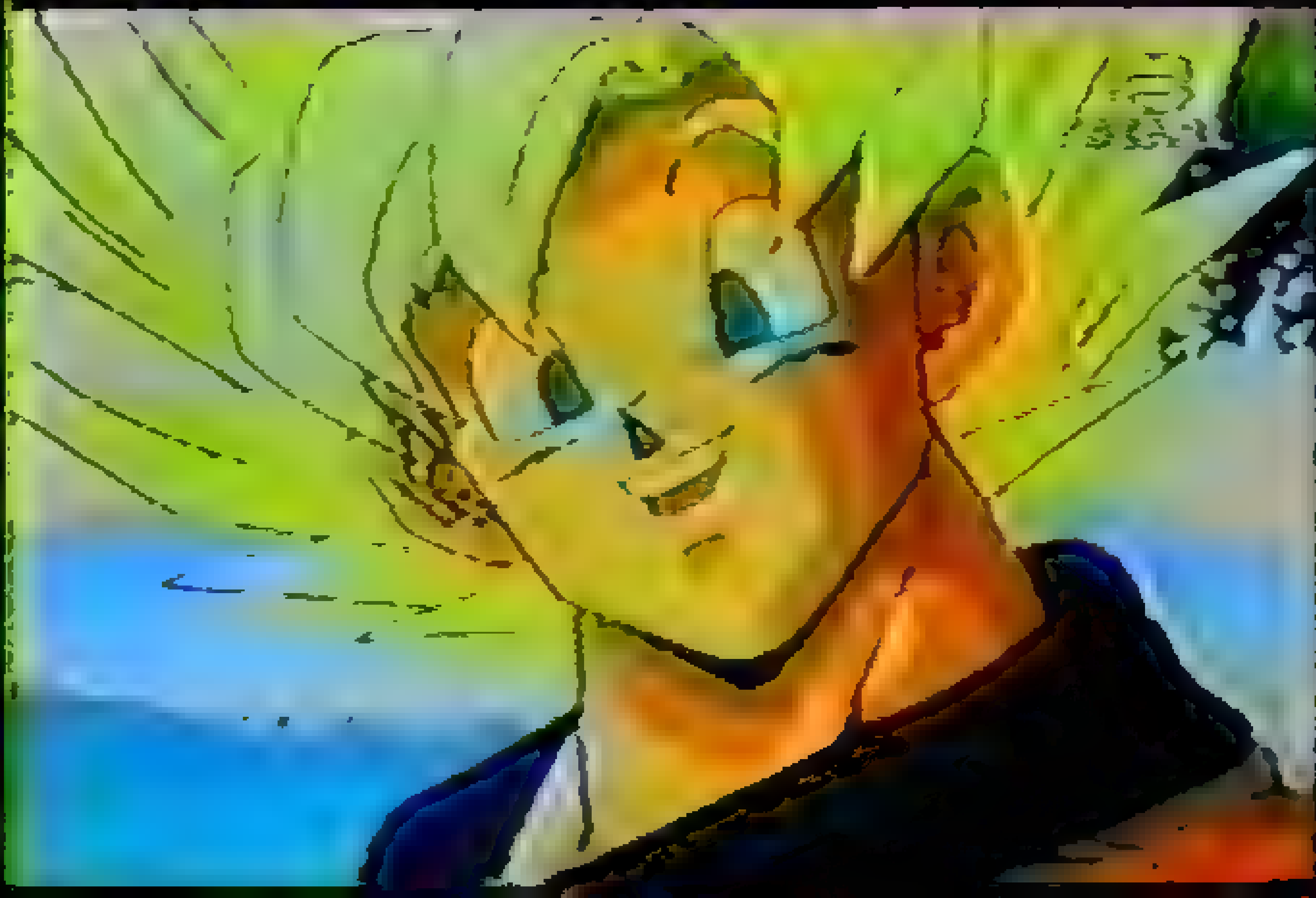

because now we have a
chance






(一)

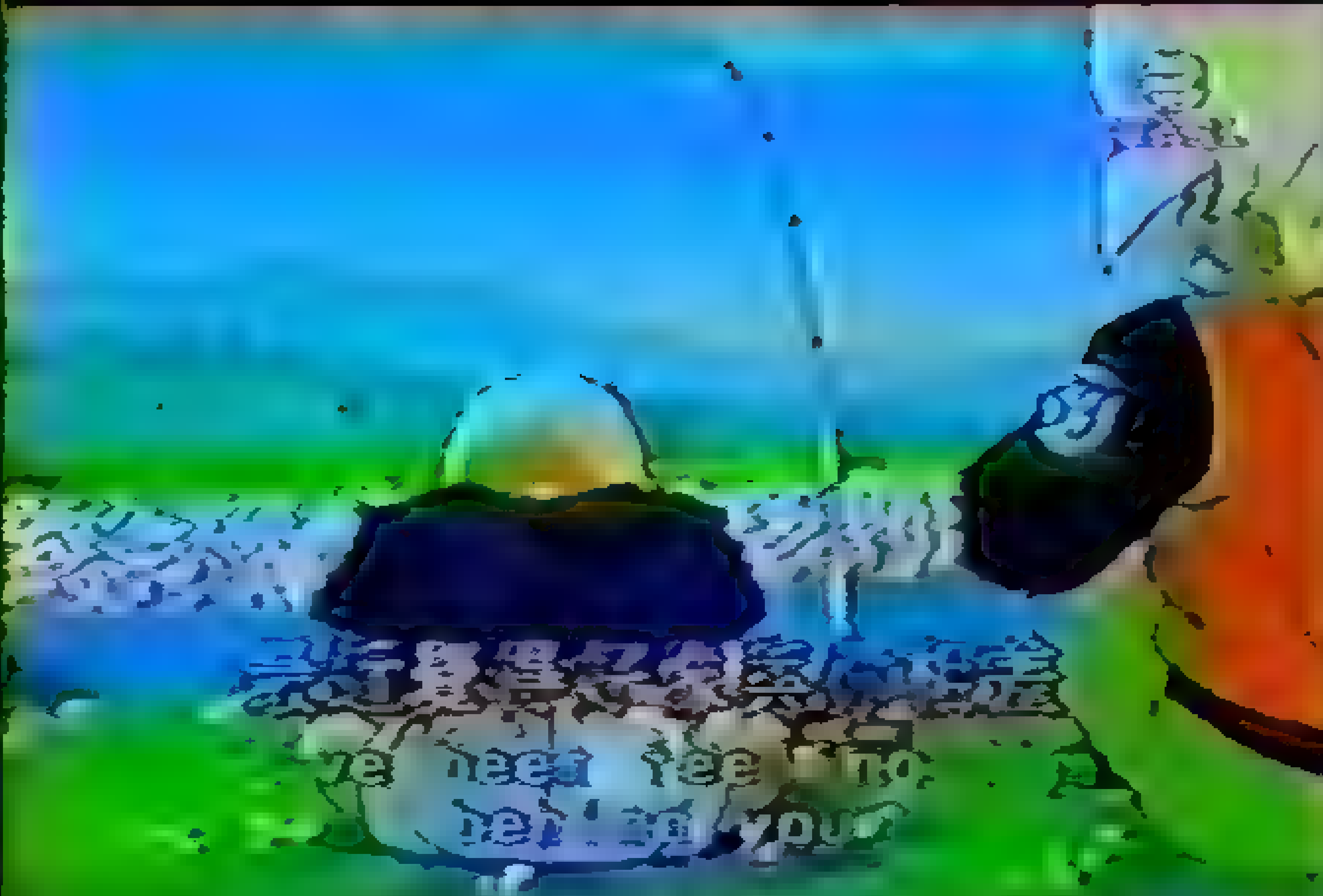

you all







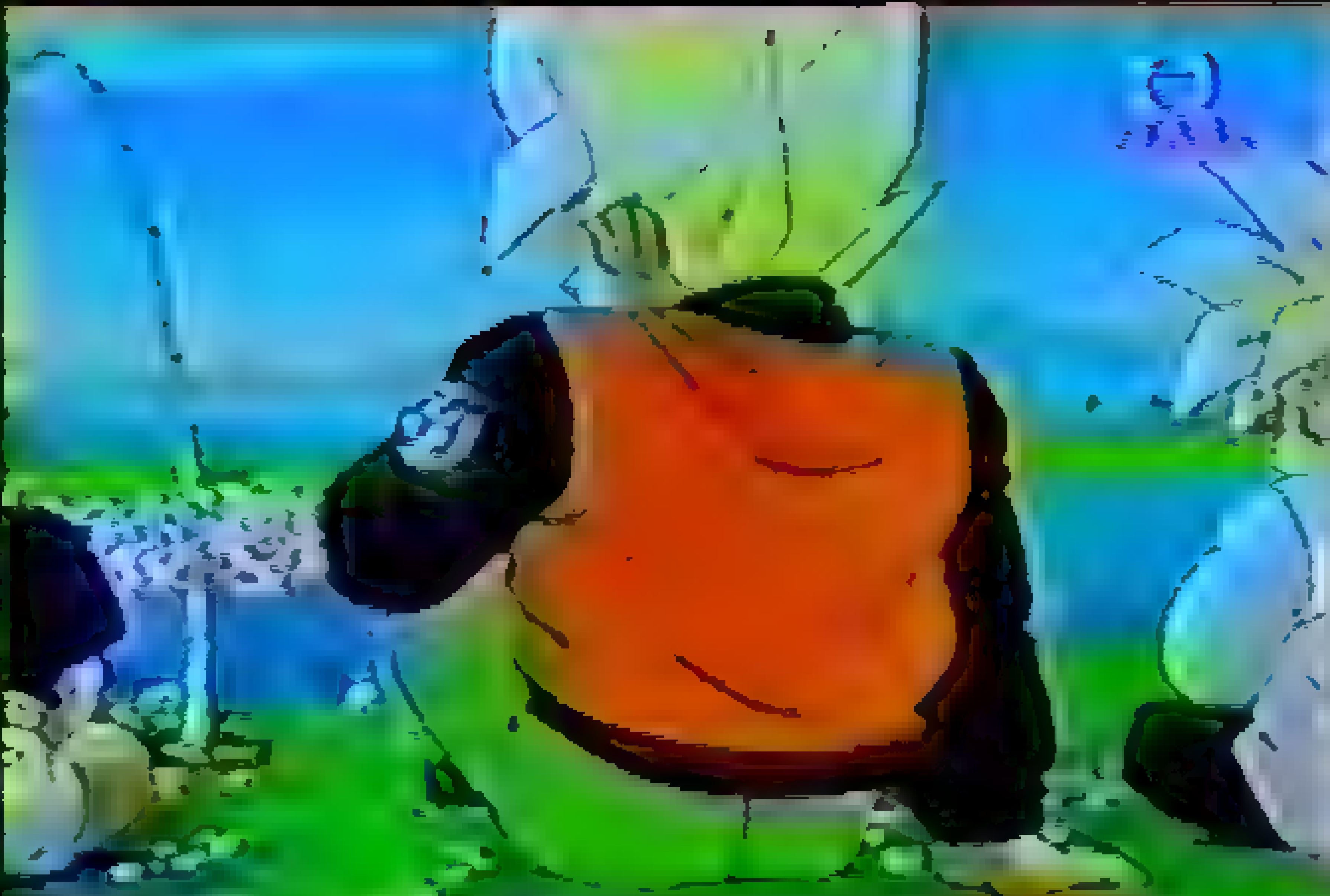






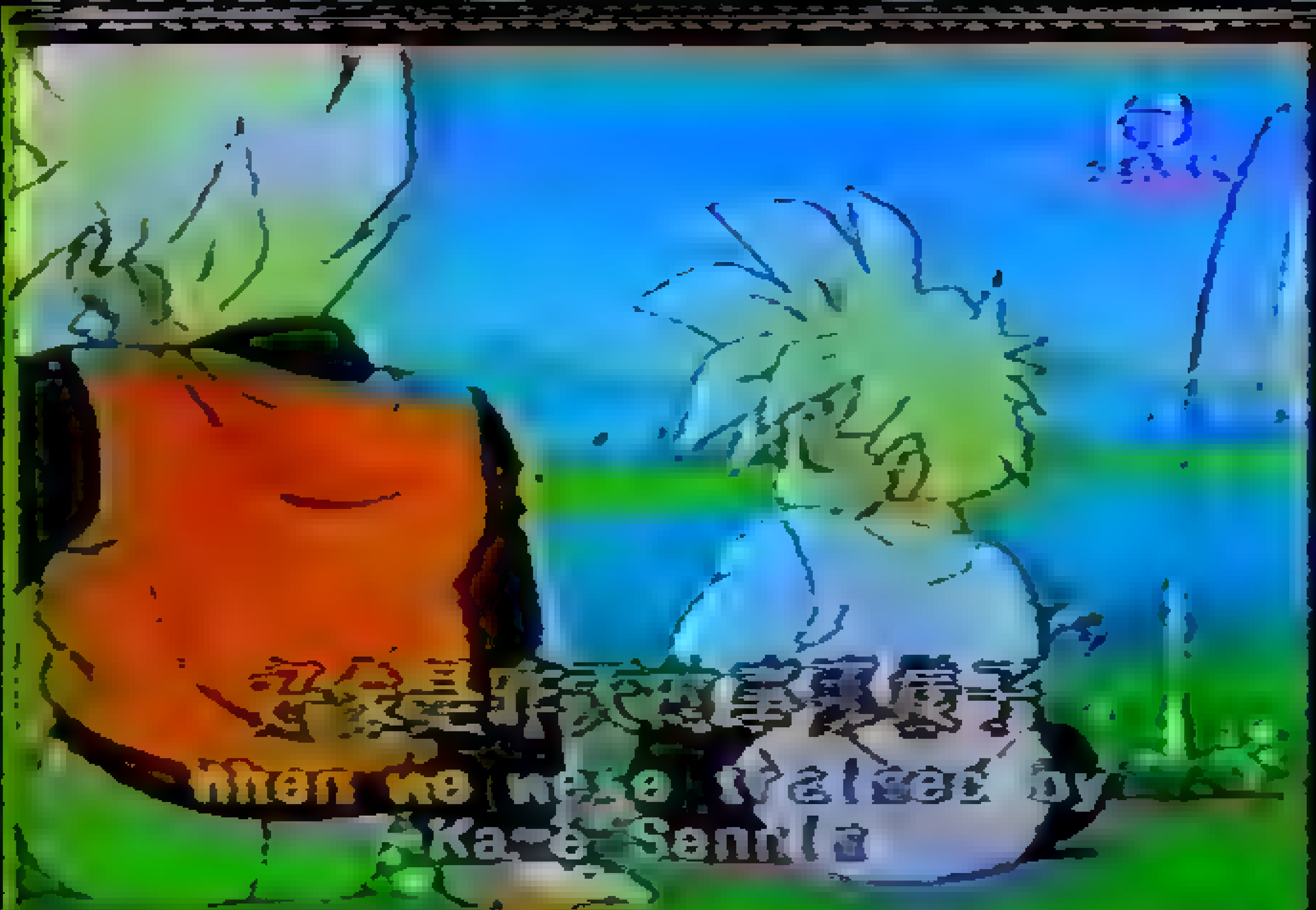


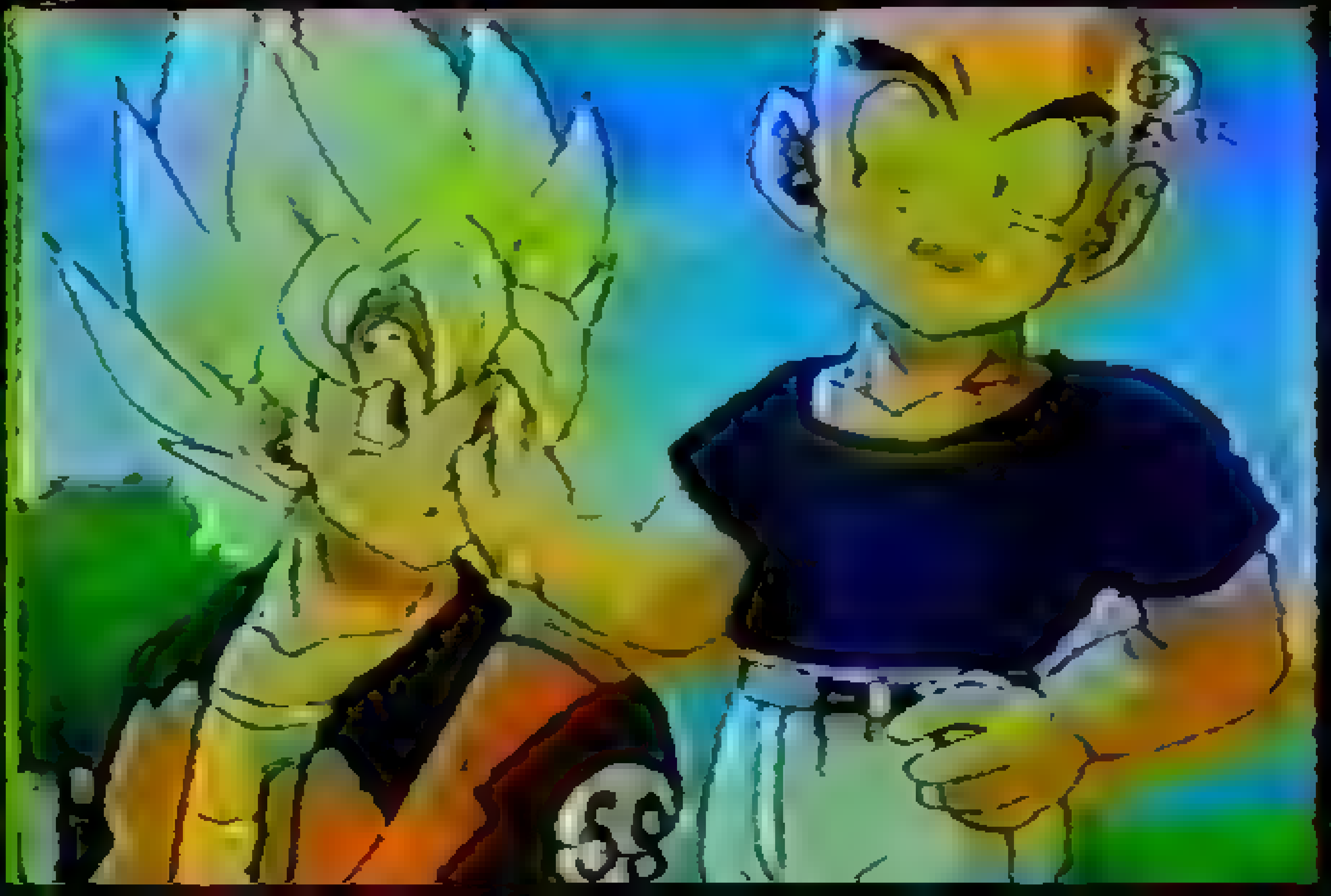








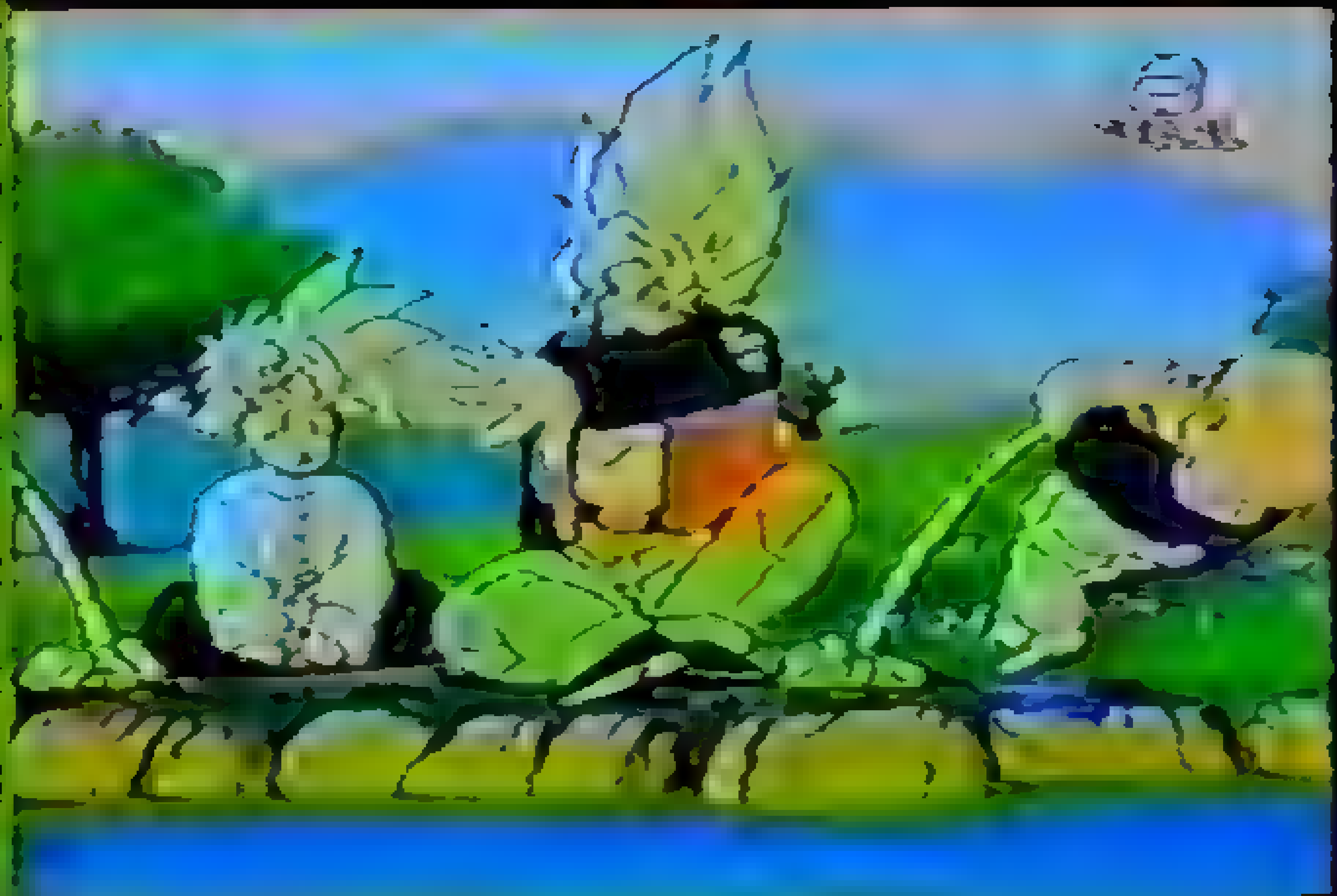






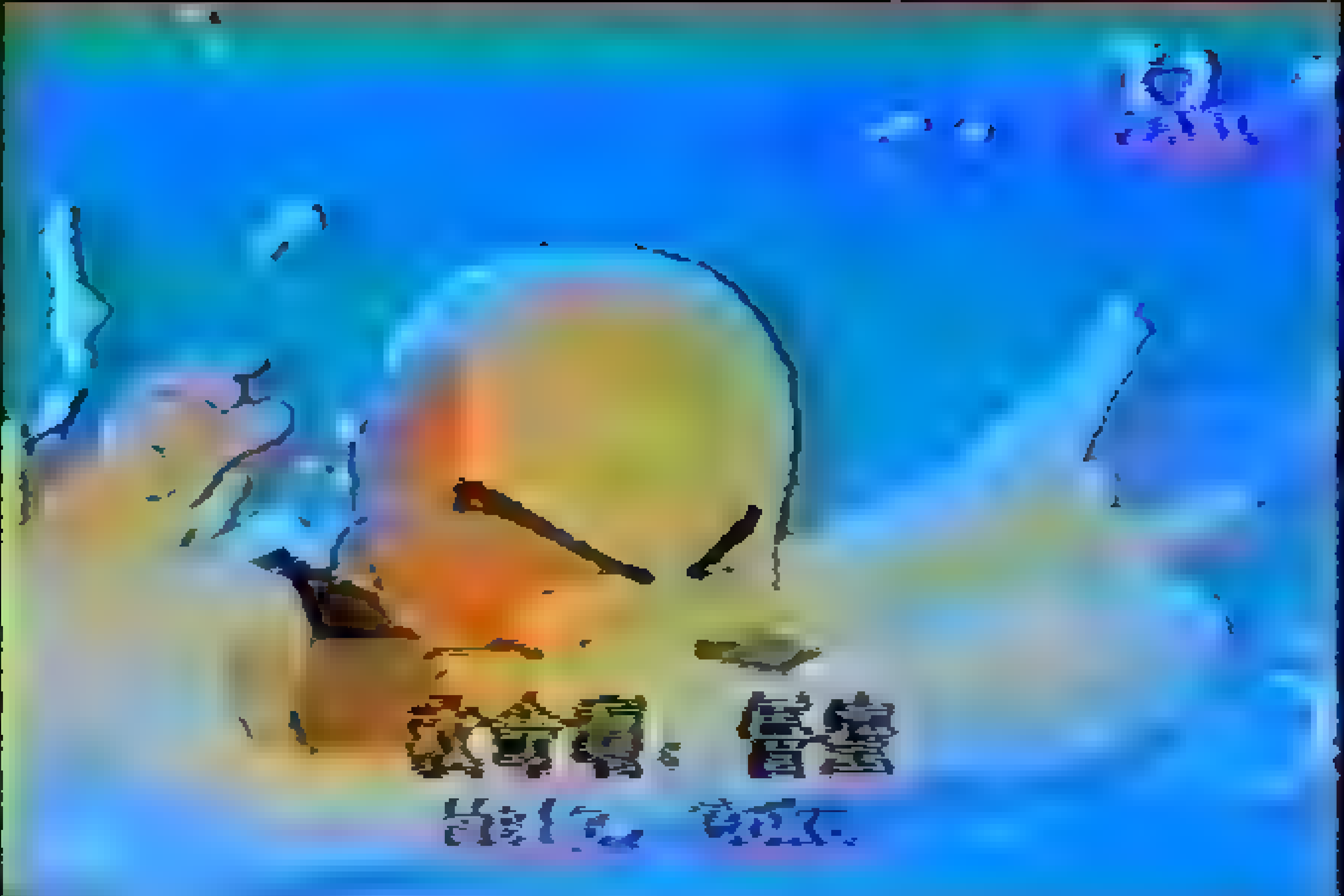


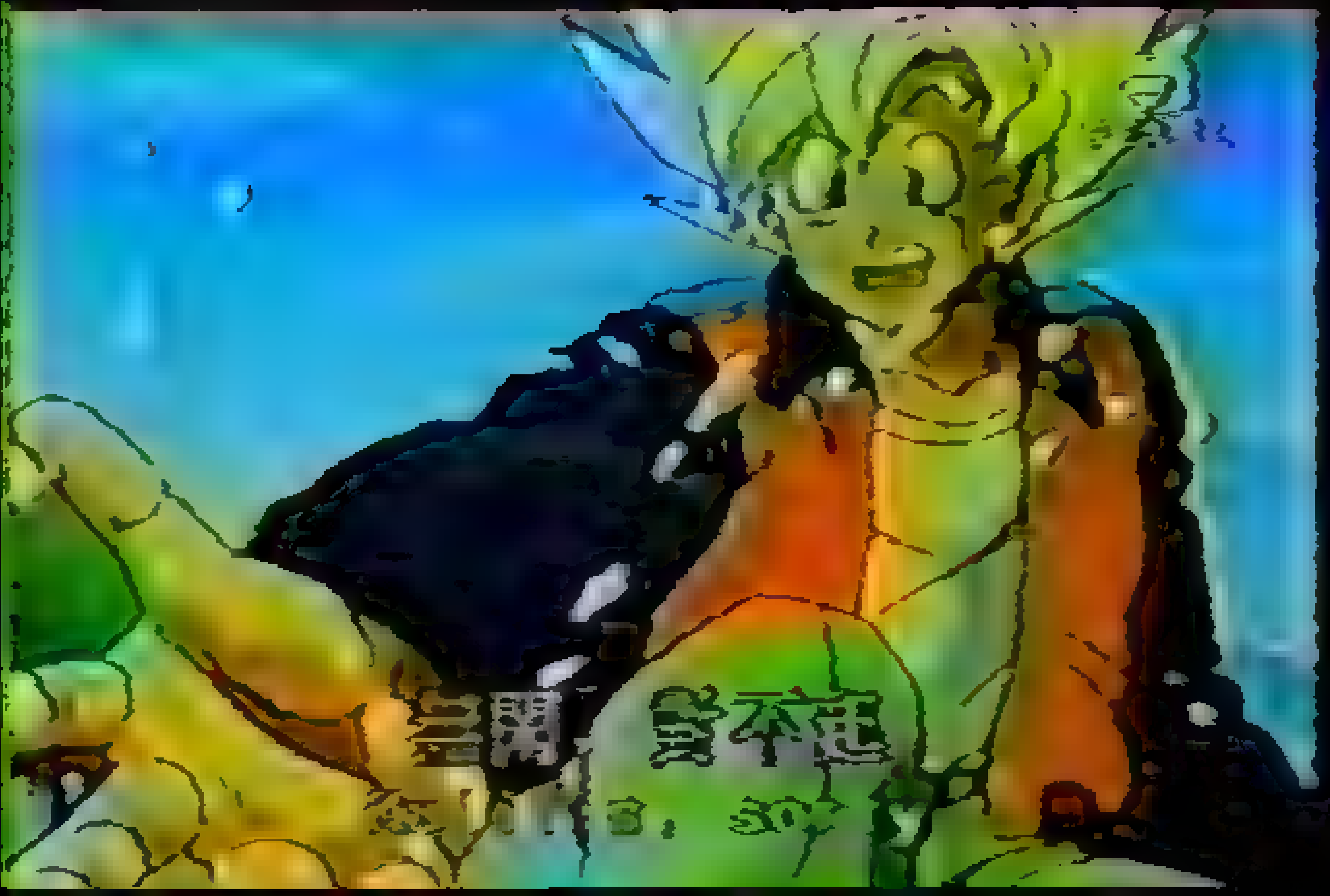






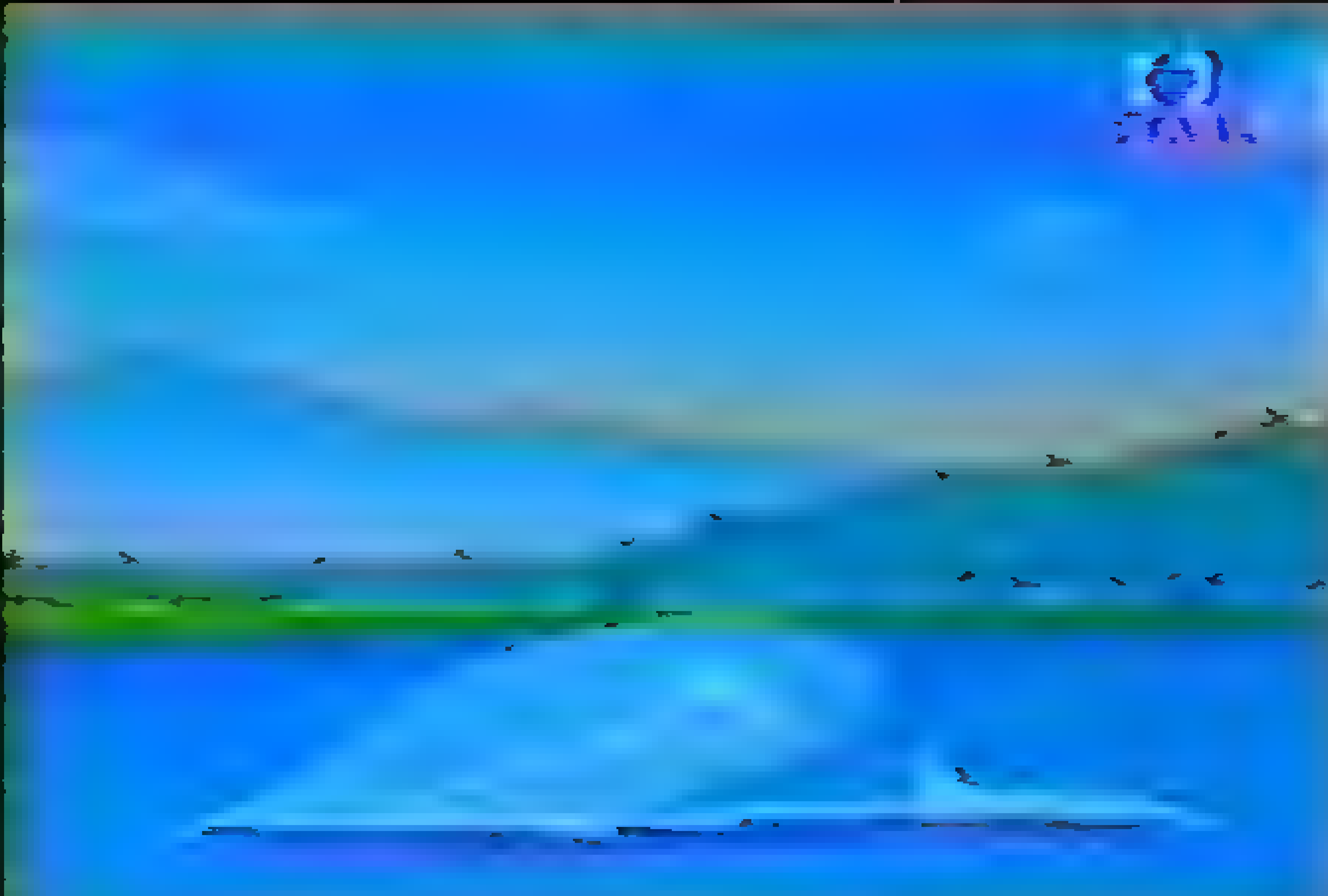










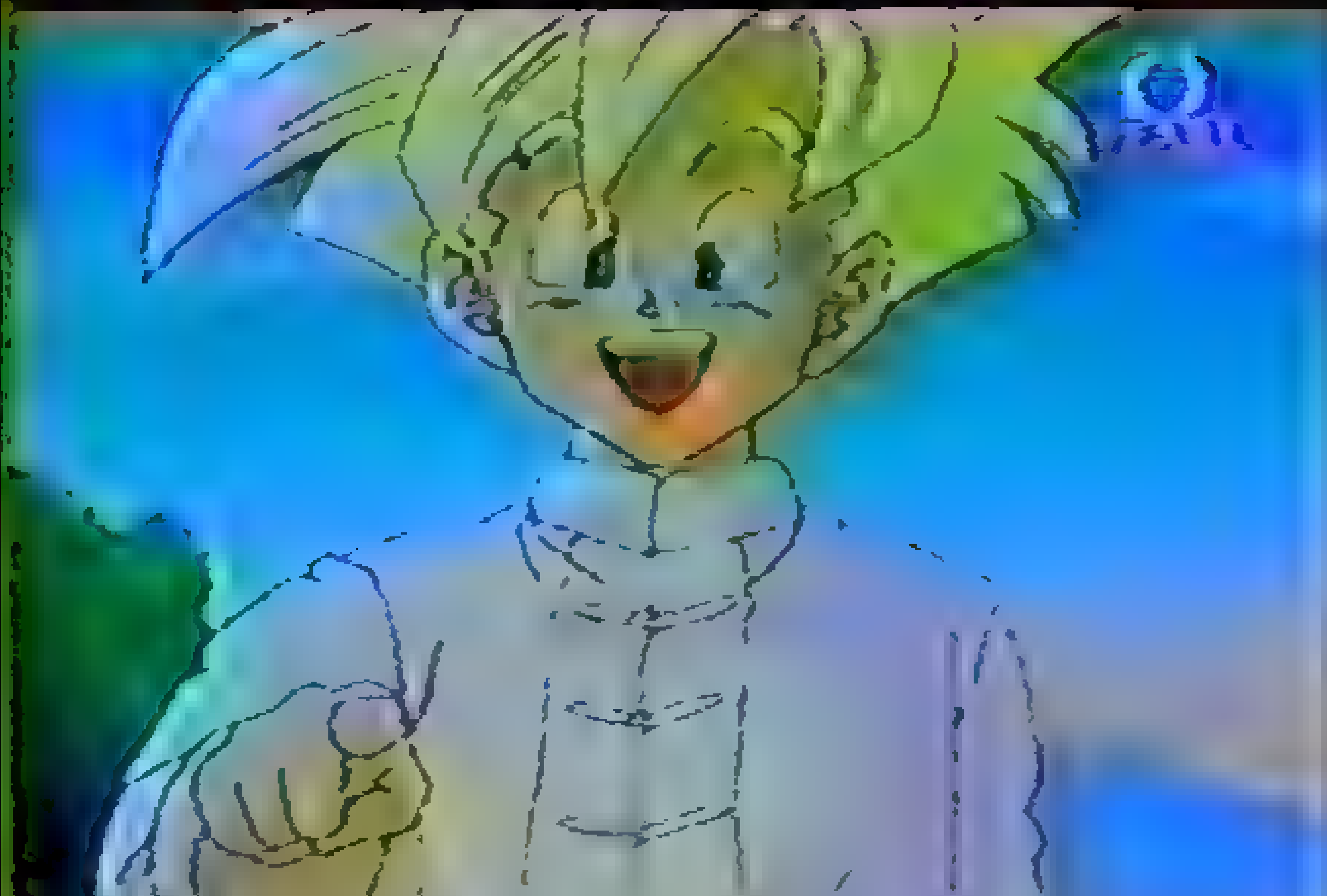


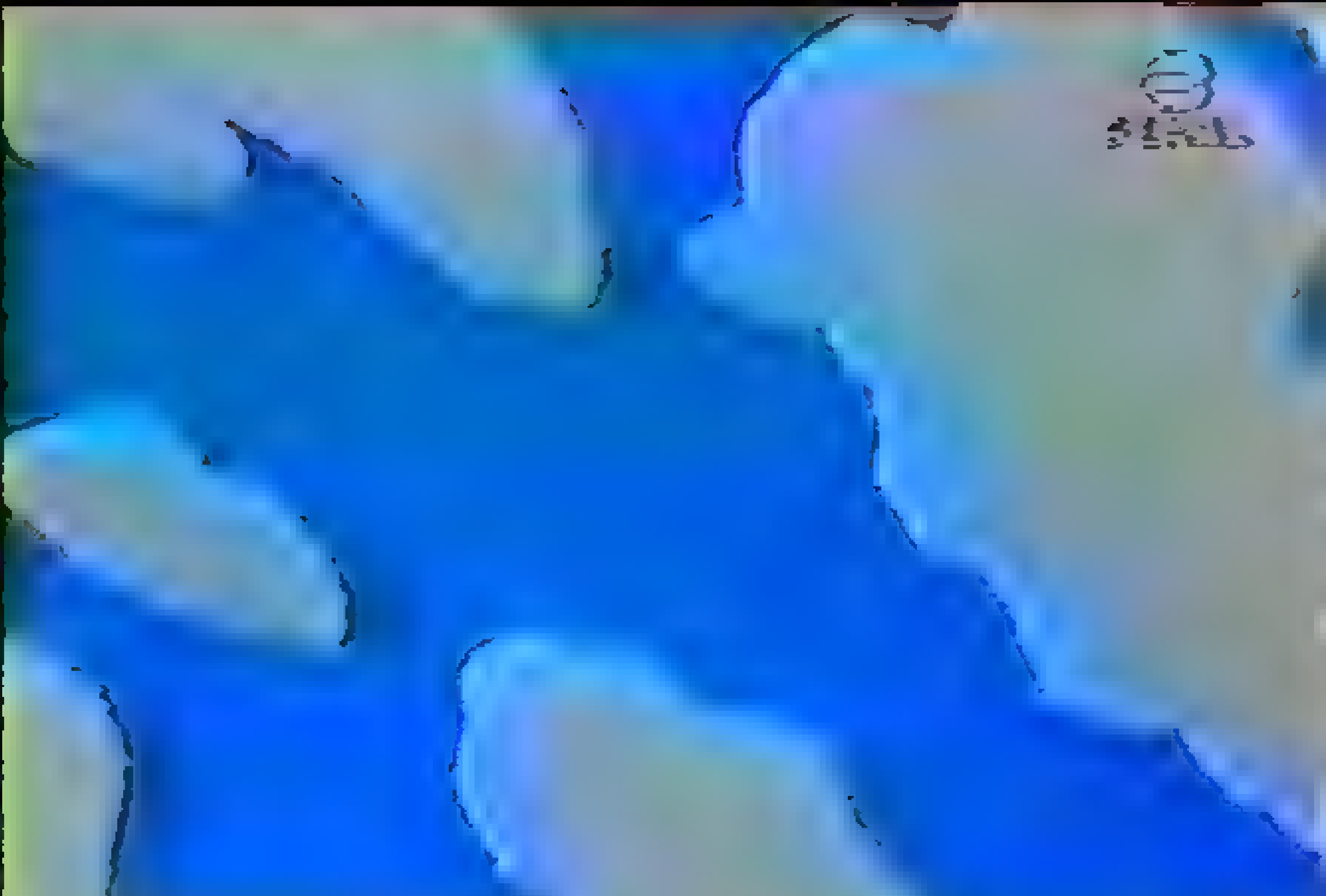


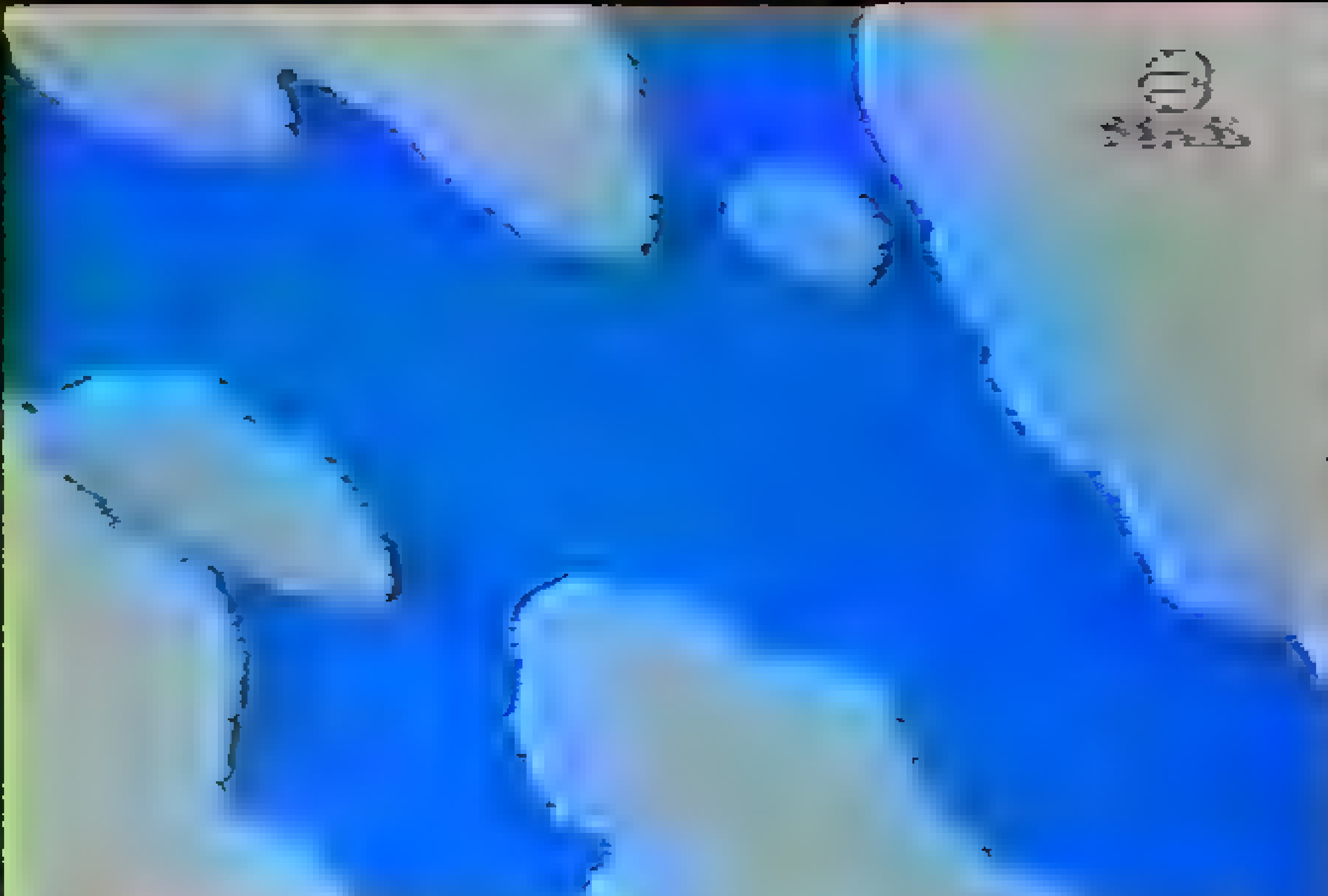

Still the same old Goku





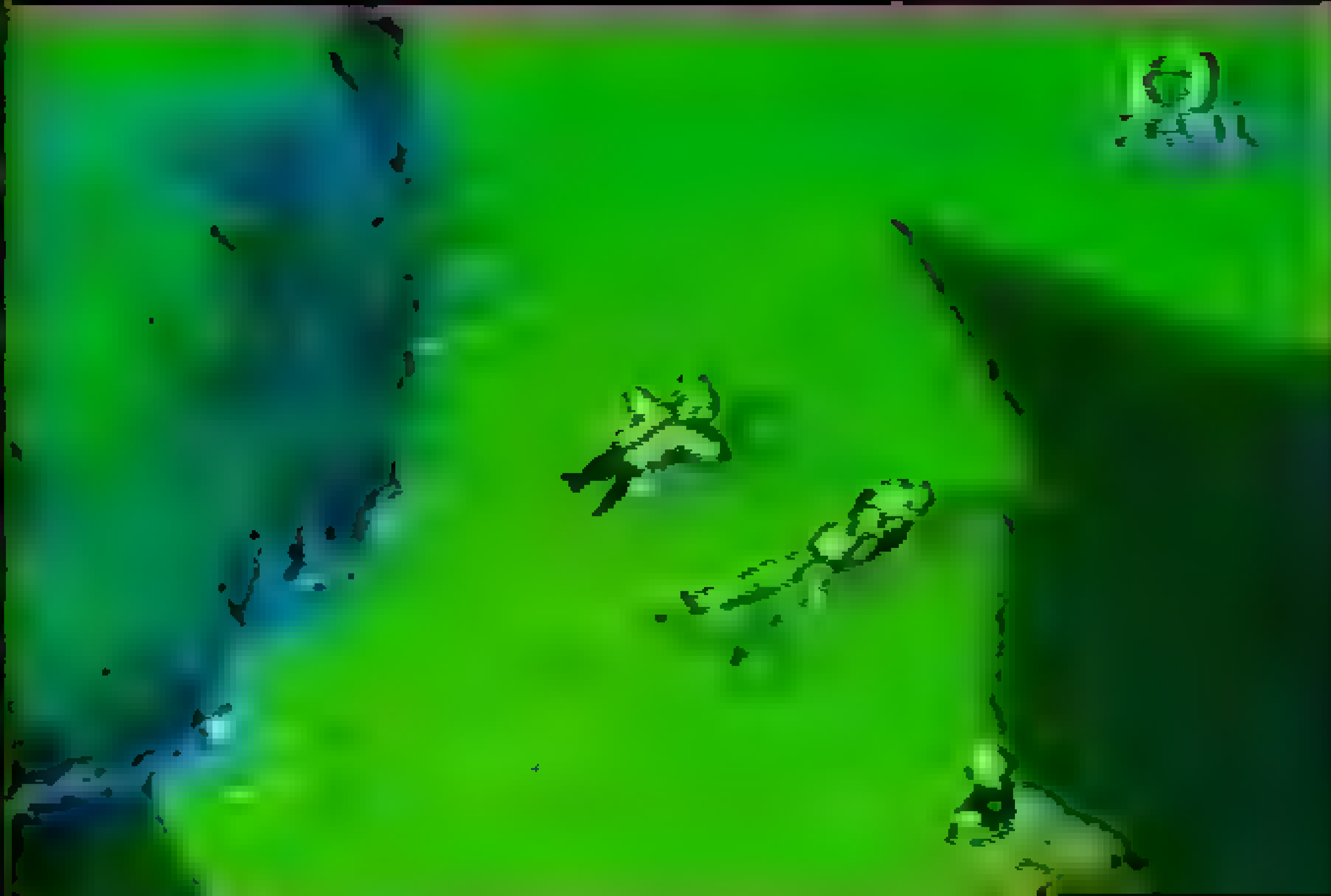


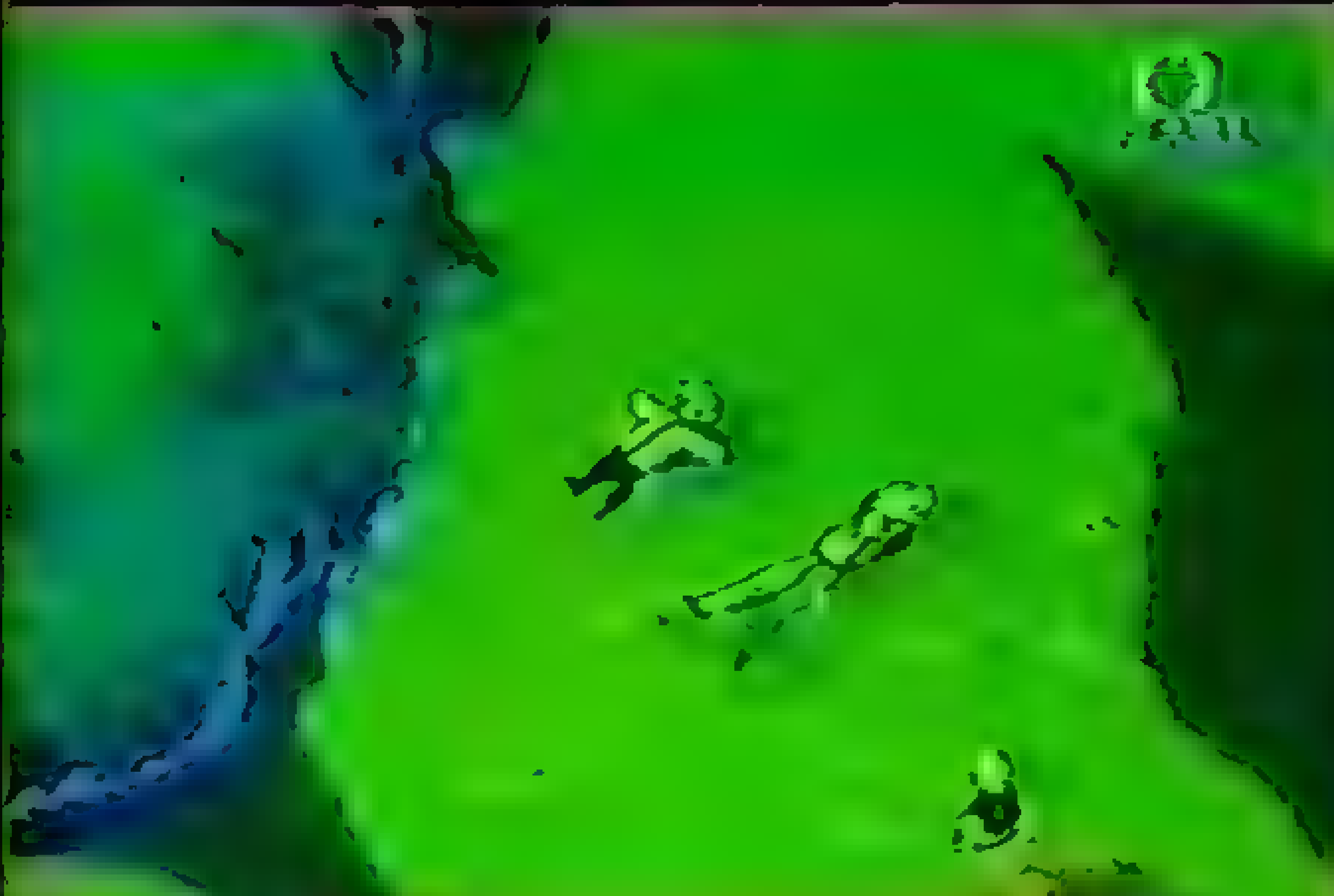


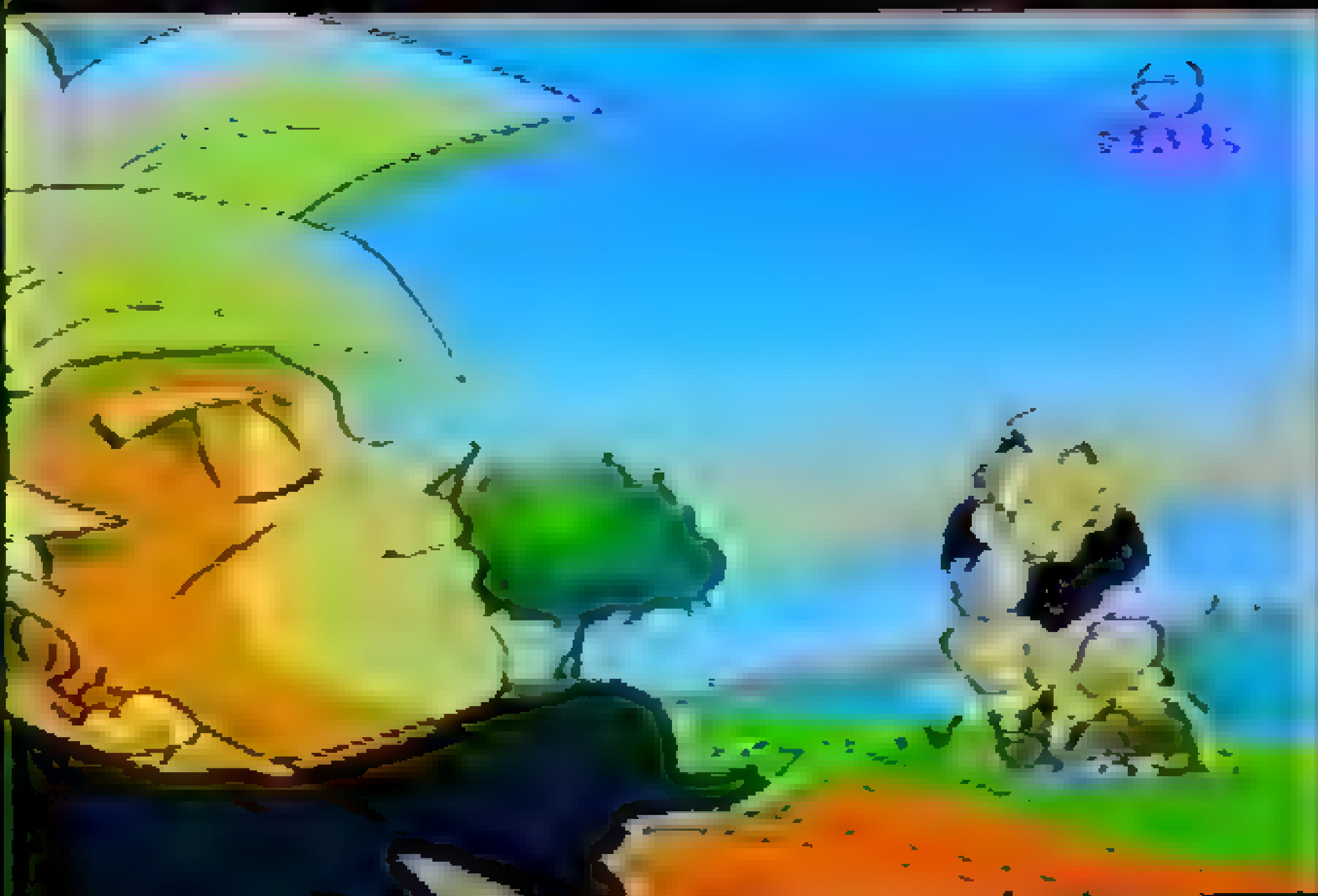


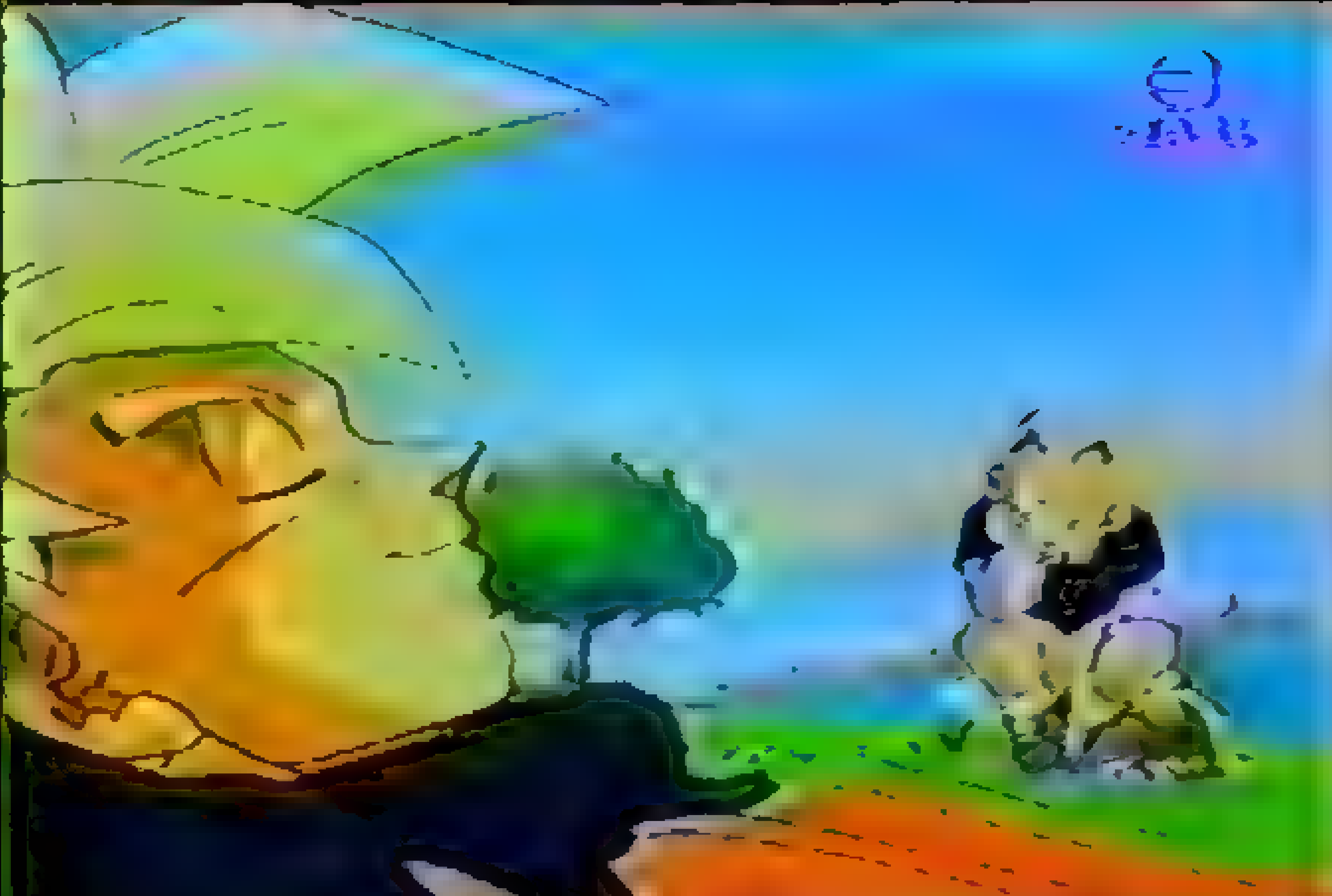


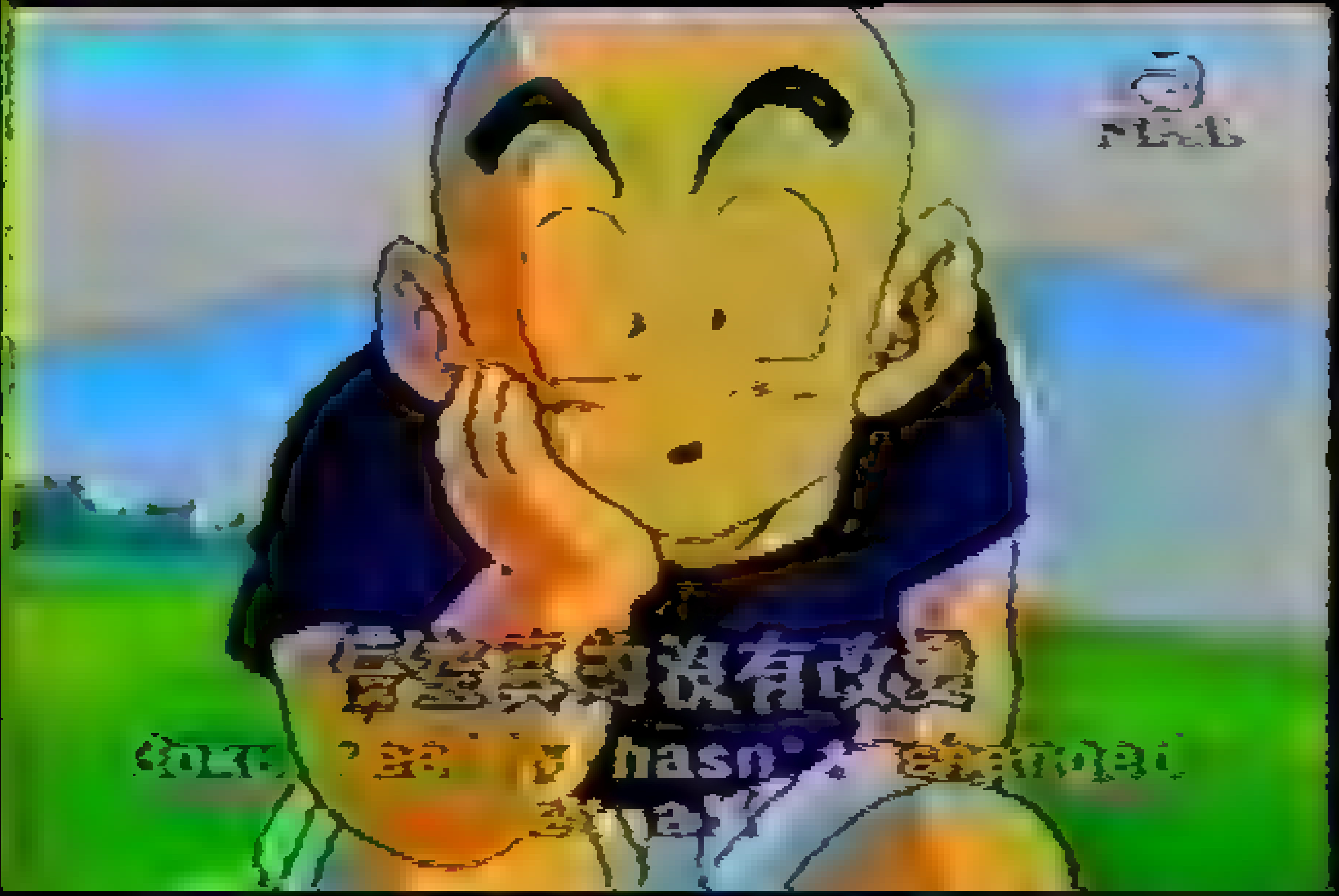











没有改变




hasn



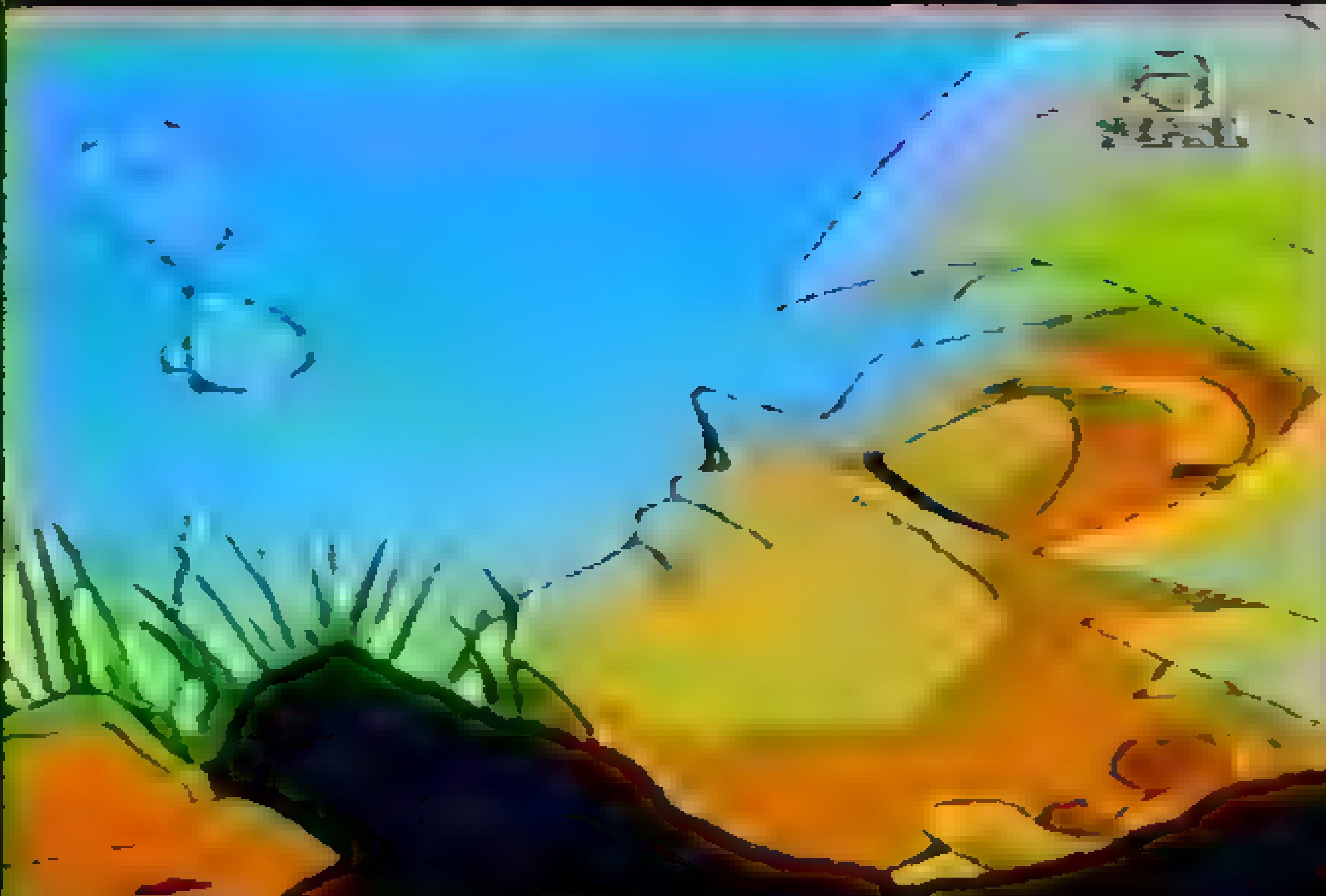


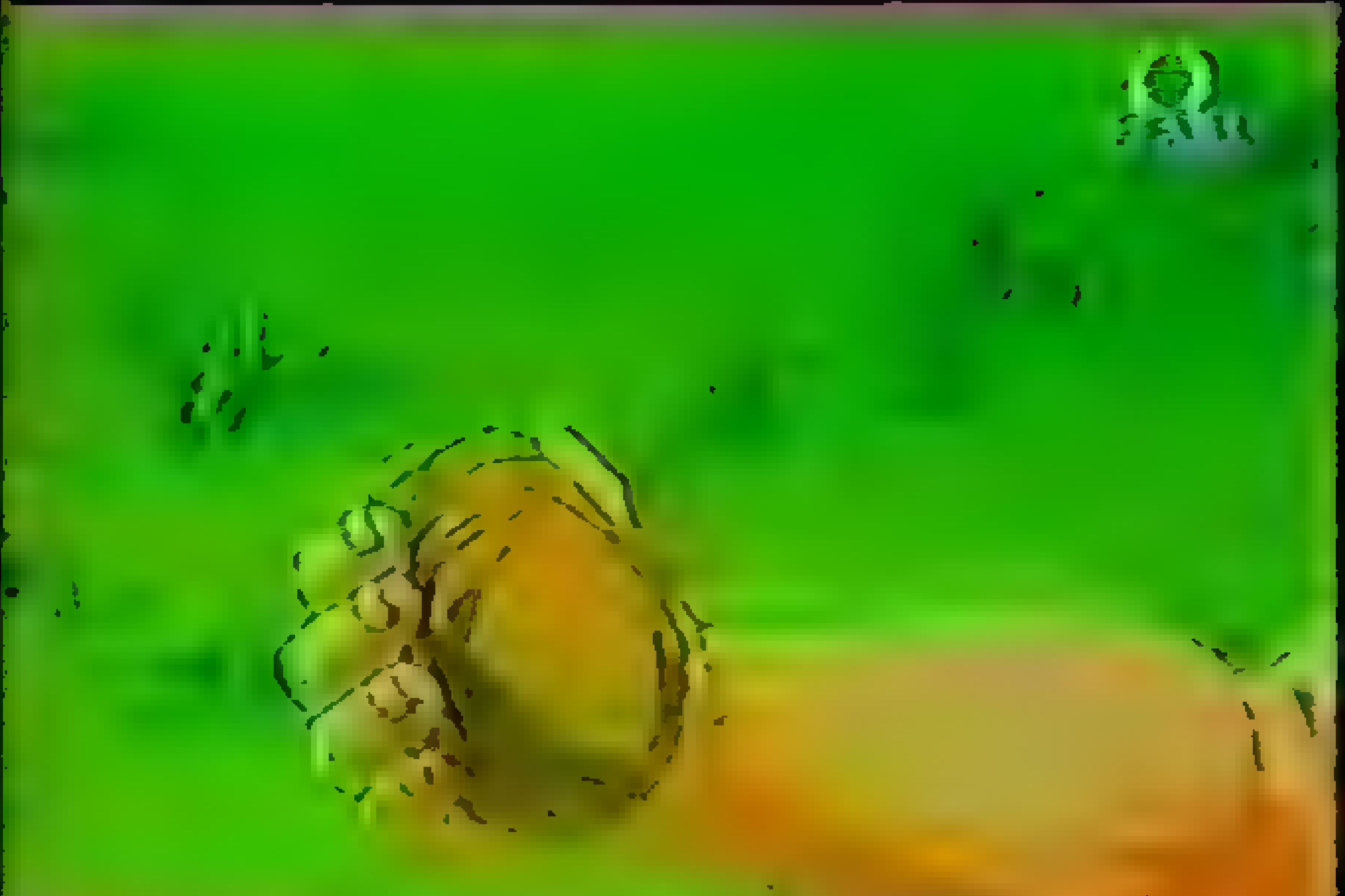



So that's ho

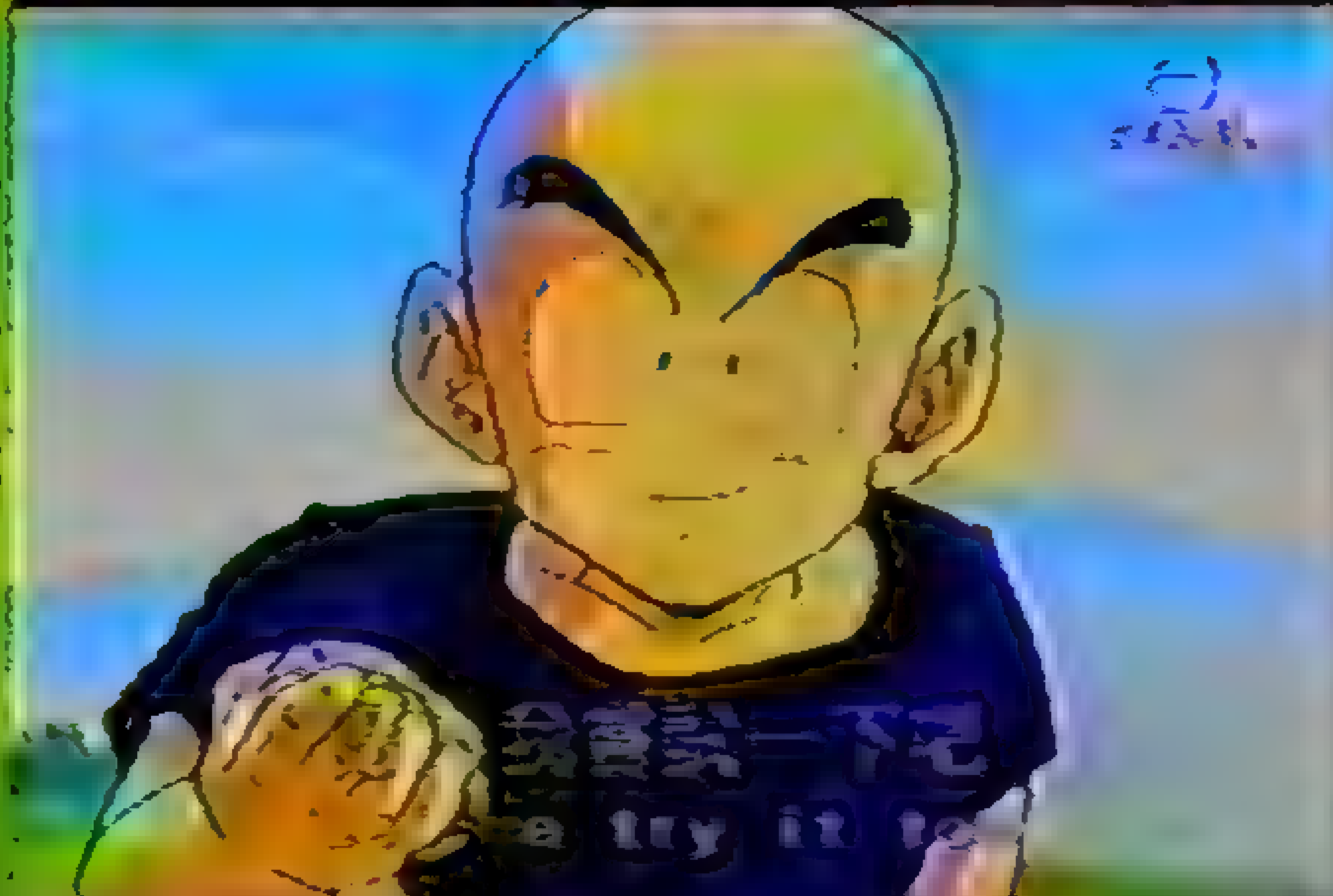

是這樣修練的
Goku and Go Han practised

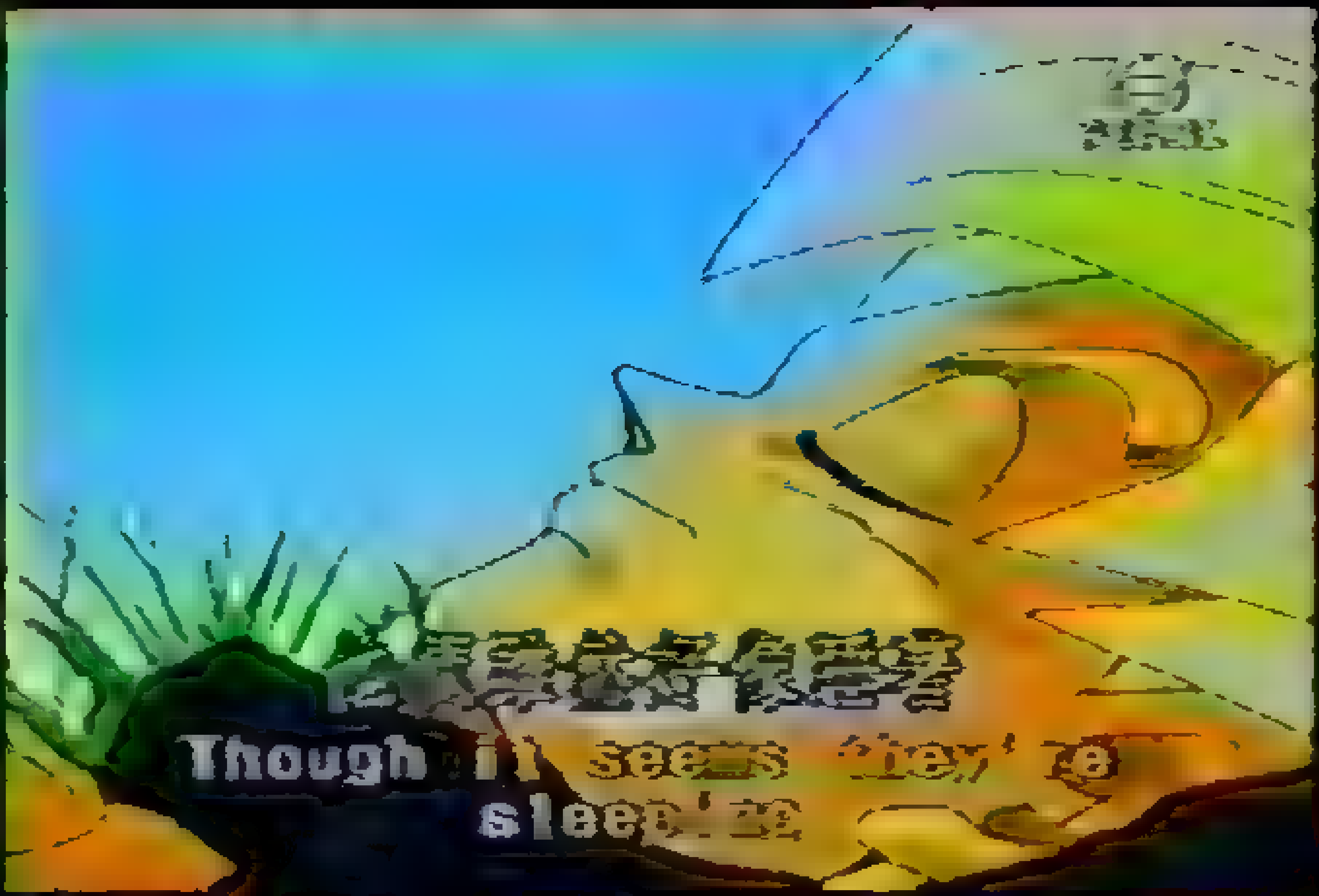


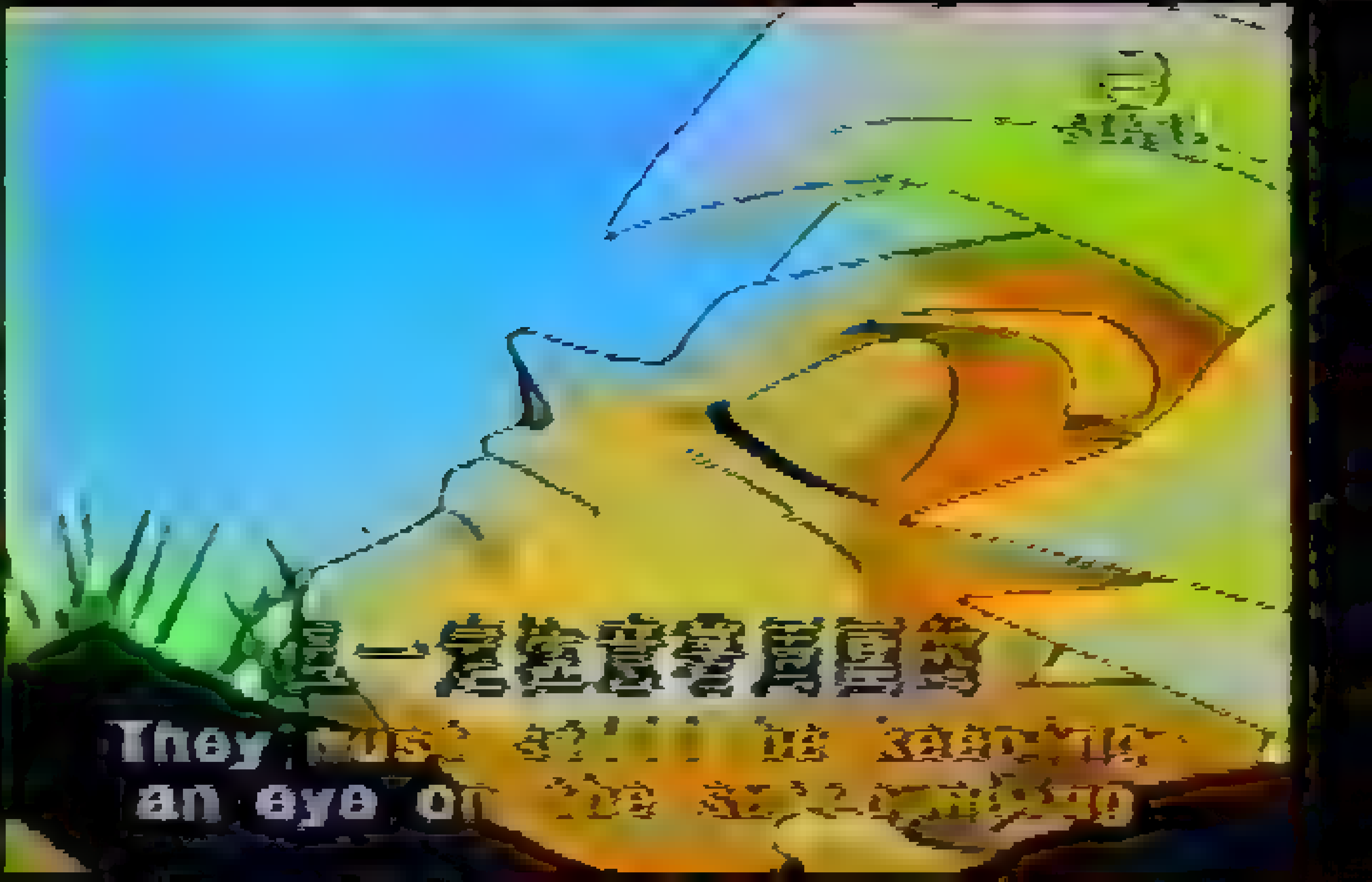


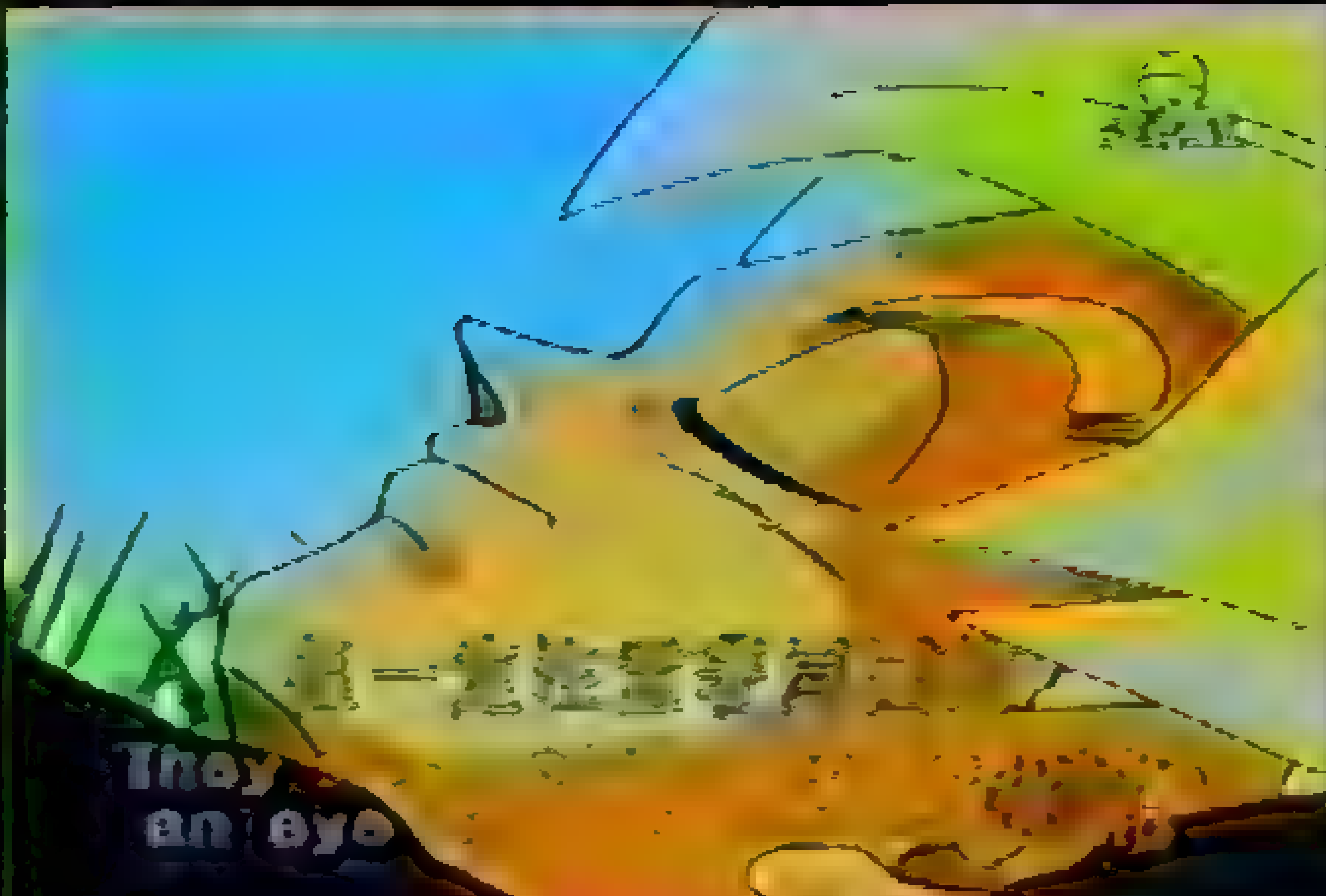



try it too


try it

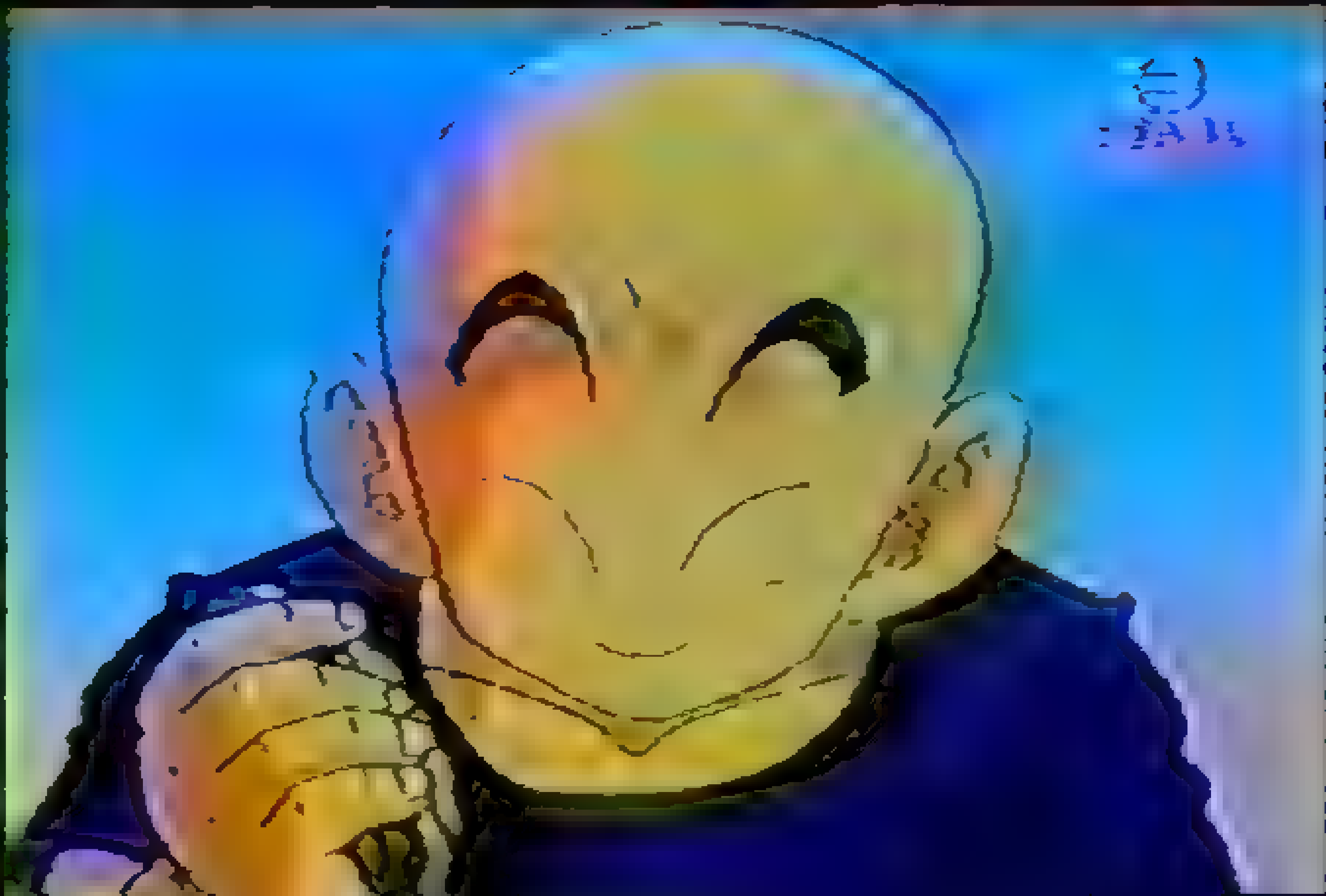

Though


They must still be keeping
an eye on the situation


They
an eye


like this

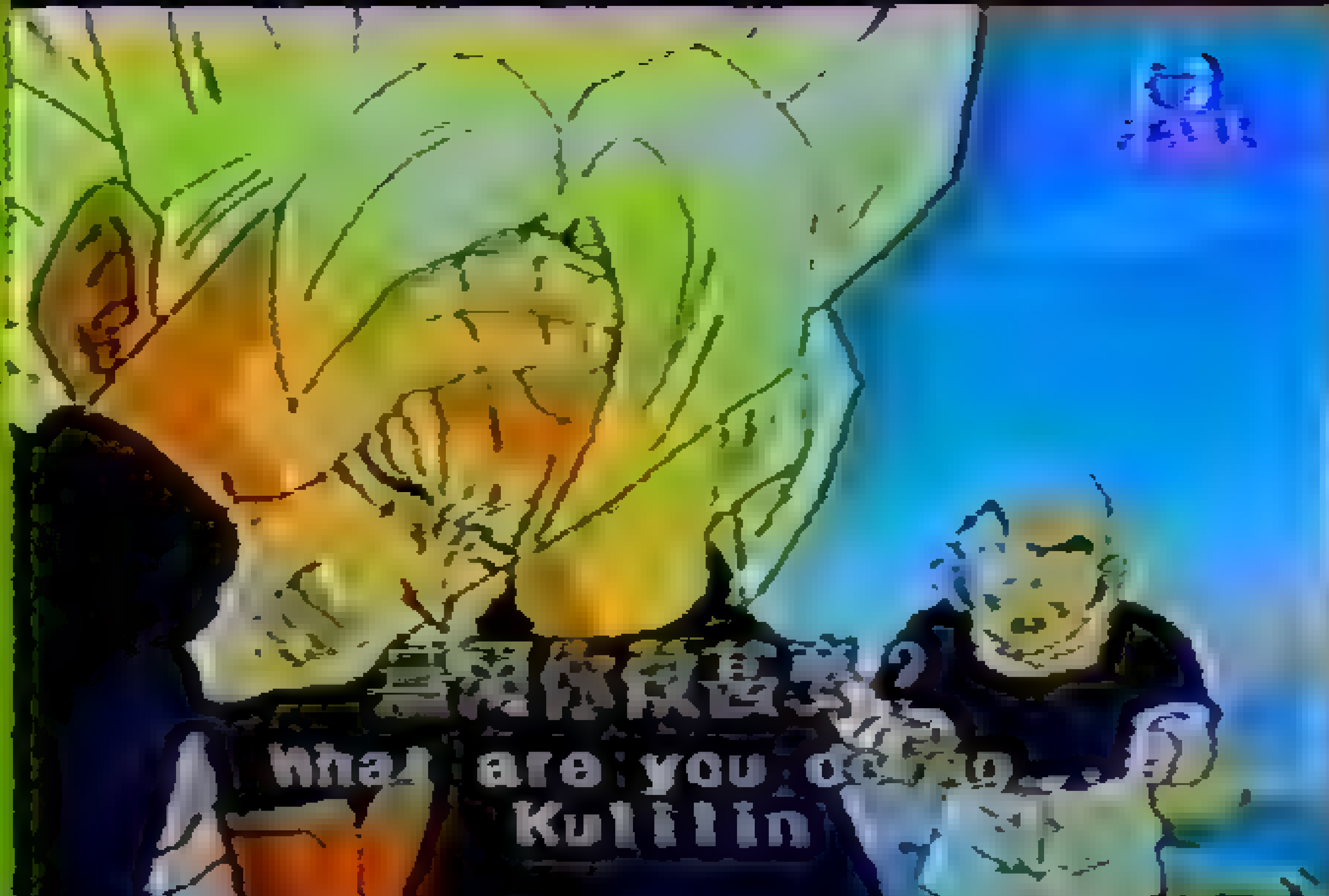

一定可以避開的
able to avoid

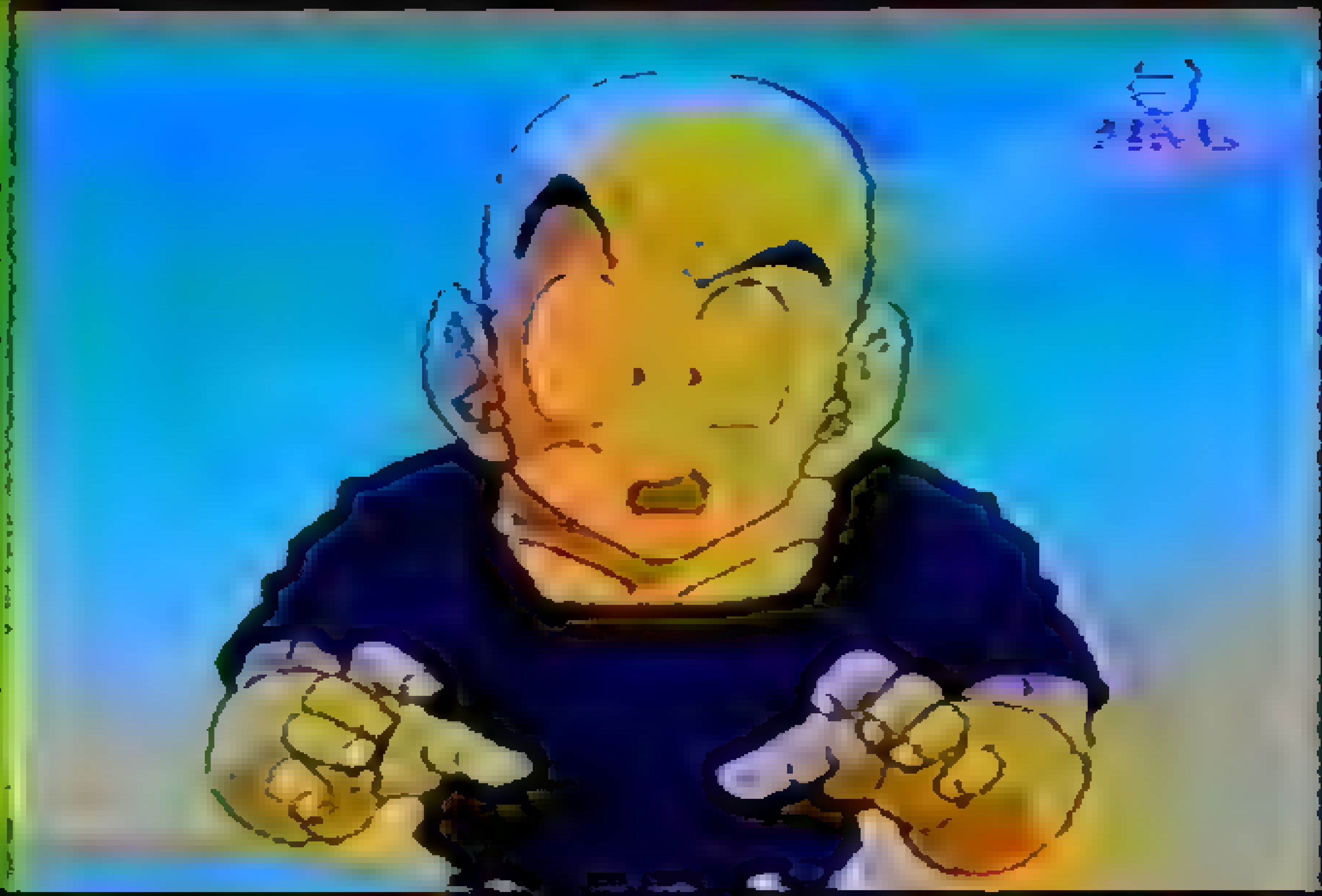



For sure

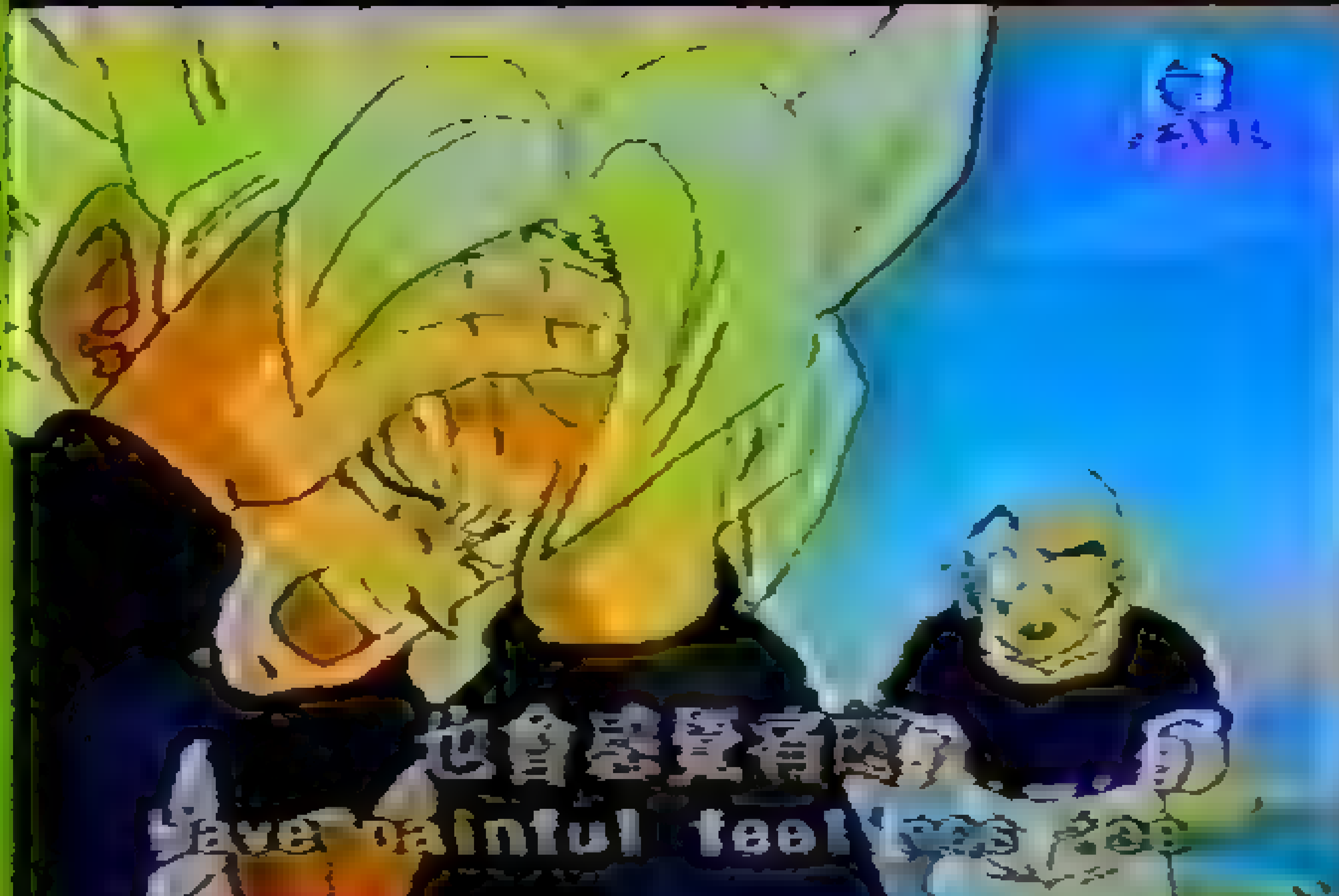


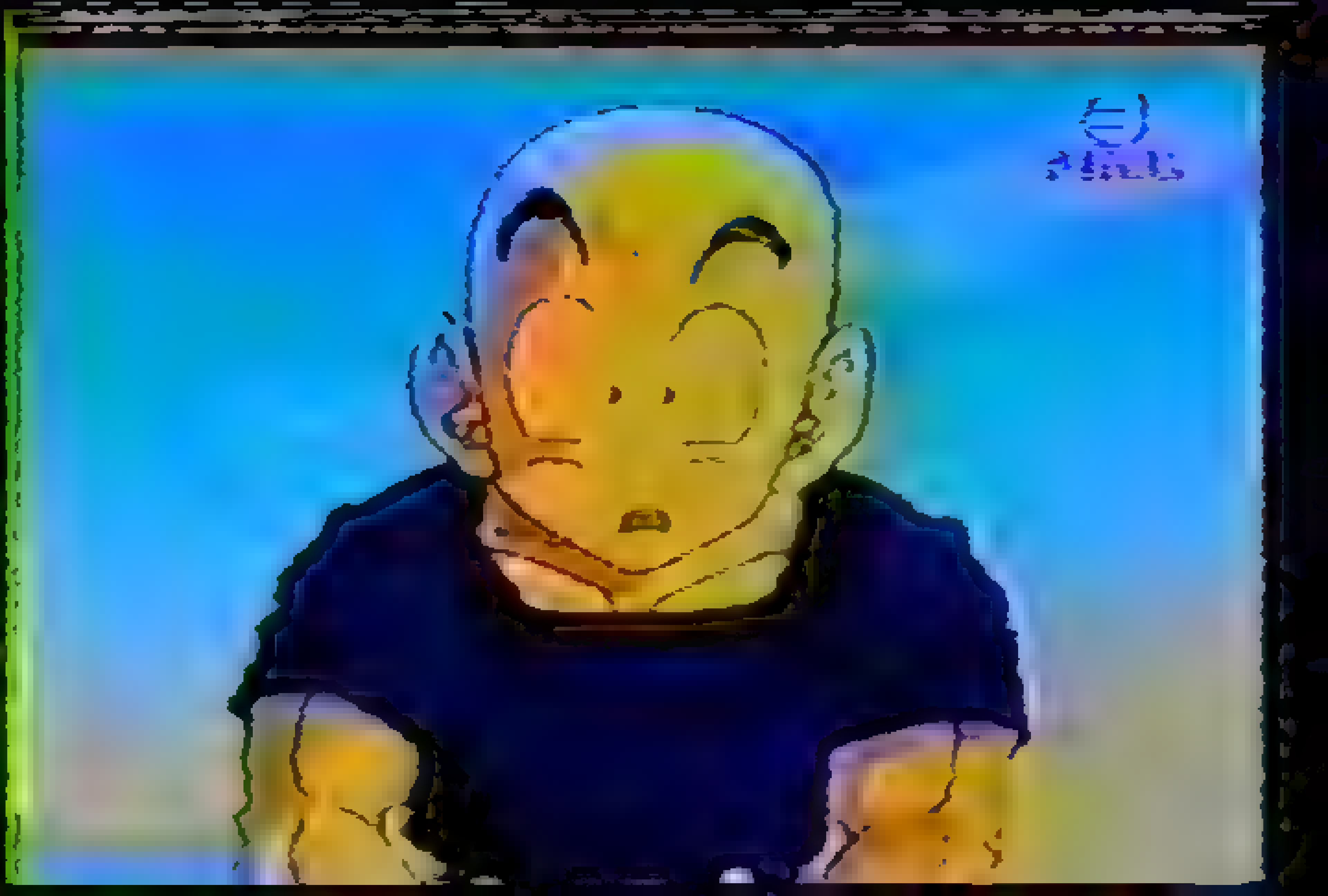


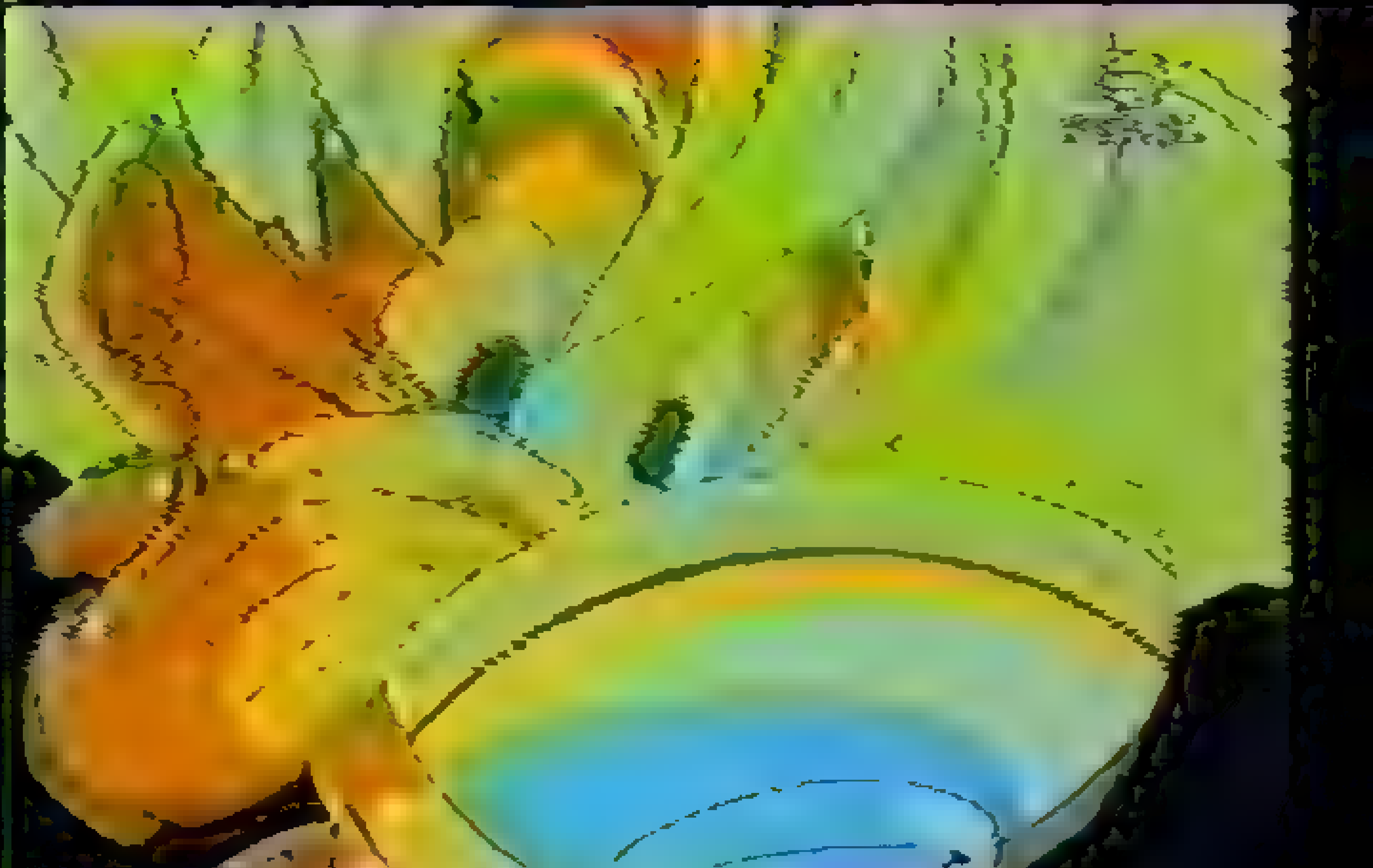

are you
Kulilin

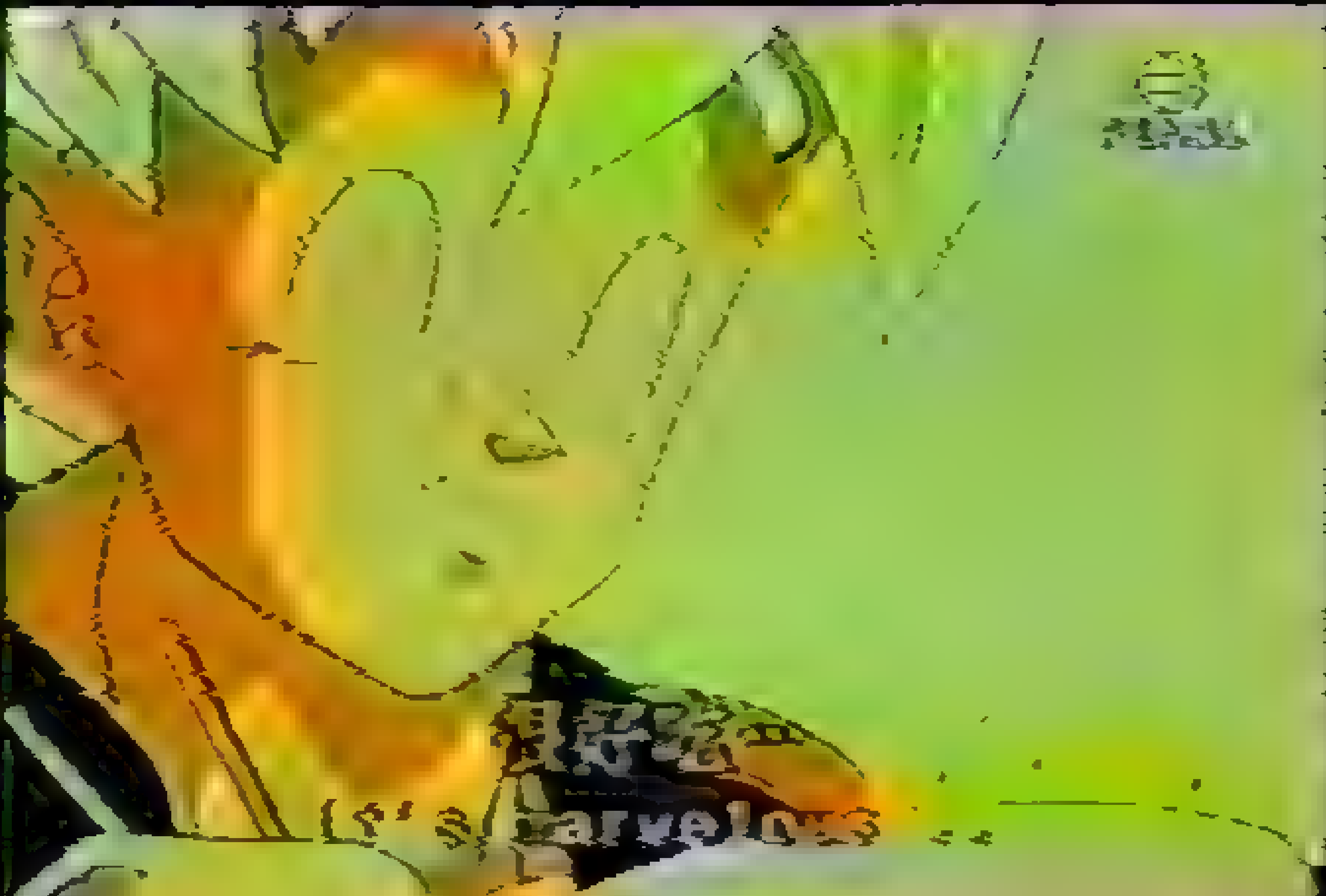


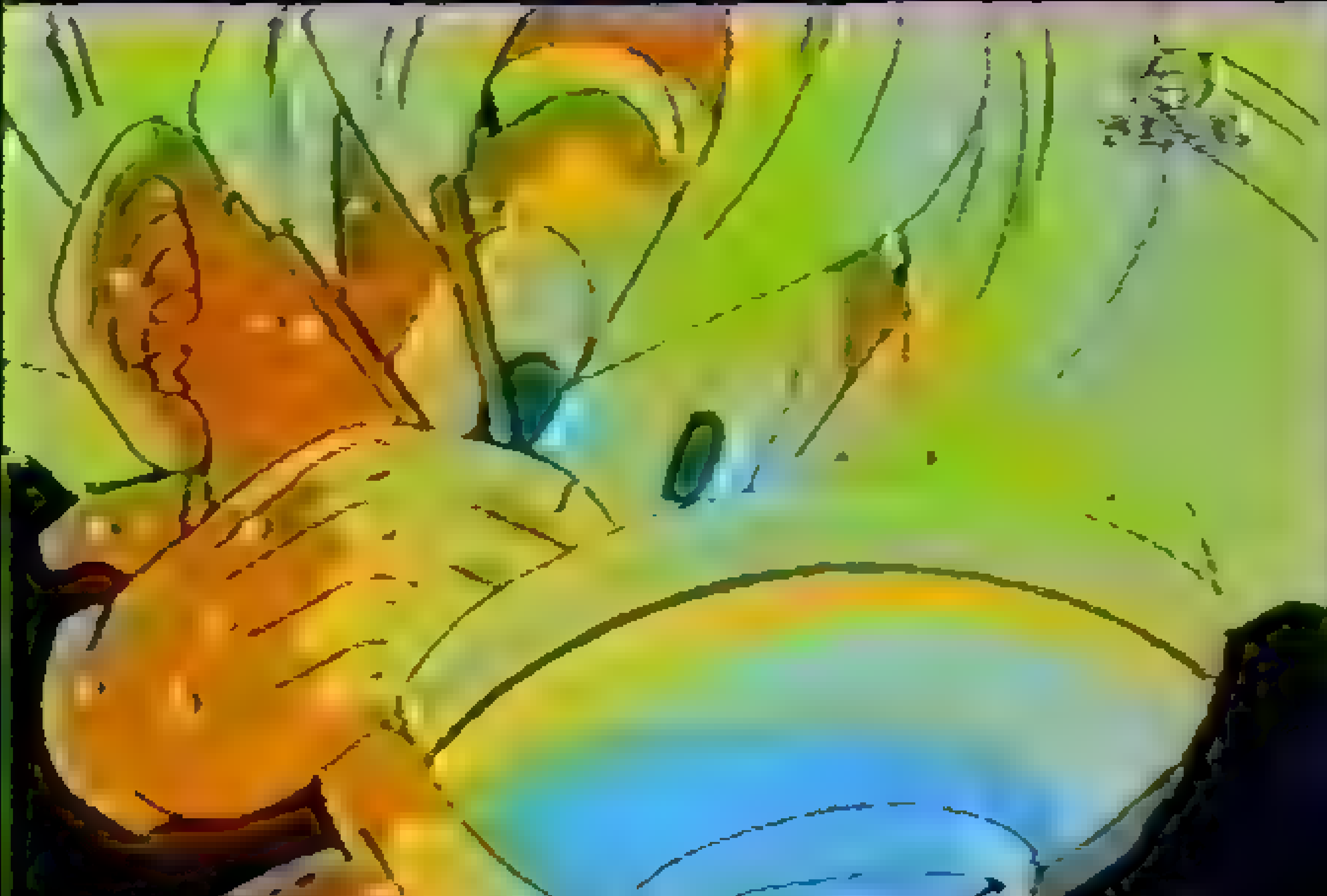

Super Sai

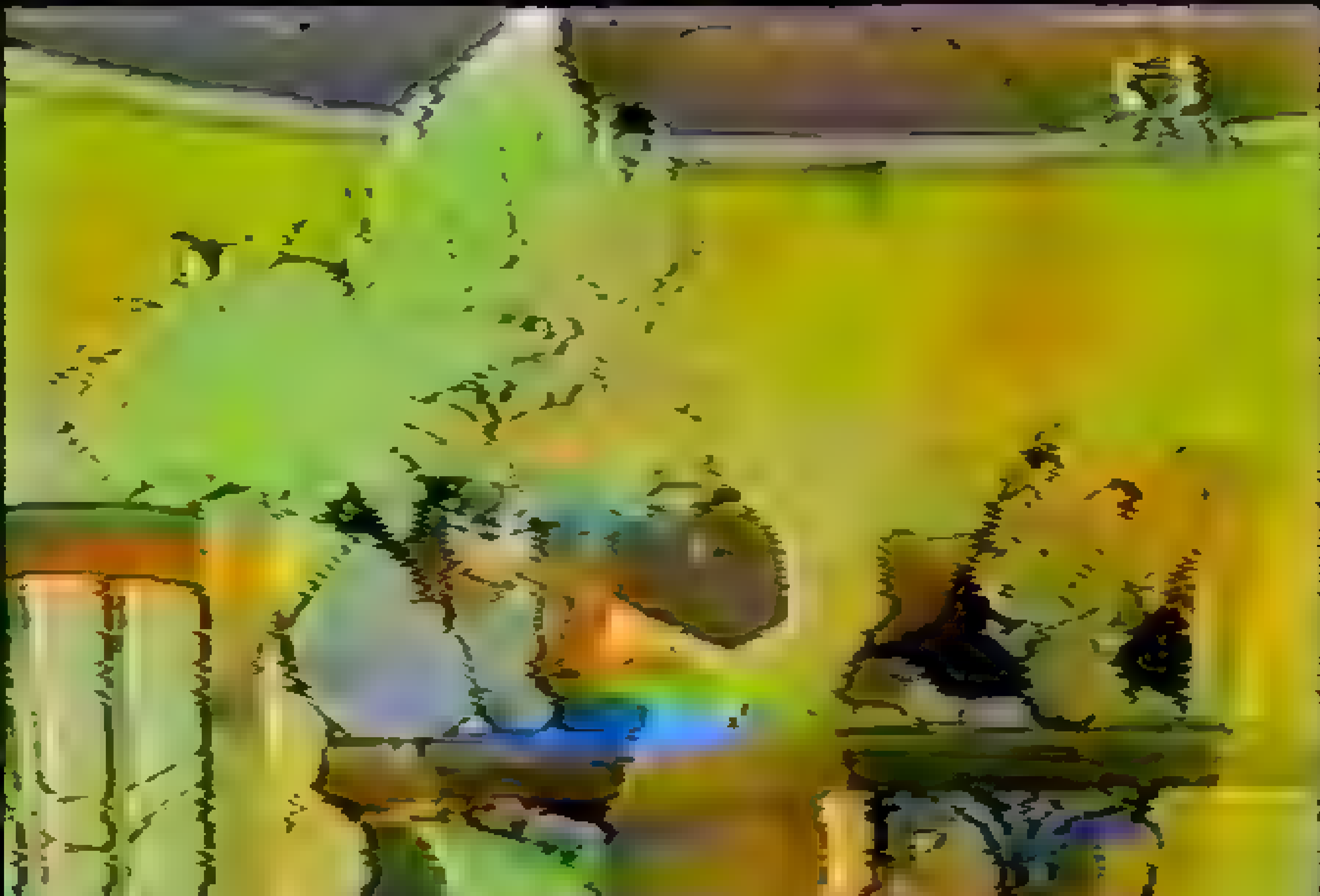

painful



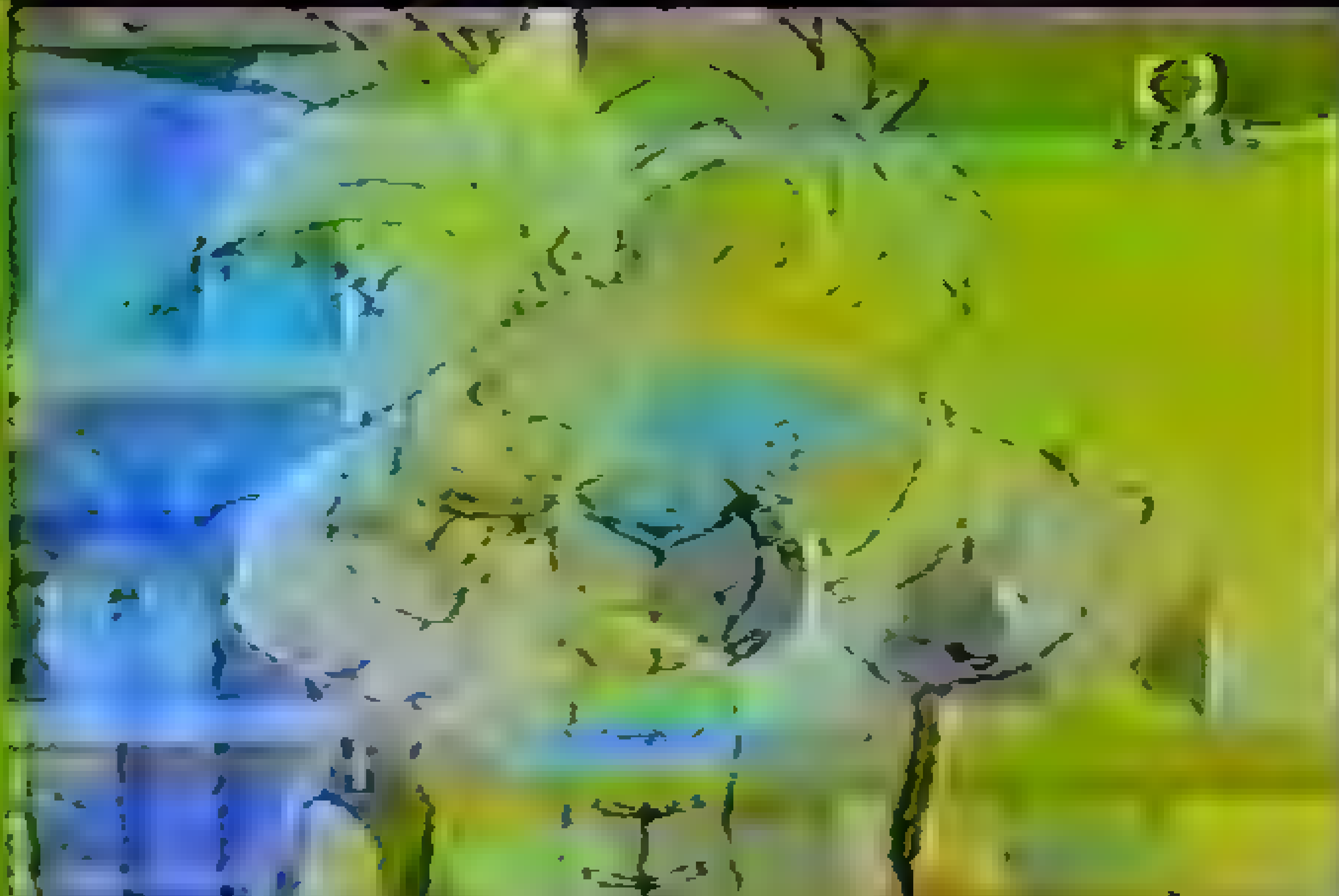






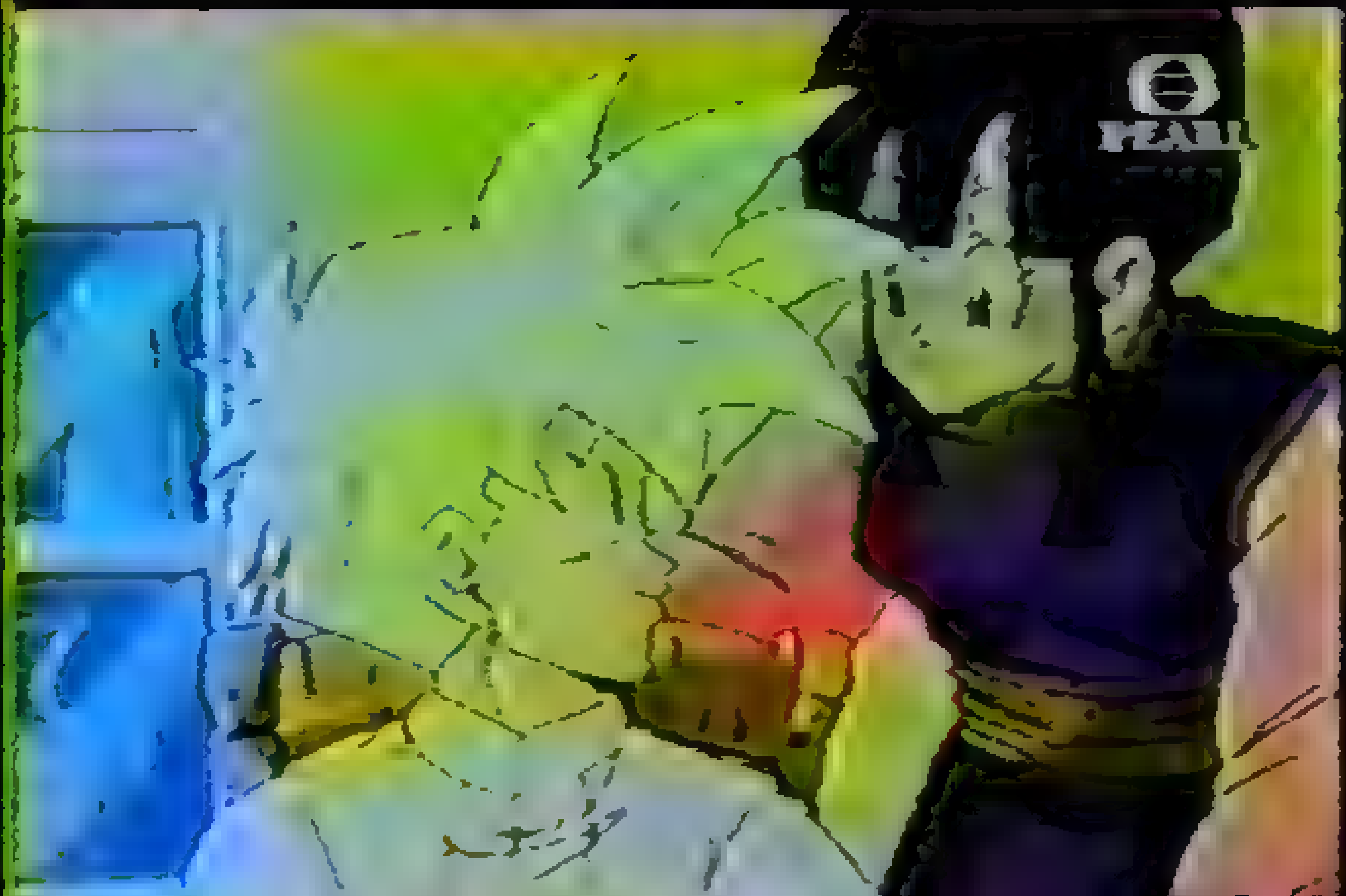




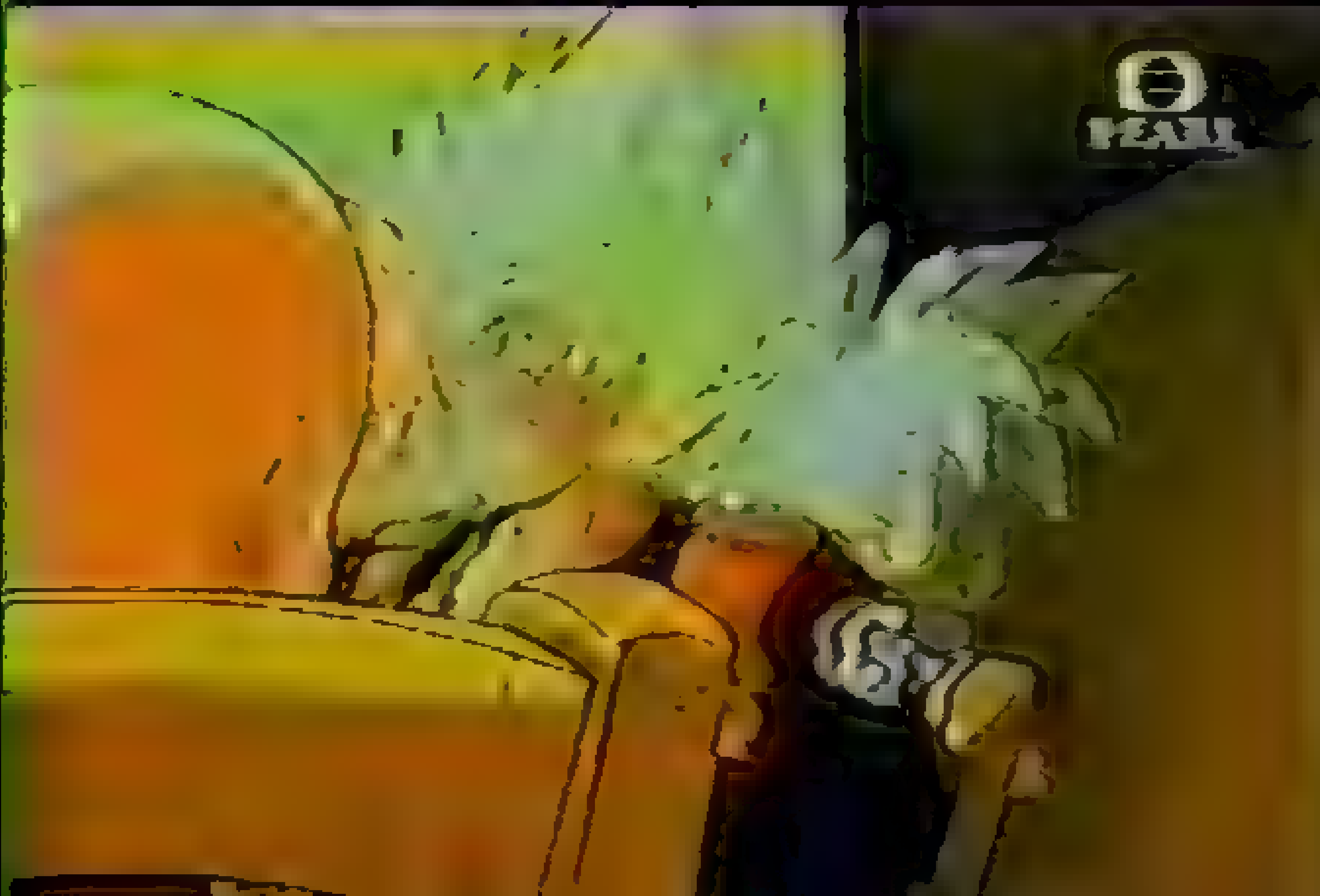


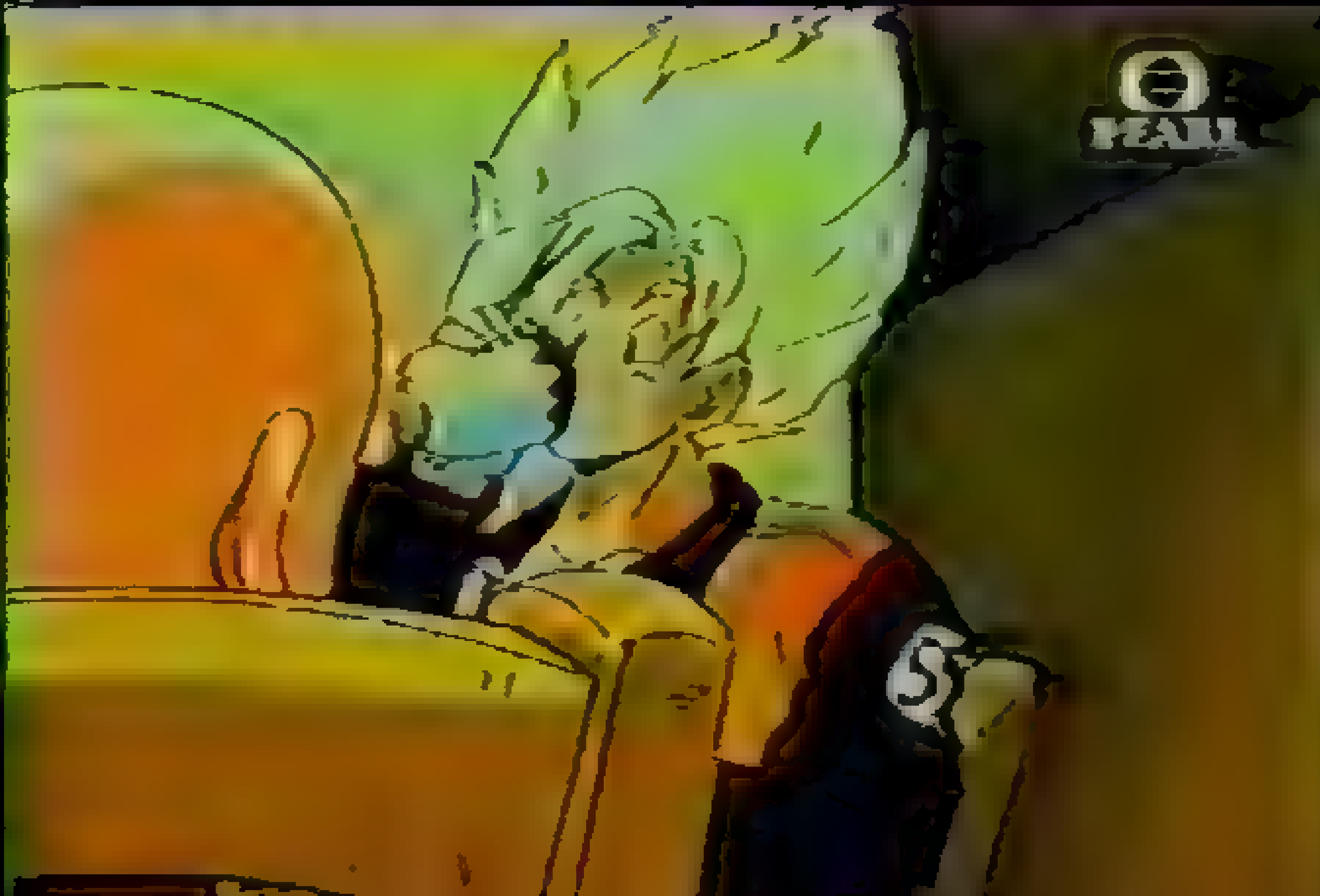

I'm tall


you to
books







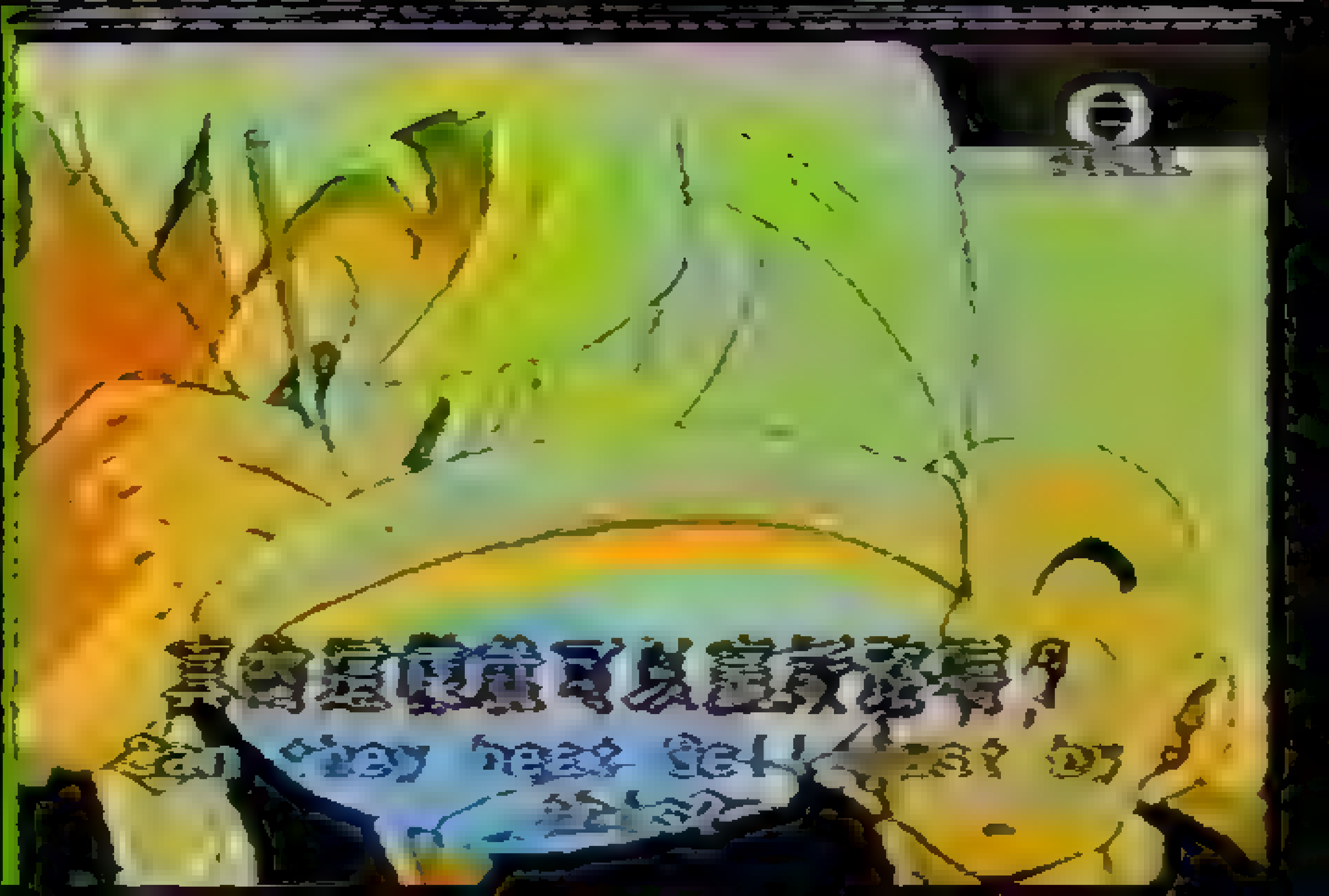


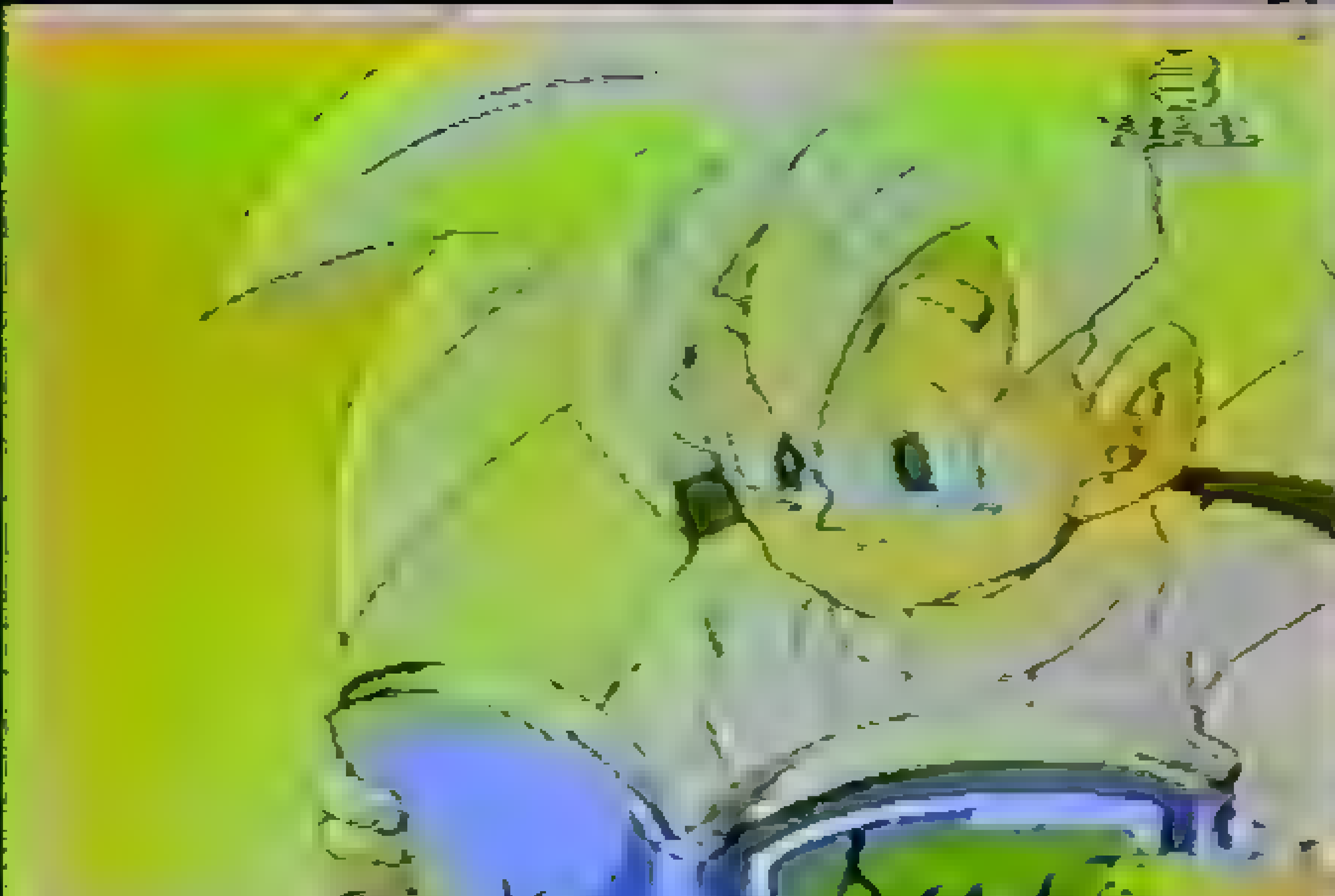

what Goku meant by
practising"?

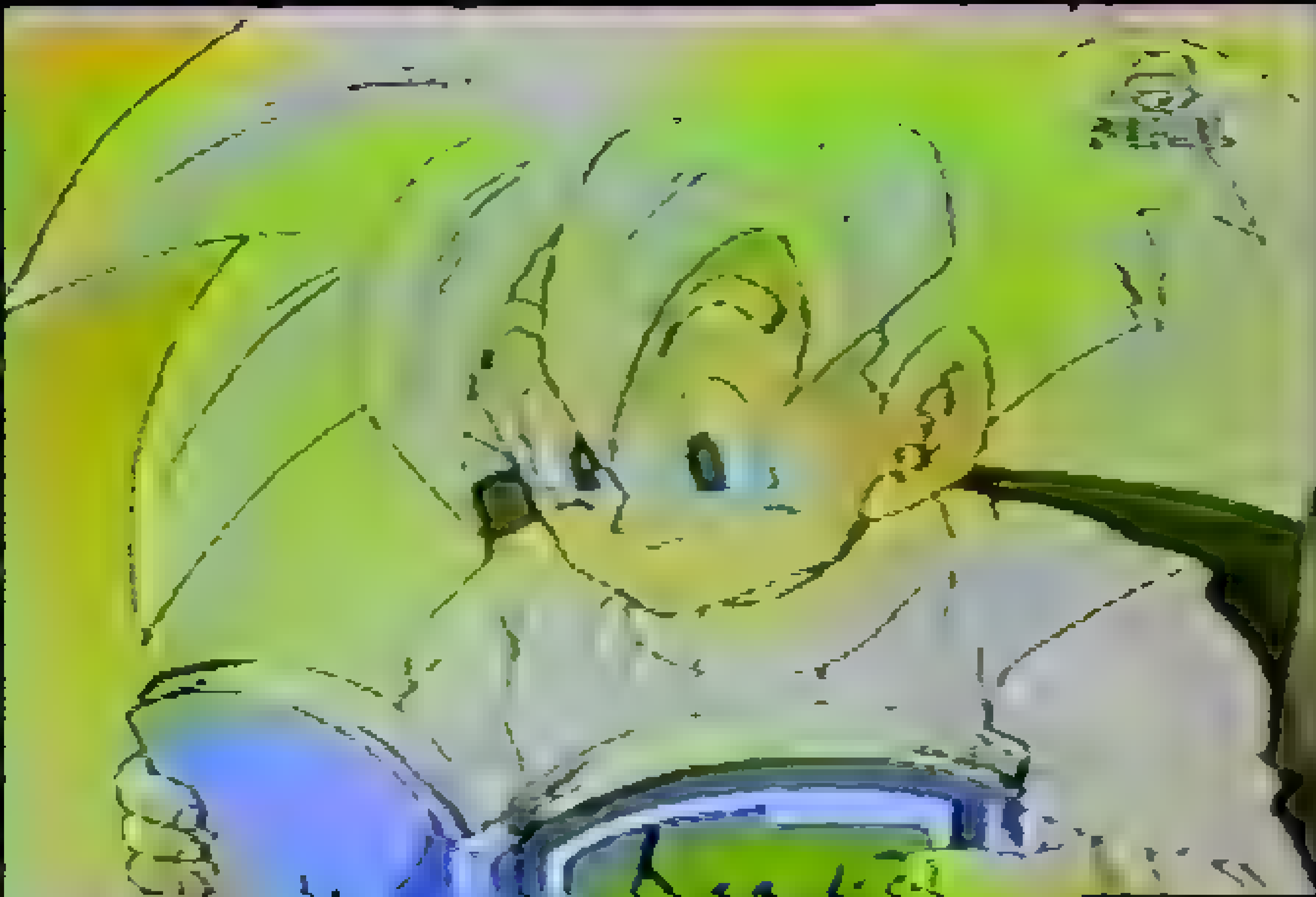

Is that what Goku meant by "practising"?

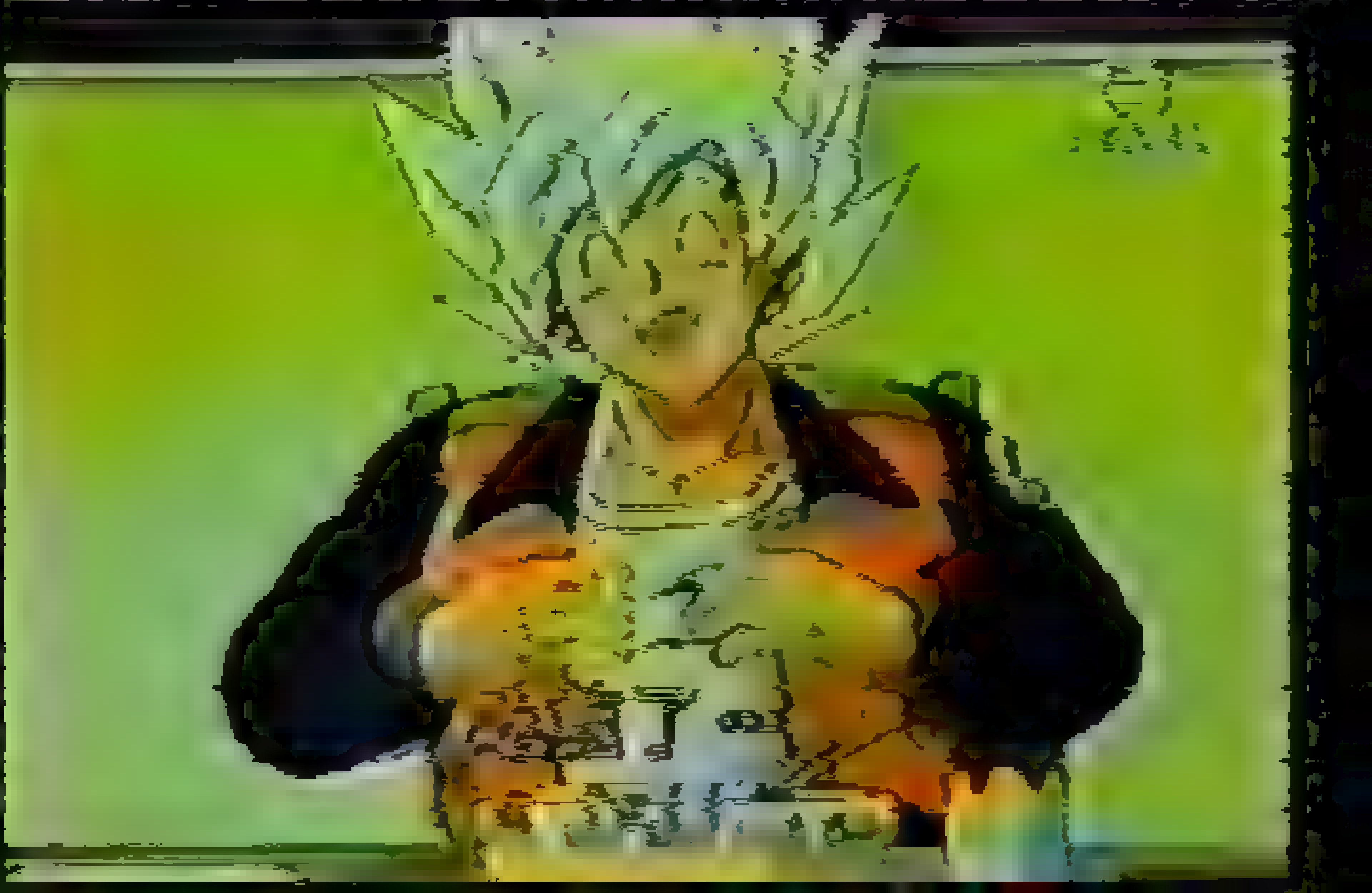


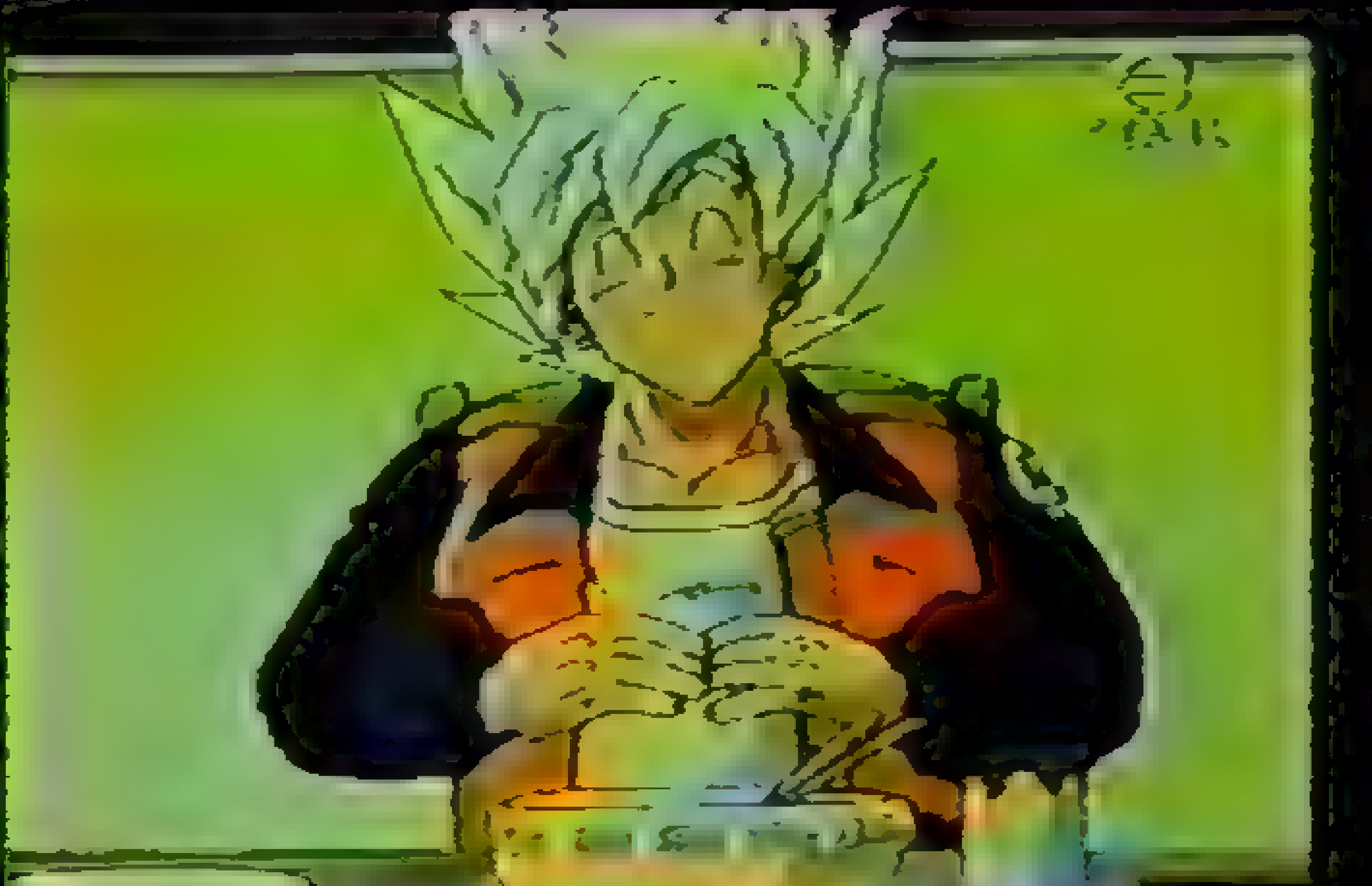

Can they
this?





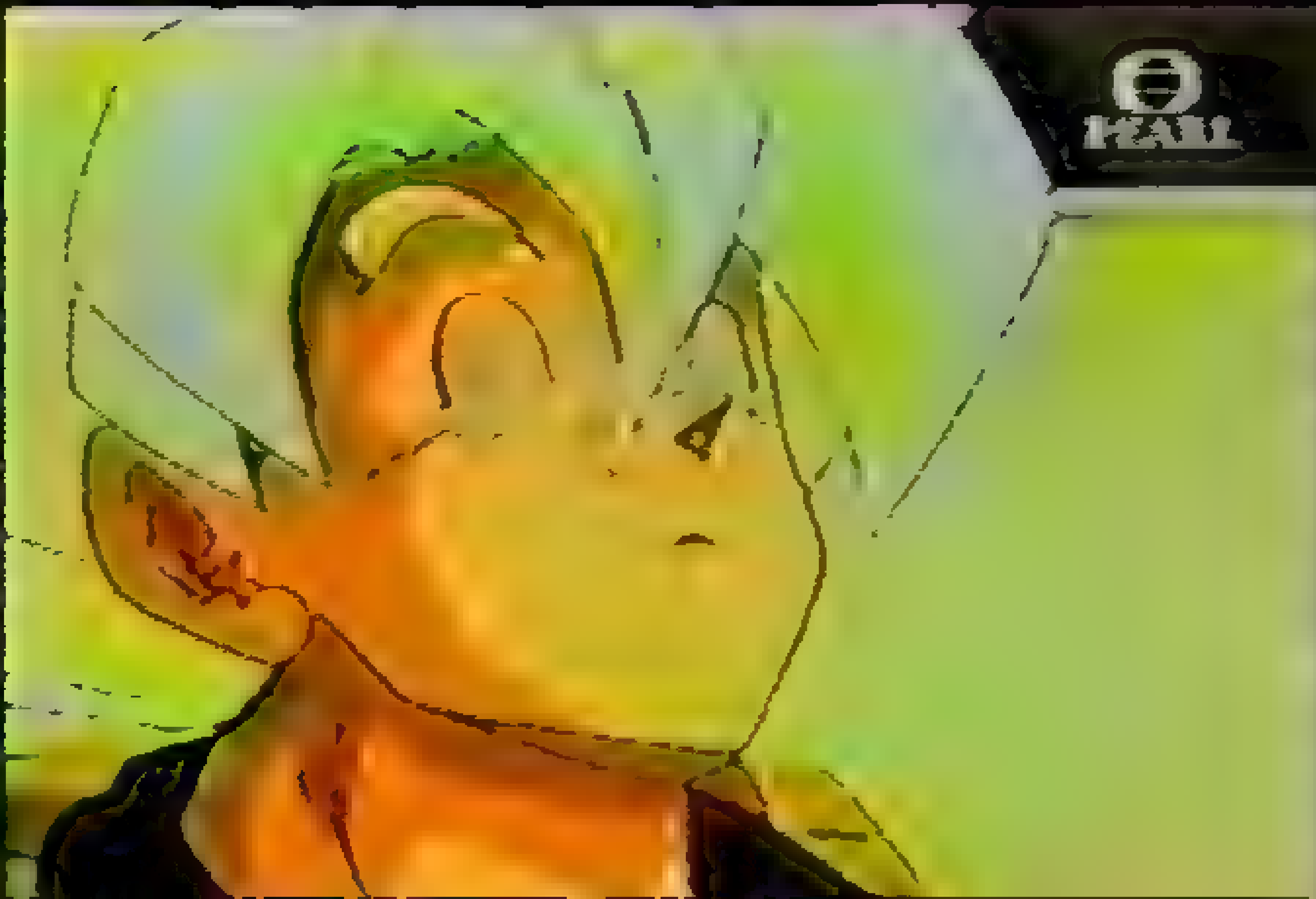


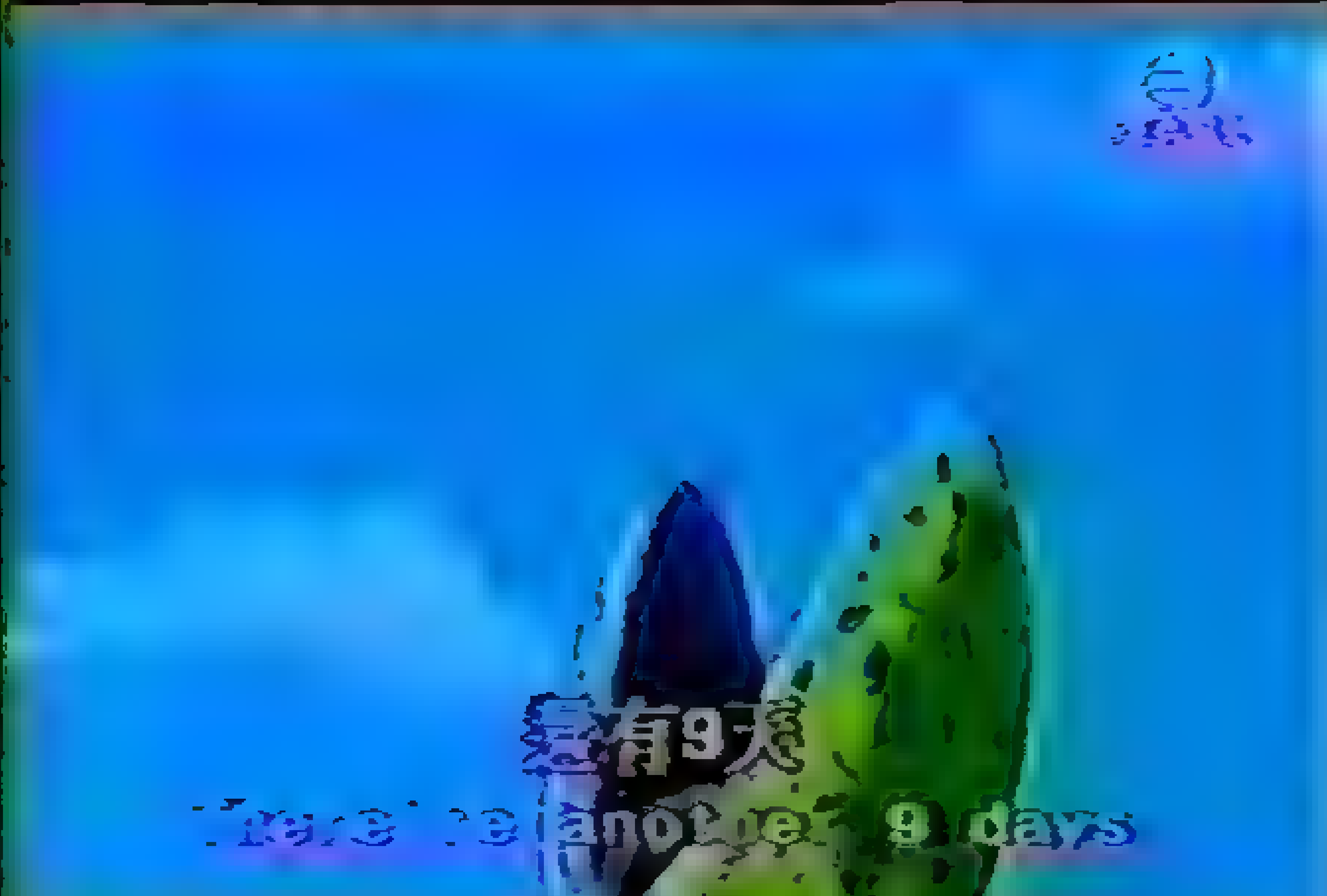


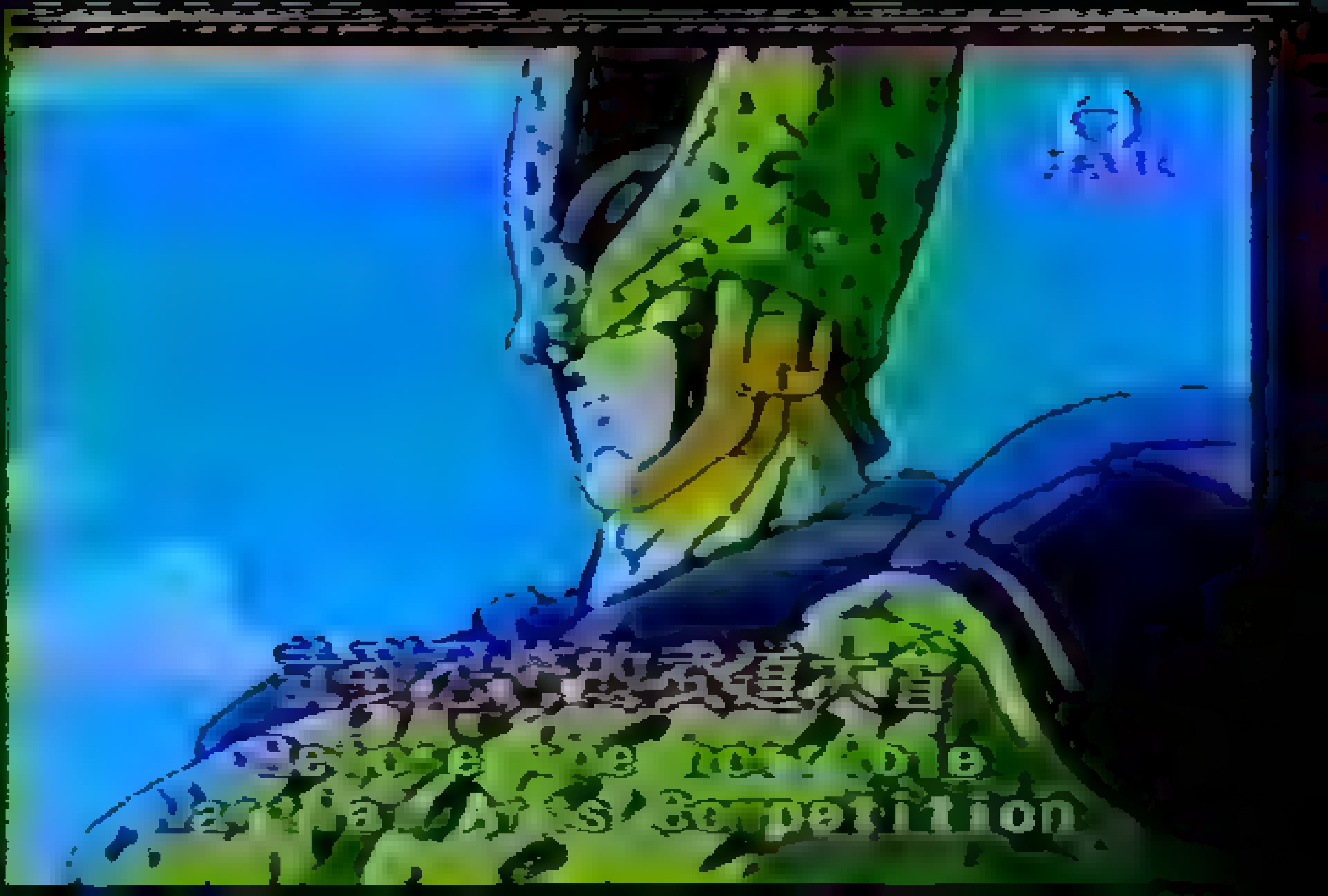



悟空



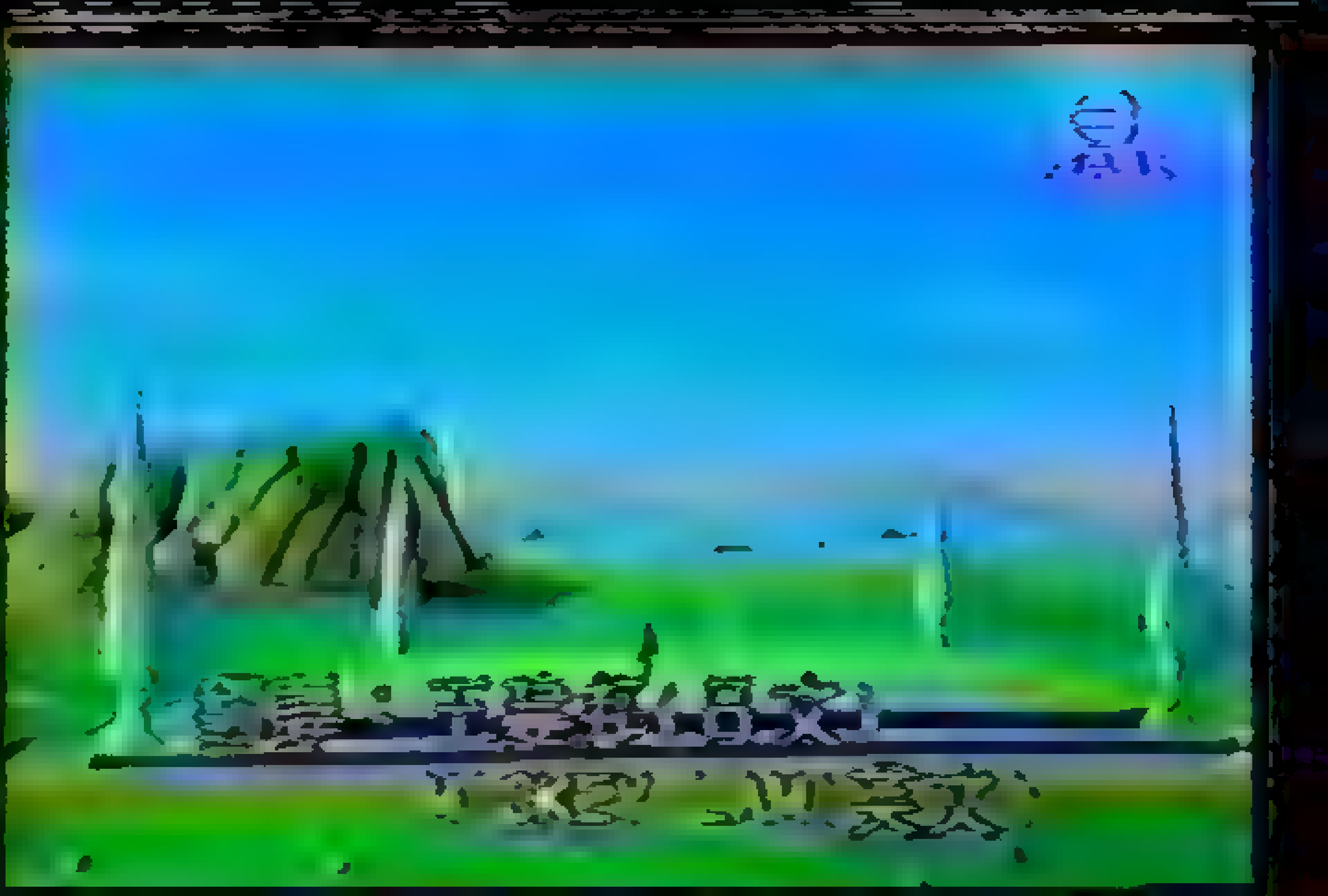



有9天
9 days




Cell's Game





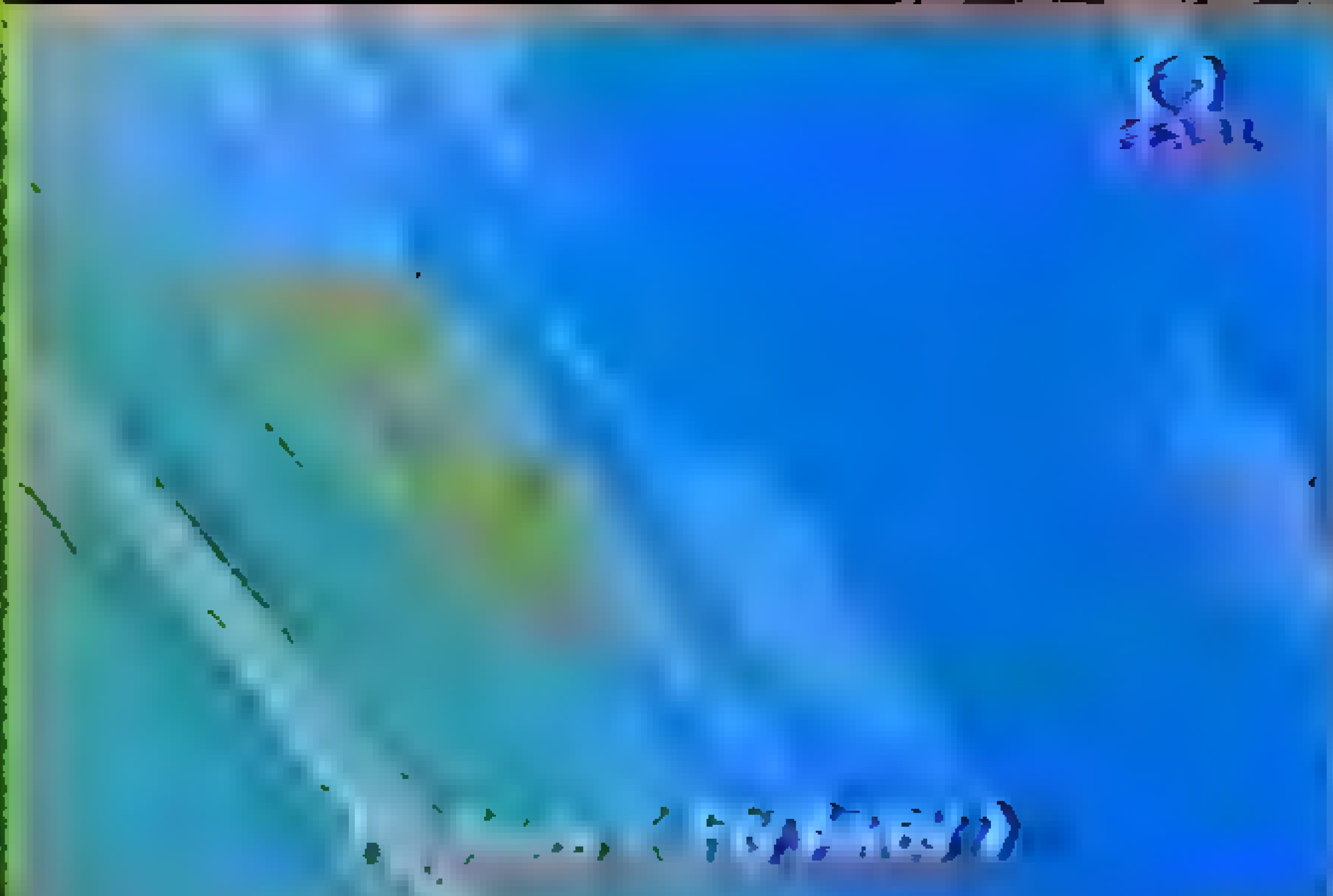

DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z
ドラゴンボールゼット


DRAGON BALL Z
ドラゴンボールゼット


DRAGON
BALL Z

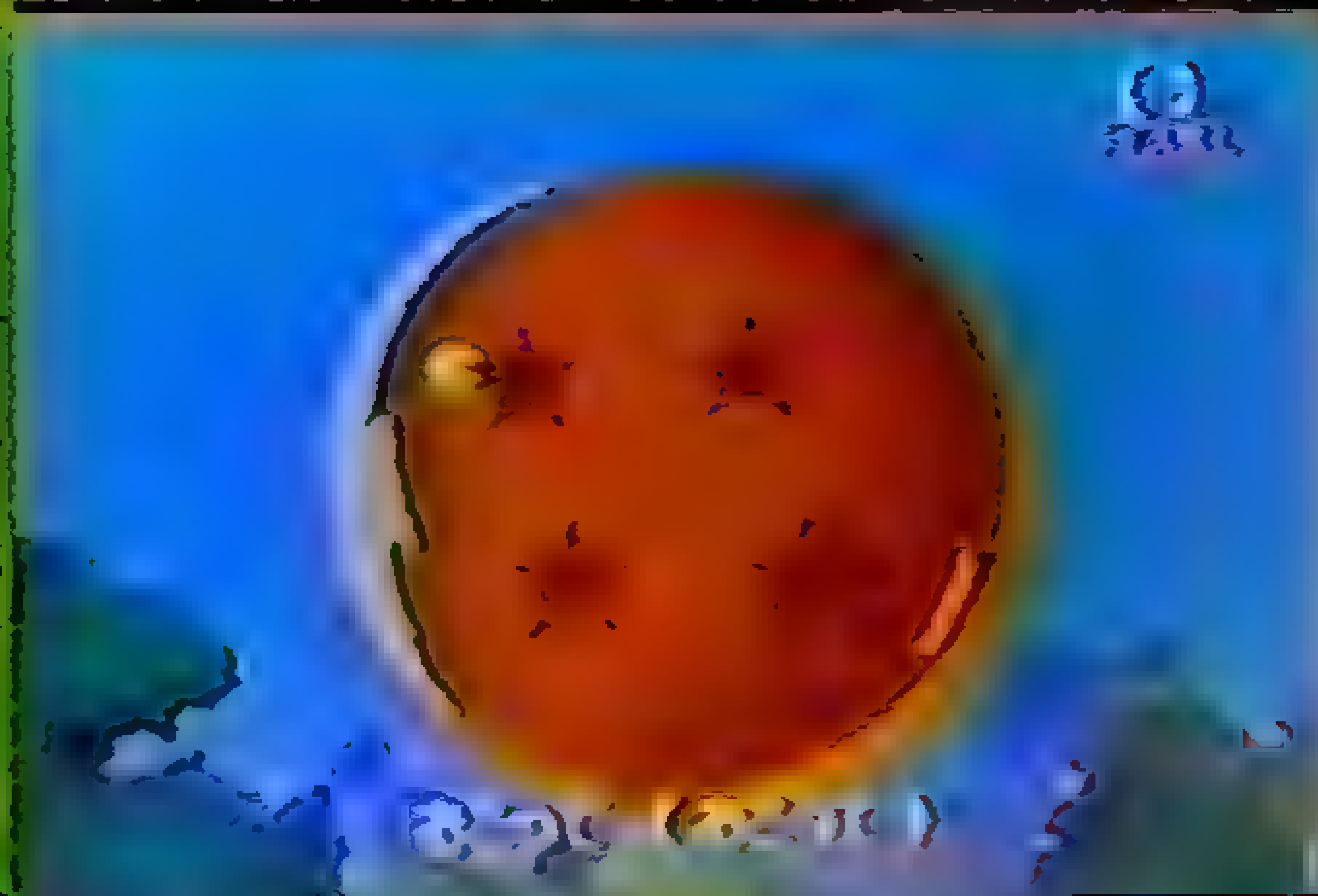

DRAGON BALL Z











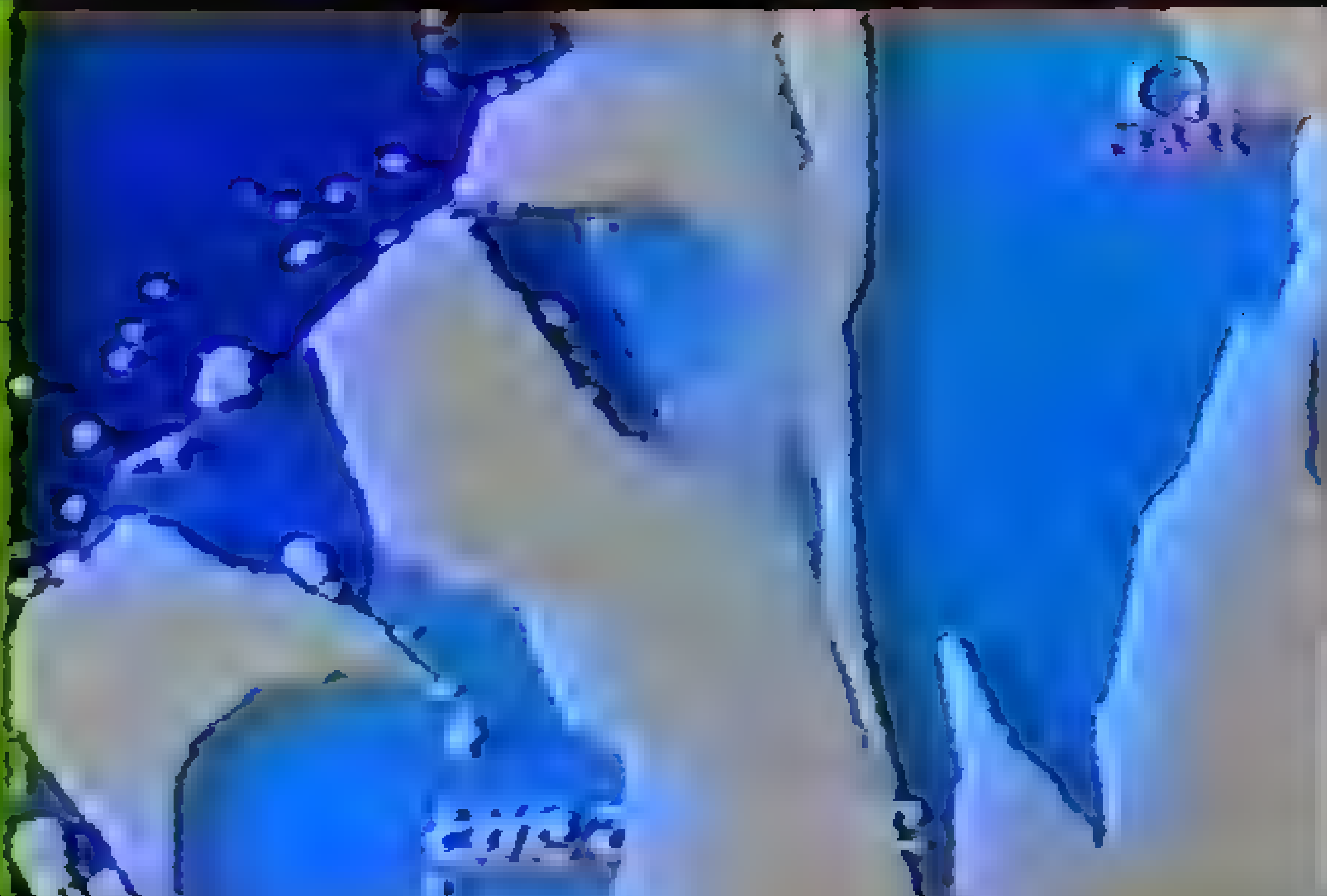


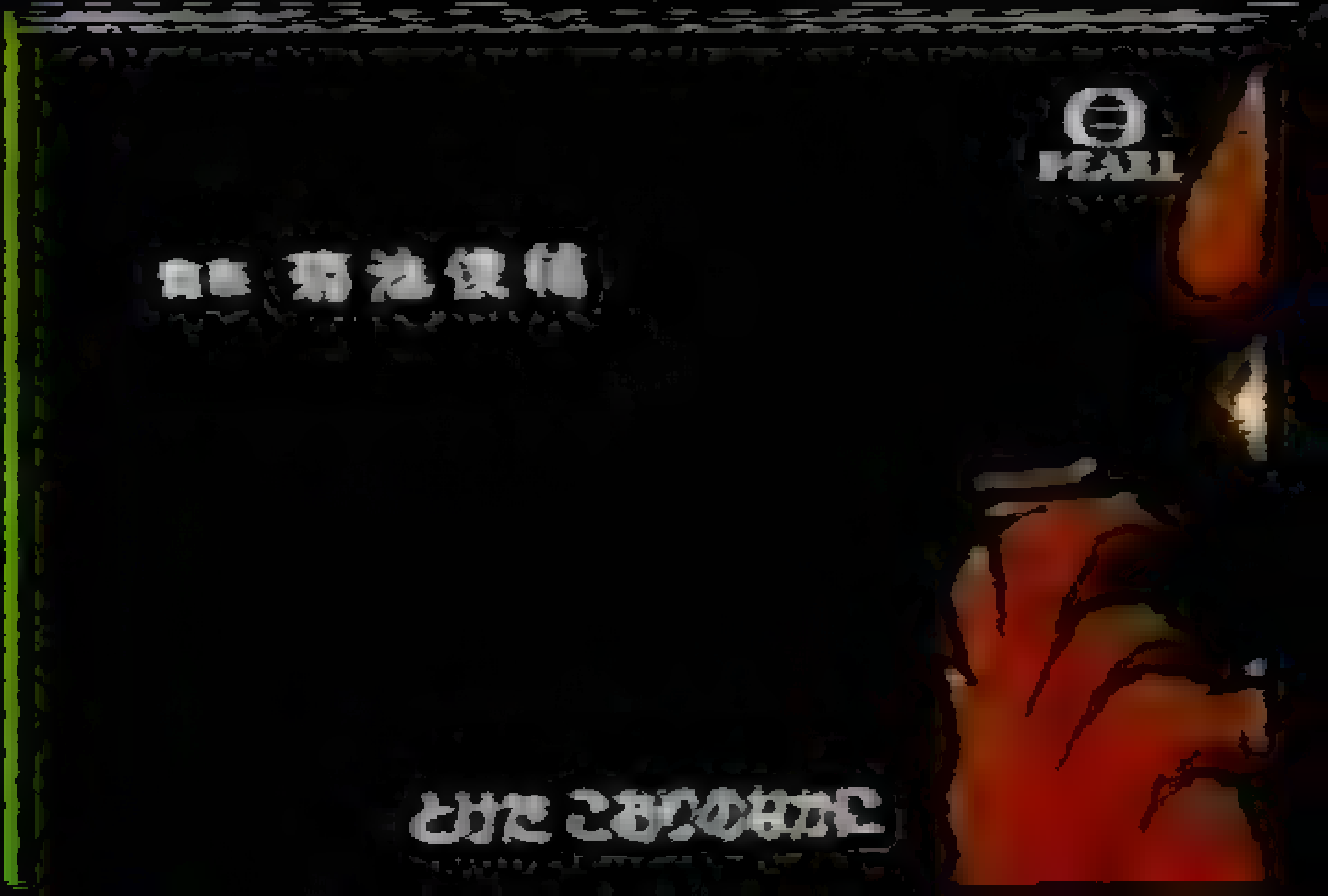


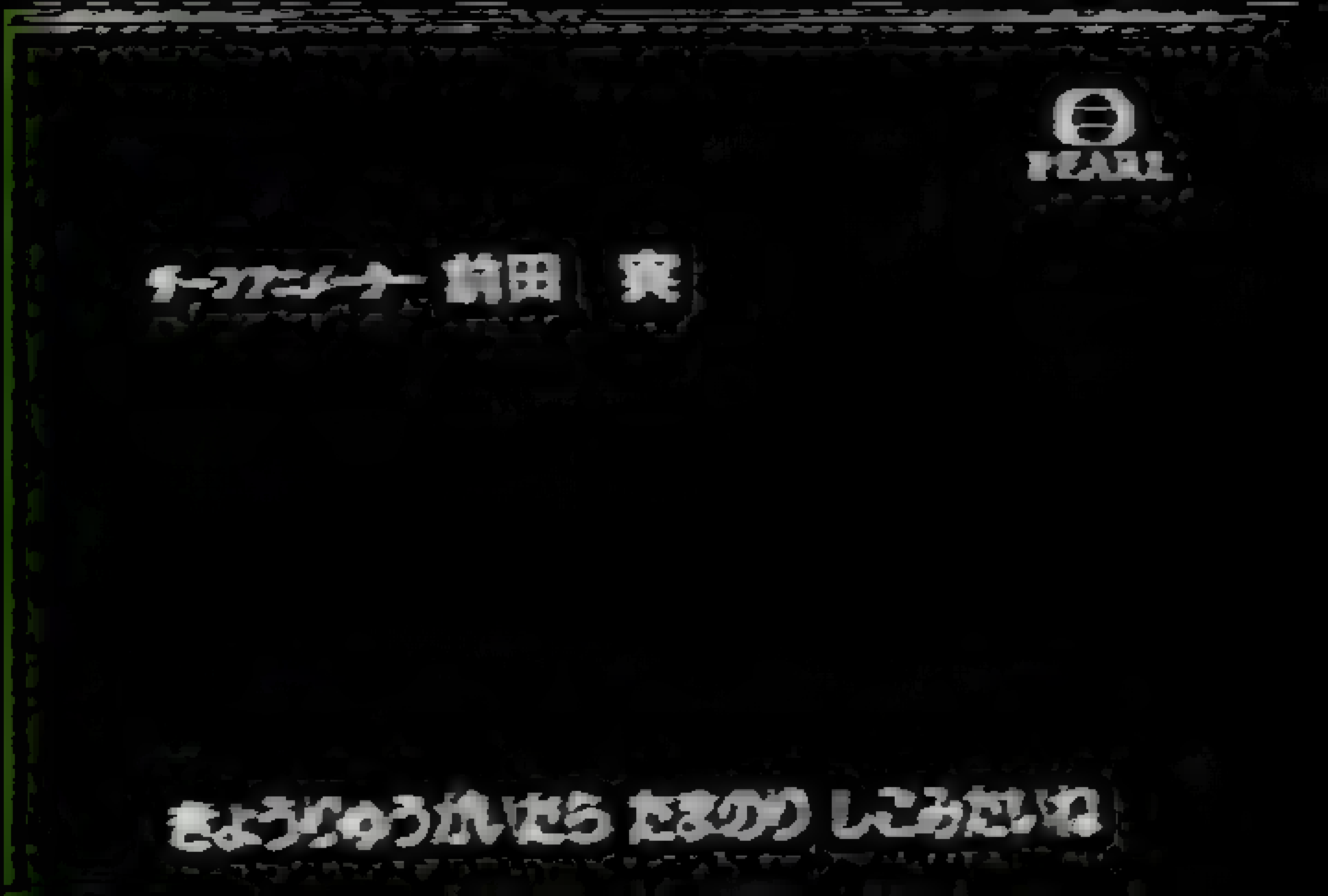








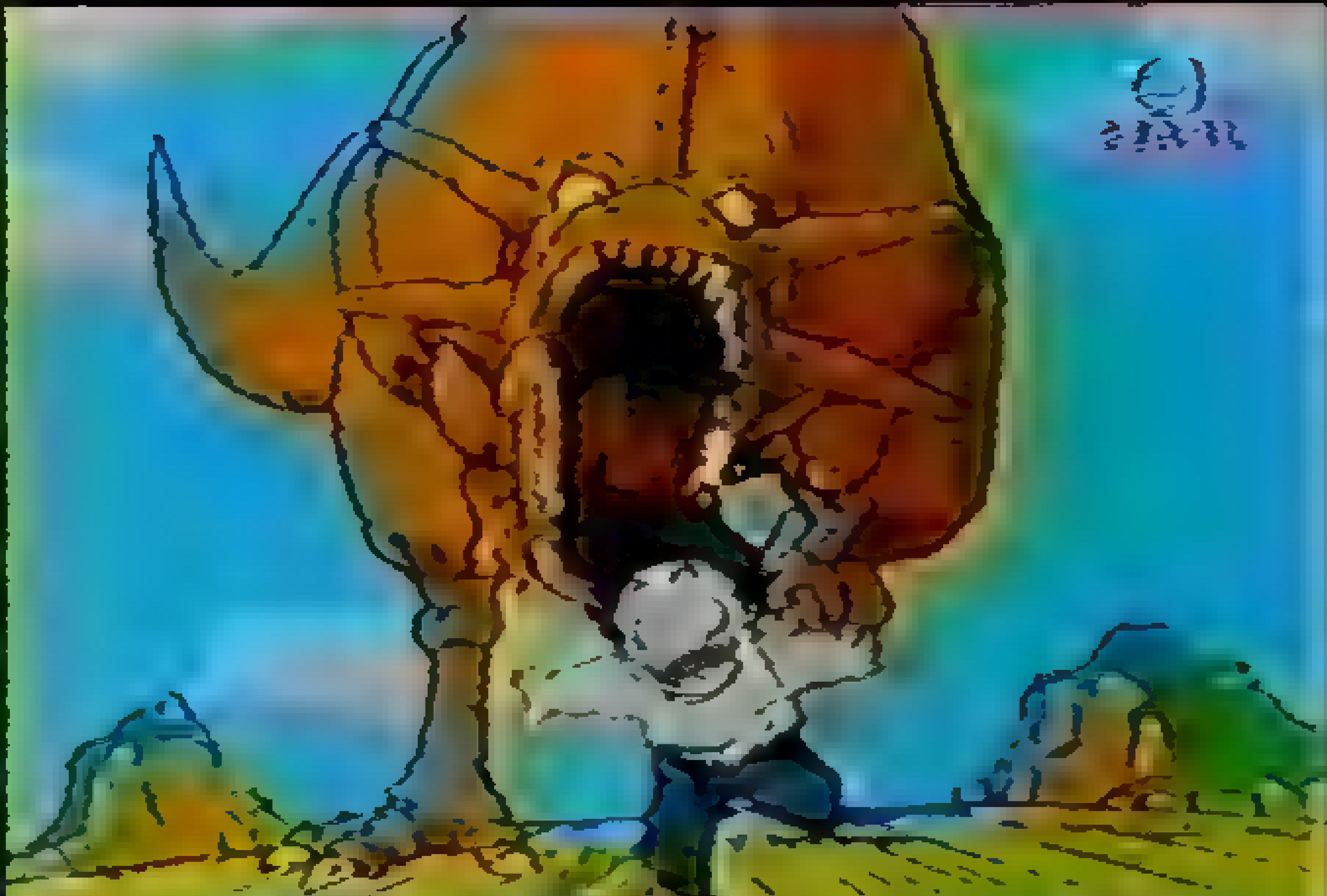



キーアニメーター 前田 実

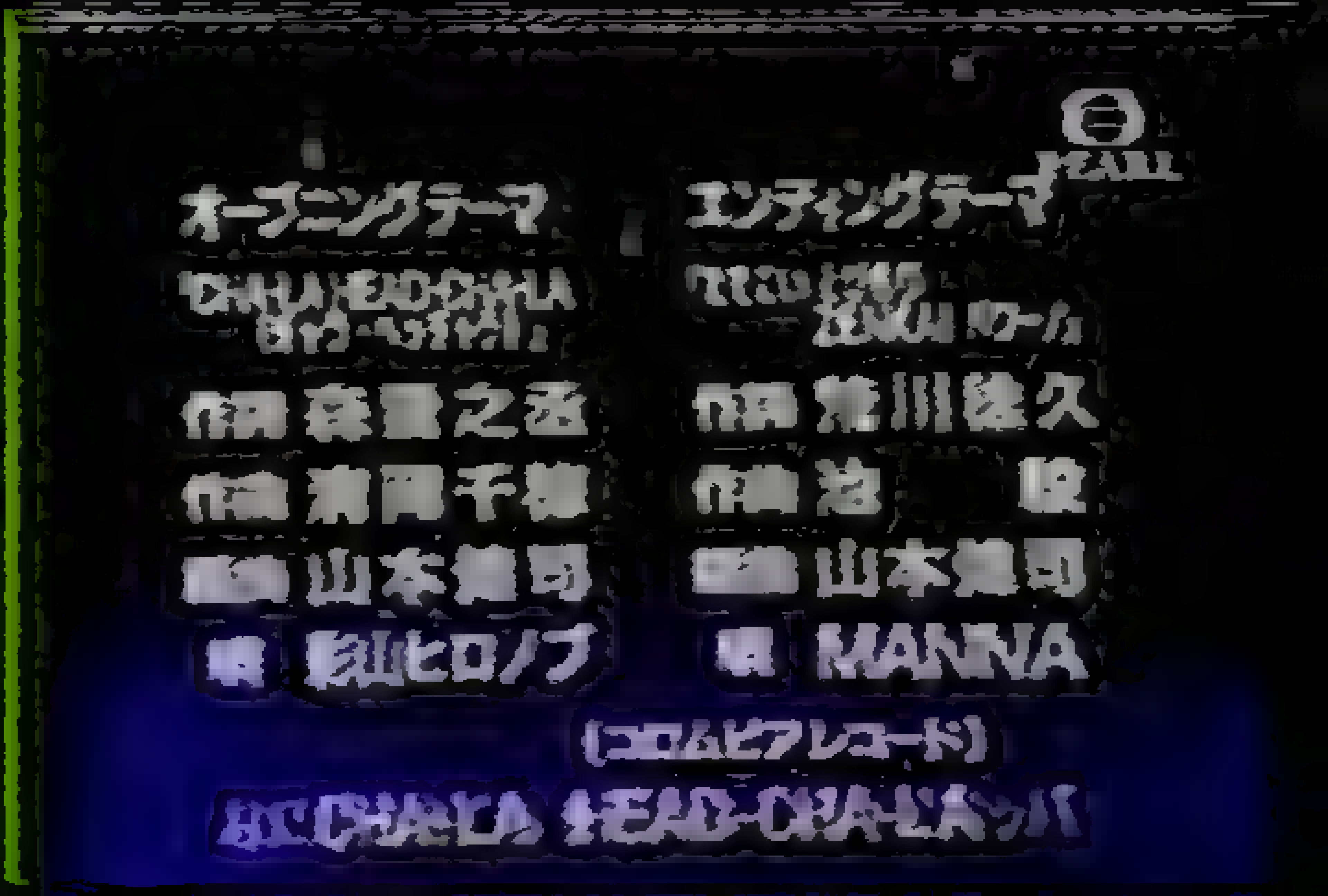


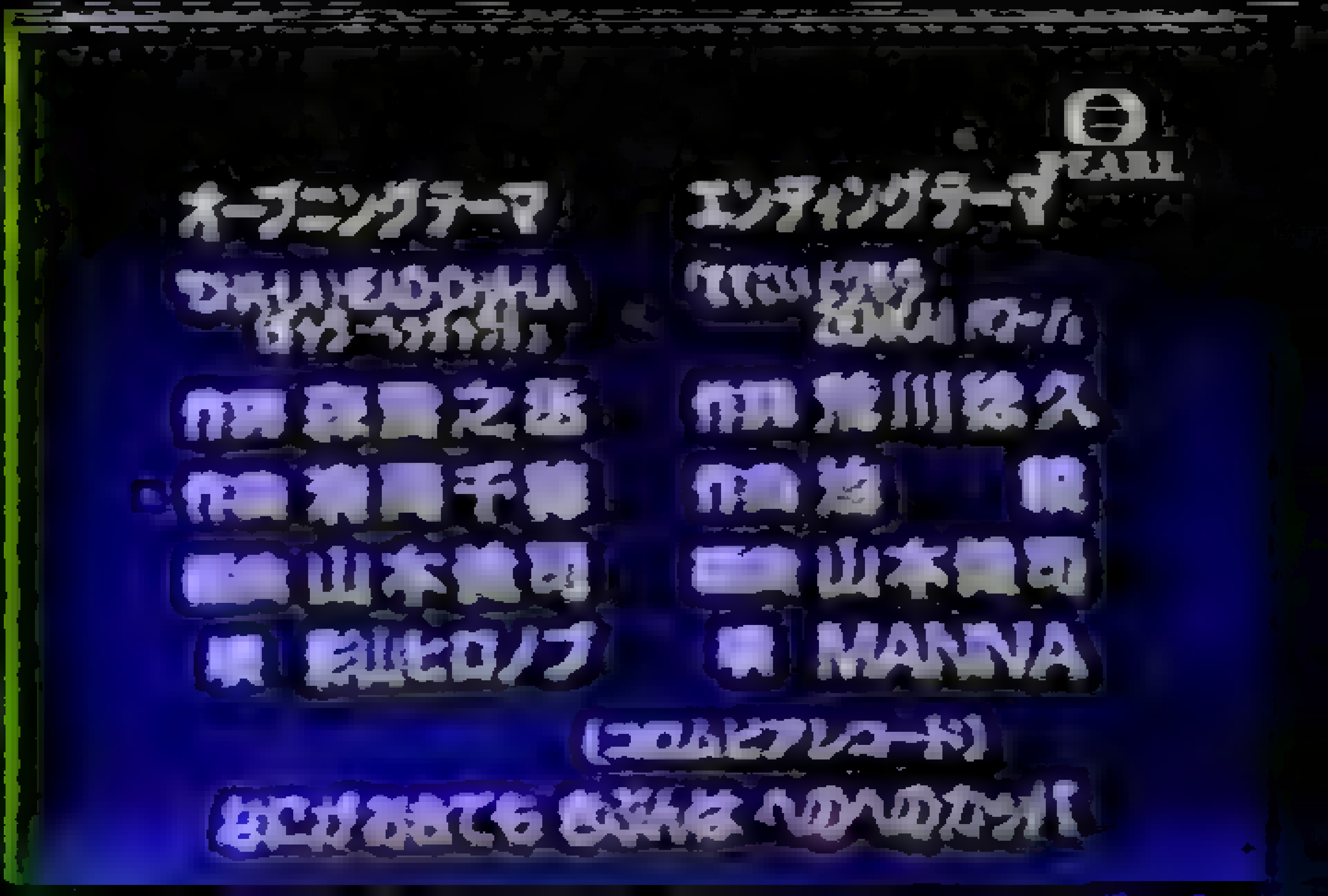







CHA-LA HEAD-CHA-LA


オープニングテーマ
エンディングテーマ
山本健司
影山ヒロノブ
MANNA
(コロムビアレコード)


オープニングテーマ
作詞 森雪之丞
作曲 清岡千穂
編曲 山本健司
歌 影山ヒロノブ
エンディングテーマ
編曲 山本健司
歌 MANNA
(コロムビアレコード)

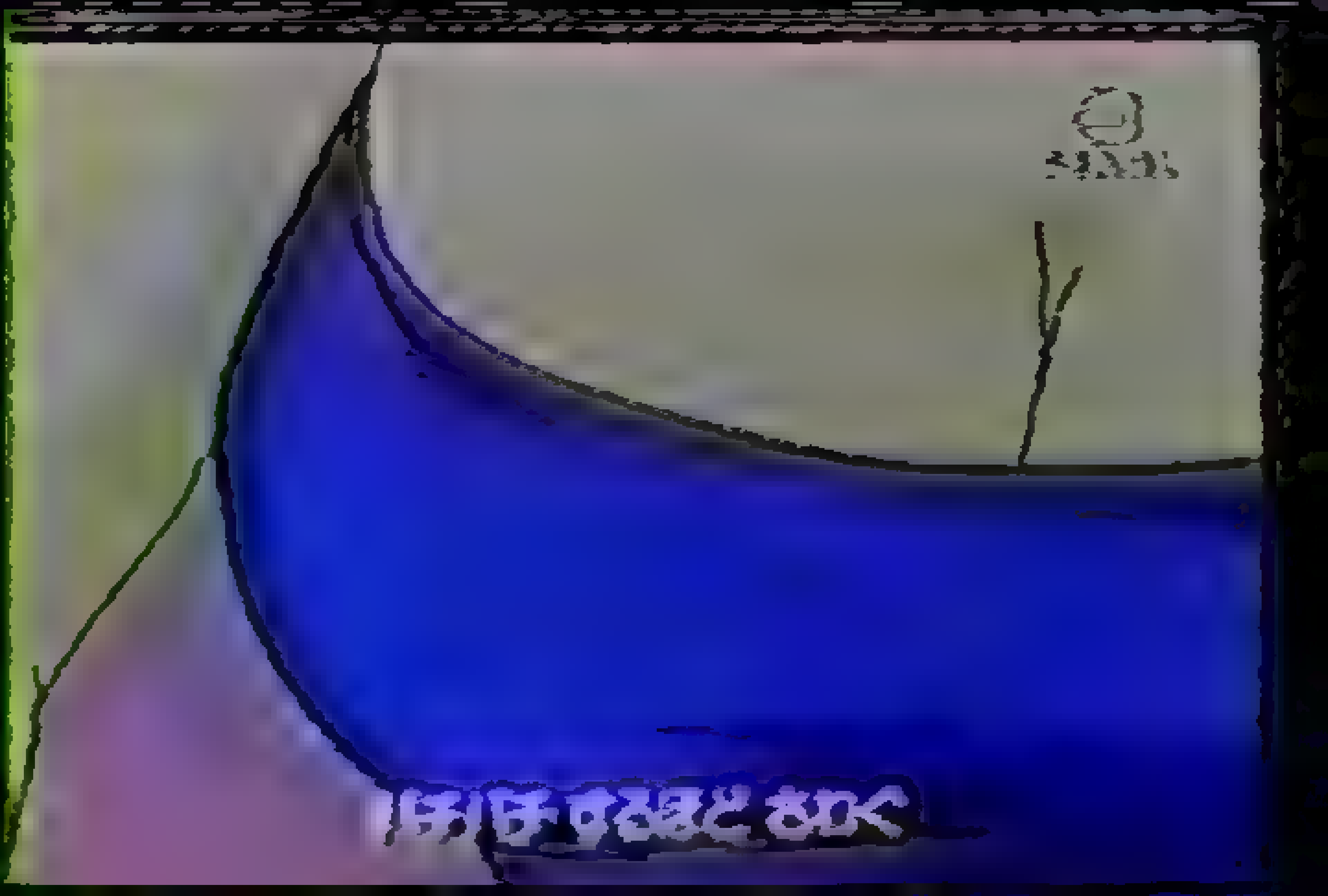


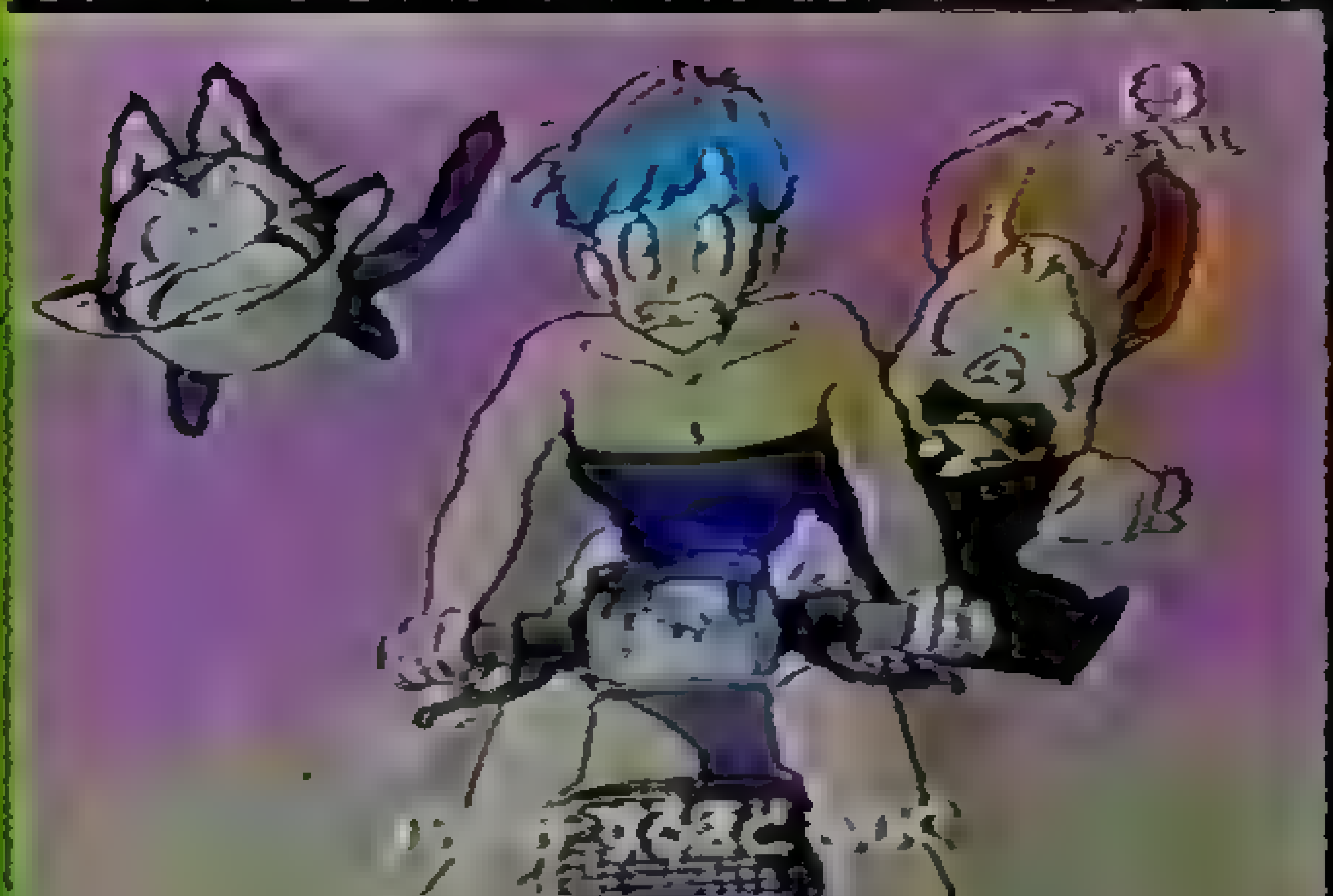






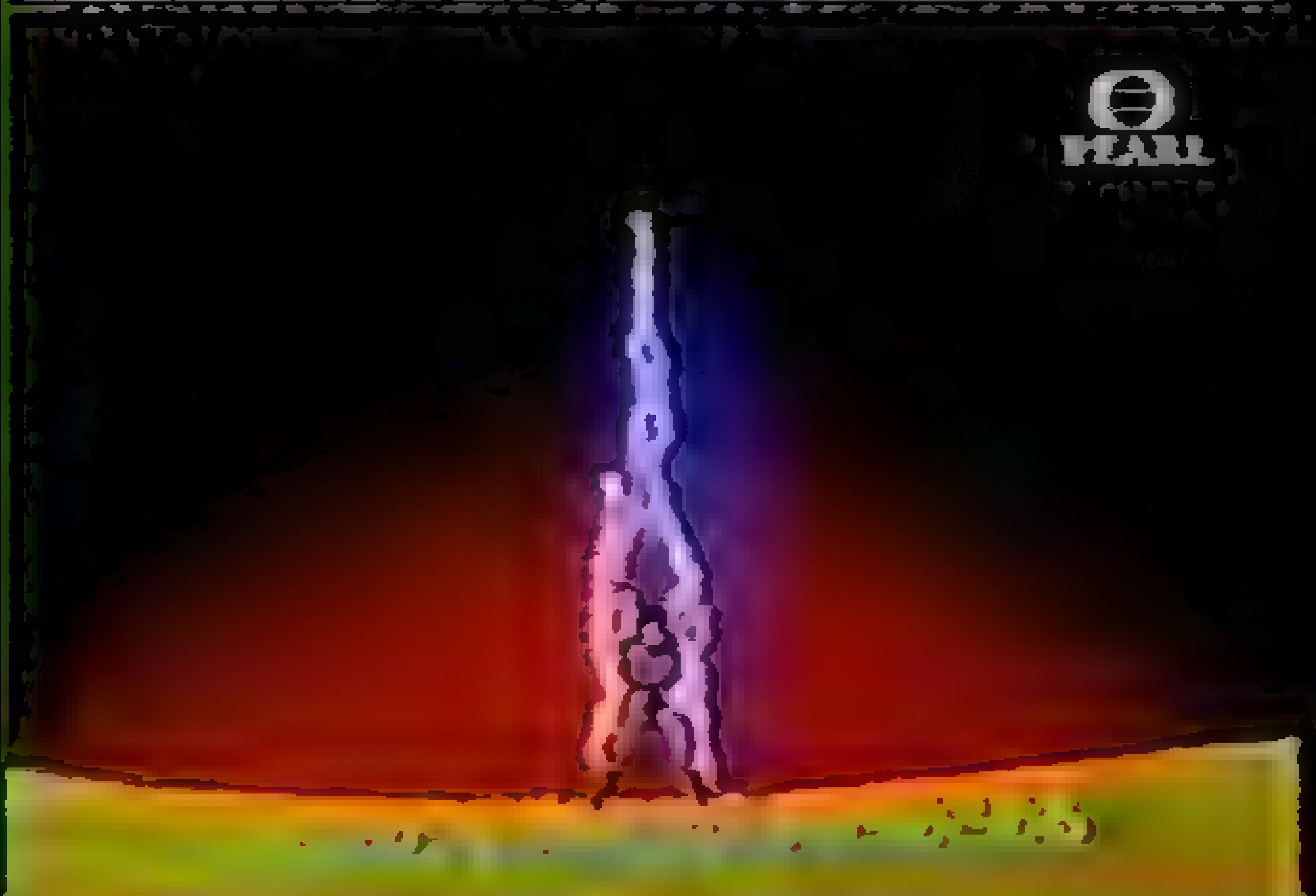






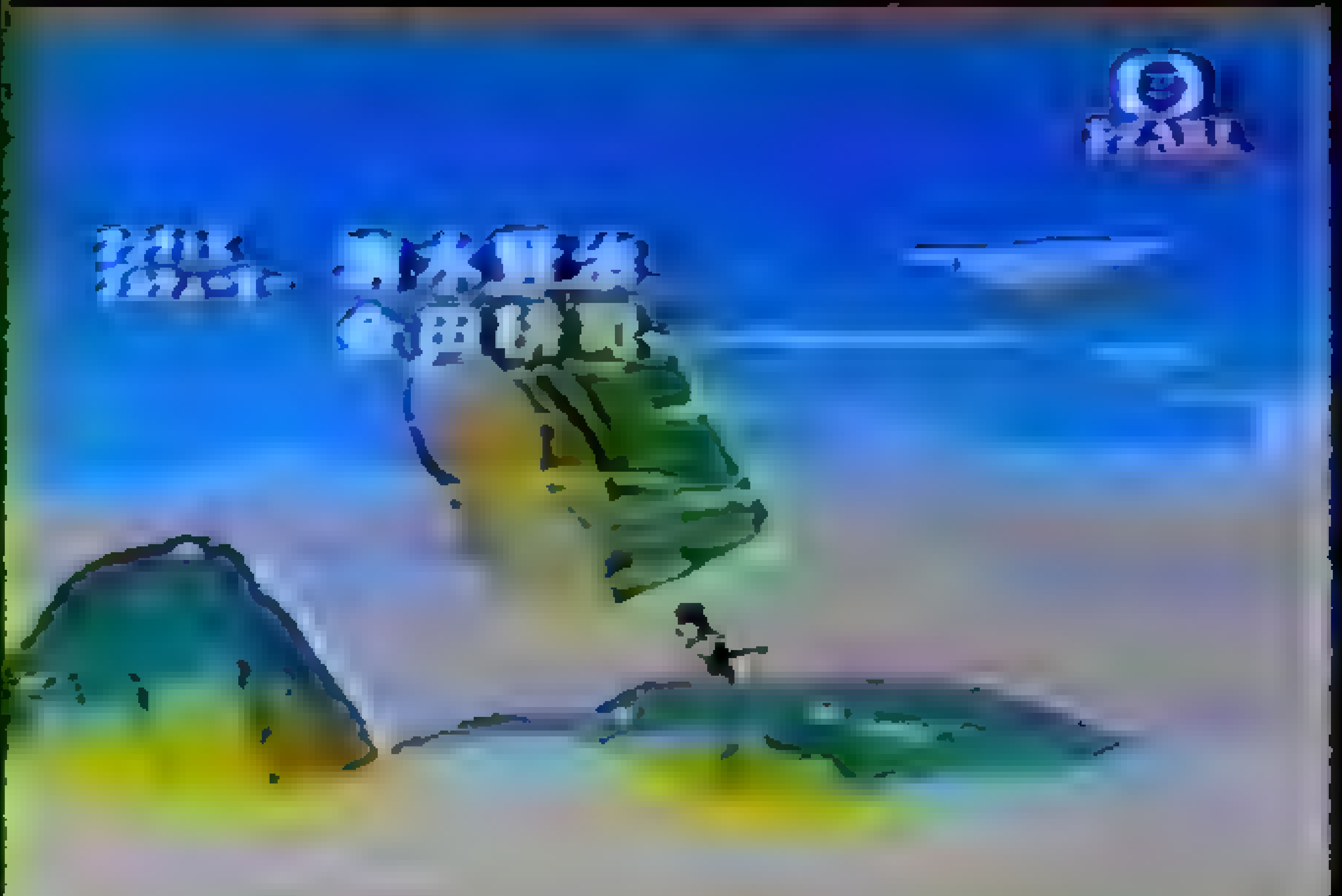


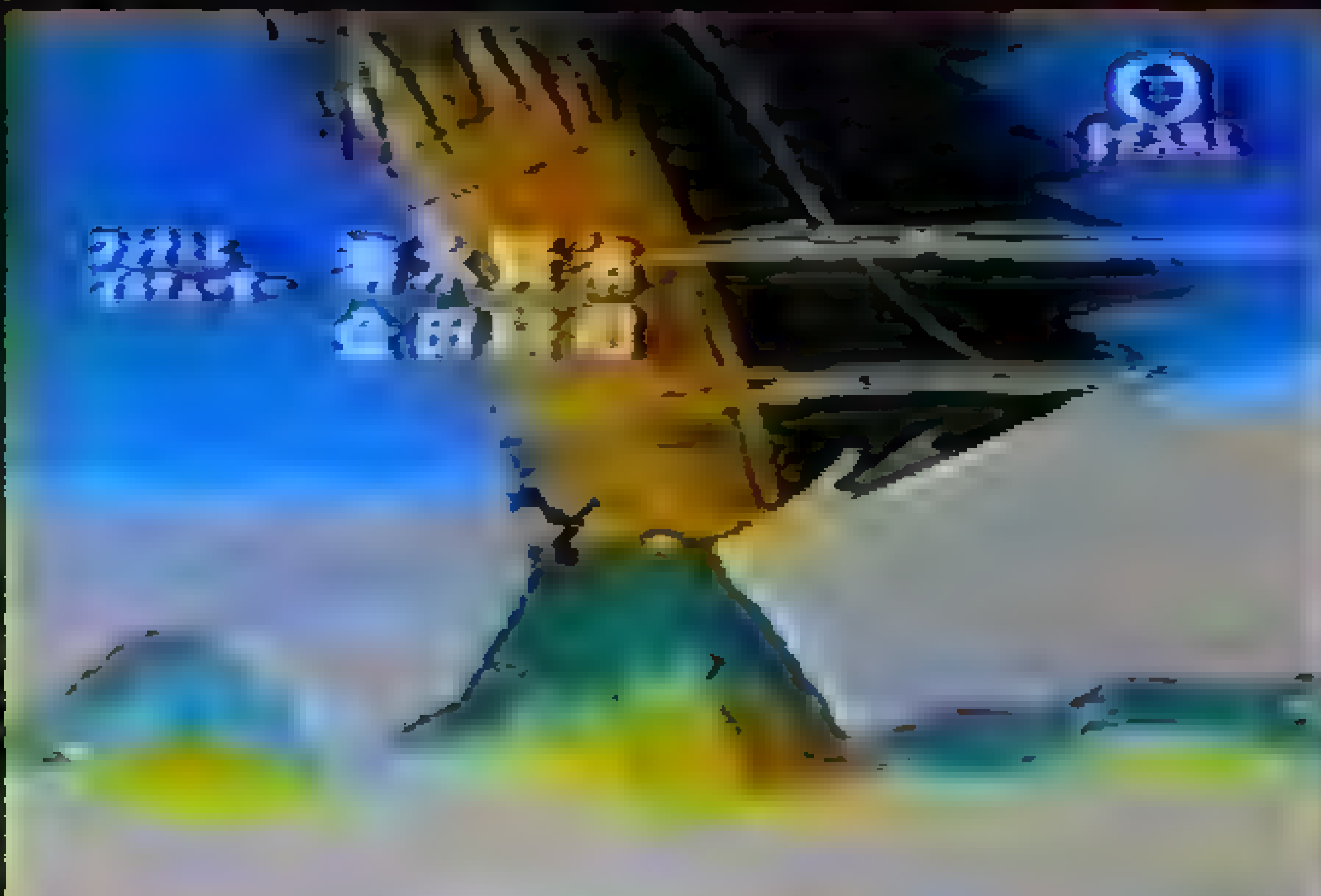

CHA-LA HEAD-CHA-LA





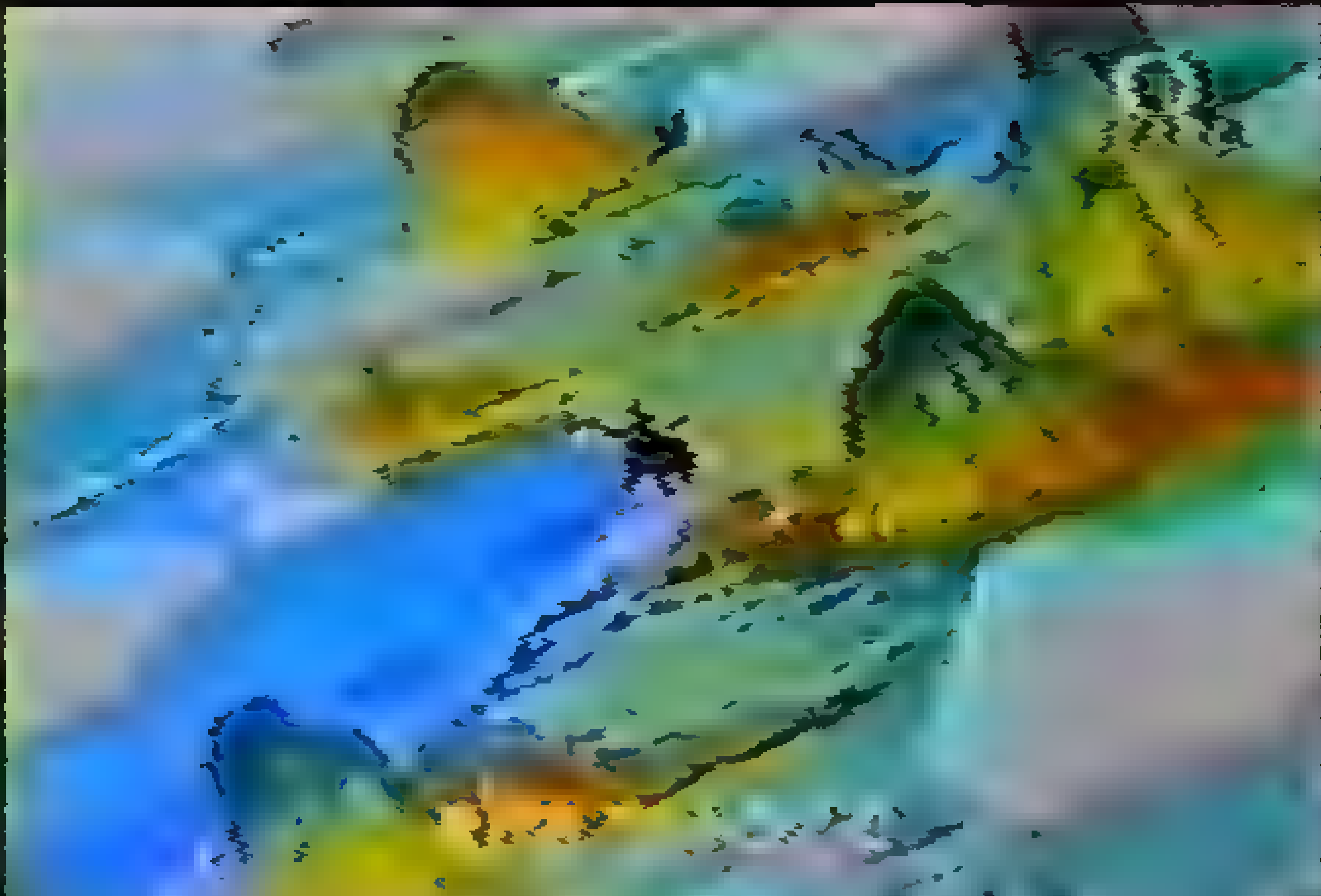




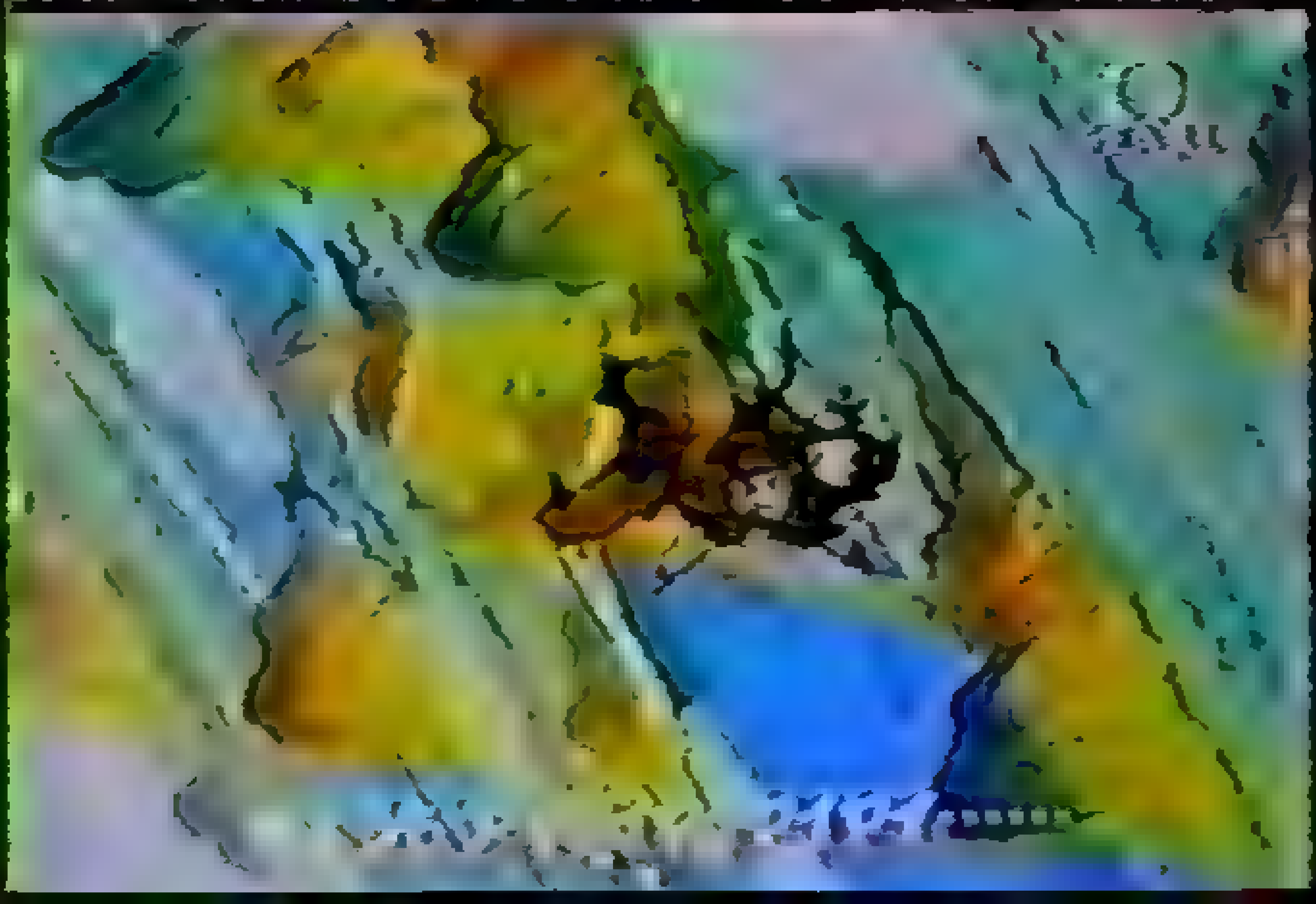




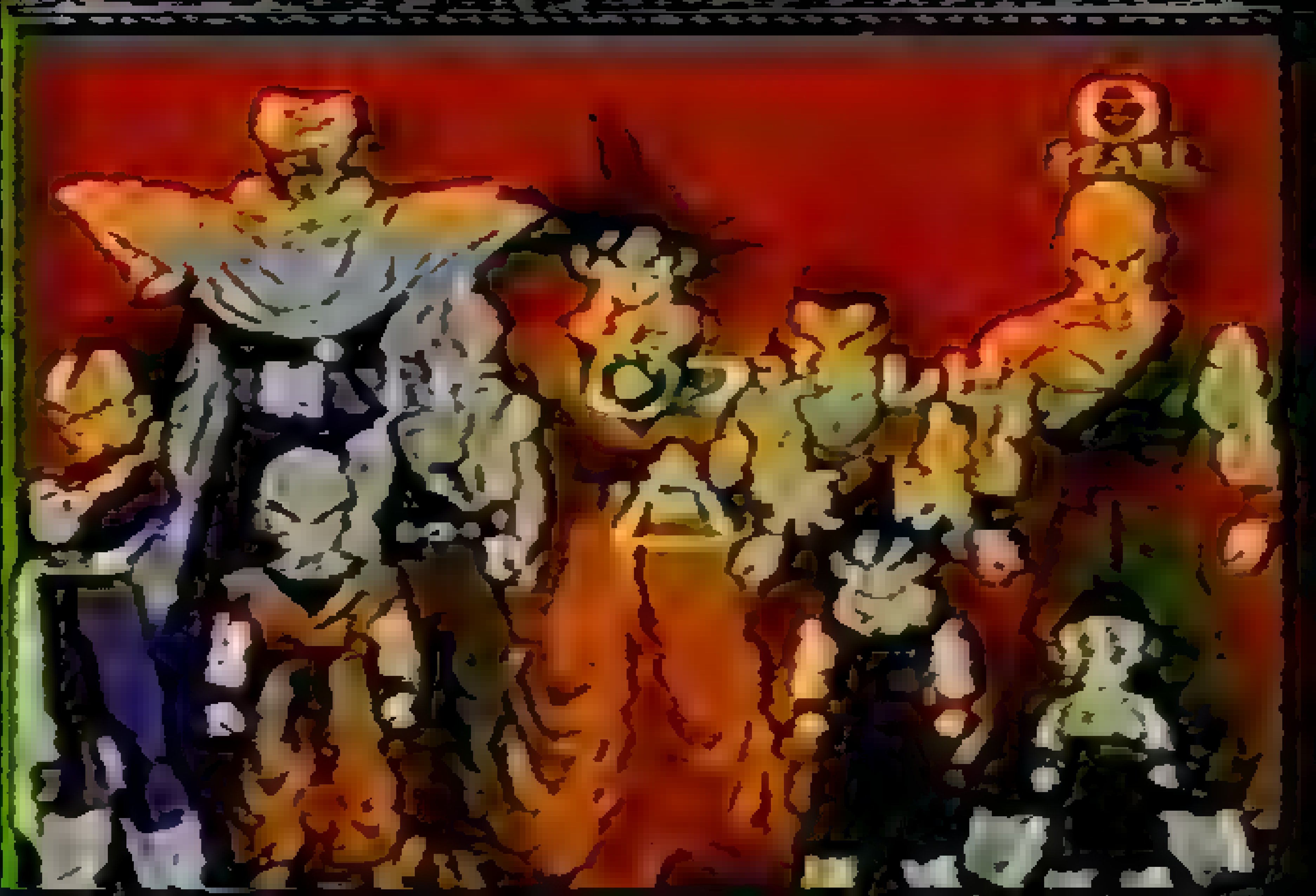

CHA-LA HEAD-CHA-LA



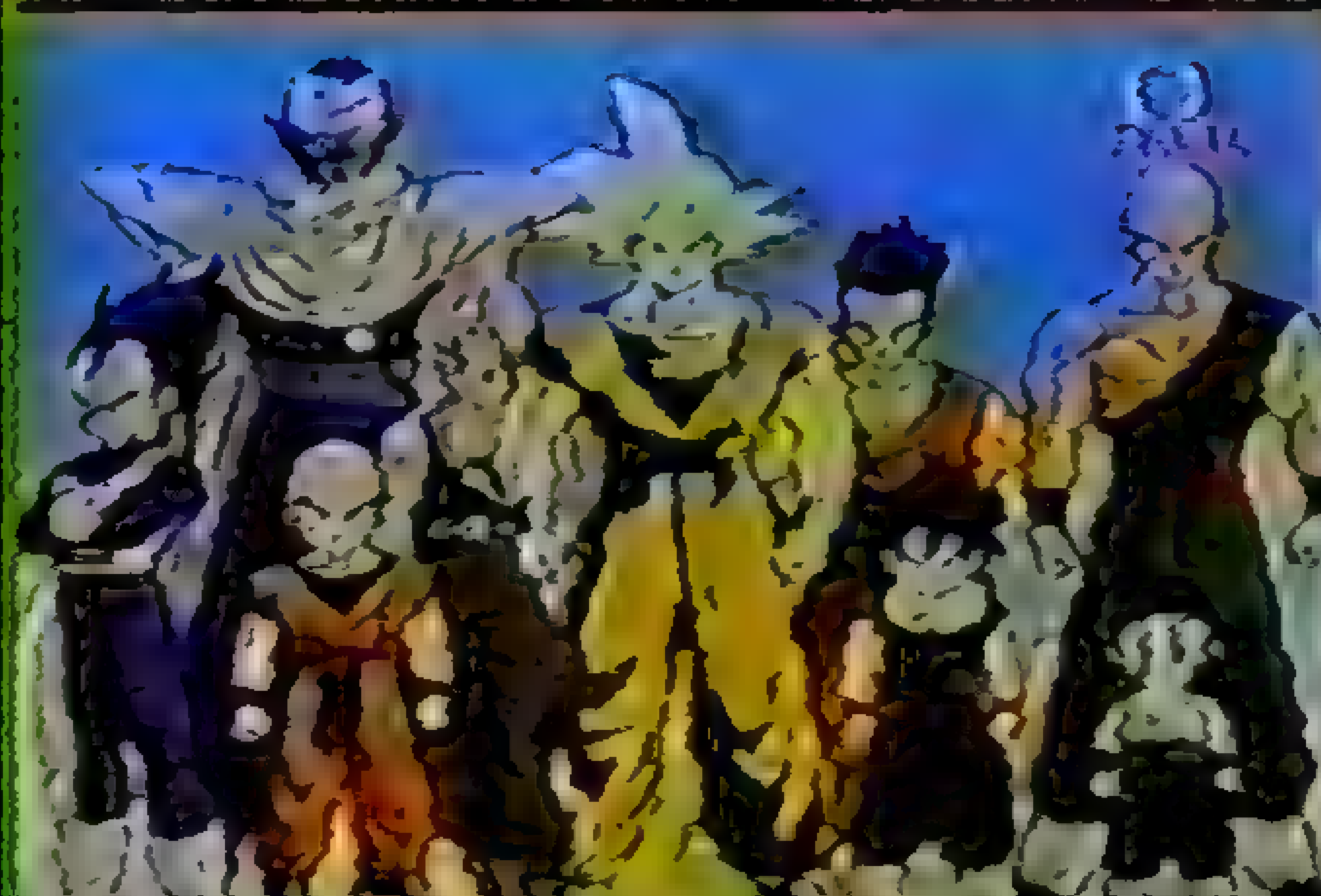


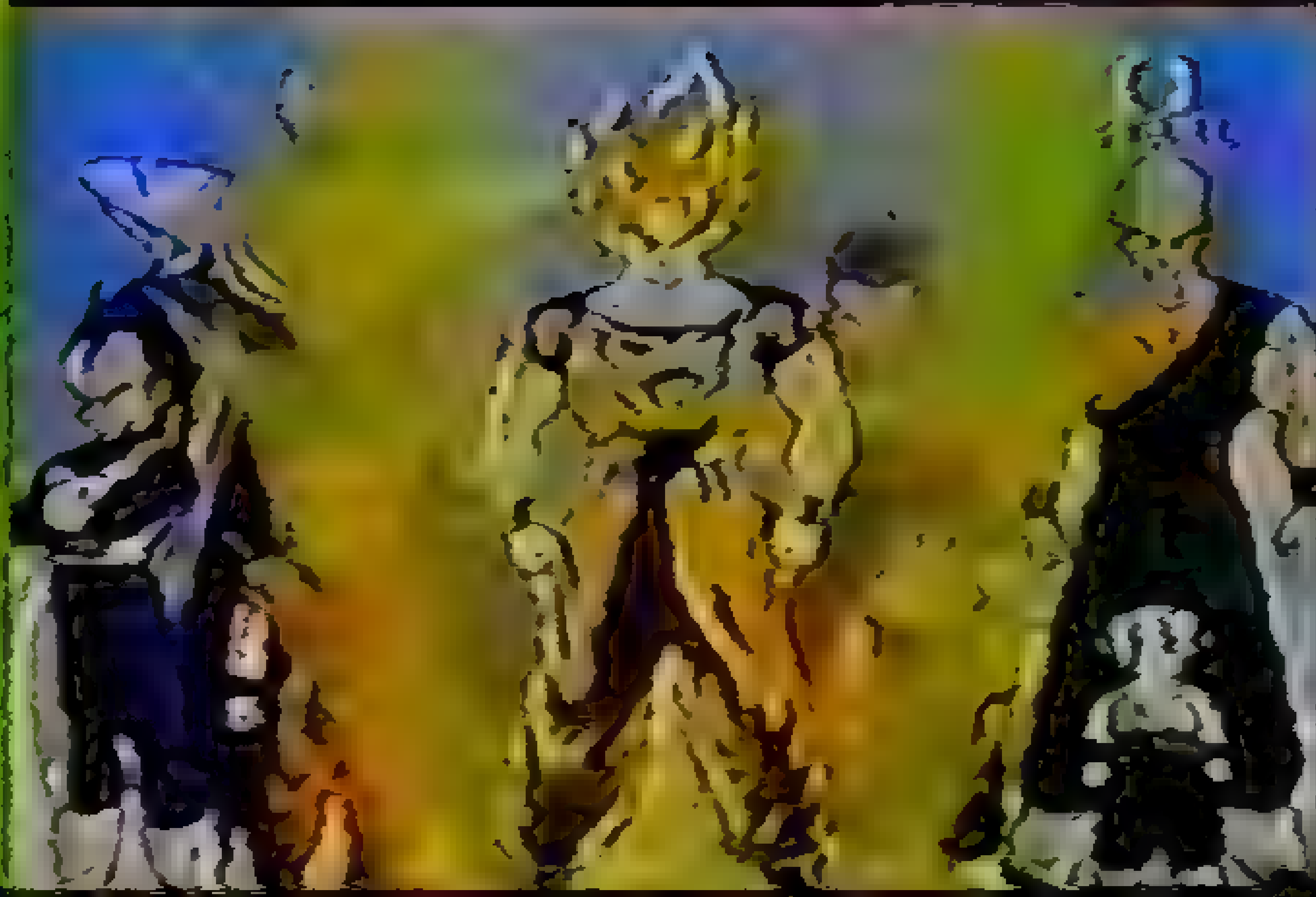


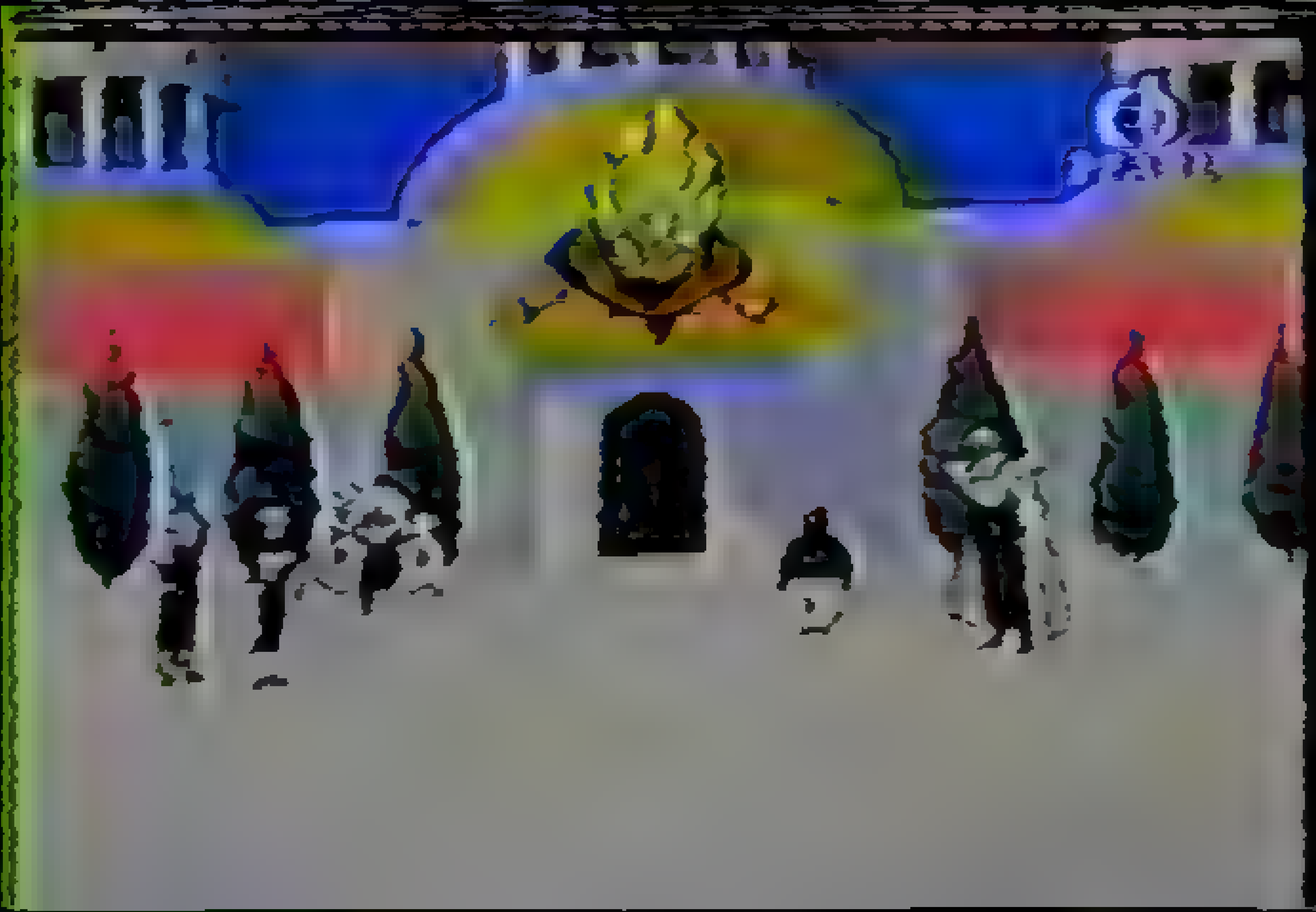

MALL

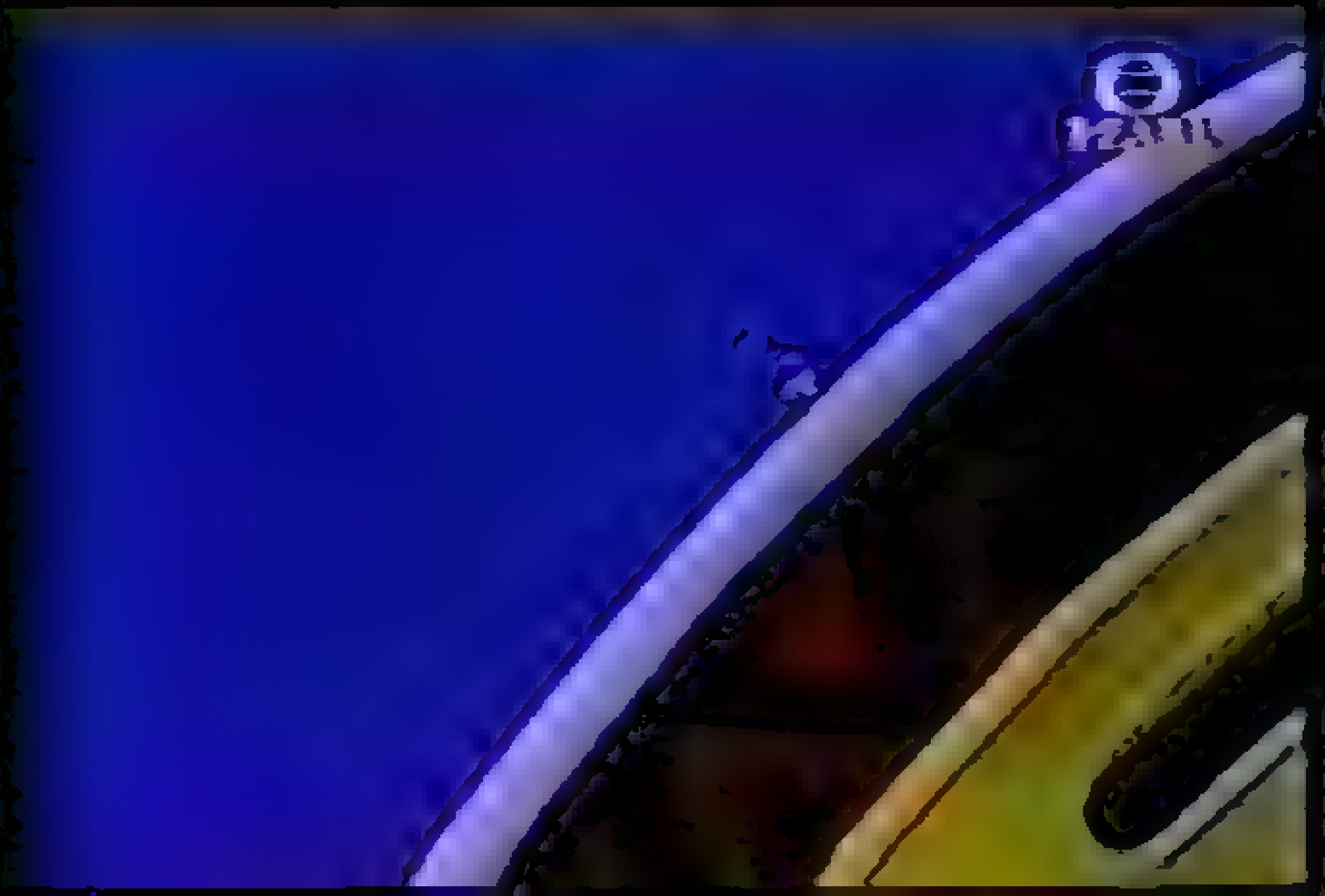


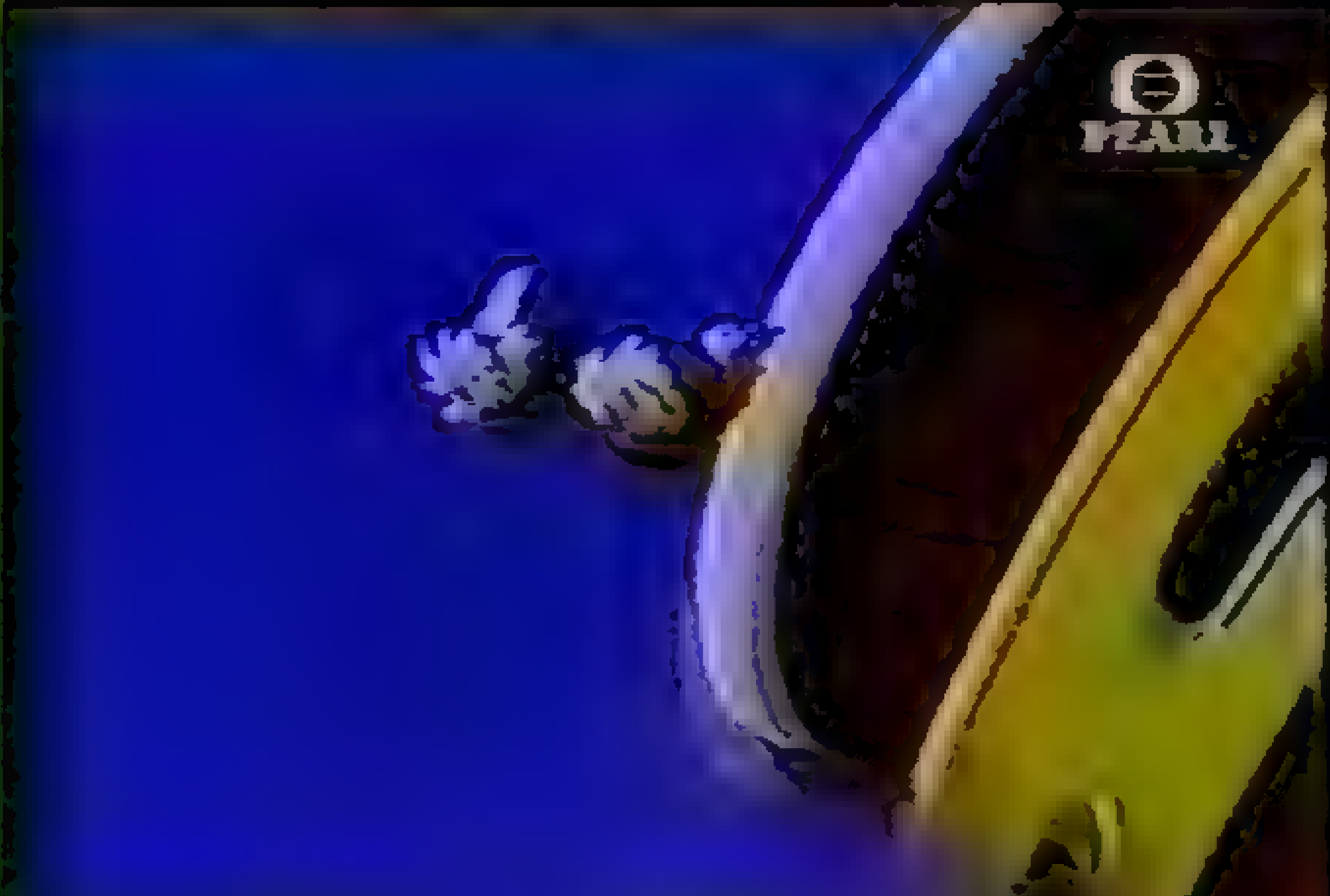


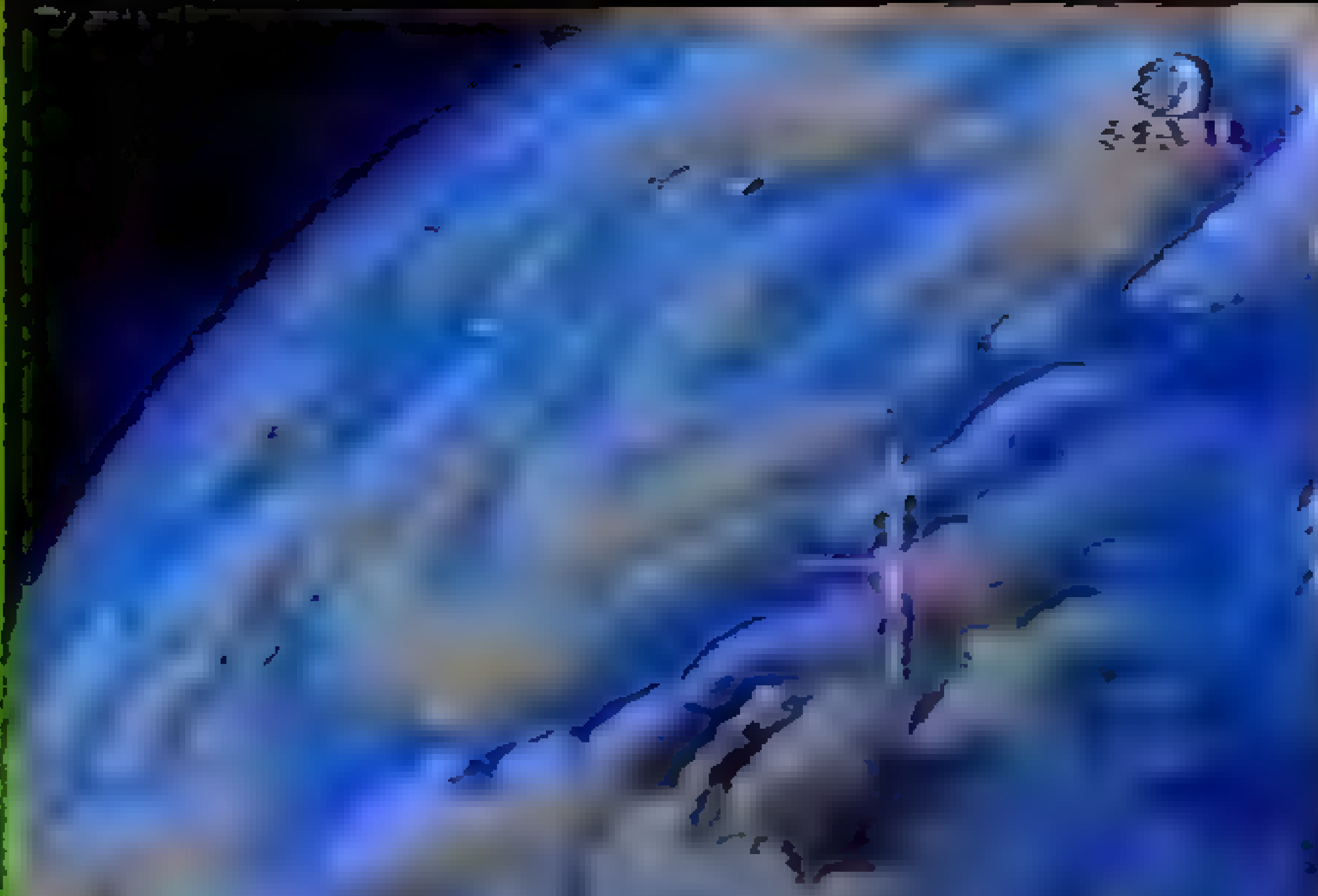


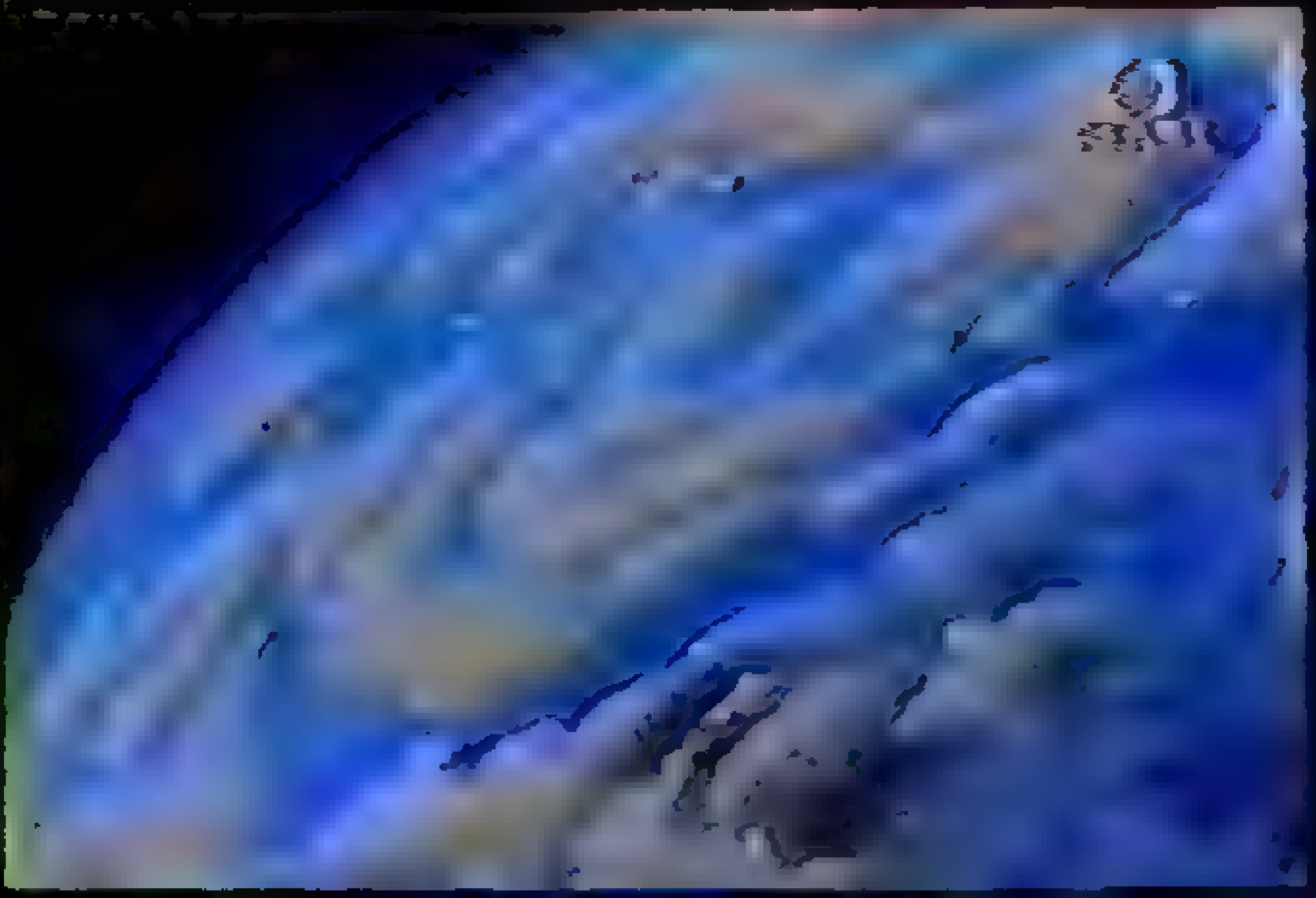








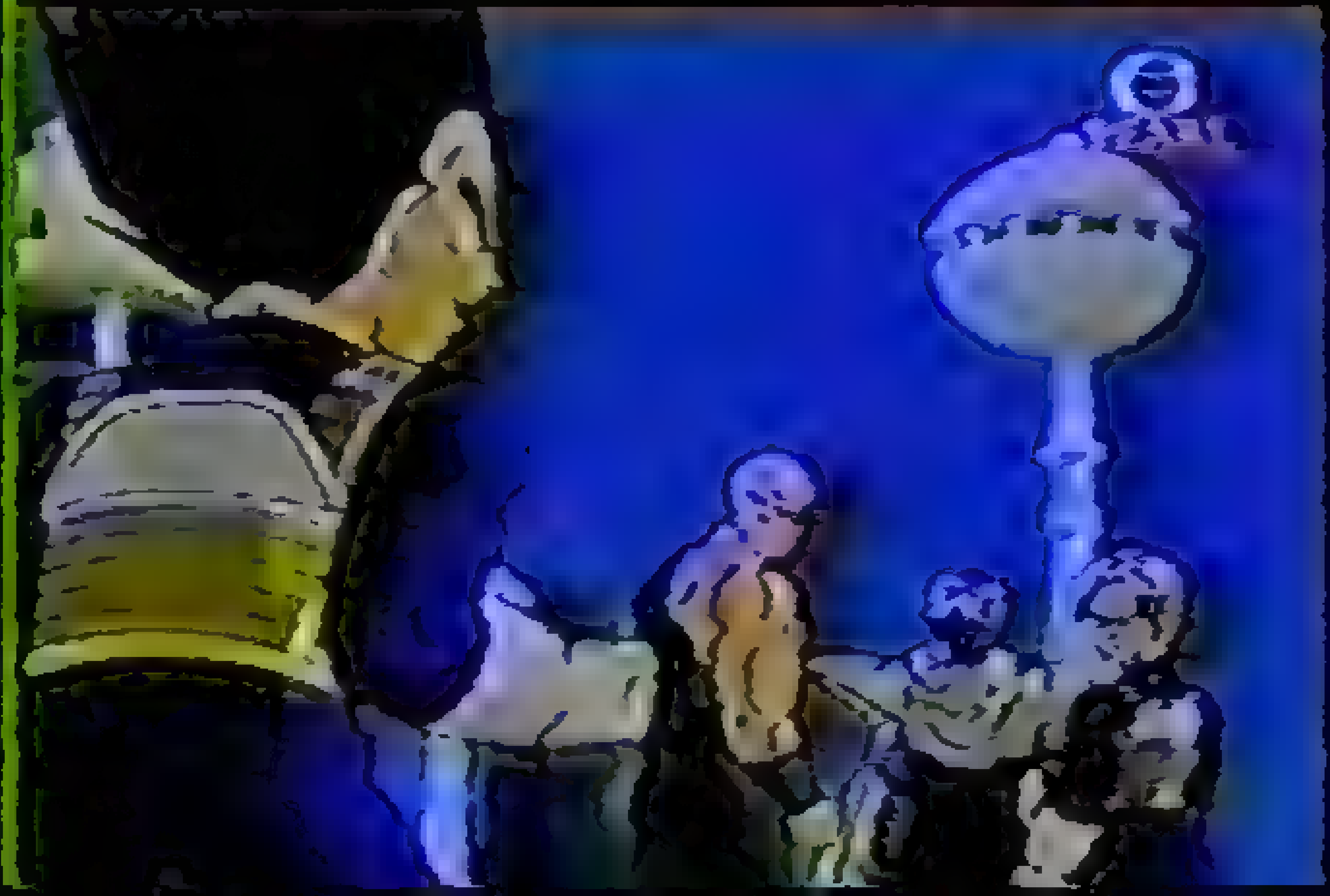




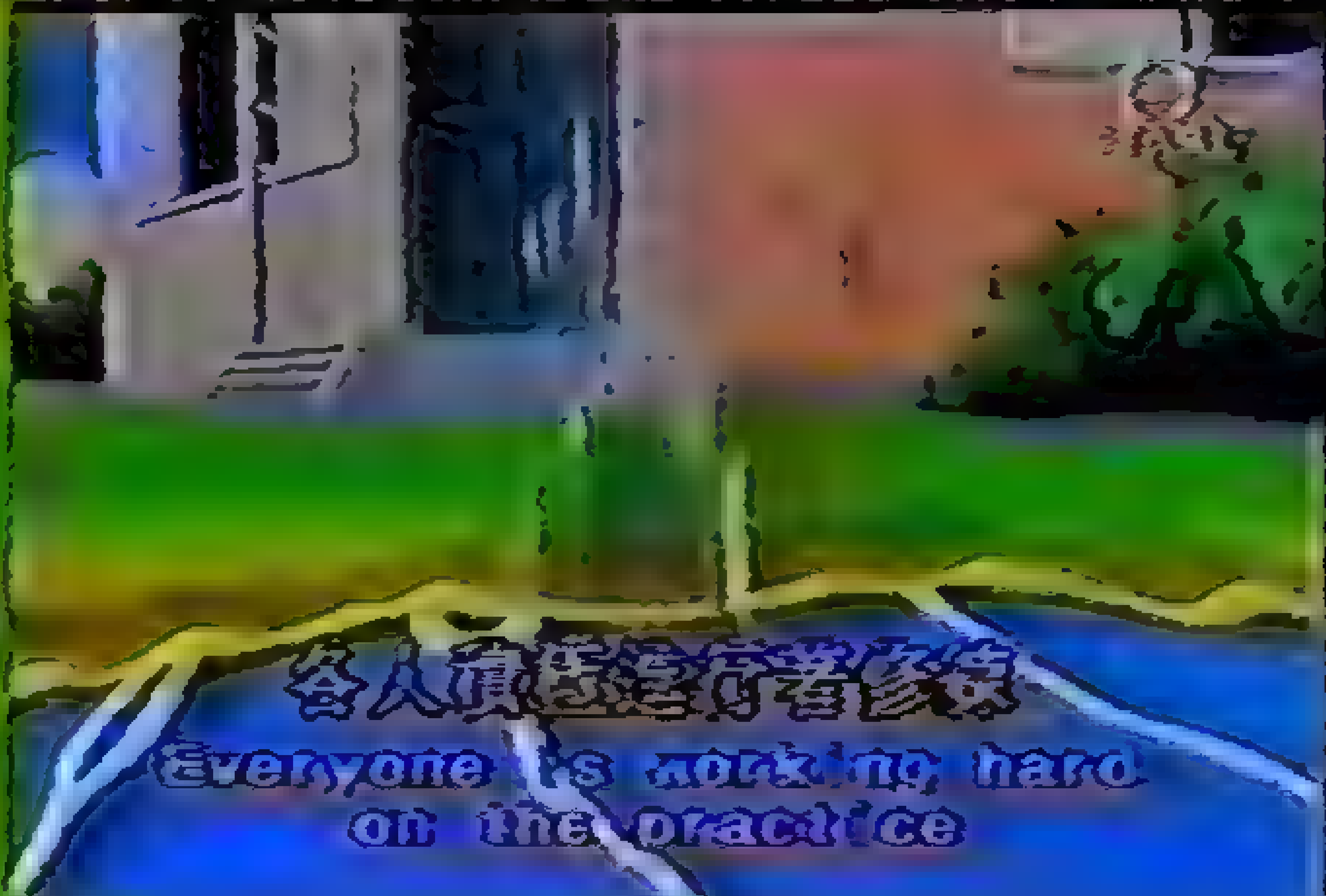

PEARL








Everyone is


Everyone is working hard
on the practice



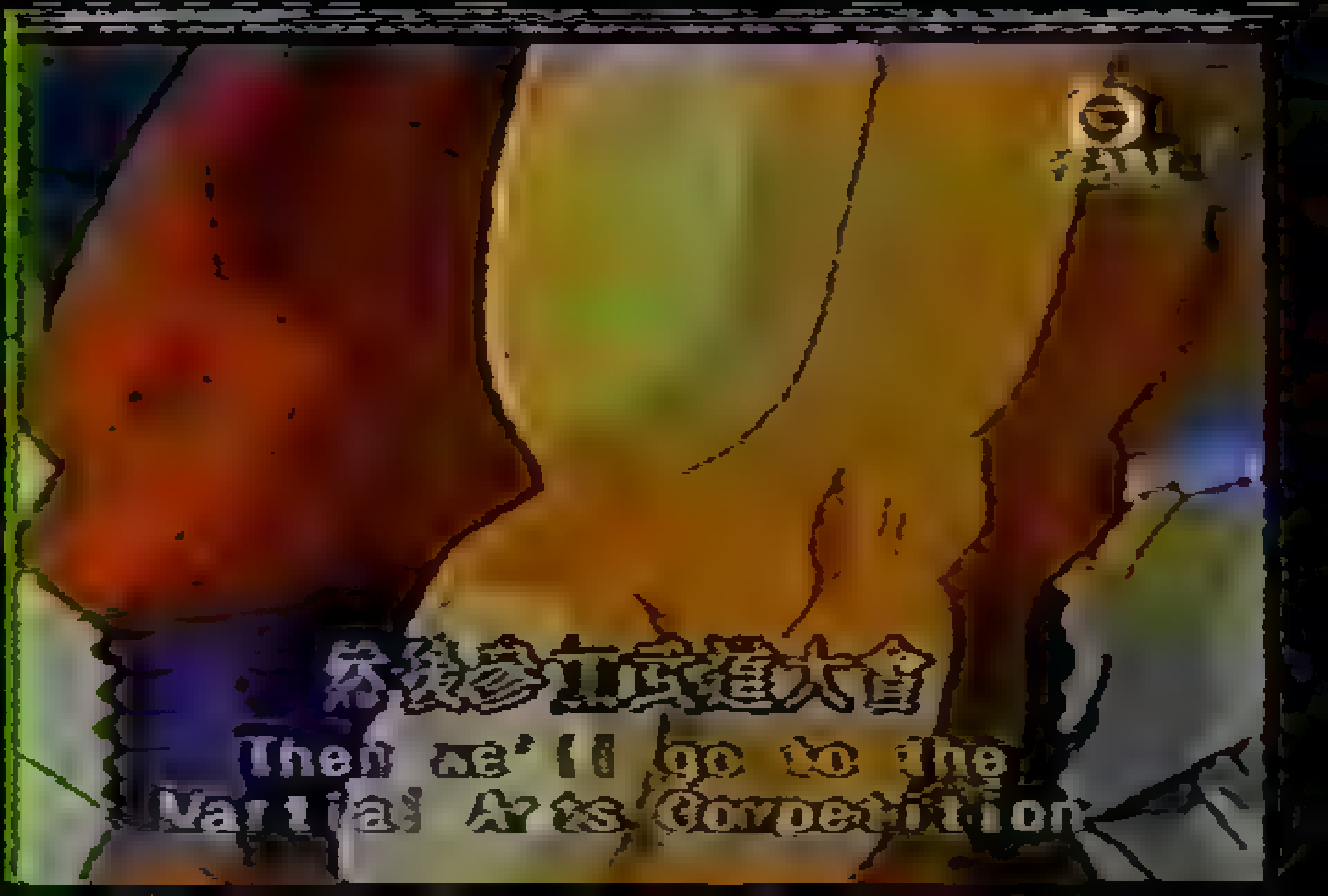



We can relax and rest a
bit at home



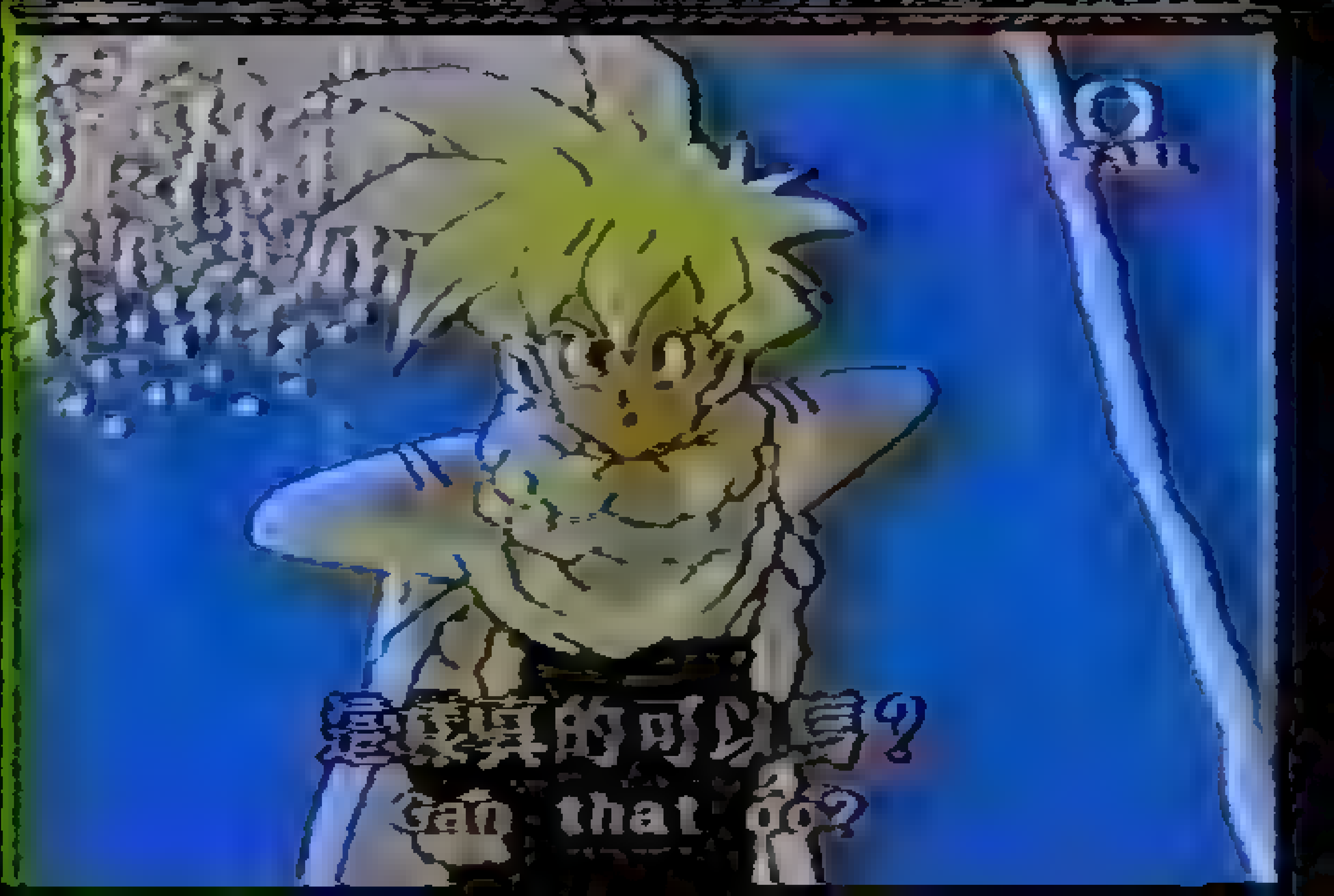


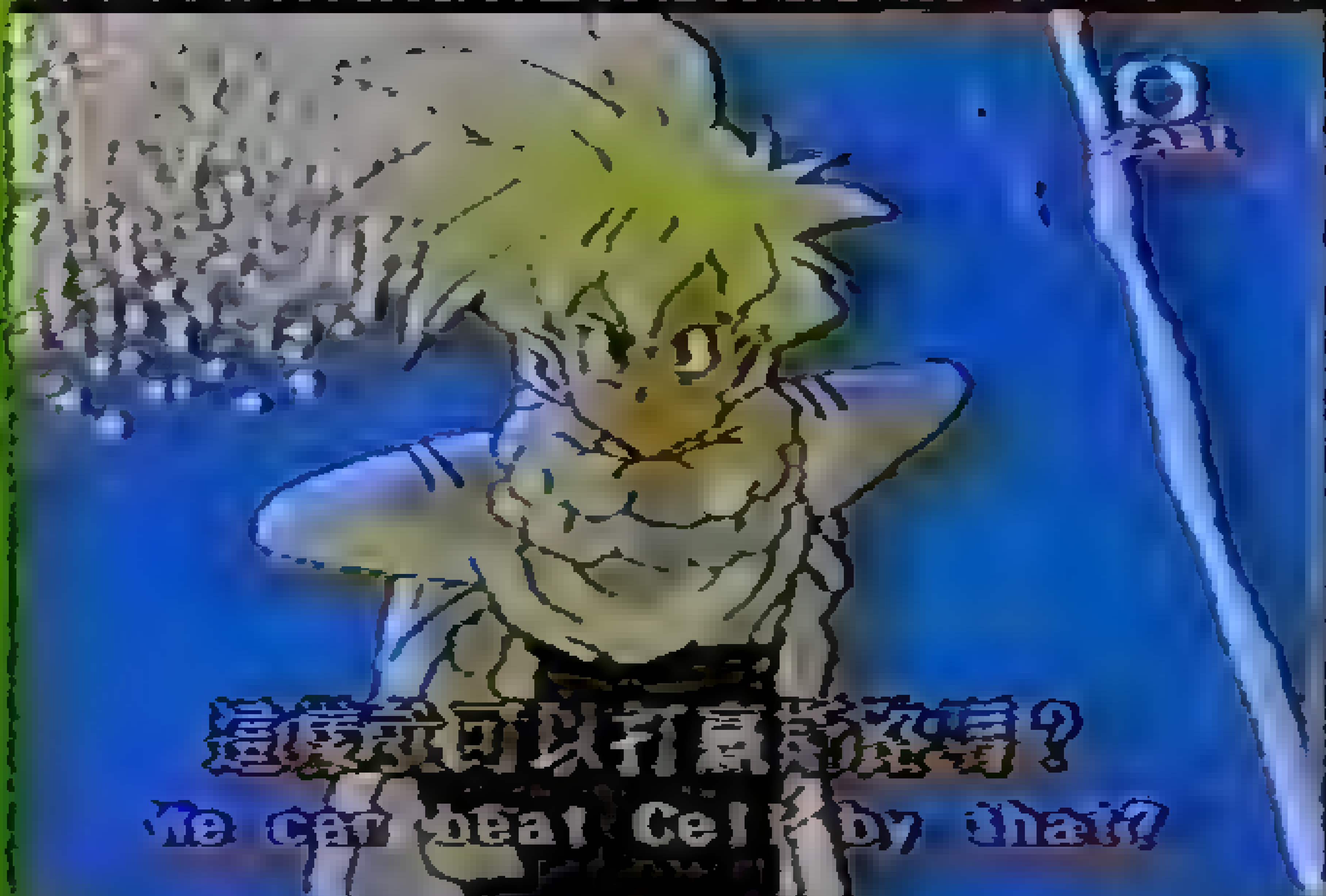

跟着又休息三天
Then rest for another 3 days


Then we'll go to the
Martial Arts Competition





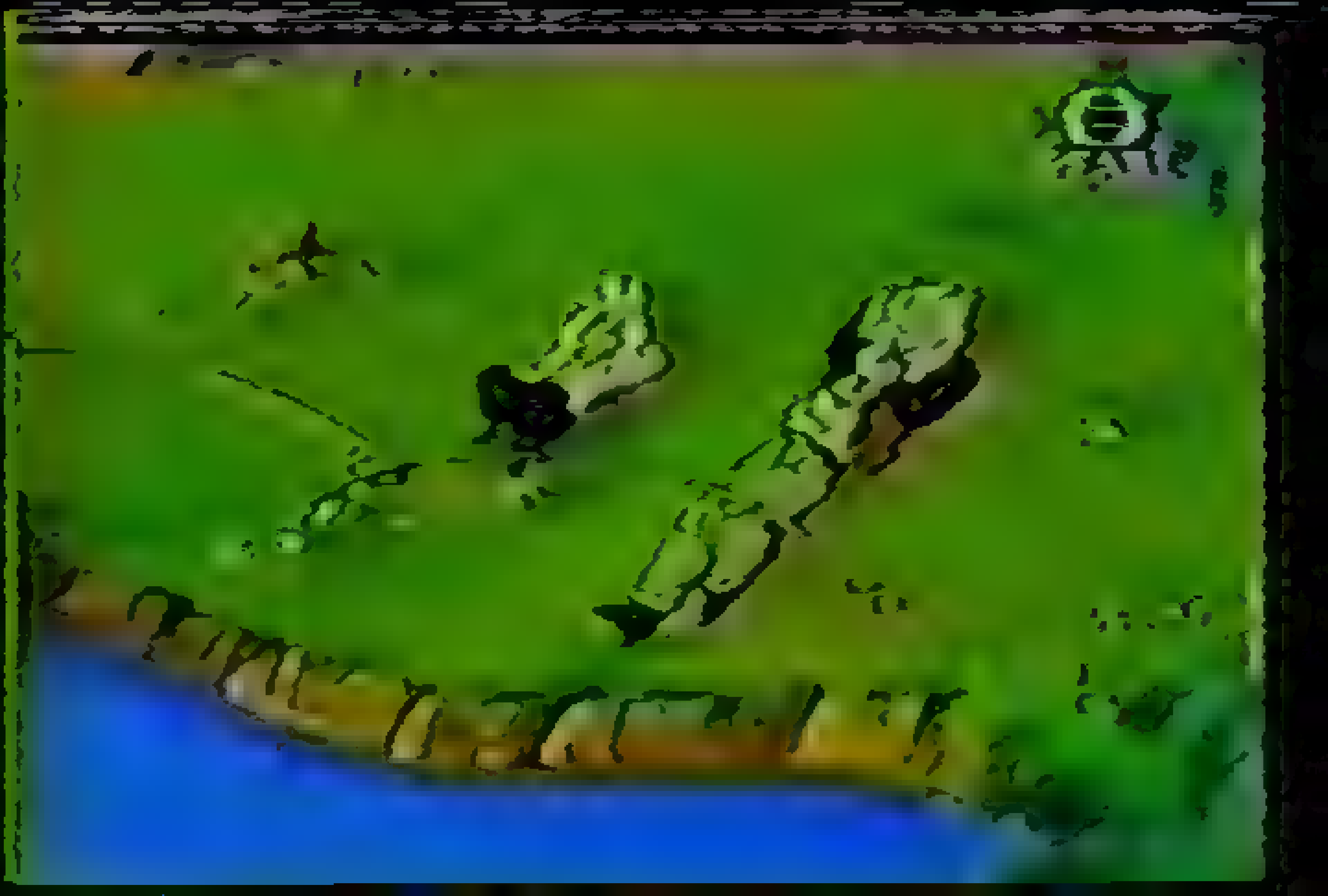

can that do?


這麼就可以打贏賽魯嗎？
We can beat Cell by that?






HOUSE





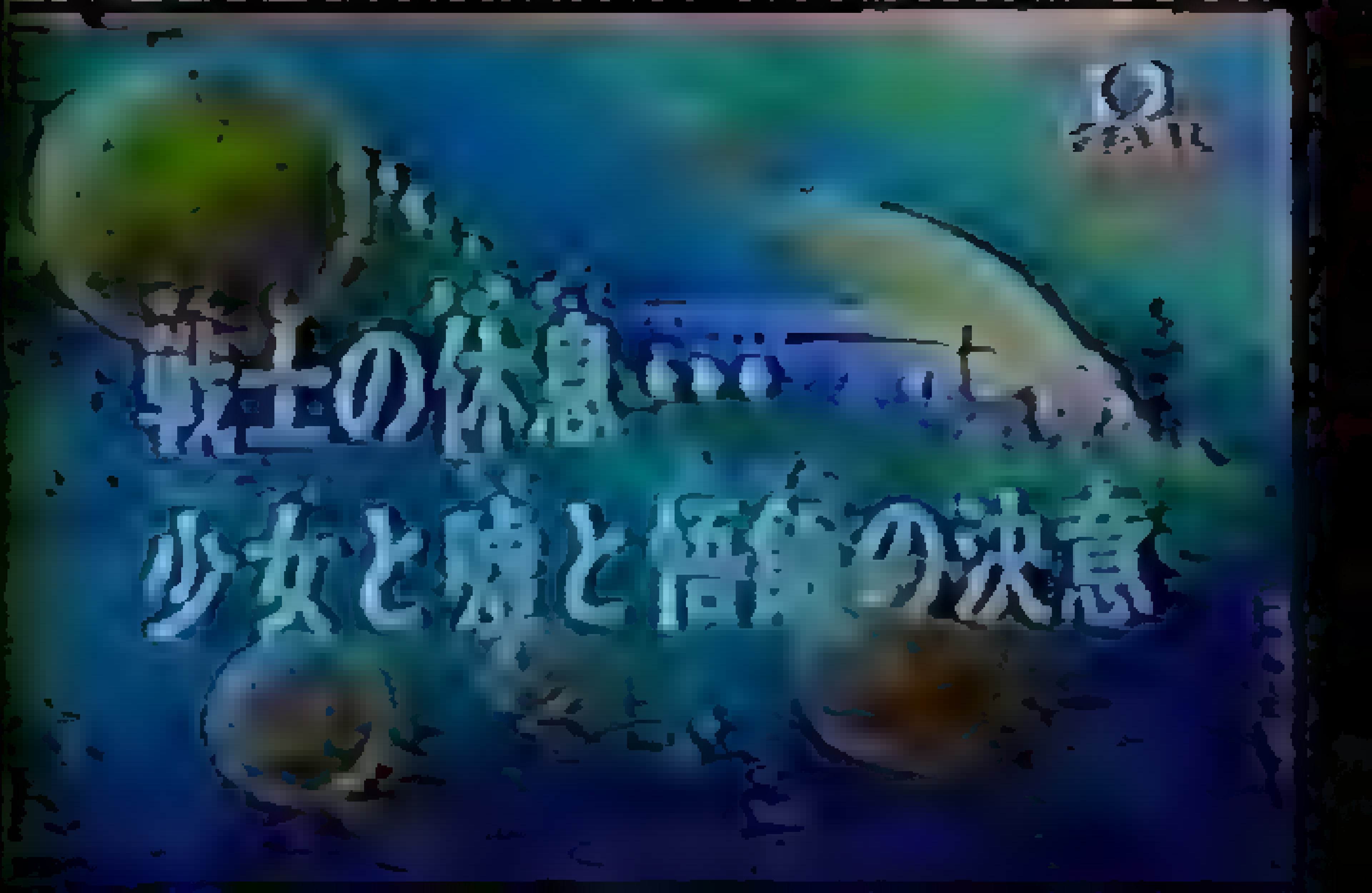

過著悠閑的生活
Are leading an easy life

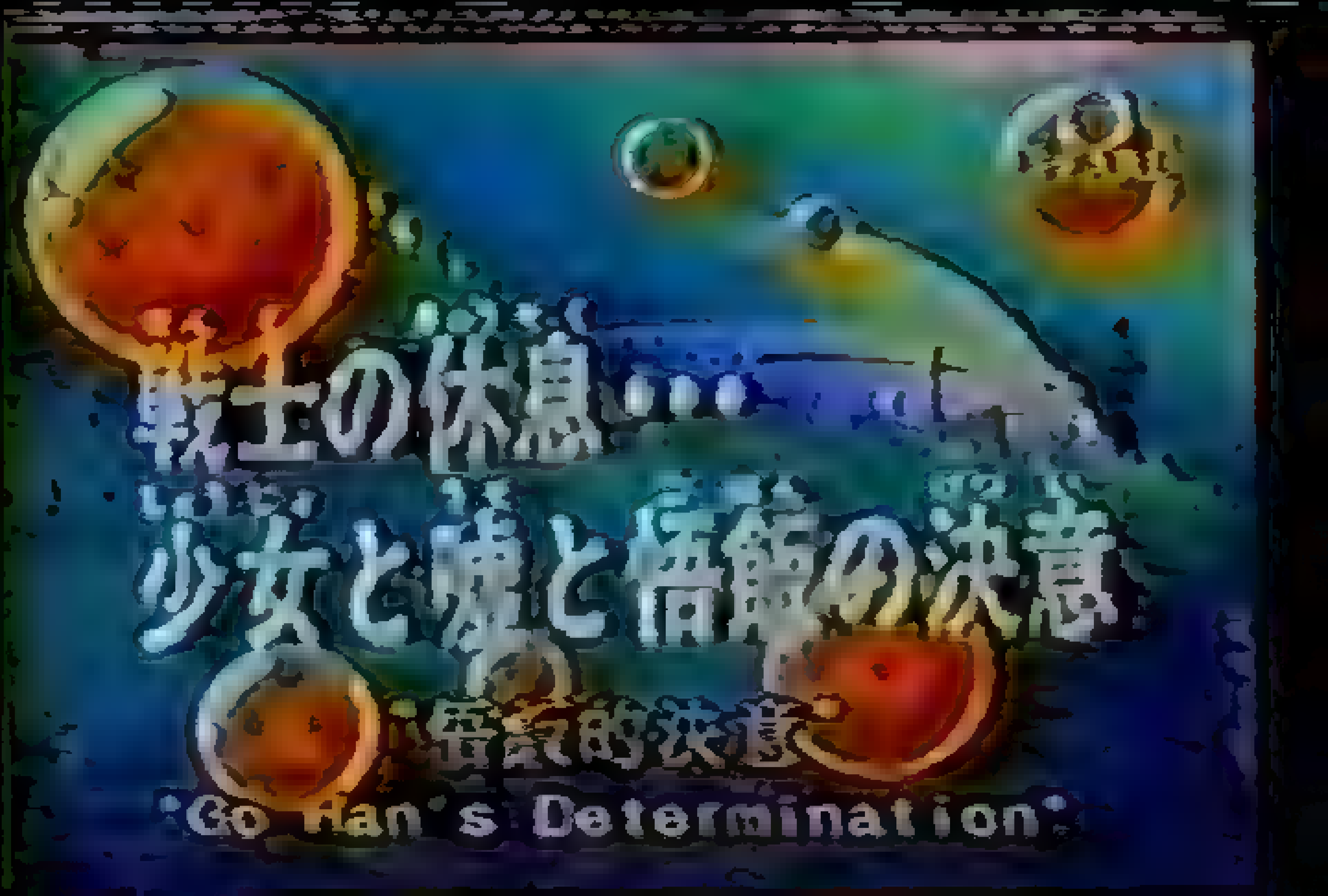

Are leading an easy life

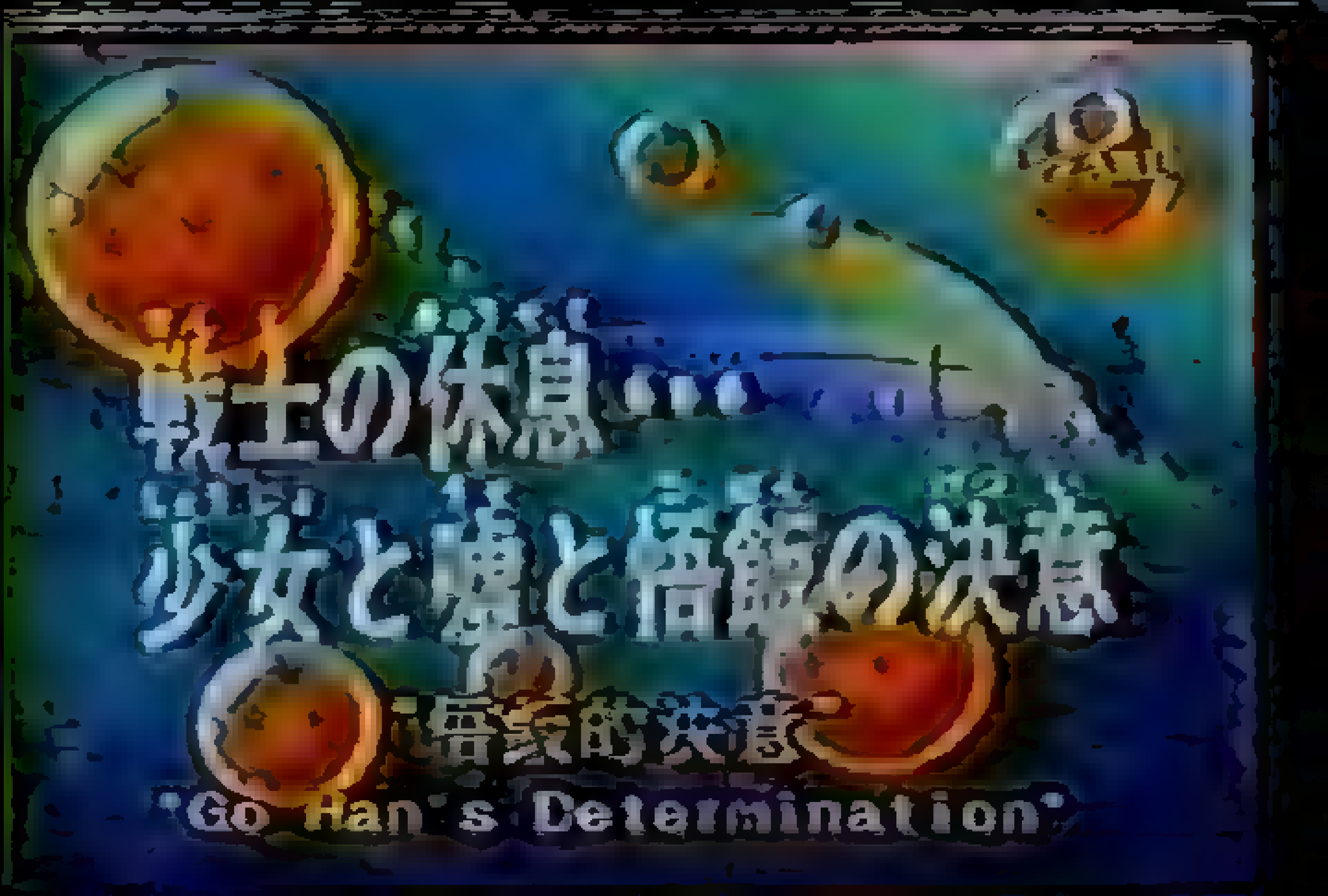



Can they really defeat the


Can they really defeat the

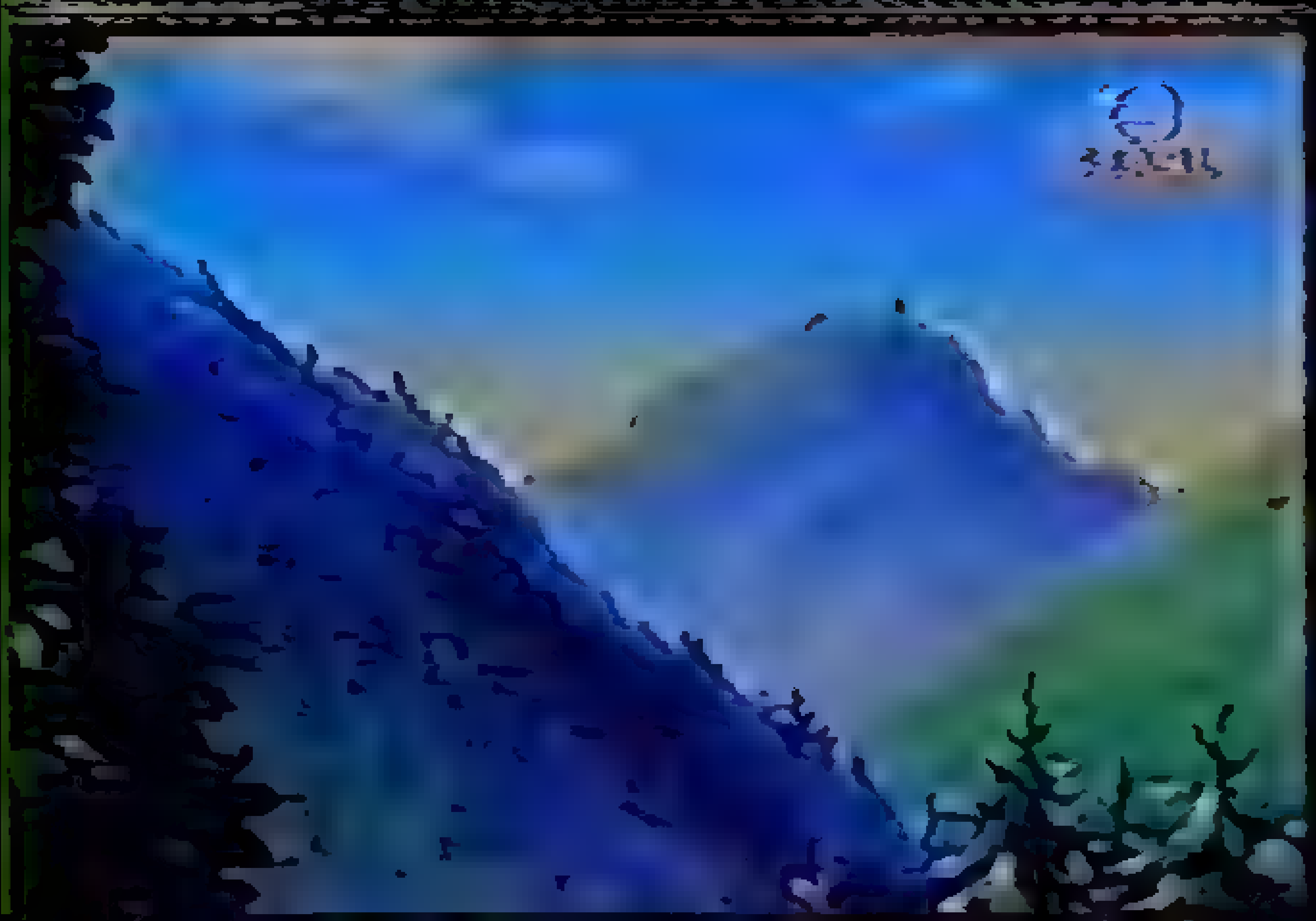

戦士の休息……


戦士の休息……
少女と龍と悟飯の決意
悟飯的決意
Go han's Determination

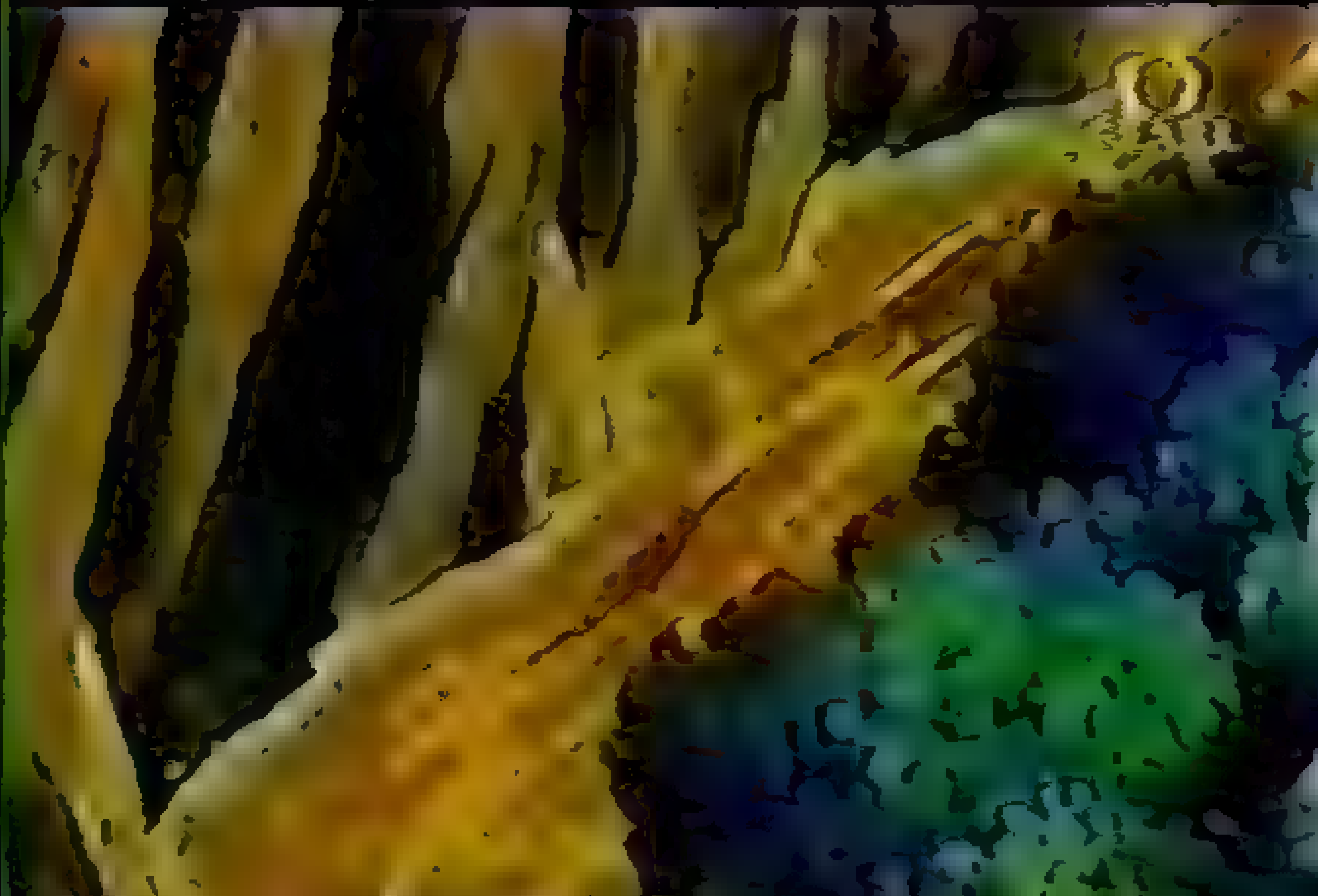

戦士の休息……
少女と竜と悟飯の決意
悟飯的決意
Go Han's Determination

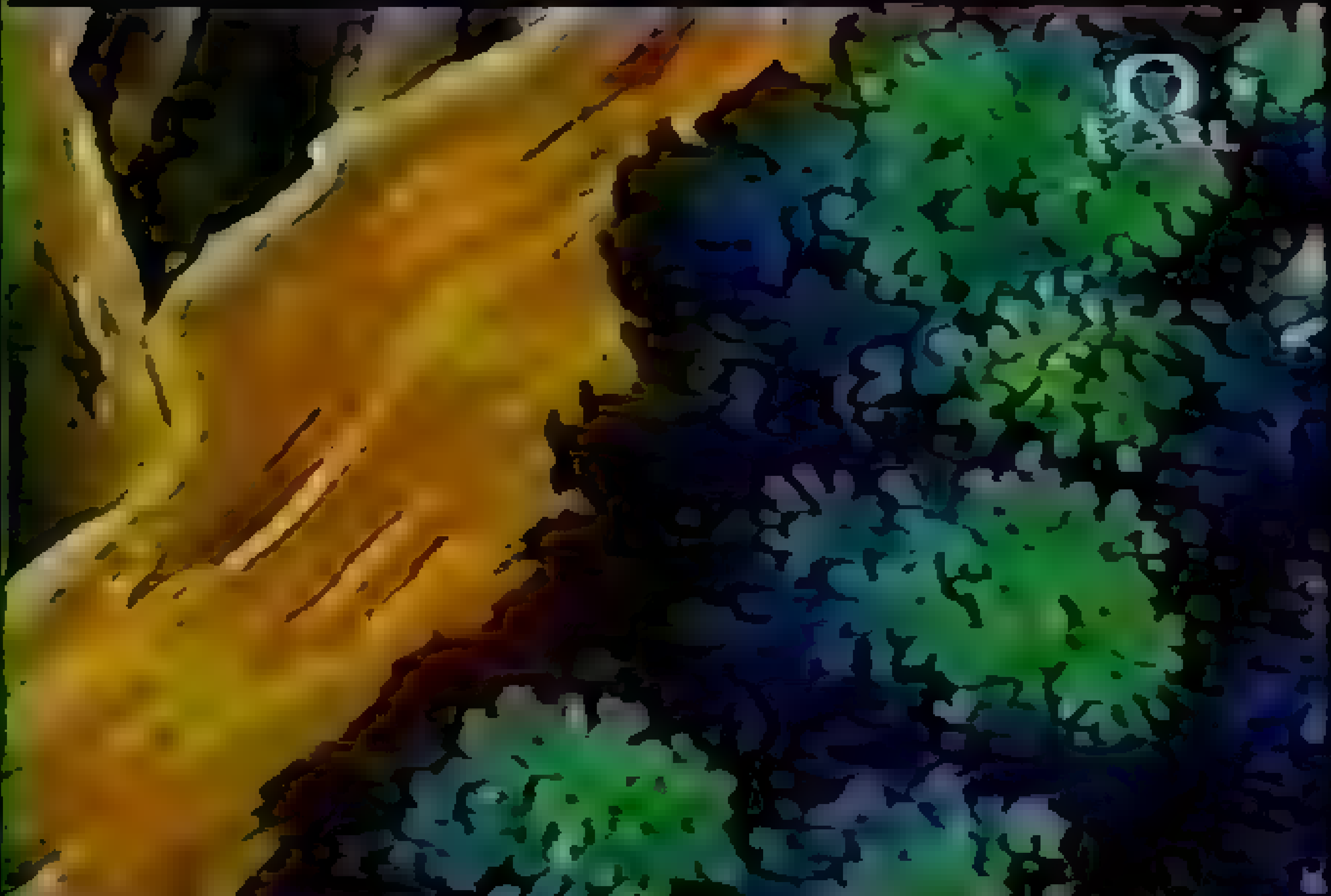

士の休息……
少女と魔と悟飯の決意
Go Han's Determination



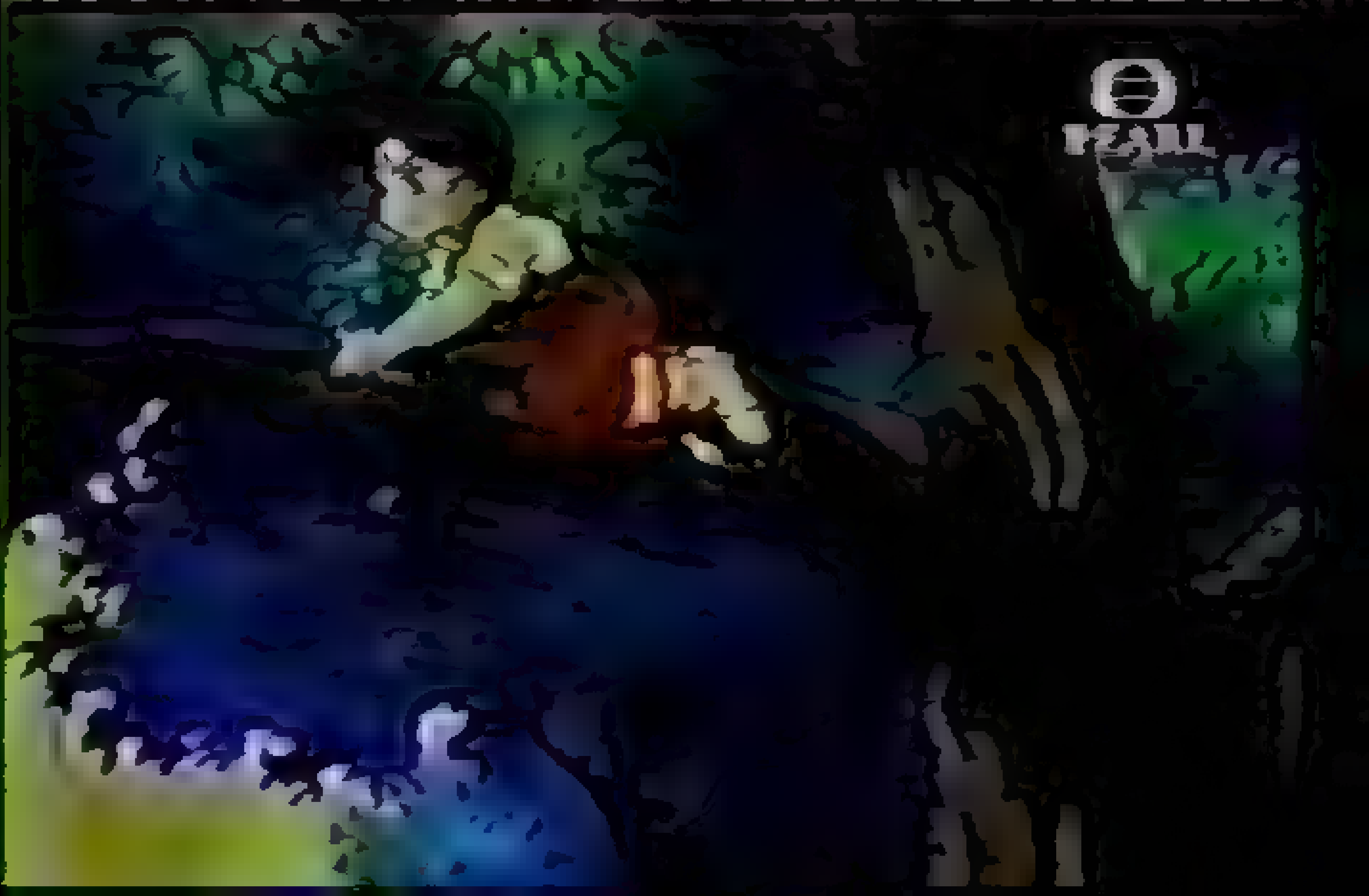


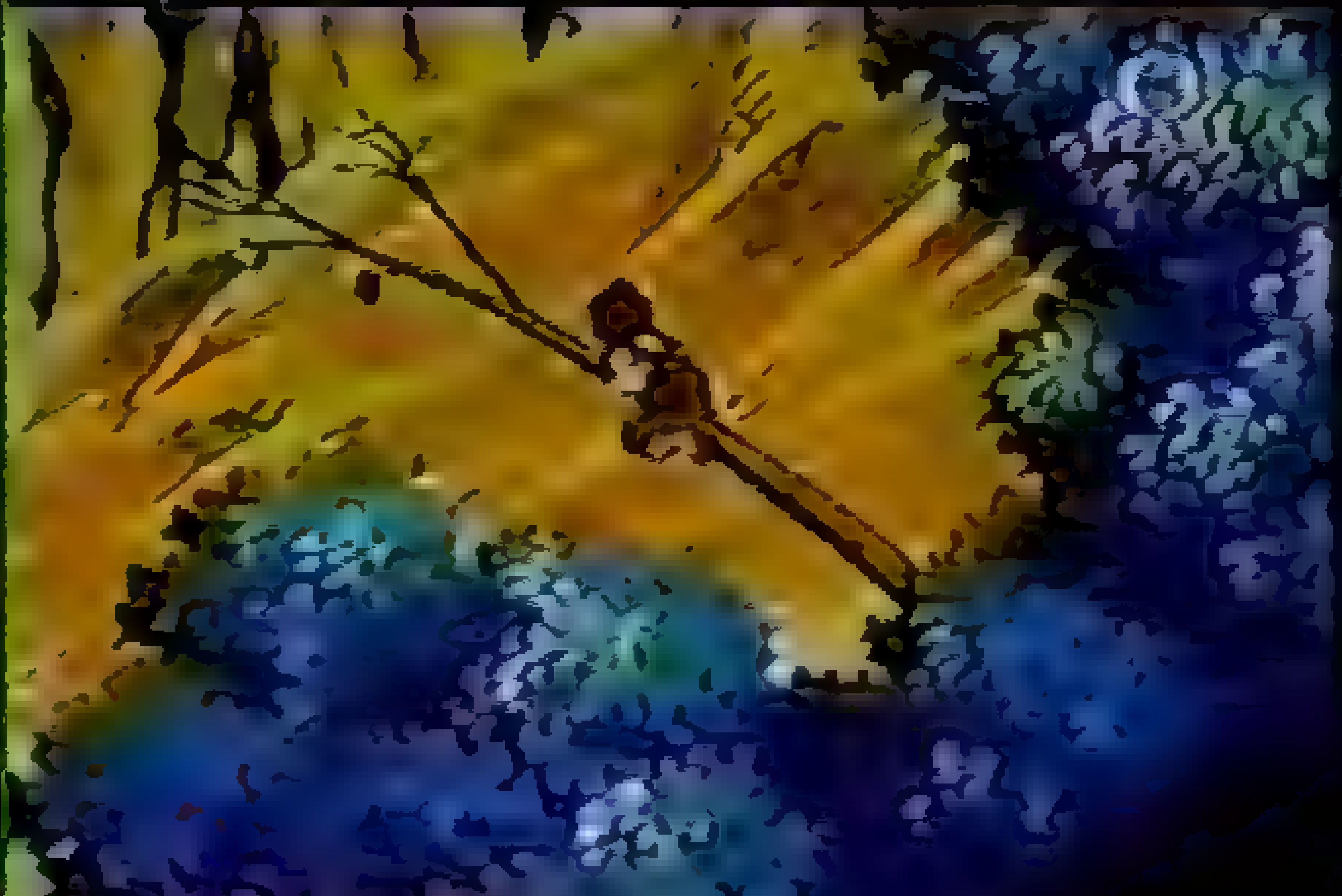


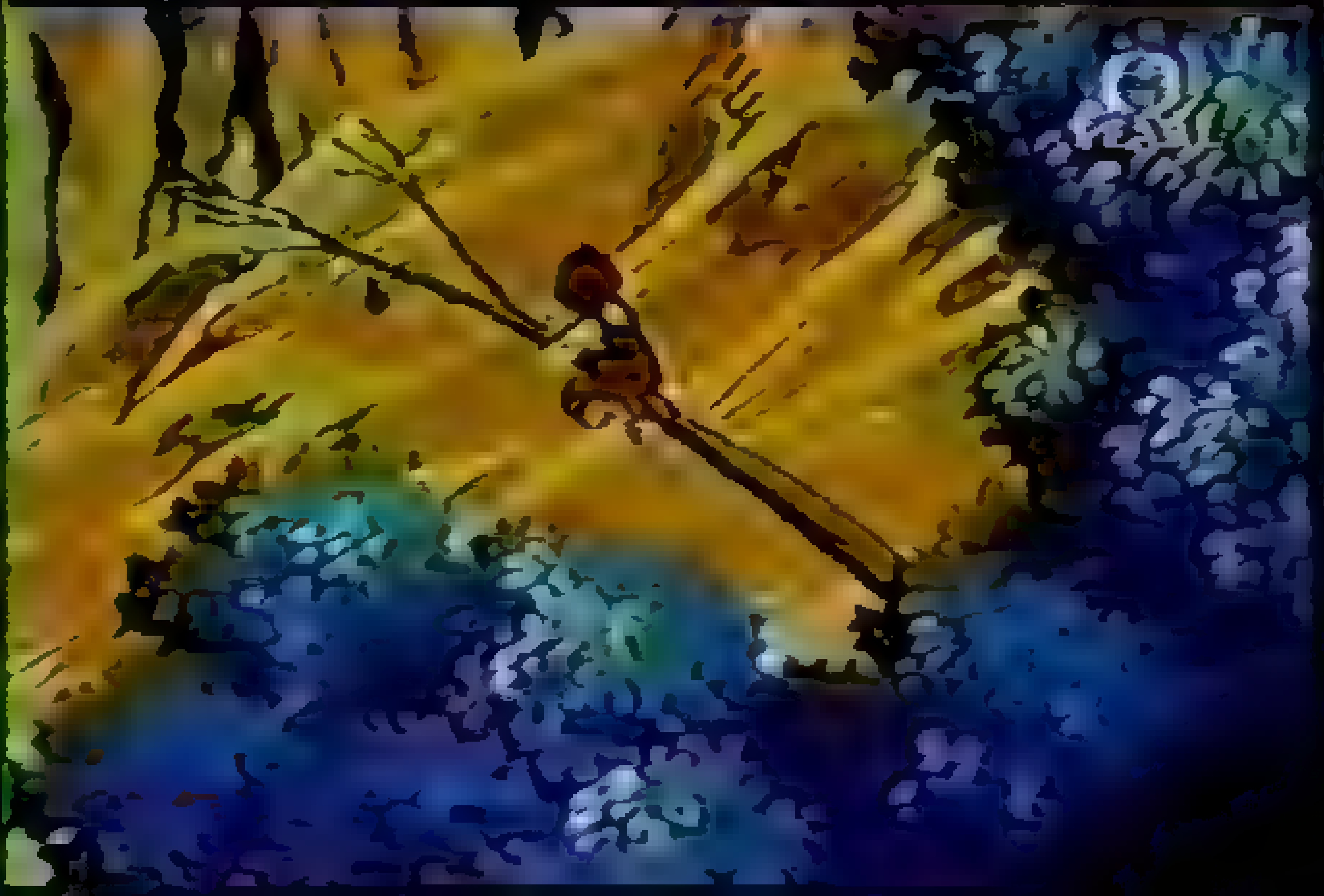


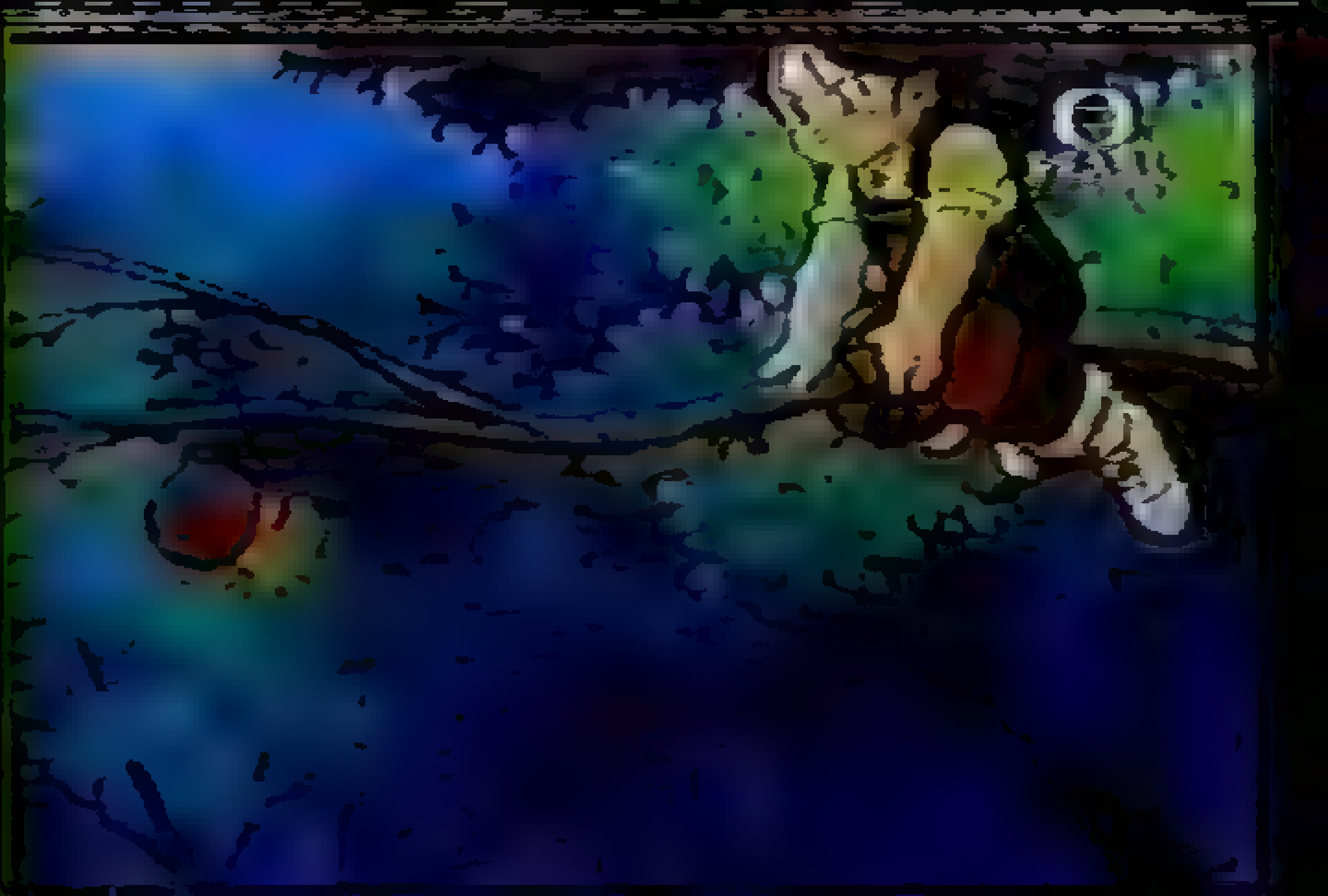




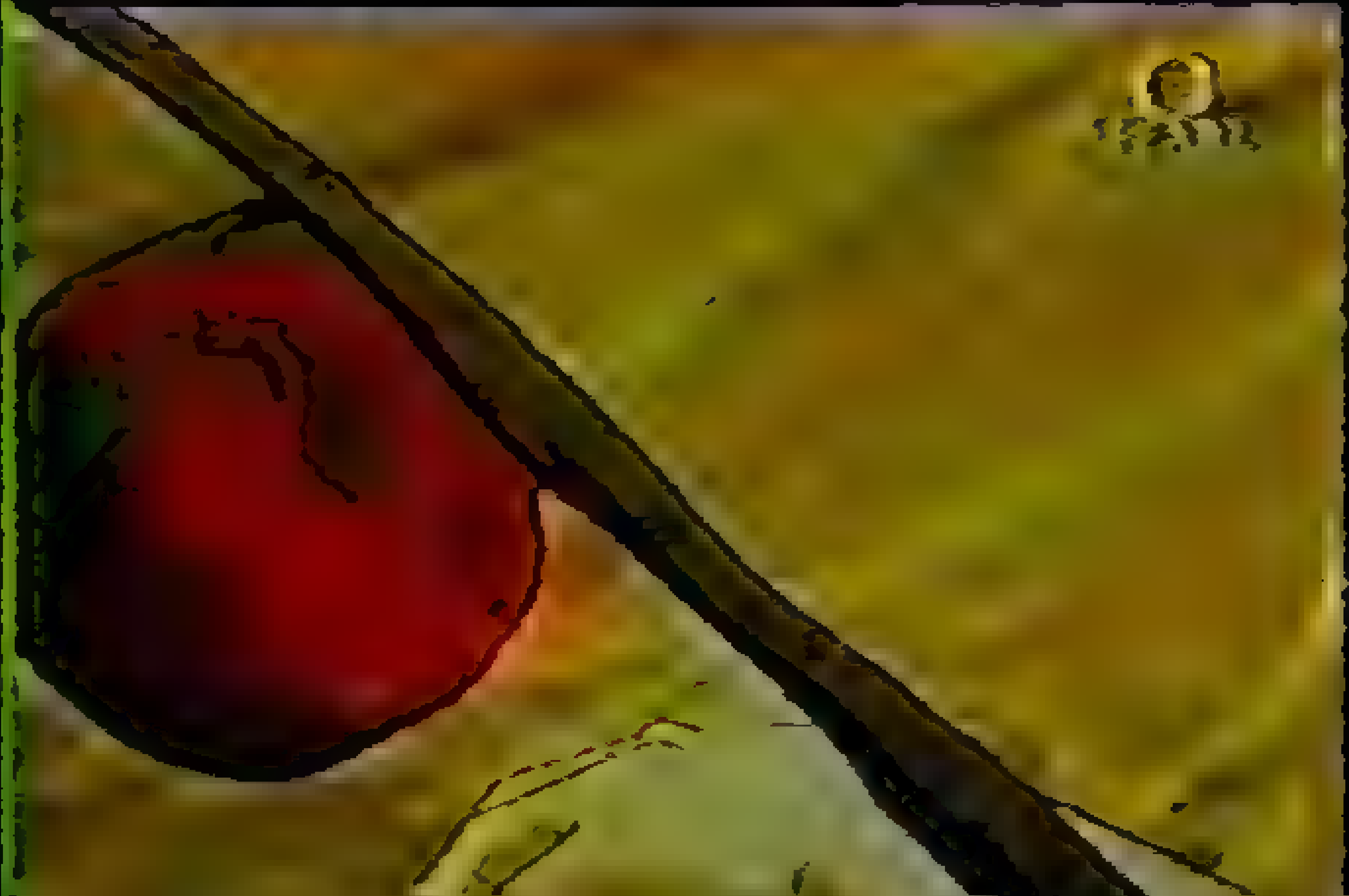


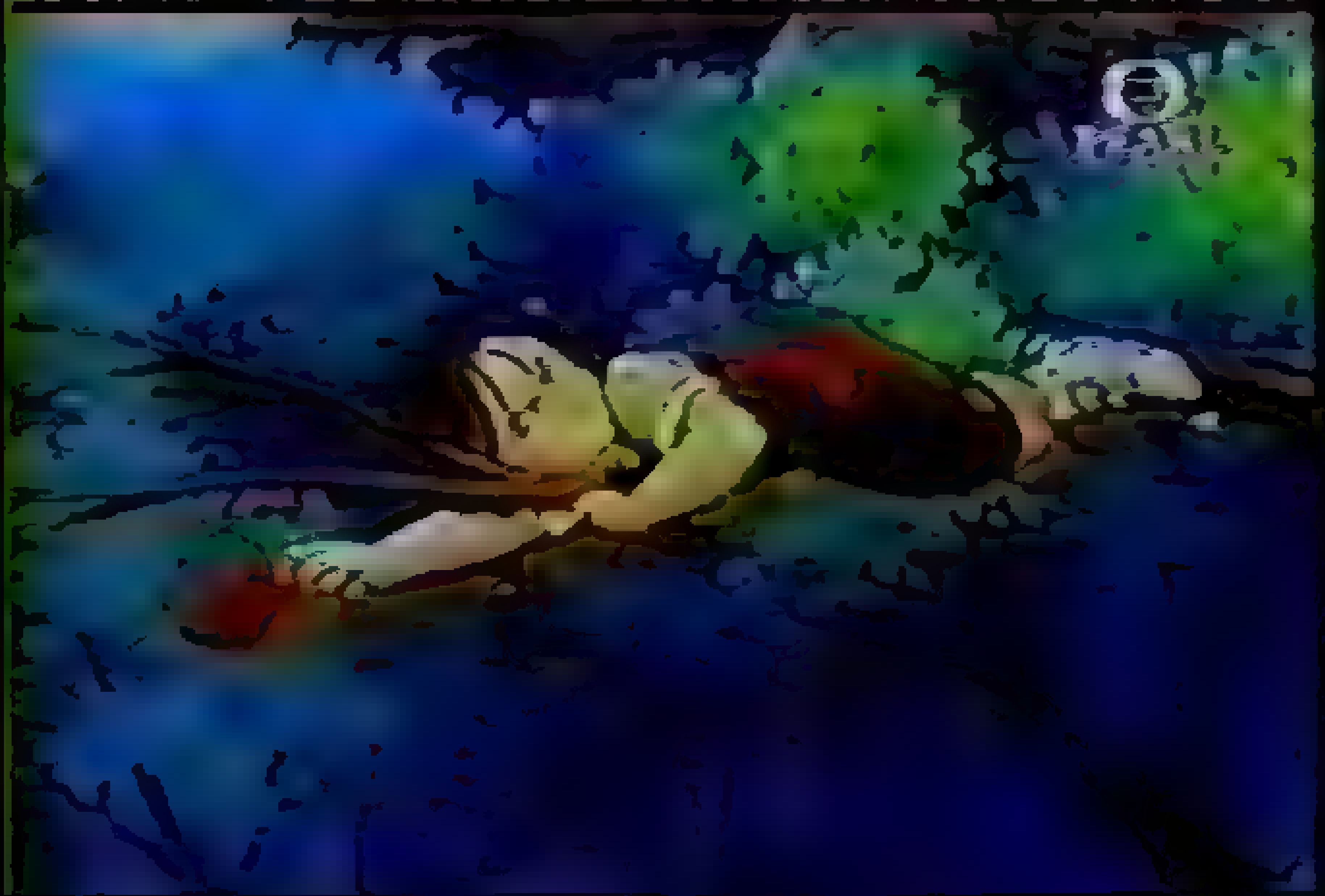


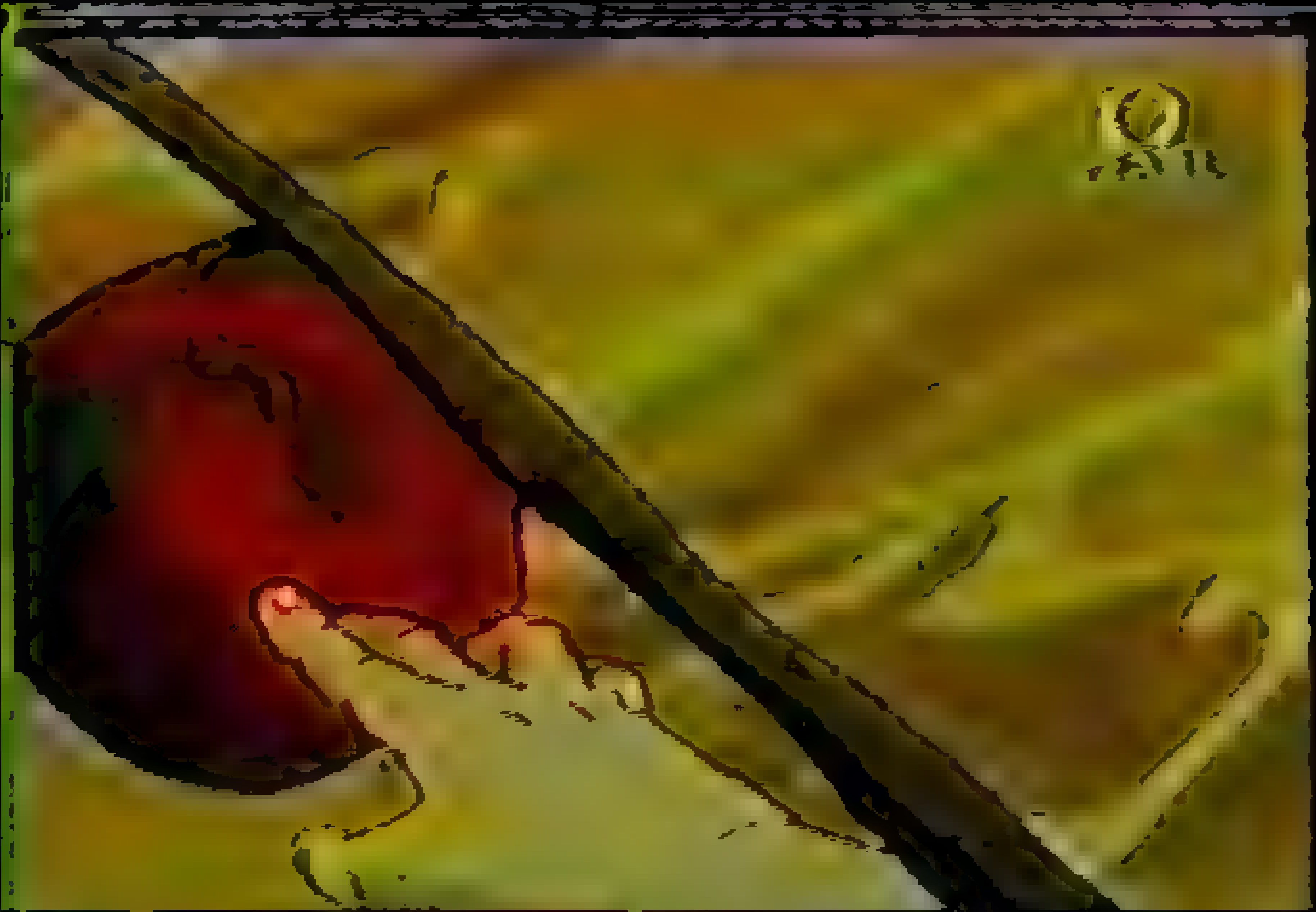


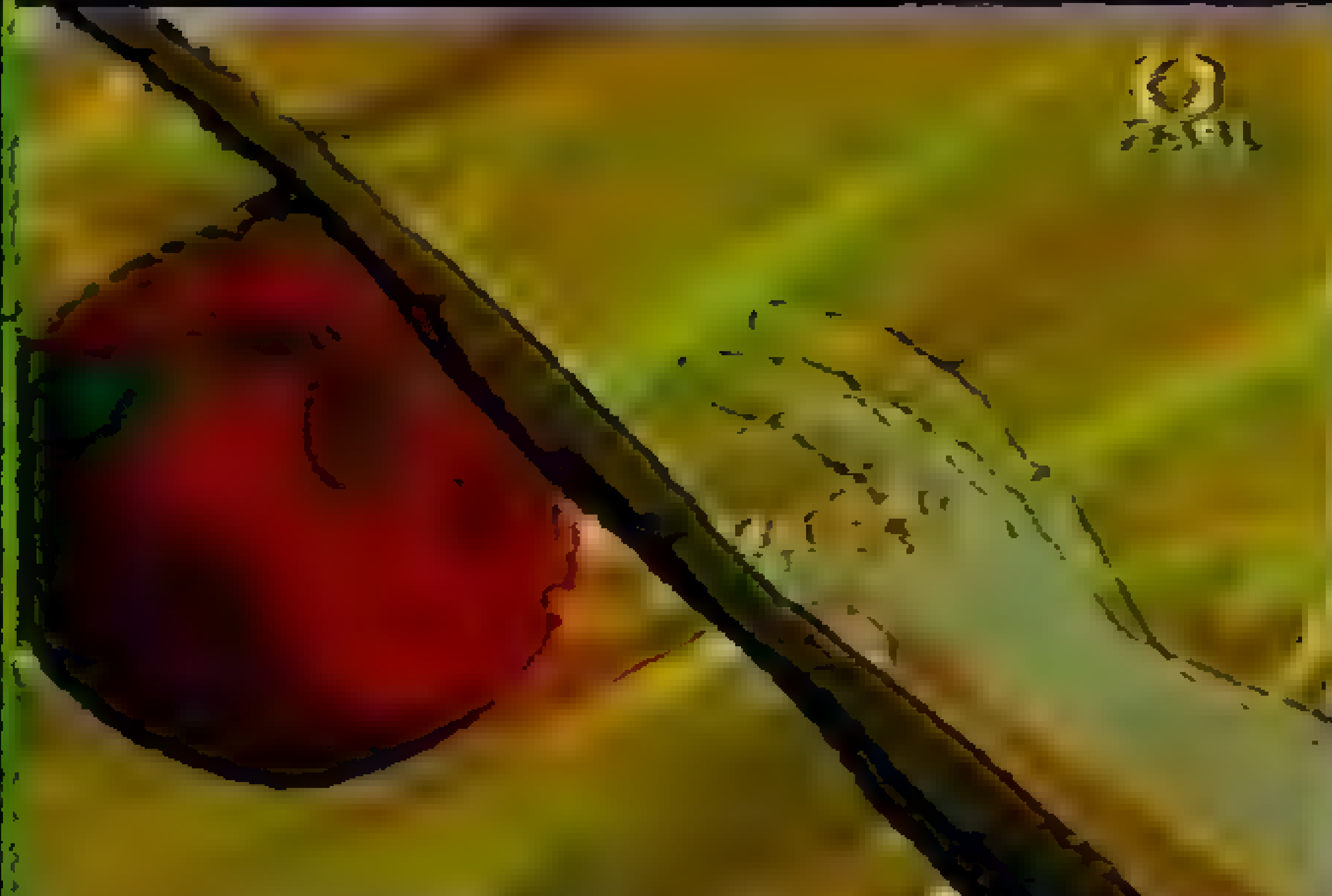


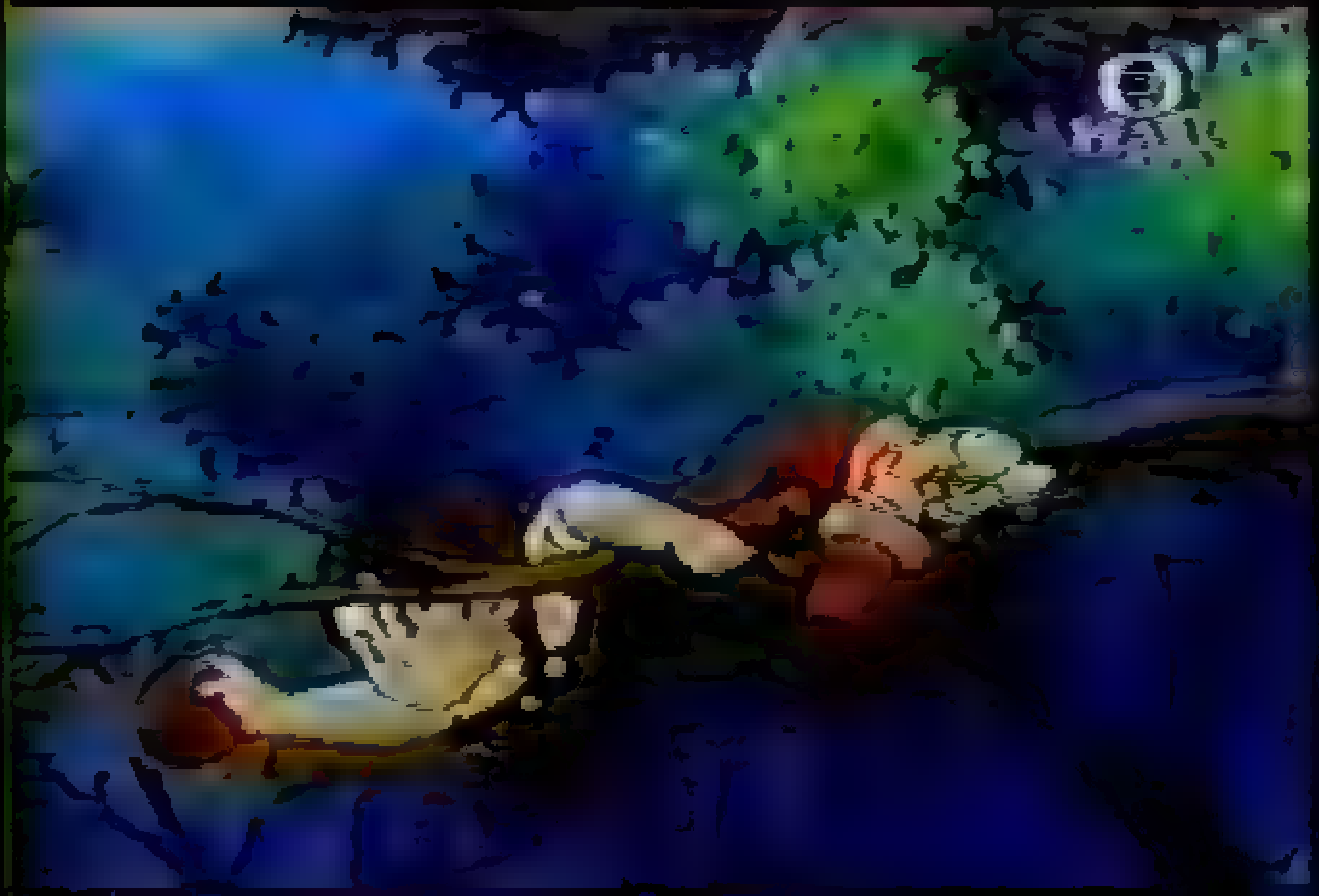


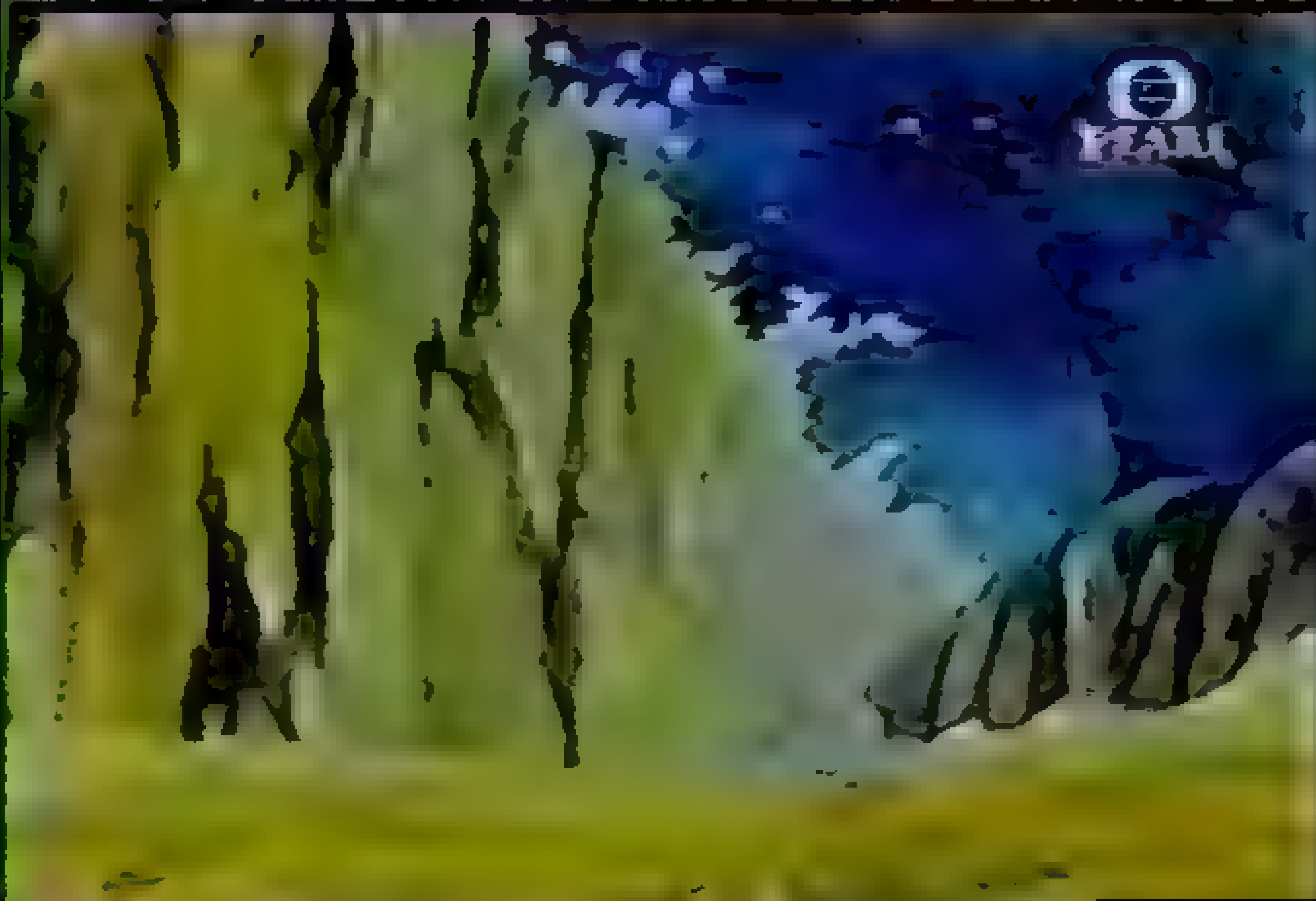


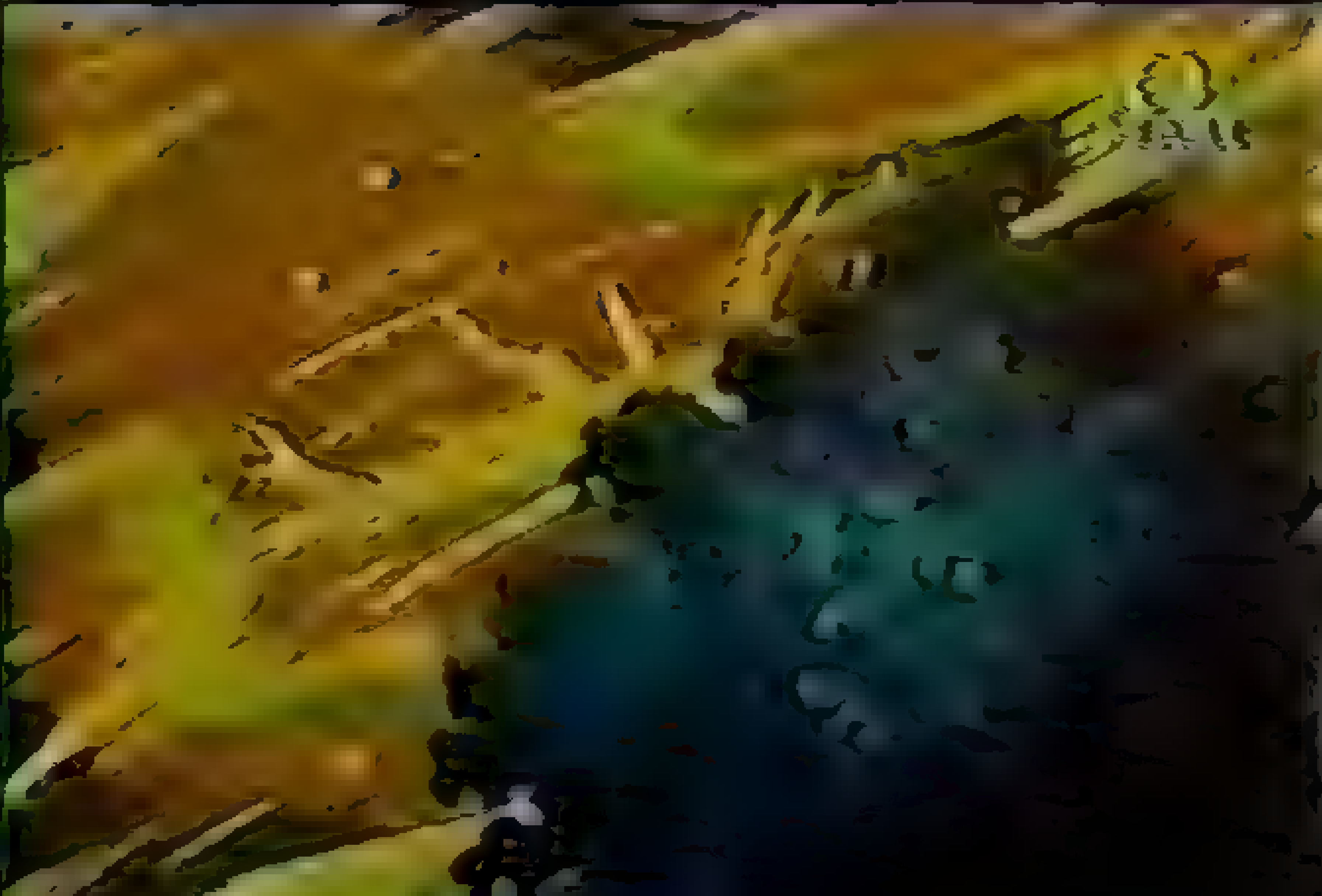




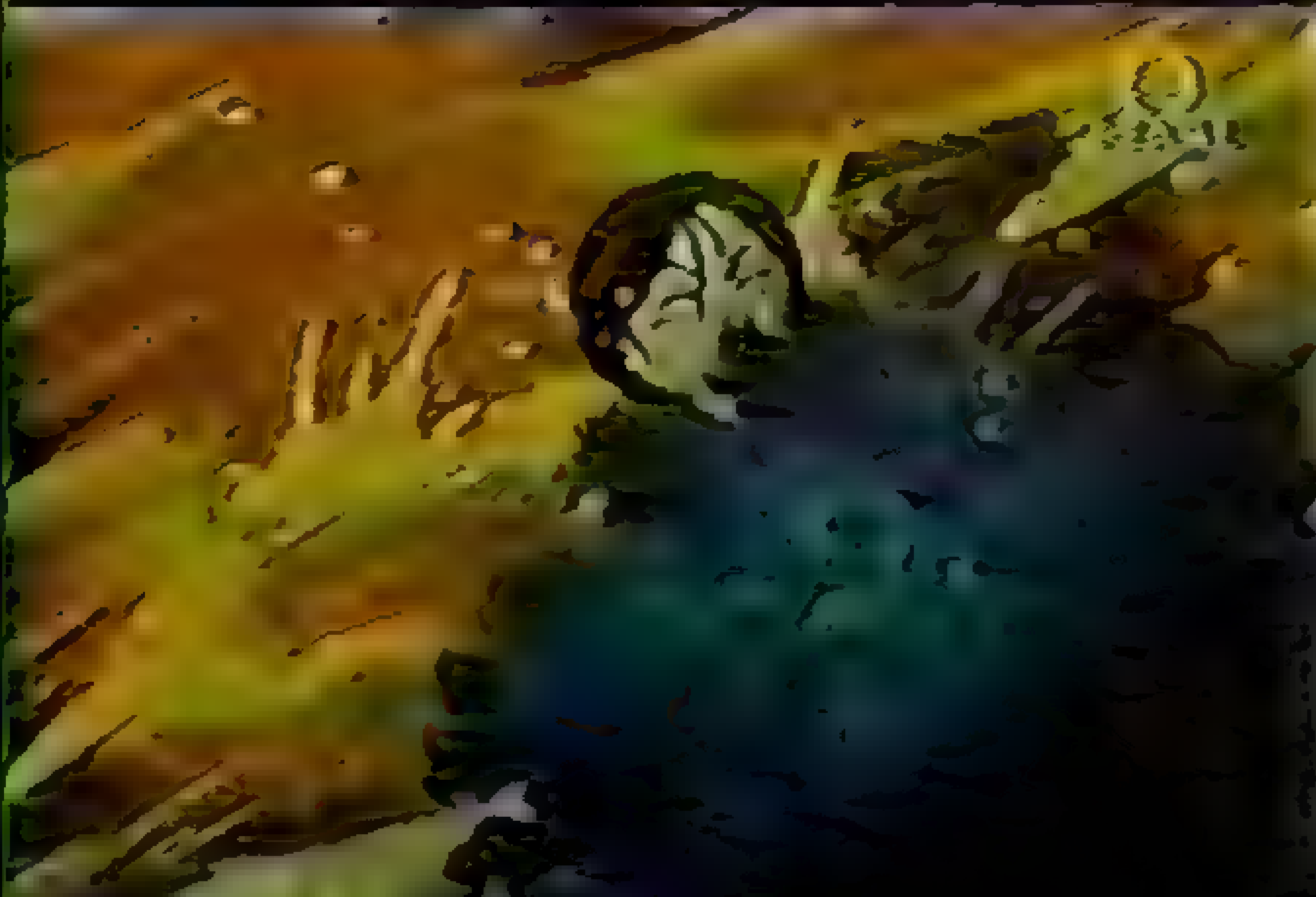


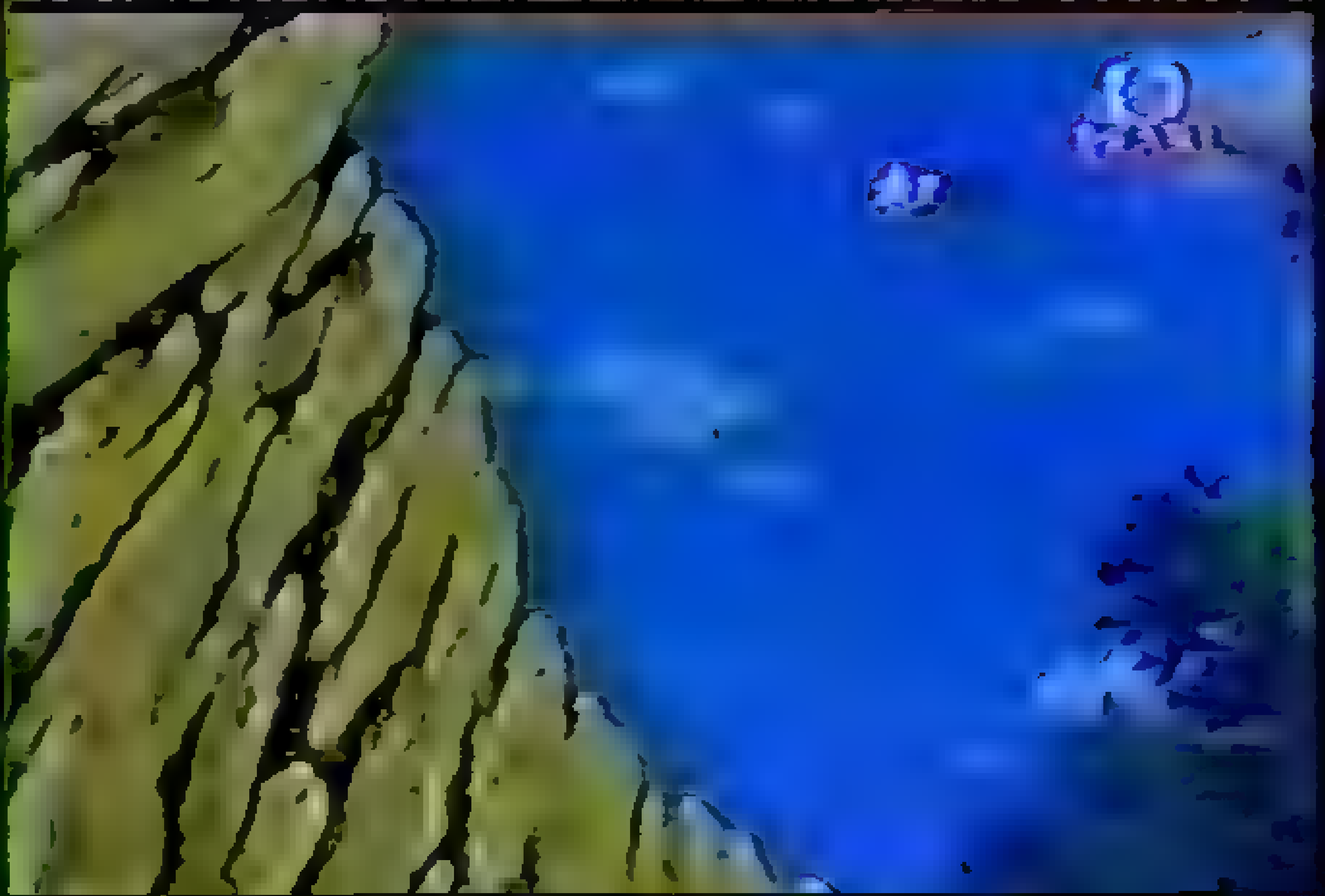


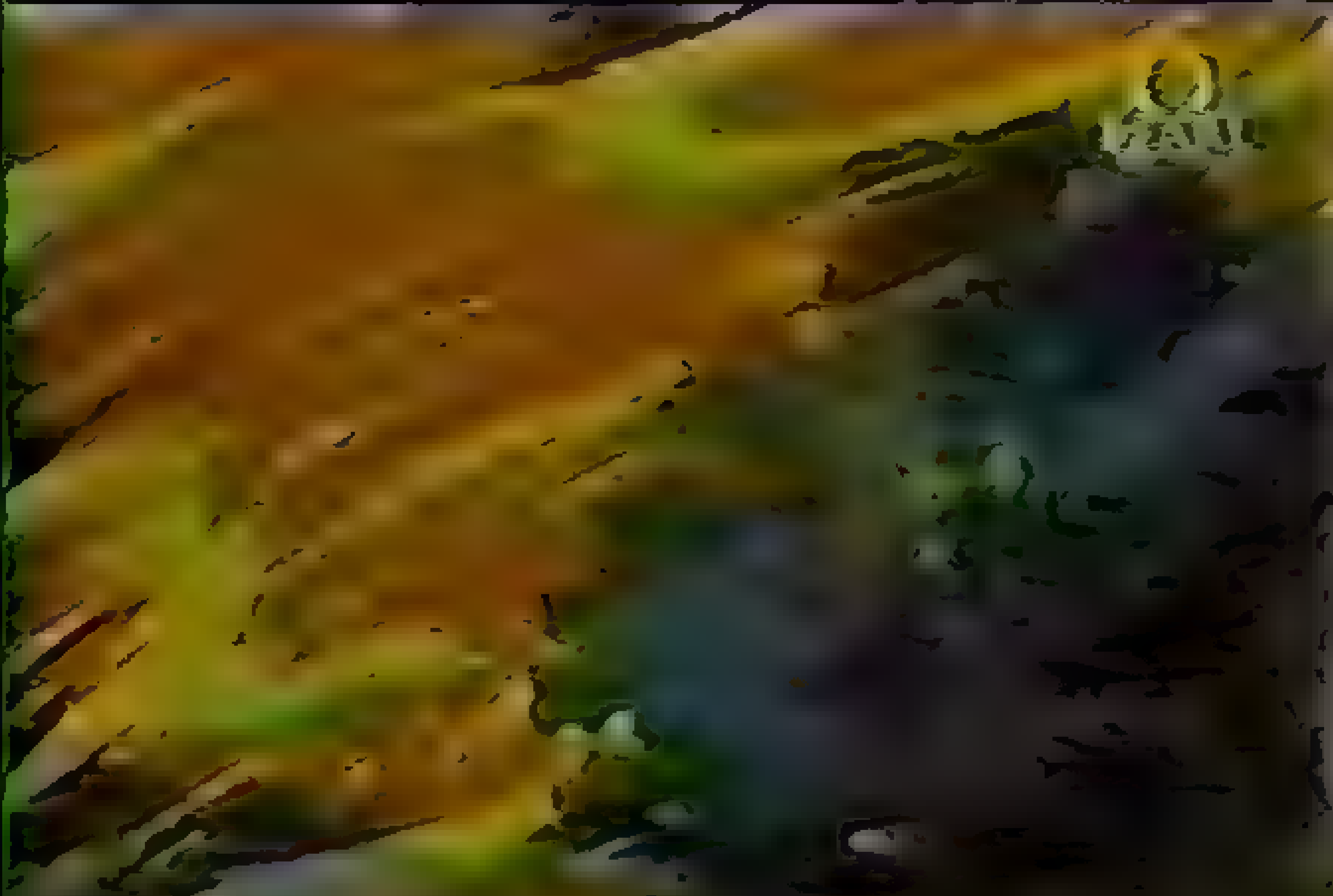






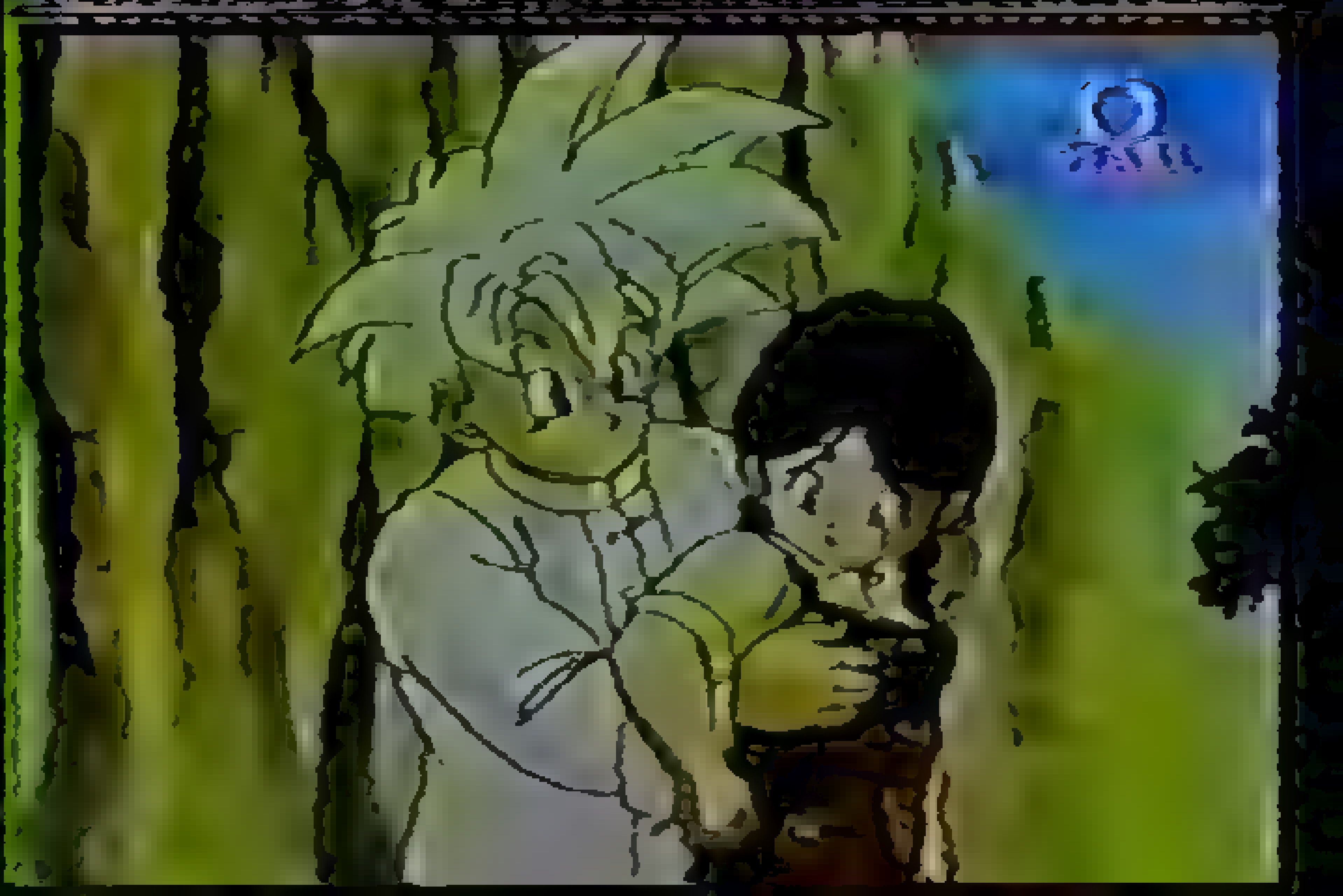










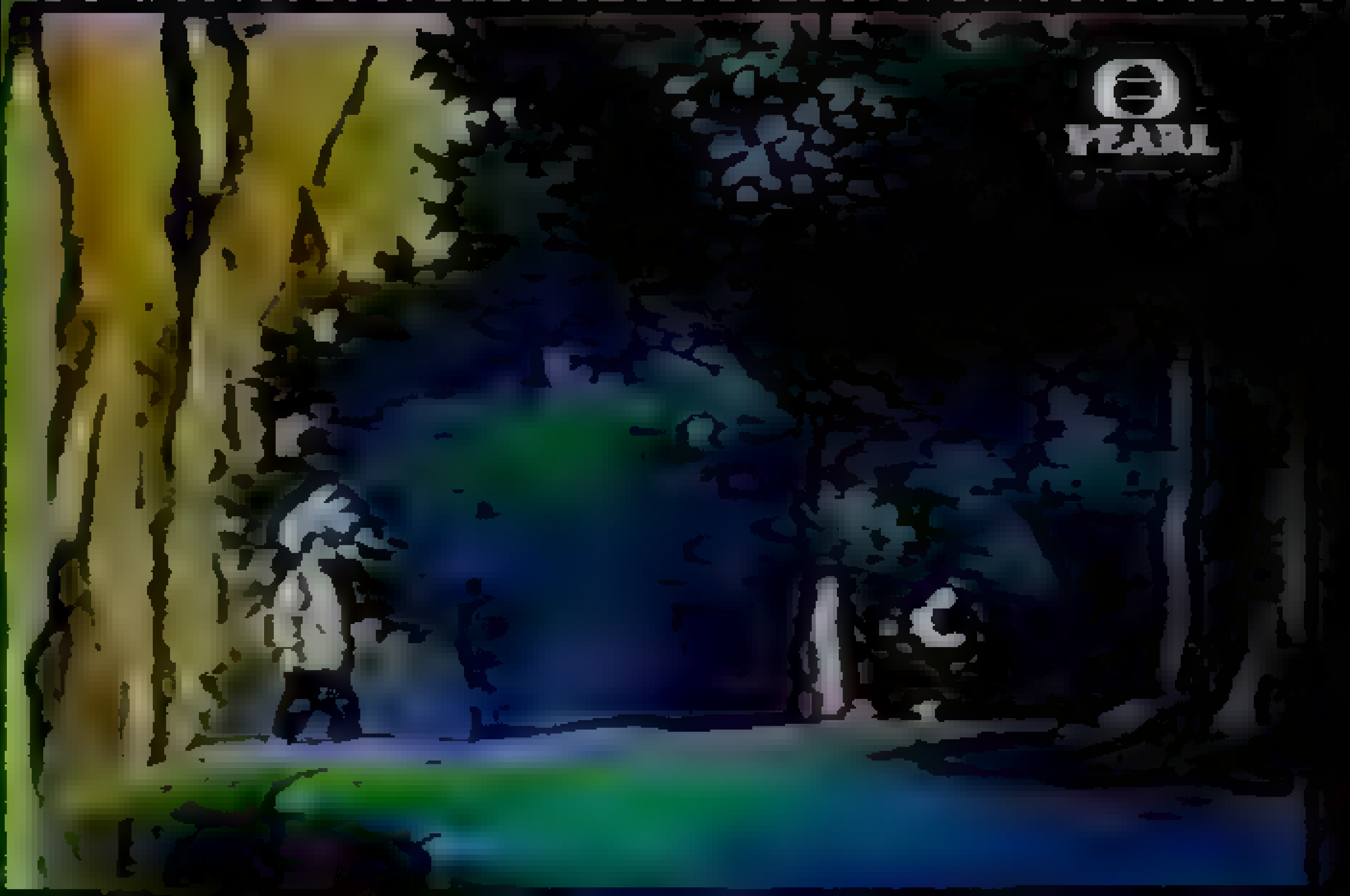




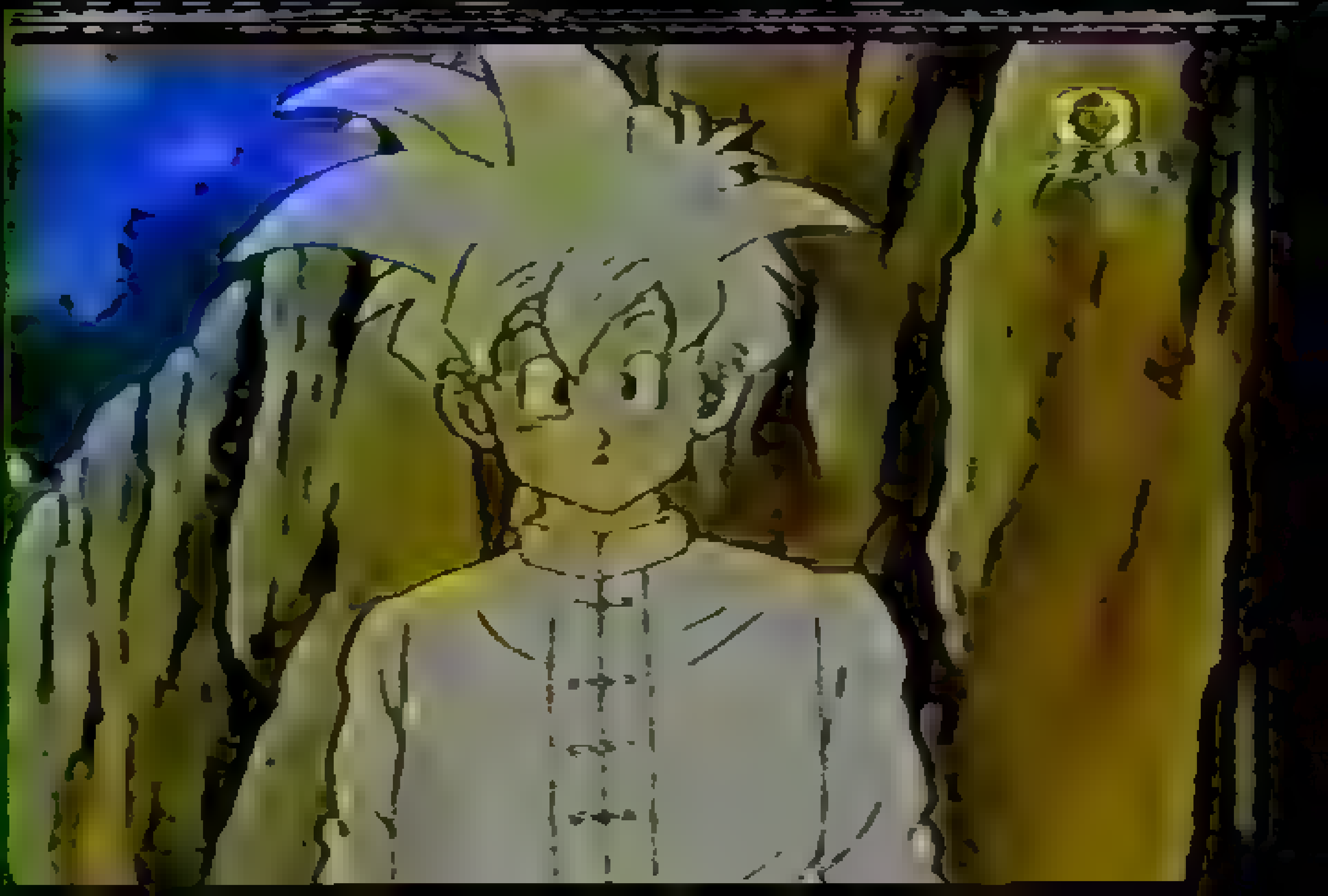


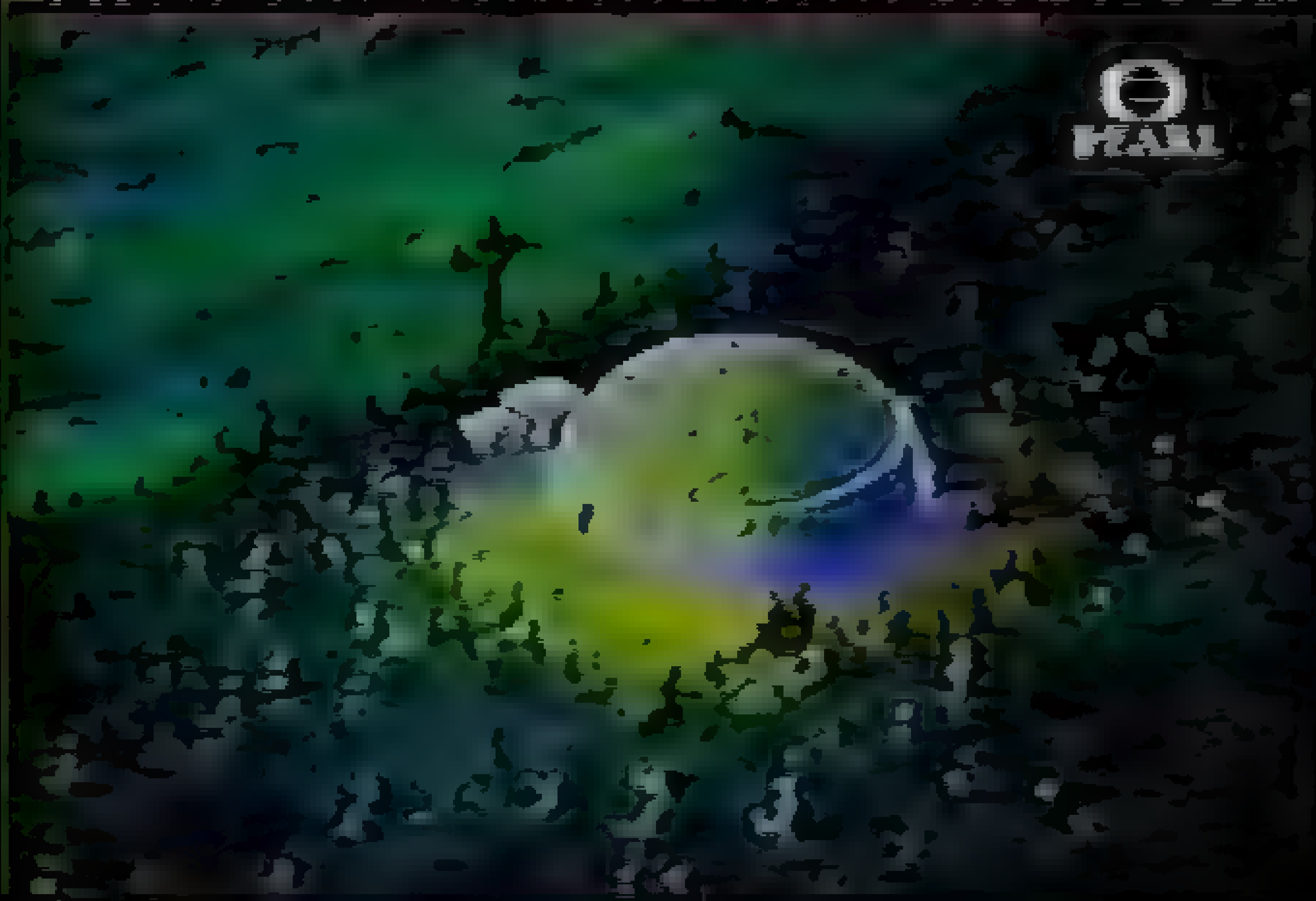


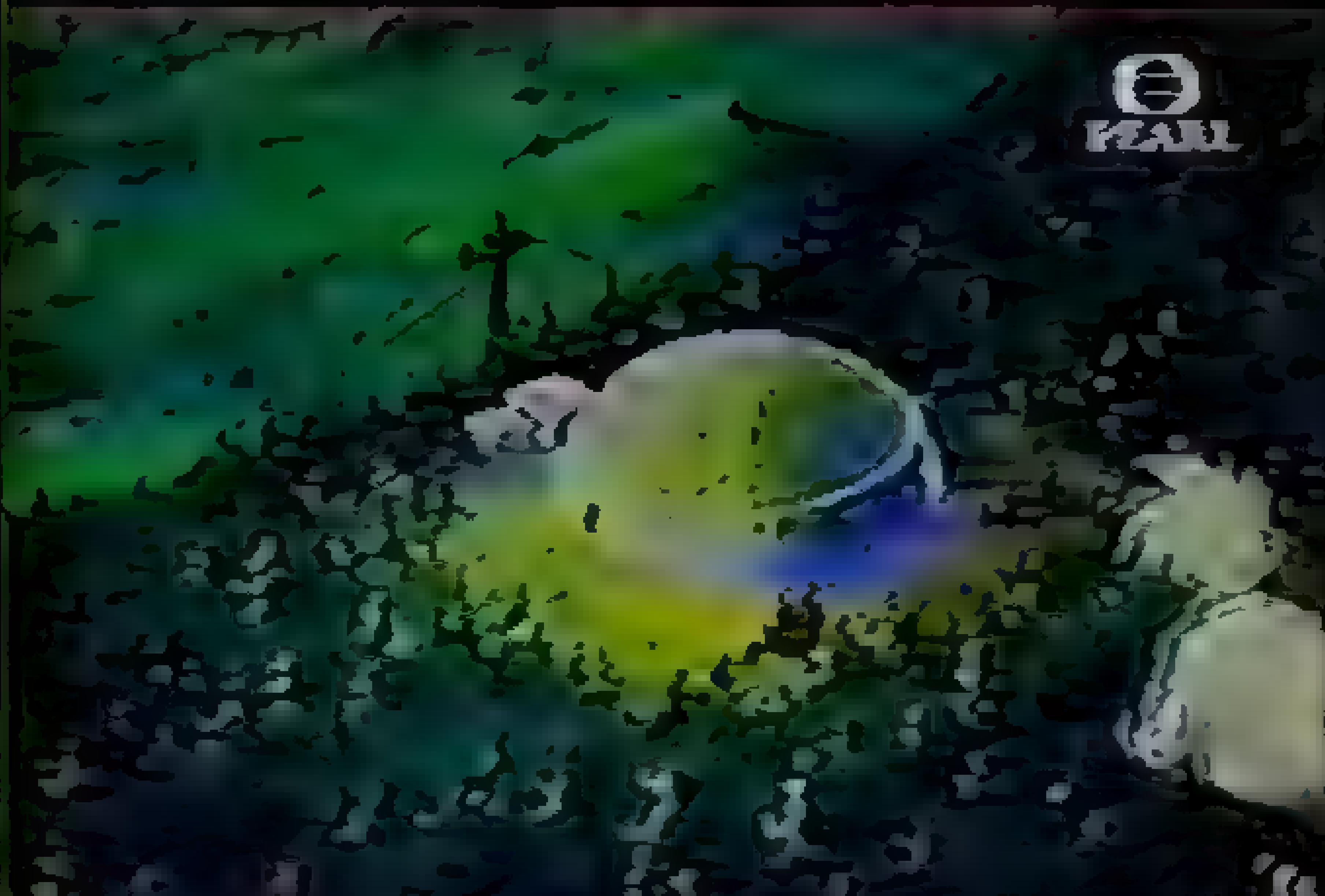



PEARL



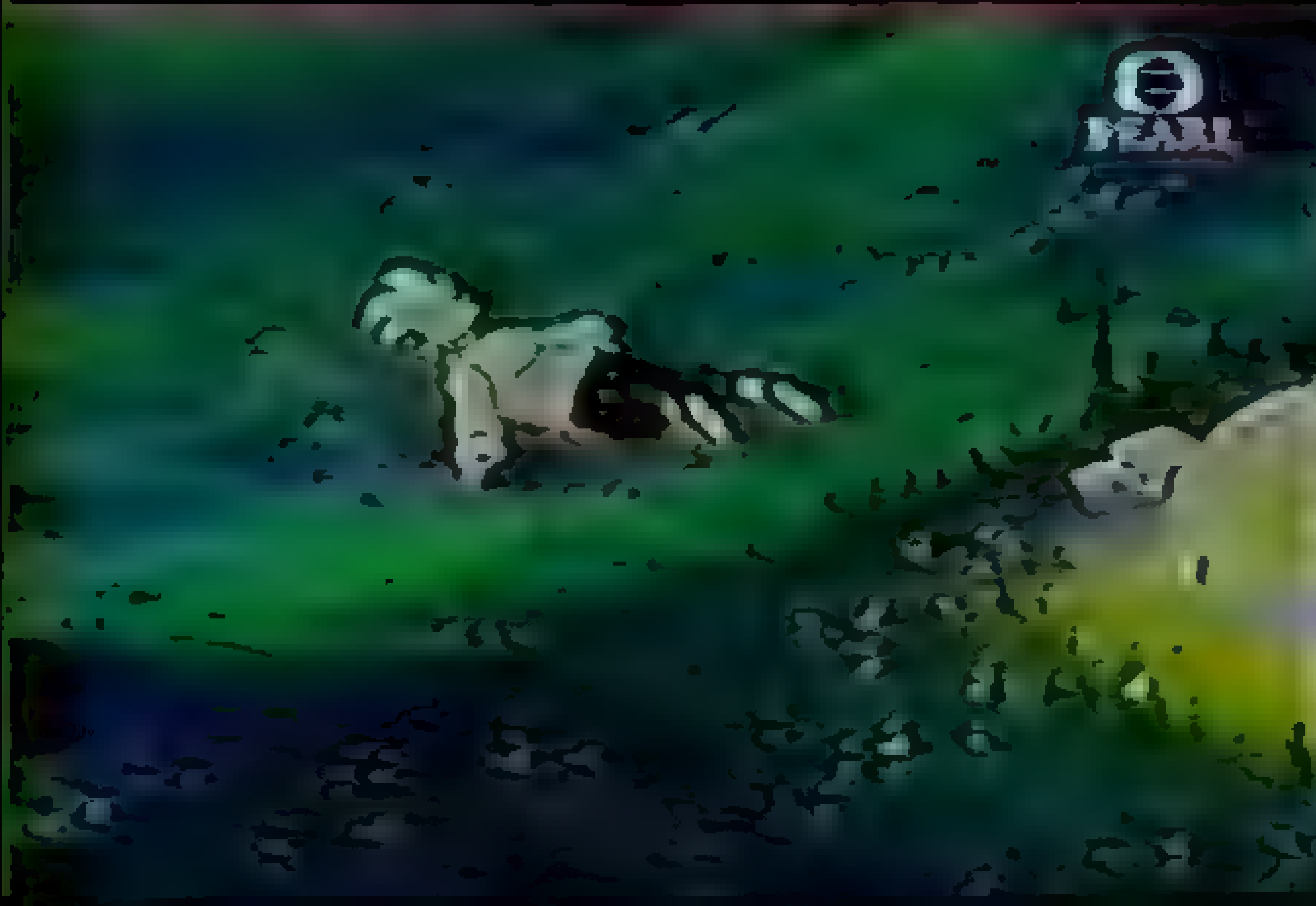


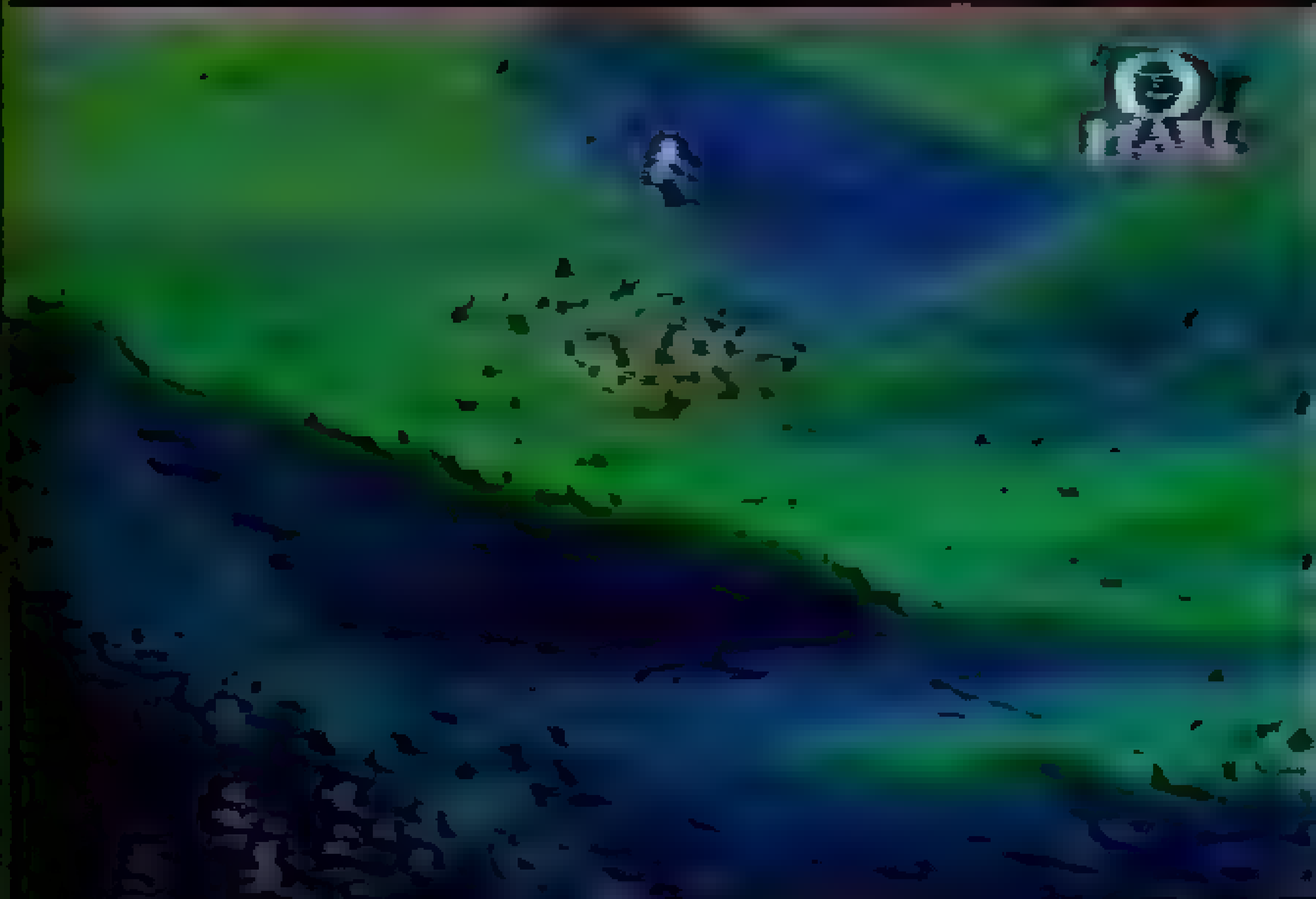

HAL






MAIL






CHAZKE VILLAGE

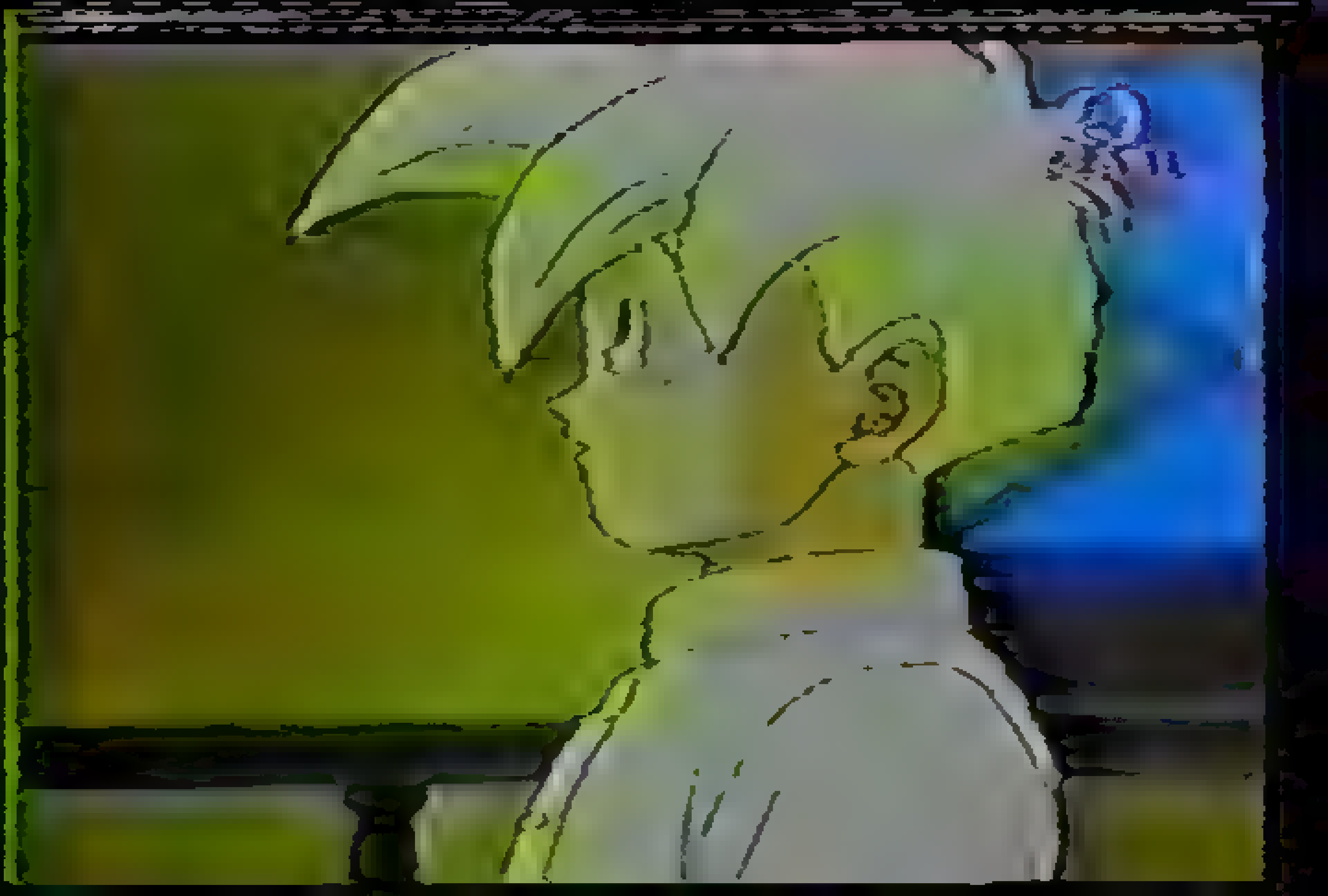



COFFEE
SHOP






Have all the people
away?




已去了五間商店
I've gone to 5 shops

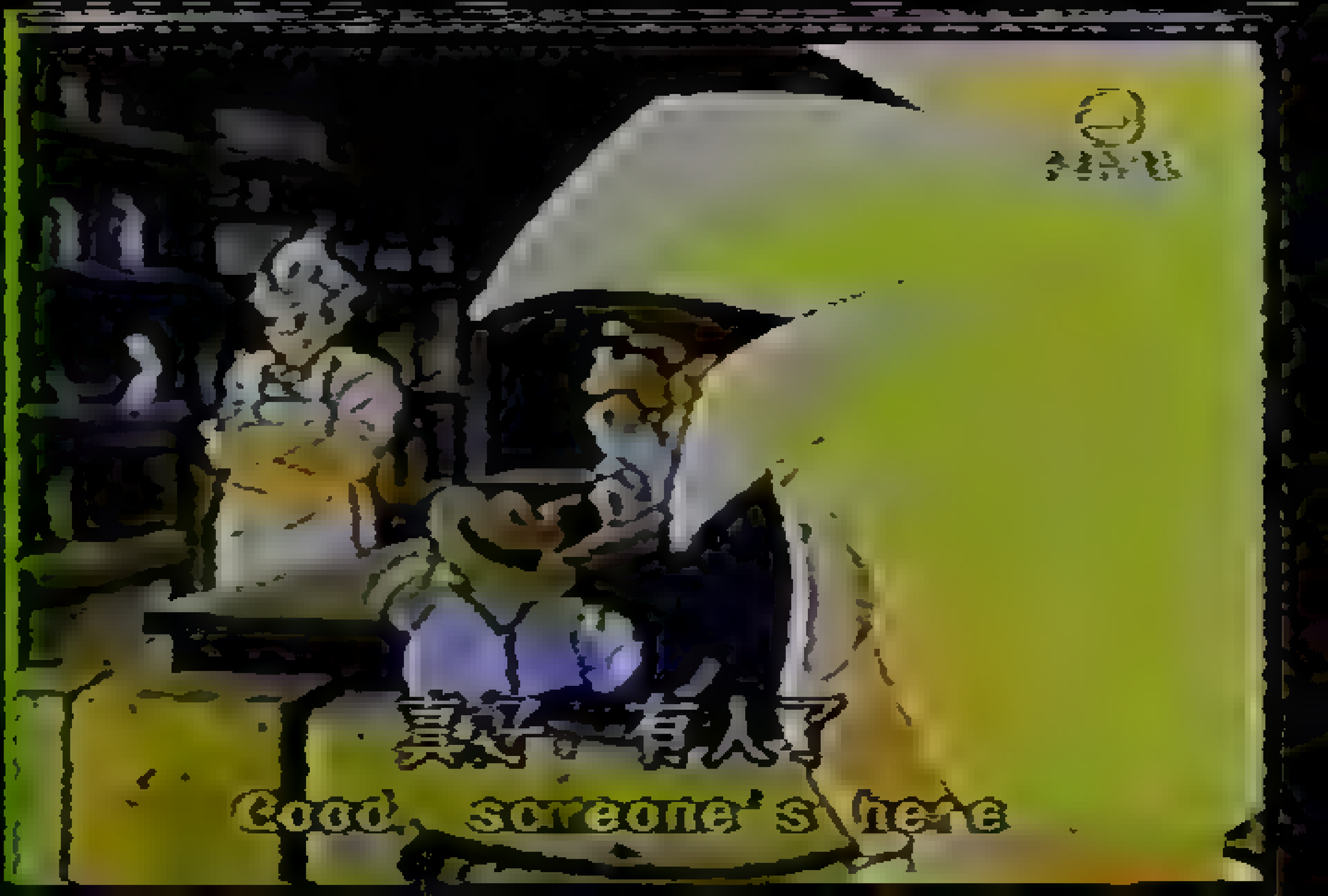



I can't just take the
things here



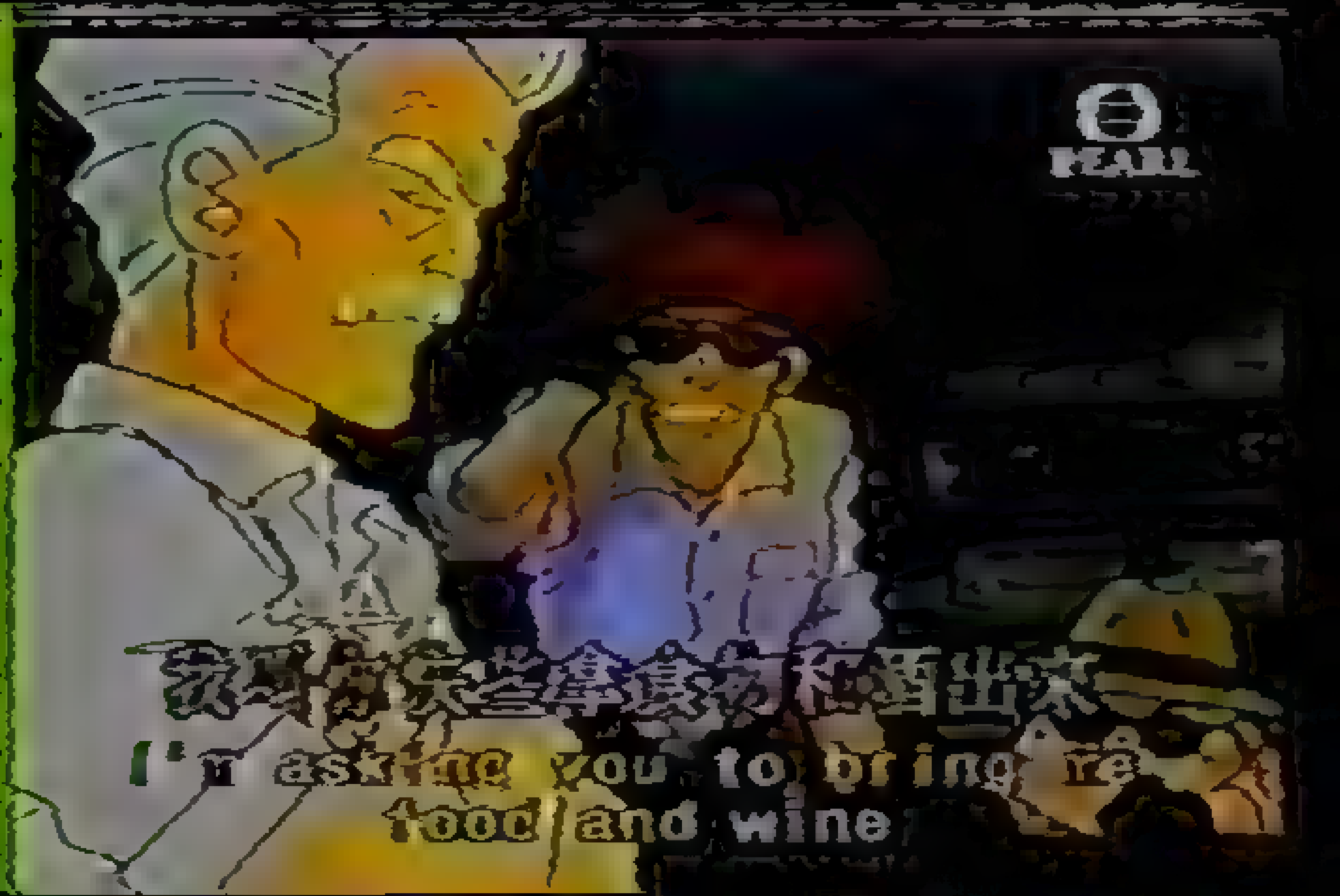

Who can help me?

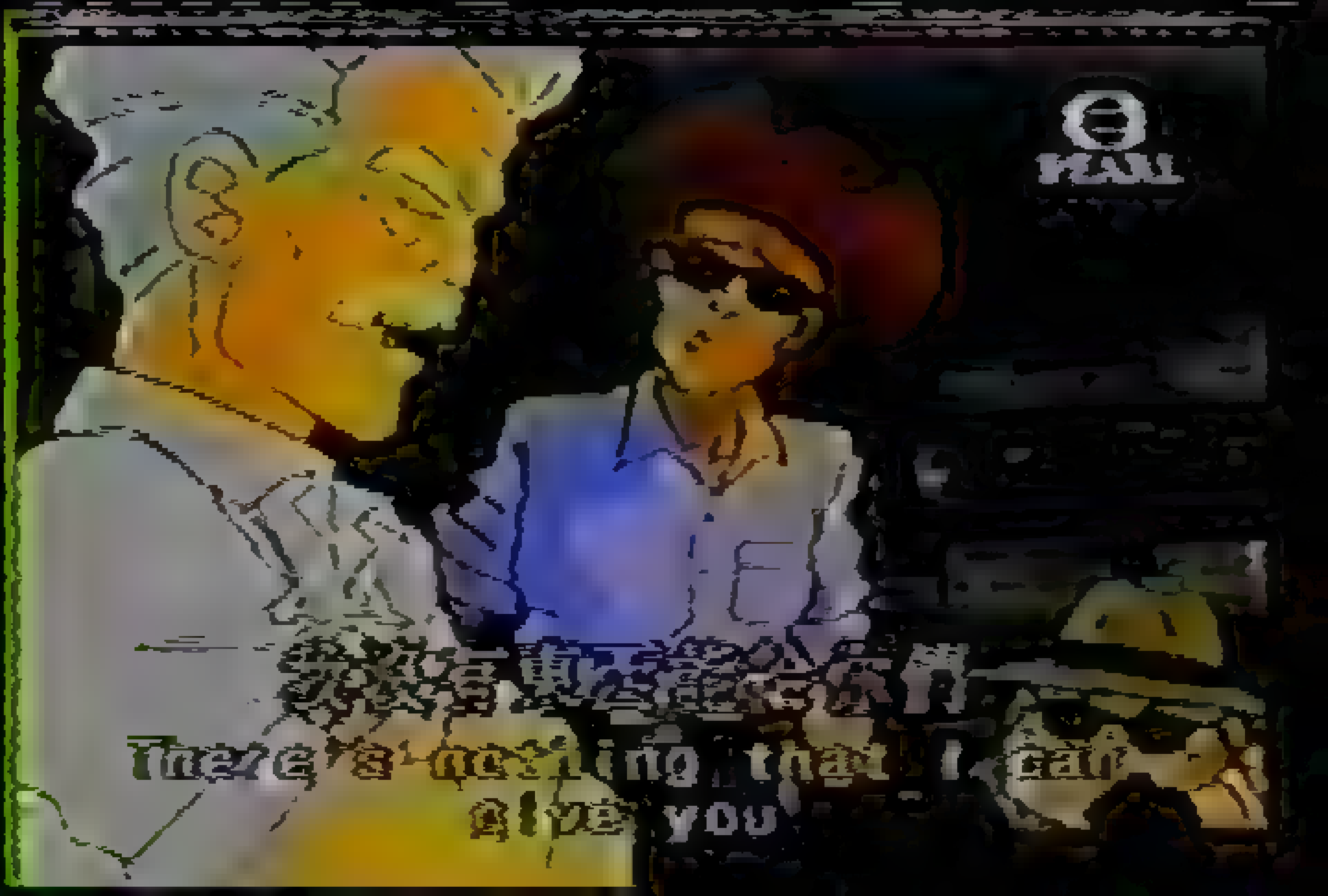




真好，有人了
Good, someone's here


I'm asking you to bring
food and wine


I'm asking you to bring
food and wine

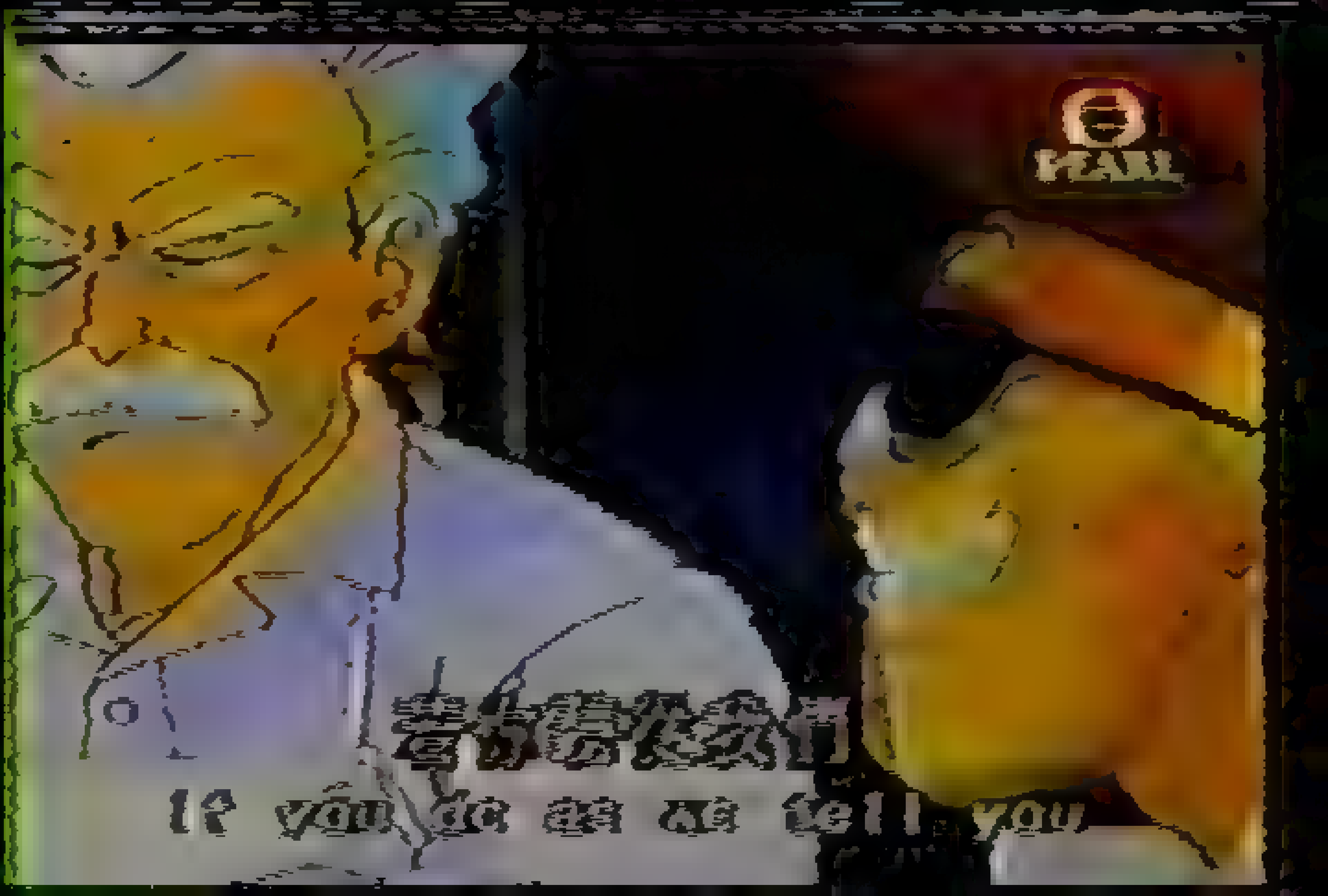

There's nothing that I can
give you




What?


Babon

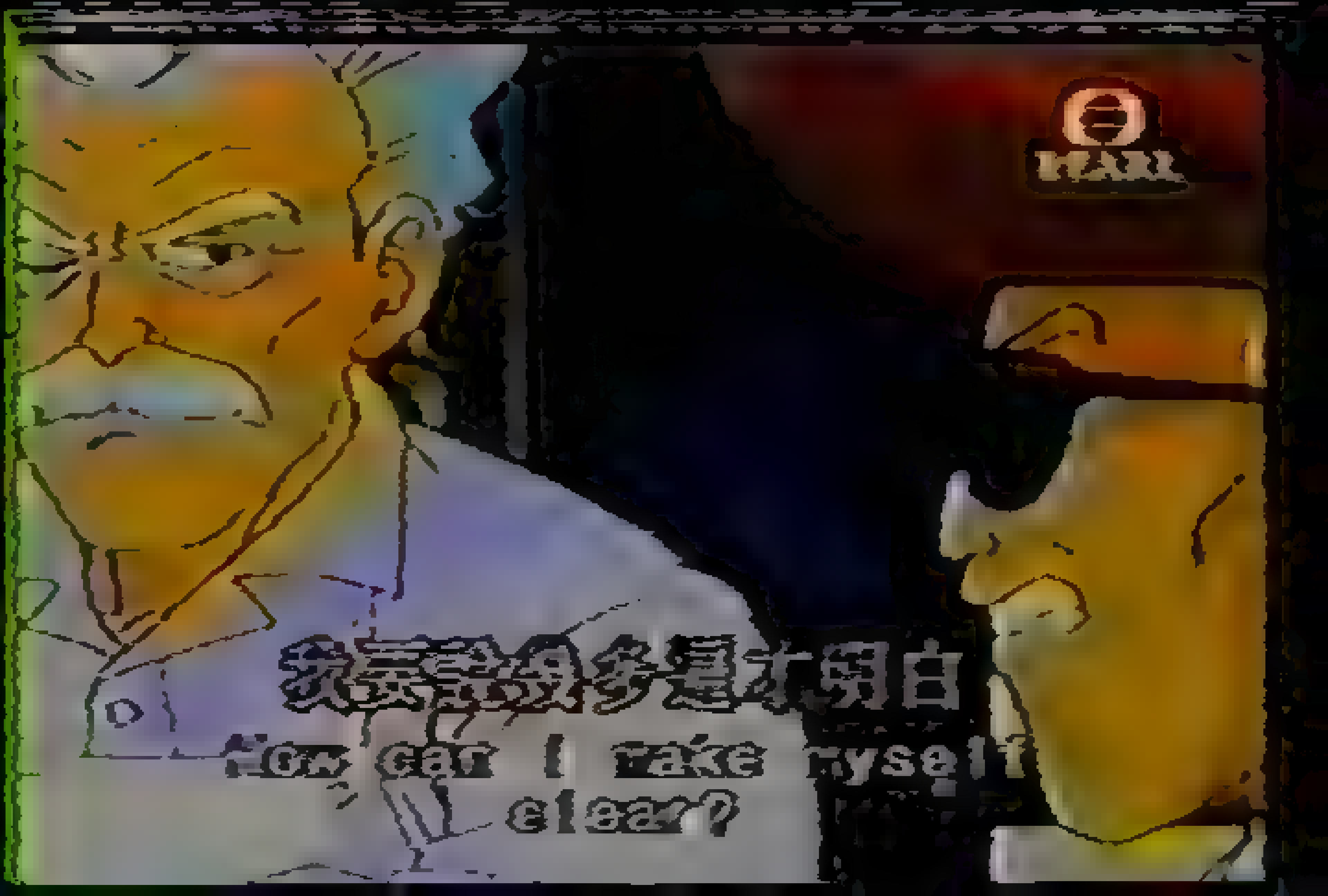

Old-timer


If you do as we tell you


We'll let you stay in the
Shelter Zone



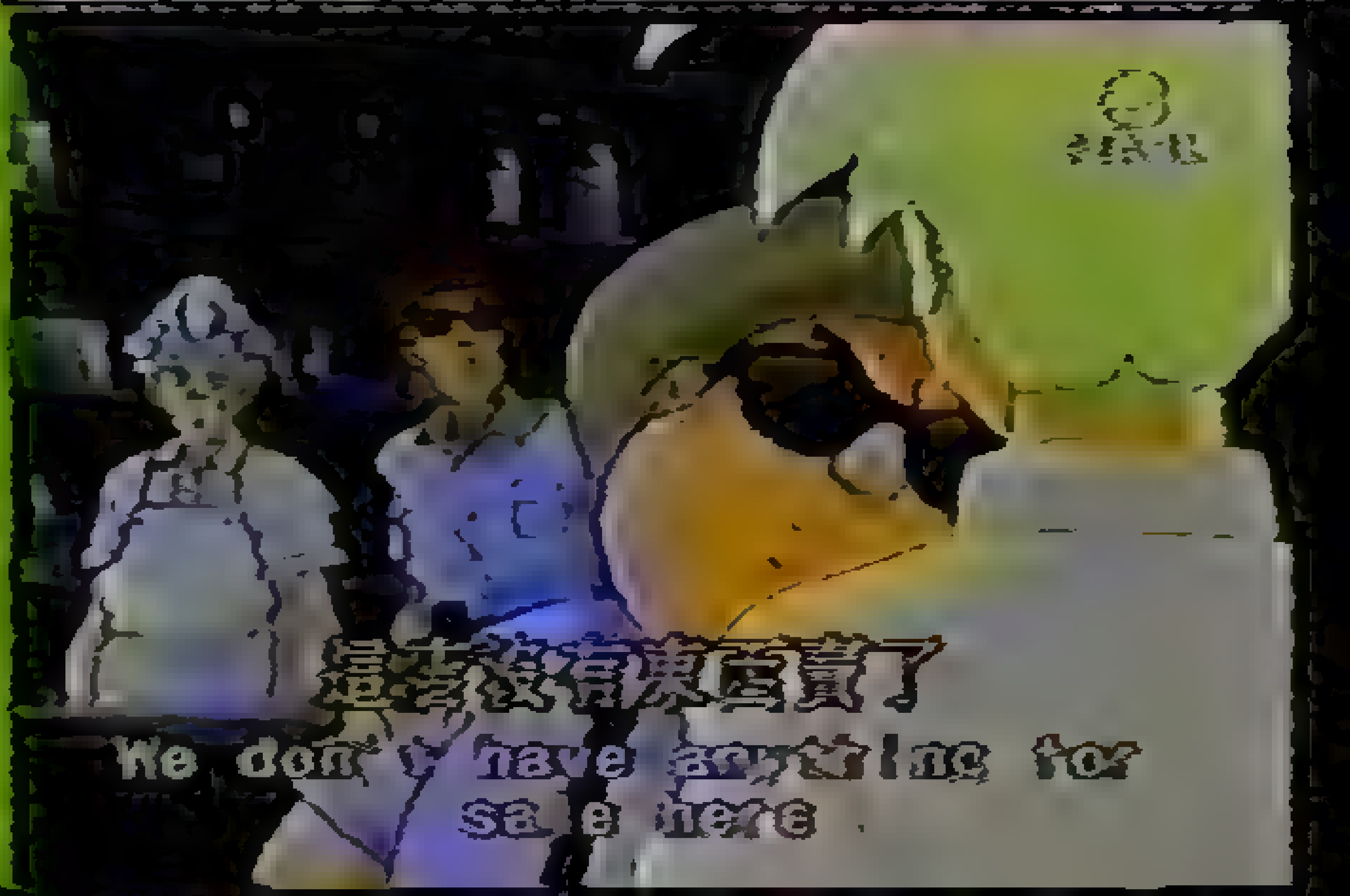

That kind of things are
useless


我要說幾多遍才明白
How can I make myself clear?


What are you doing?






We don't have anything for sale here



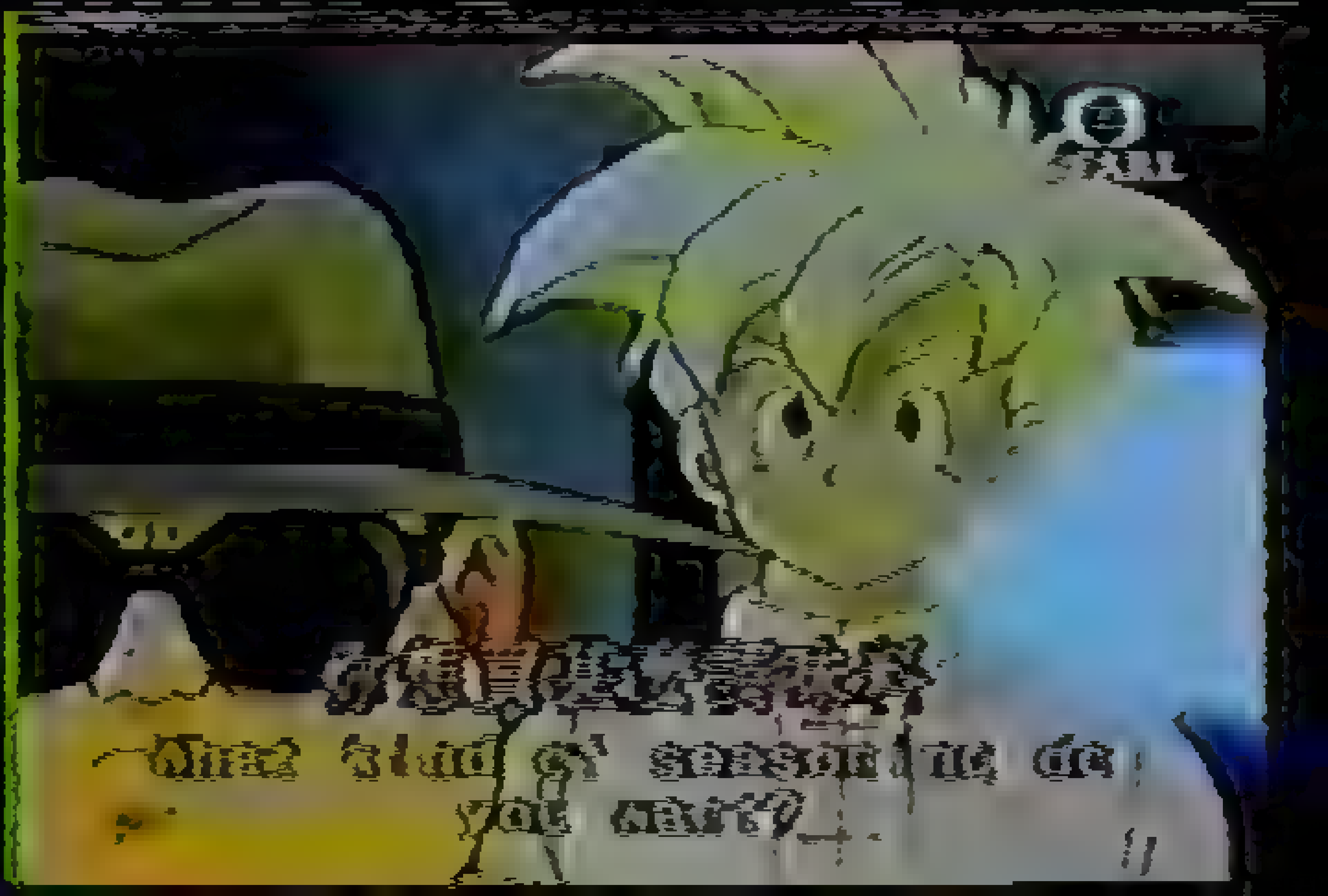



這全的東西
All the stuff's here

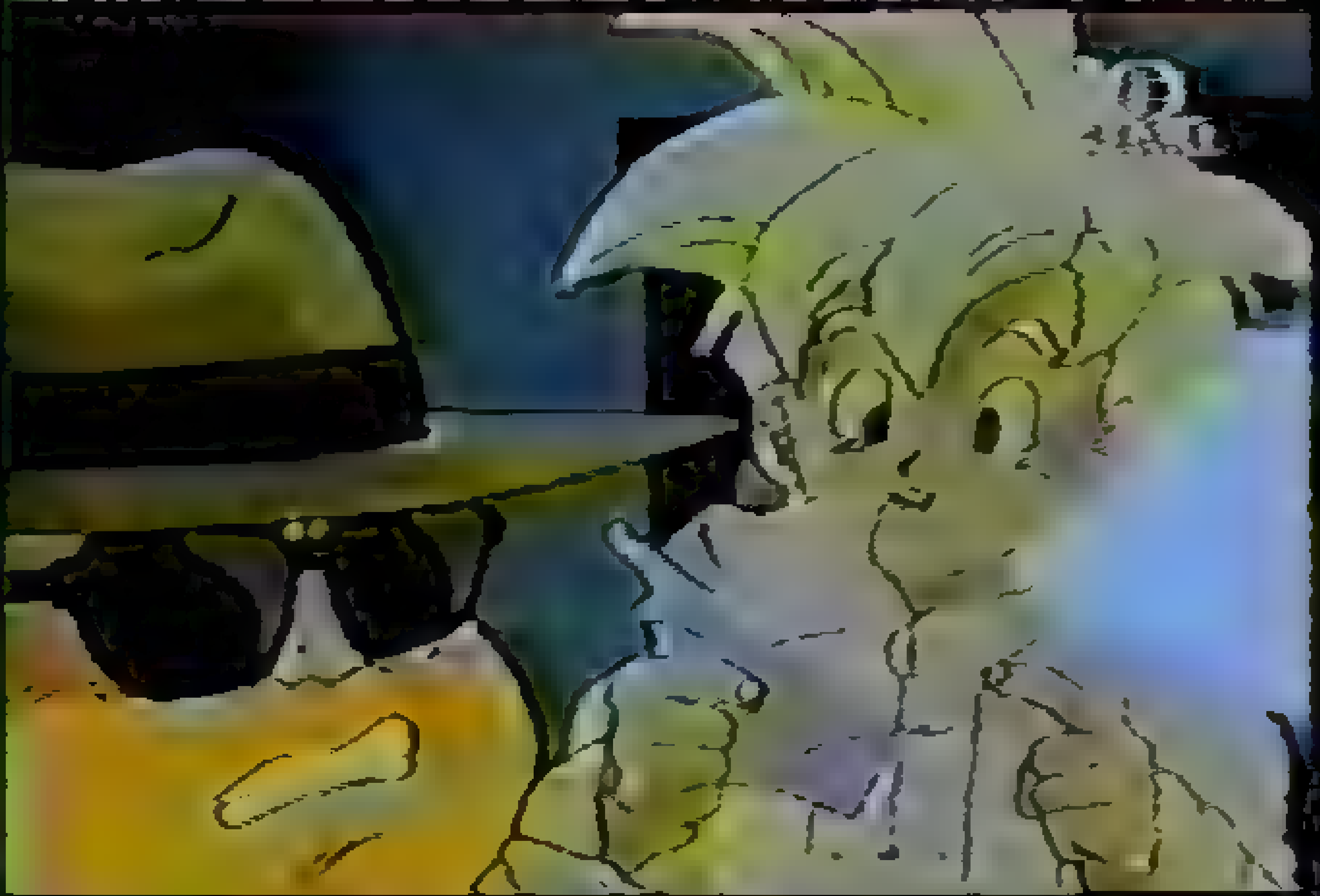

Have been sold to
Babon

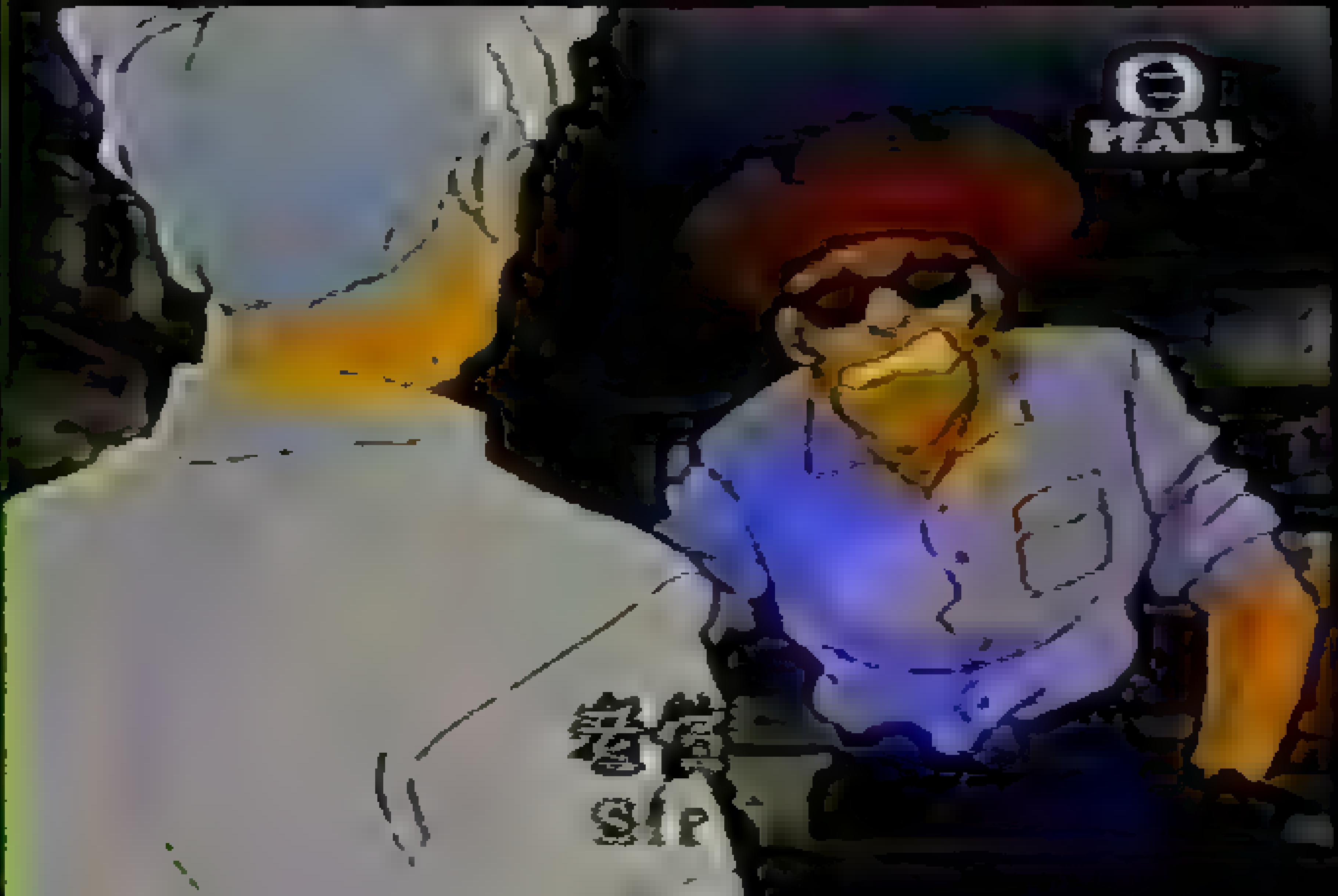








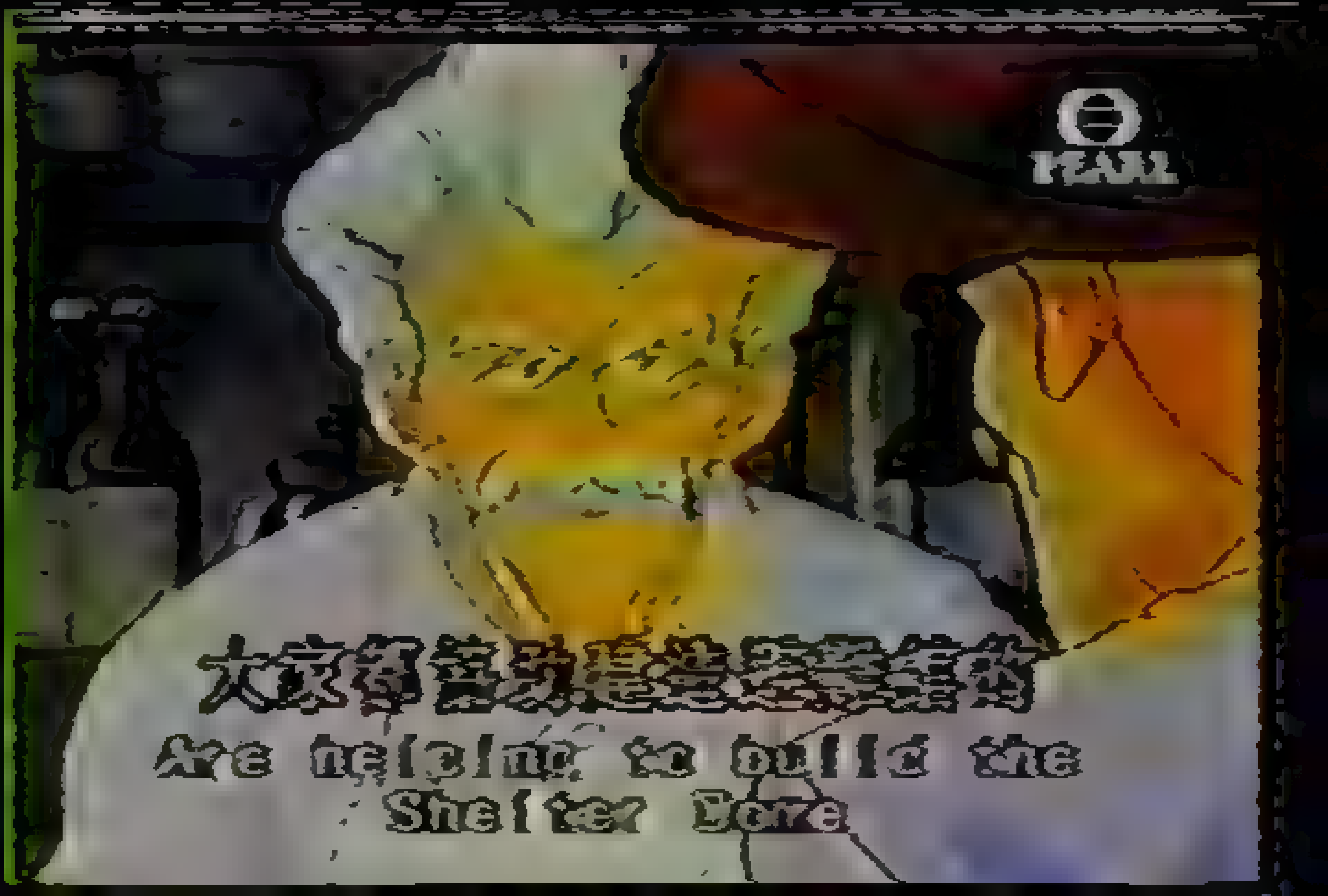


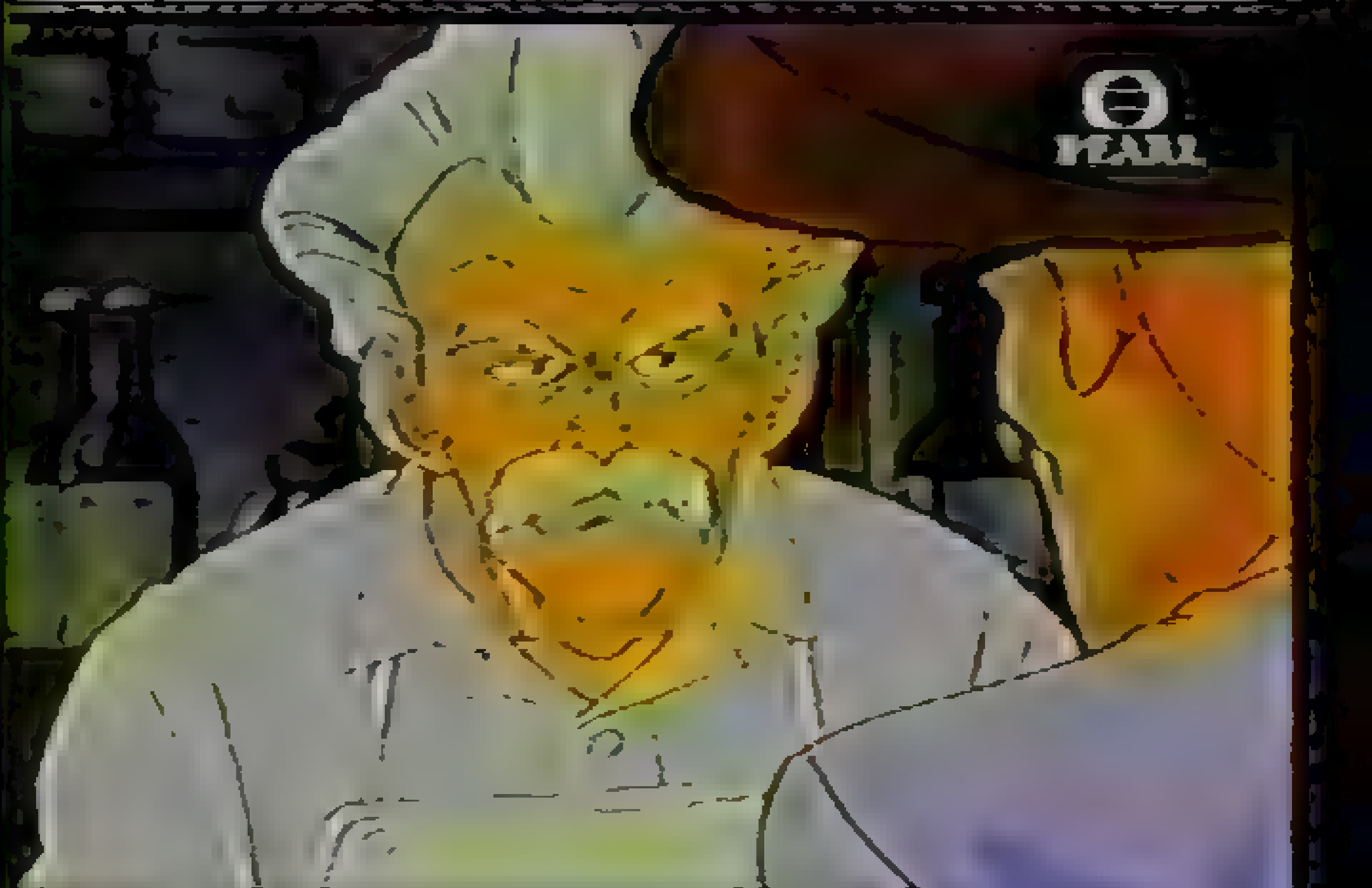



Don't act so rashly


Everybody here


Are helping to build the
Shelter


Are helping to build the
Shelter

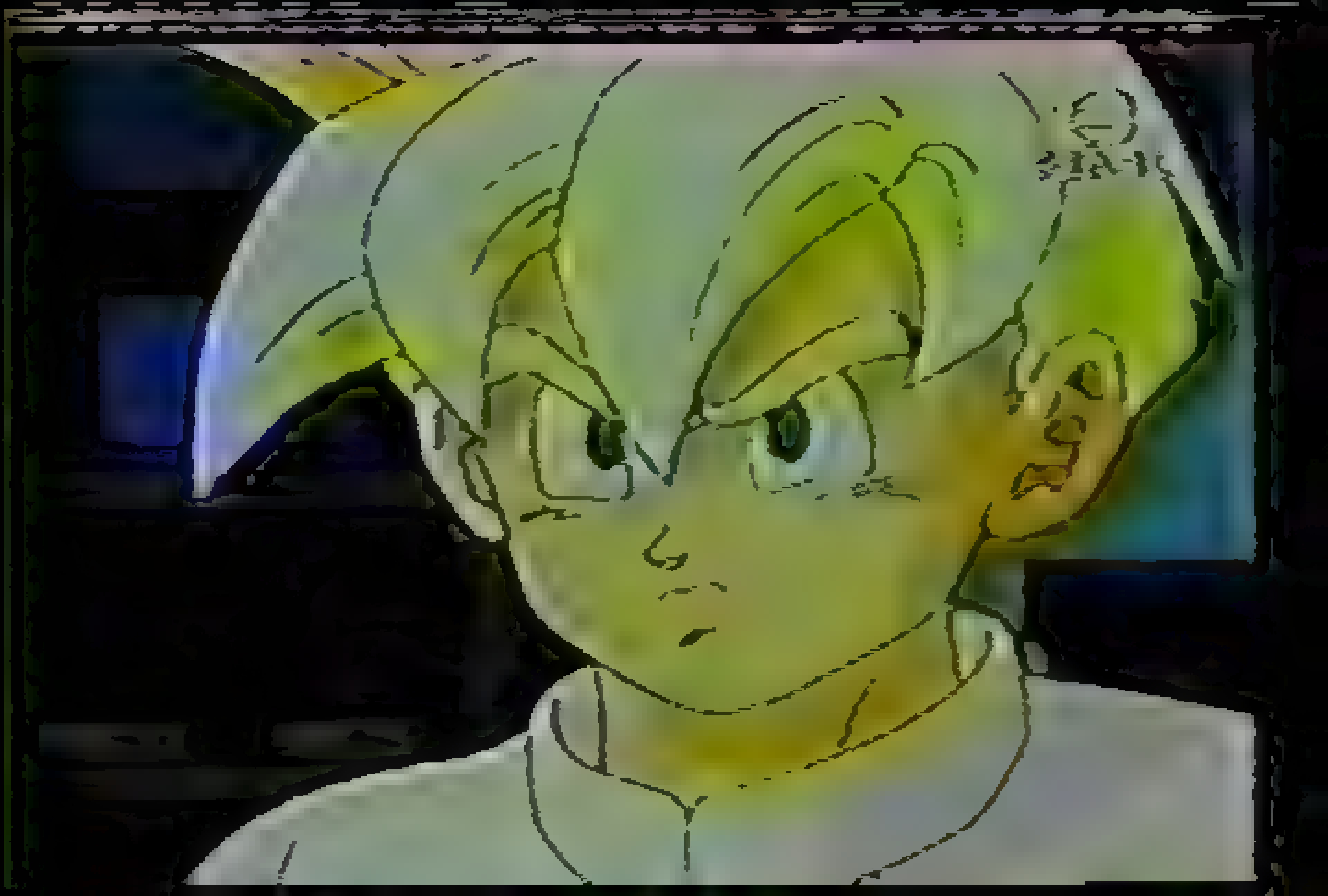



You force them to




Looks like it's useless to
try to talk him out


Looks like it's useless to
try to talk him out




停手
Stop it

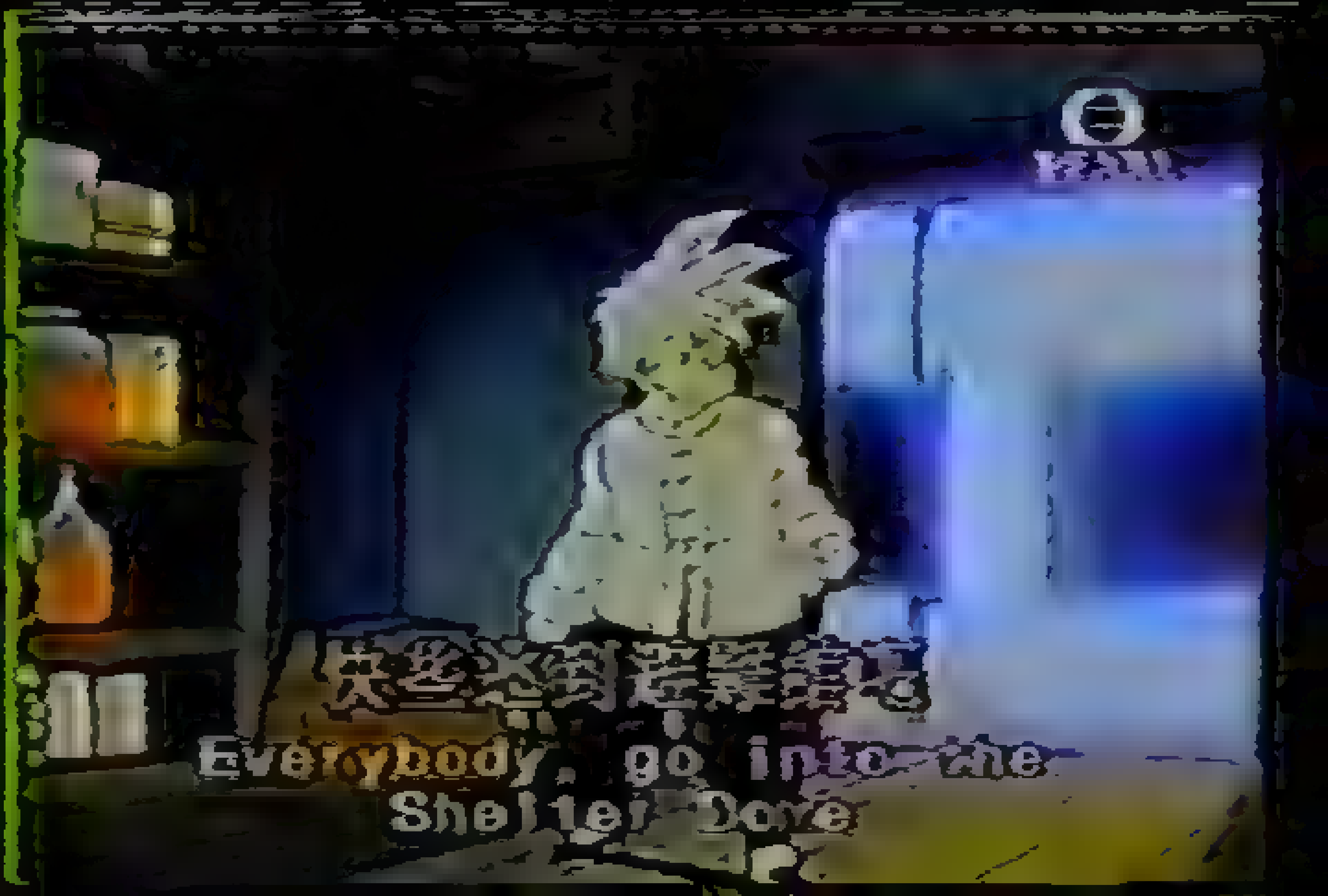








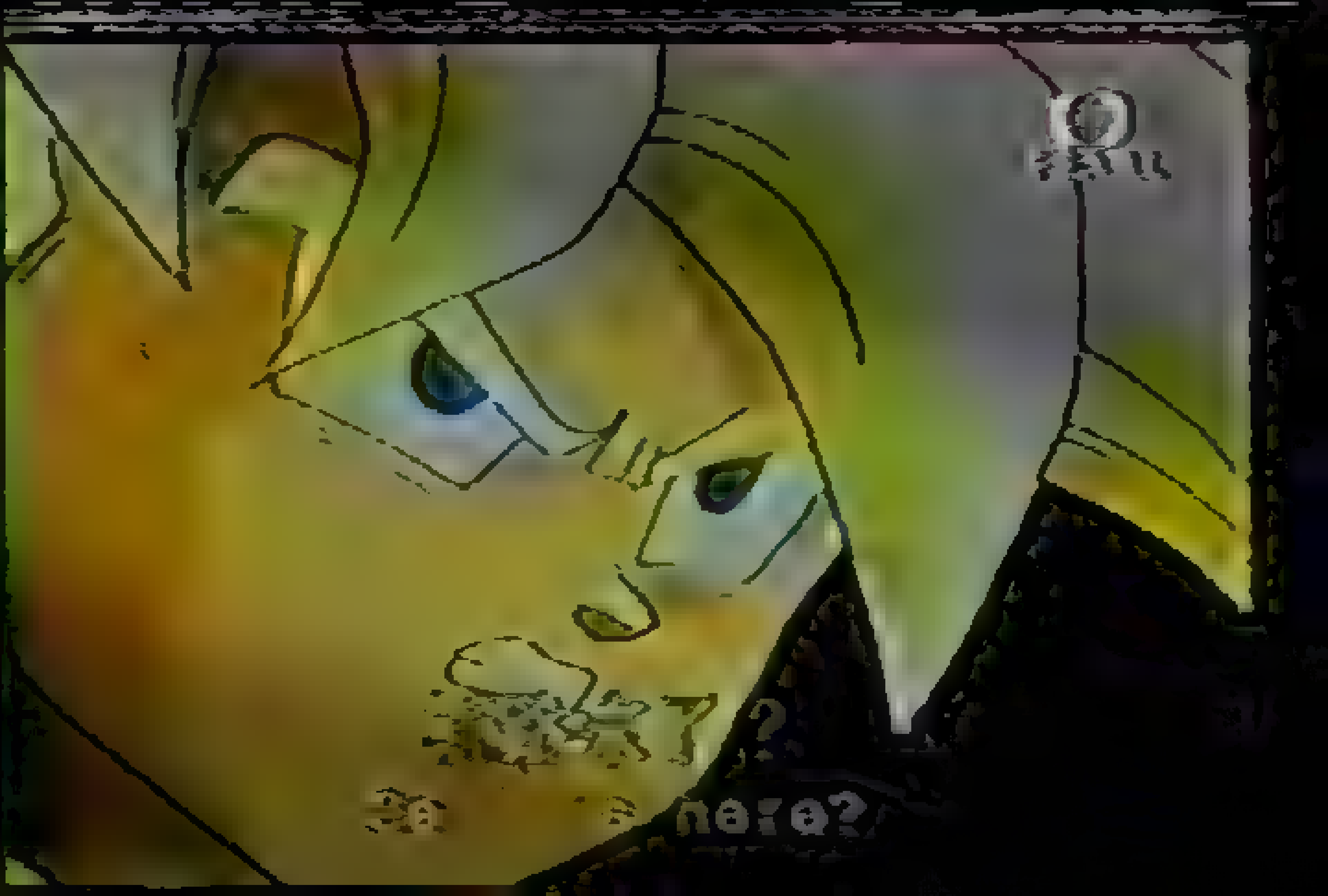



Everybody, go into the
Shelter Dove




You will be eaten by



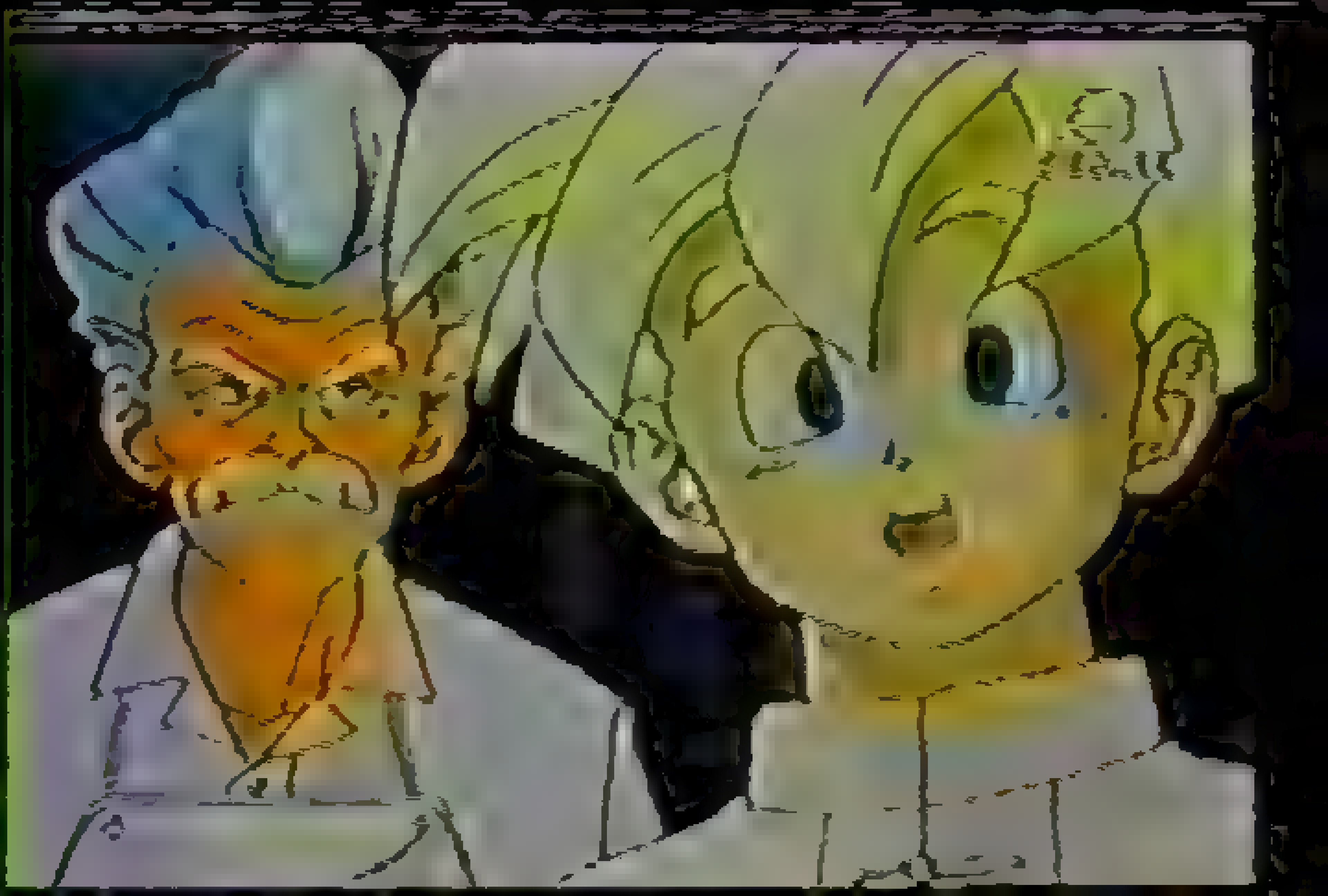




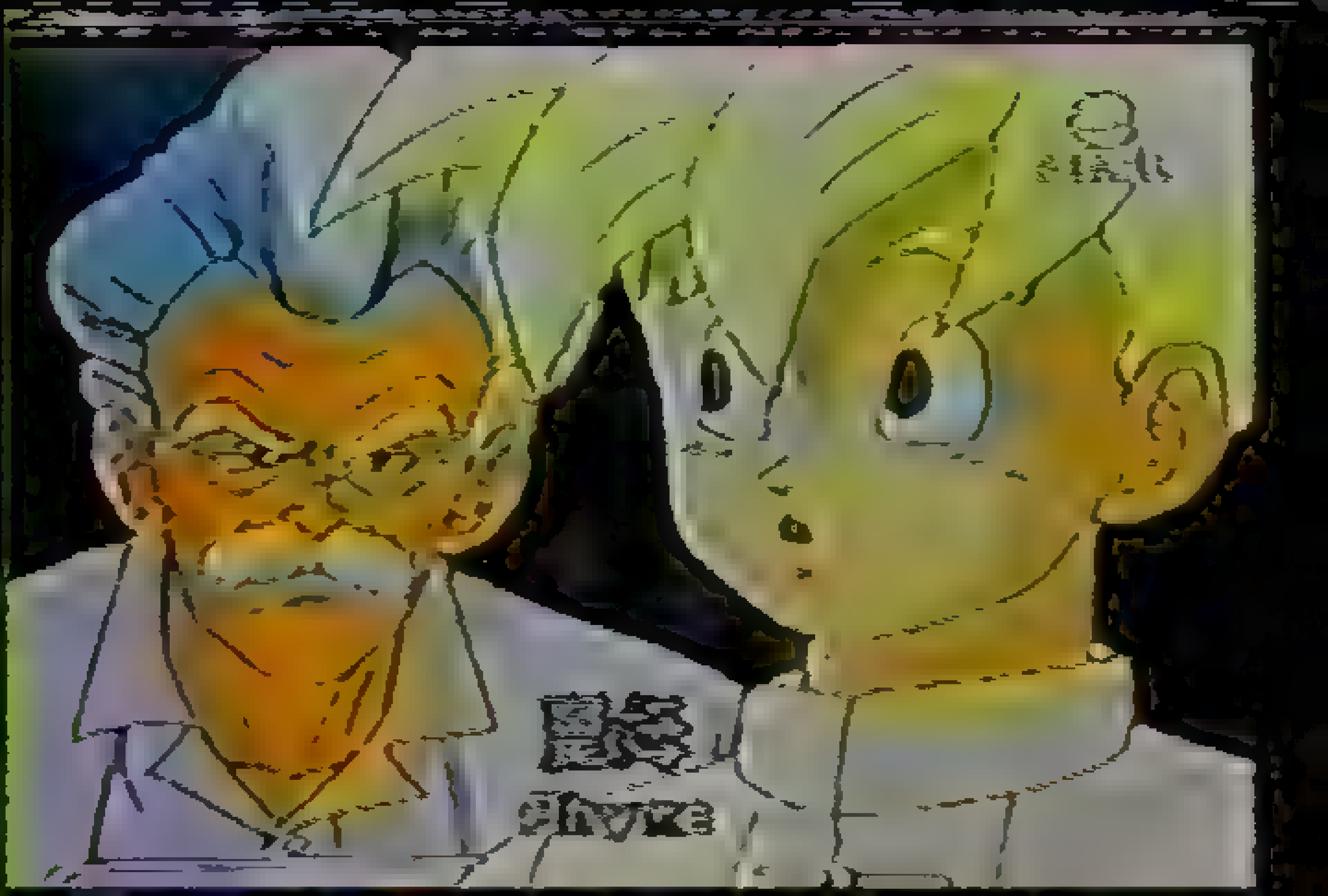

Cell is coming



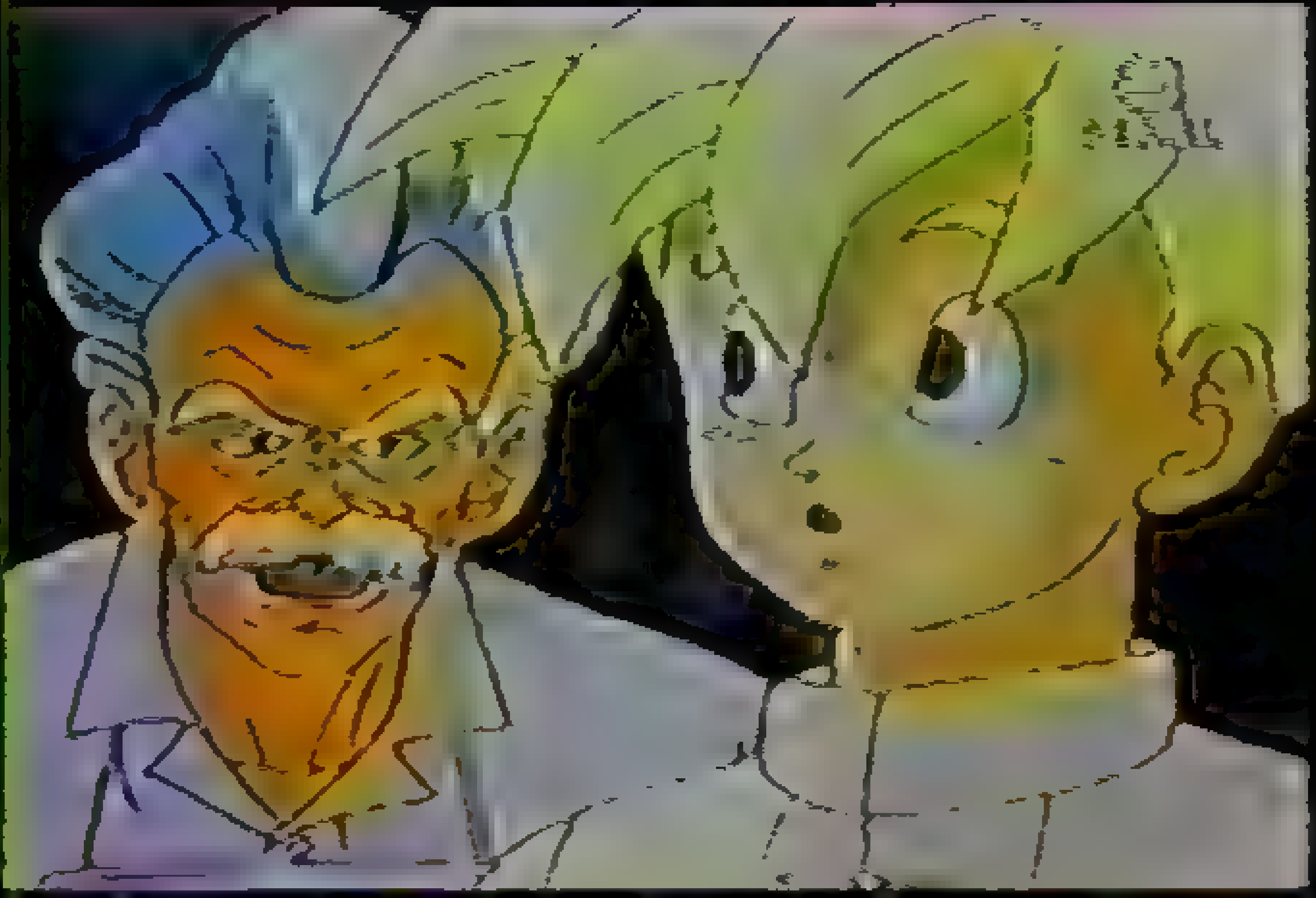




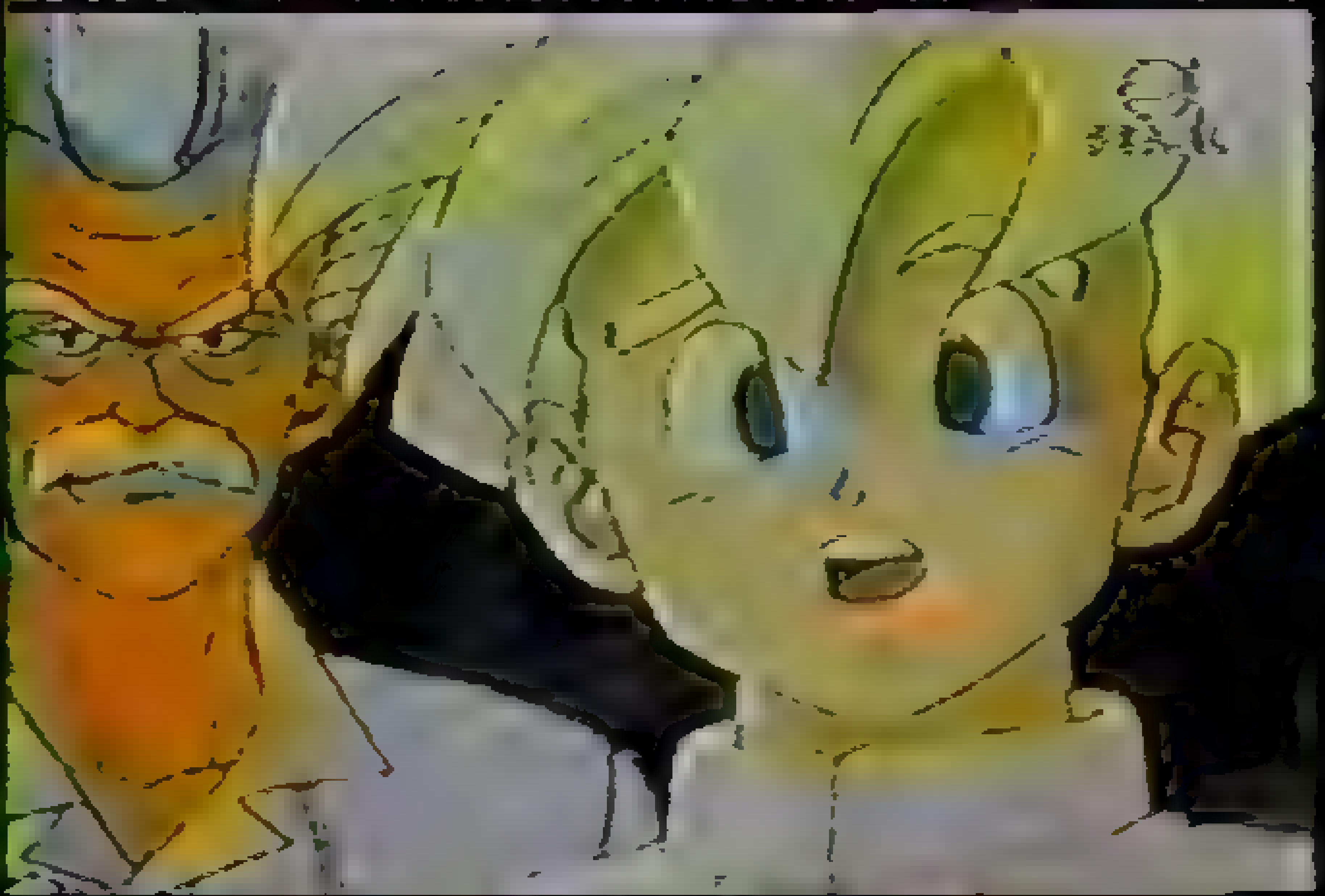

You're the girl who was here?

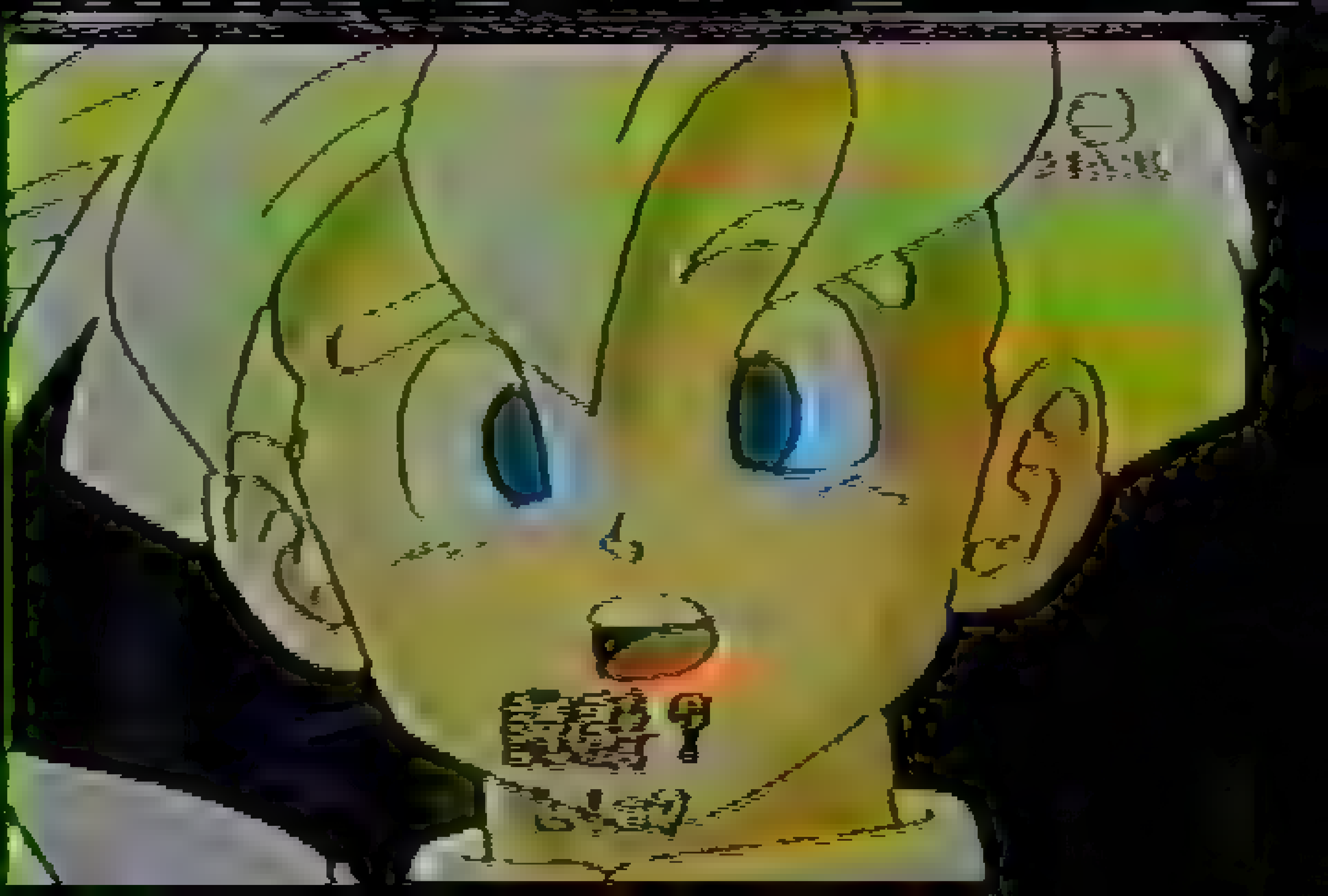


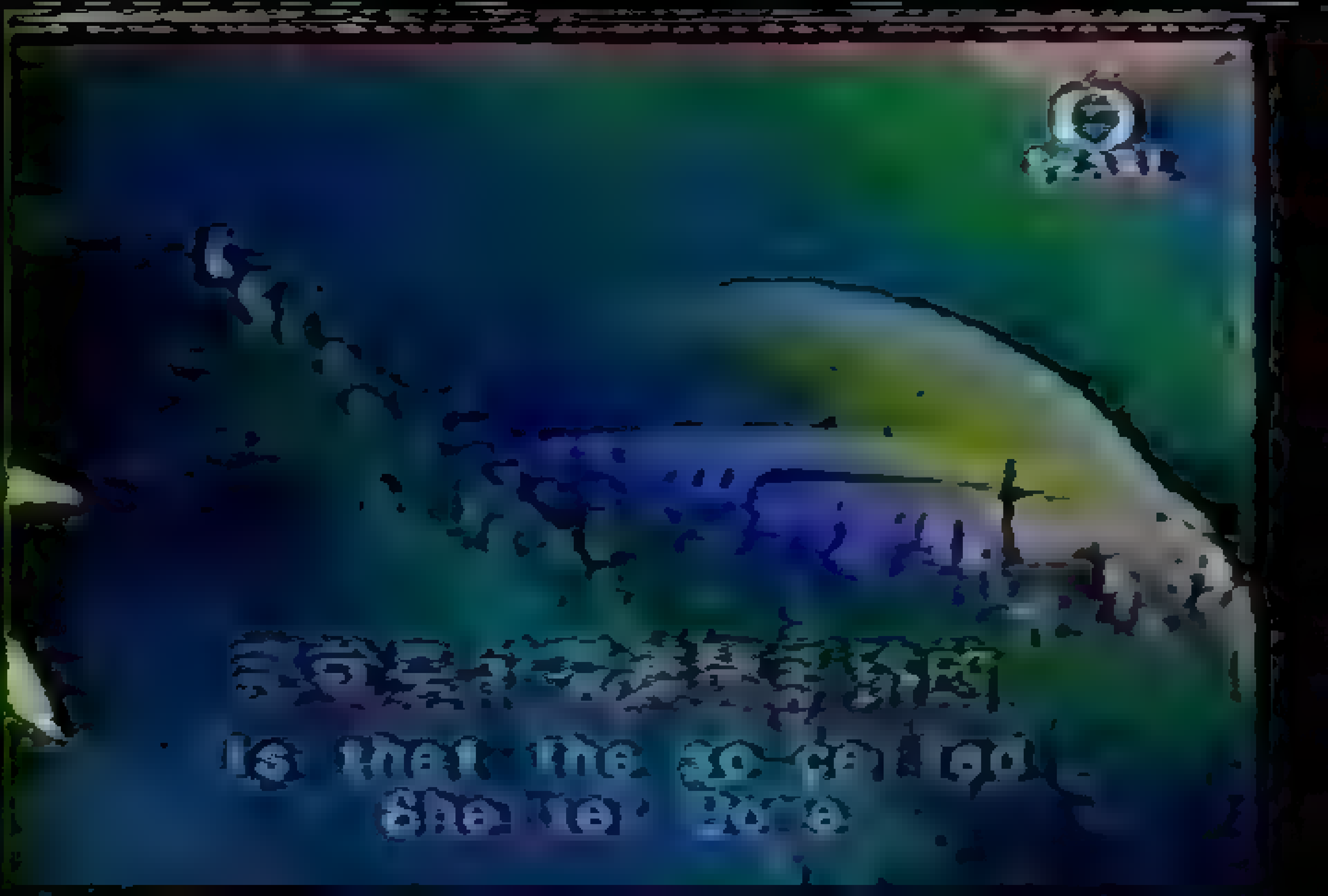





I asked you not to lie

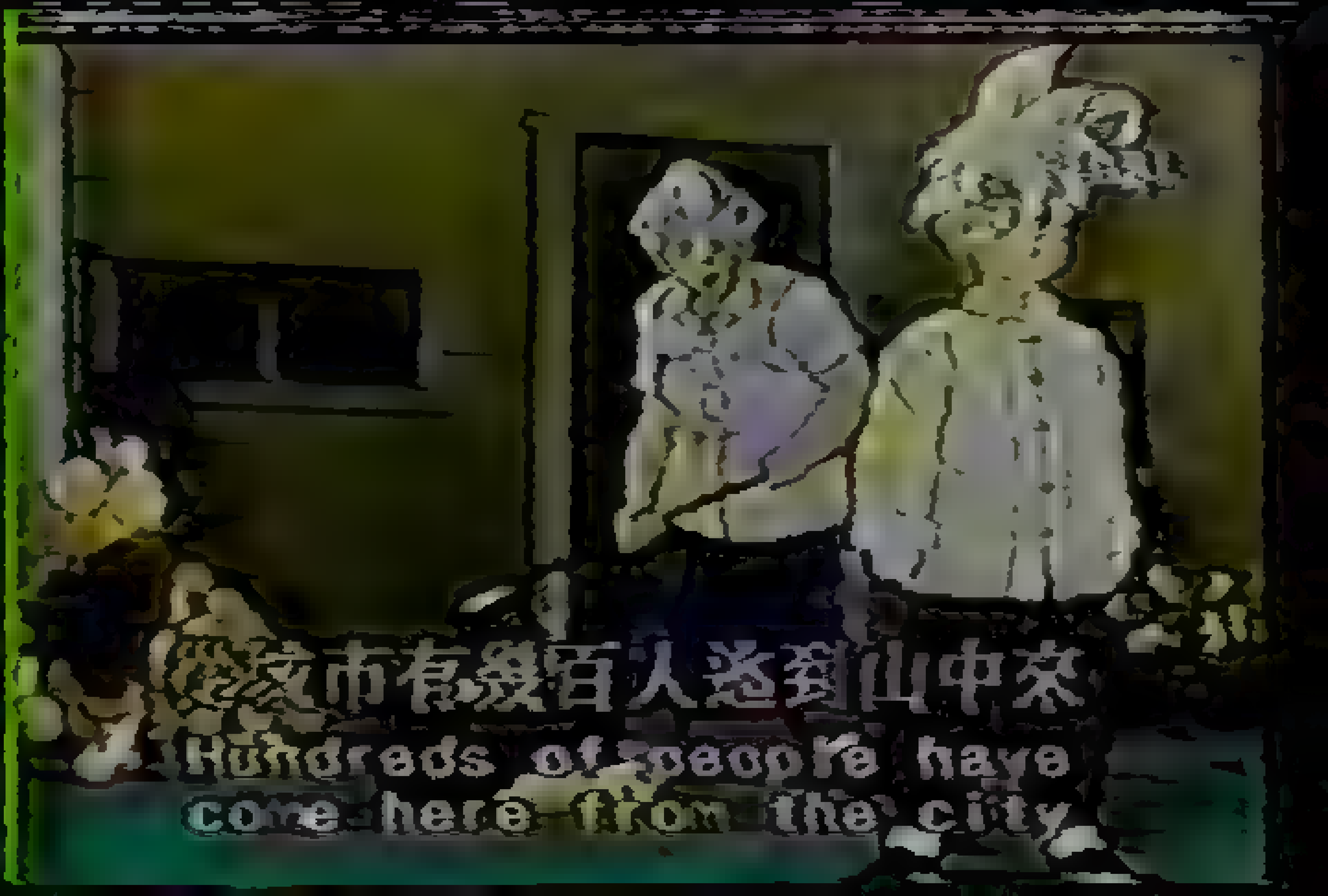





Is that the so-called


Is that the so-called
Shelter Dome




市有幾百人逃到山中來
Hundreds of people have
come here from the city



市有幾百人逃到山中來
Hundreds of people have
come here from the city

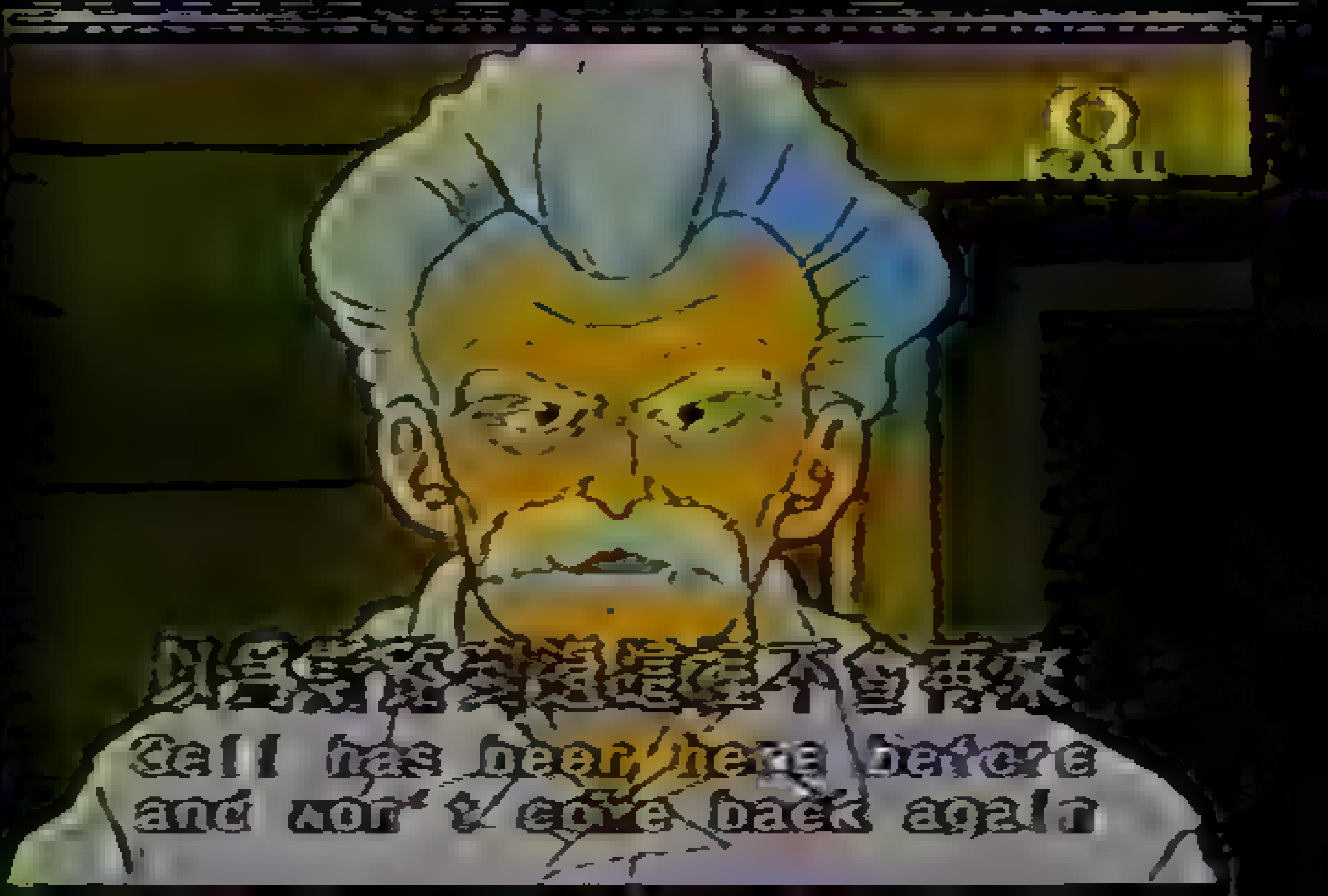

But why would they feel
it's safe here?



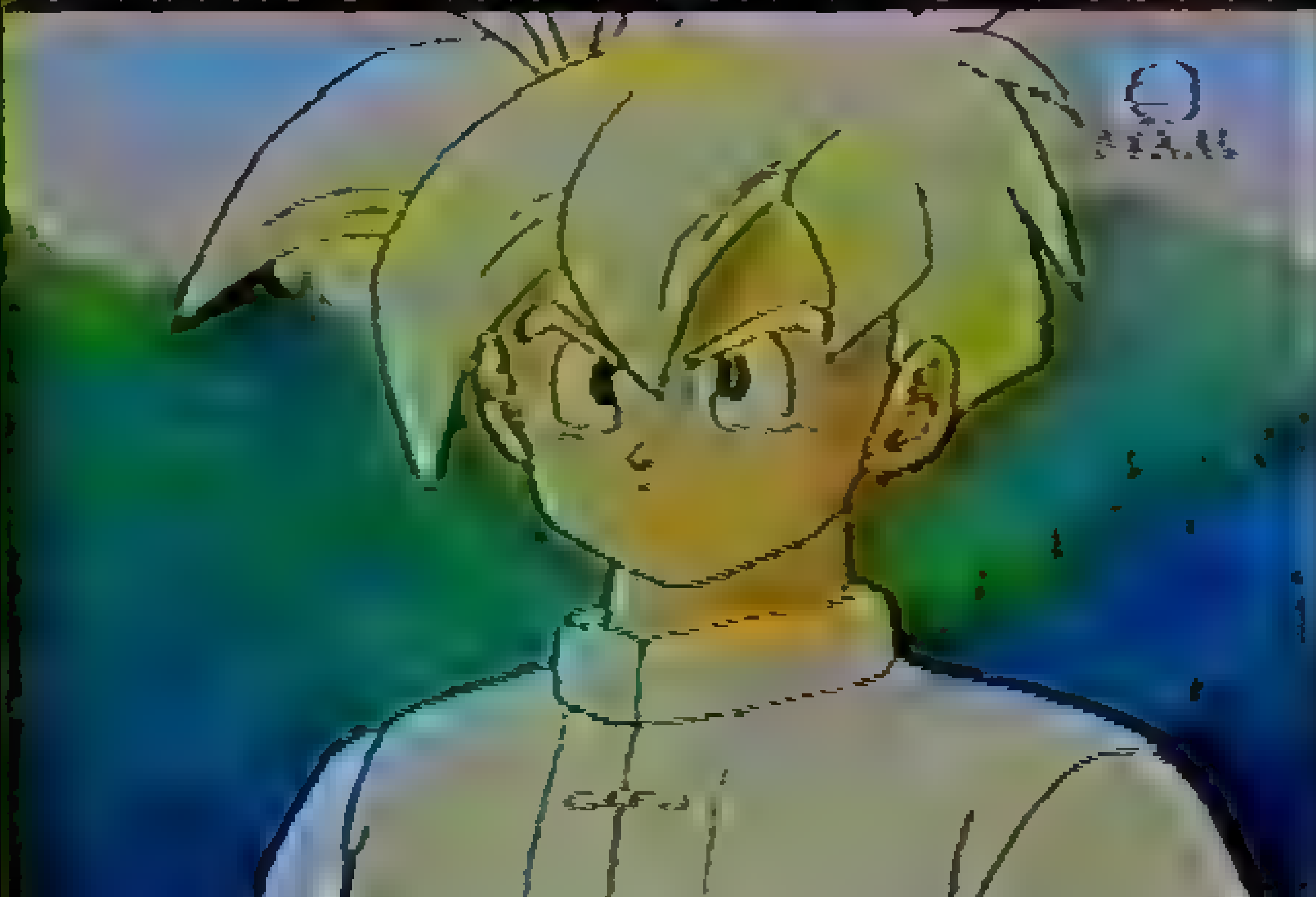


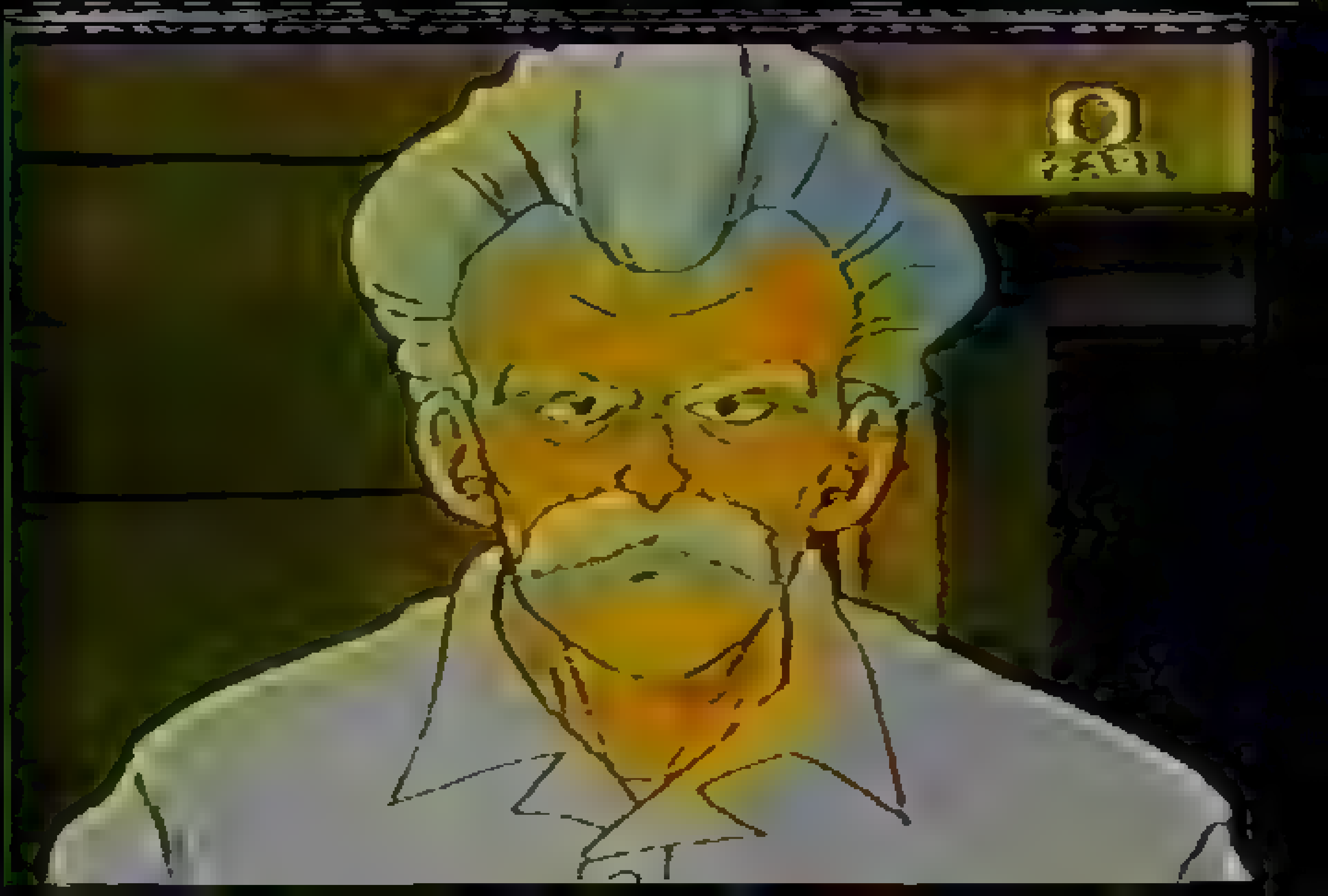



Cell has been here before
and won't come back again


Cell has been here before
and won't come back again


Cell has been here before
and won't come back again







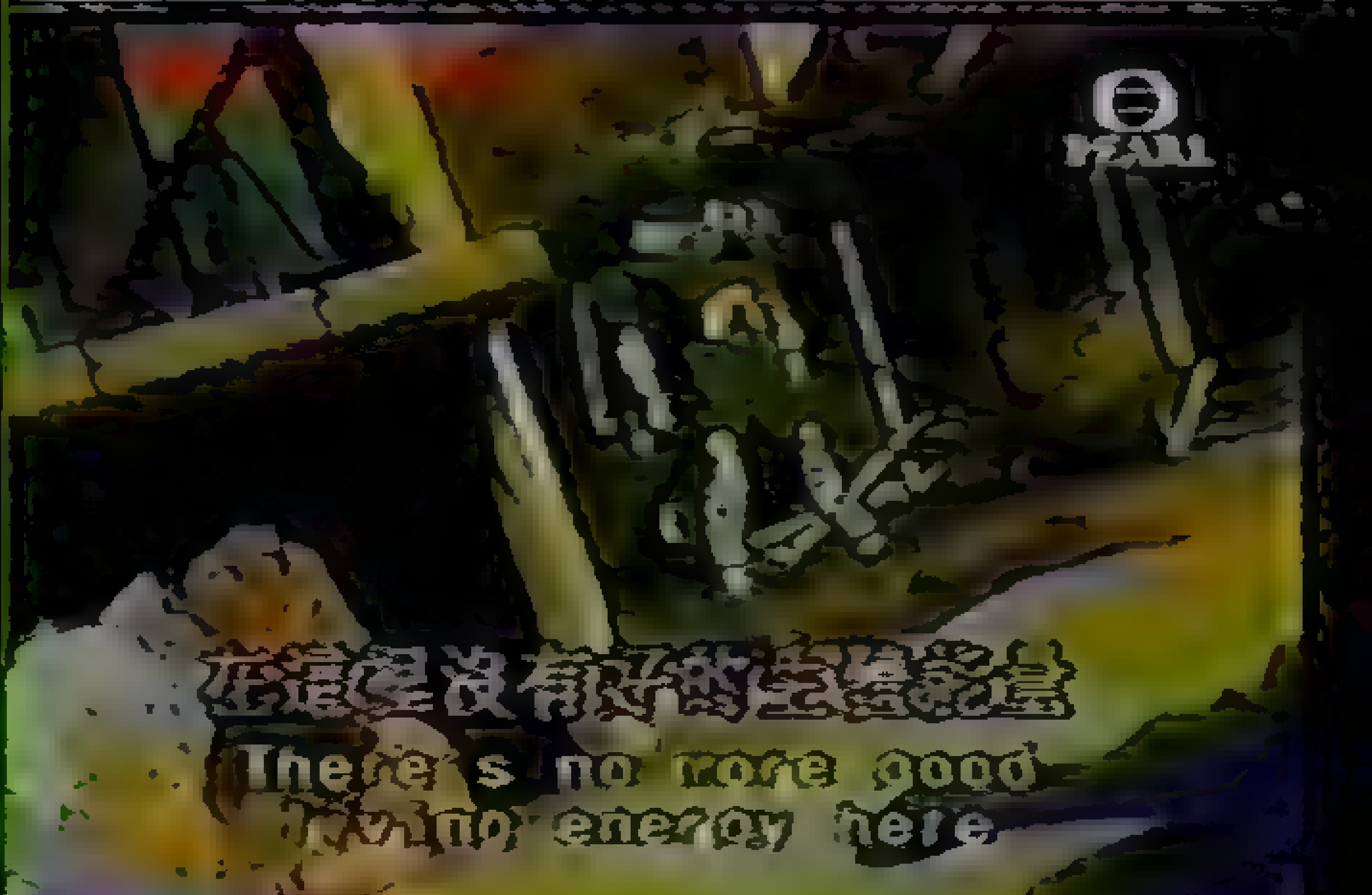

Cell showed up here

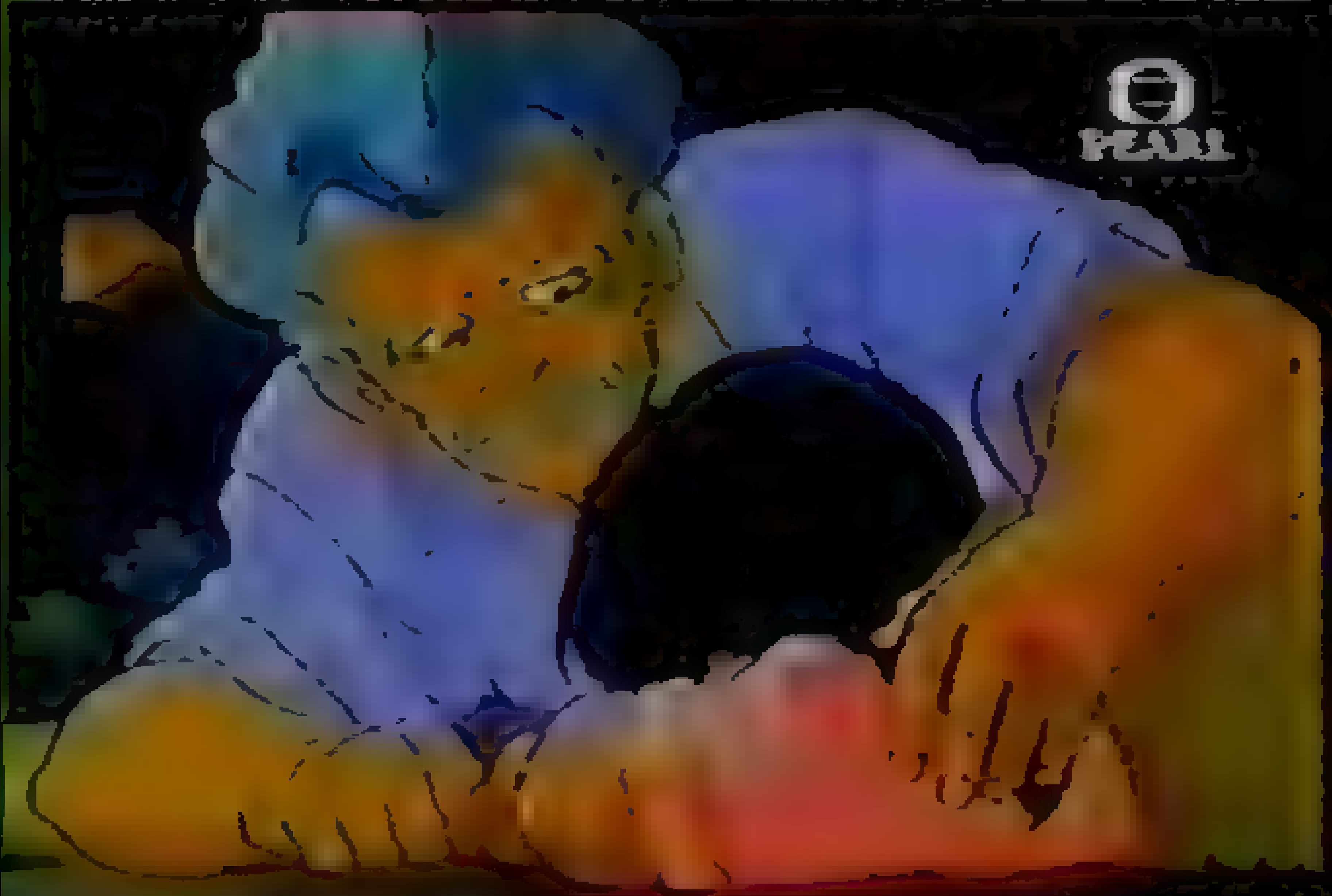


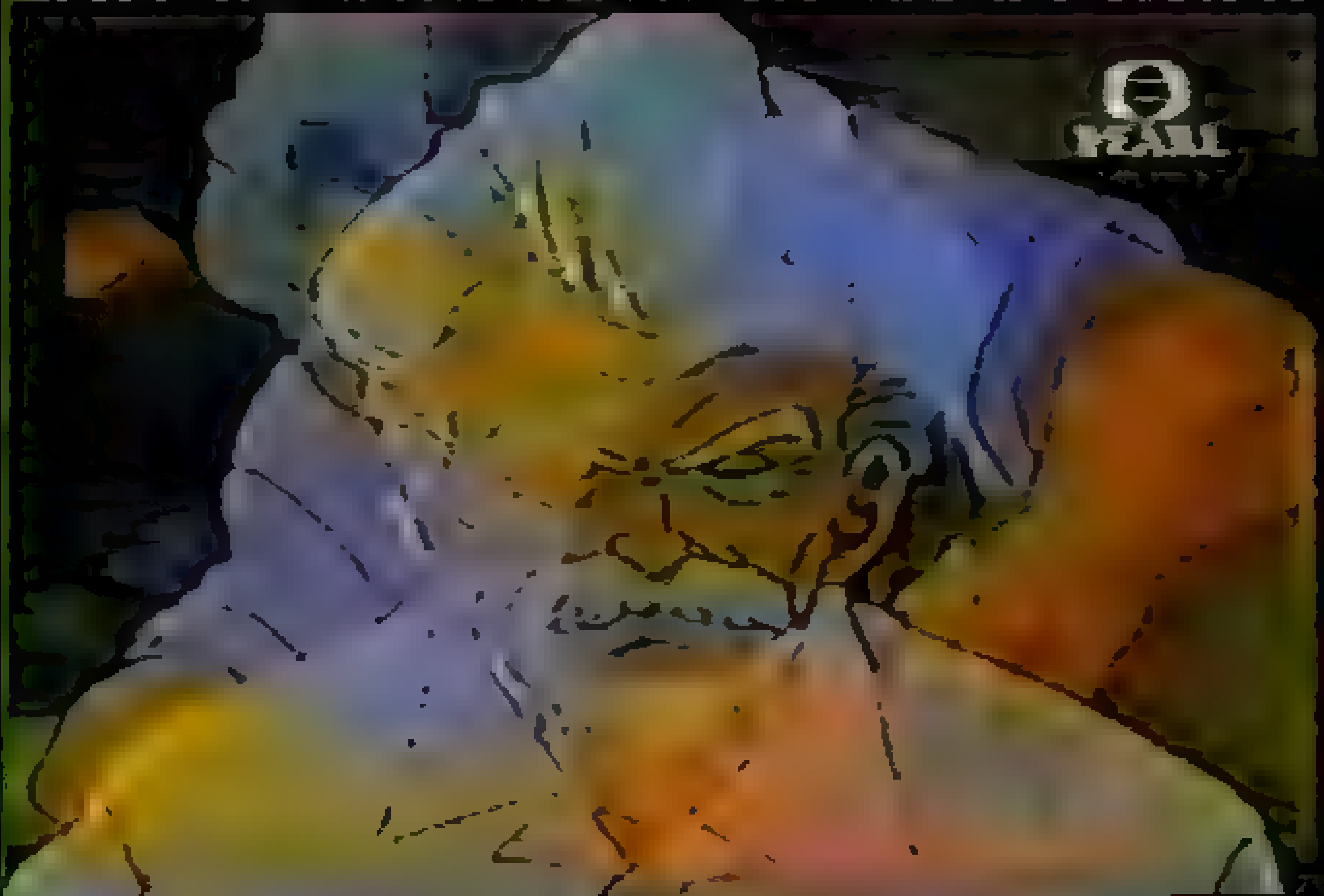


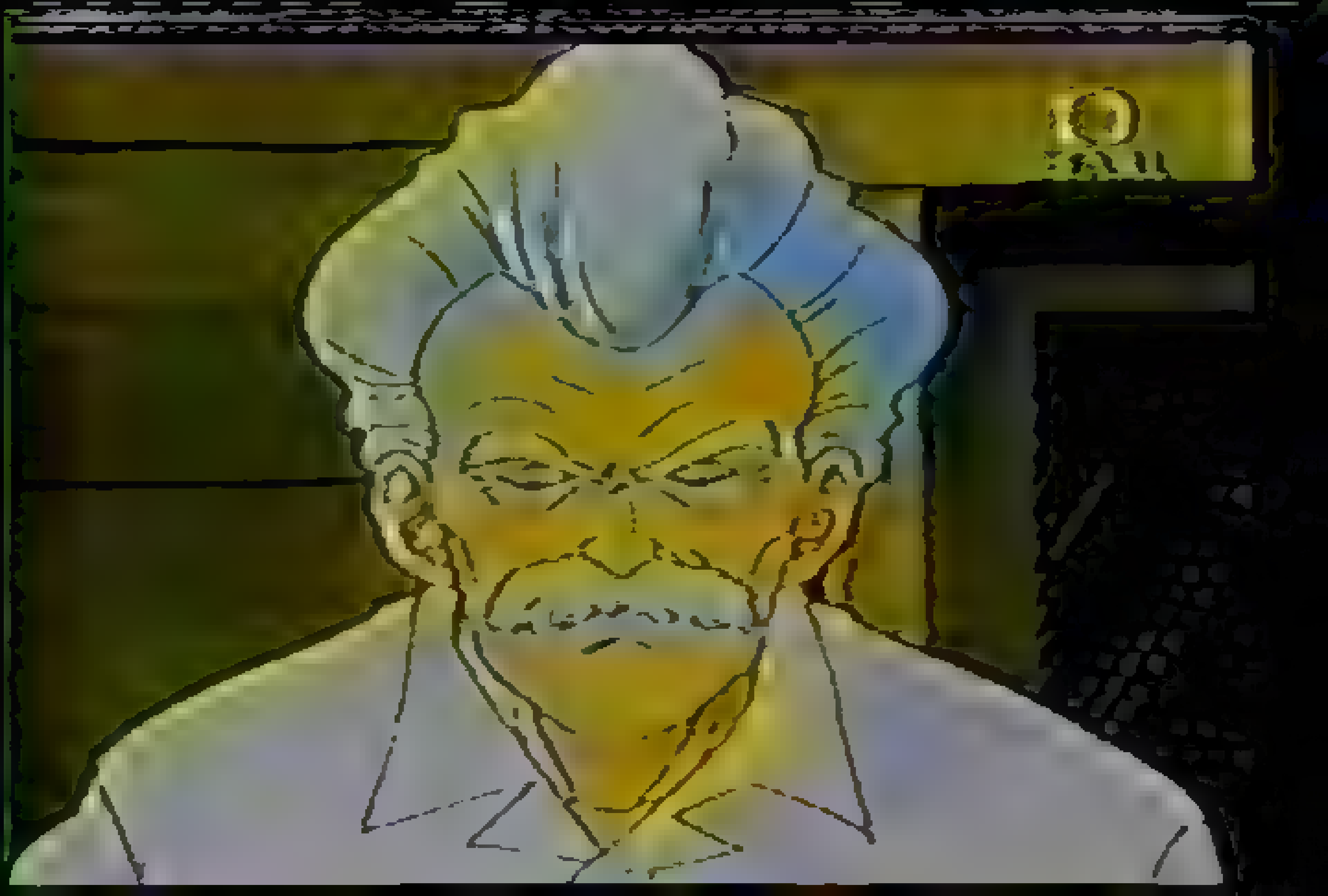


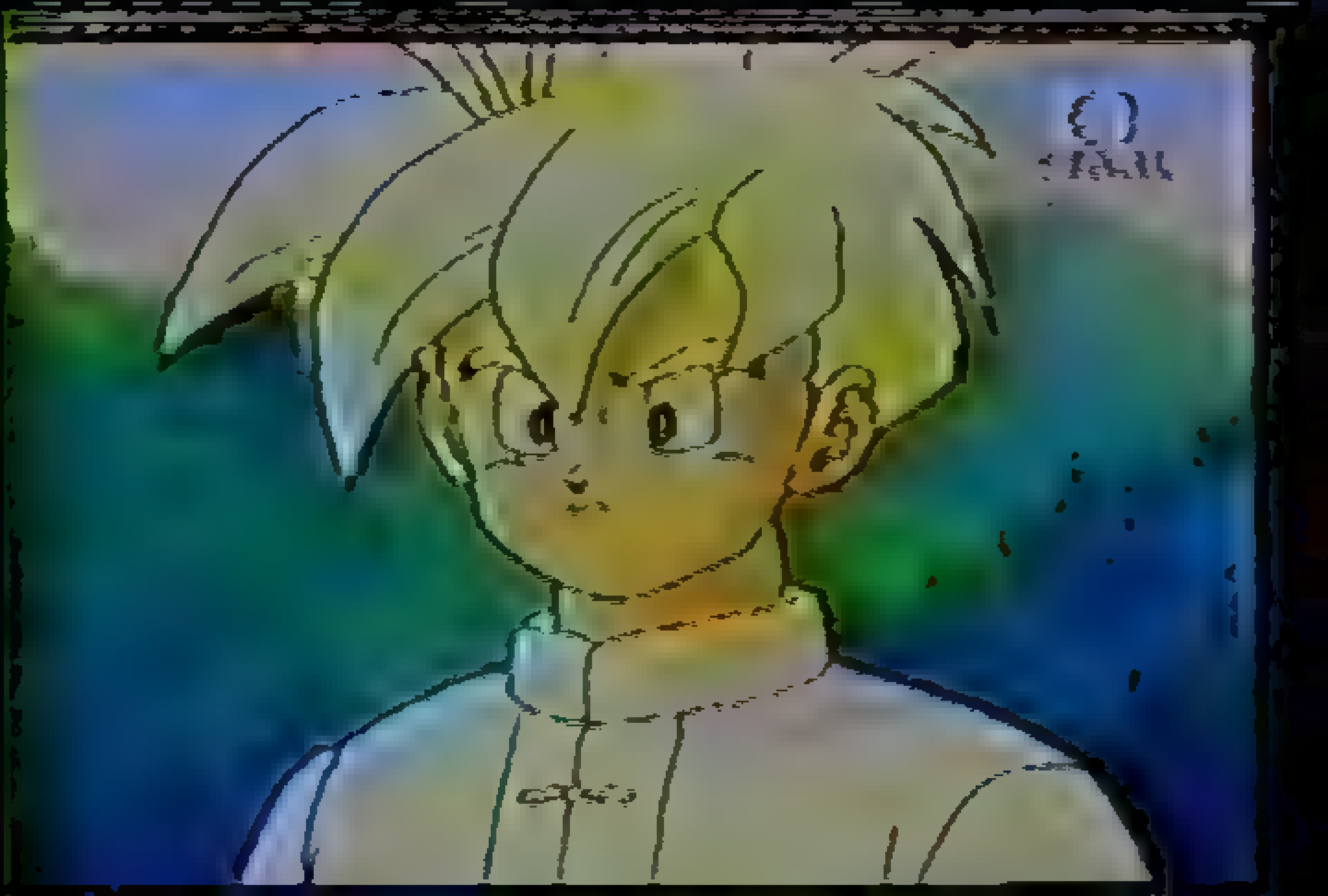

在這裡沒有好的生靈能量
There's no more good
living energy here


There's no more good
energy here


PEARL





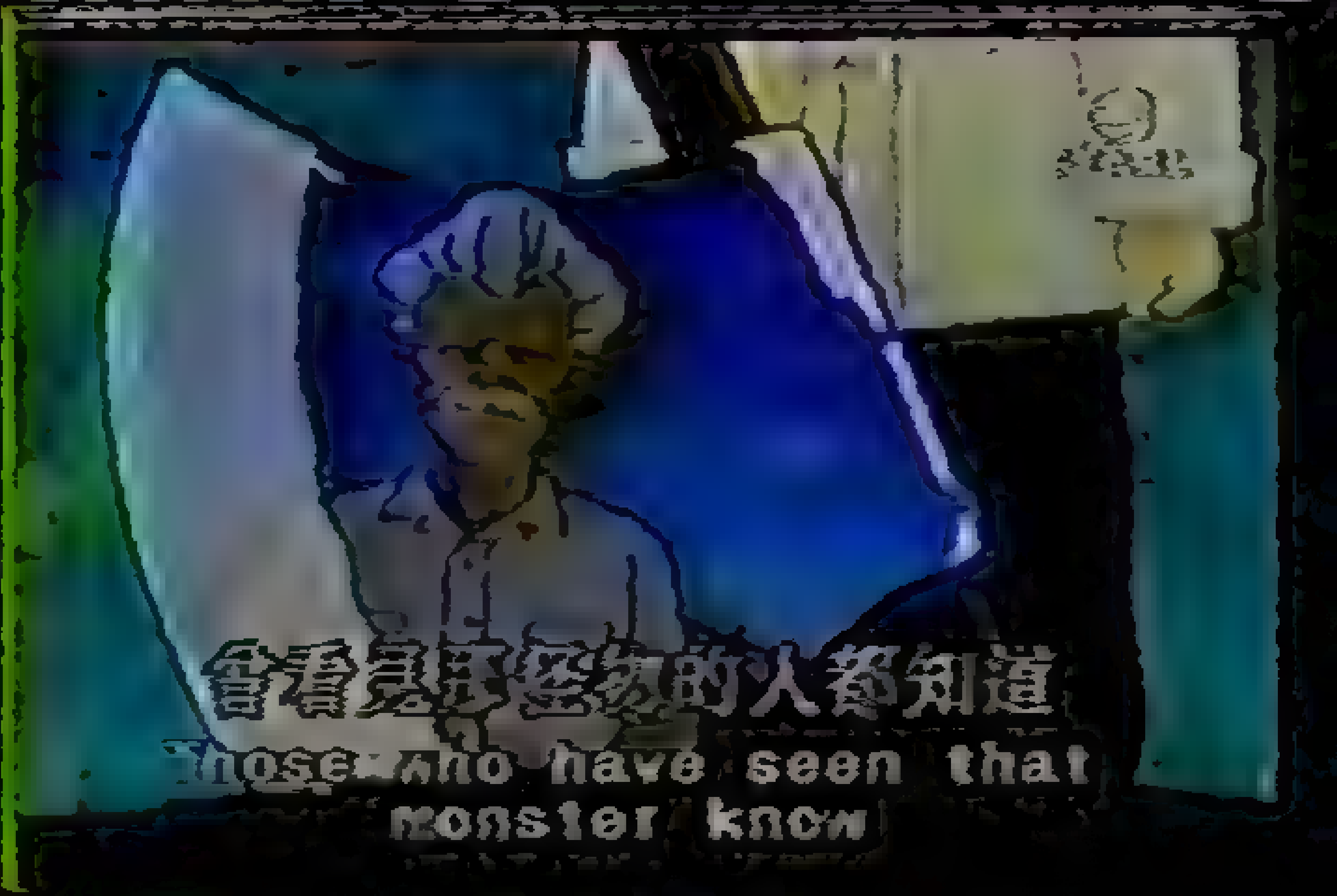


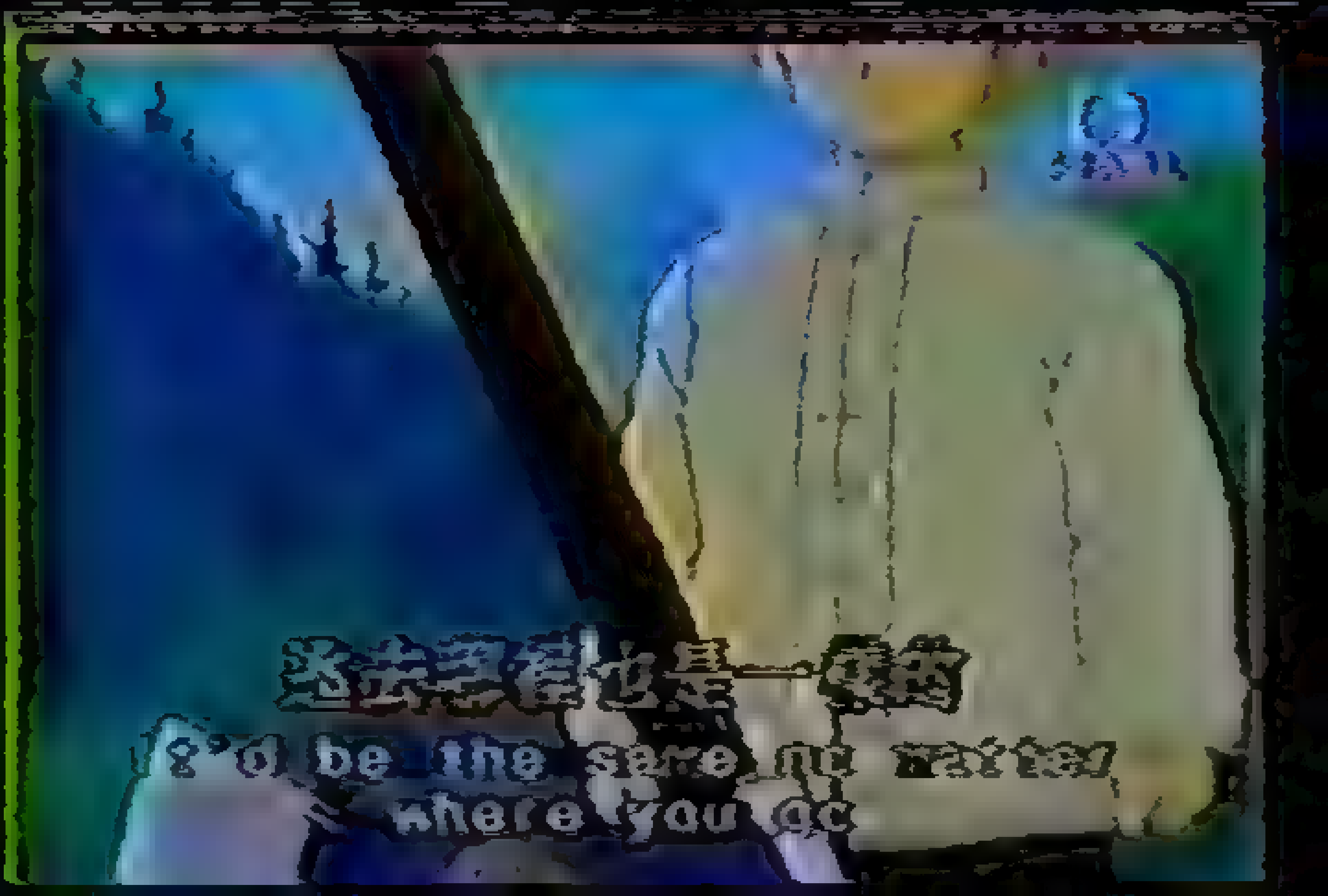





Really?

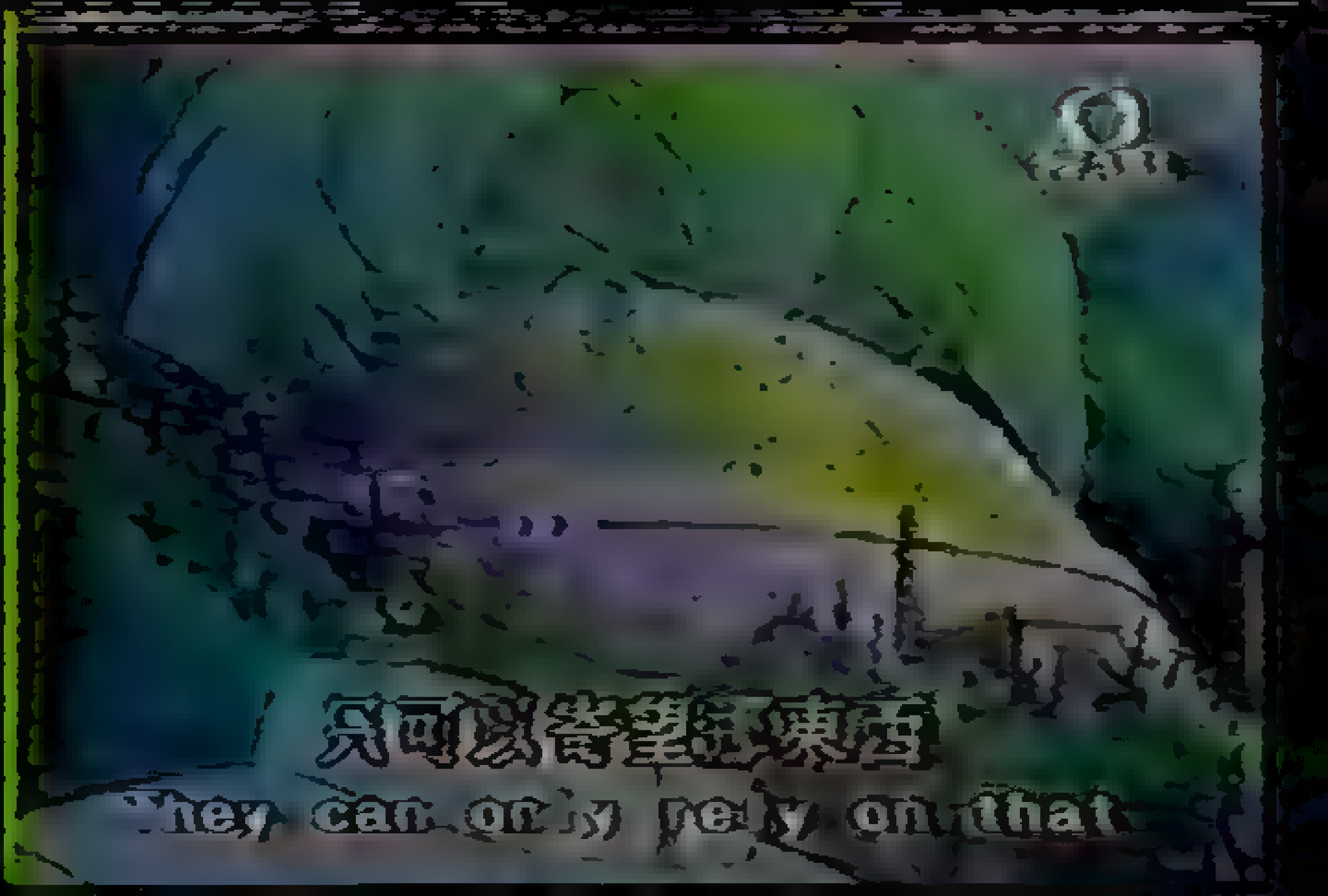


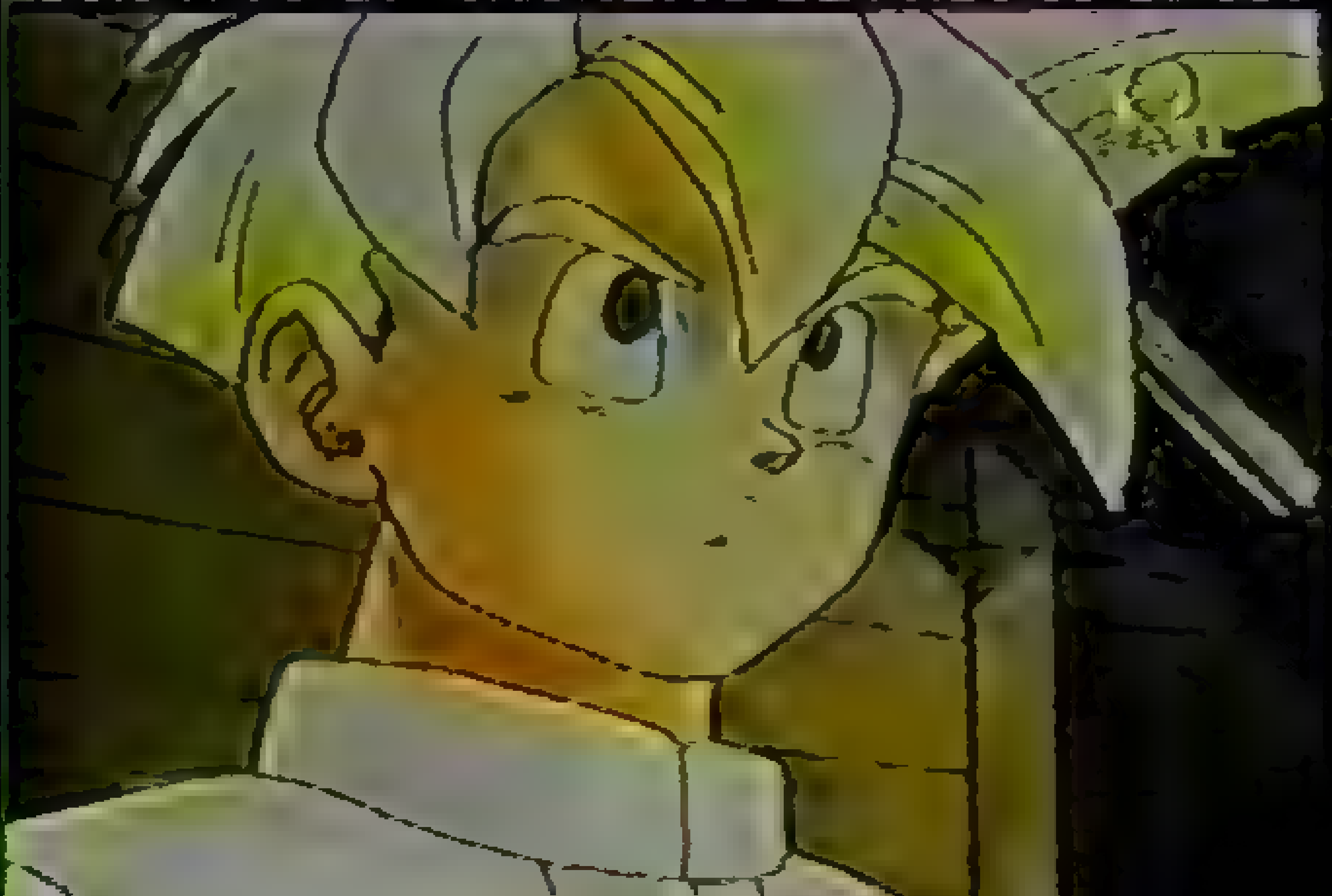

Those who have seen that
monster know






They can only rely on that


can only rely on that



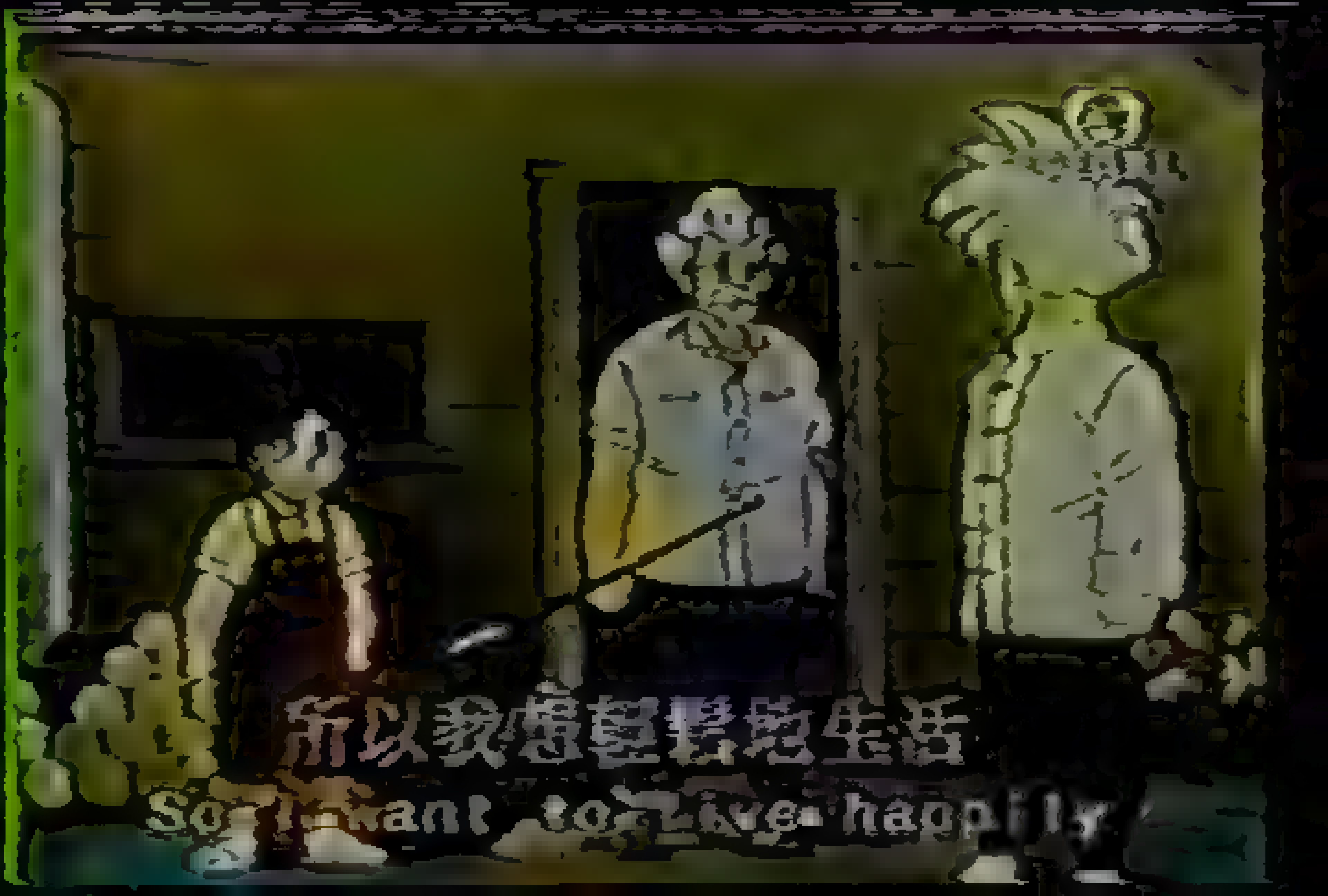







No one in this world can
beat that monster




So I want to live happily


直到這世界終結爲止
until the end of the world



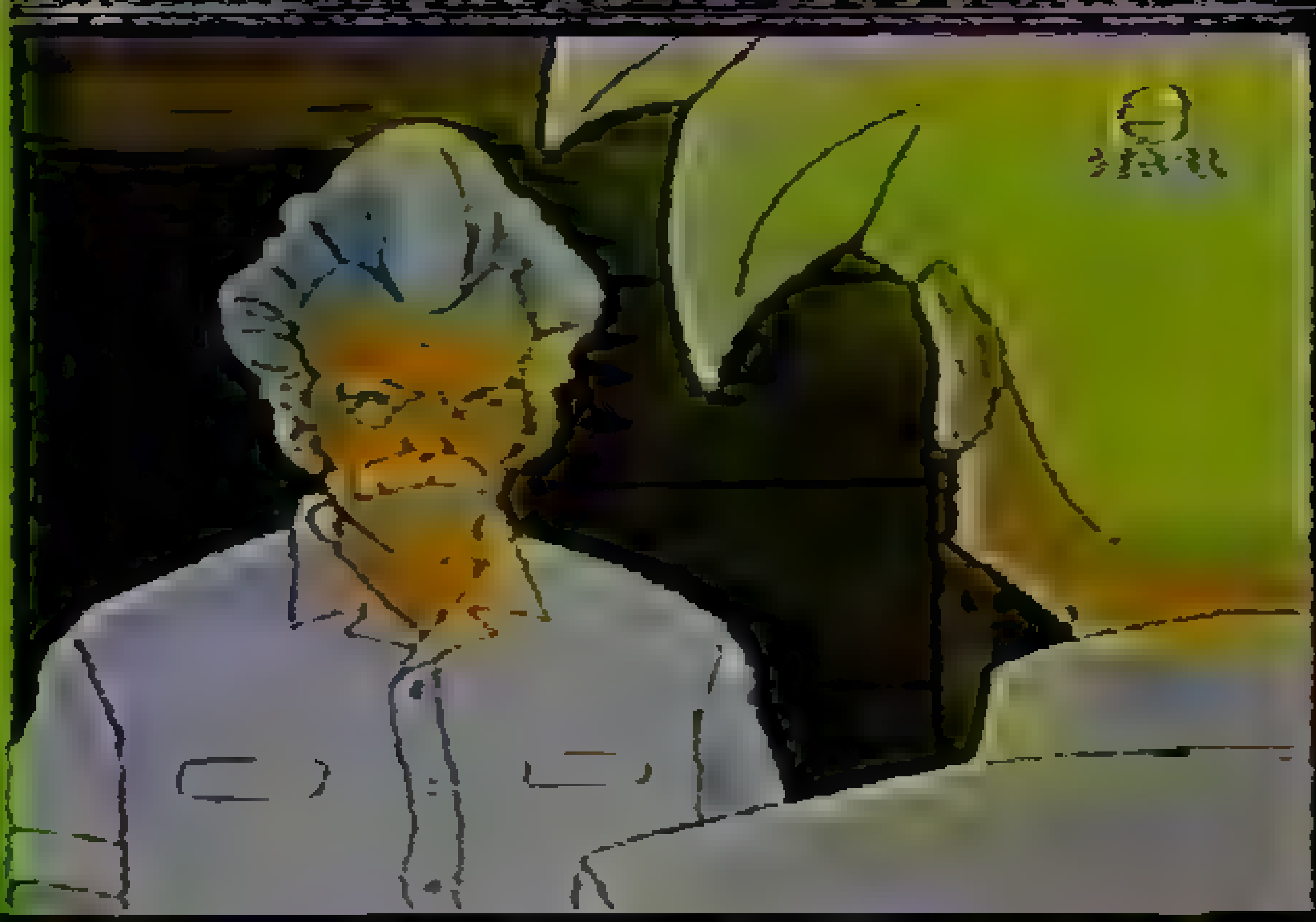

爺爺！你累了
Grandpa, you're tired



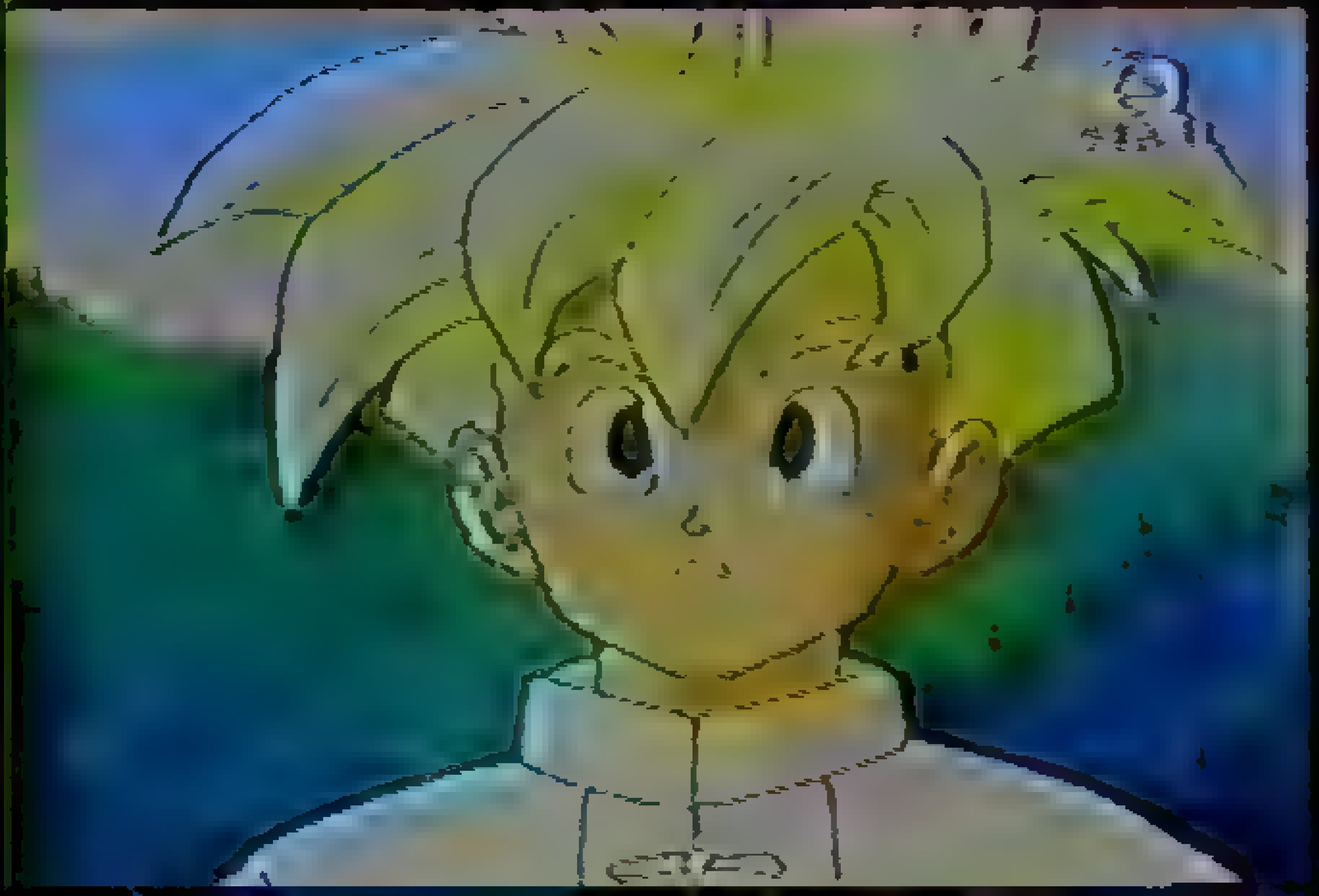



You
do

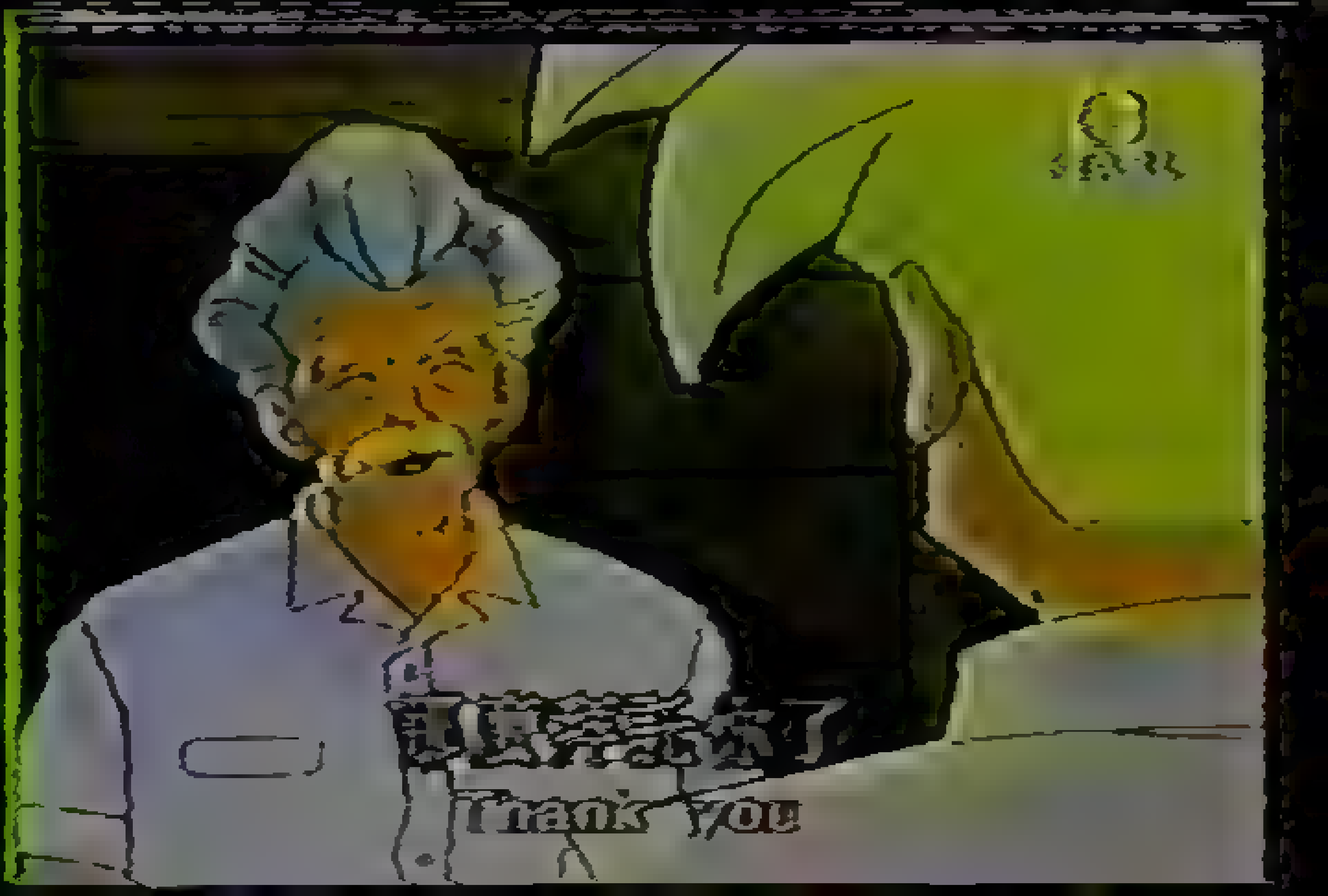


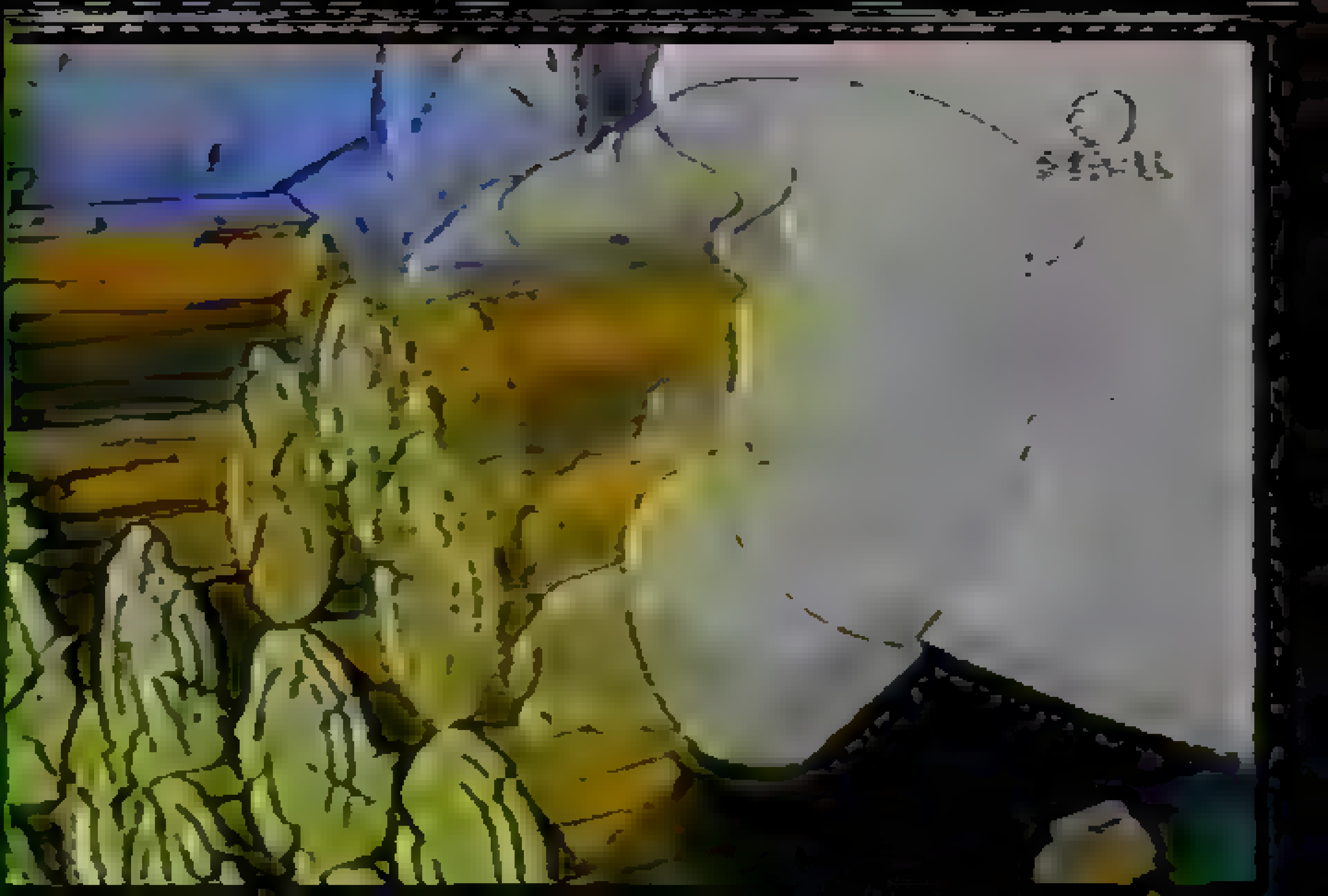









Thank you







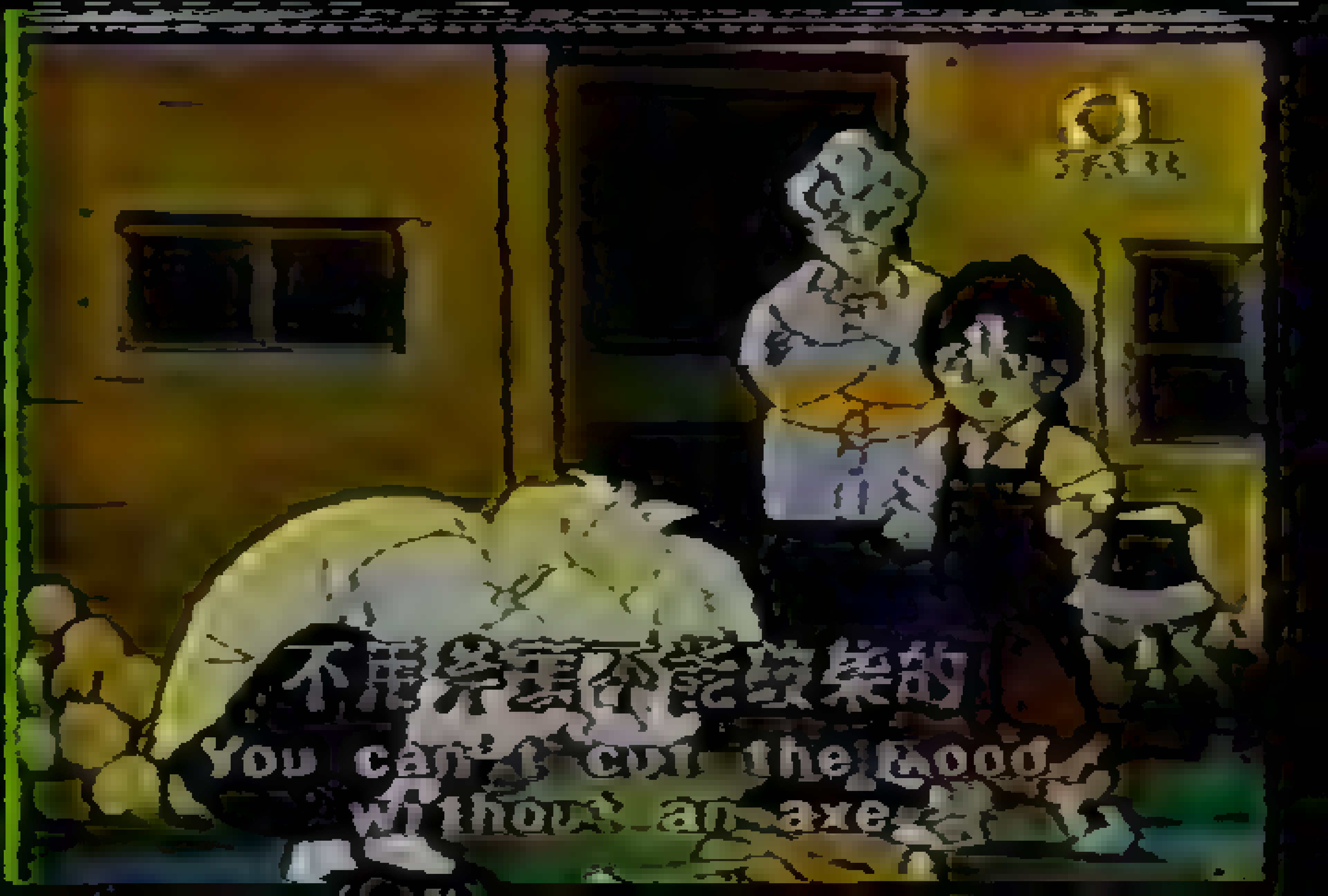






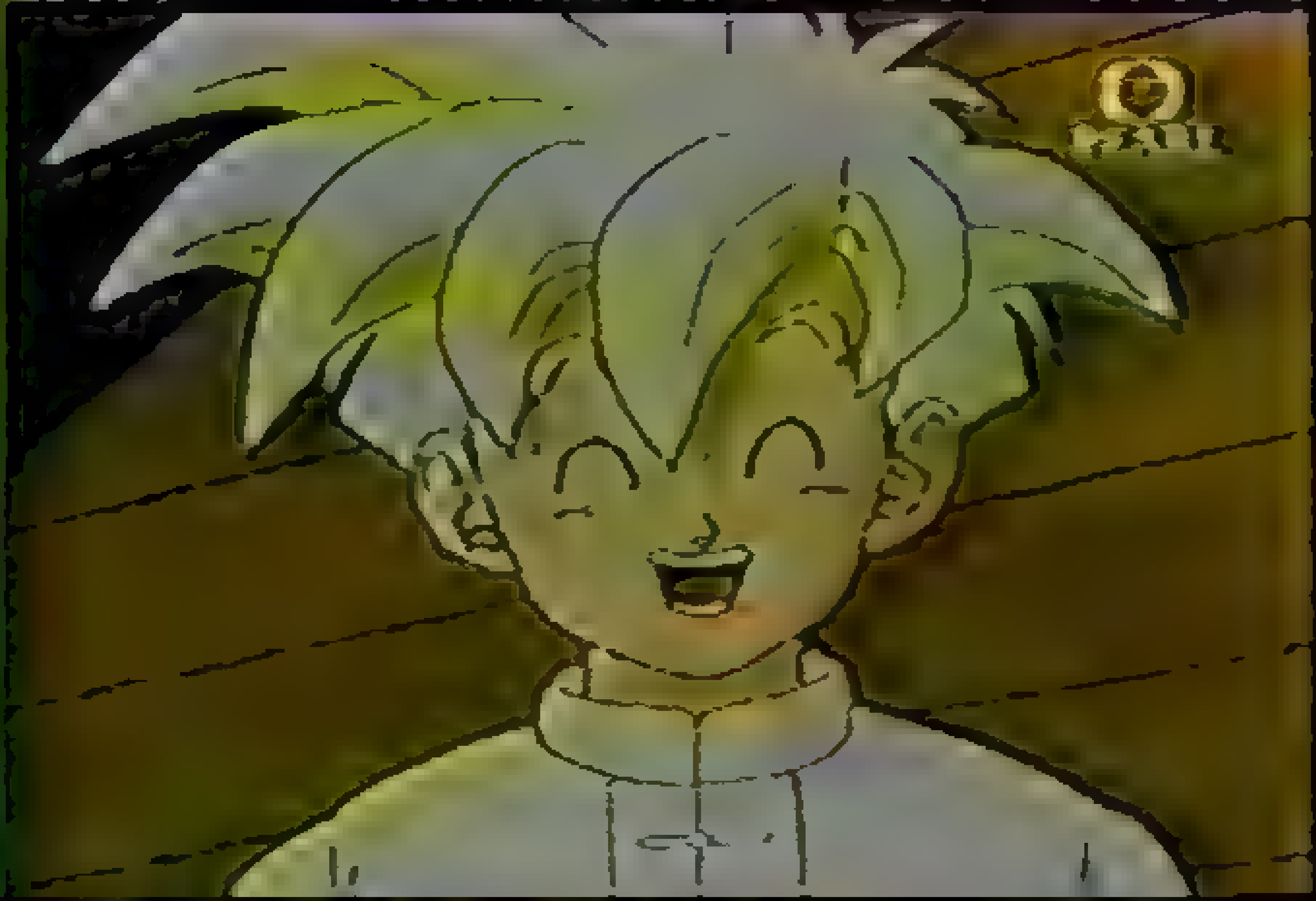




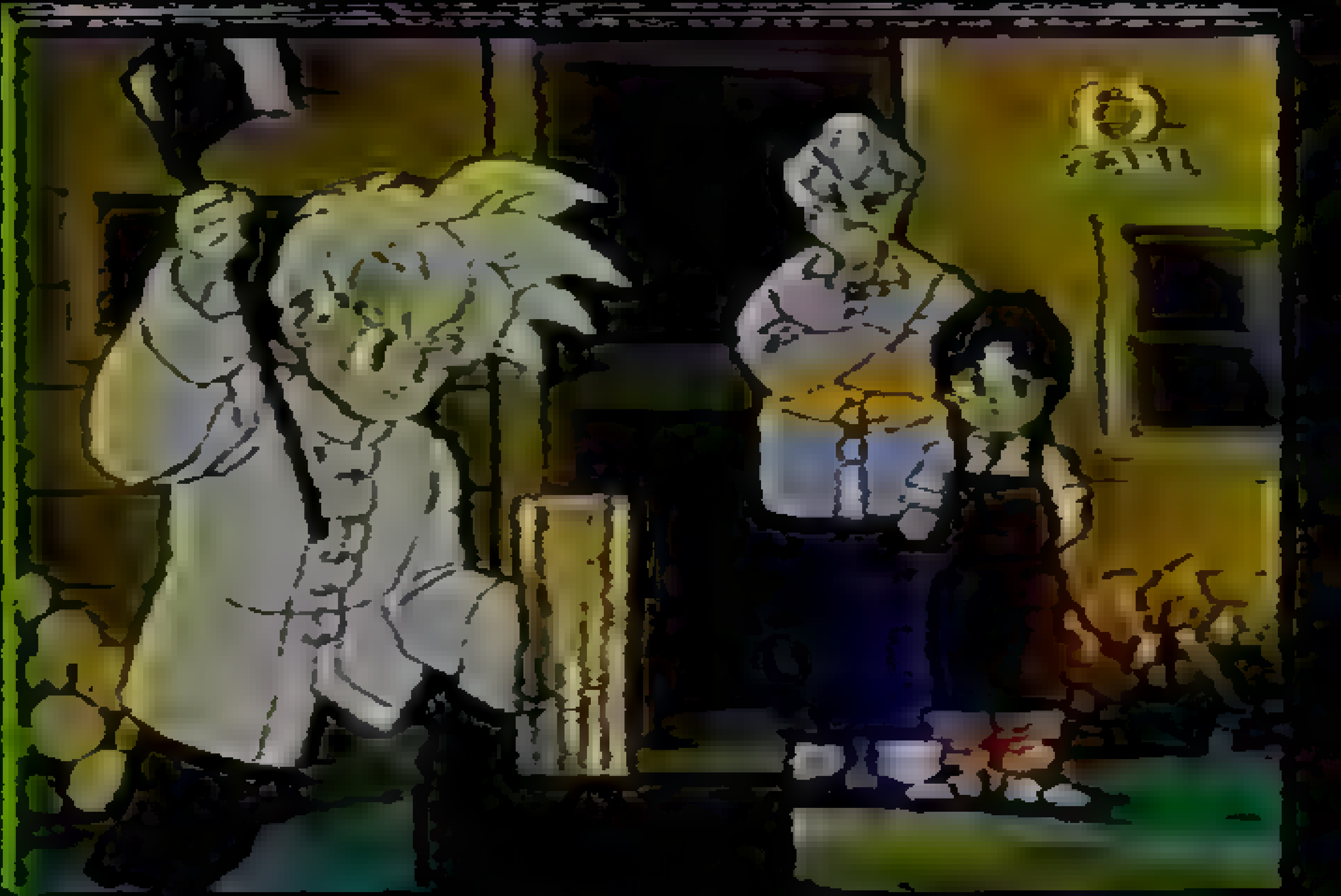

You can't cut the wood
without an axe

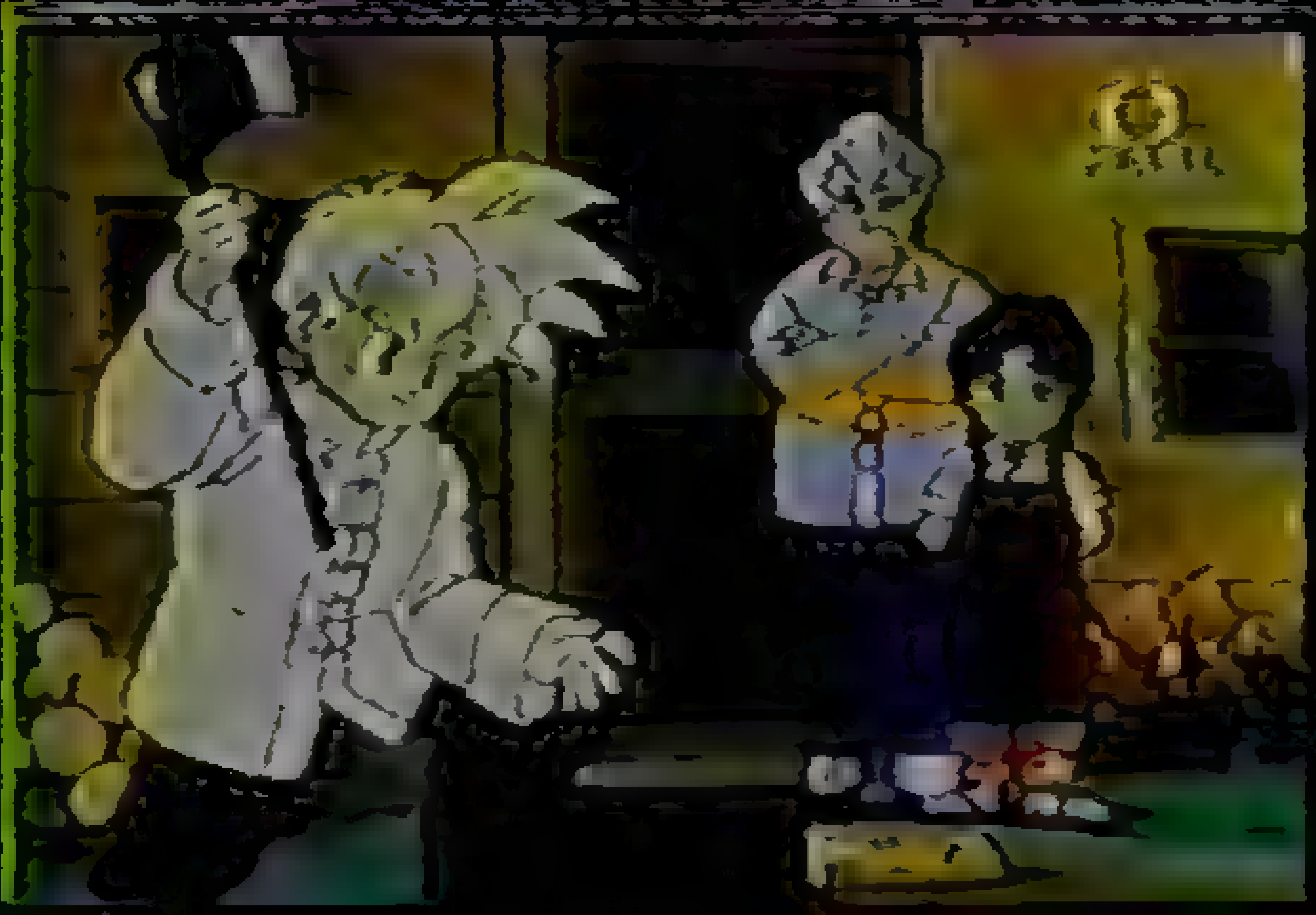


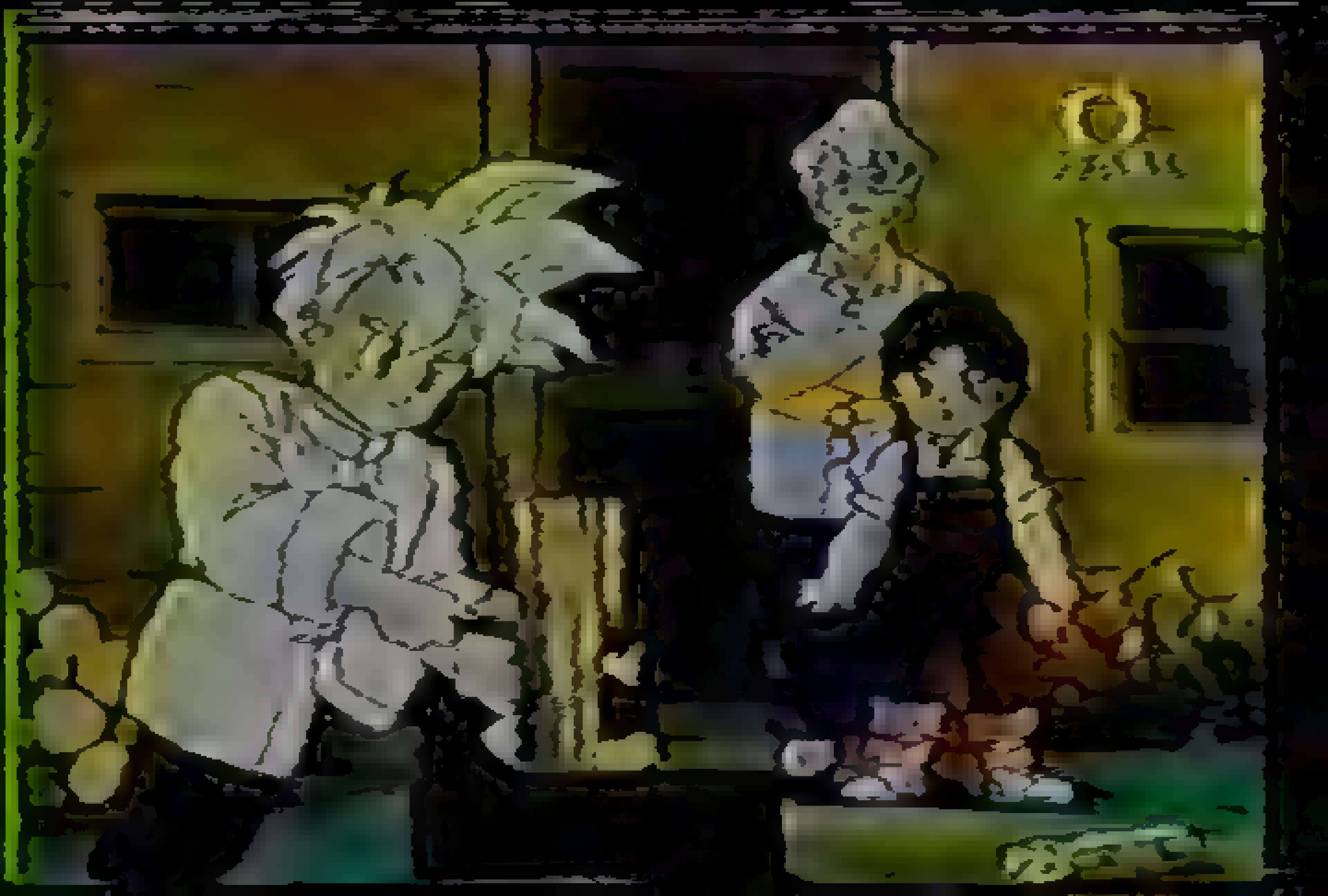


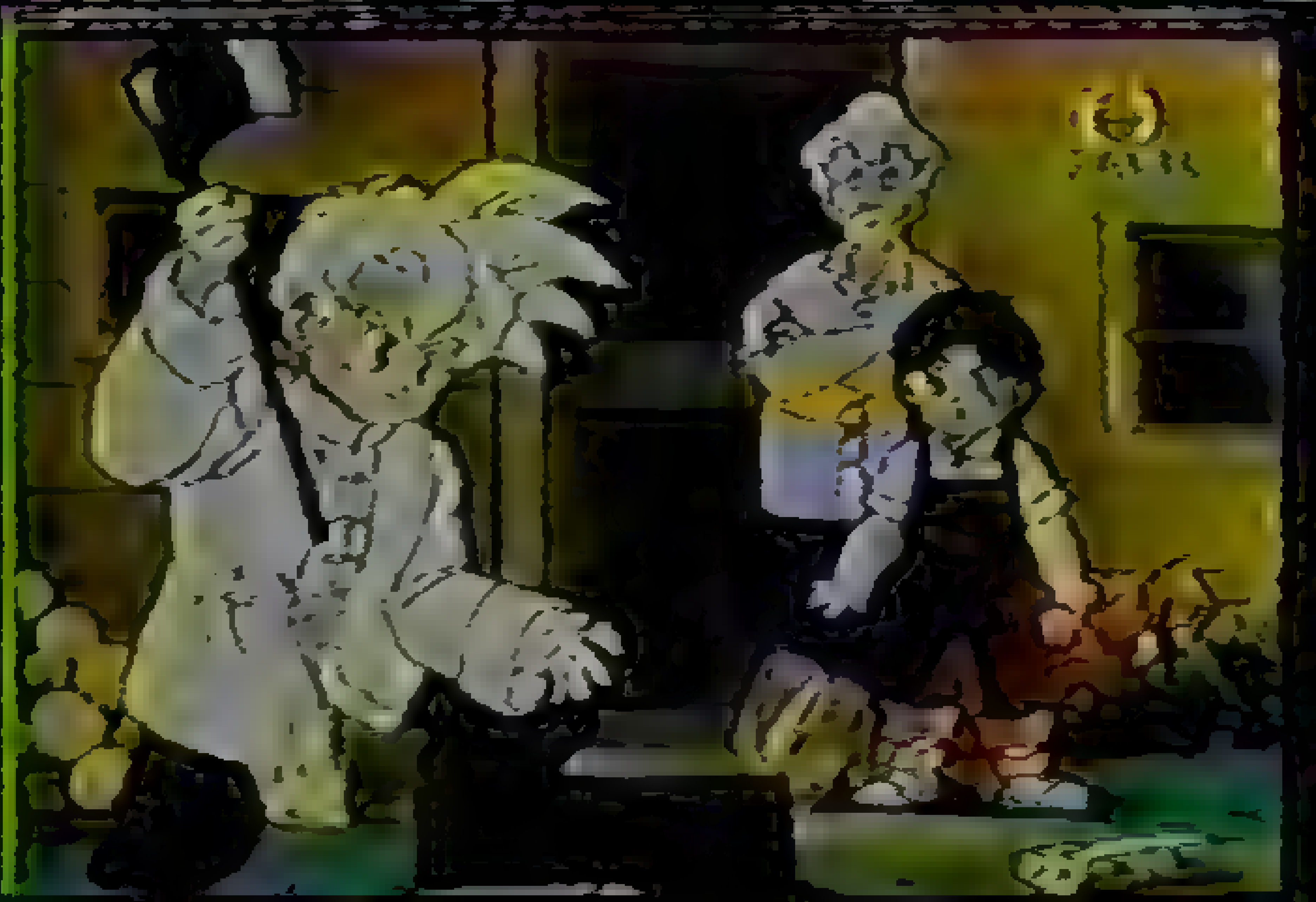




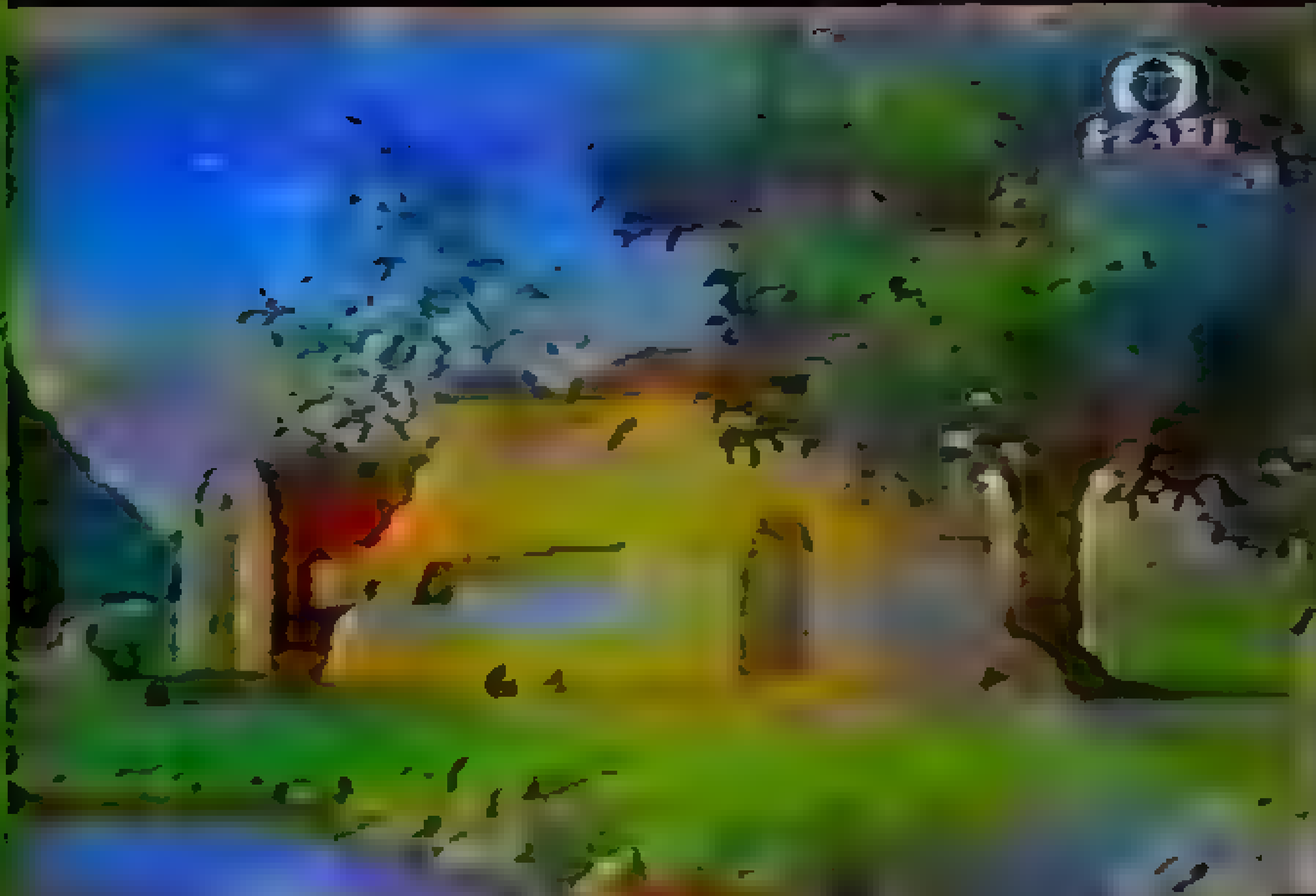




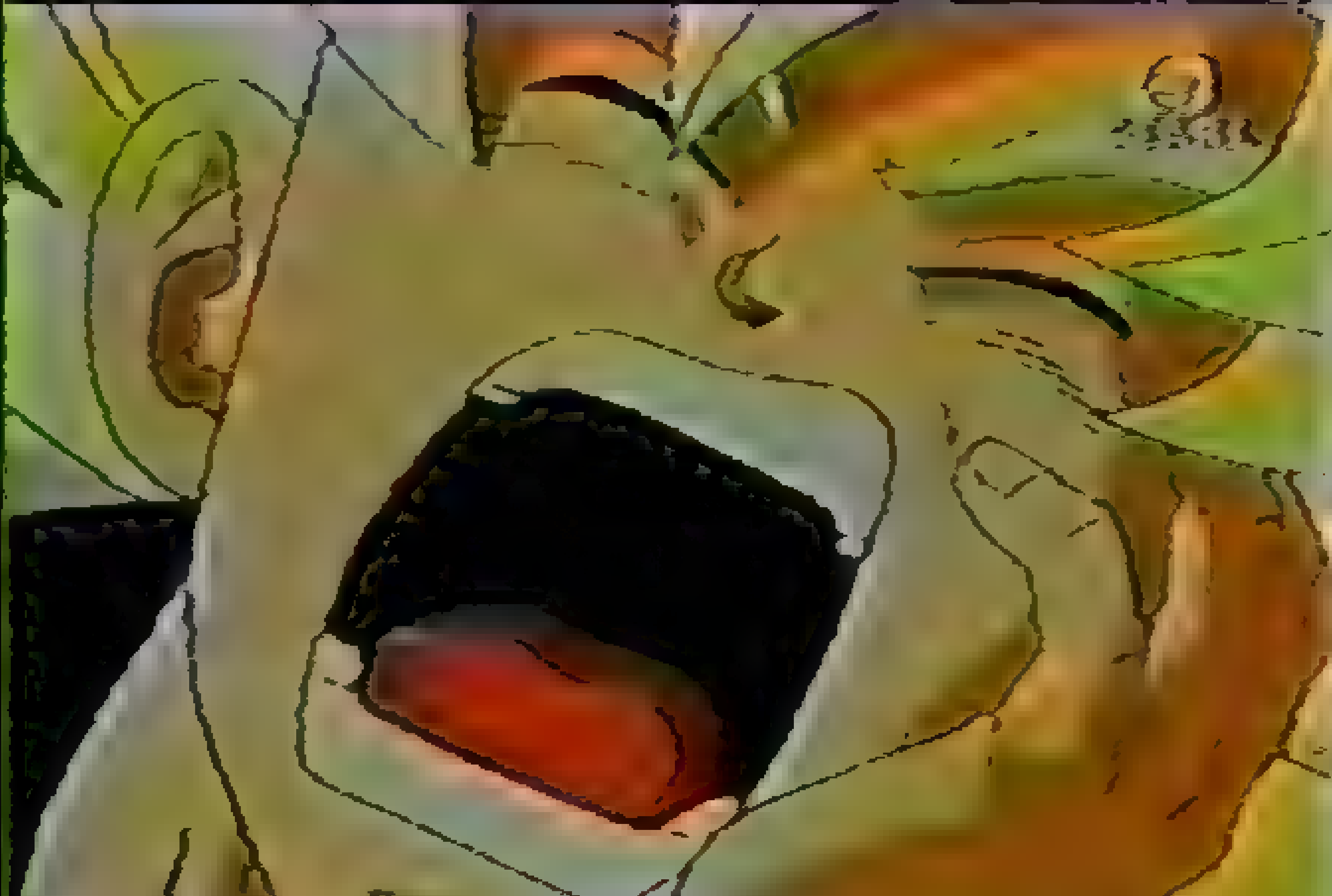






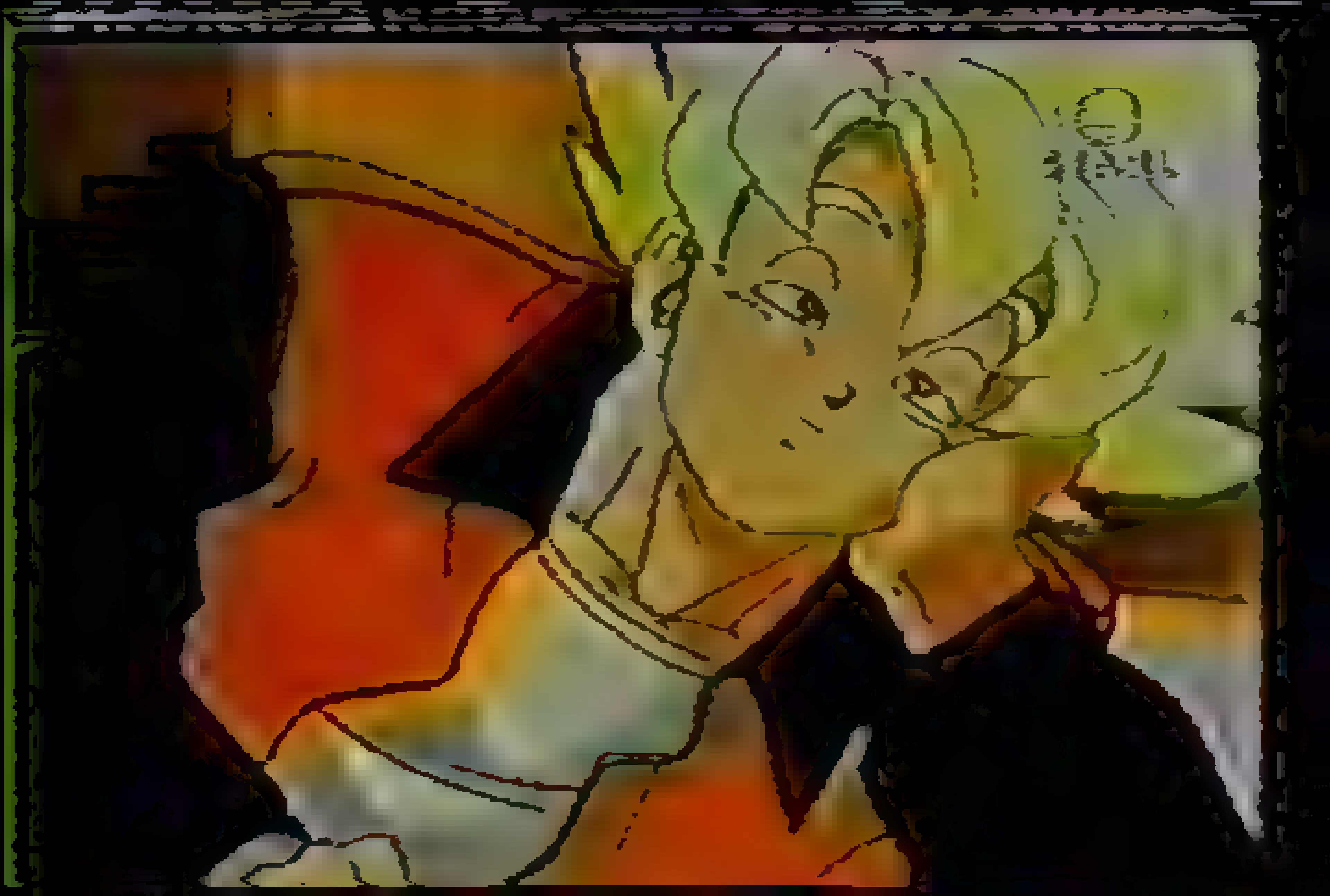


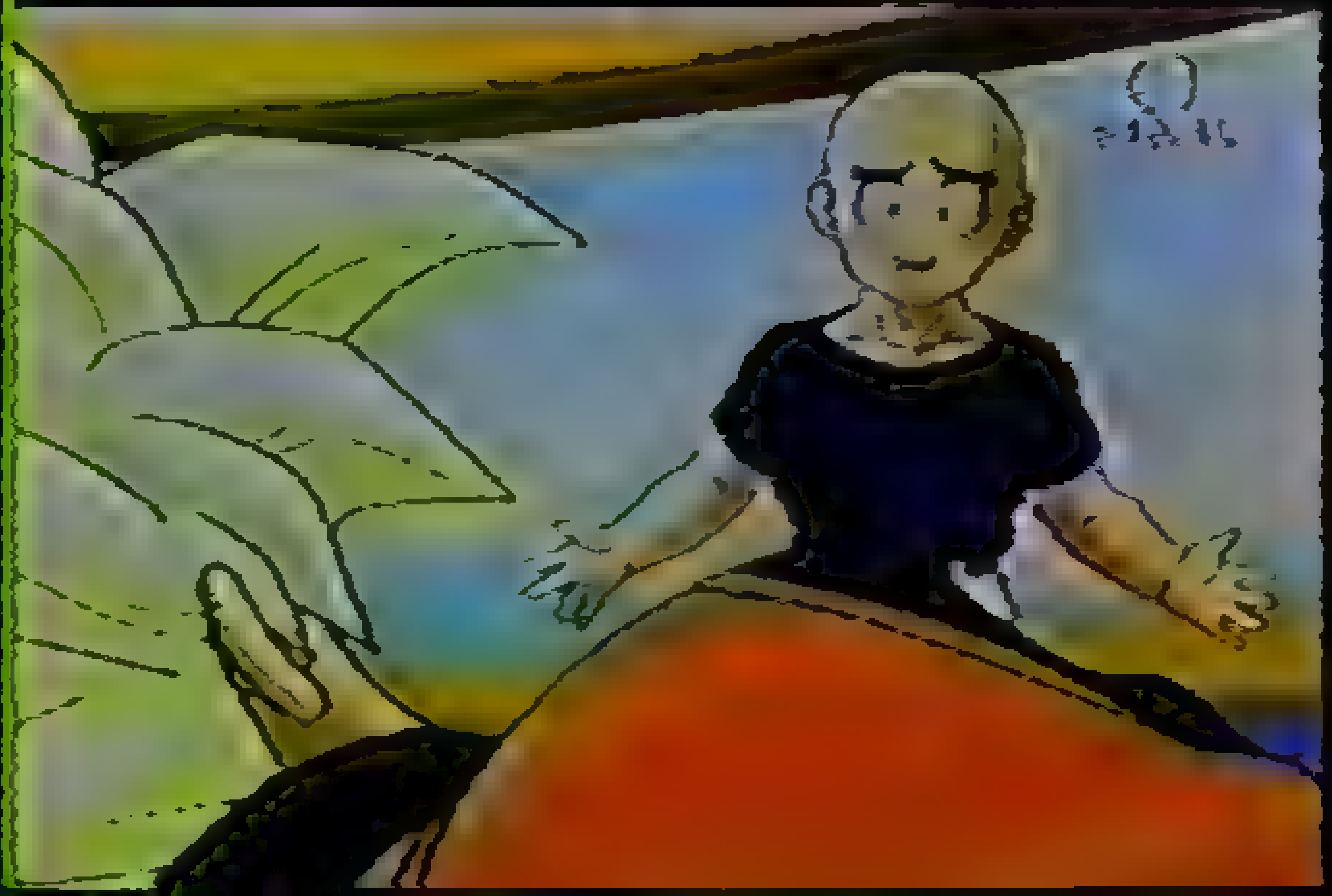














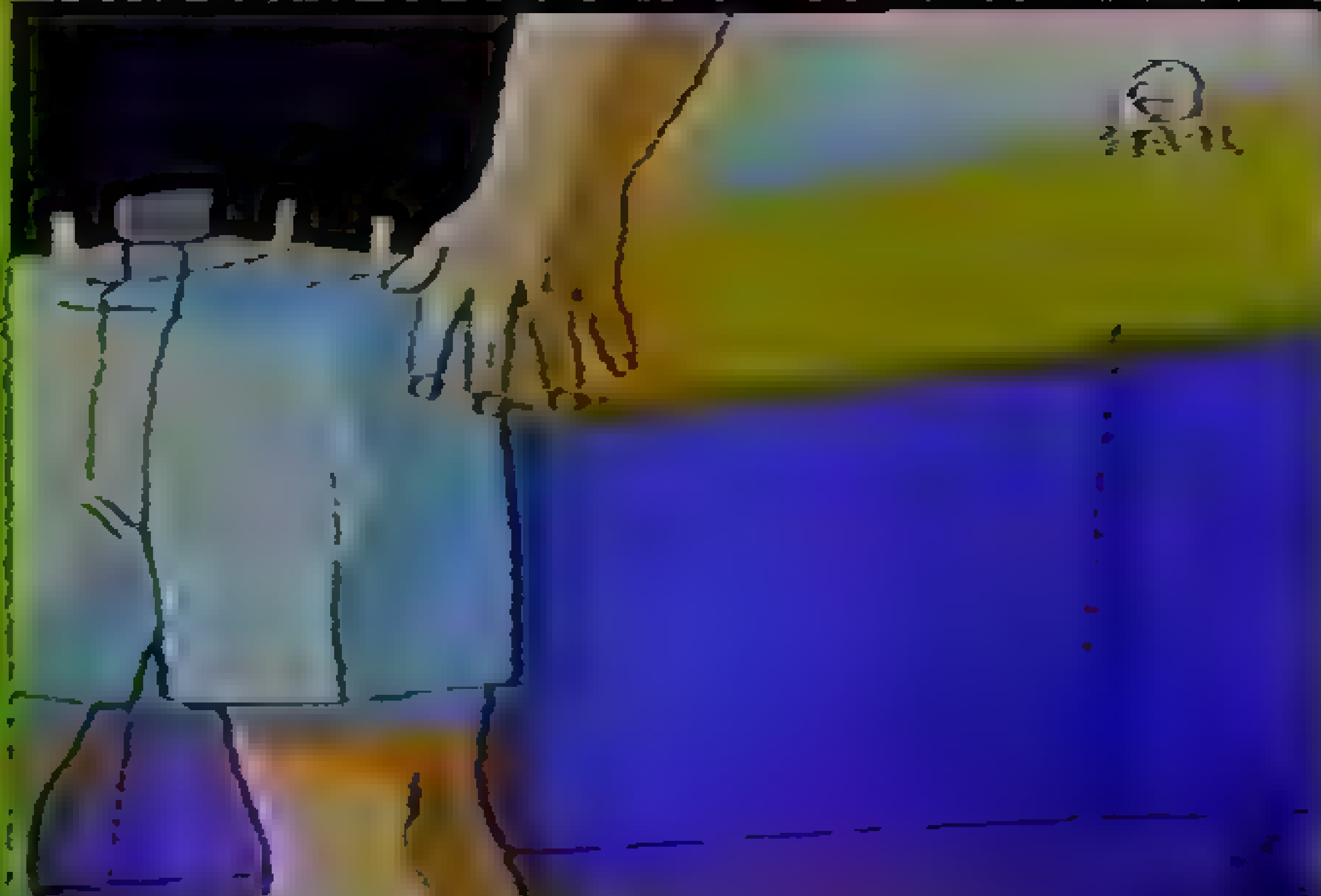

You're going to prepare.

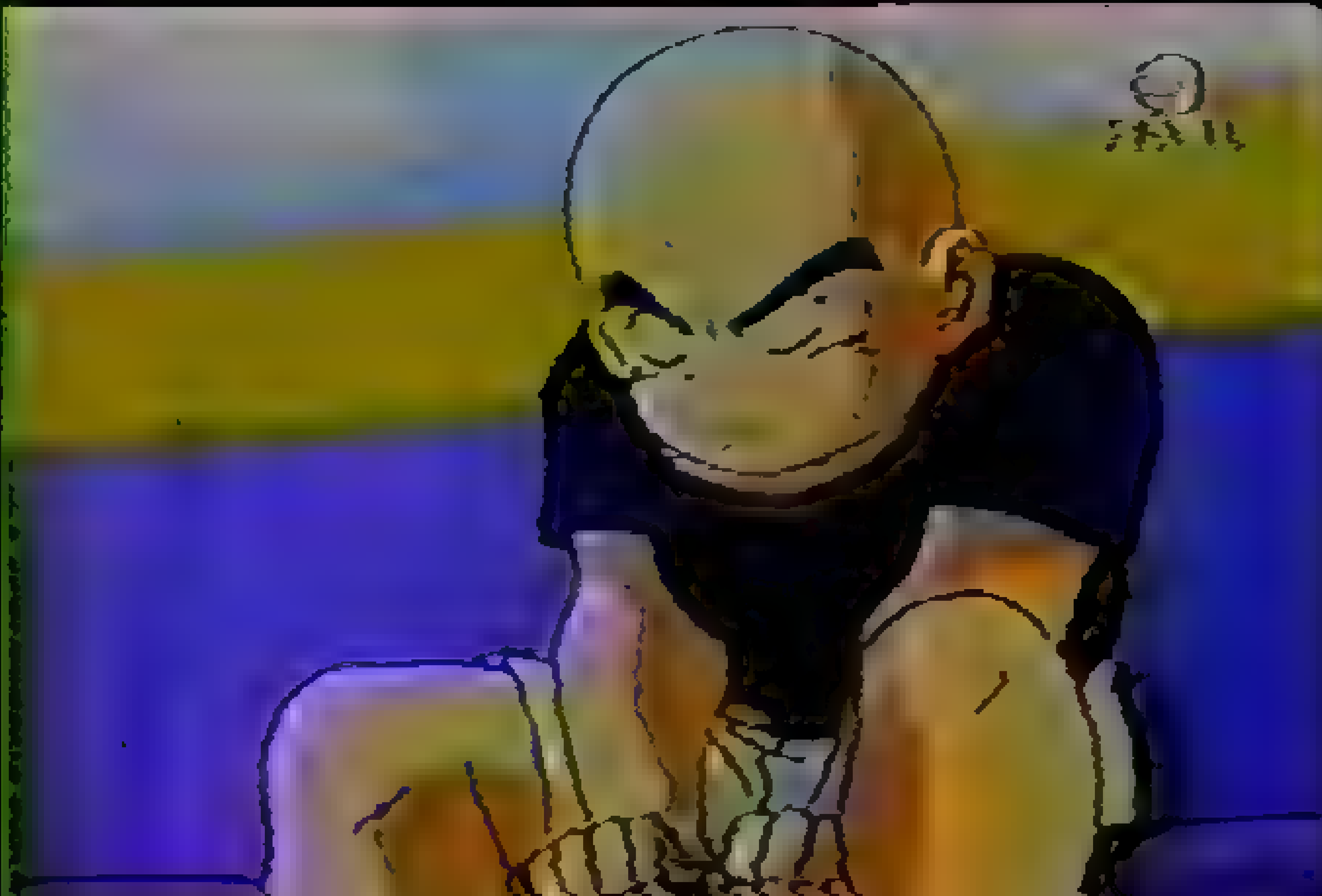

The way you want



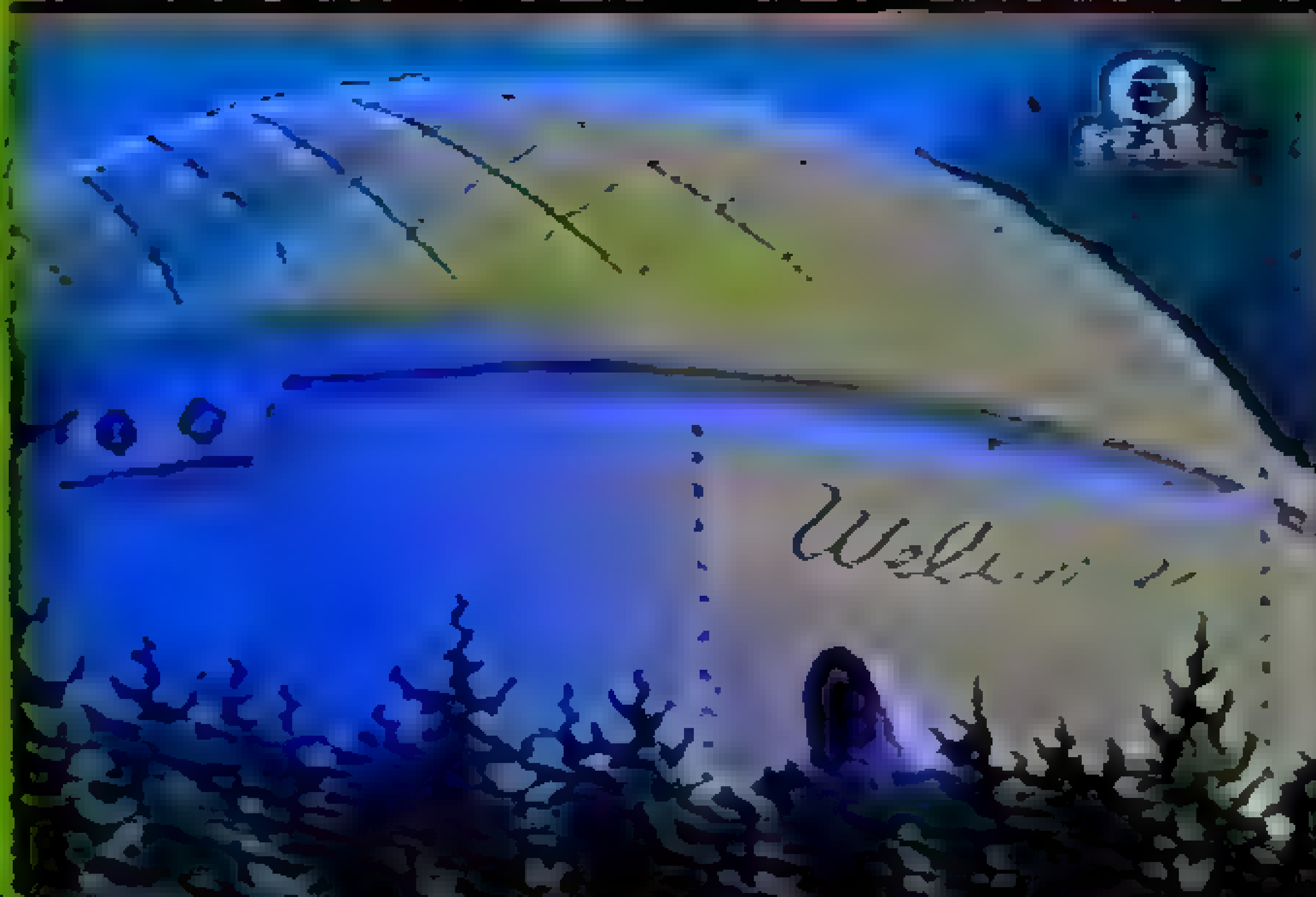









You're really not nervous

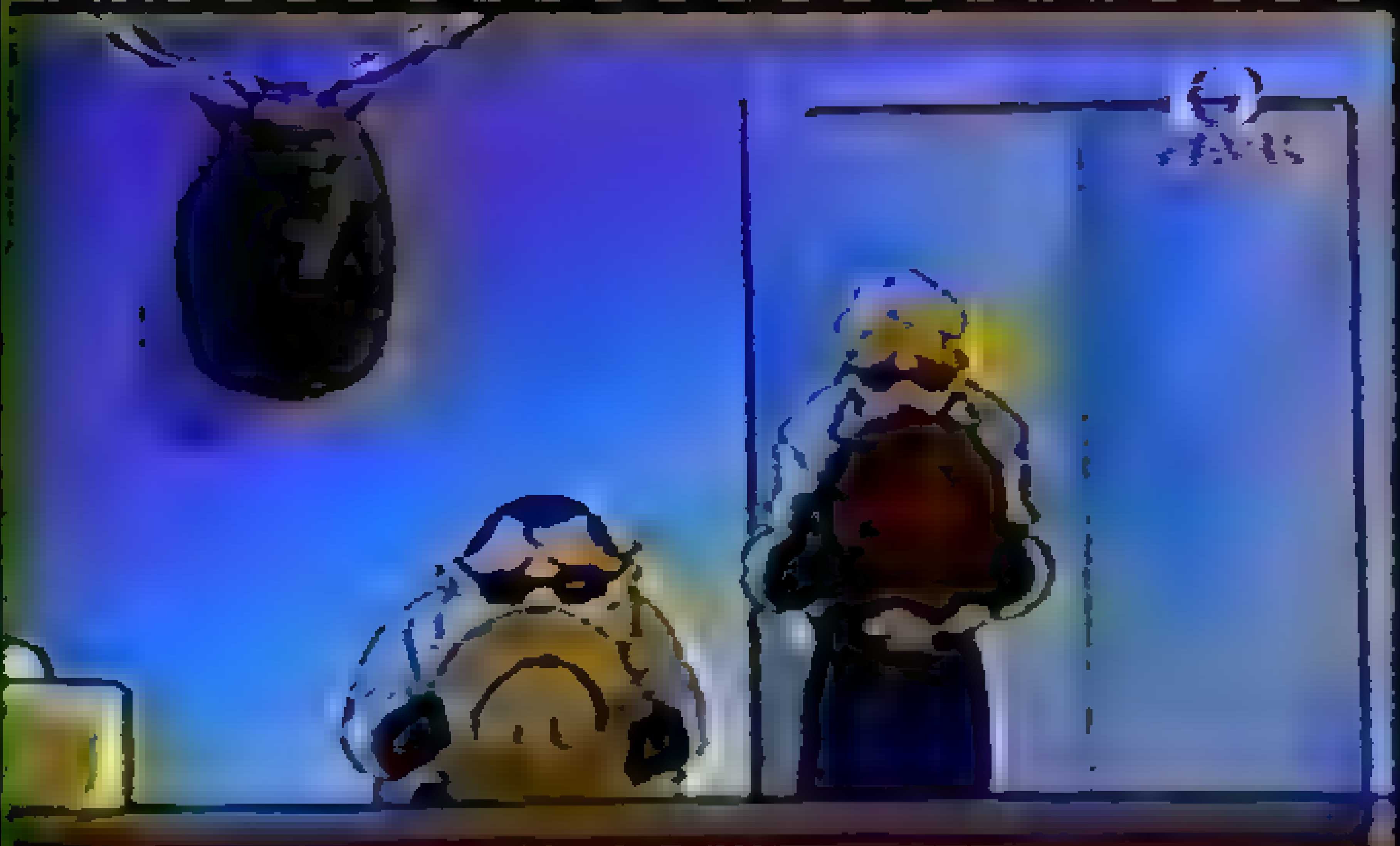

Well...






PEARL


MAIL








There's not a slightest
trace of Cell!




常常被人家騙太丟臉
I feel so dumb, we're
always fooled by others

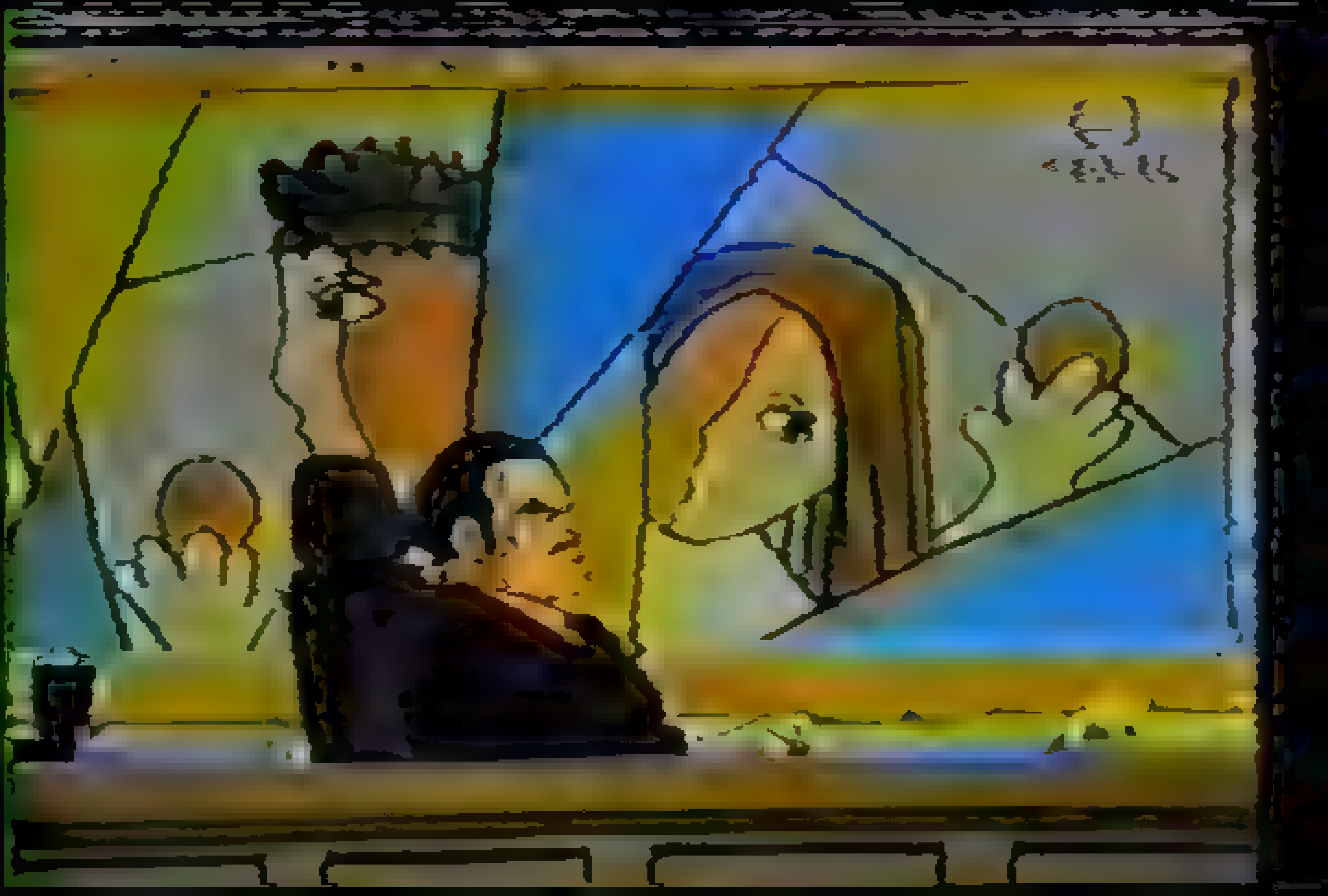

always fooled by others


dais Cell was coming


dais Cell was coming

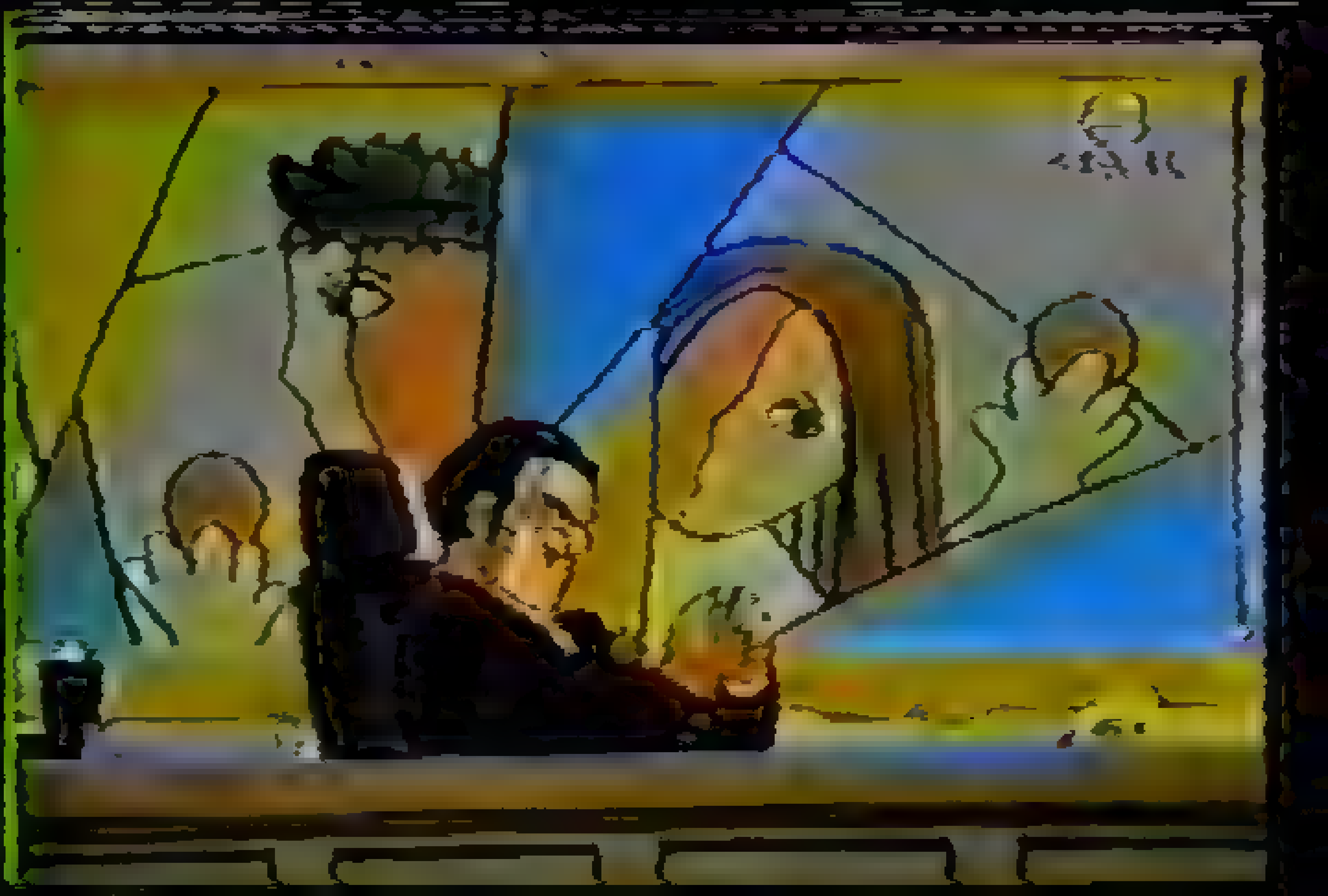

don't ever want to see
you again


out of my






How will Ceil come here

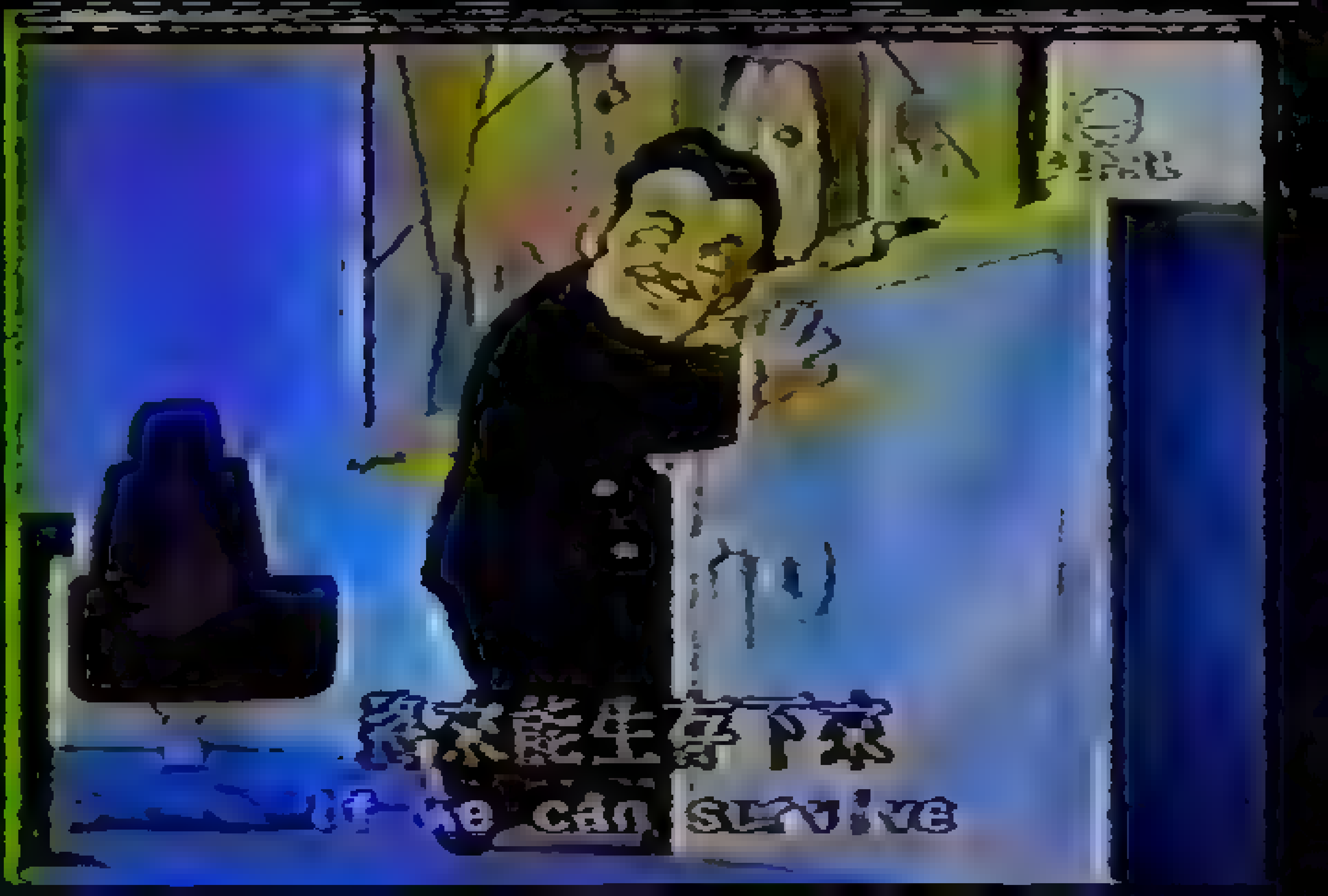


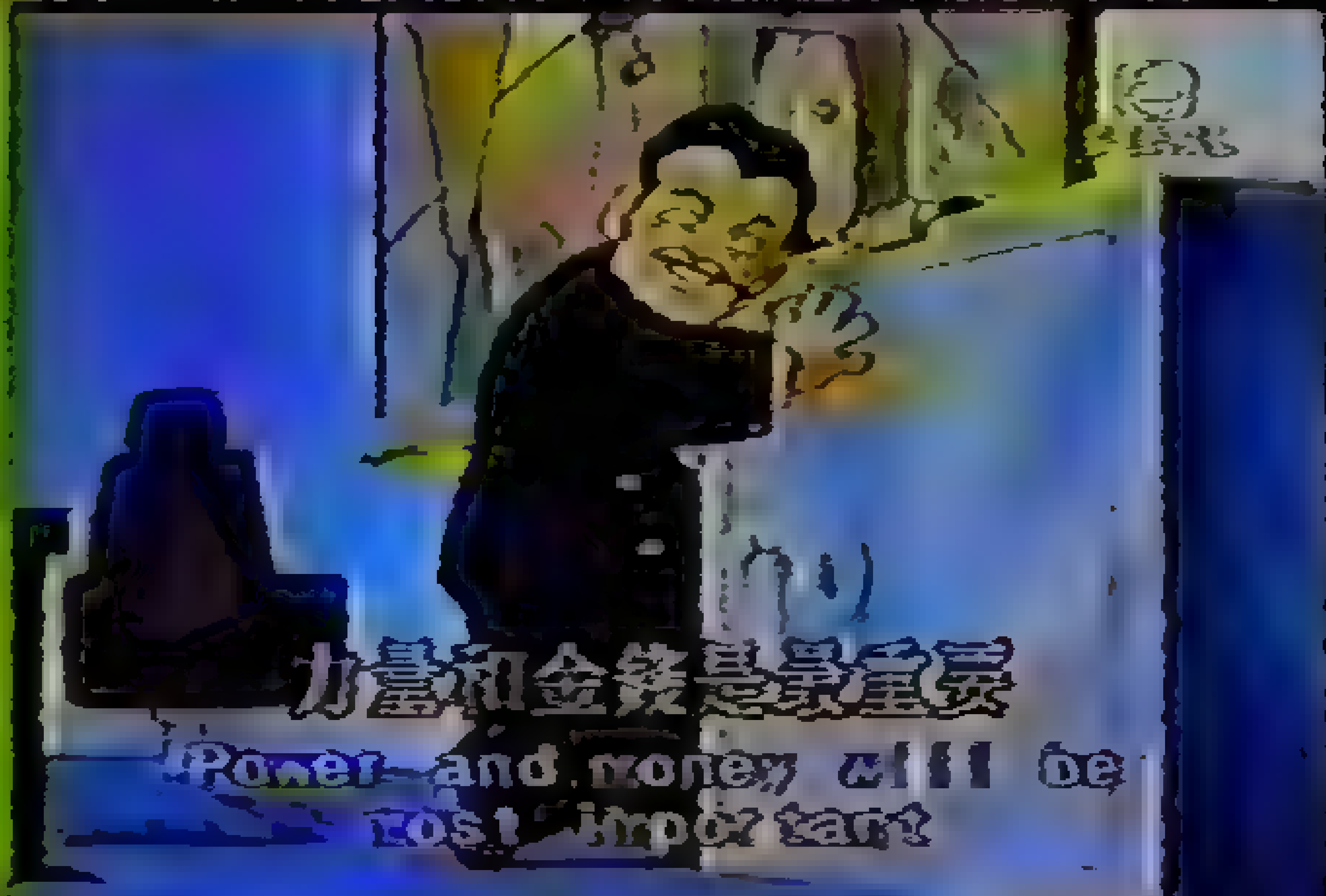

Even if he does

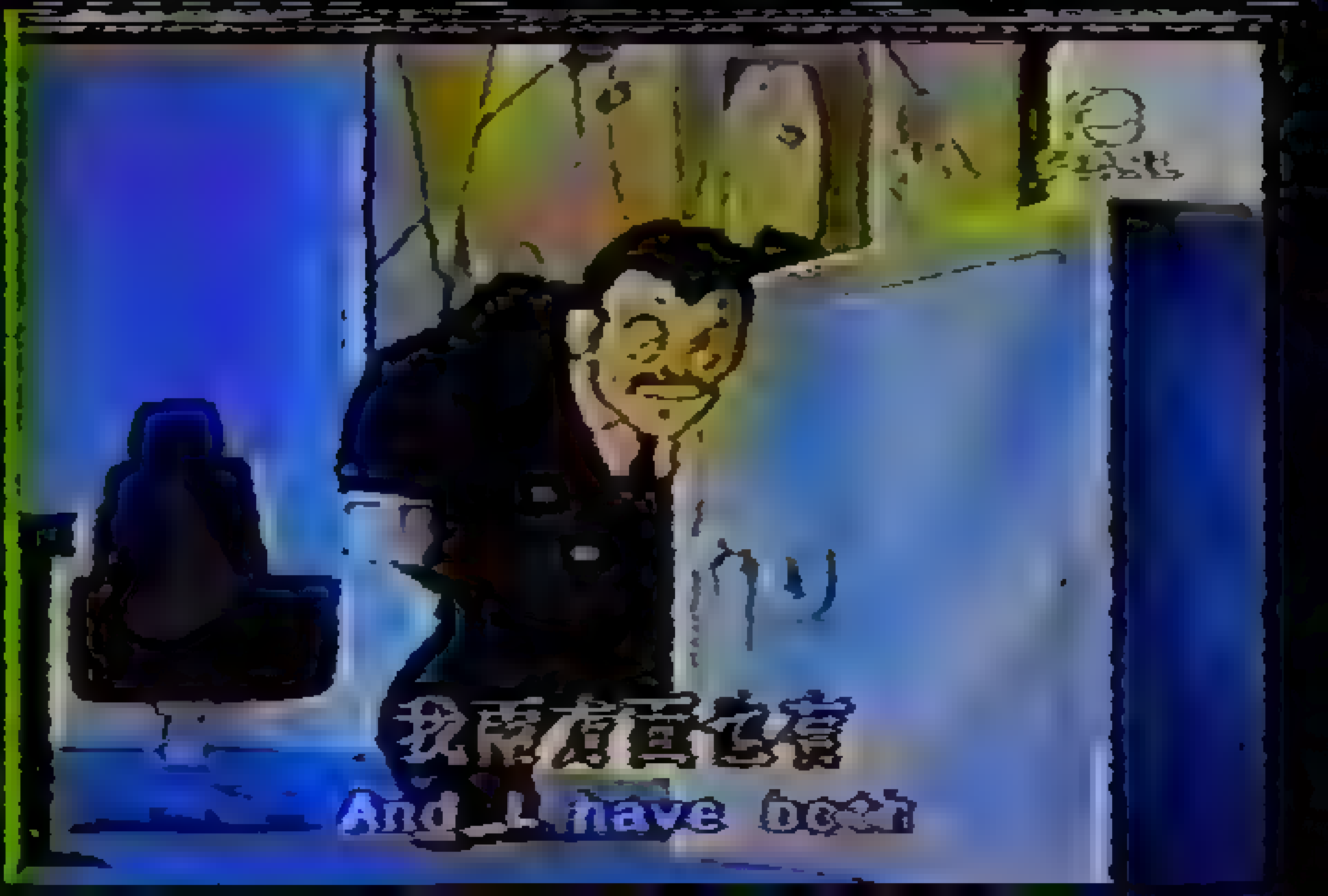

Shelter Dome






can


力量和金錢是最重要
Power and money will be most important


And I have


我兩方面也有
And I have both




How are you?

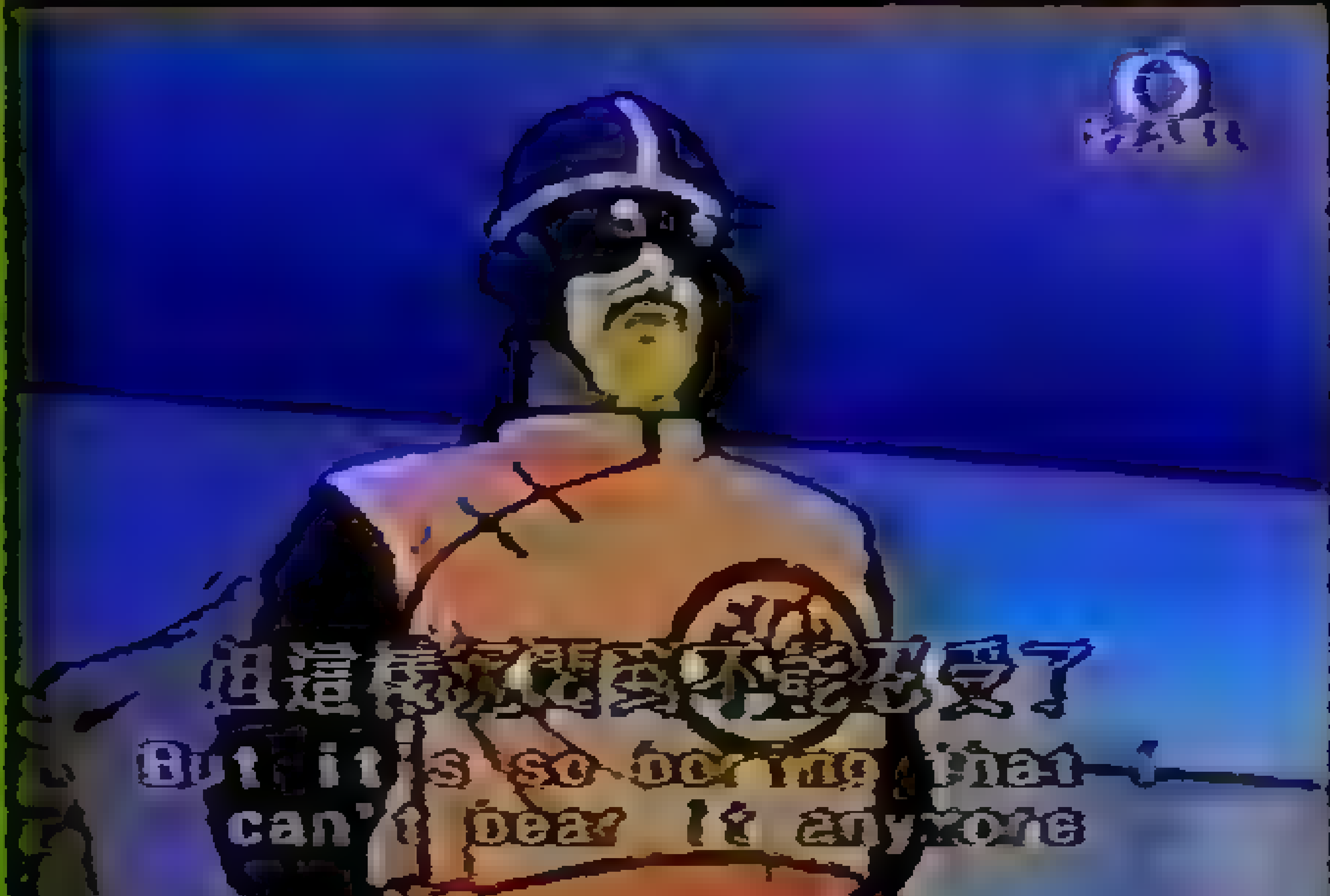





What has brought you here?


Thank you for hiring me to
be a professional killer,

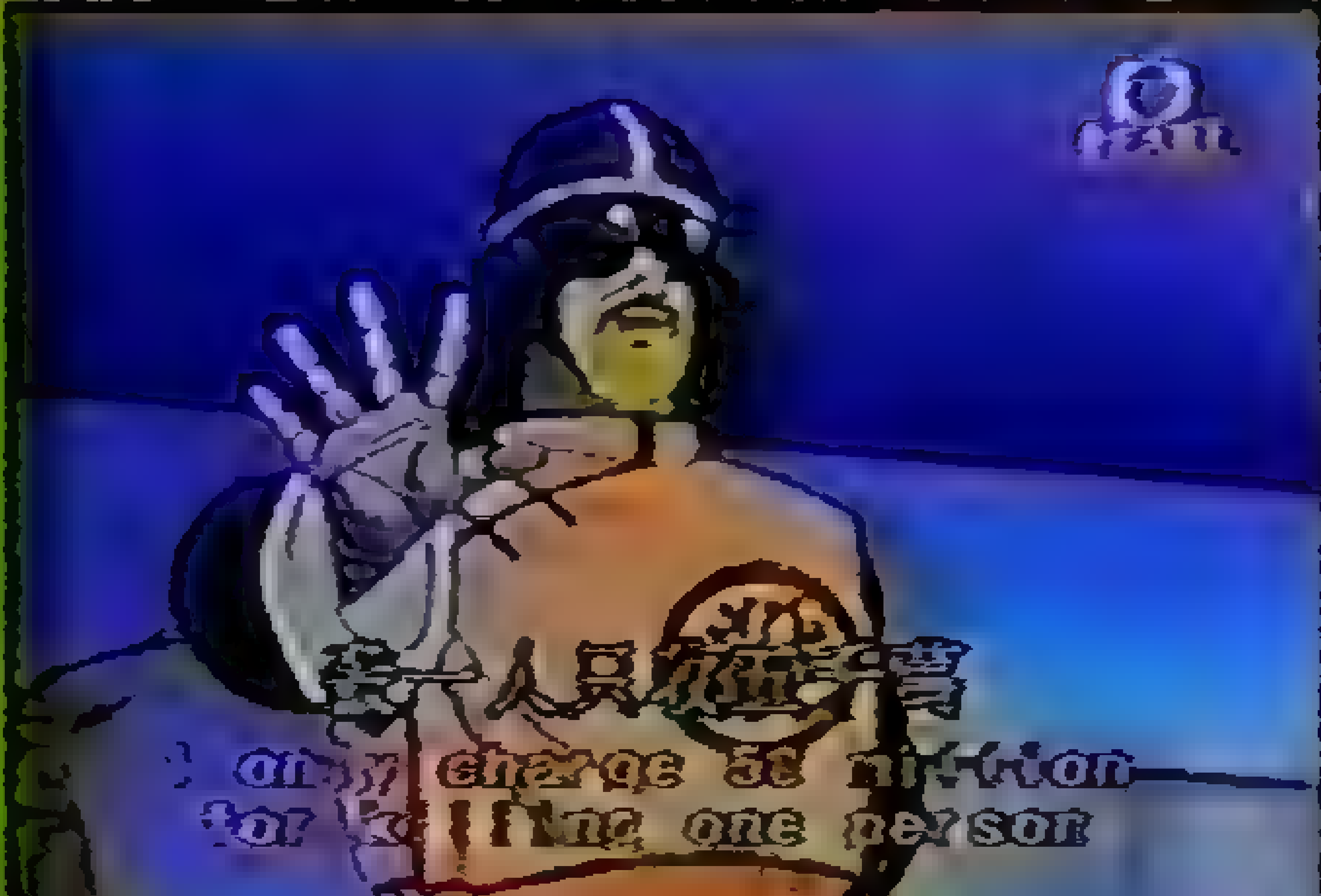

be a professional killer


can't bear it anymore




有沒有要殺的人?
Is there anyone you want to kill?


殺


only charge
million
for killing one person


the best killer


the best killer


only used


only used when




PEARL


Then there's no protection
for Lee at that time


money is spent so quickly here




不要緊
It's all


還有許多
There's still plenty







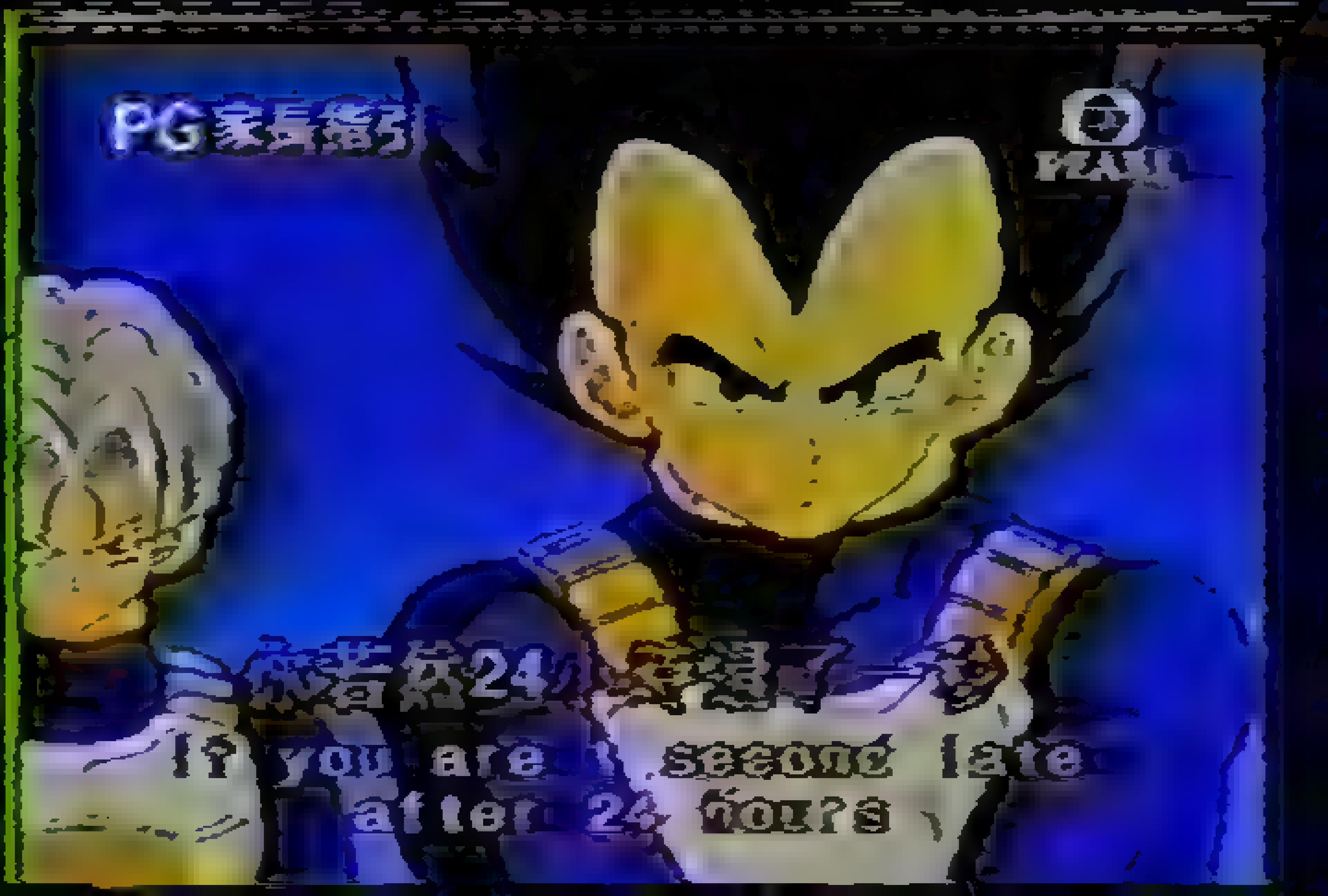


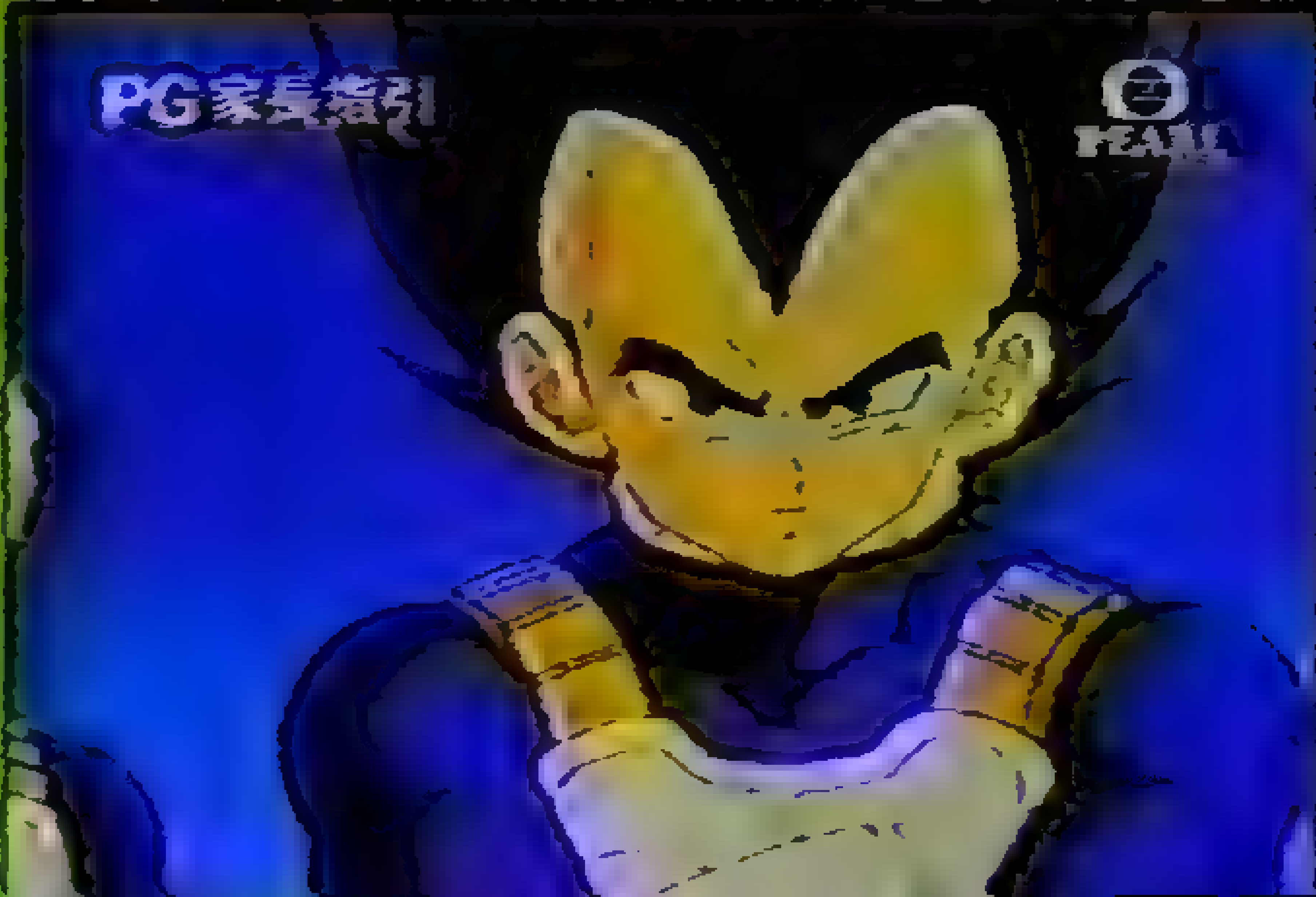



Dragon Ball Z



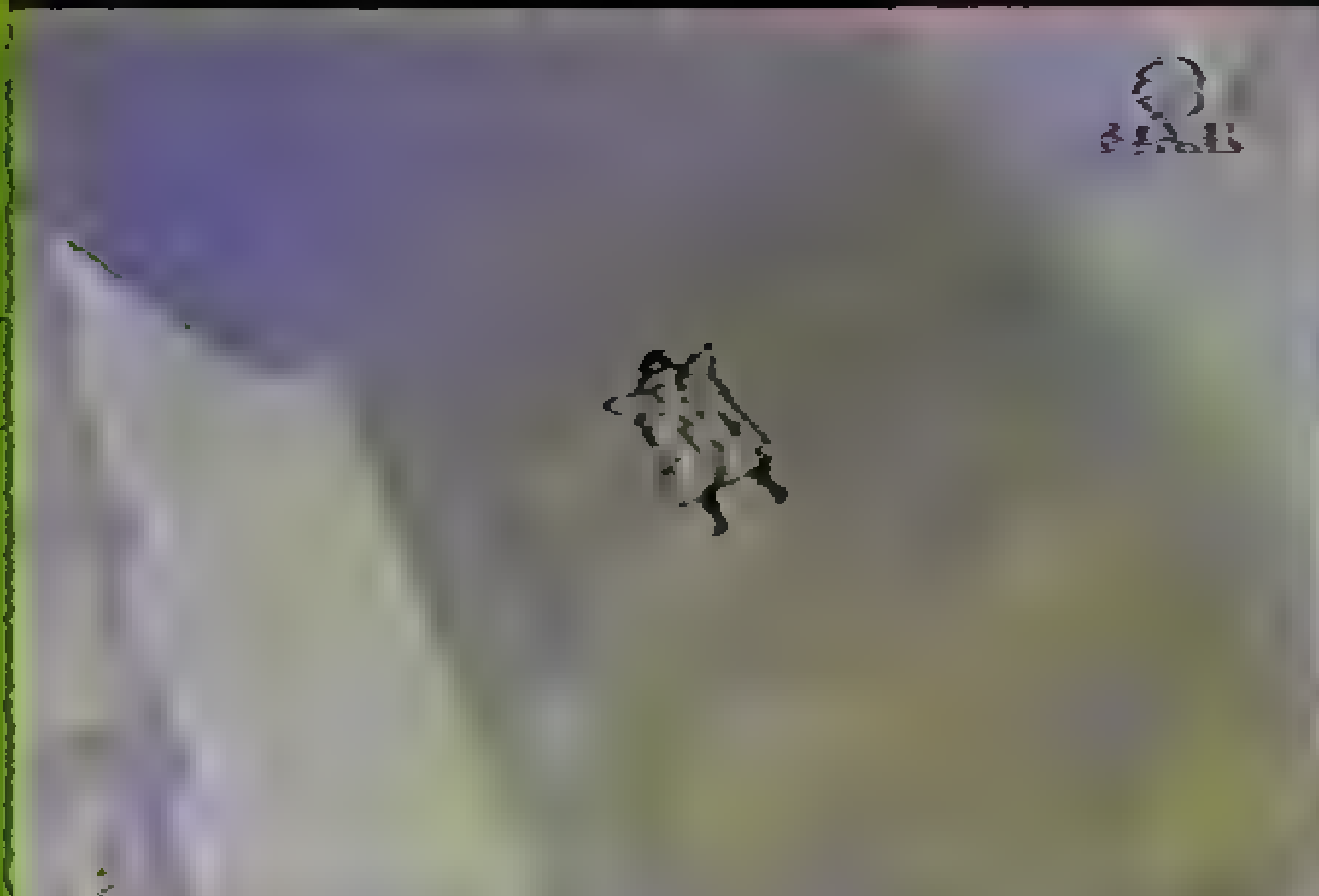



PG家長指引
If you are
second late
after 24


PG家長指引


PG家長指引
I'll break the door and drive you out!

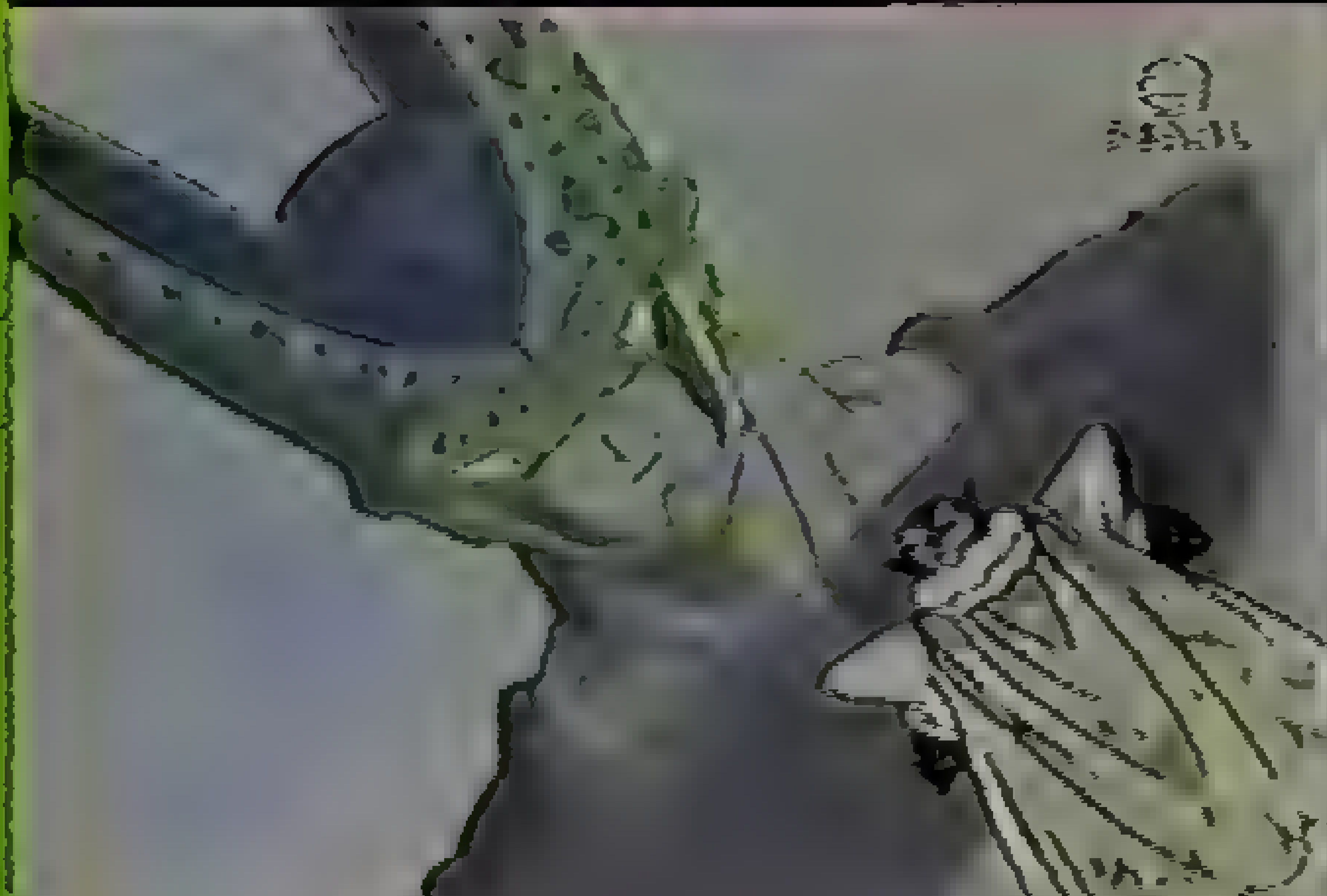


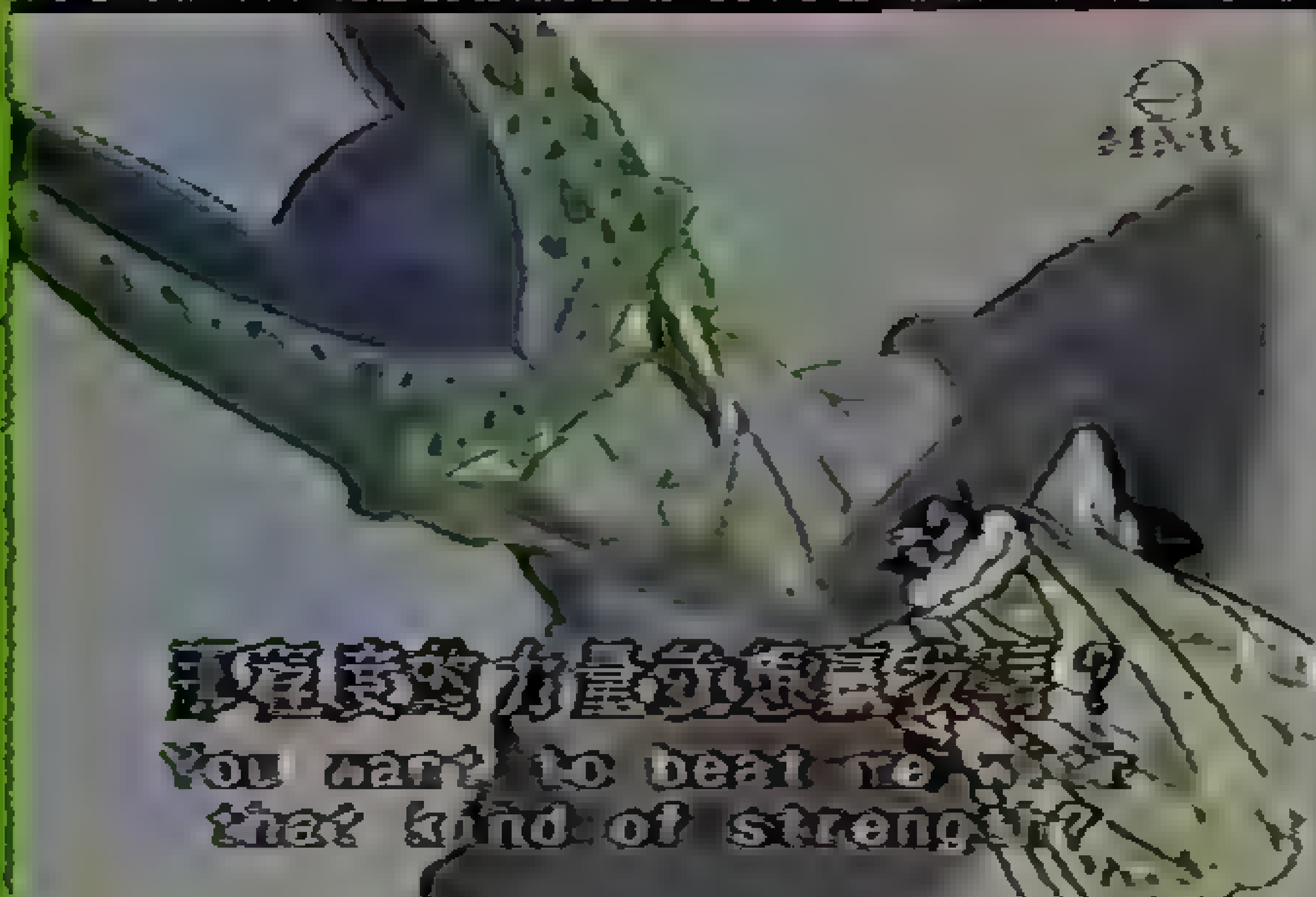




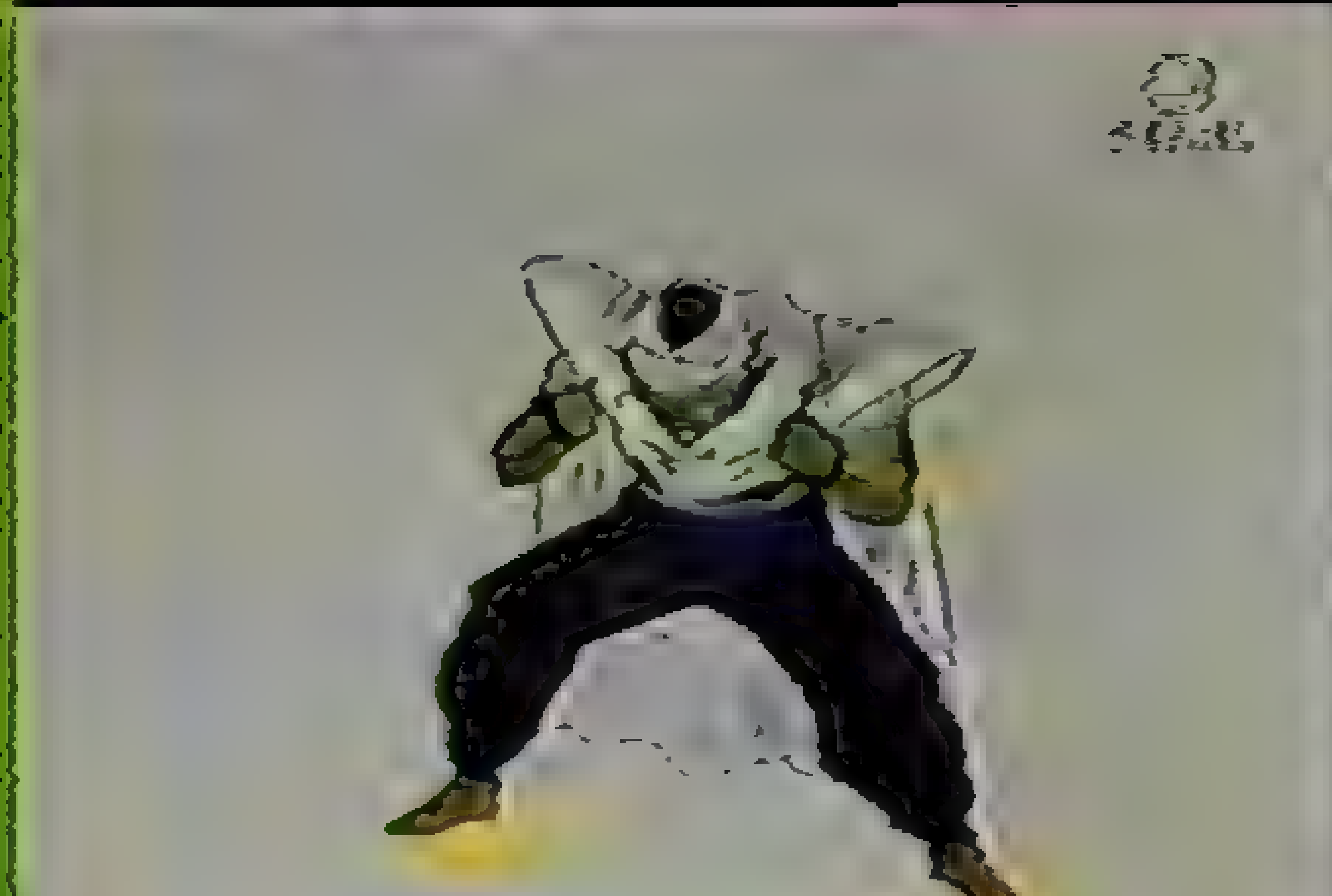







You want to beat me
that kind of strength?









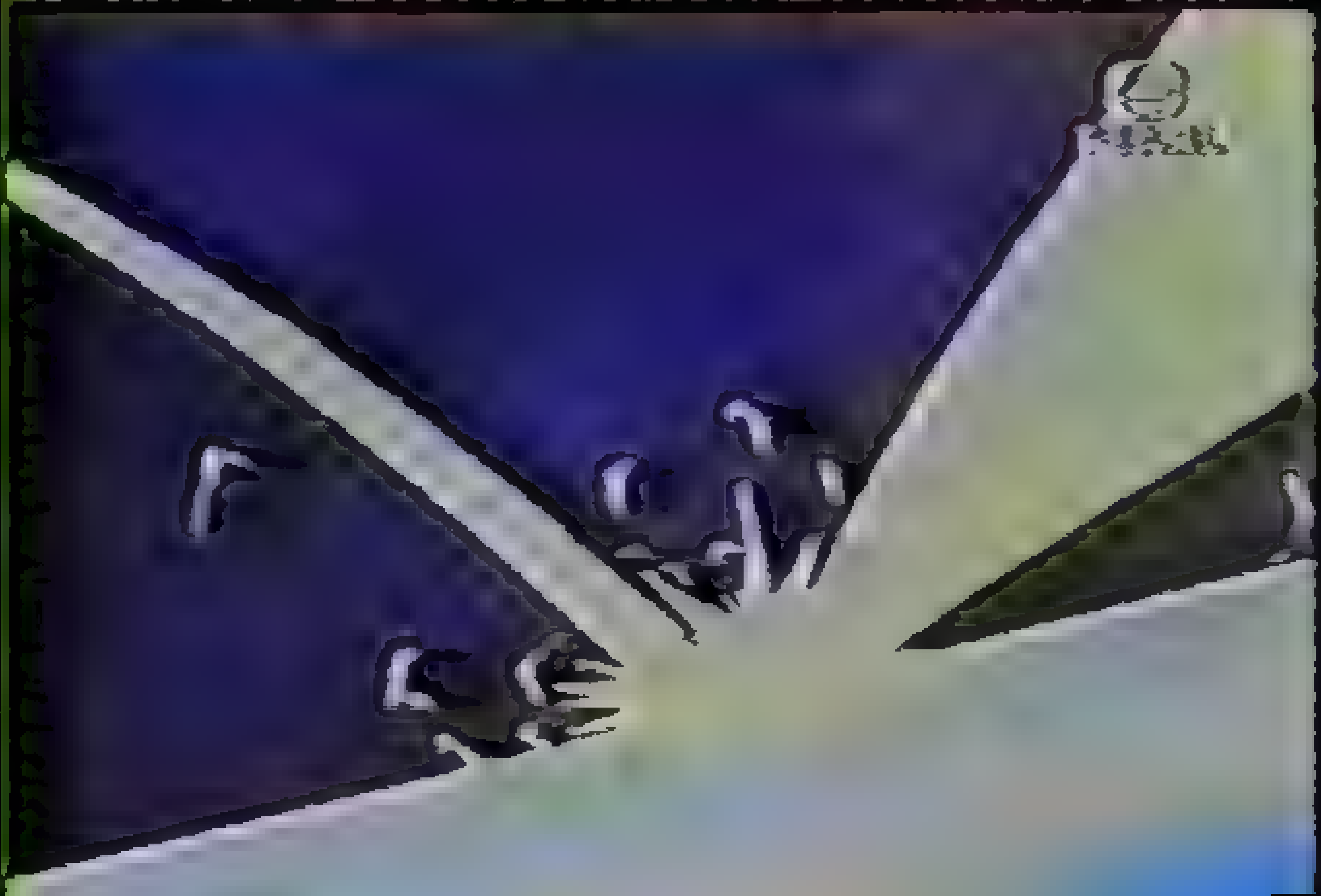


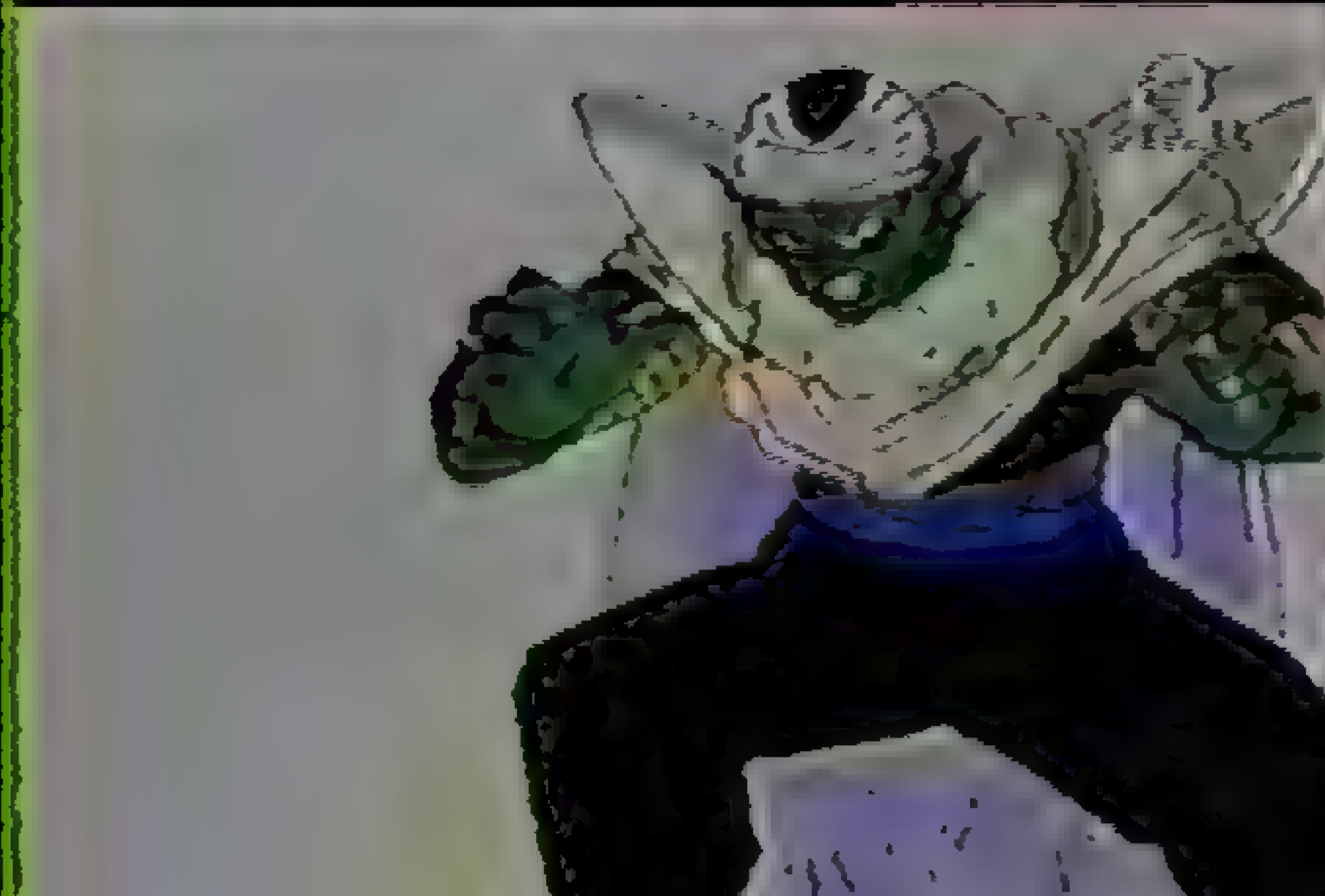


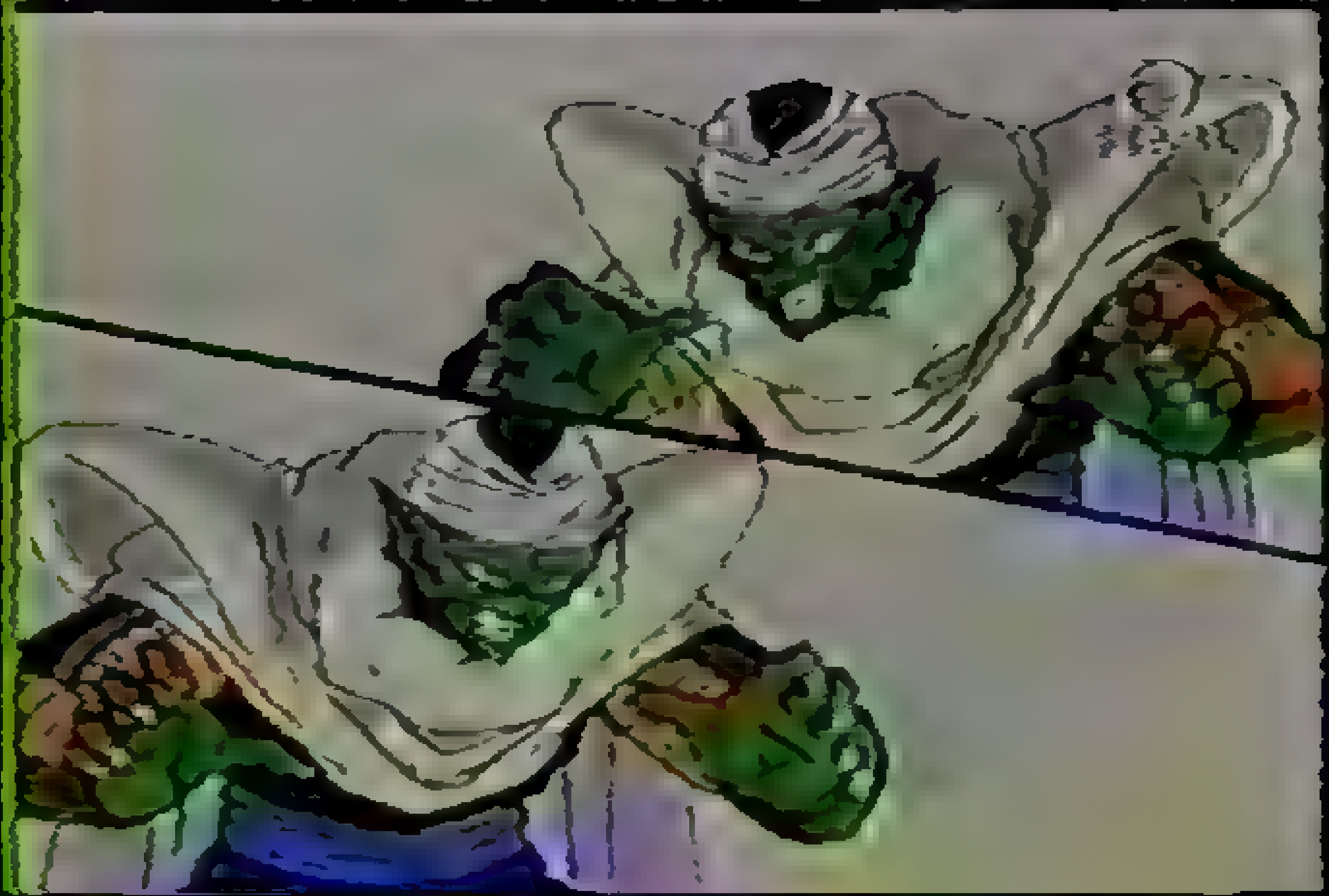


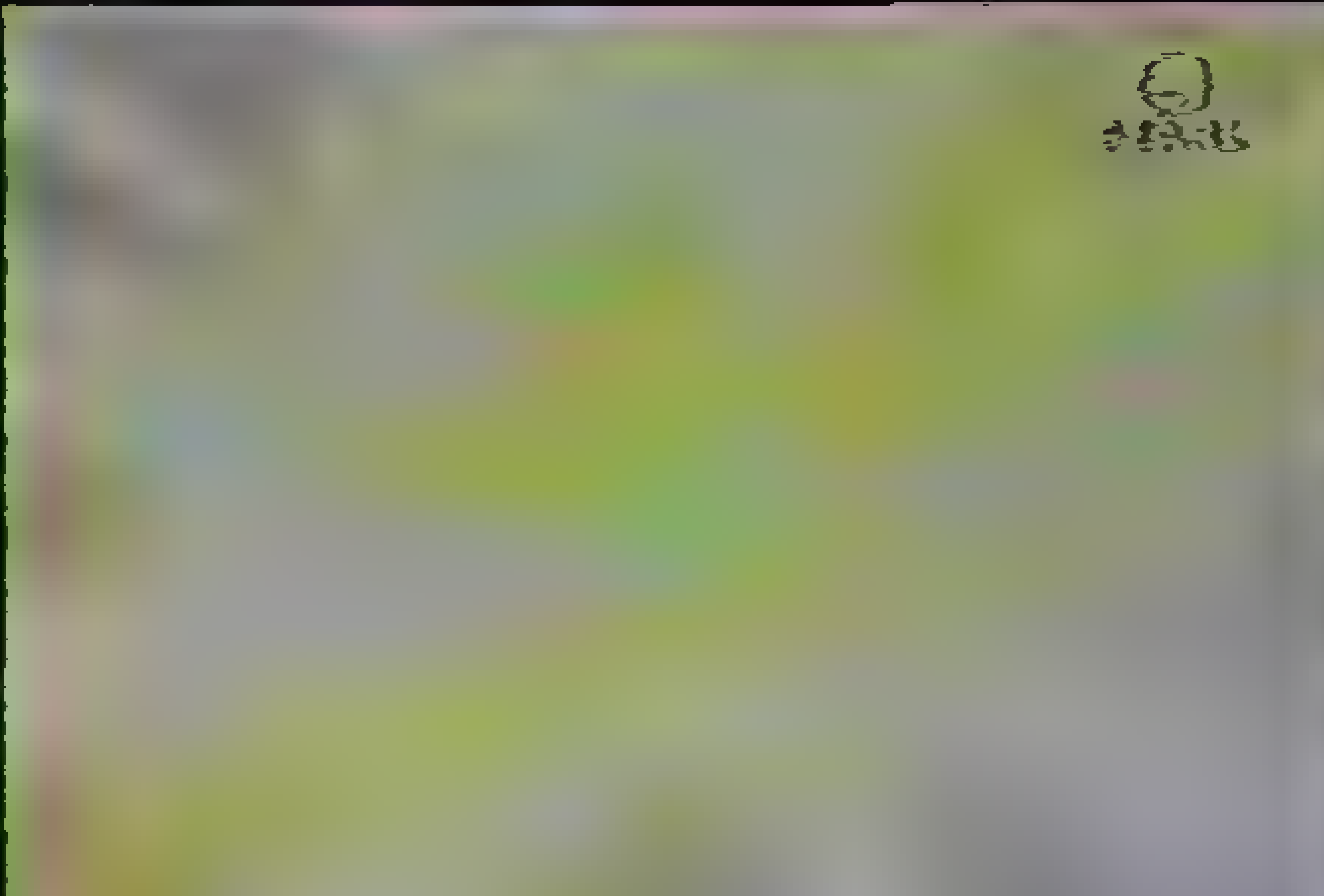


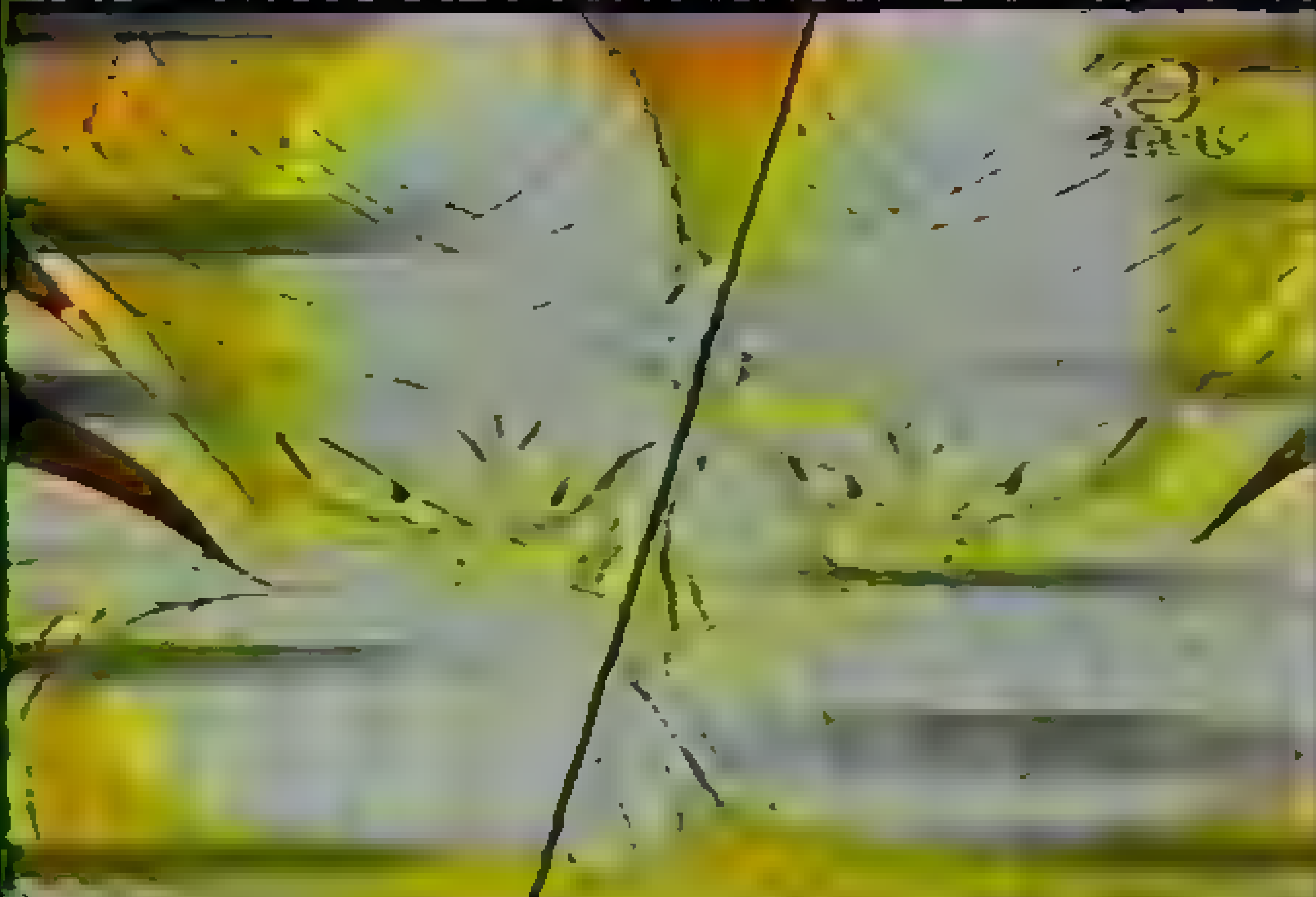


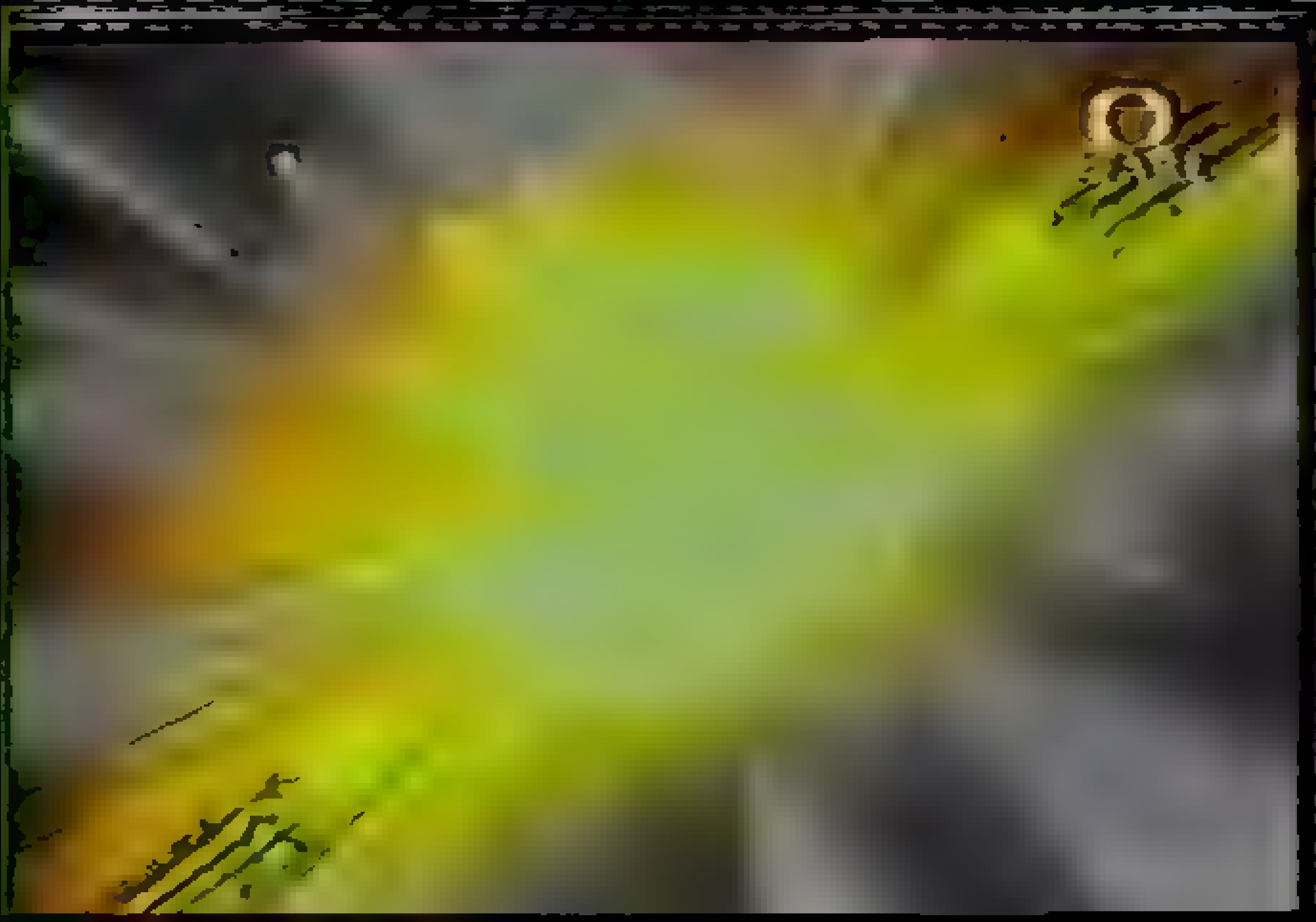


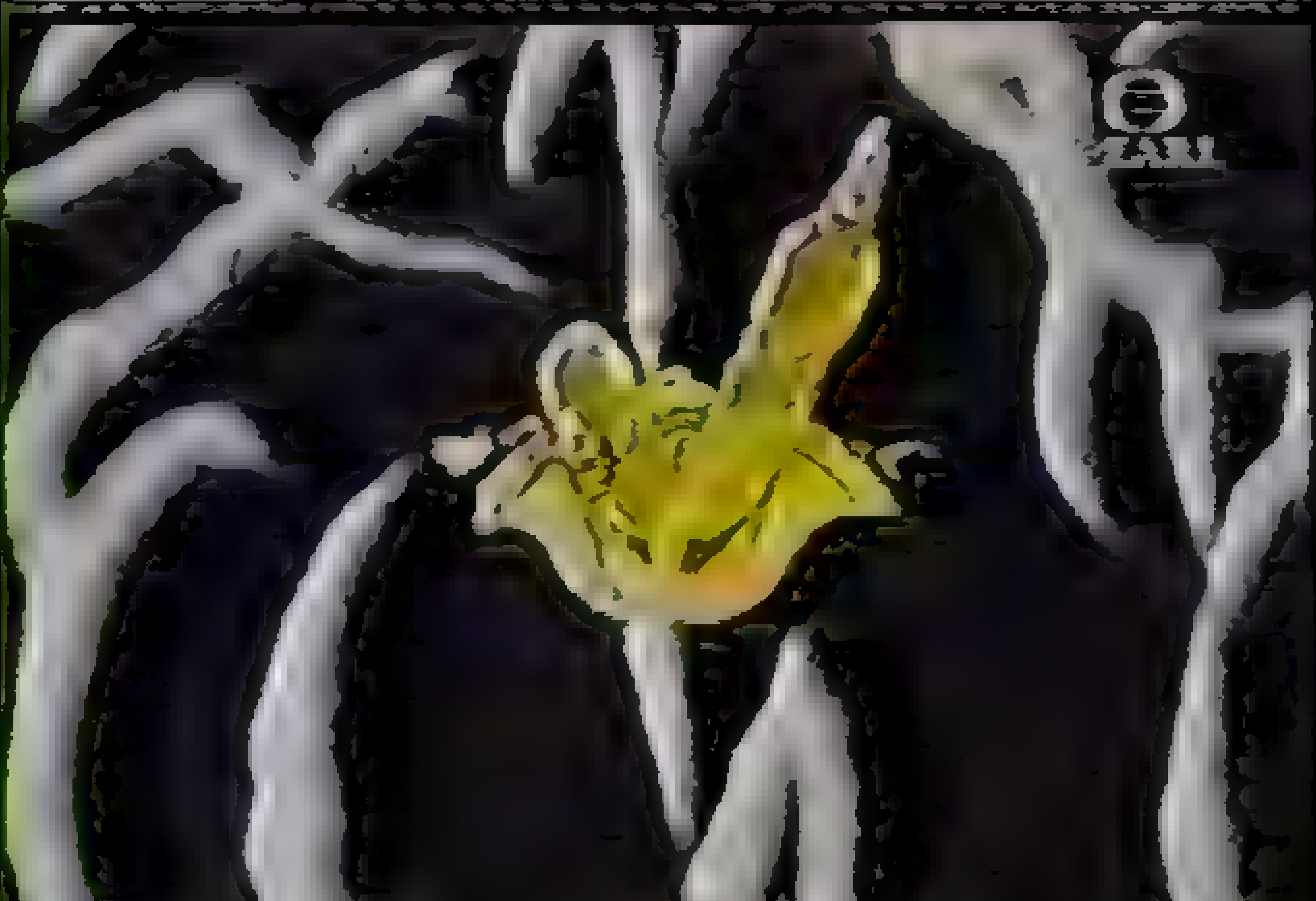


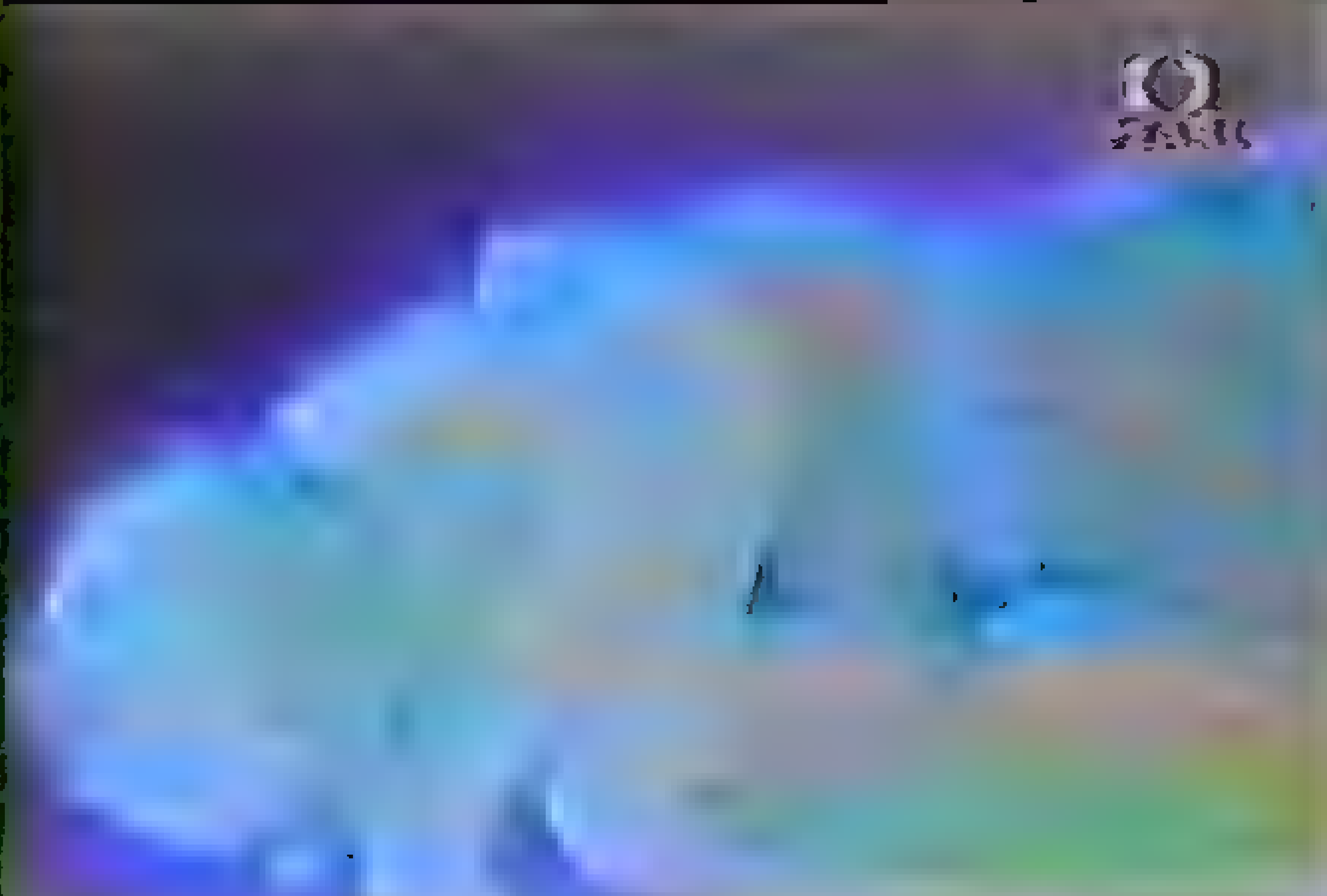


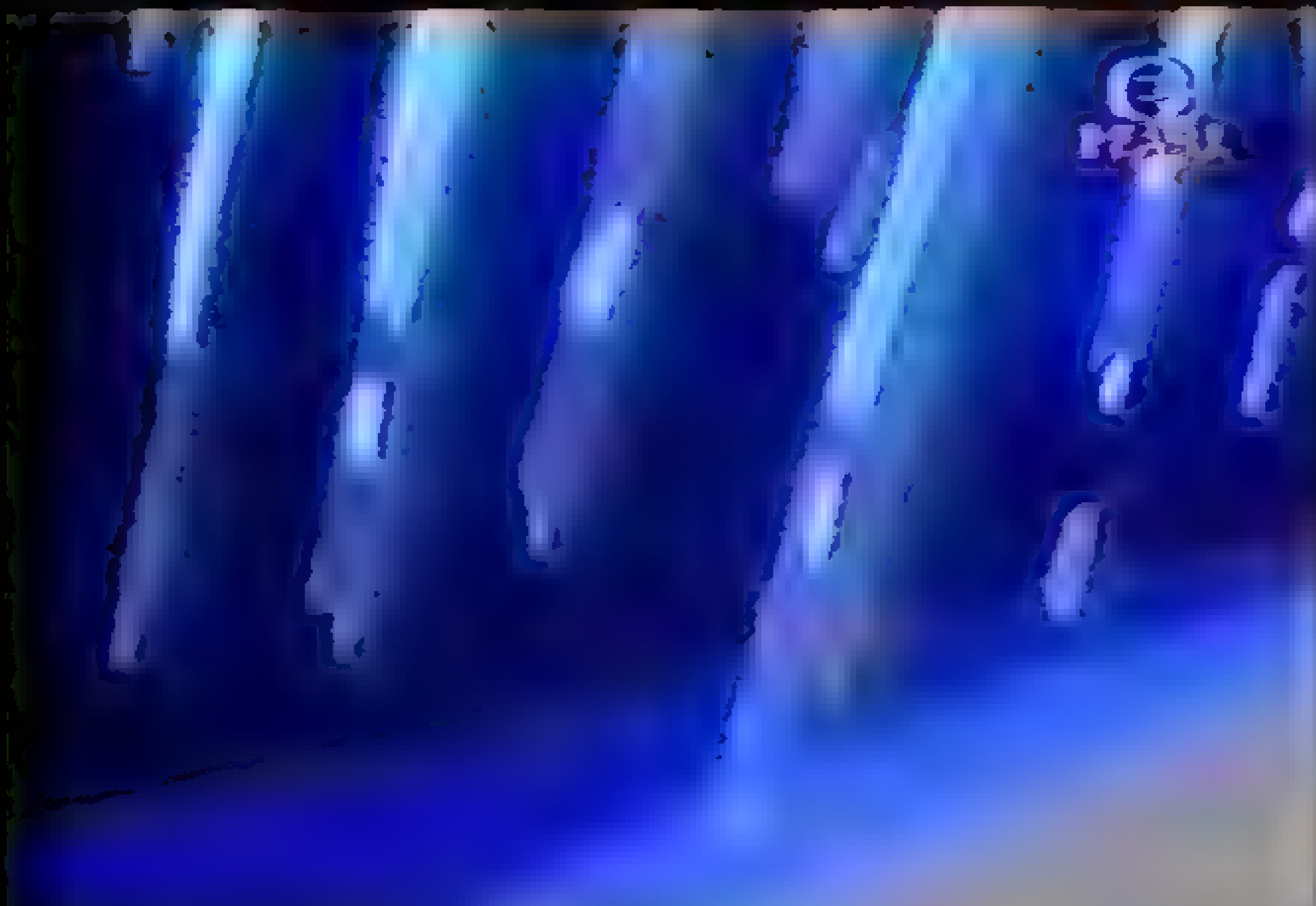


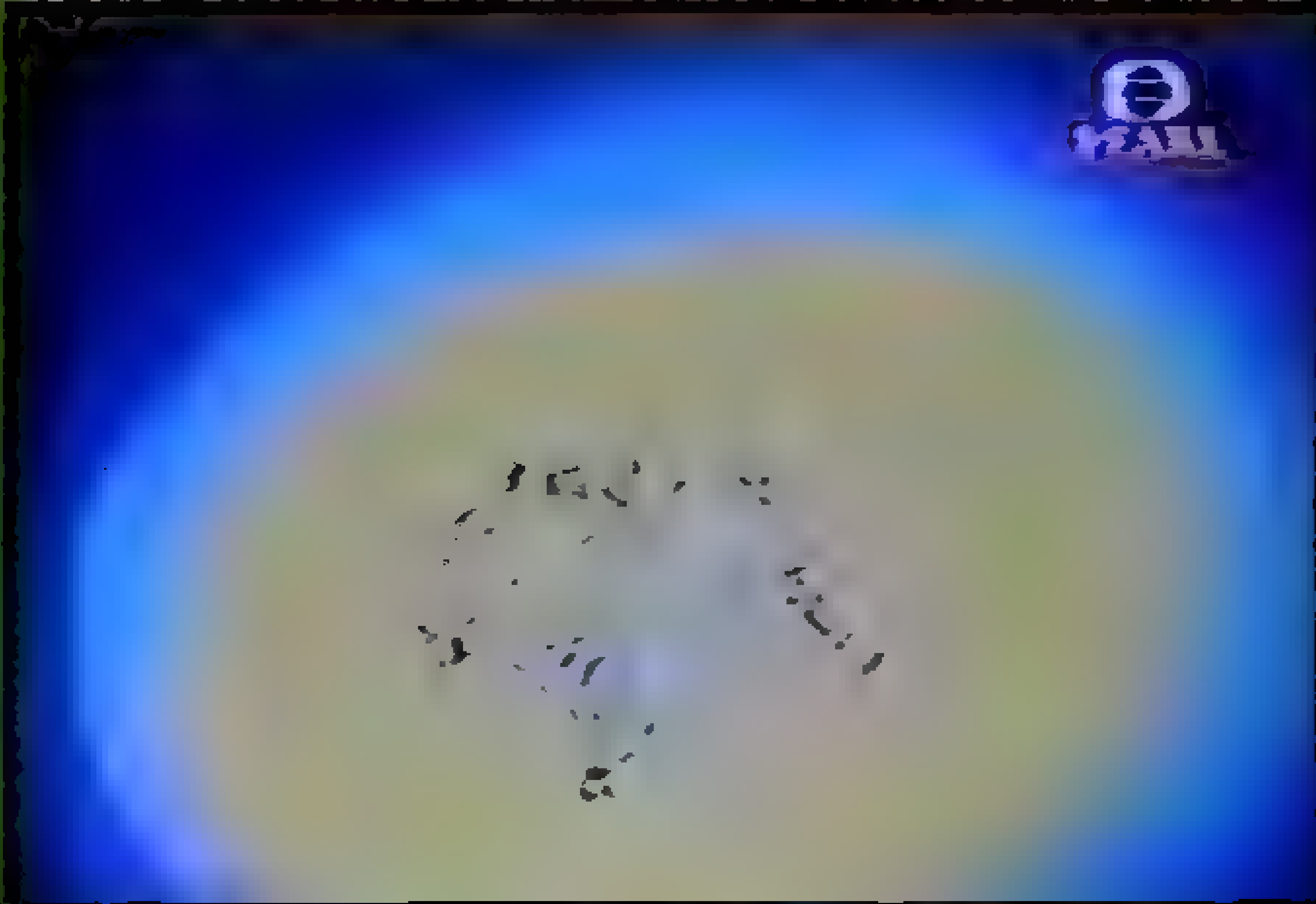


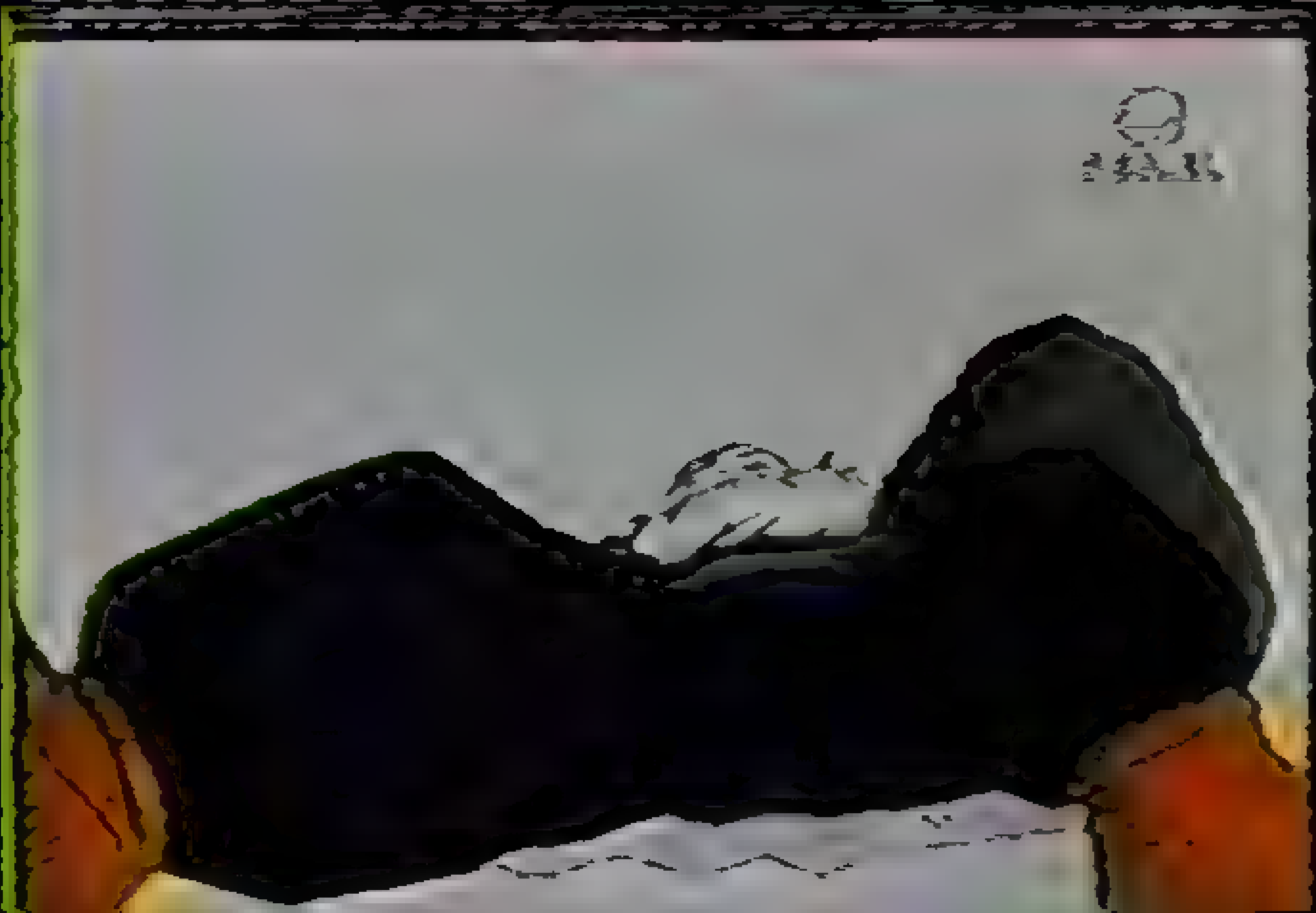










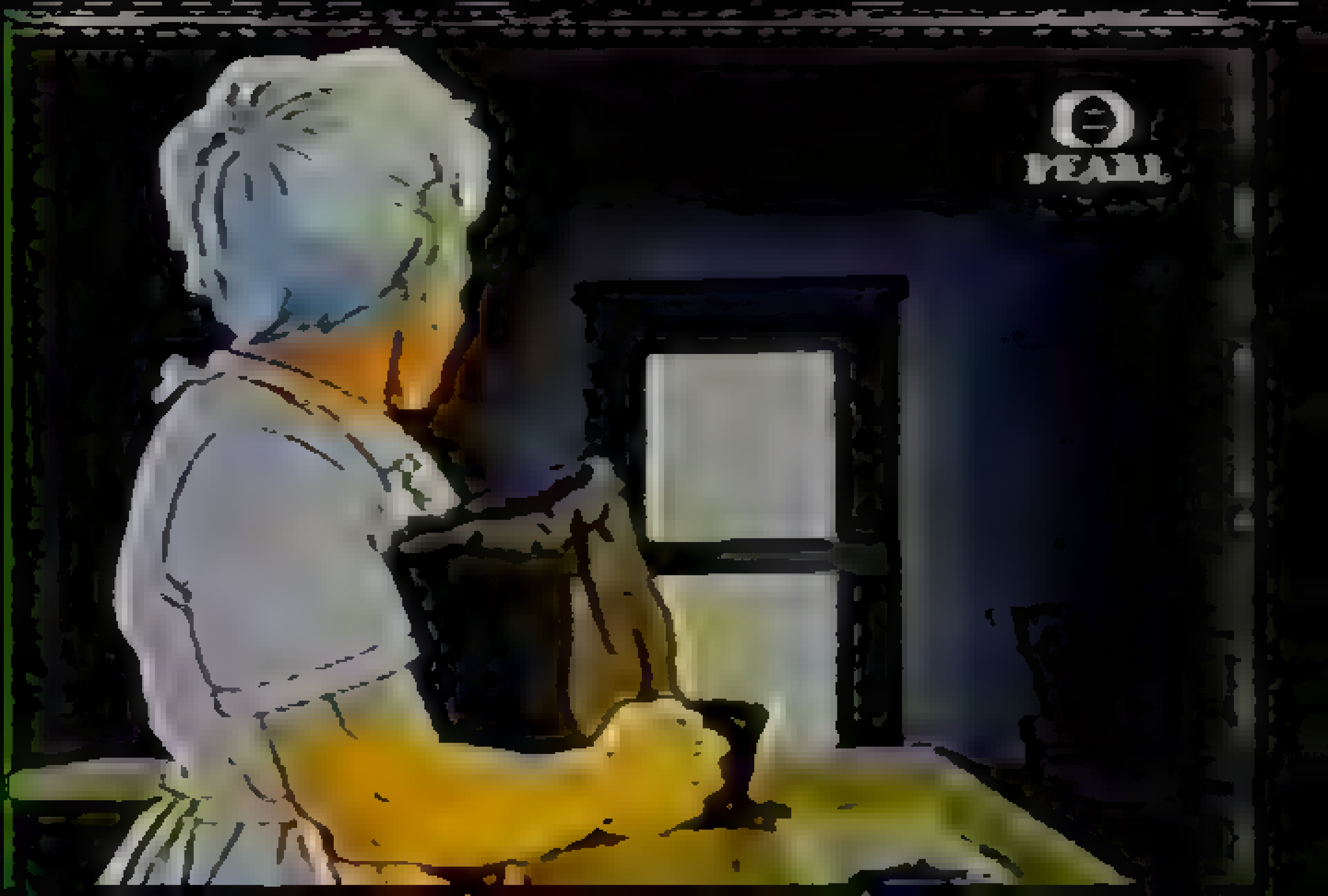


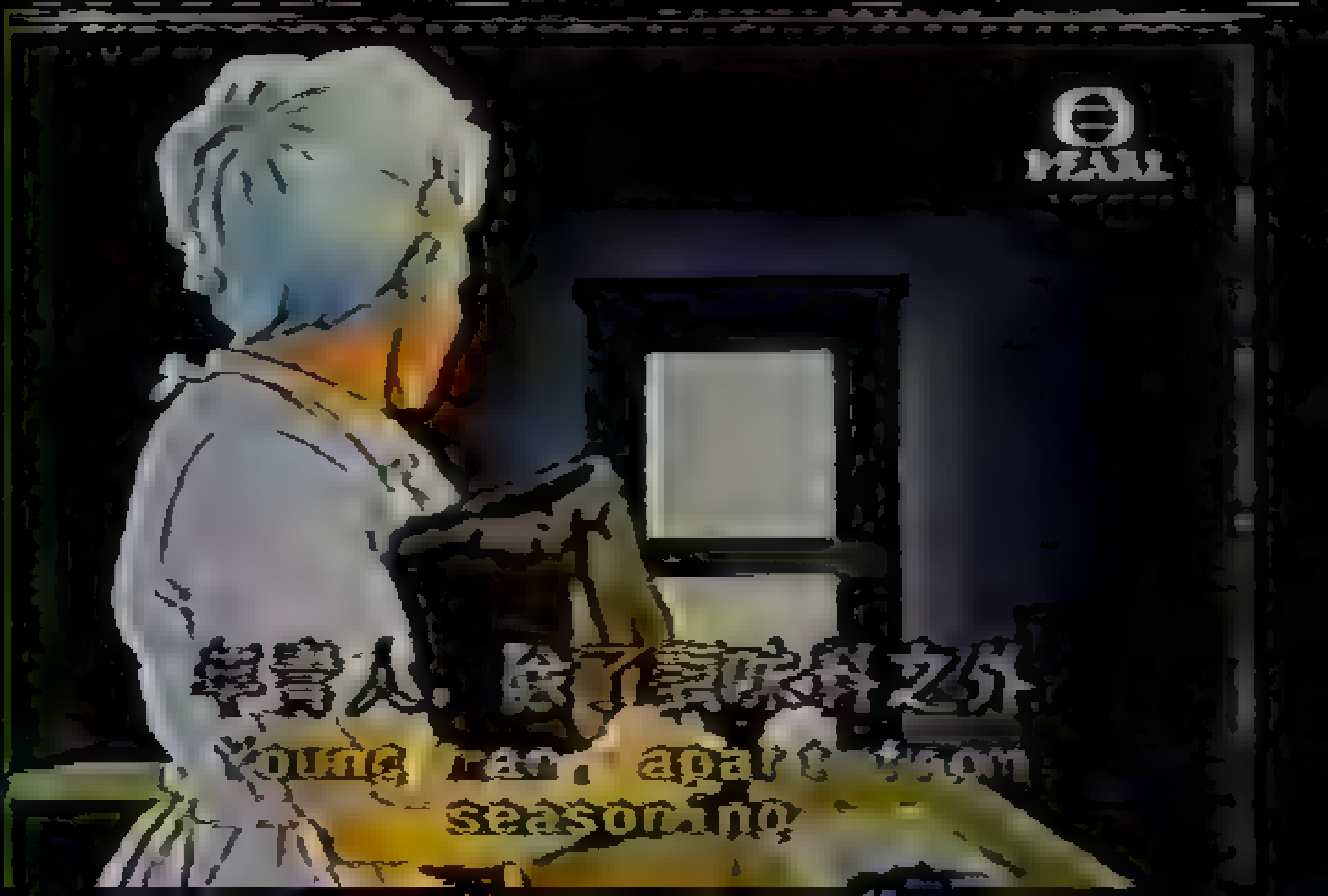


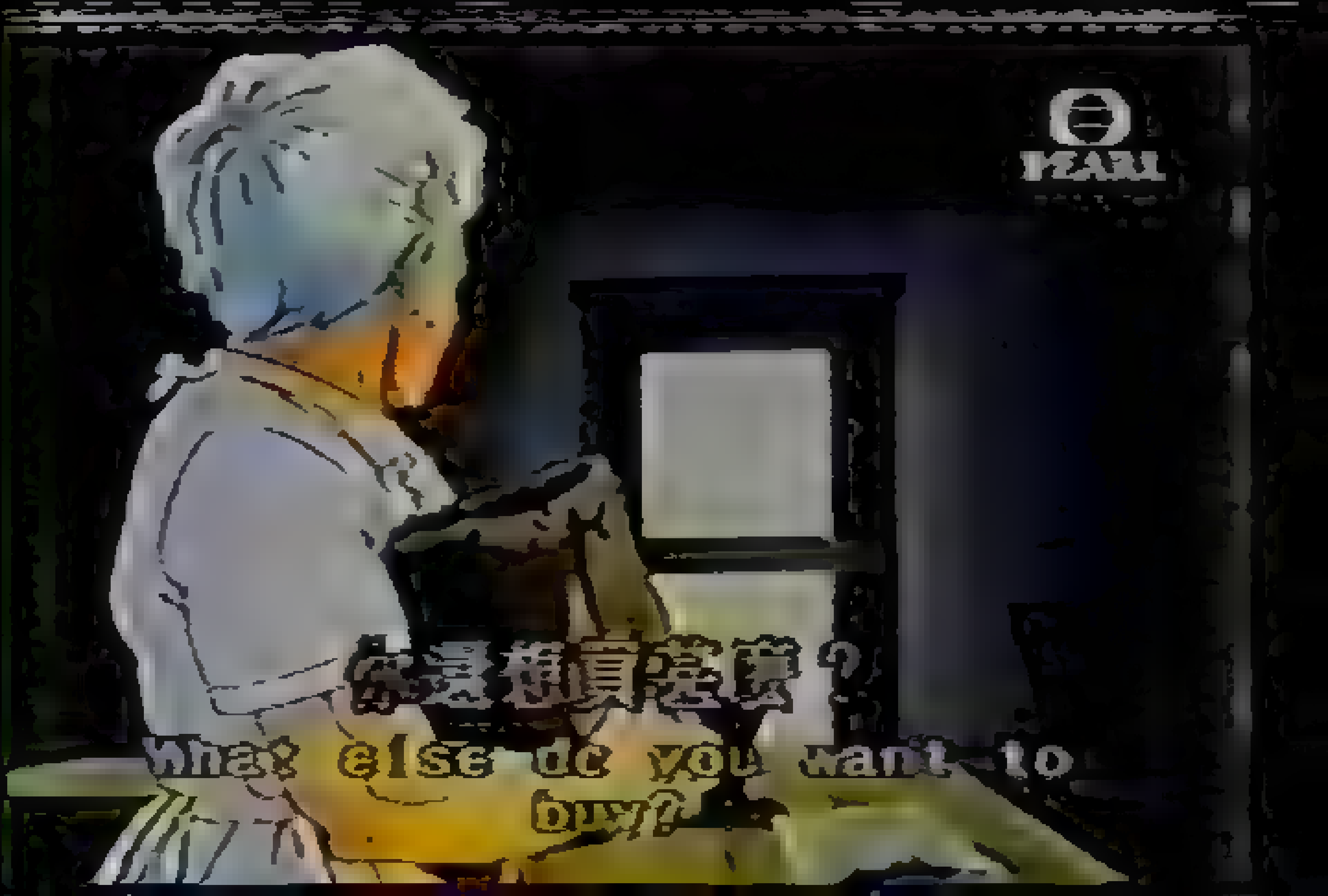


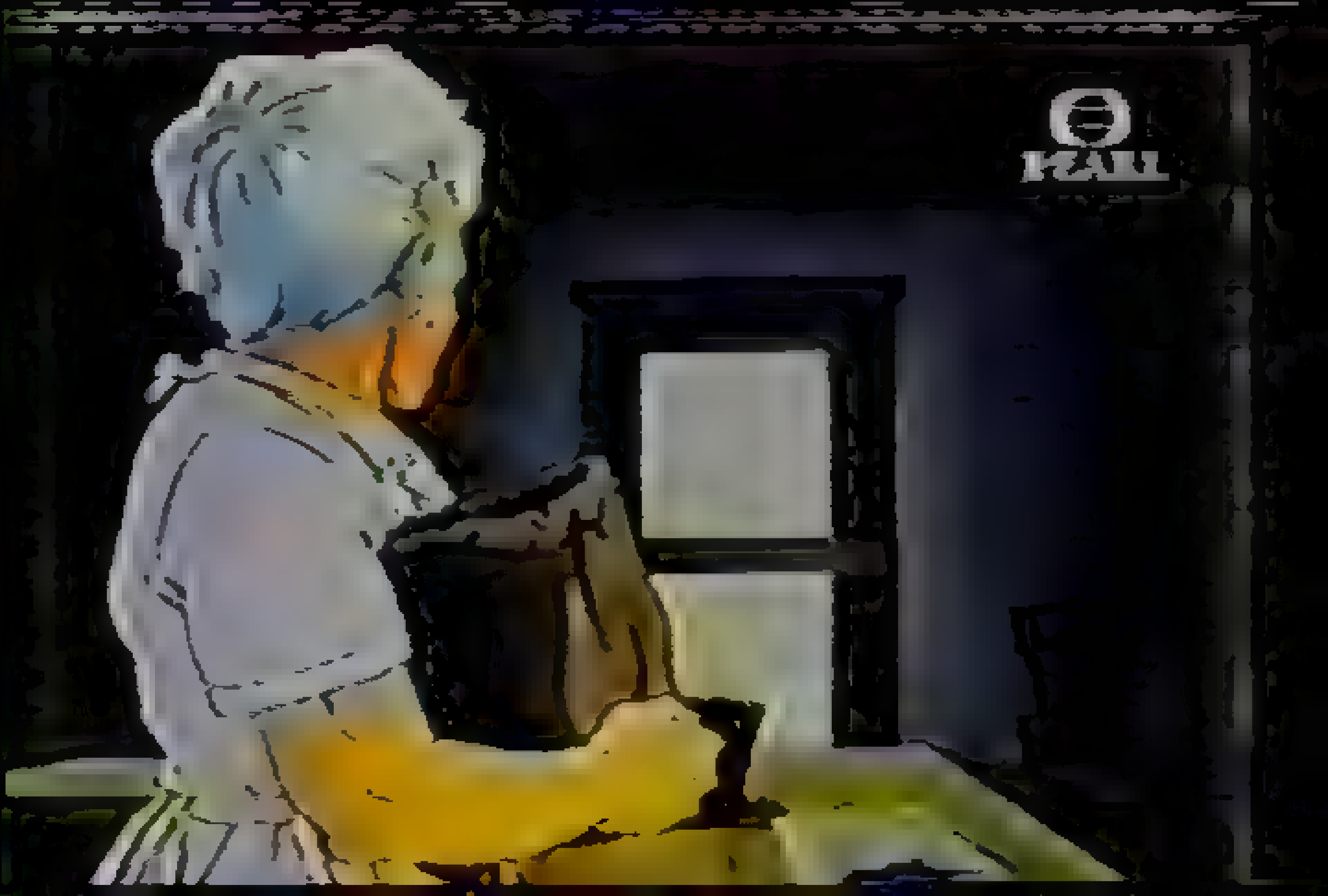

Still can't take it

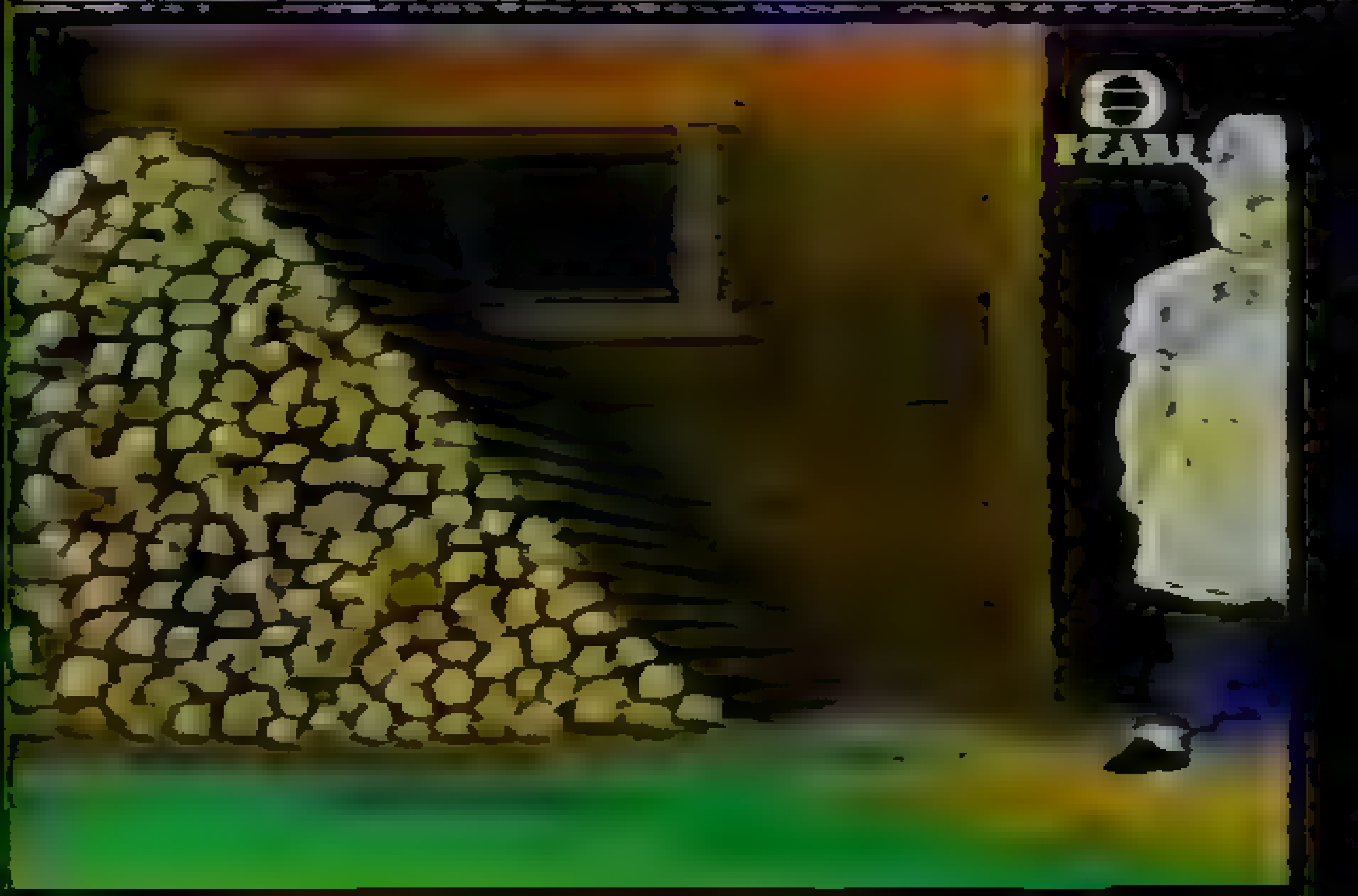



PEARL

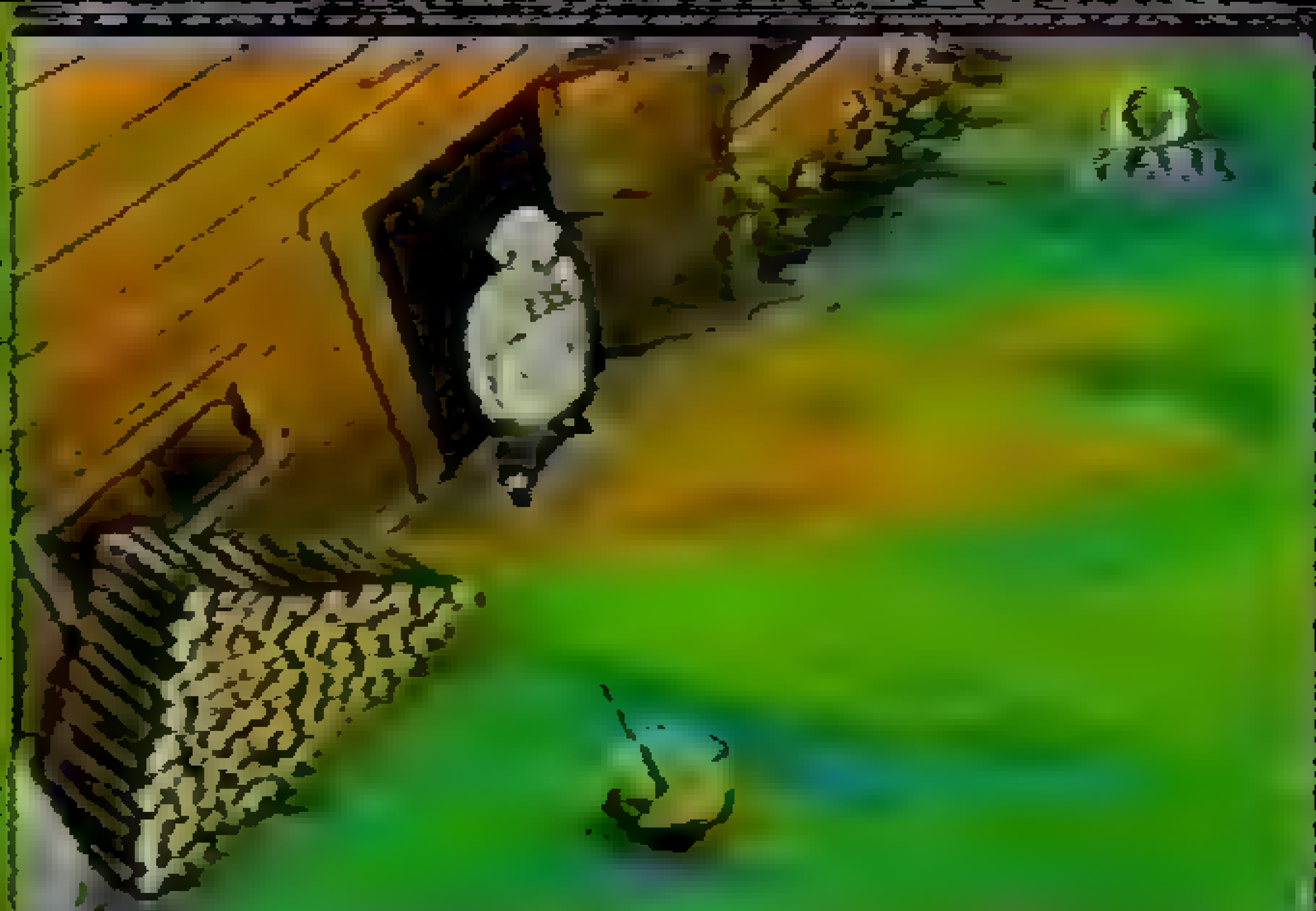


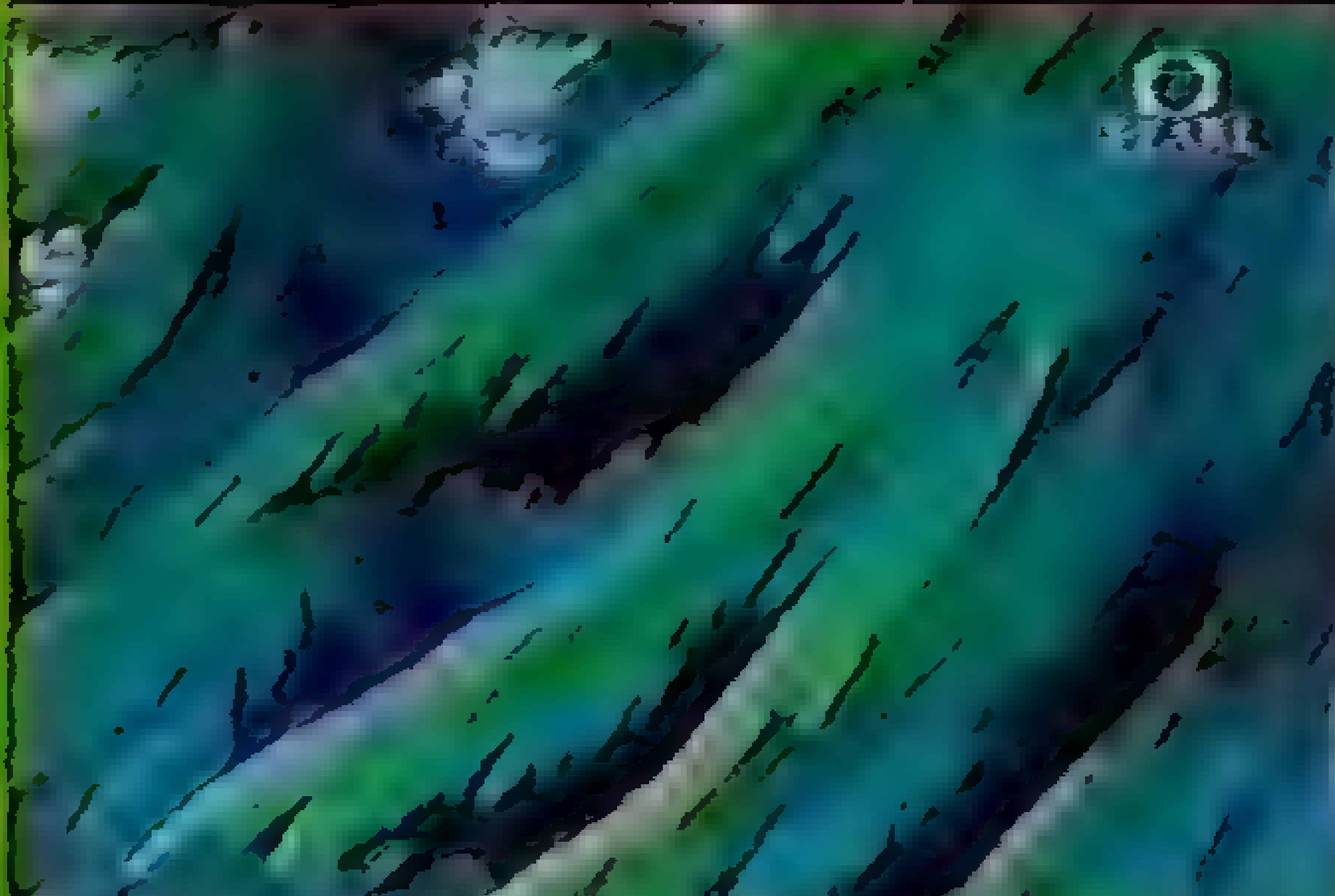

What else do you want to buy?

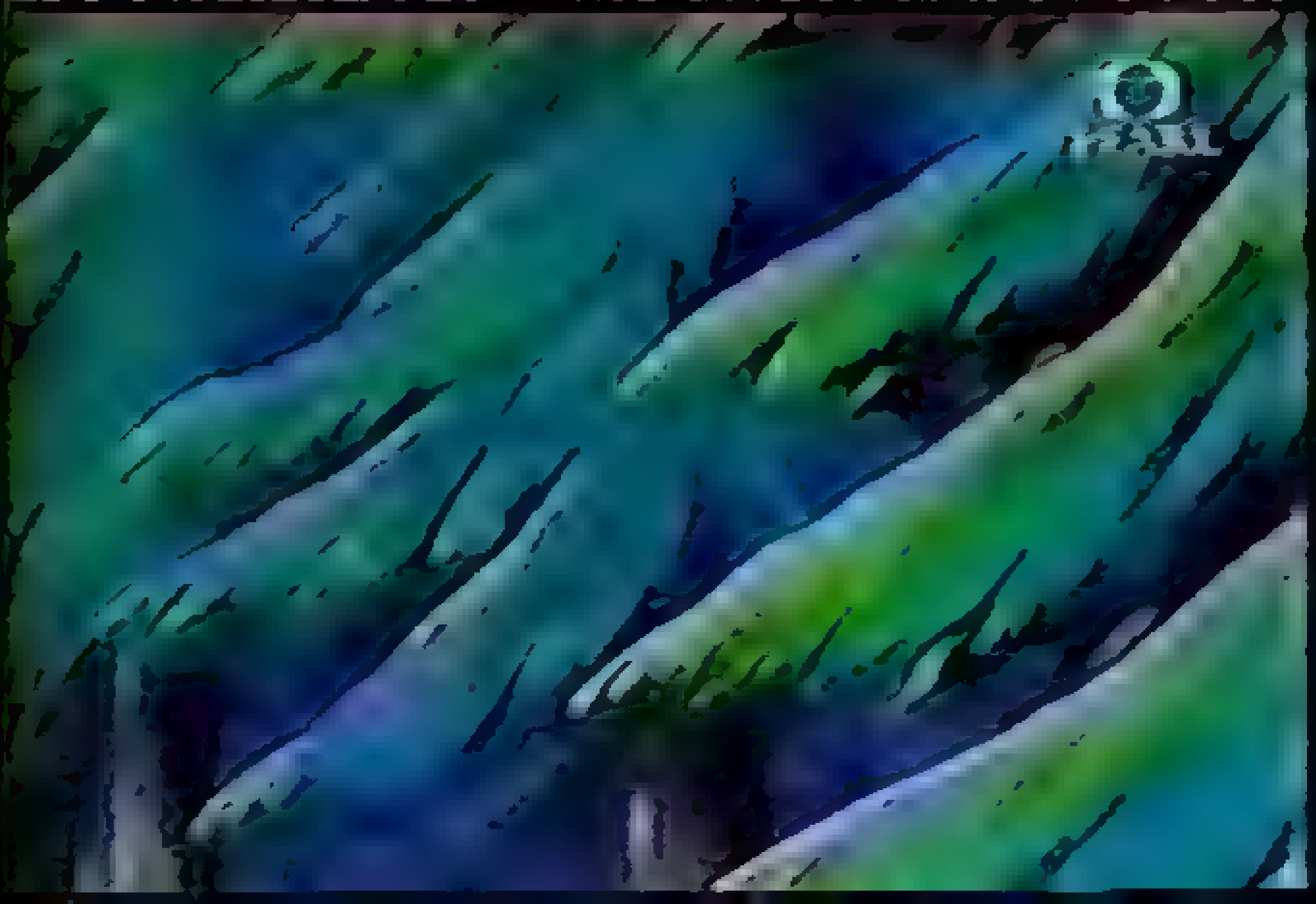








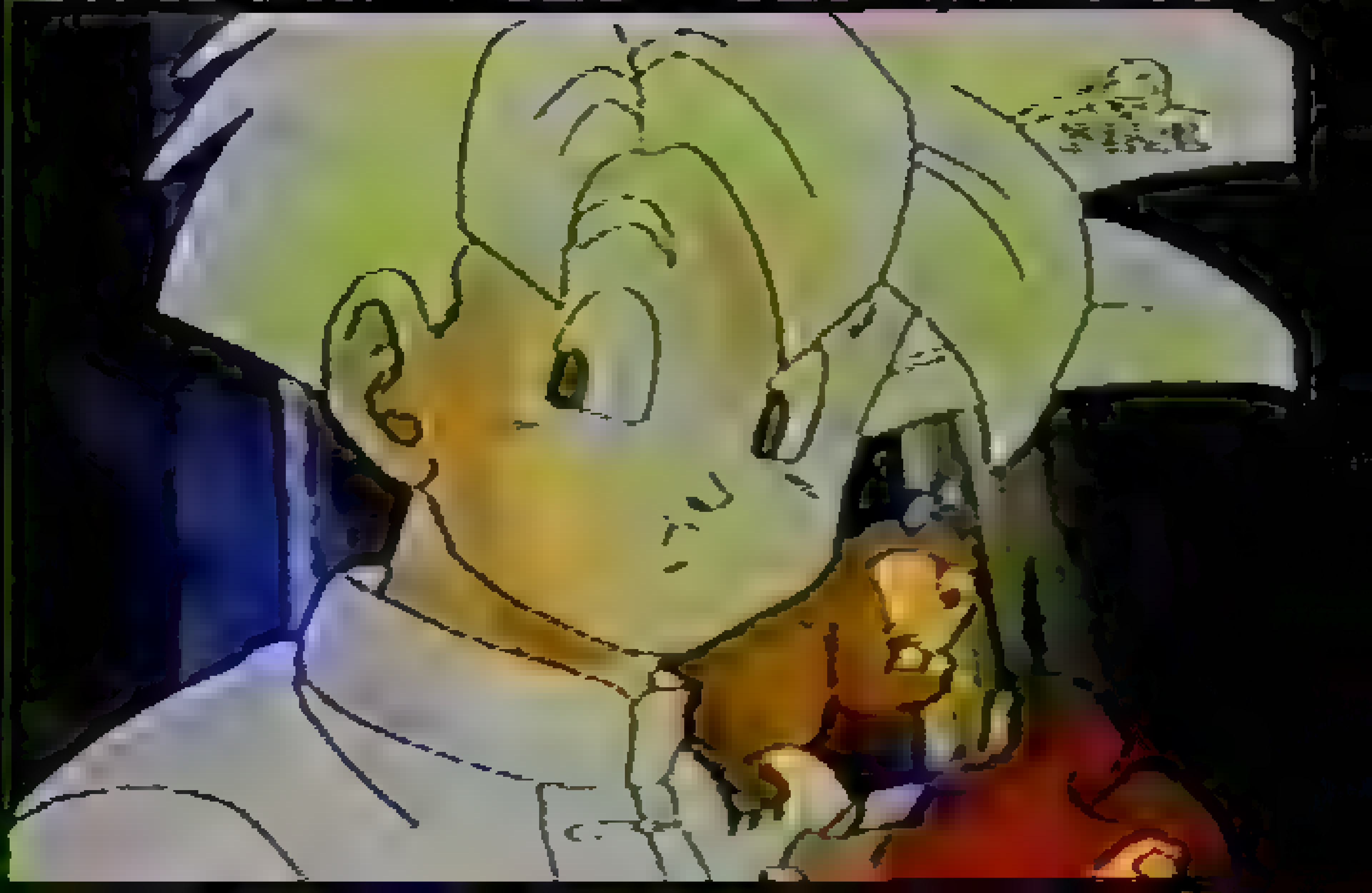


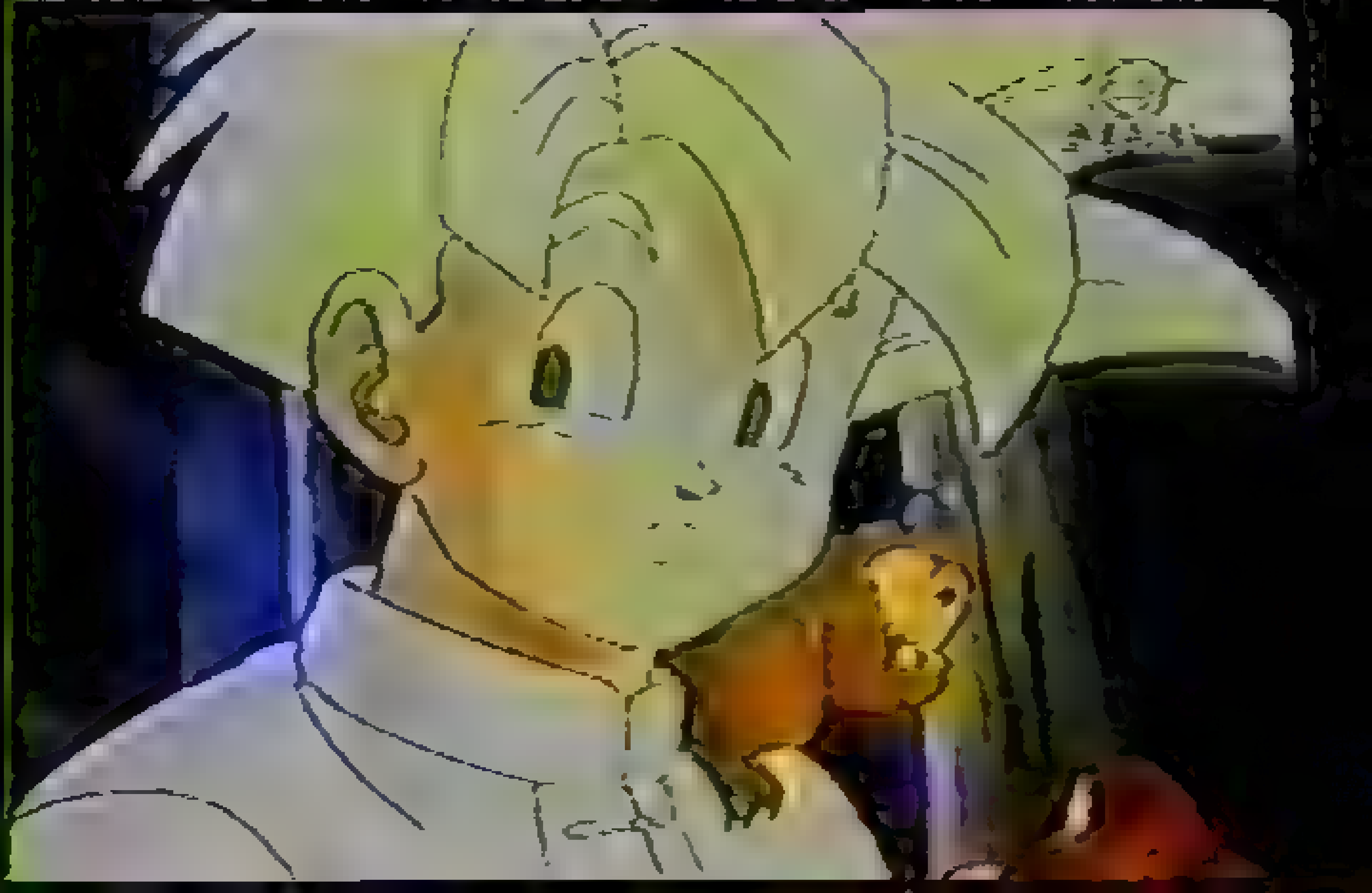


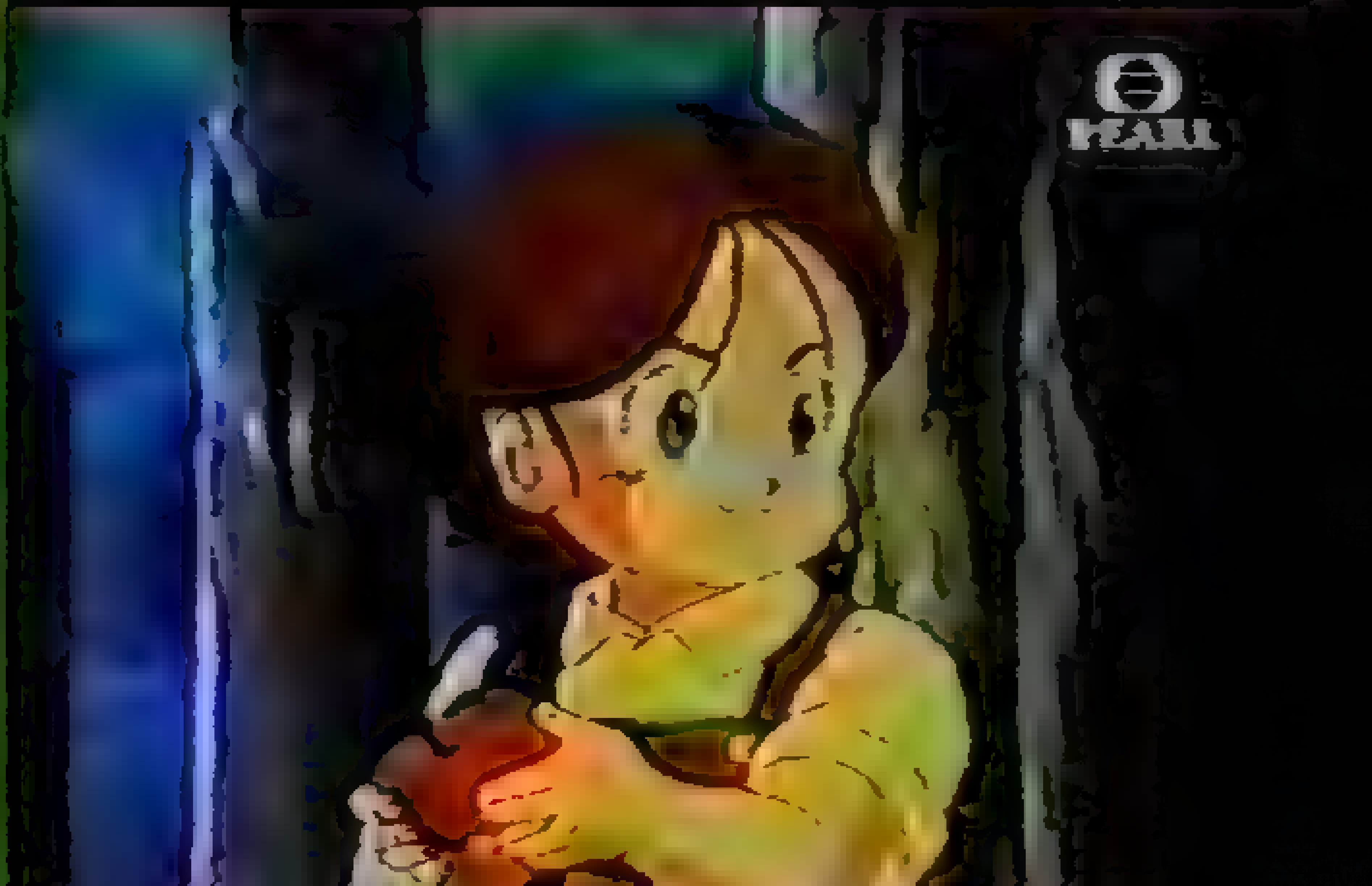


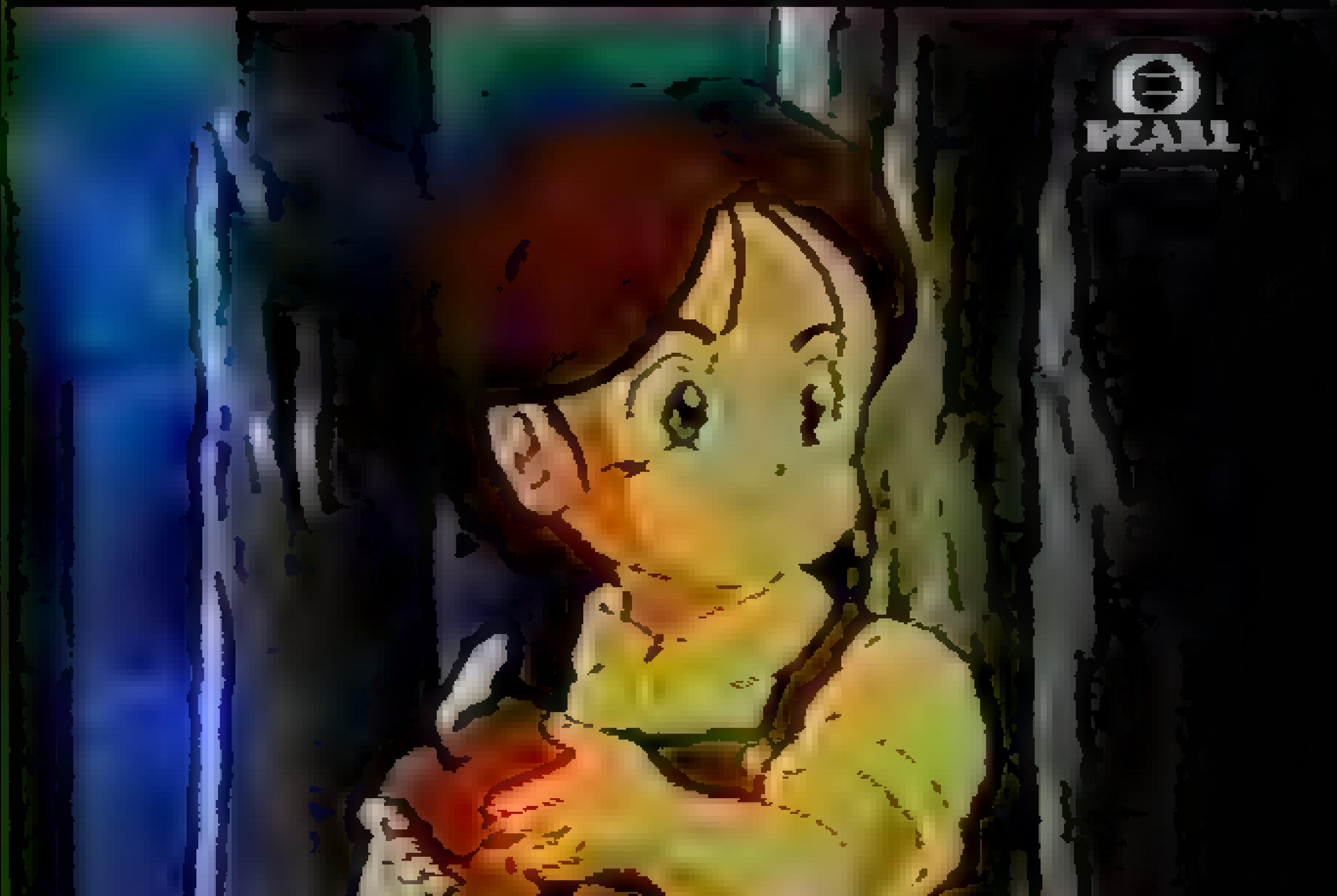


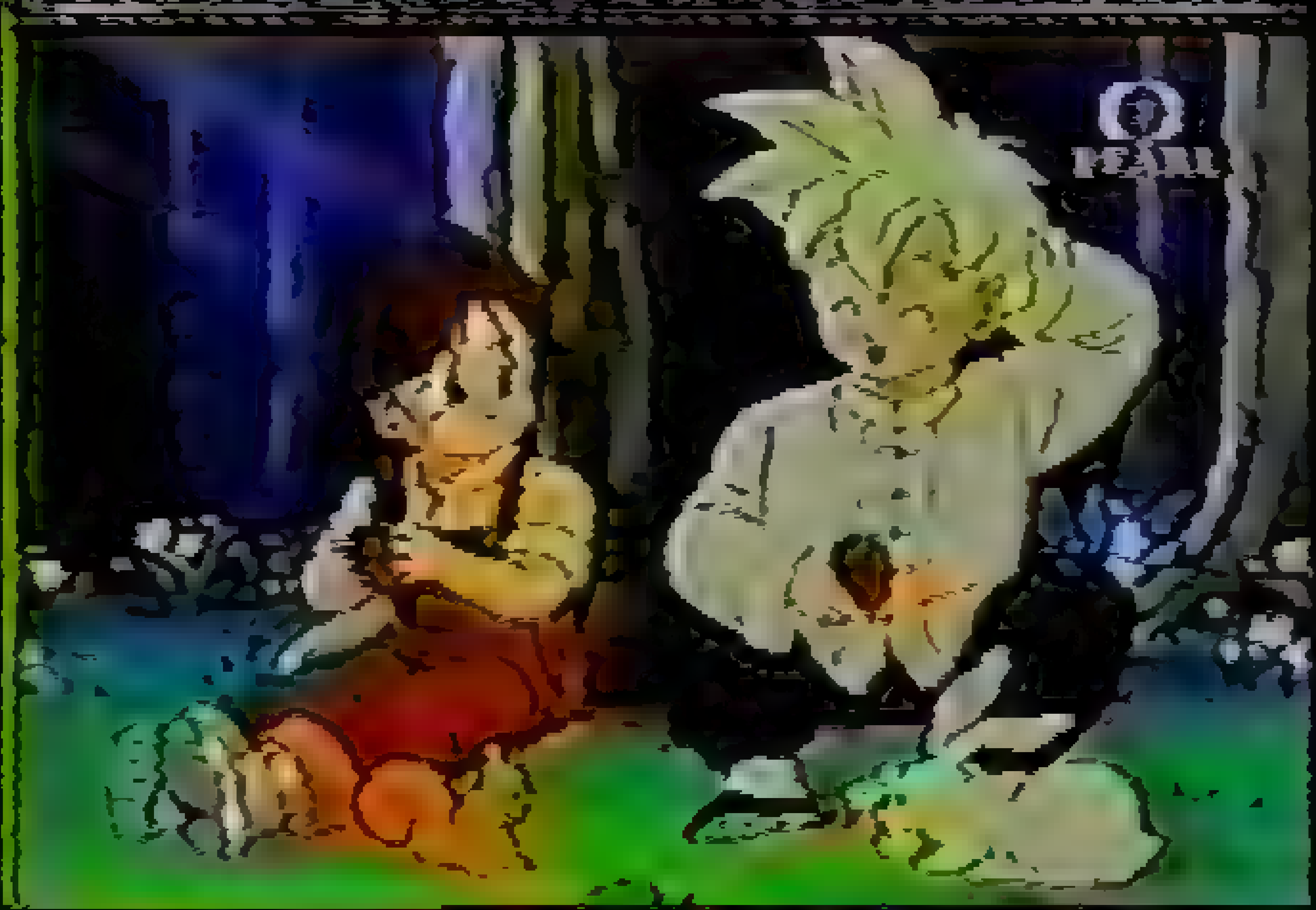

哥哥你真是
Brother, you're so kind

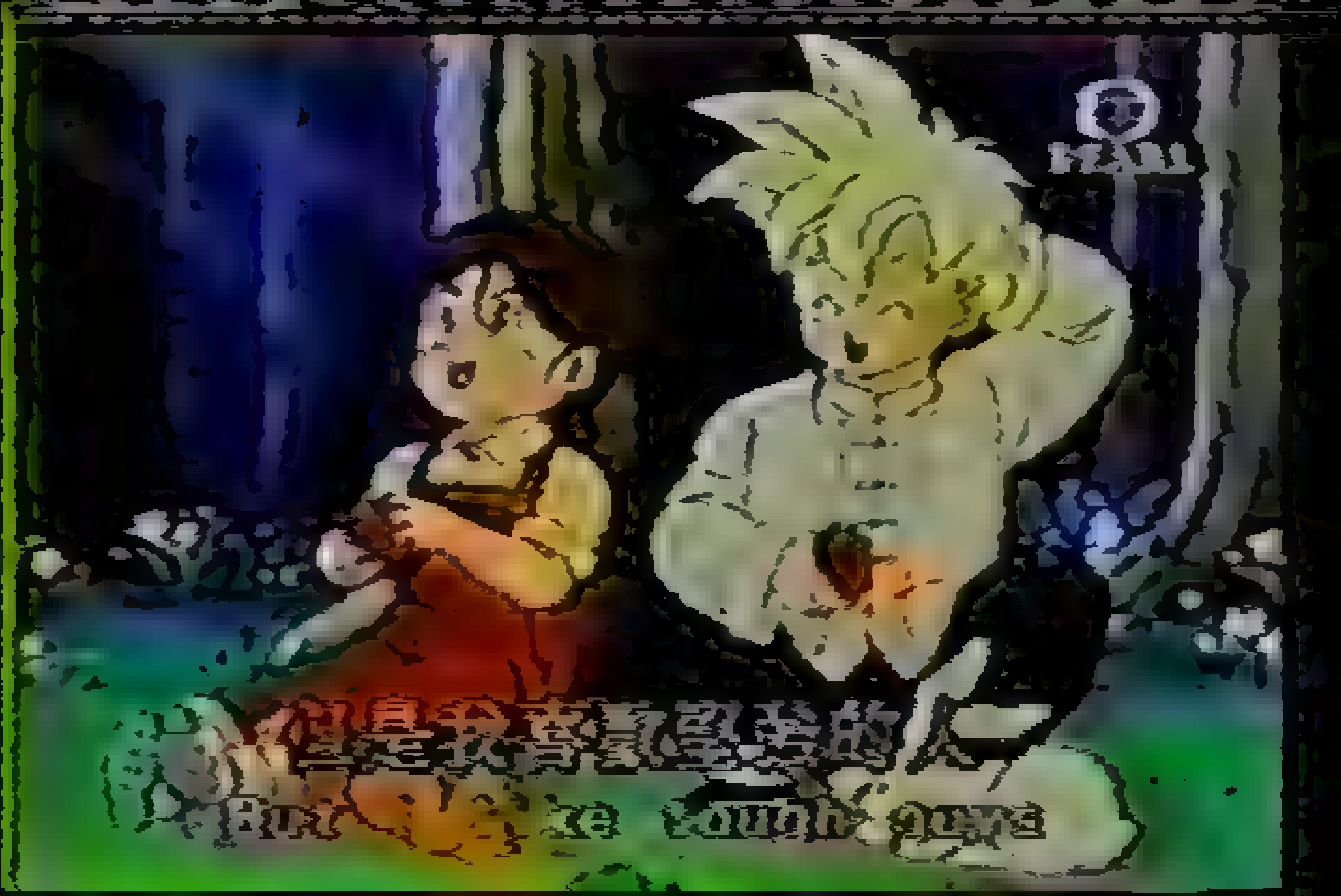


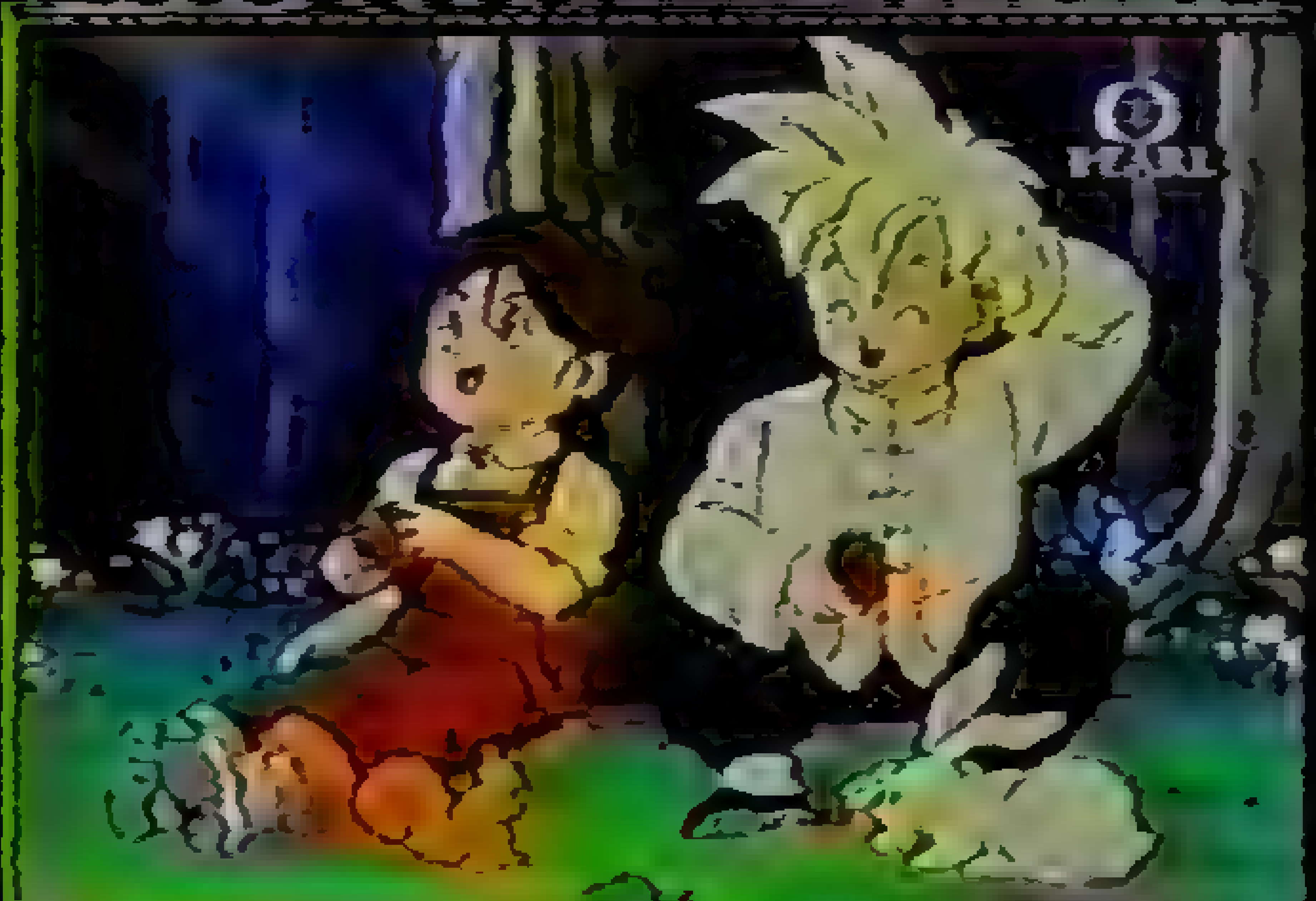


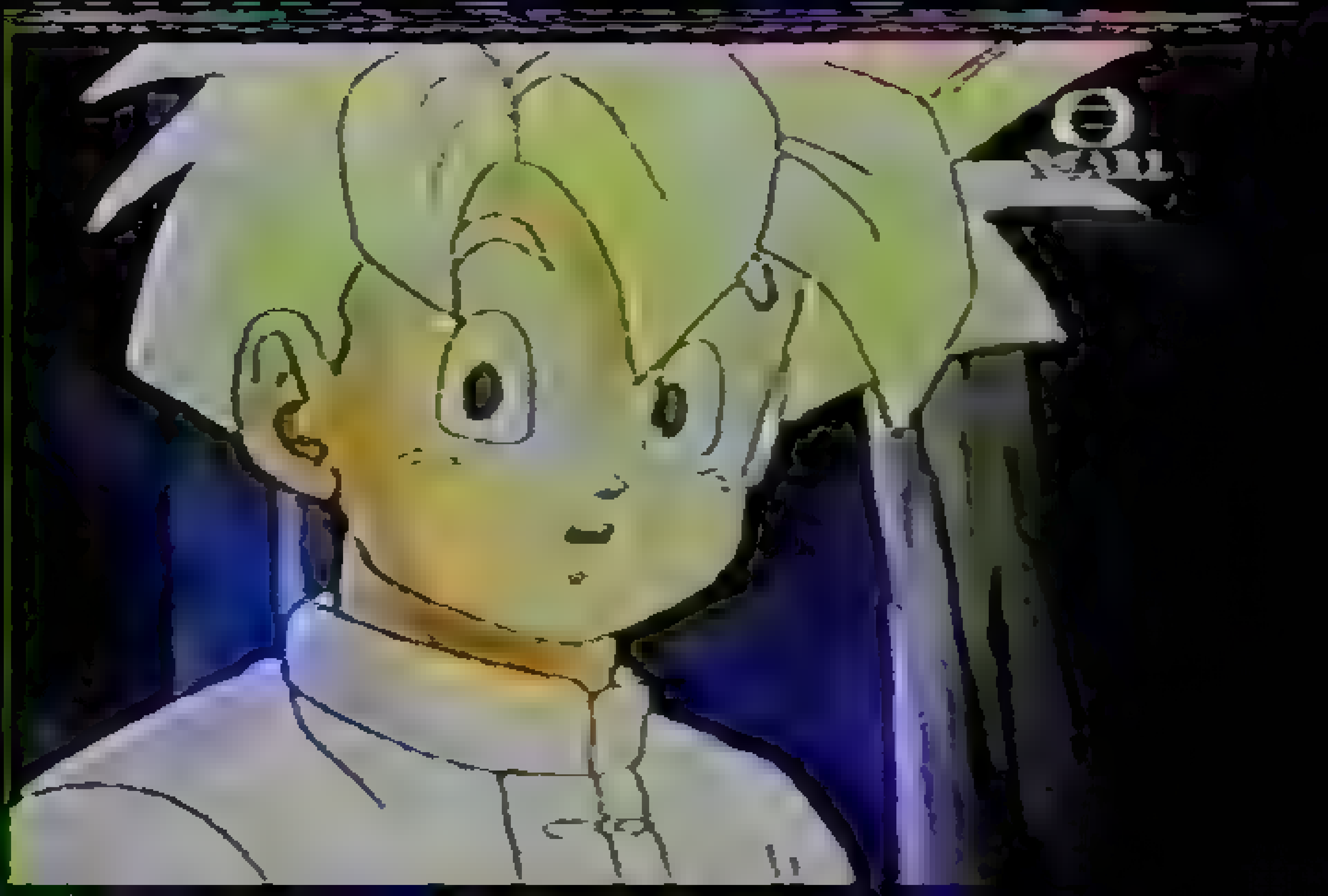










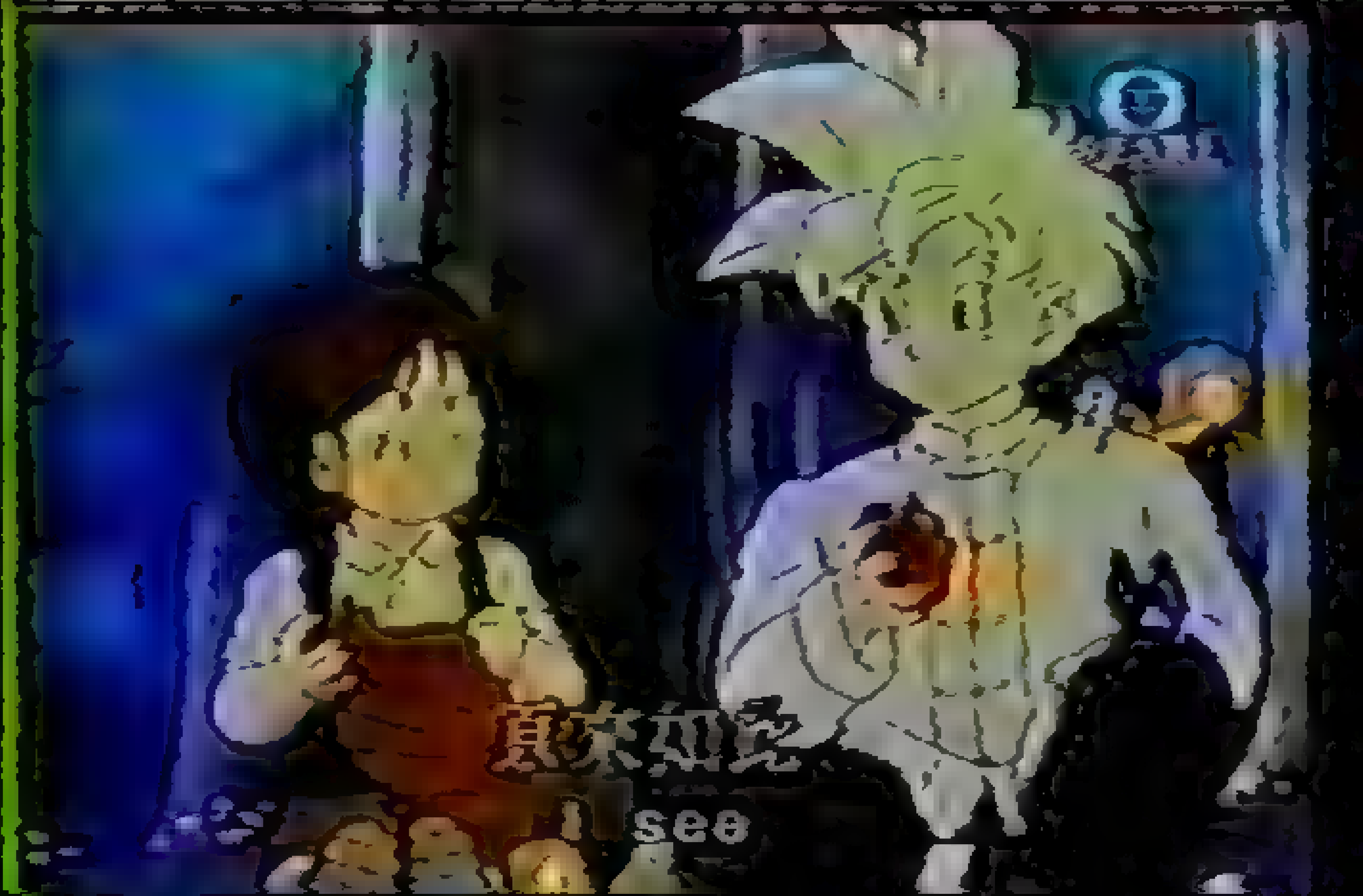


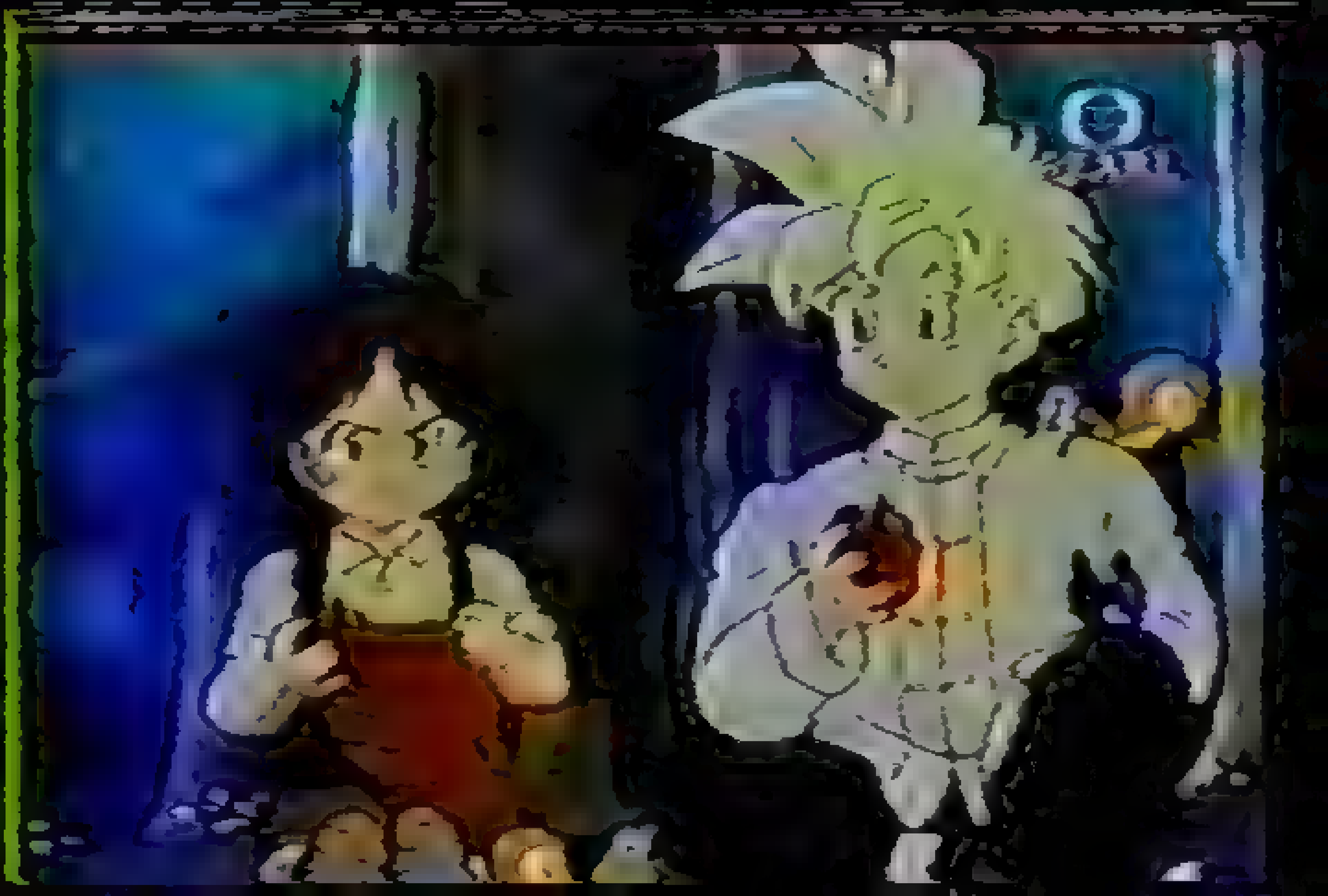



其實爺爺是


從前會參加天下武道大會
He use to take part in the
Martial Arts Competition

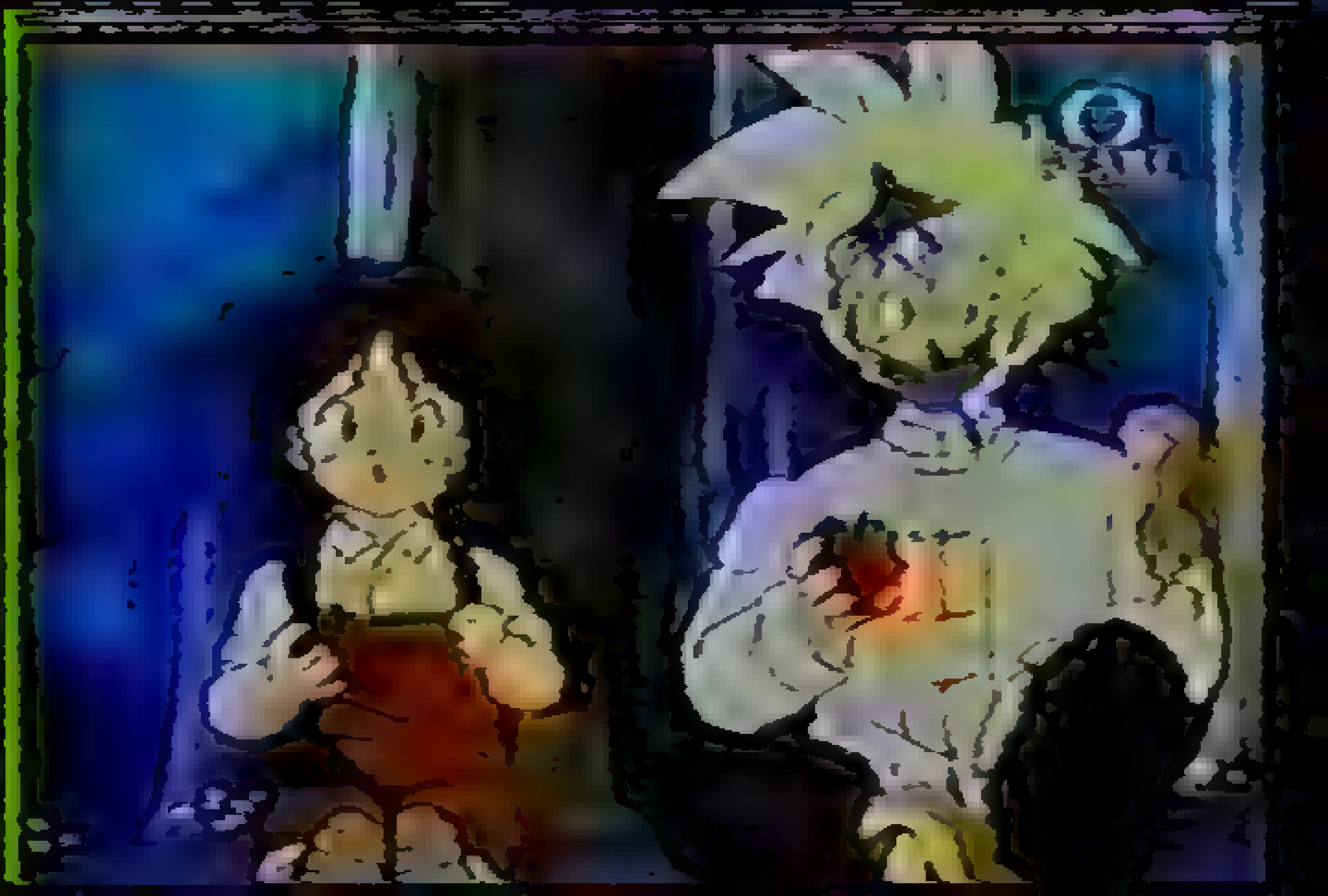

從前會參加天下武道大會
He use to take part in the
Martial Arts Competition

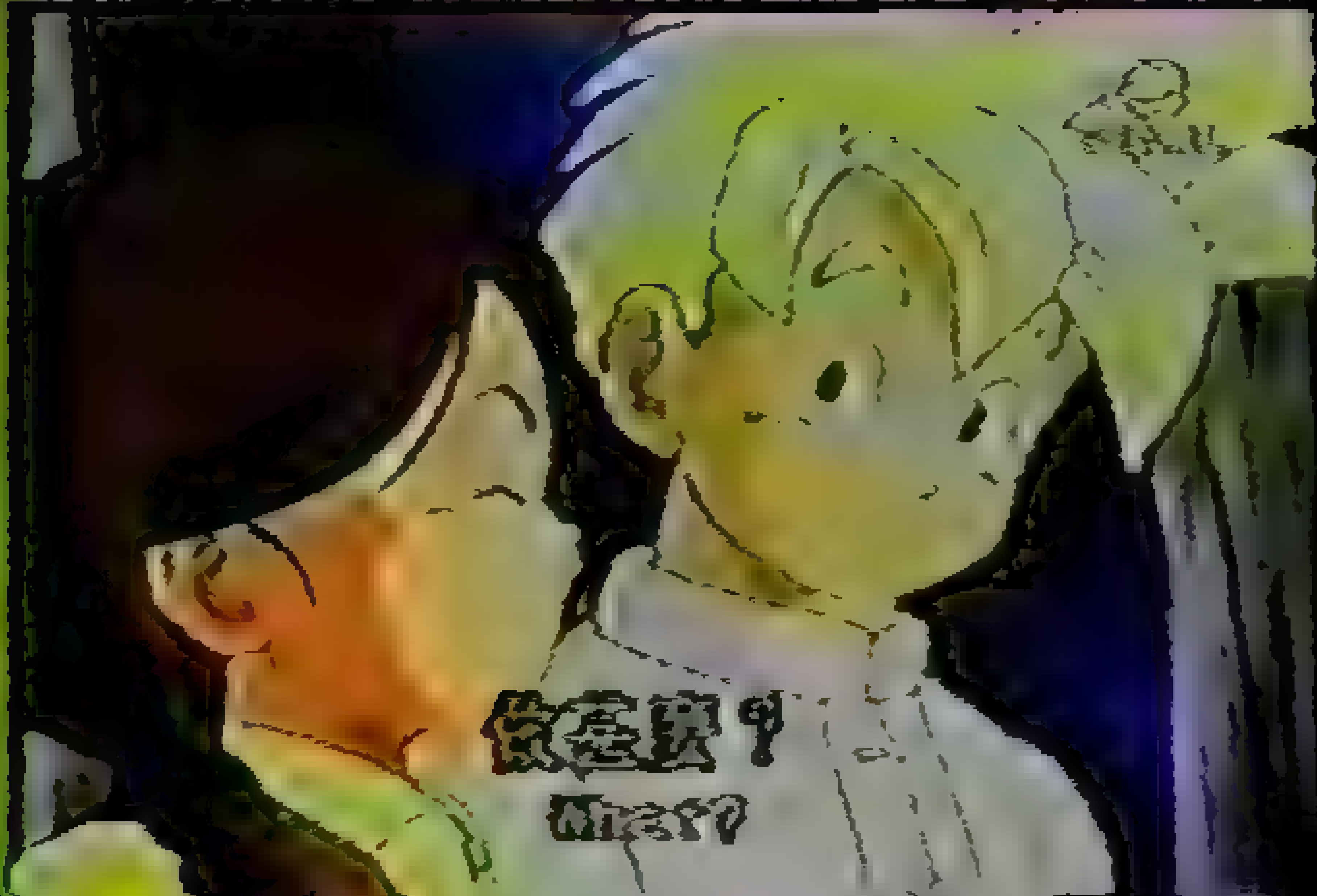

see



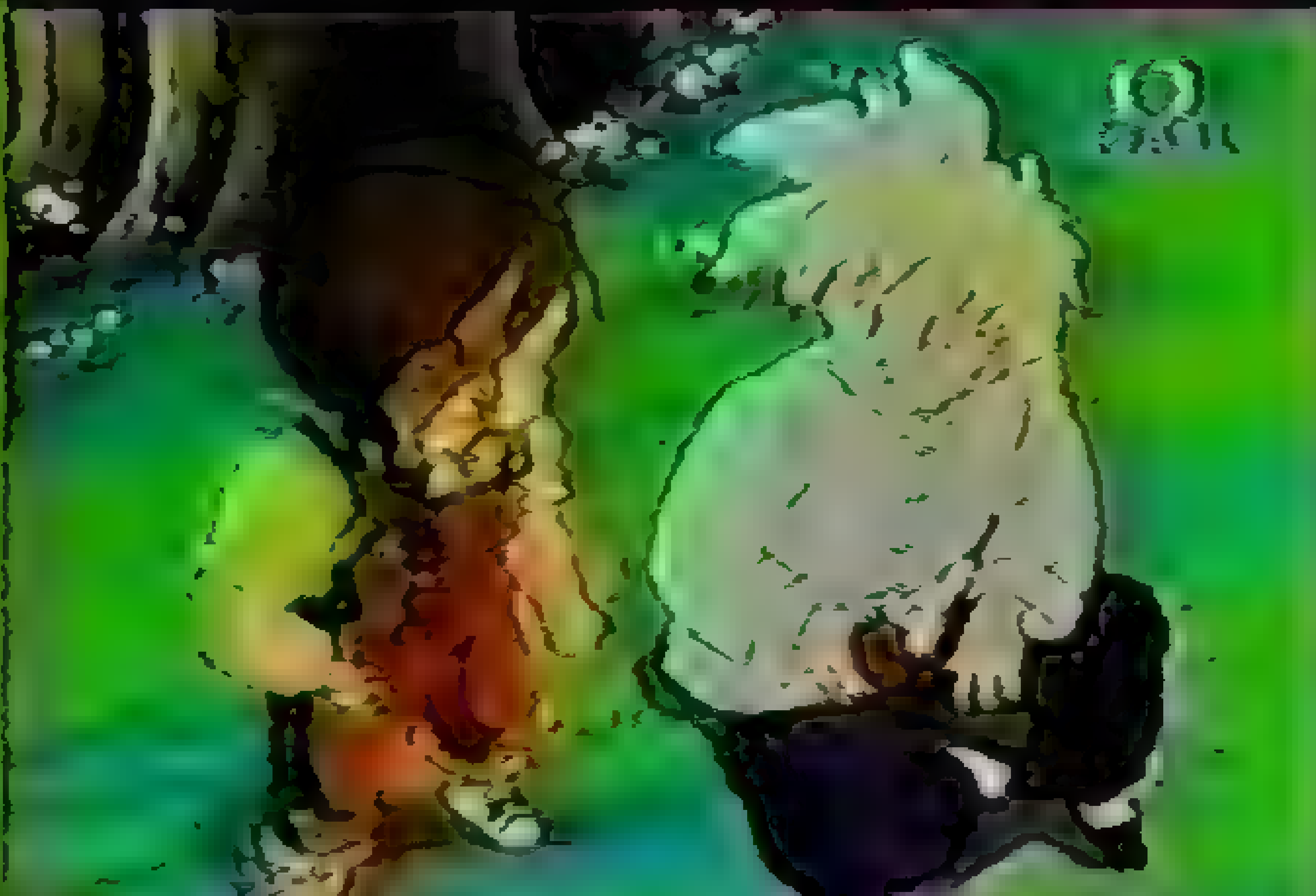

In fact Grandpa wanted to
destroy the creep, Jabon!


In fact Grandpa wanted to
destroy the creep,



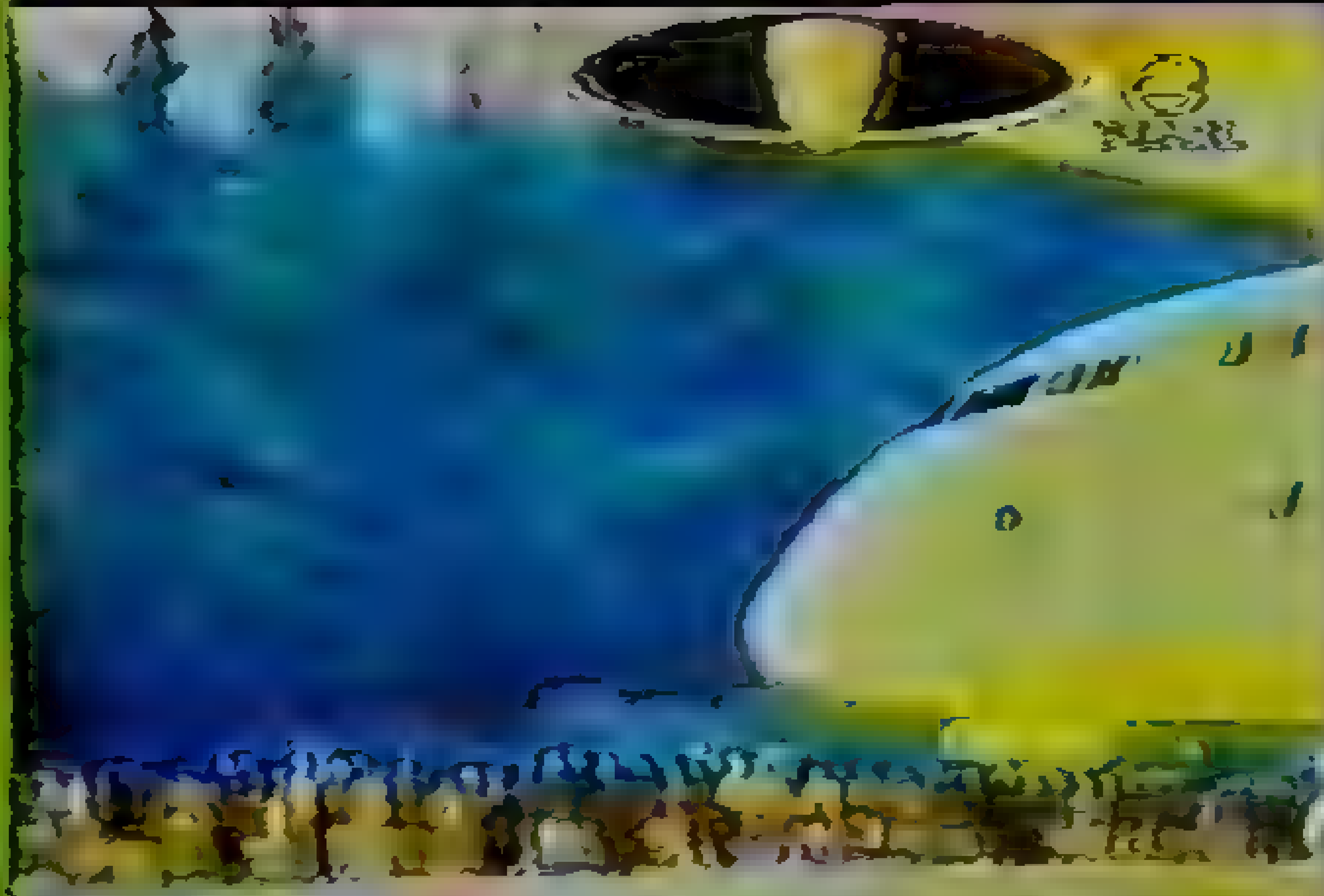


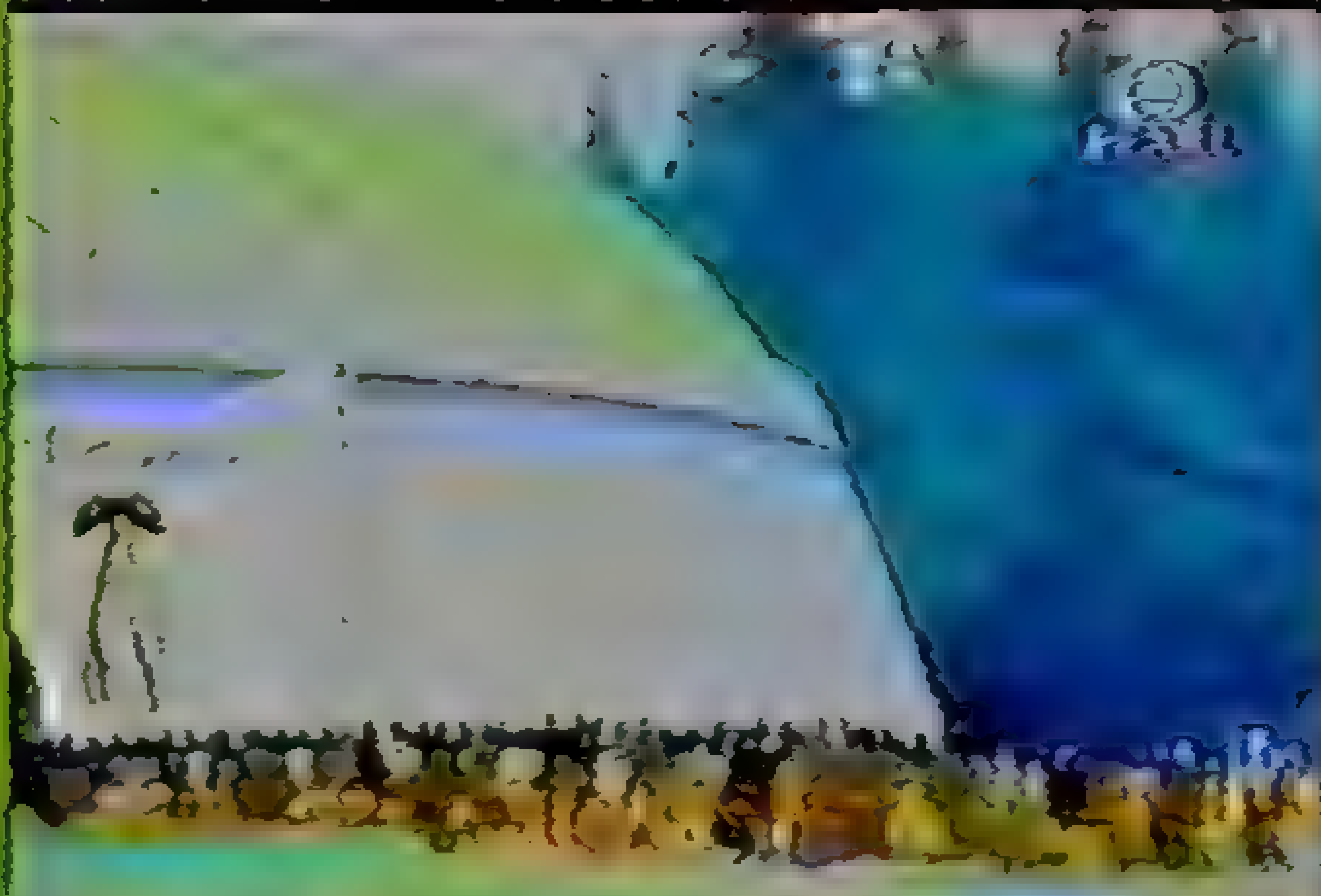

The Shelter Love is

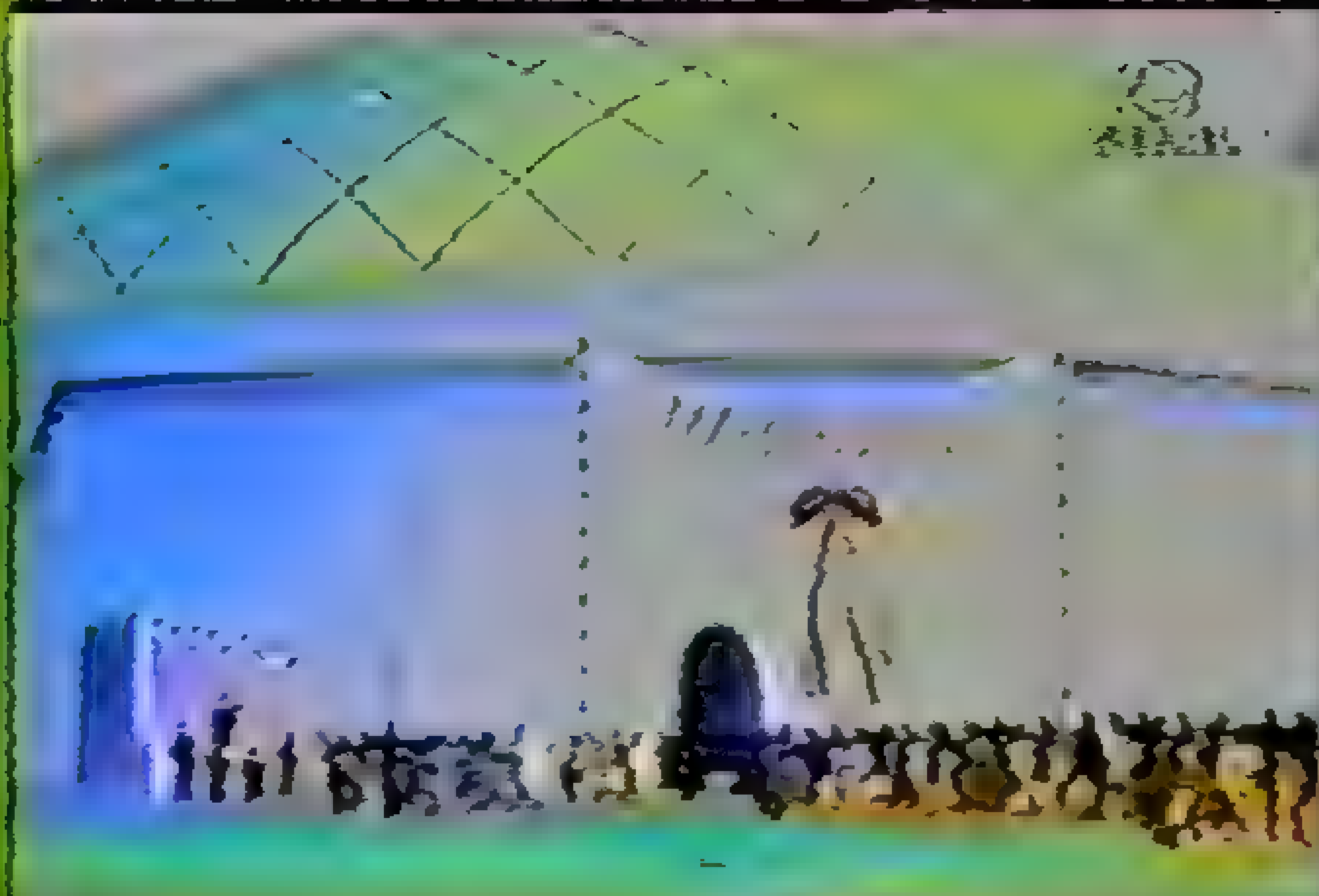















The Shelter Dome
is finally completed



The Shelter Core
is finally completed.




Great

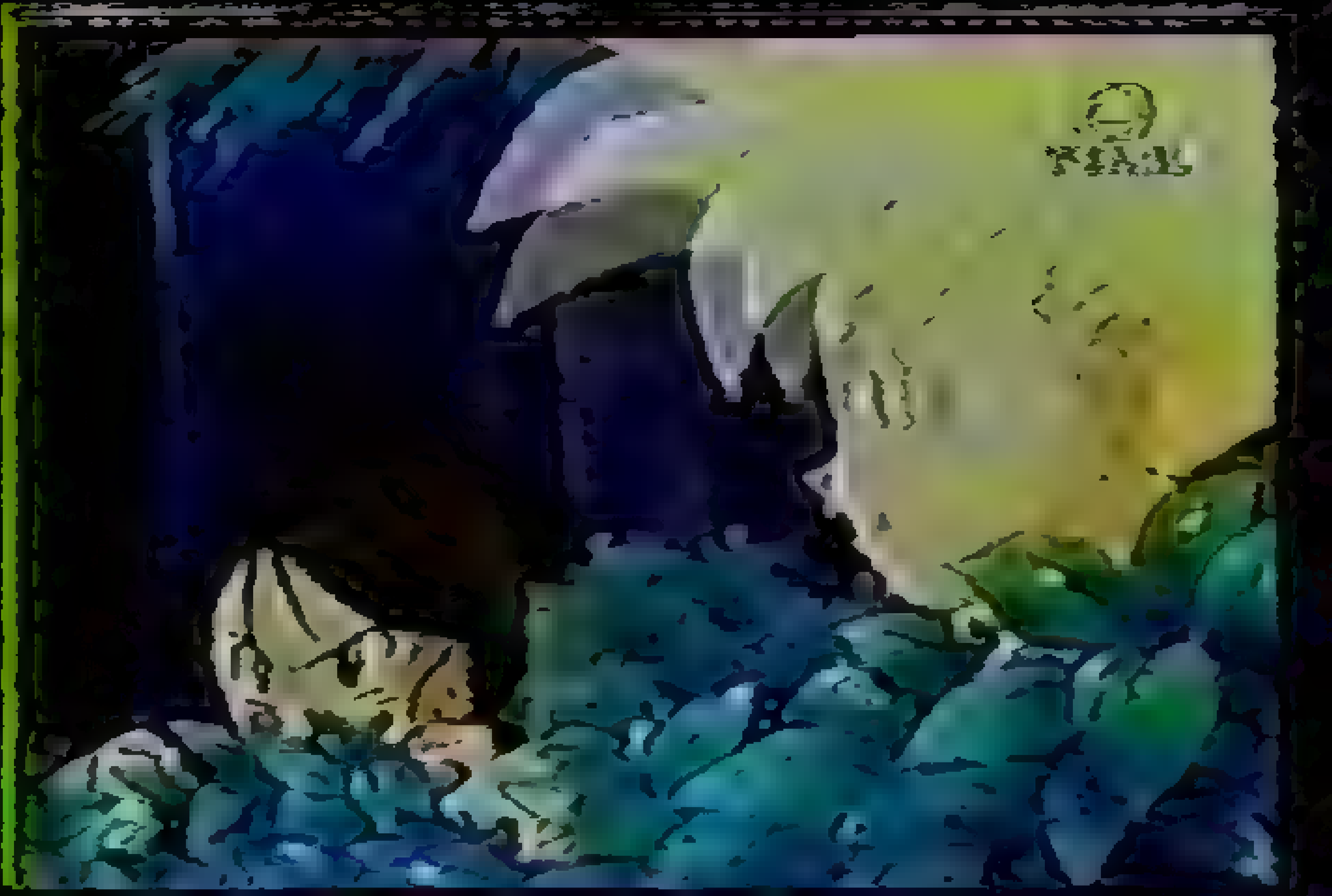

今夜我很高興
very glad

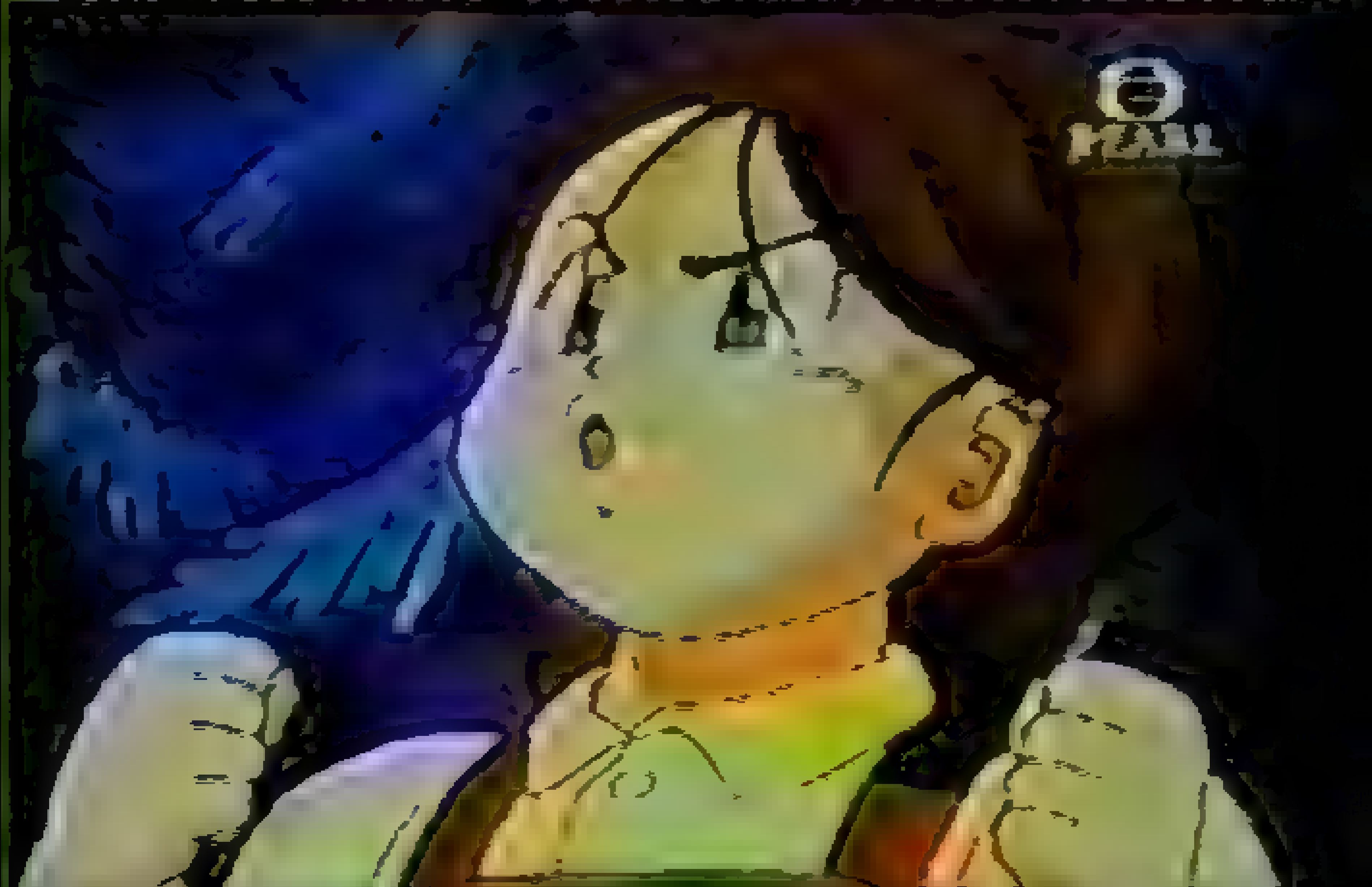

今次我很高興
very glad


The Dore can be usec


很多人的生命
To save so many people


To save so many people










Cell has core?







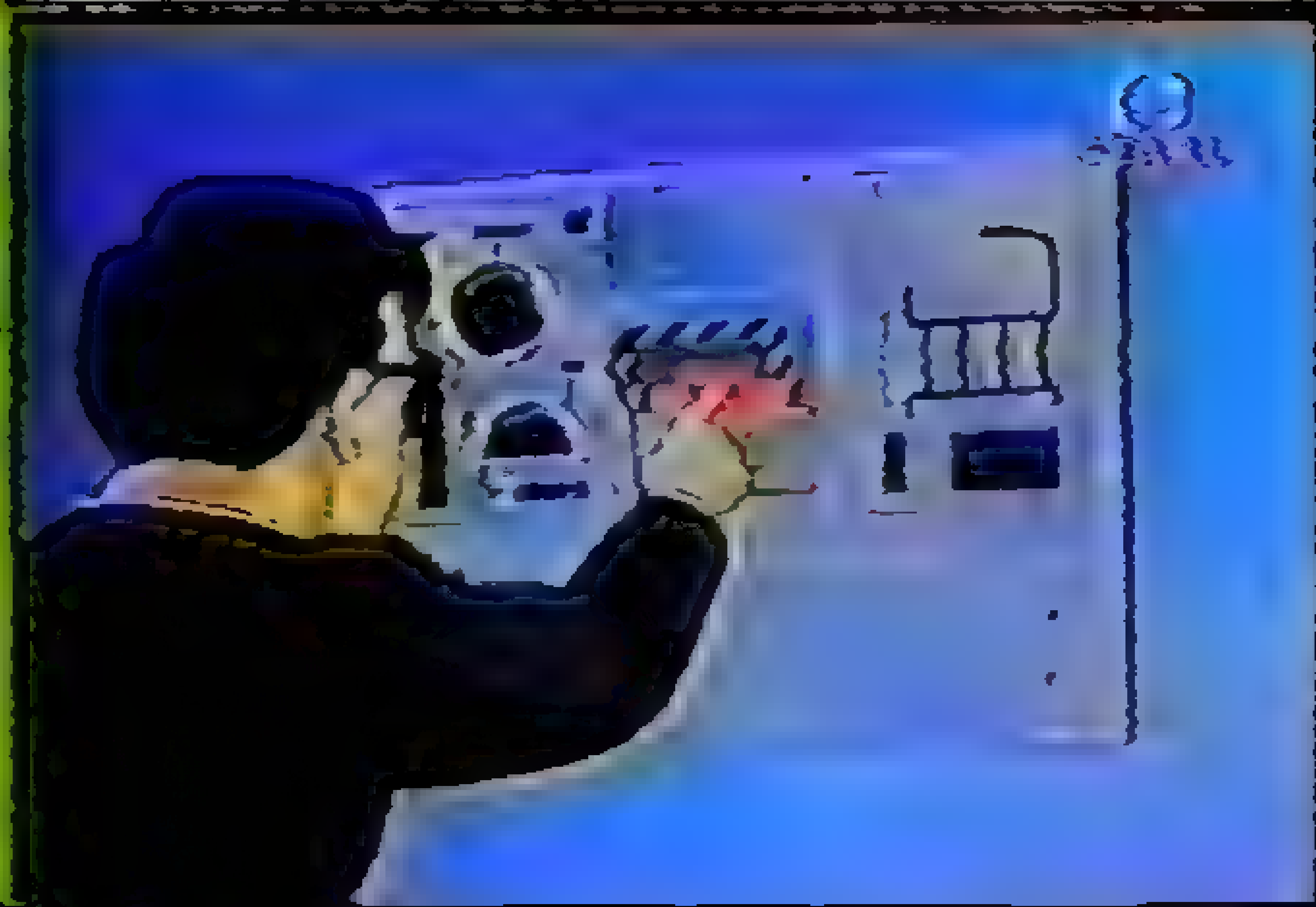


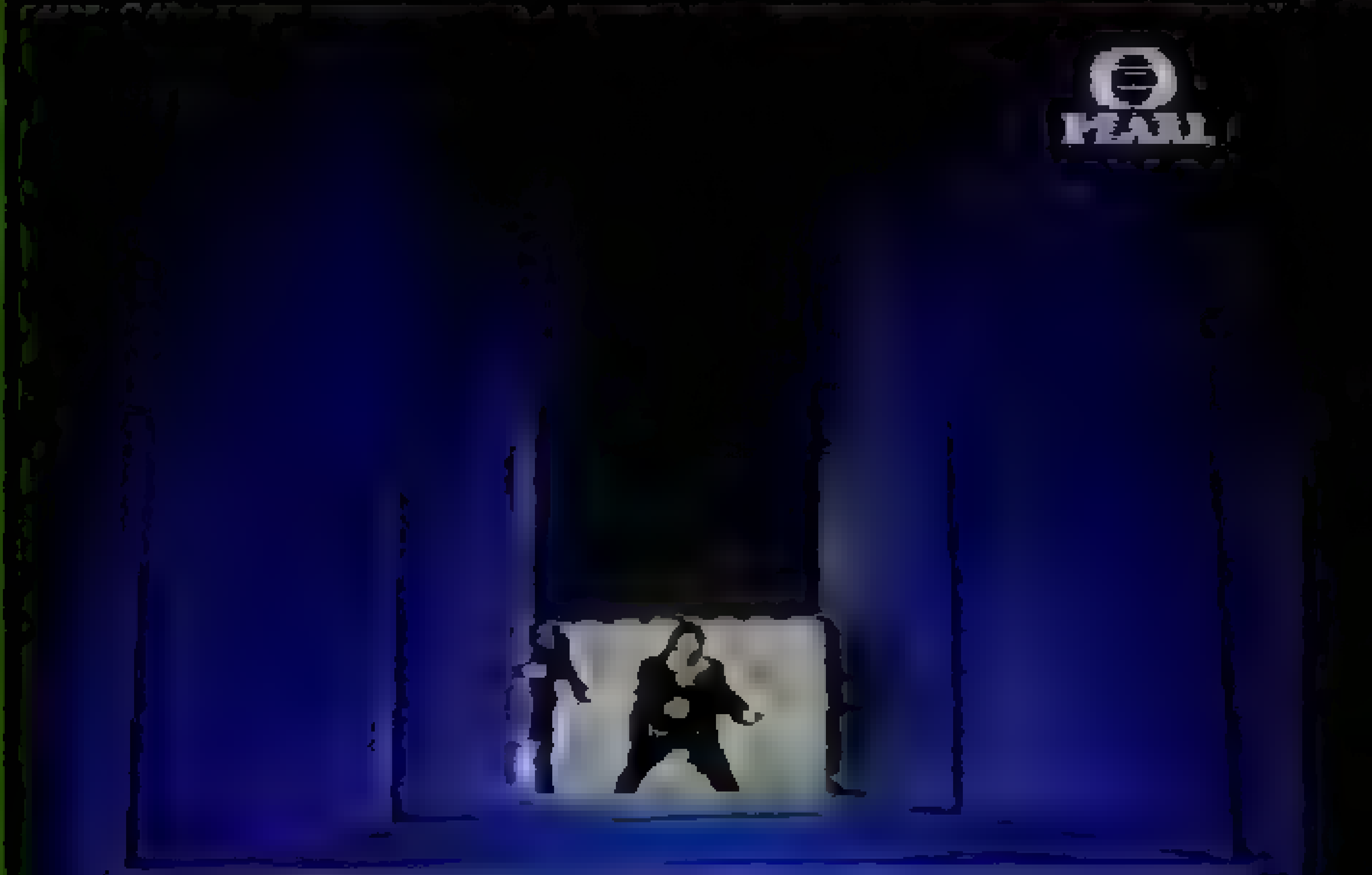



Close the gate


But there're still people outside


I don't care for that










close the gate




原來是你
So it's you

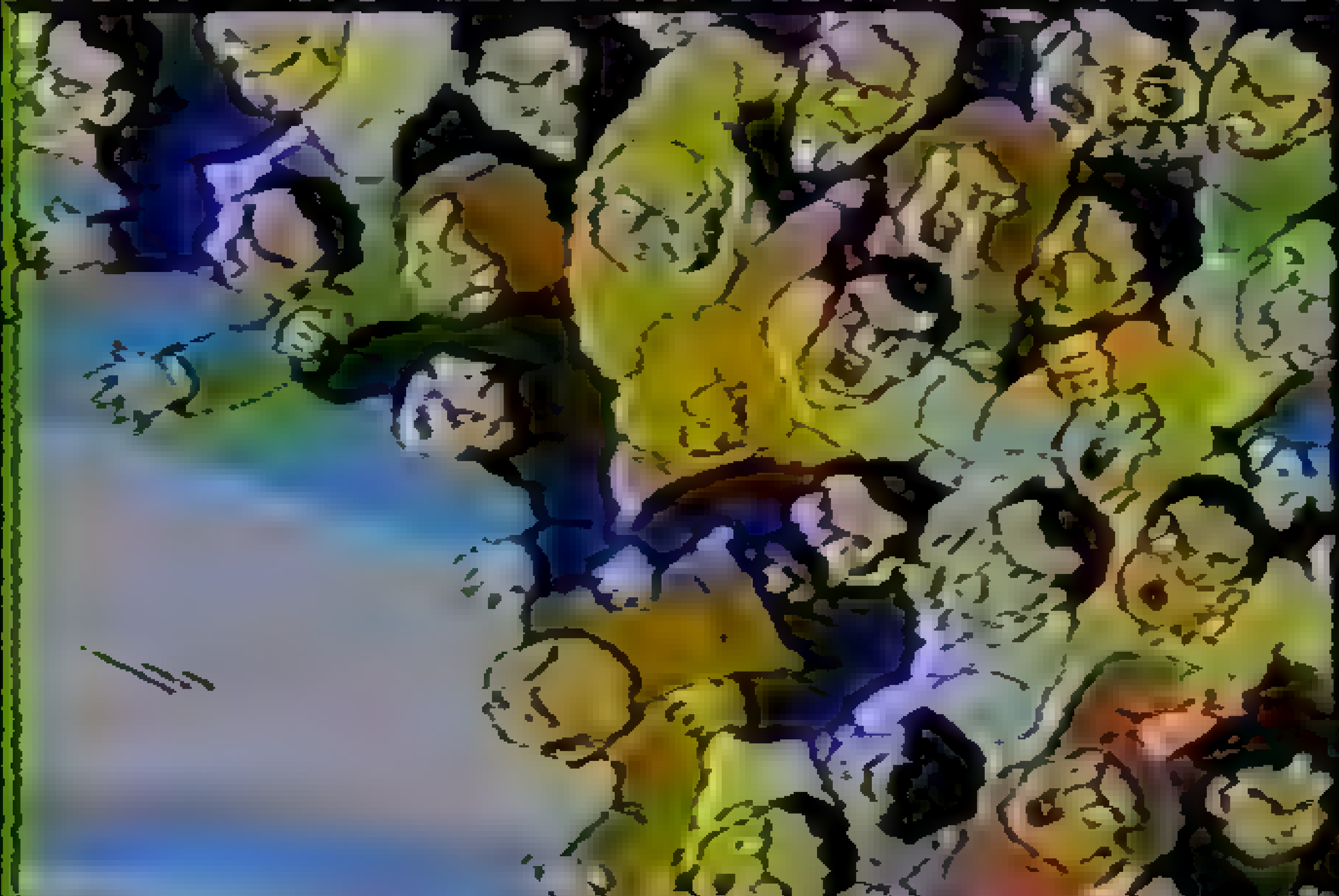

So it's you


That's also you who


That's also you who
just now




You act differently from
what you said























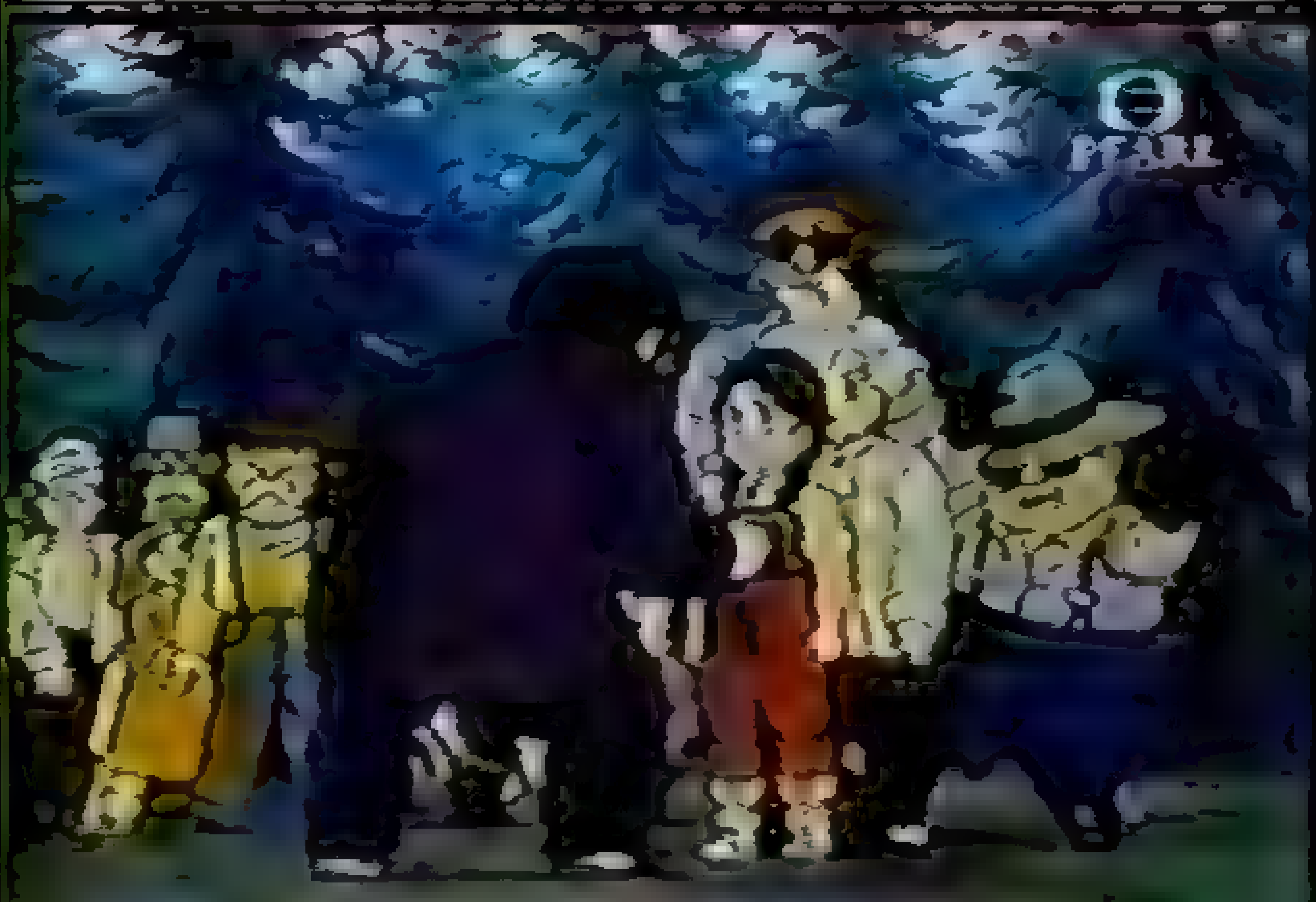

HAL





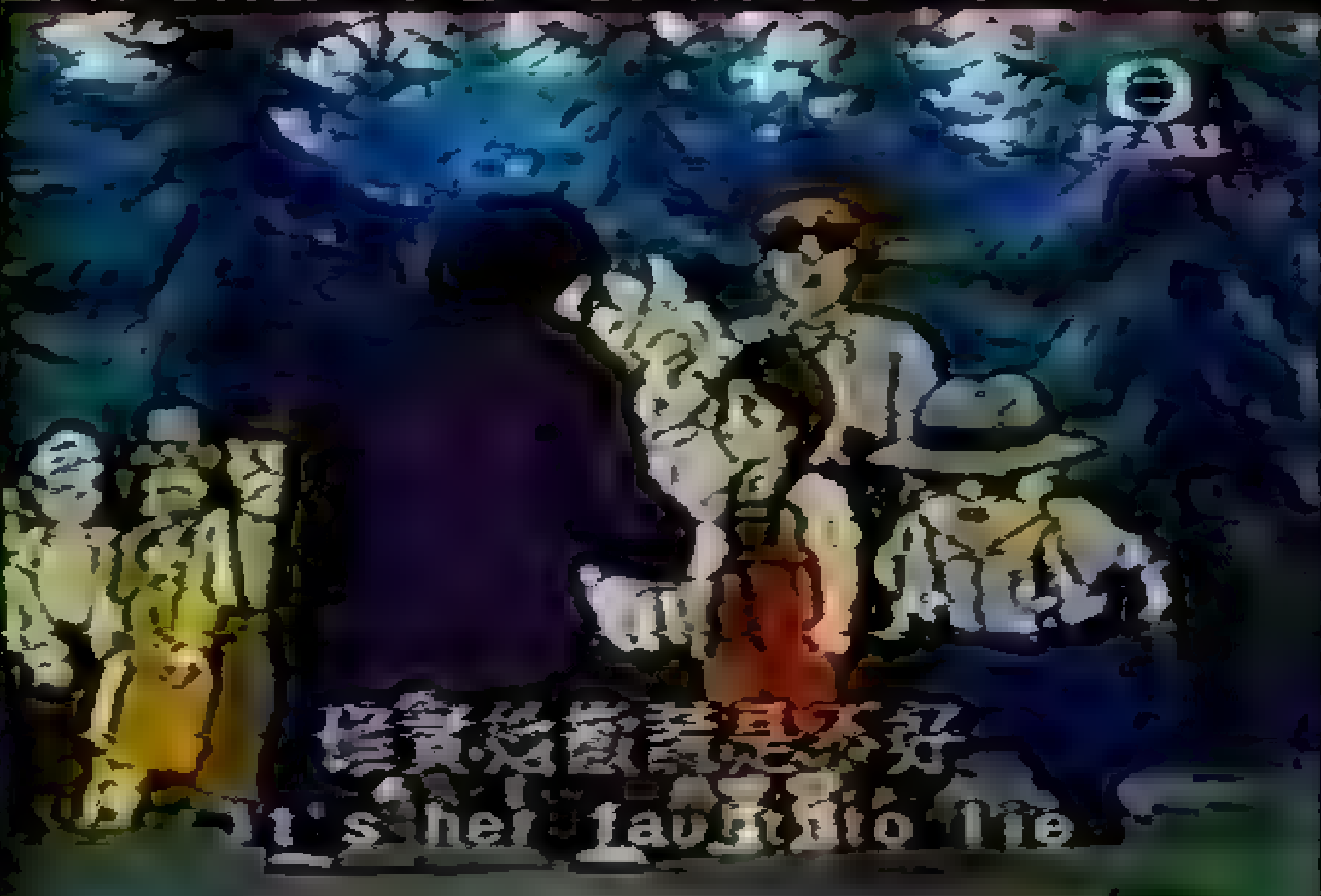







Babon, I'd like to
talk to you

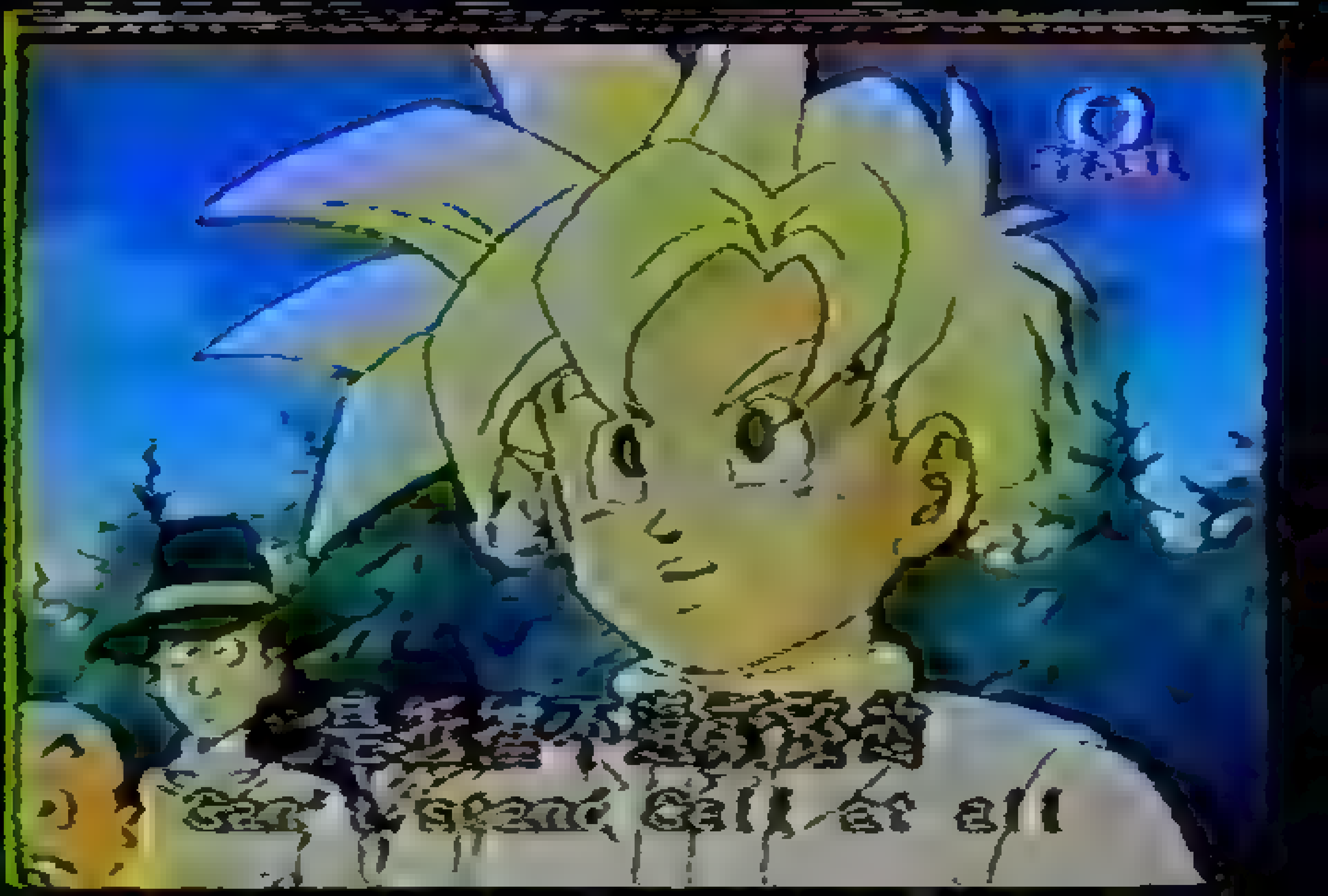

It's her fault to lie


It's her fault to lie


But you're




Why are you here?




Besides


He's full of nonsense




make him






Shut up



you want to stay in my
Shelter Dome

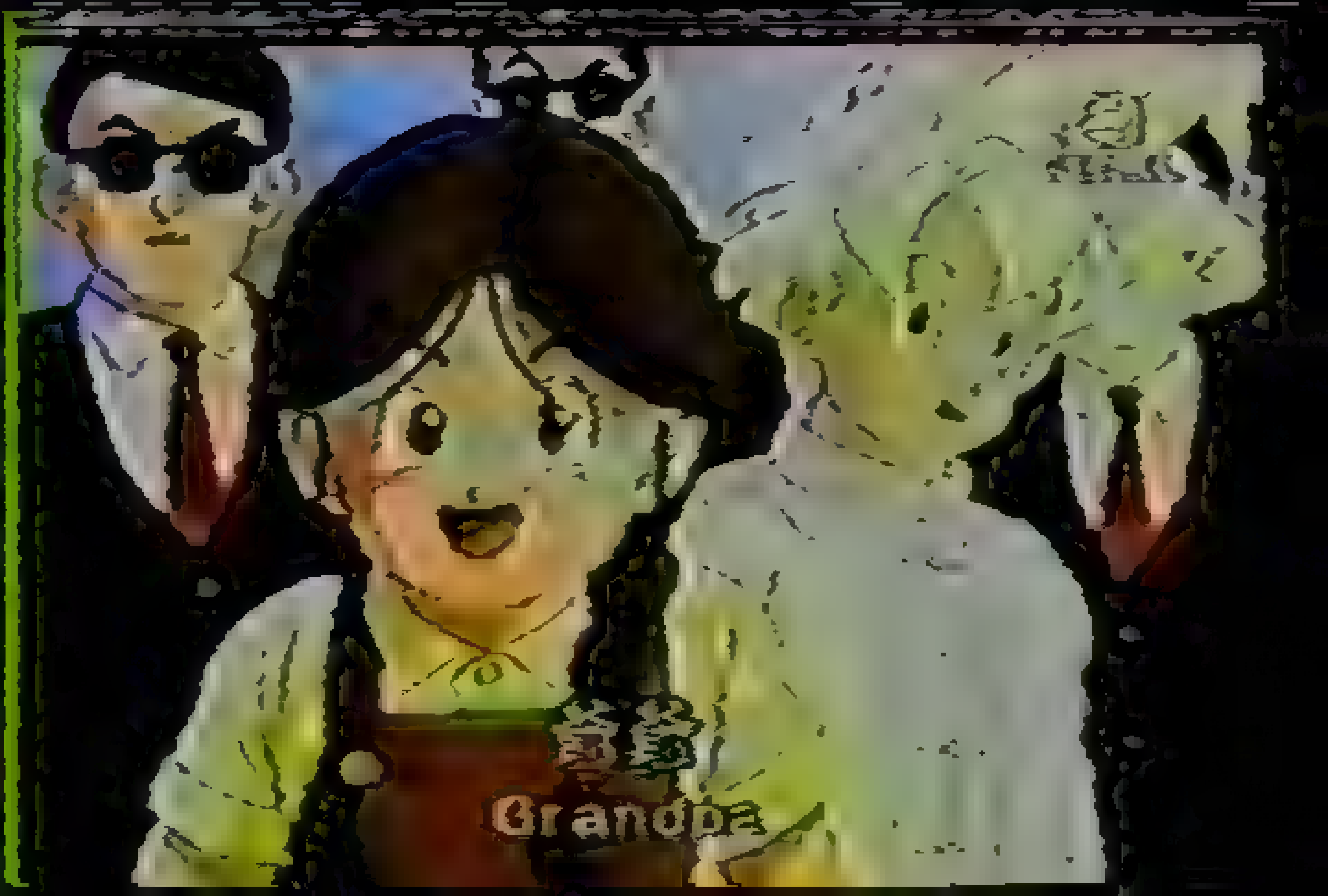

You'd better listen to me








HAL


Grandpa


Welcome


let you hurt these
kids




You don't have to be
afraid of that old man


Teach him a lesson




you





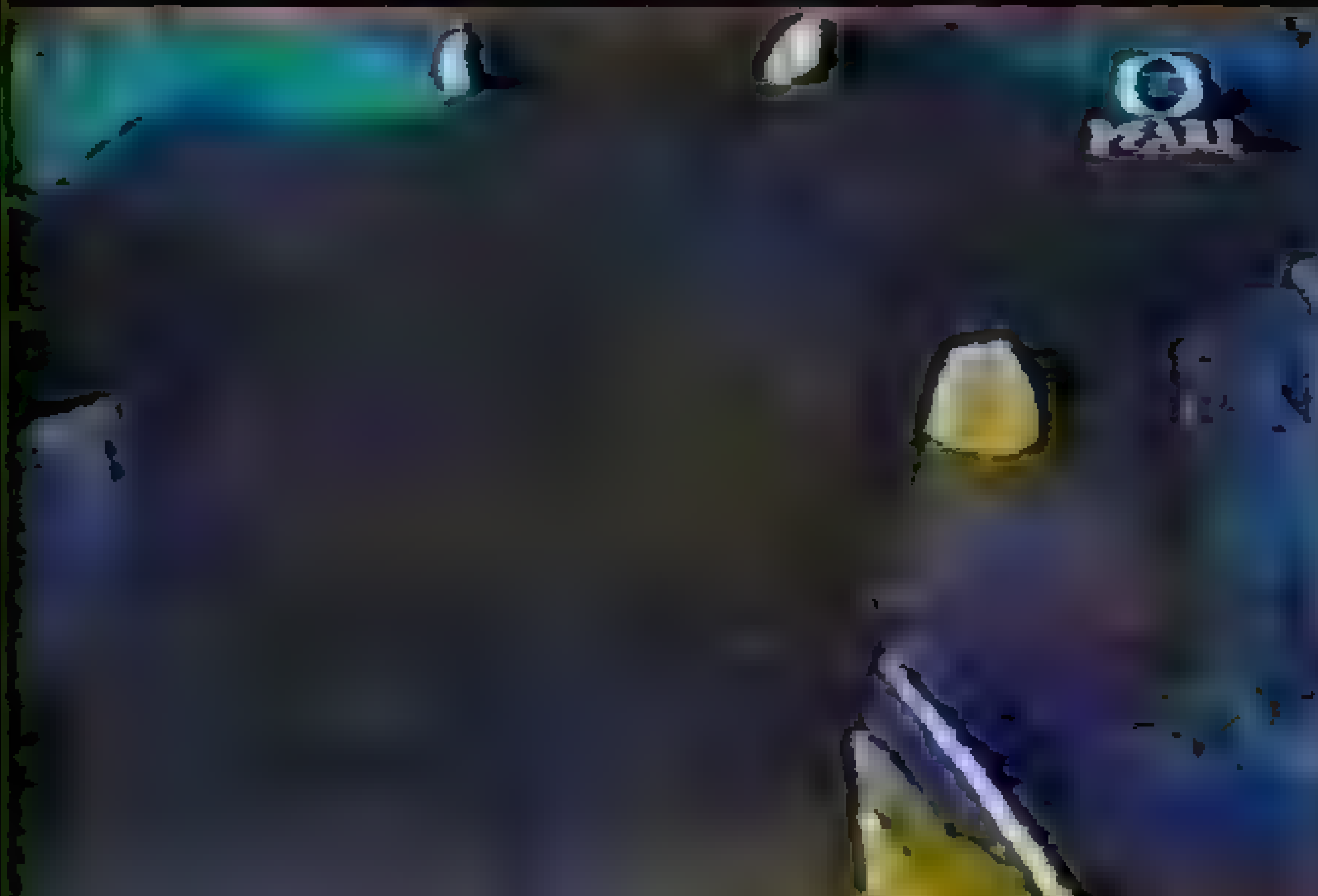





Shit





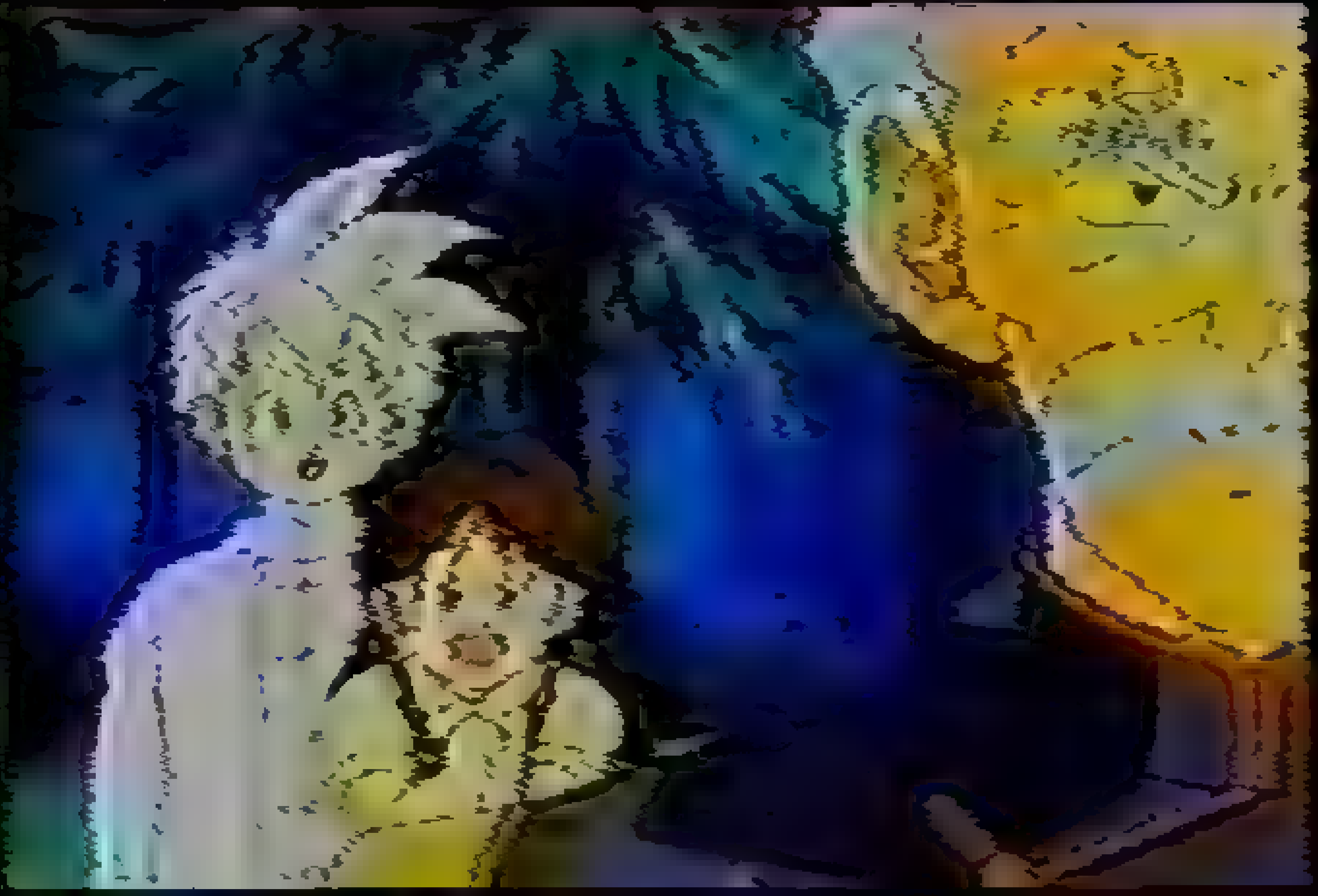













MAIL



[illegible]

Yr. Toa Pei Pei




What's up?



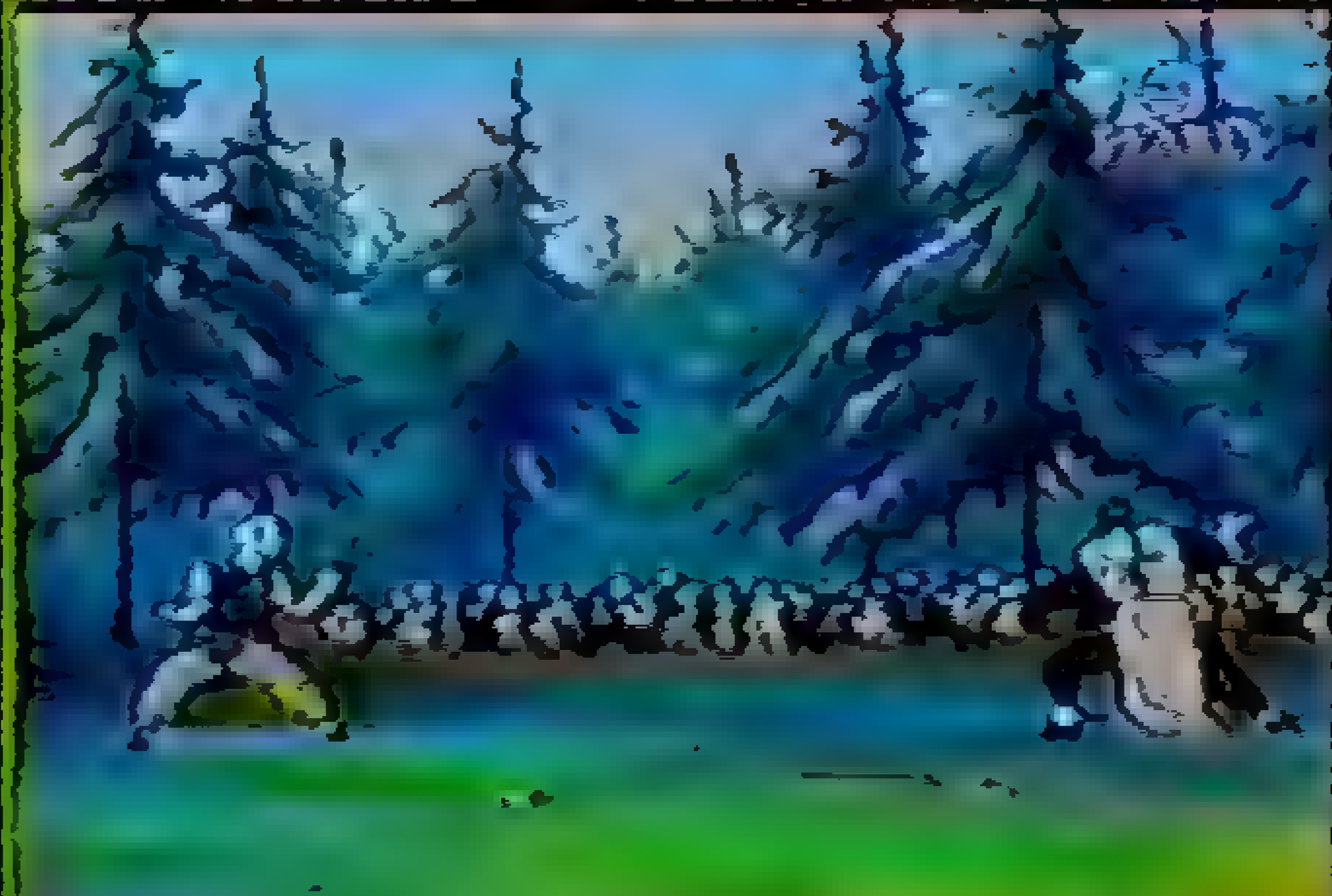

PEARL

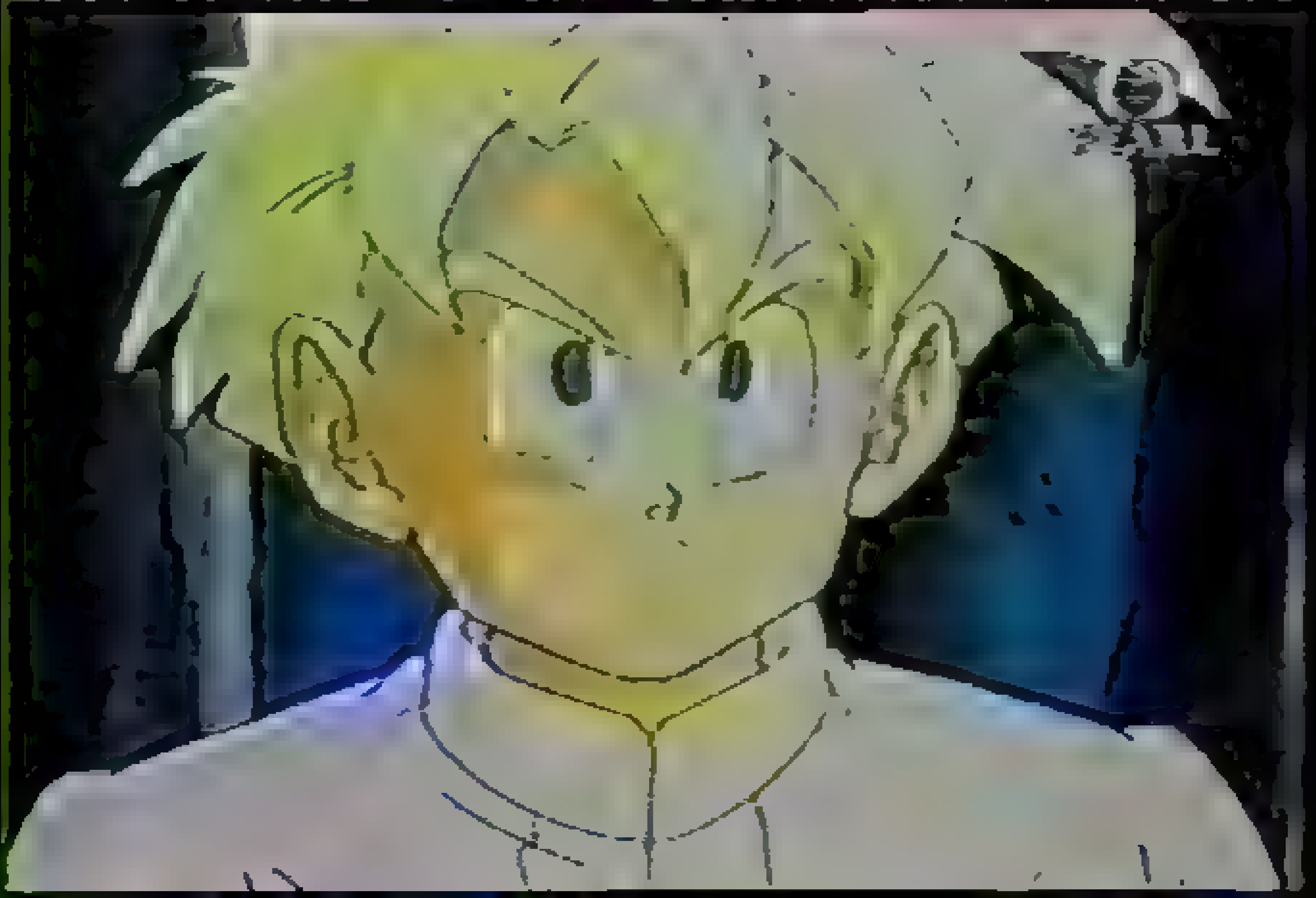


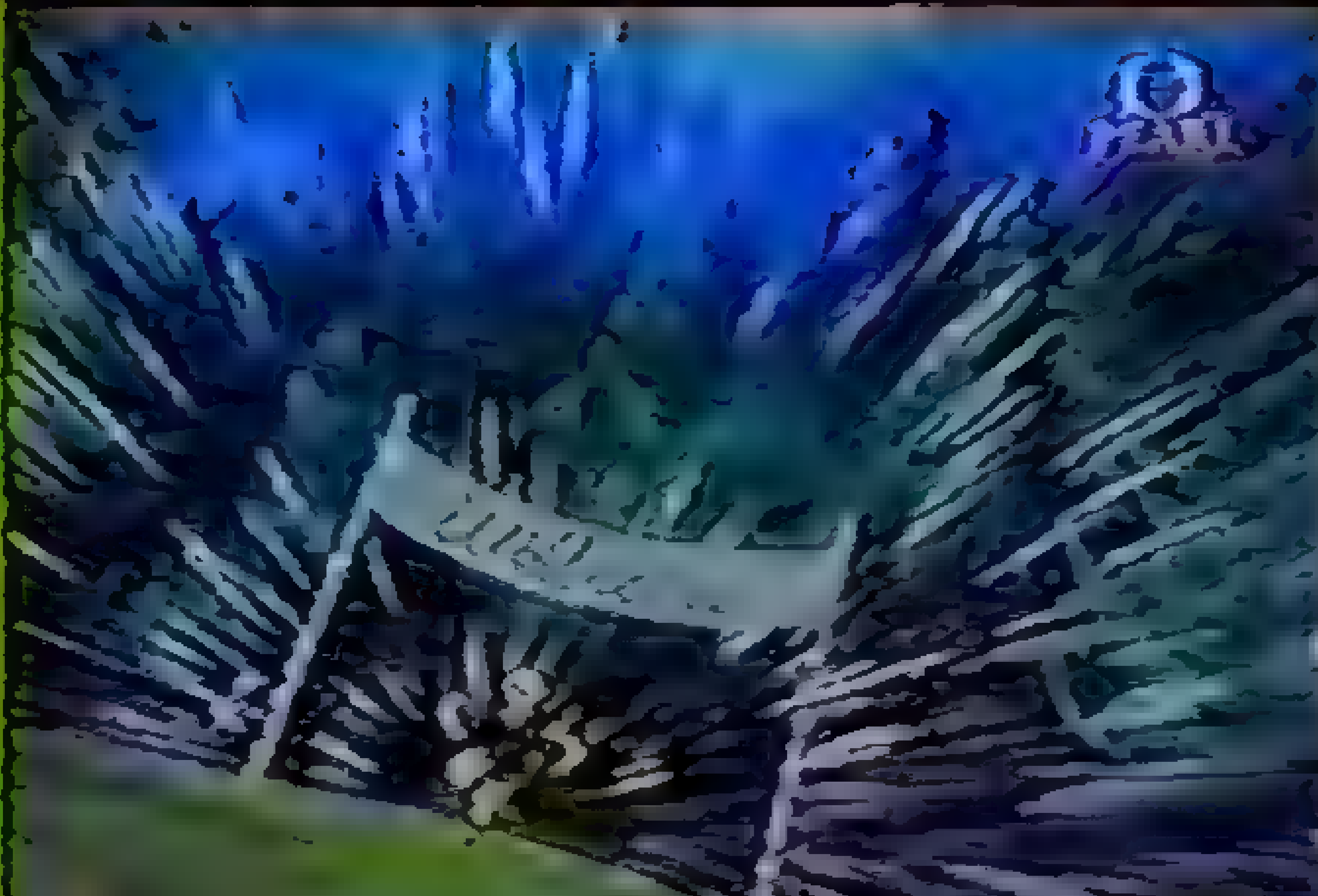




















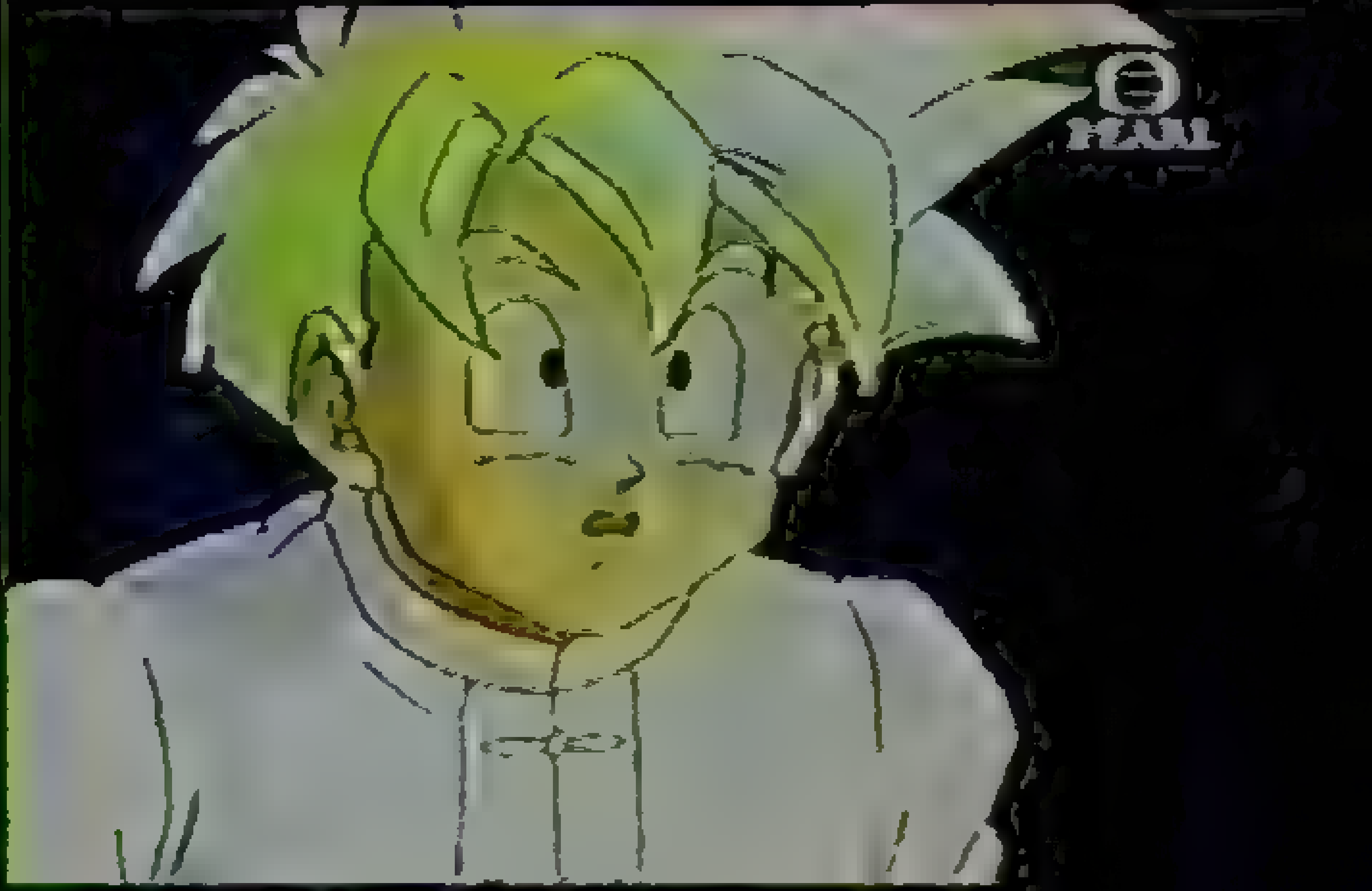


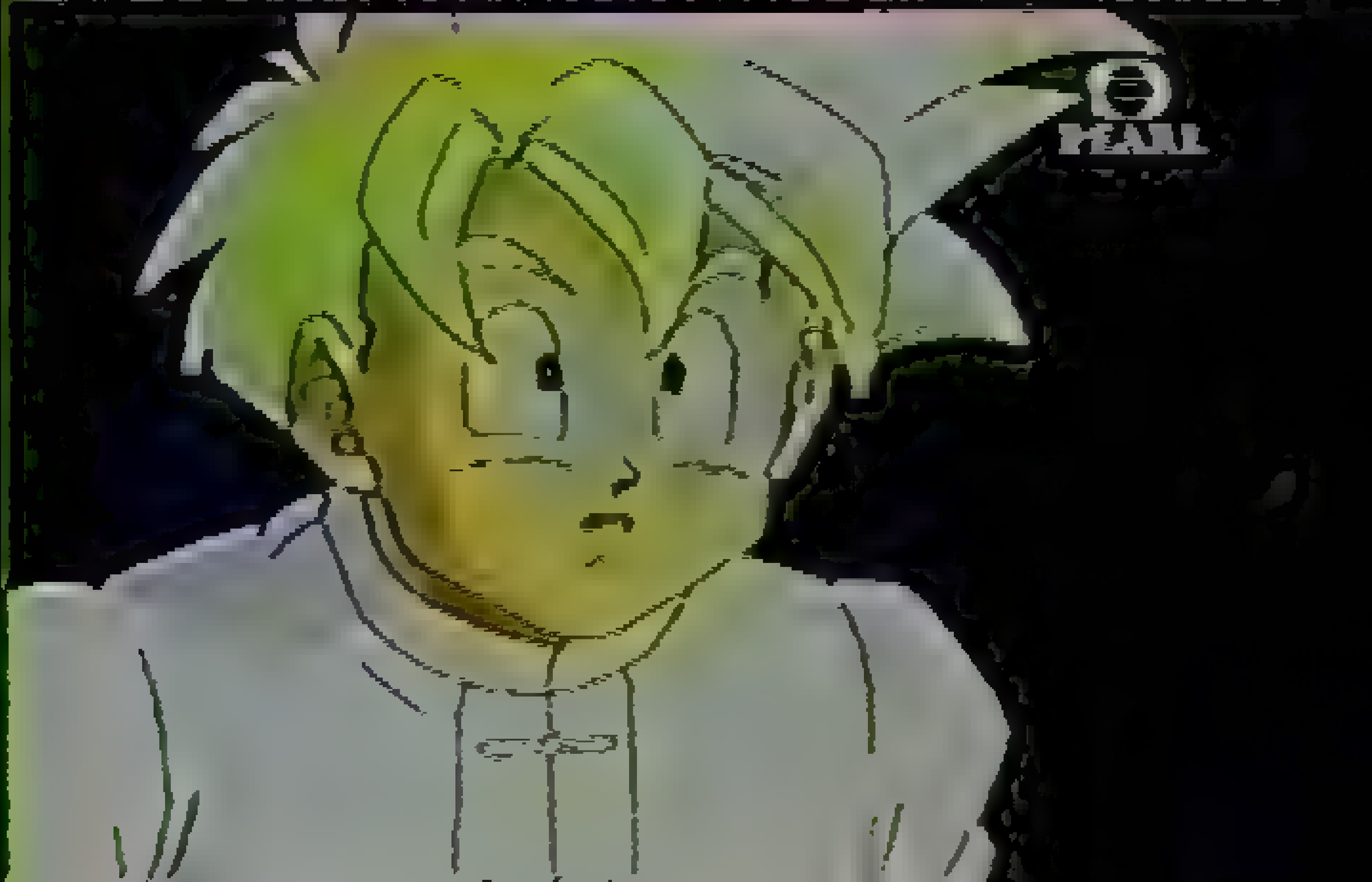






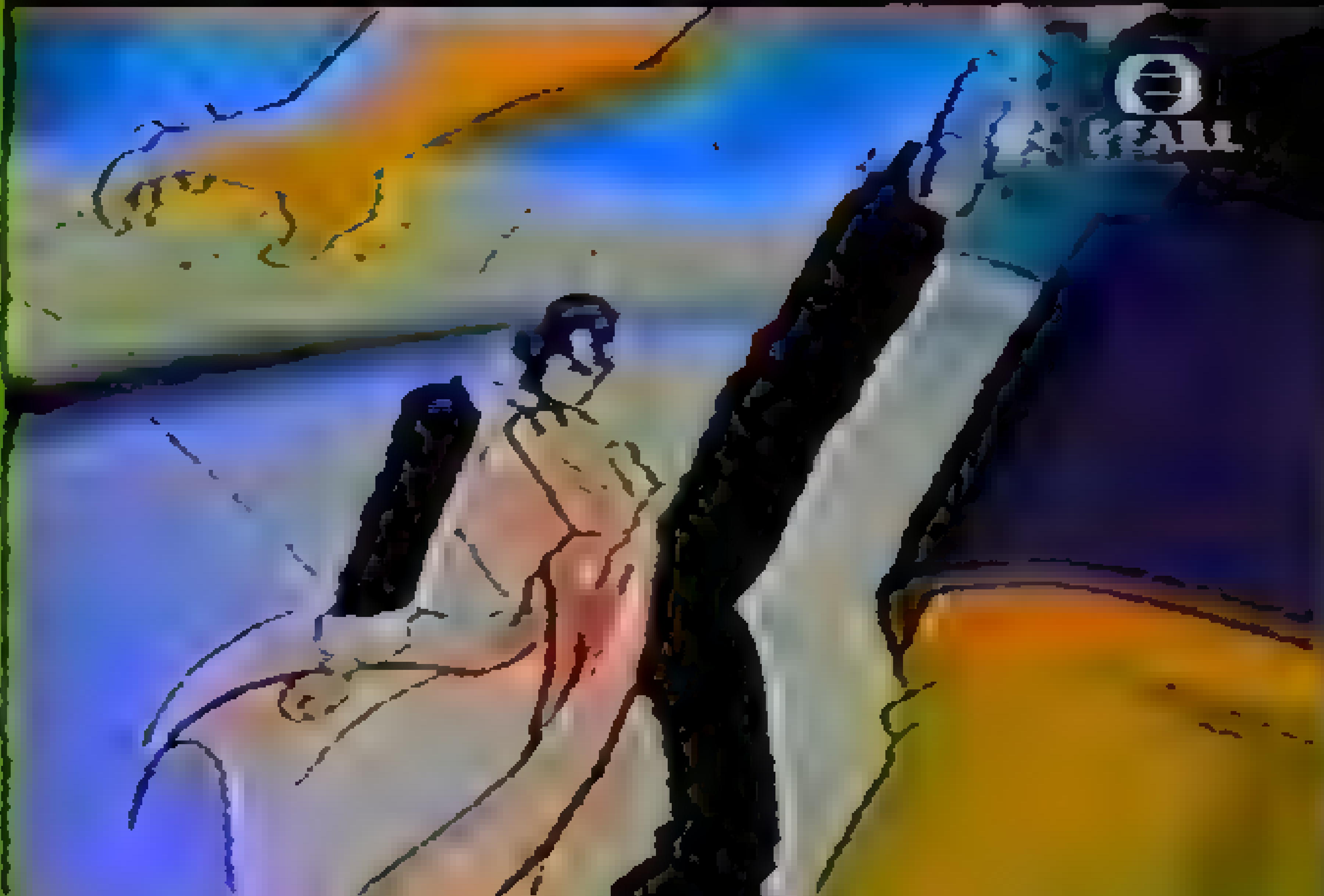

You'll be in trouble if
you take part

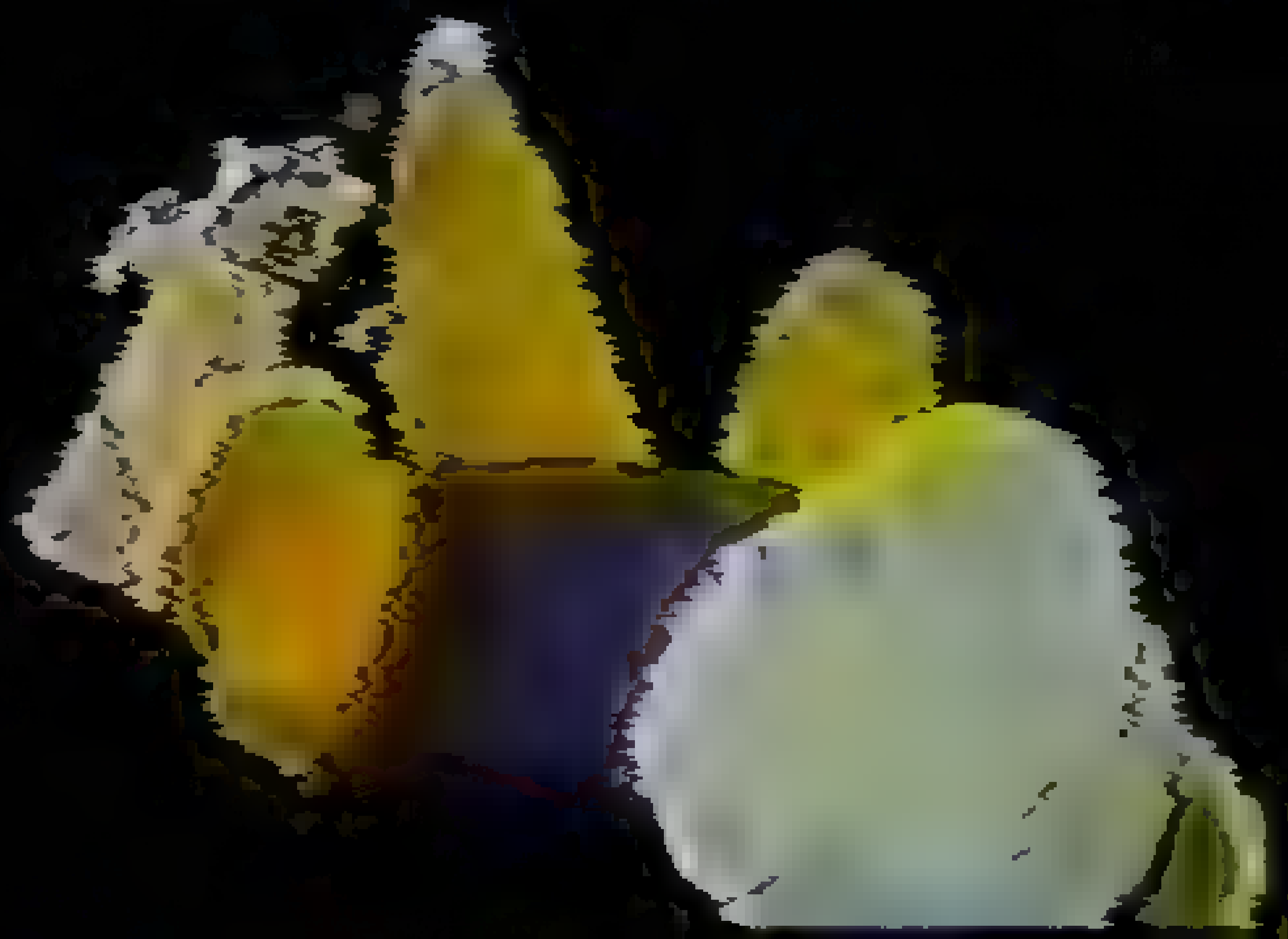







HAL









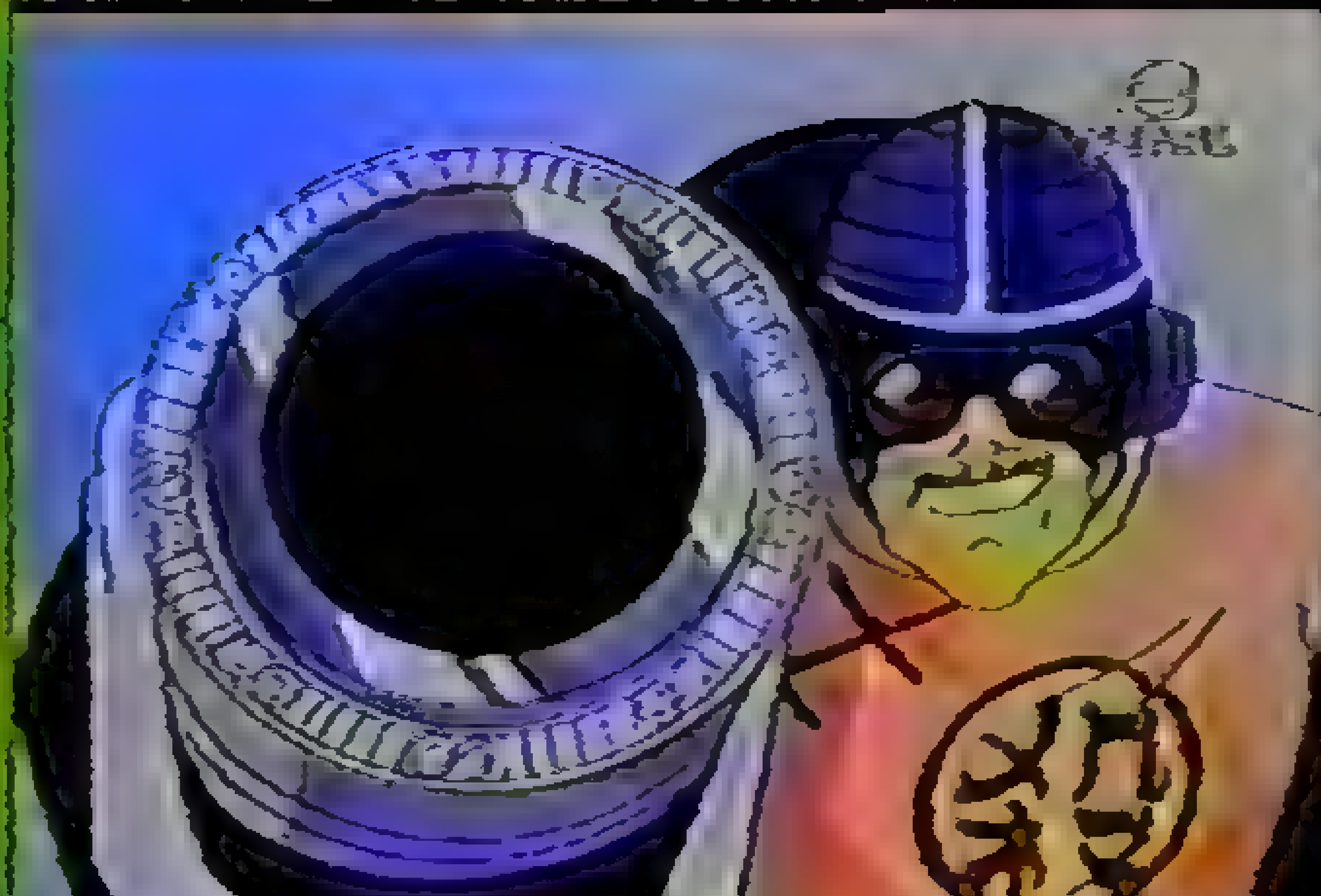


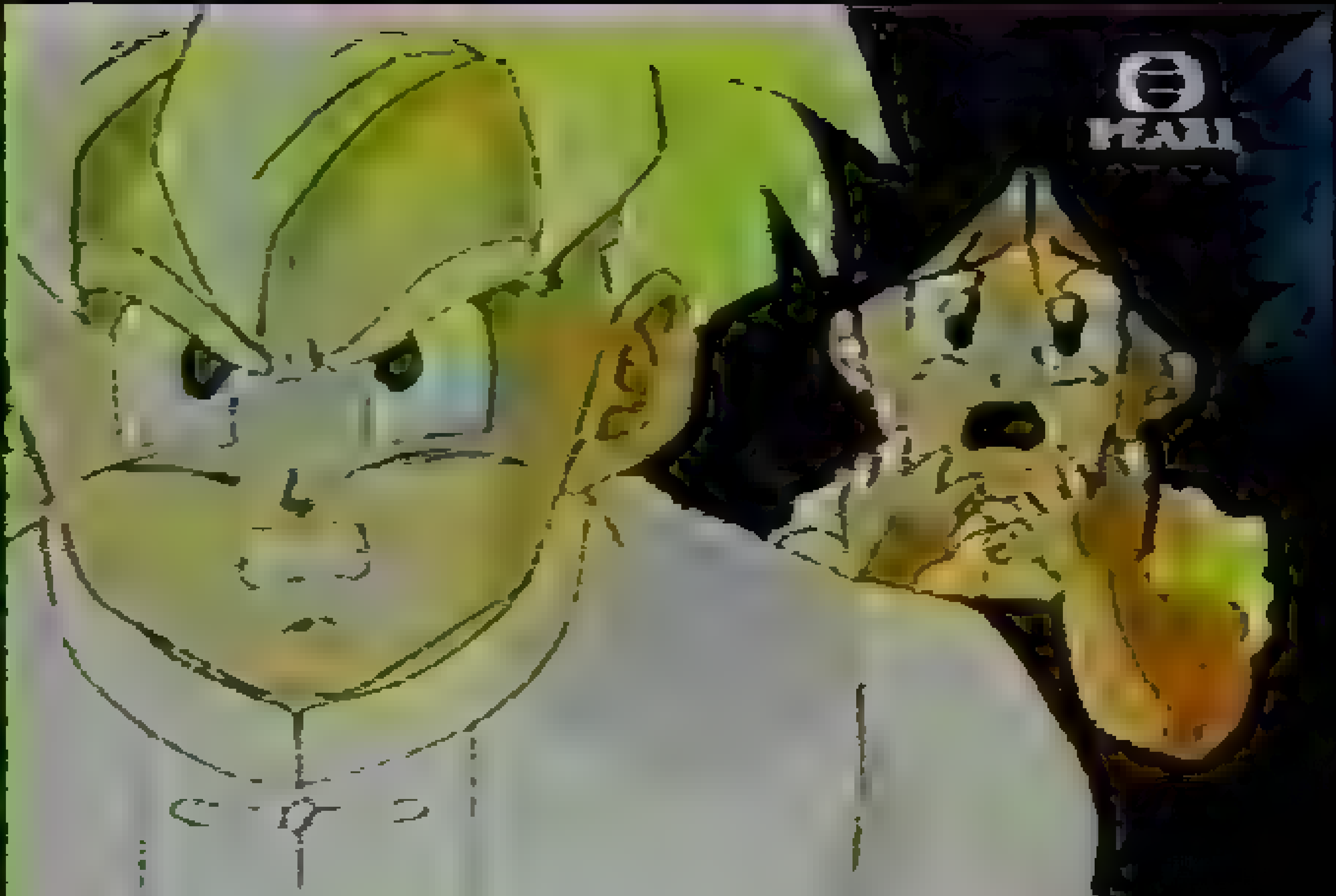




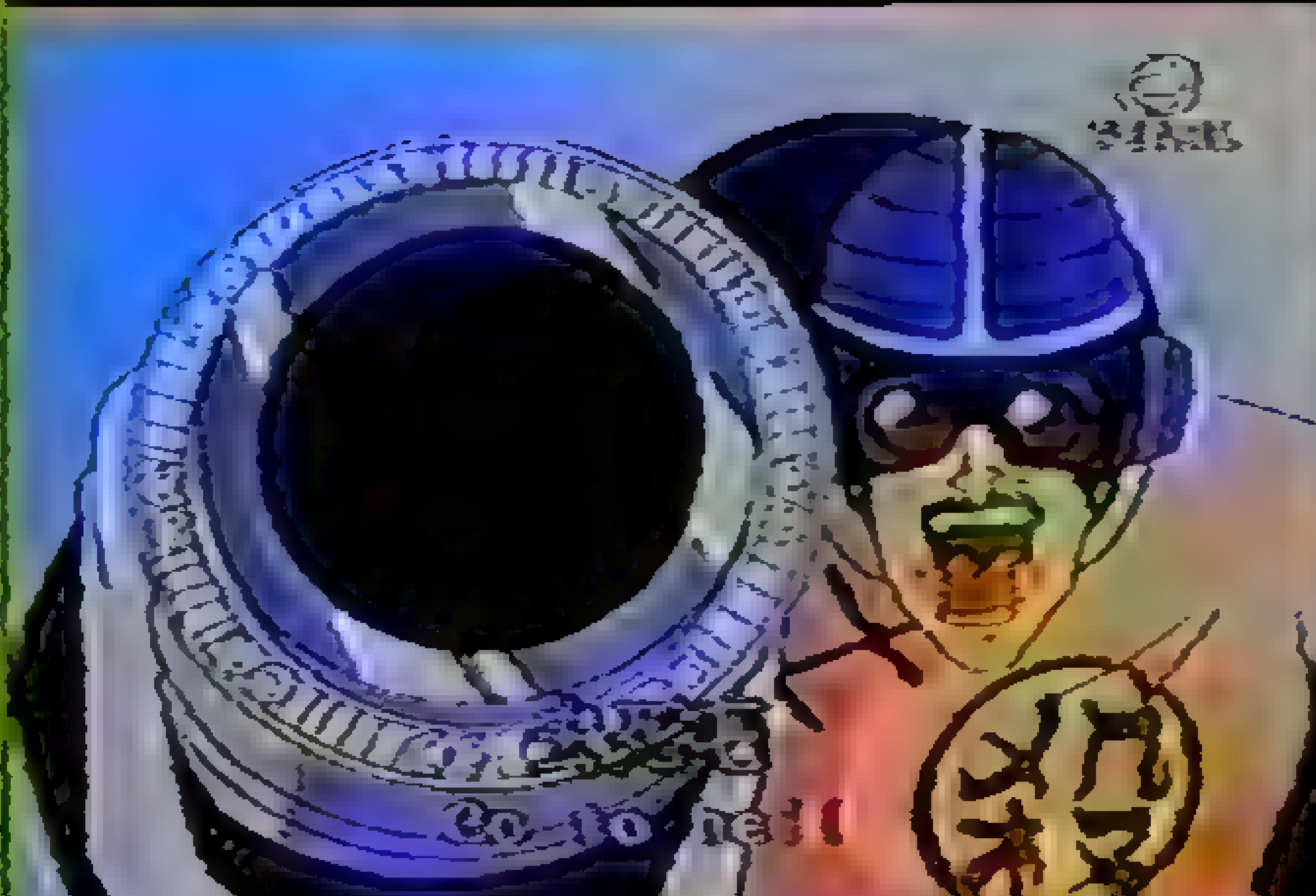

It might be a waste to use
it on you



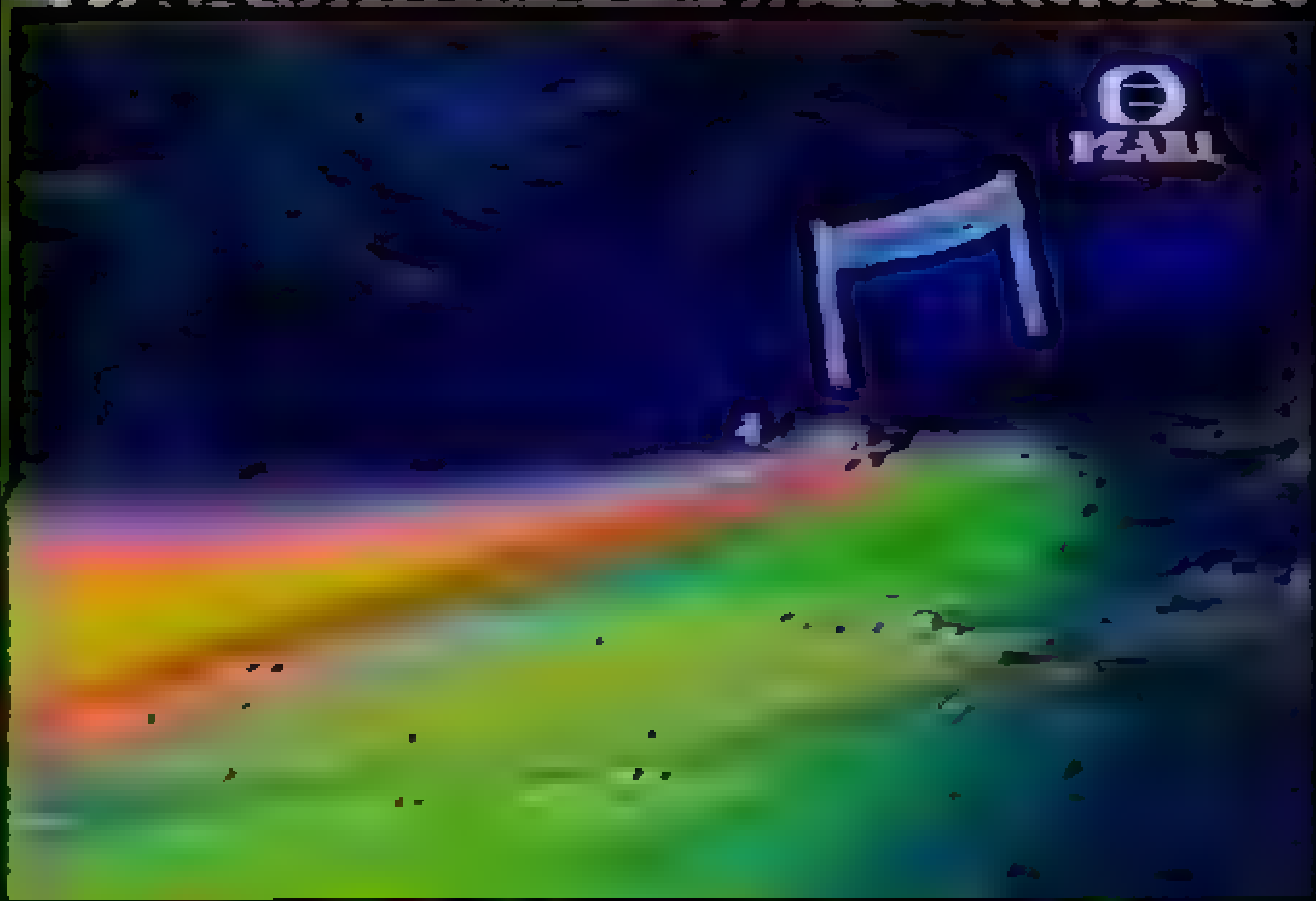









Super Do

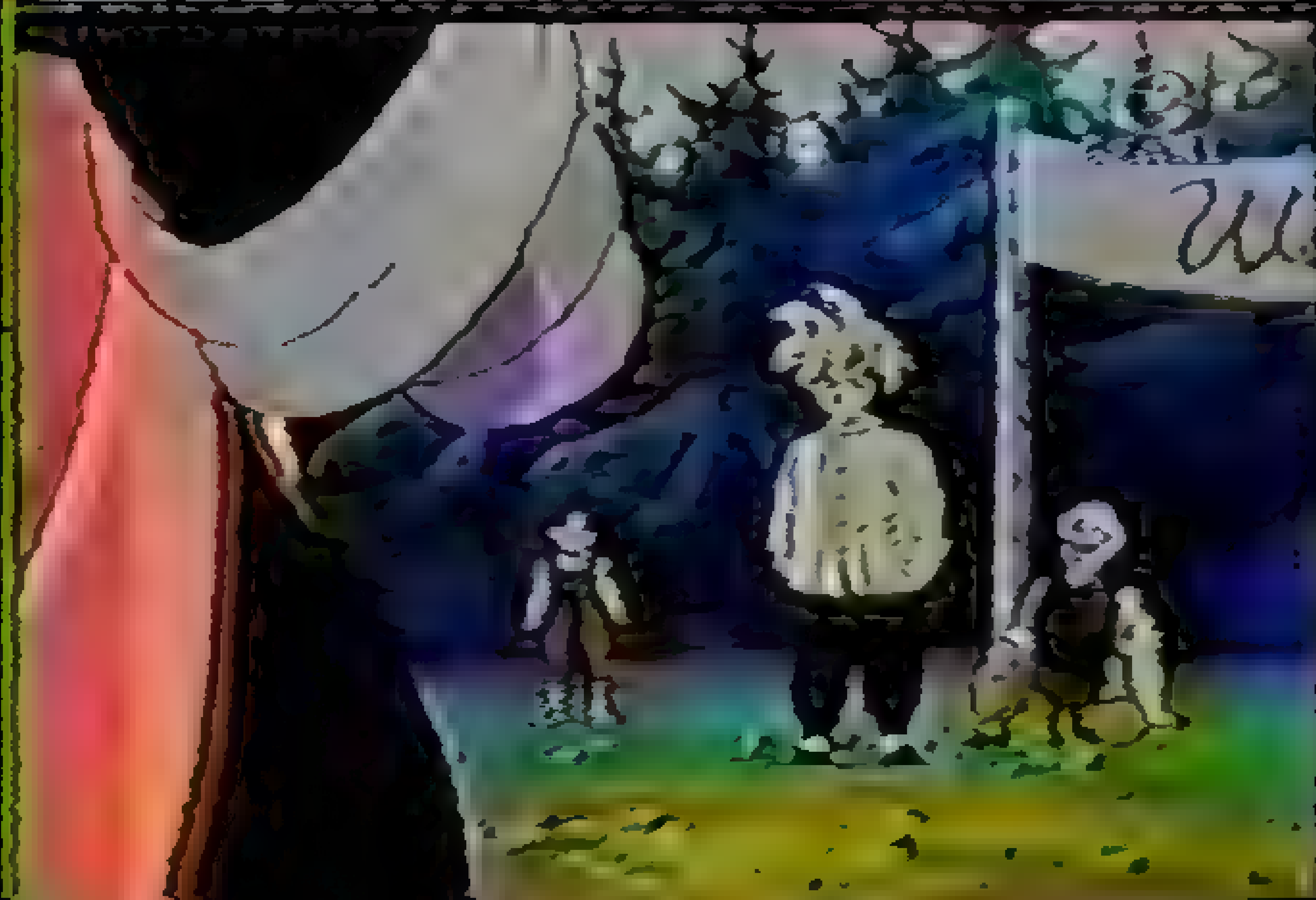








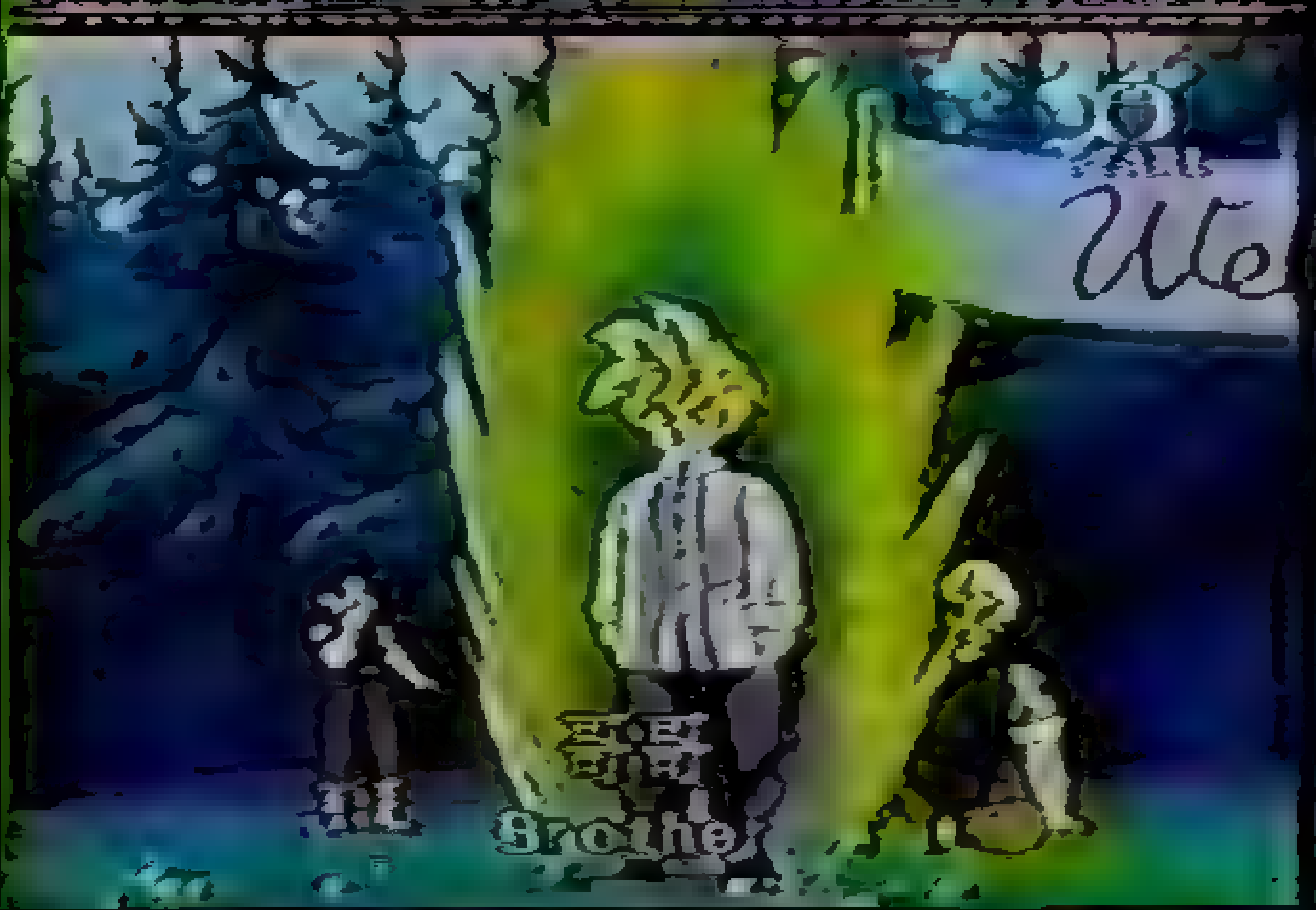














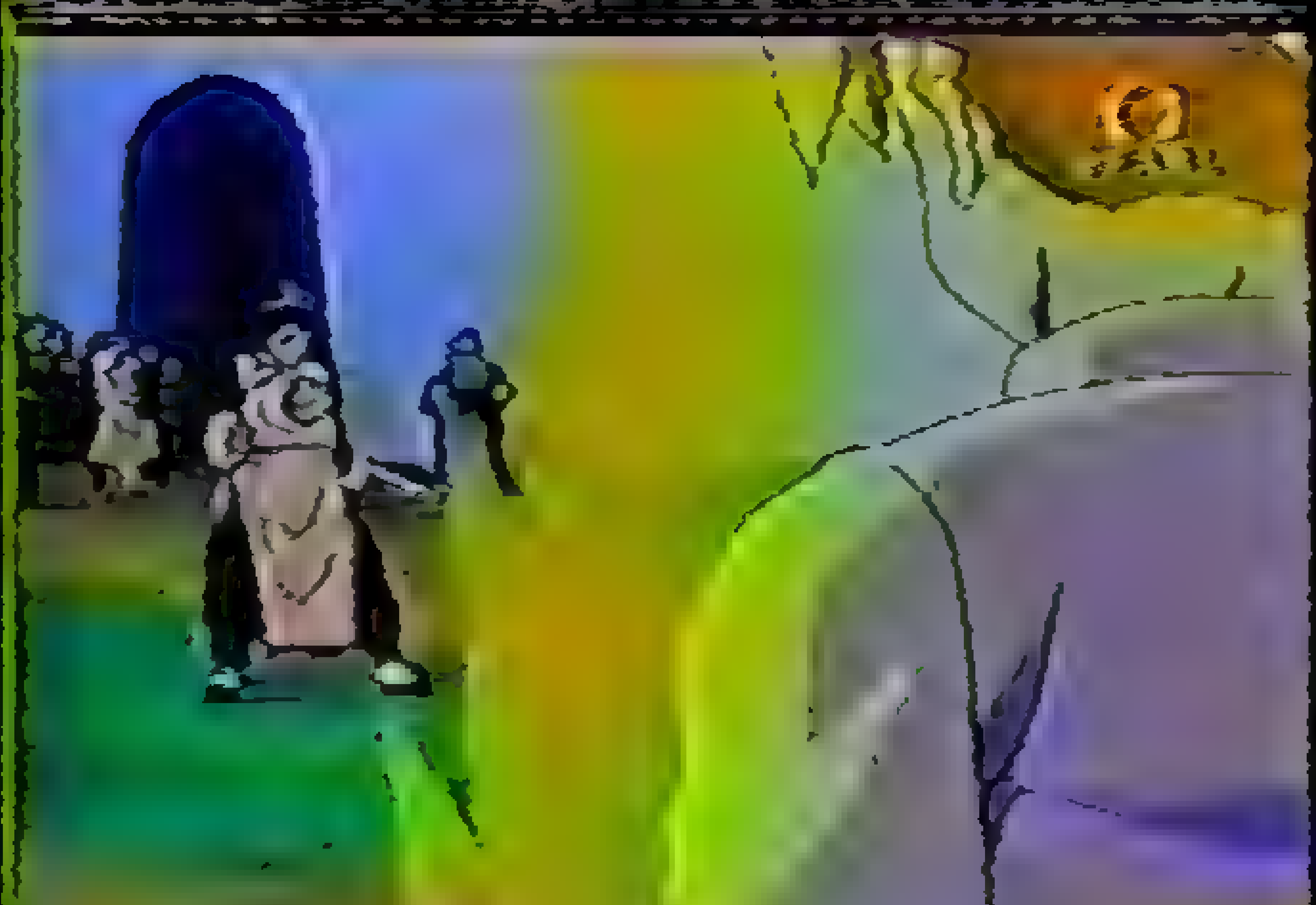



K L YOU


But he looks familiar




名字?

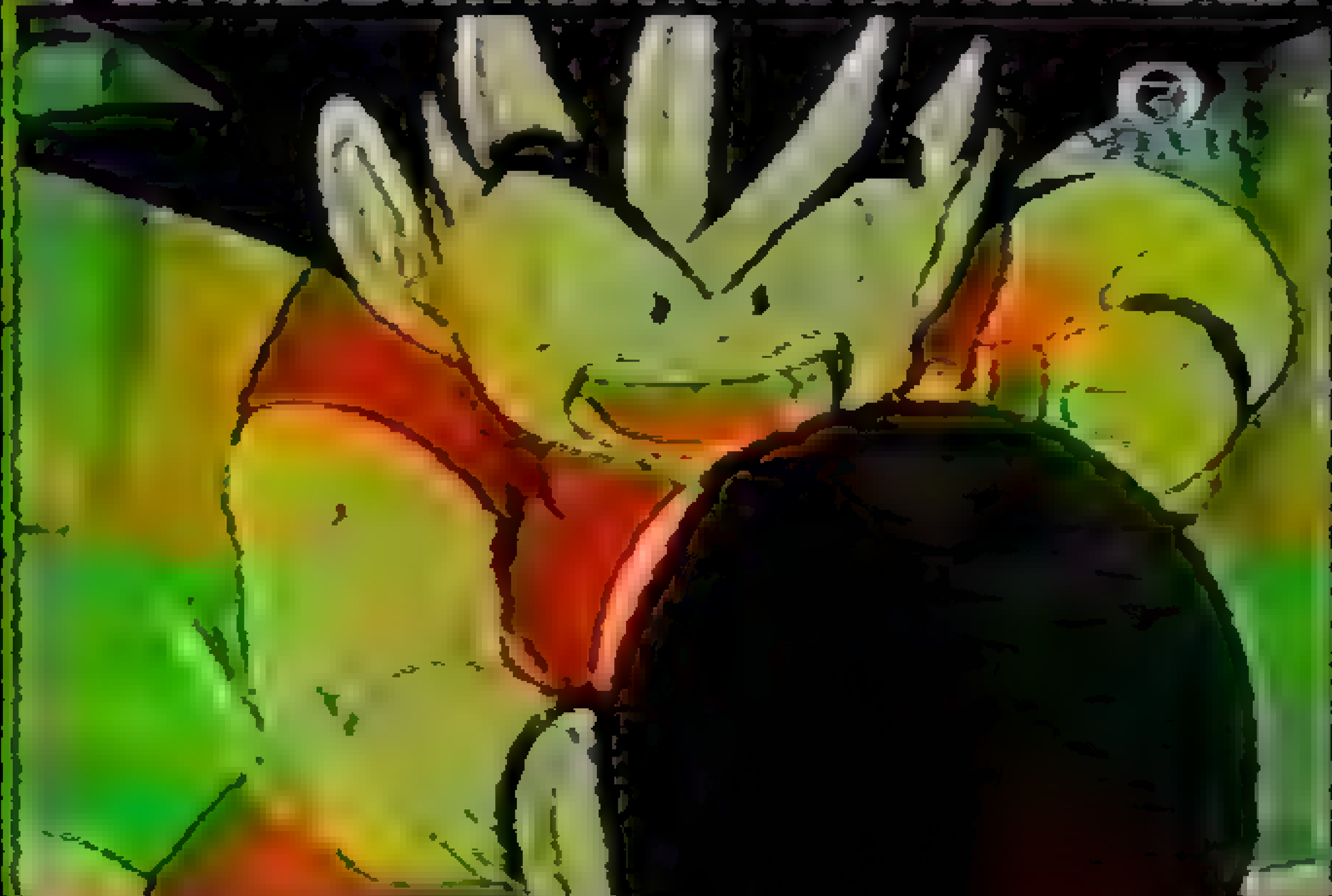


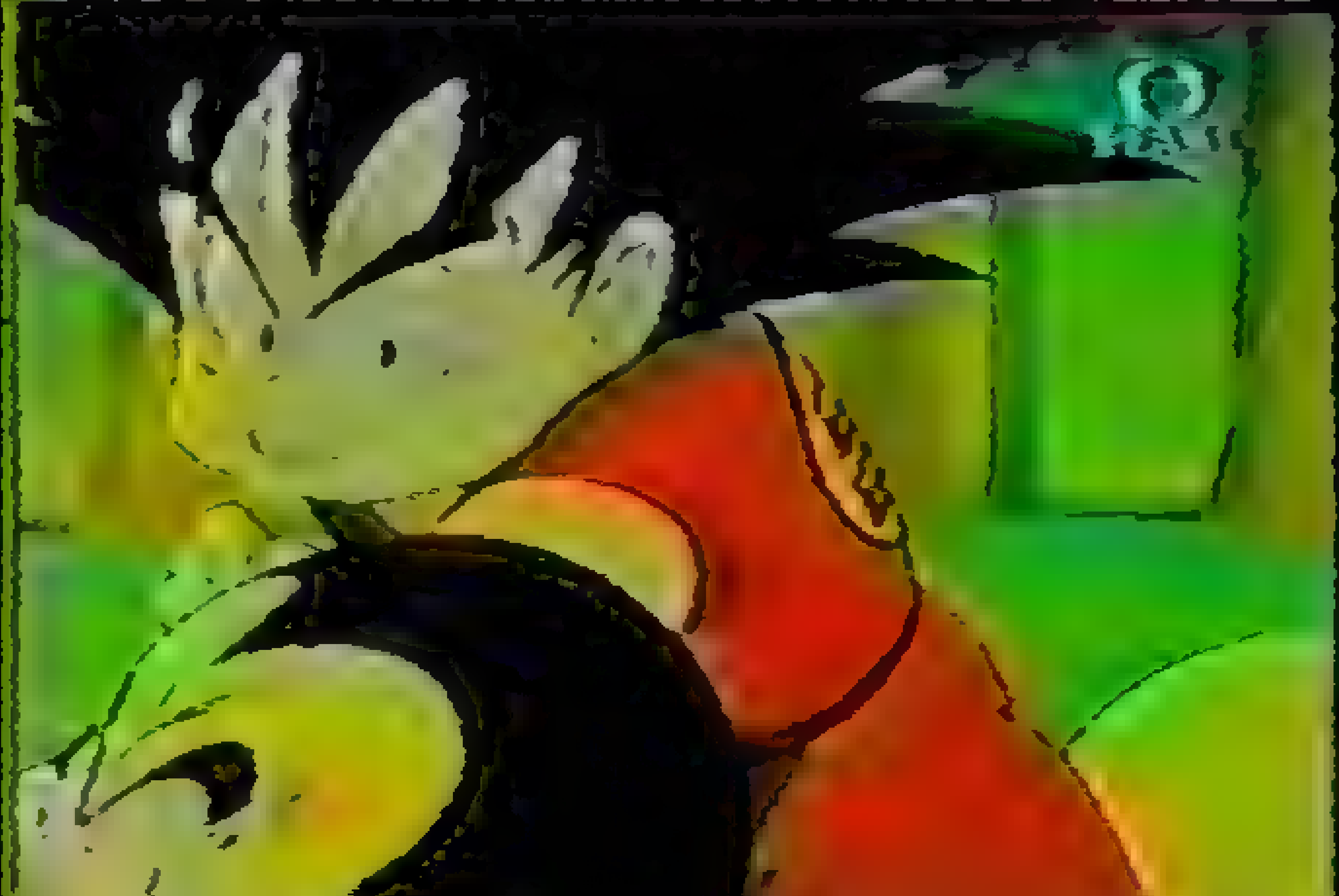


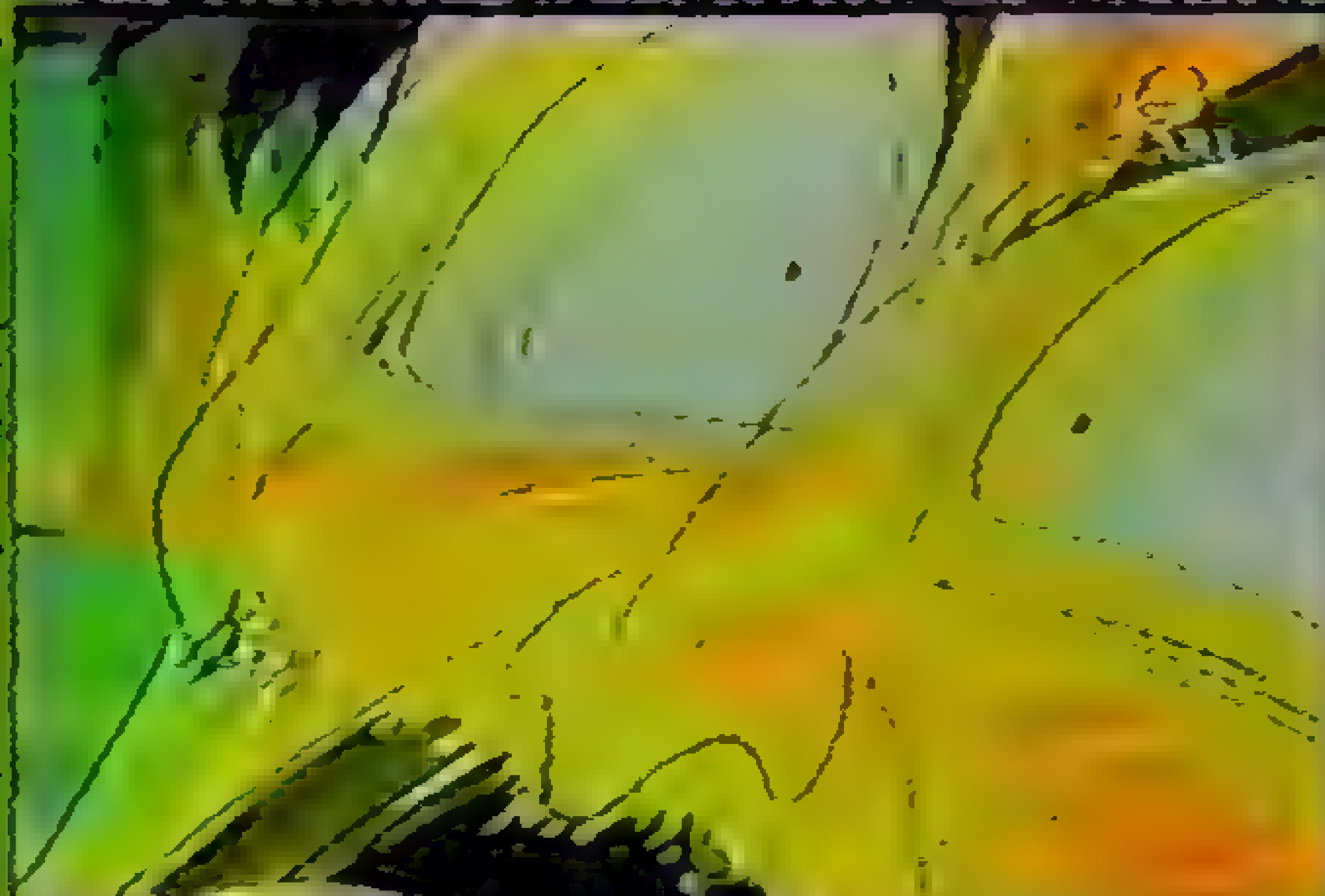
























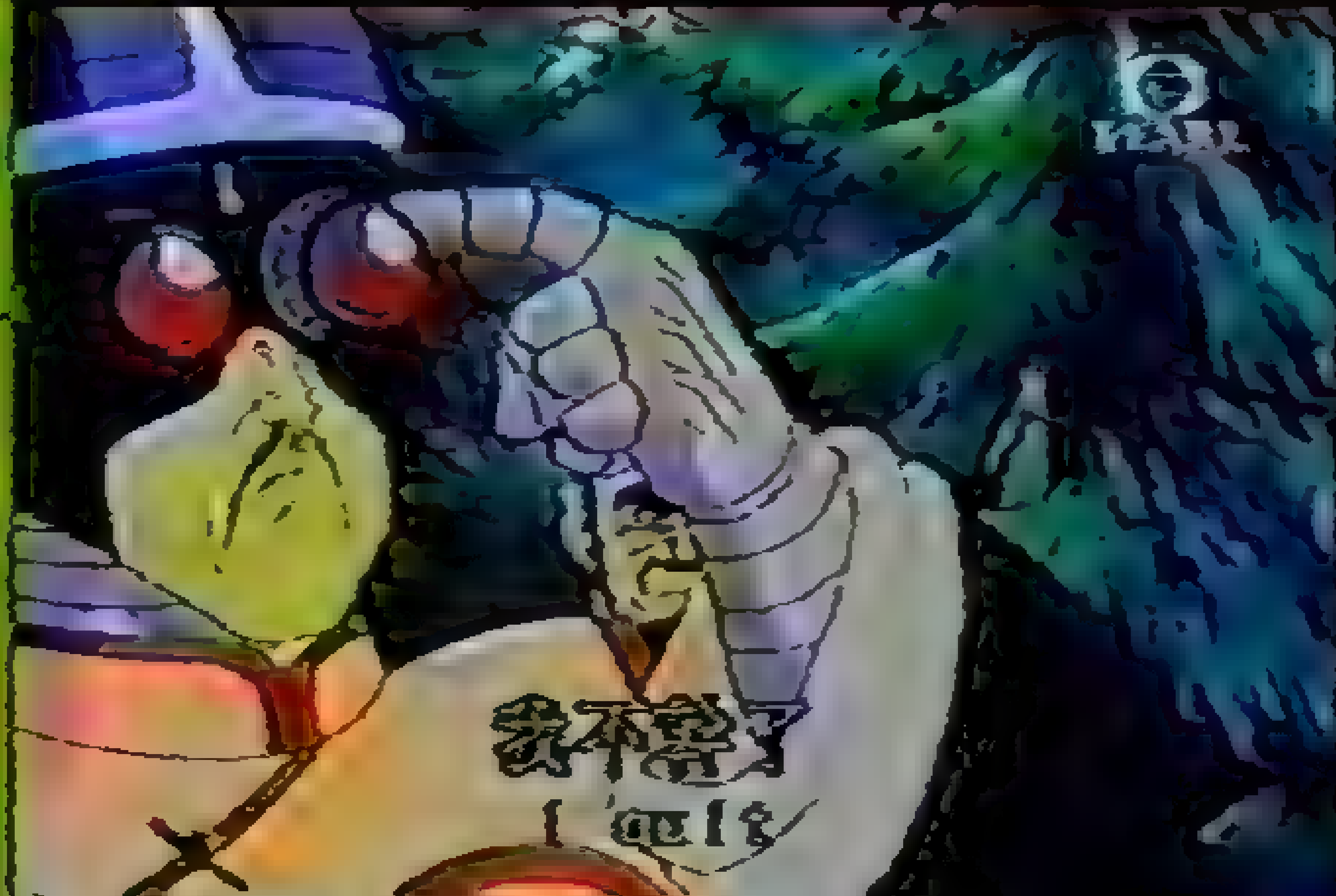


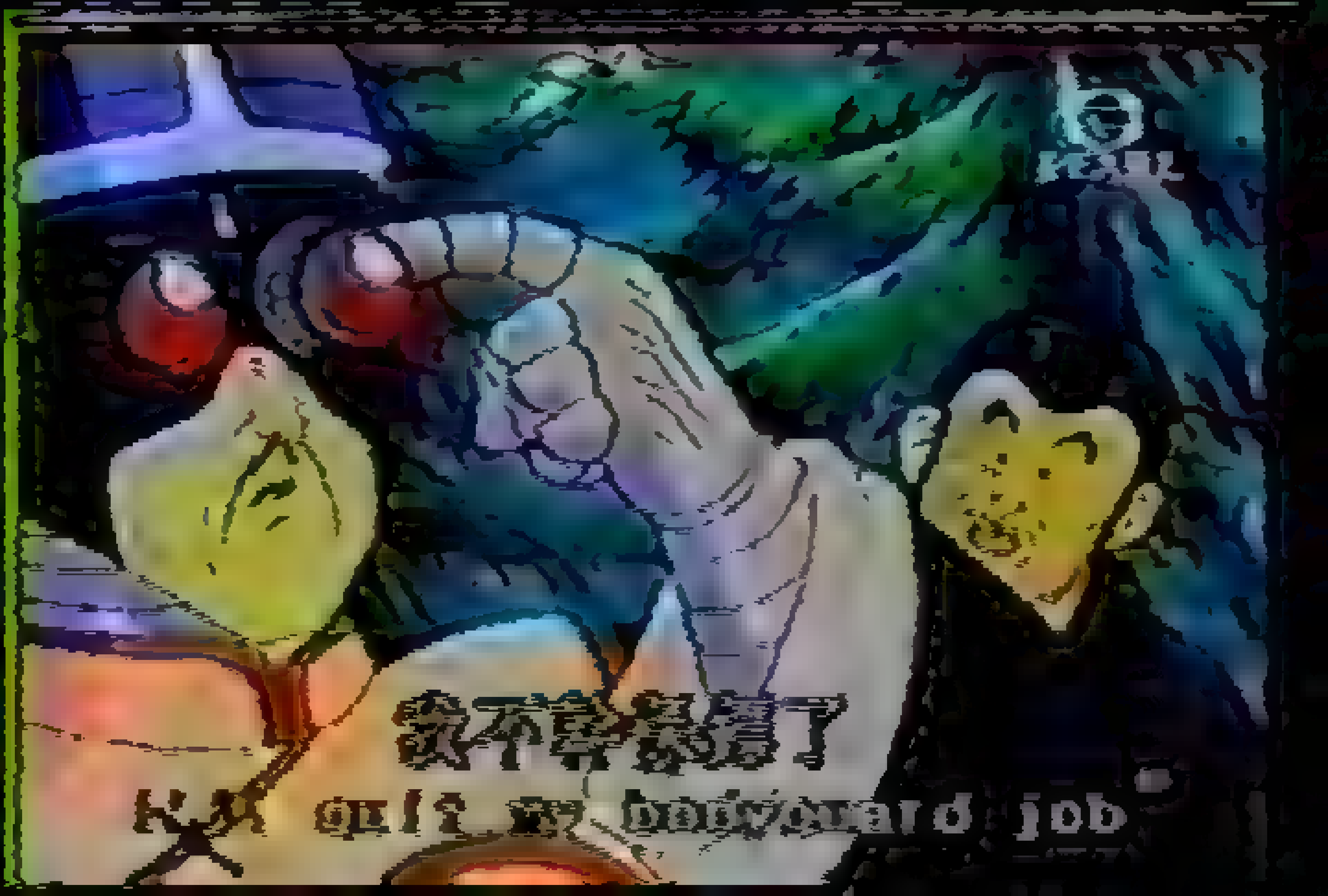



Just kill him

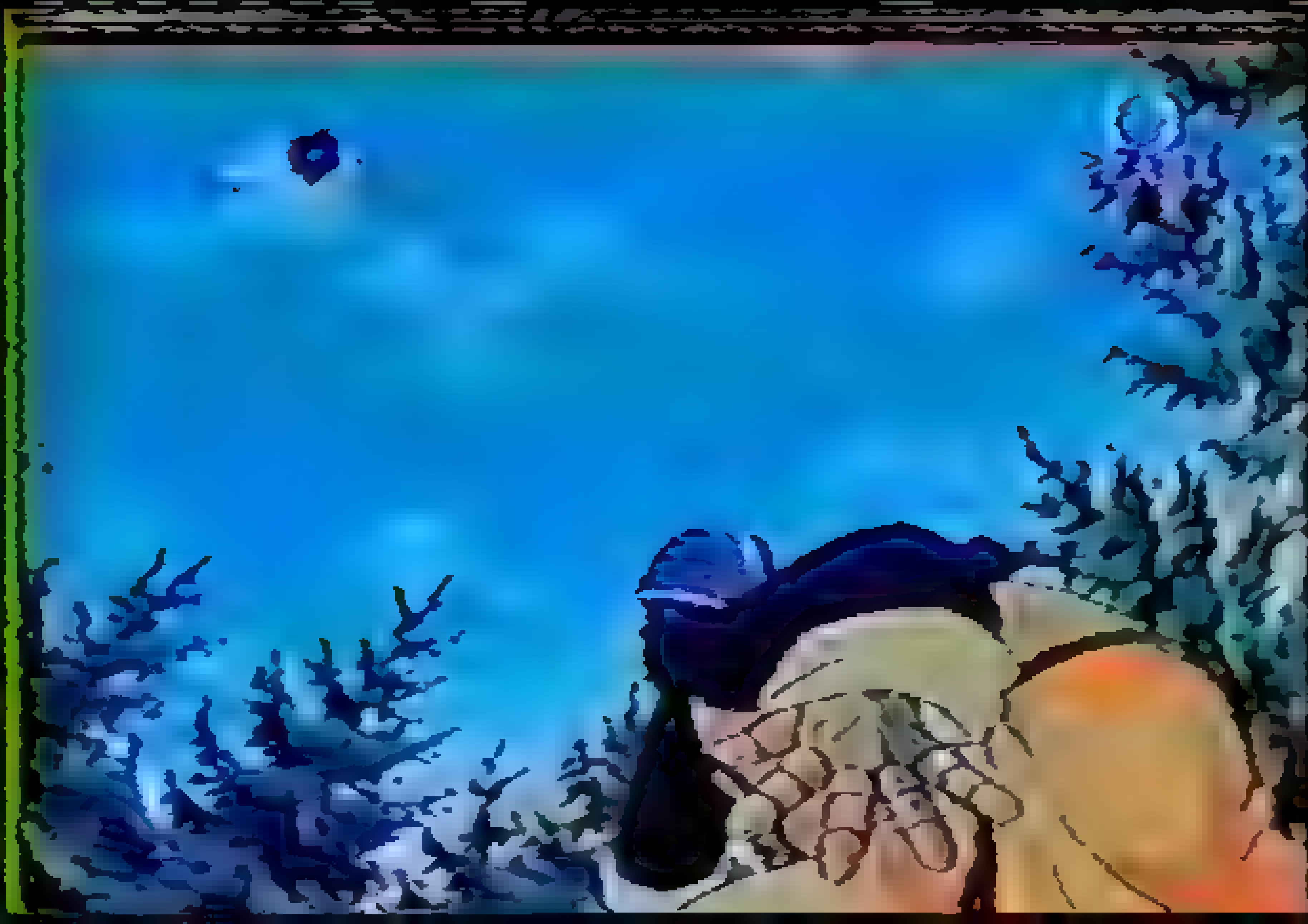


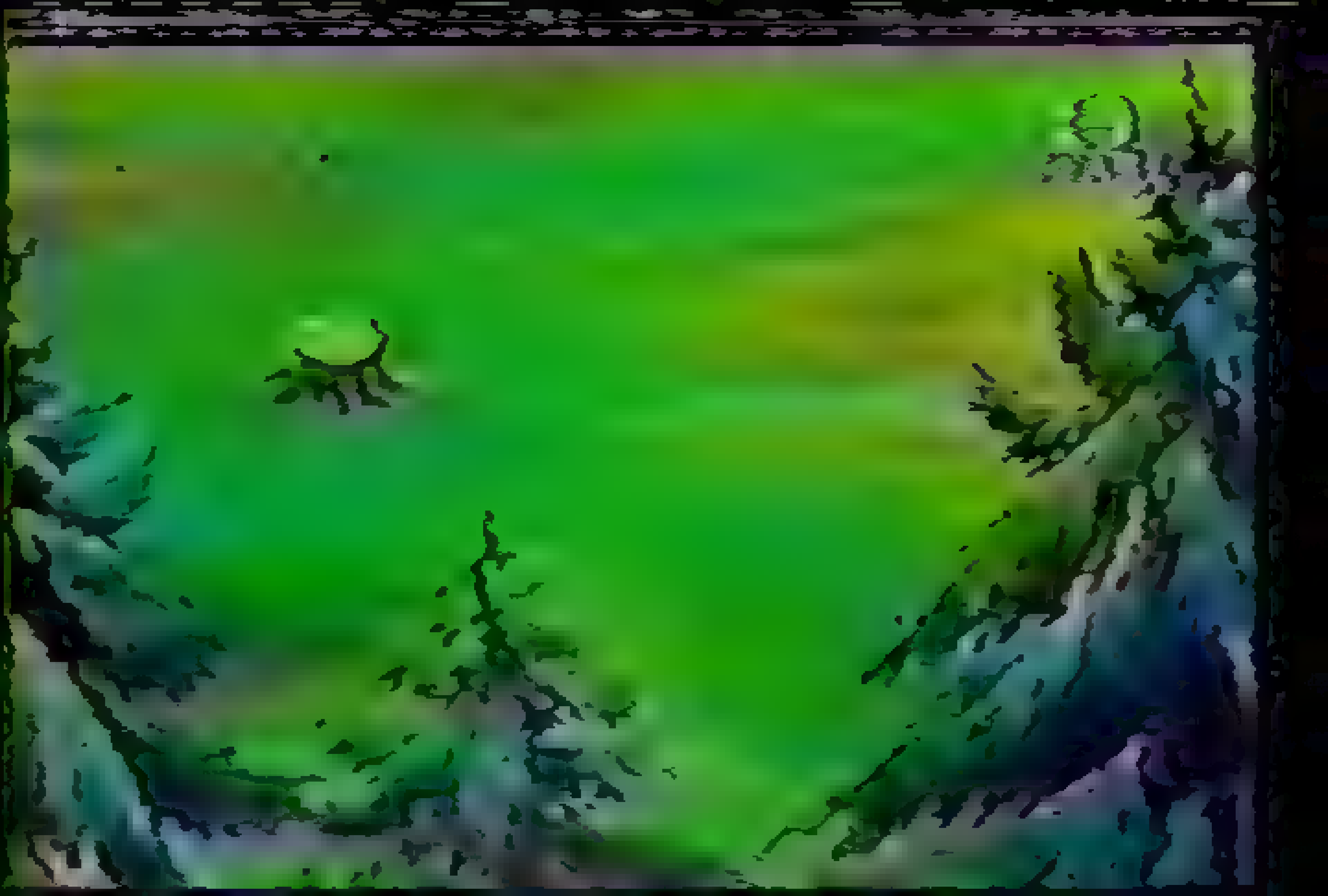
I quit

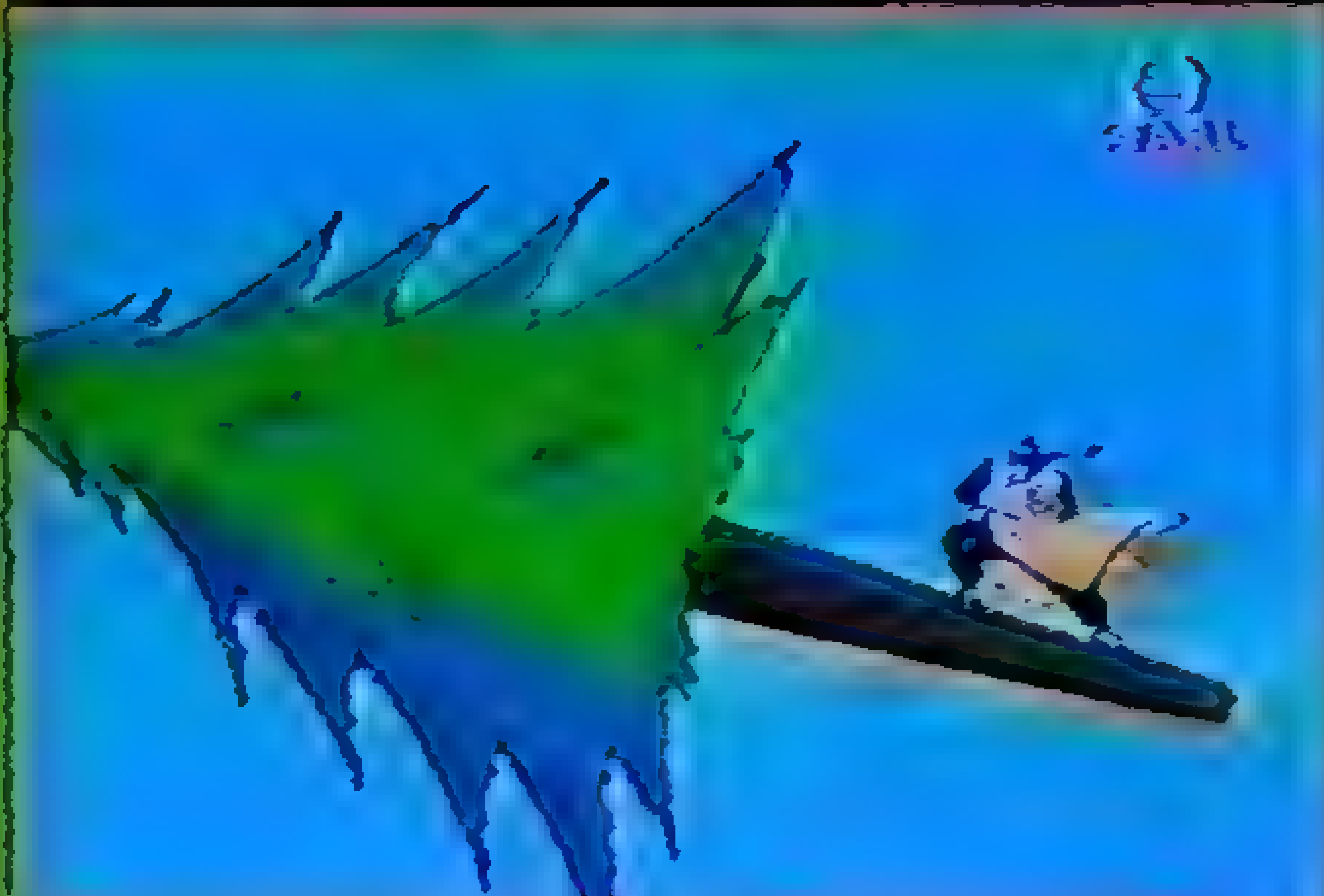



我不幹保鏢了
I'll quit my bodyguard job



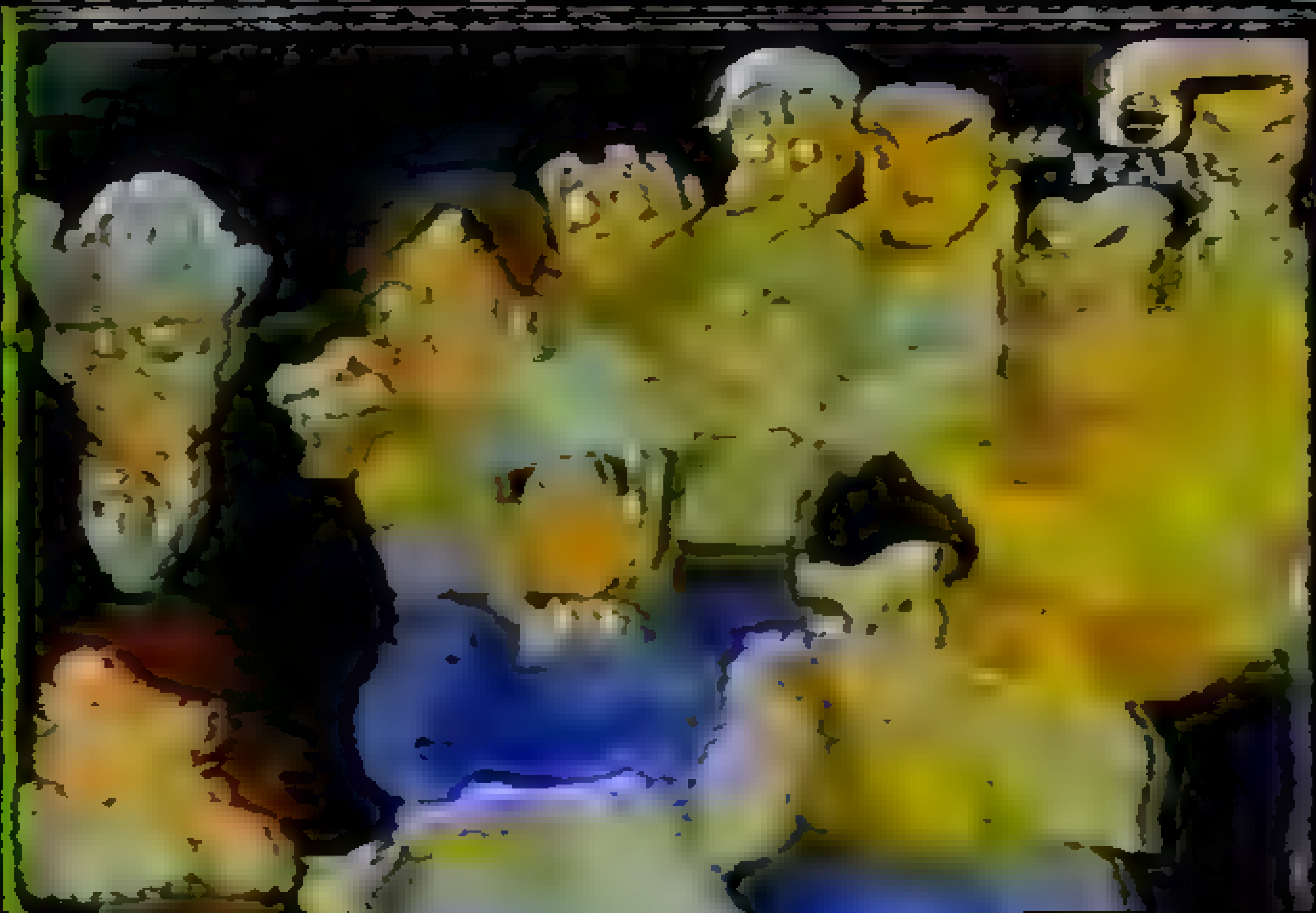







Goodbye







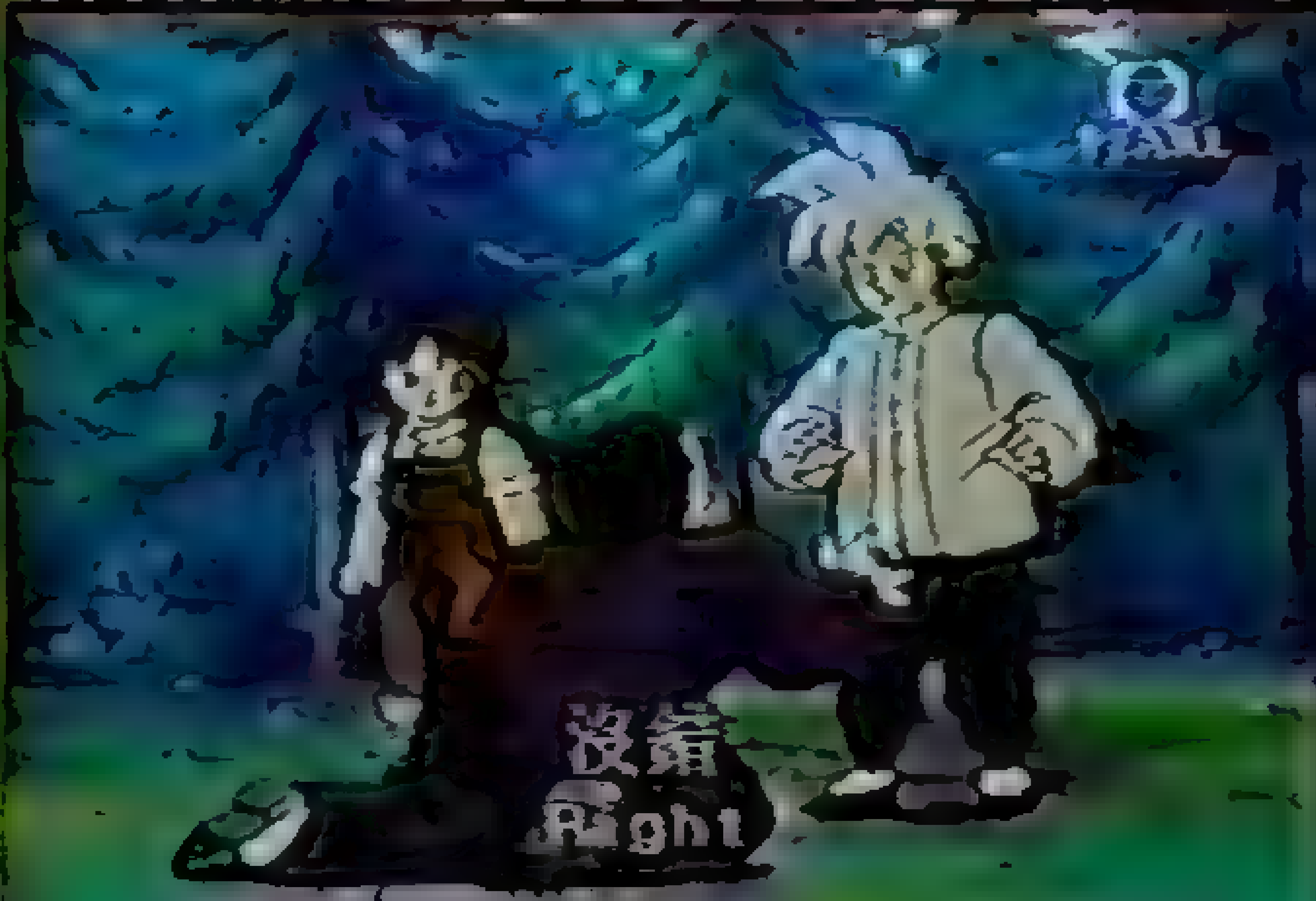


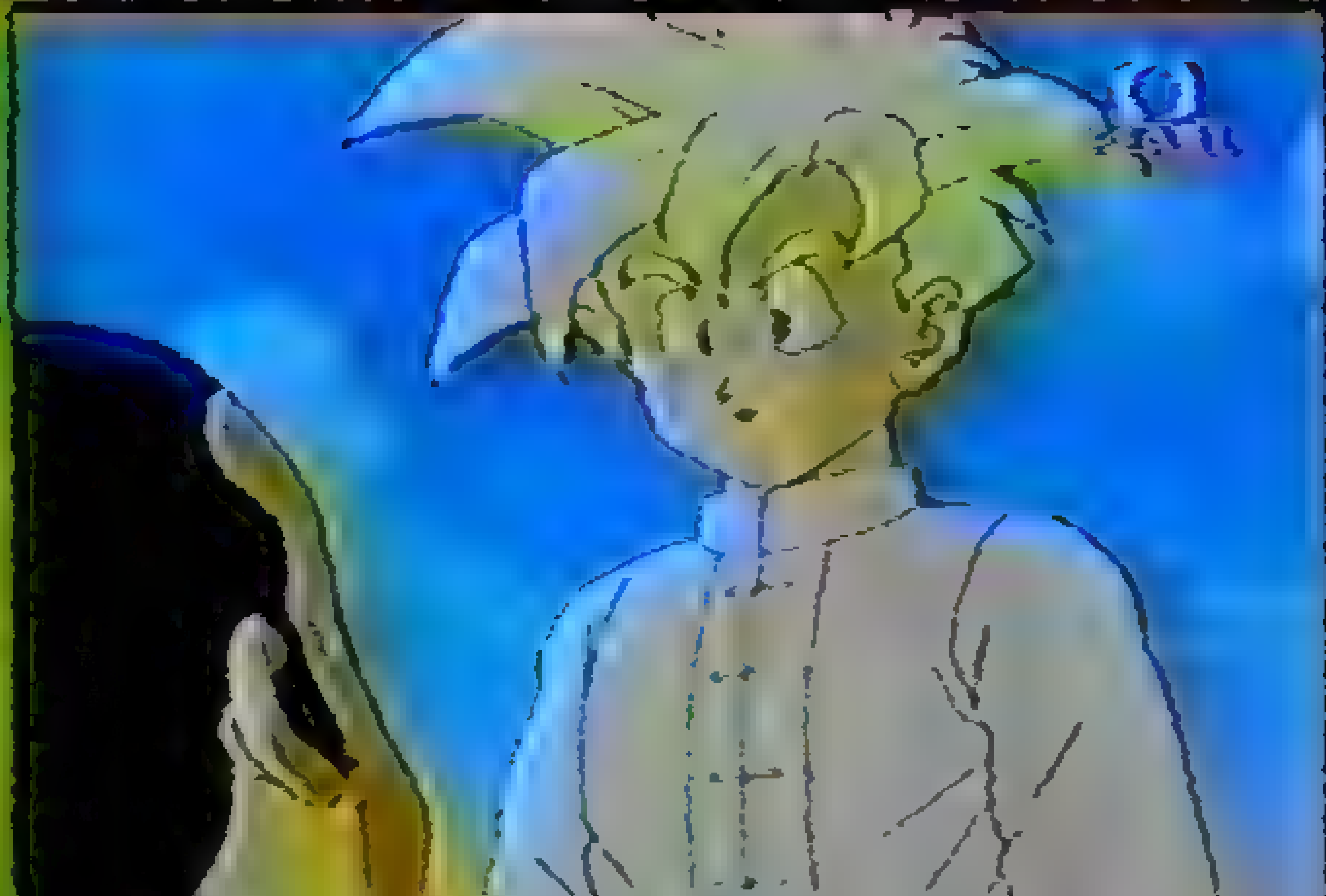



多少錢也給你
Just name the price
pay you


請對付那班傢伙
Please take care of them



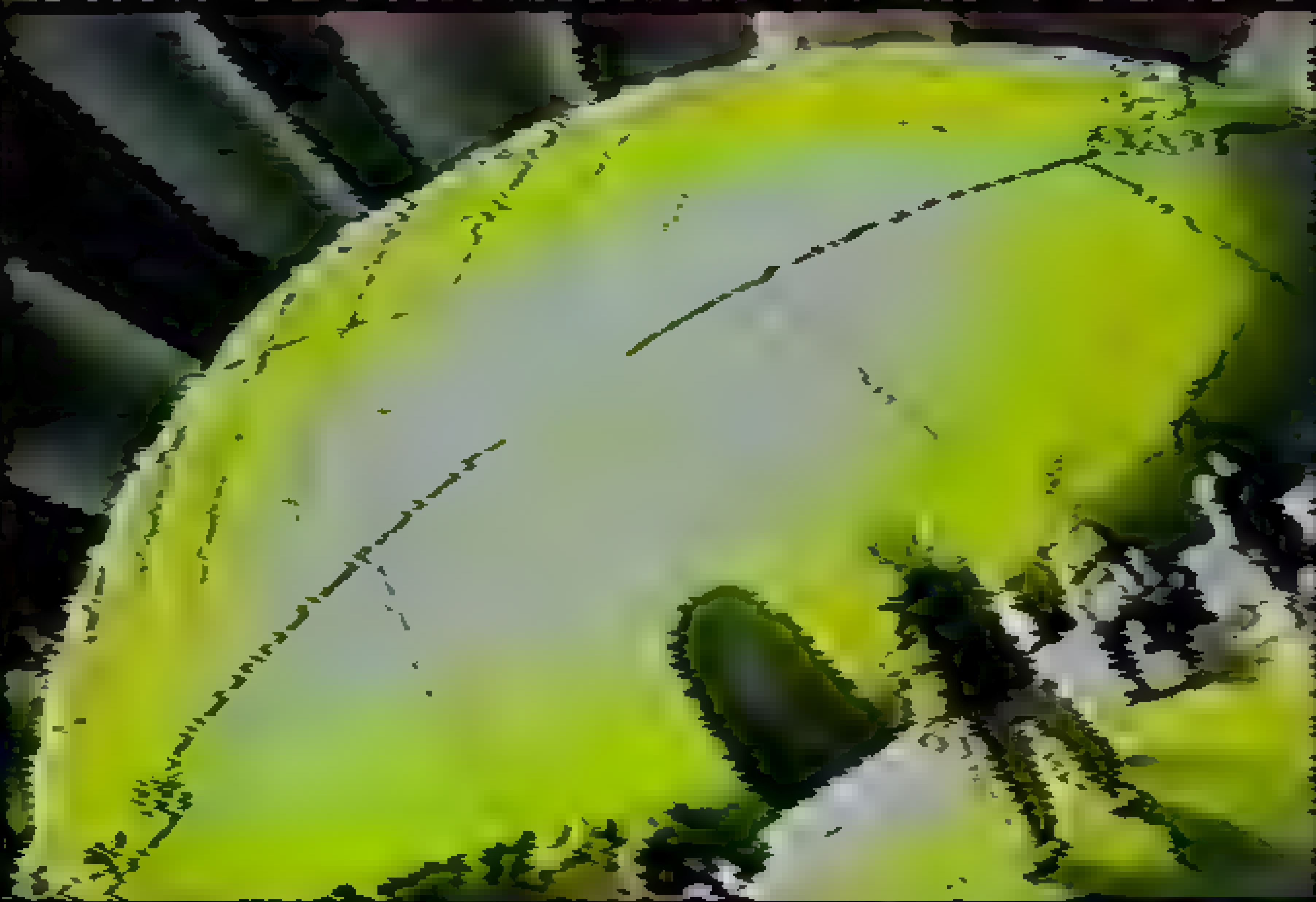

Right

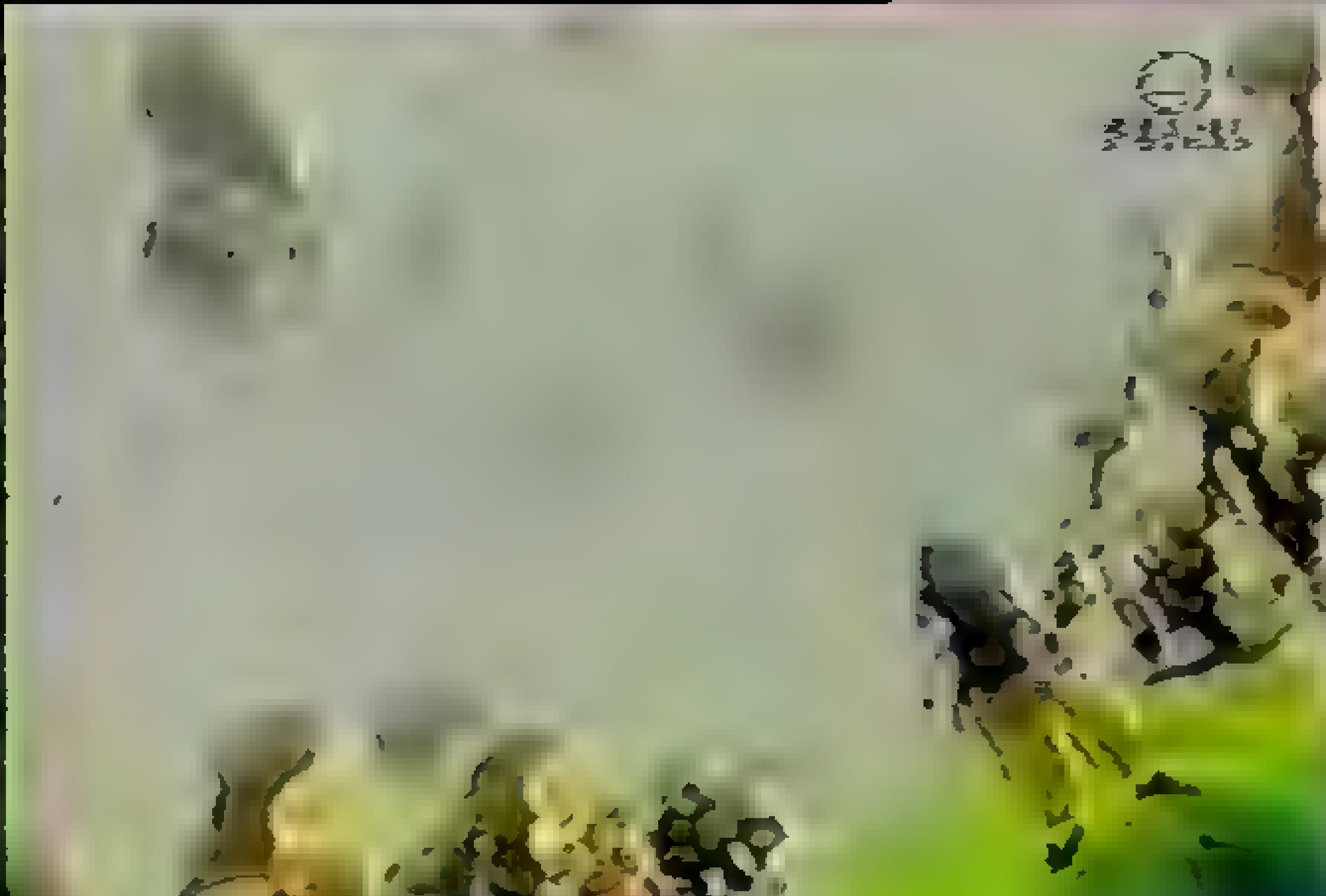


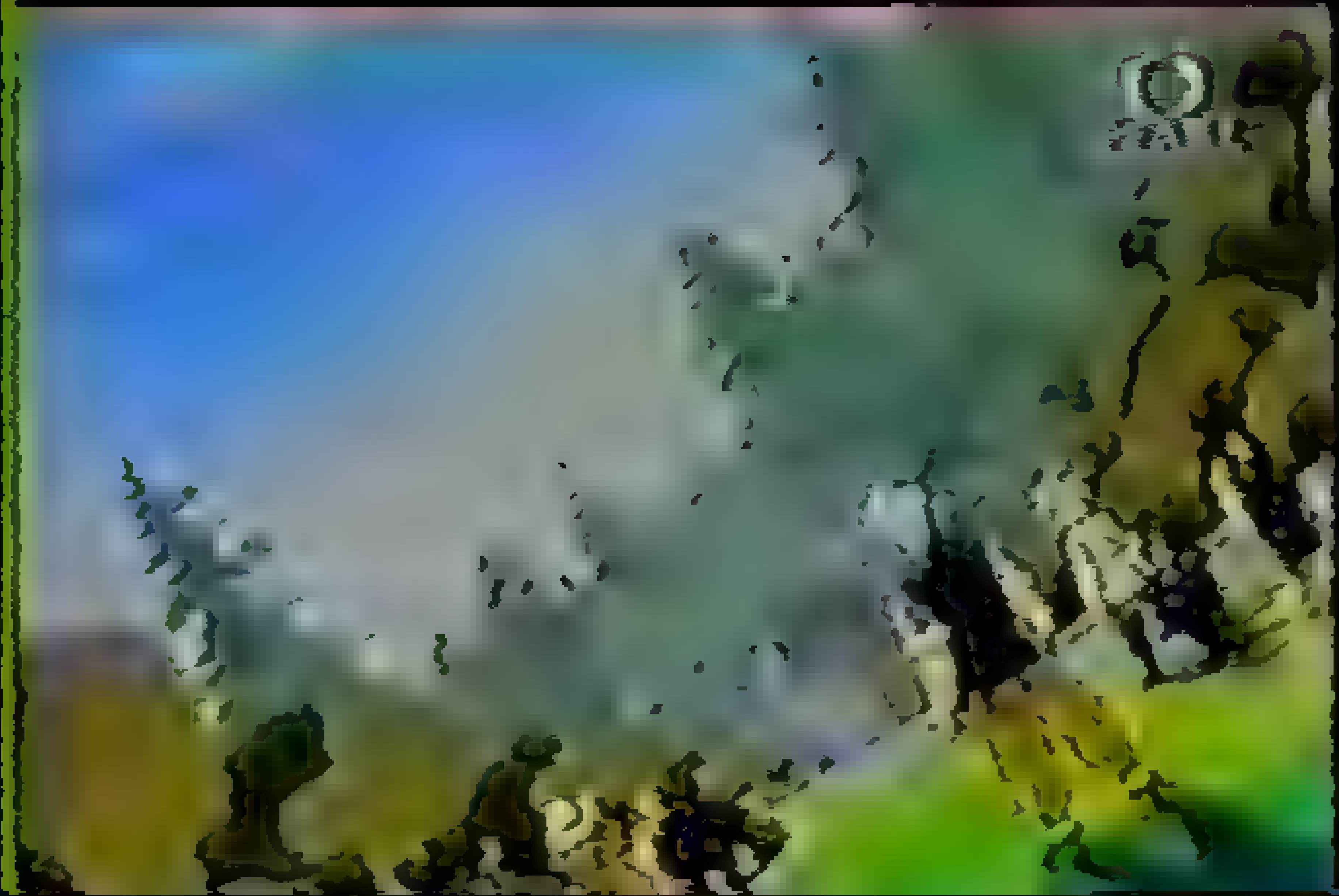






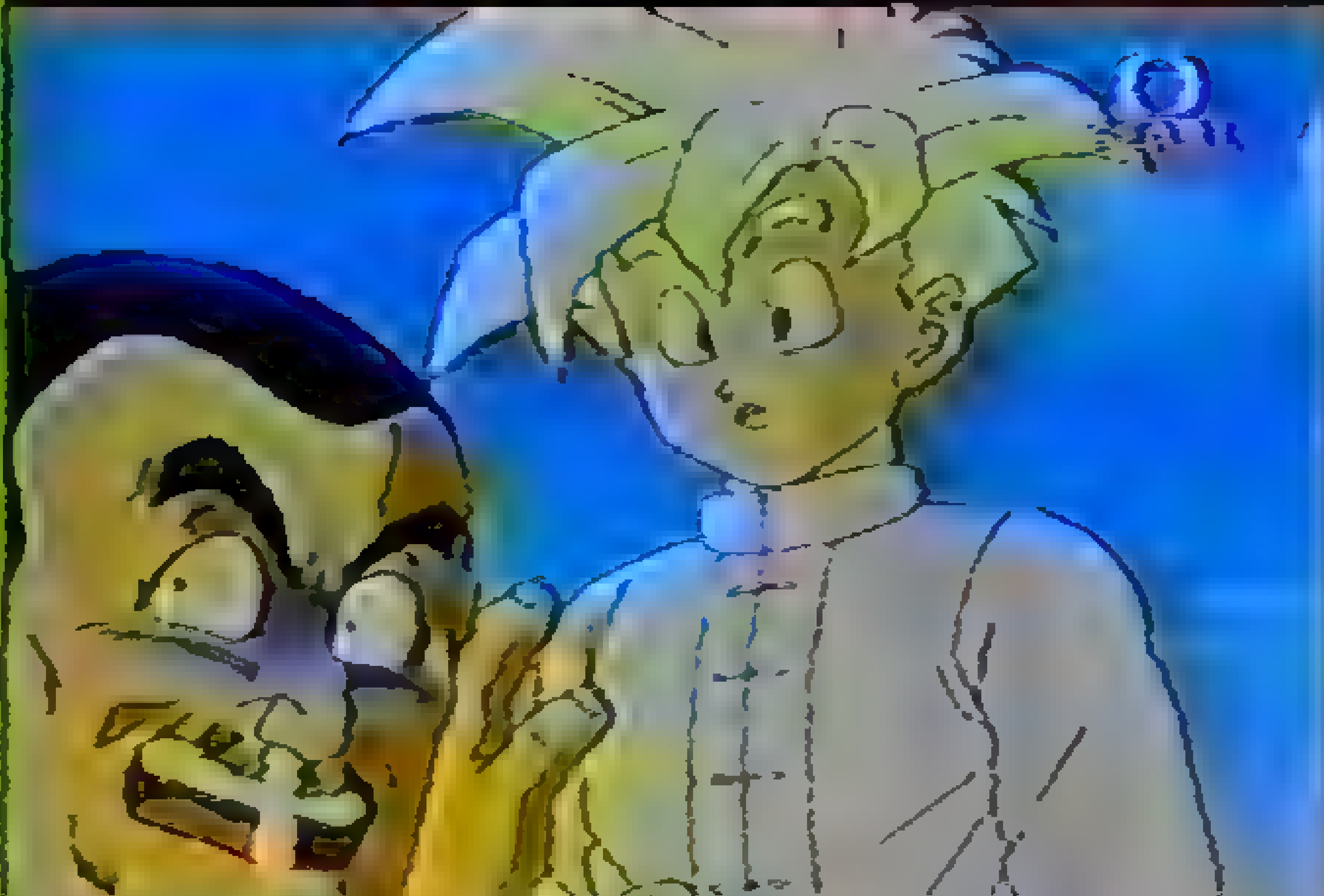


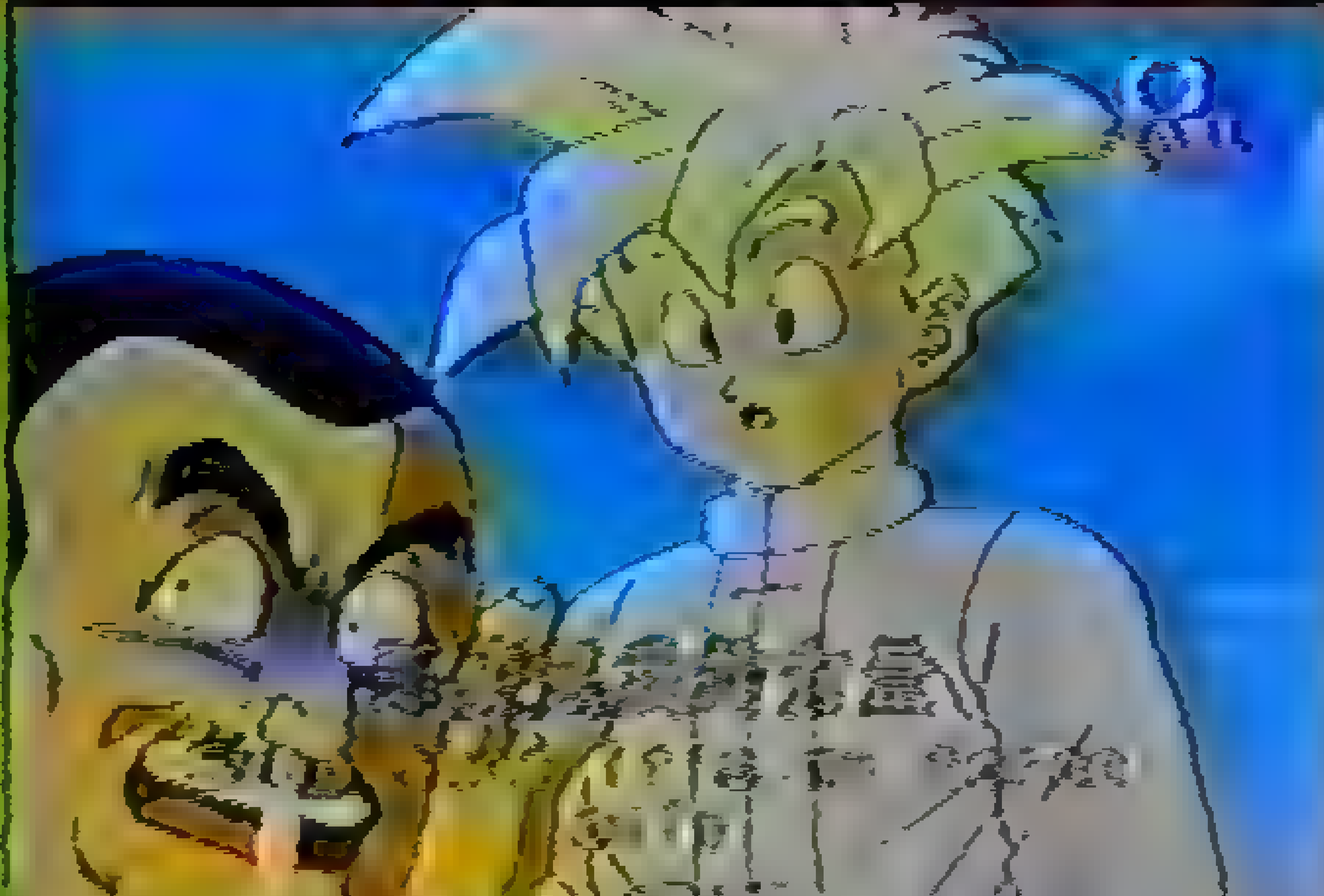


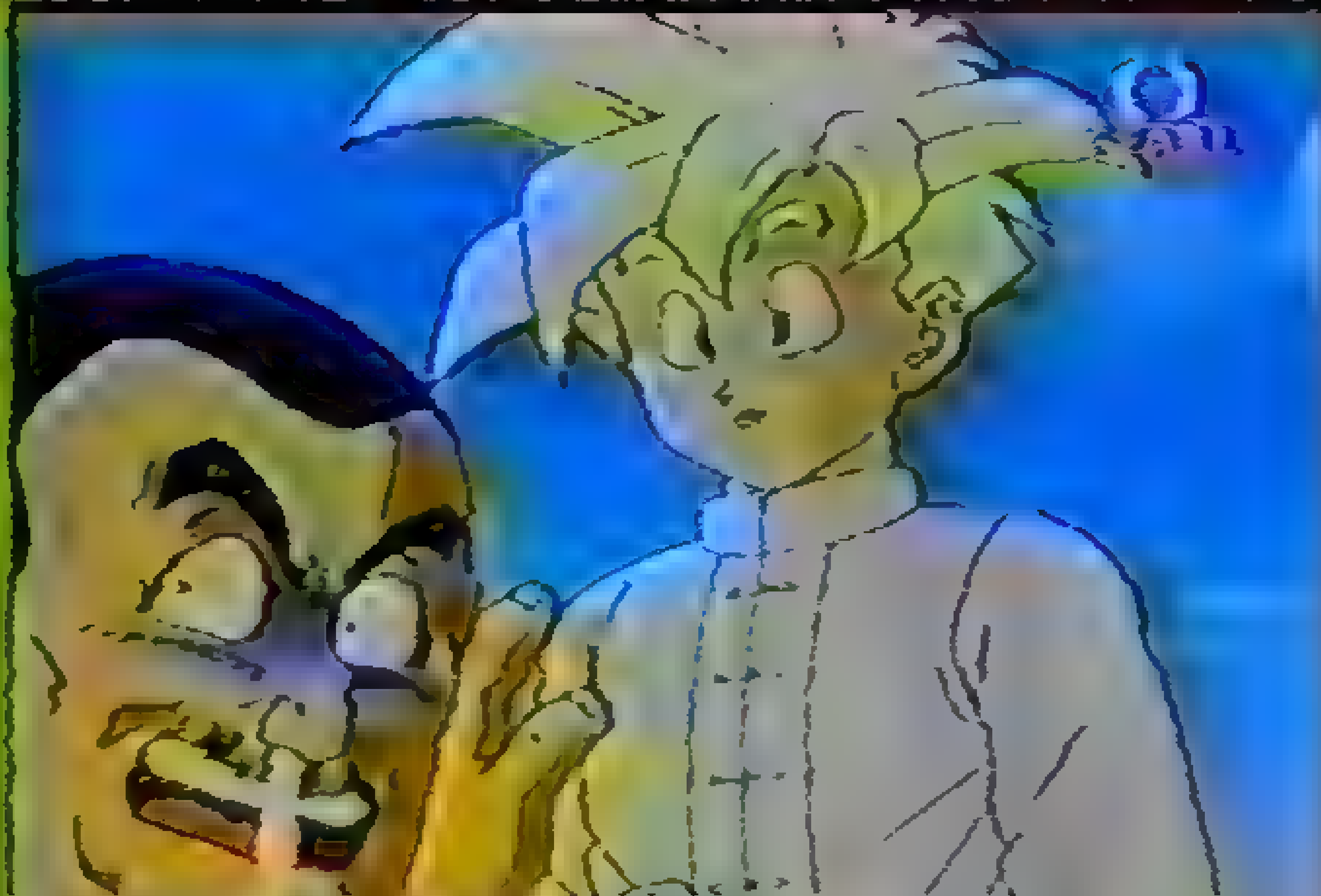





What are you doing?

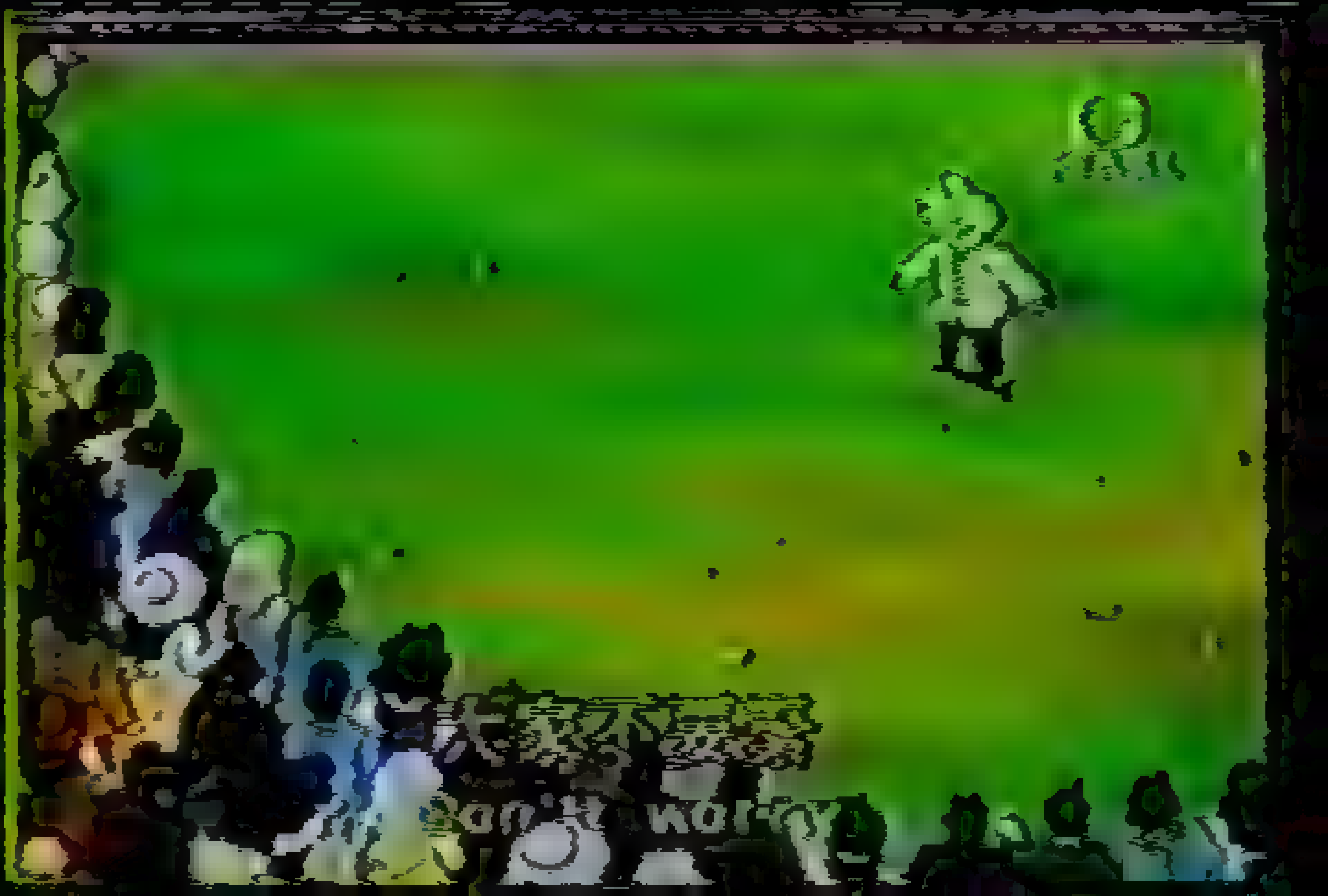


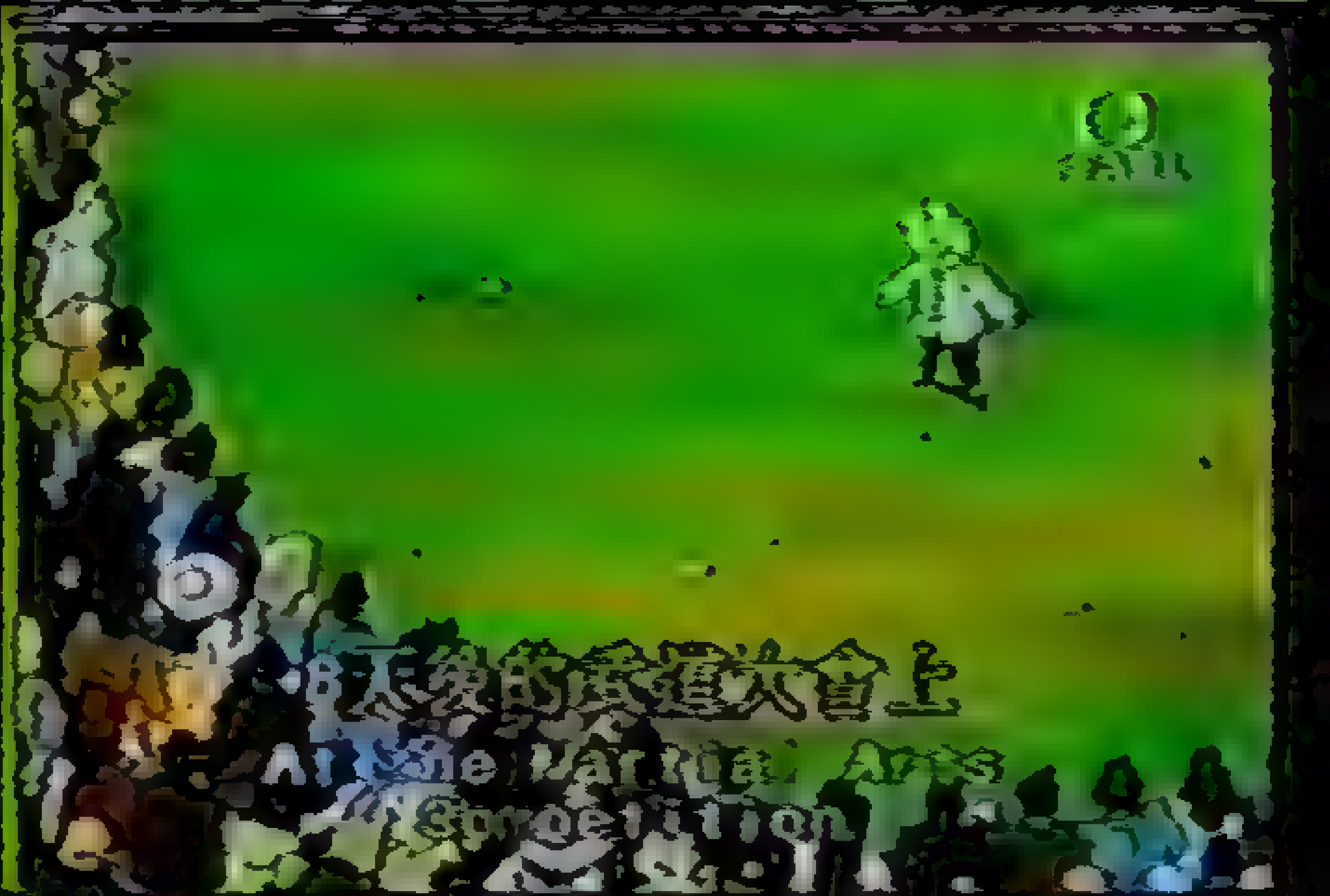


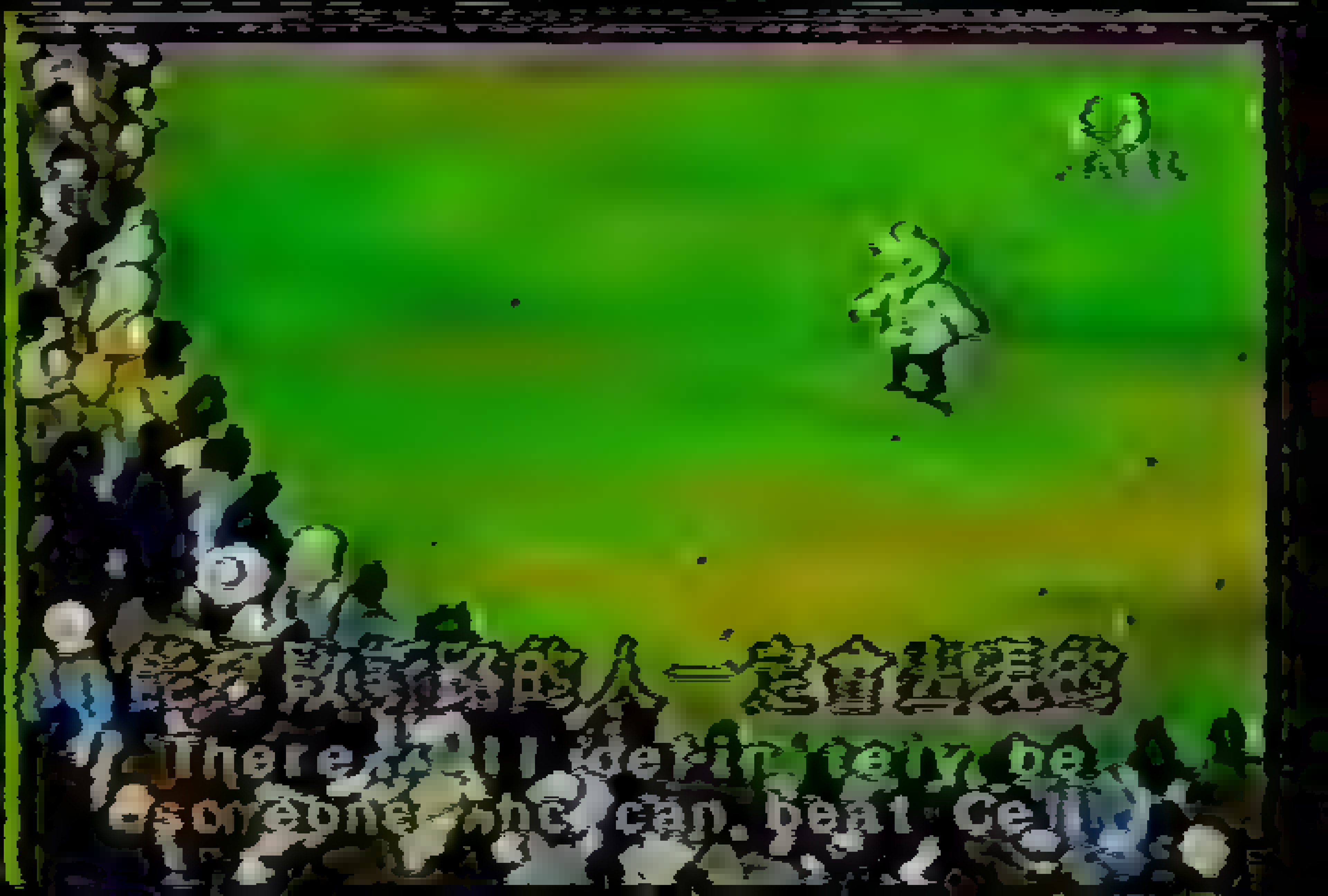


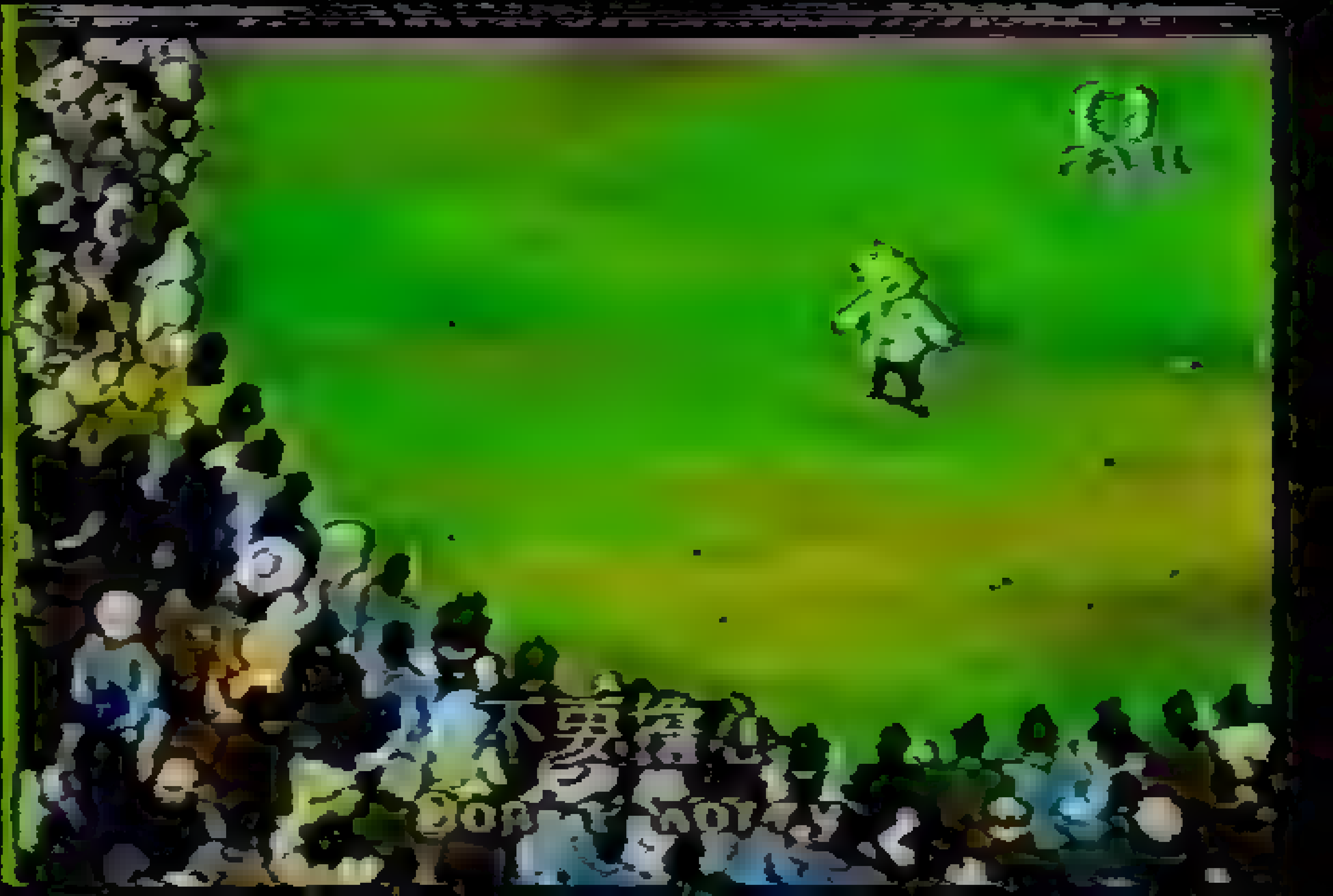

How can you resist Cell?



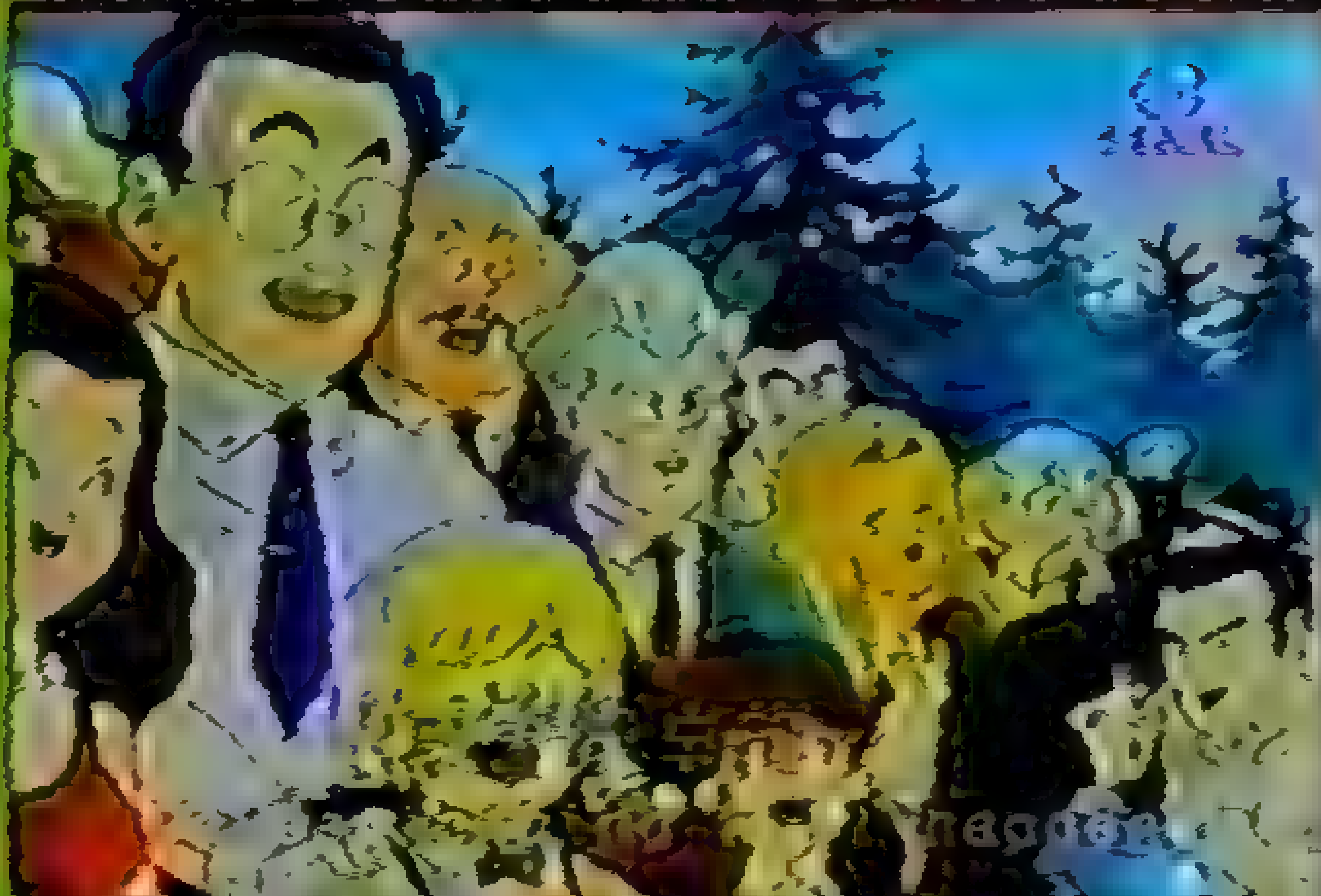

Don't worry


At the Martial Arts Competition


There will definitely be
someone who can beat Cell


不要擔心

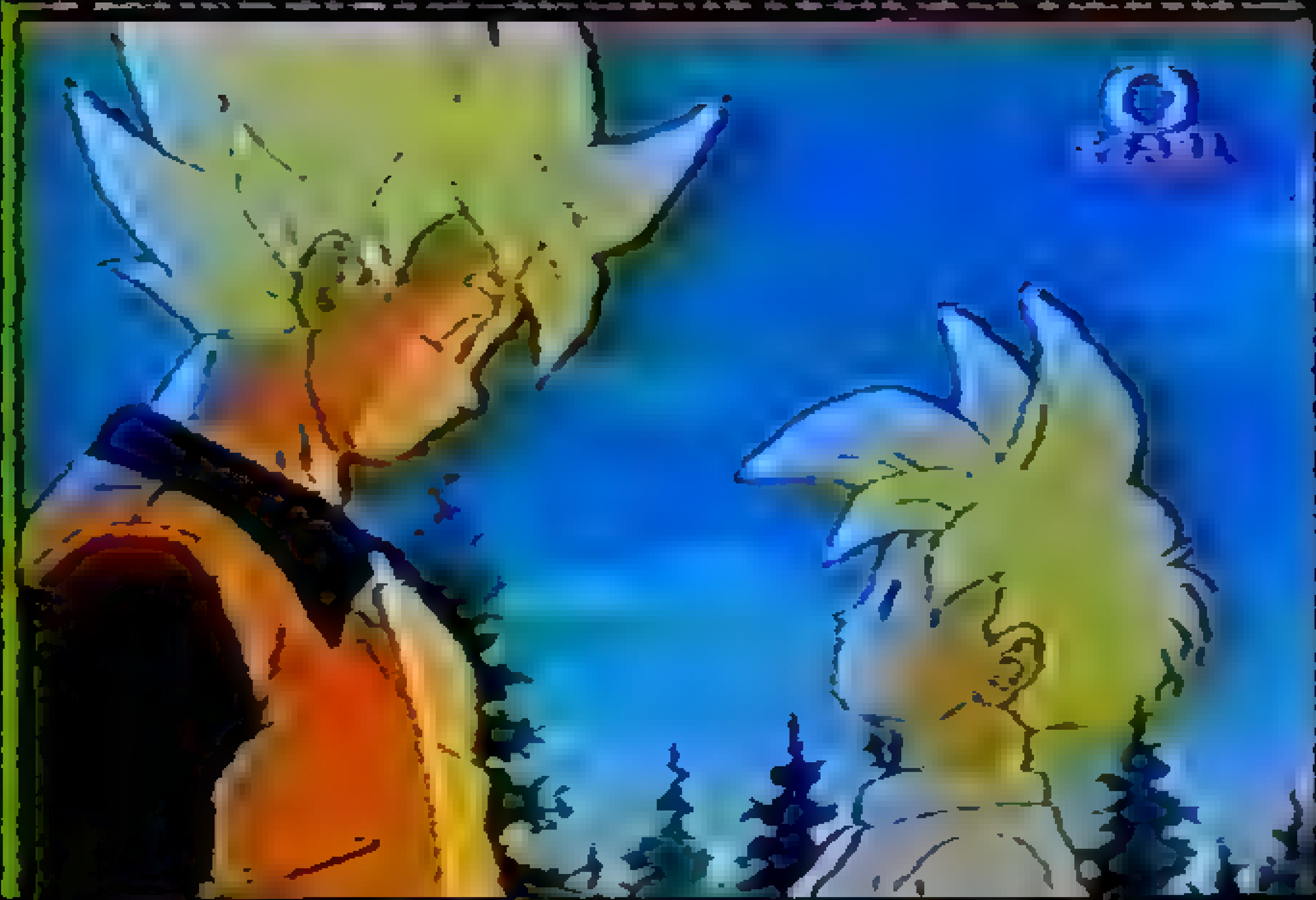

請大家像平常一樣生活
Please go back to your ordinary life

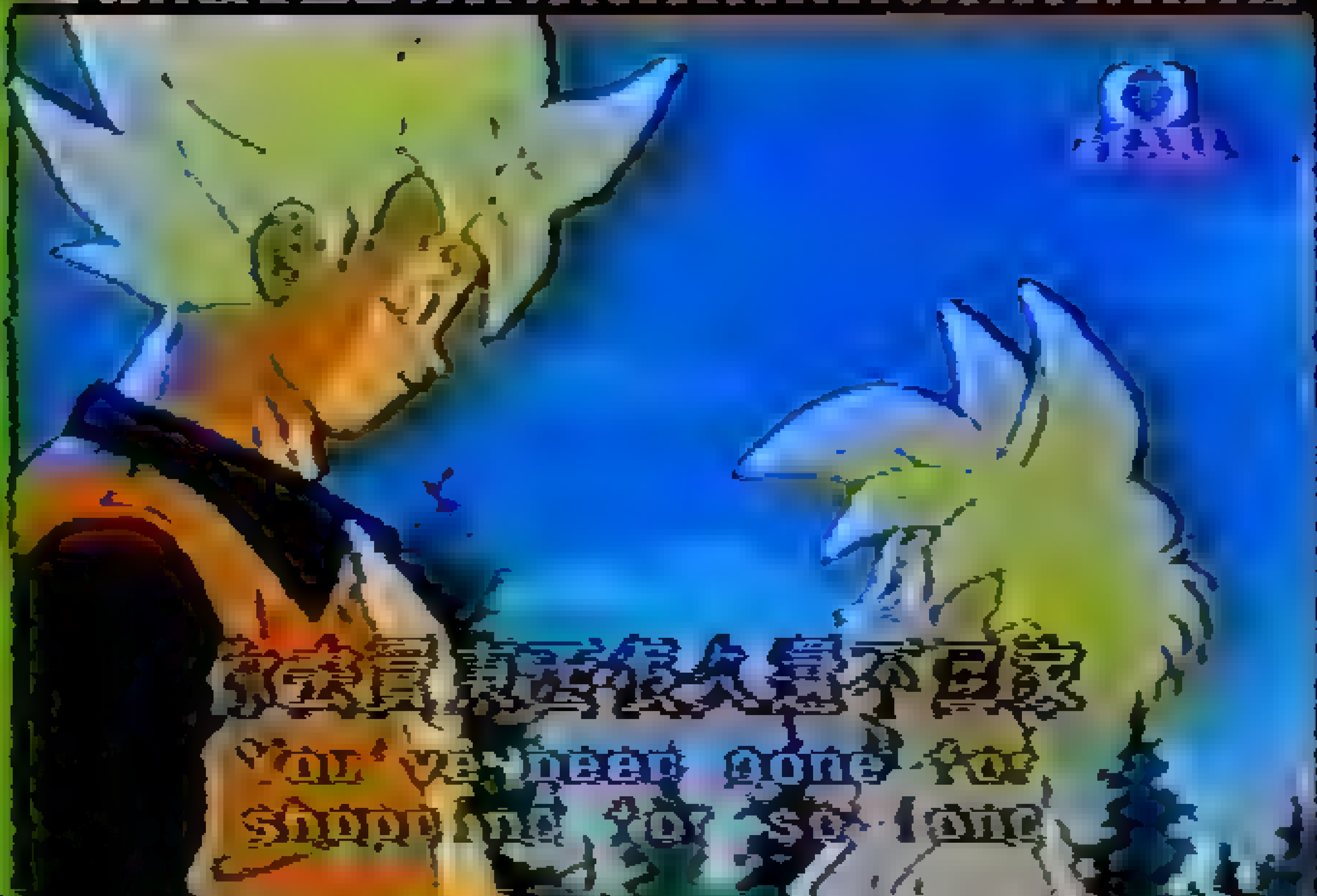






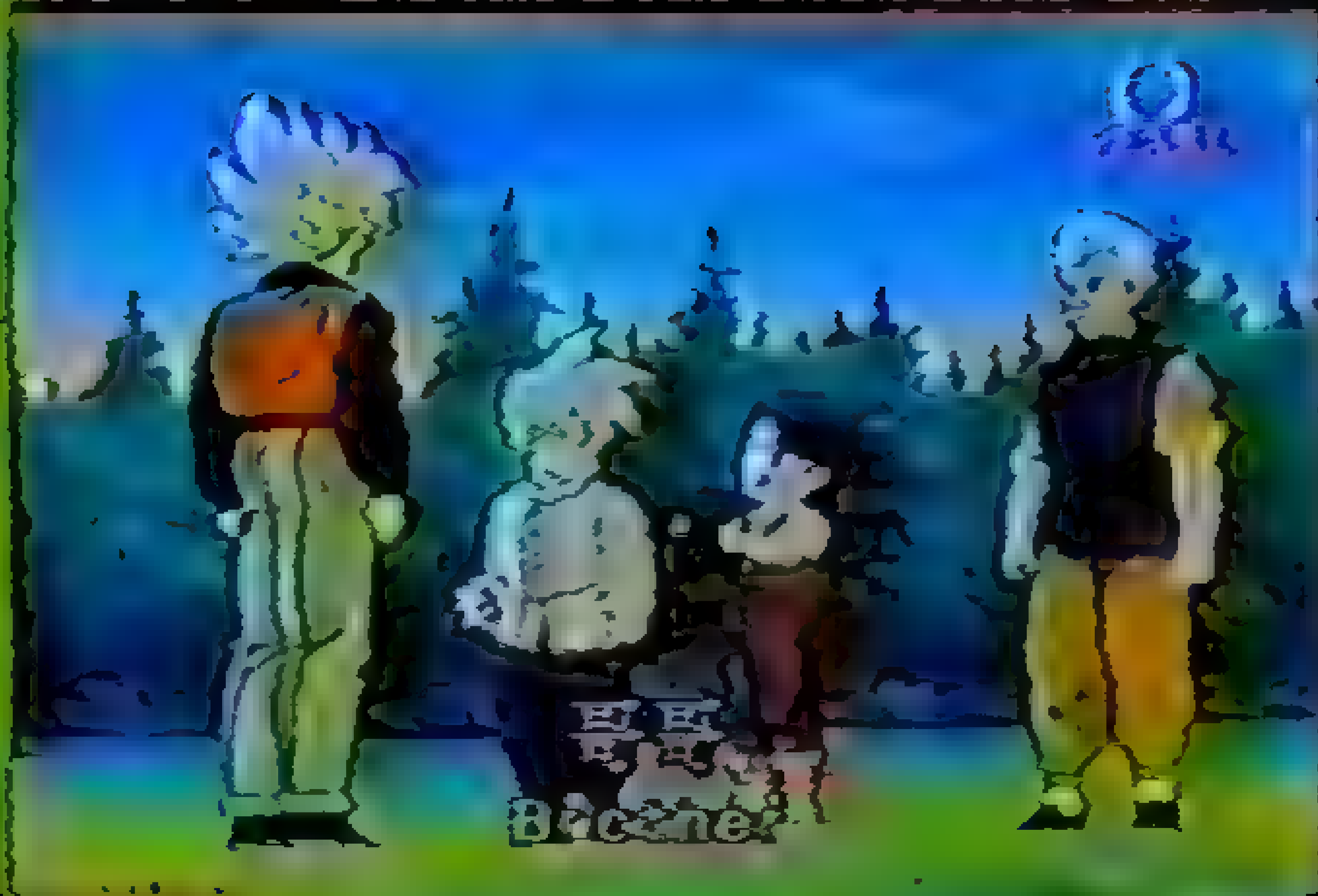





You've been gone for shopping for so long

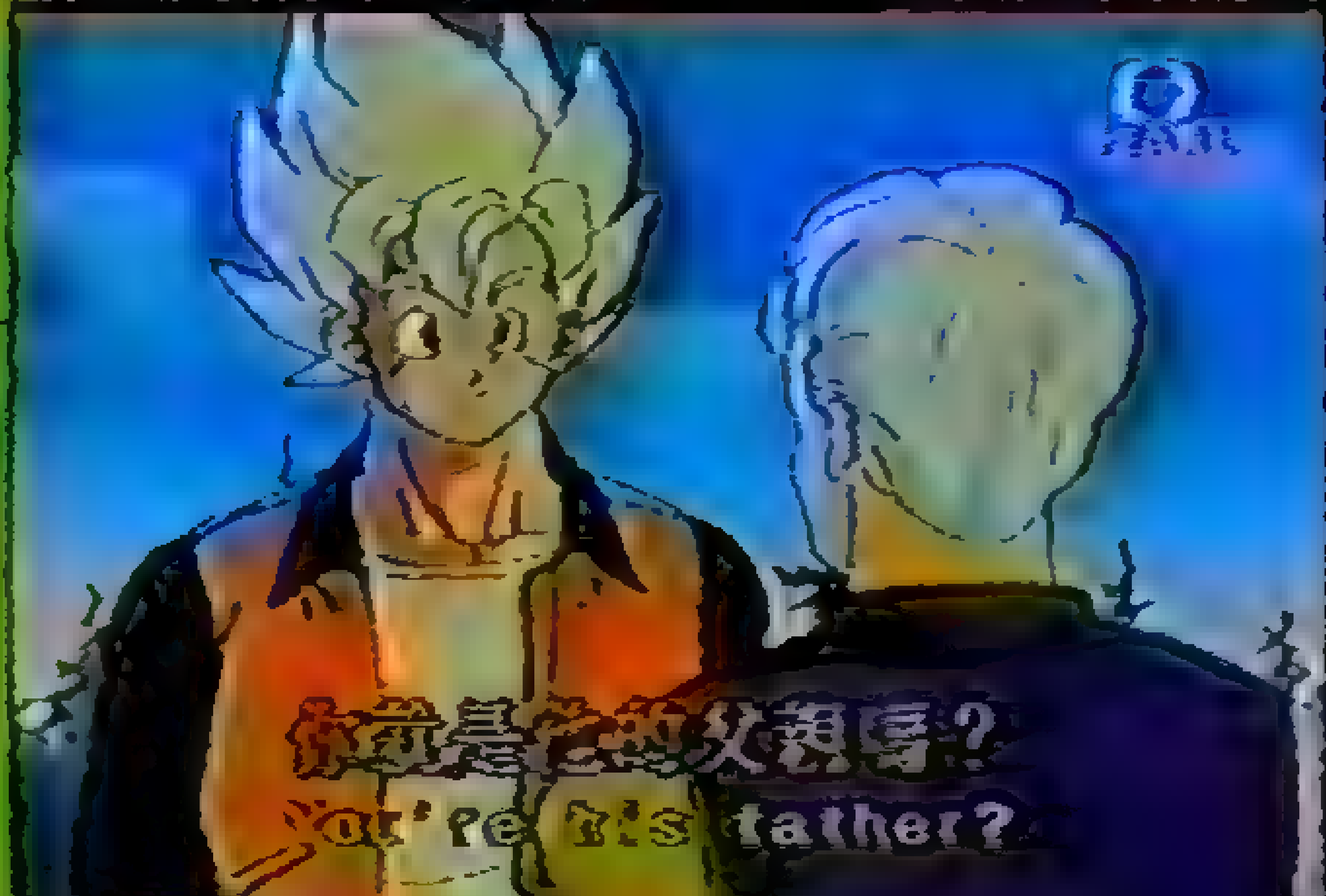



我忘了

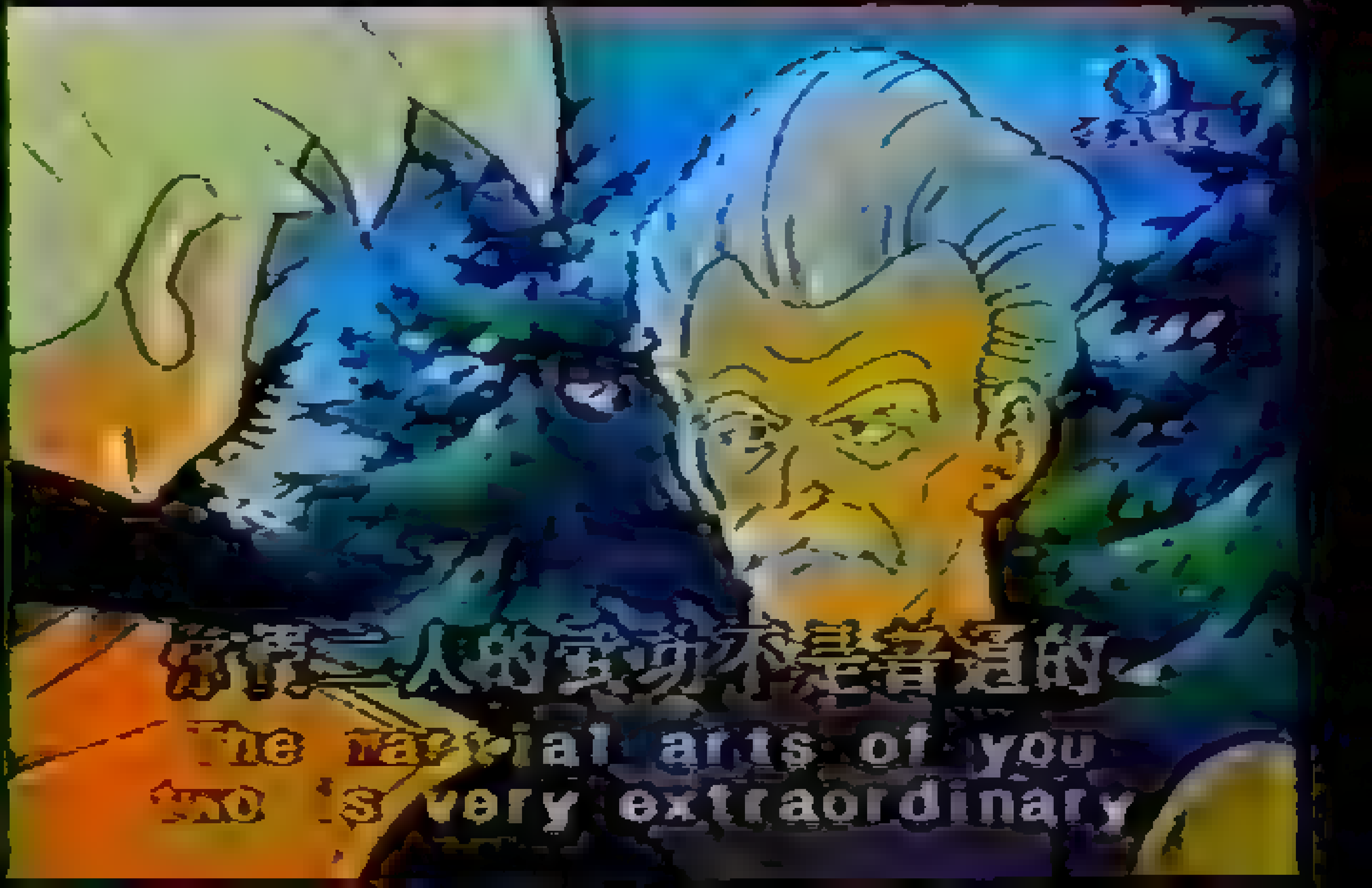


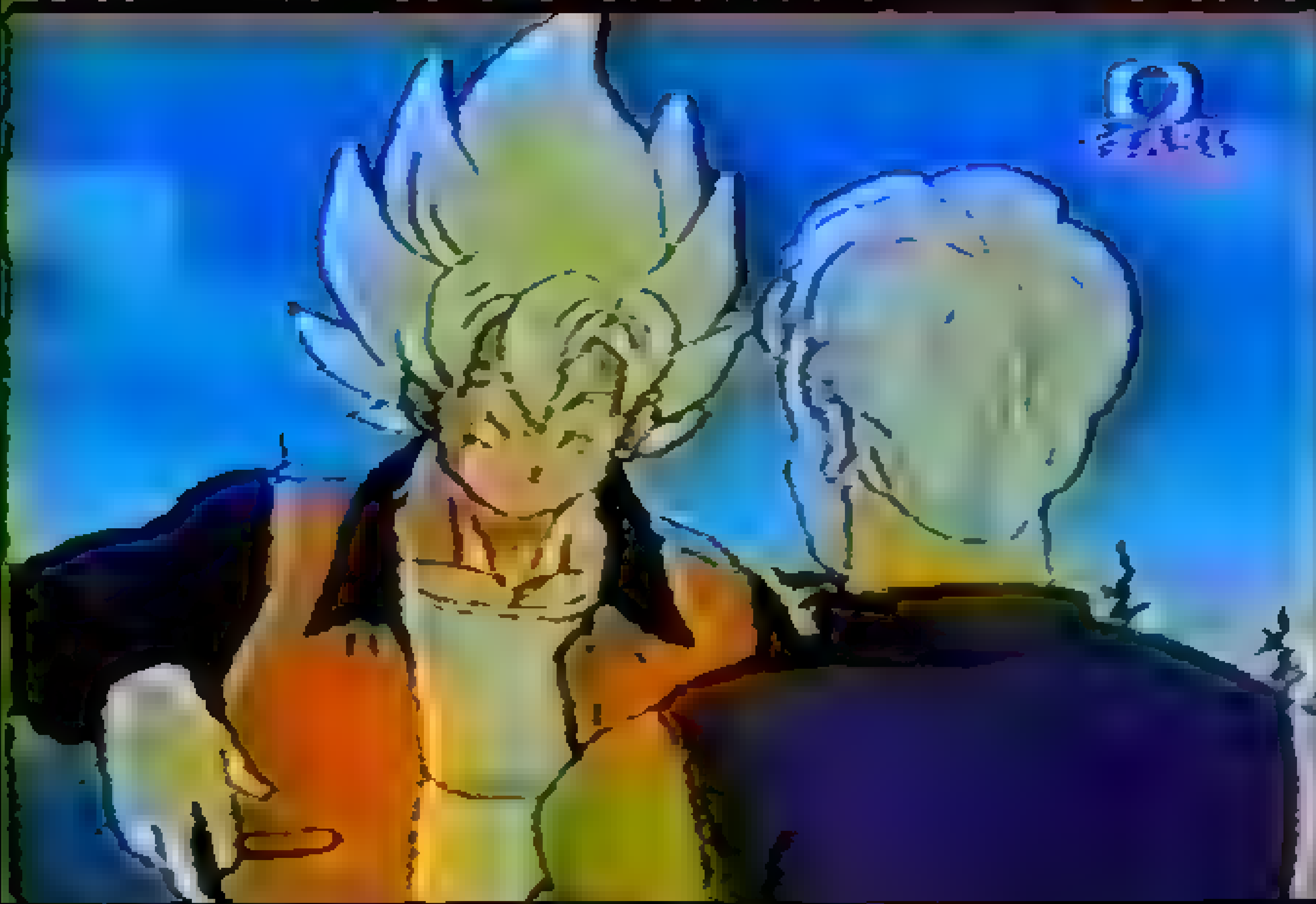

Thank you




father?



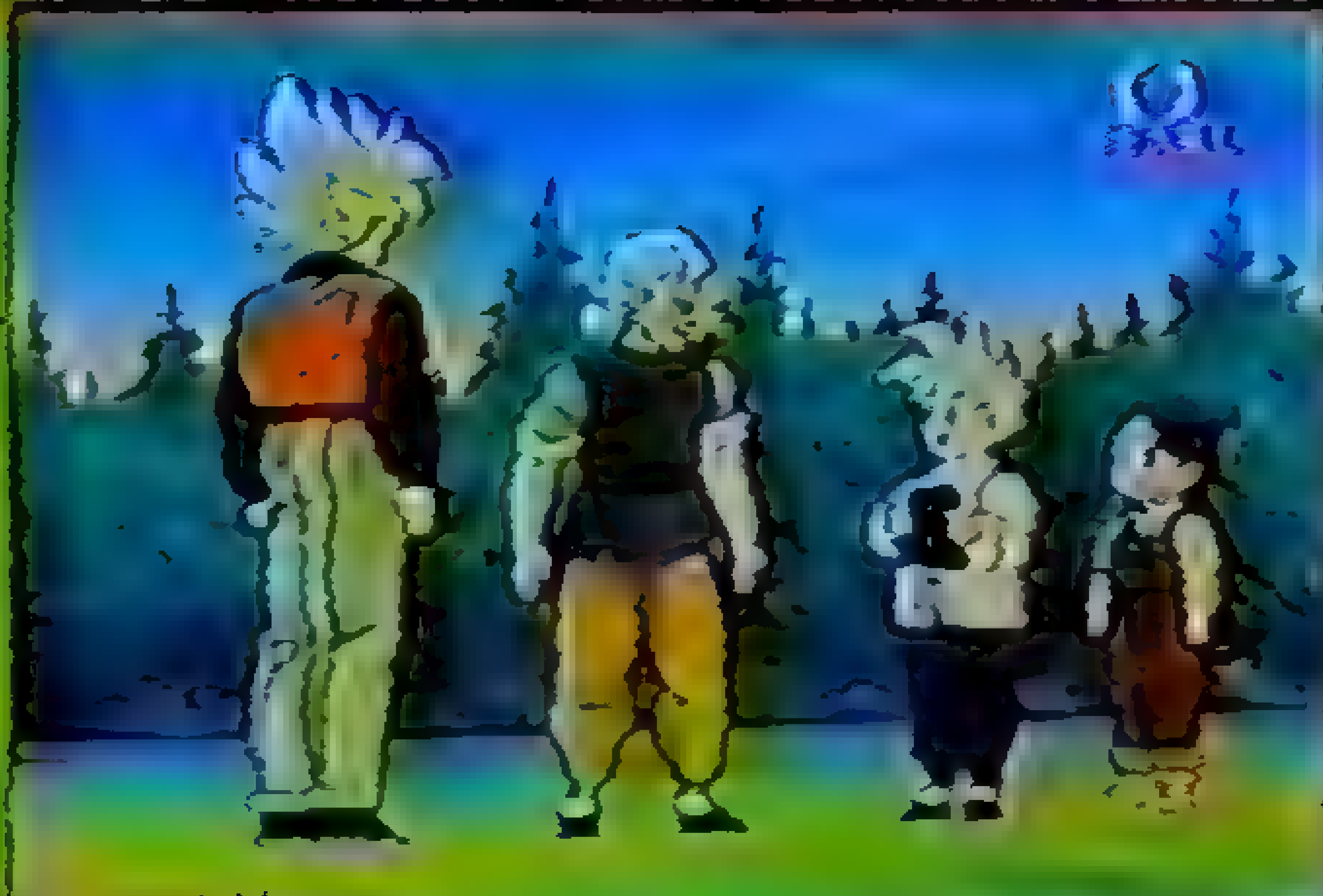

你們二人的武功不是普通的
The martial arts of you
two is very extraordinary

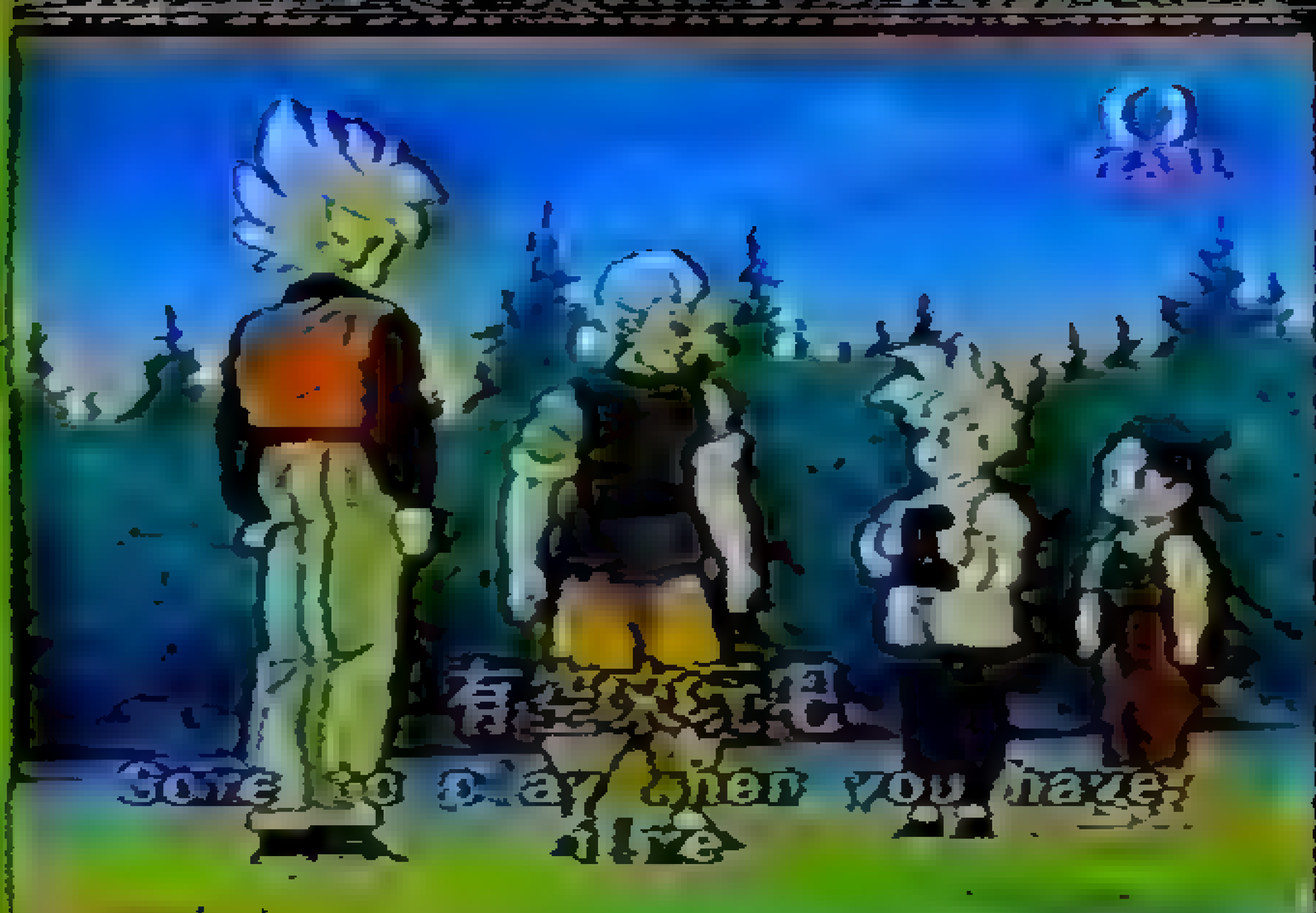


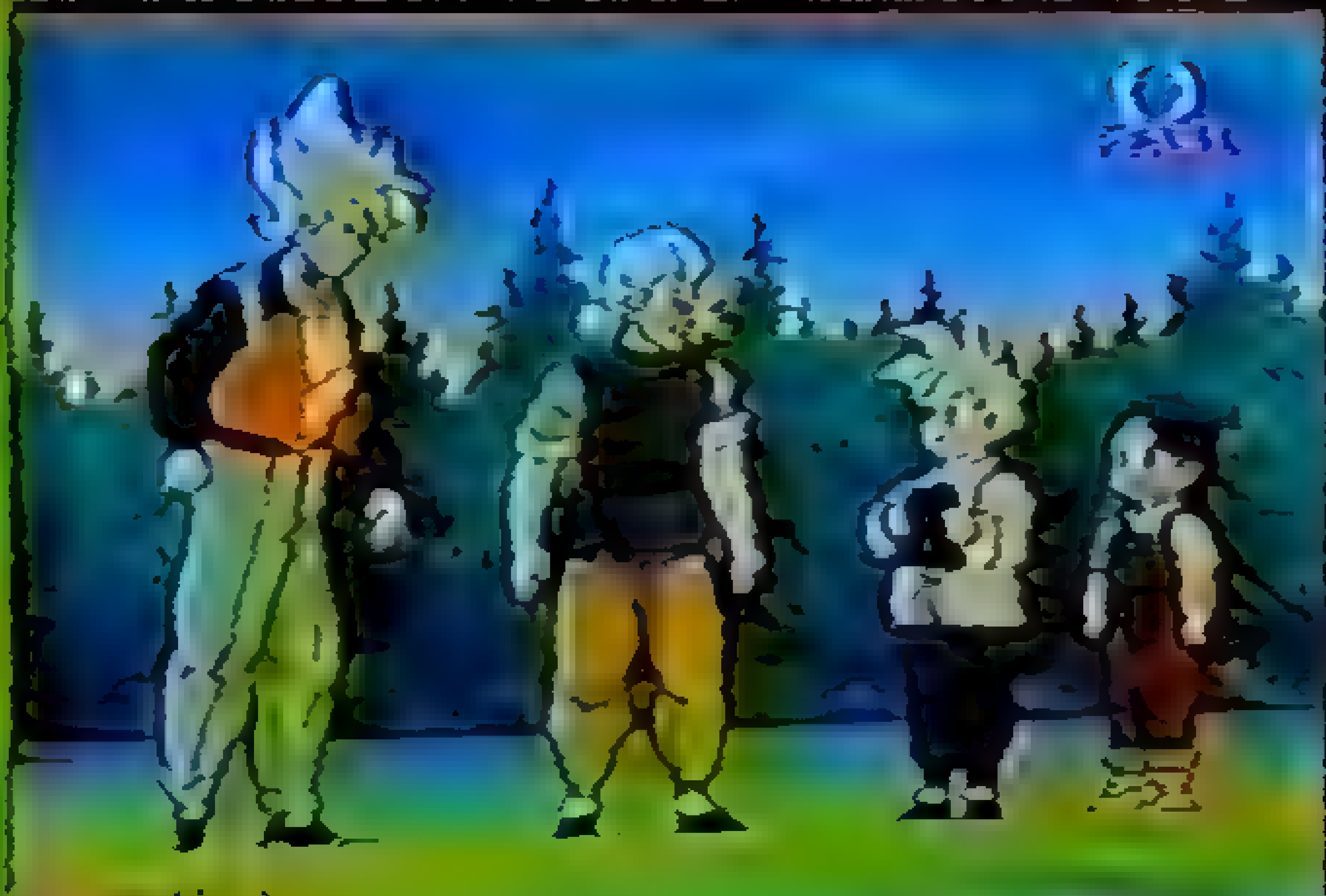

You know that, sir?

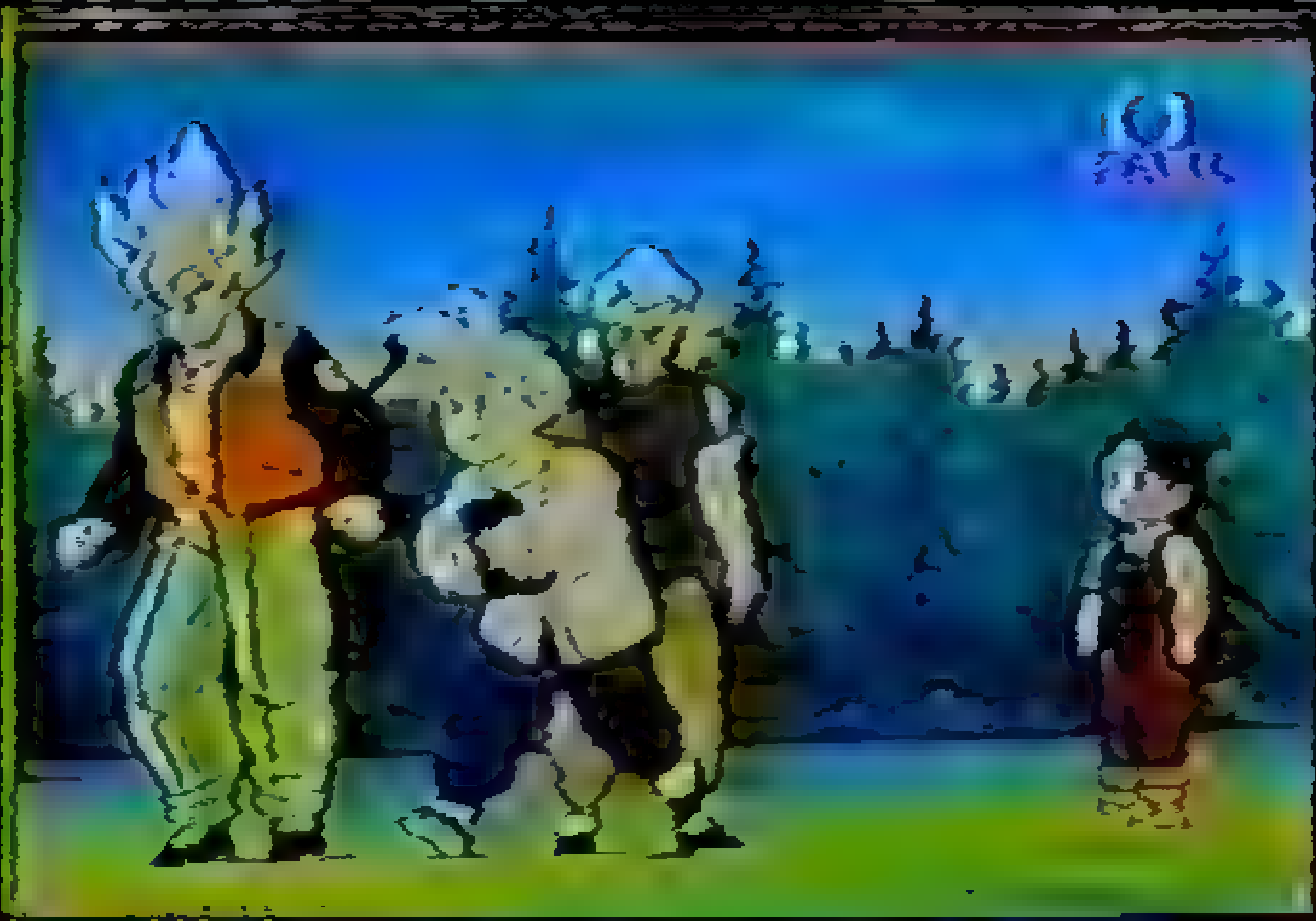

You know what, sir?







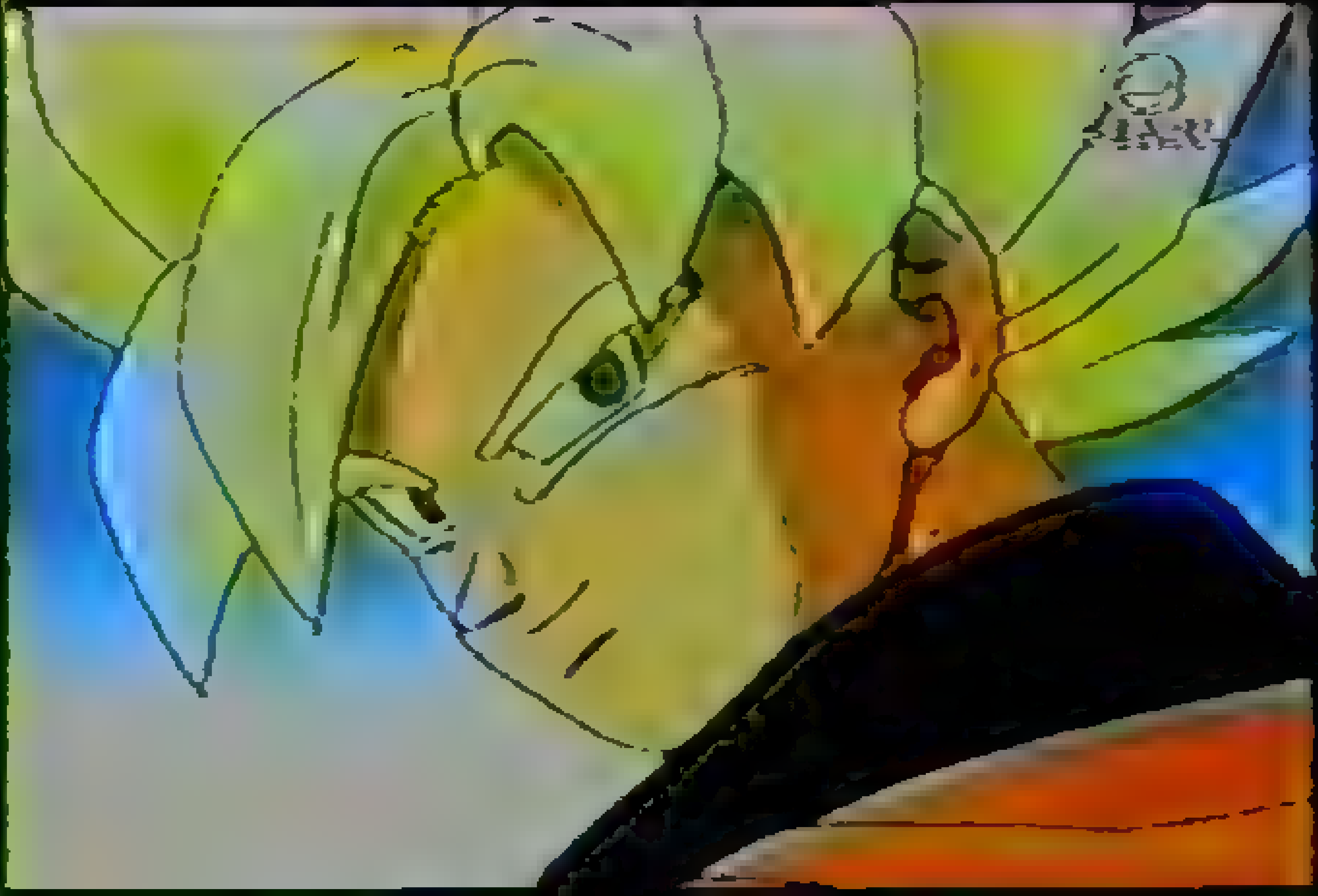




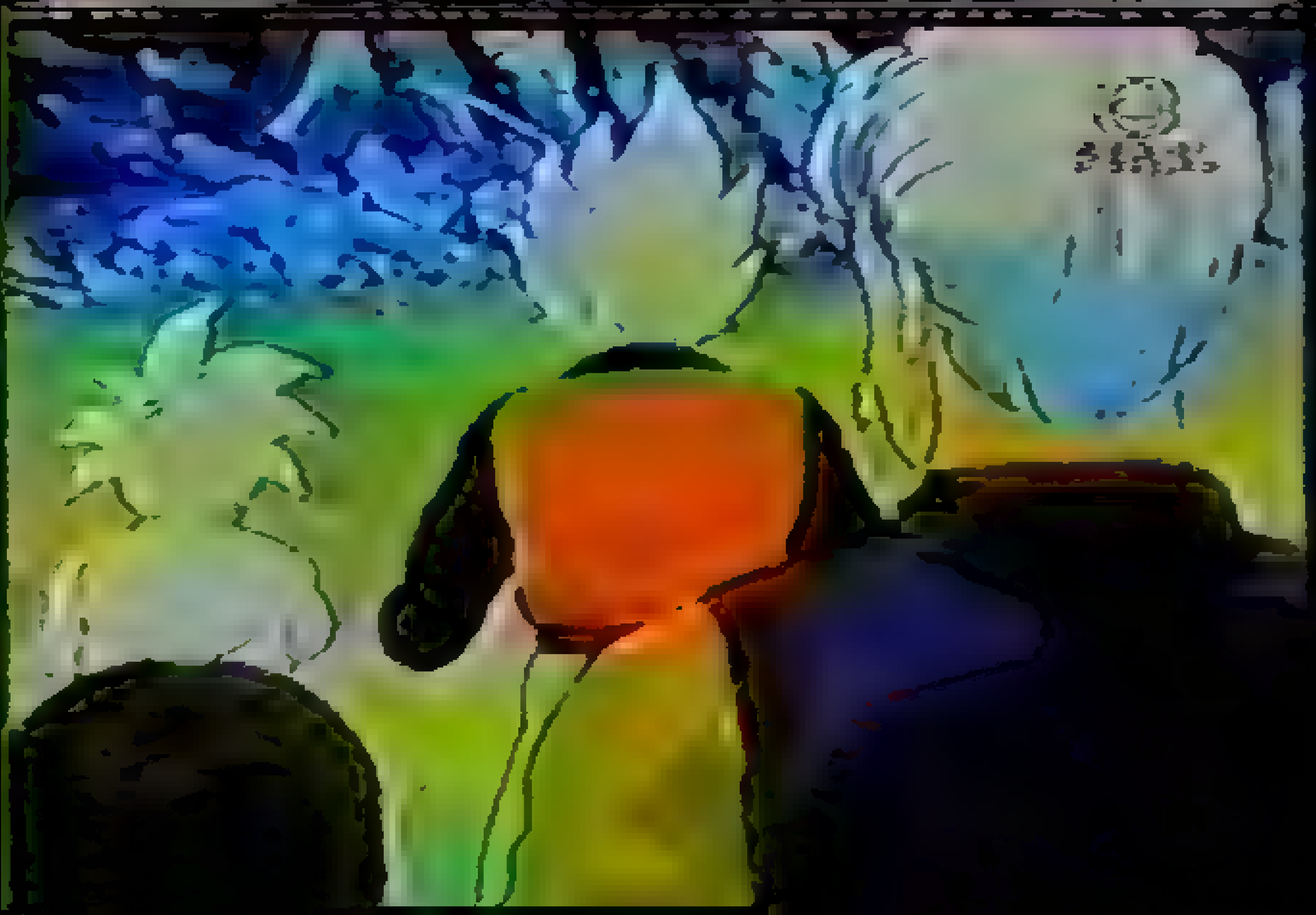

You must be a Cell!

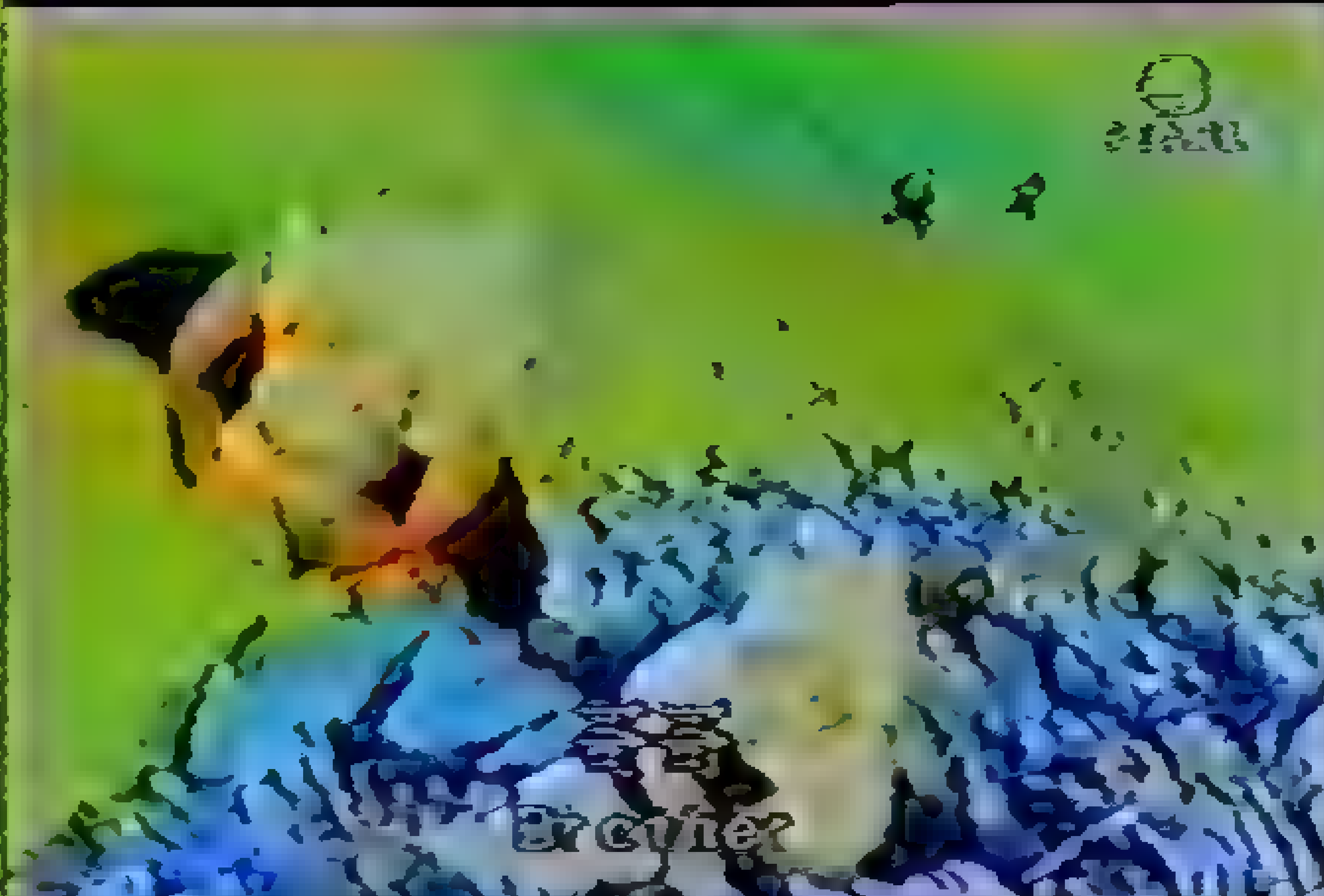


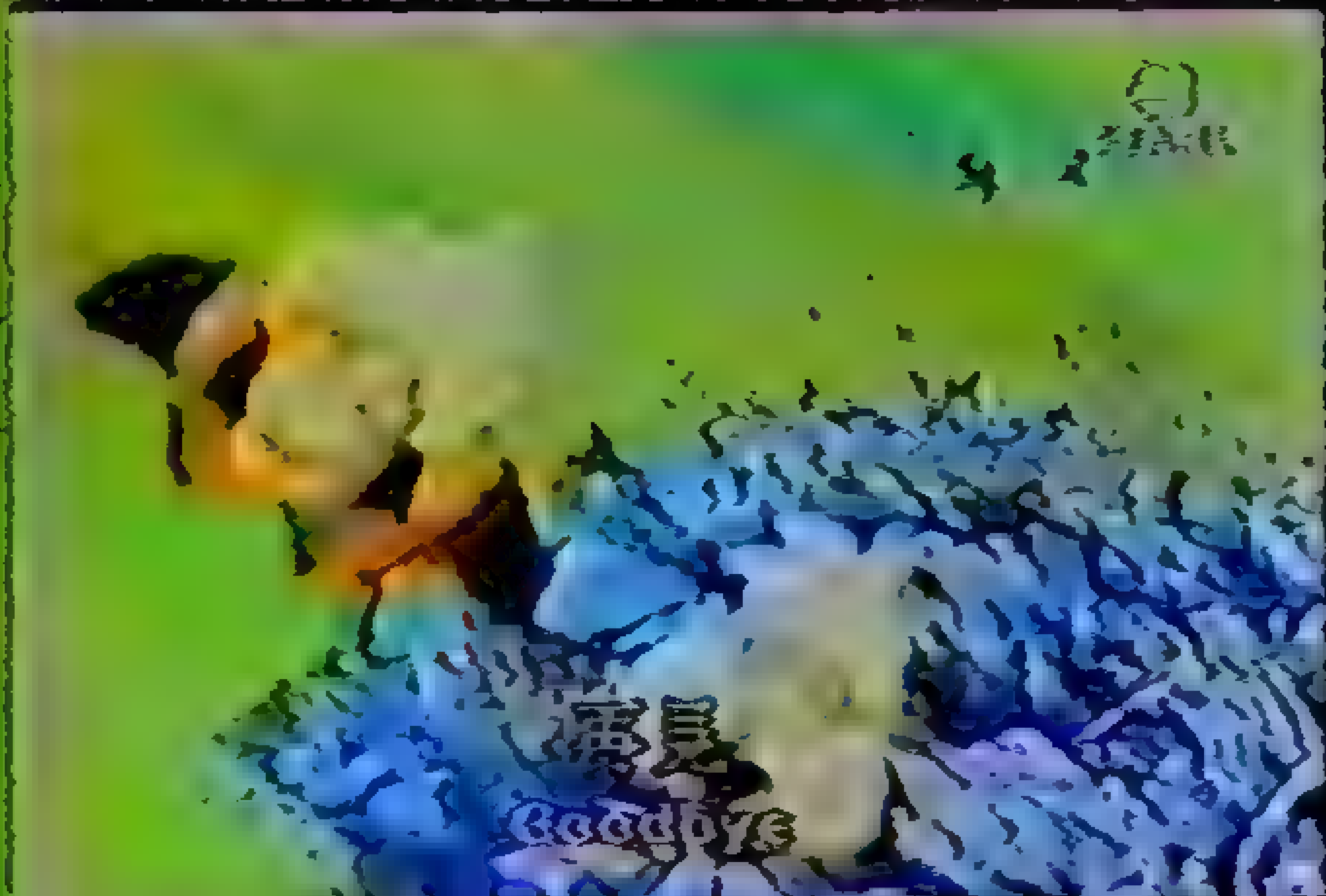

你會參加武道大會
You'll take part in the
Martial Arts Competition?

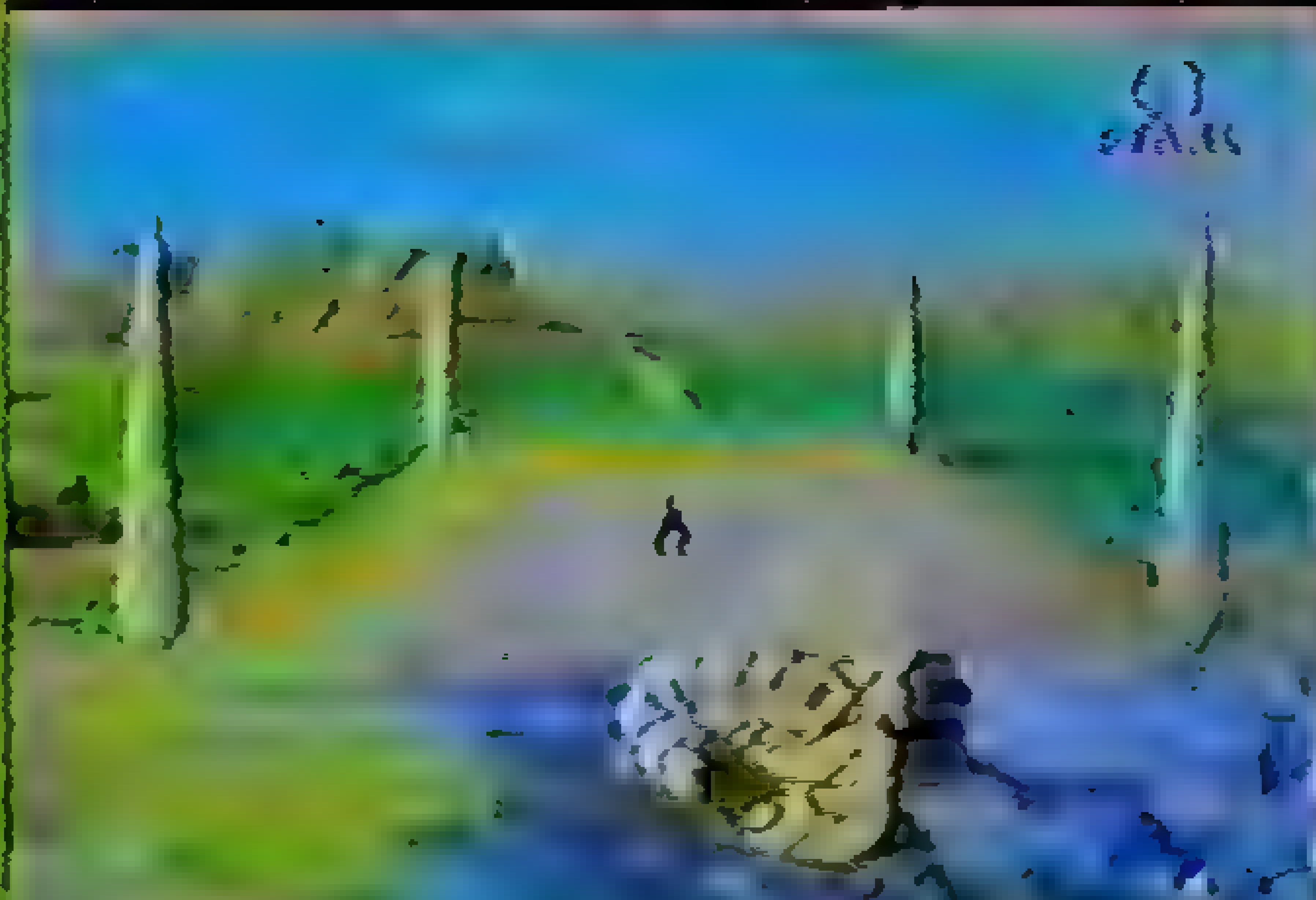


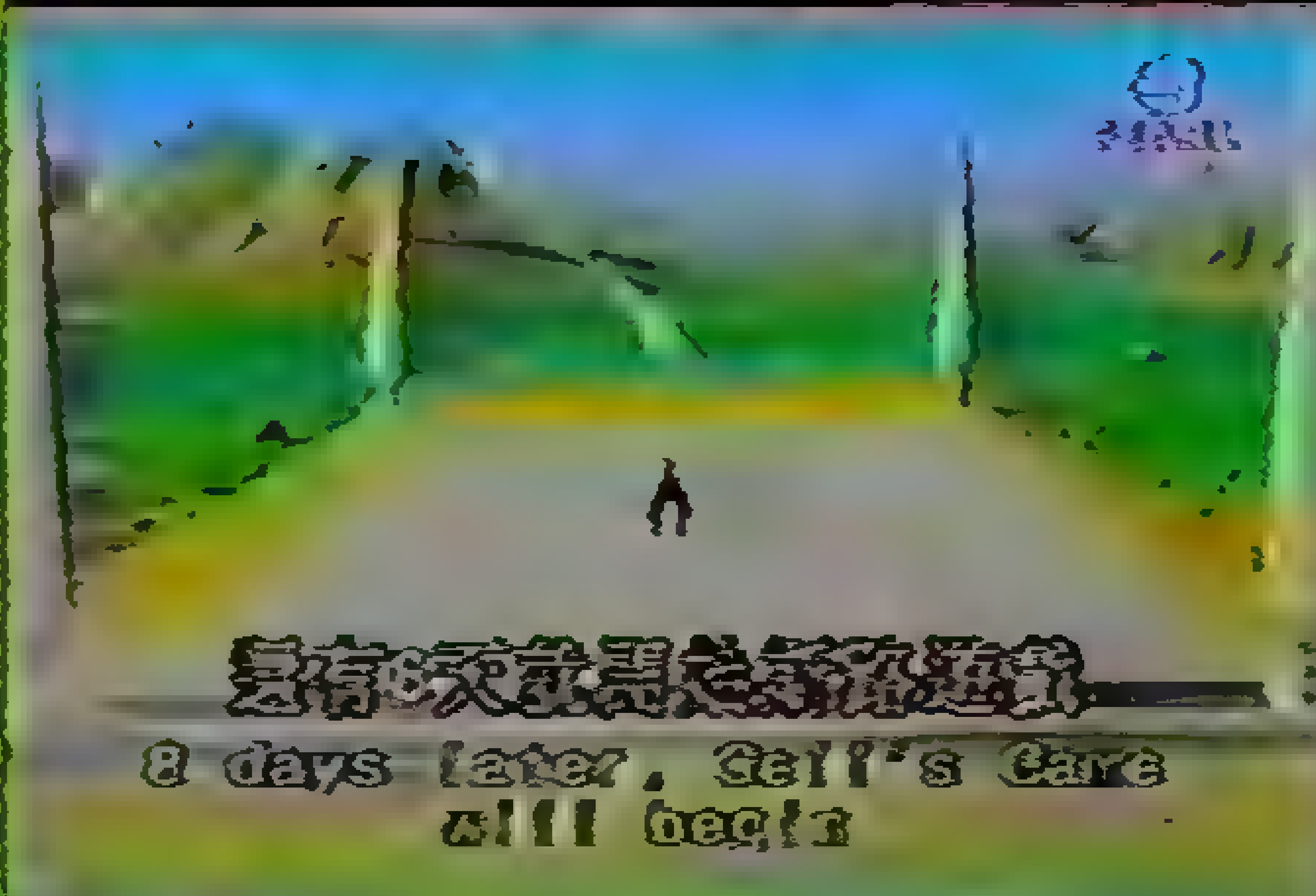











8 days later, Cell's Game
will begin

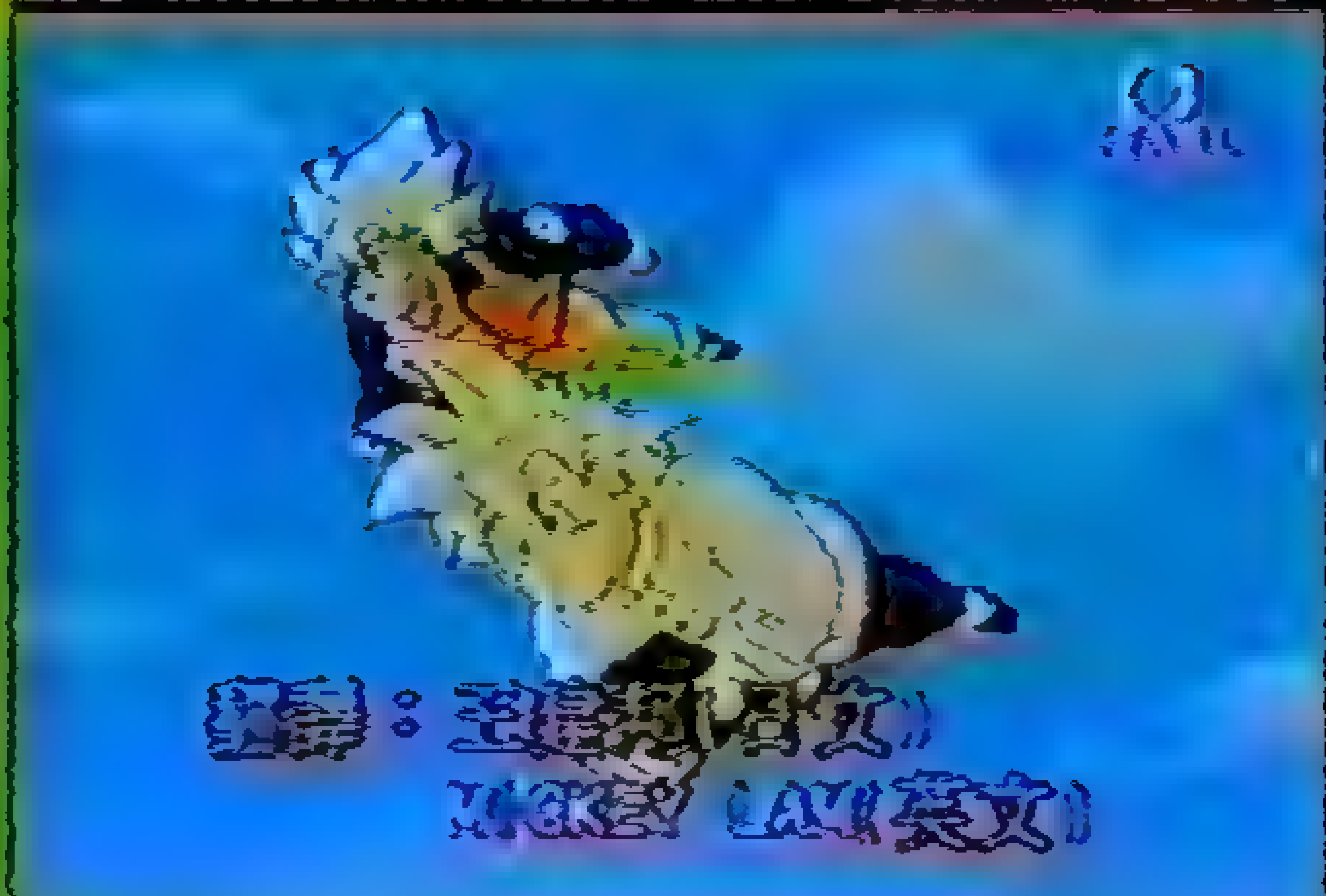

8 days later, Cell's Game
will begin






beyond the power of the
body


LAU(英文)






Dragon Ball Z
龍珠三世


Dragon Ball Z


The Childhood of

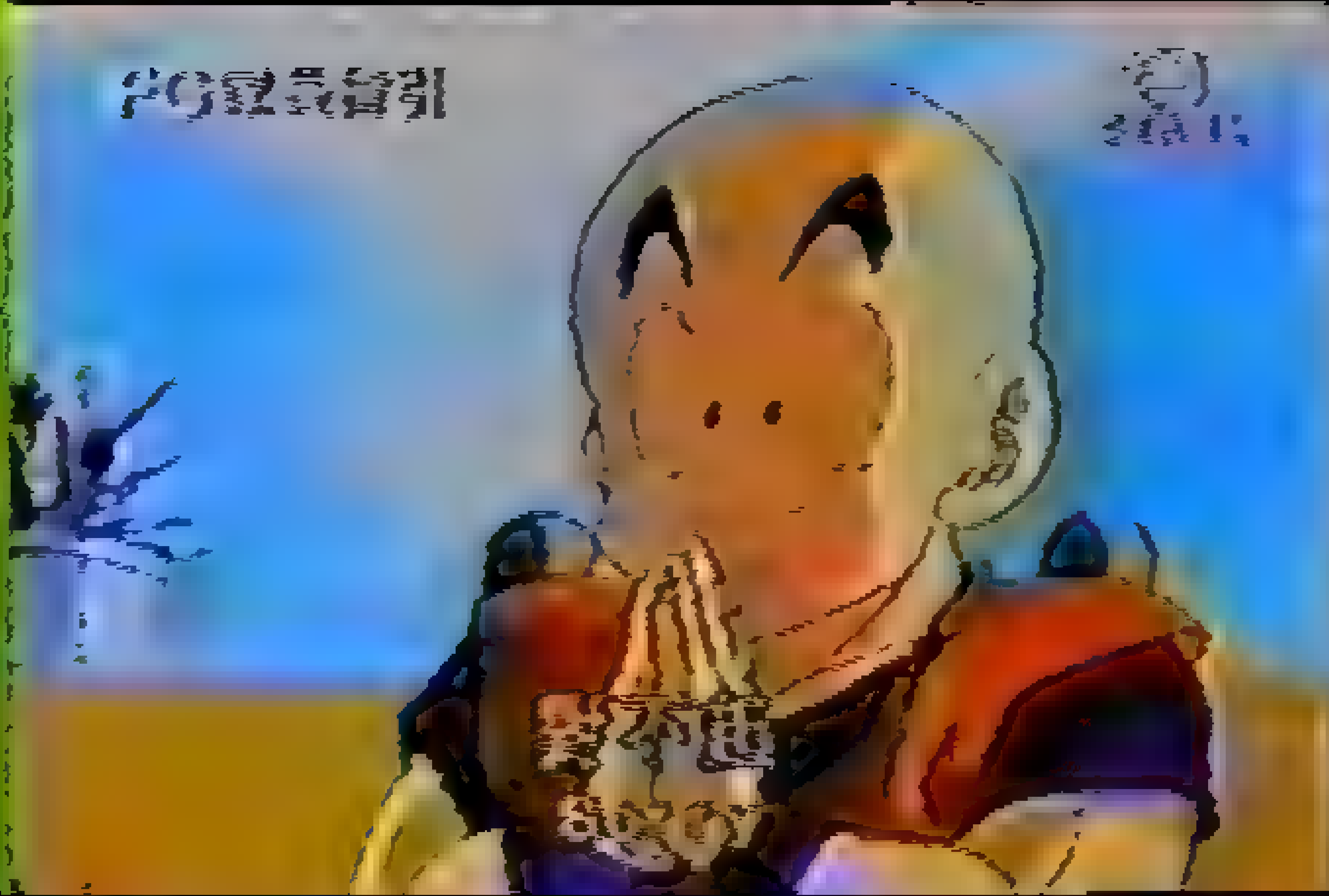

The Childhood of


The Childhood of Co-nan



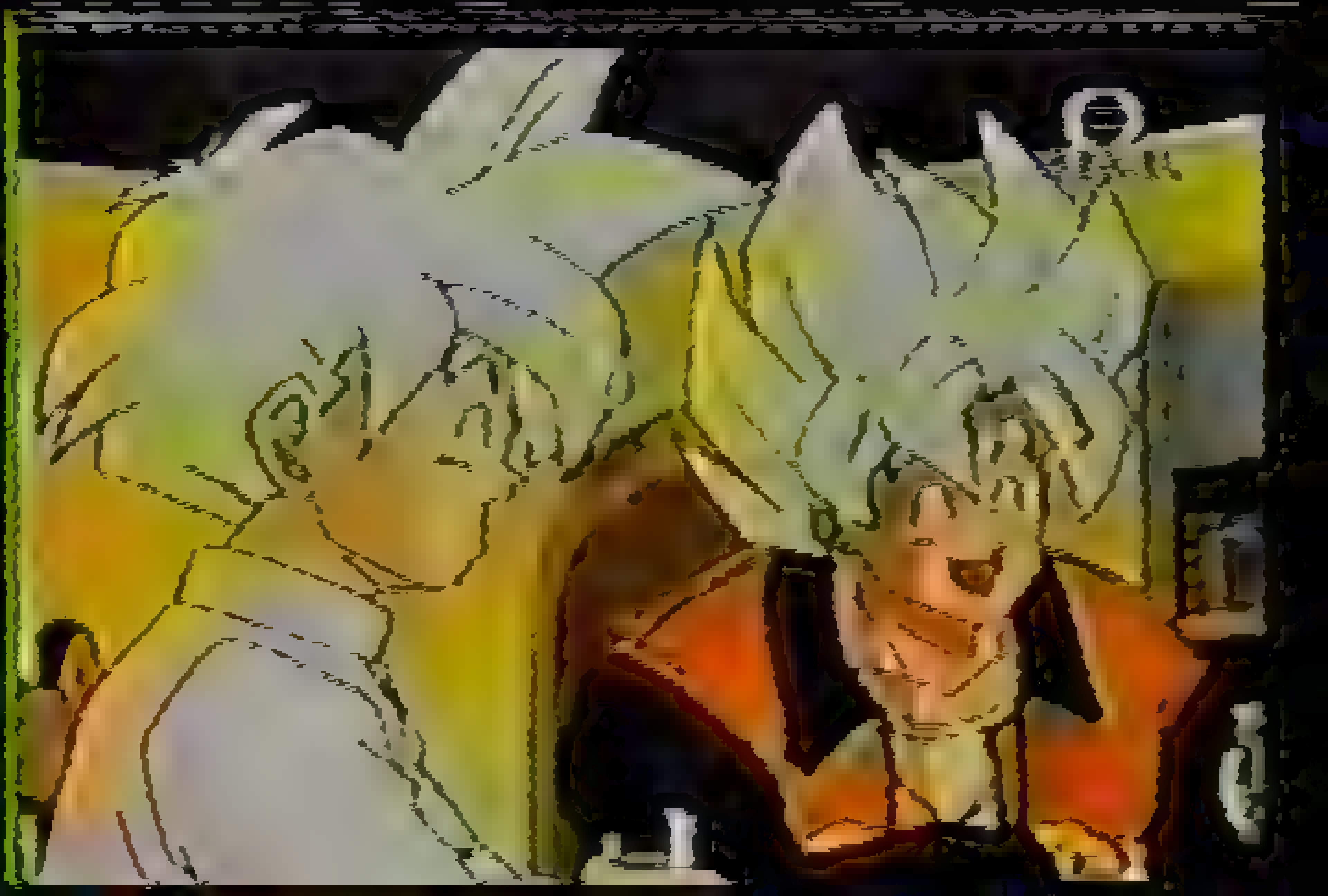


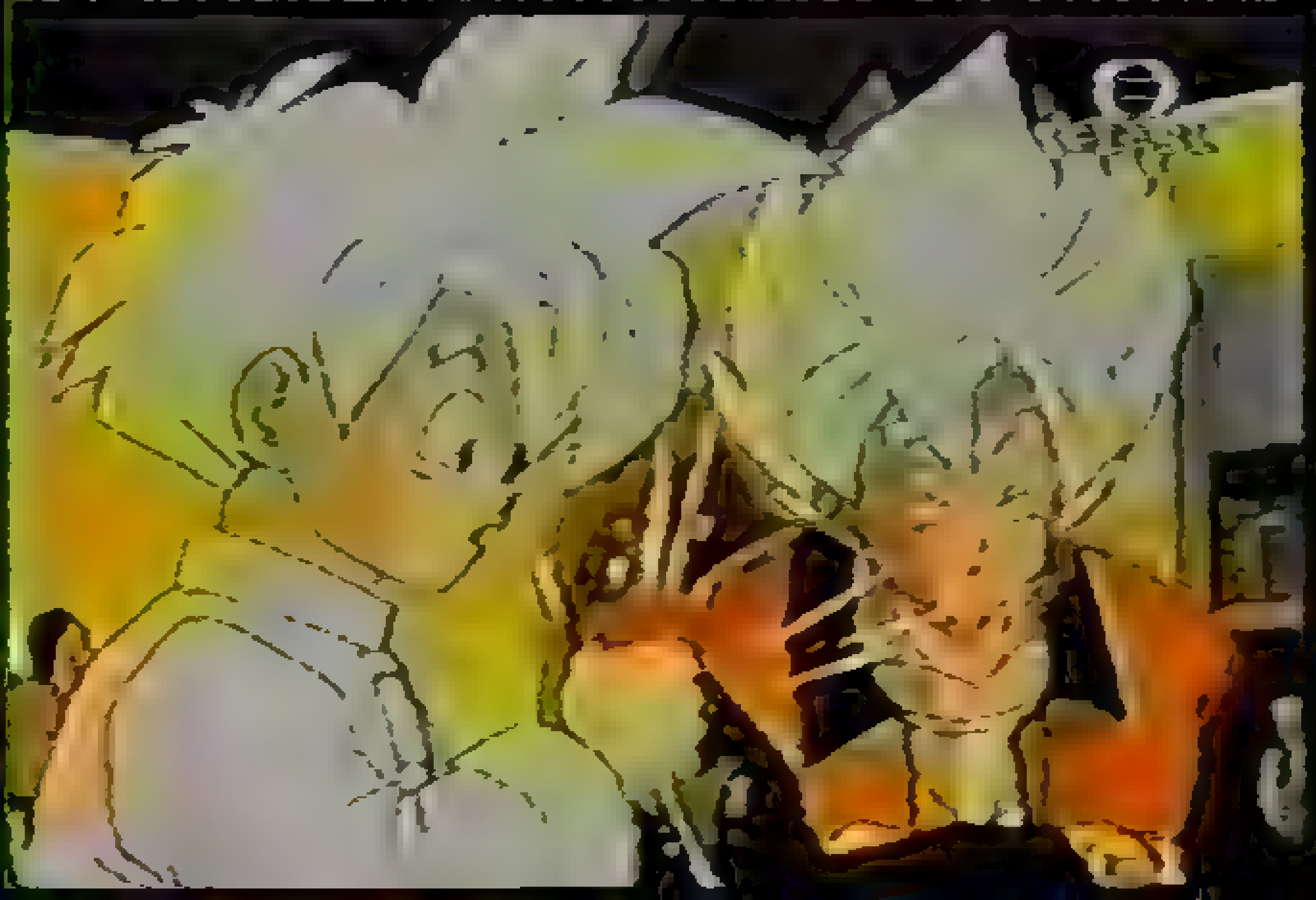


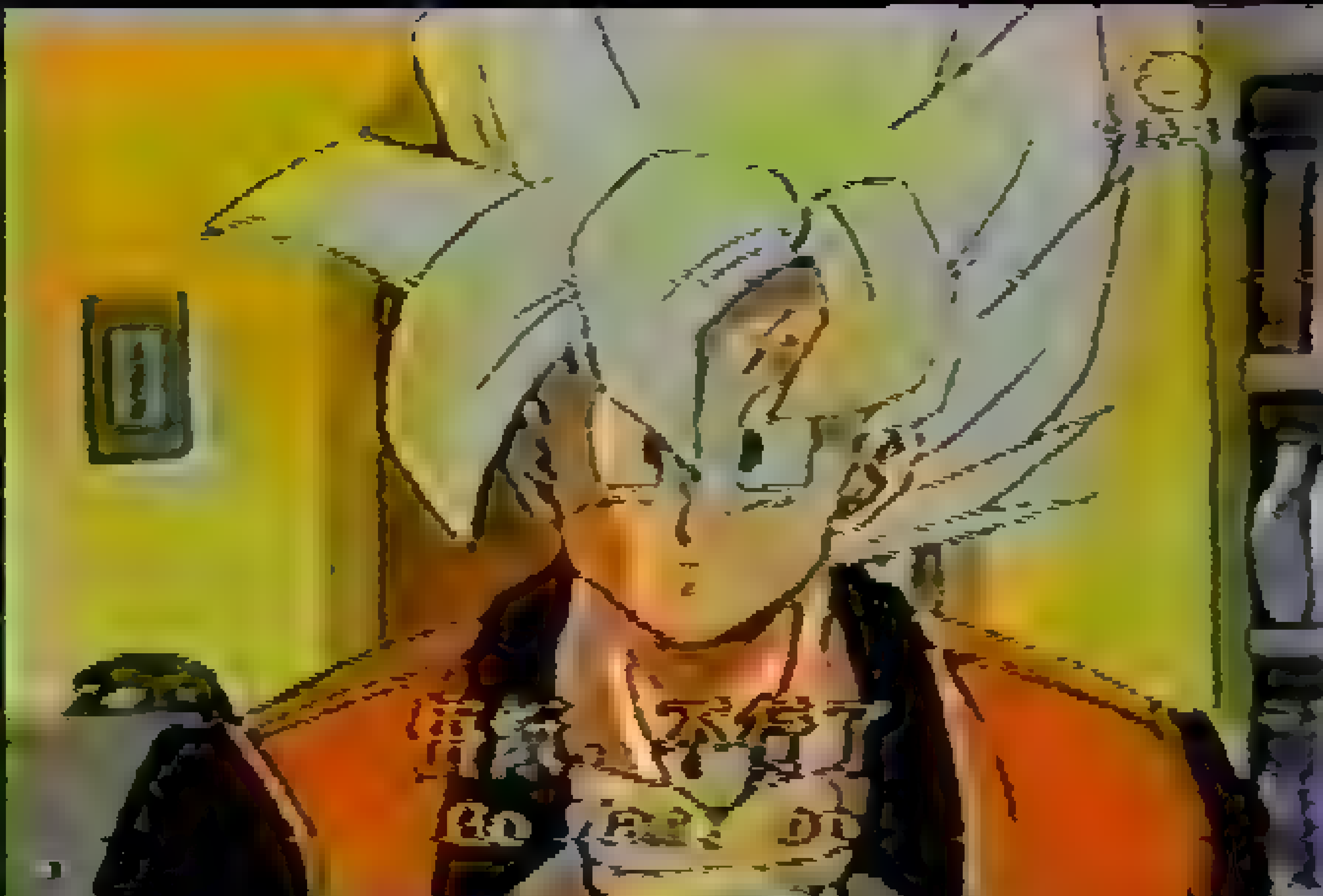



很尊敬你的
Respect you


can we be friends











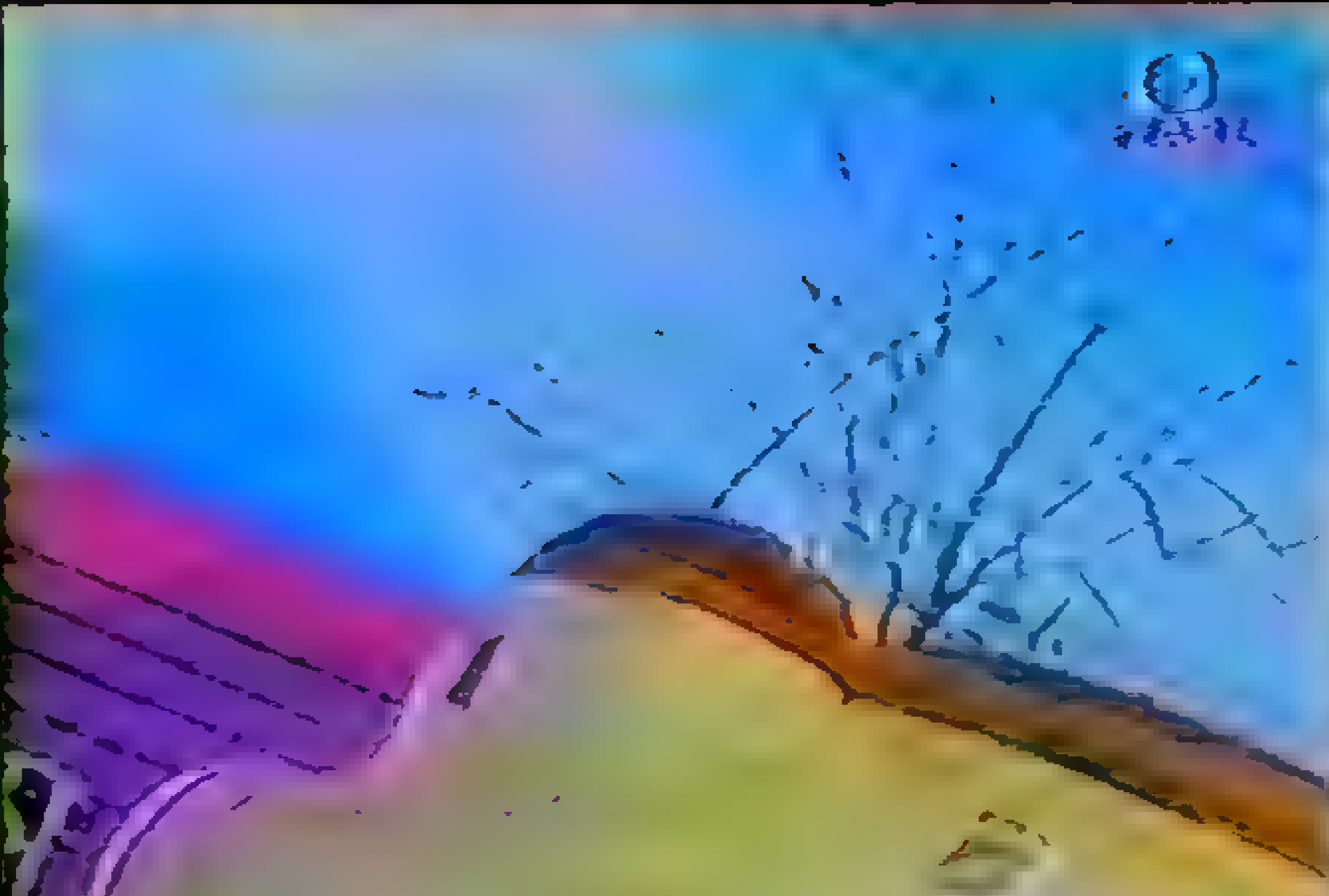


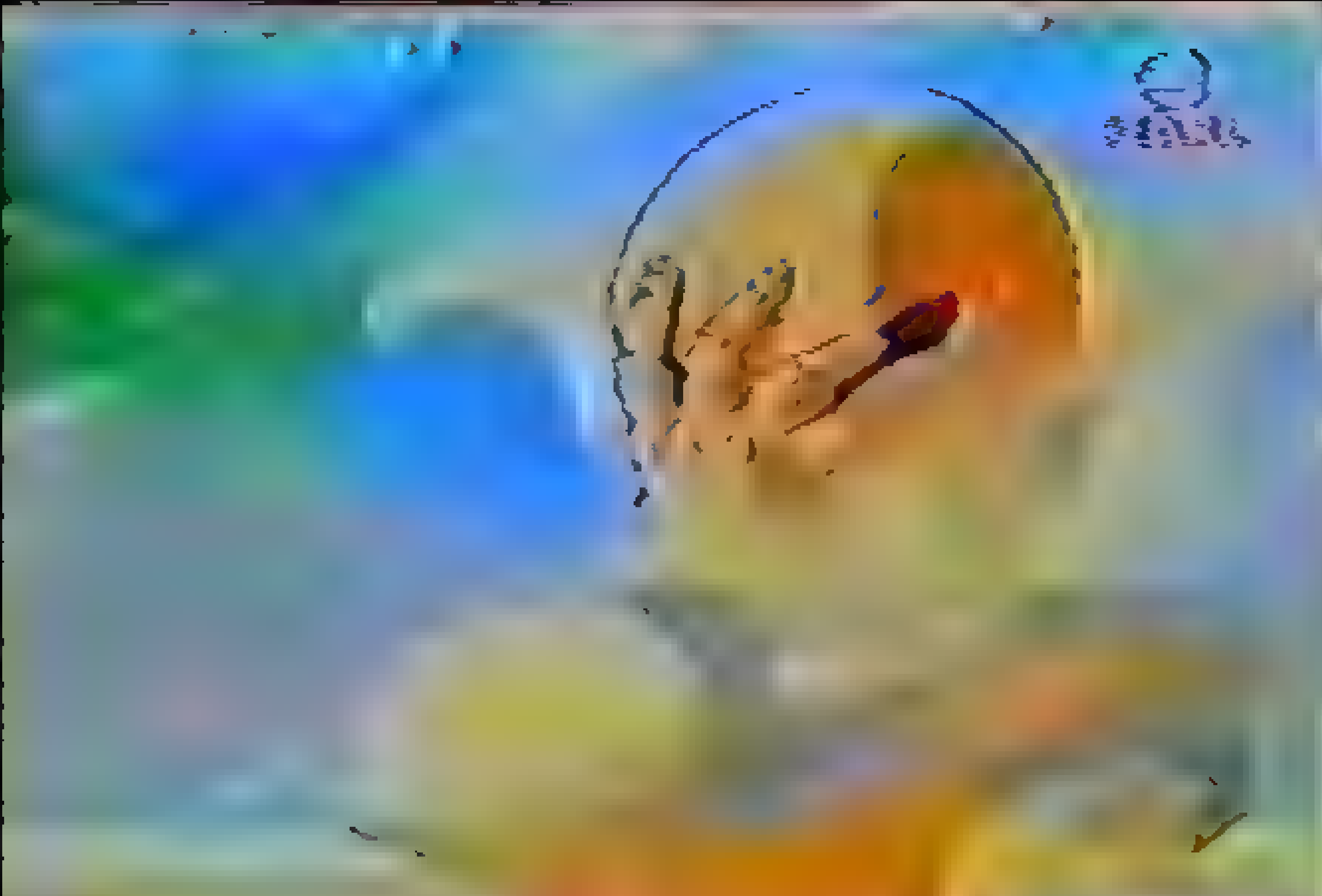

HALL


























don't care whether it's



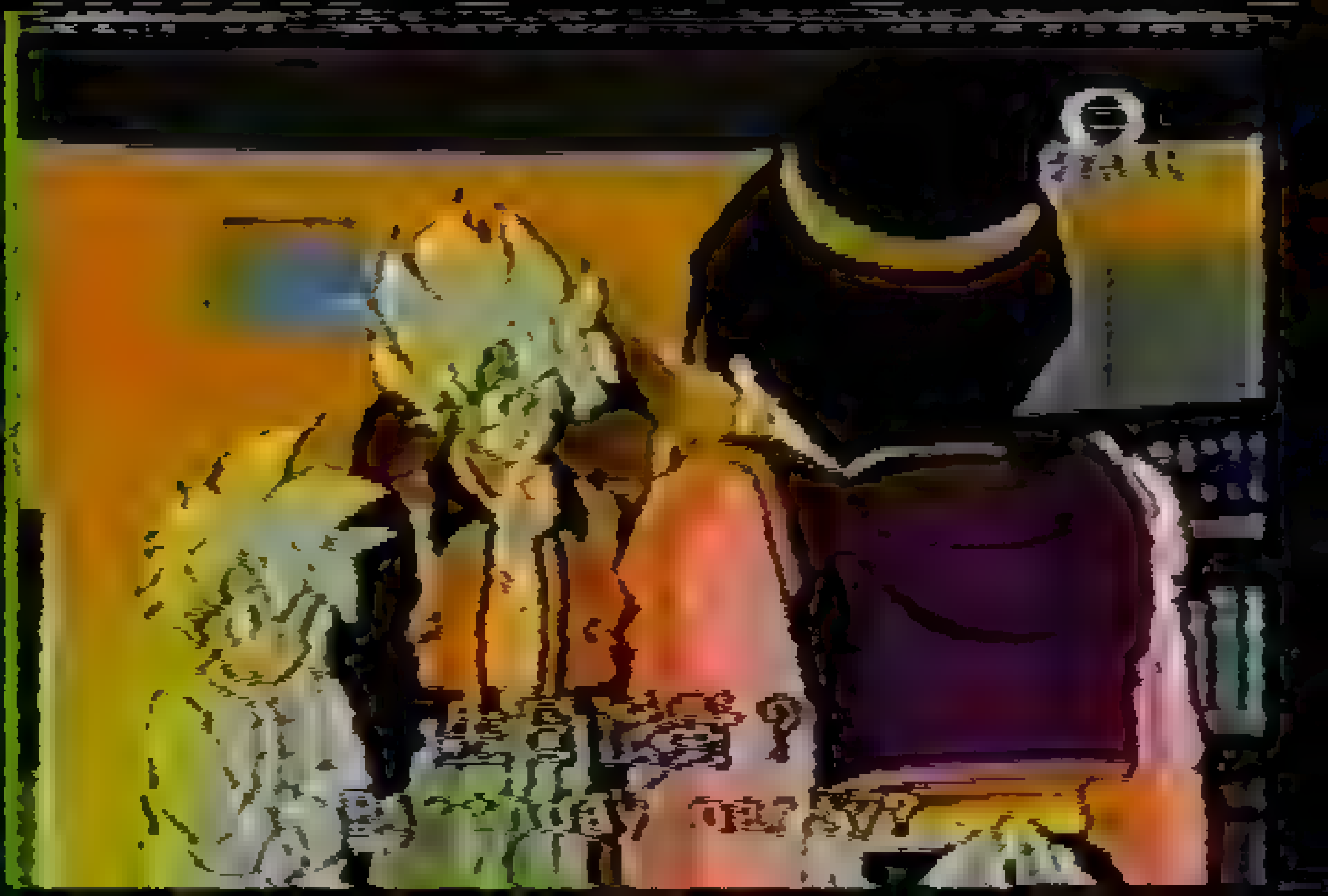



All the dishes and the
house will be broken

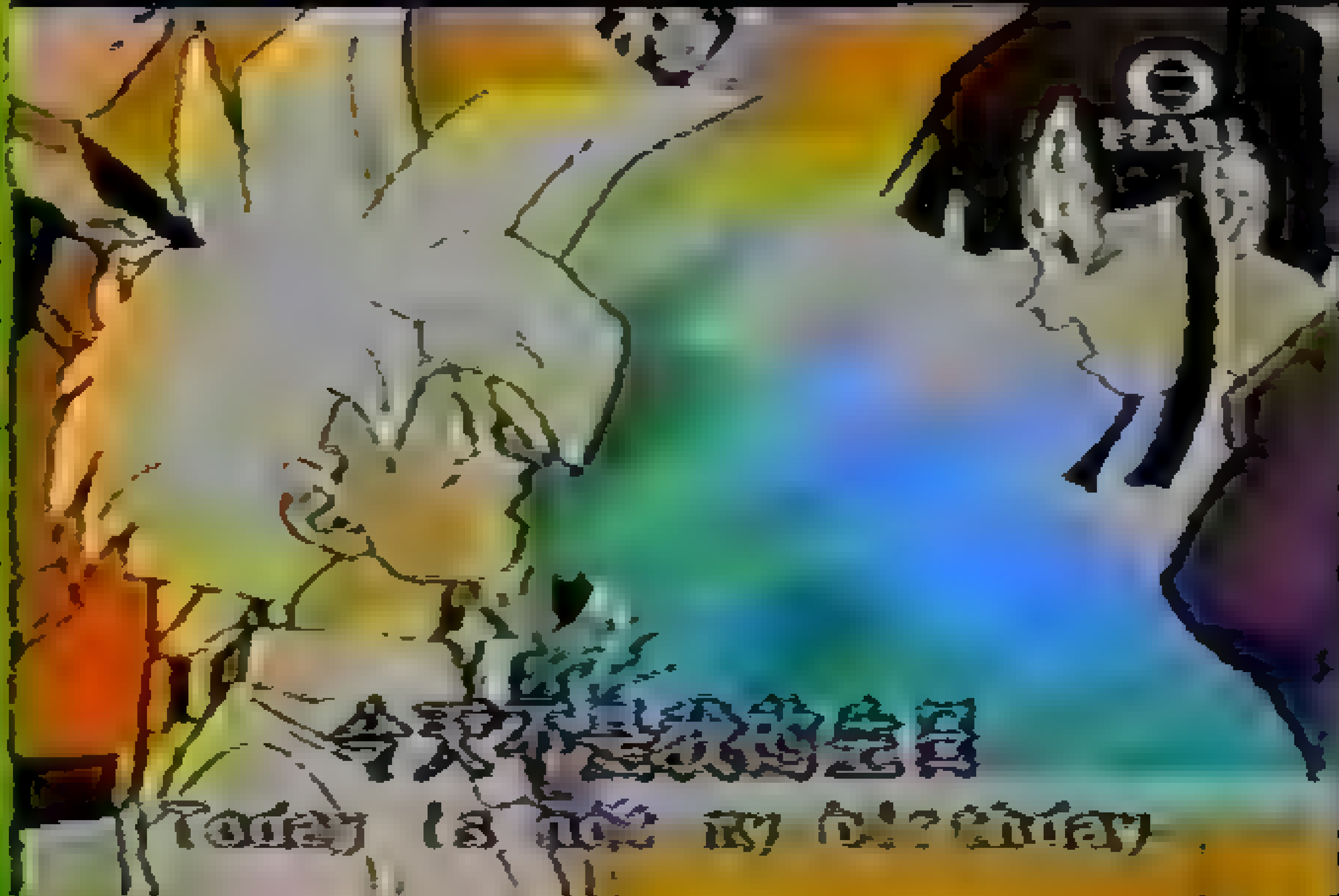


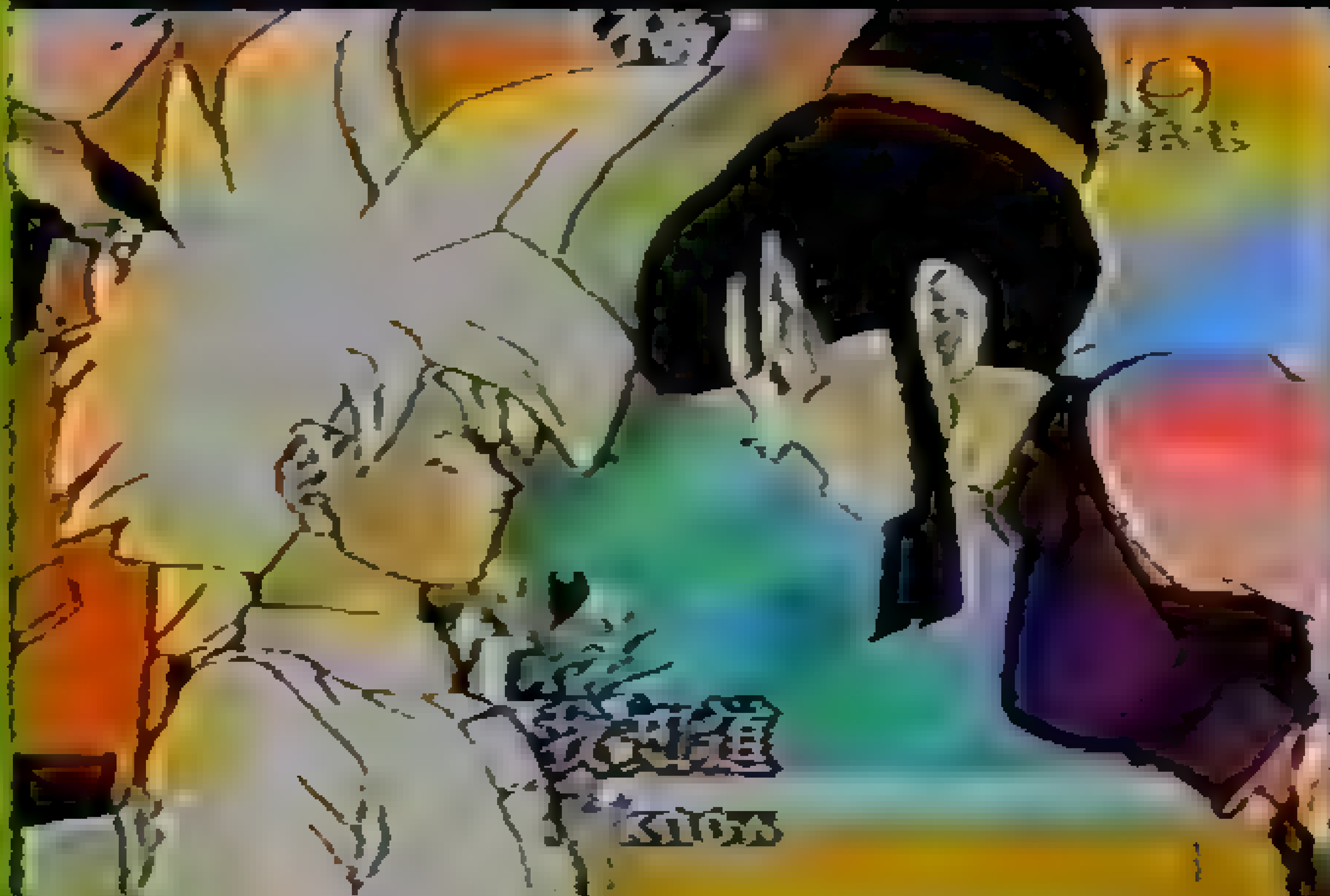








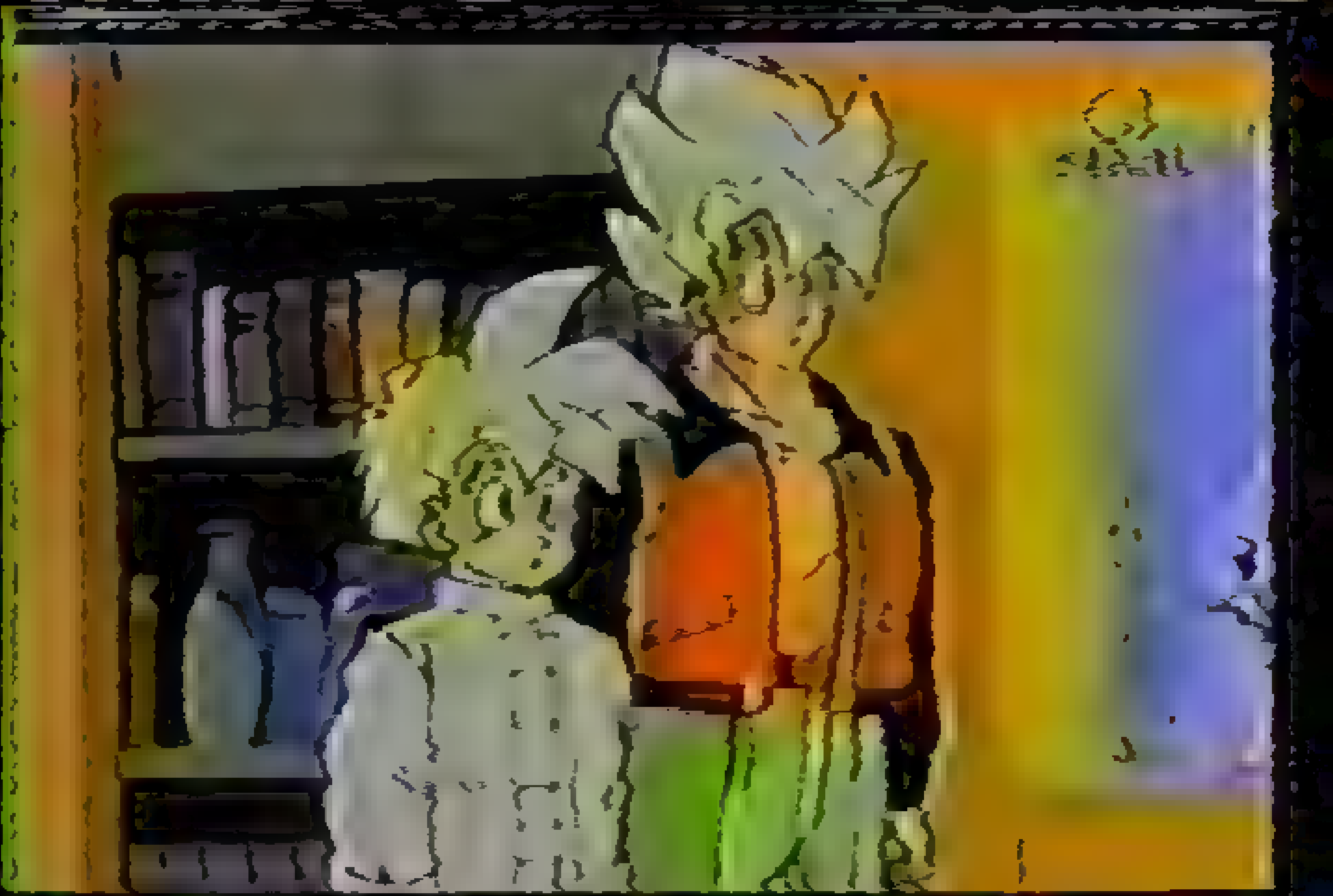

今天不是我的生日
Today is not my birthday





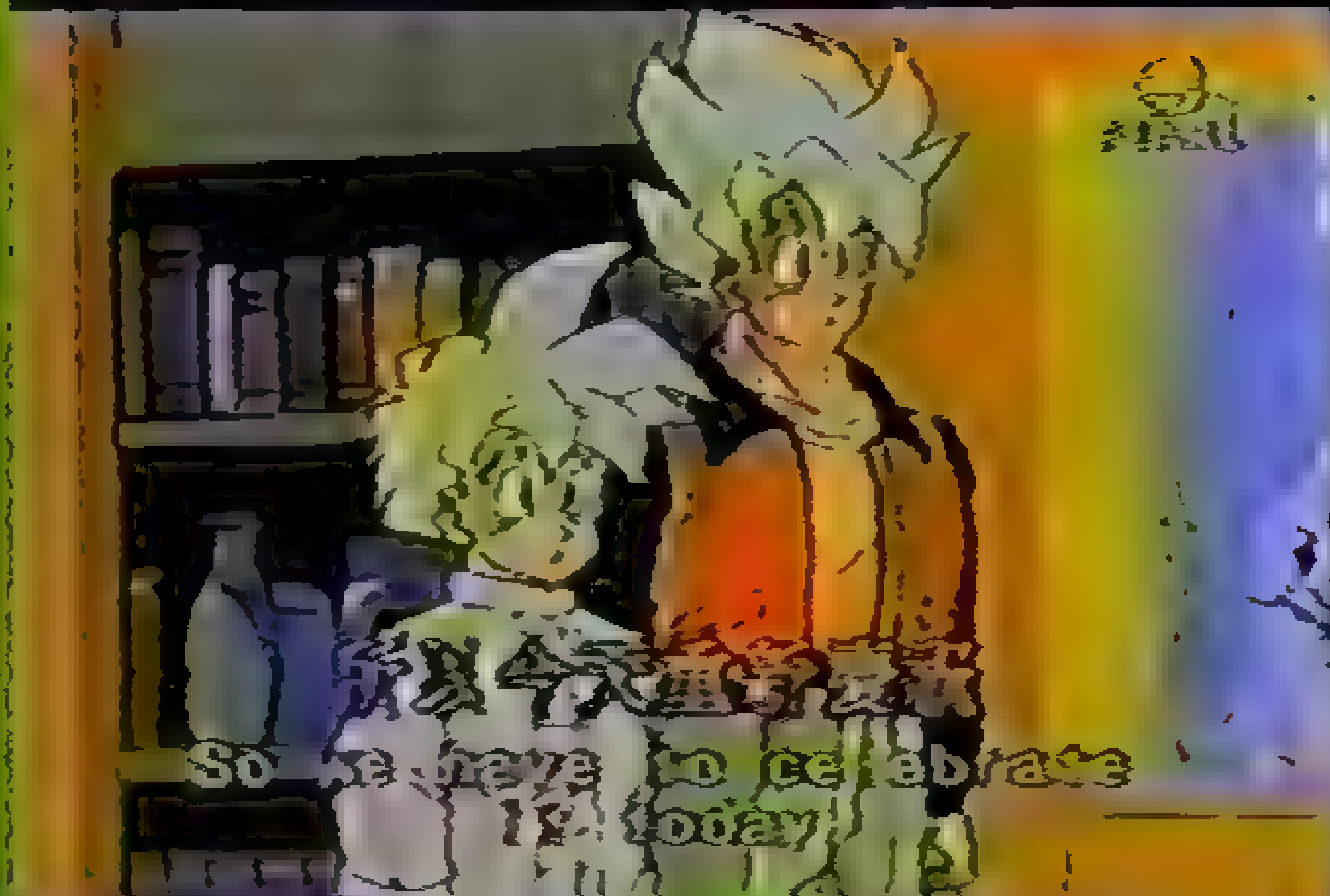


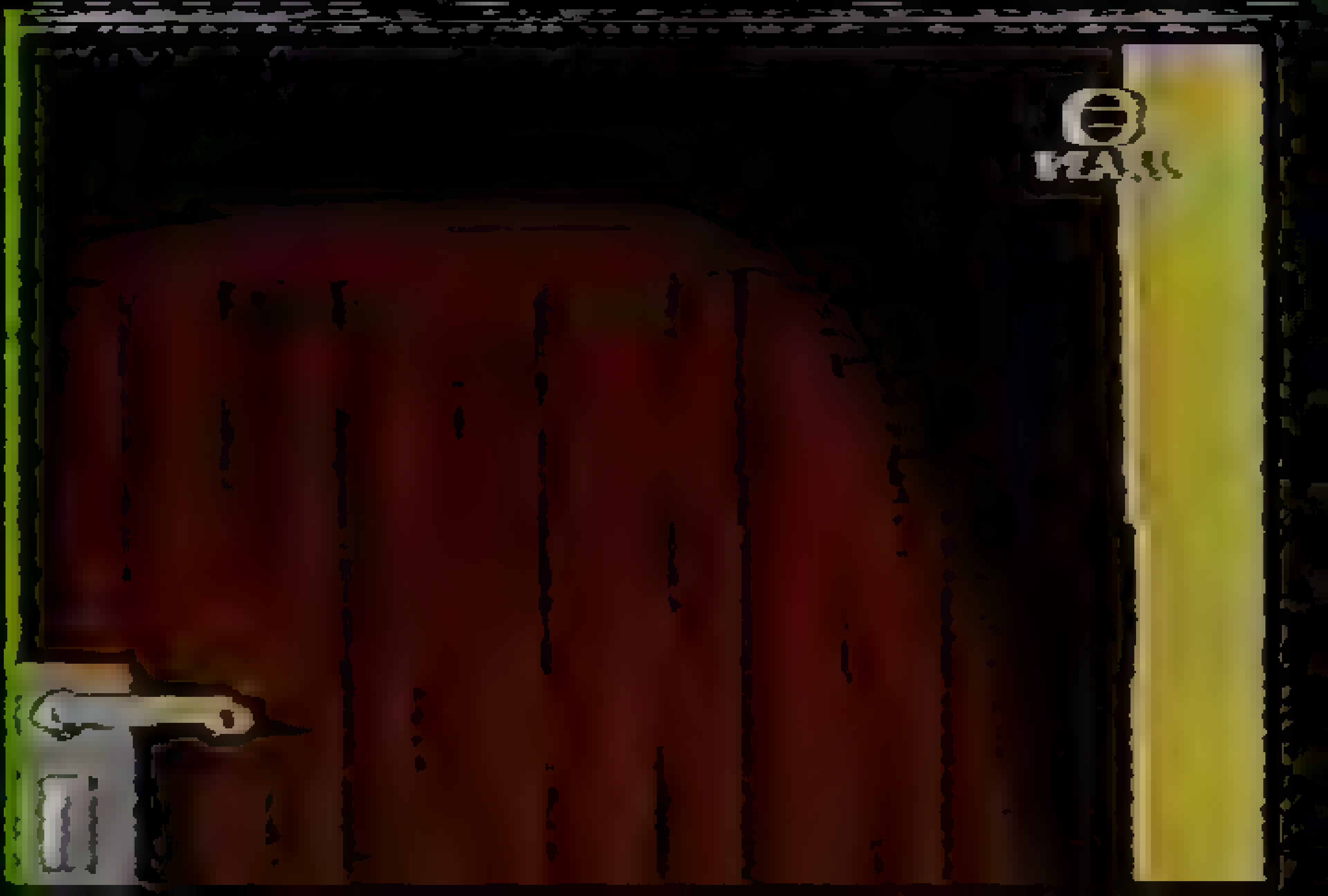


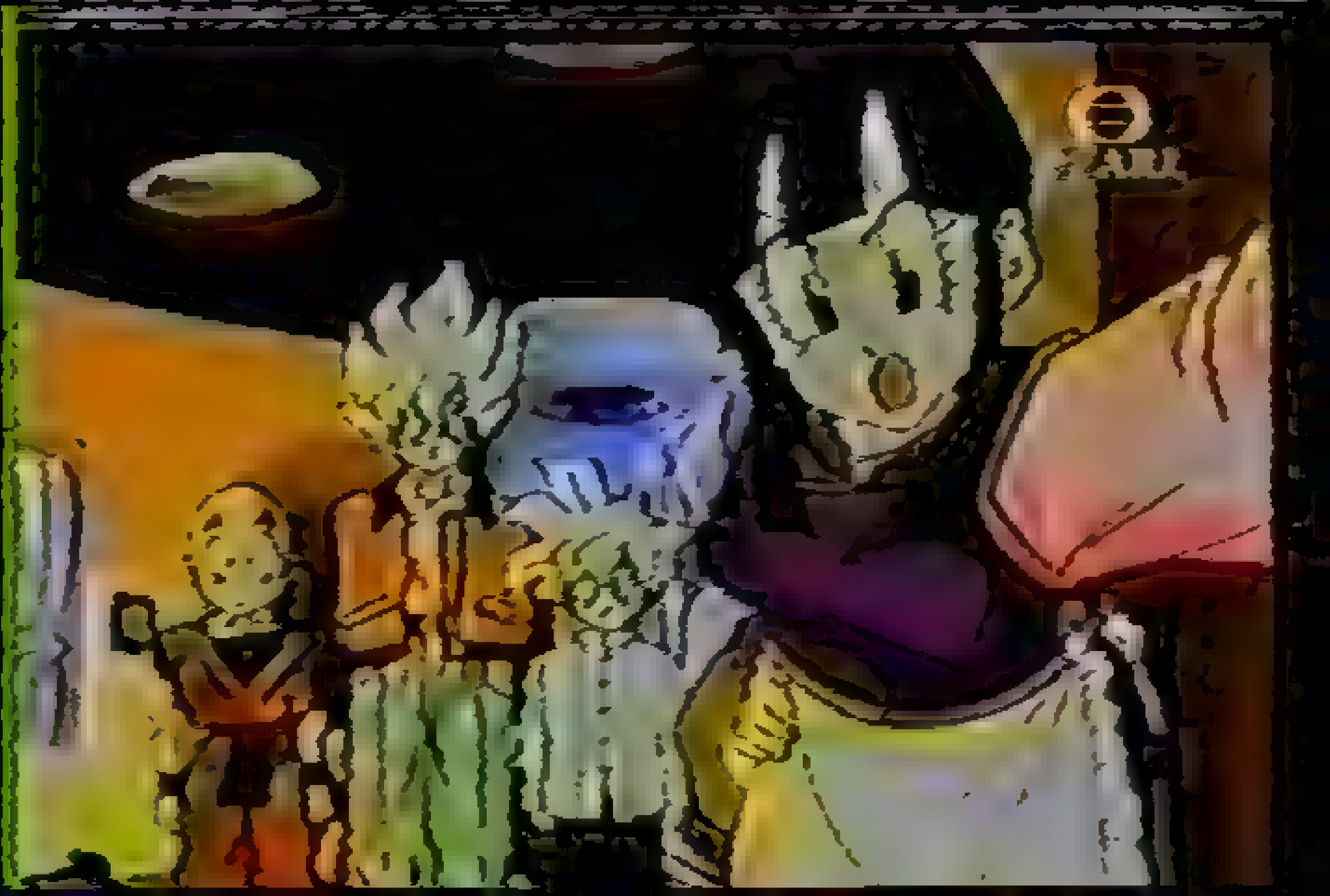


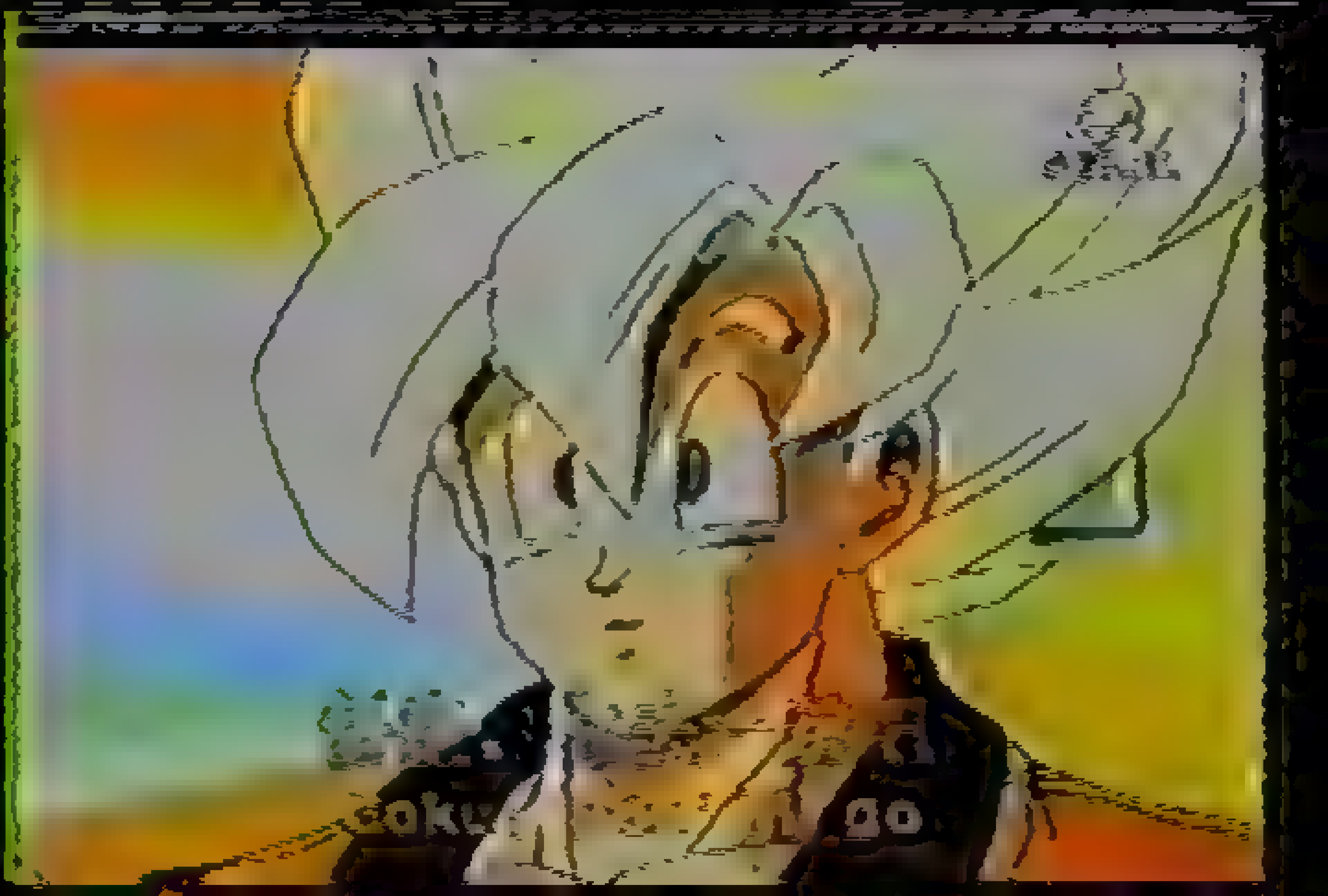


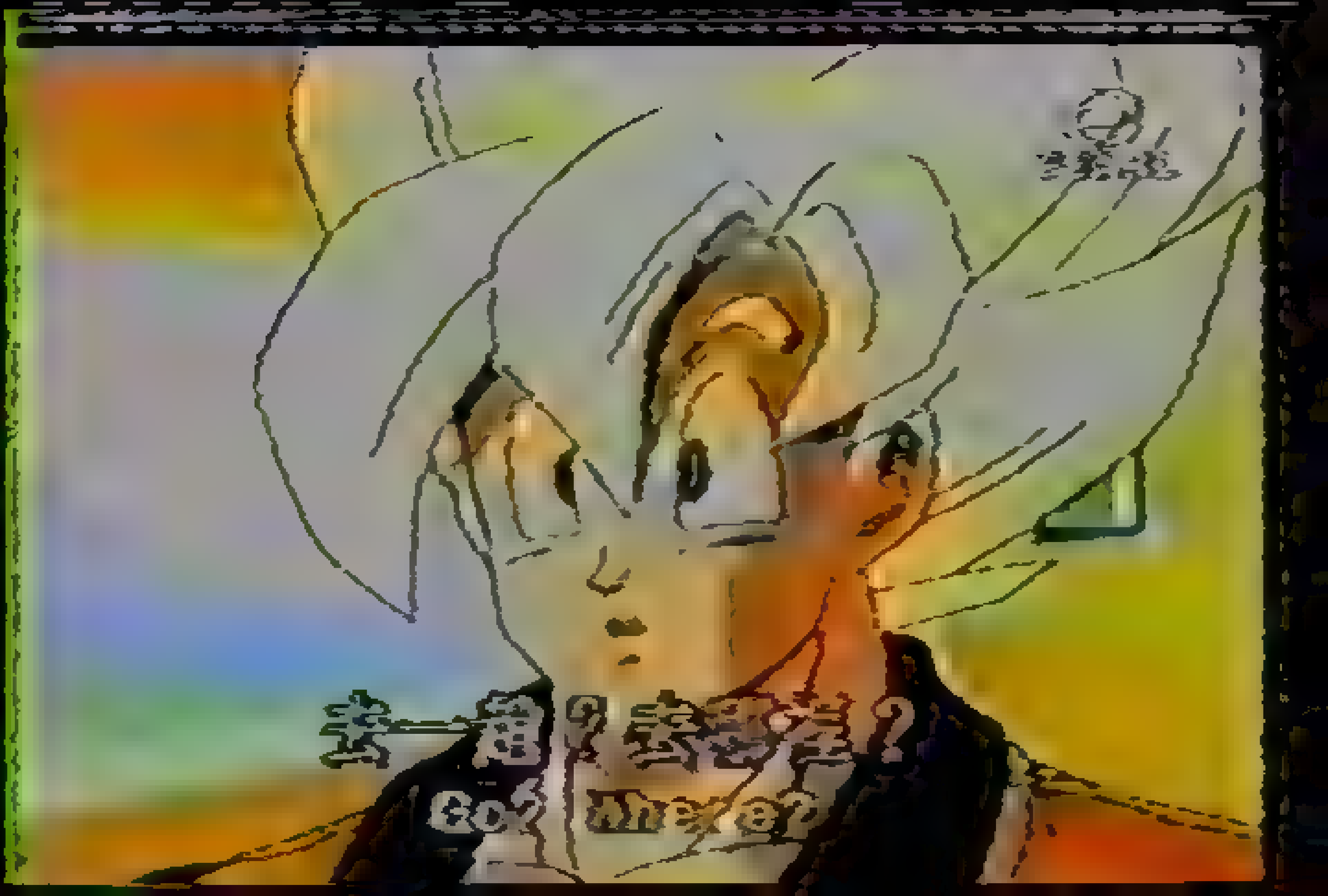



So we have to celebrate
it today








Go? Where?

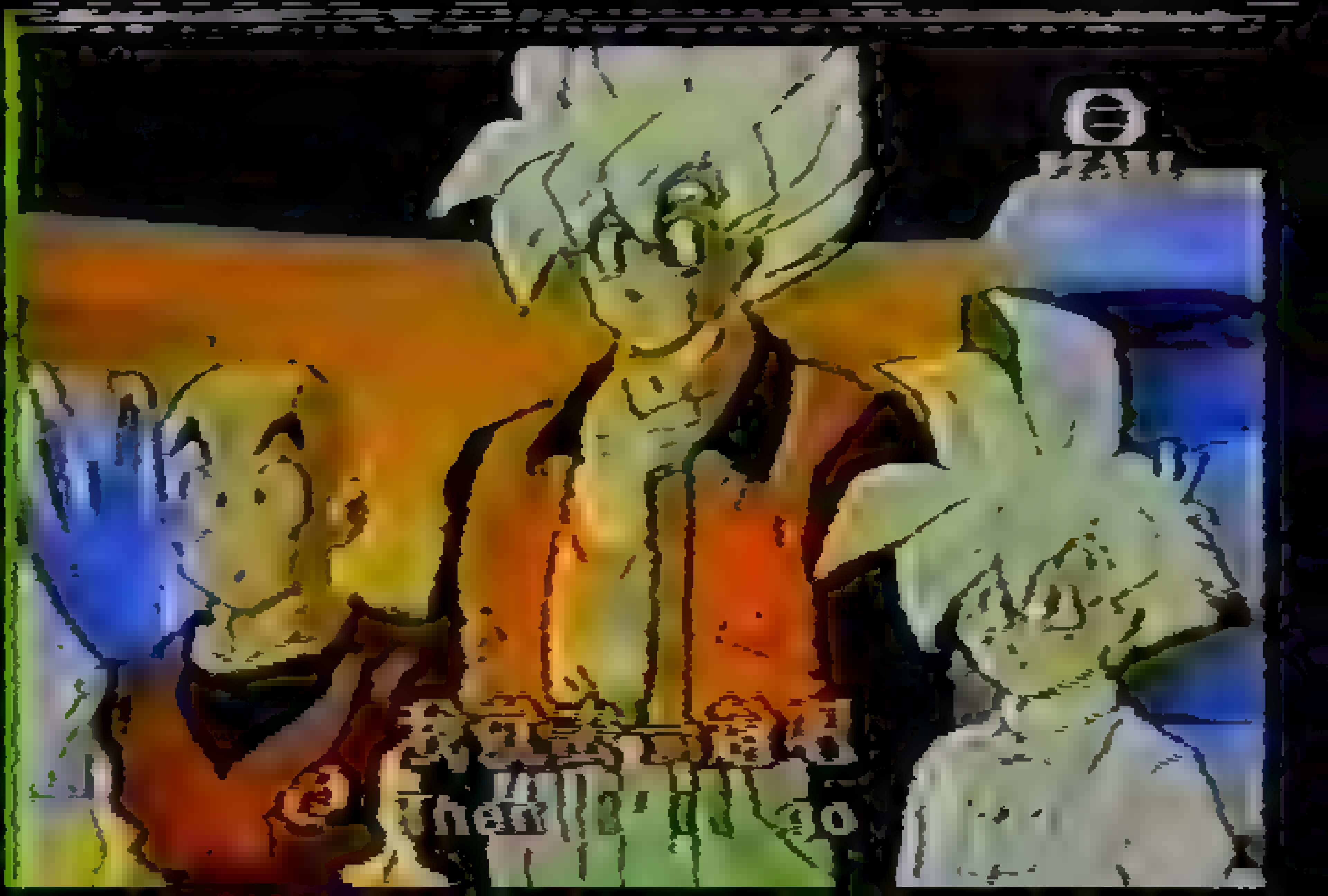

我要準備派對的東西呀
have to prepare for the party


can't let you damage
the house again

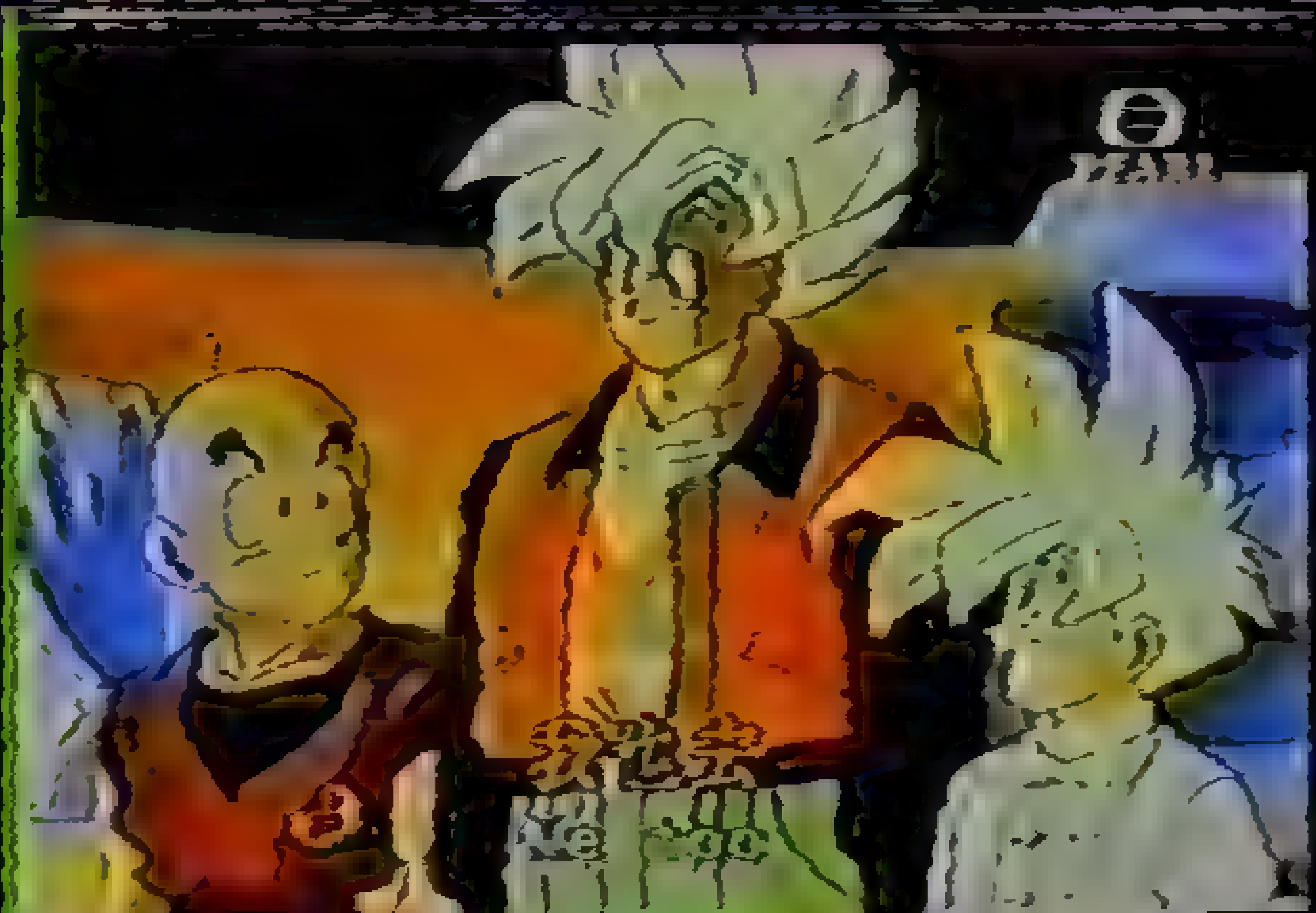



So you'll go catch
a big fish

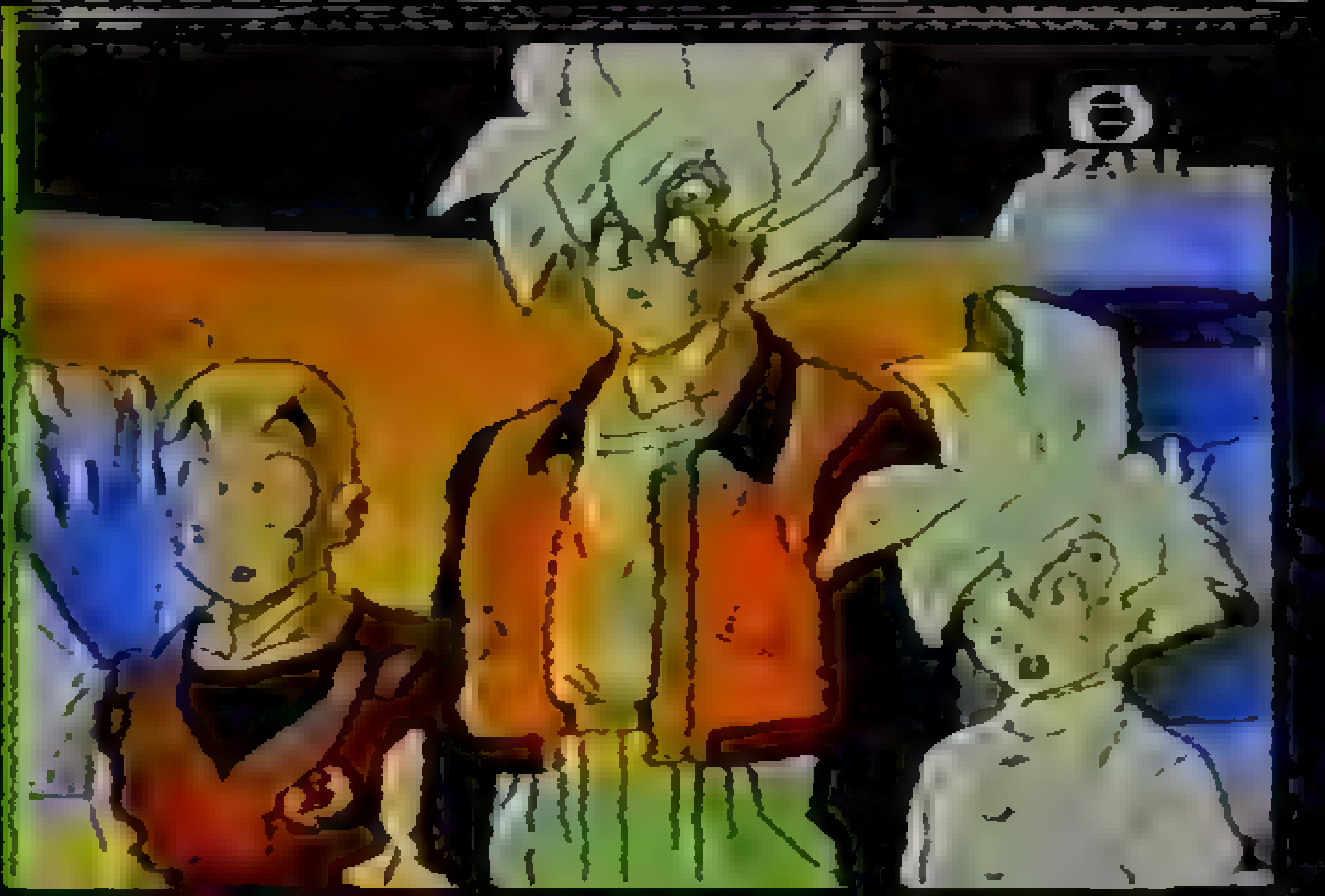









Go Han has to stay here
to study

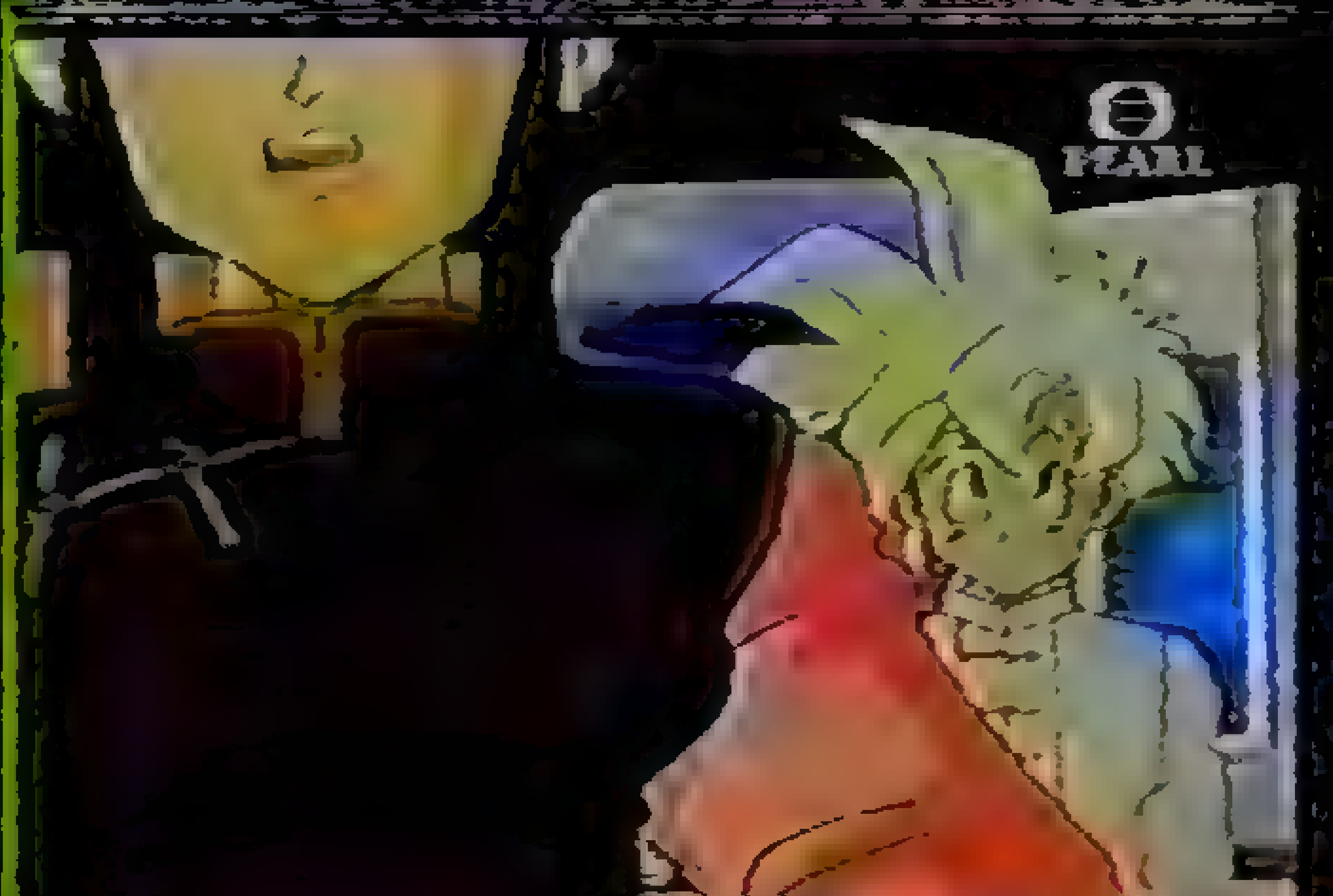



開始之前
Before the party begins


you have to study hard

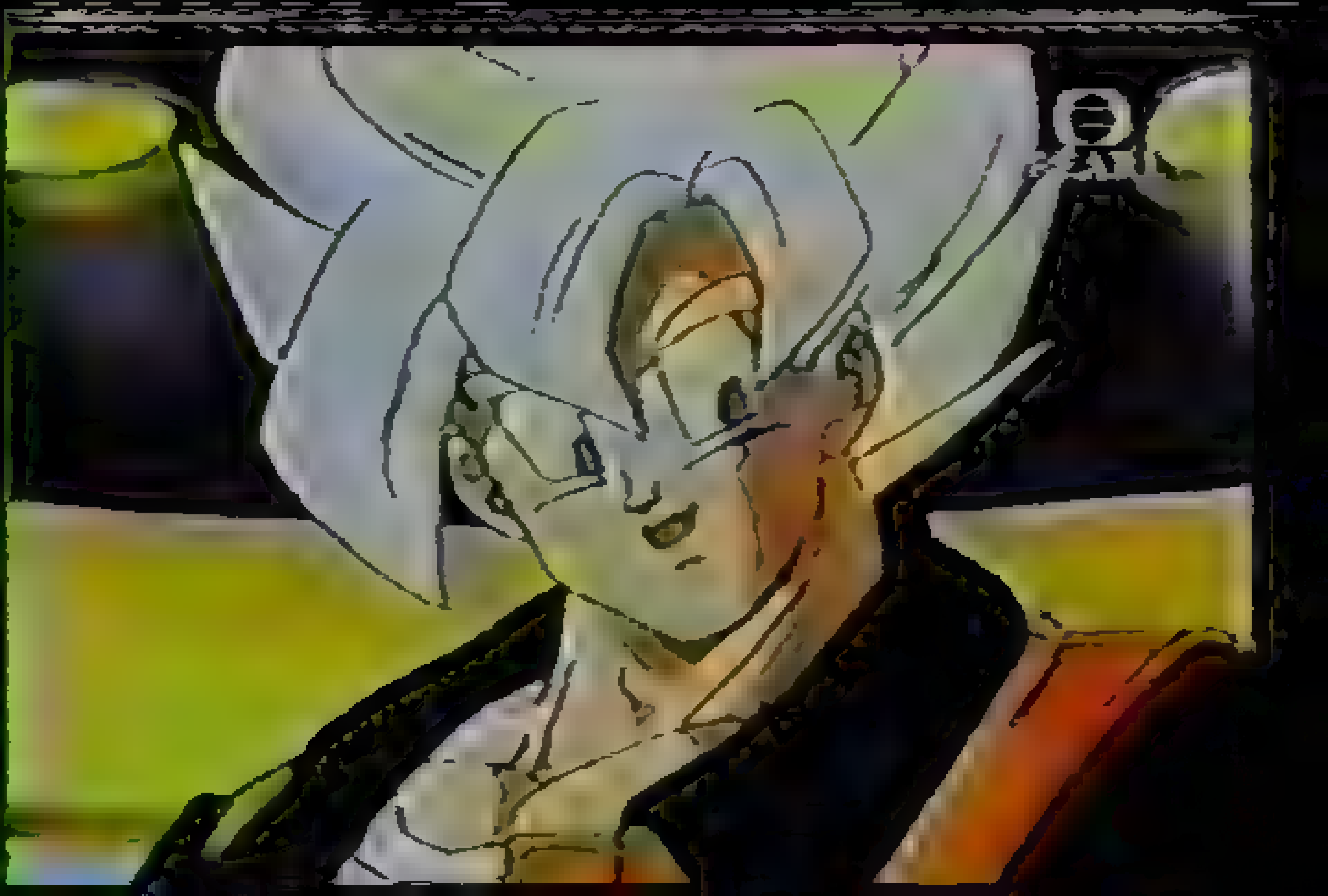

You're one year behind
the other kids

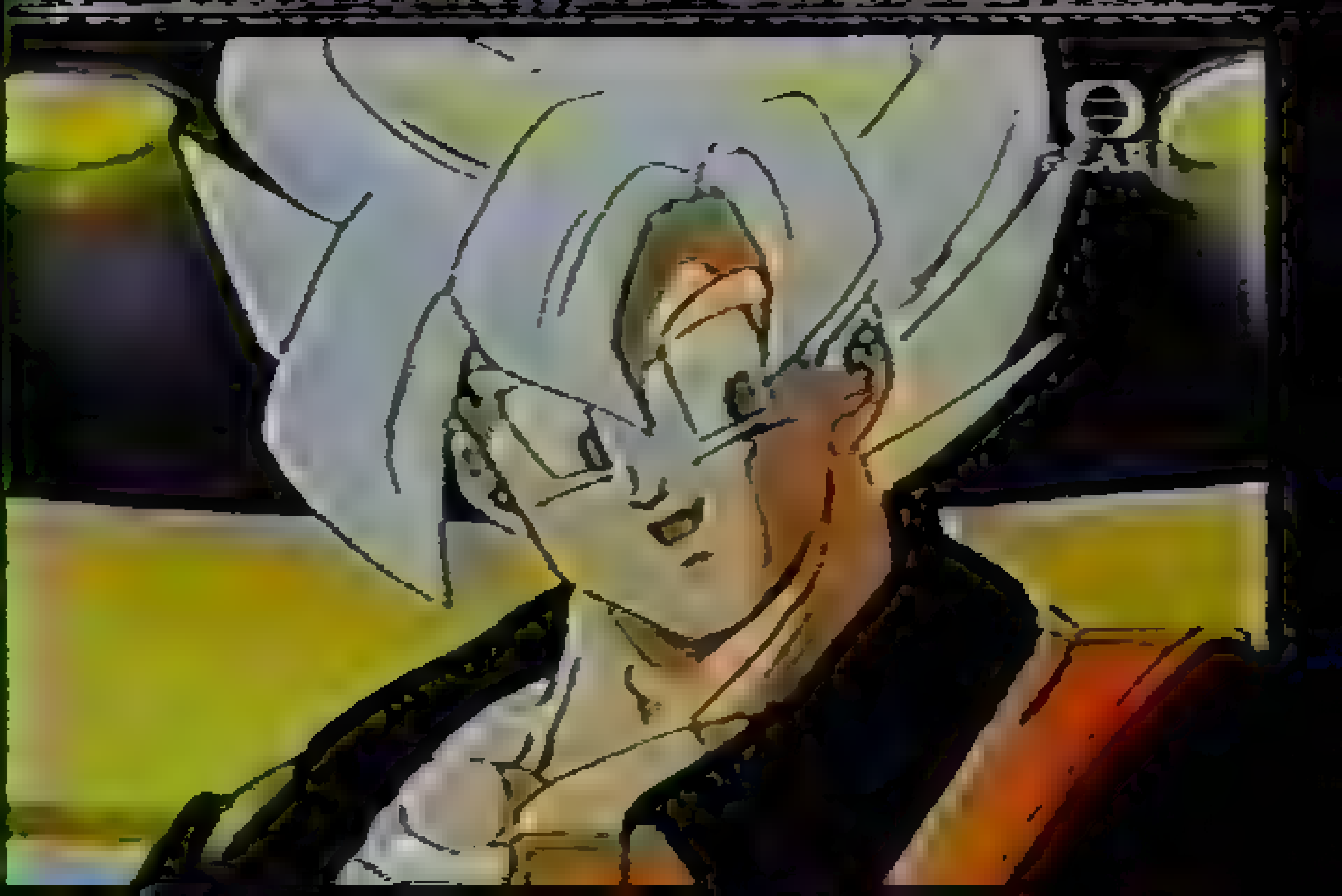

你比其他孩子
You're one









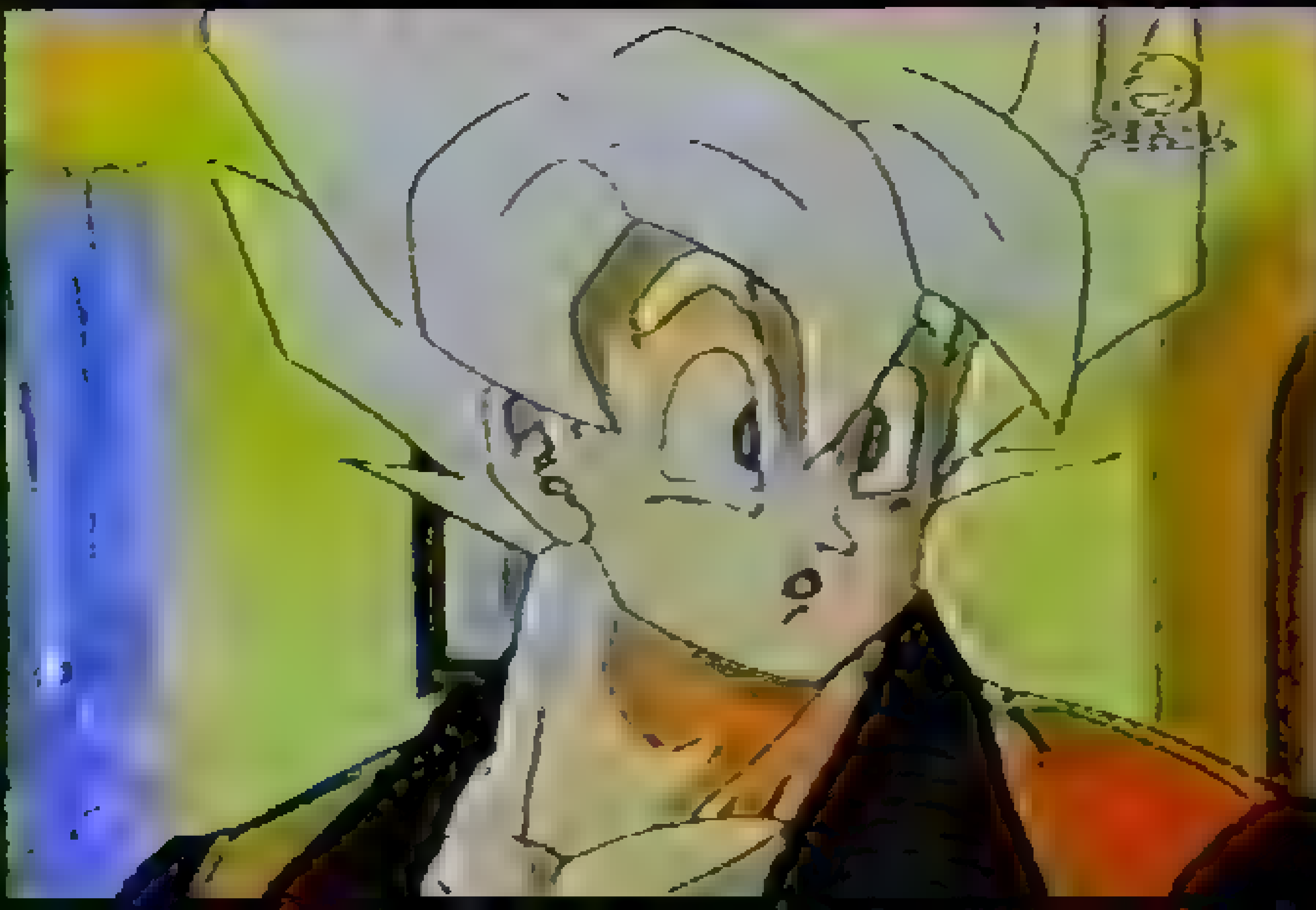


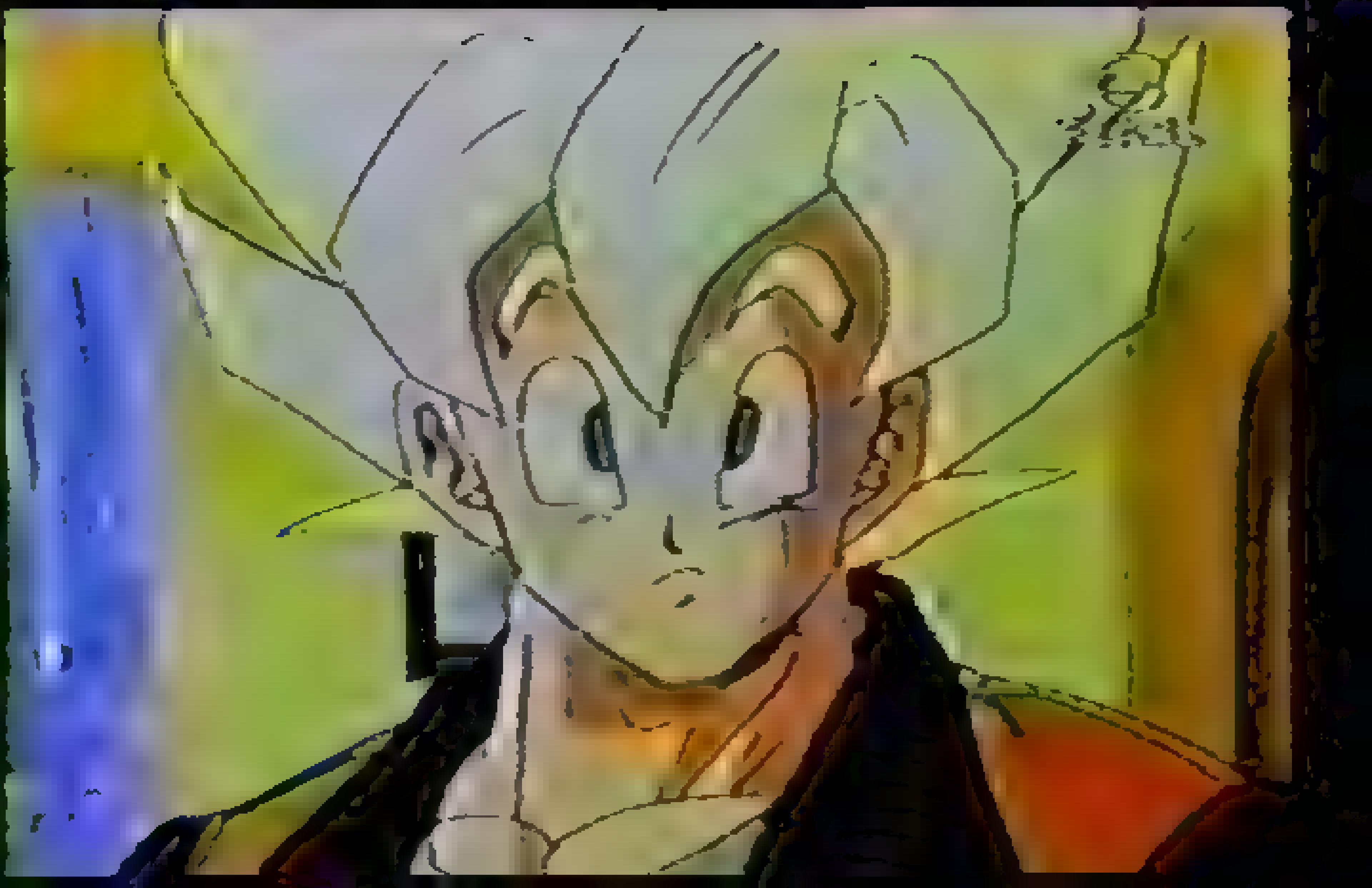

Stay here to study



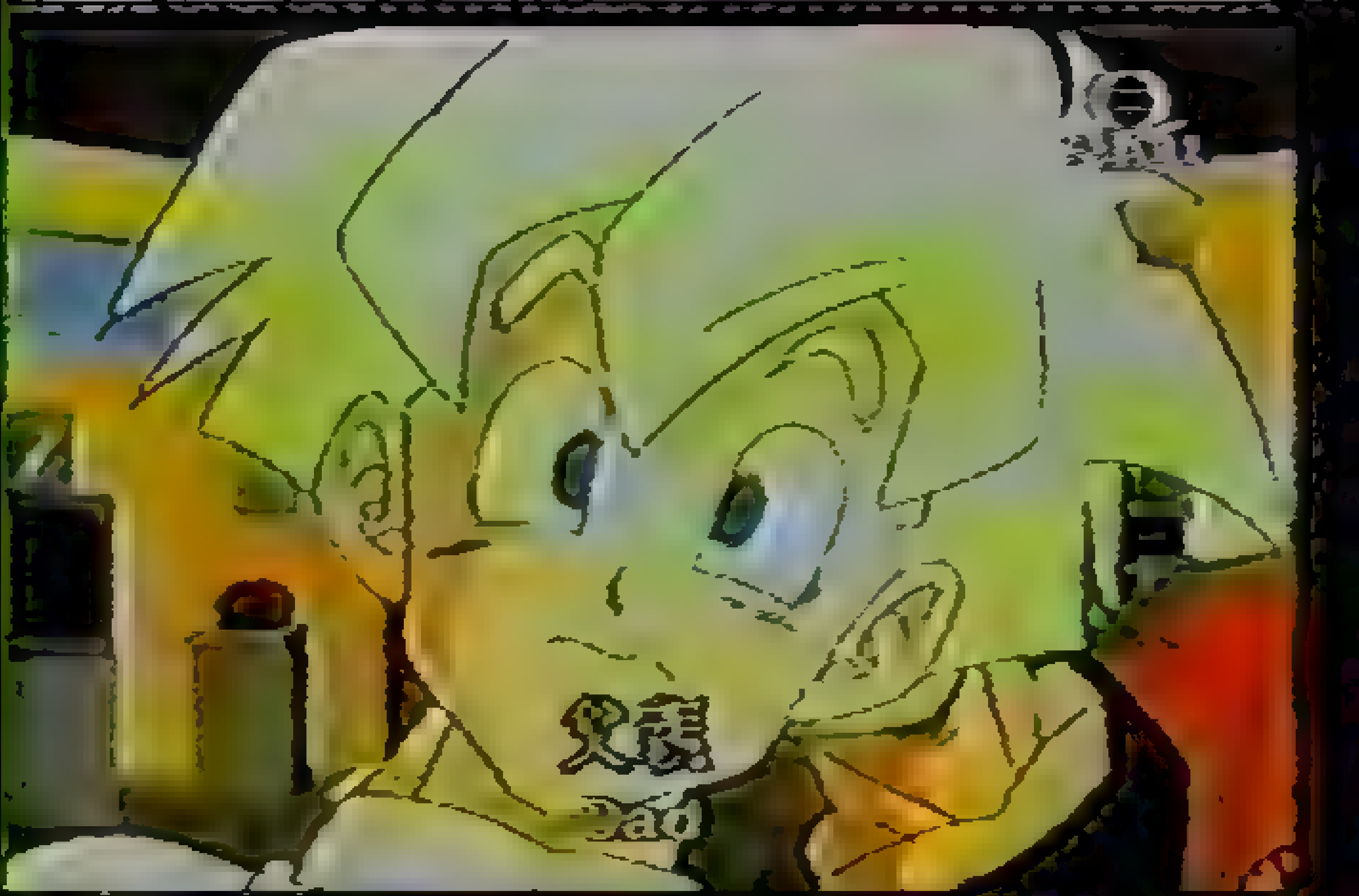




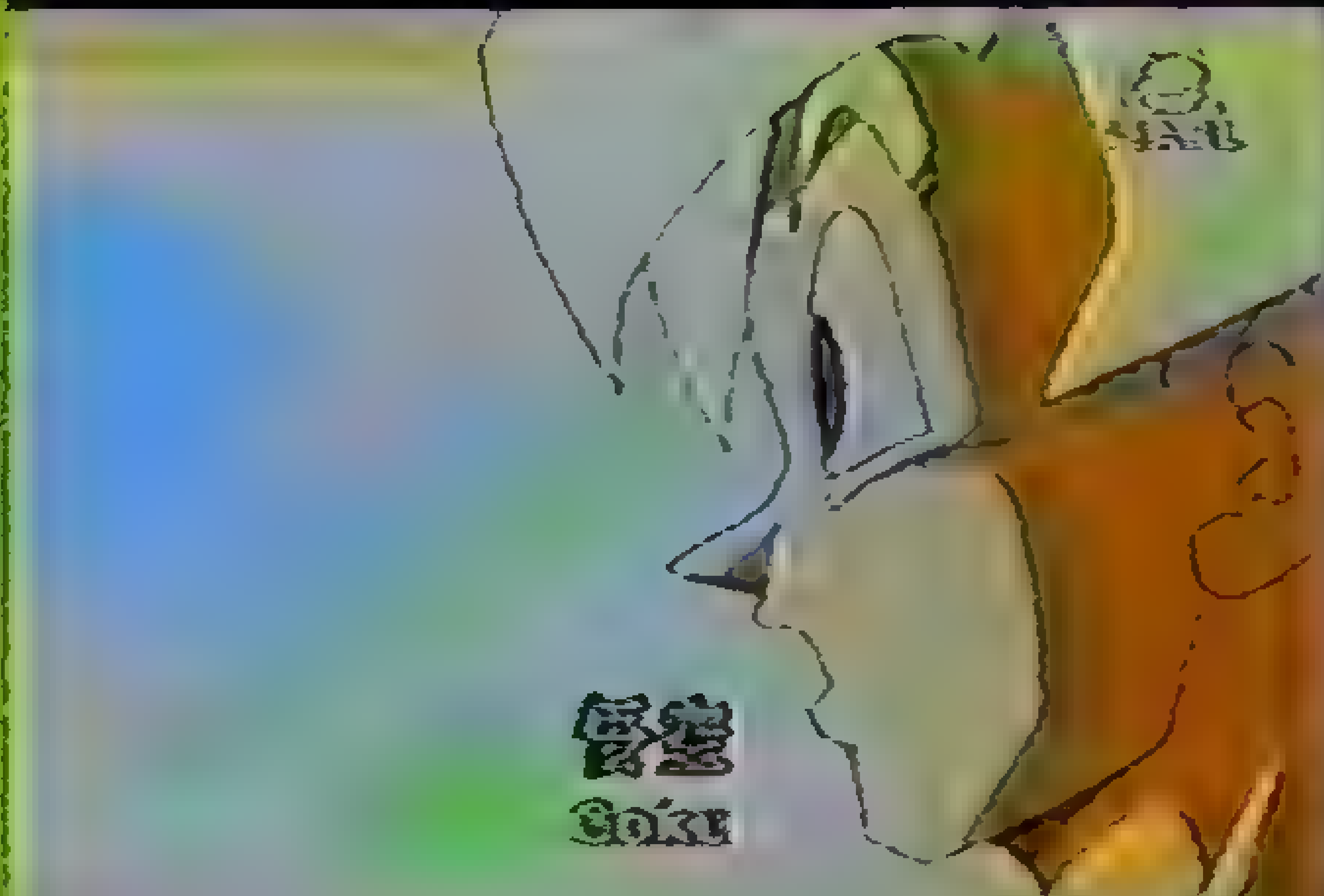


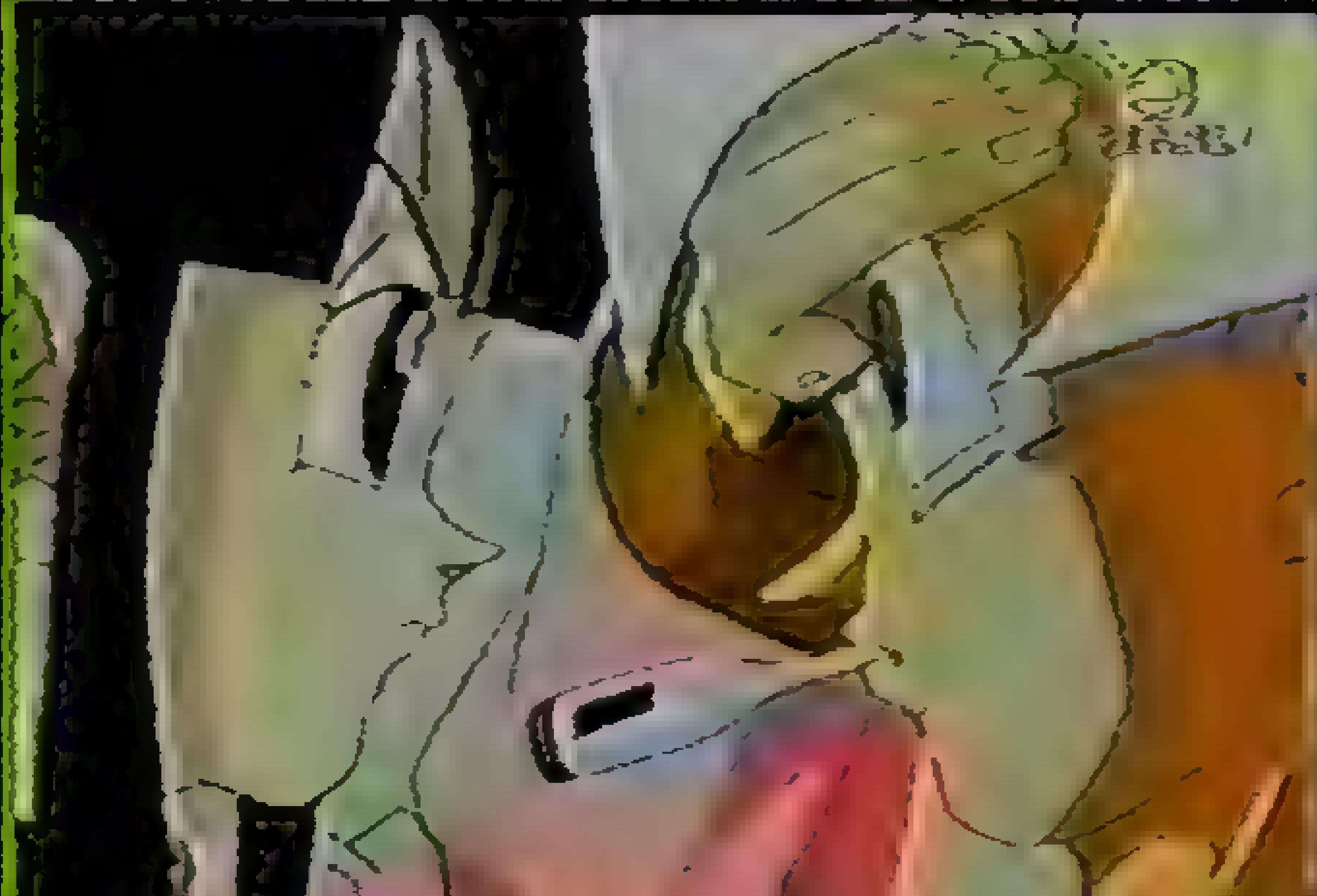






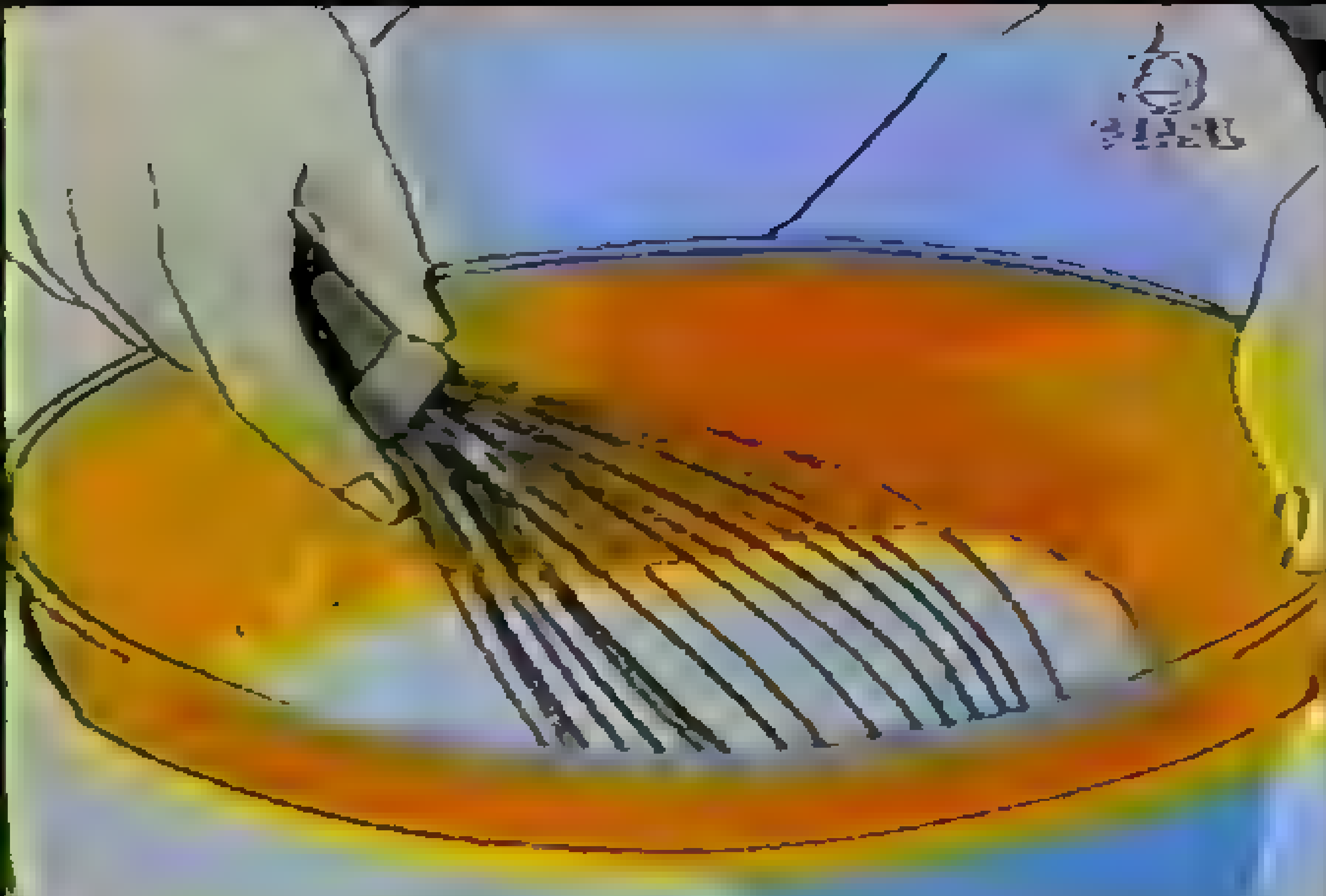

HALL






沒有發燒
The temperature is normal.



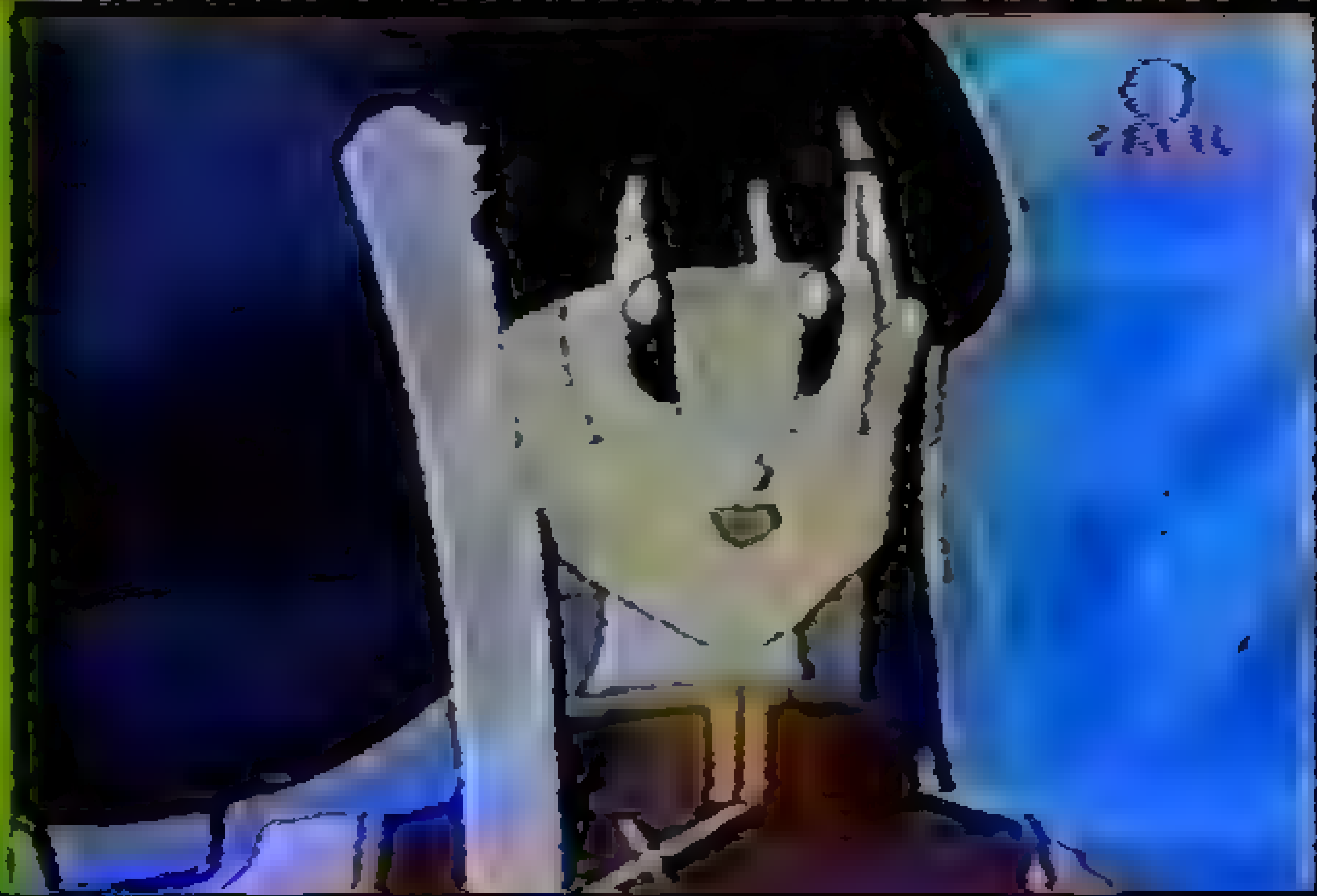


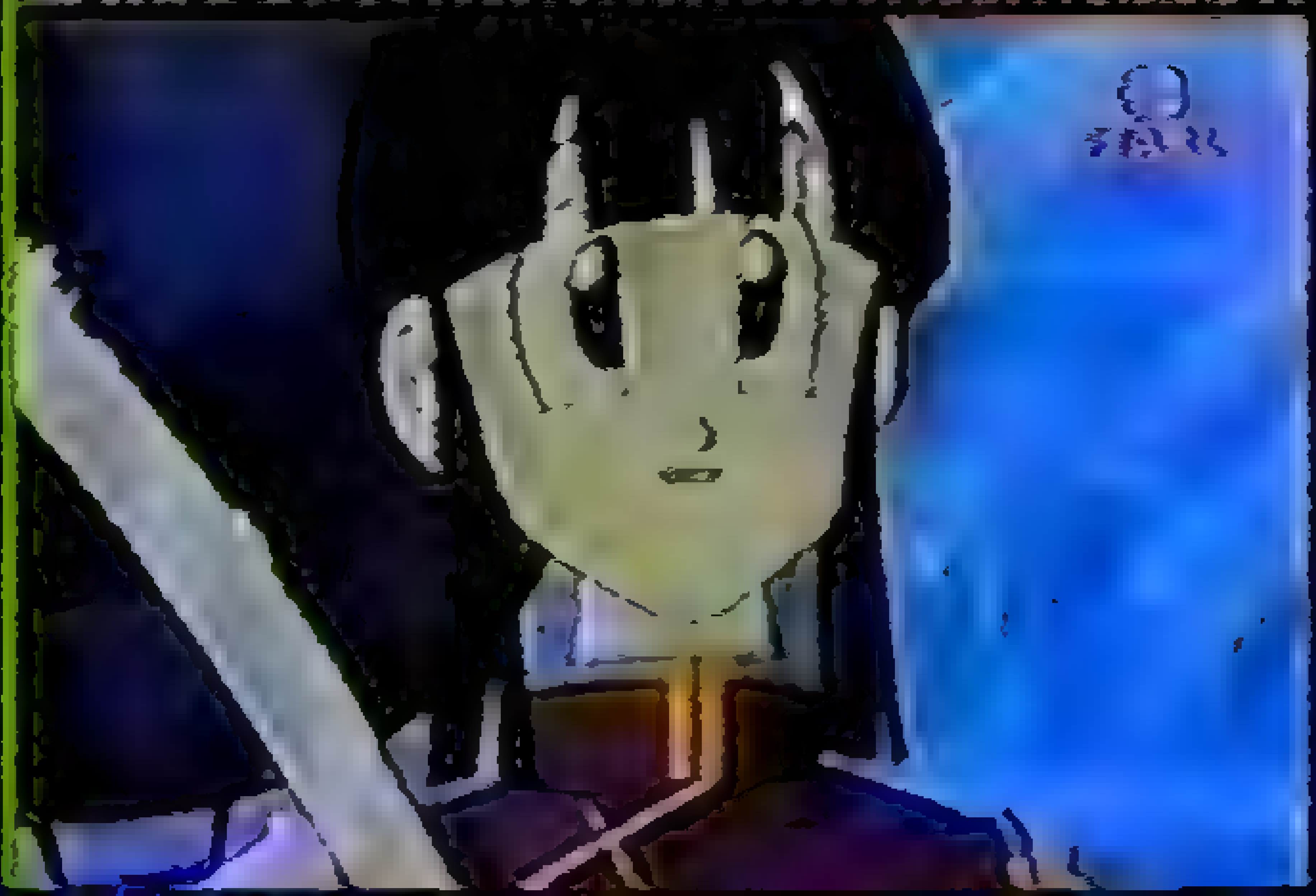




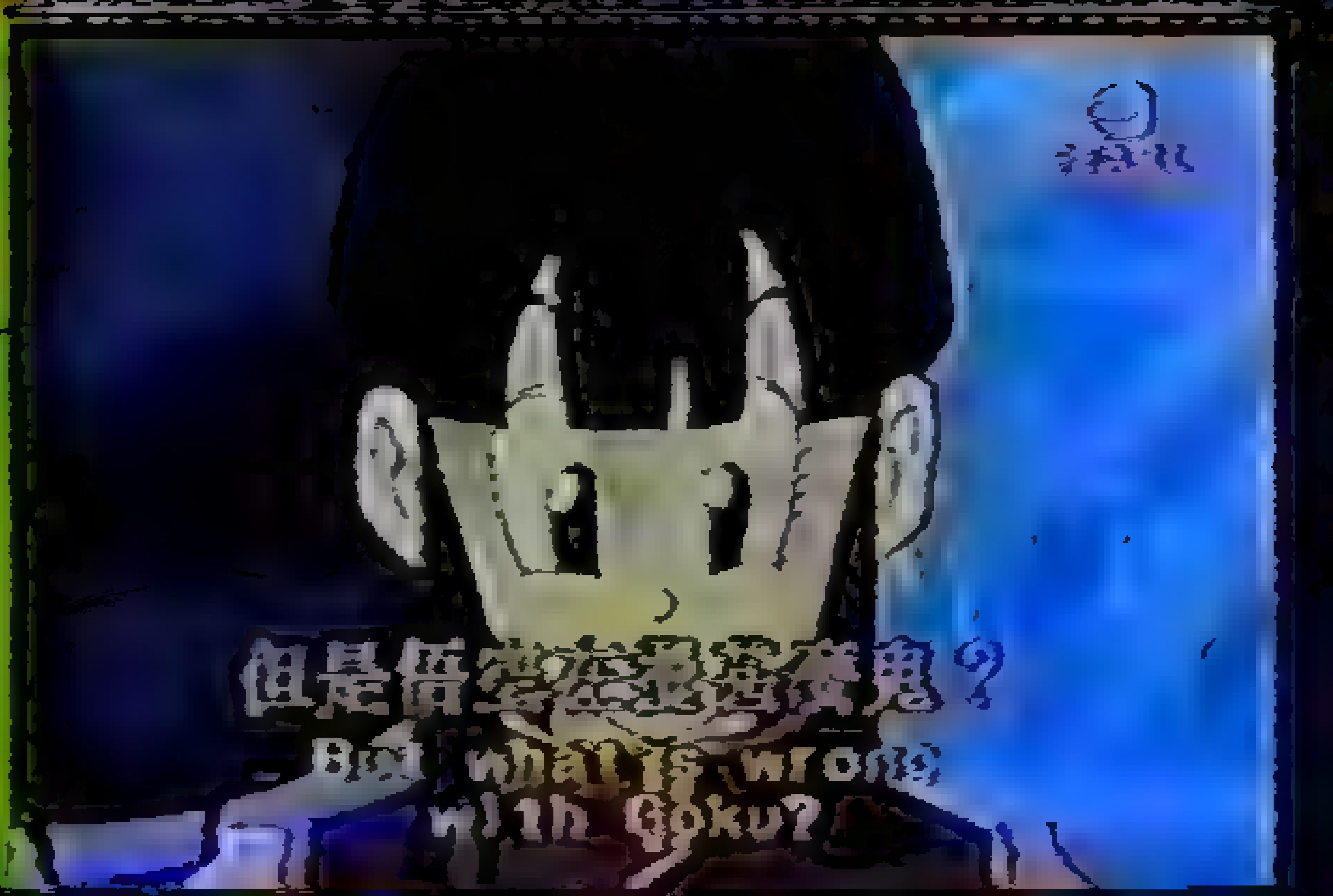









好像在用功讀書
Looks like he's working
real hard on his studies

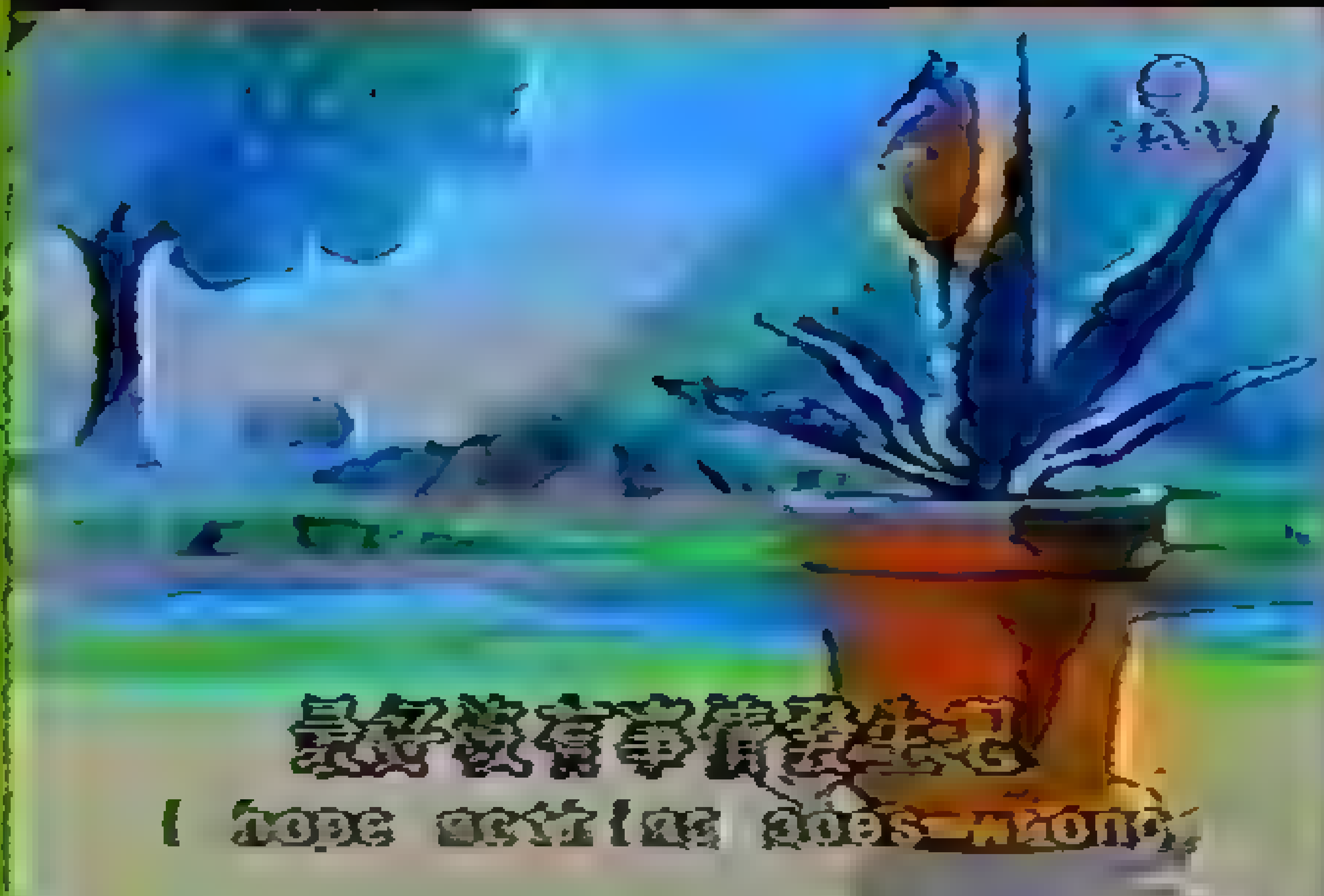

But what is wrong
with goku?

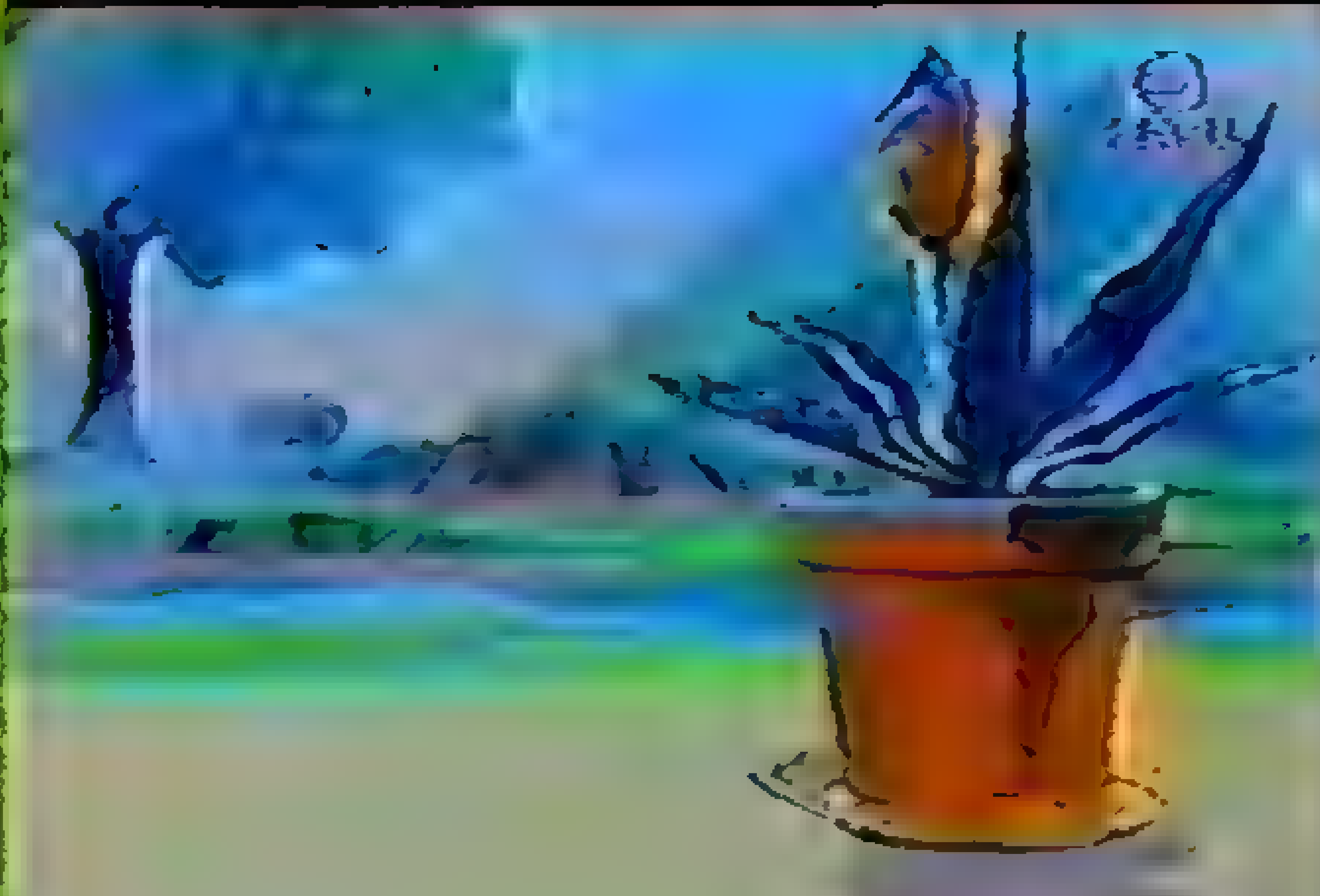

to study before

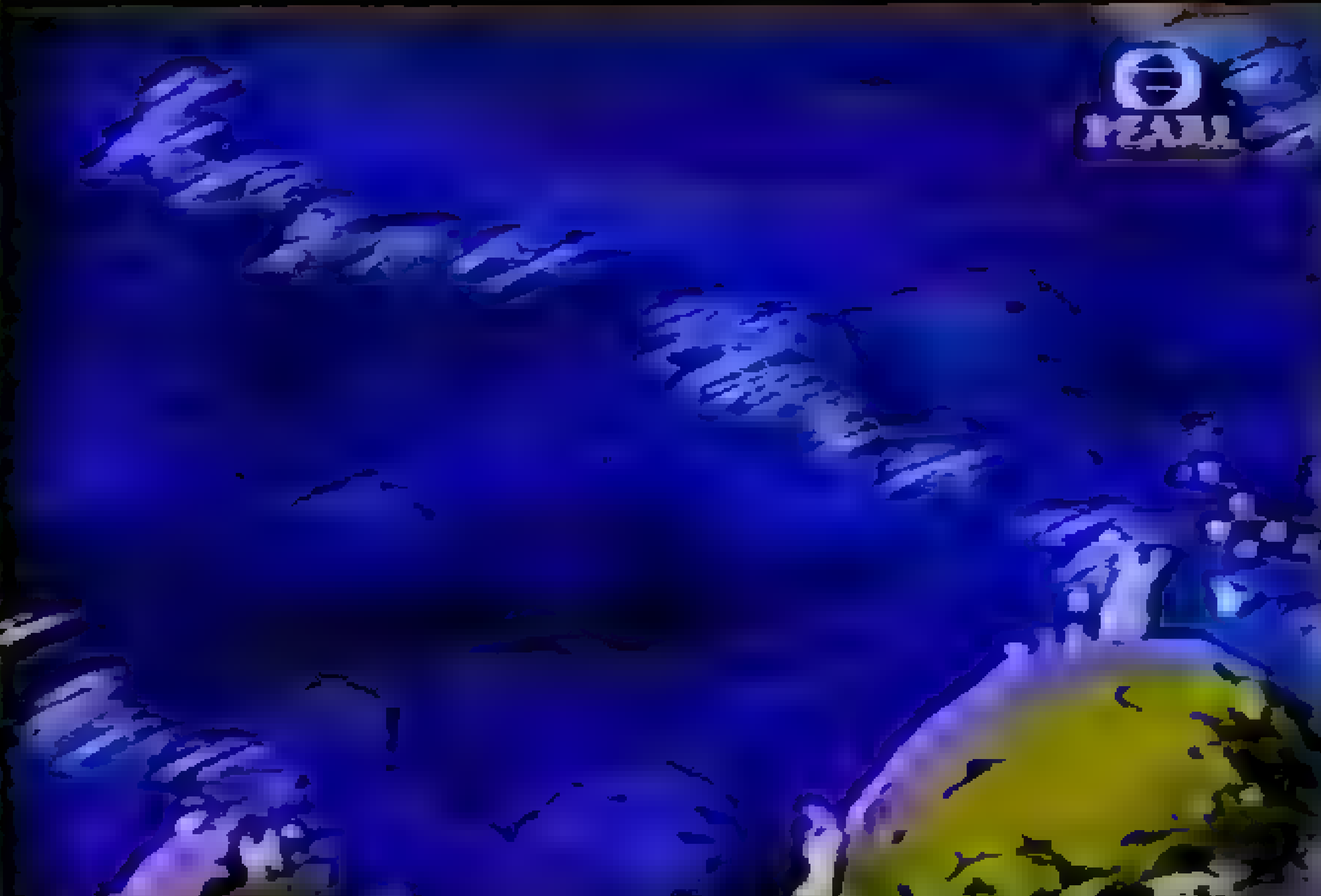

to study before


He's never asked
to study before

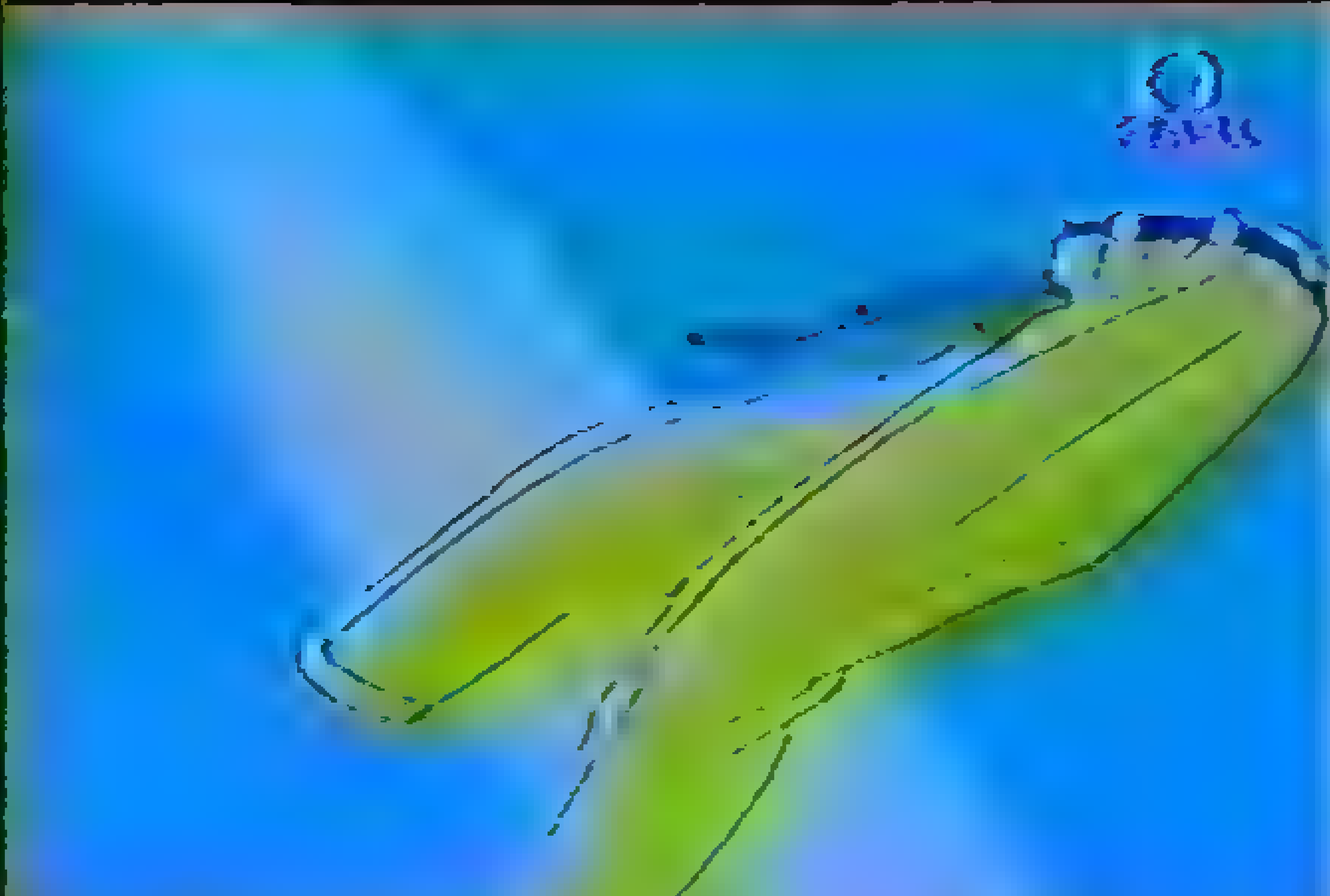

have a funny feeling

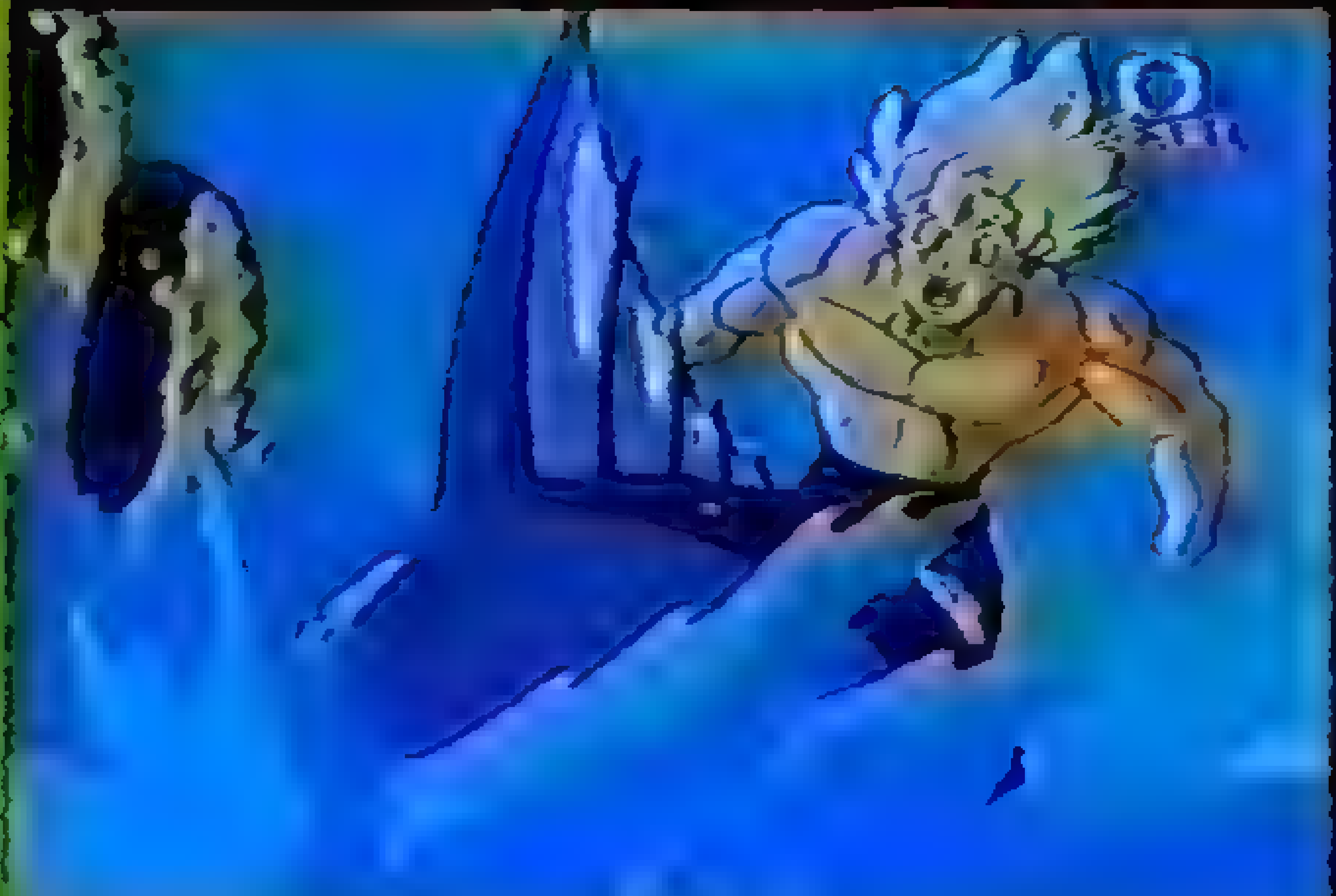


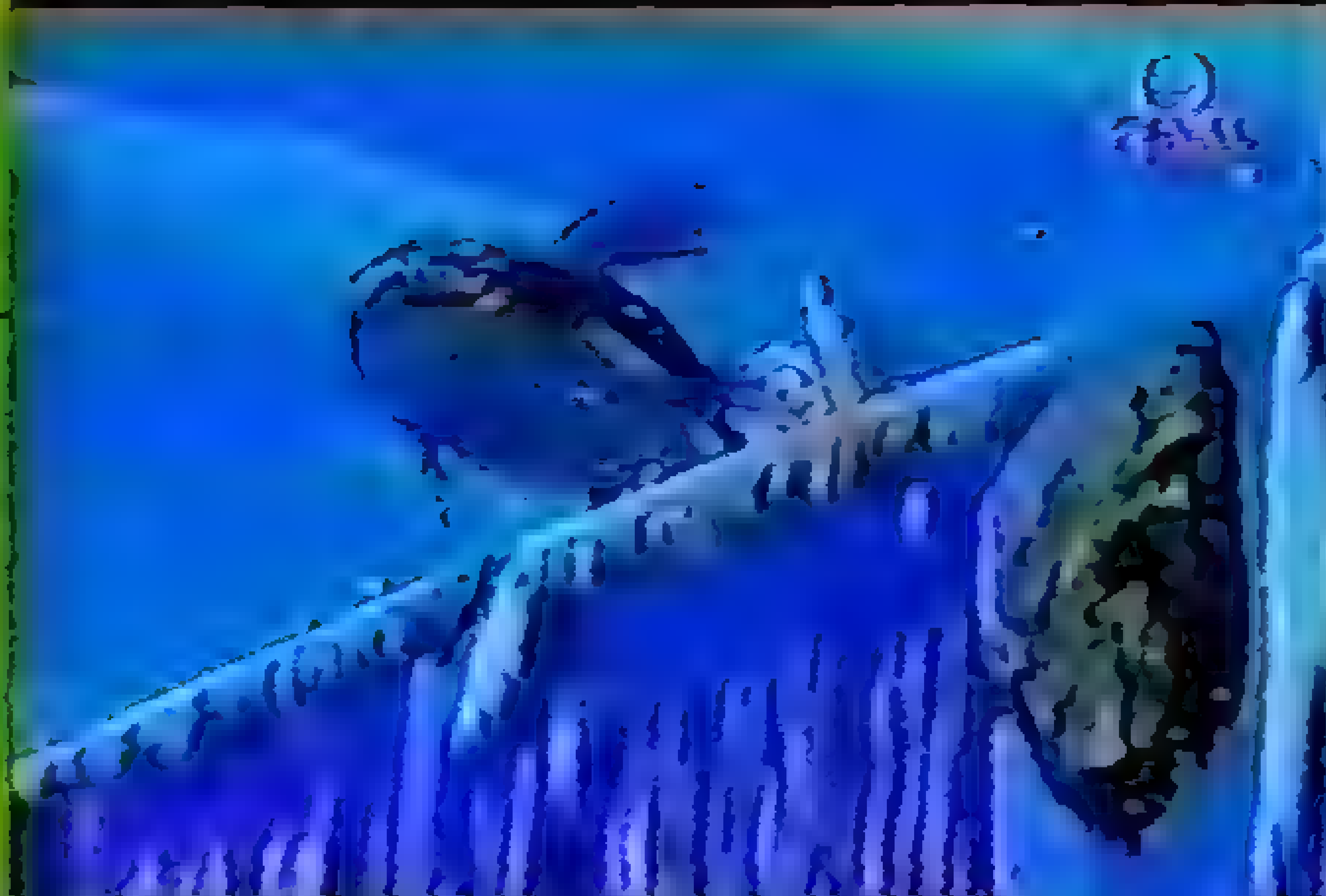


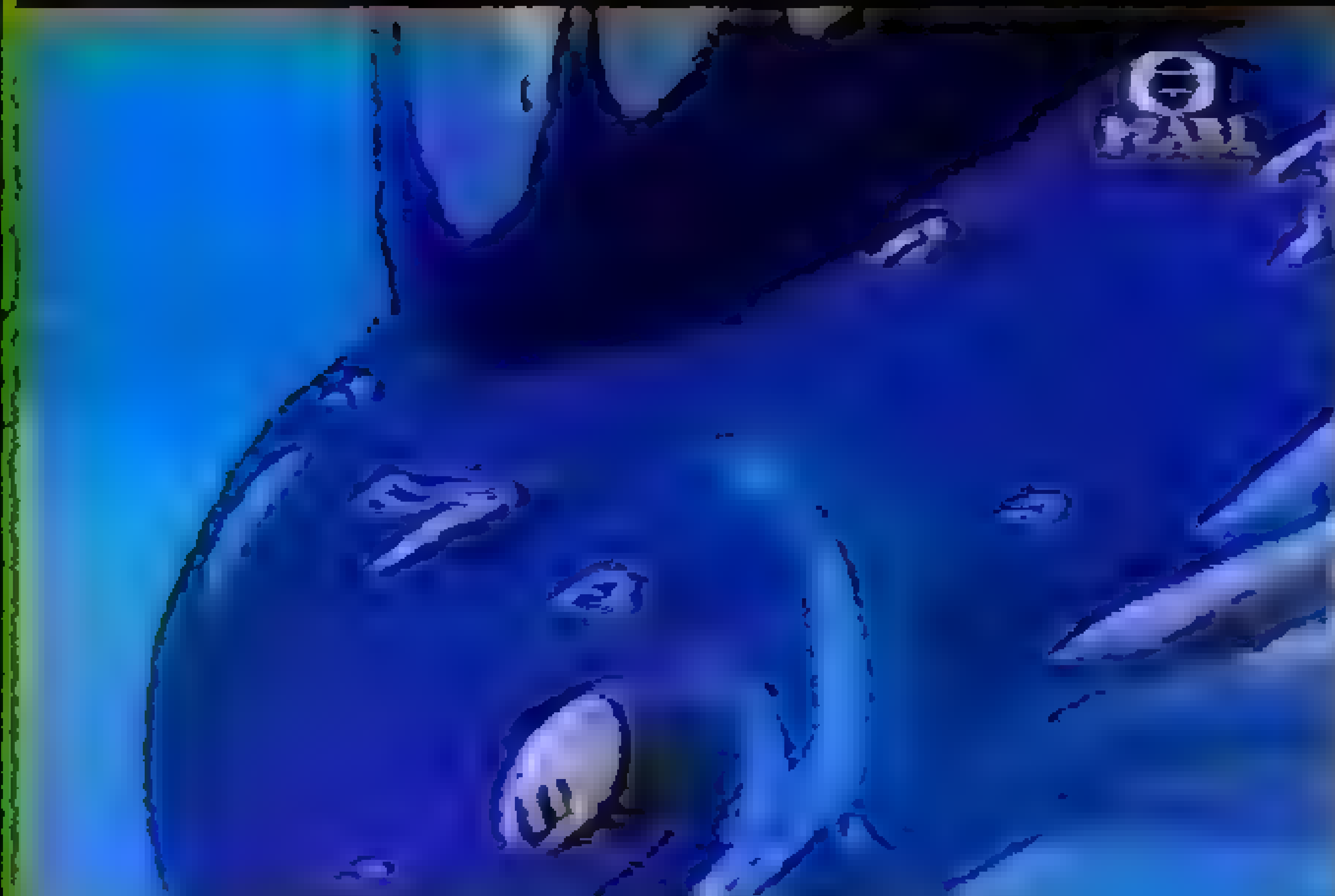


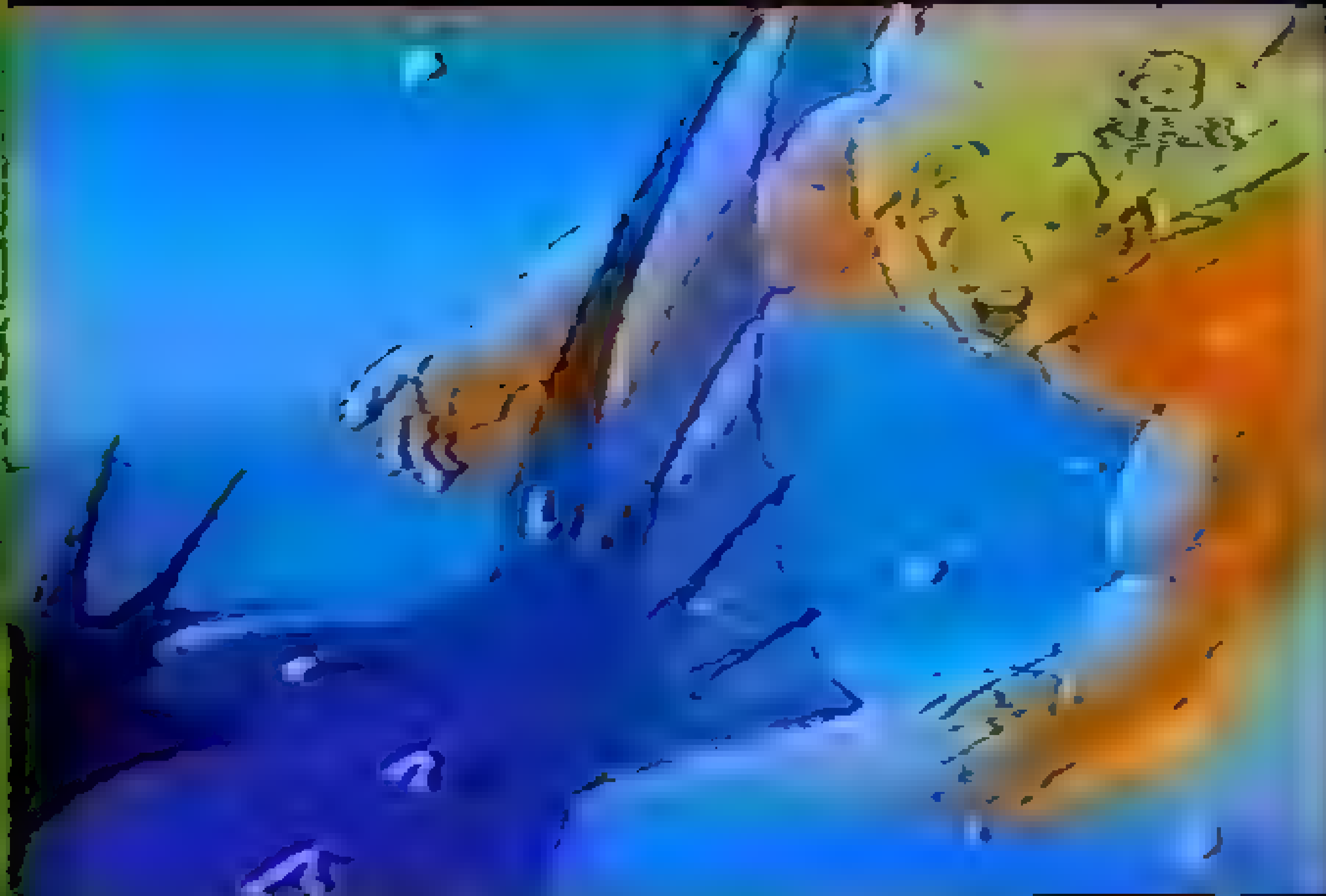








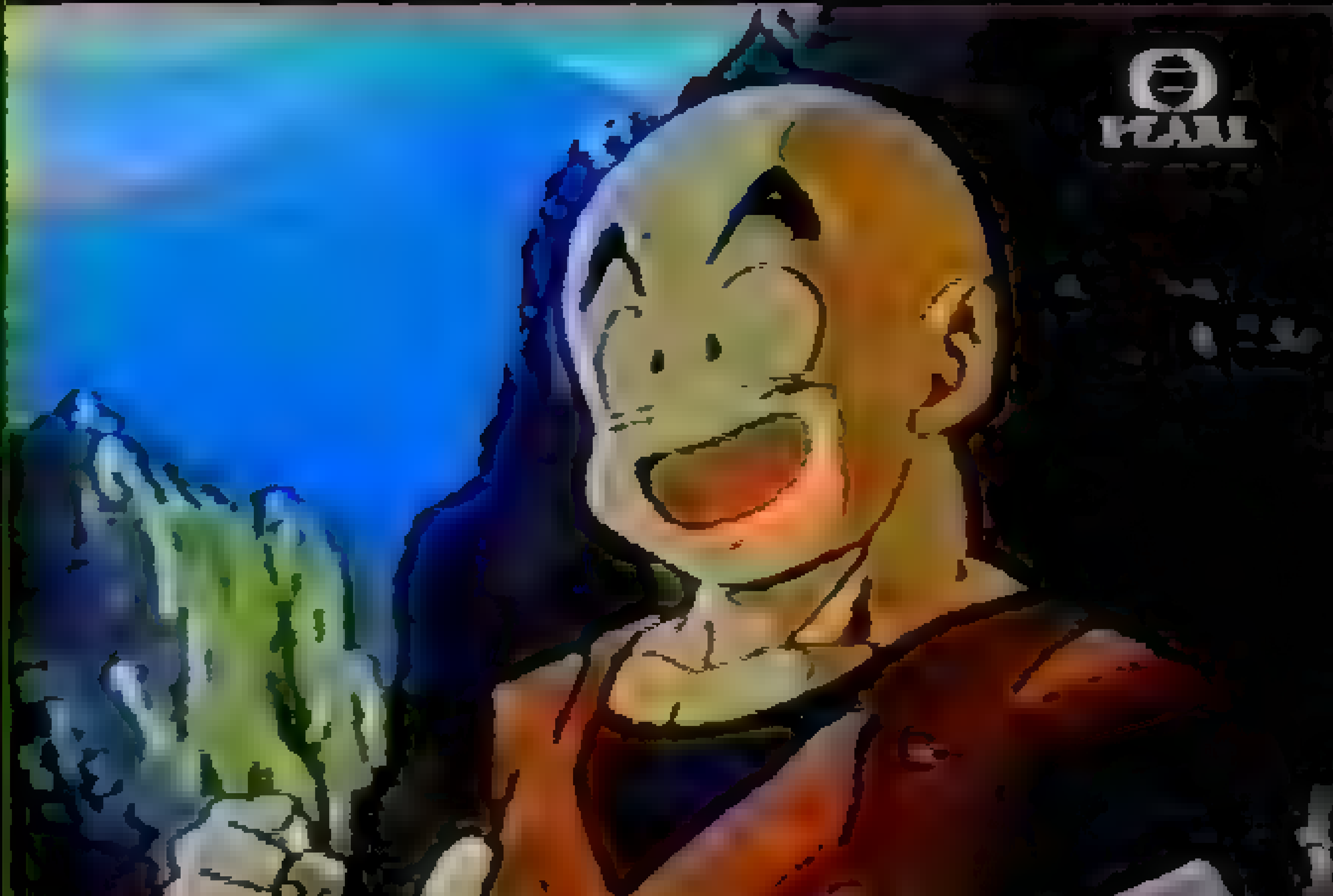






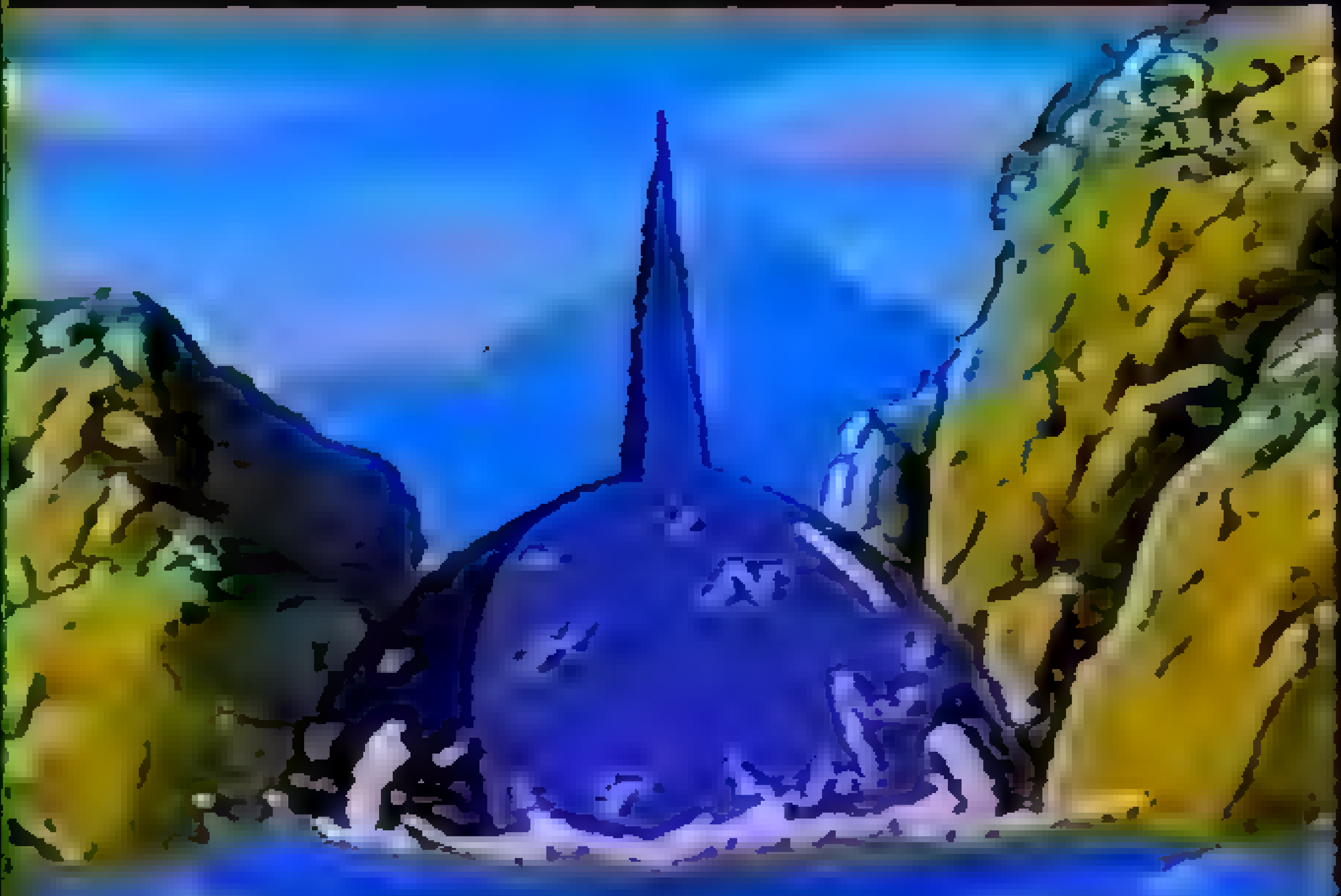




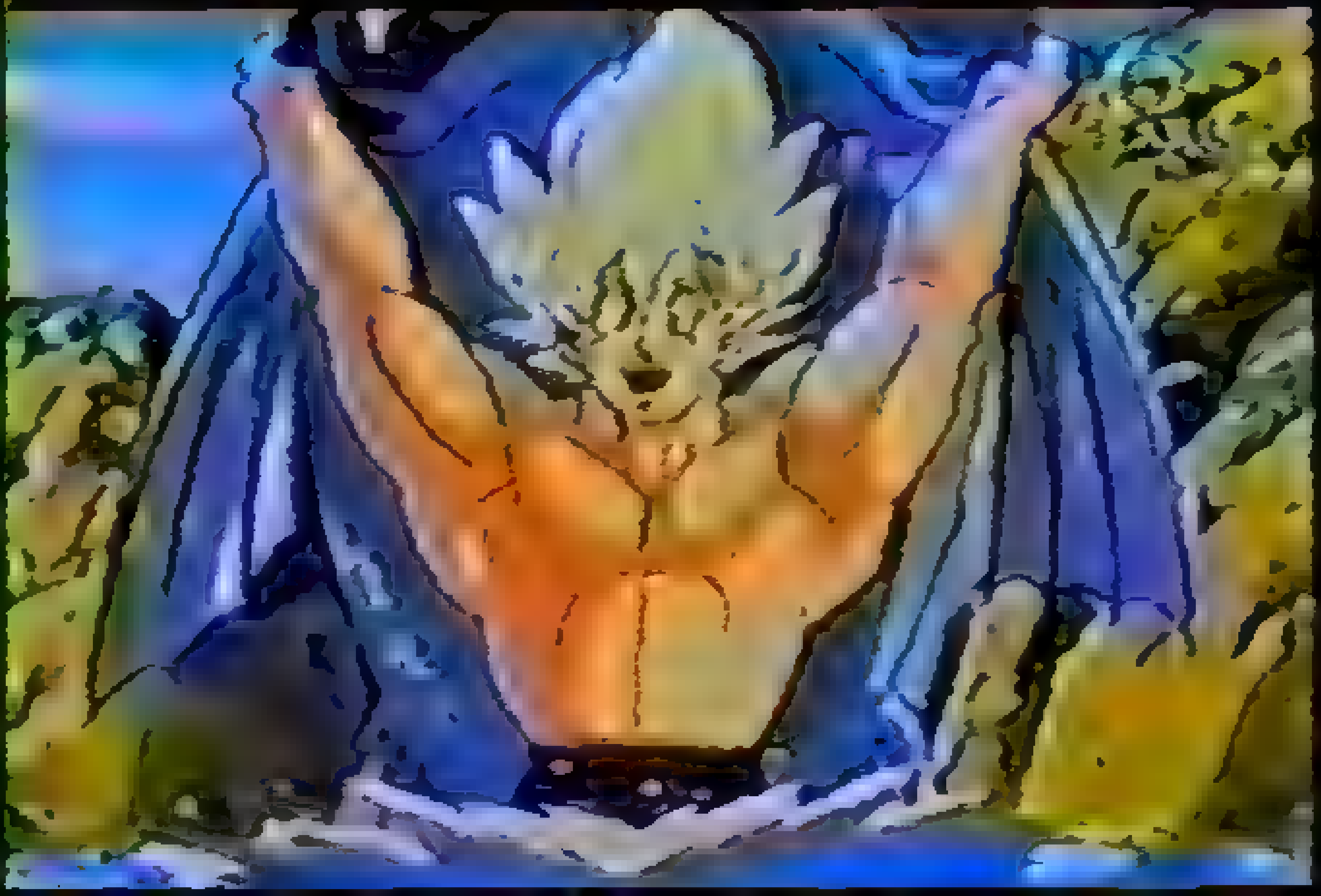


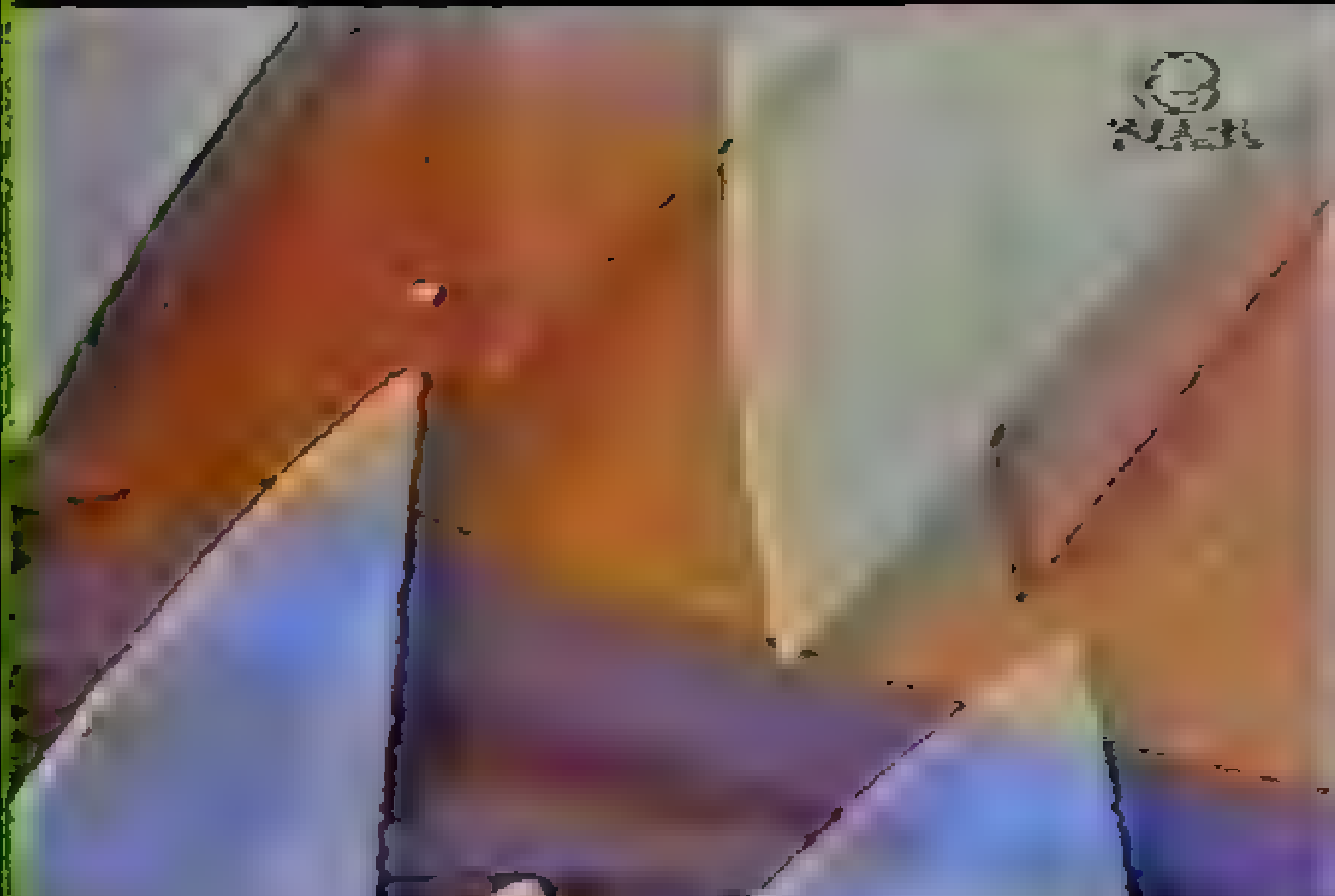

Goku is still like a kid

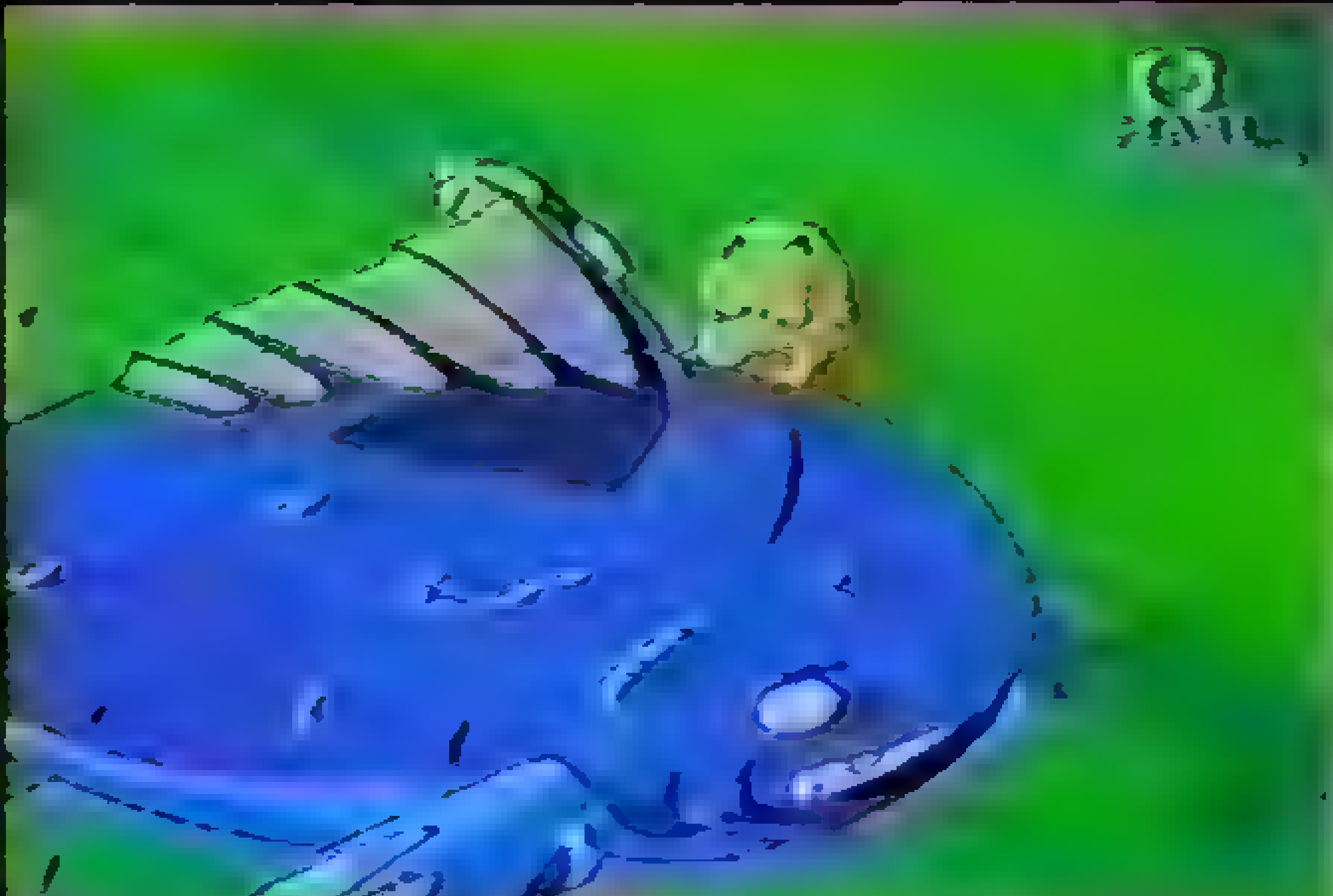






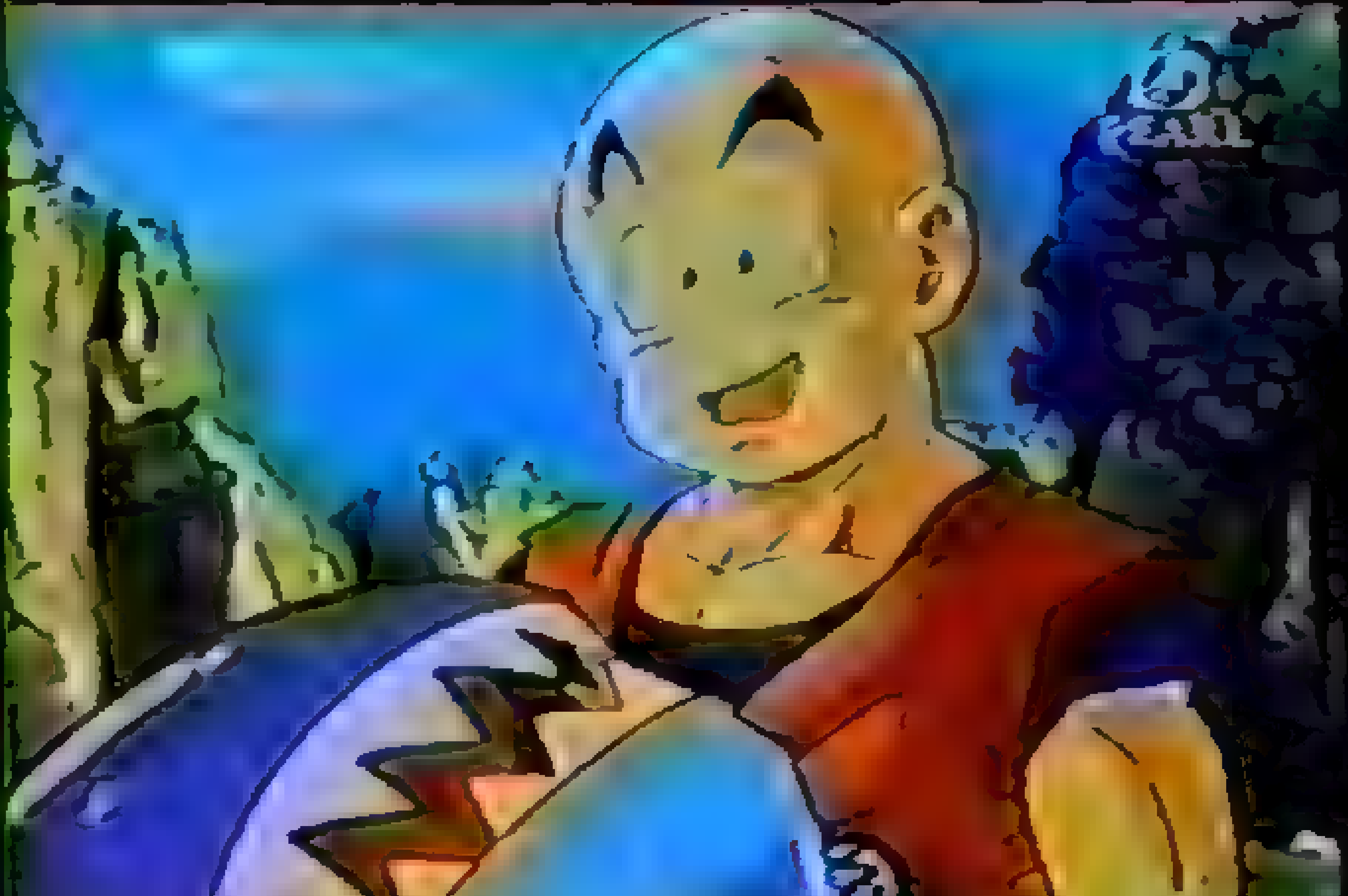


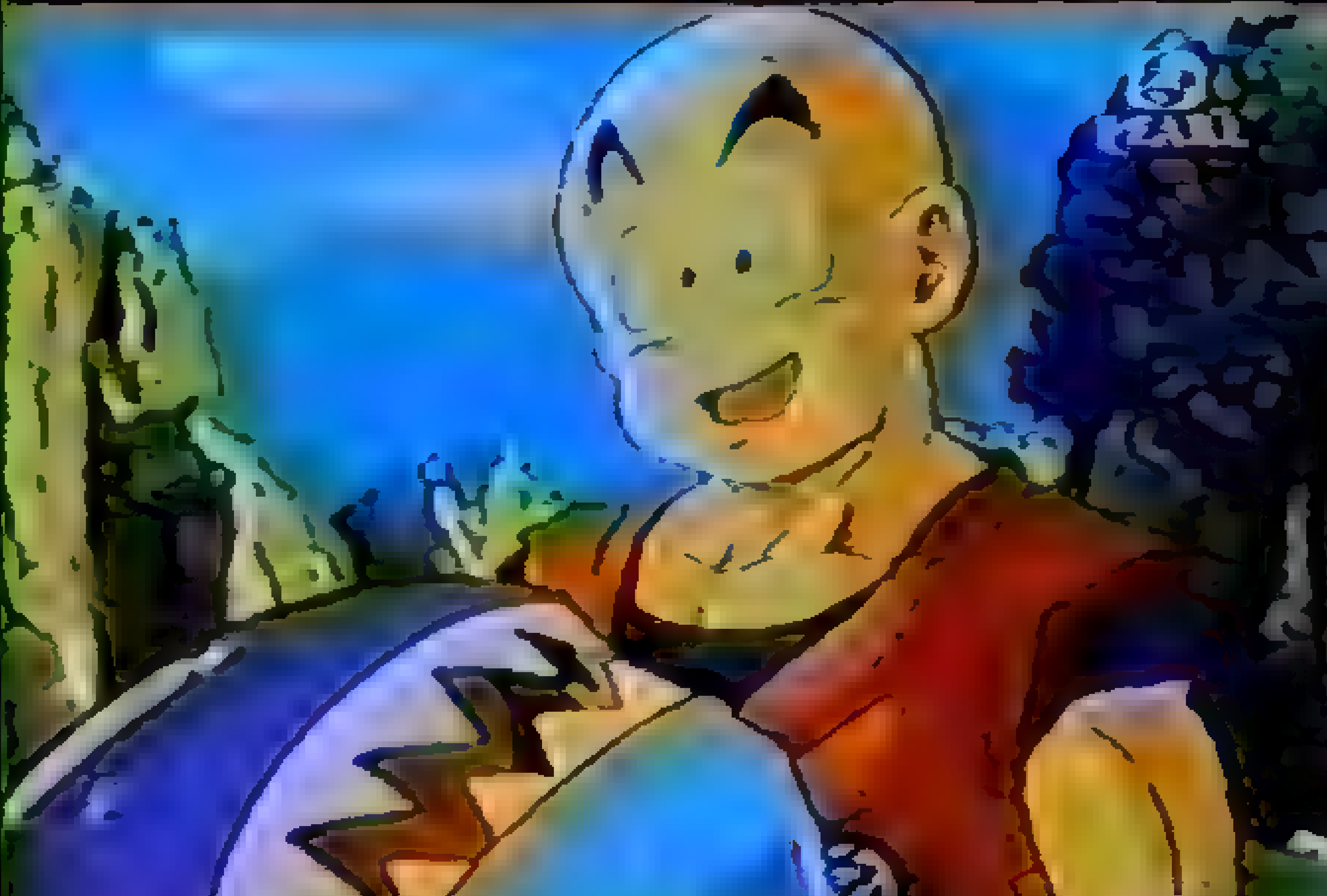


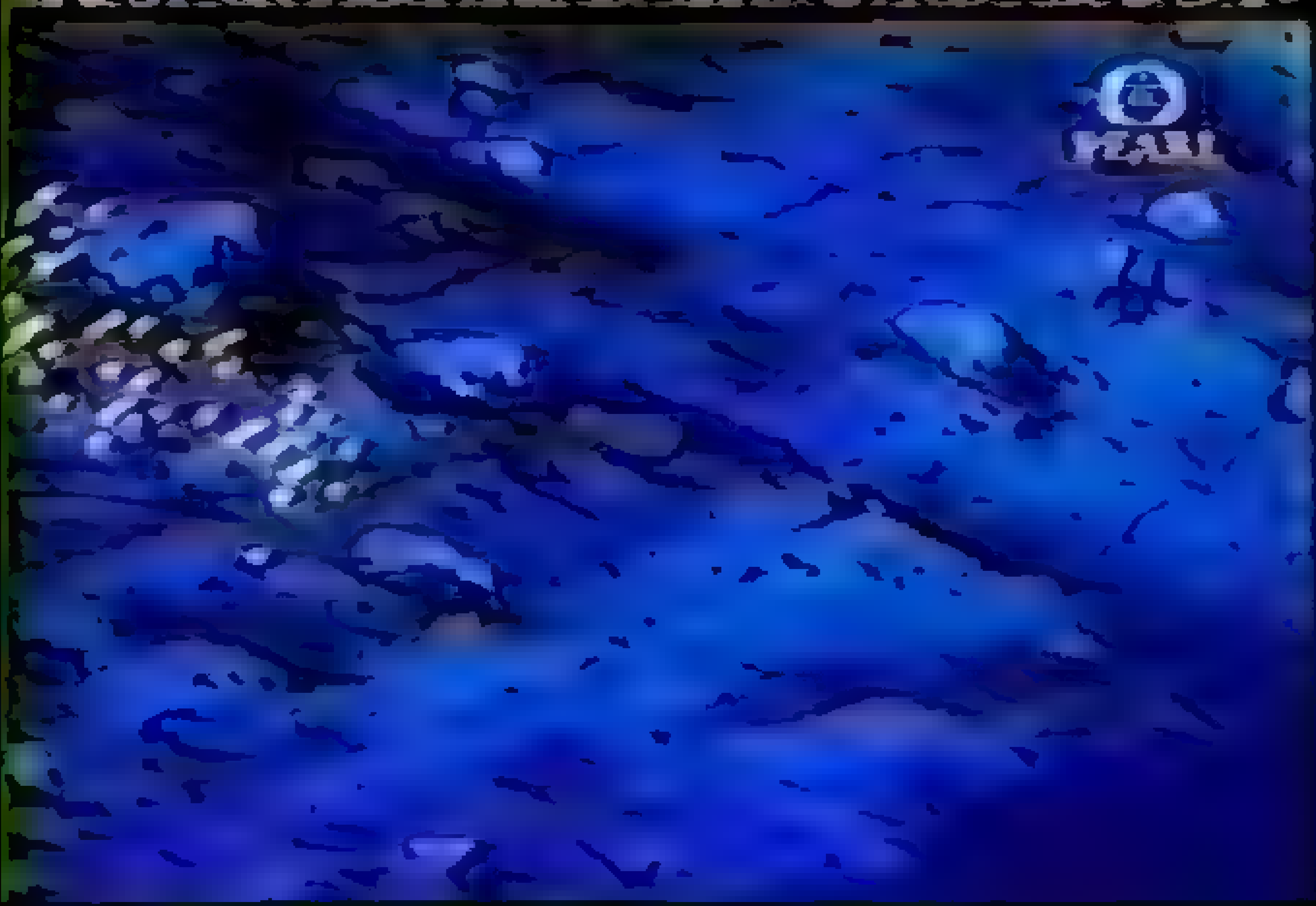




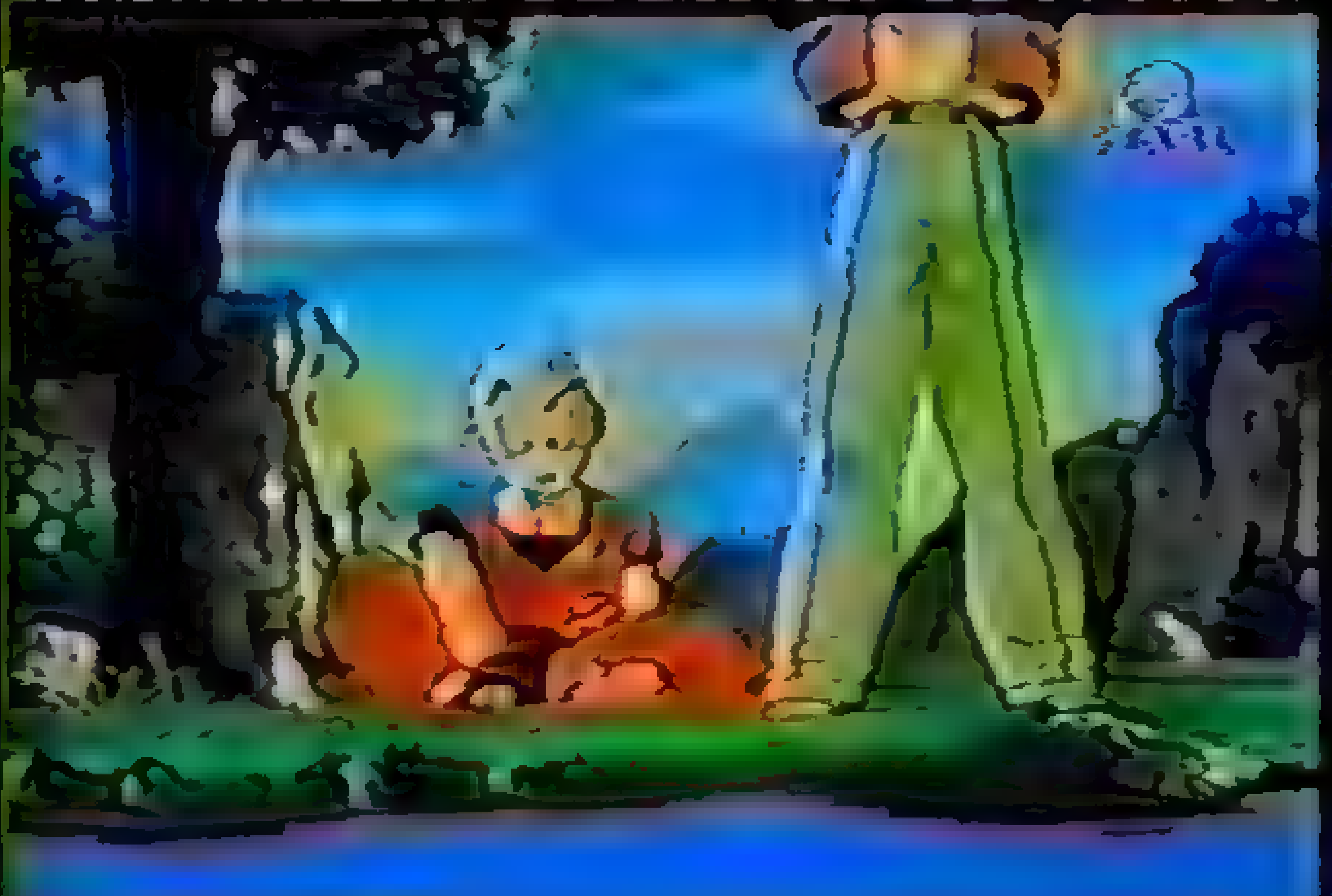


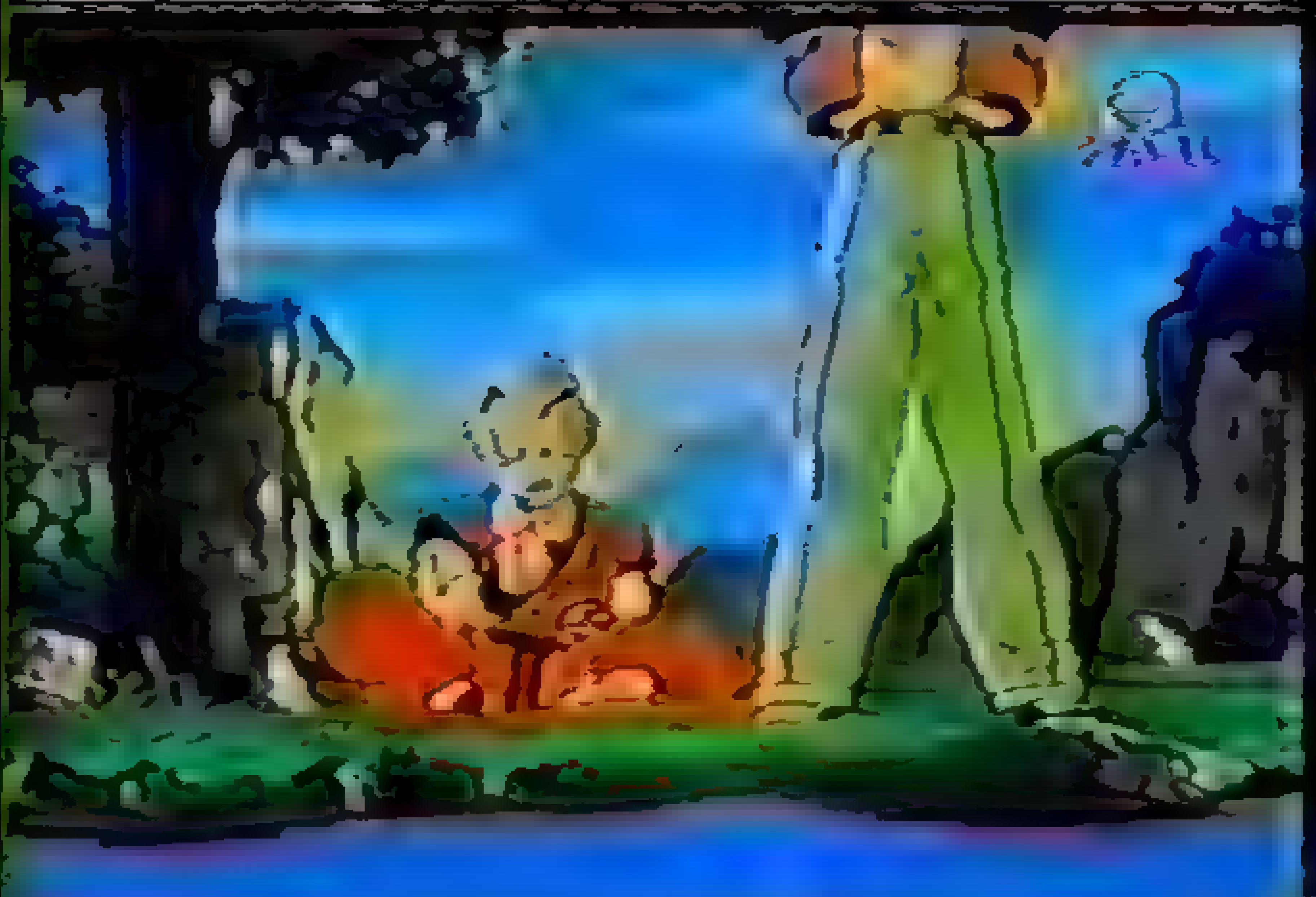




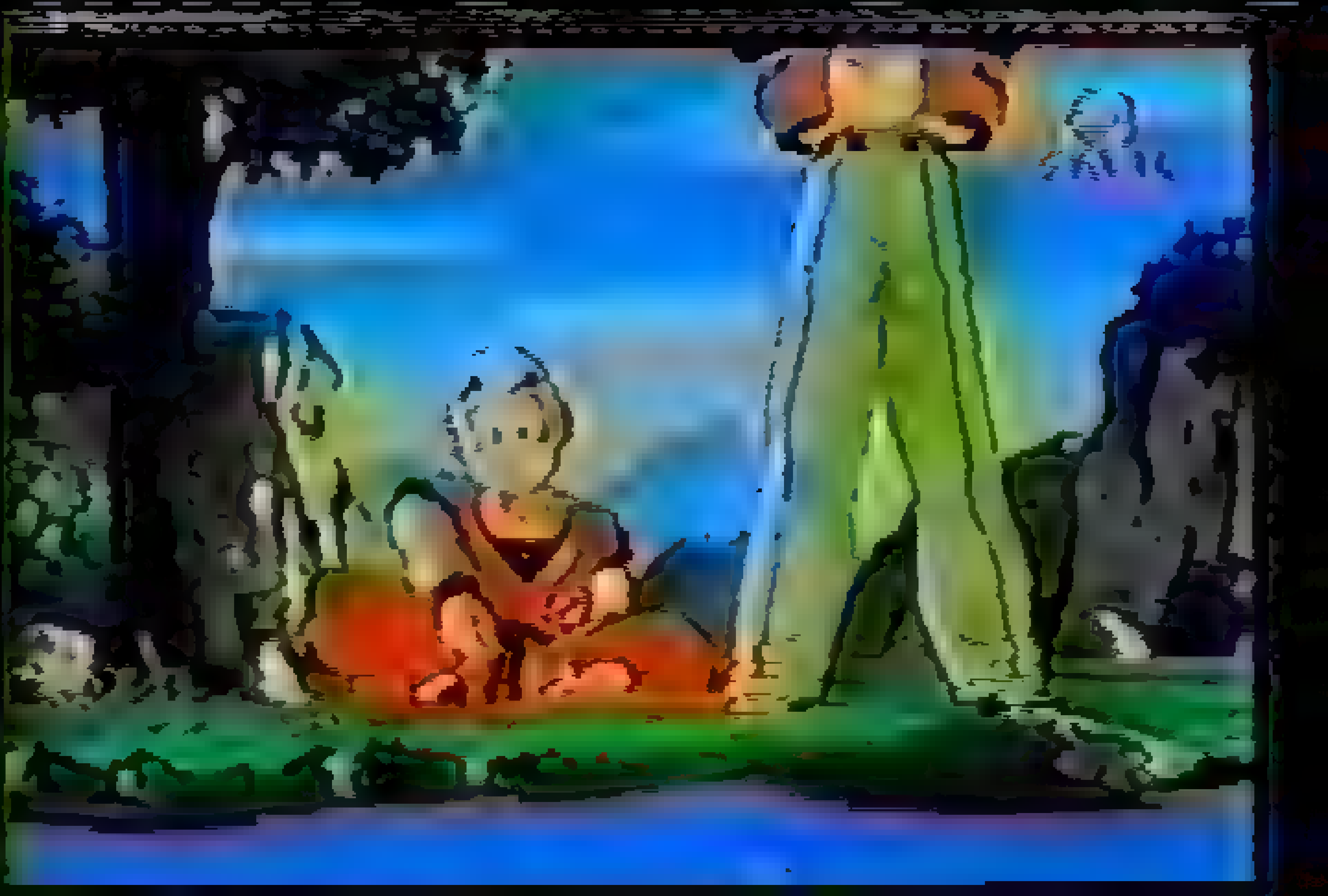









Chi Chi pushes him
very hard for studying




And now you're like

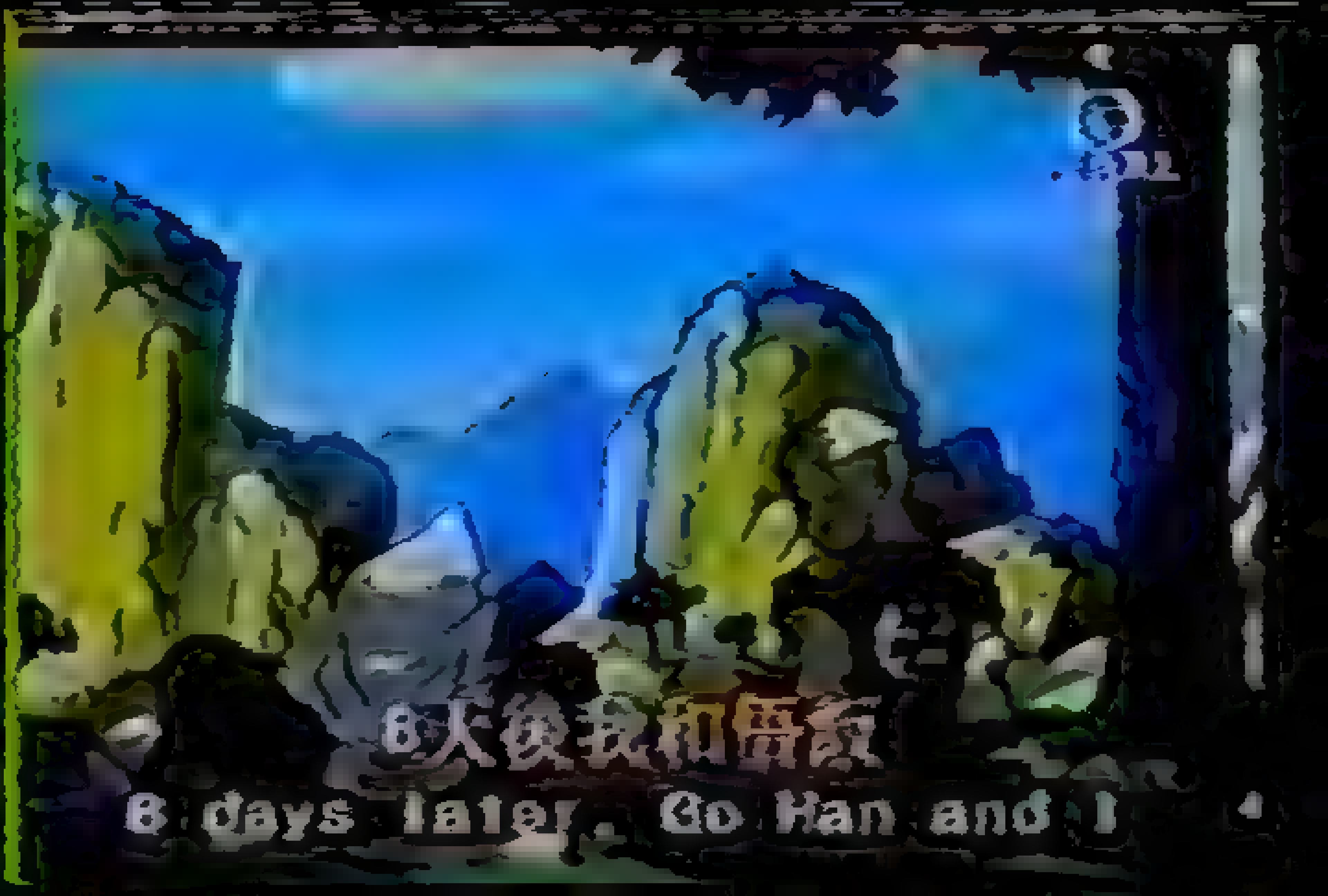








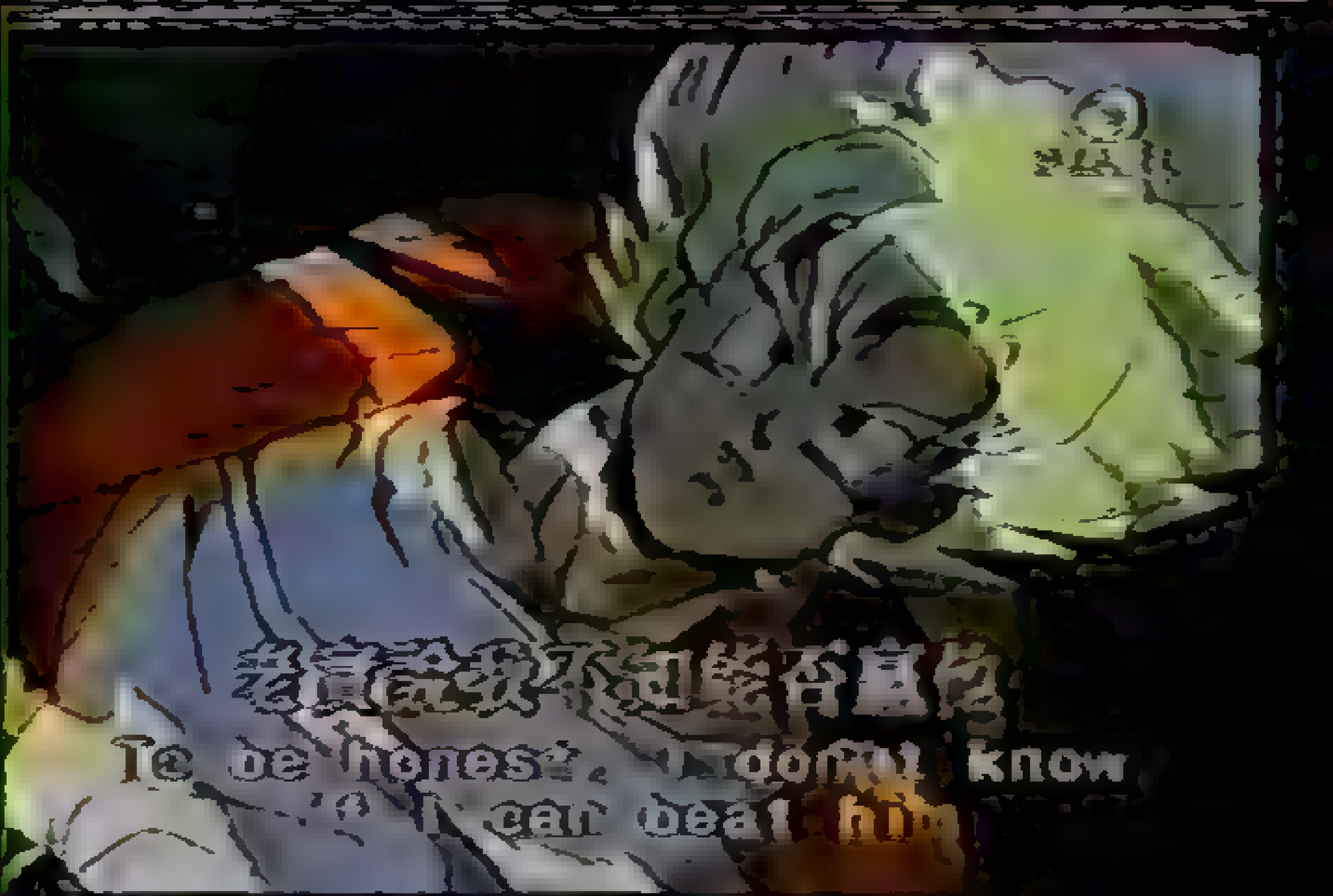



8 days later, Go Han and I

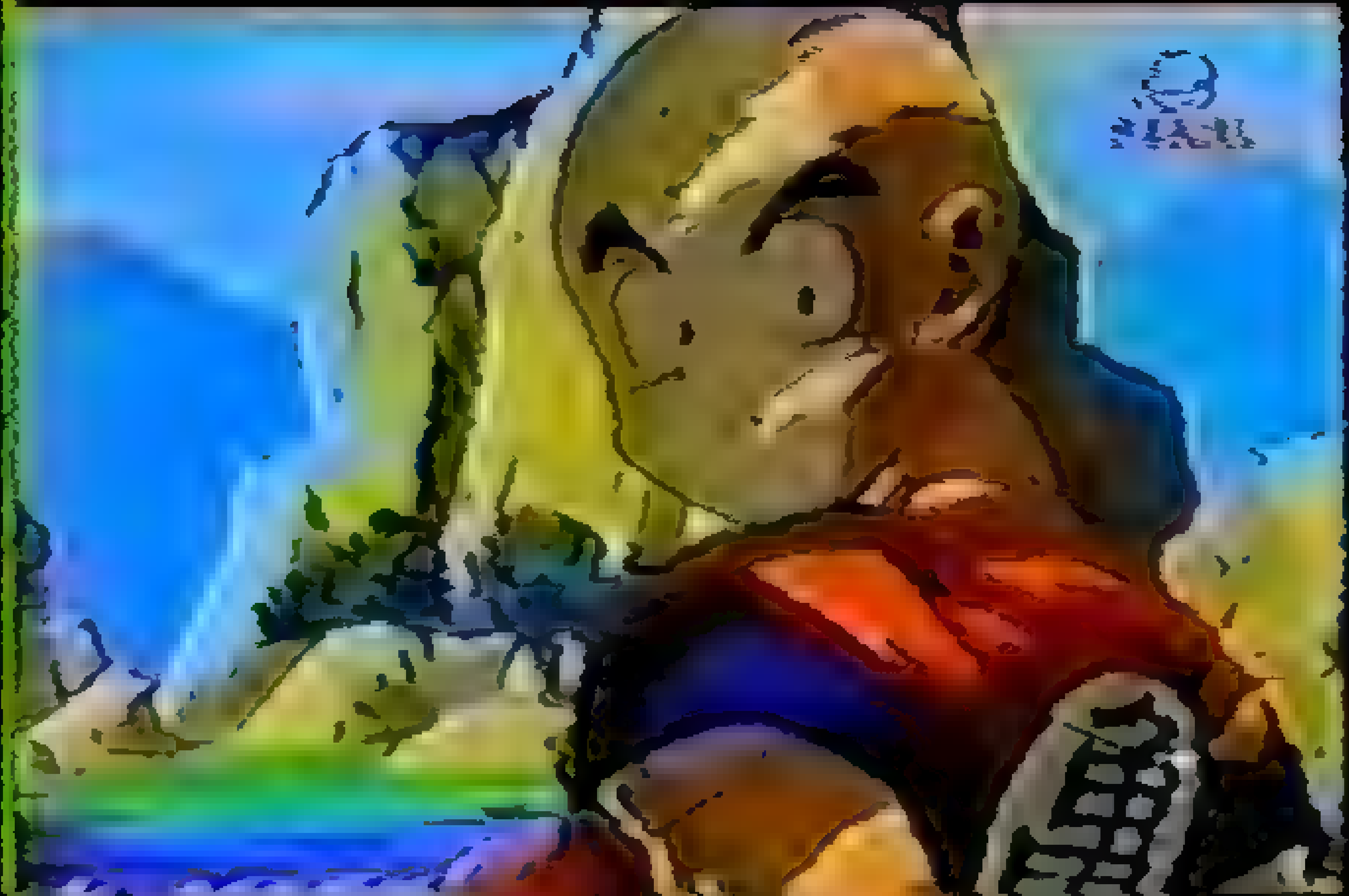

Have to fight with Cell

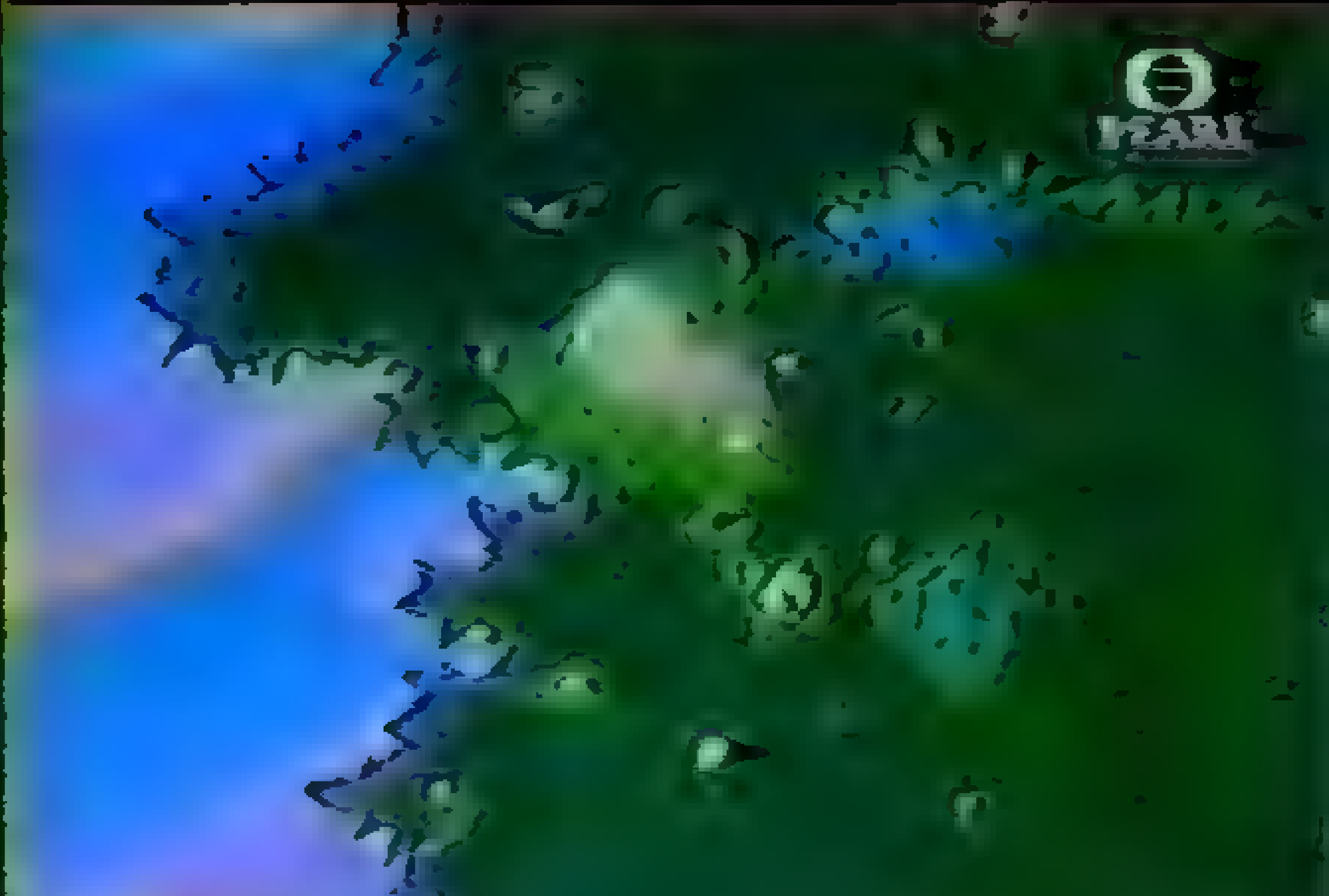







To be honest, I don't know
can beat him

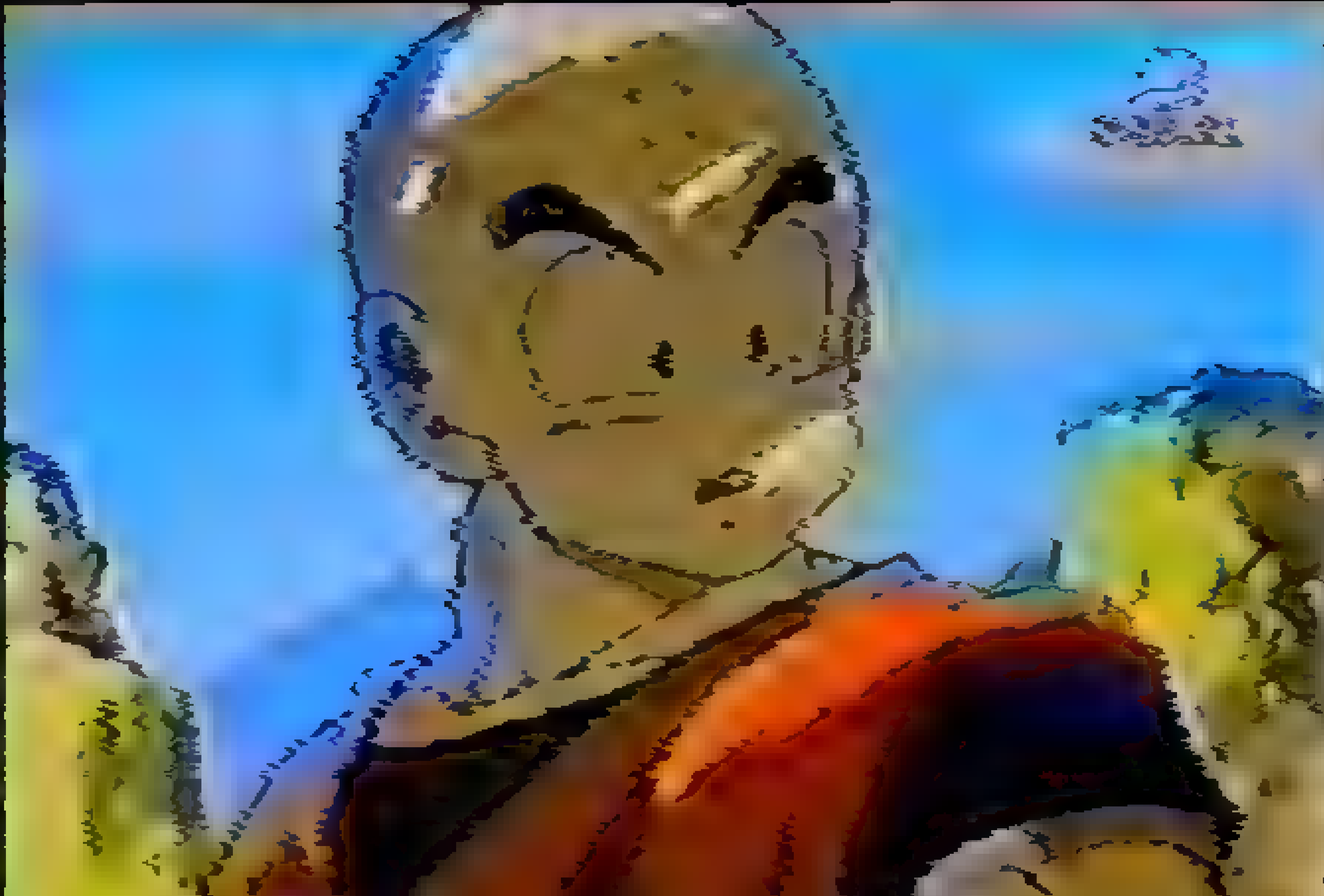





want to let Go.


Chi Chi









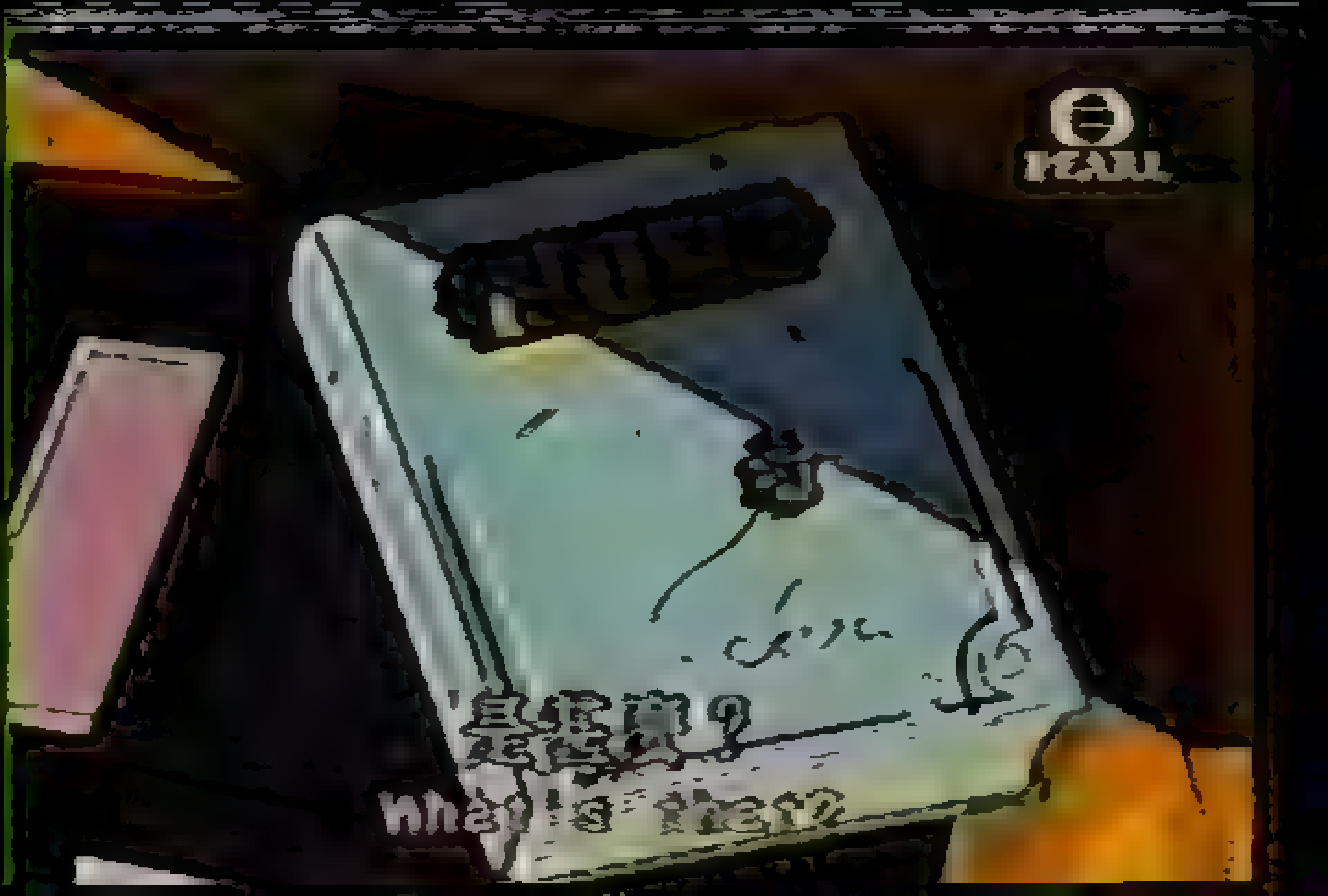

The table cloth should be here


e table cloth should
be here

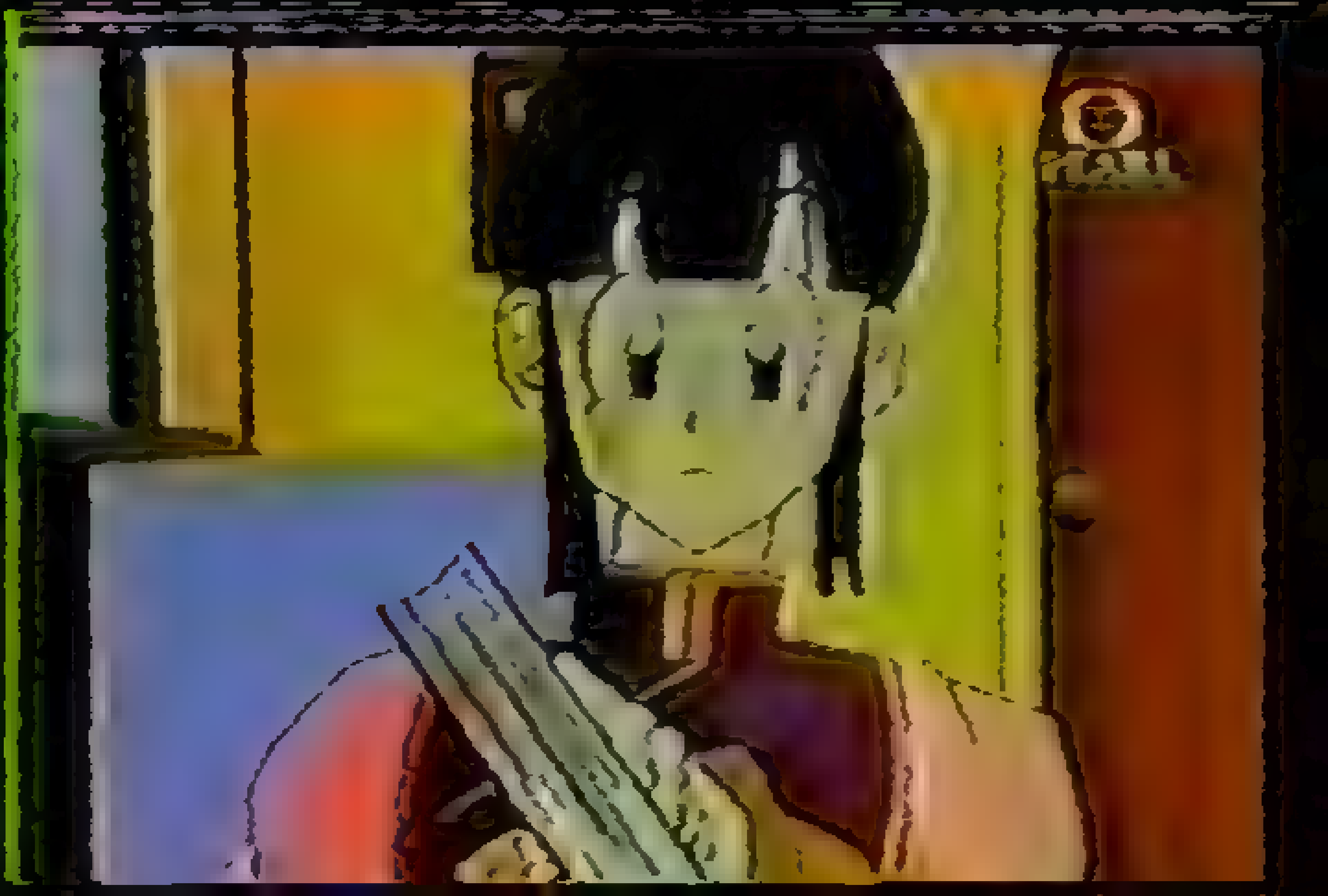

Where...

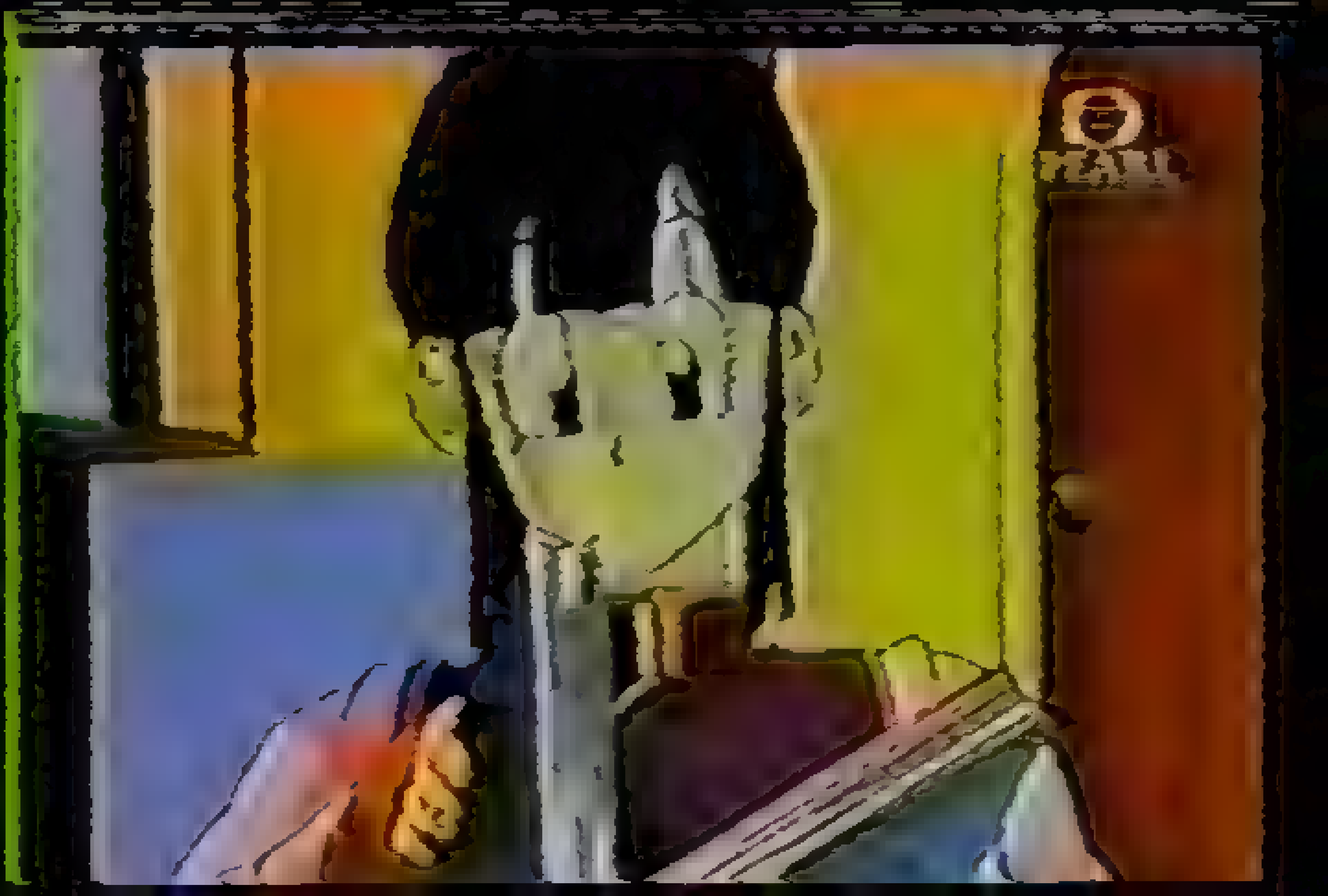

HAL

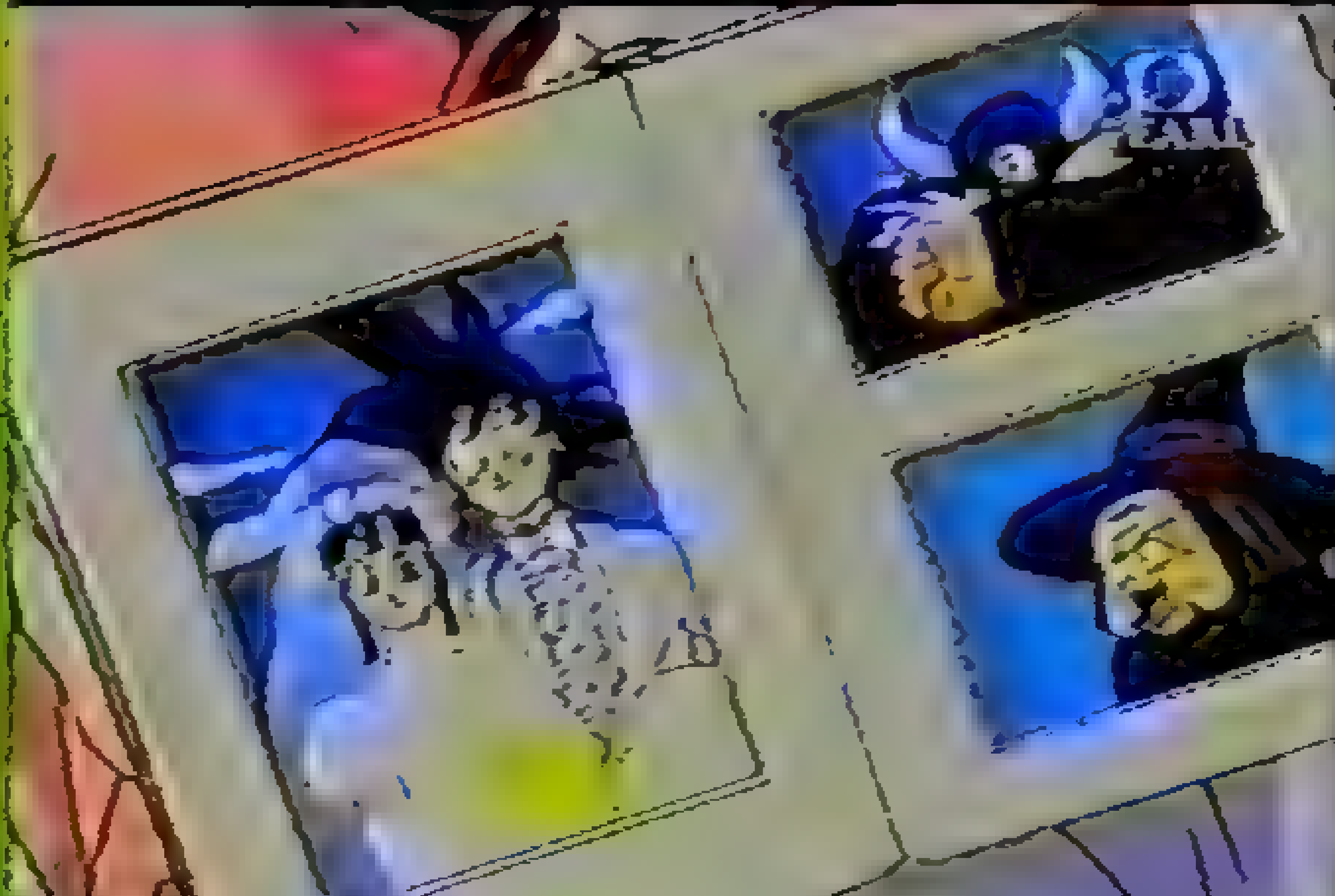


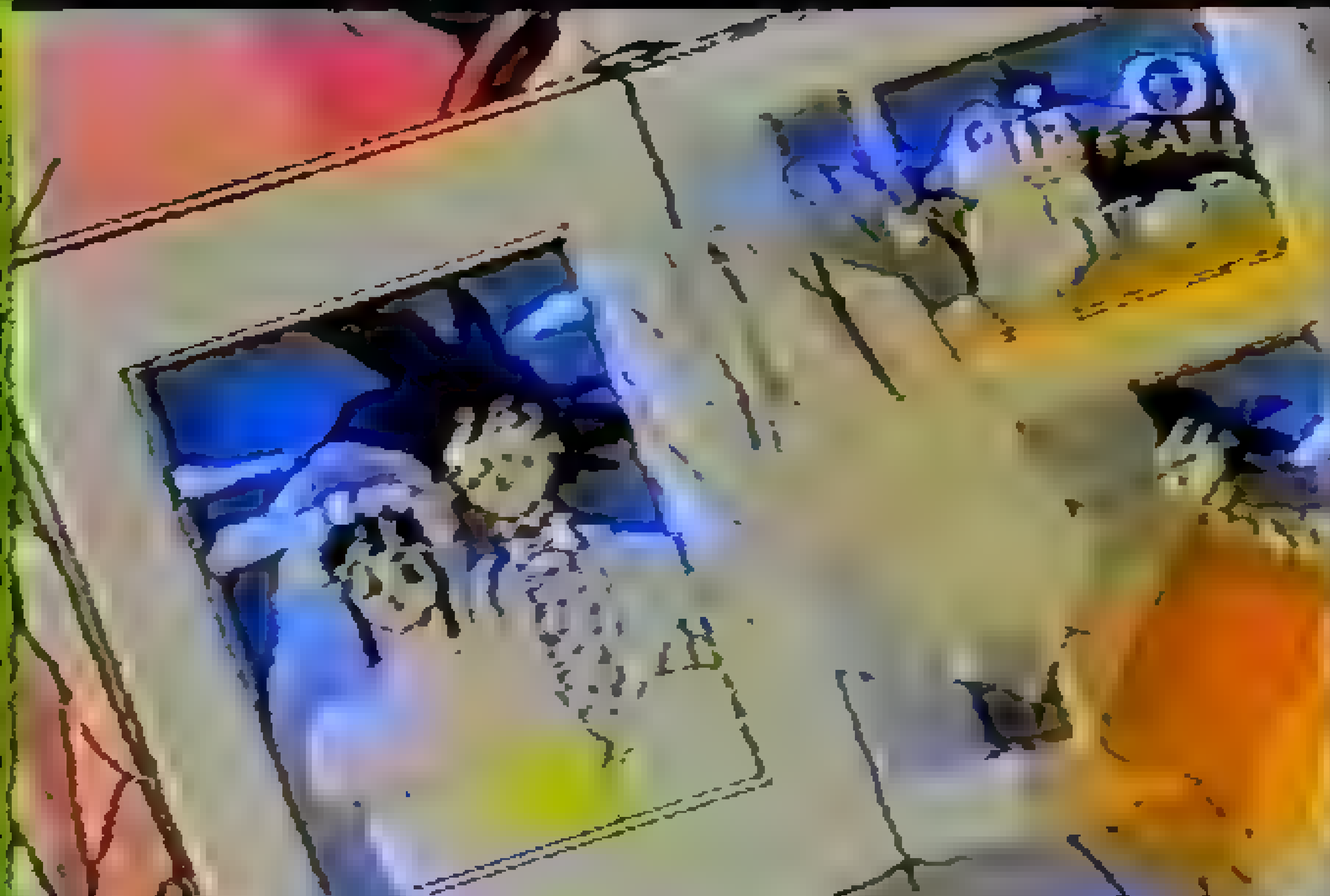


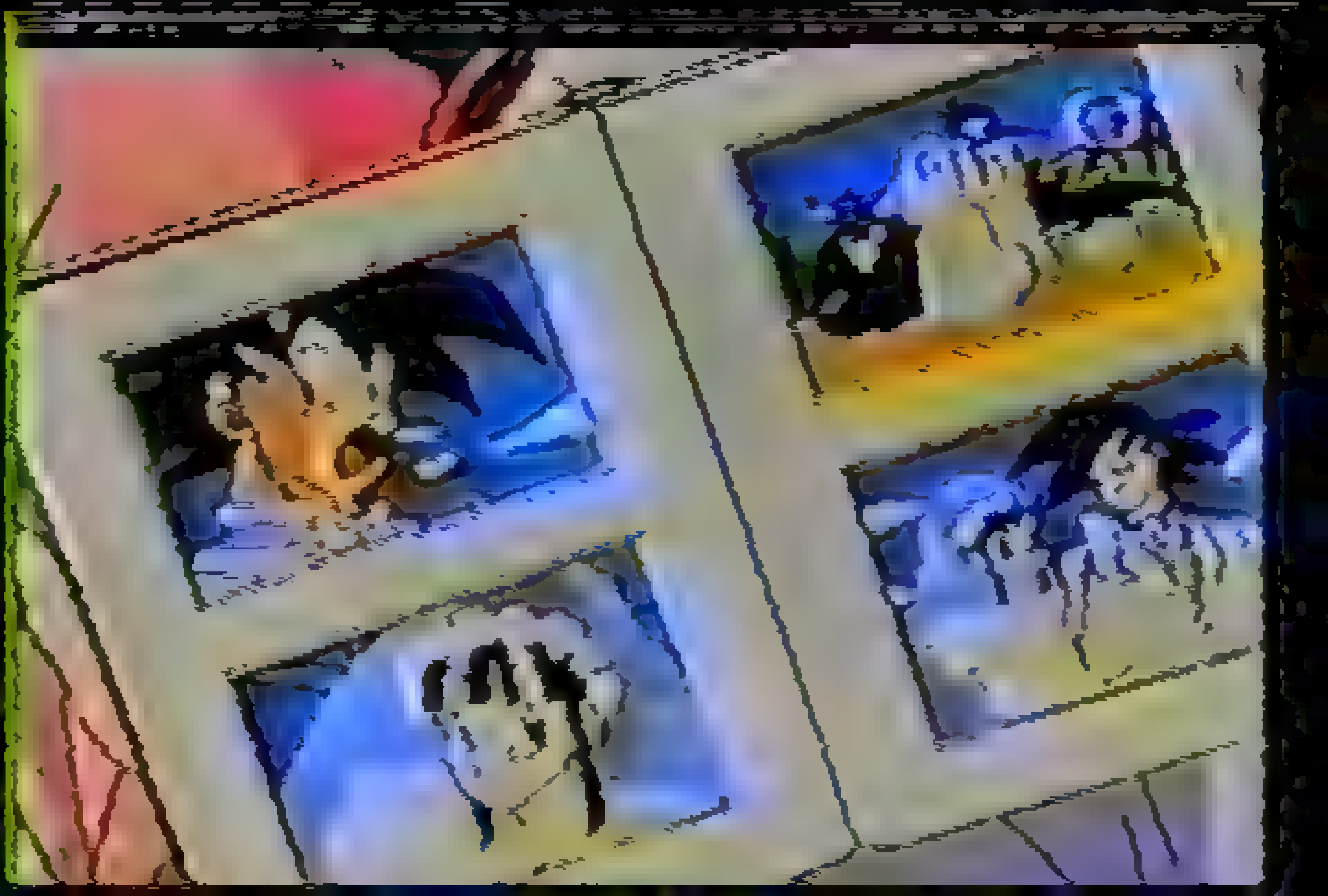


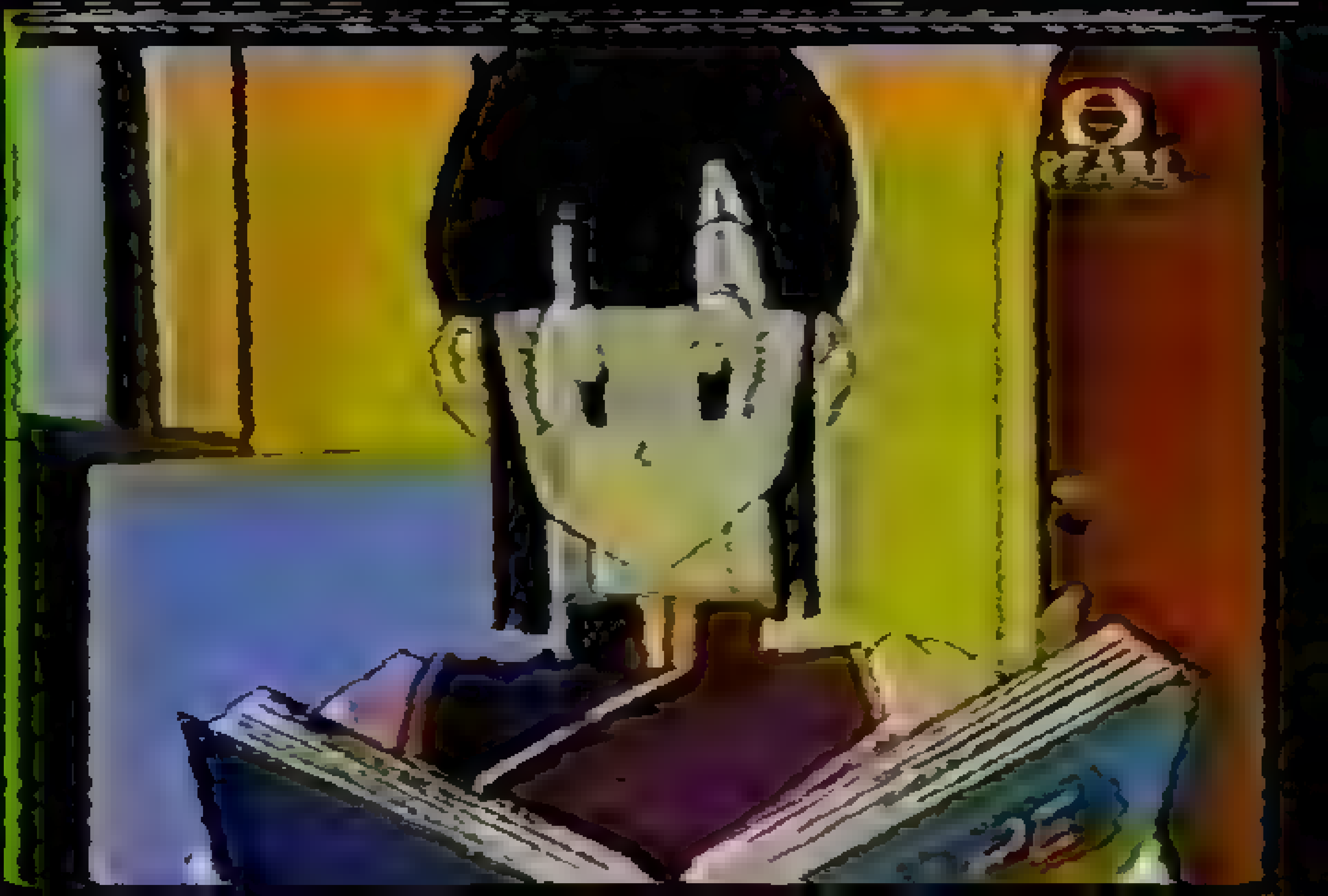


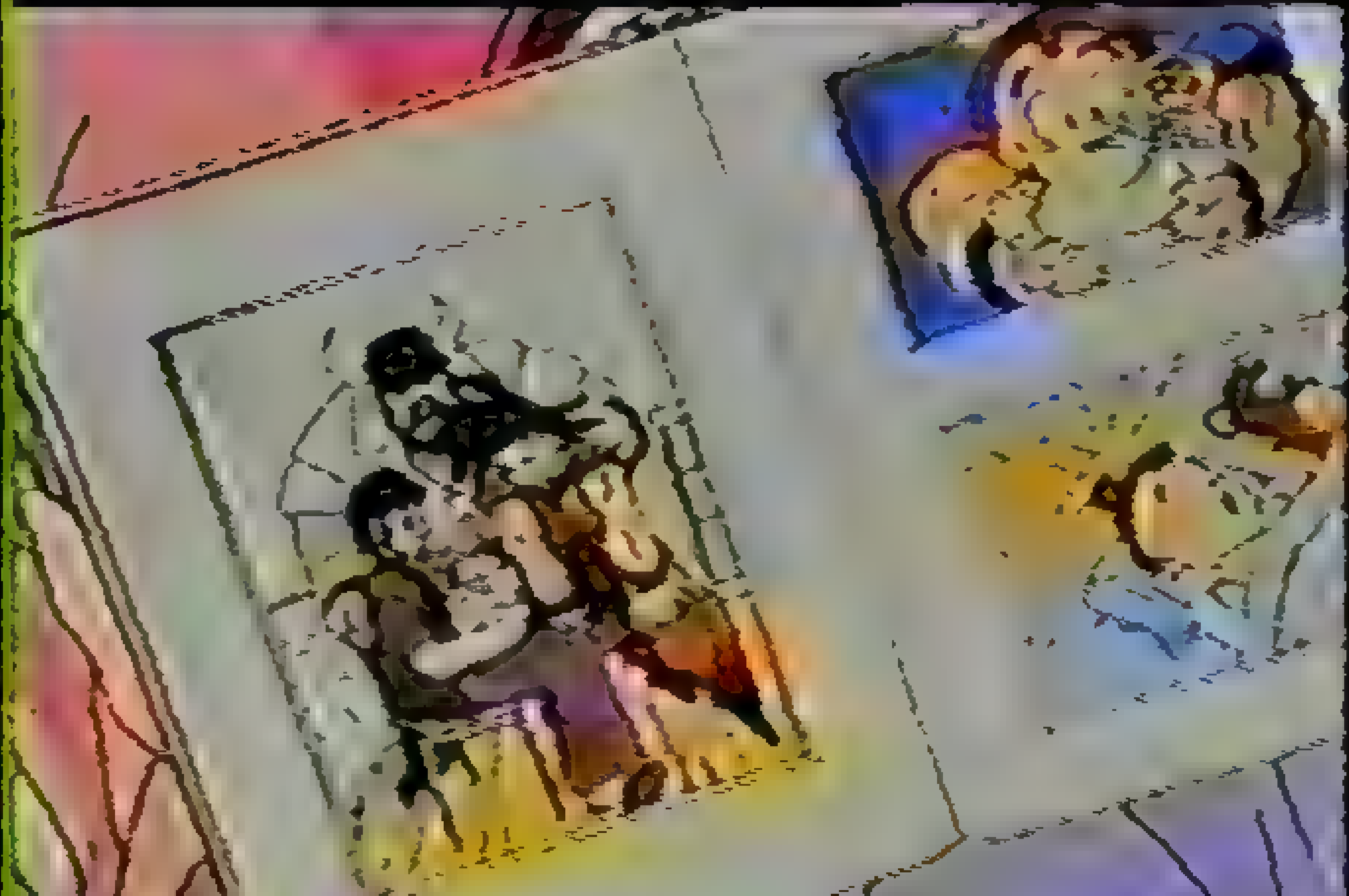






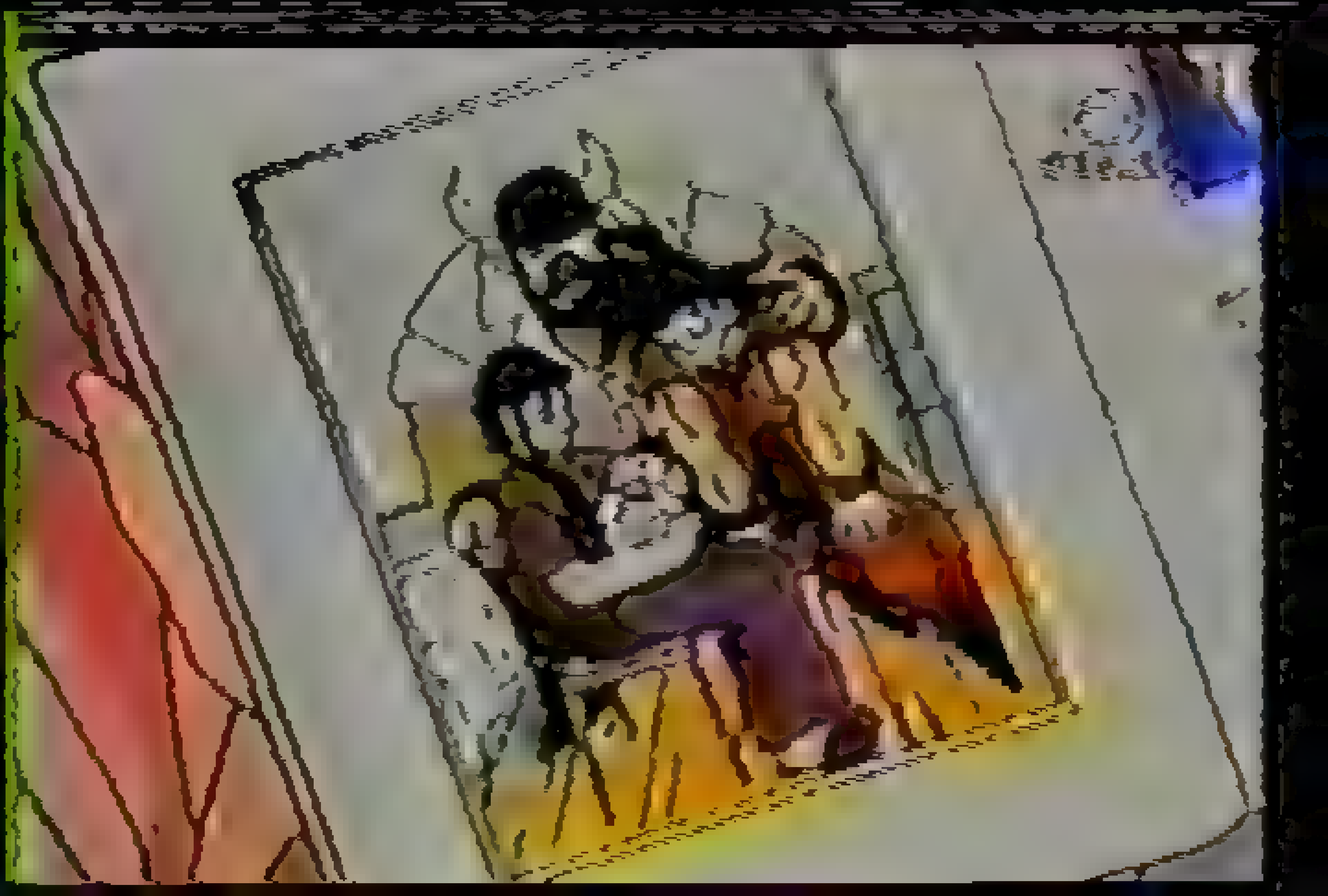







a big boy already

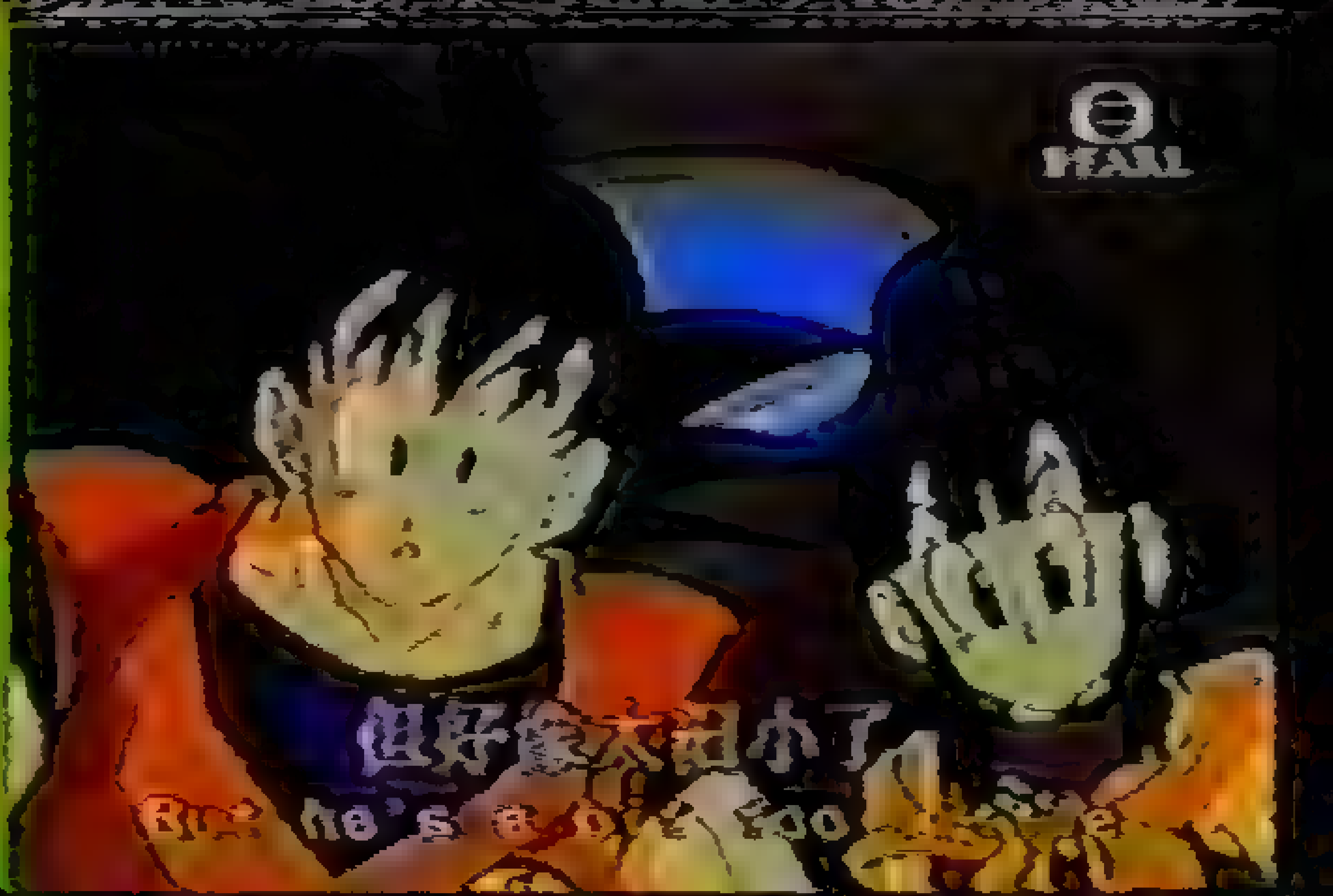


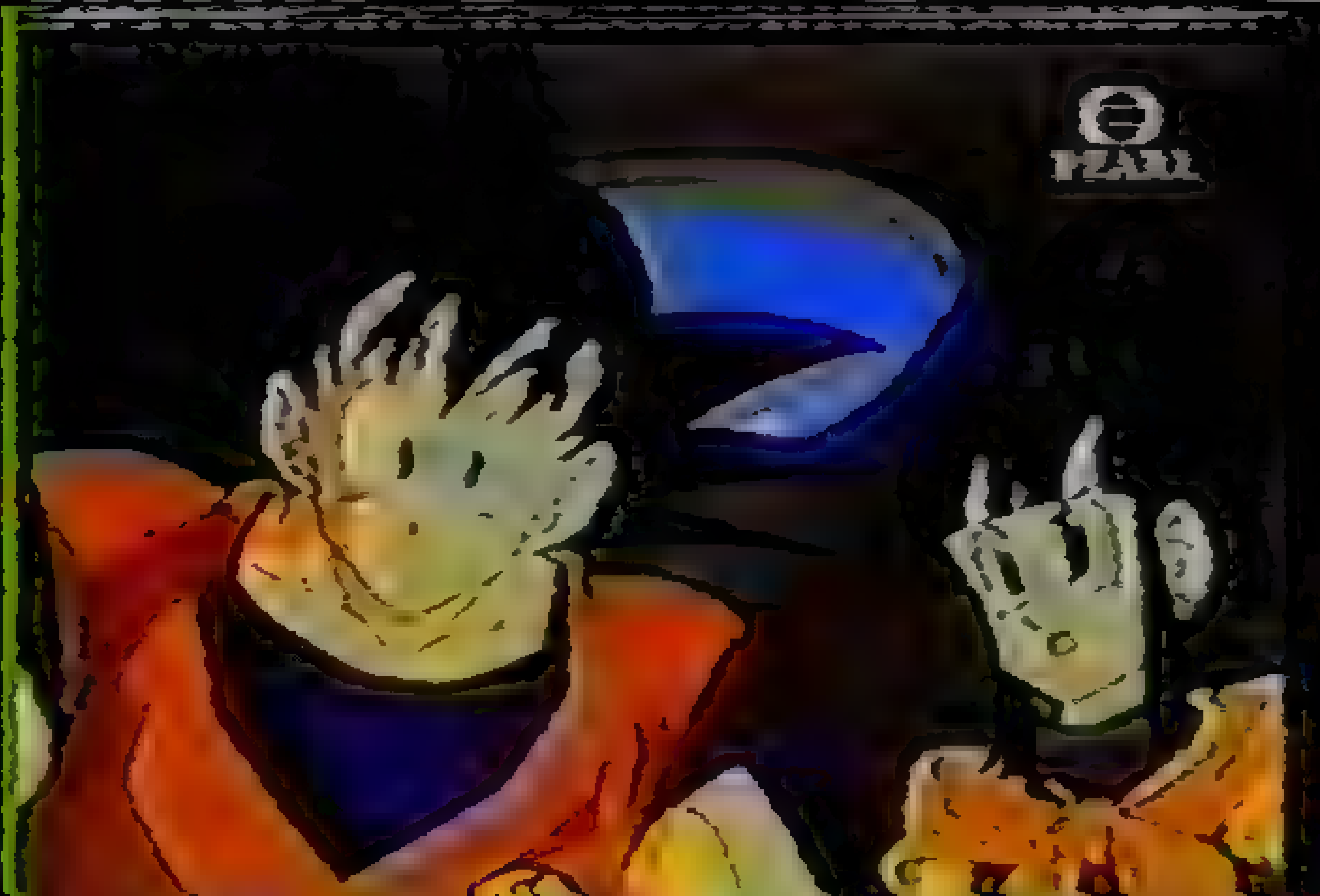









但好像太过小了












一個名字
of one


PEARL



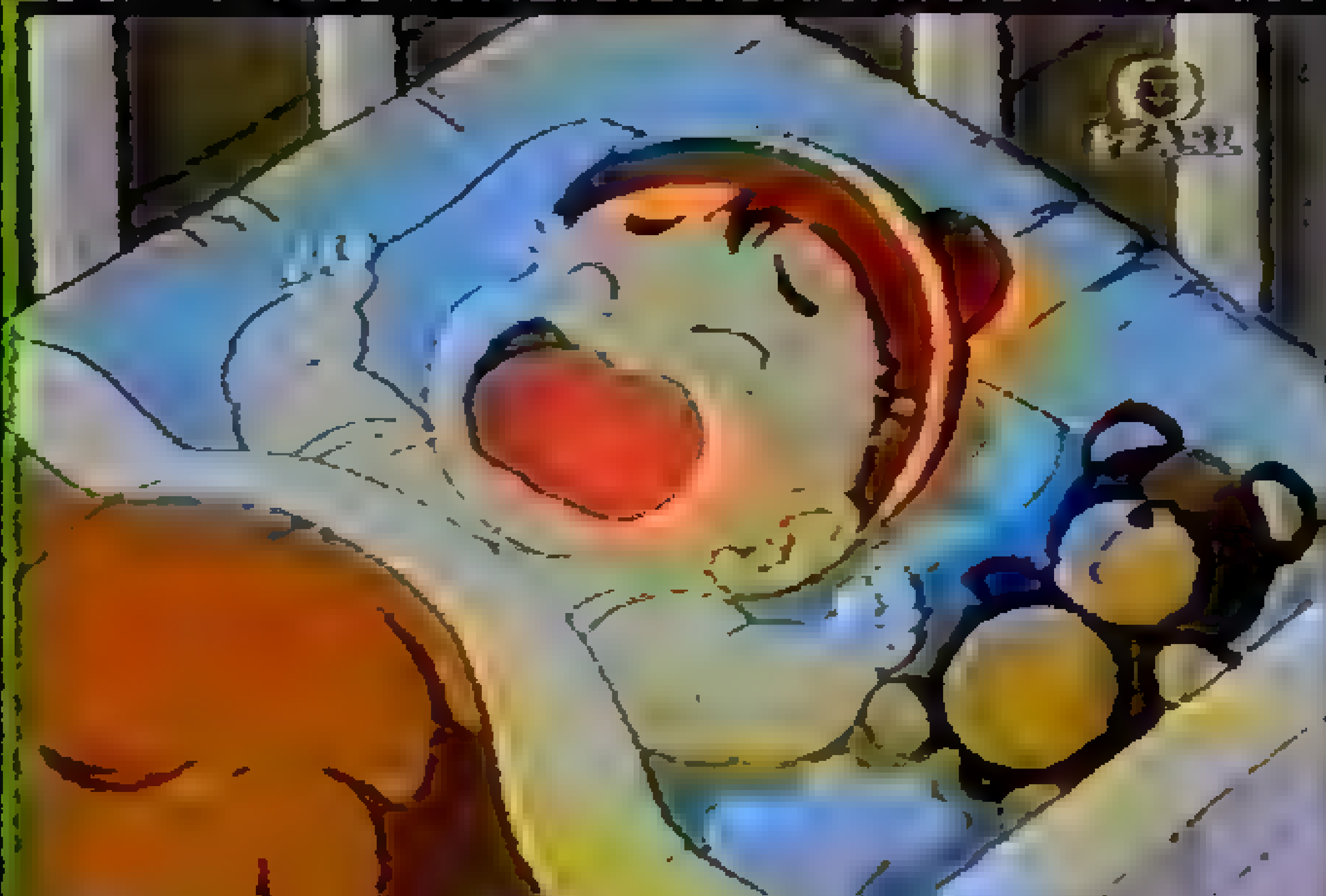

What?


Tolstoy

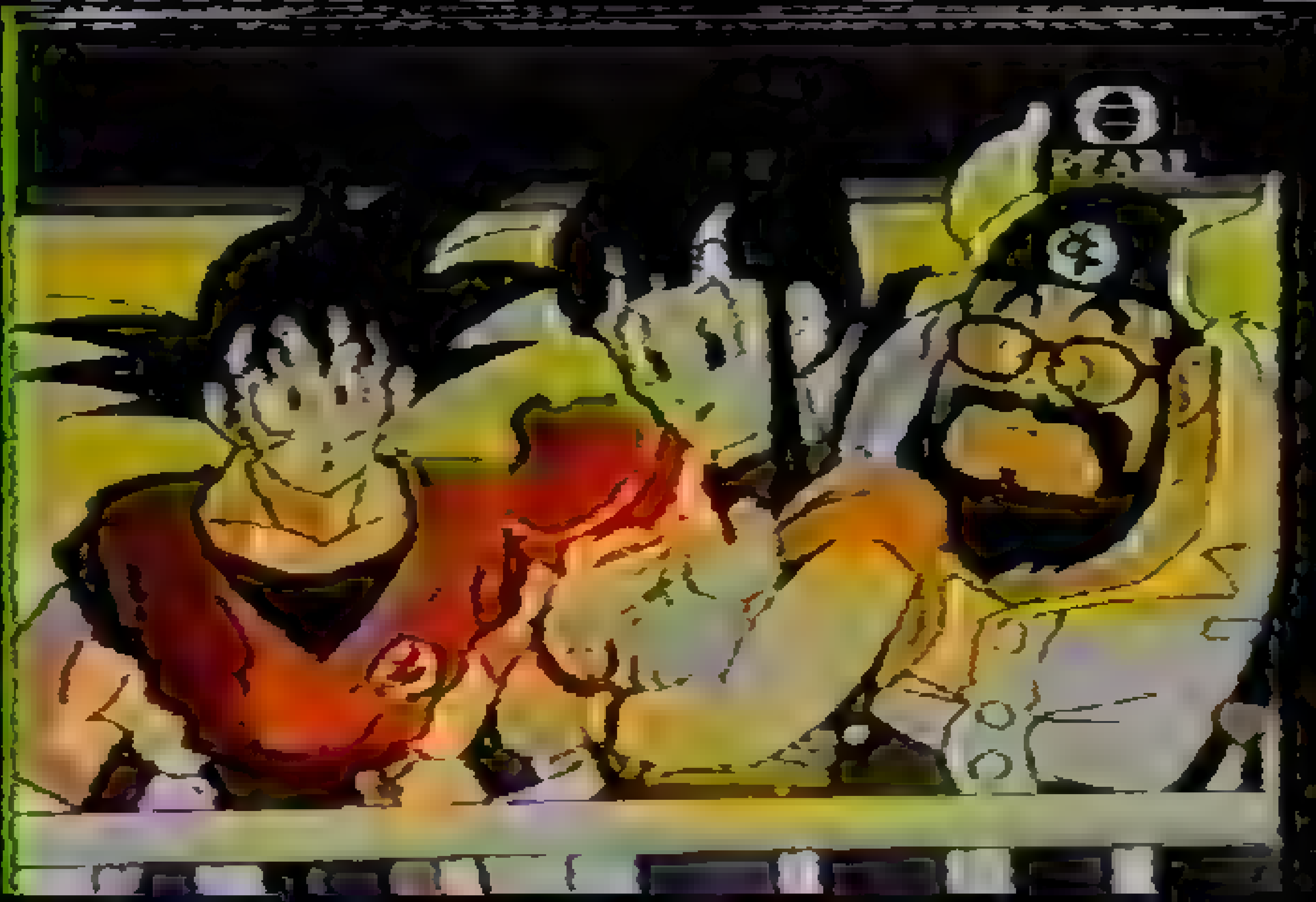


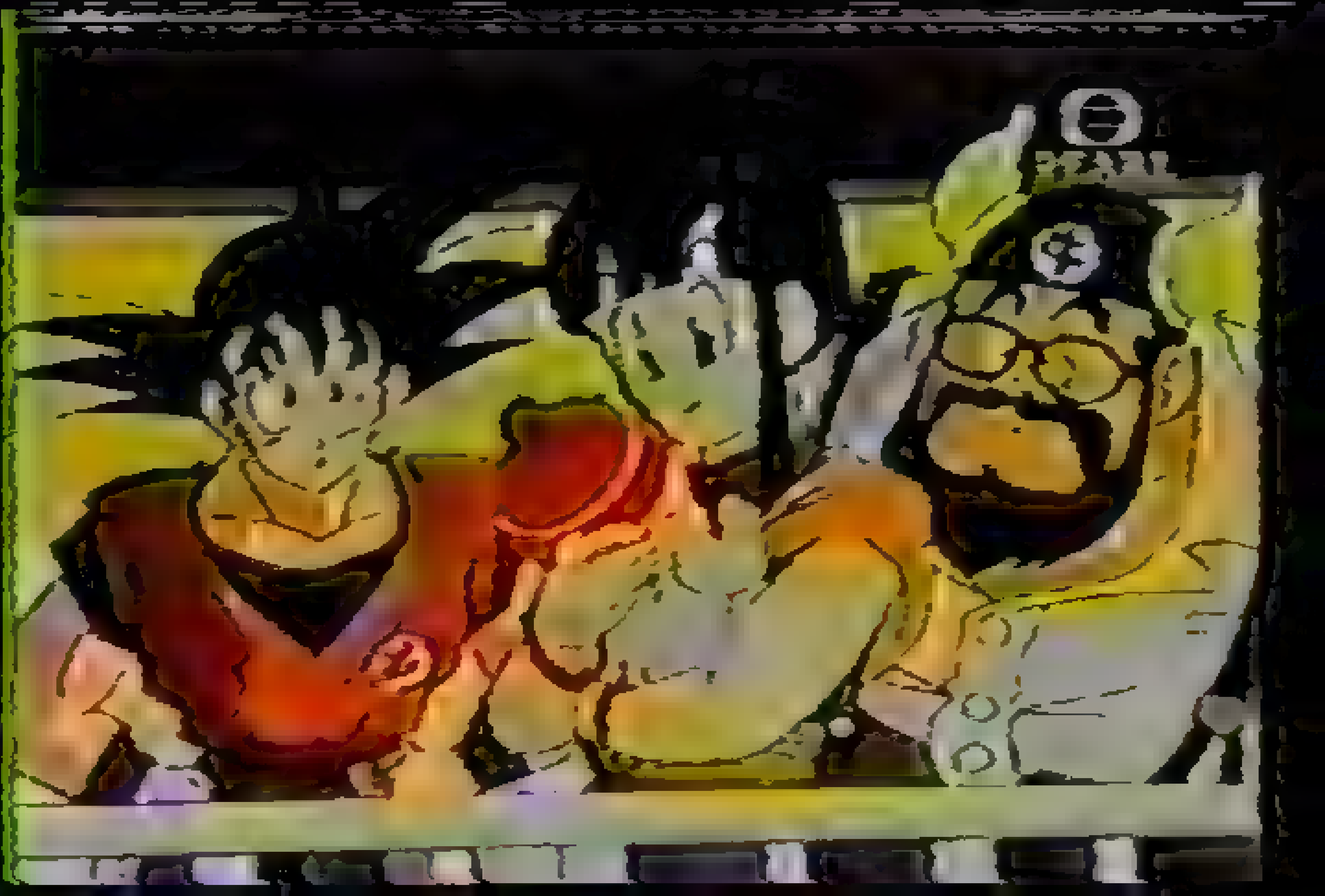

是很有名的學者的名字
the name of a famous scholar

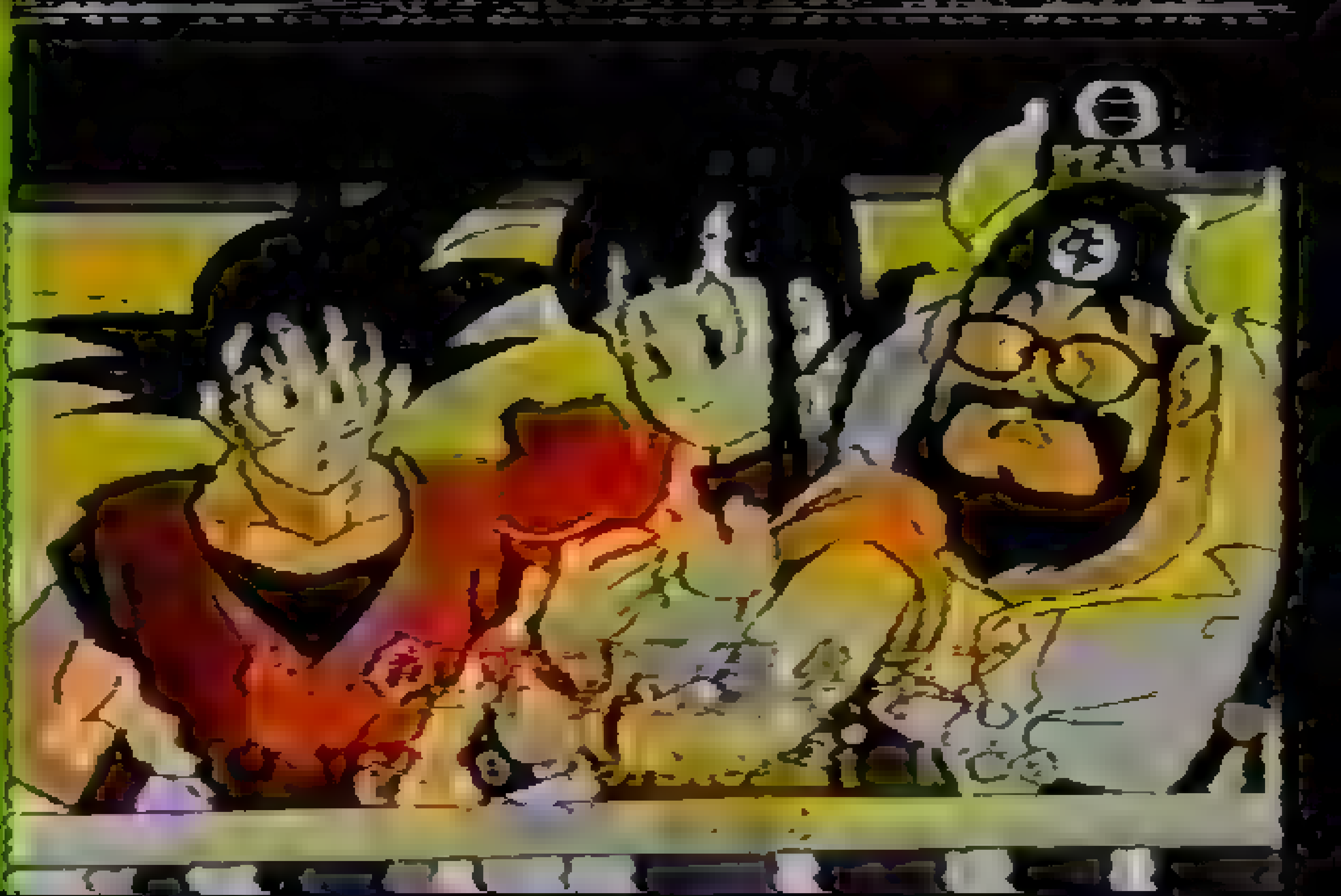


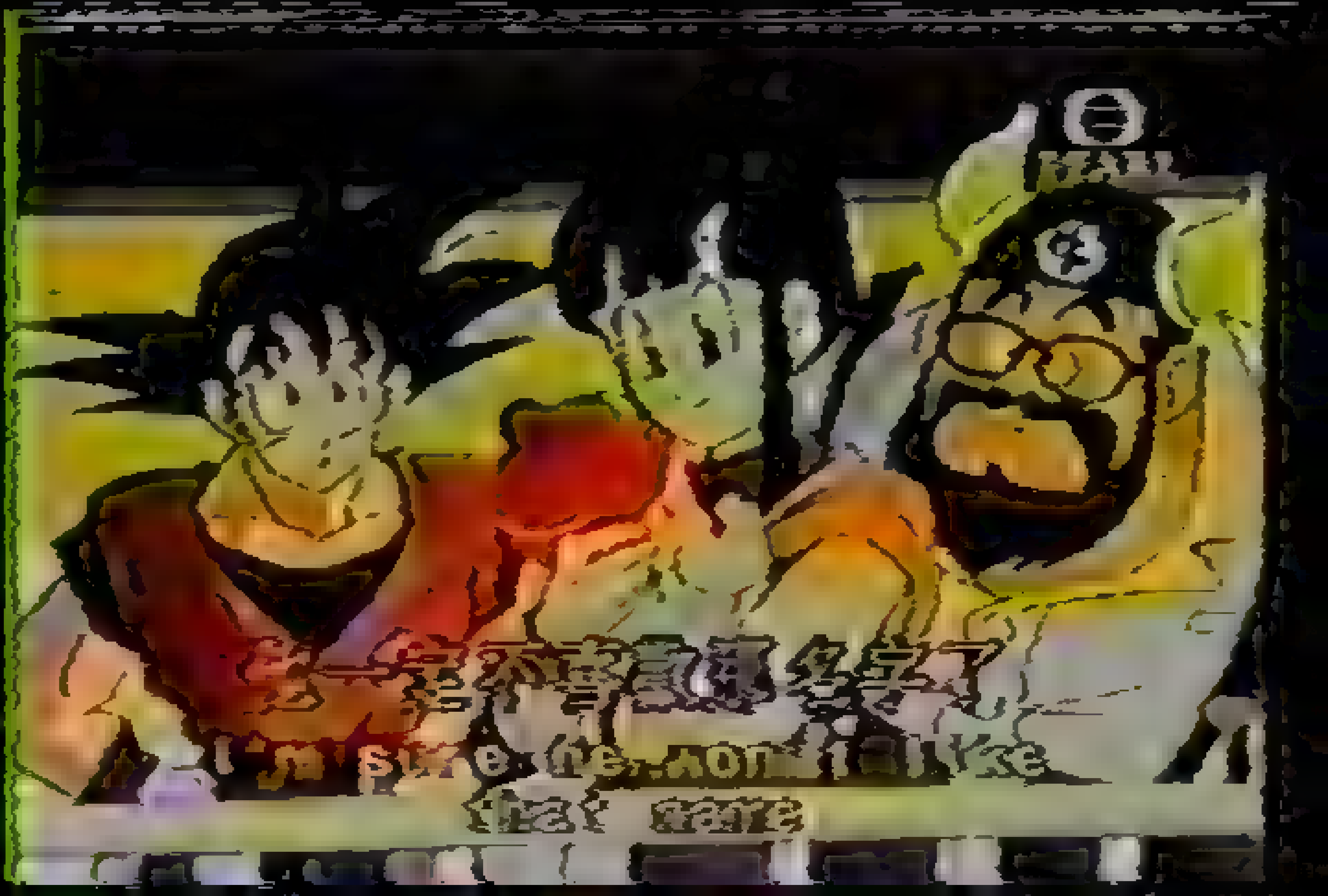


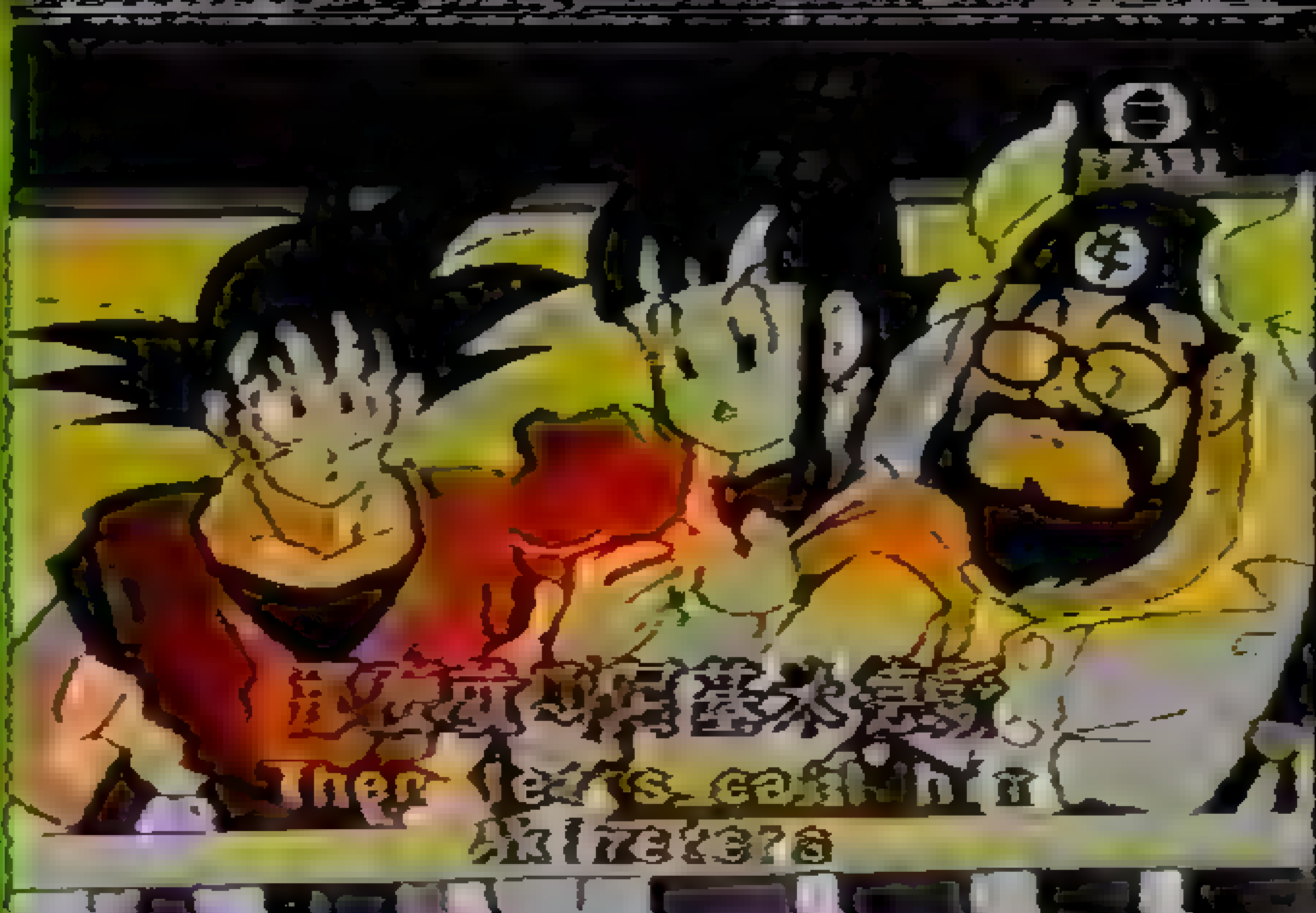







MAIL










That's not good either!


What suggestion do you
have, Father?




我已選了很多名字
I have a few names in mind





牛込太郎

牛込彦

ドクター牛込



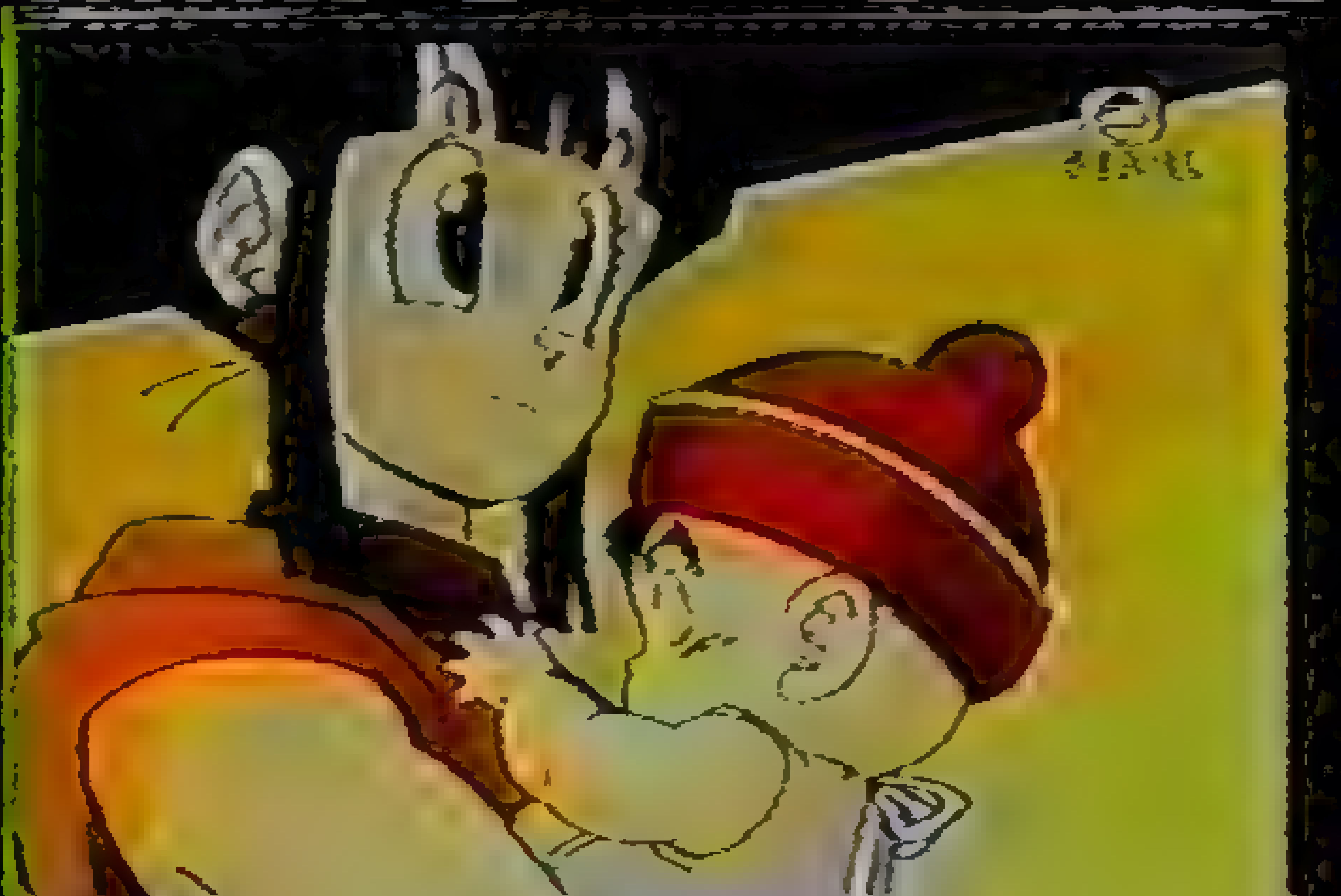


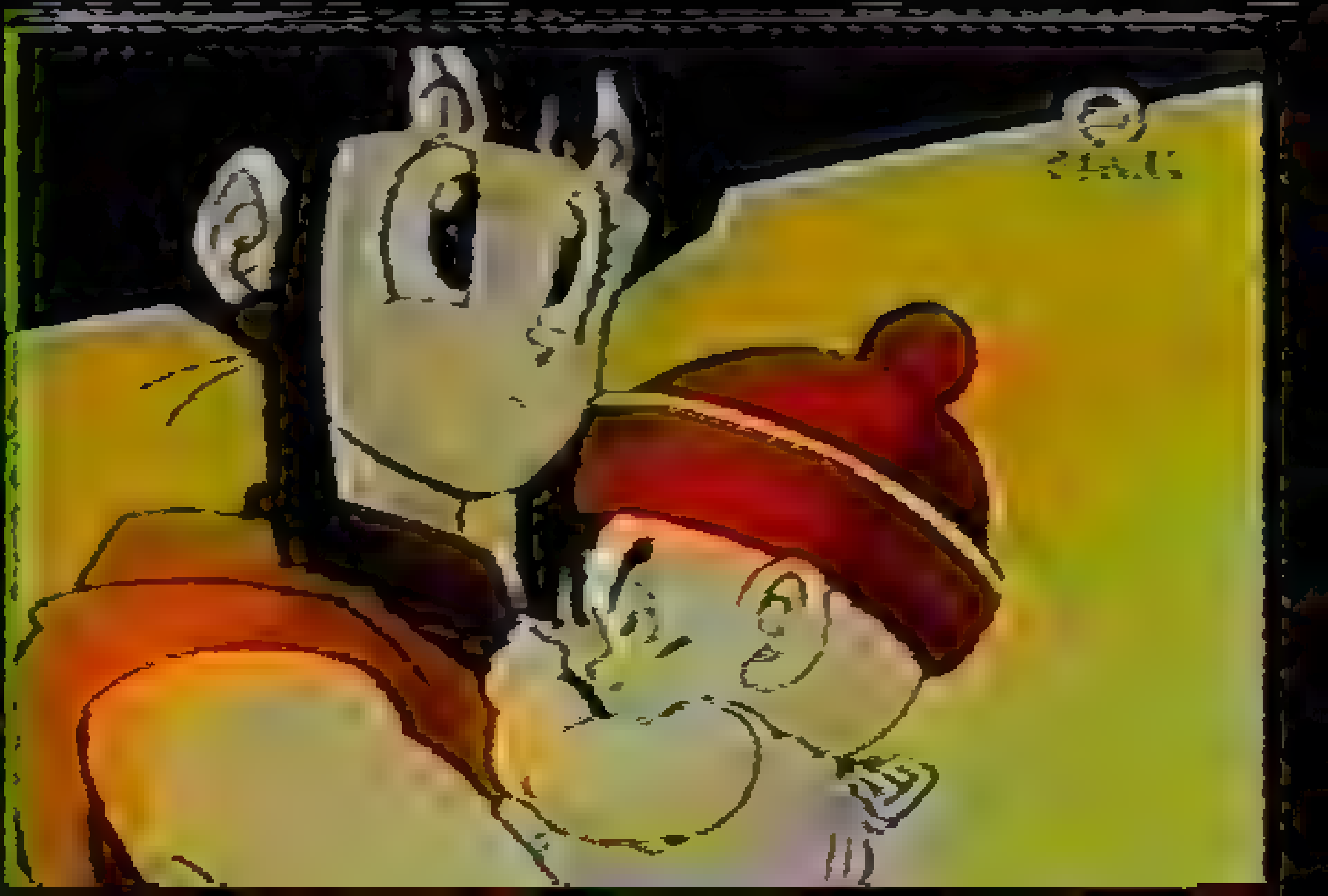

牛魔太郎
Gyu Ma Taro
No Suke

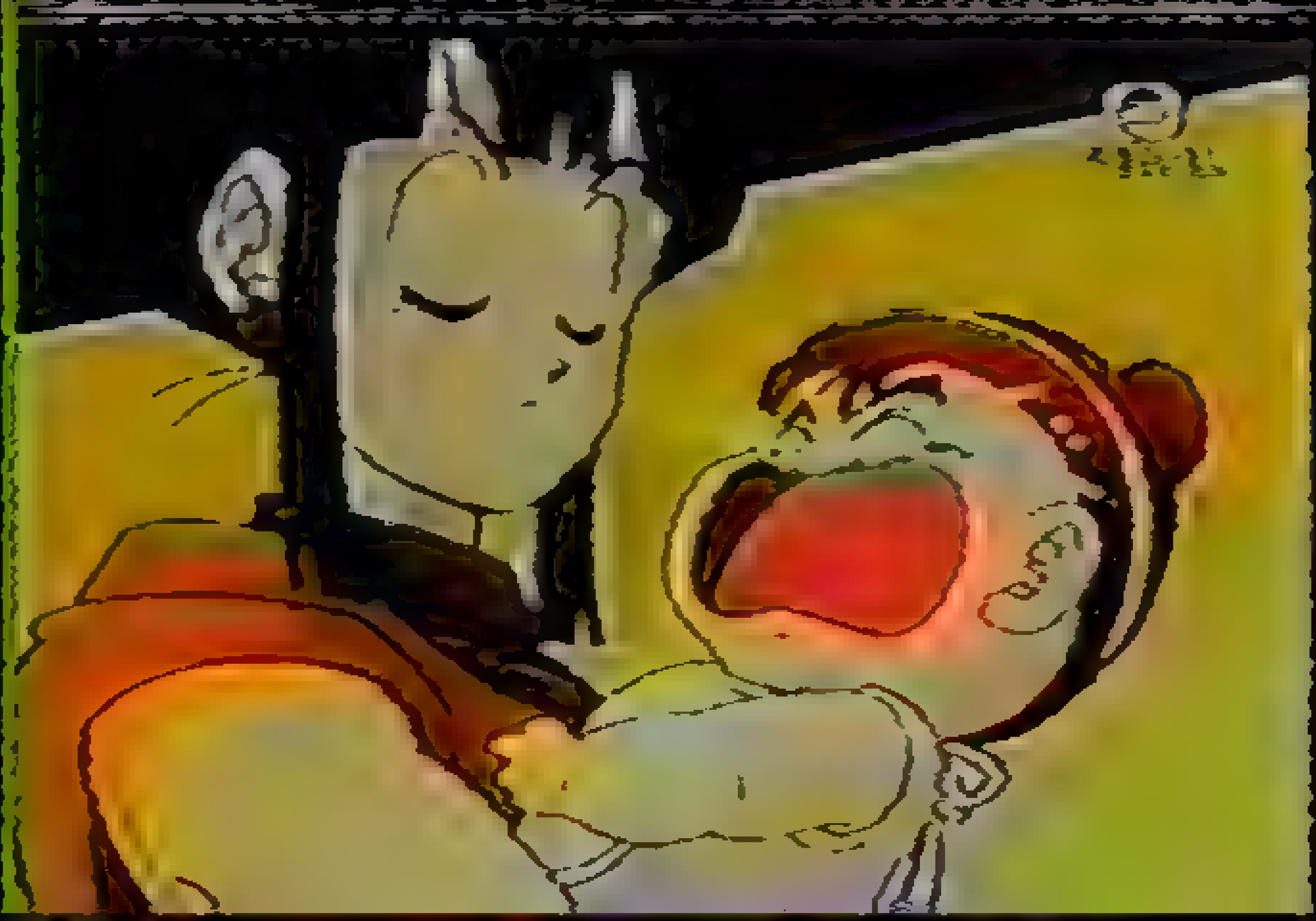










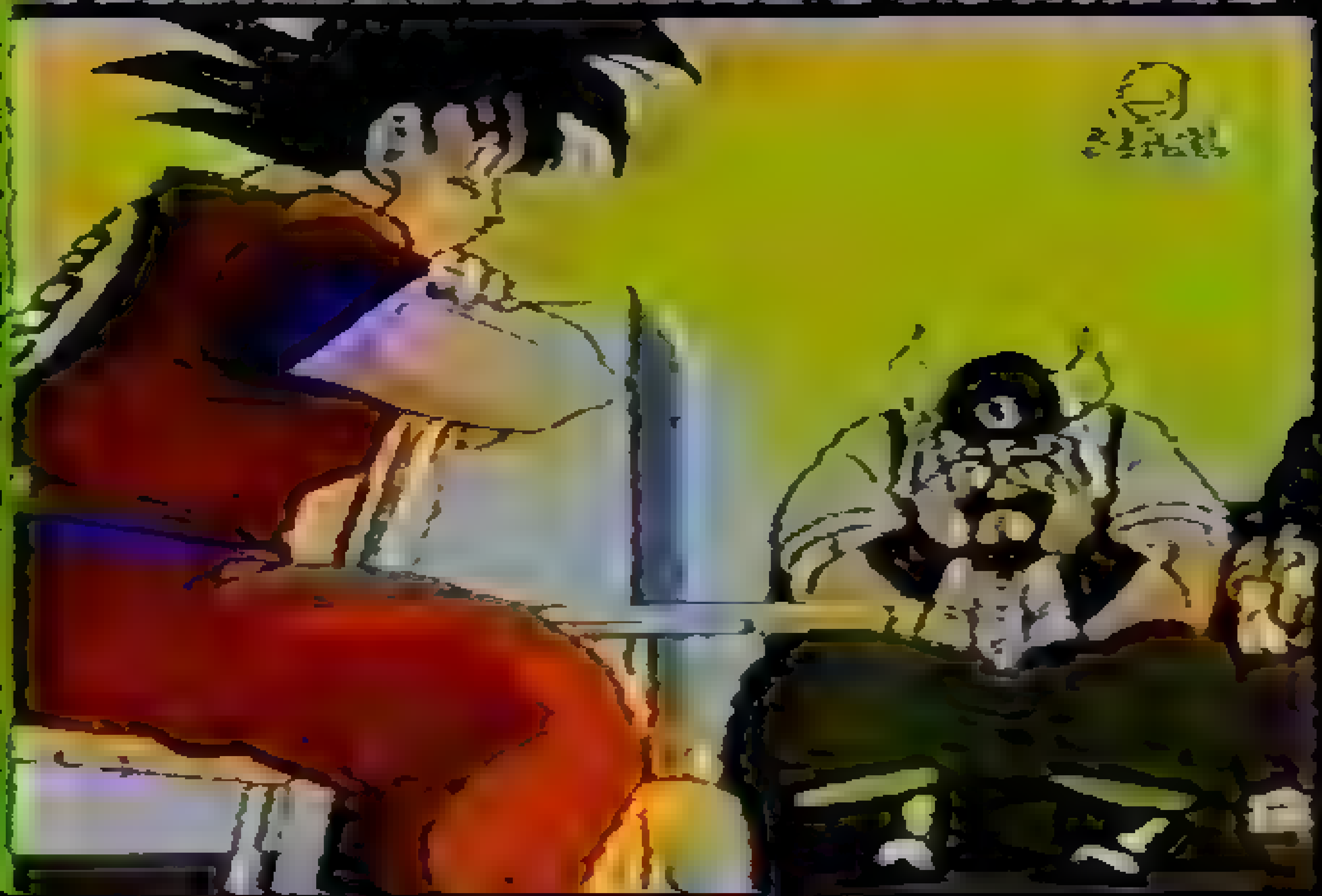


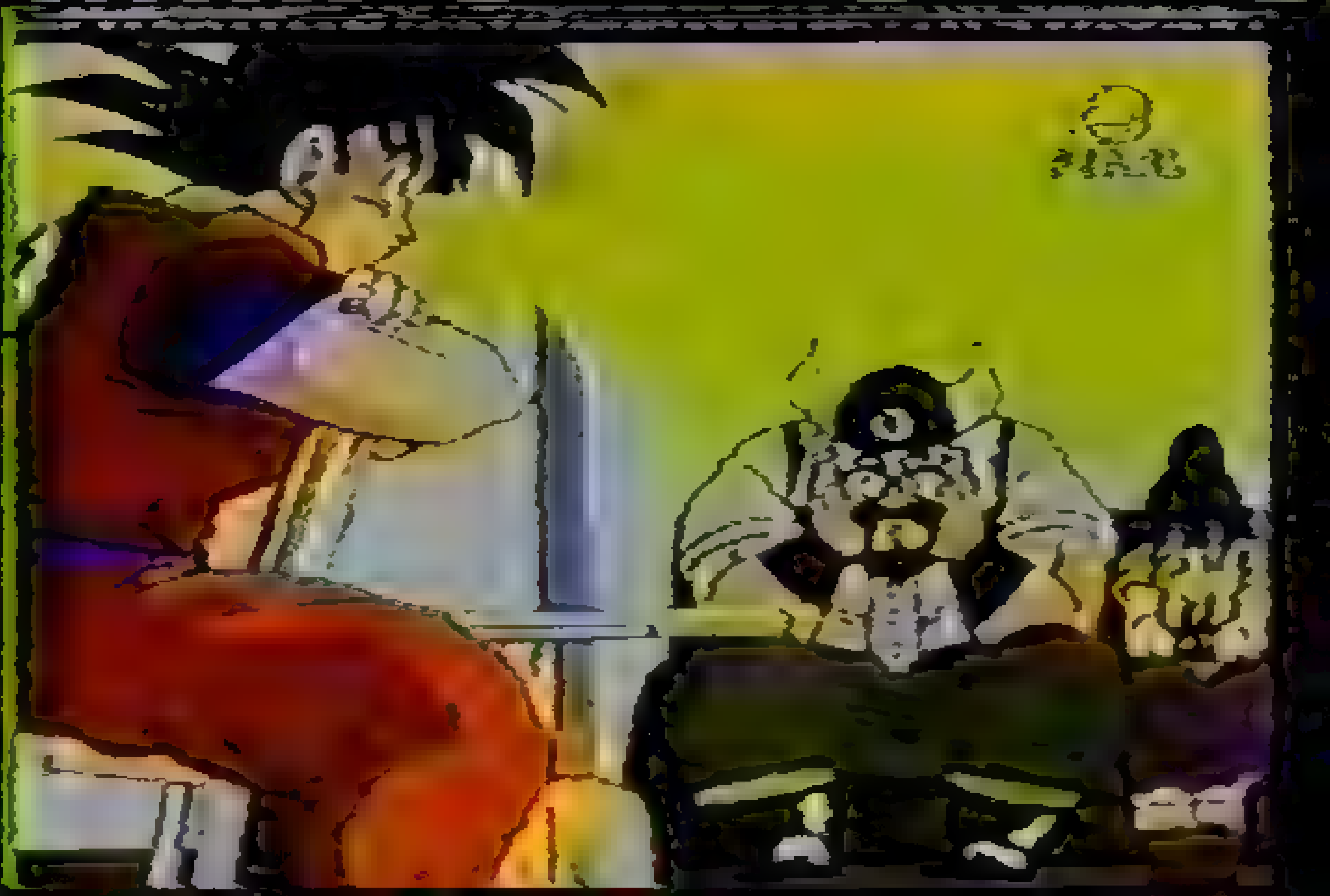


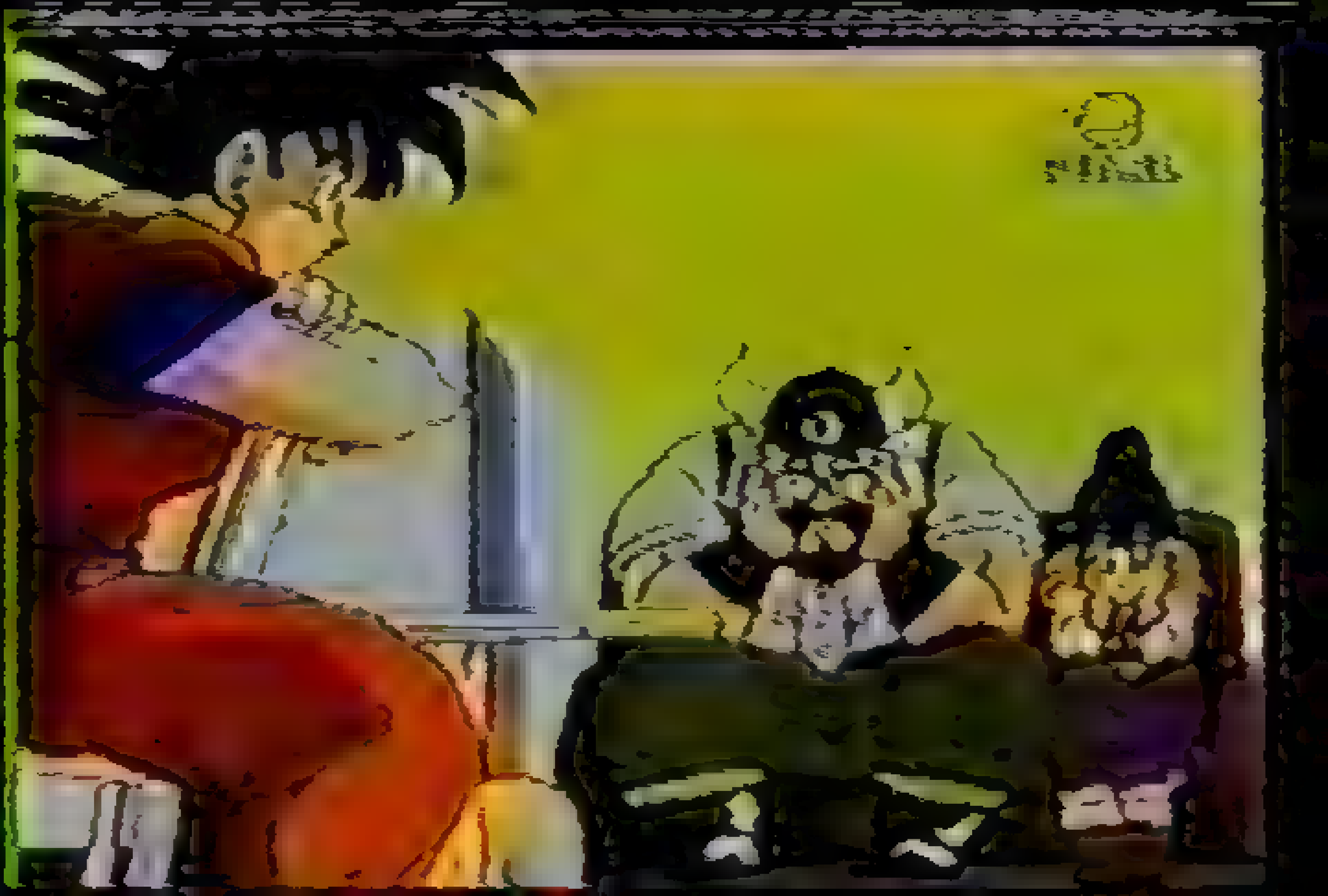

NO3









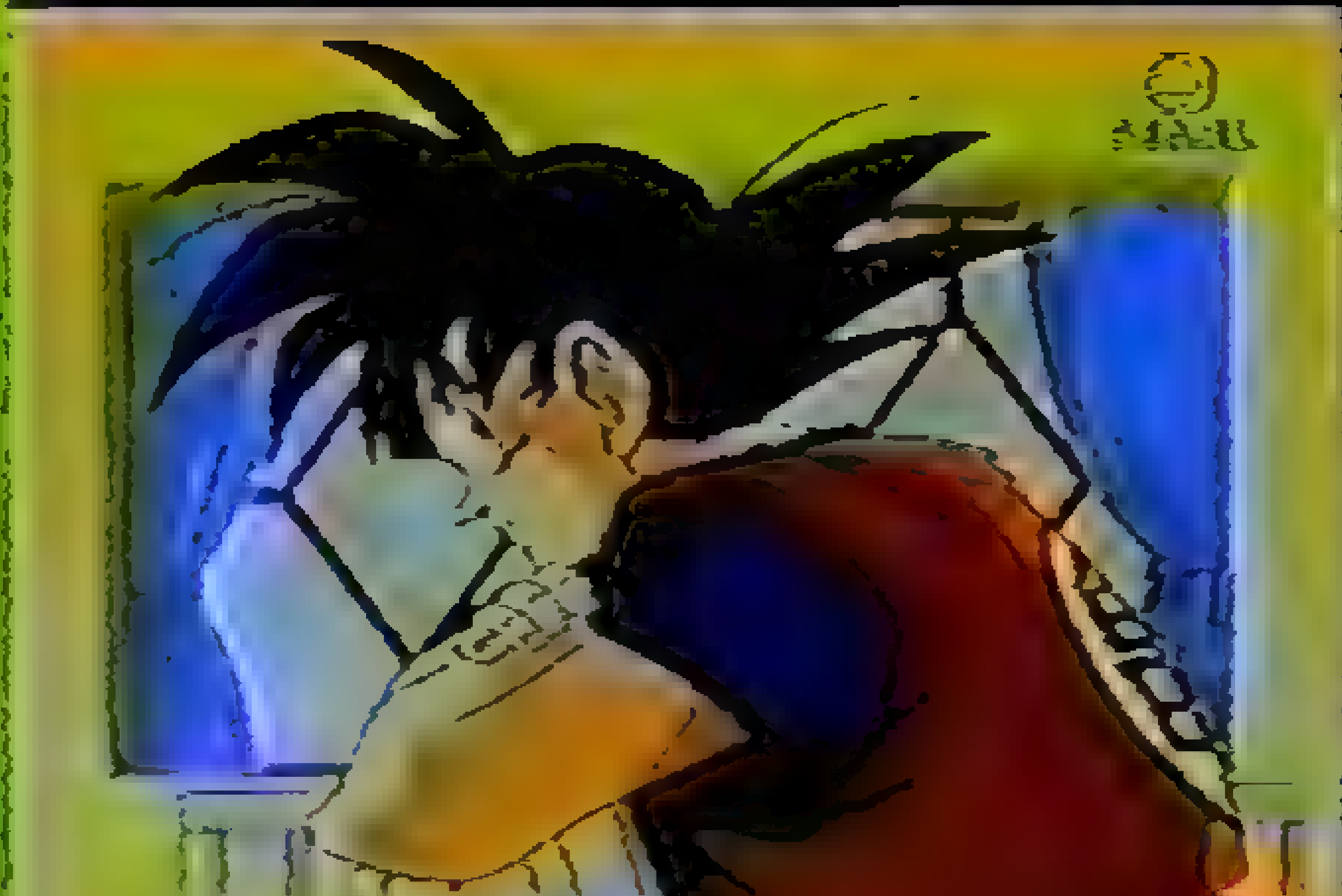


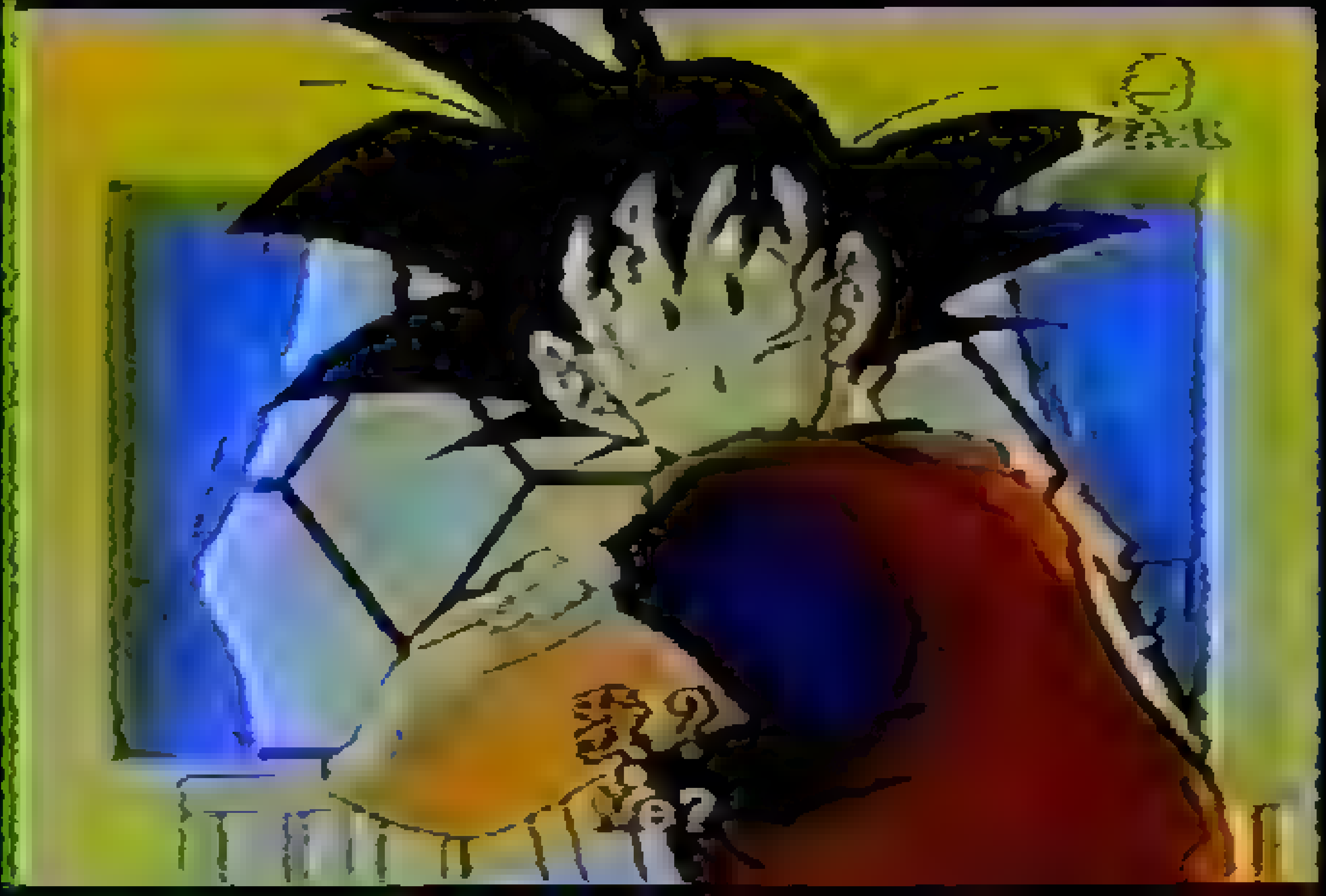


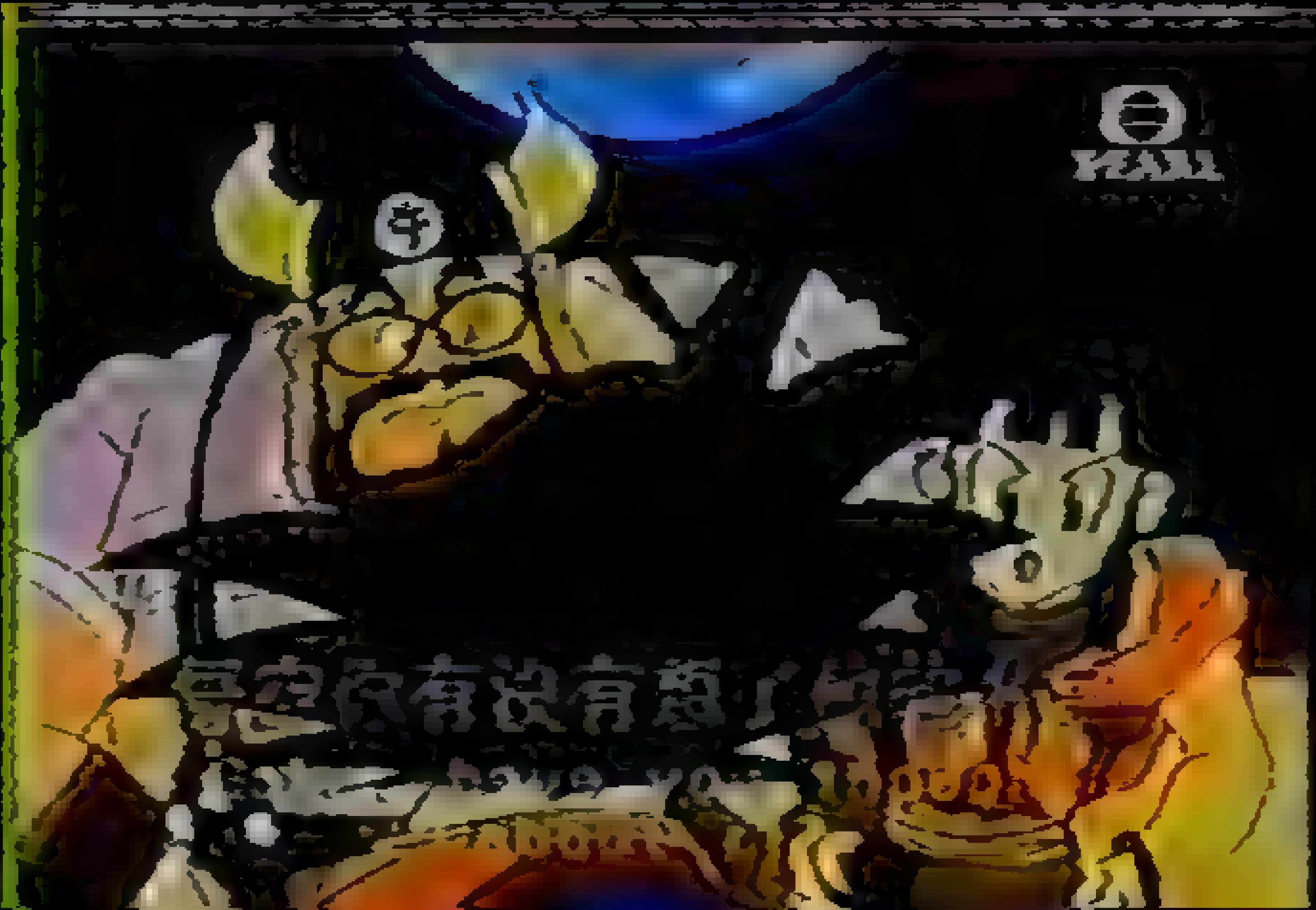





有了
Bingo

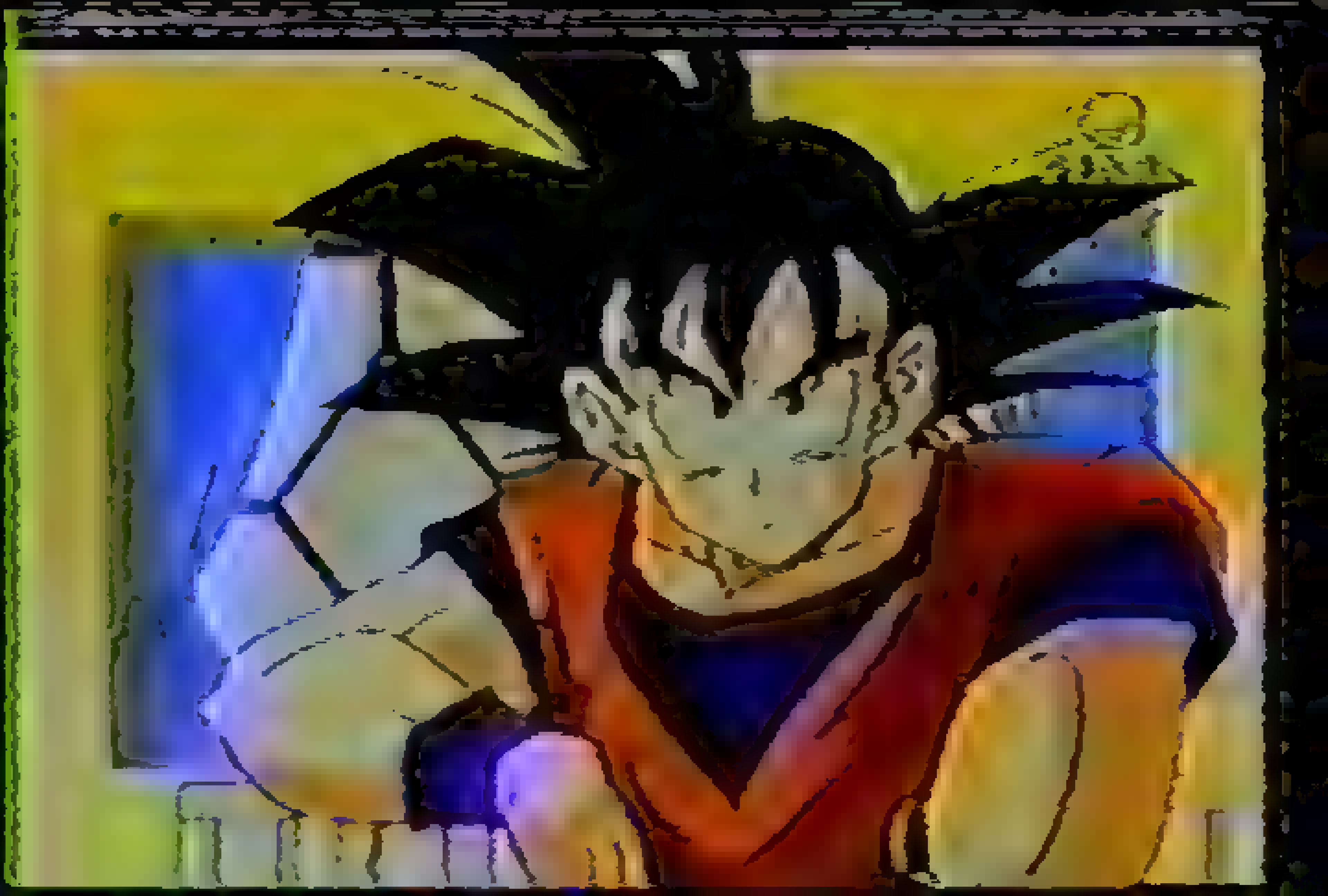




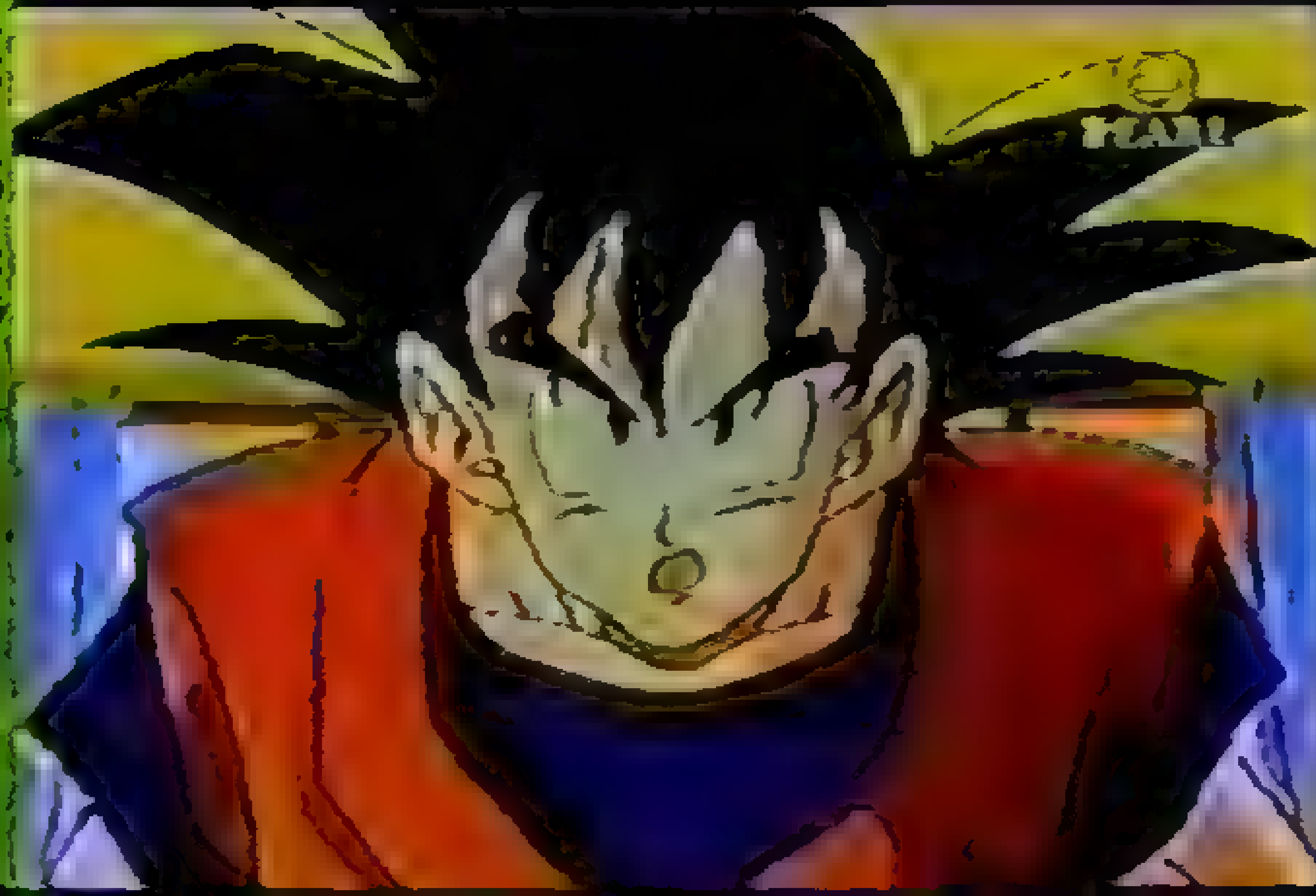



悟空你有沒有想了他的名字
Goku, have you thought about it?


一定有一個的吧?
There must be at least one

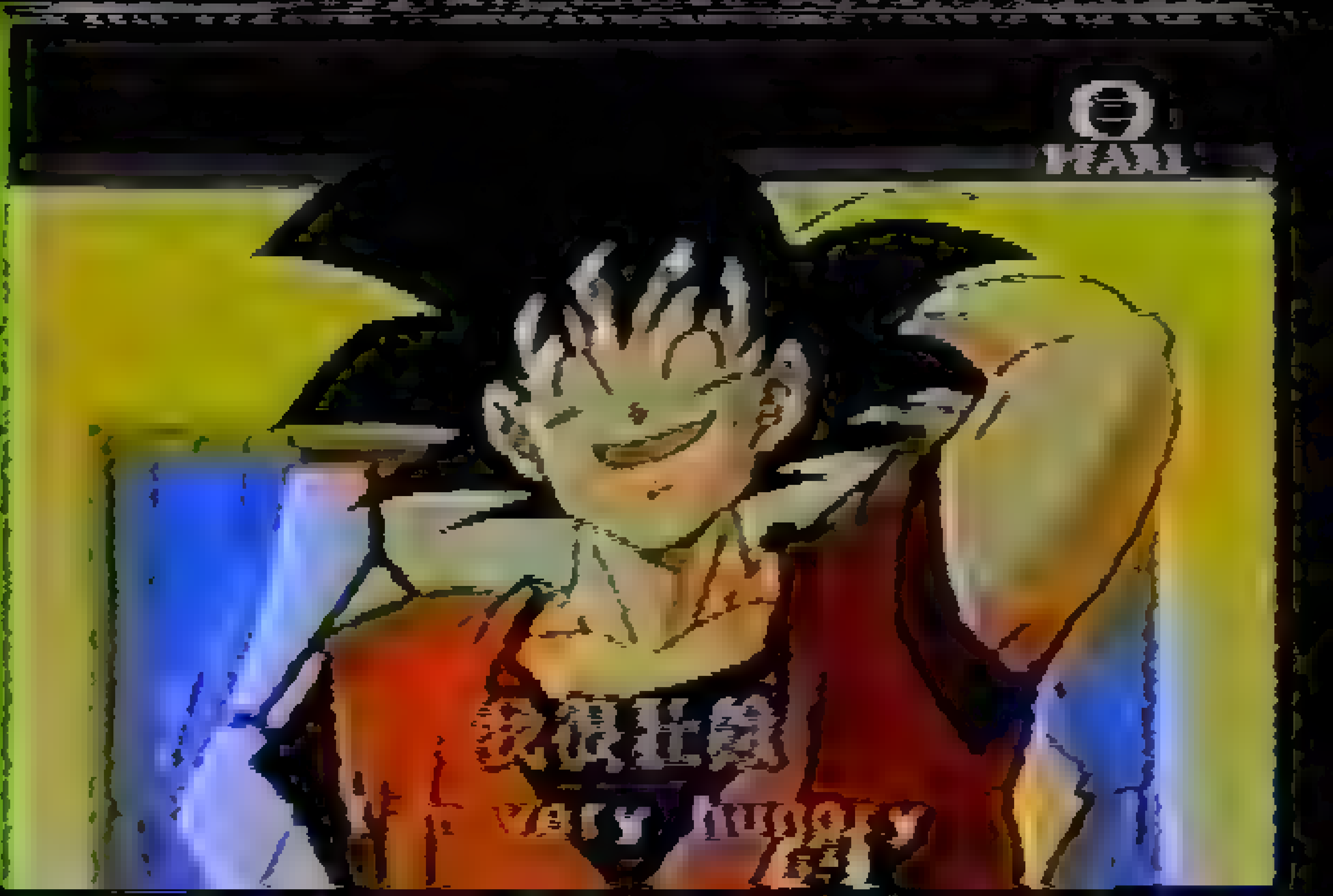










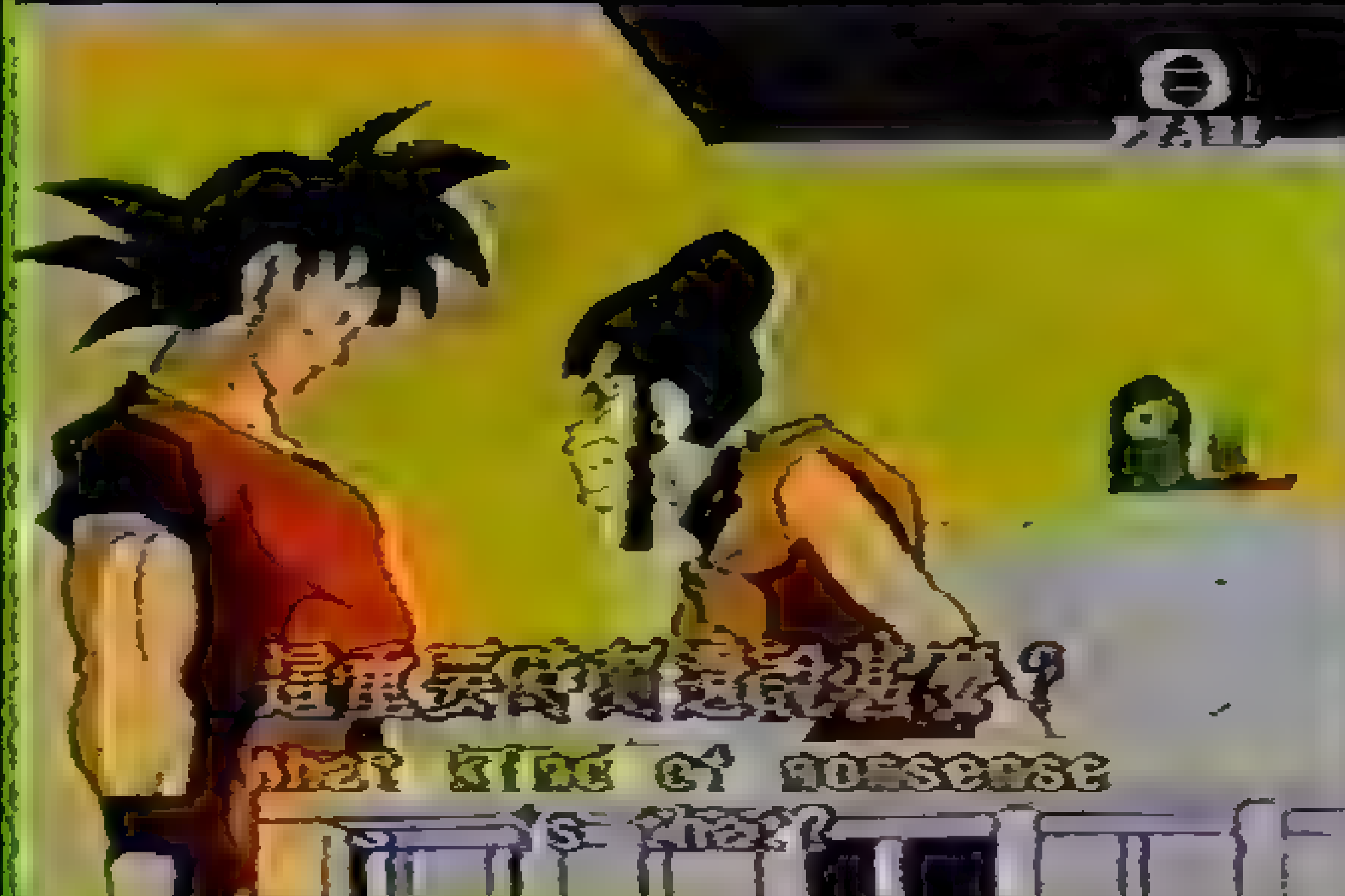








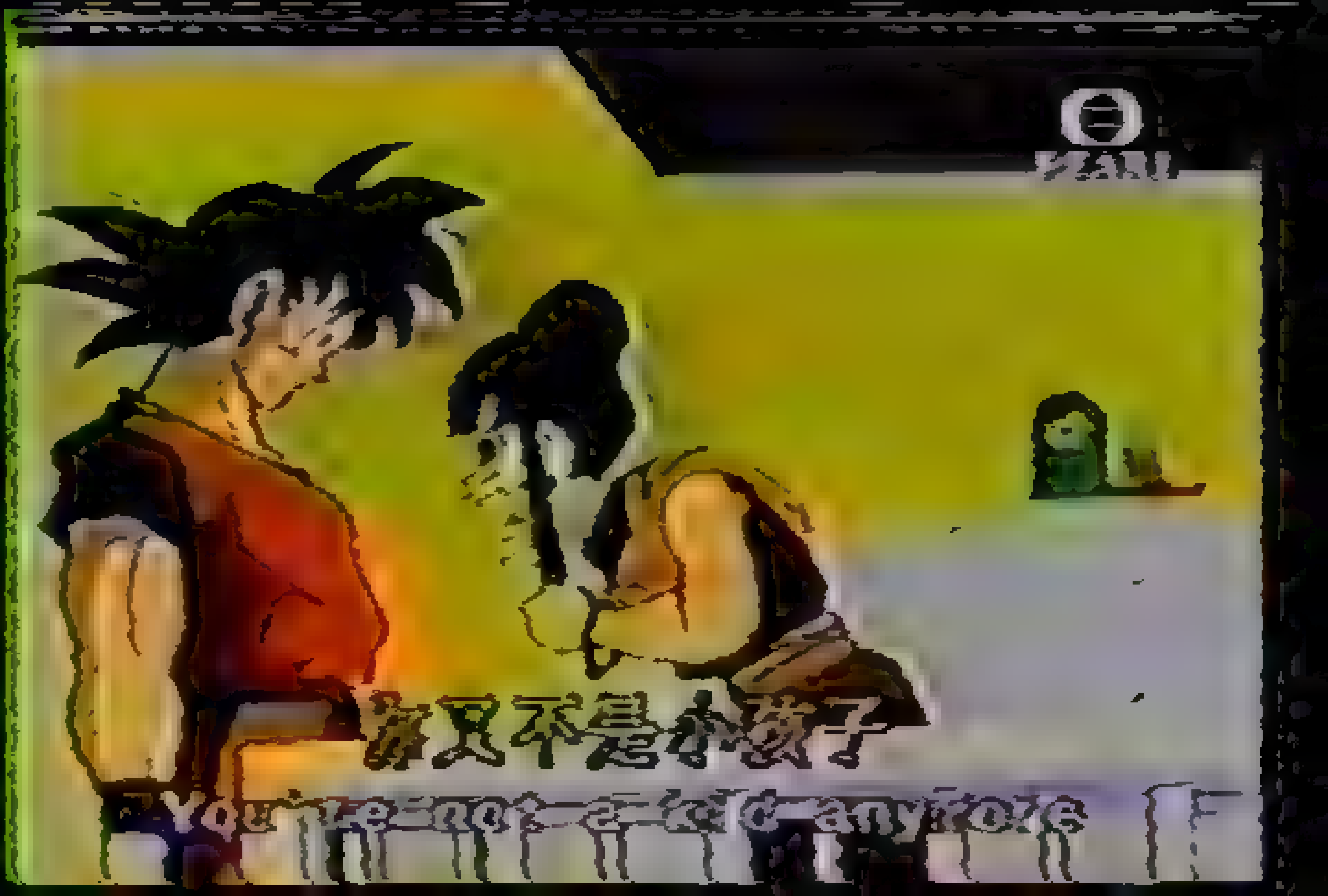


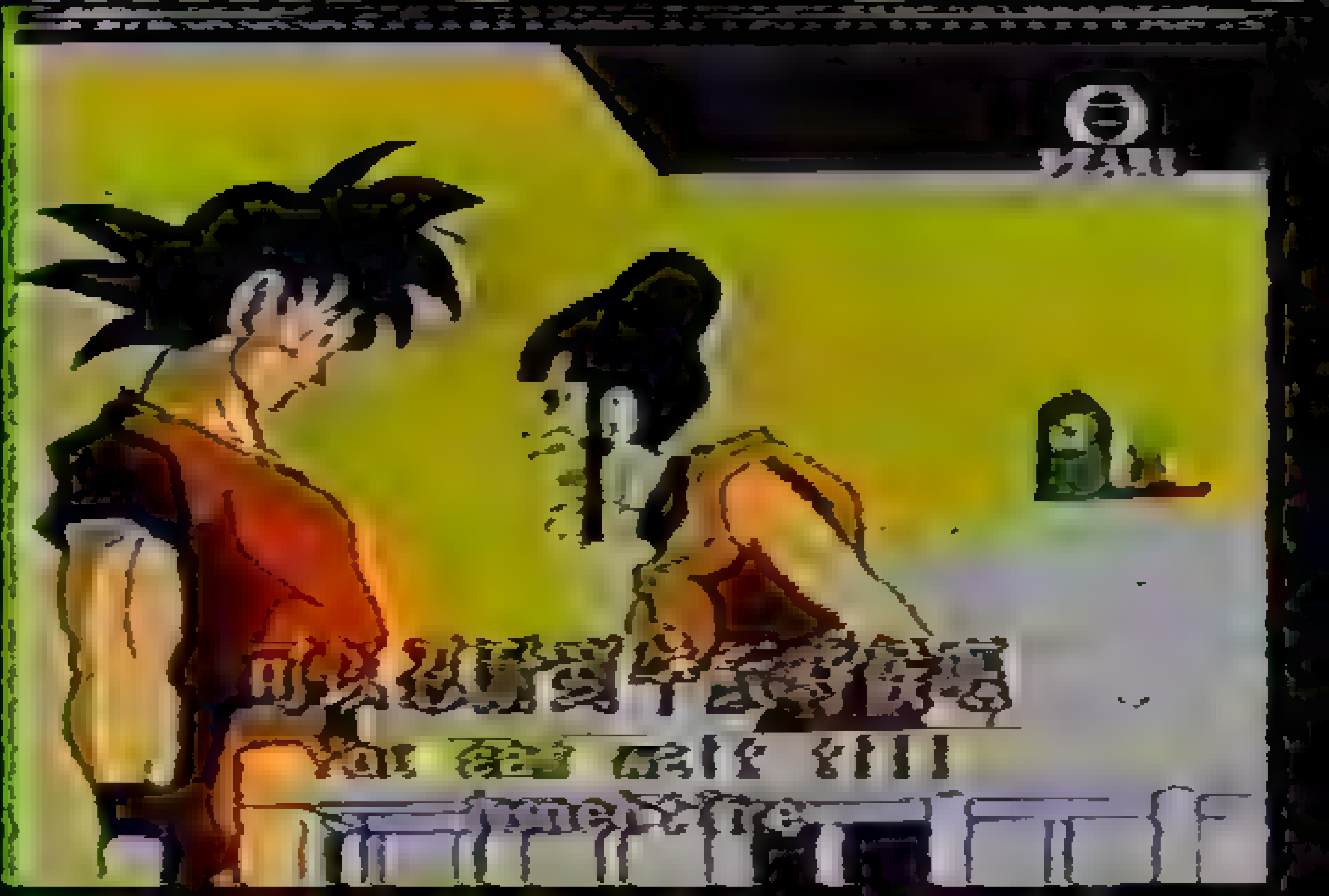

kind of nonsense
is that?

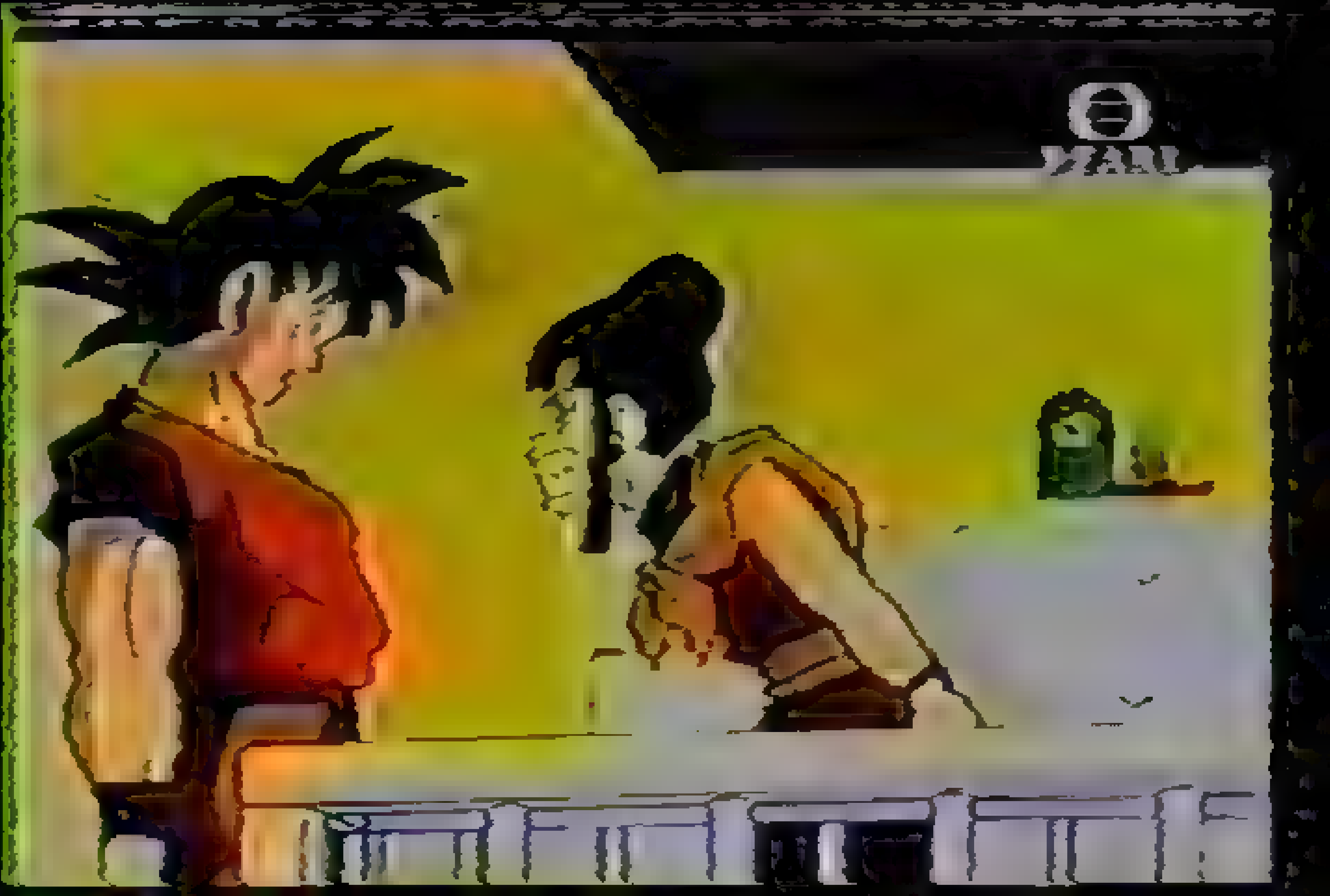

breakfast

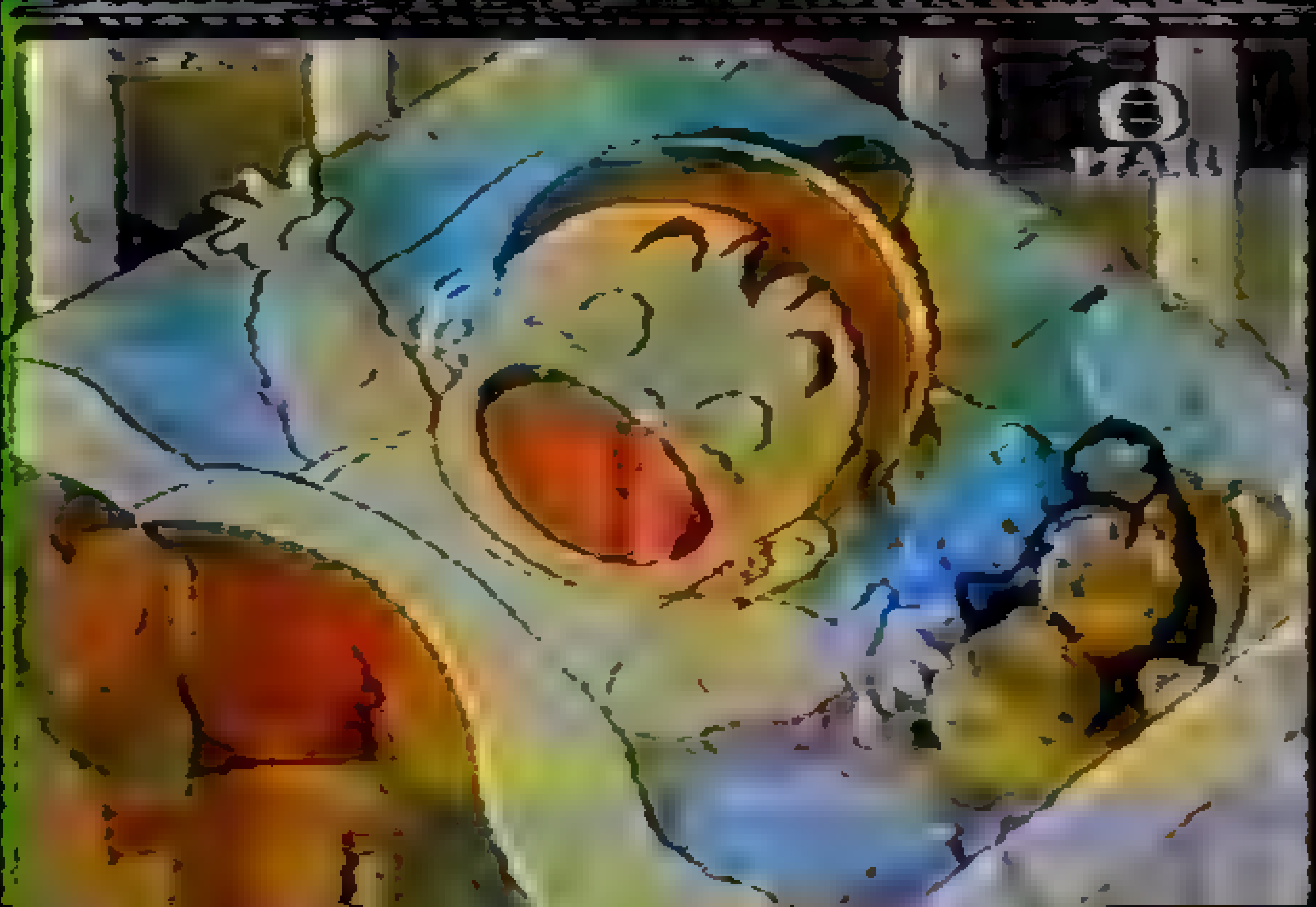

breakfast

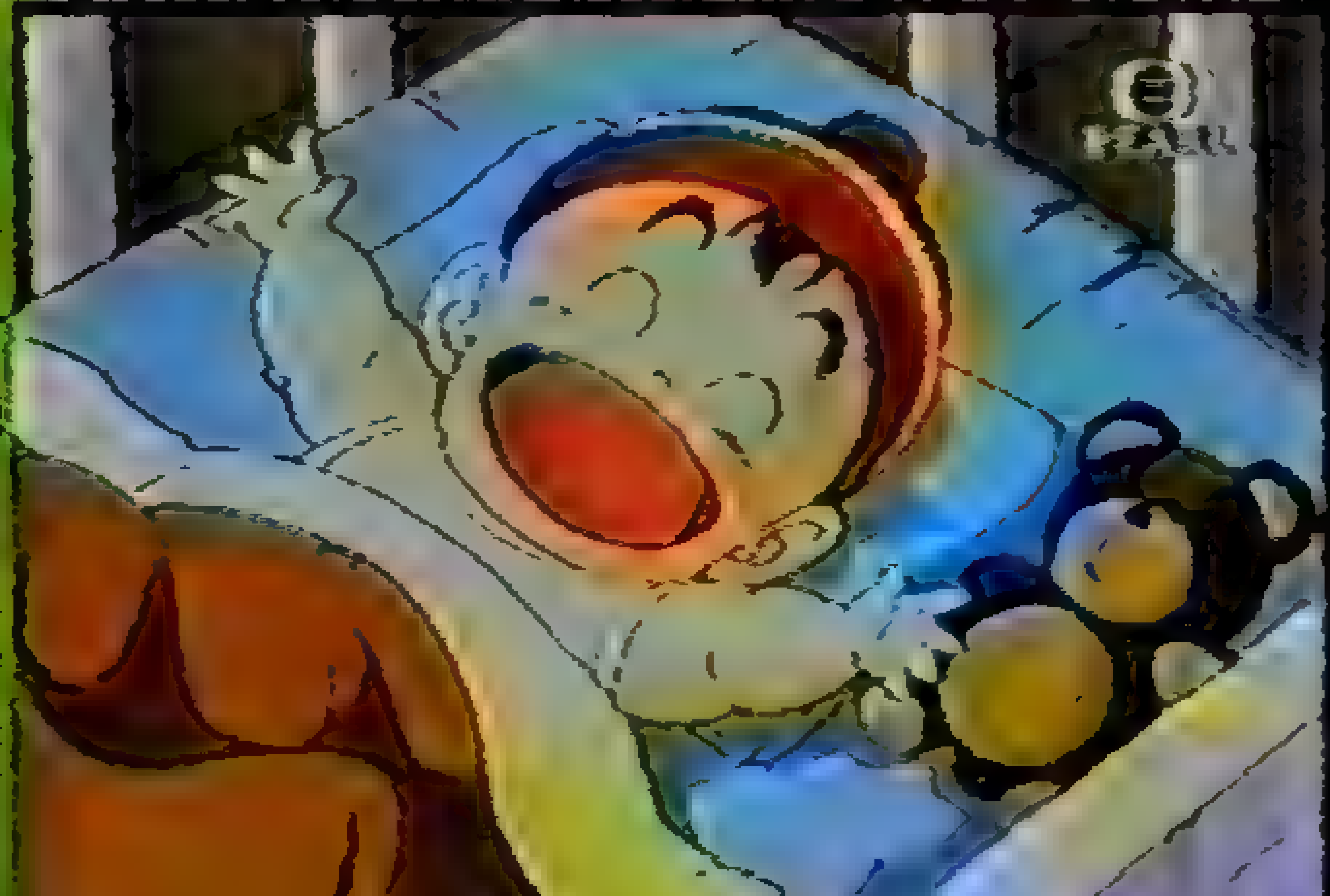



又不是小孩子
You're not a kid anymore







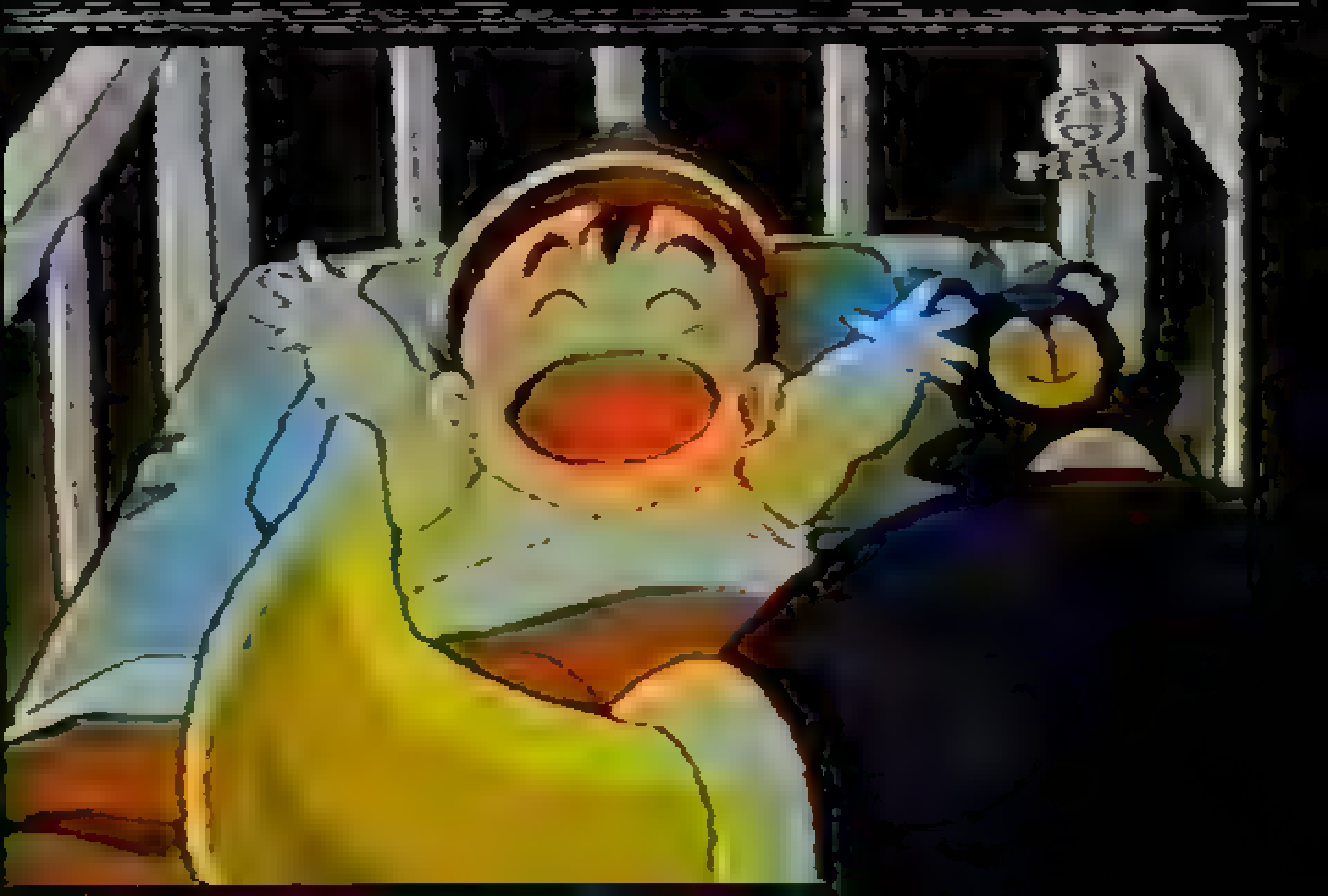



悟空時常也是這樣的
Goku is always like this




Listen

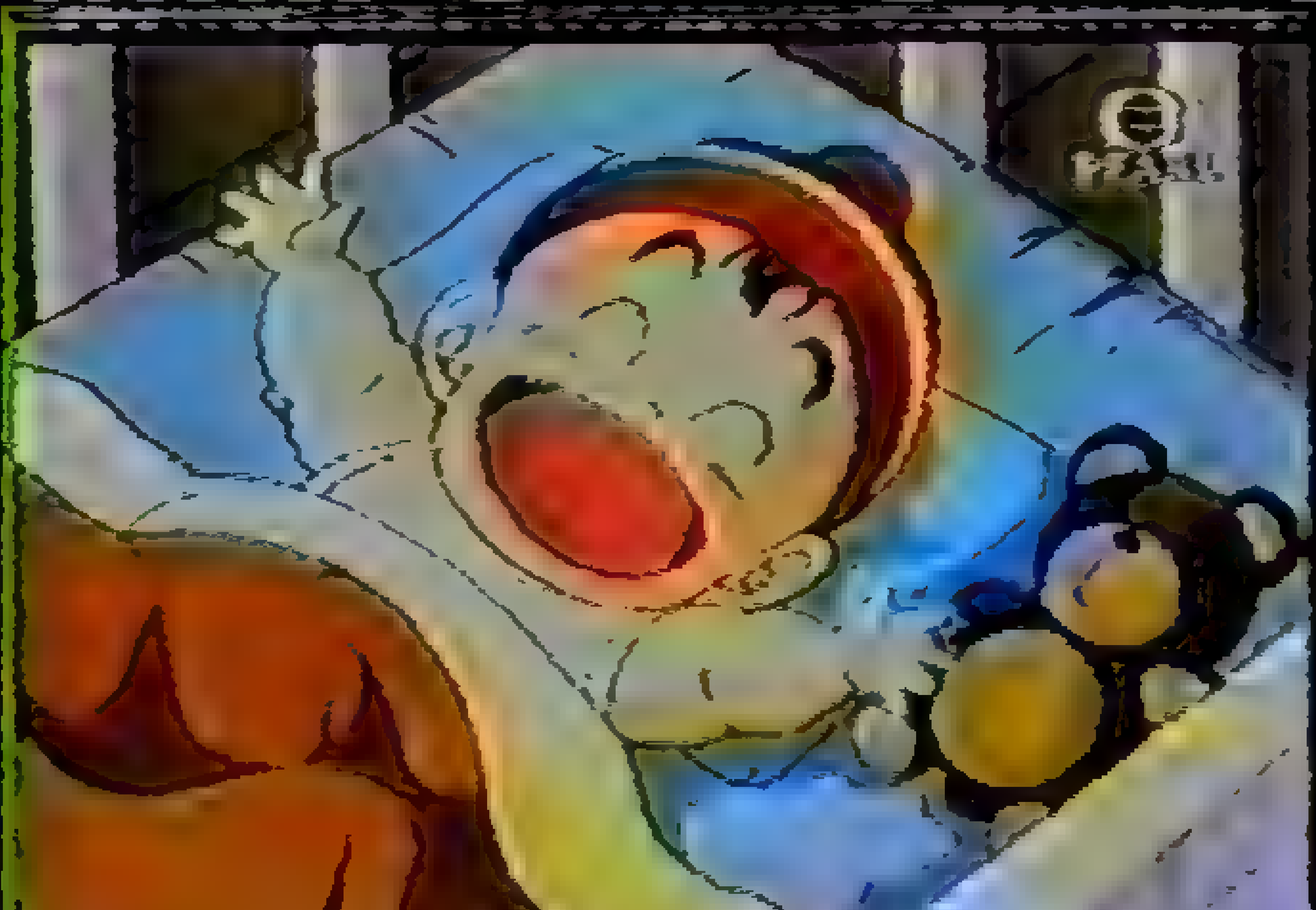


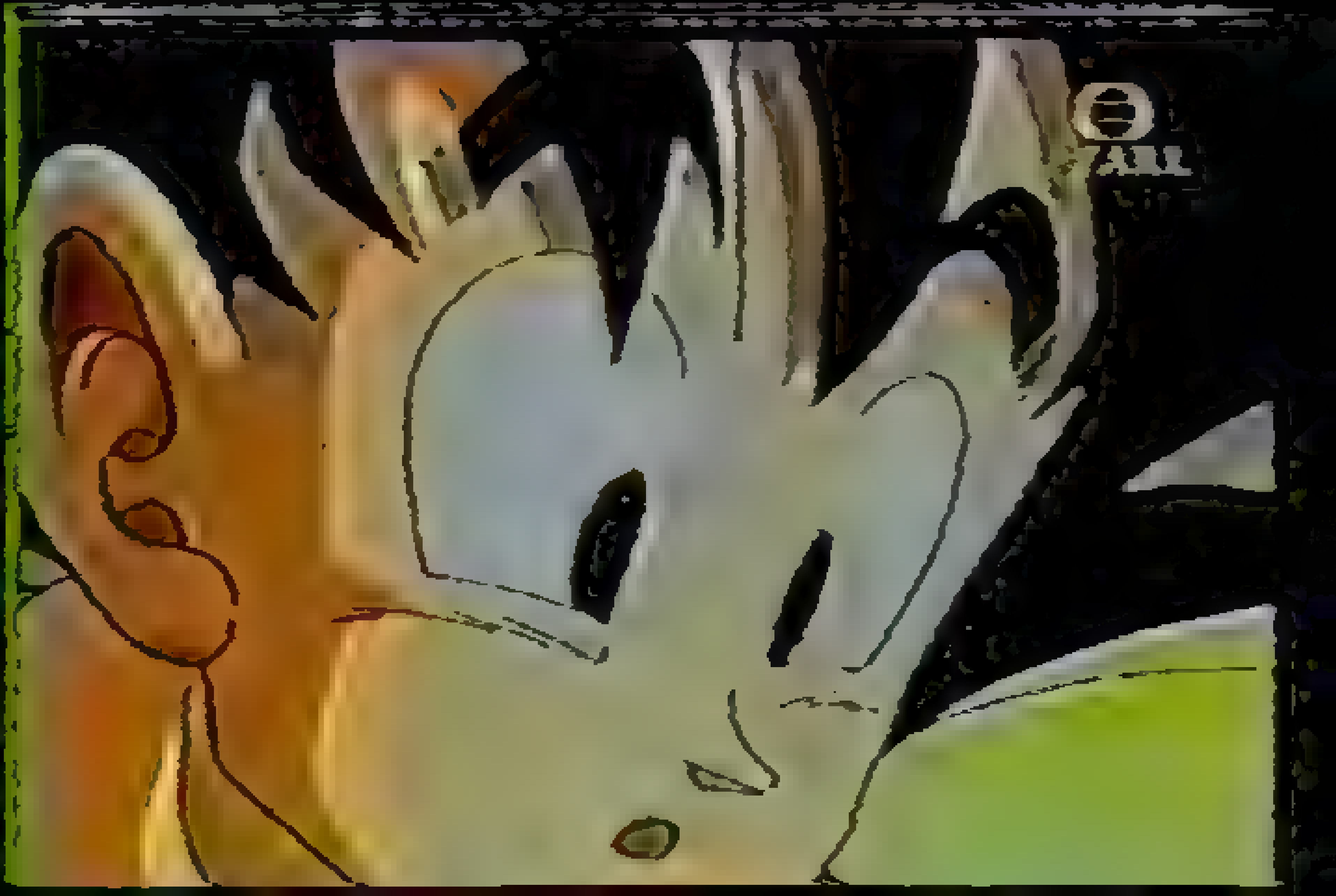


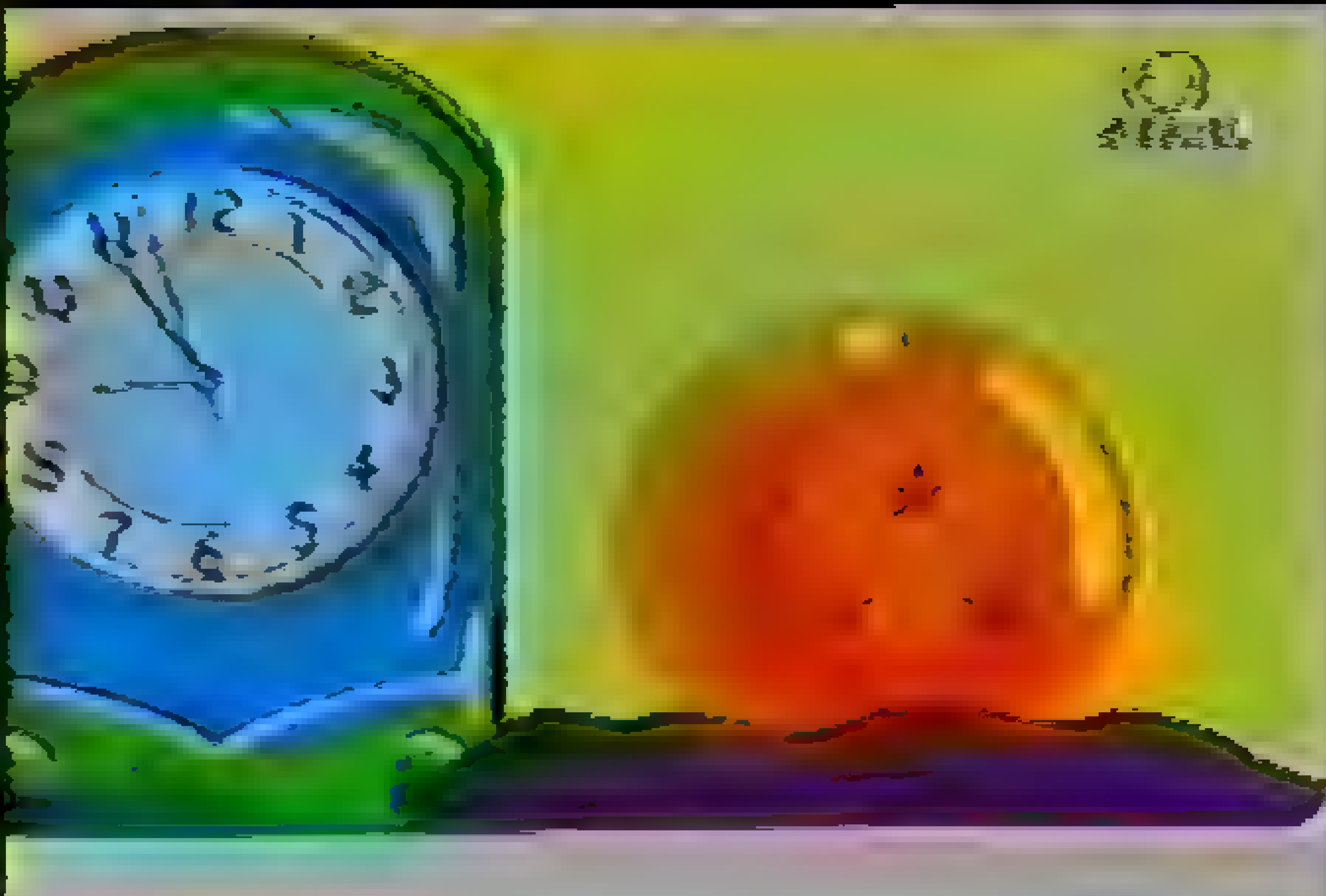


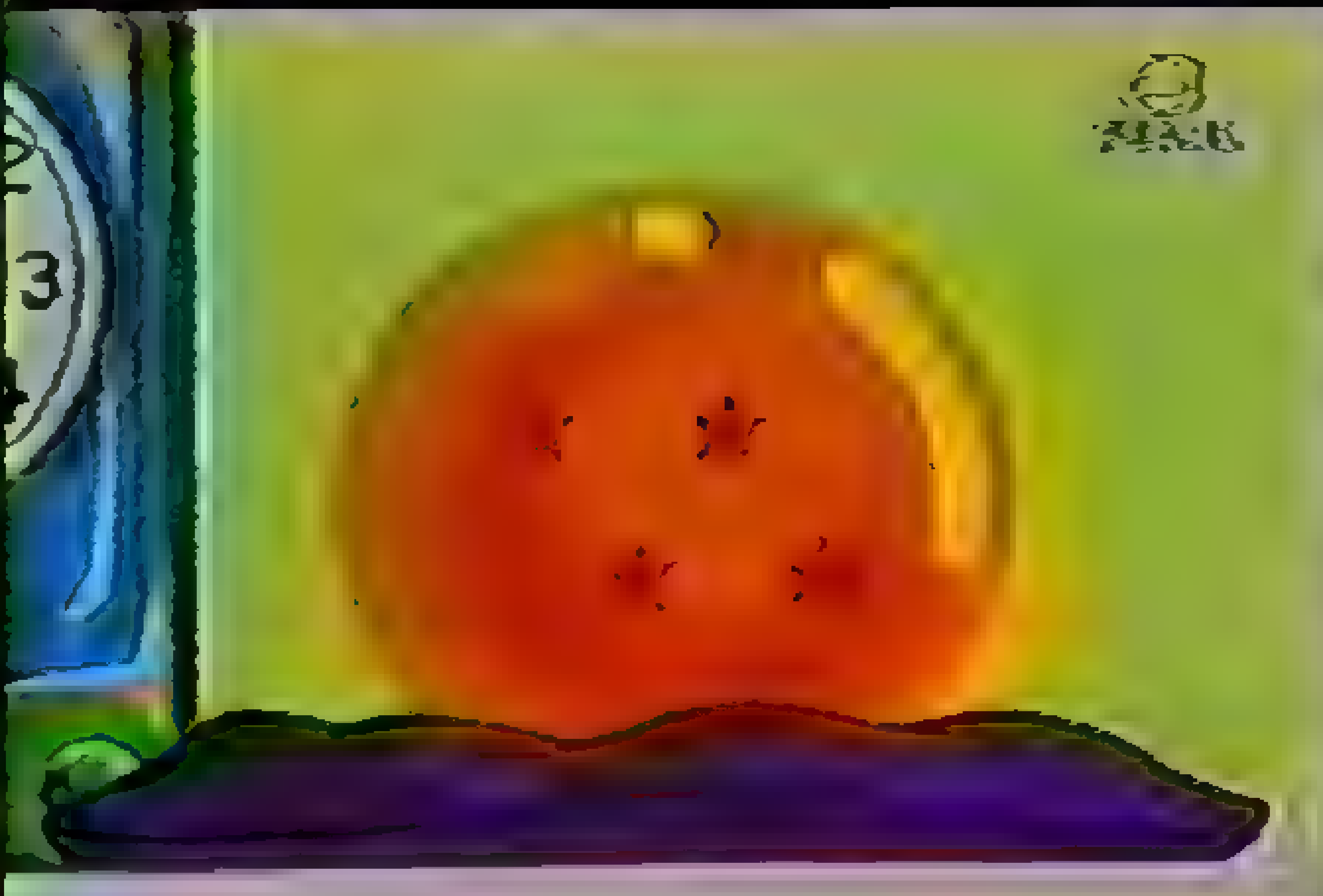


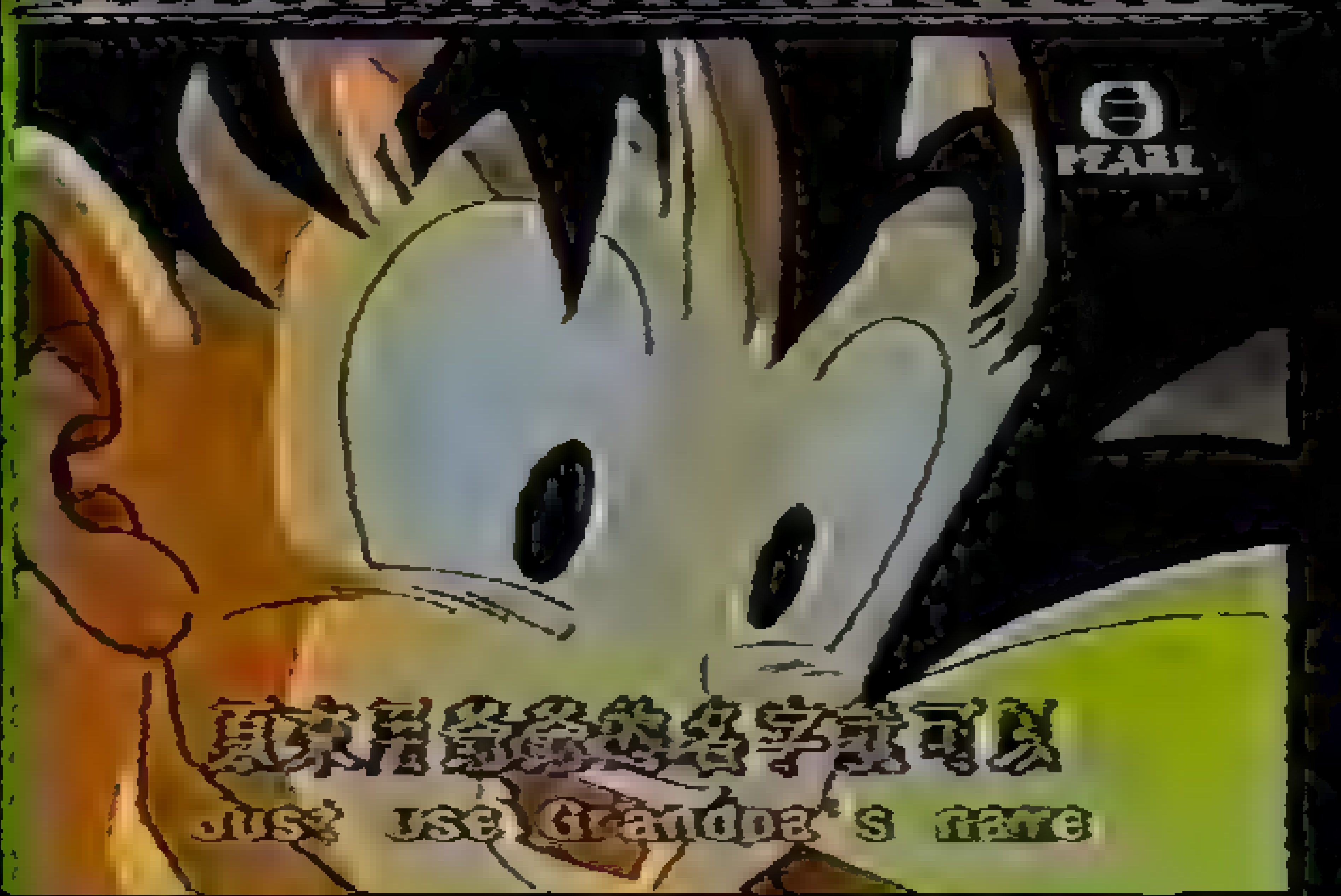











Just use Grandpa's name


原來用爺爺的名字就可以
Just use Grandpa's name


Just use Grandpa's name


一定沒錯
Right



If you use


我不會反對的

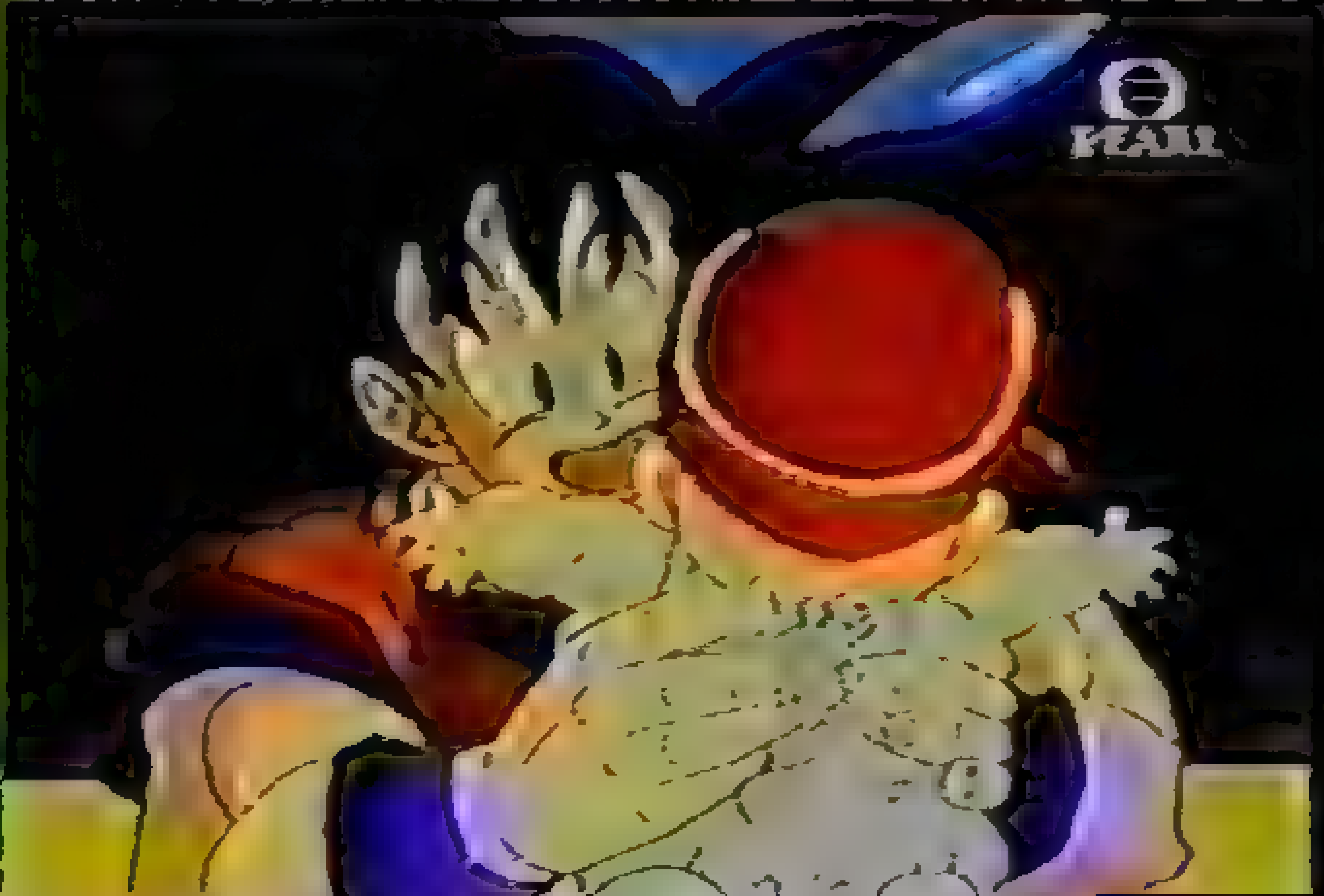


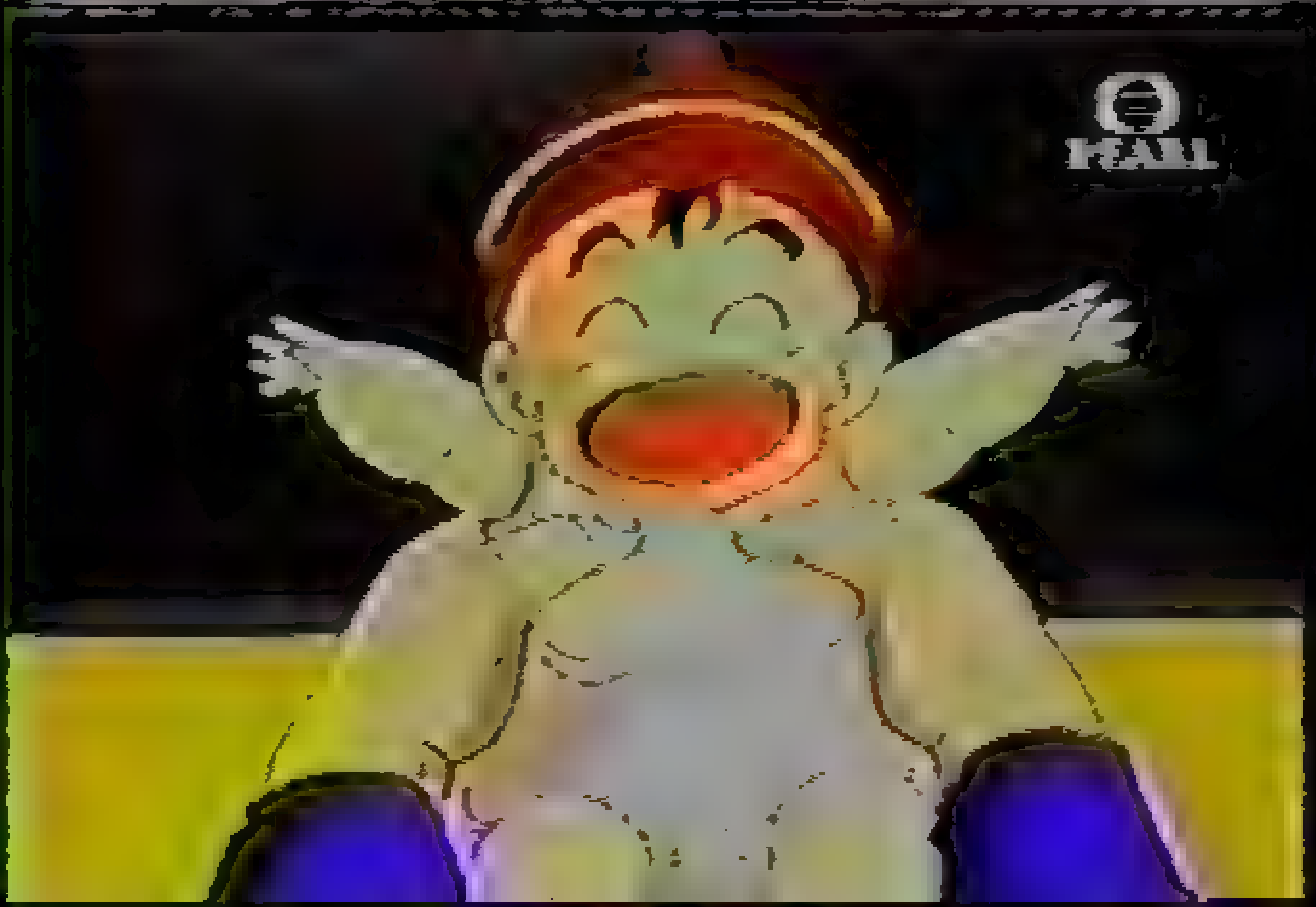


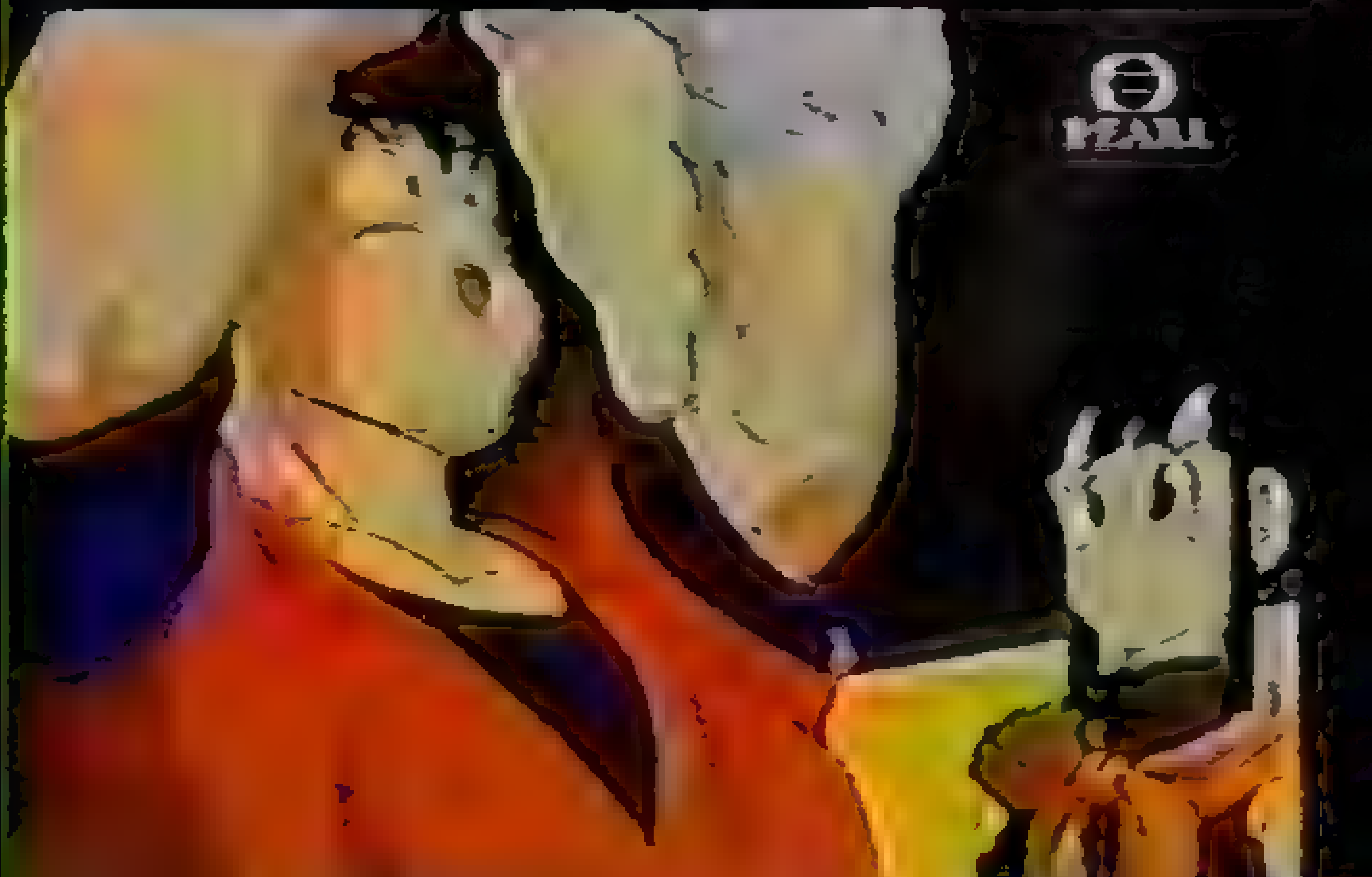






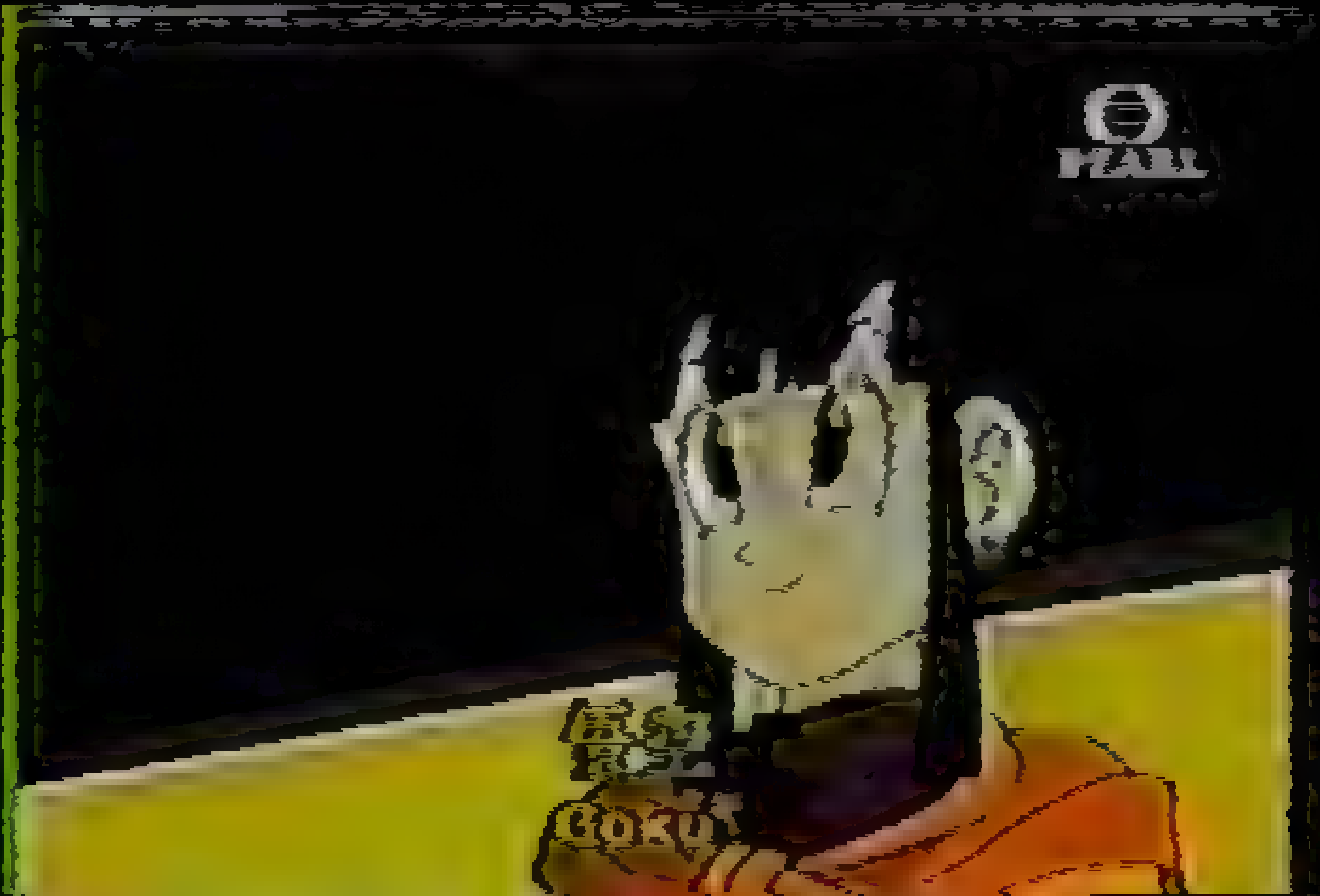








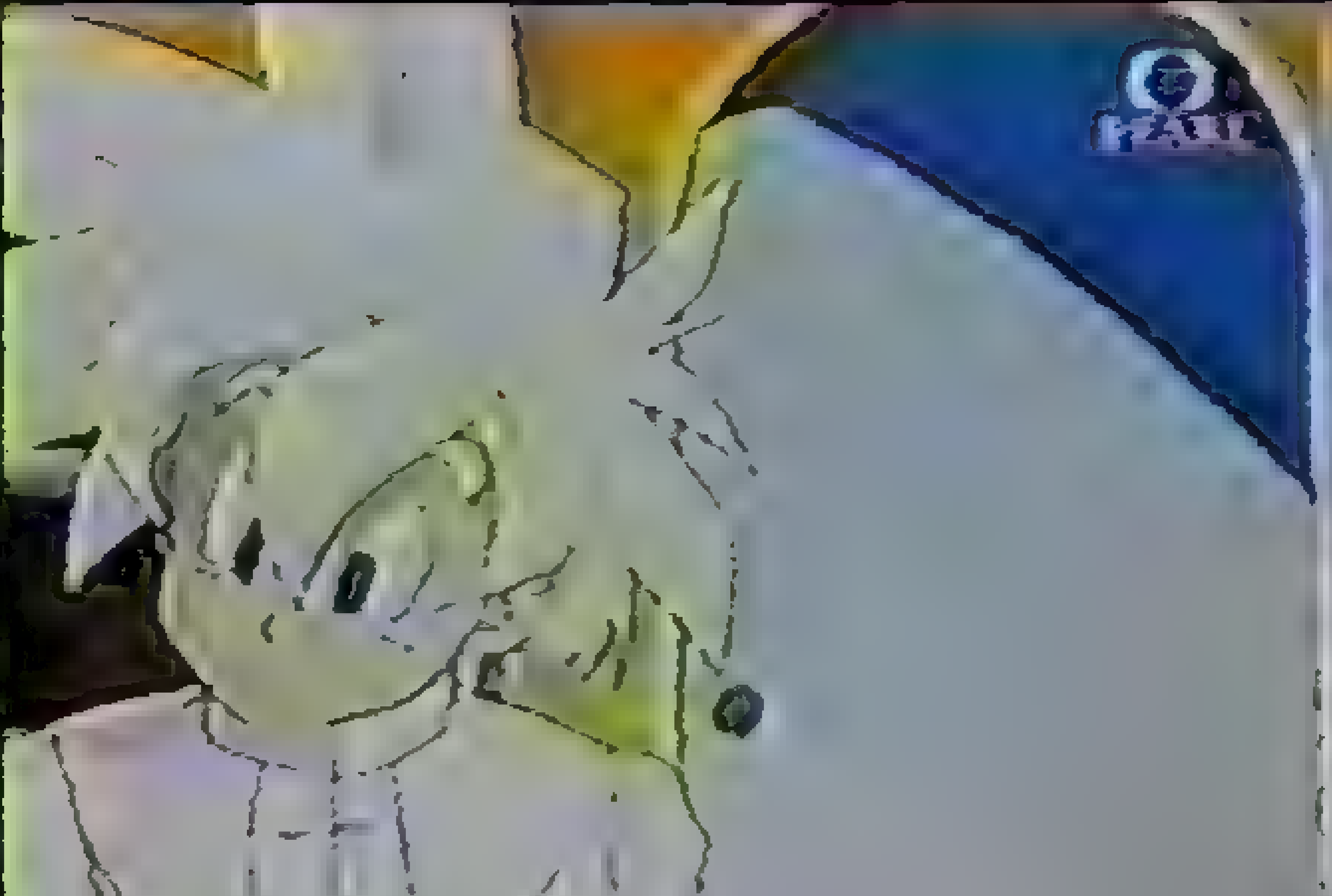



GOKU



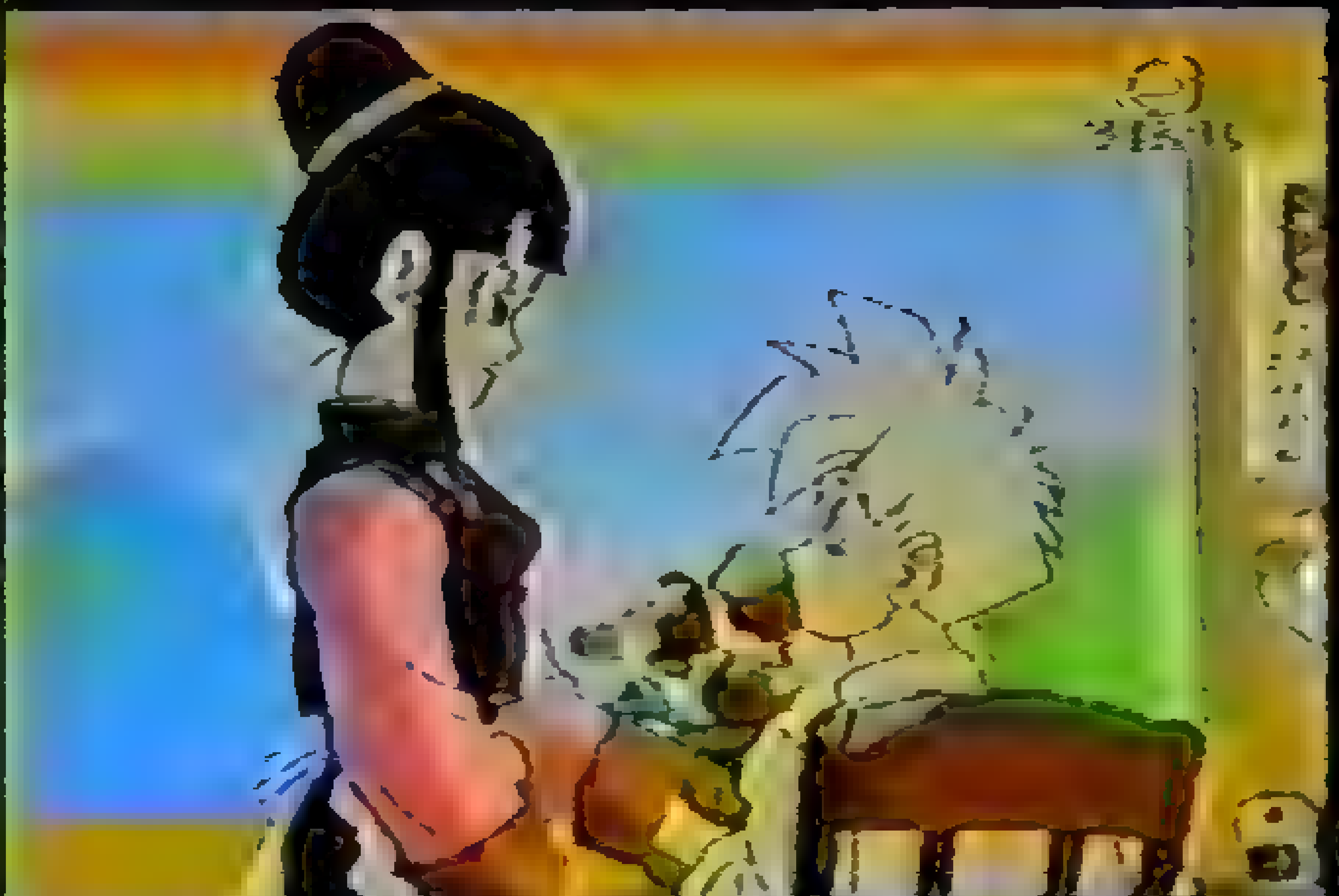


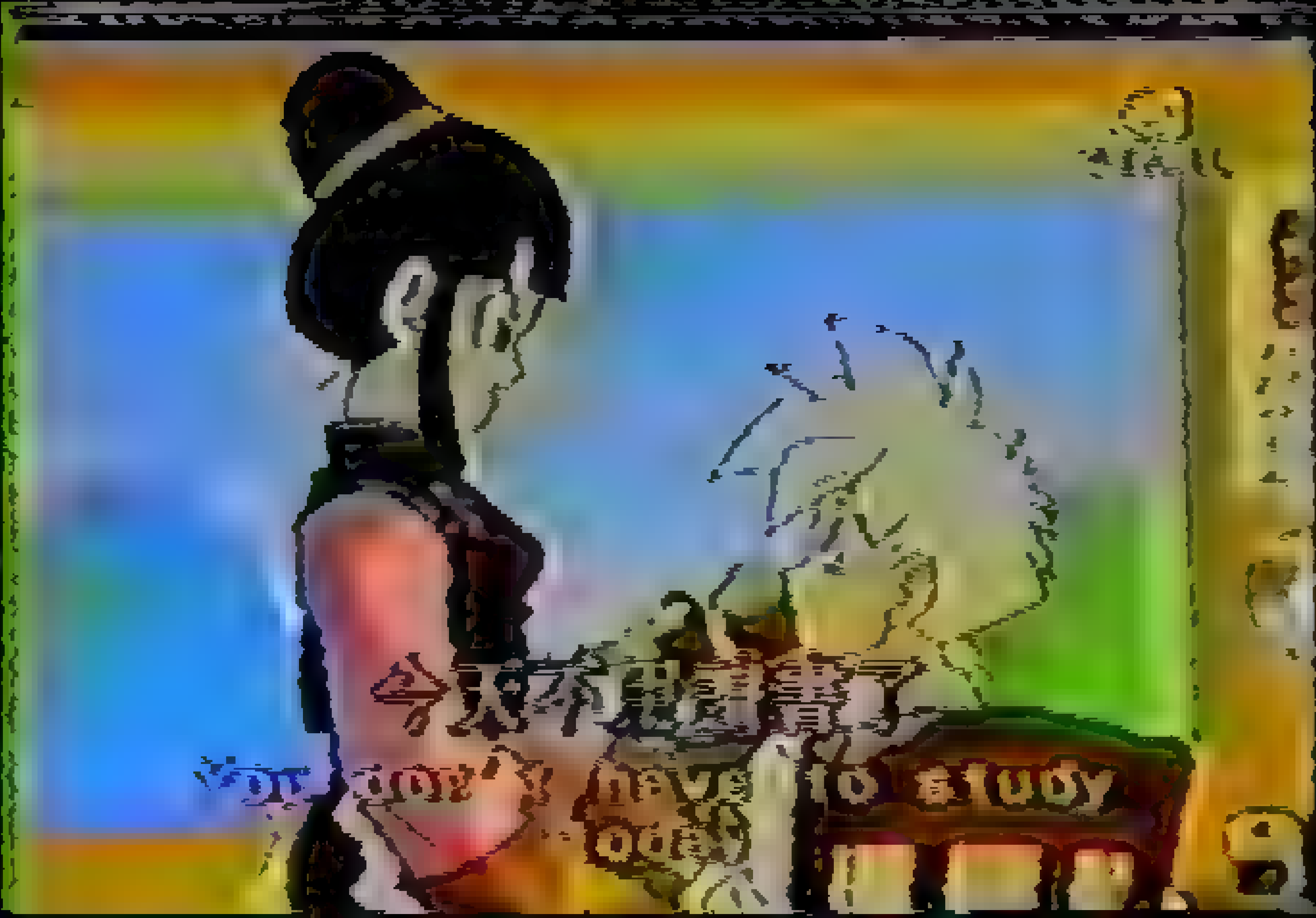


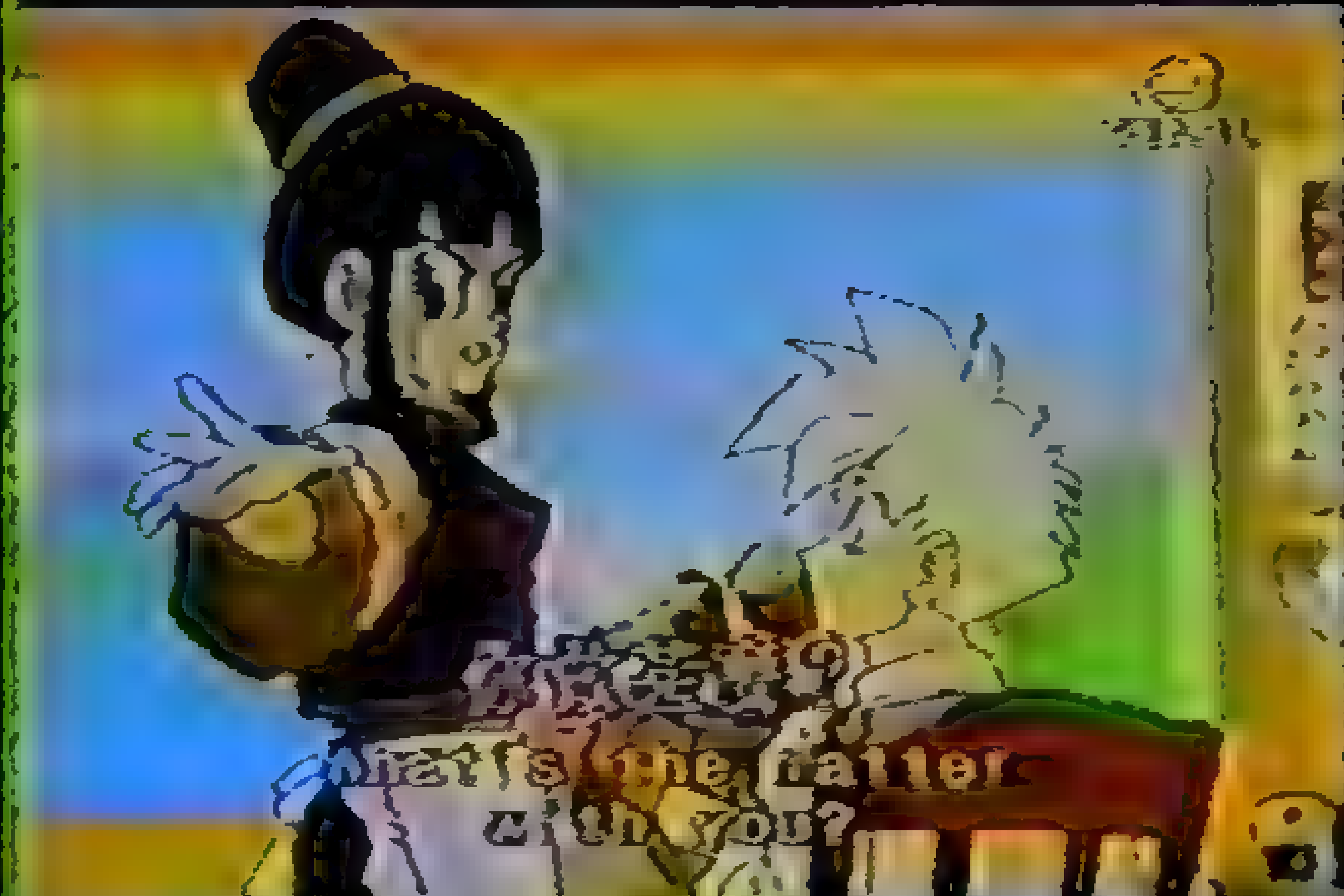


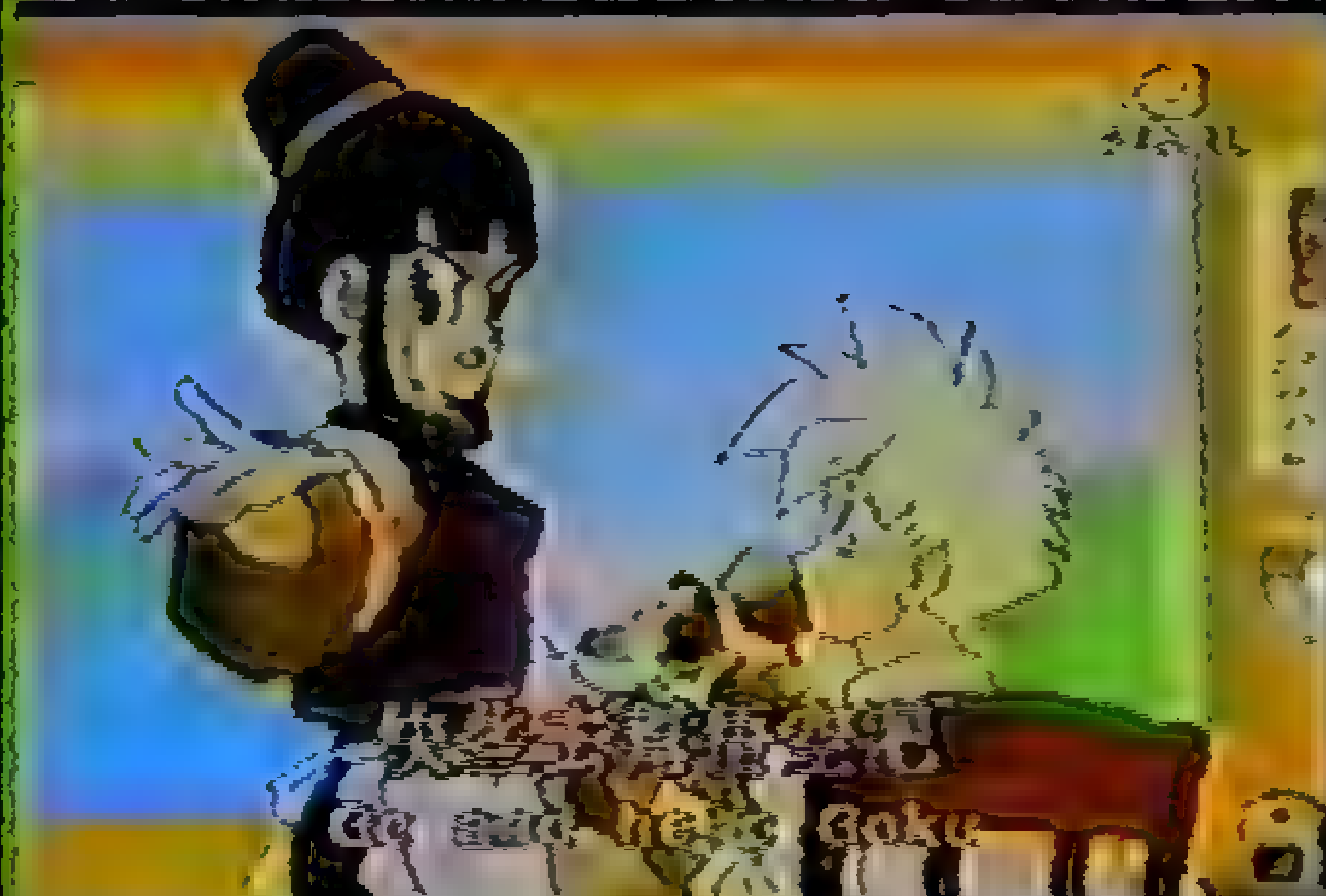


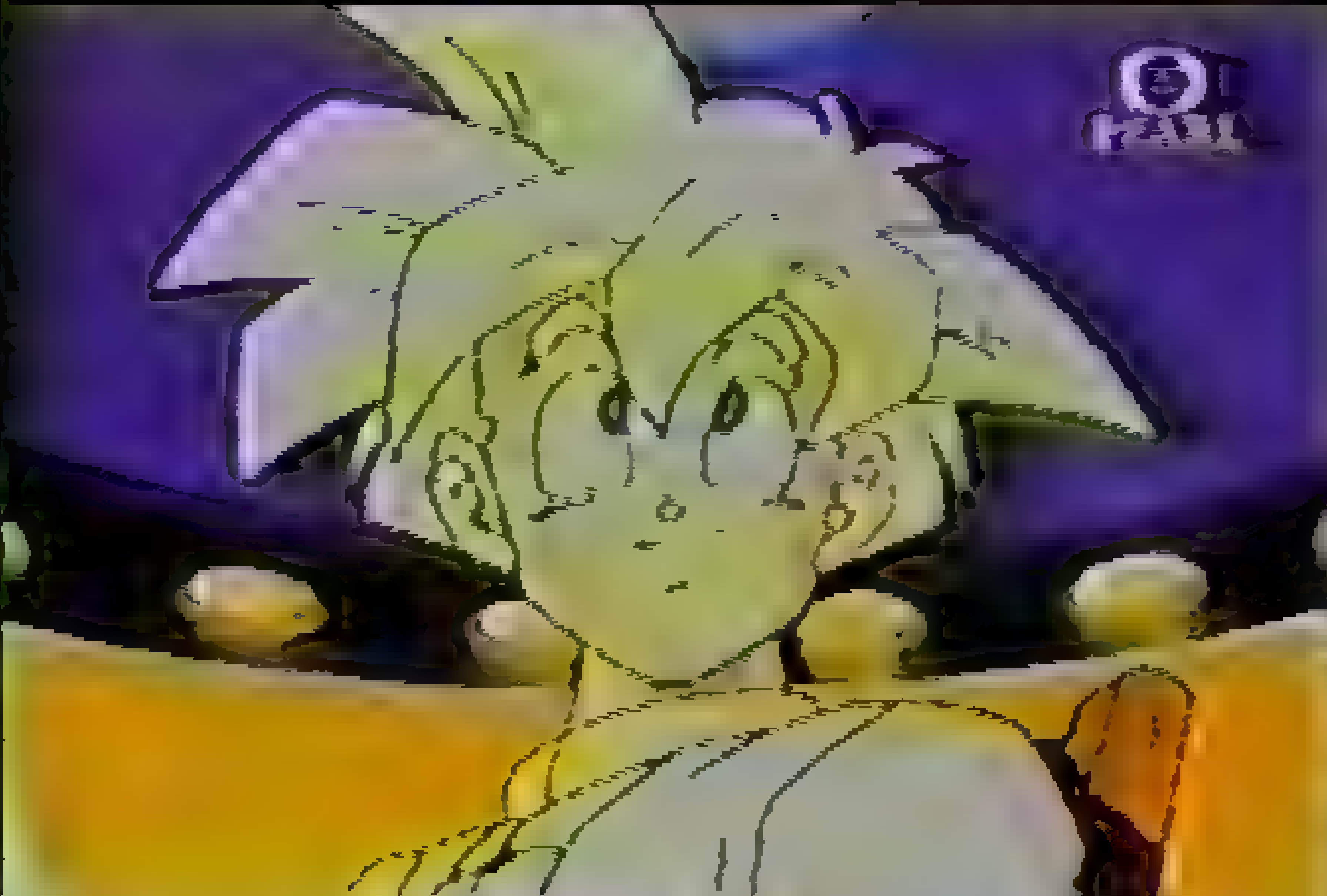


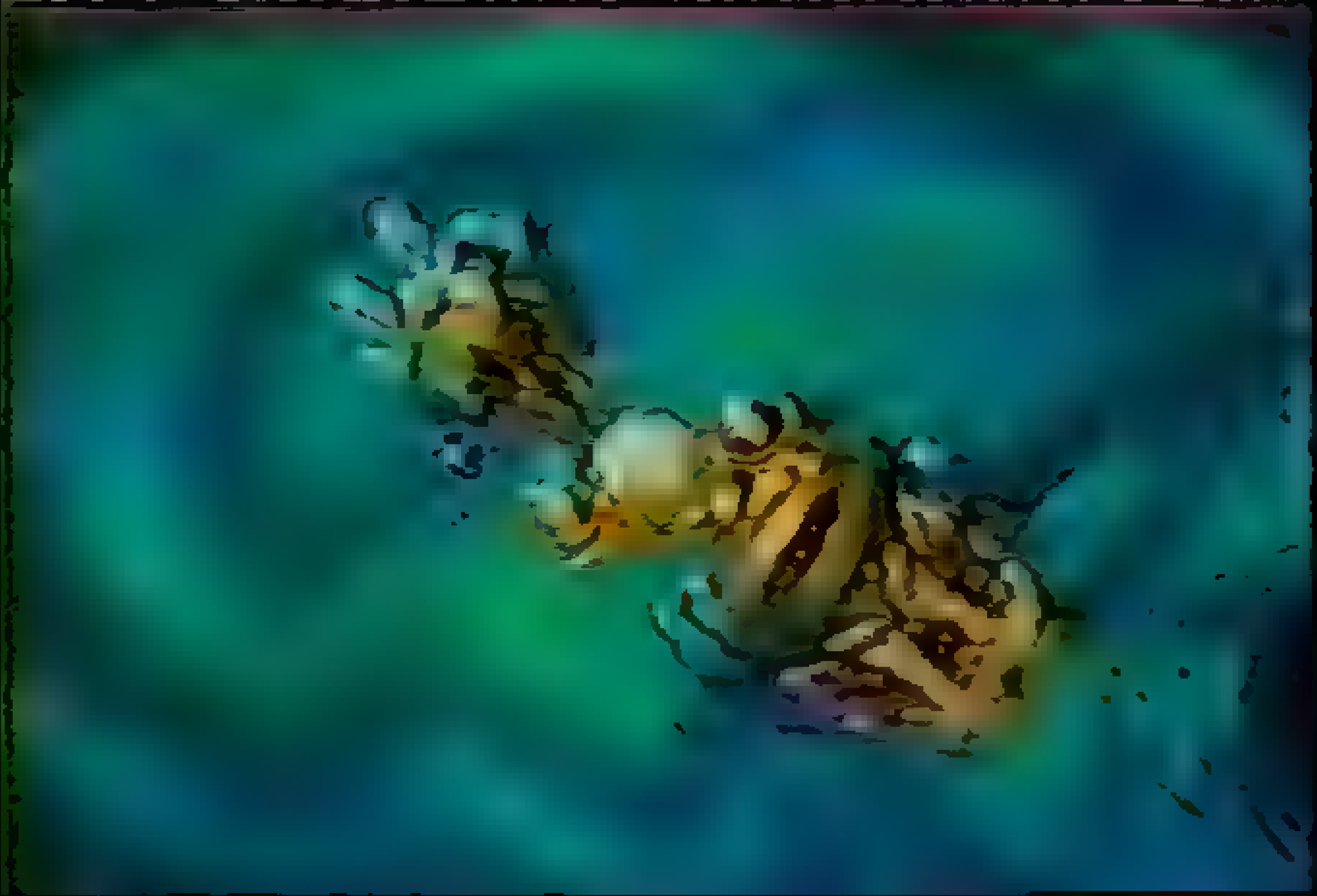





What's the matter with you?


Goku





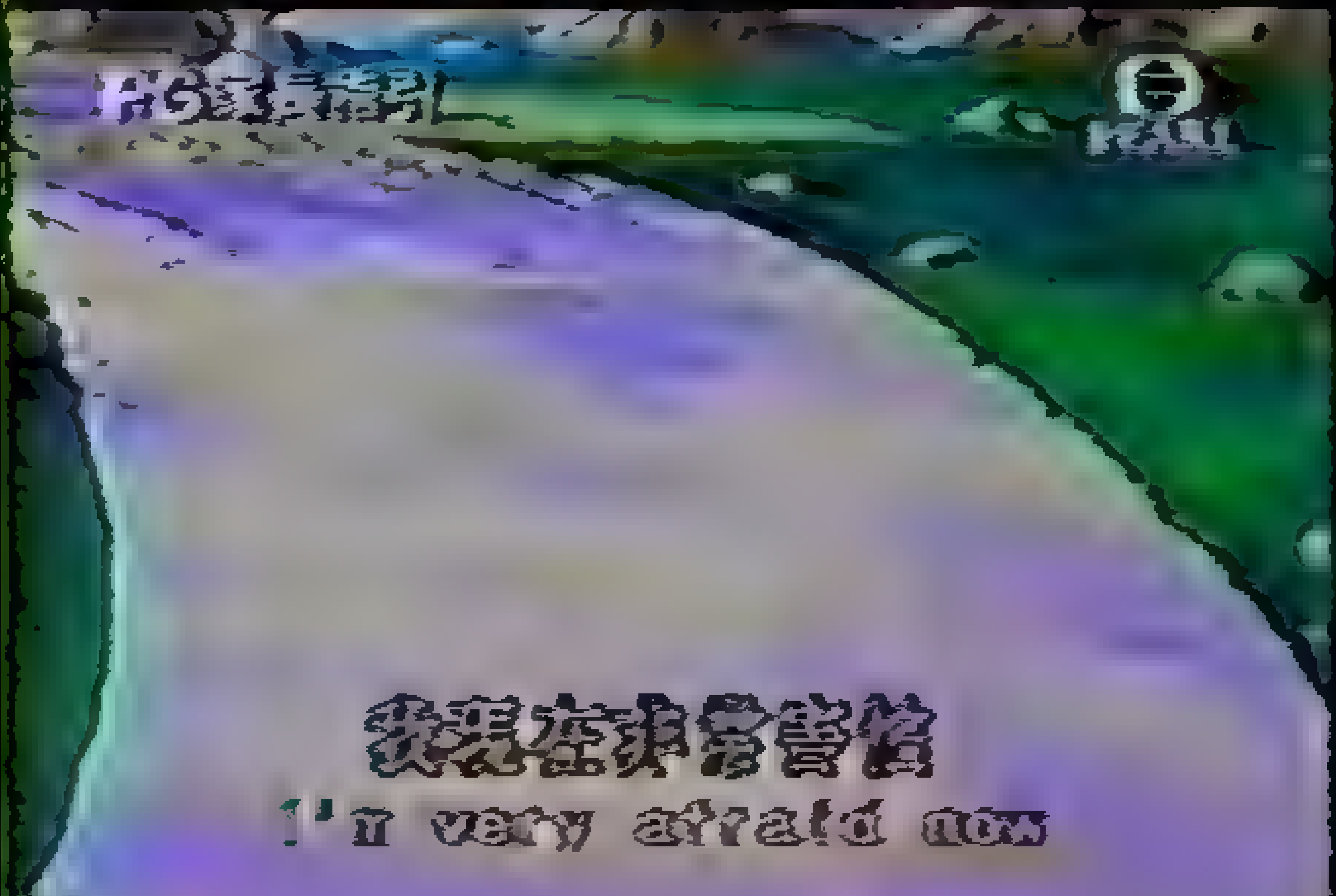

Dragon Ball Z


Dragon Ball Z





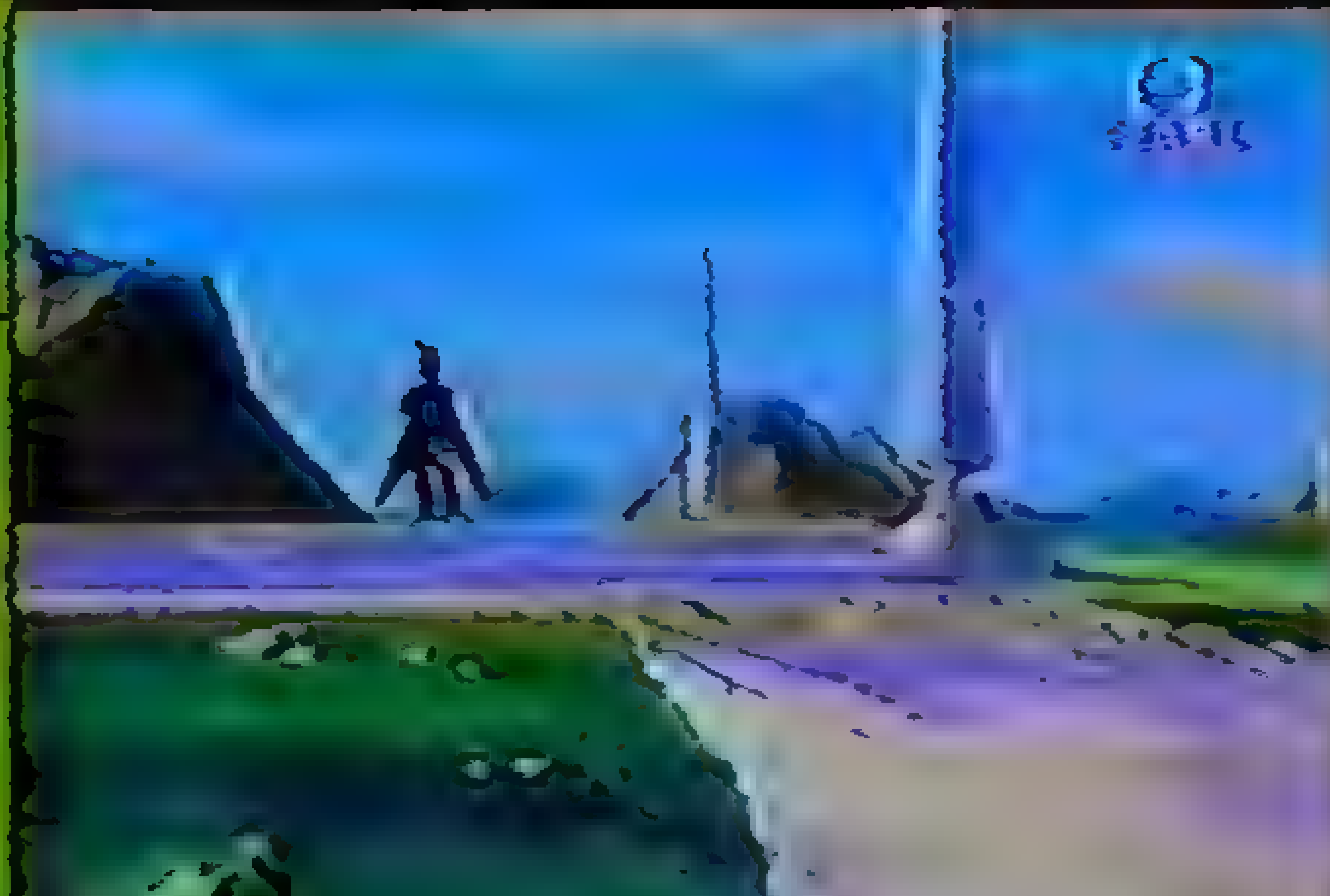



I'm very afraid now


今天拿出最大勇氣
Today I do it with all my courage


今天拿出最大勇氣

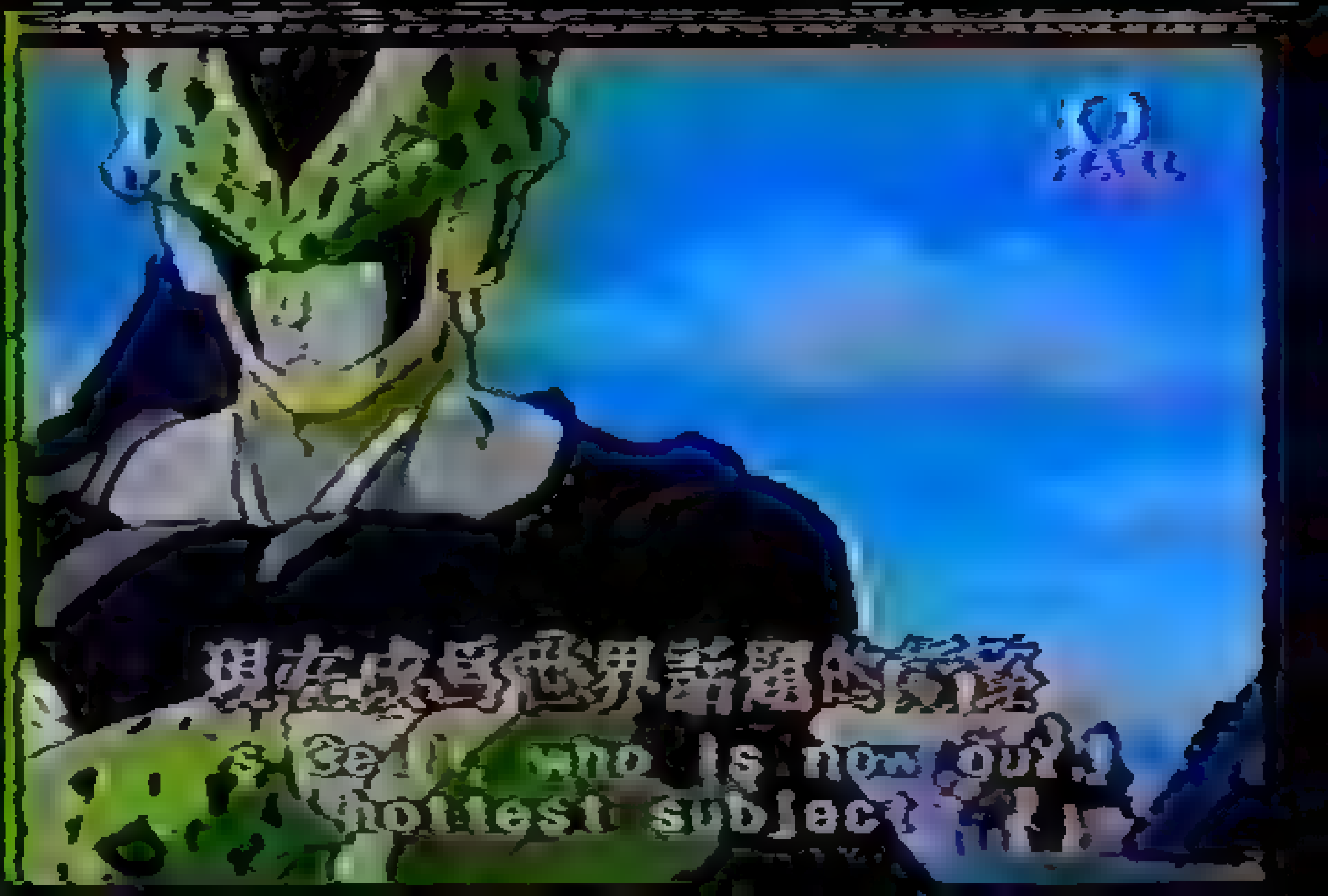

To cover this news,
risking of my life

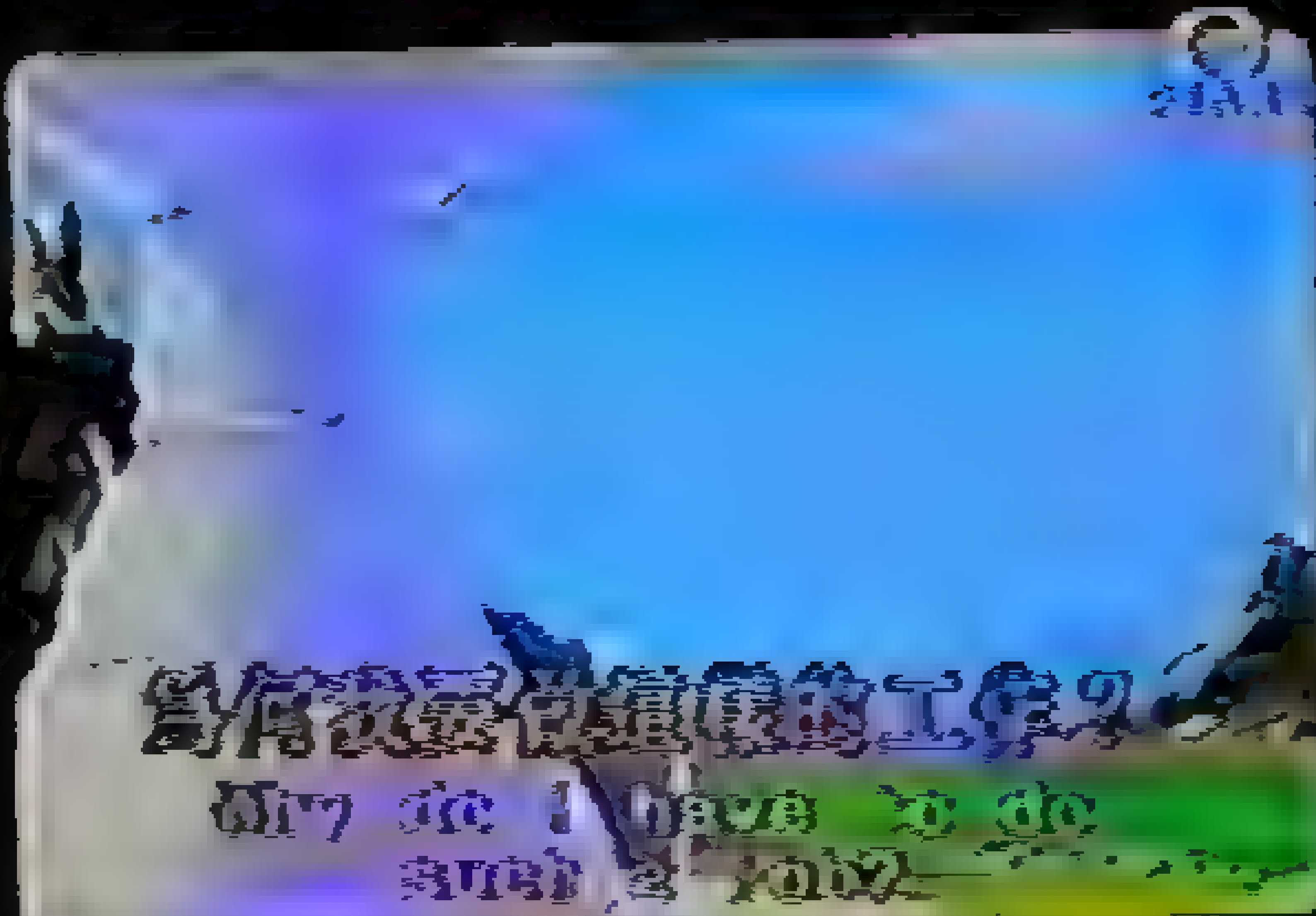


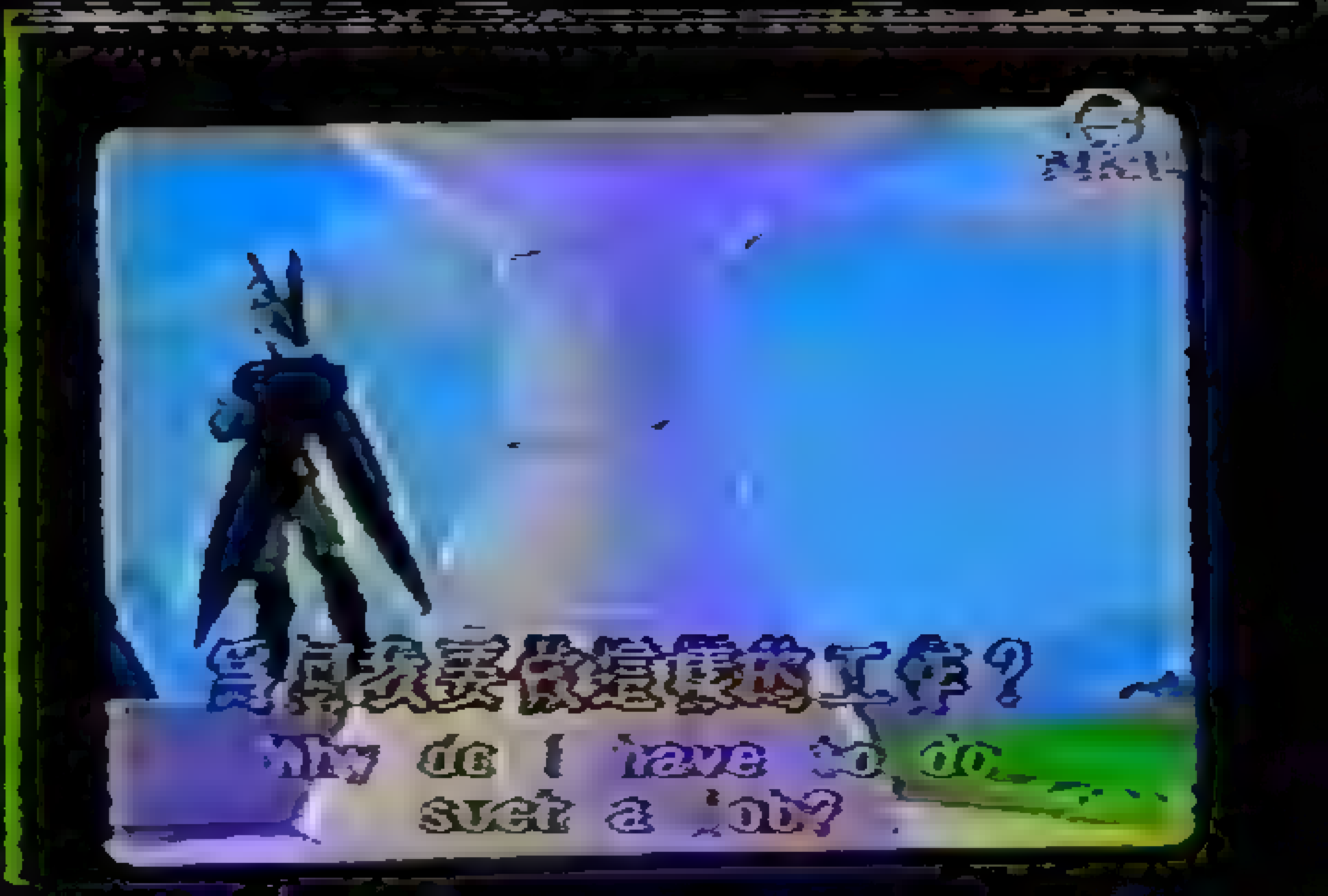

請大家看看
ease enjoy




Cell, who is now our
hottest subject


現在成為世界話題的賽魯
Cell, who is now our
hottest subject


Why do I have to do such a job?


Why do I have to do such a job?


The whole human race
may be wiped out


Even the highest salary
become meaningless

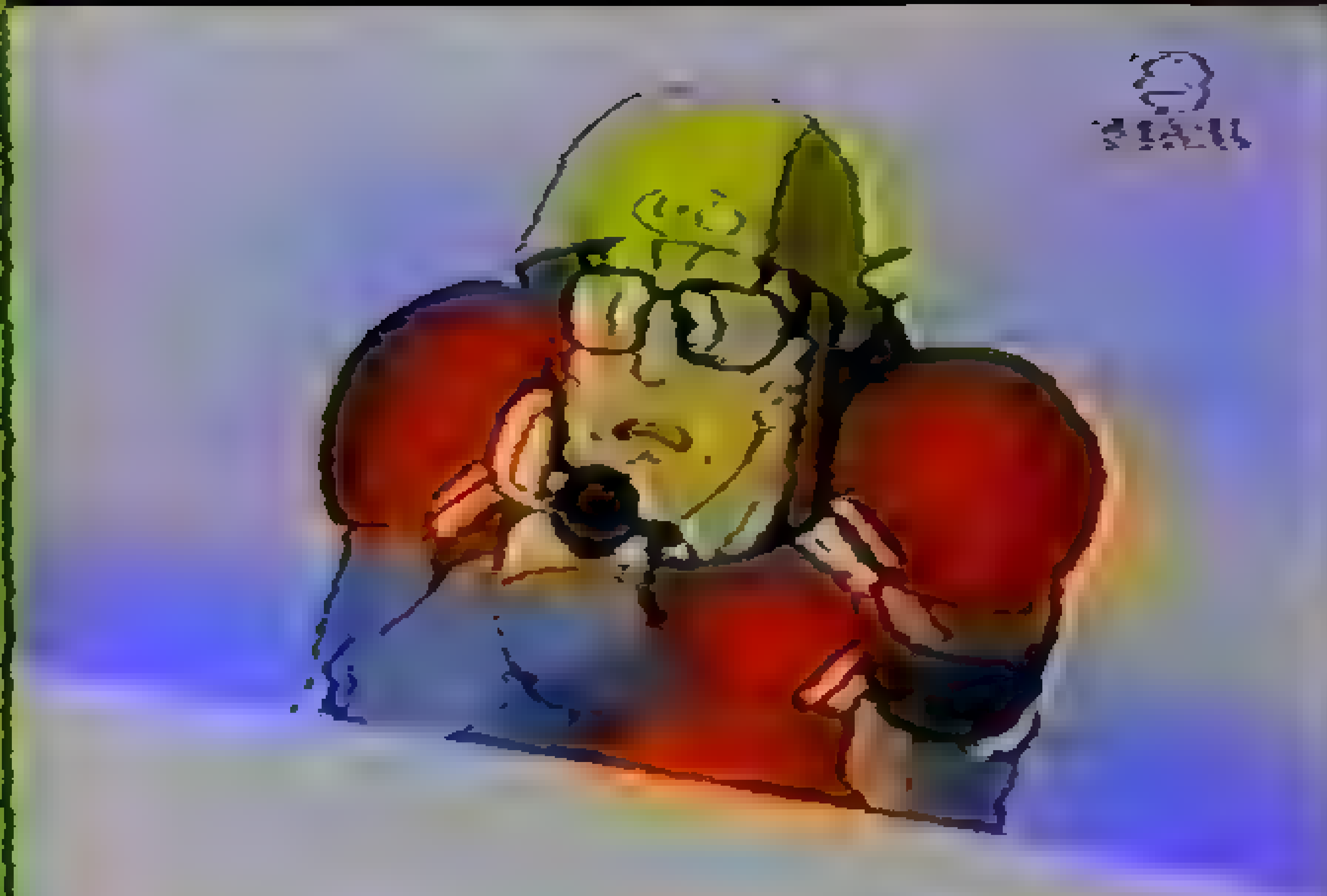

Even the highest
become


but it's too late to
realizing that no


I couldn't care less


care



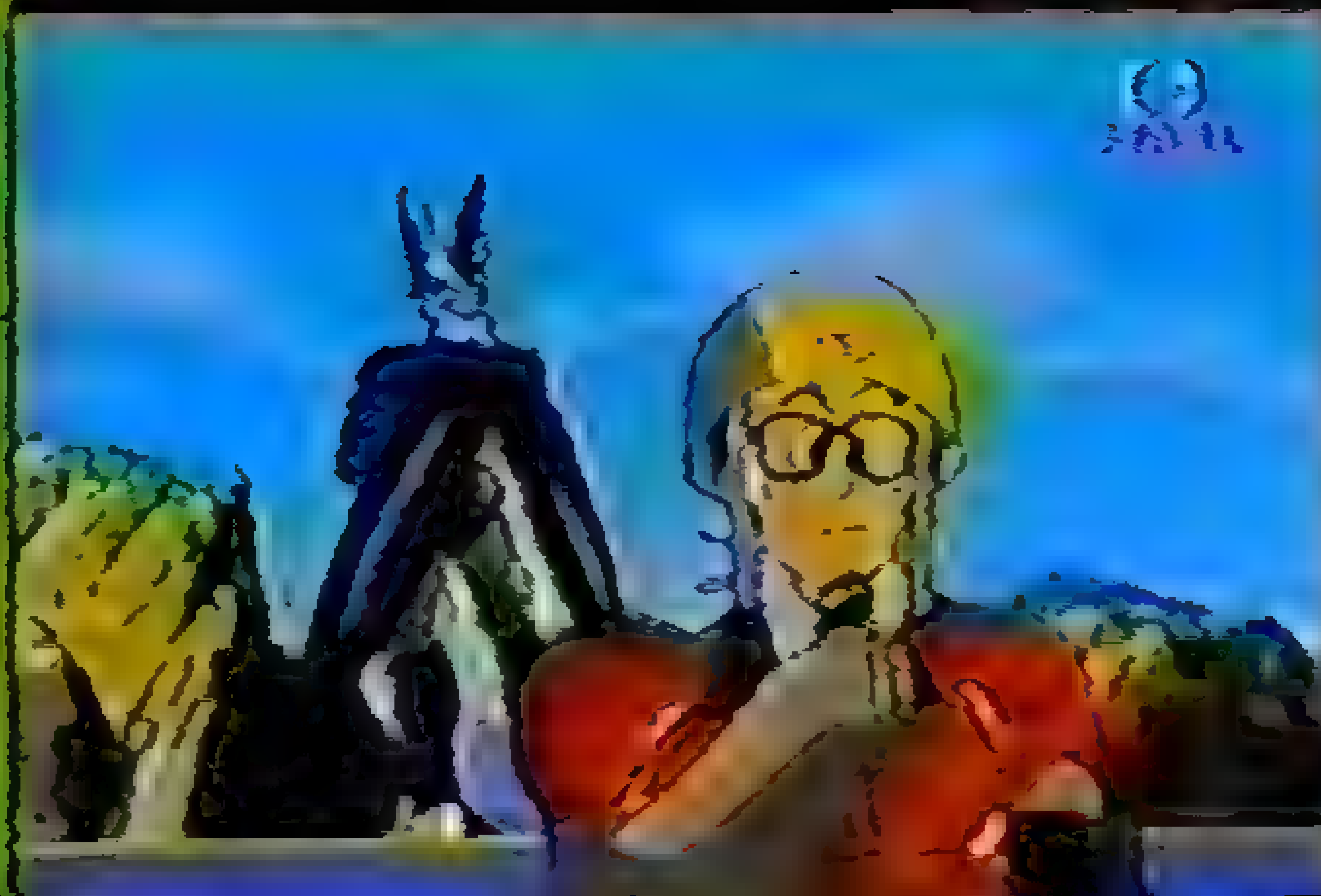





It's scary indeed

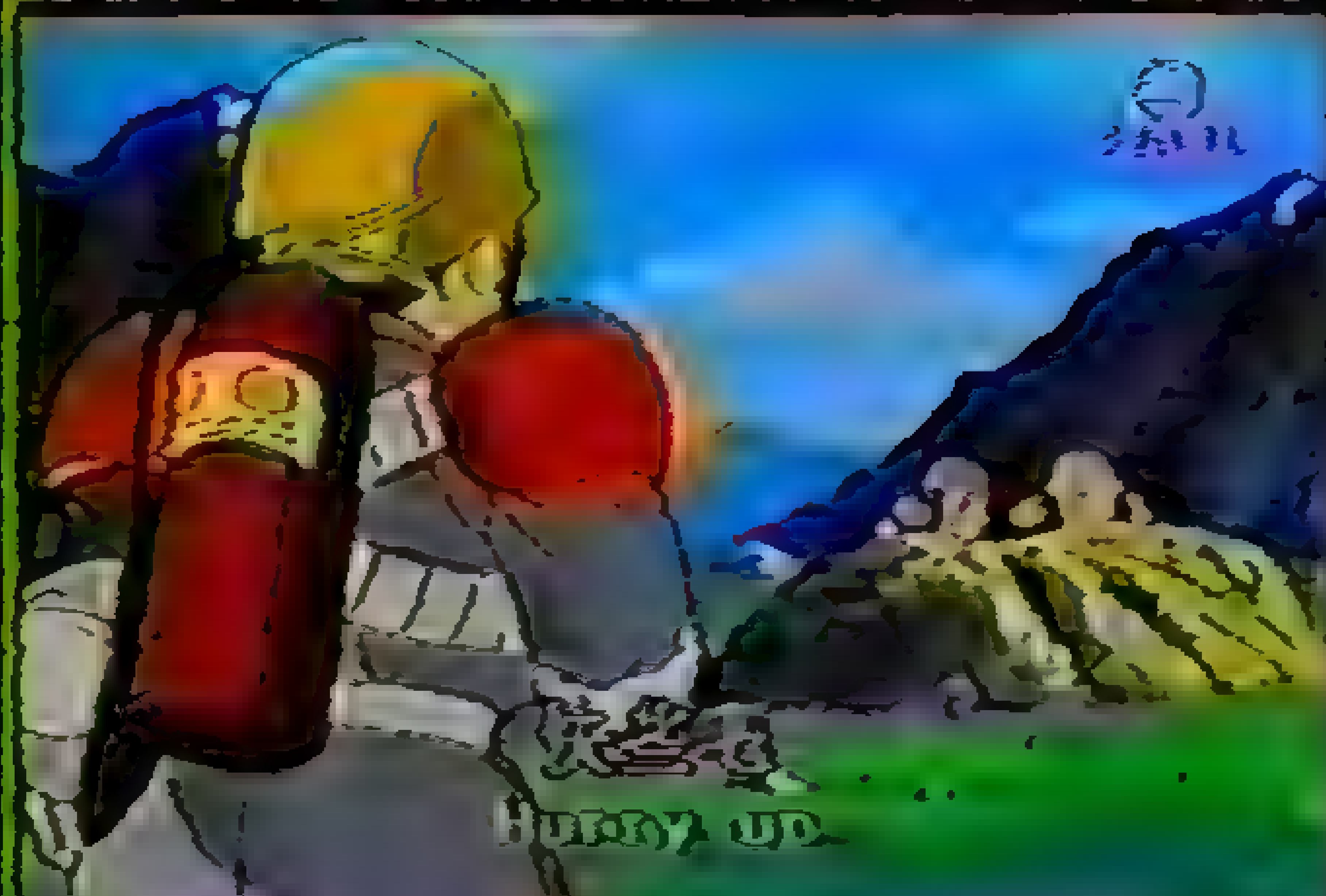




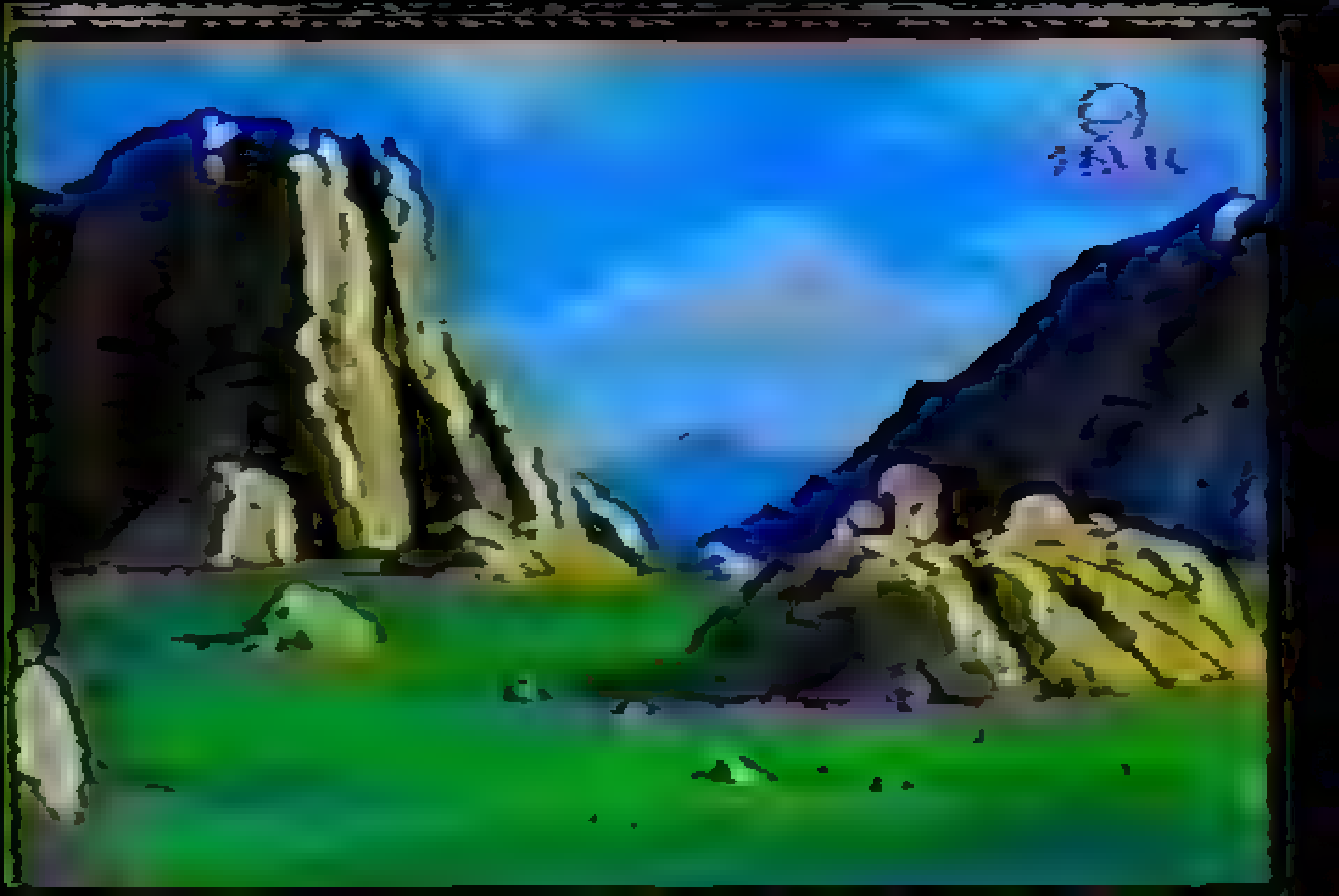



in the case

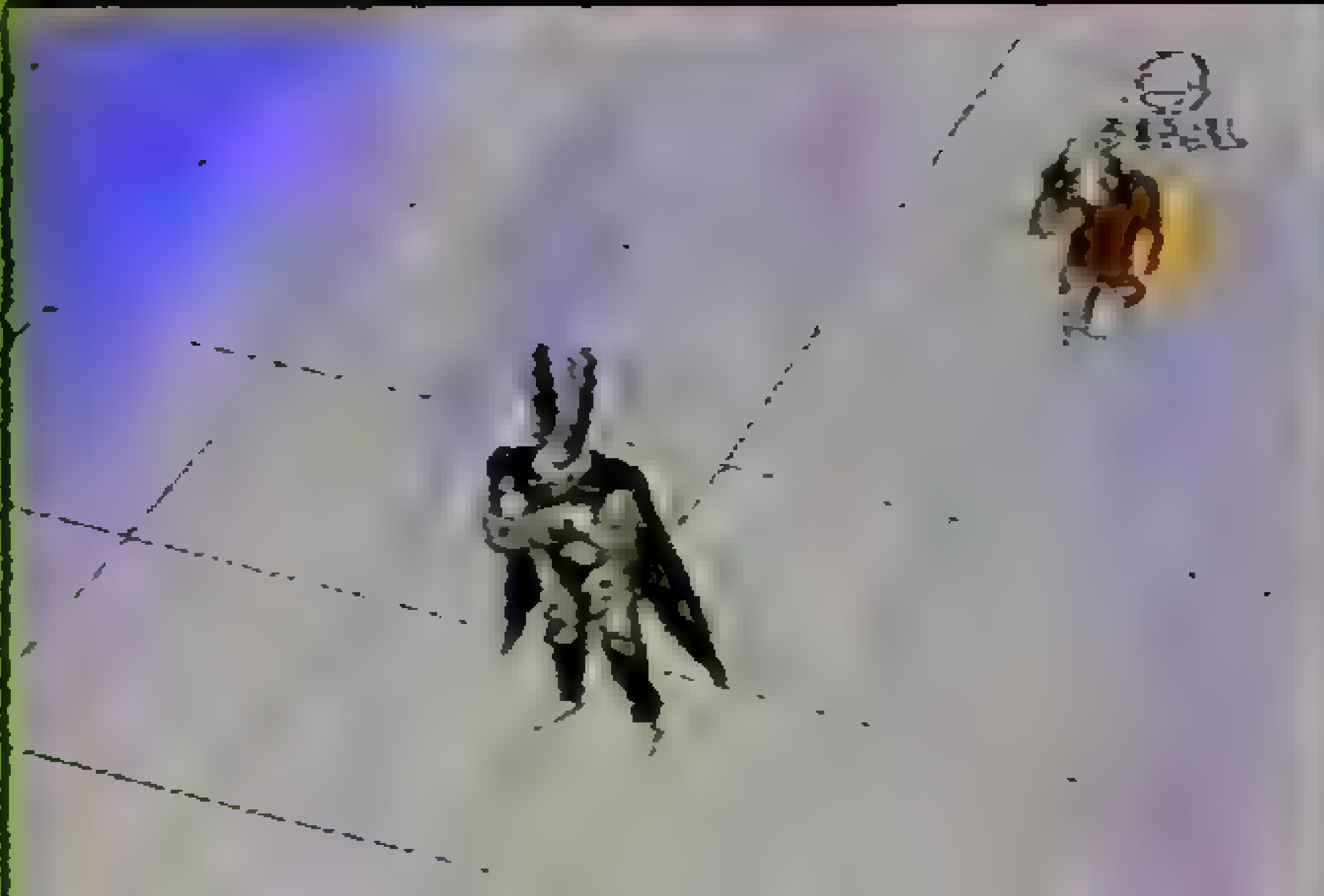

Let me say good-bye to
you now


HURRY UP









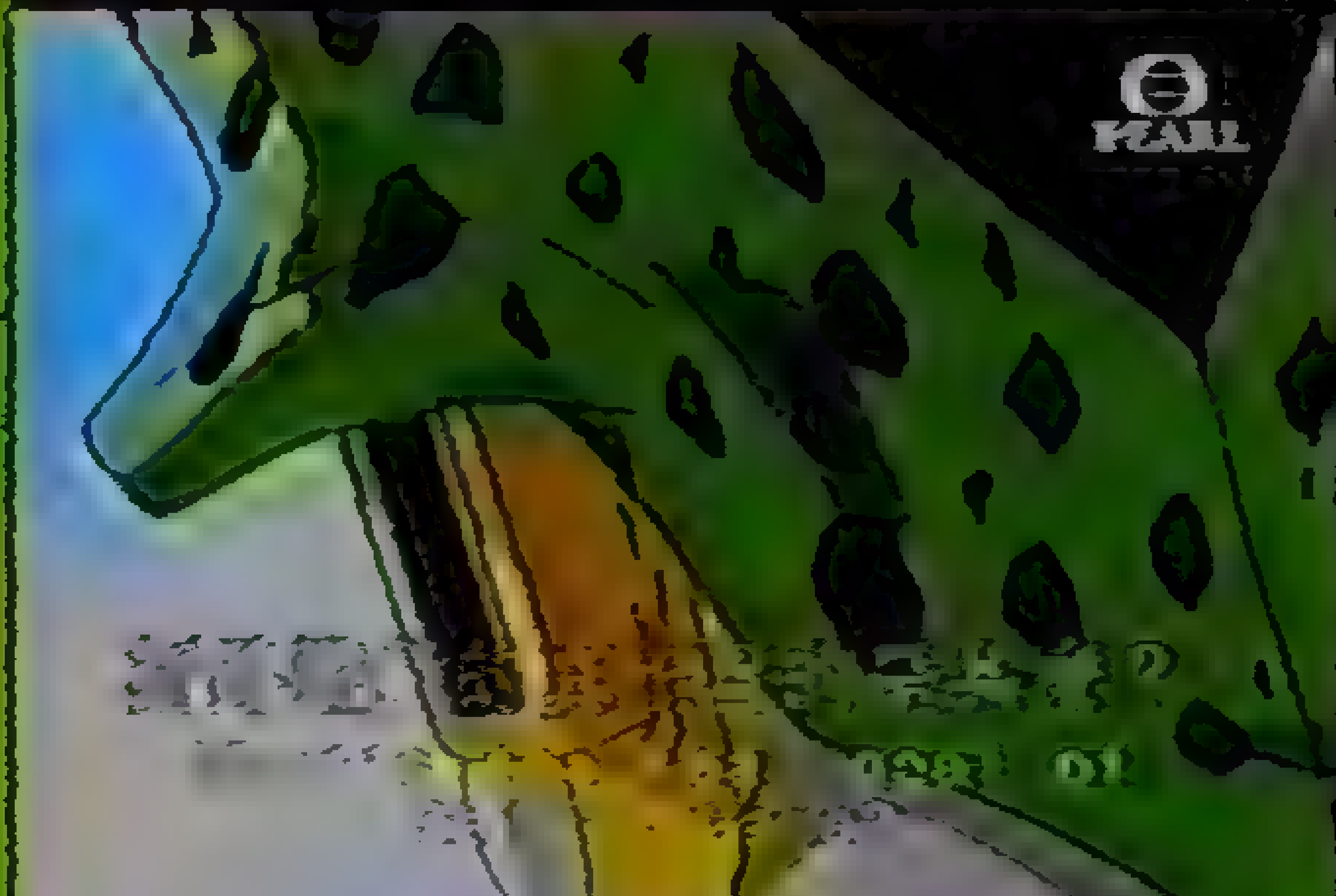

Cell, I want
interview you

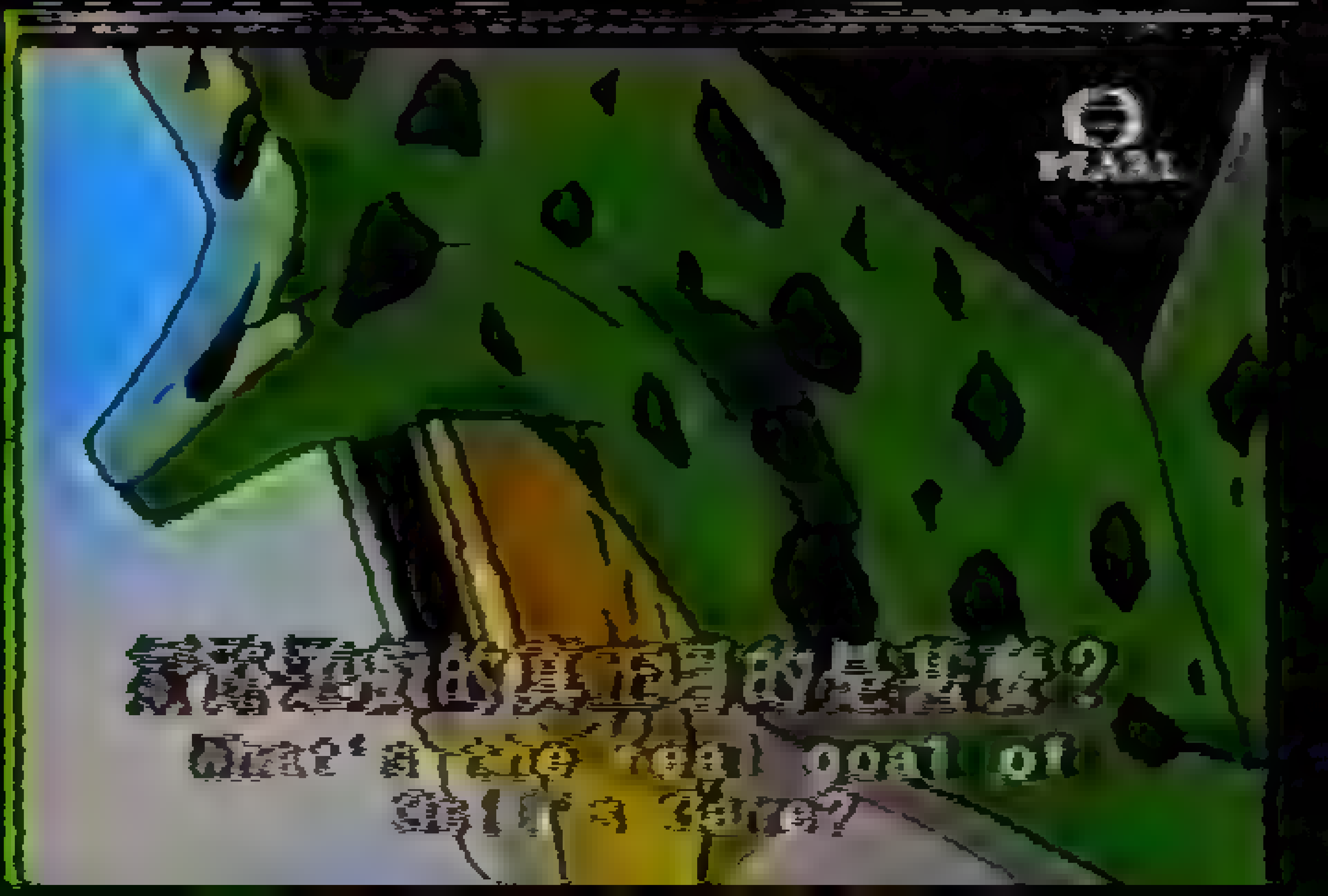

斯路先生，我想
Cell
interview you

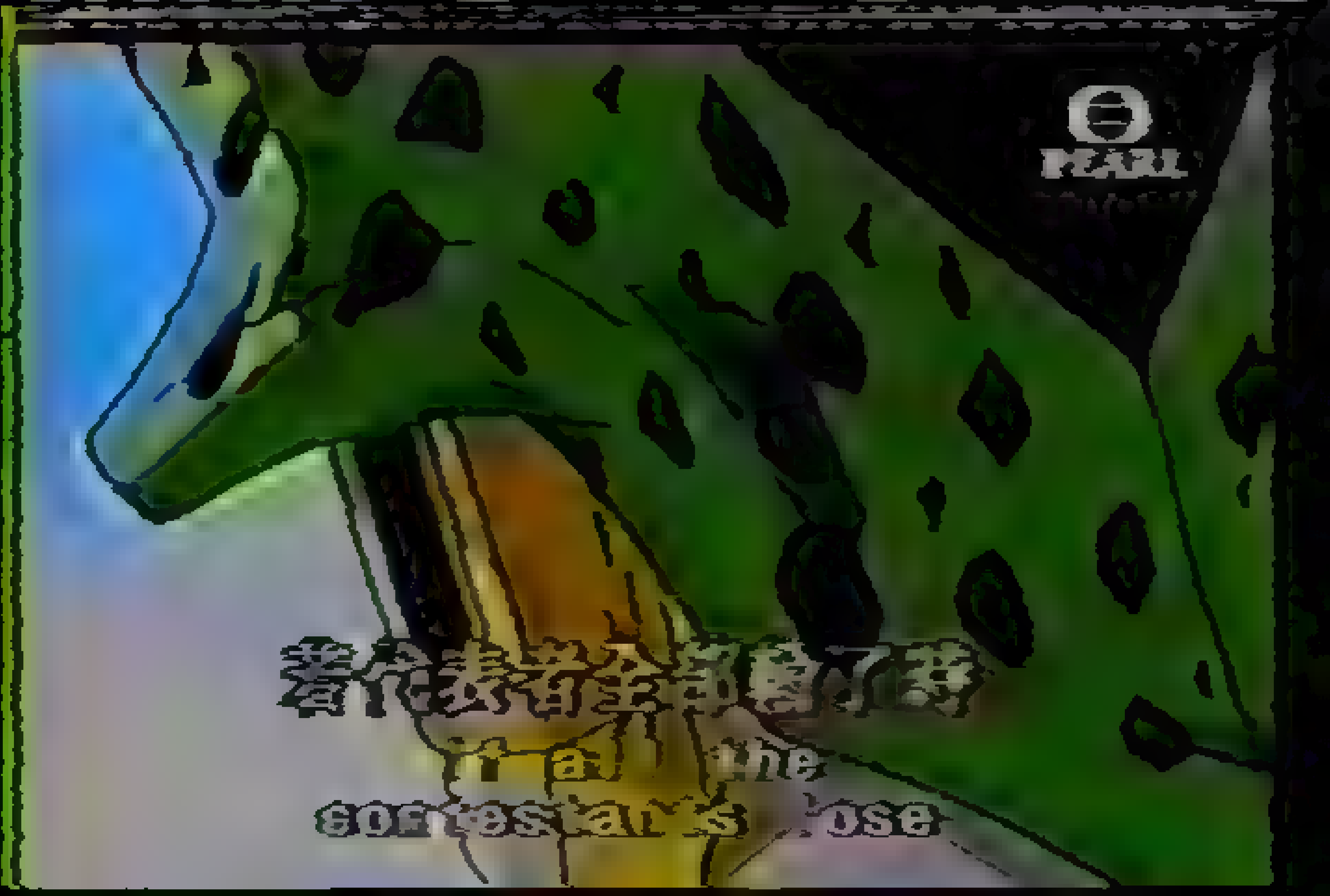

did you

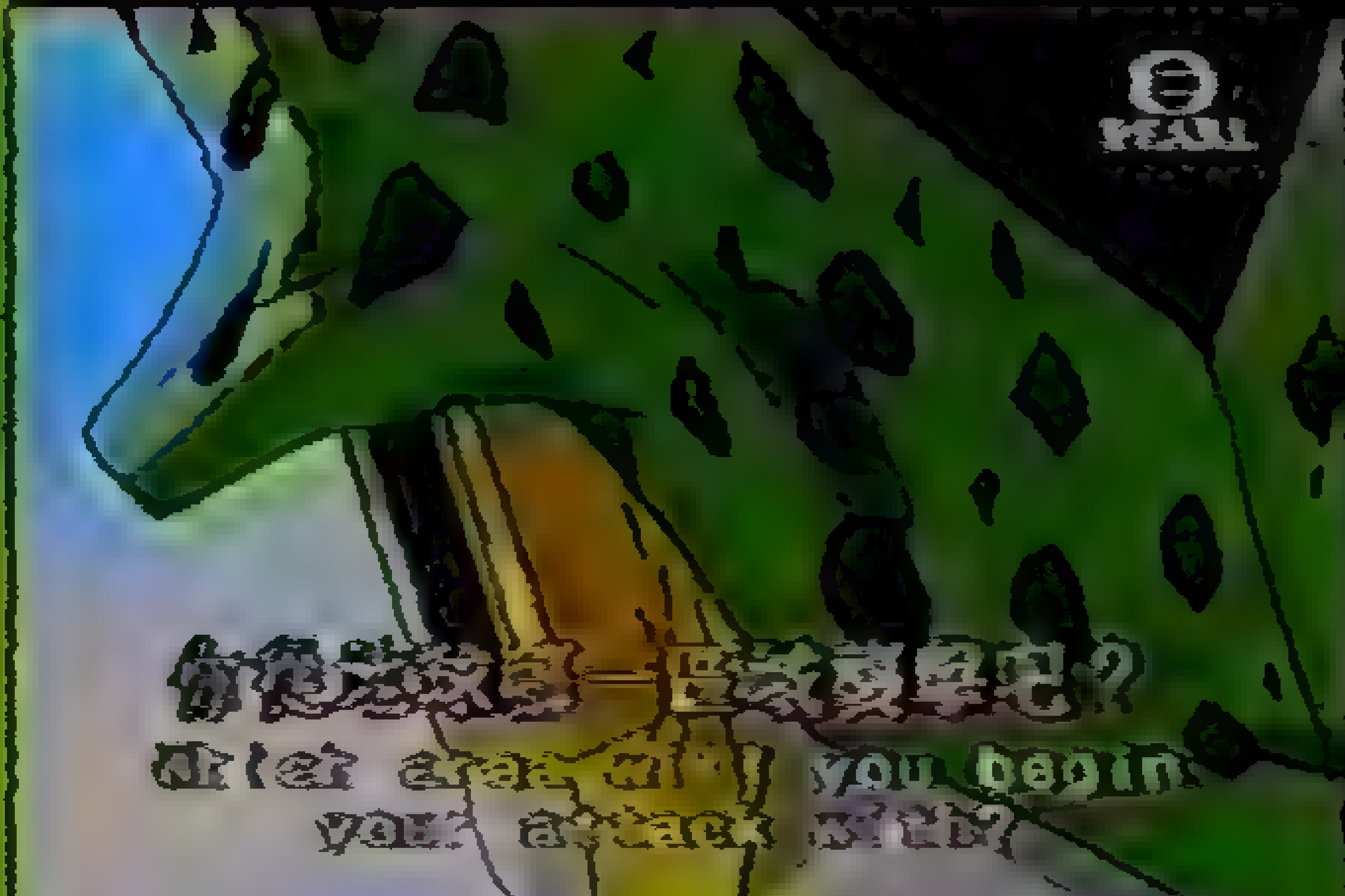

Rumours said you came here
in a UFO


Is that true?







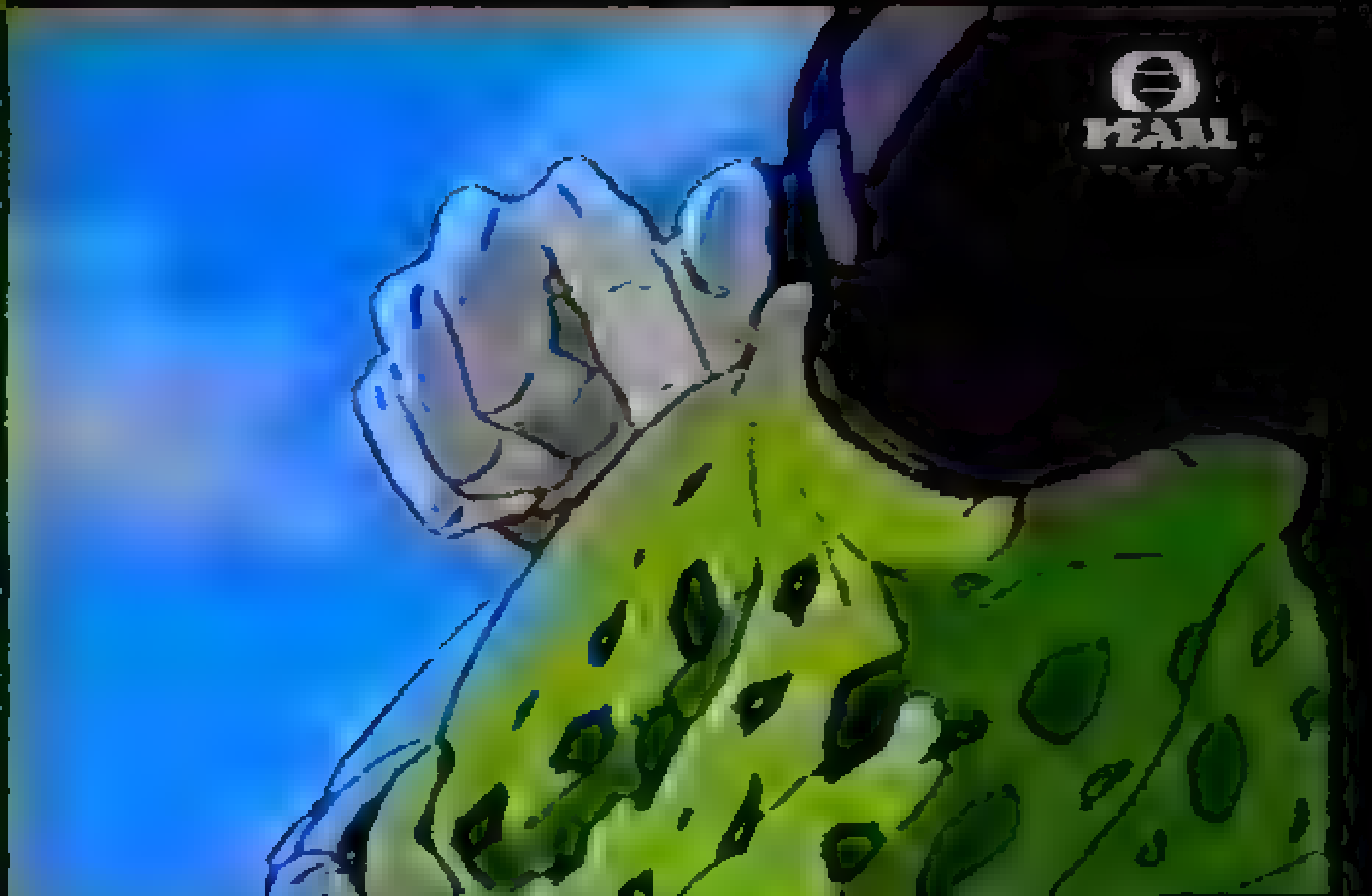


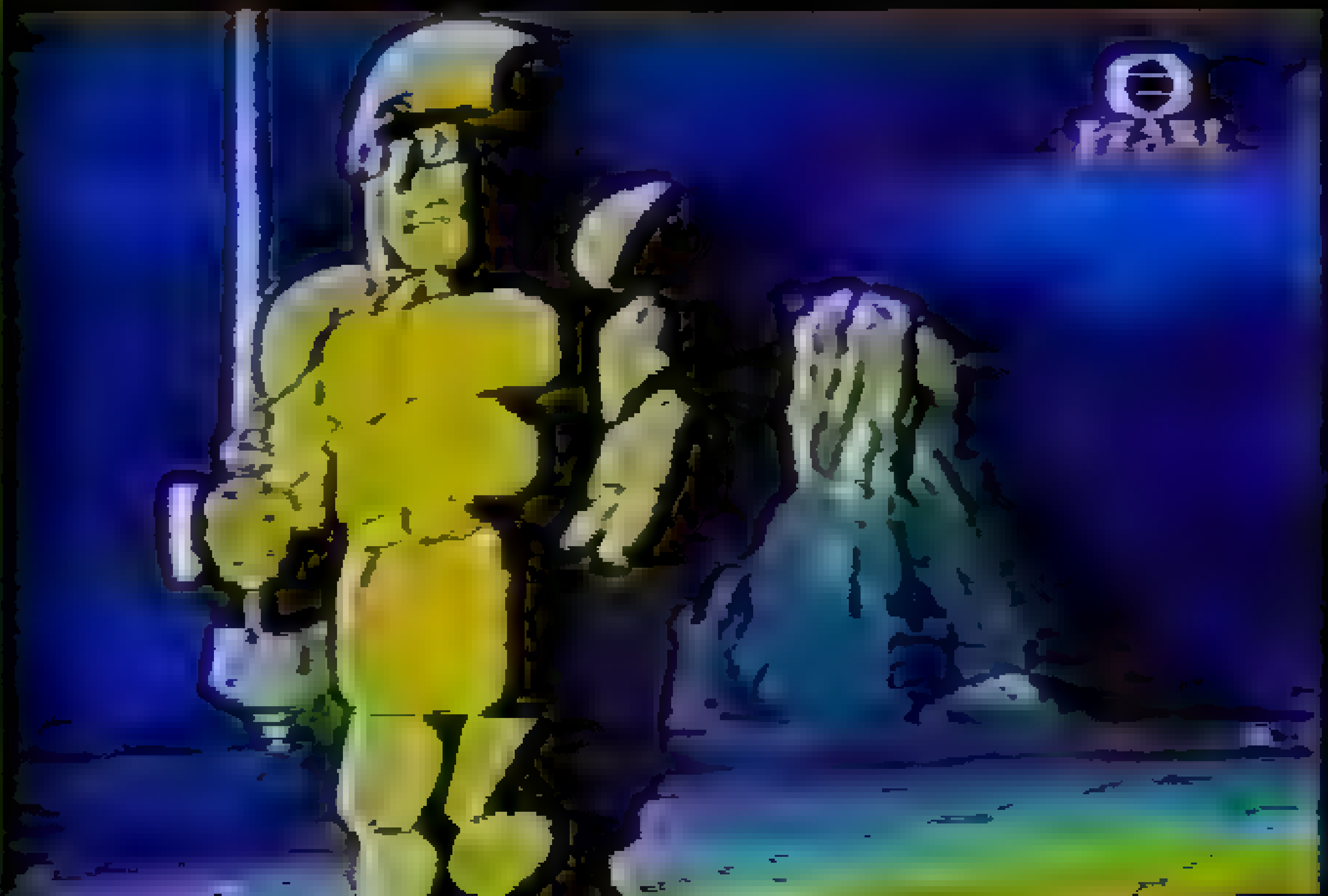

If human beings escape to
the outer space


go after

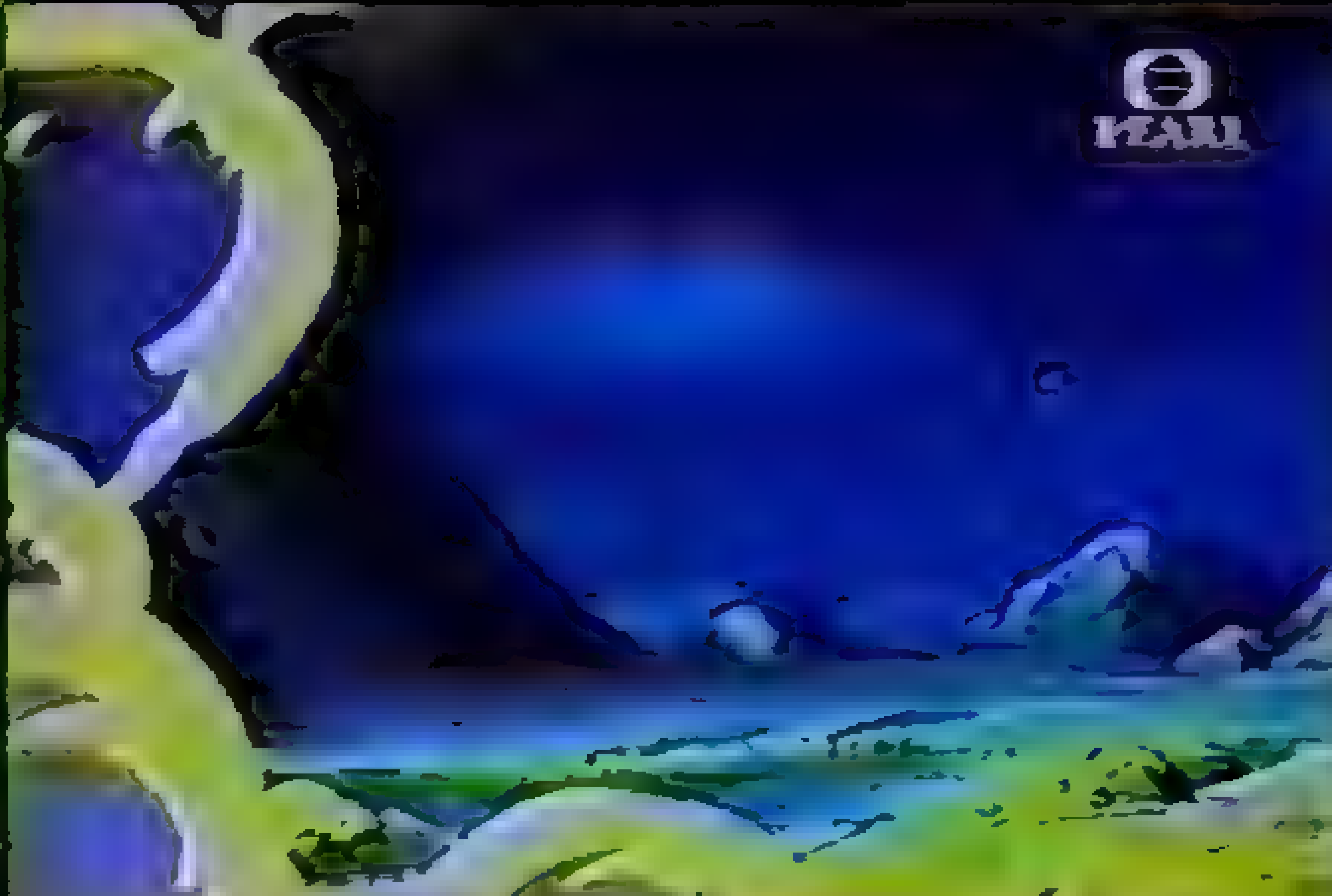




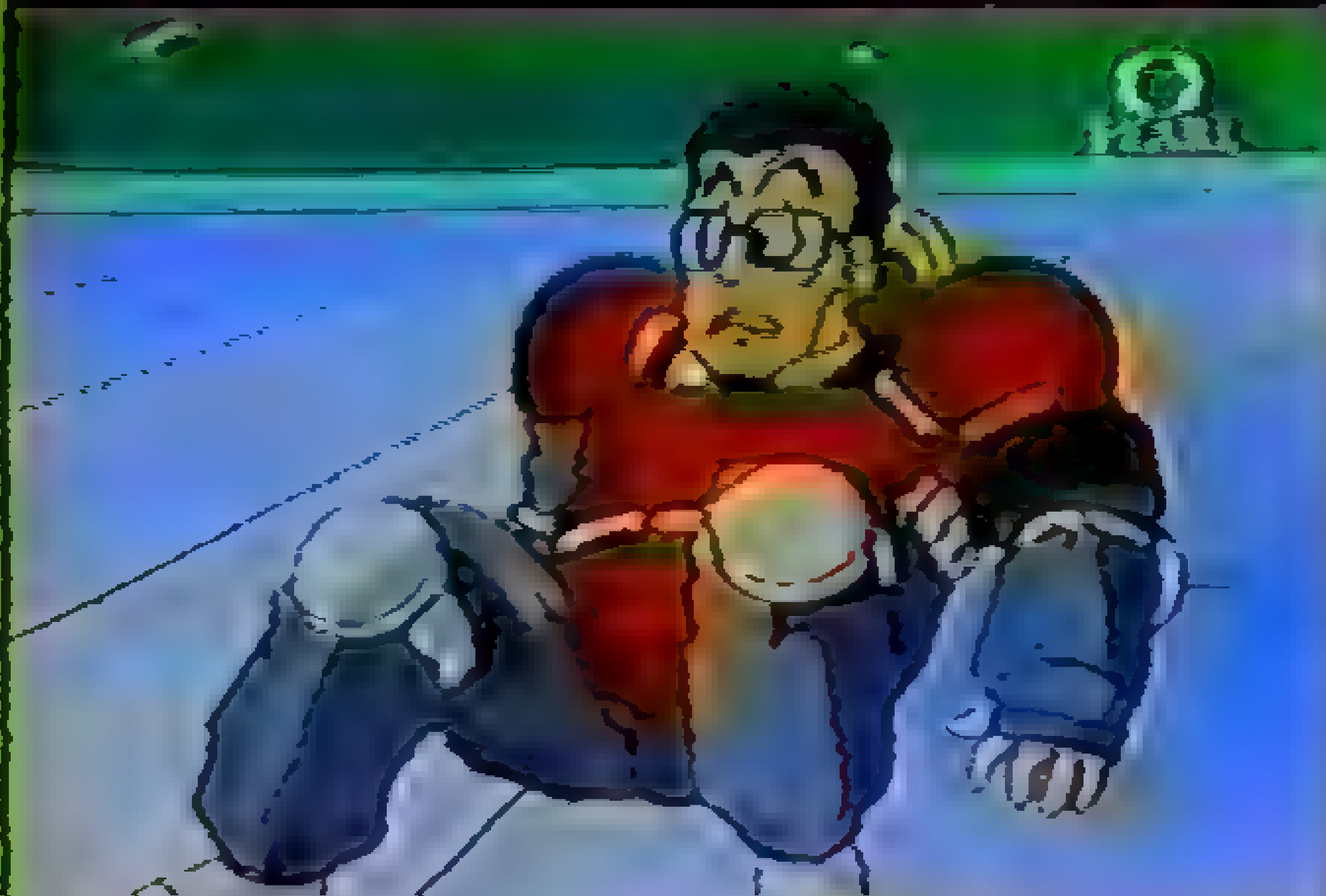





PEARL







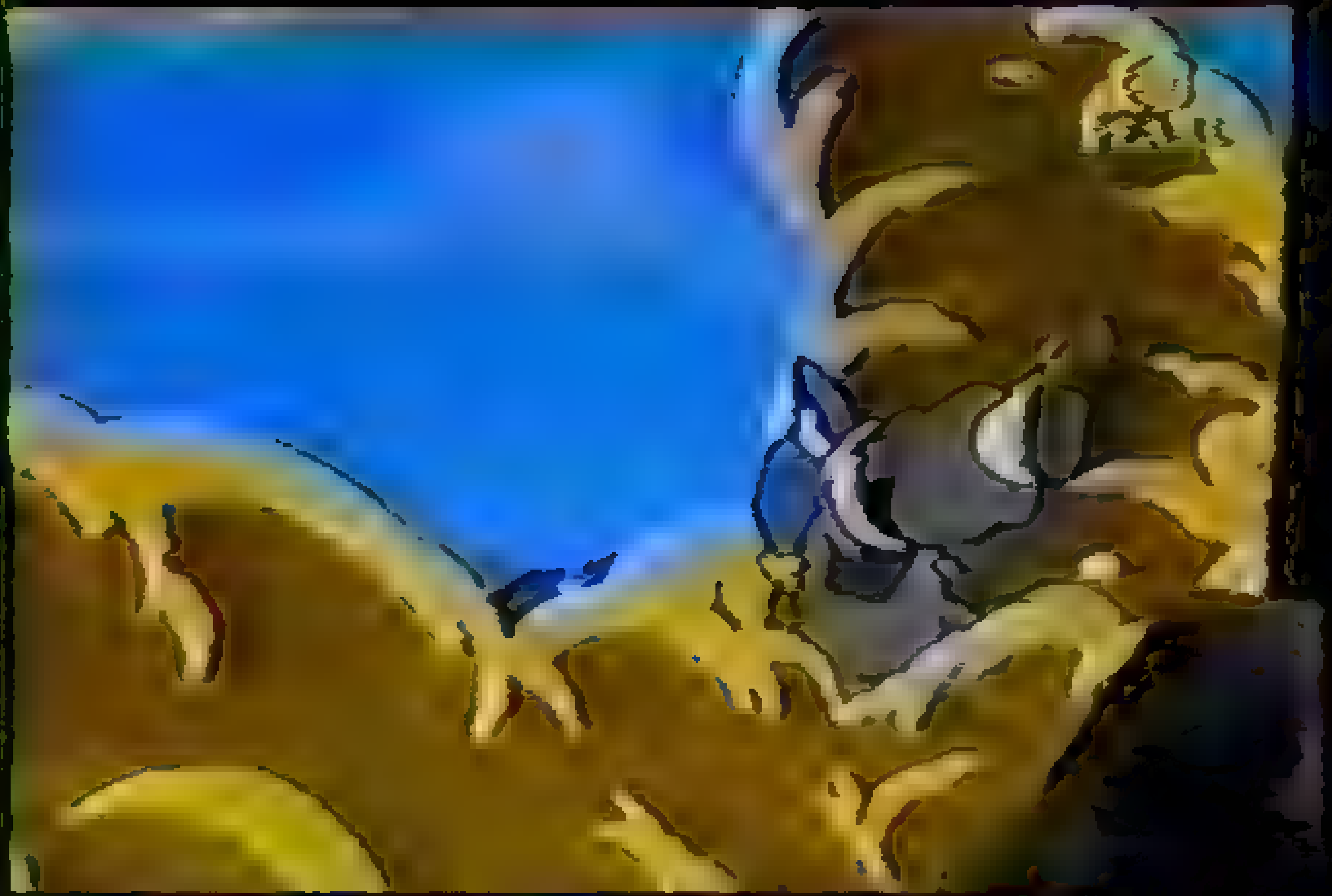


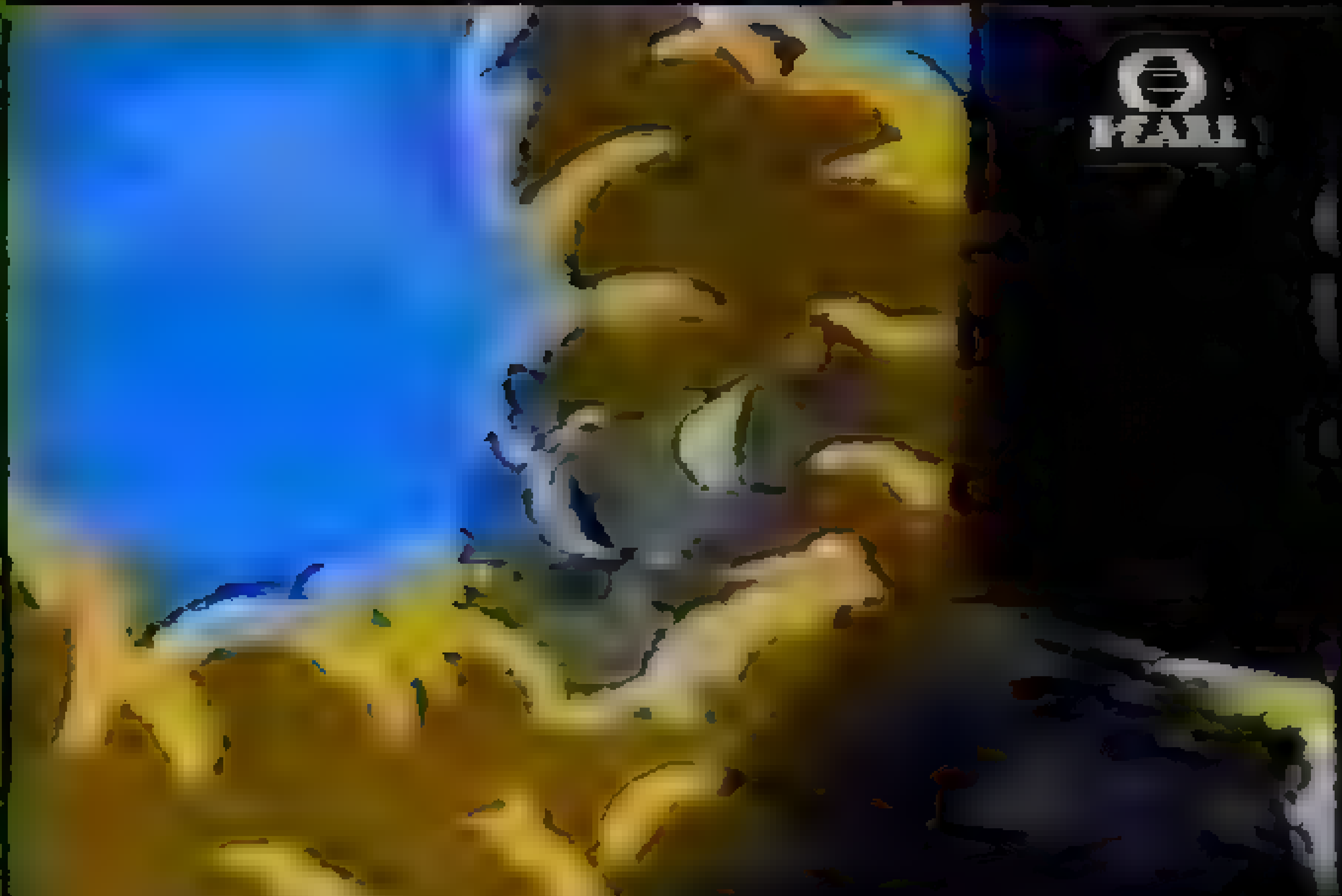




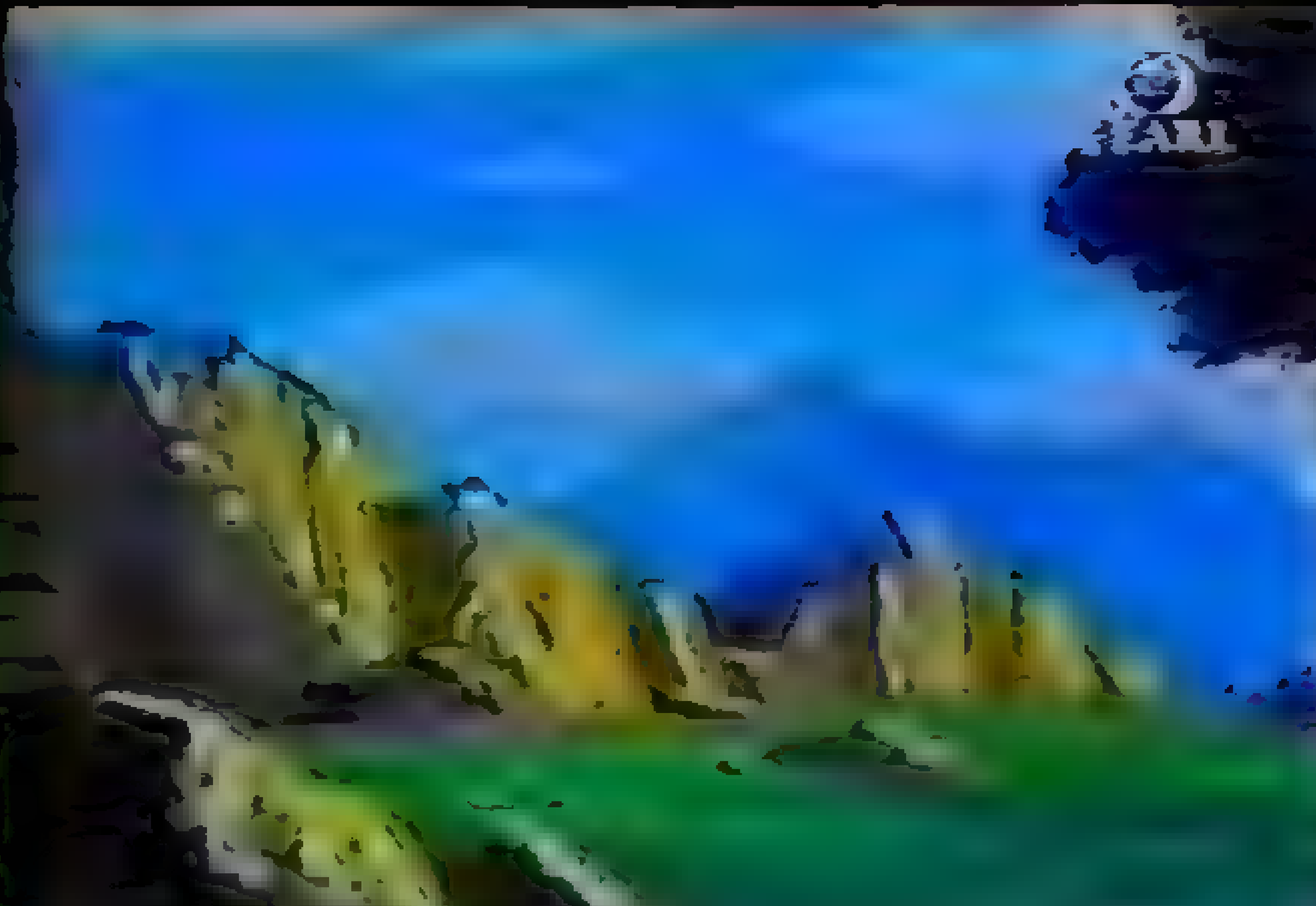




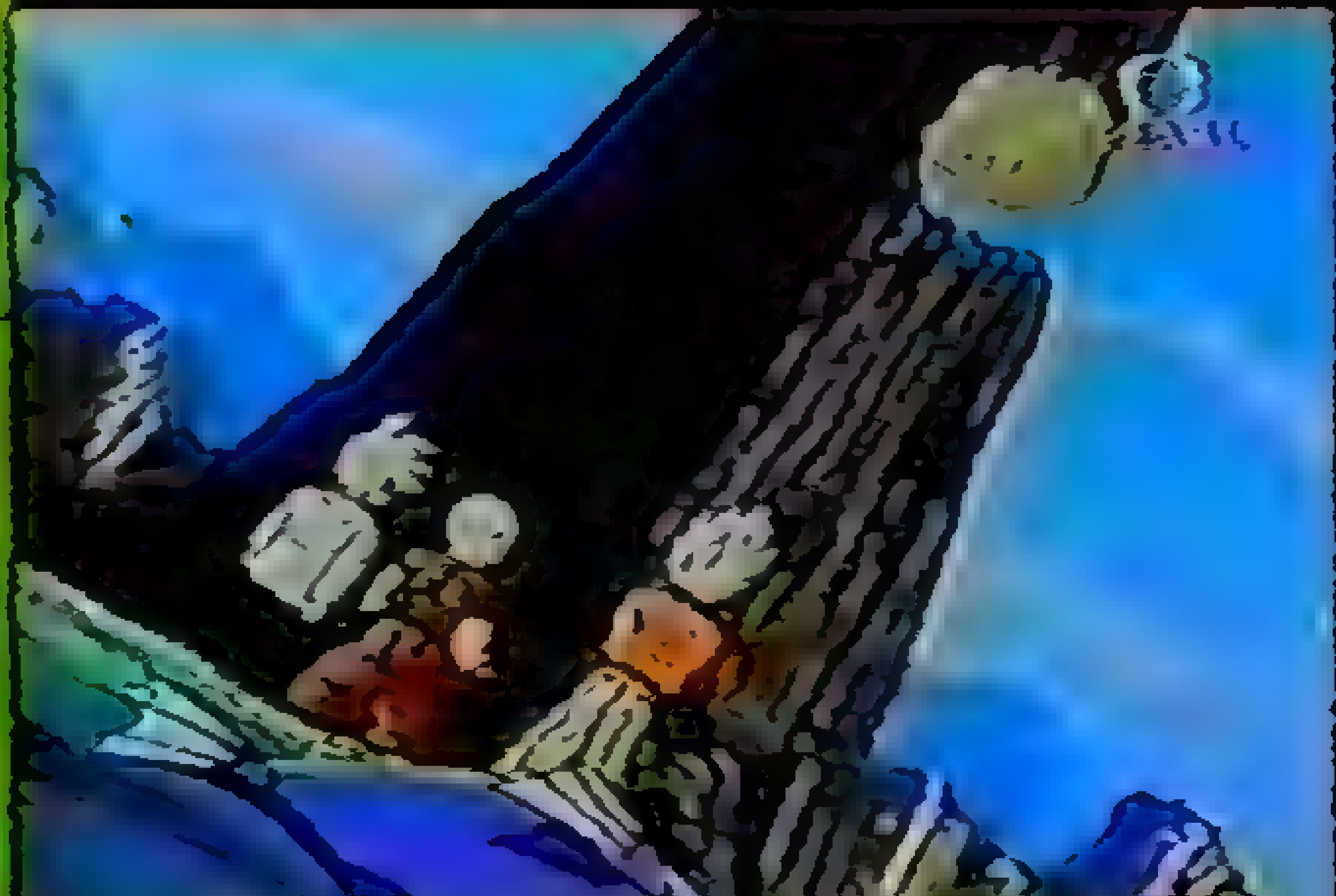




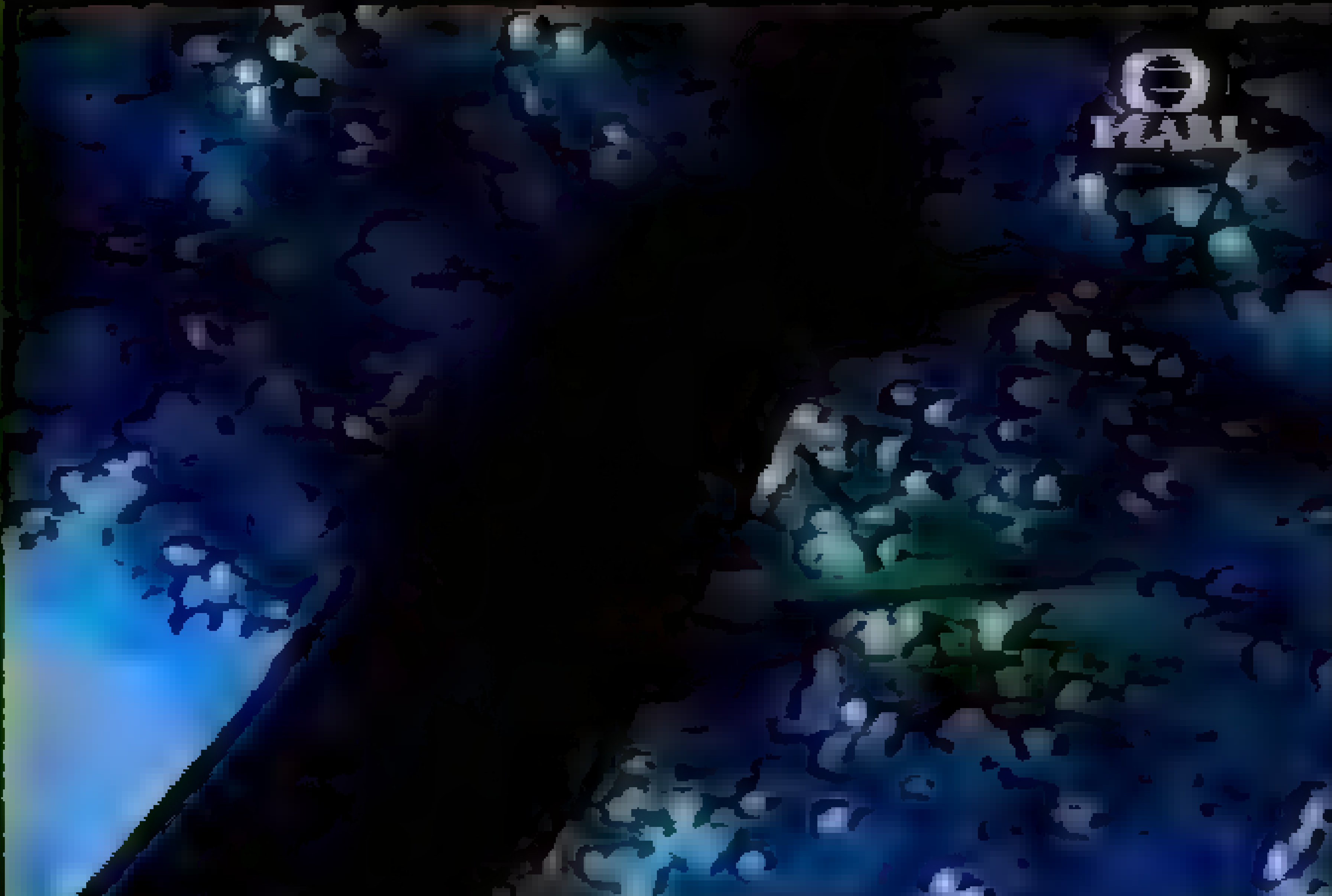


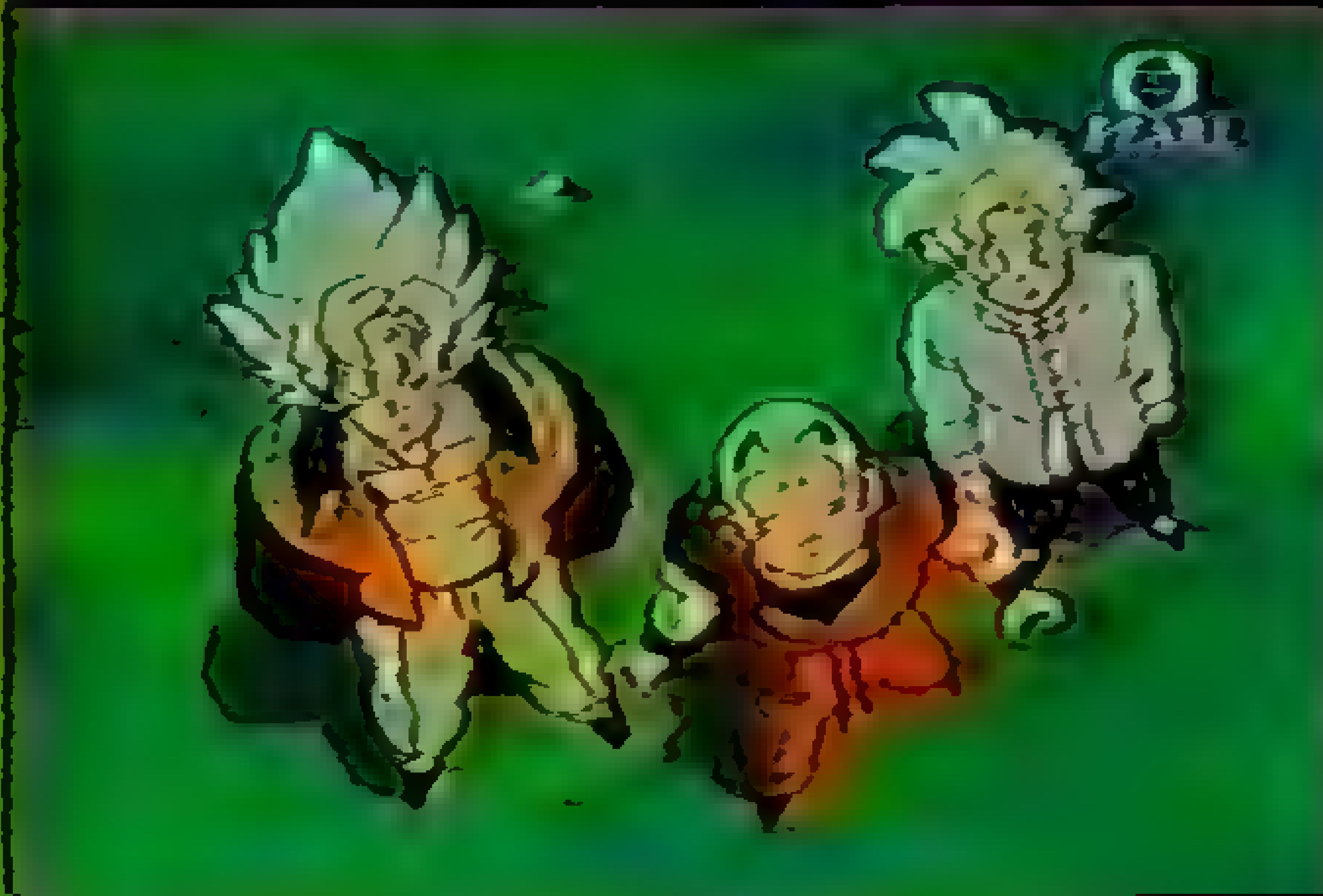


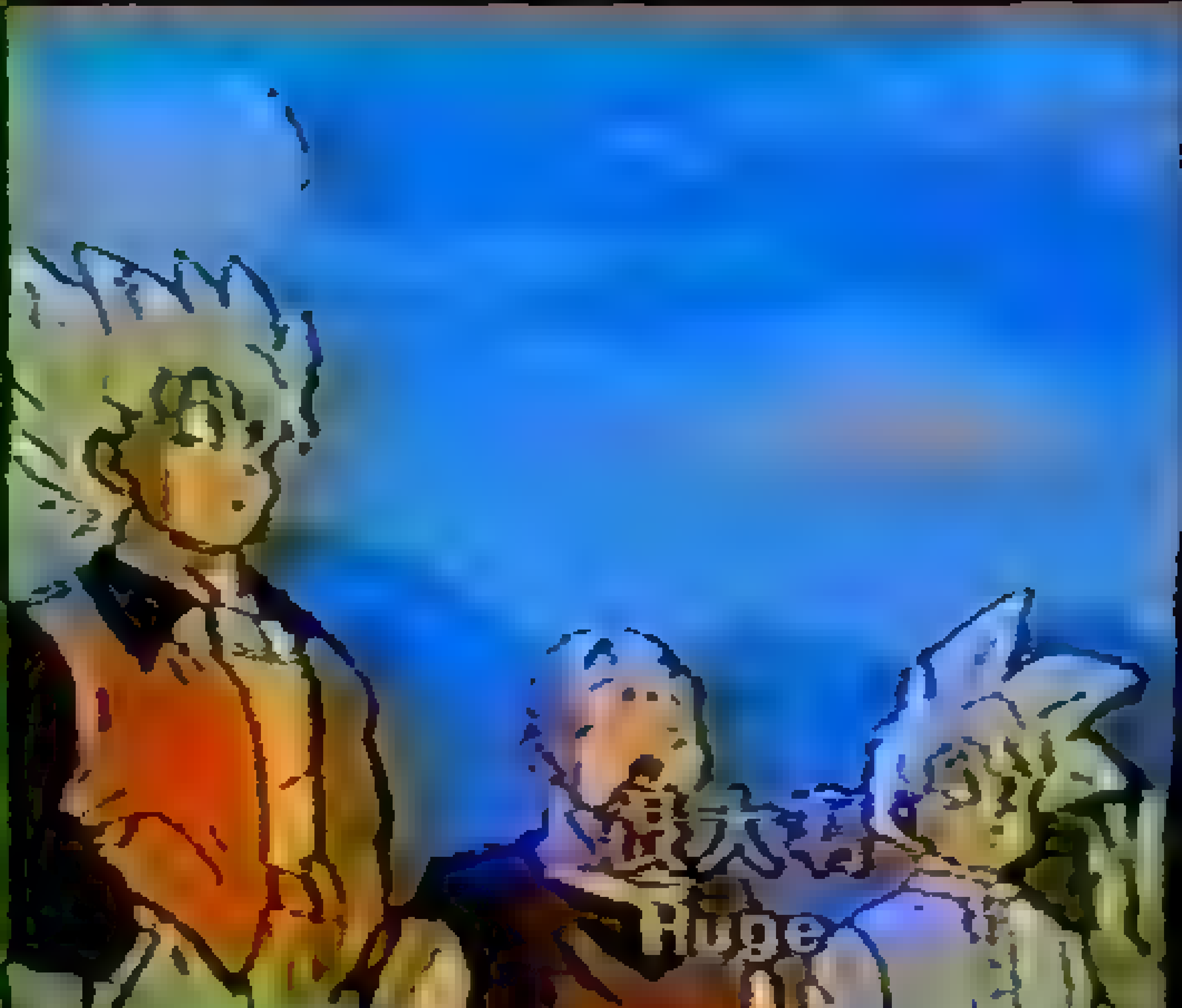




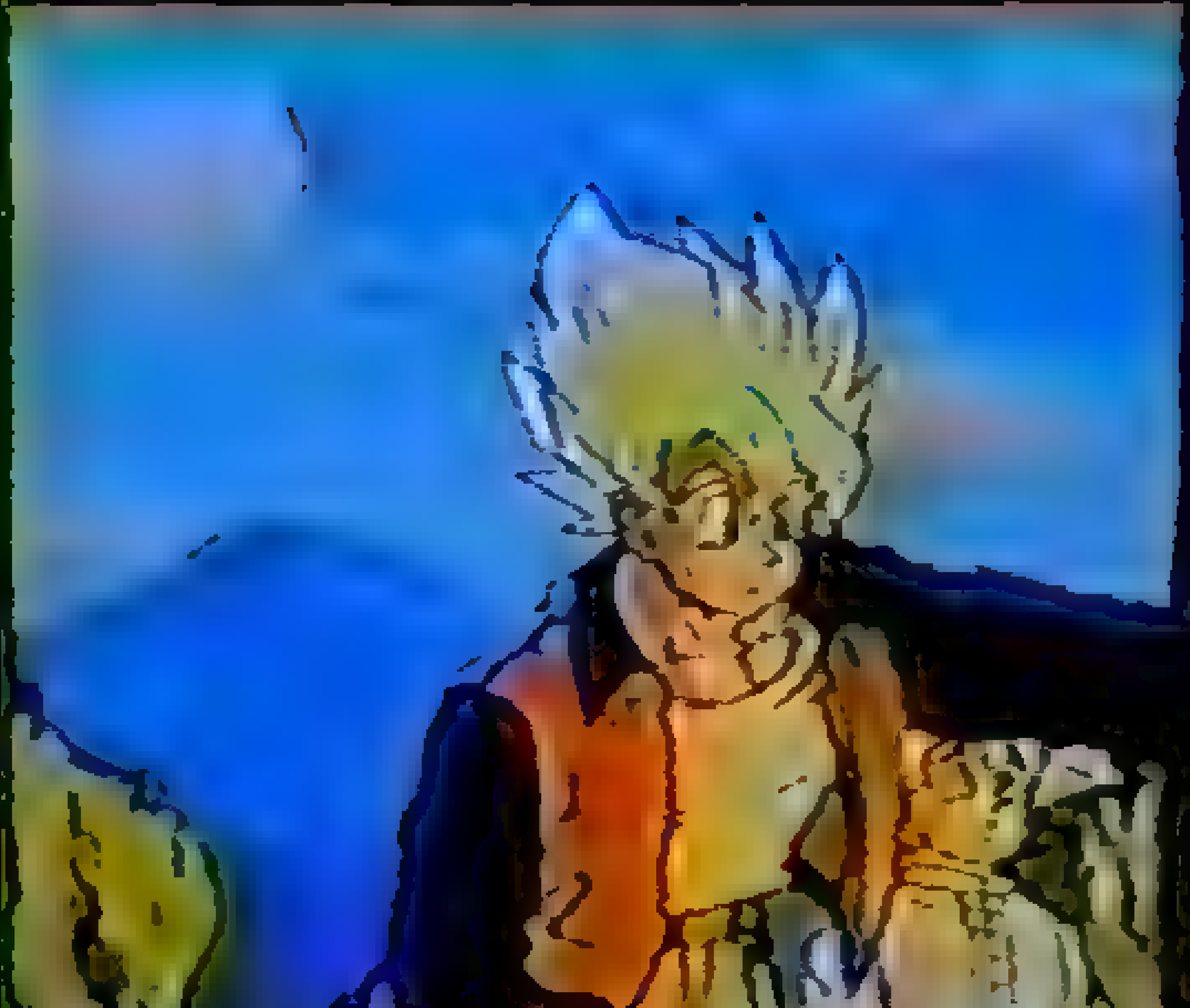




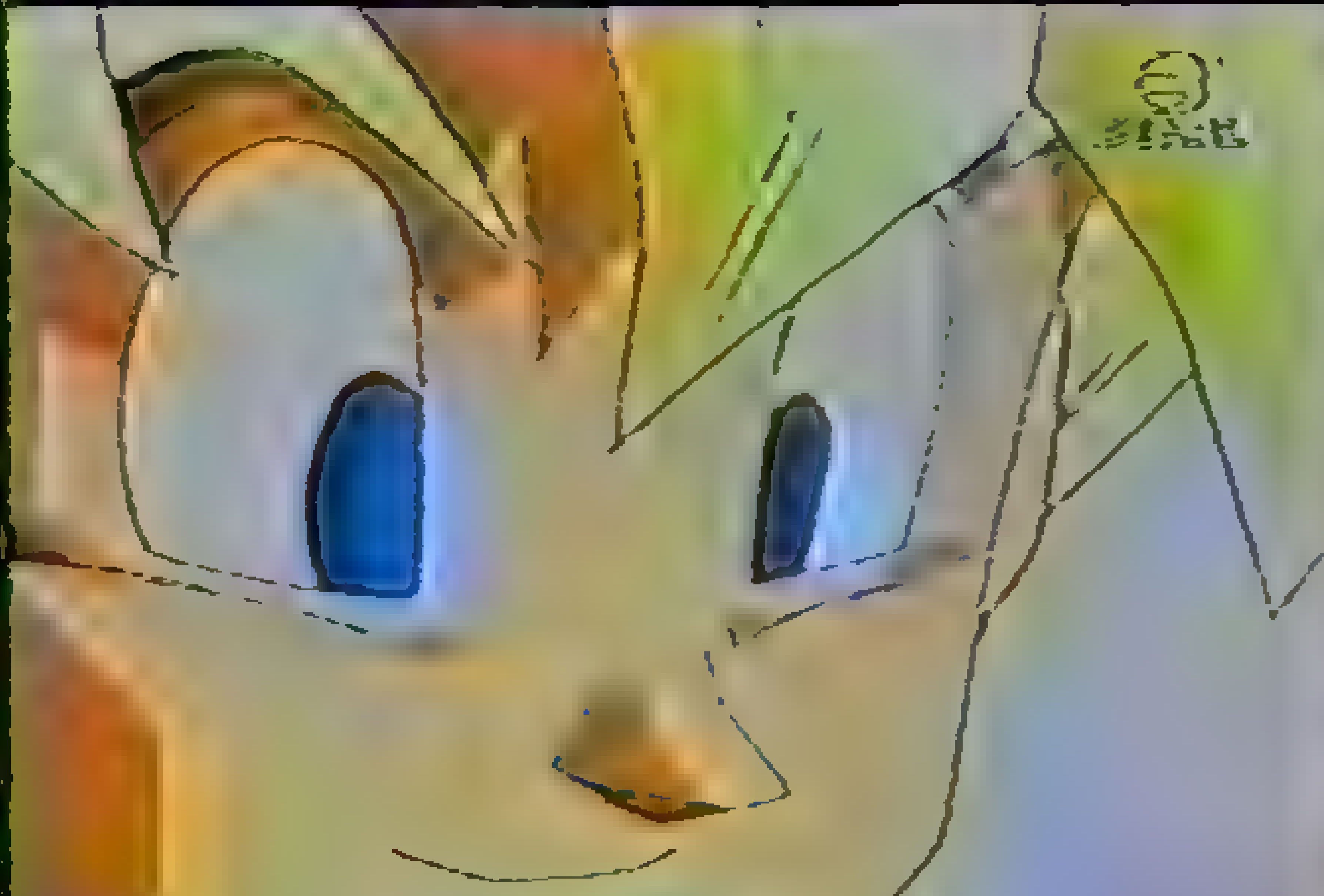


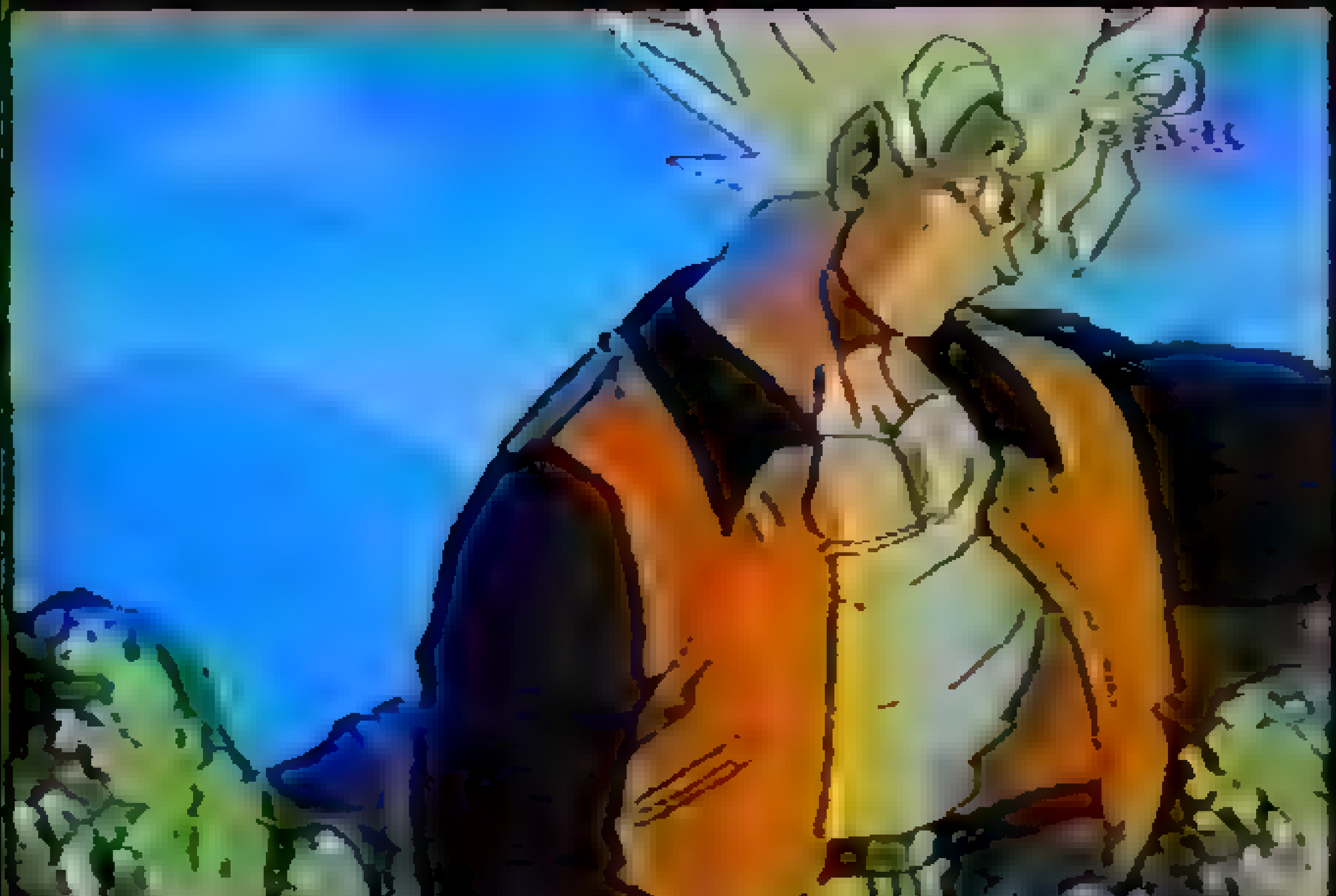

Ruge


Can these





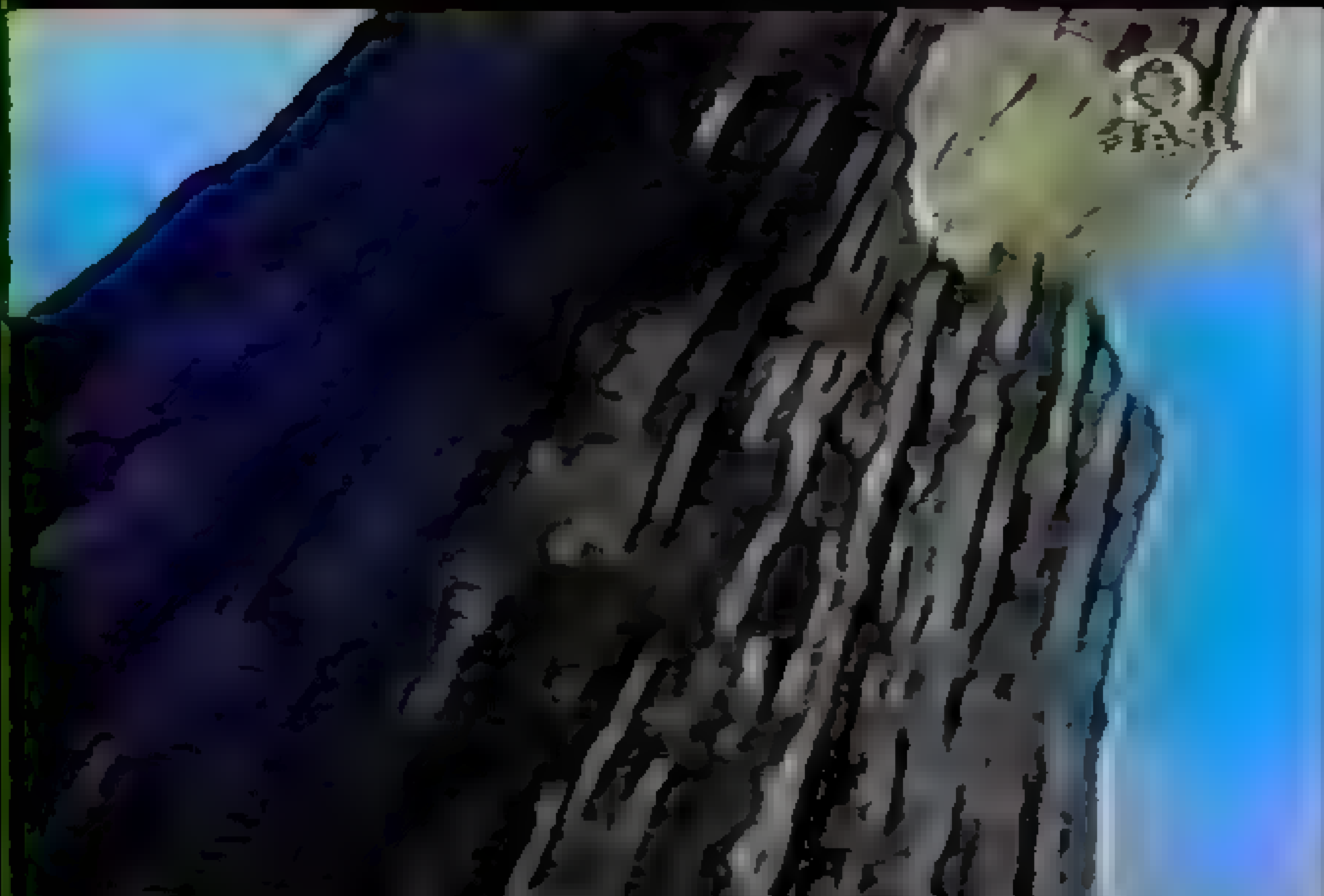


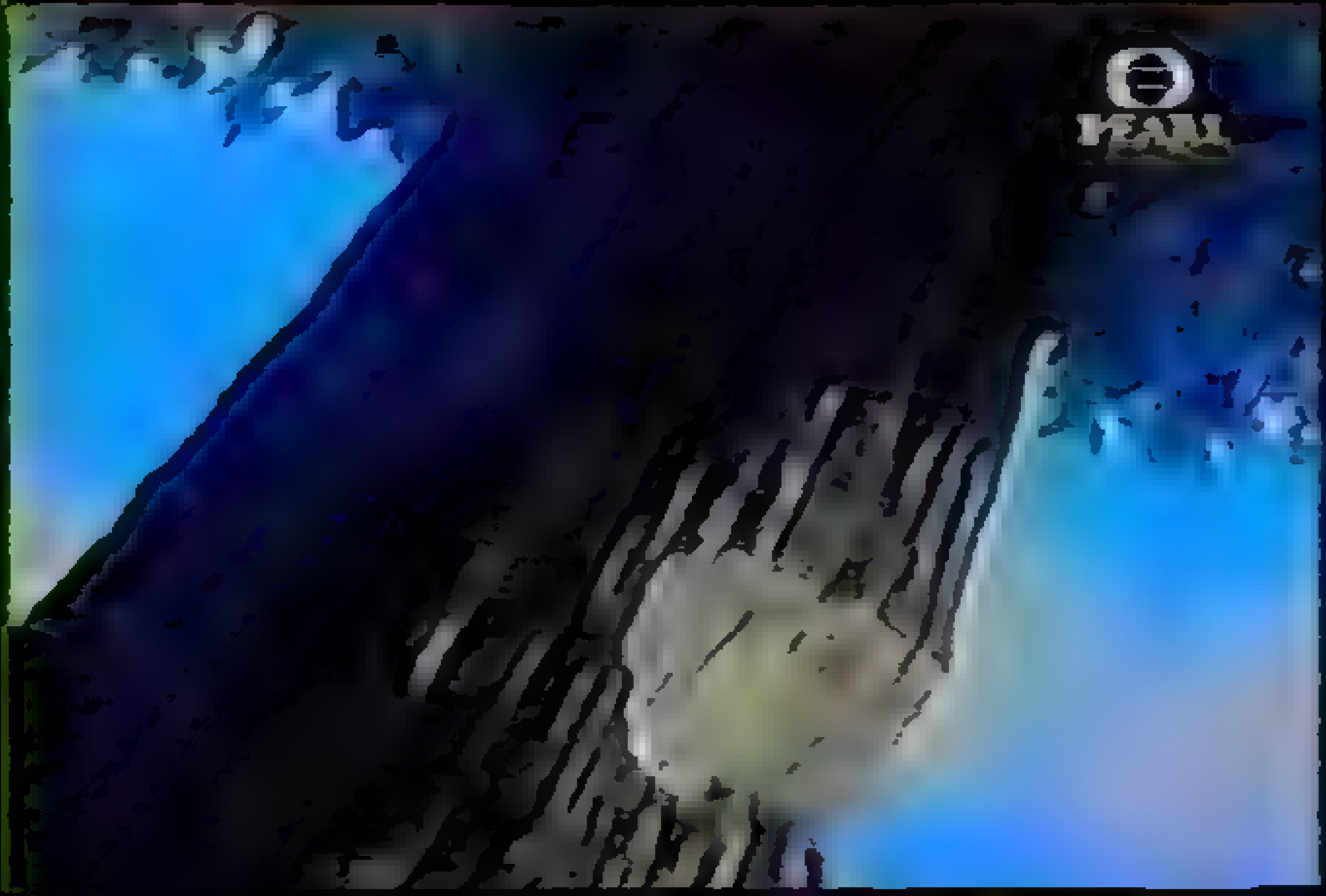


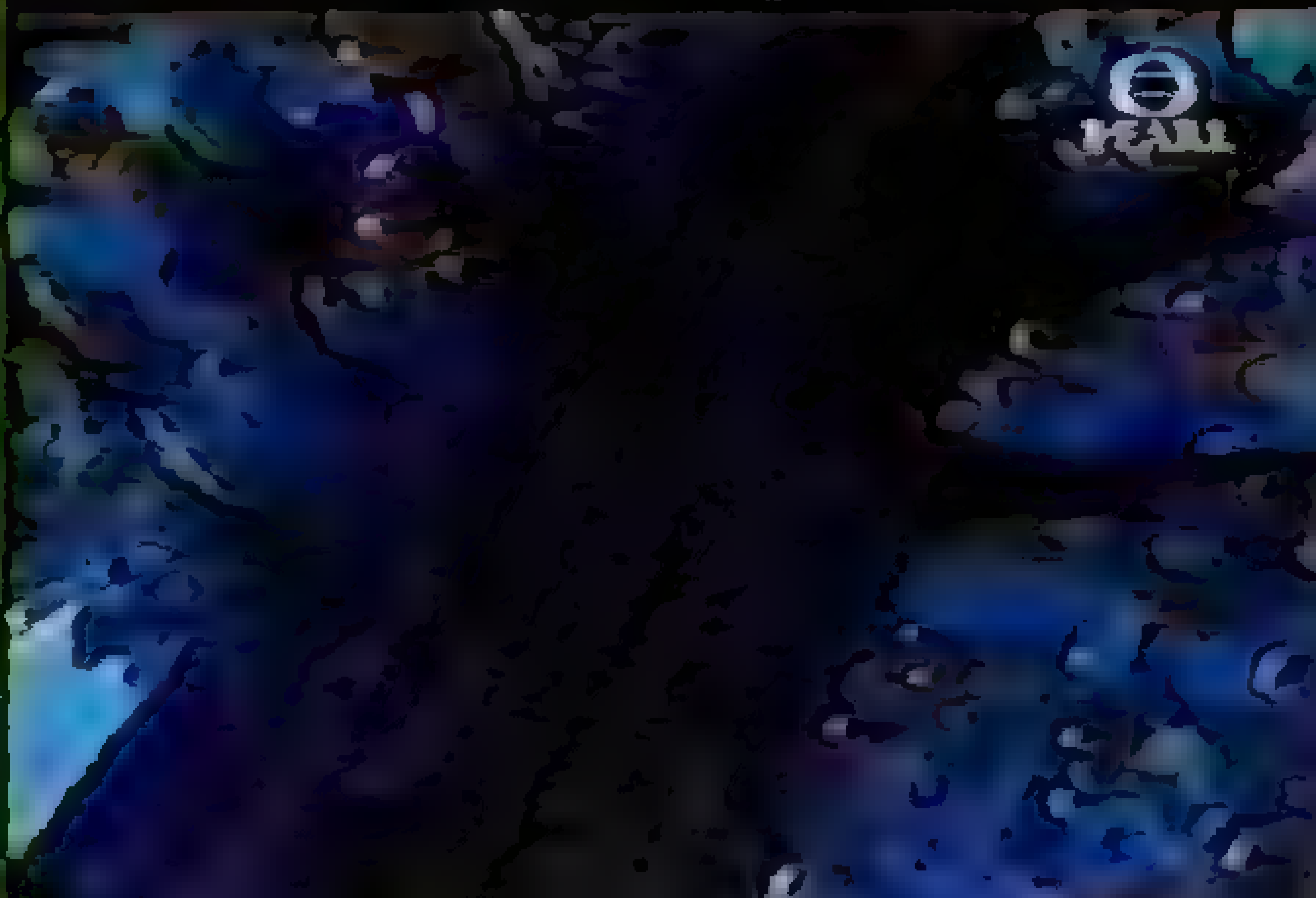


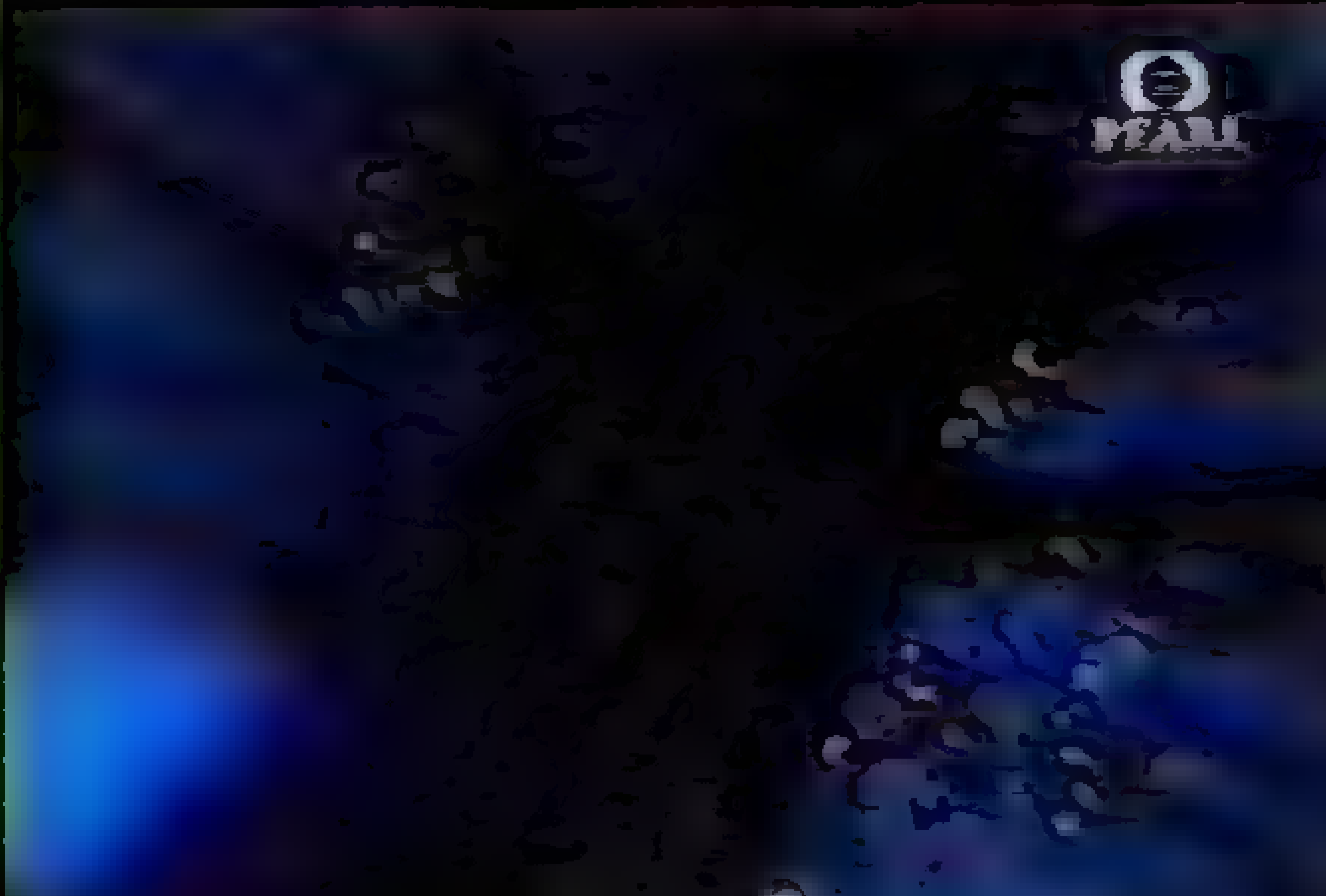


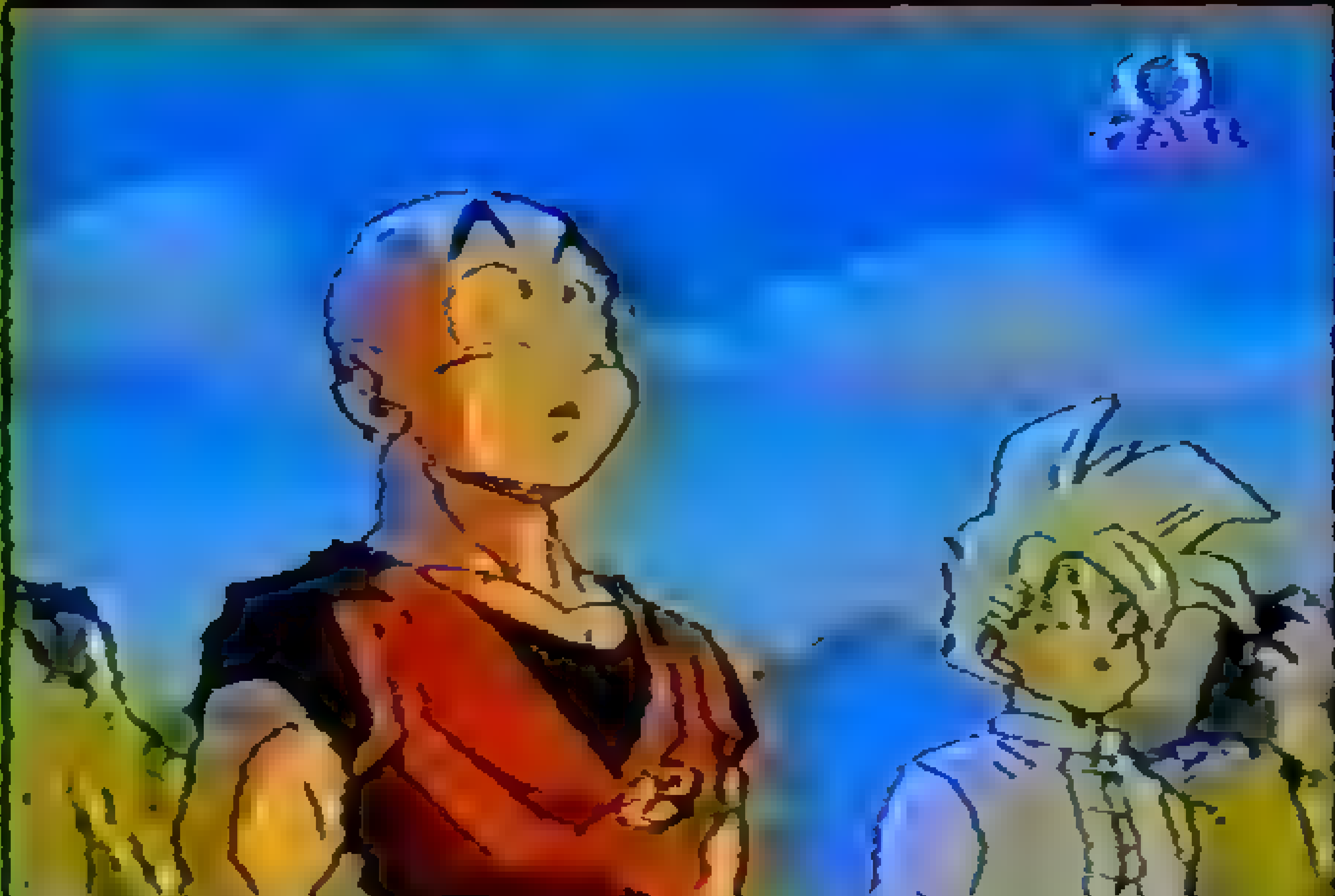


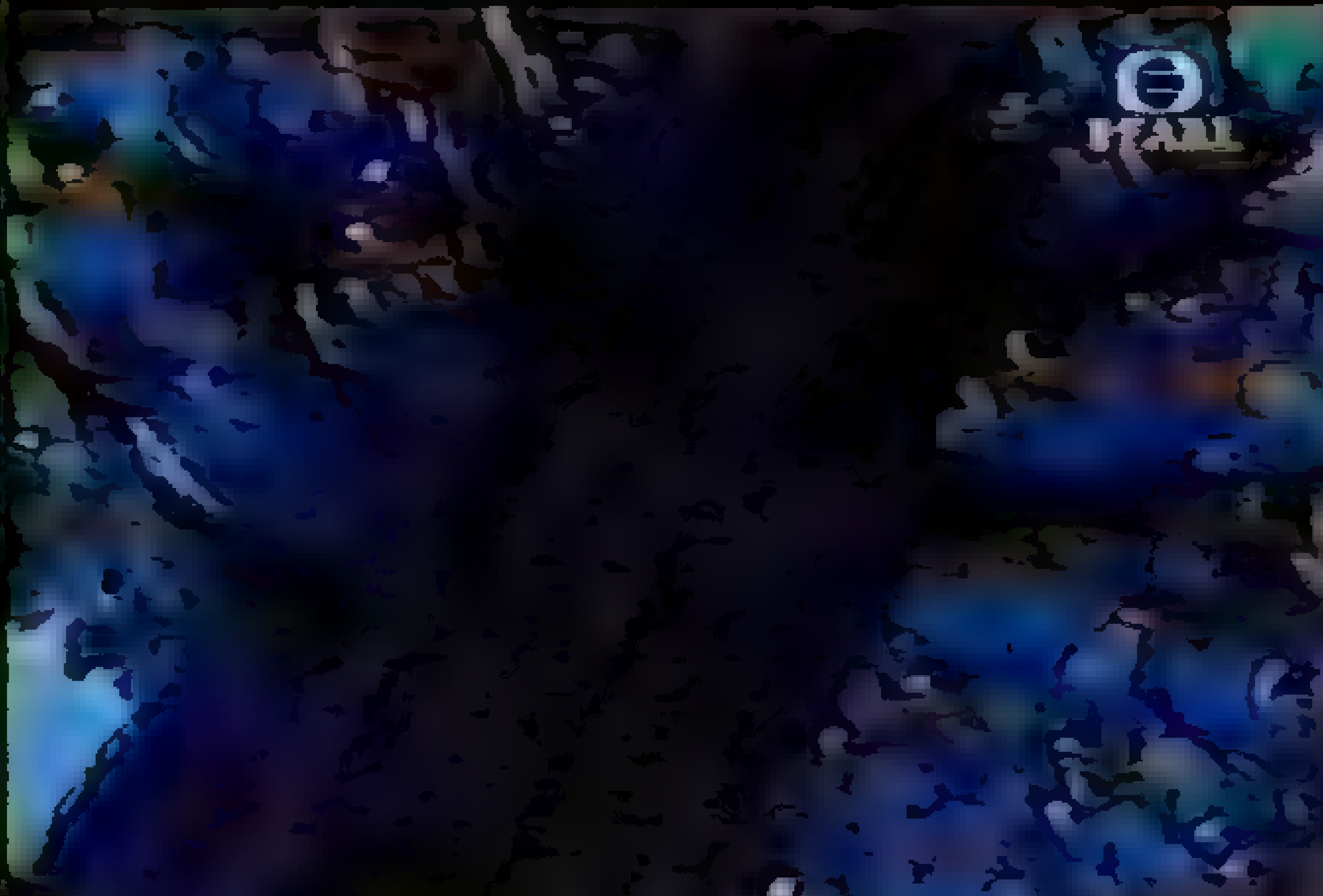


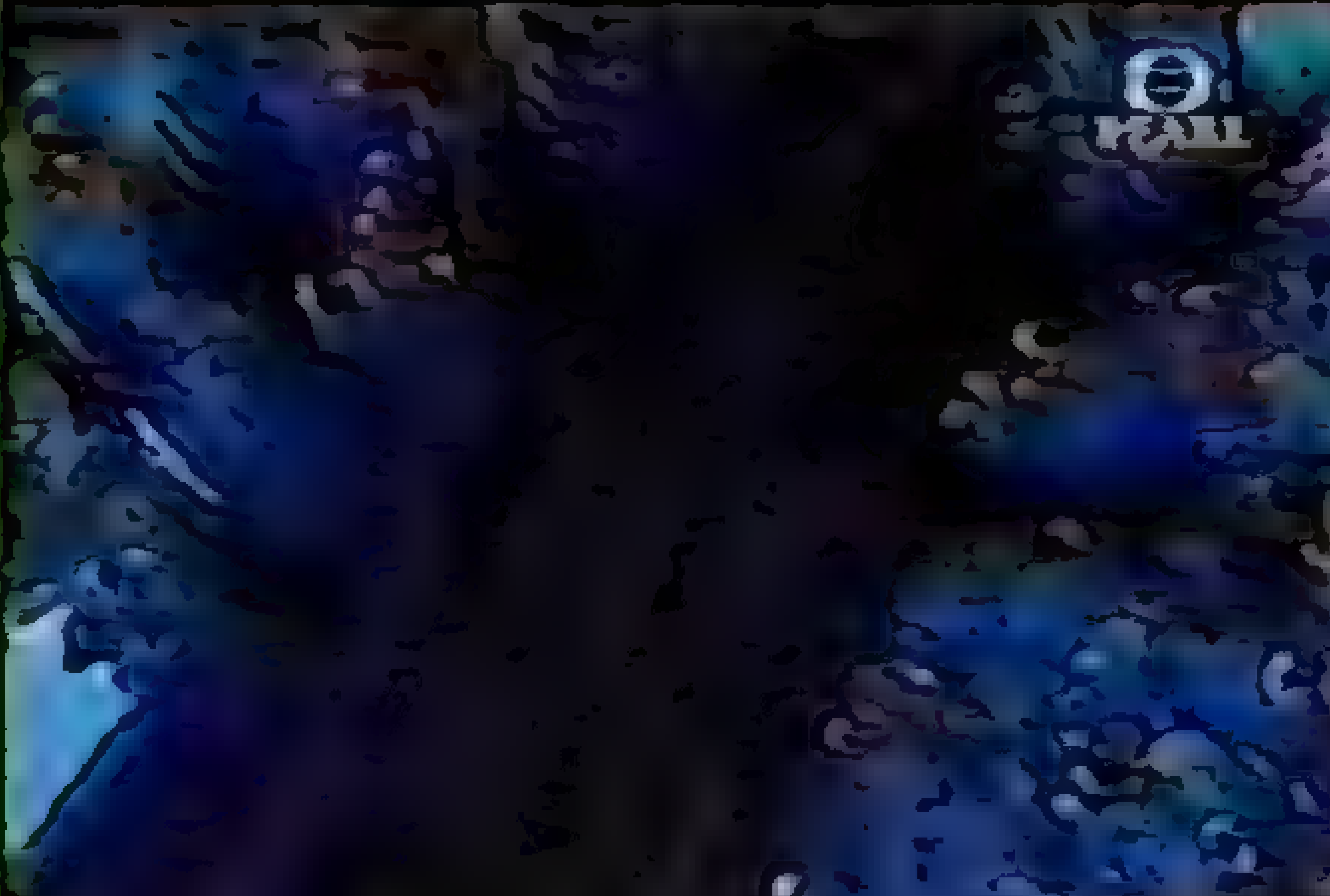


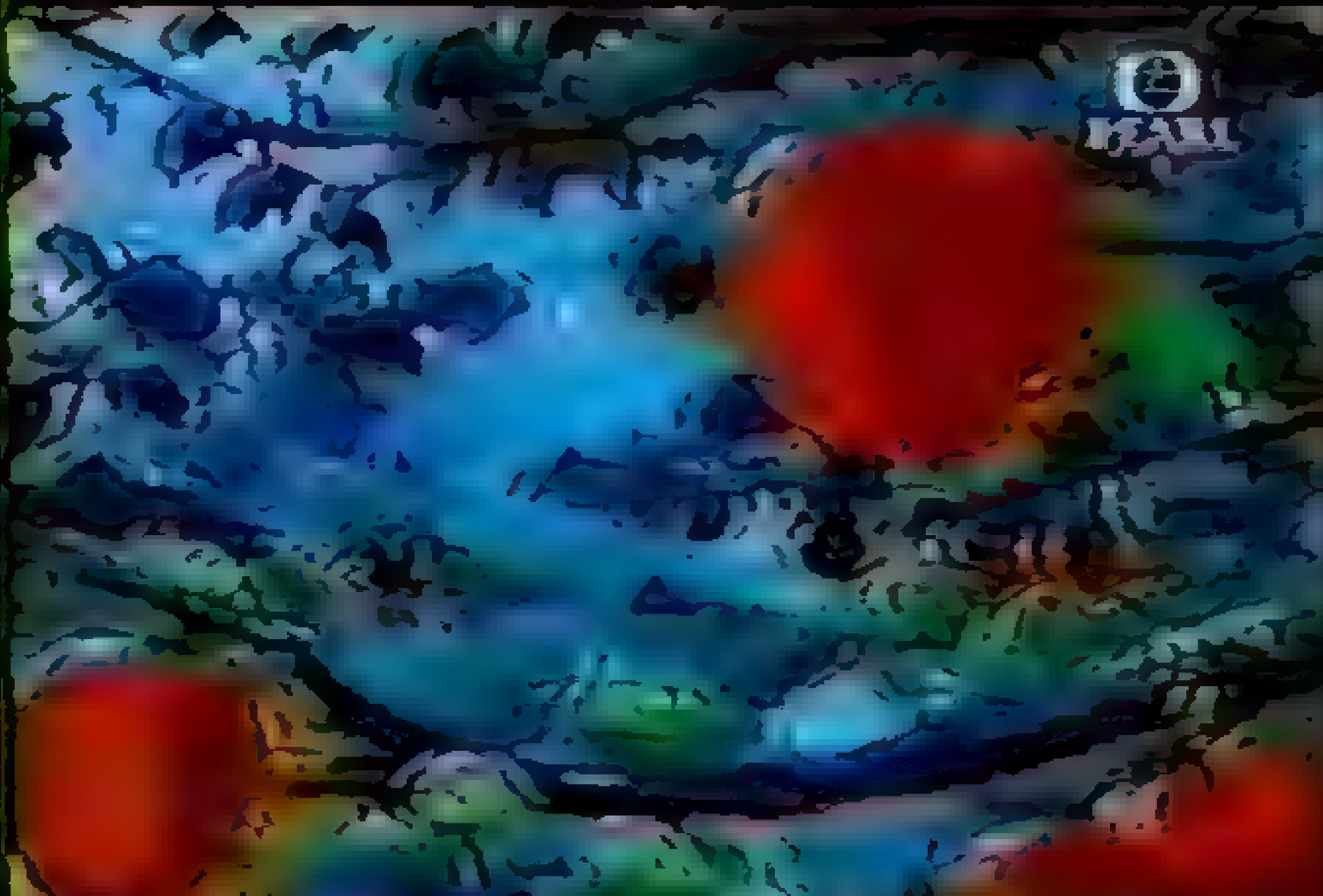


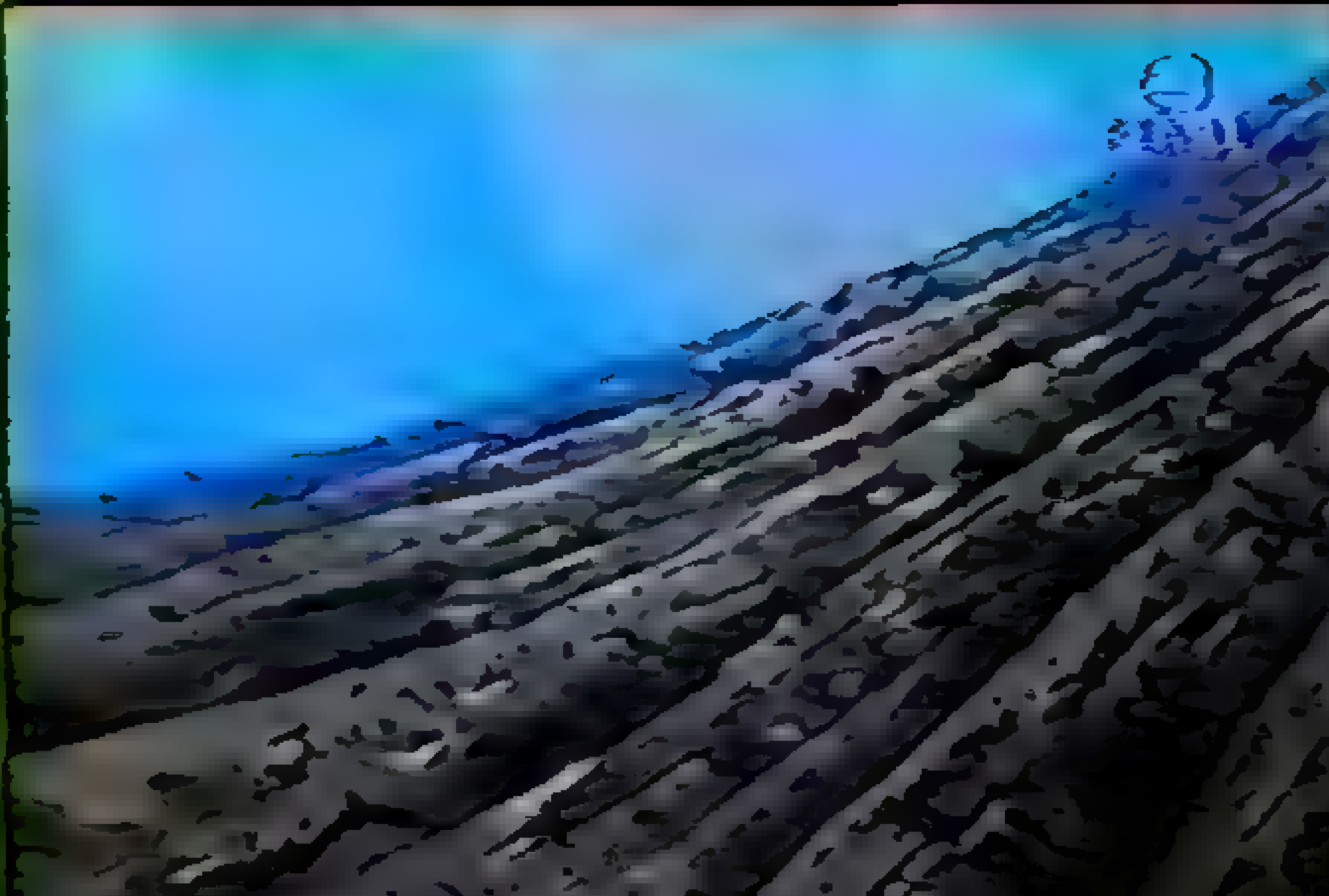


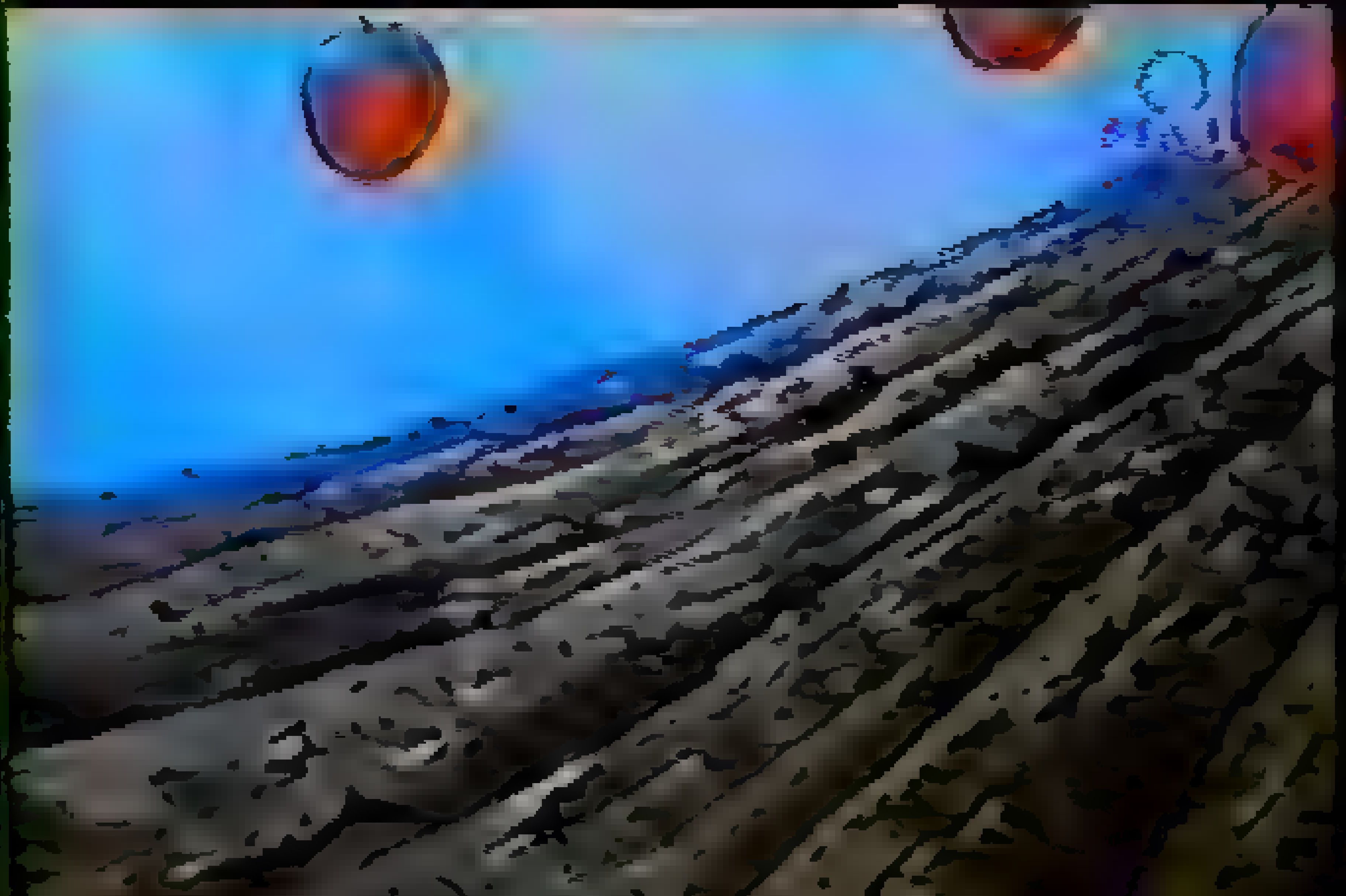








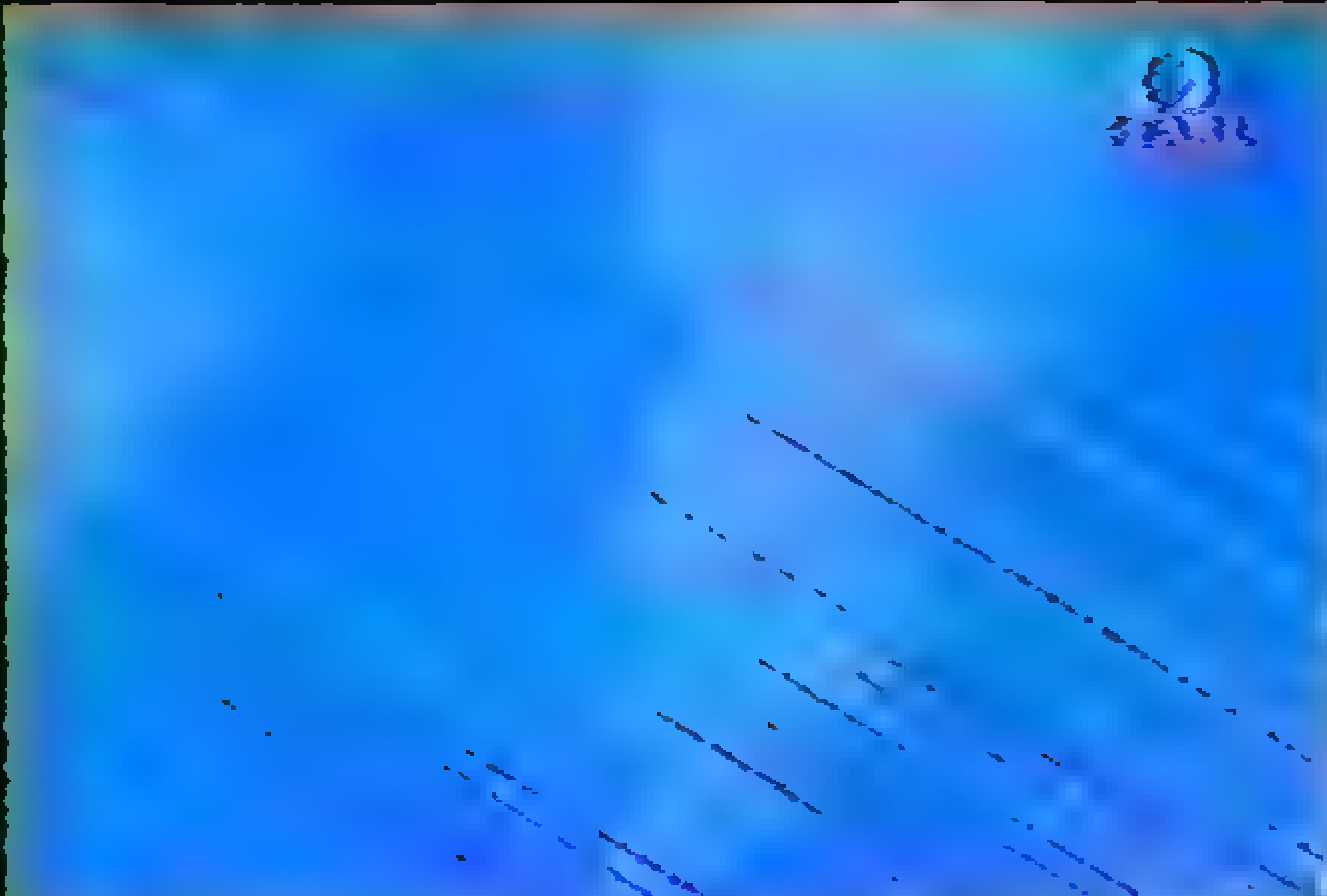




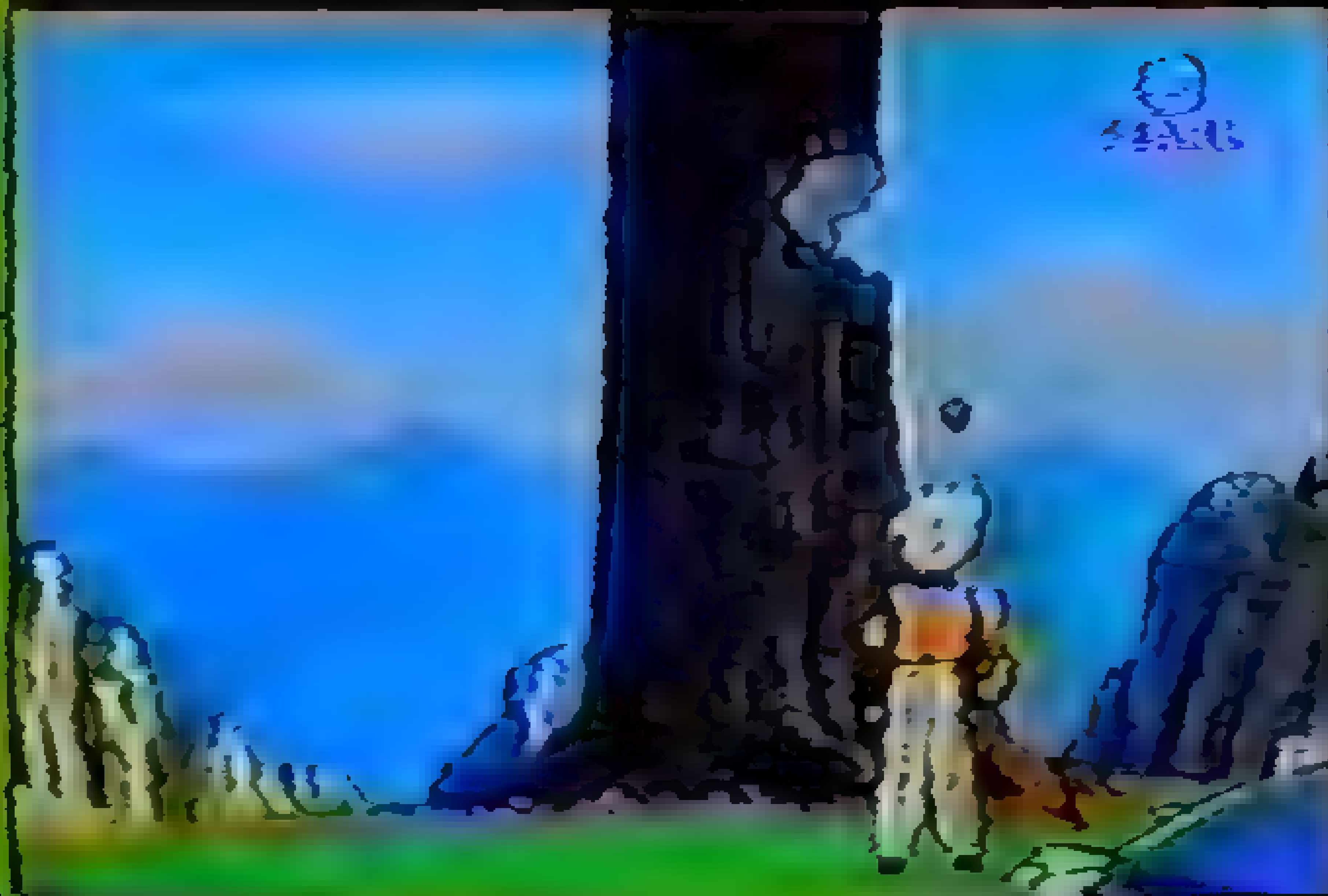










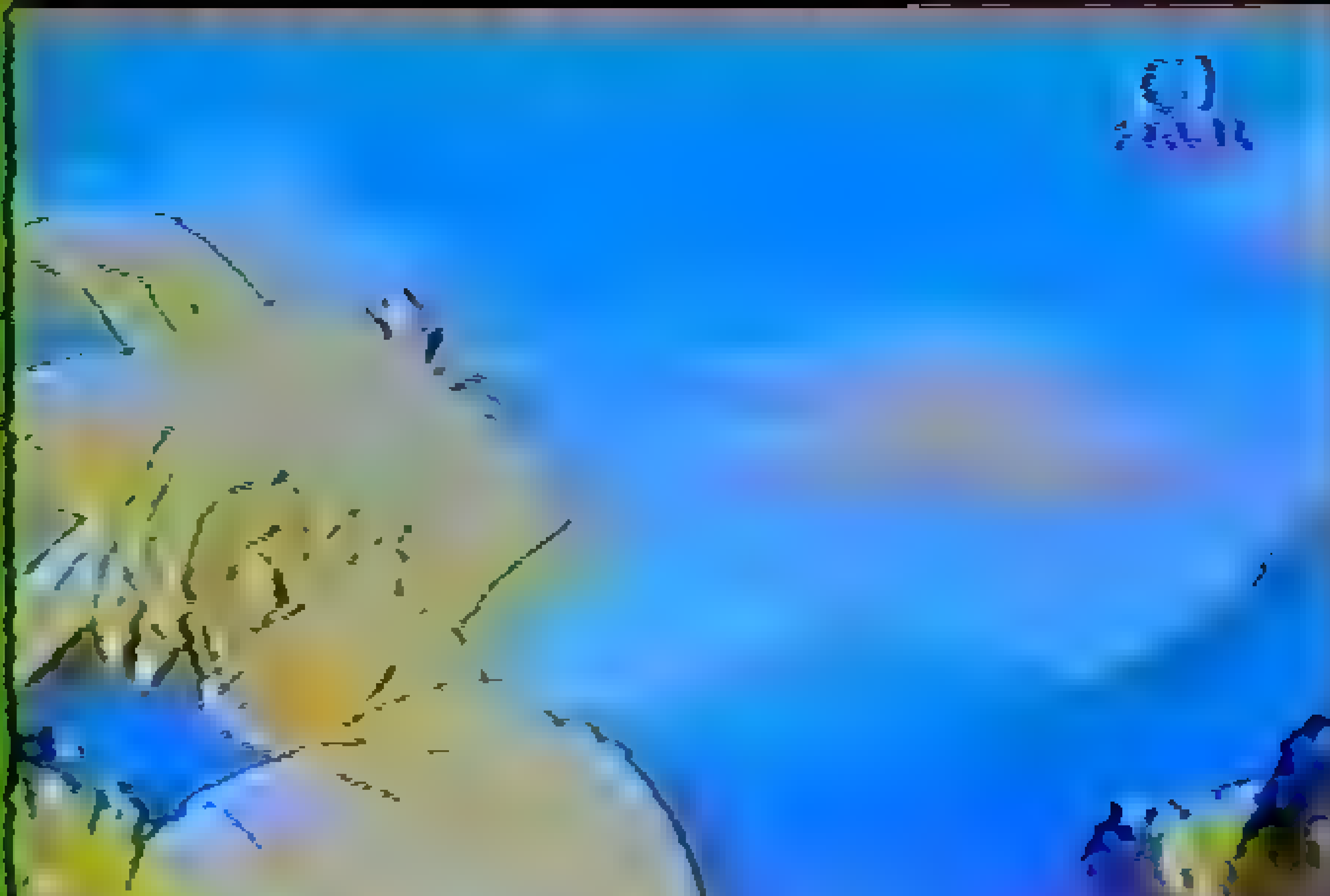


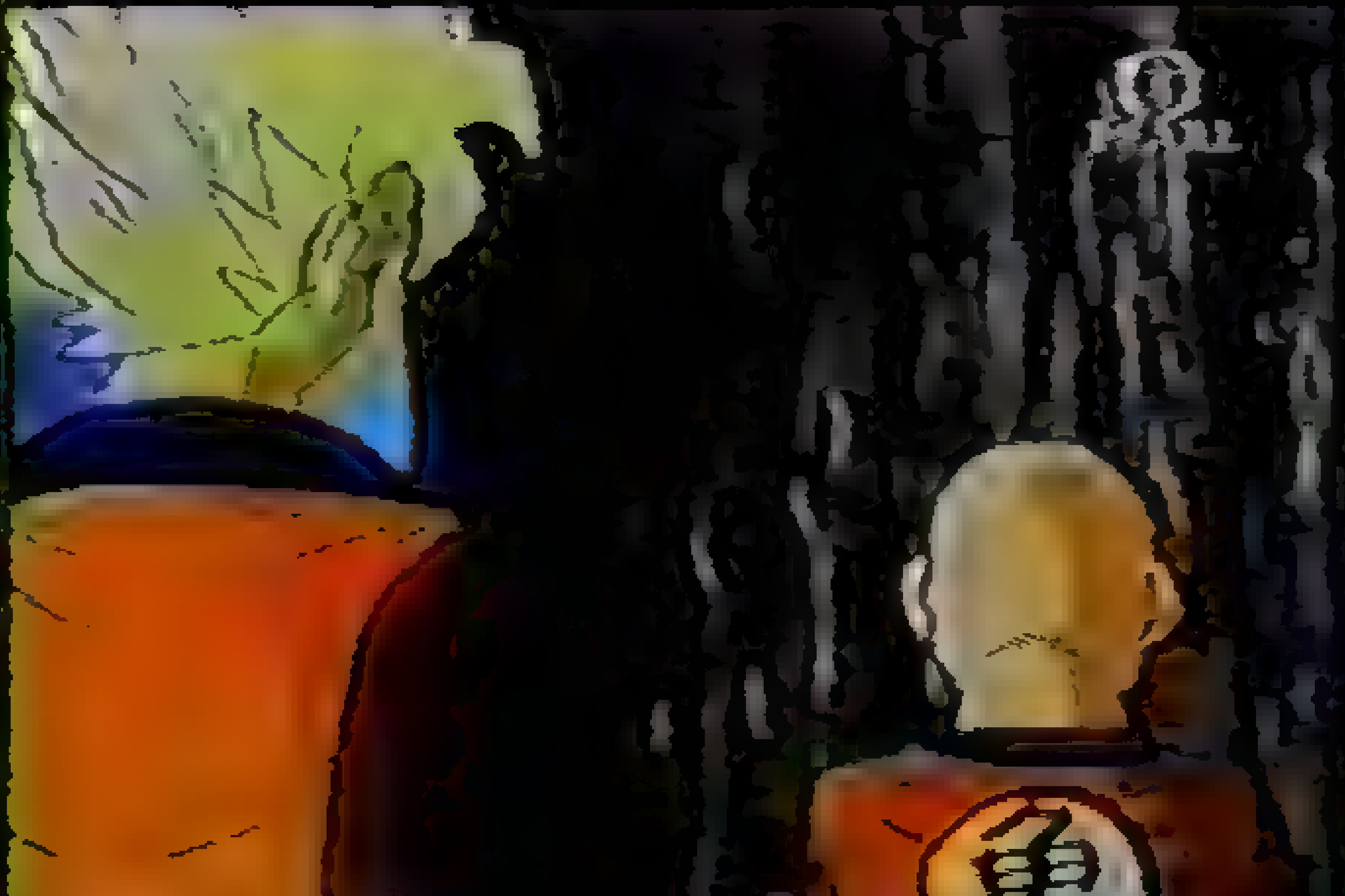


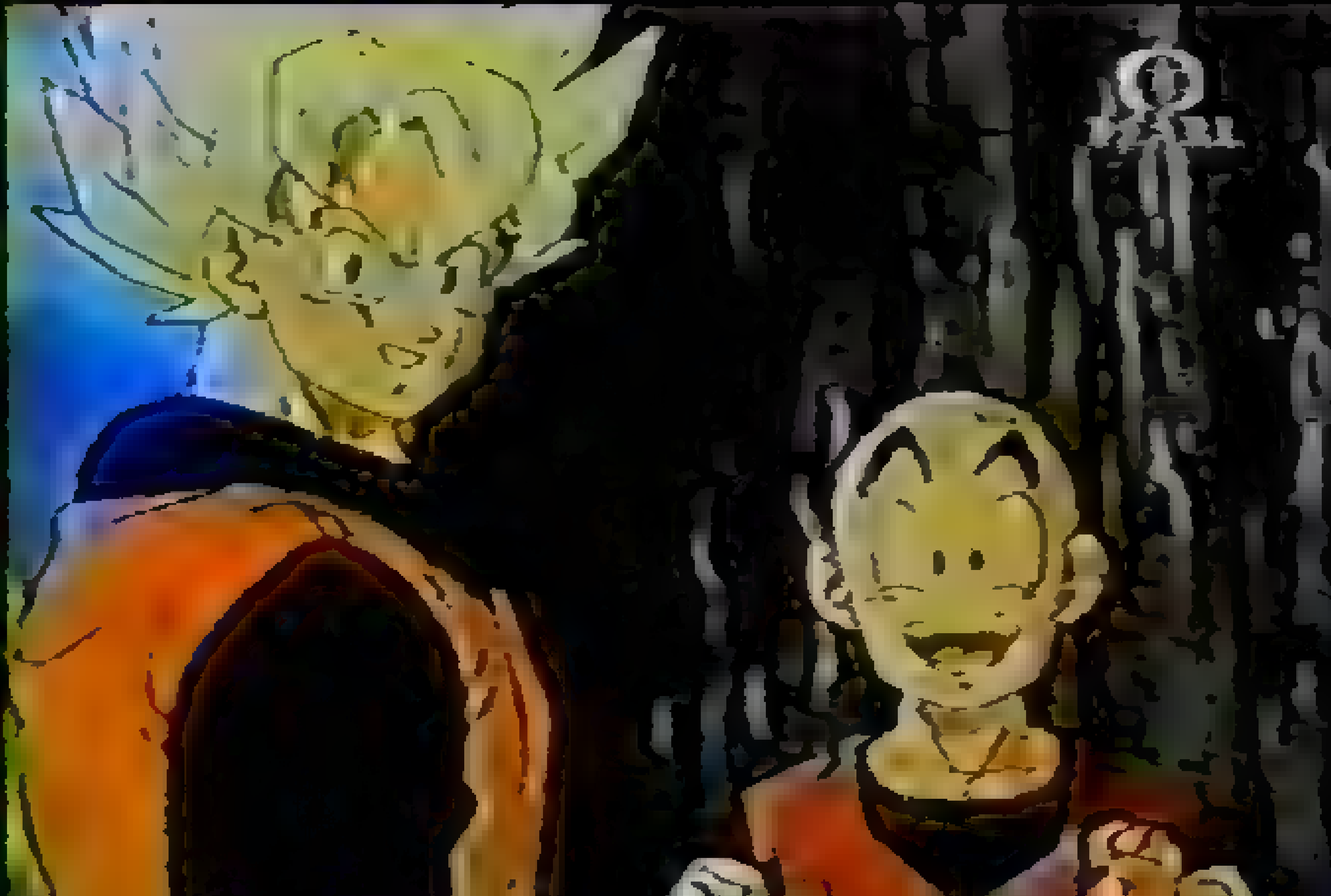


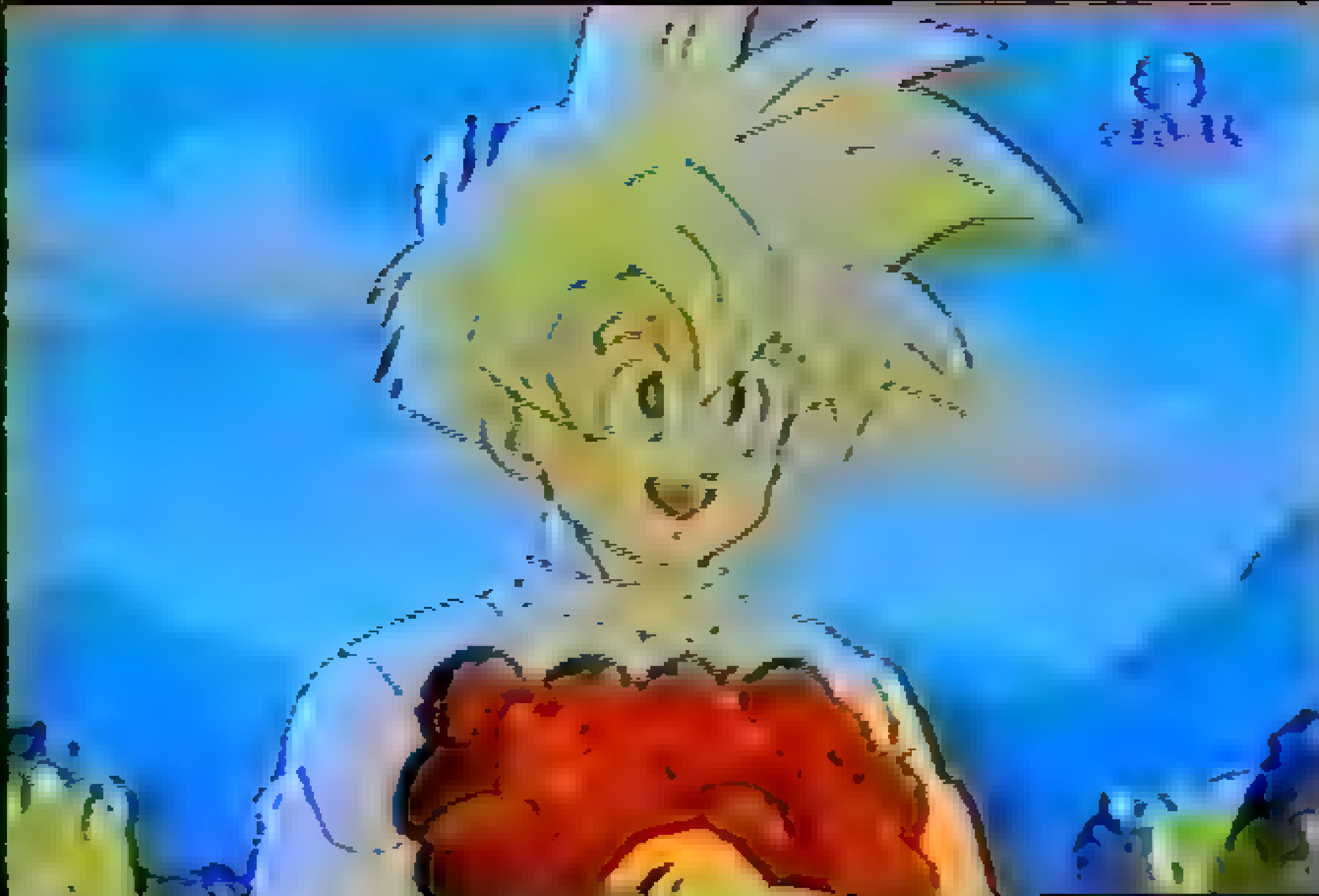


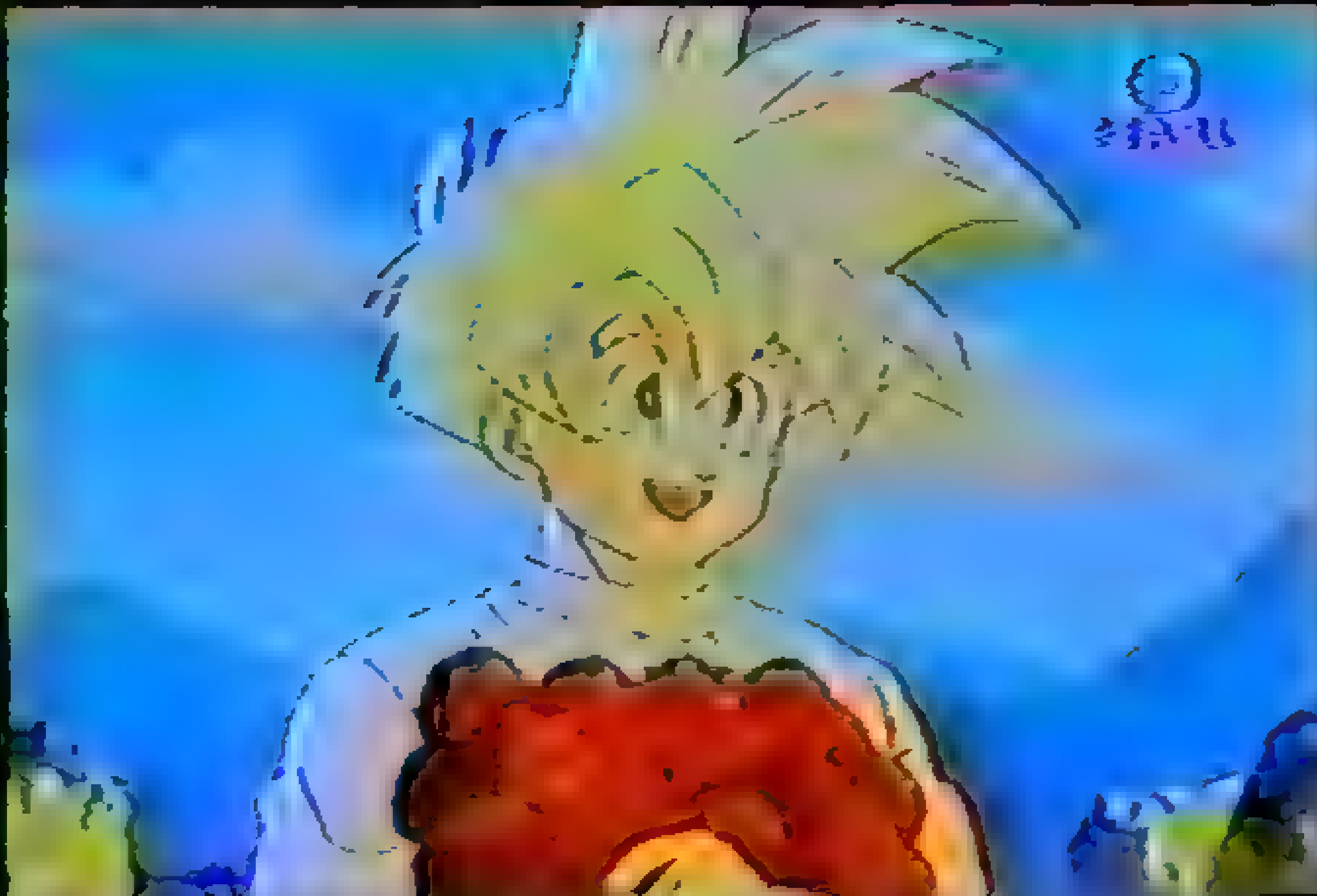






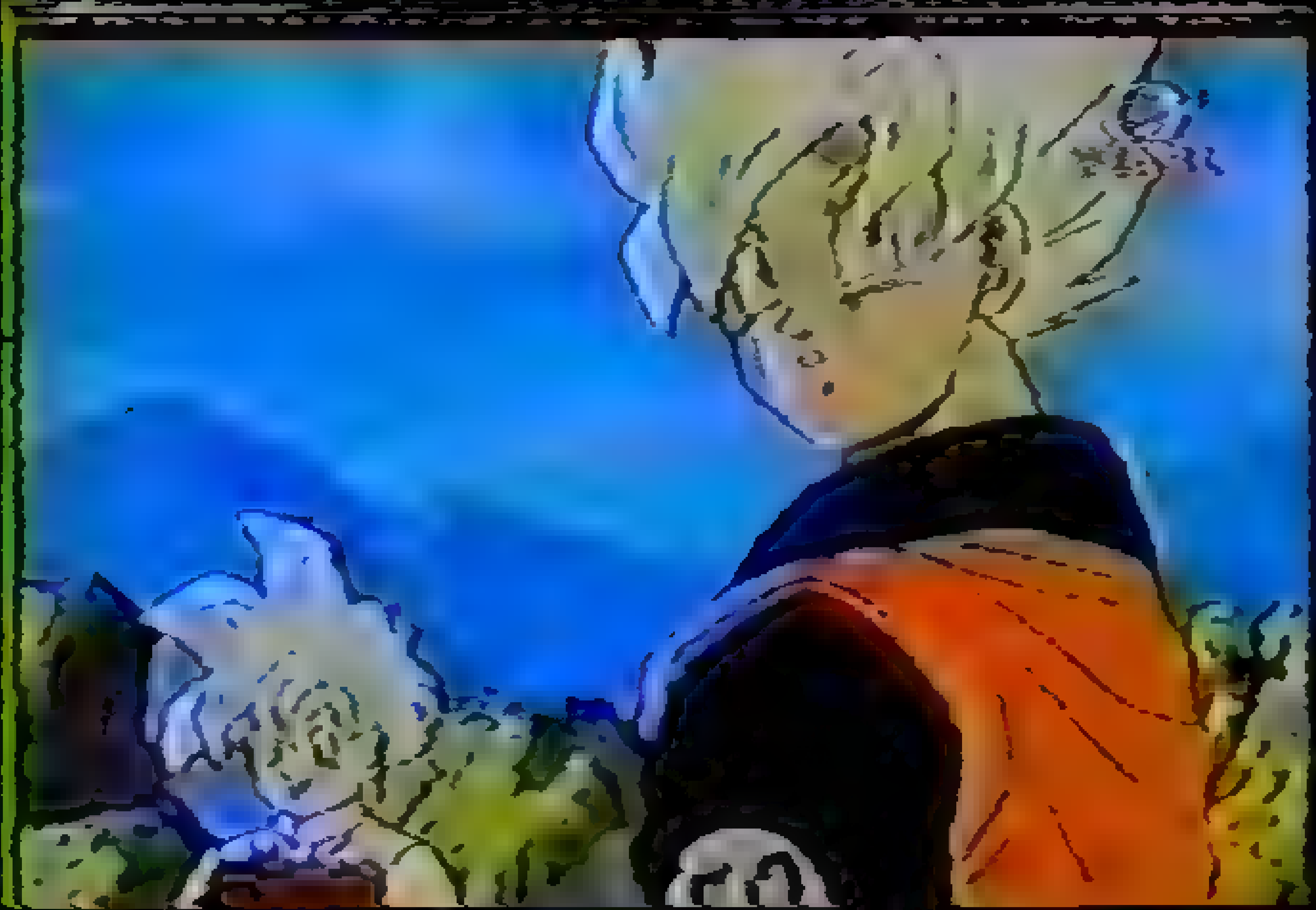








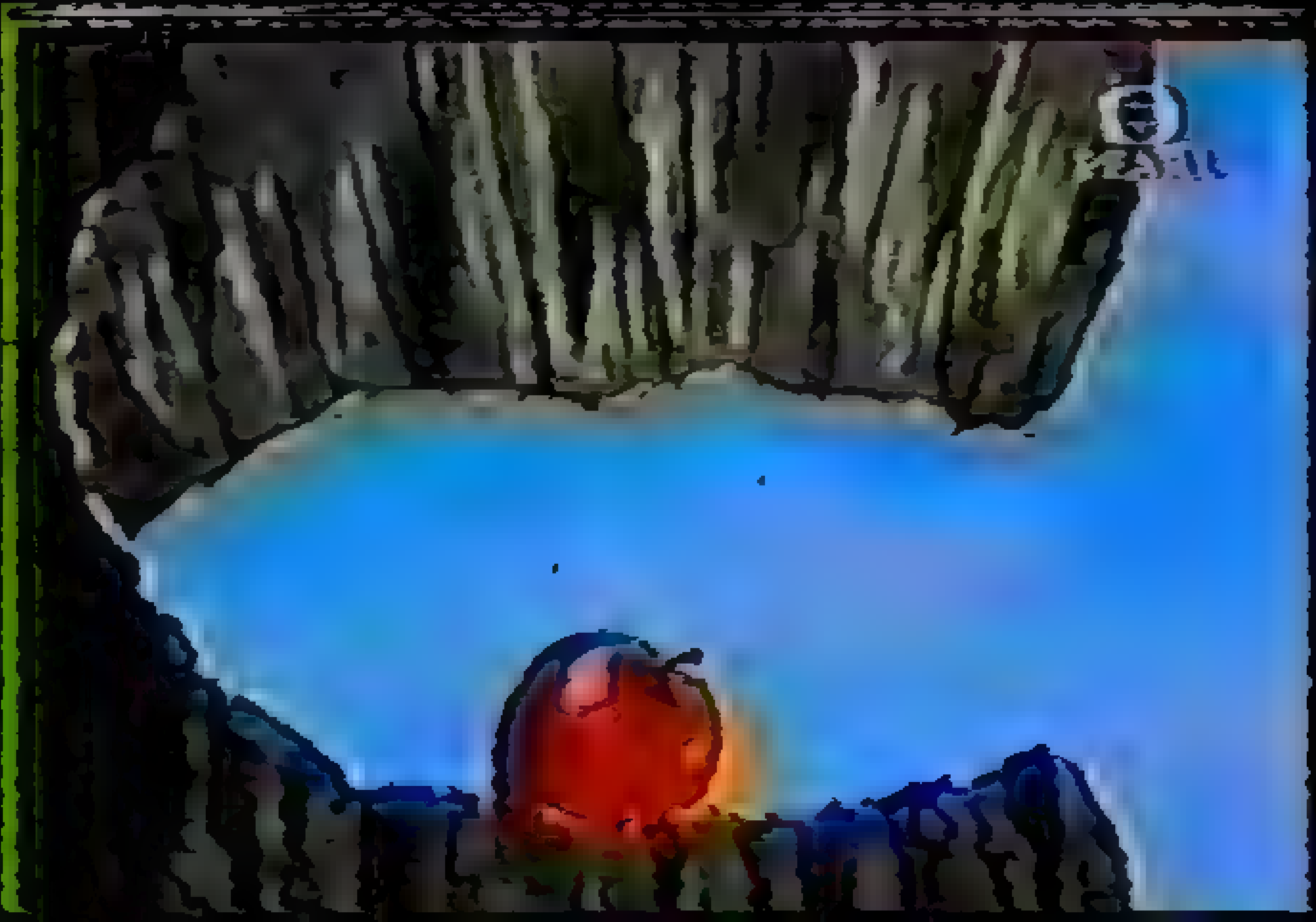


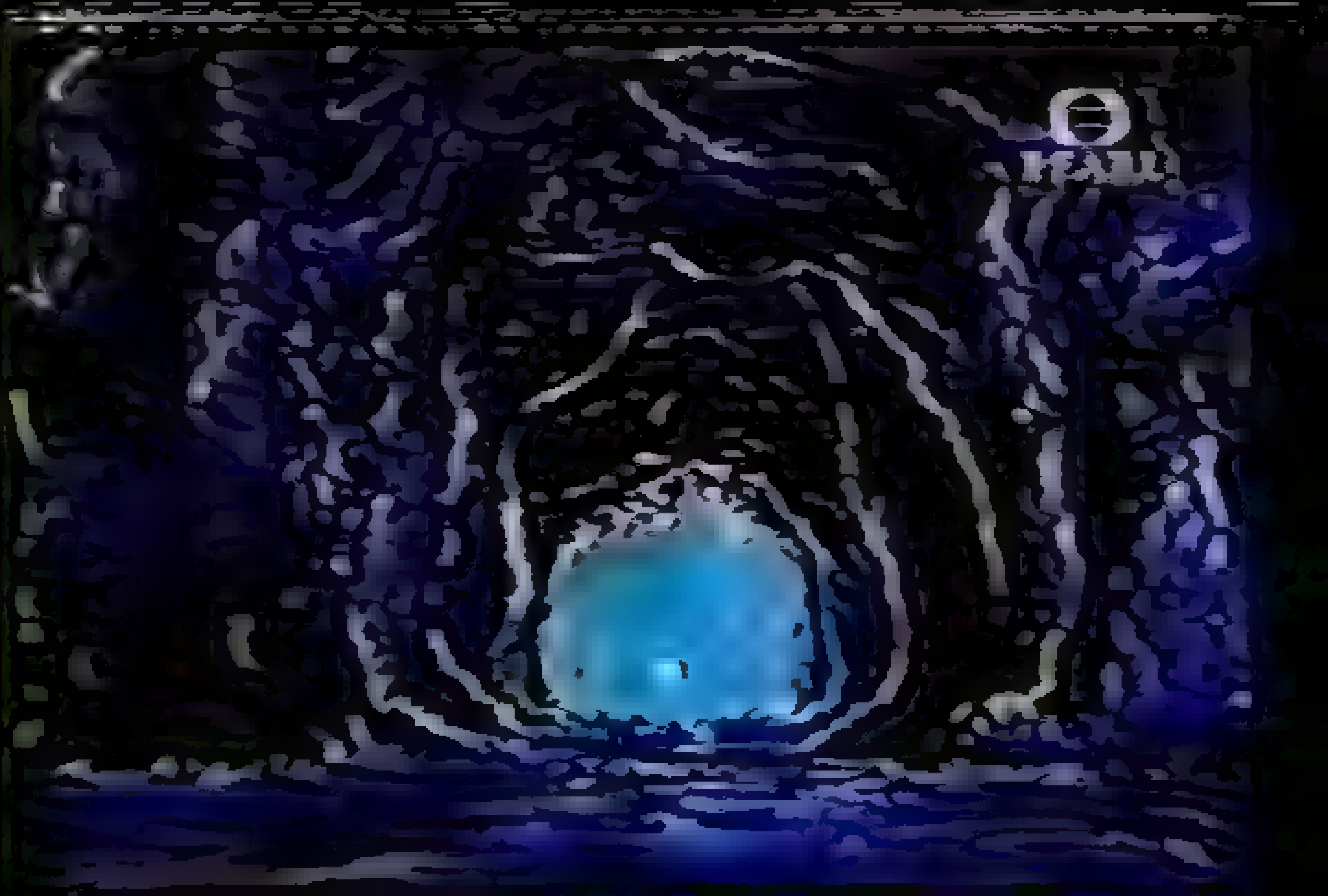


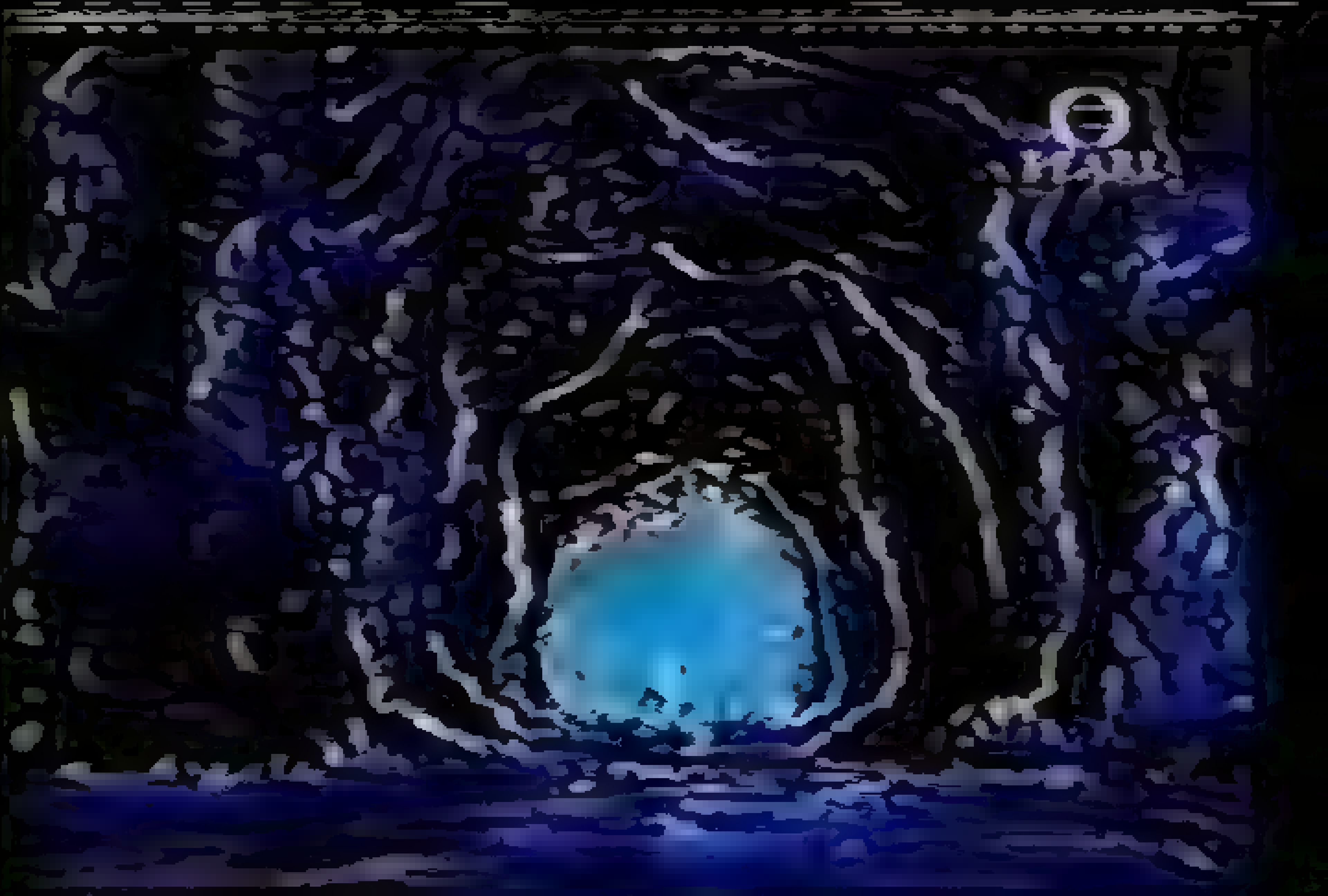


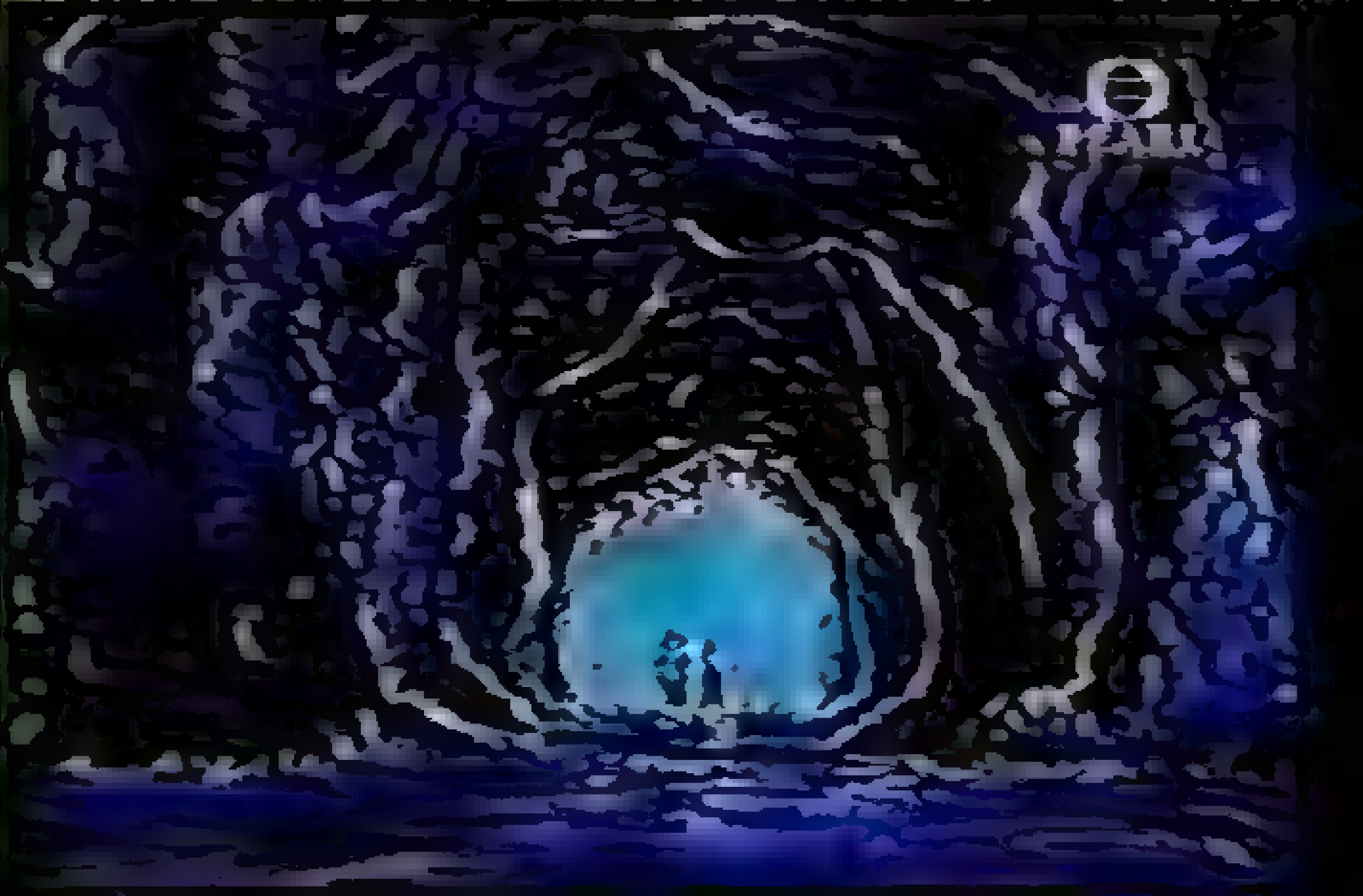


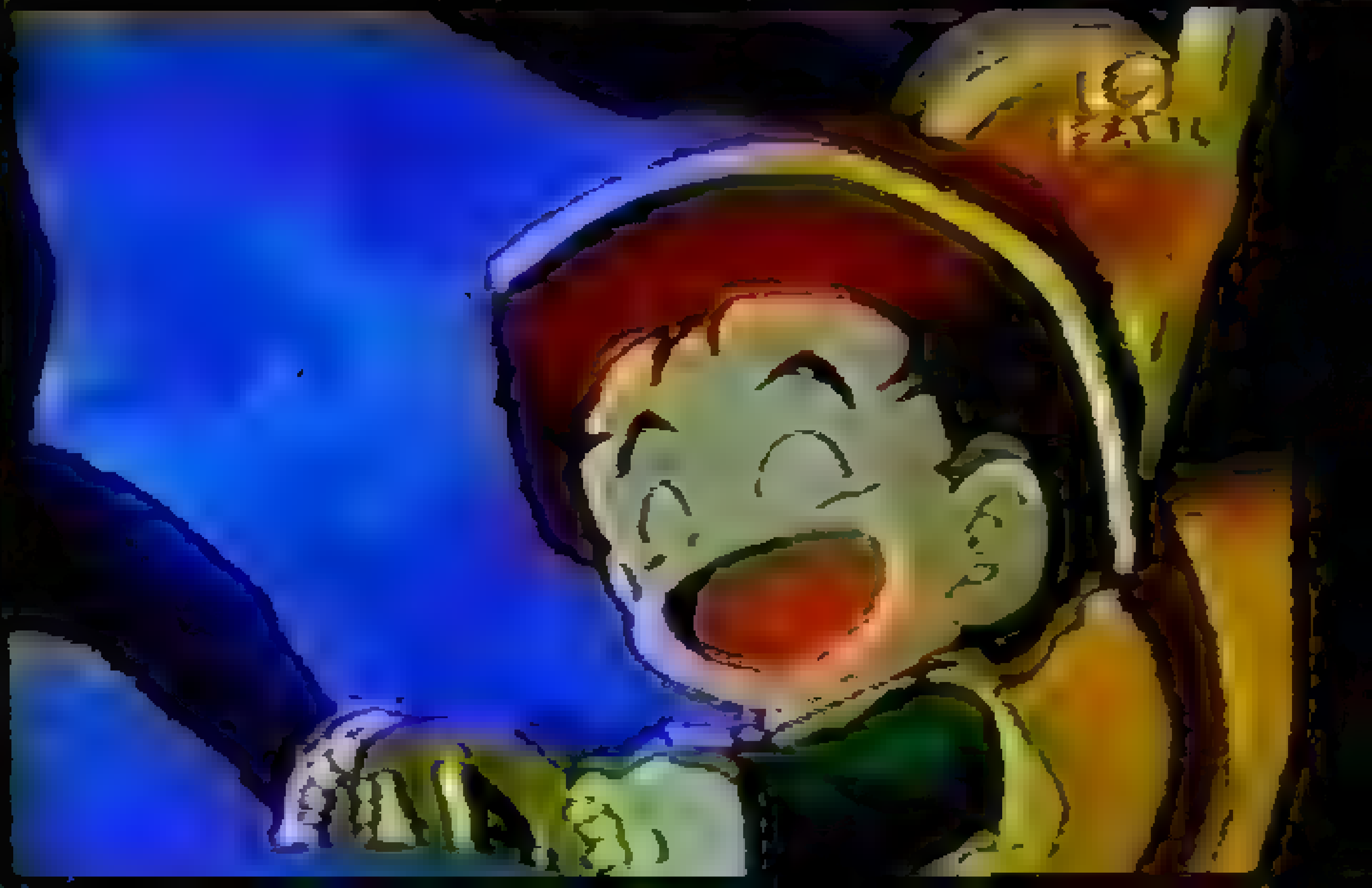










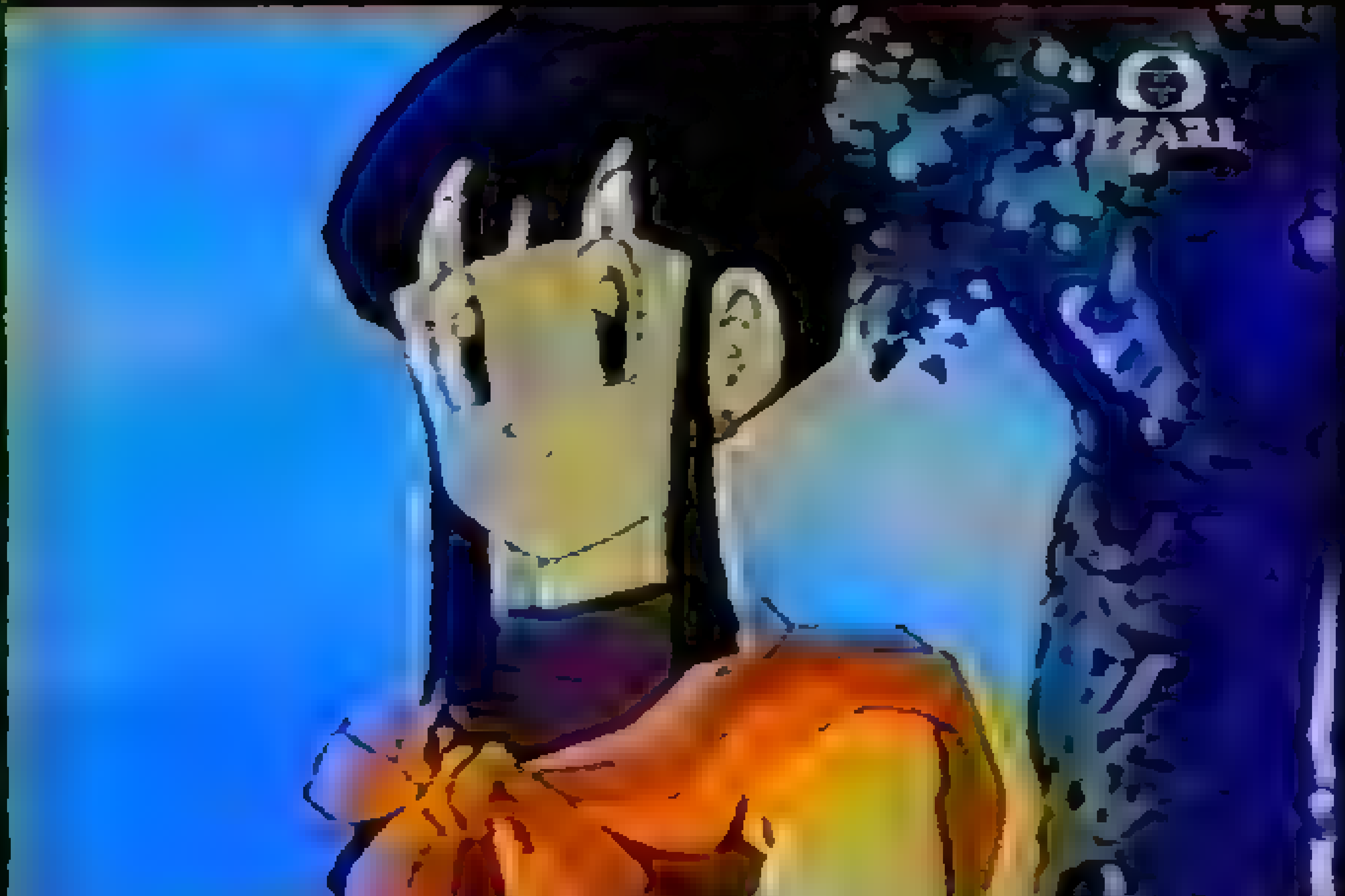


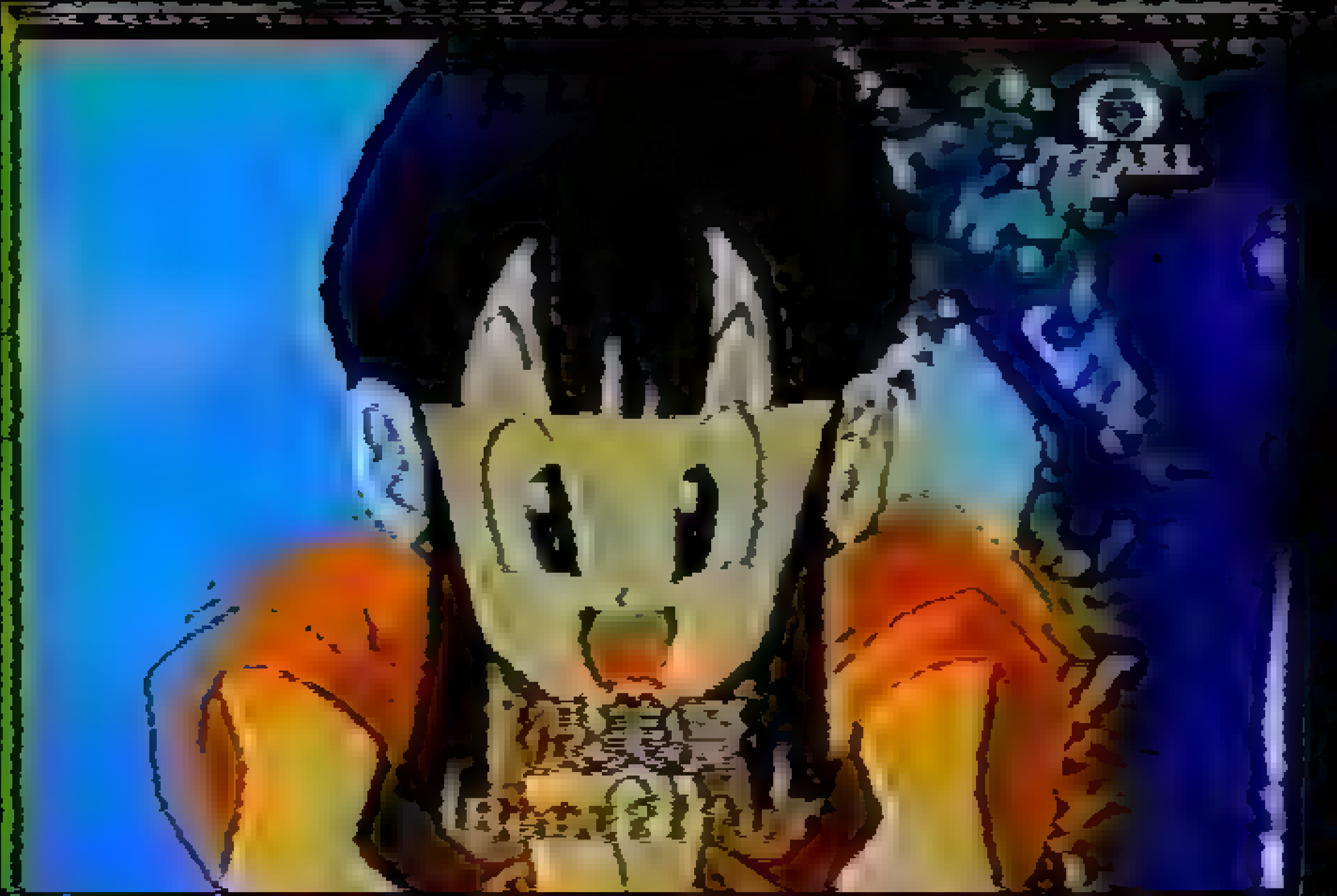




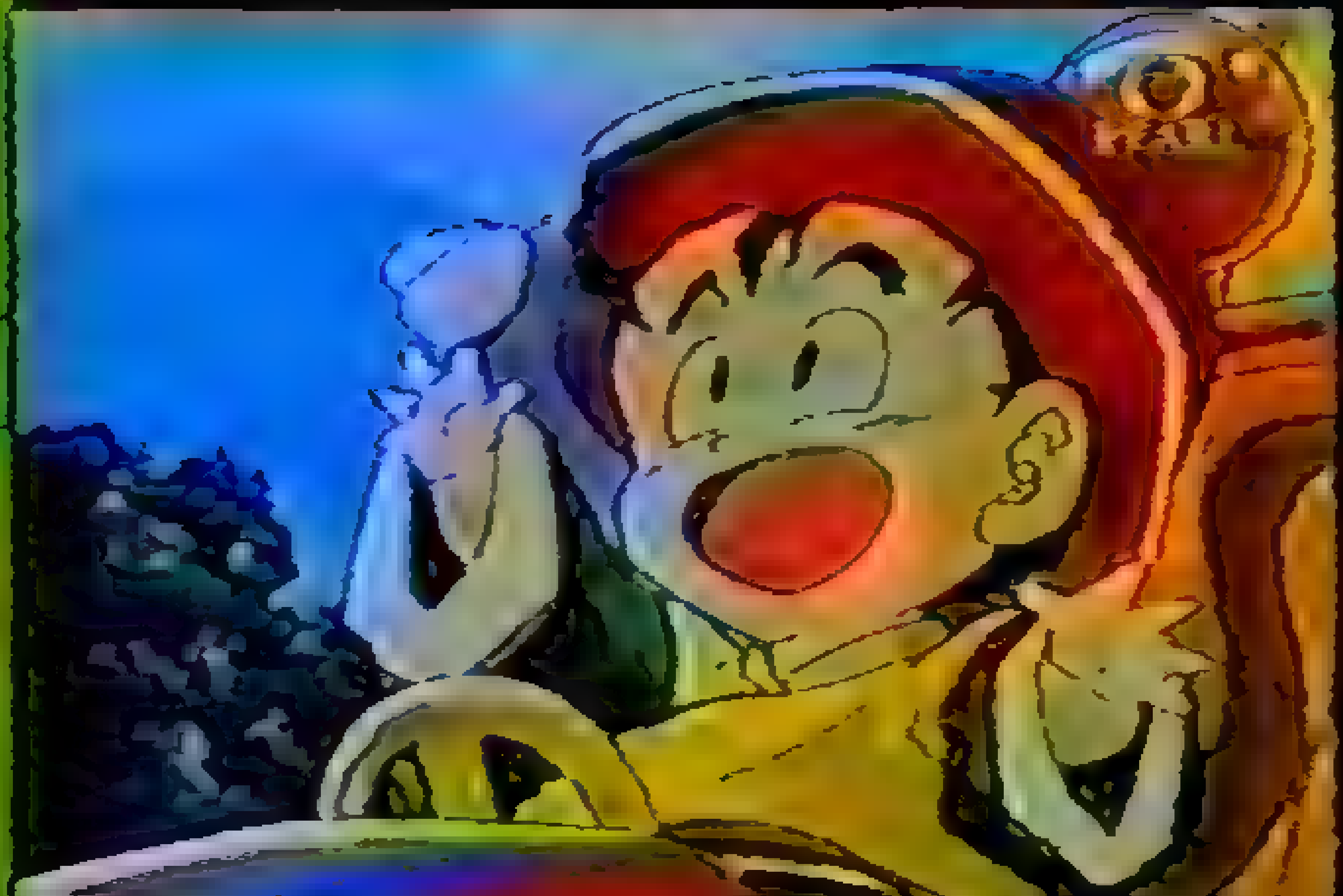




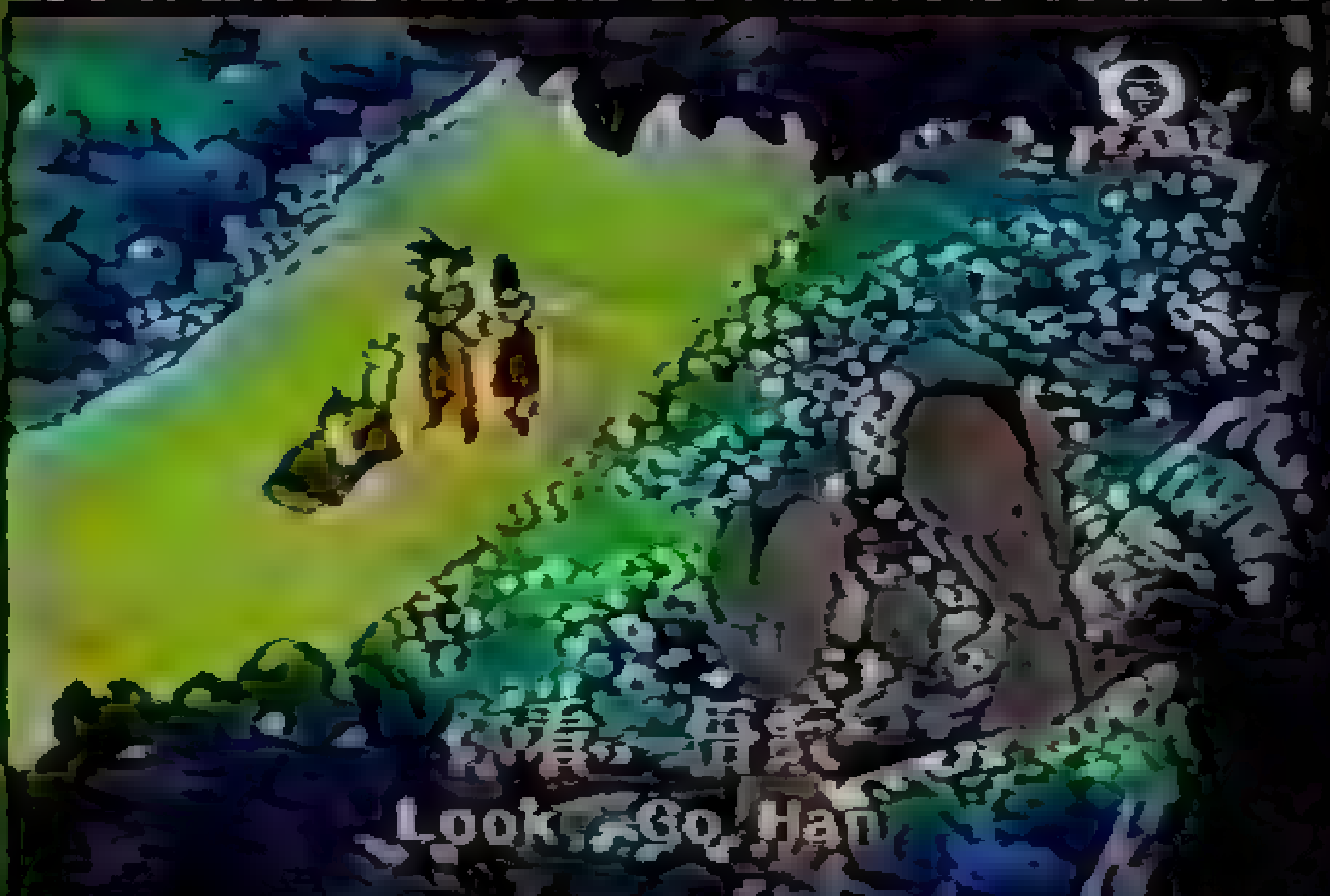


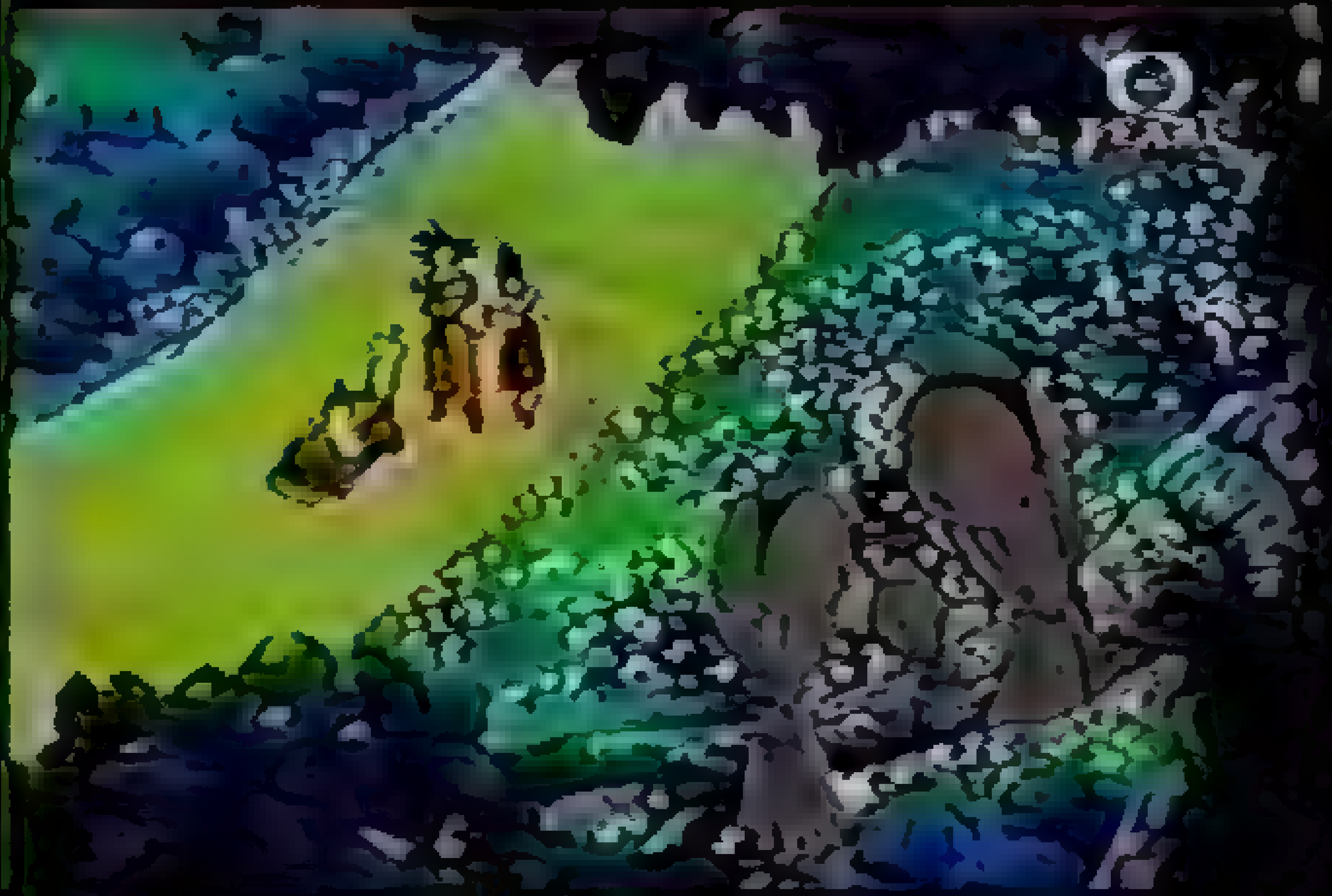








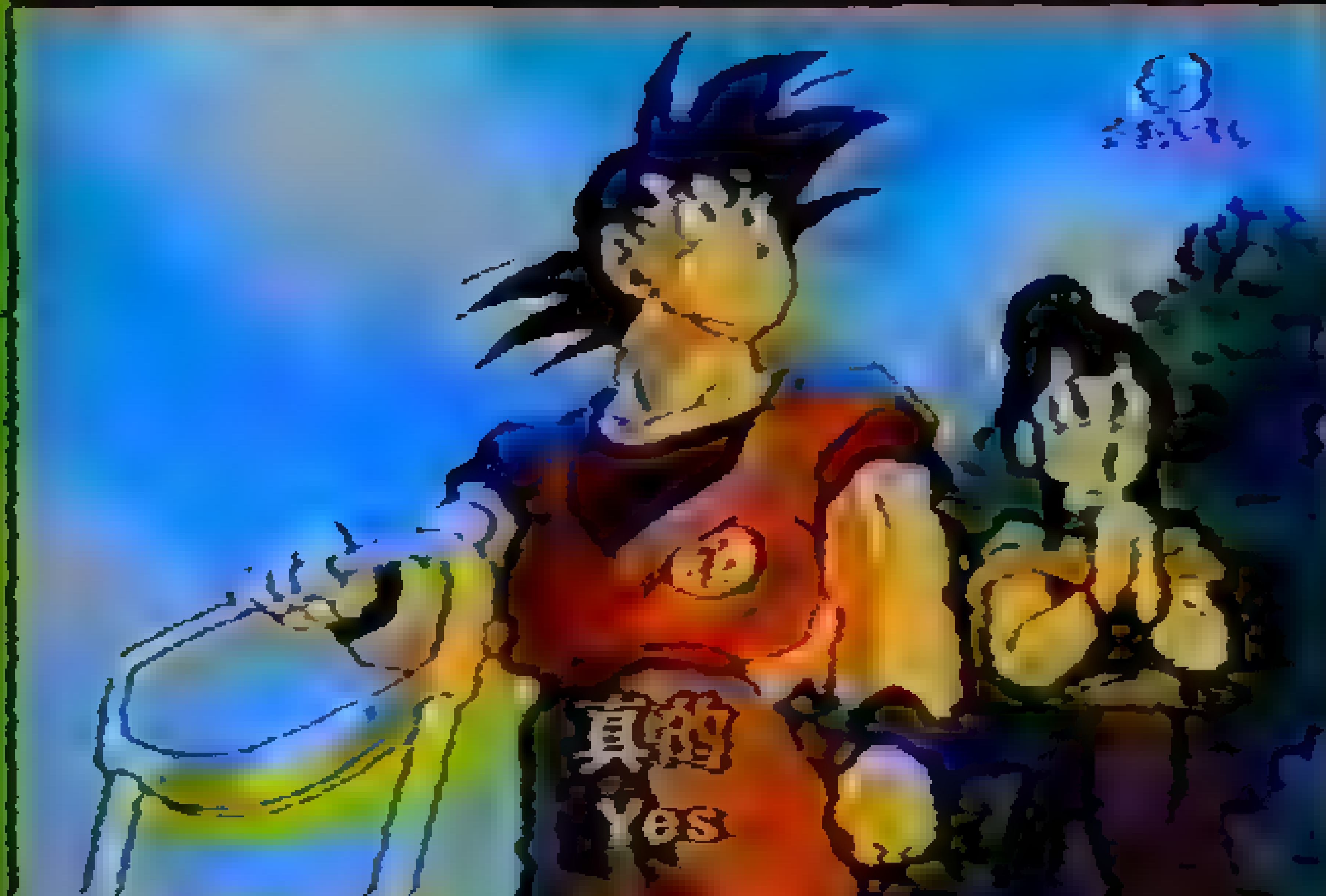

Look, Go Han

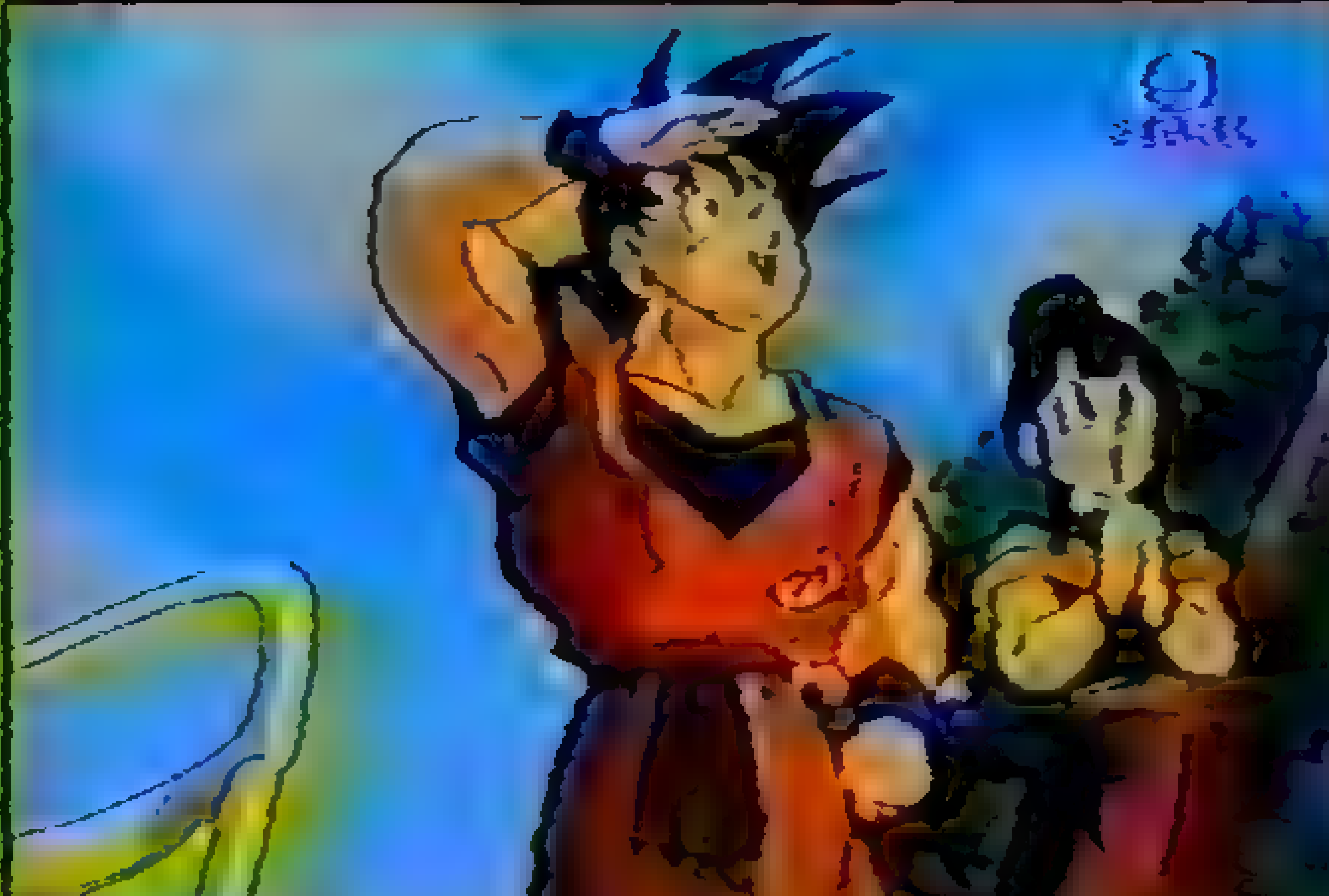




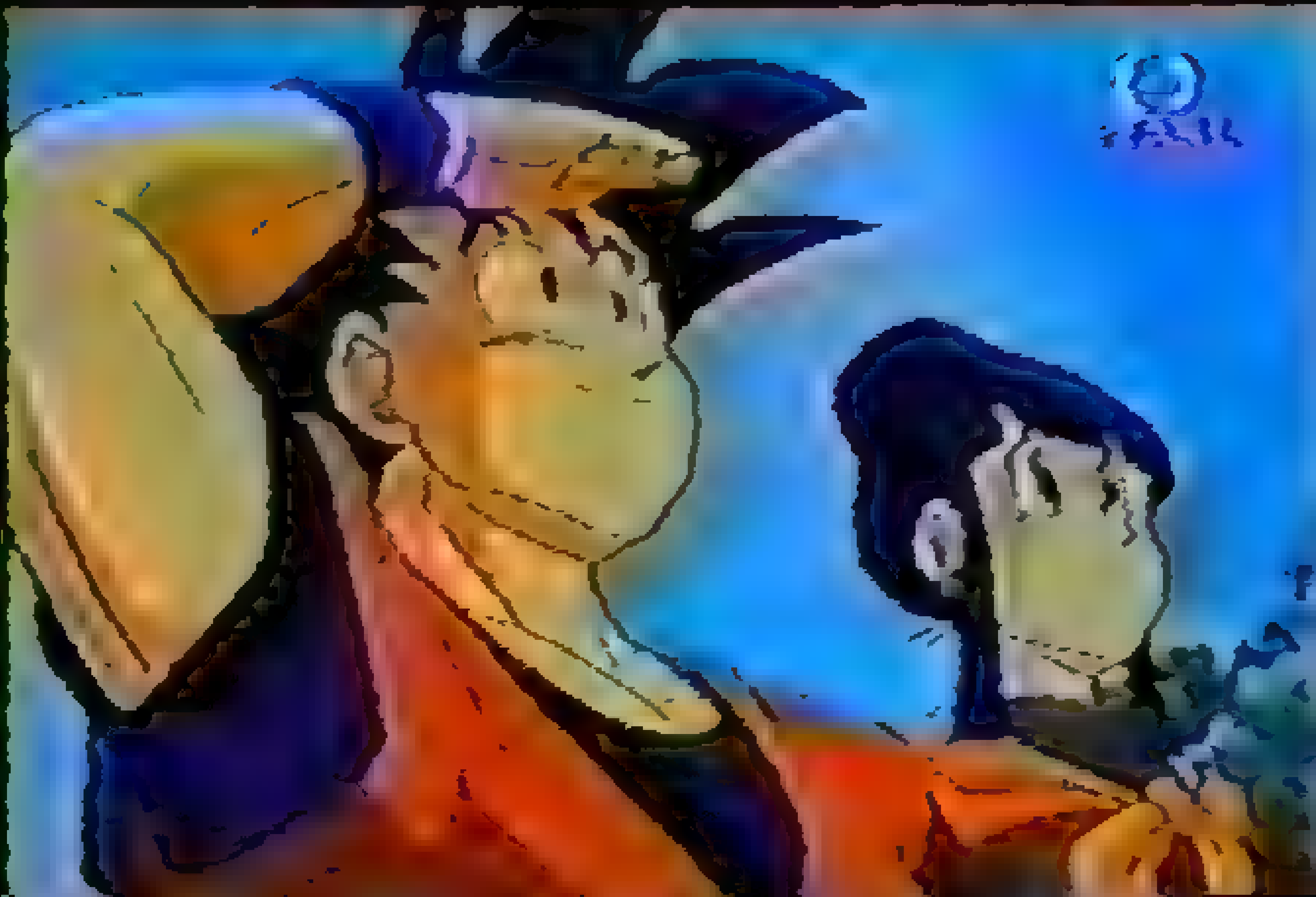


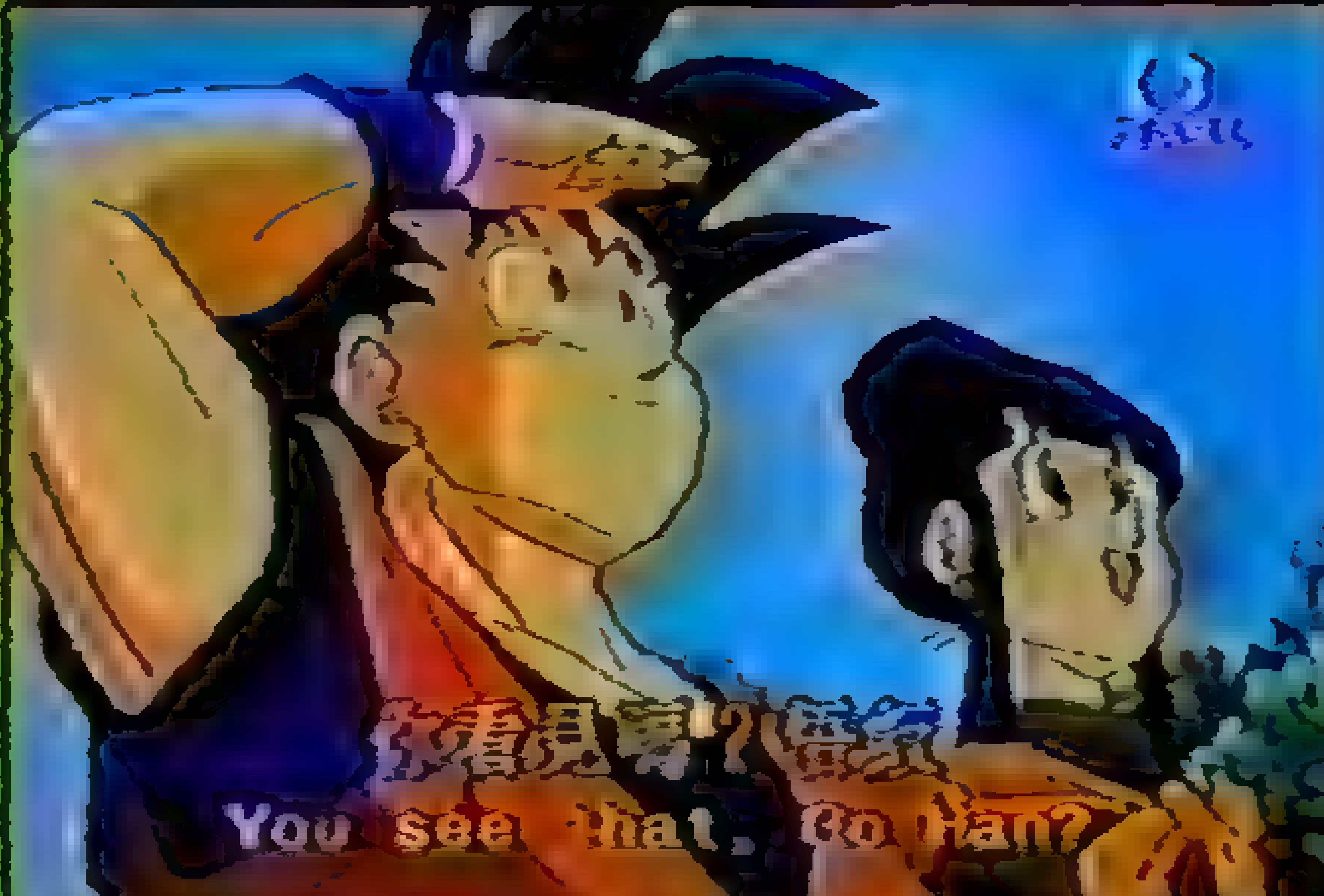


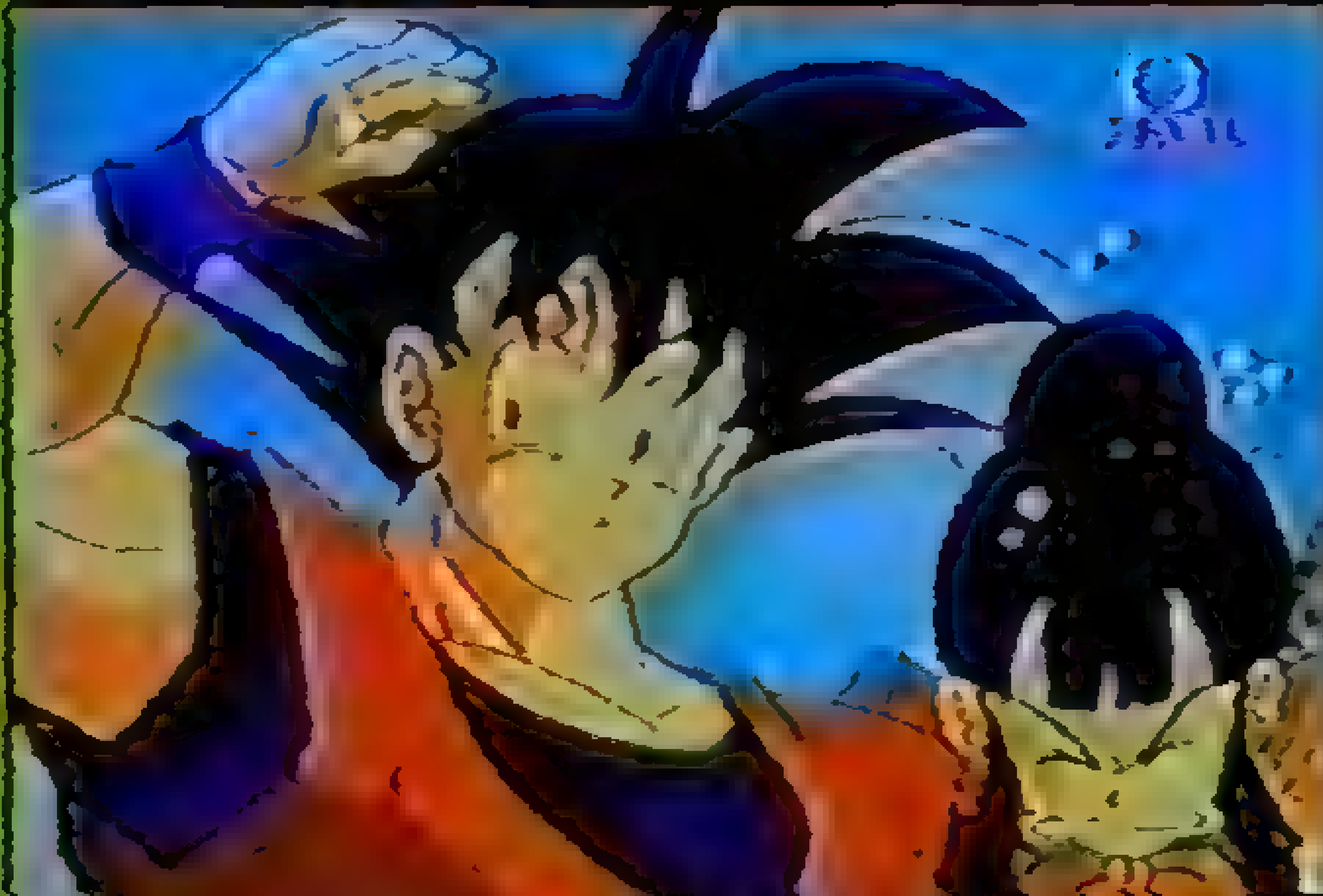

真的
Yes



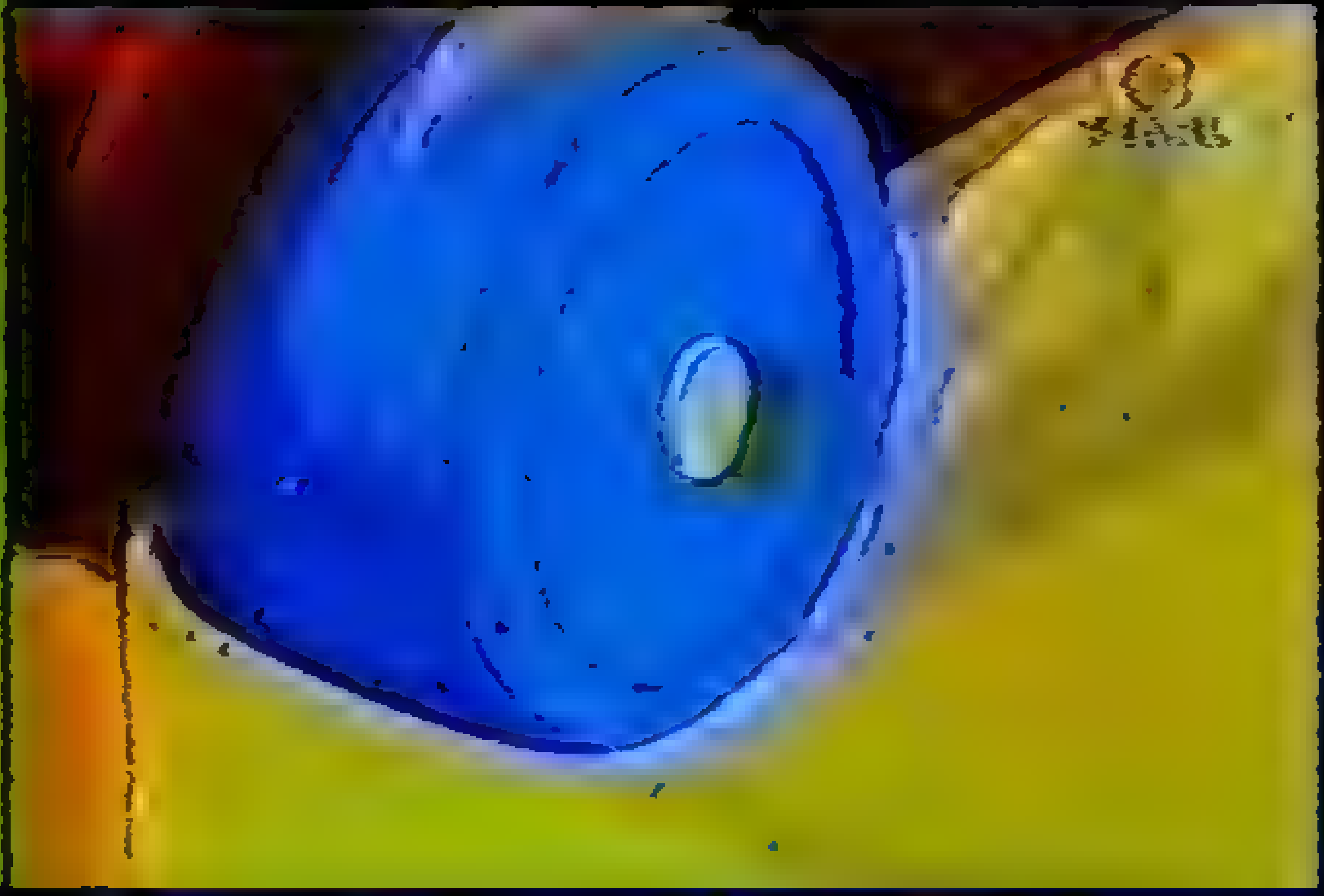


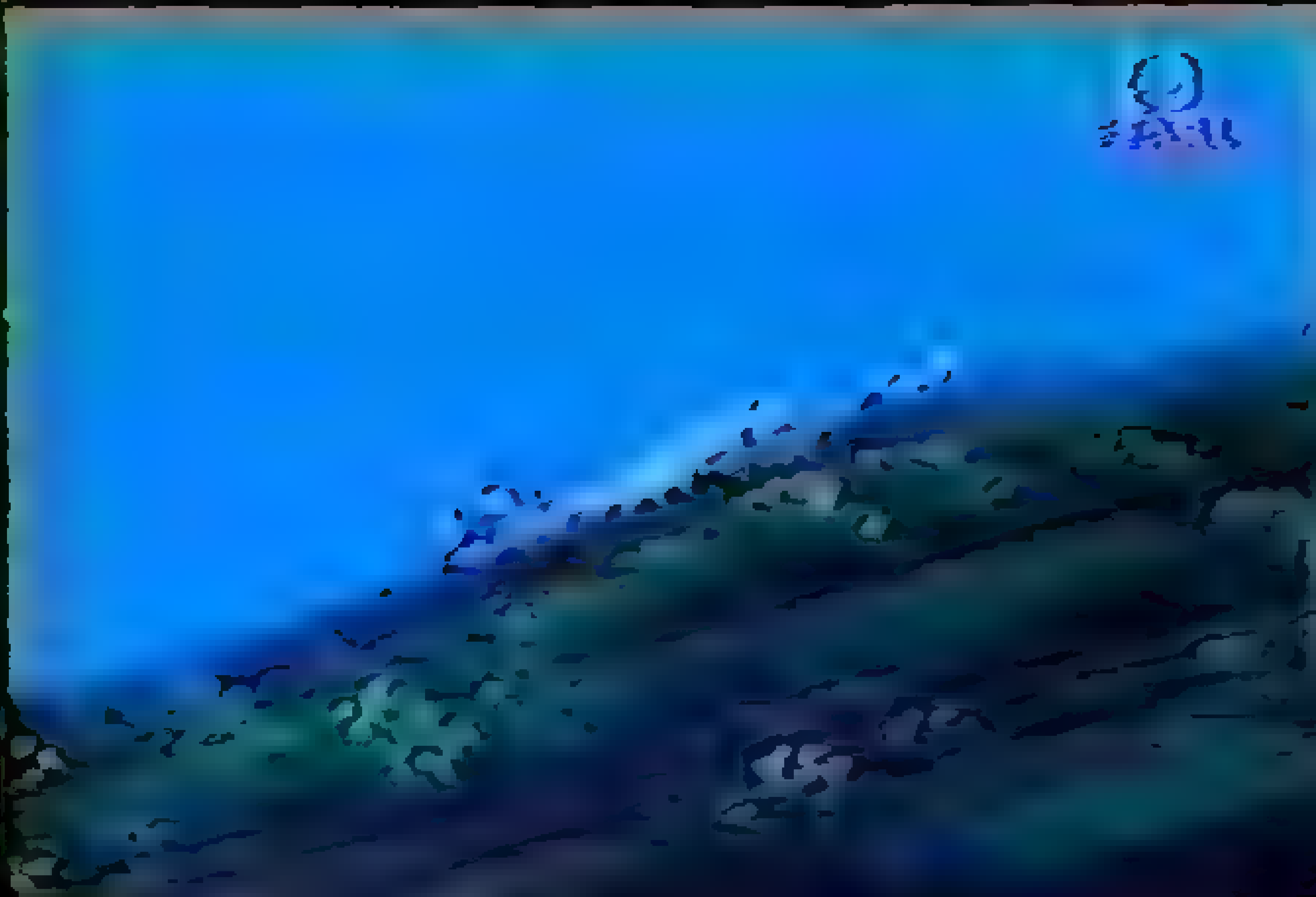


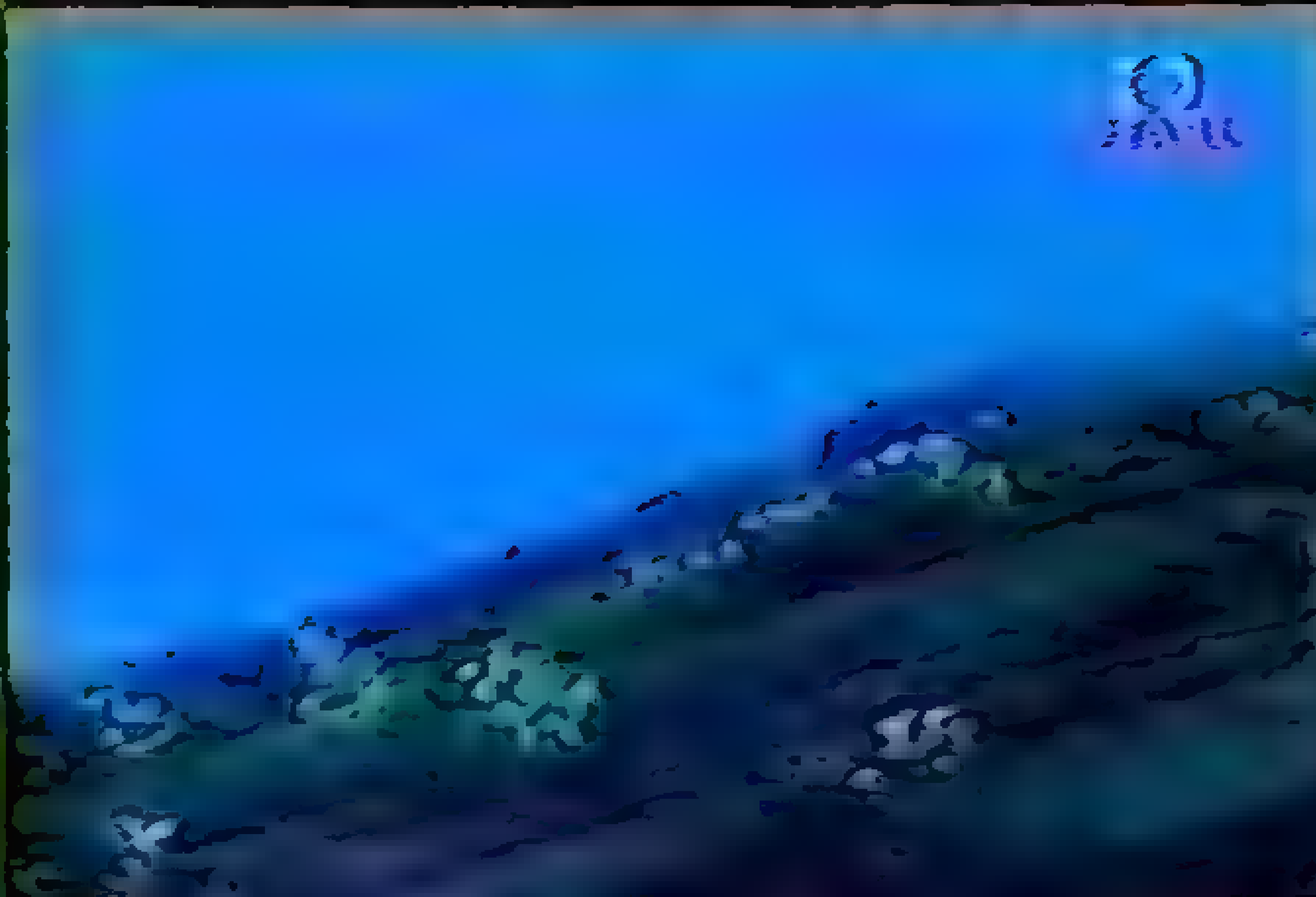

You see that, Go Han?

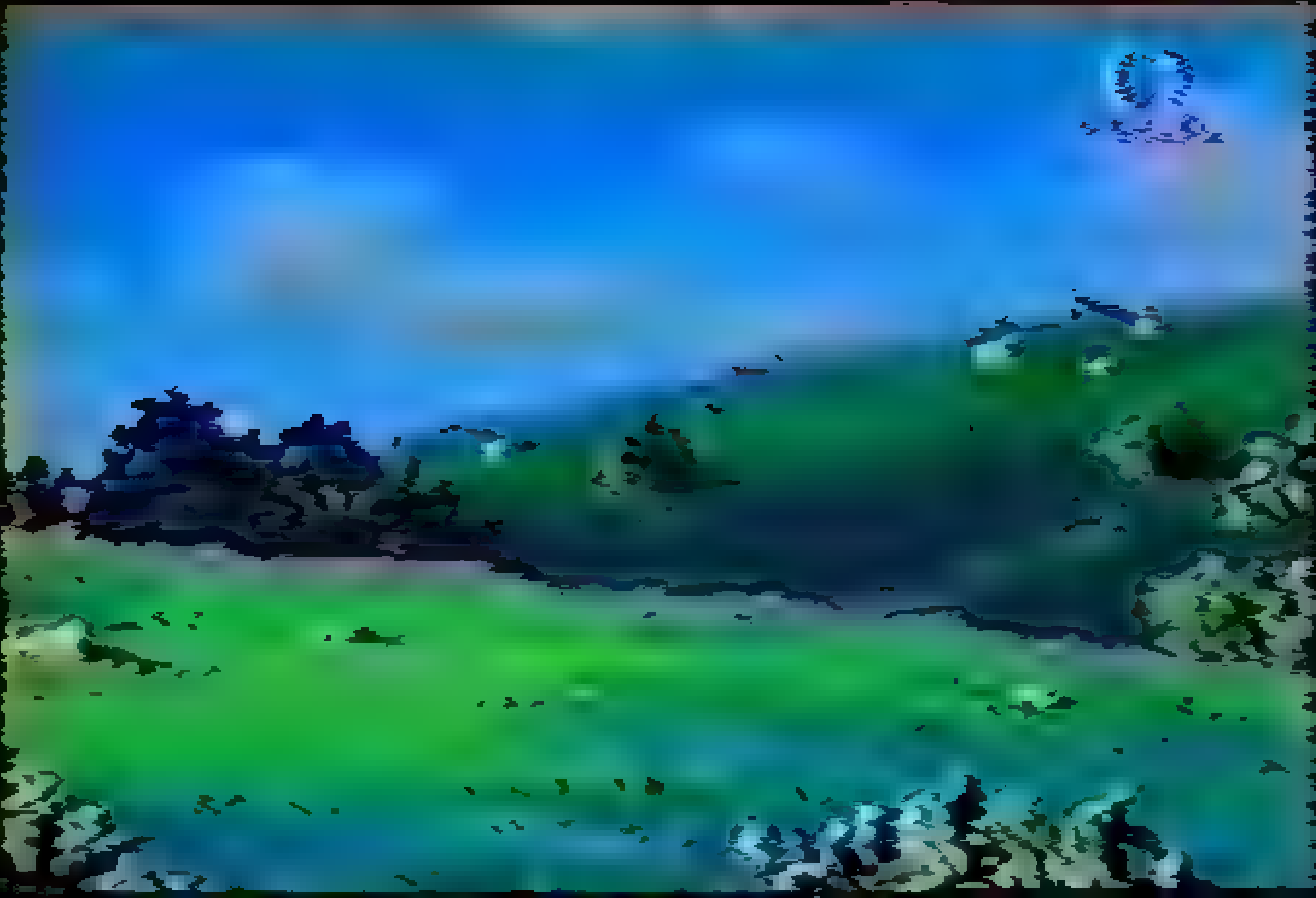


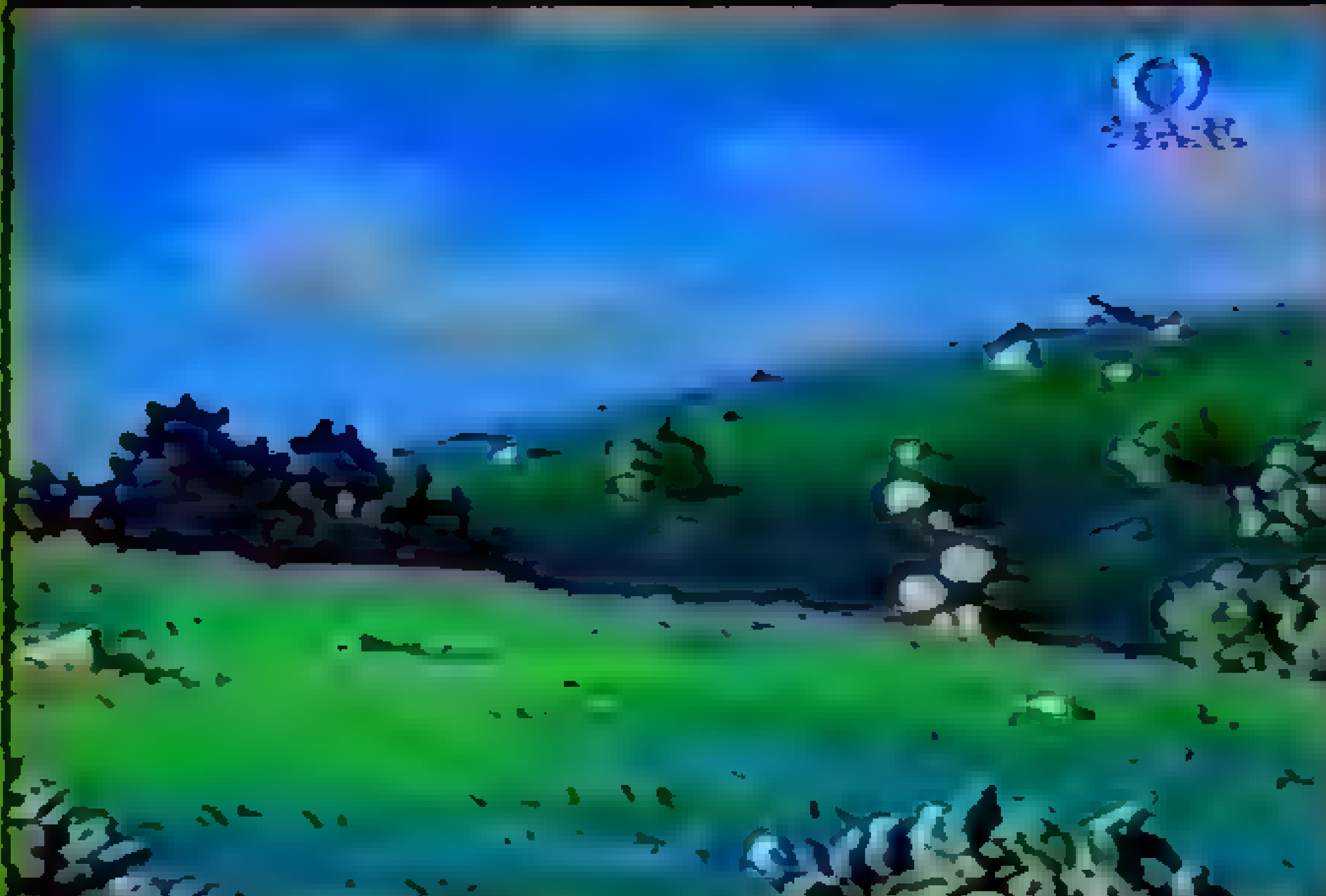


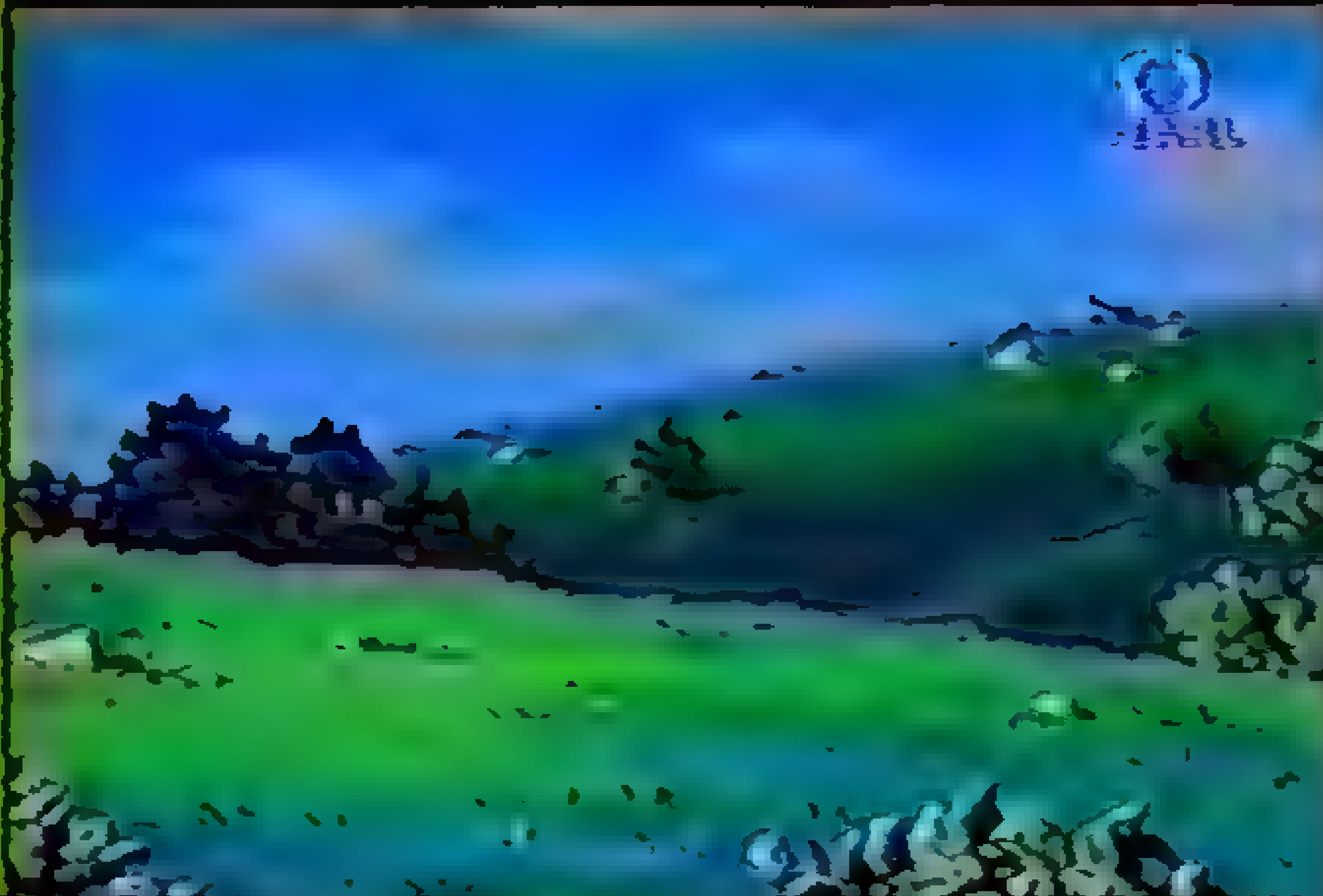










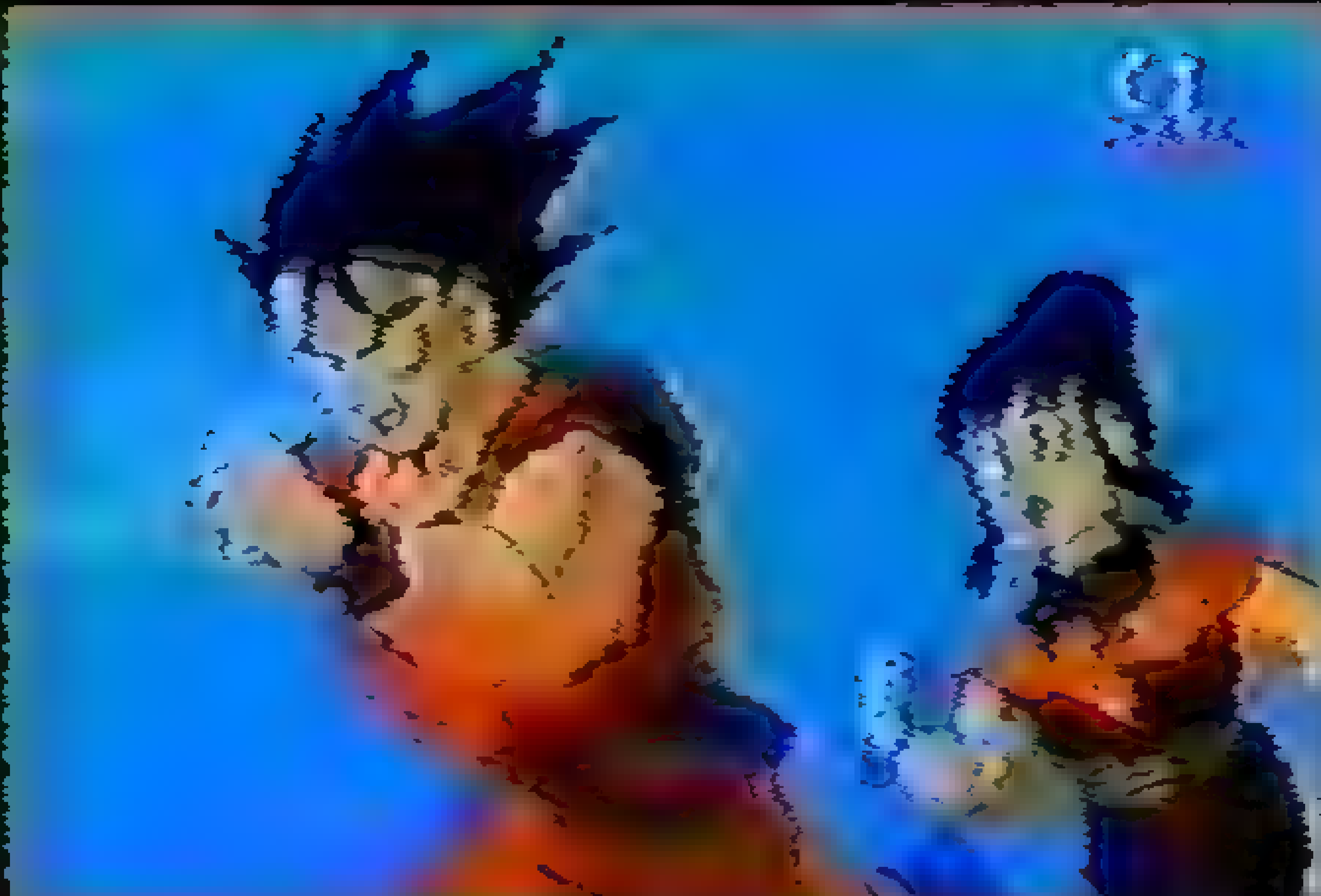








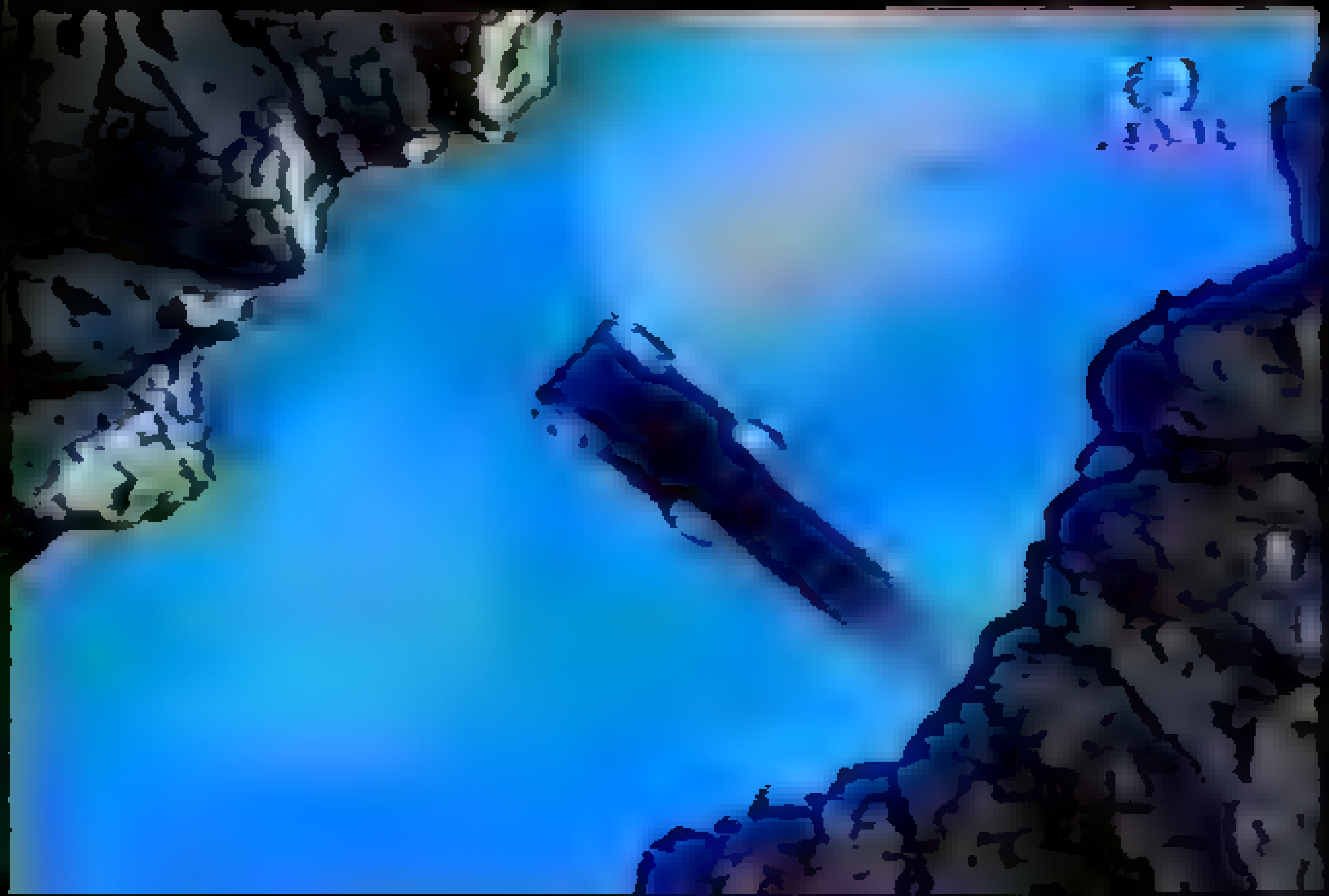


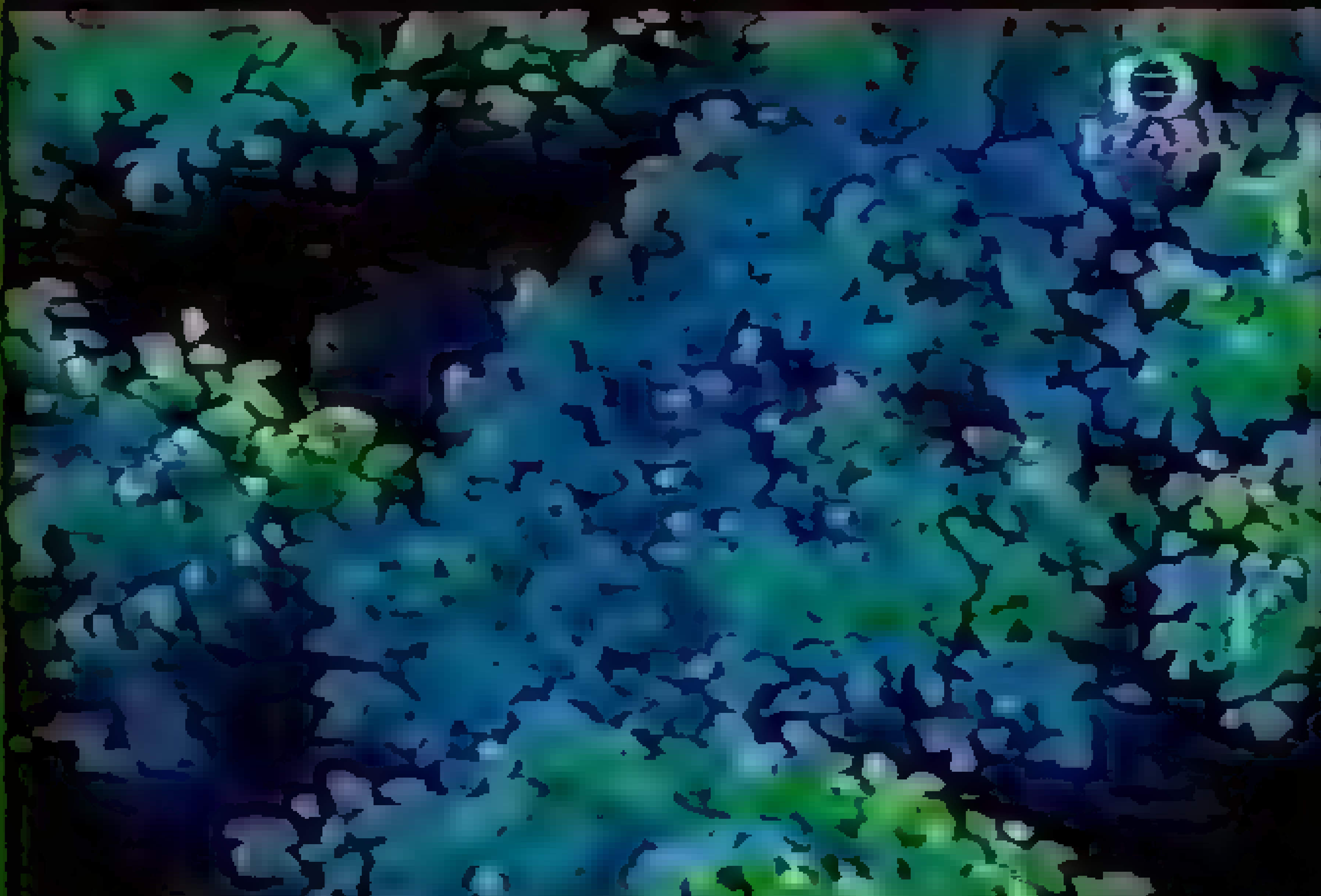


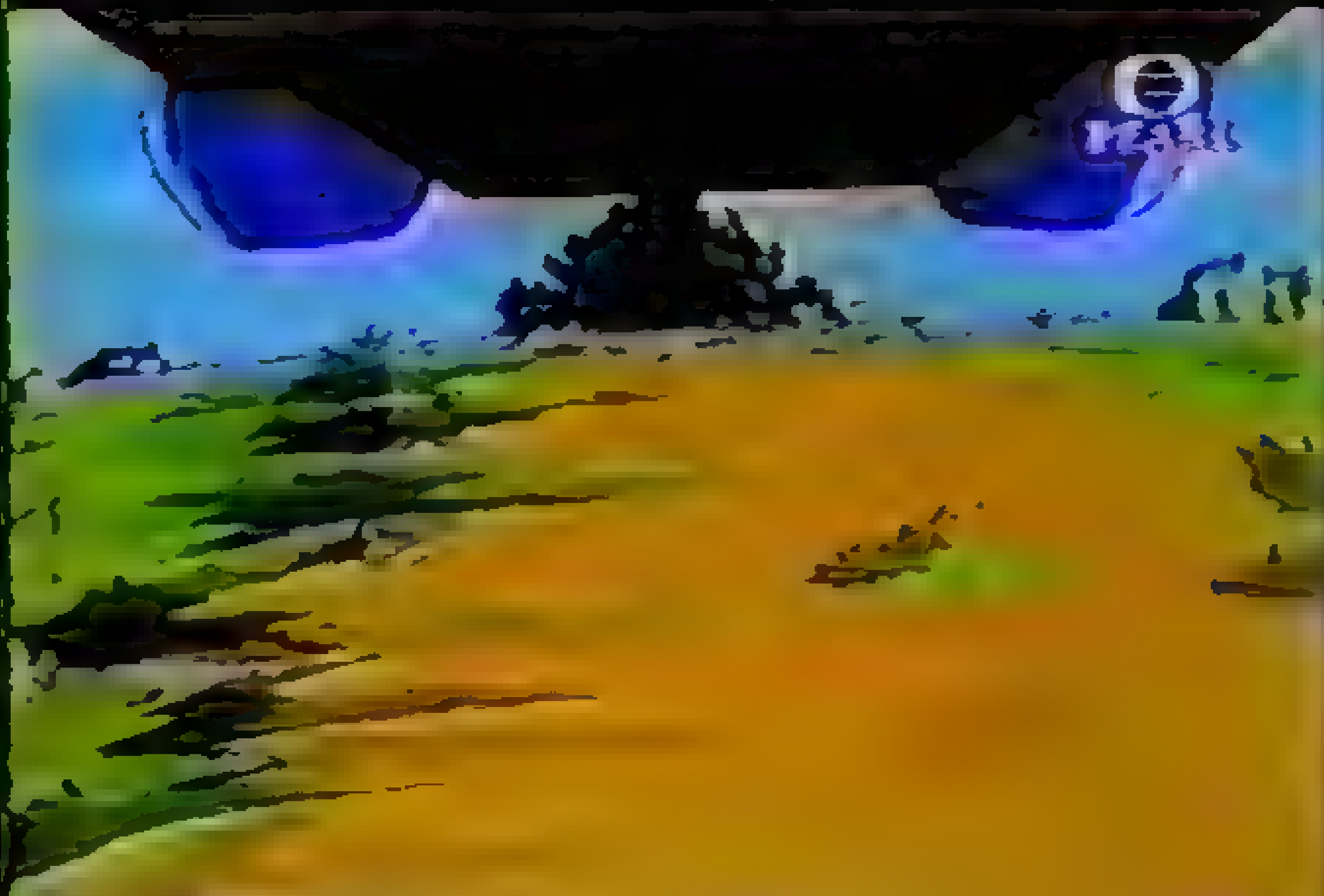
















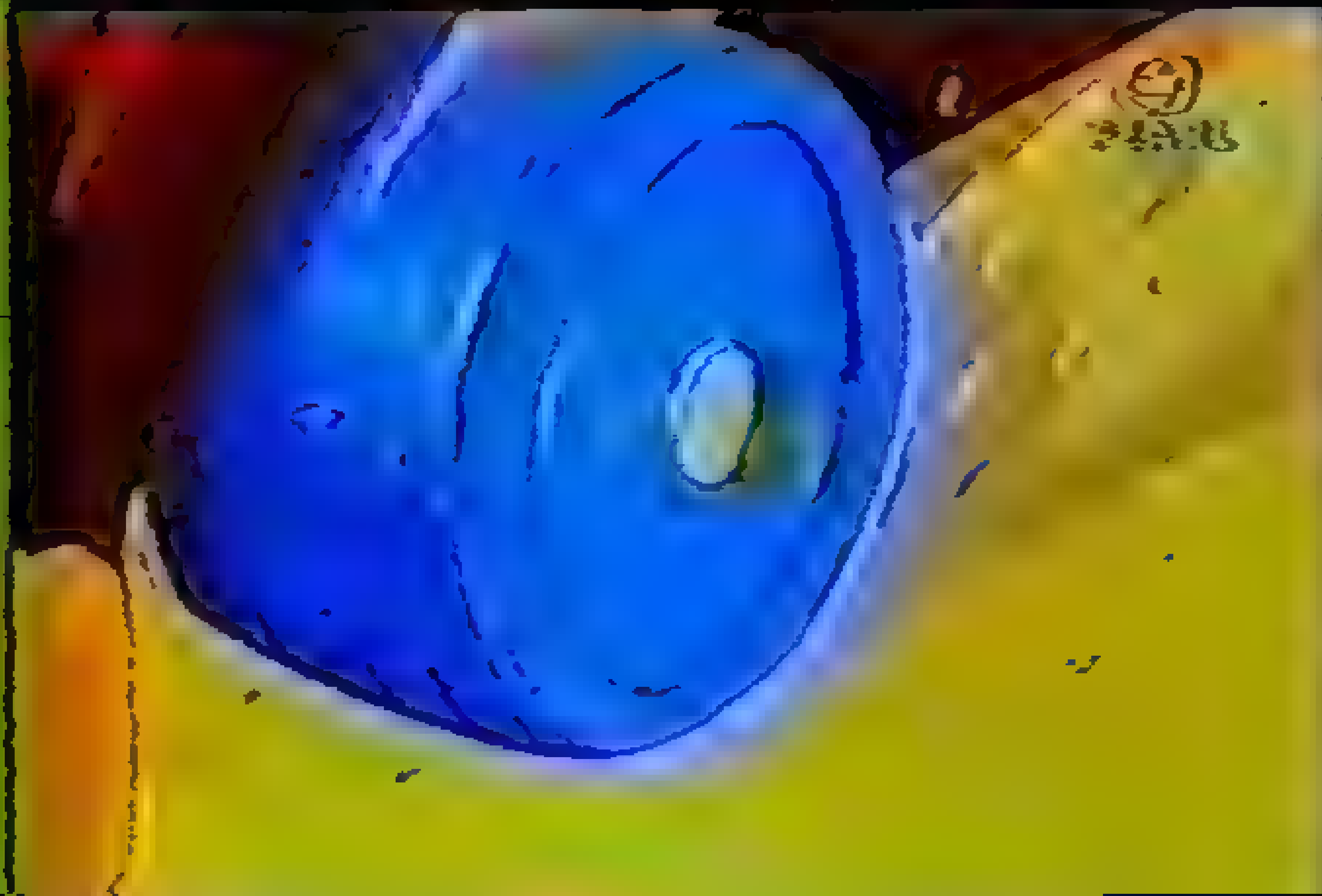



about it



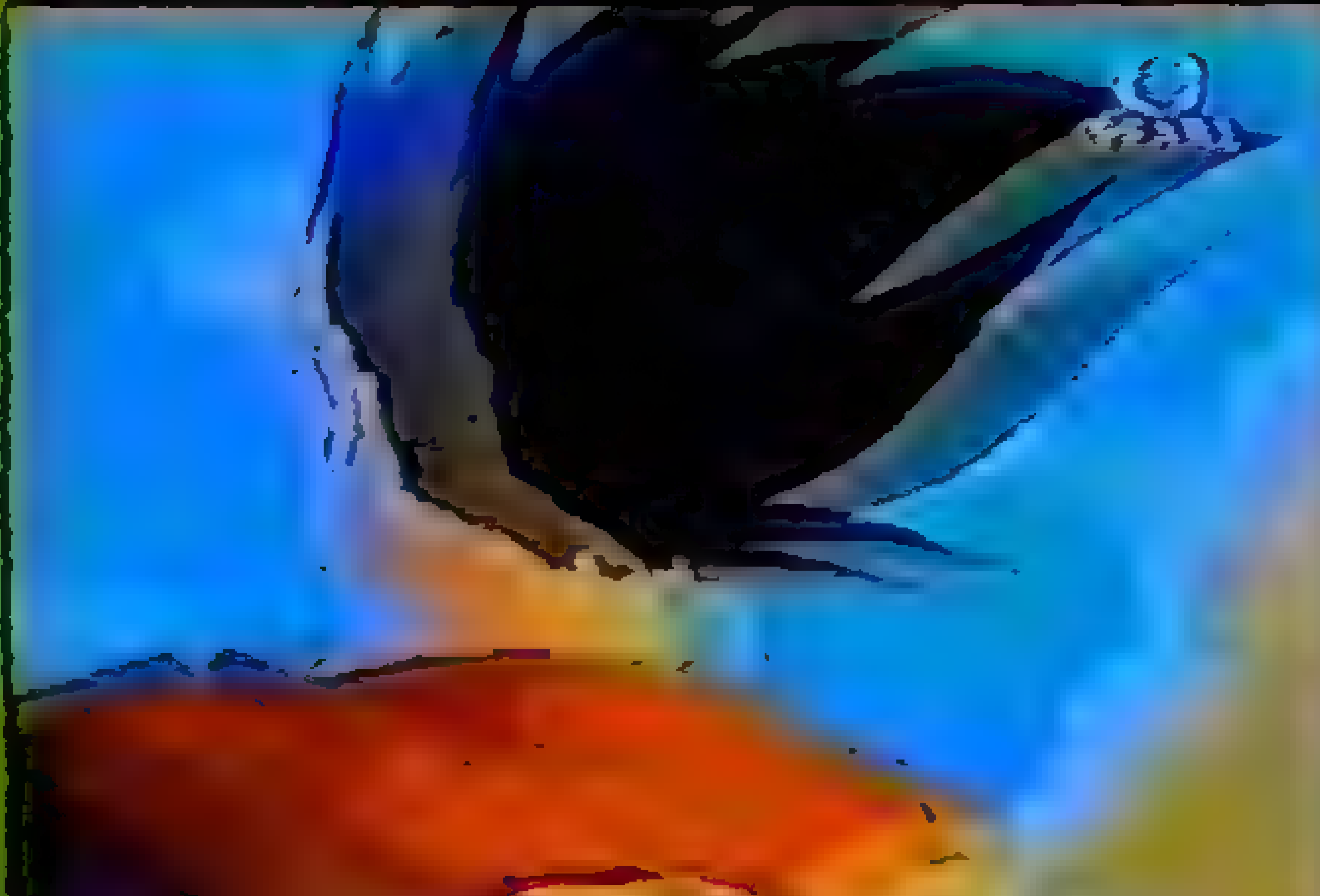




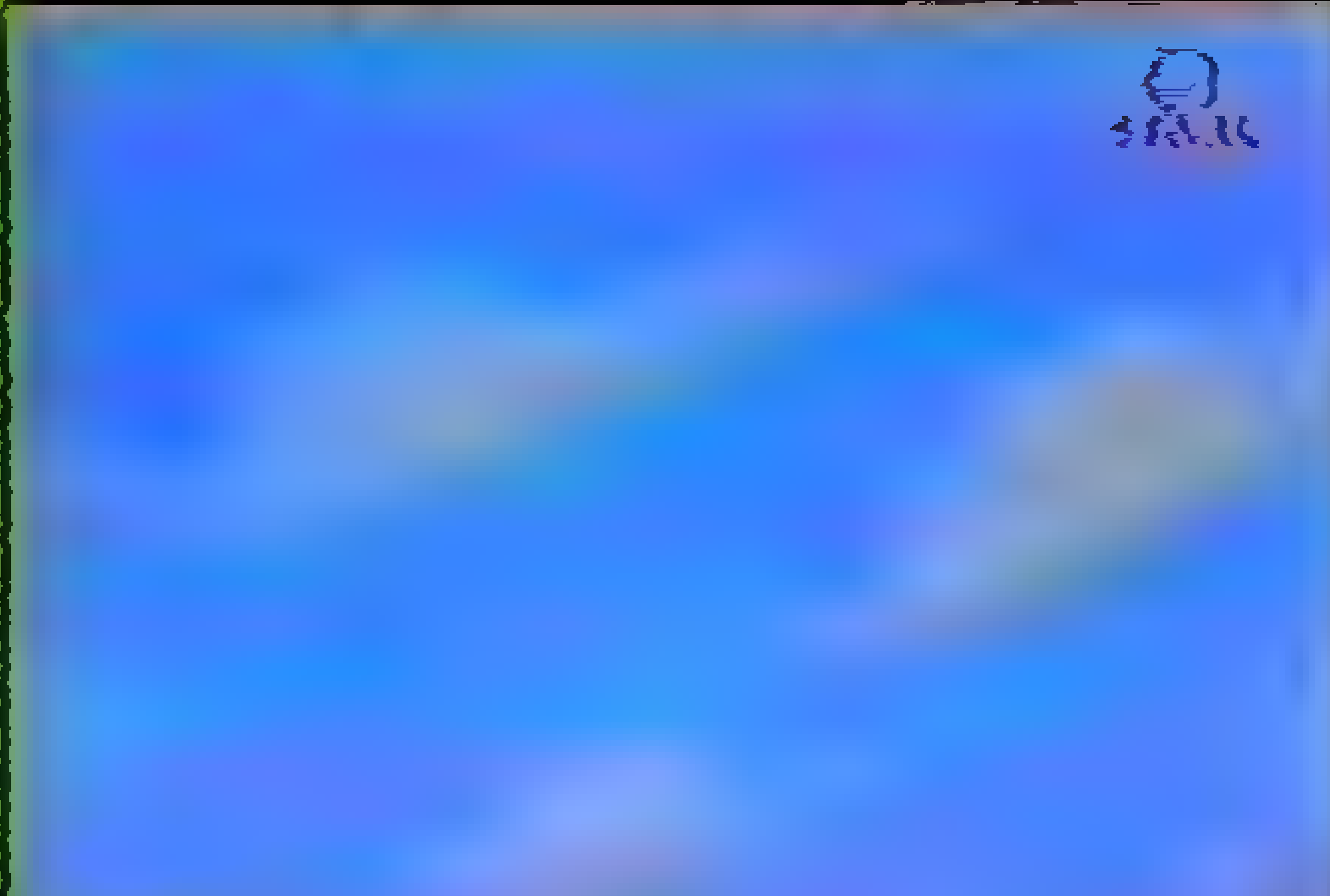












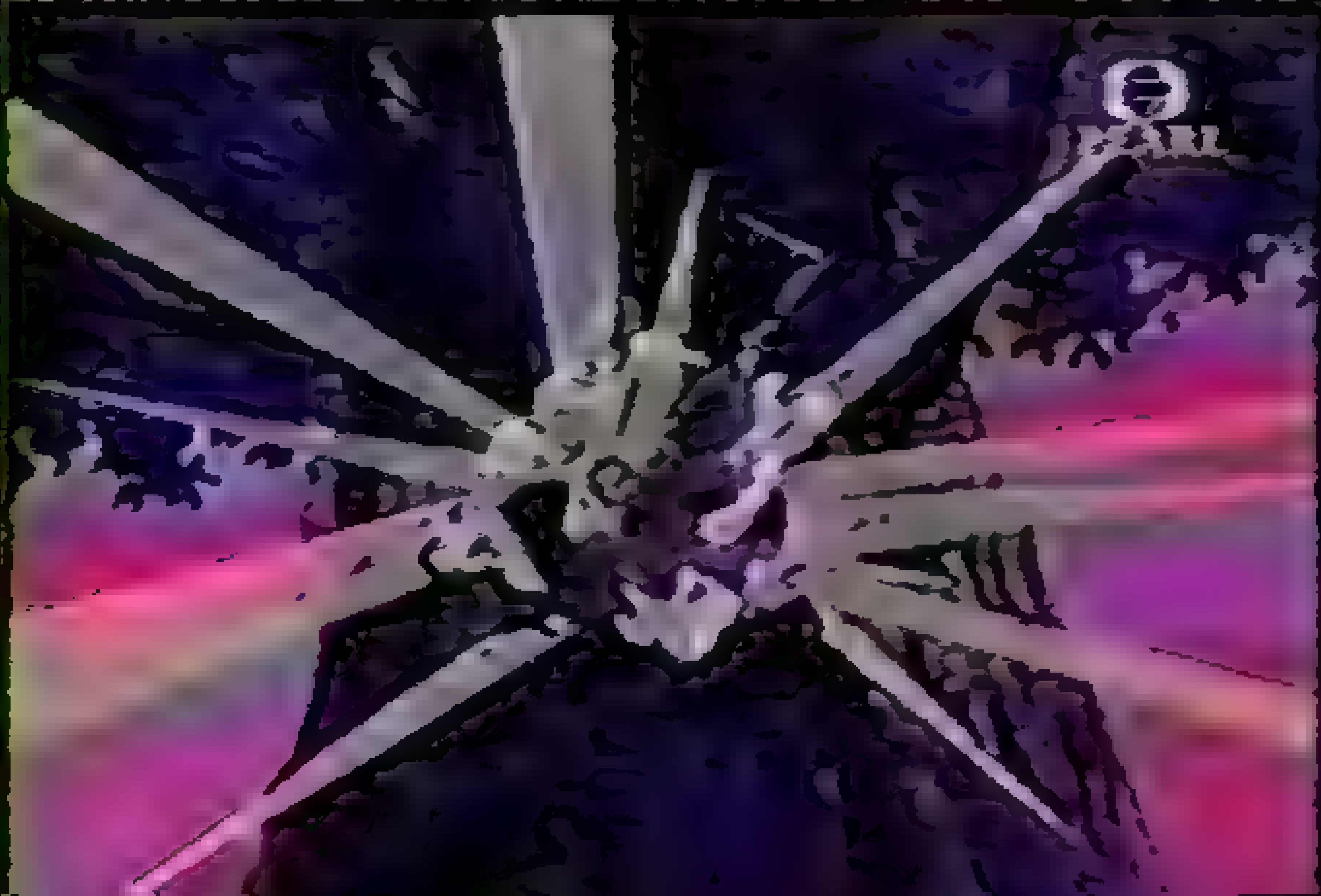








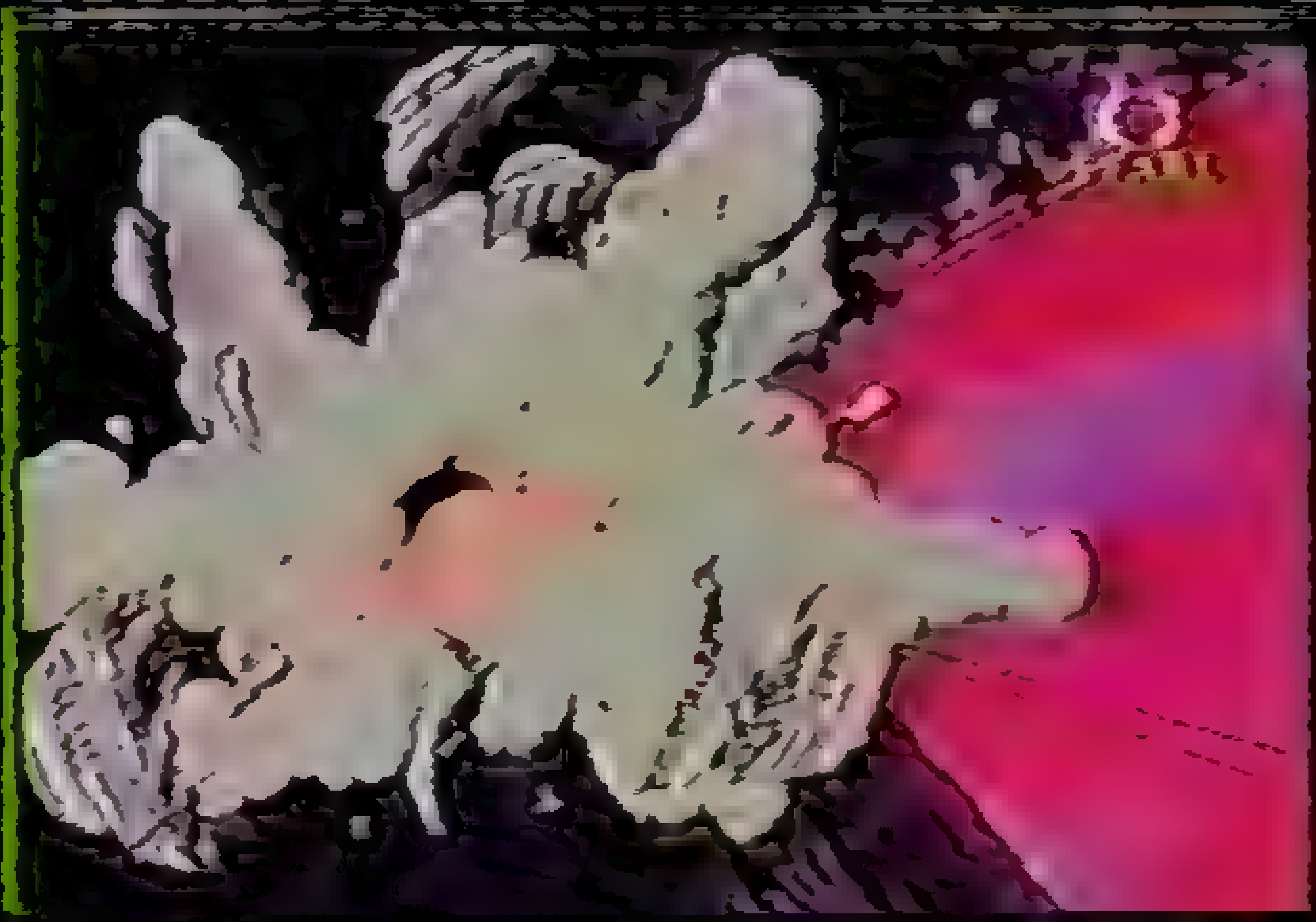


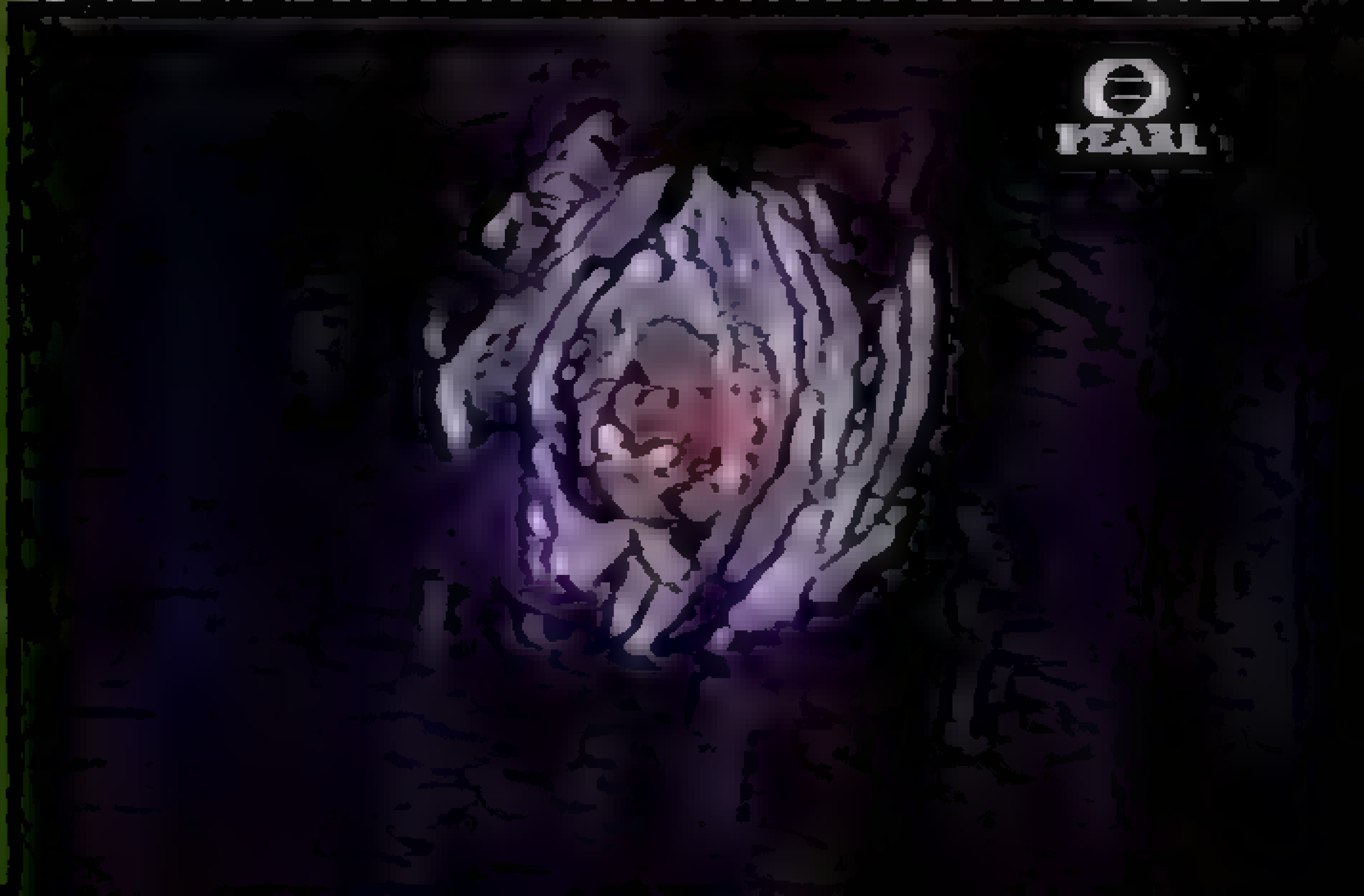


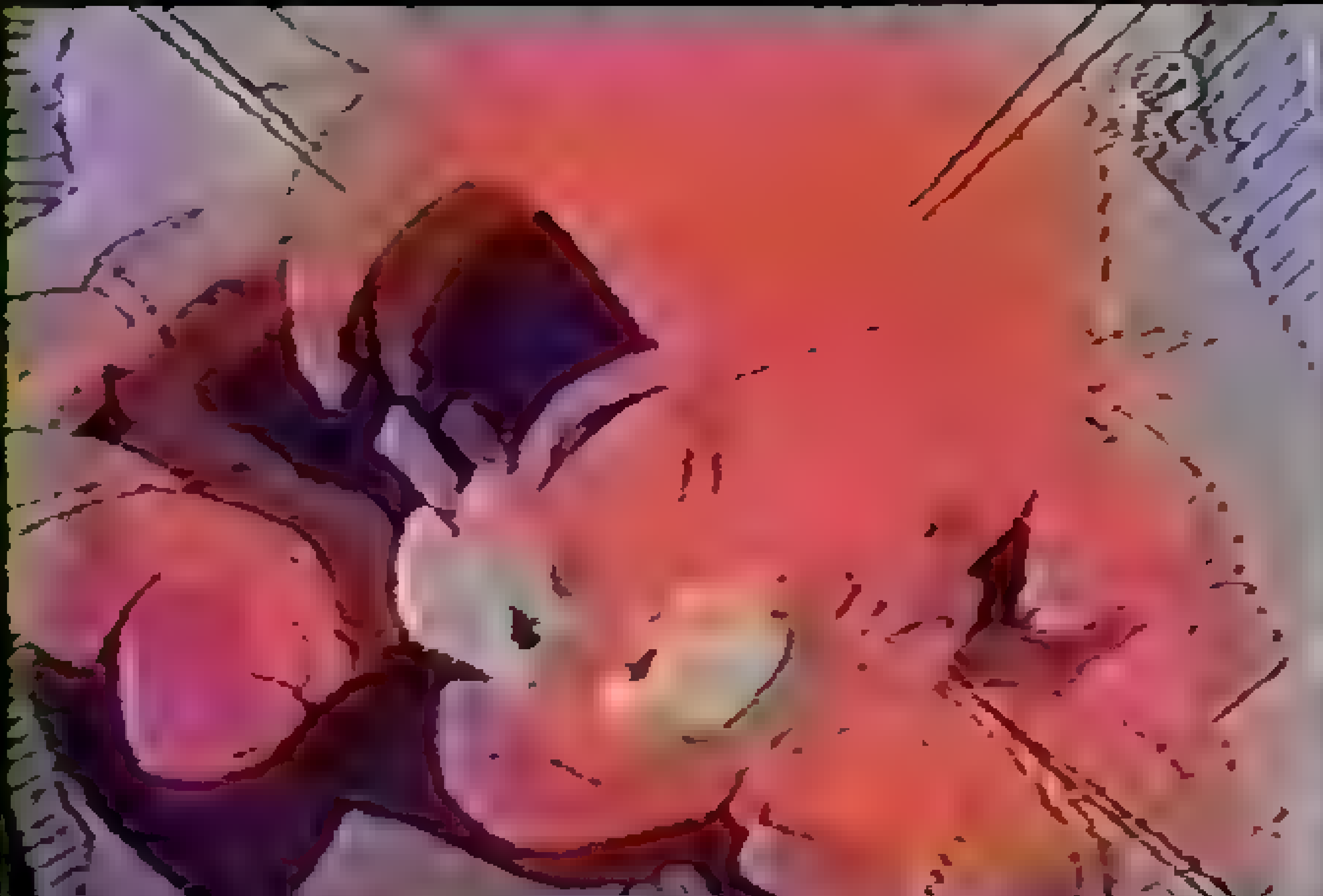


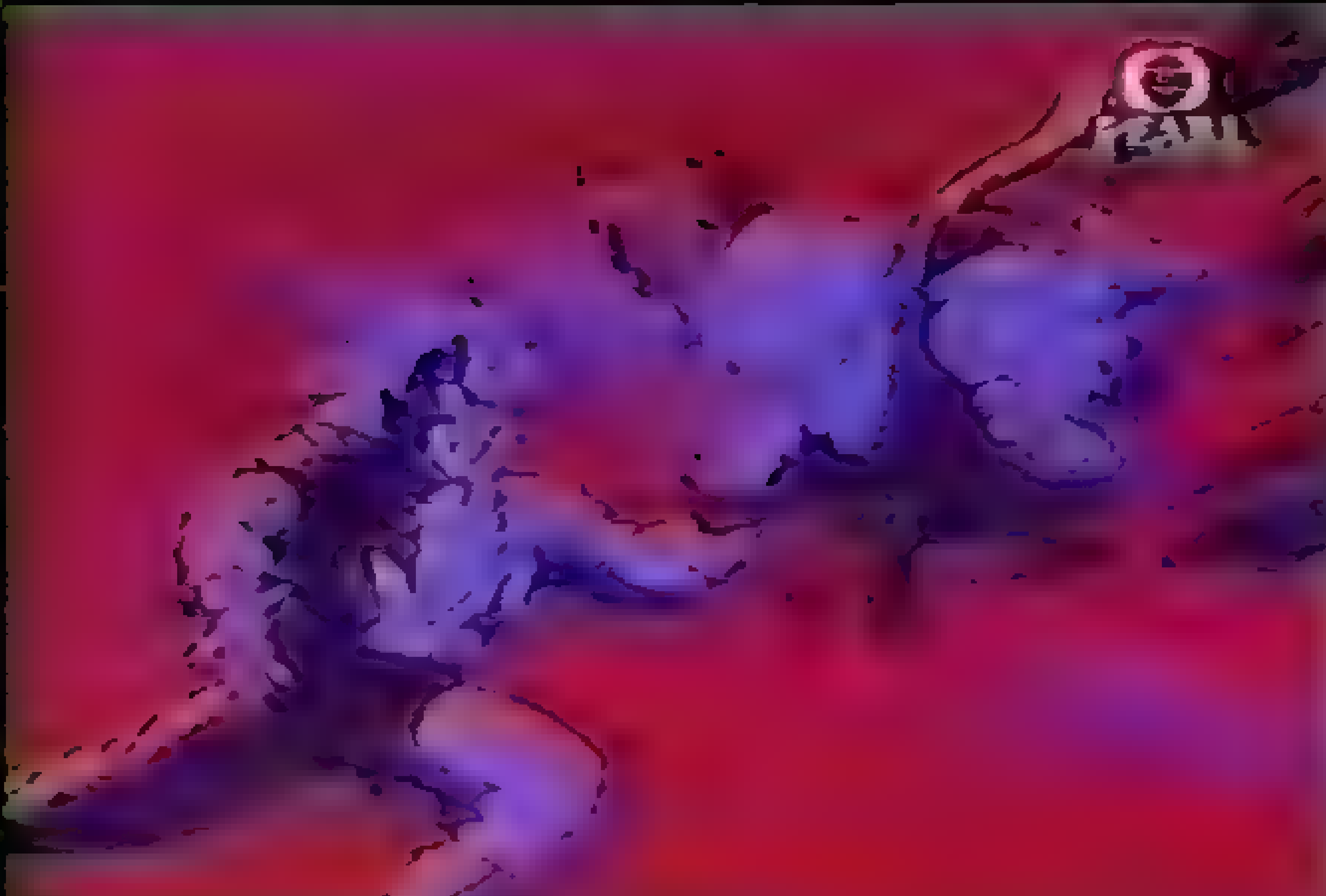




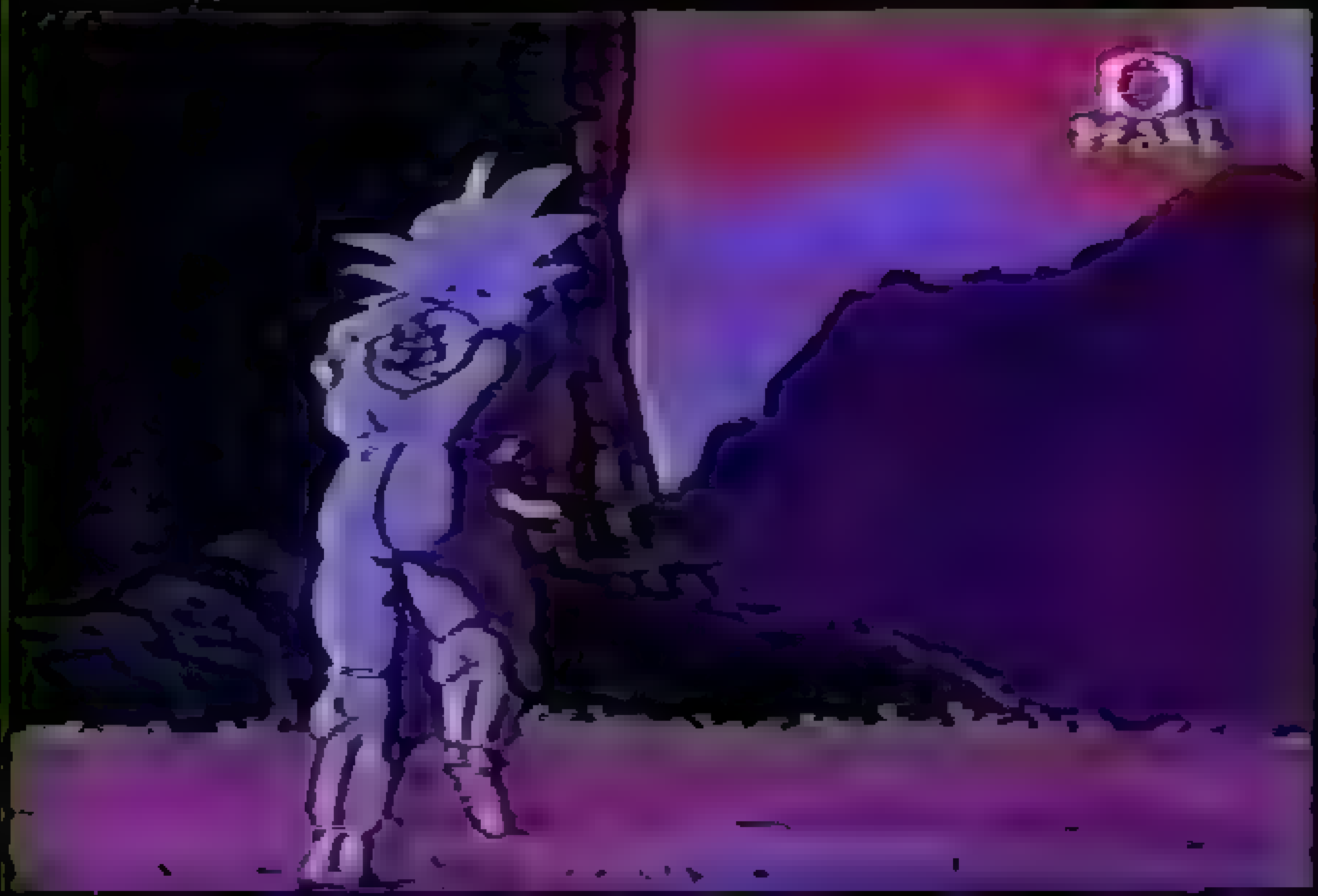


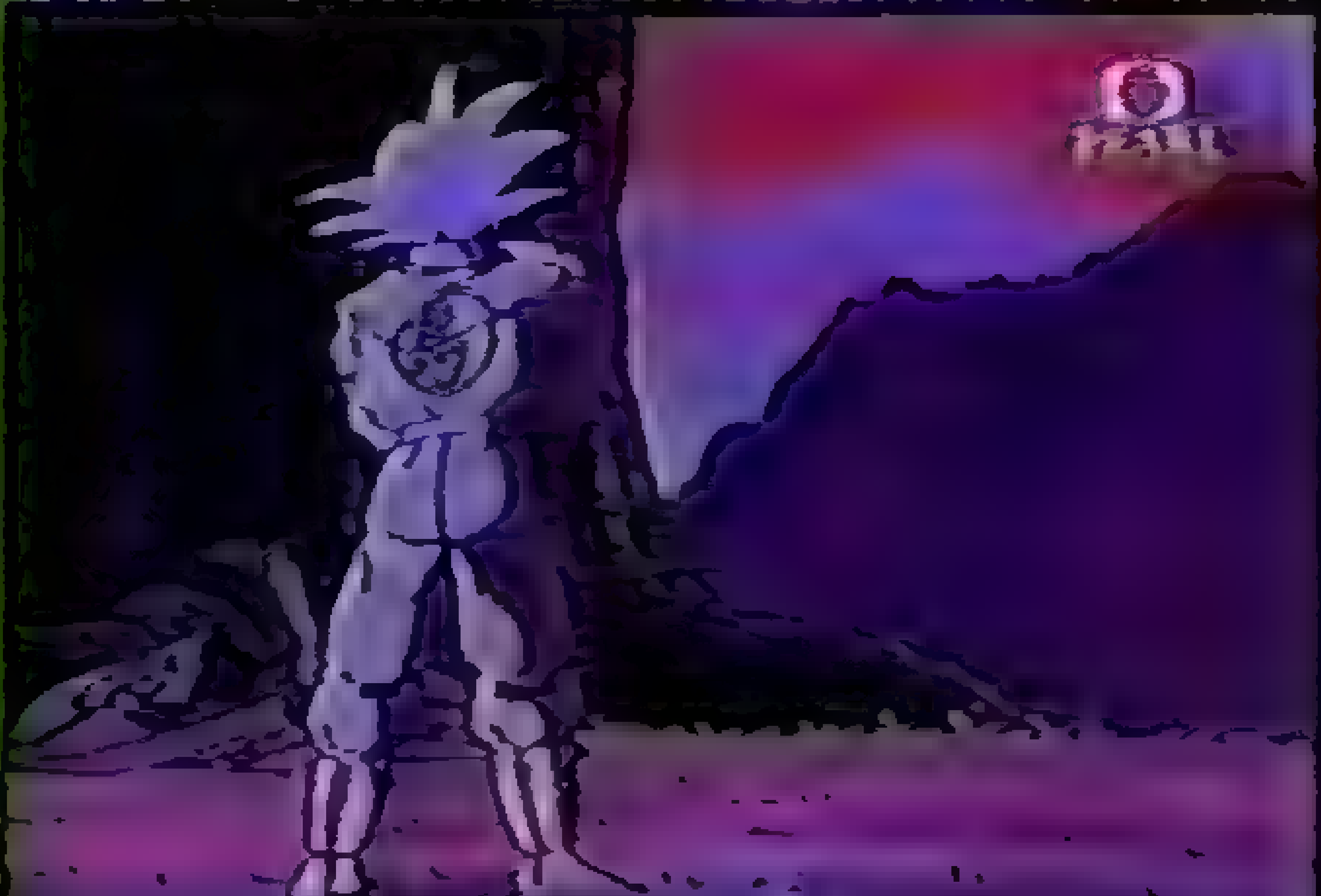

PEARL



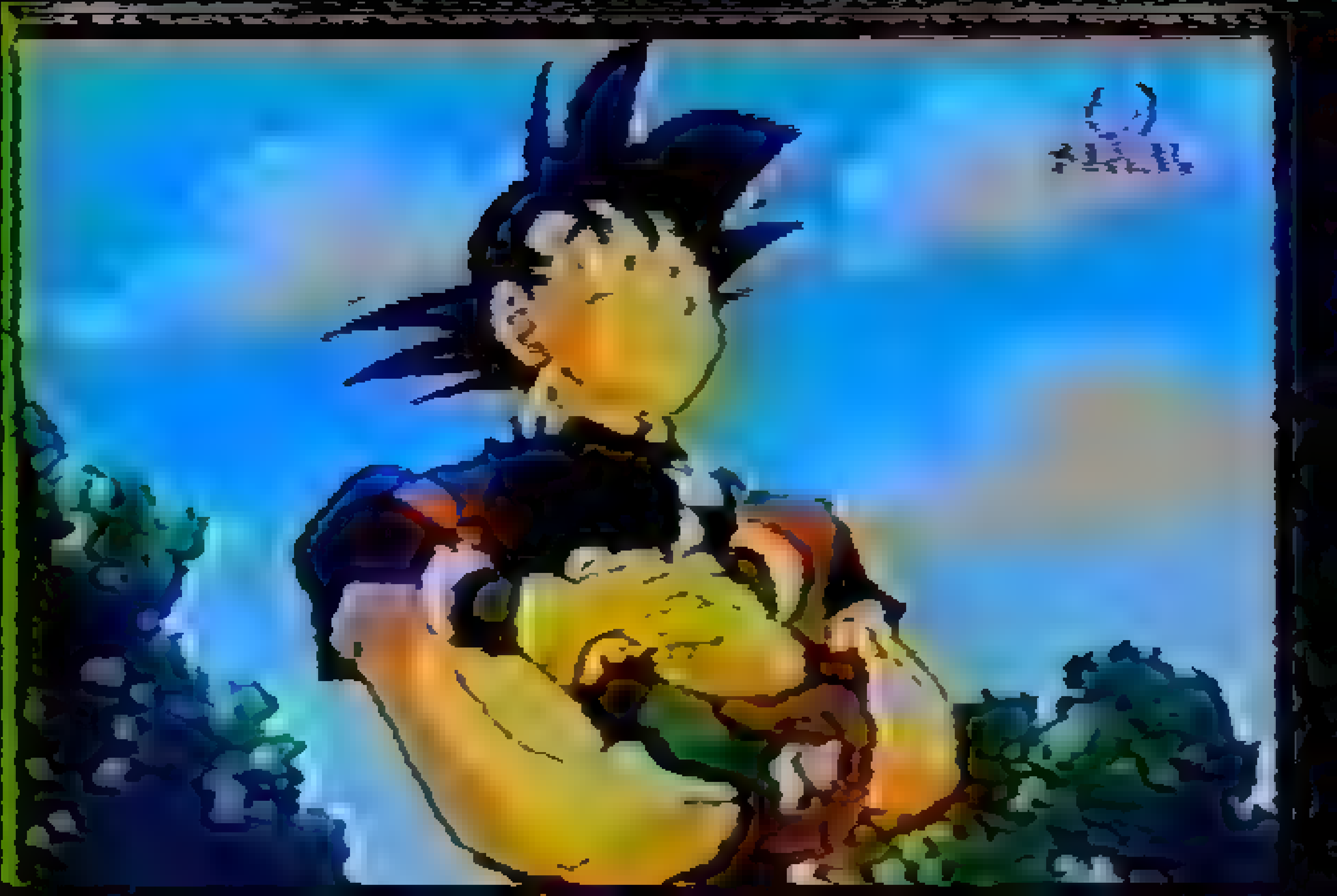


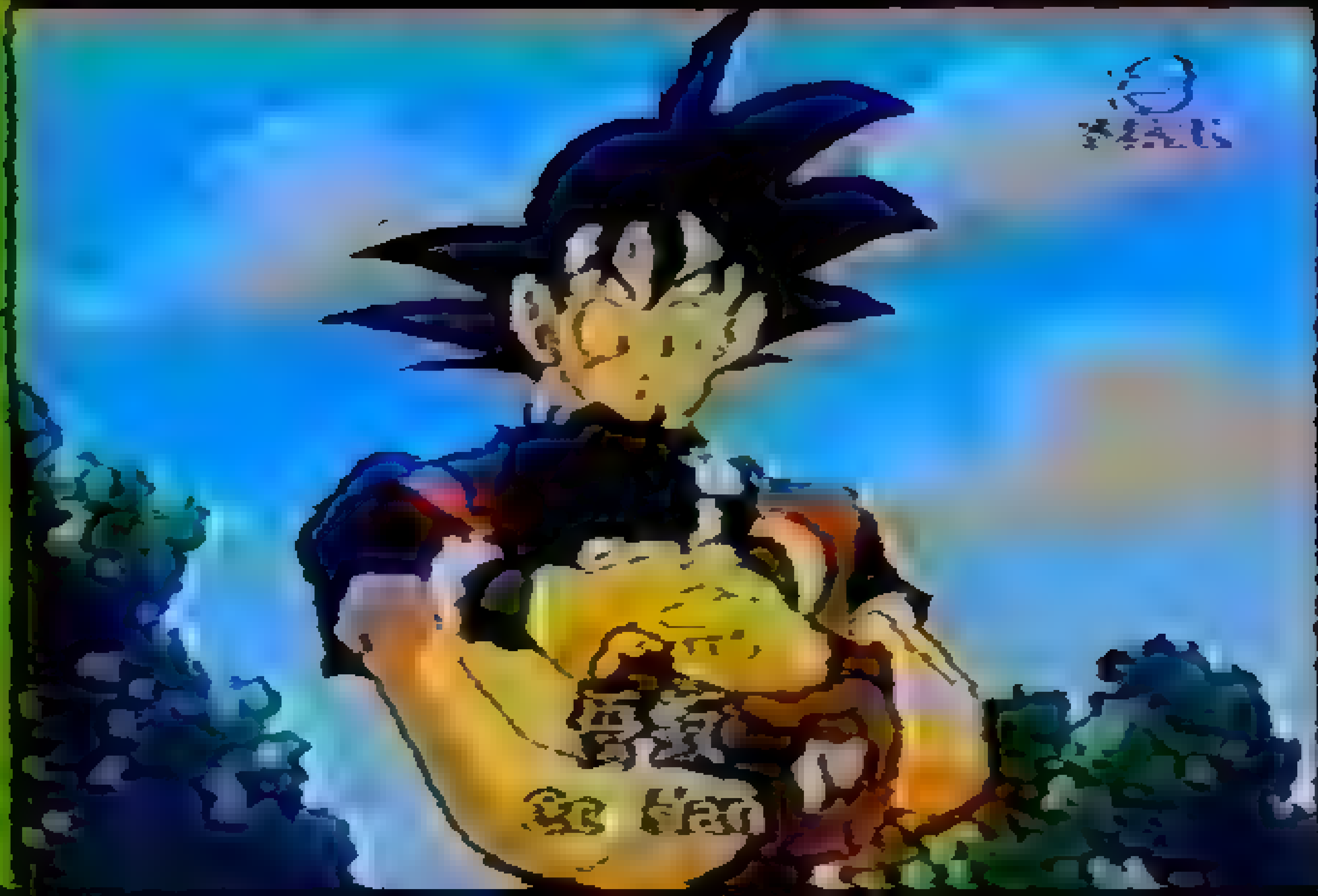


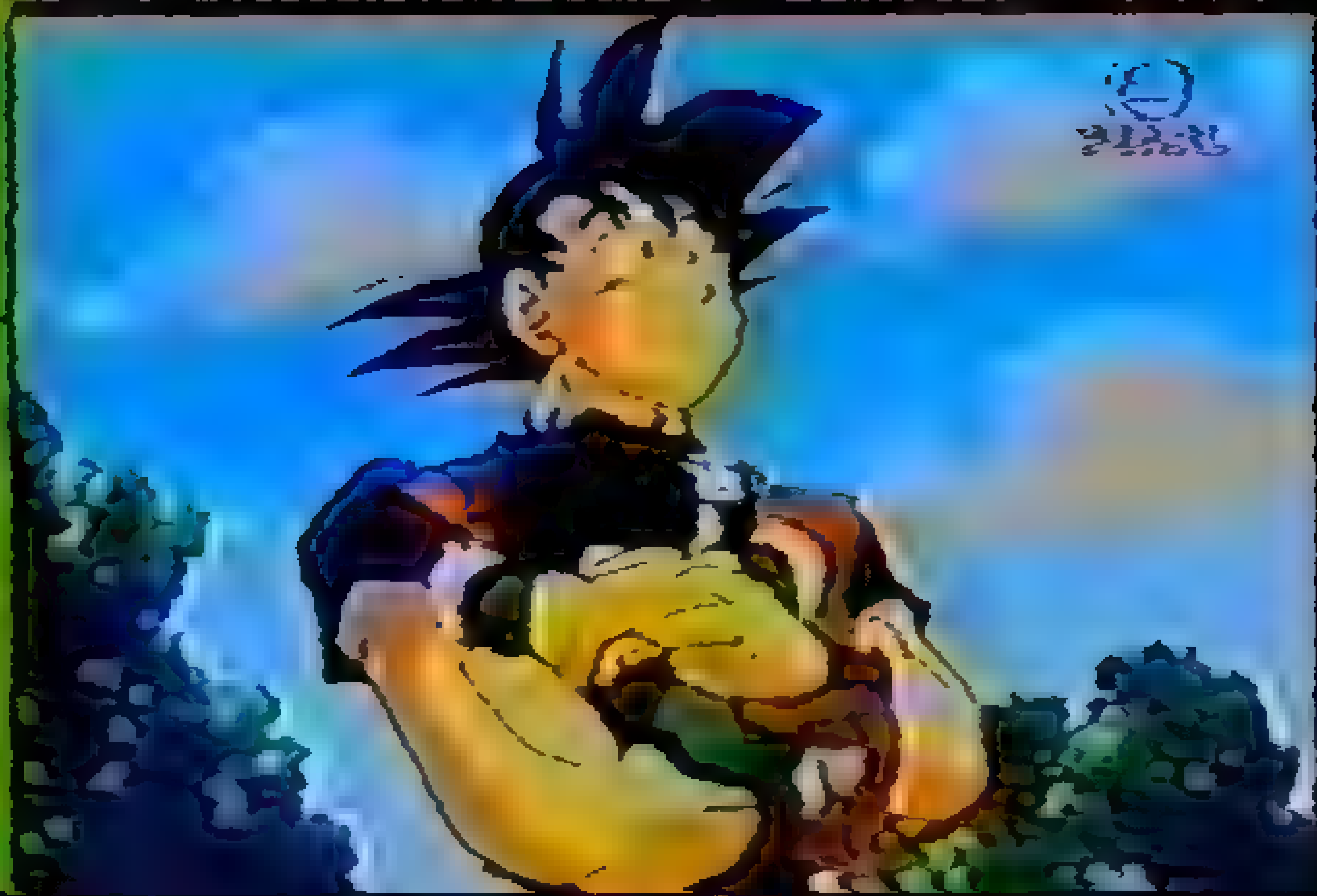


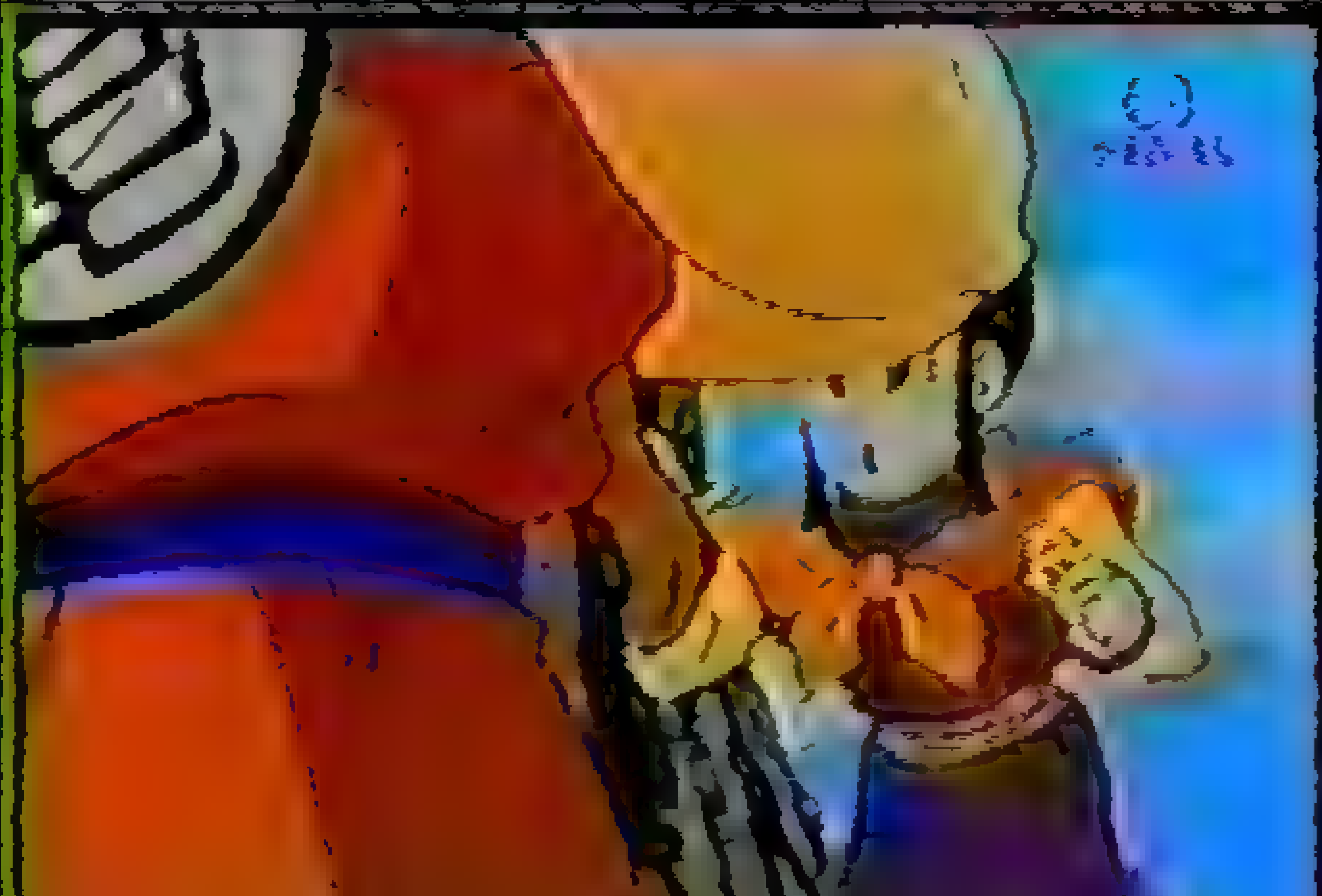


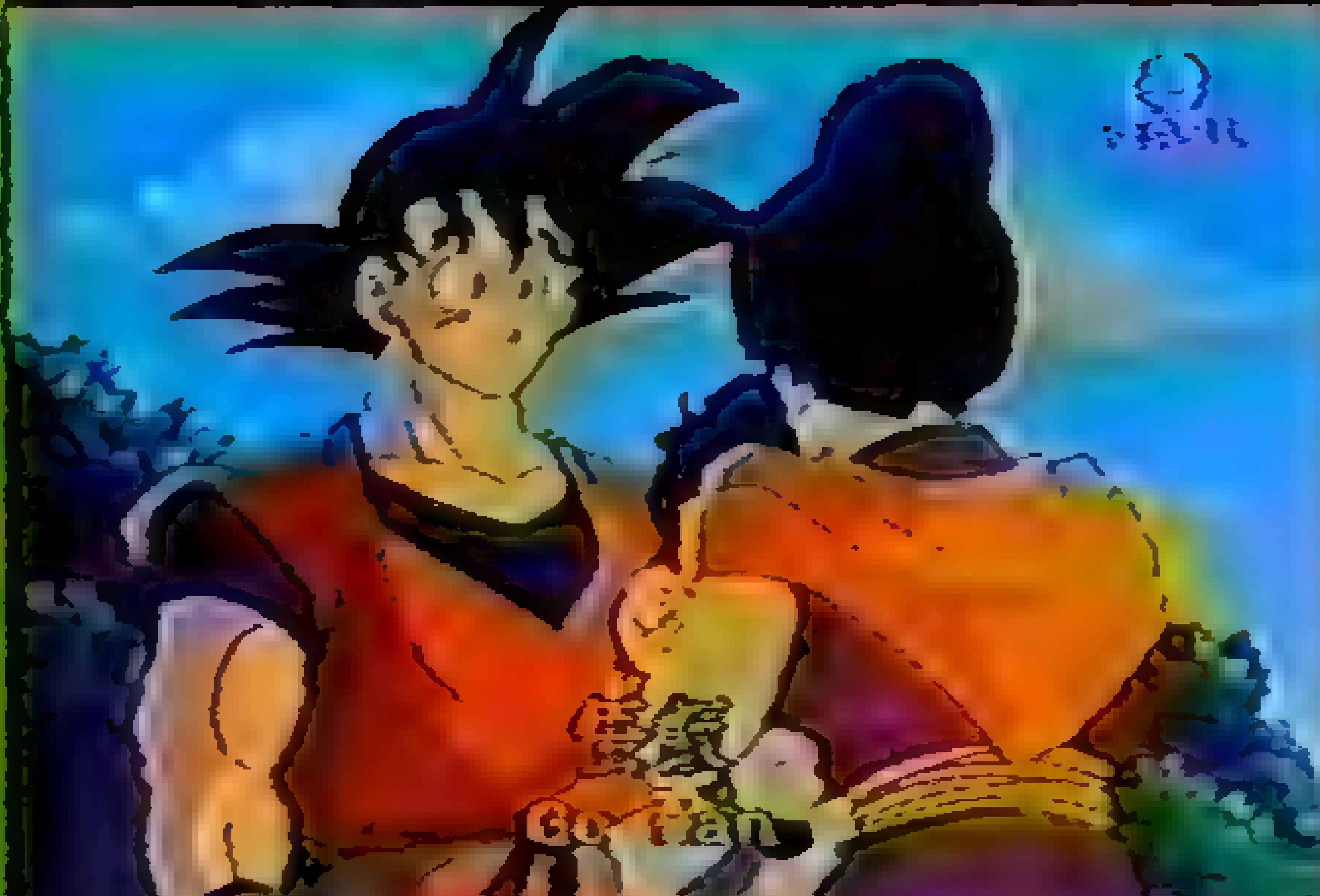








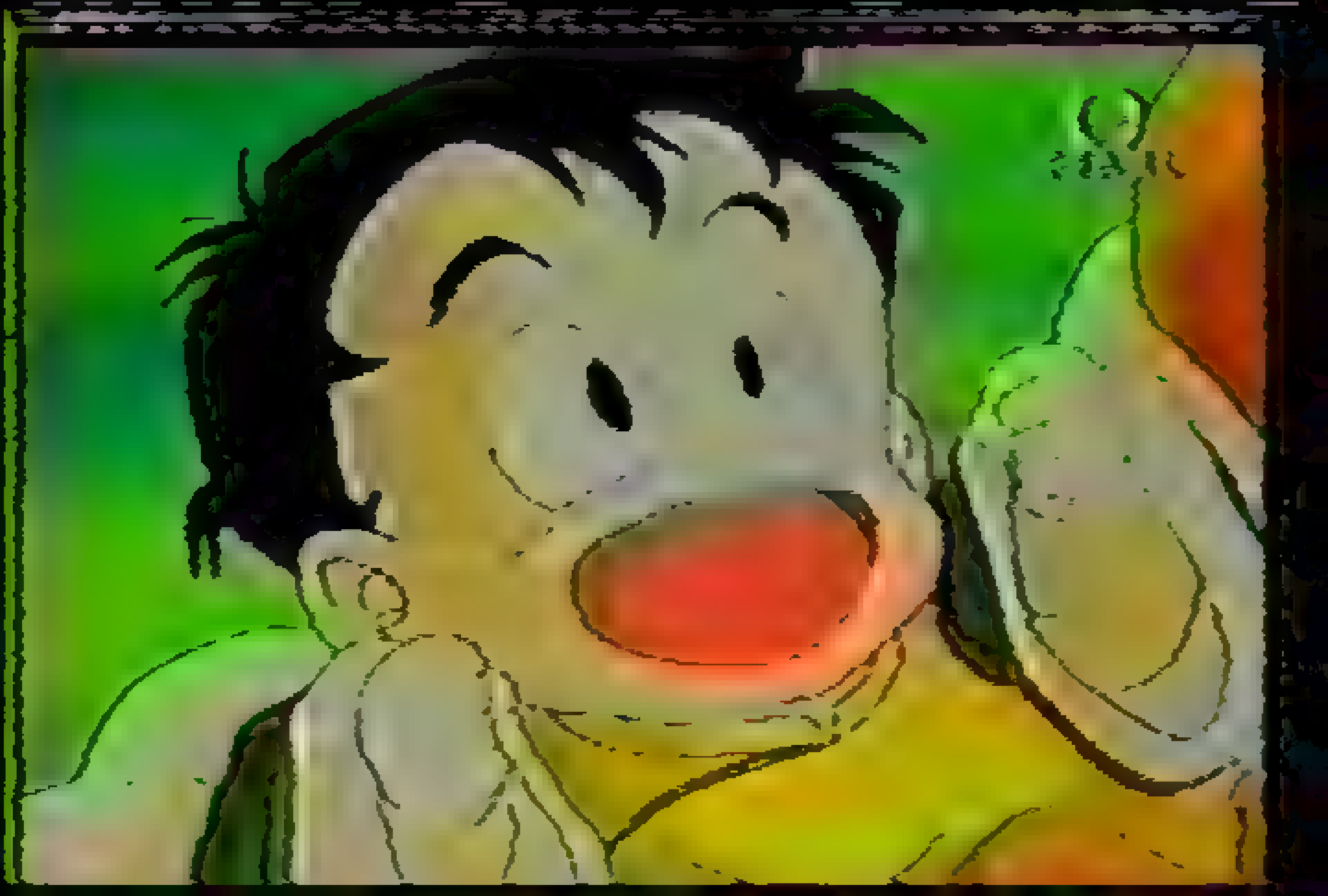









有沒有受傷?
Are you

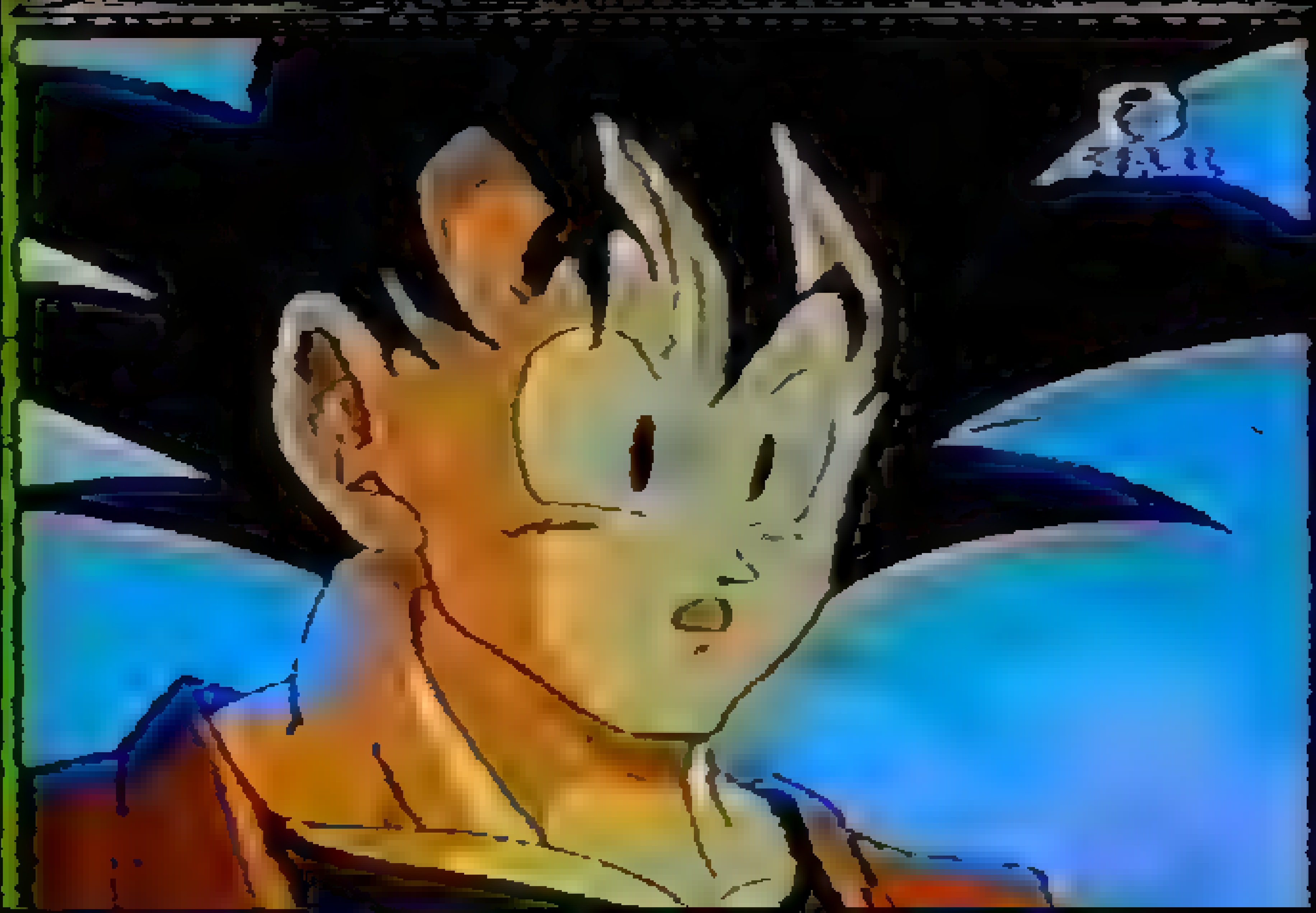


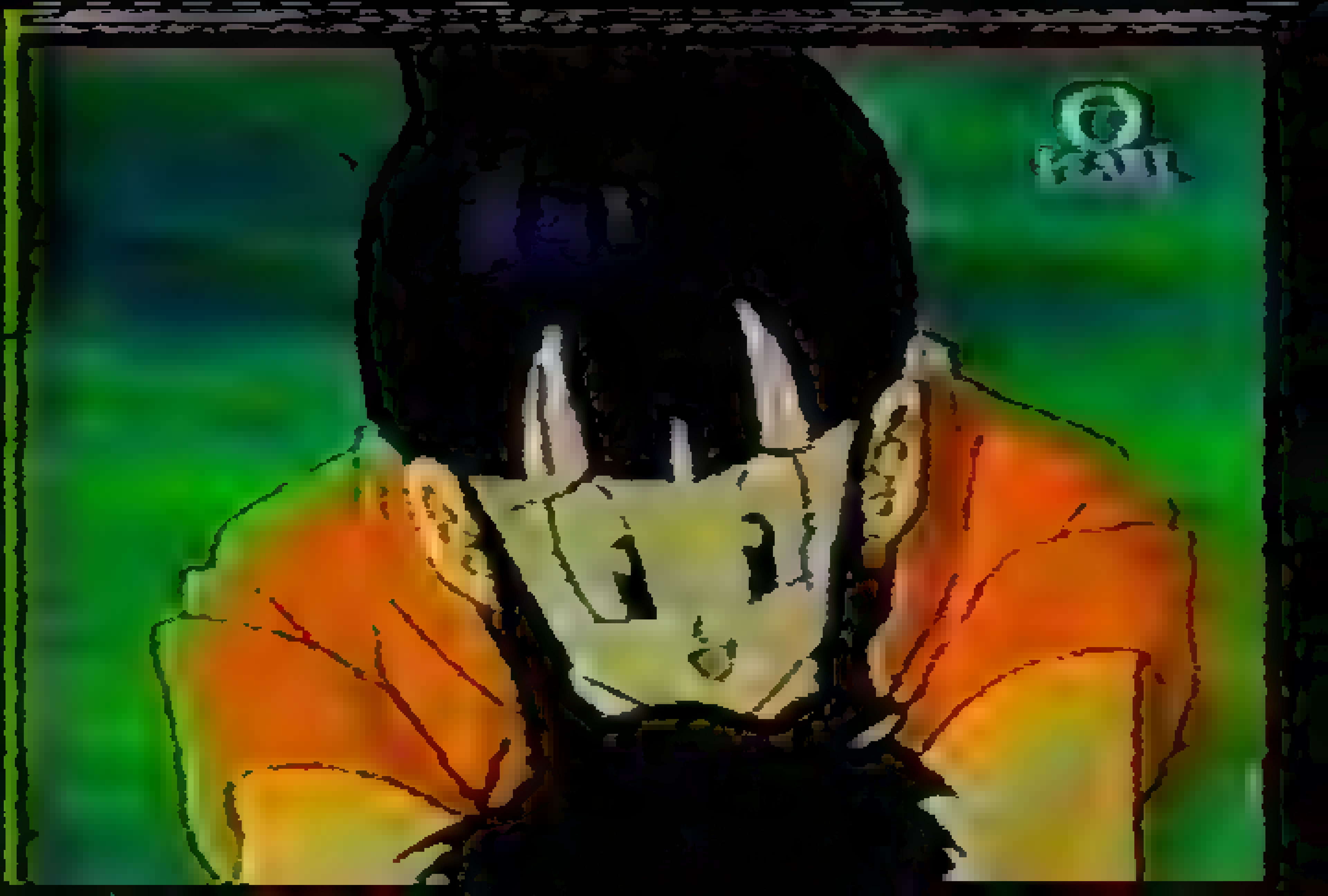





Dad saved you.


Good

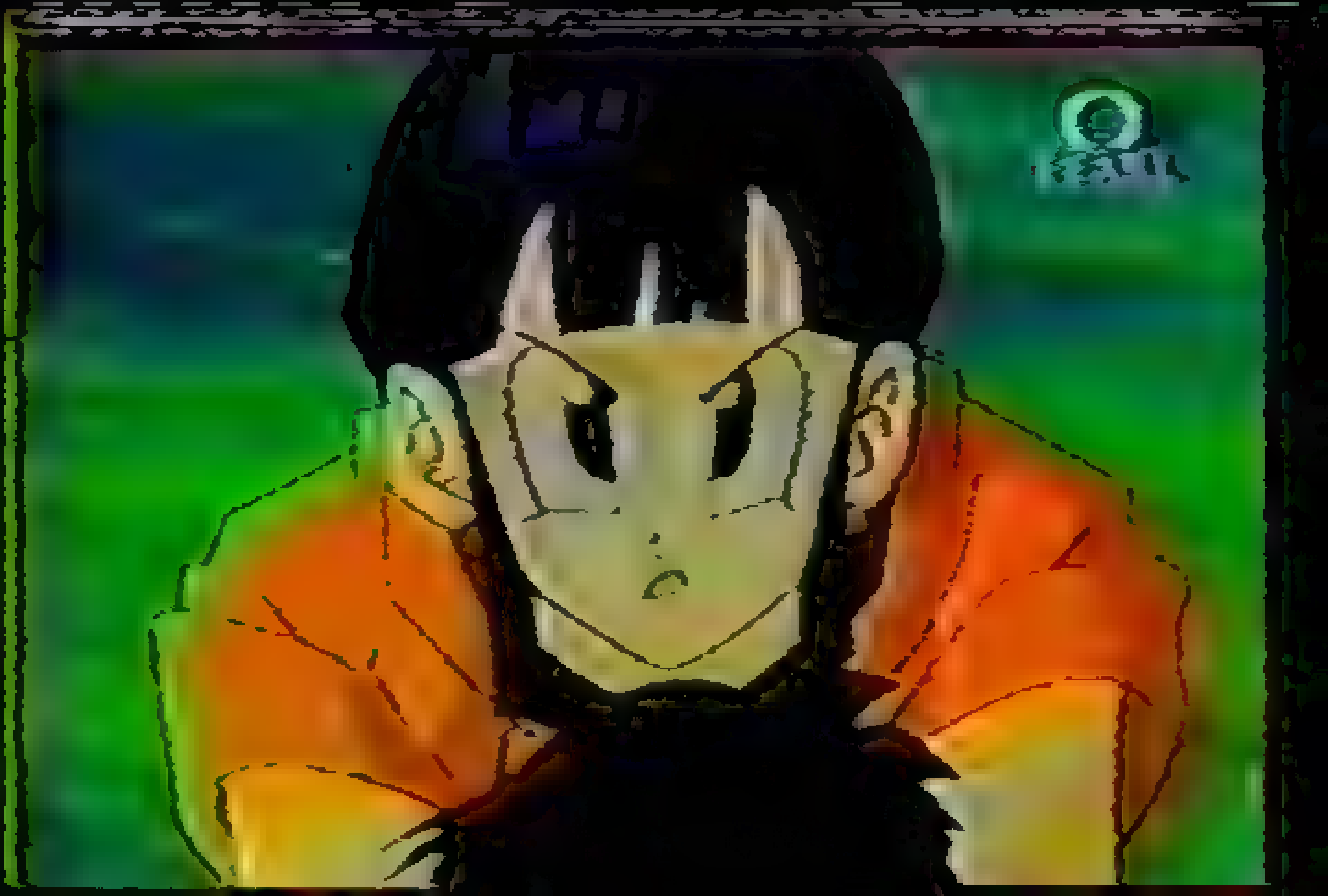






you
go of your


you
go of your

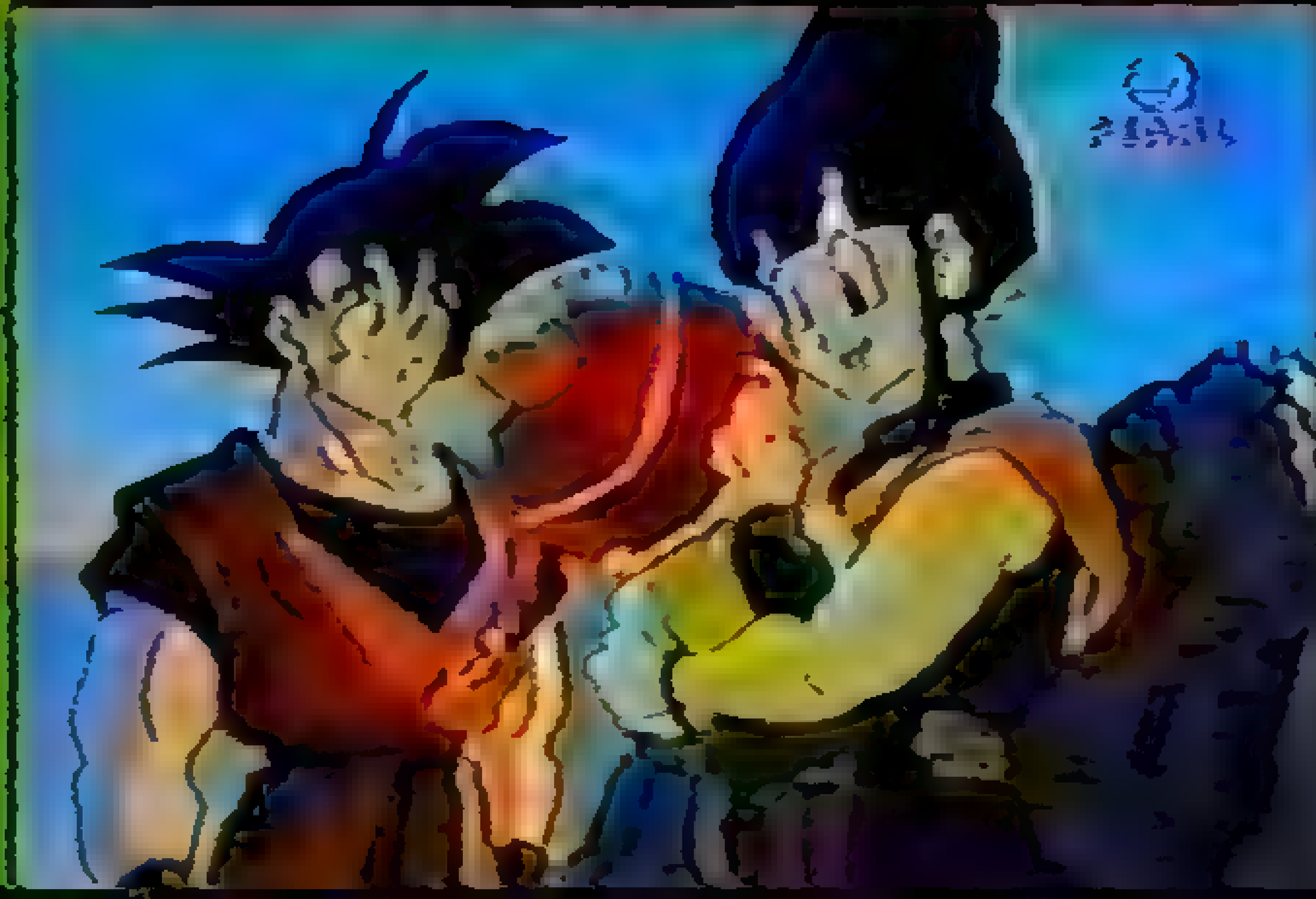



You'll get yourself killed


be more careful
next time





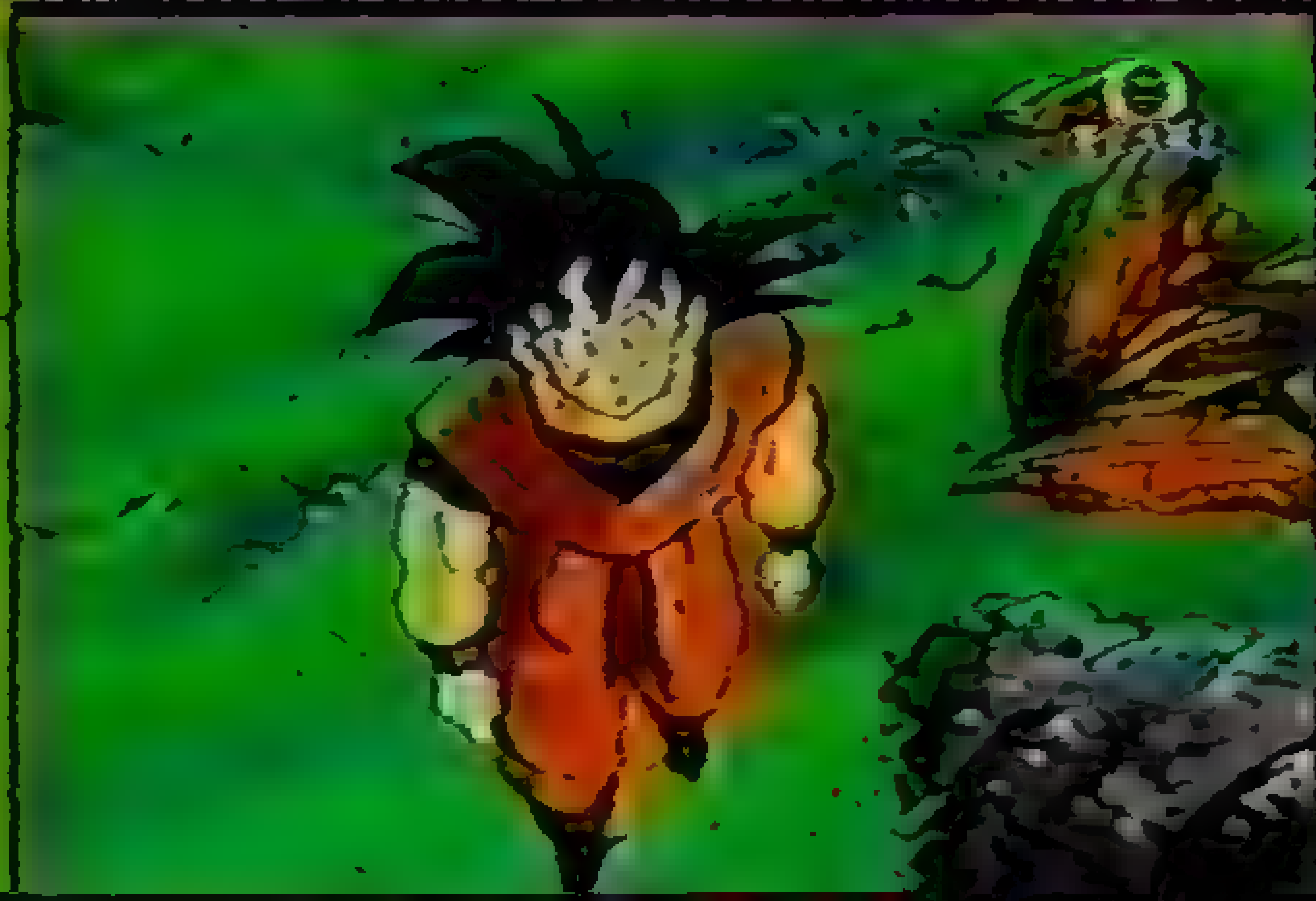


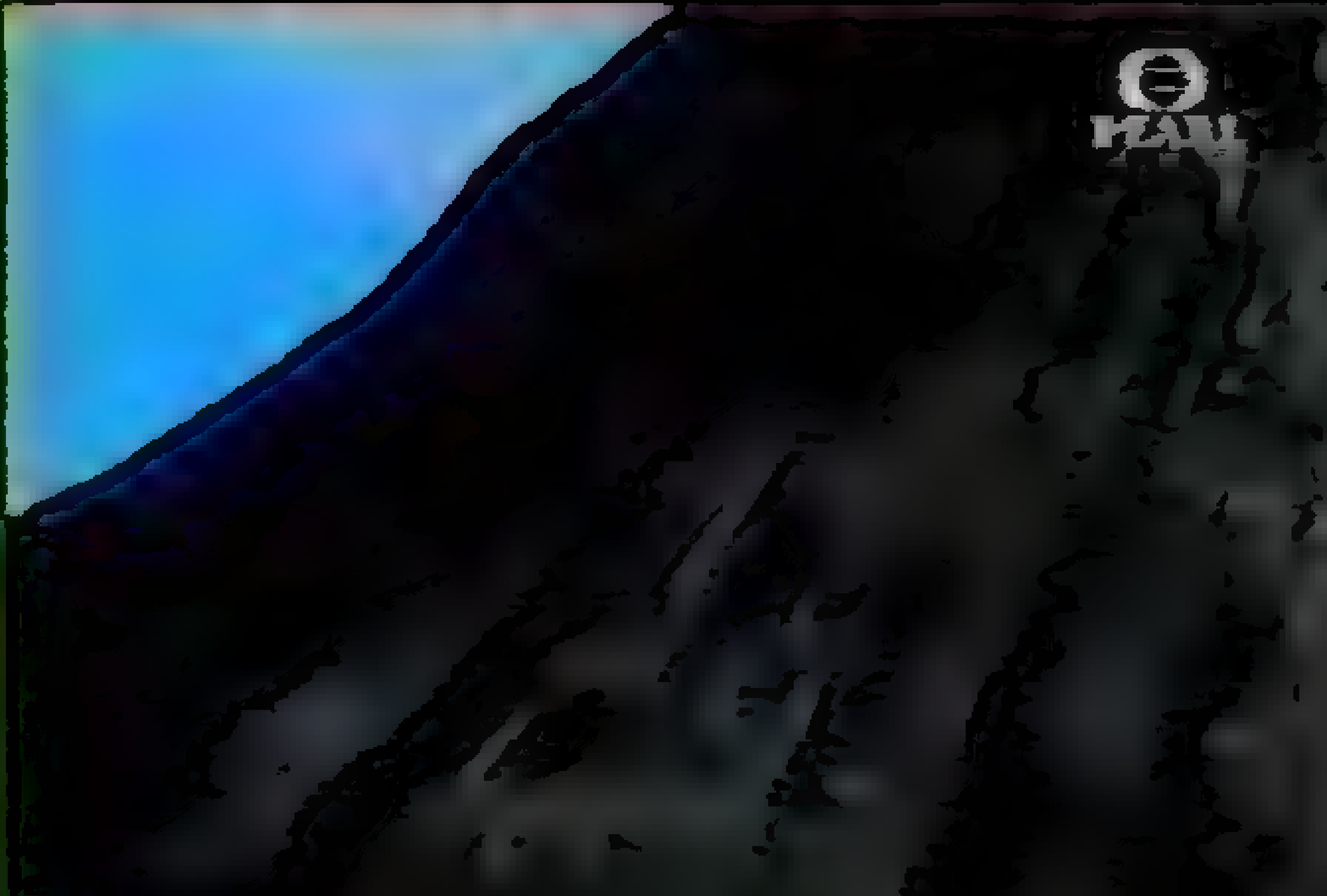

Your Dad is outrageous.
We'll leave him alone



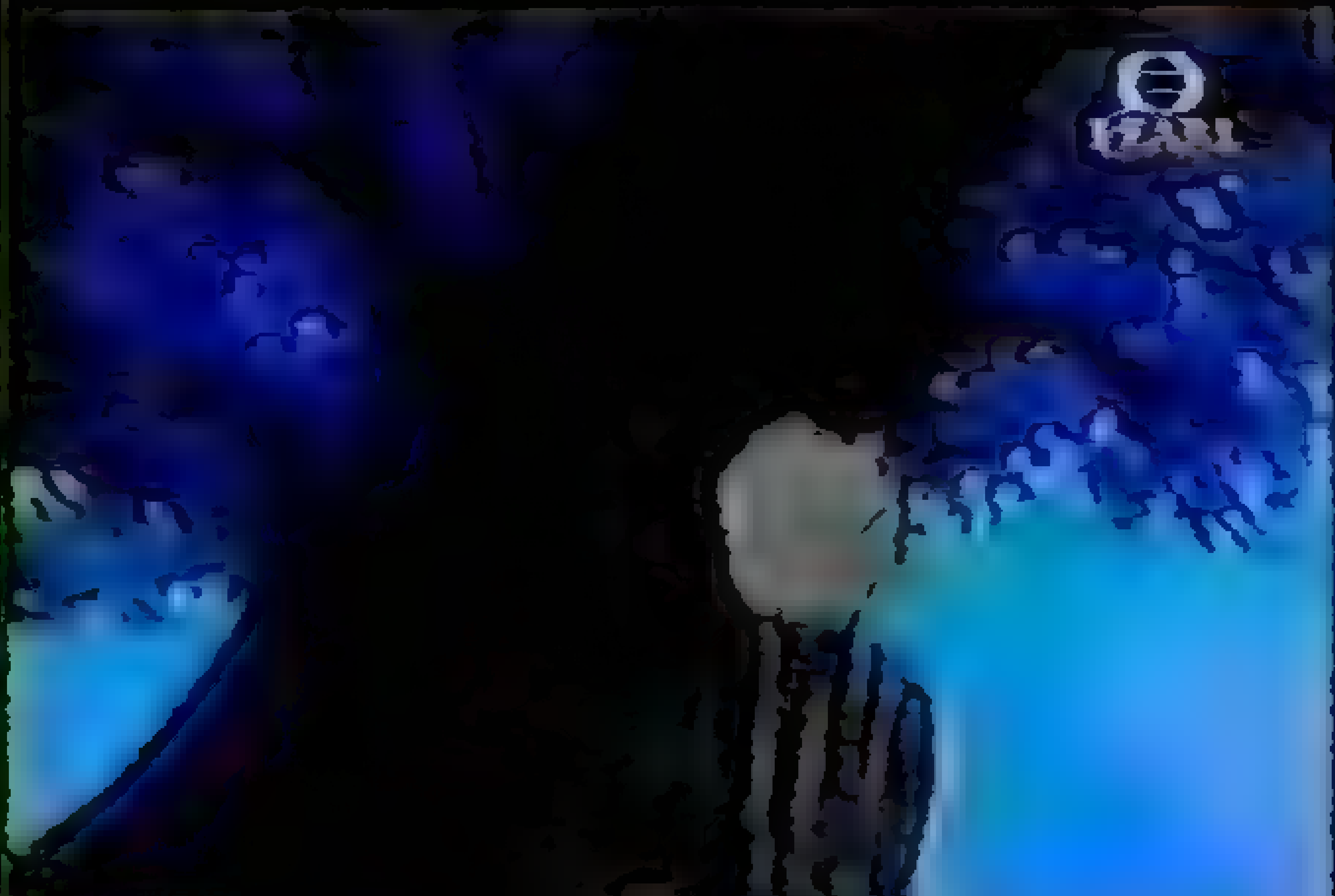








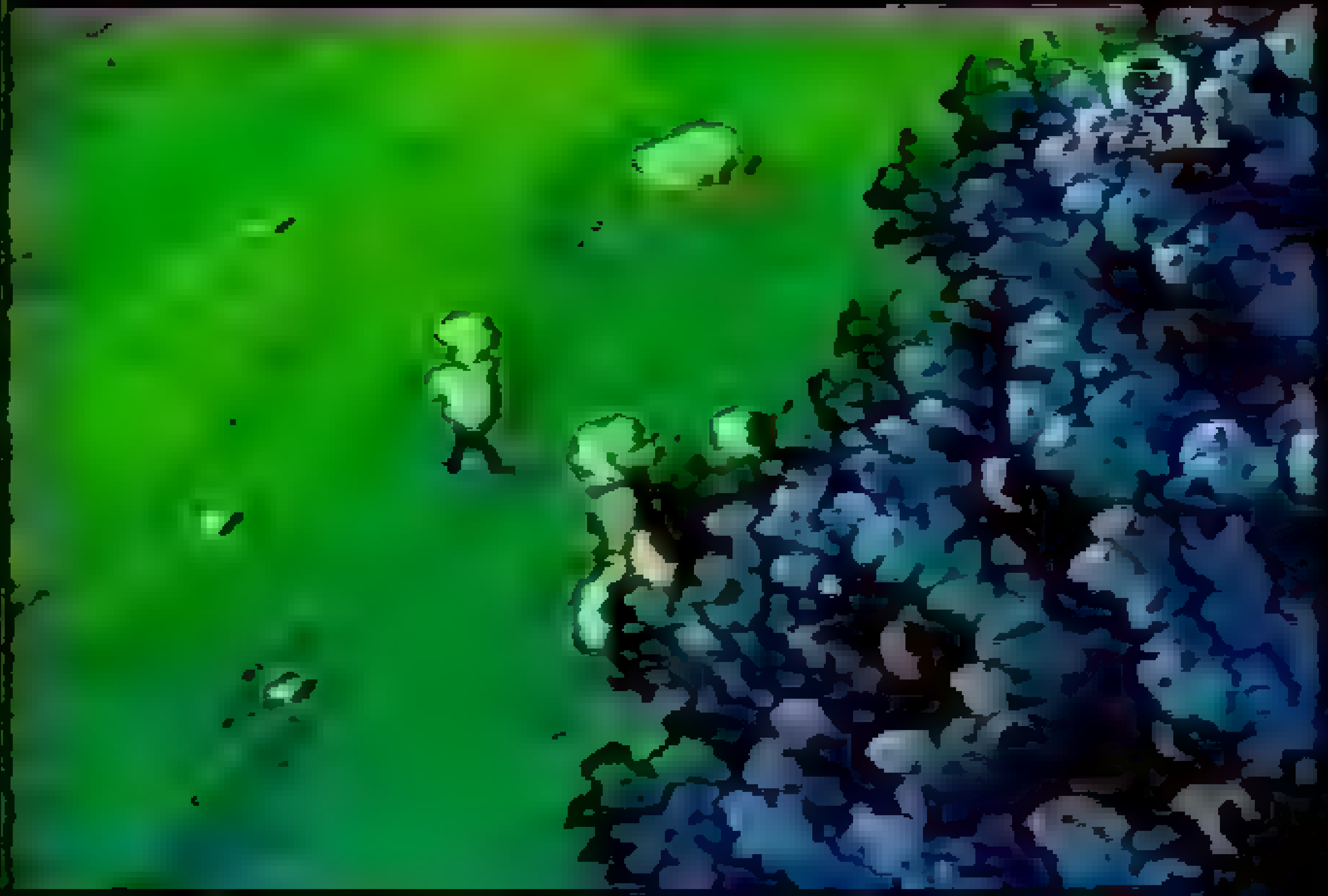

There's a hole






回去吧






一定很豐富了
He must be having a great dinner





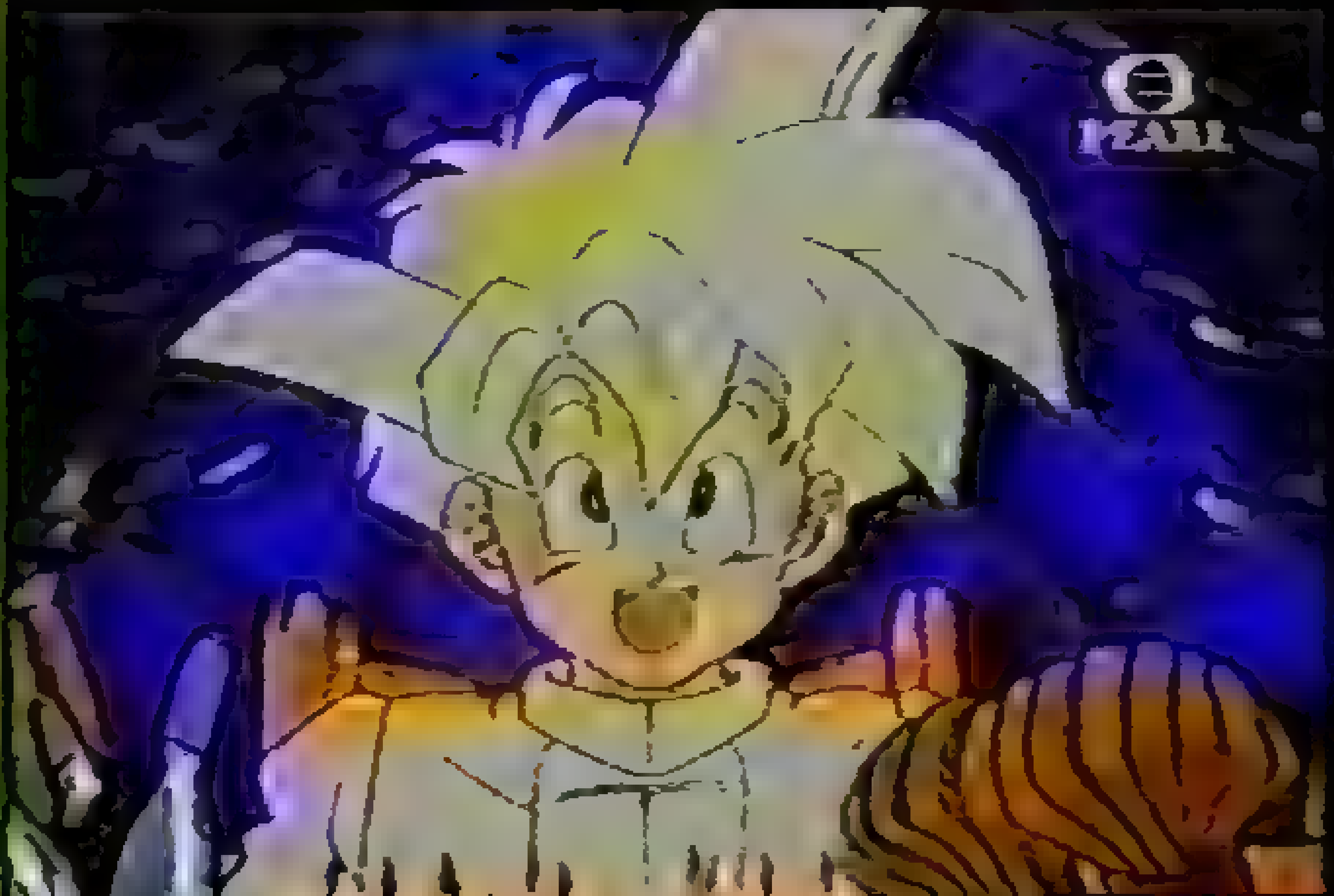


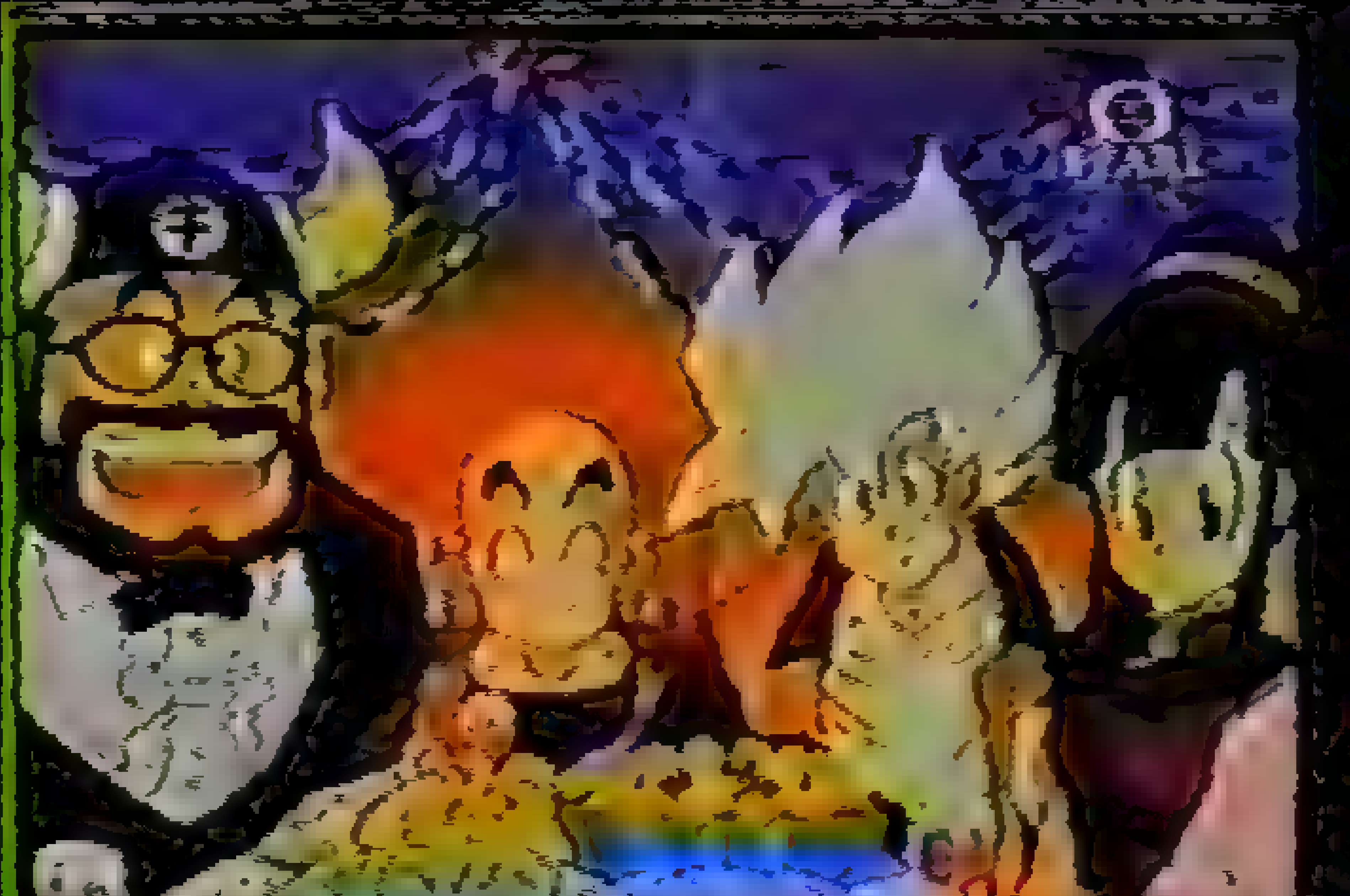

恭喜你11歲生日快樂
Congratulations, happy
11th birthday


生日快樂
Happy Birthday



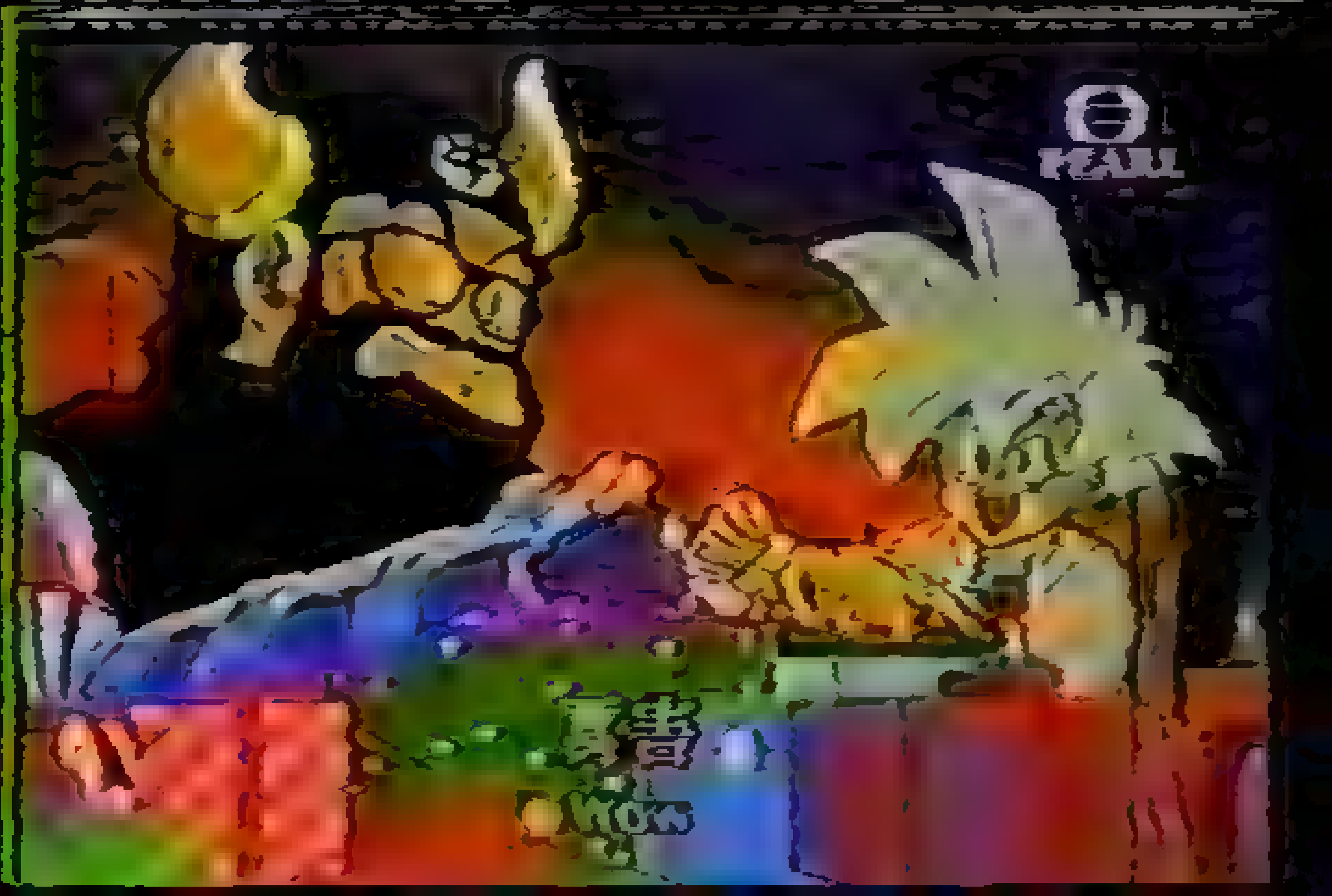


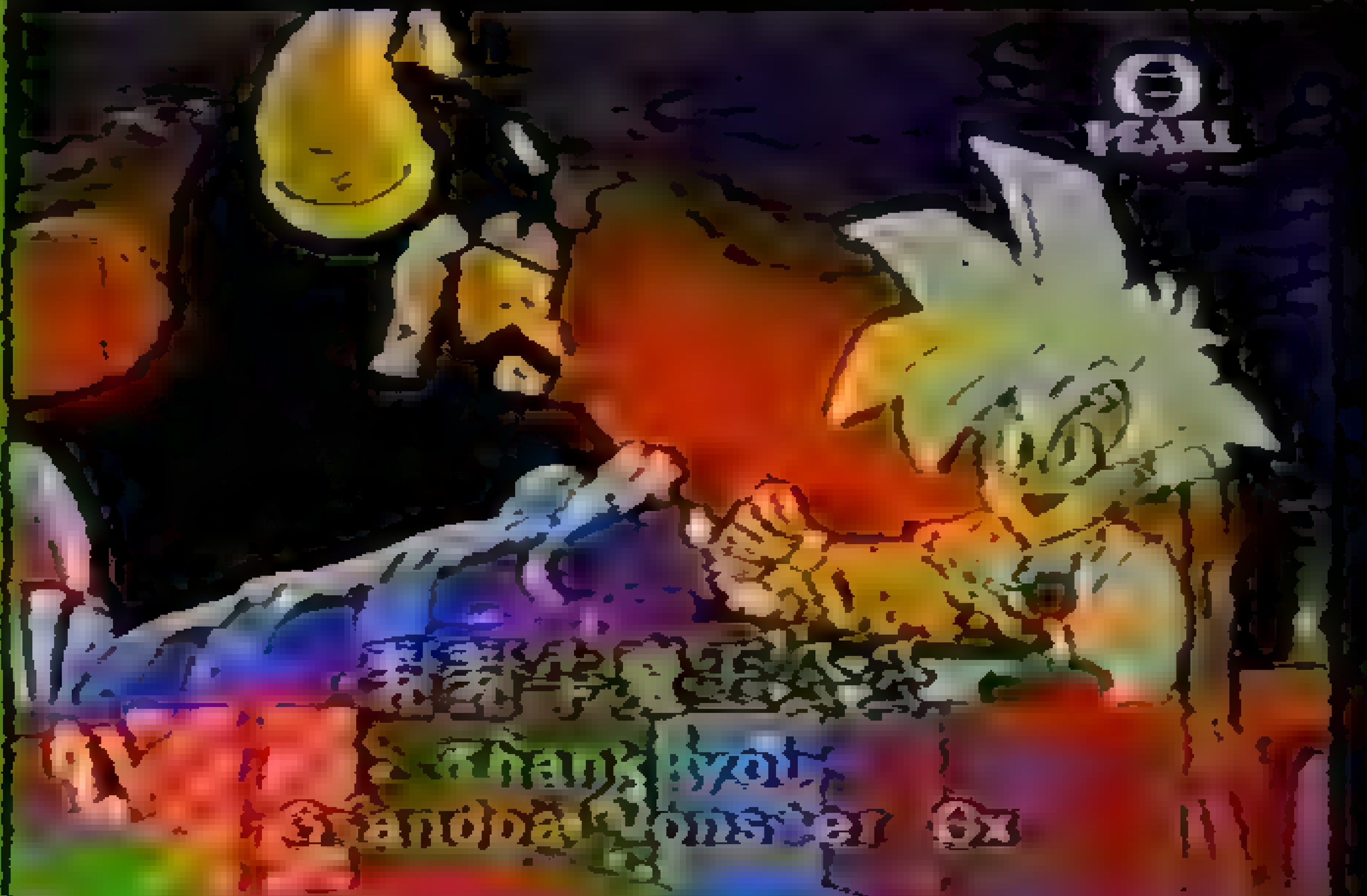


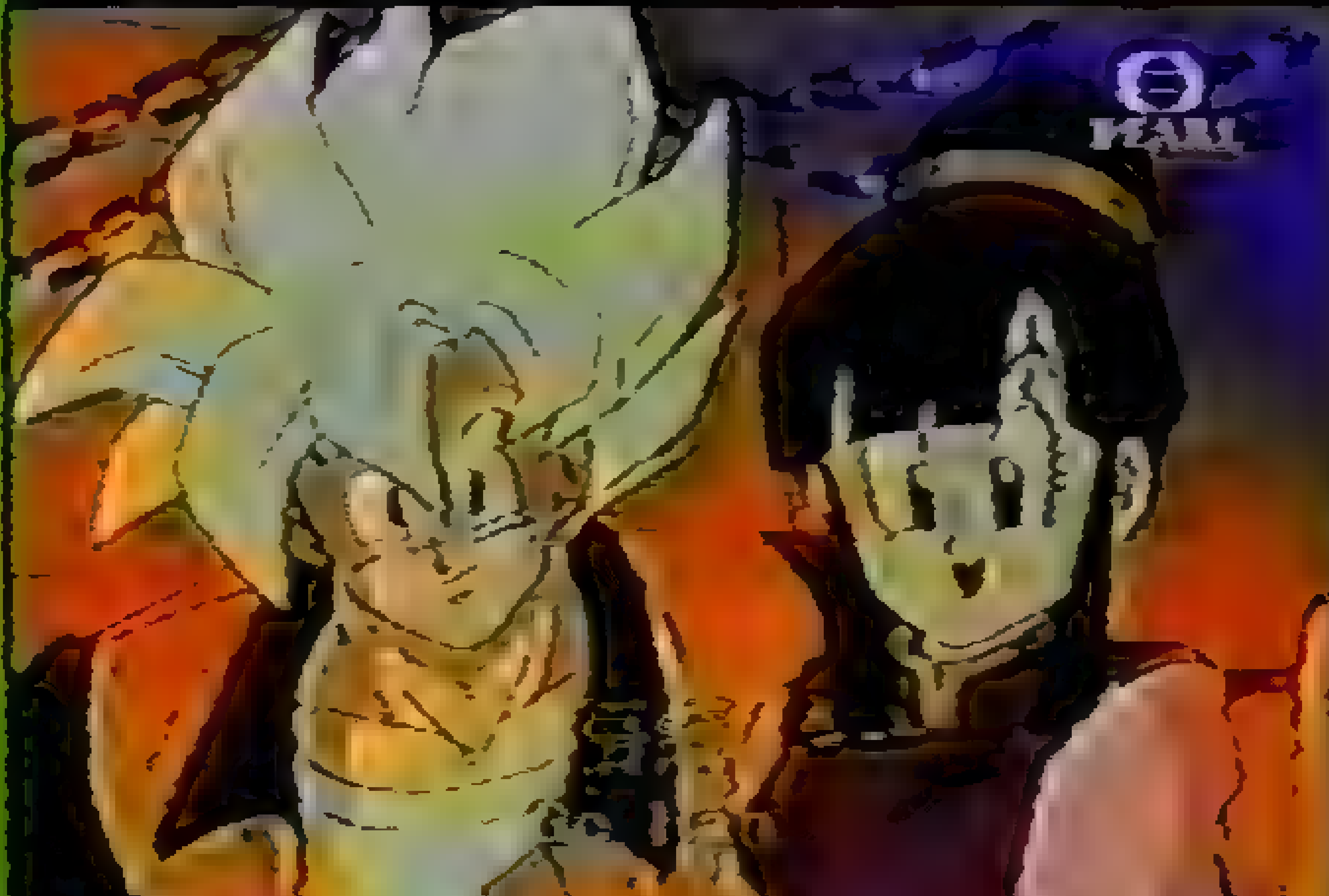



have
you



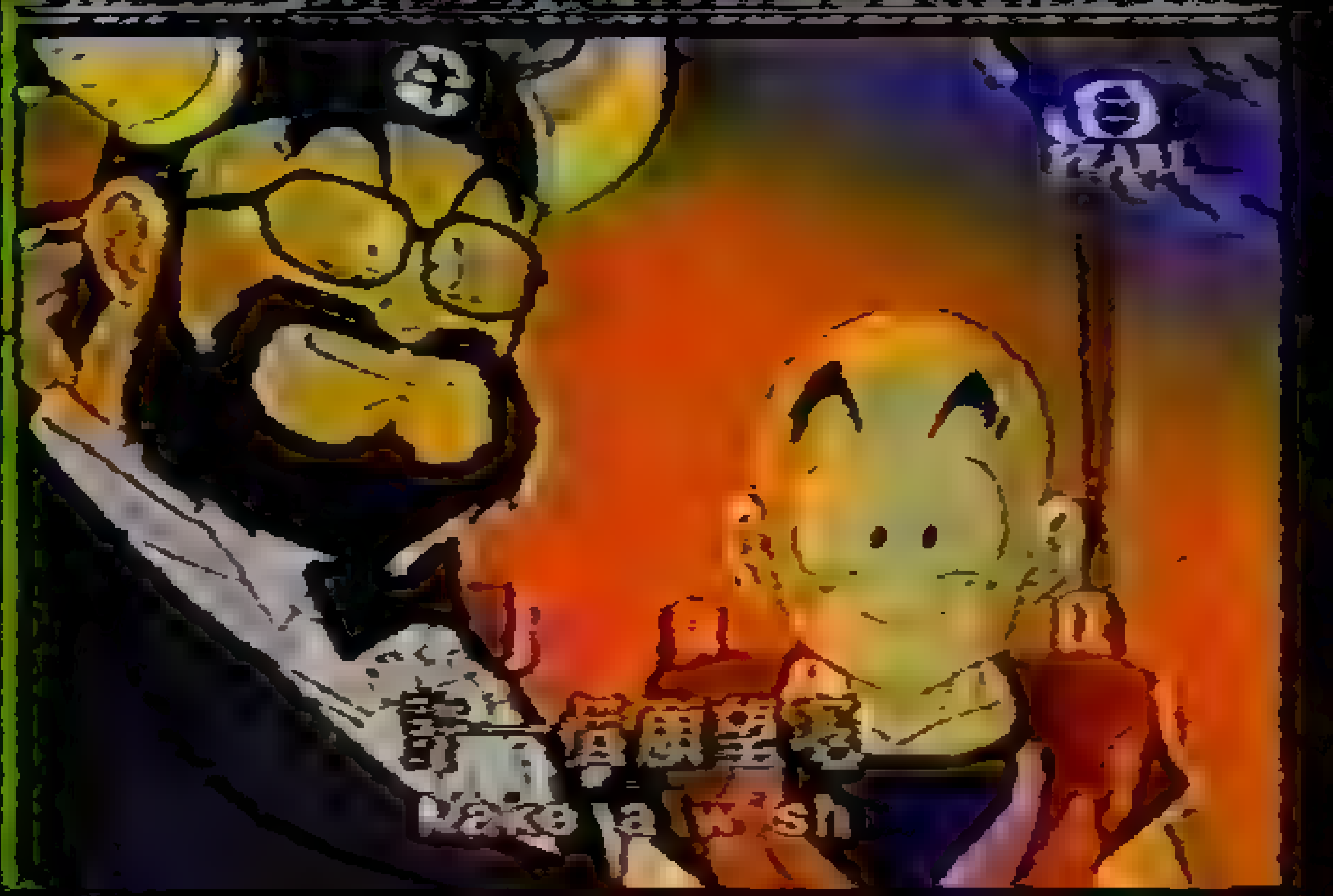




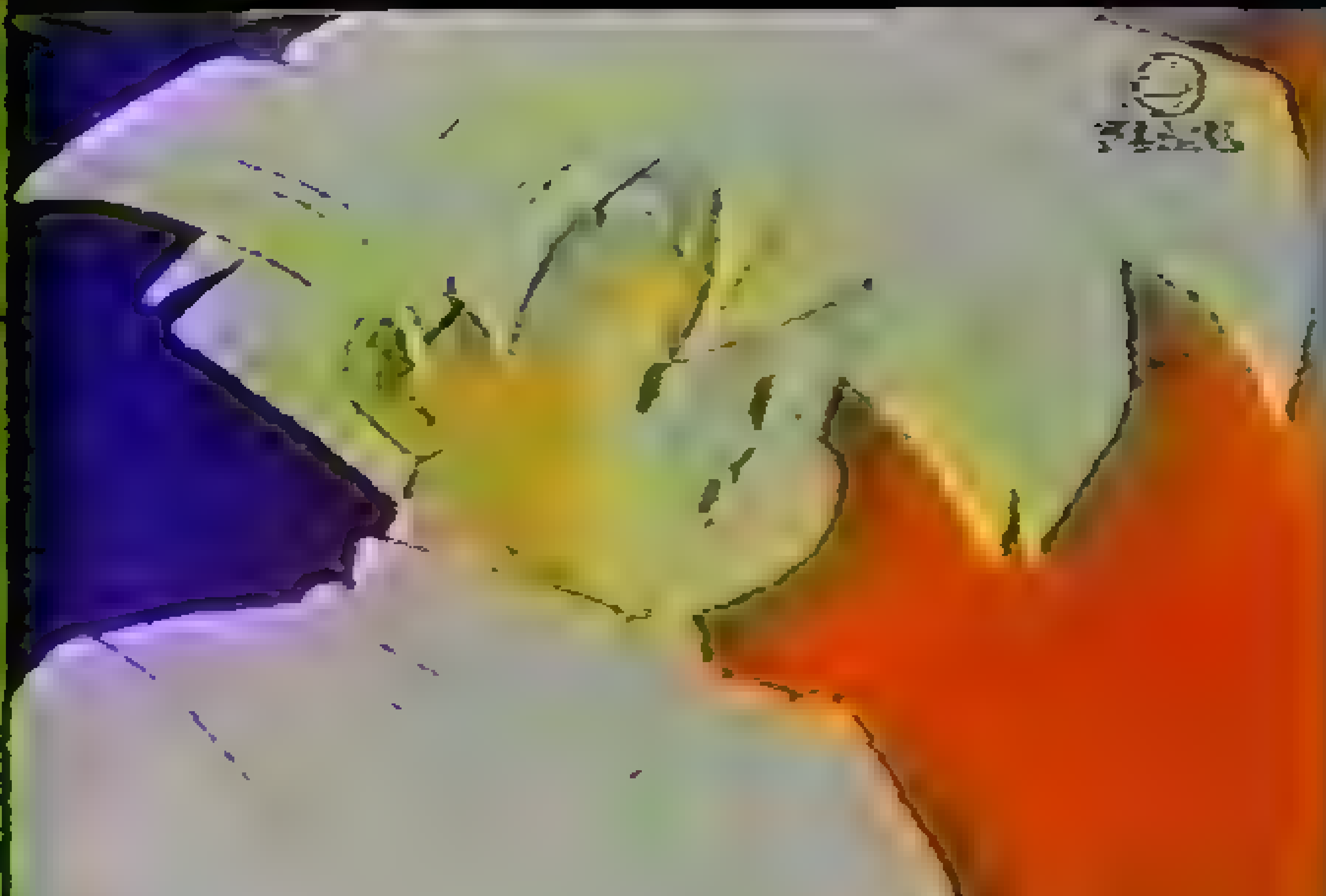



Blow off the candles first

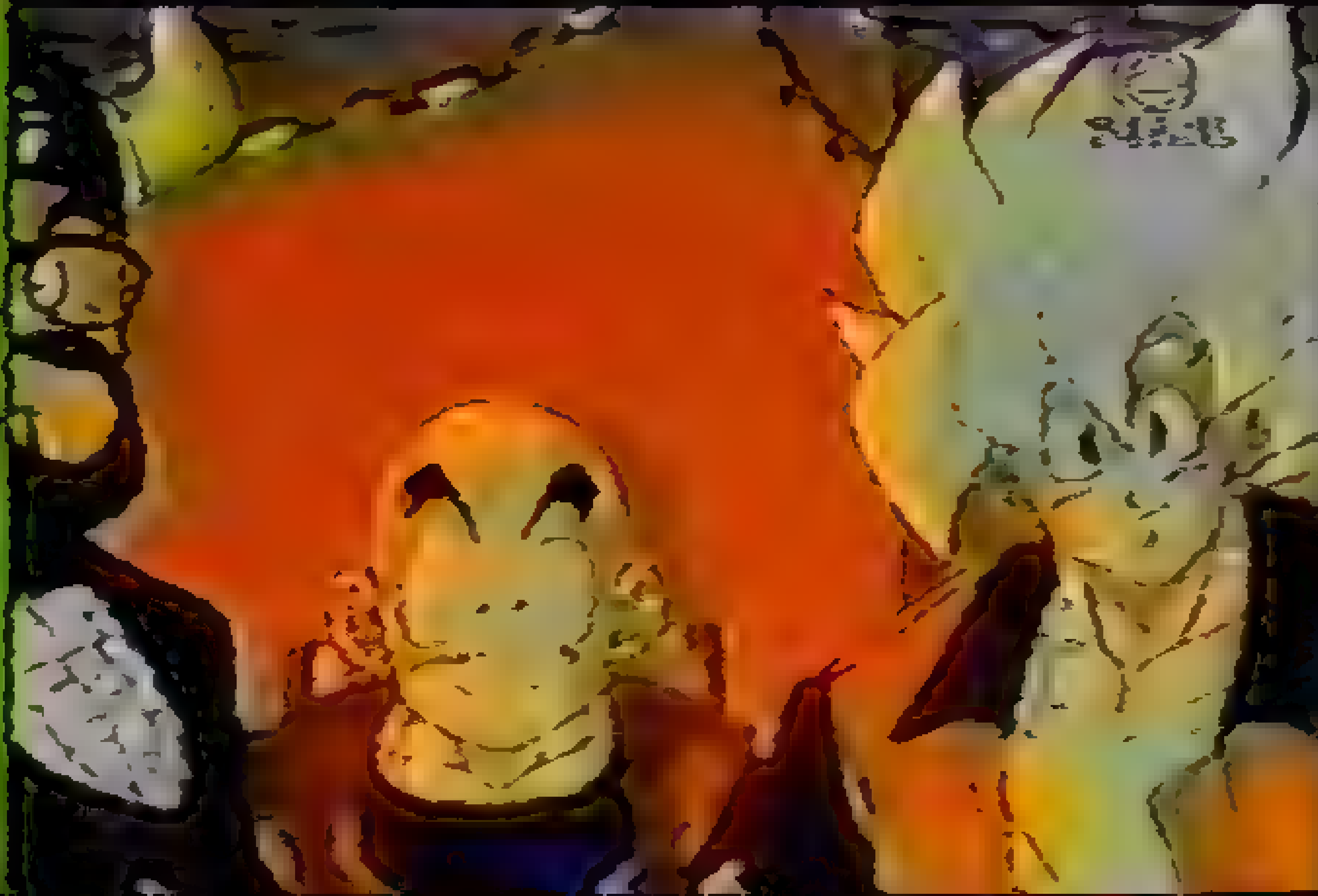




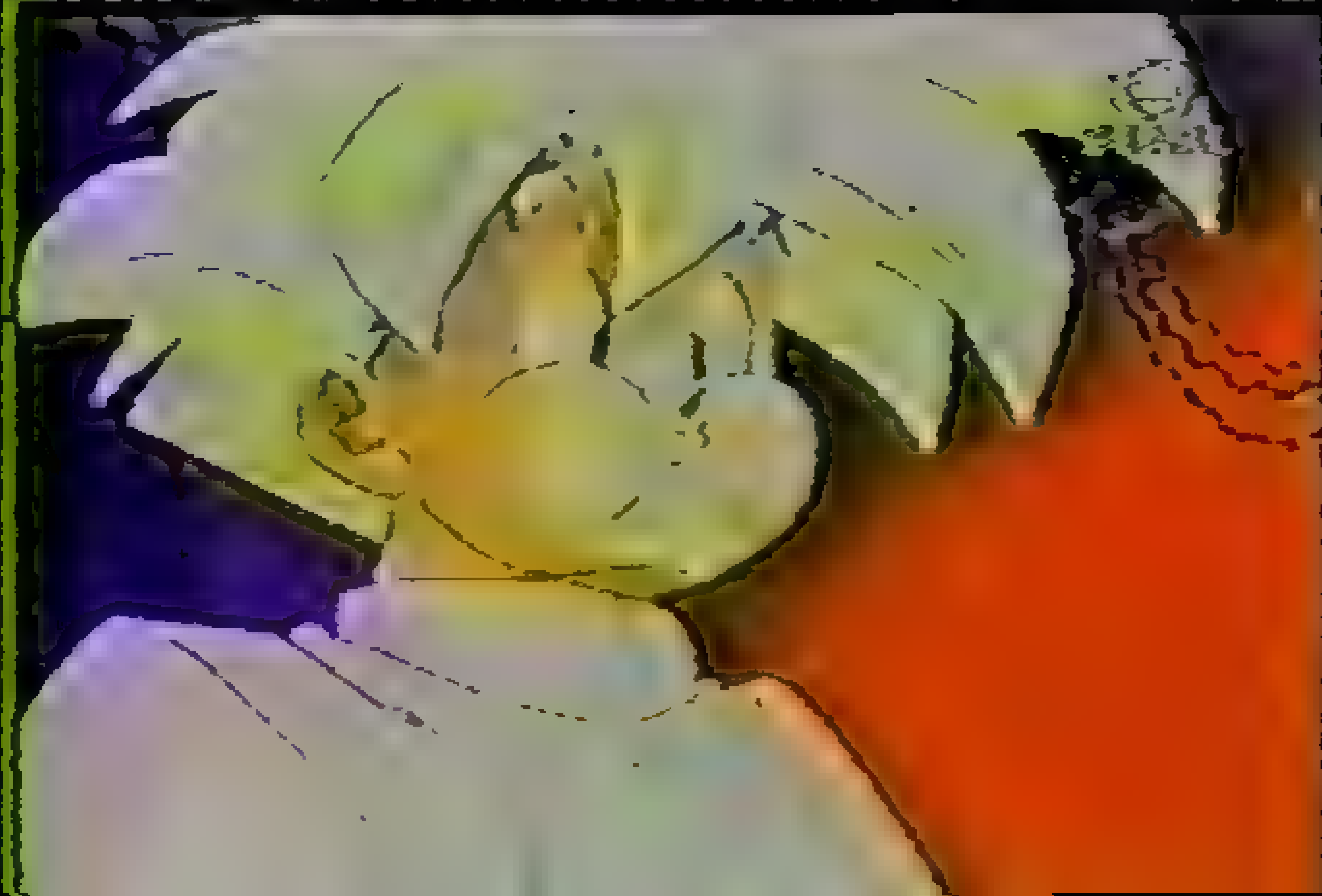


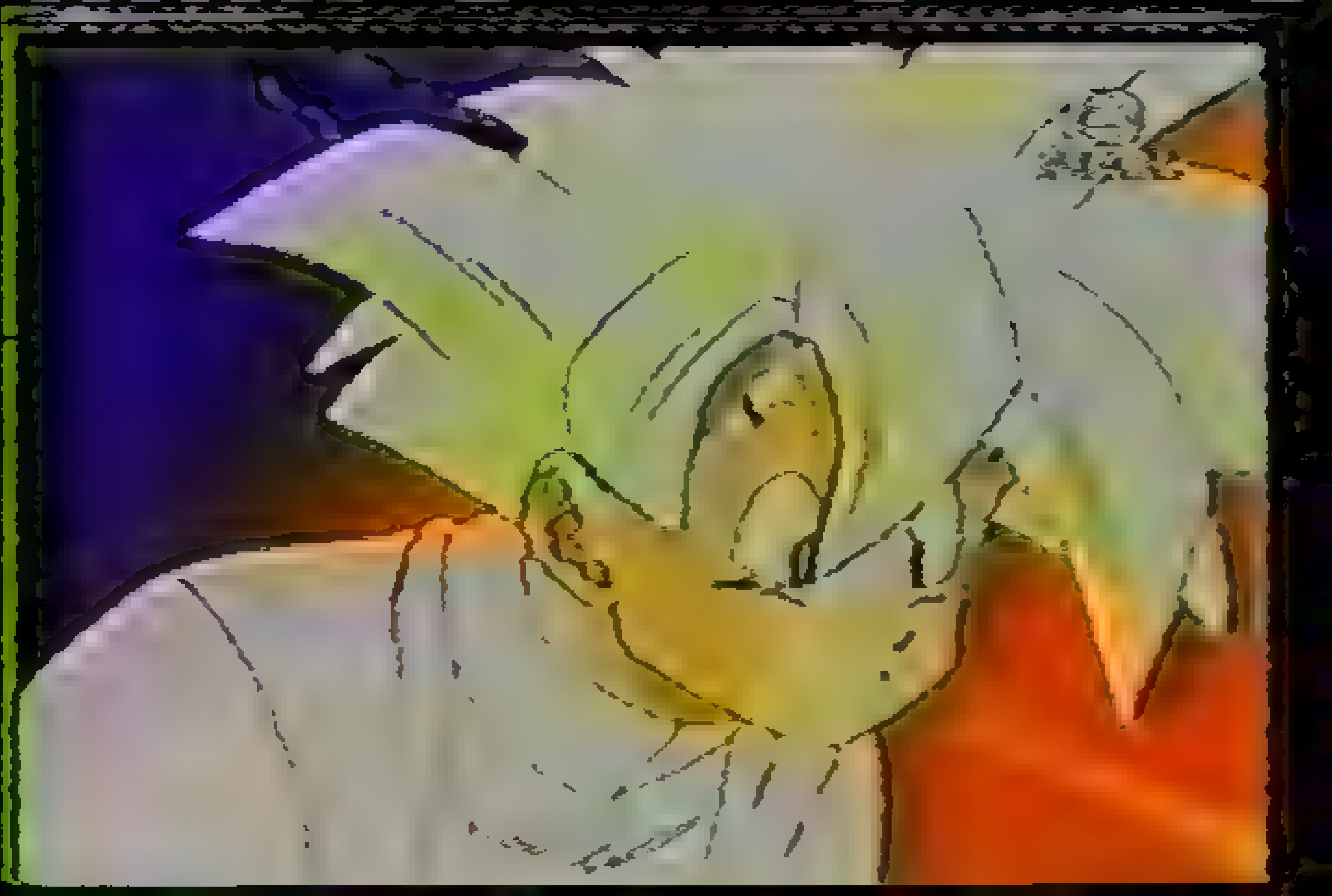


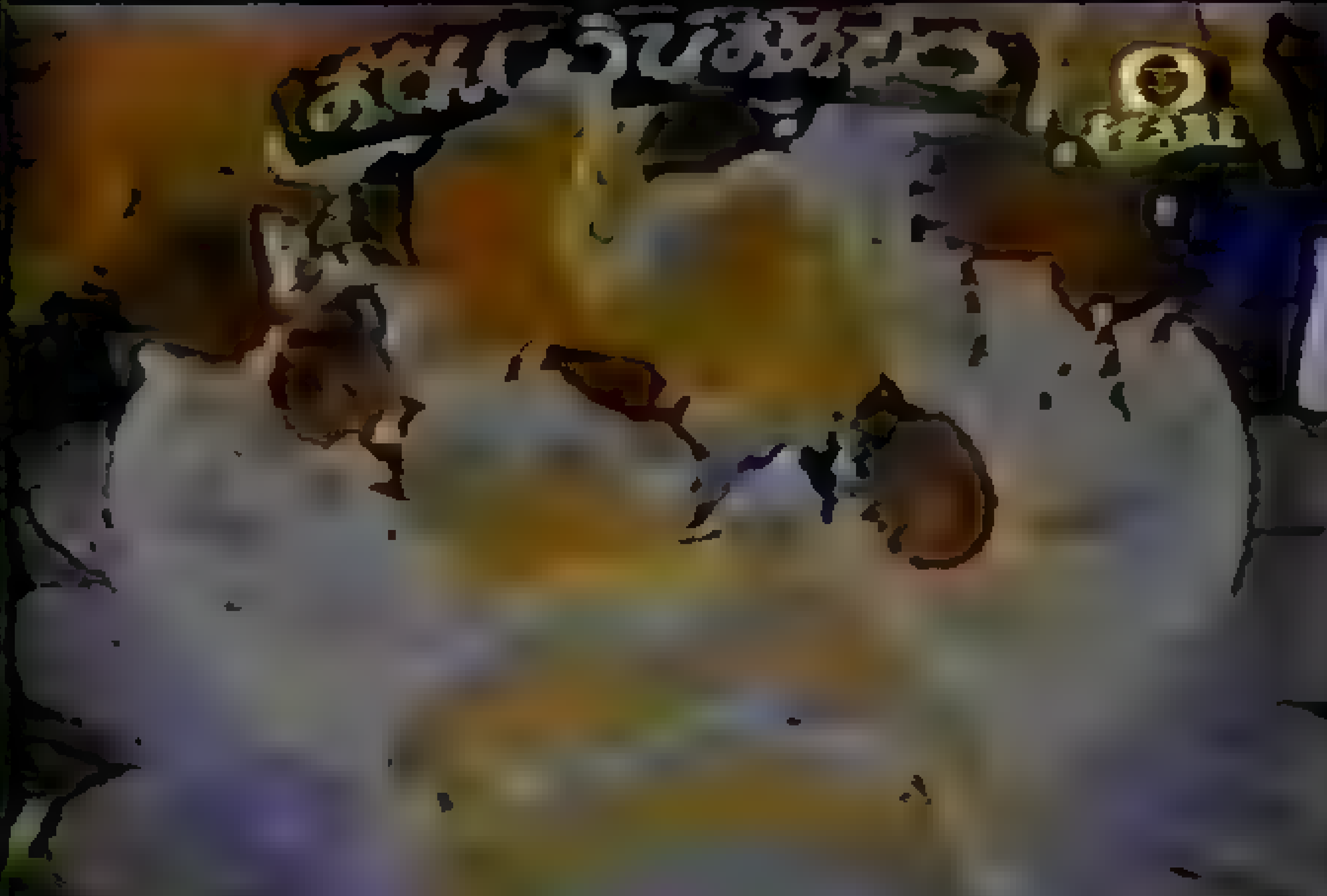


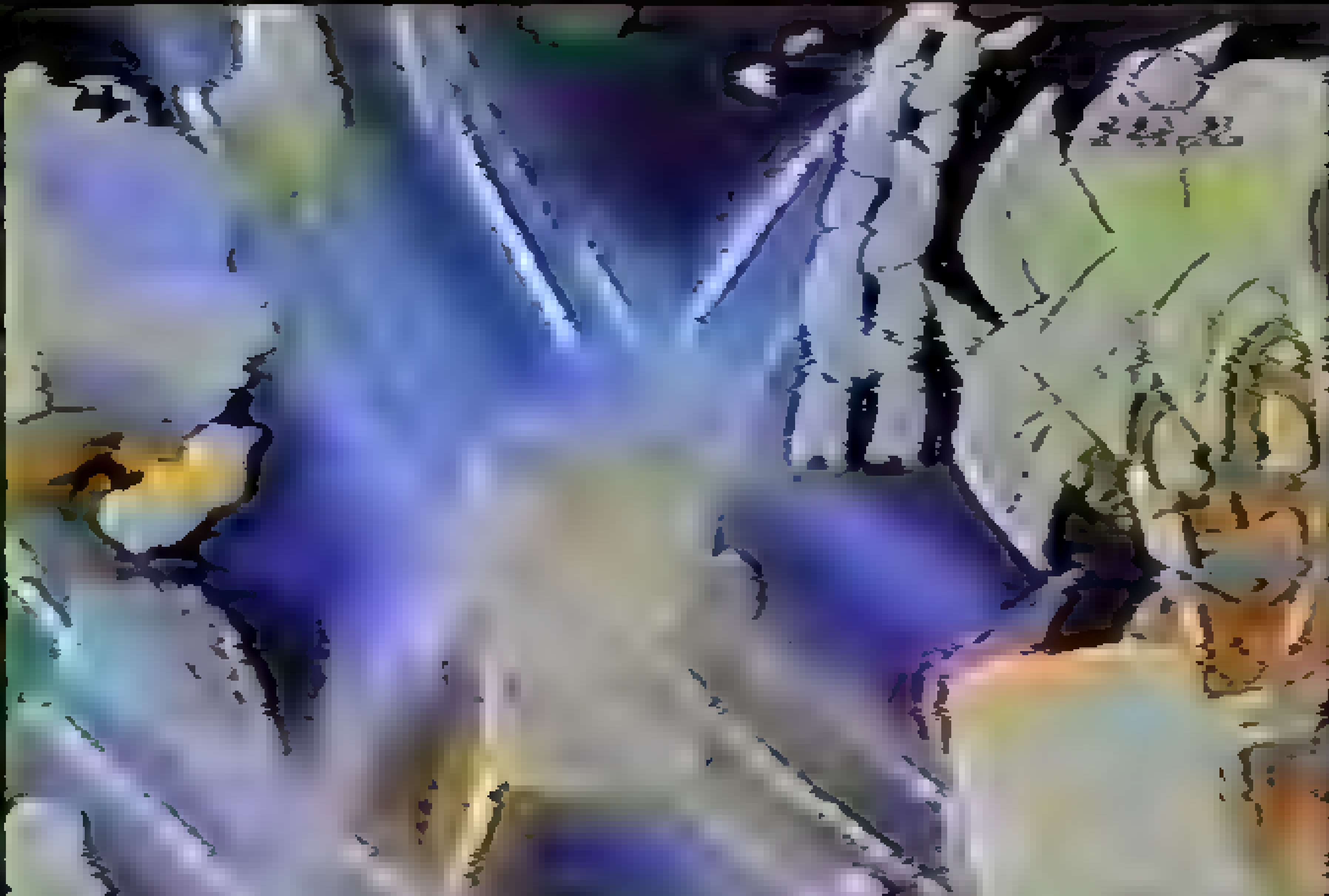




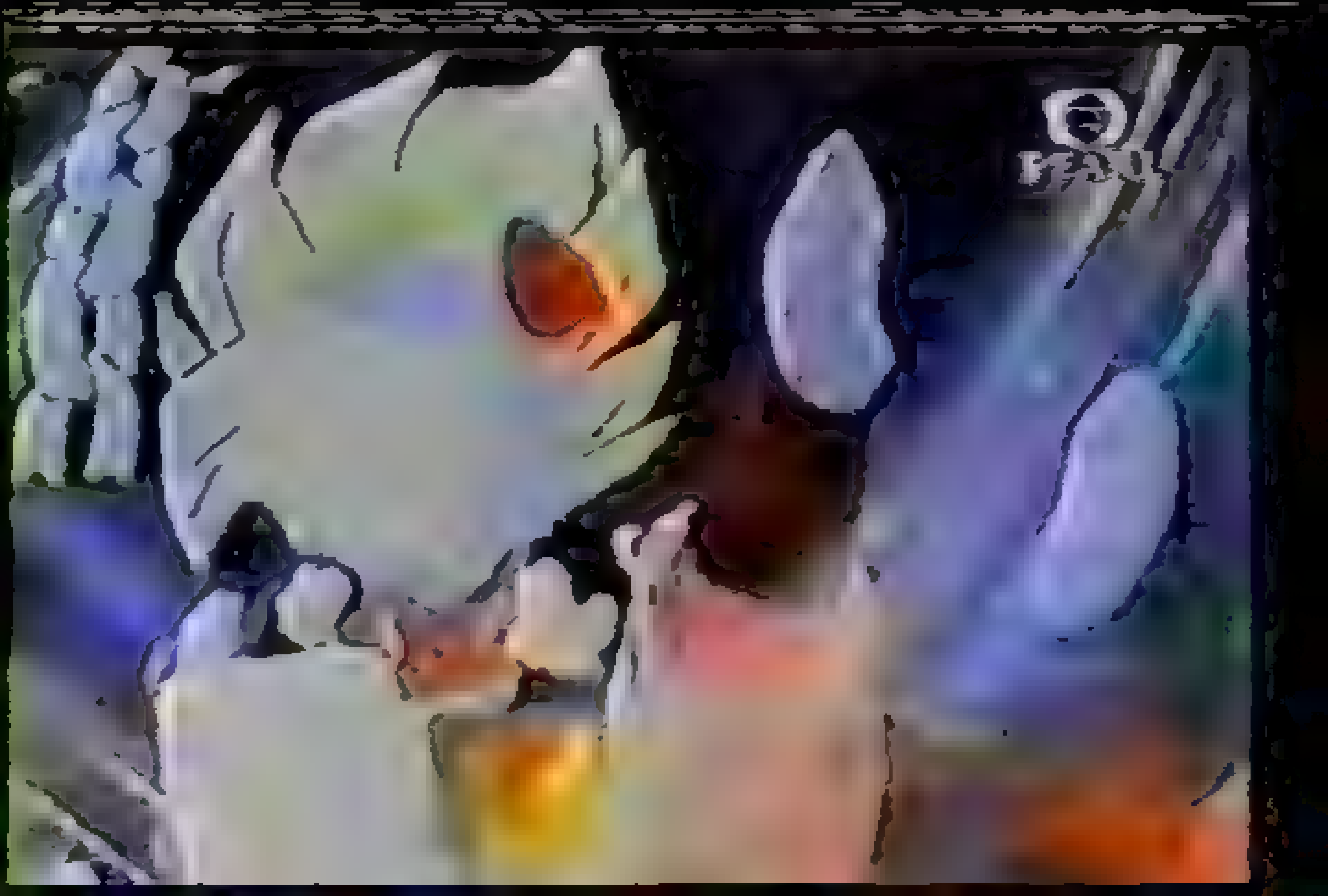


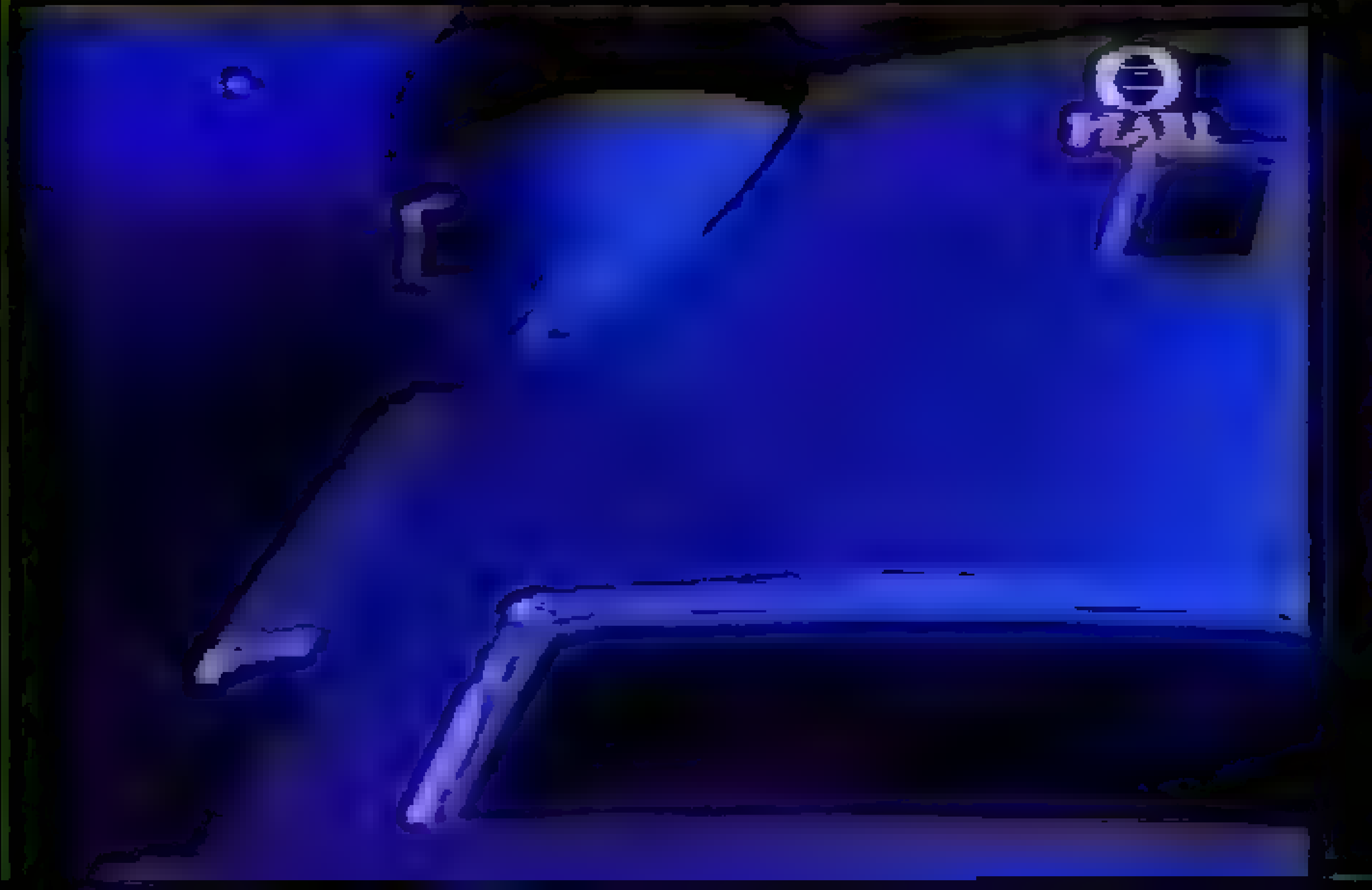


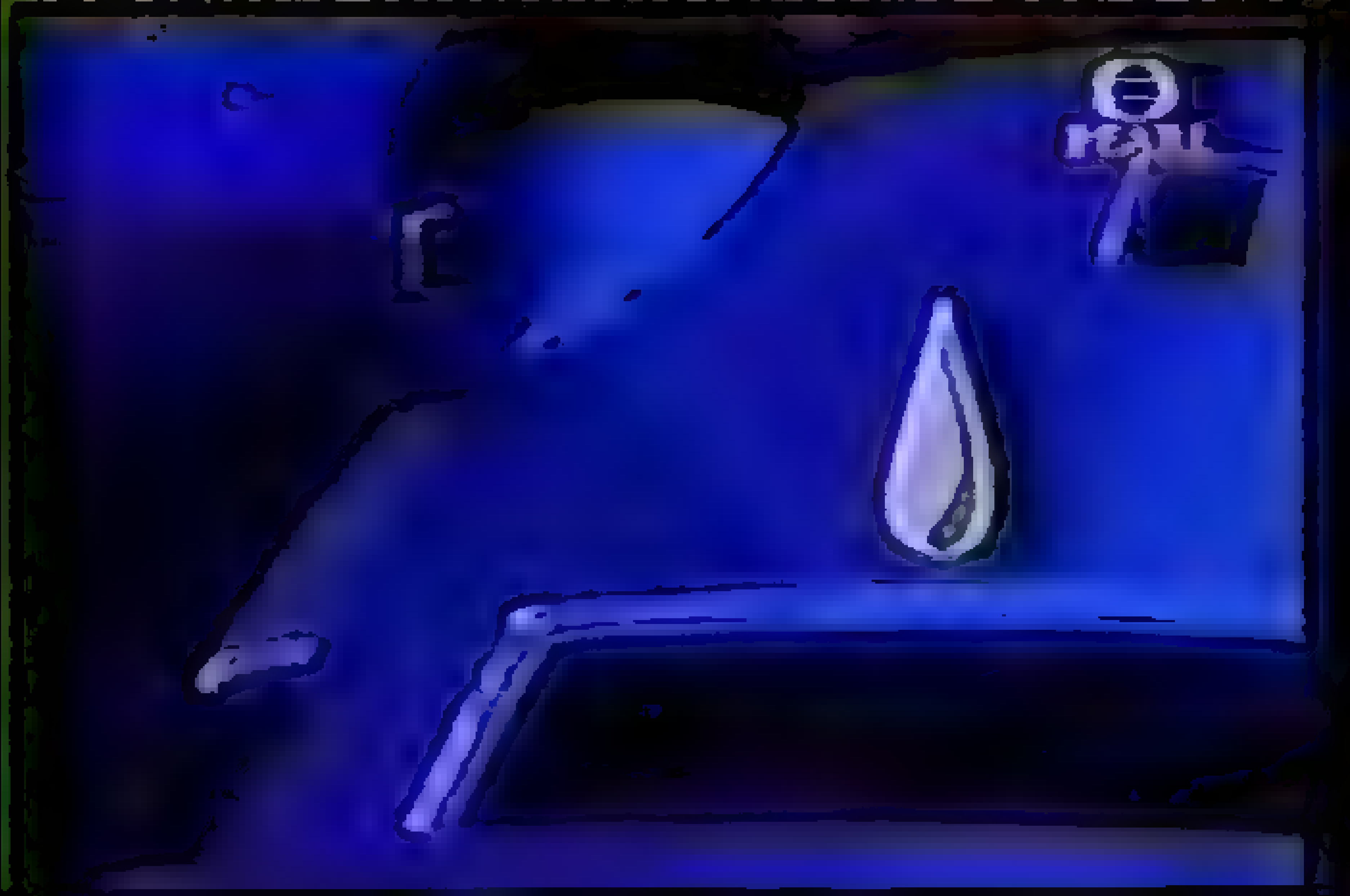


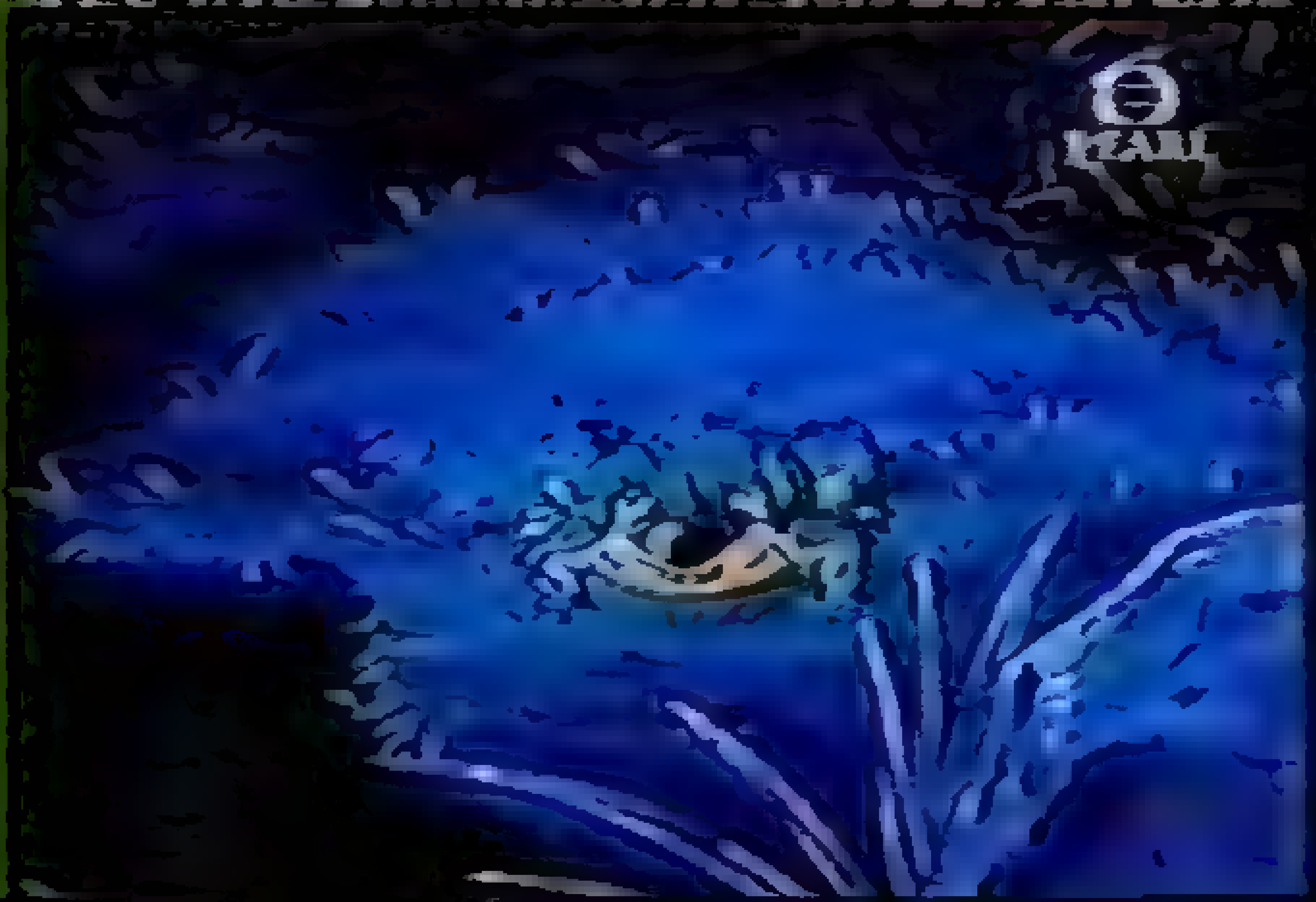


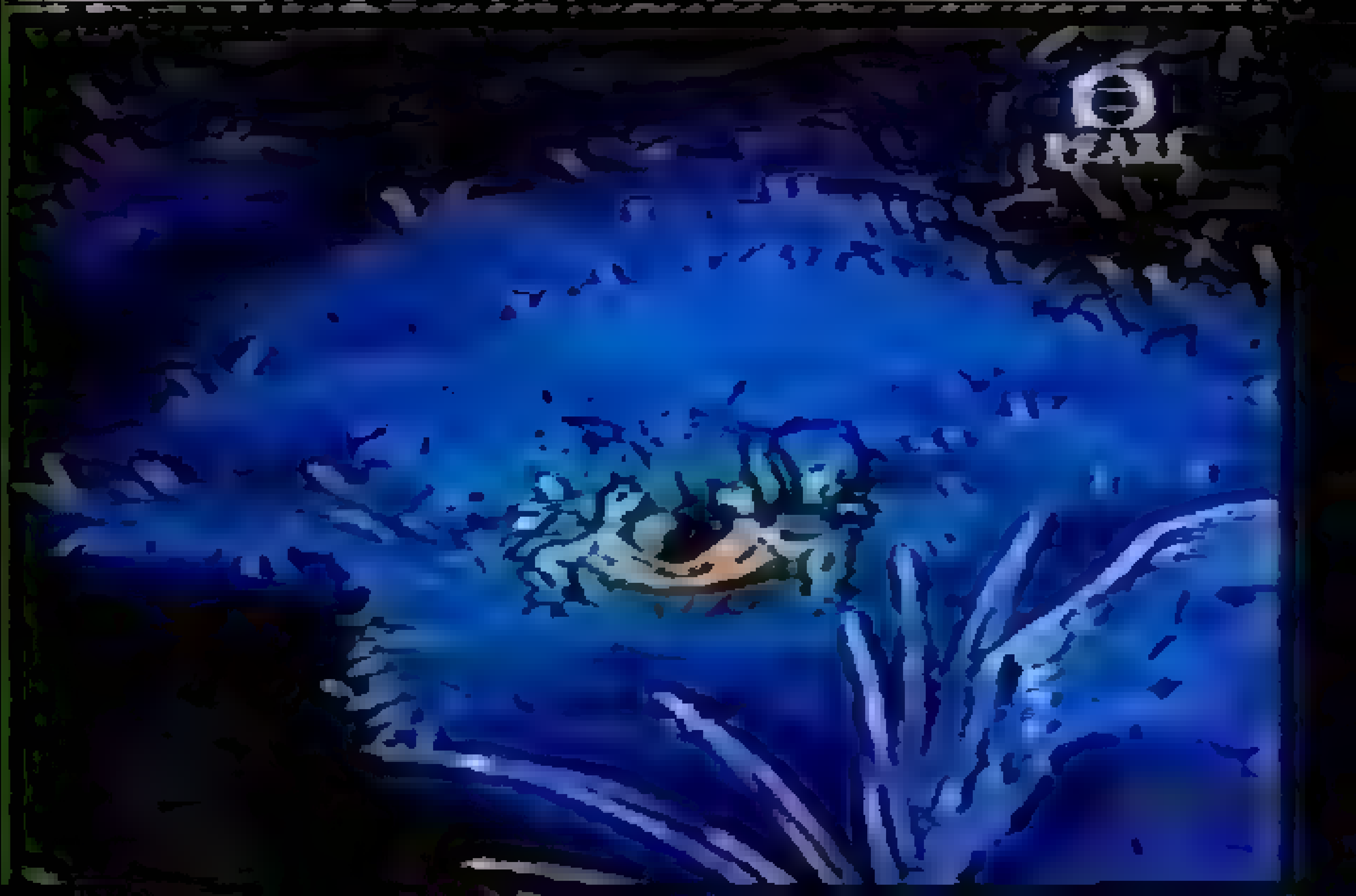








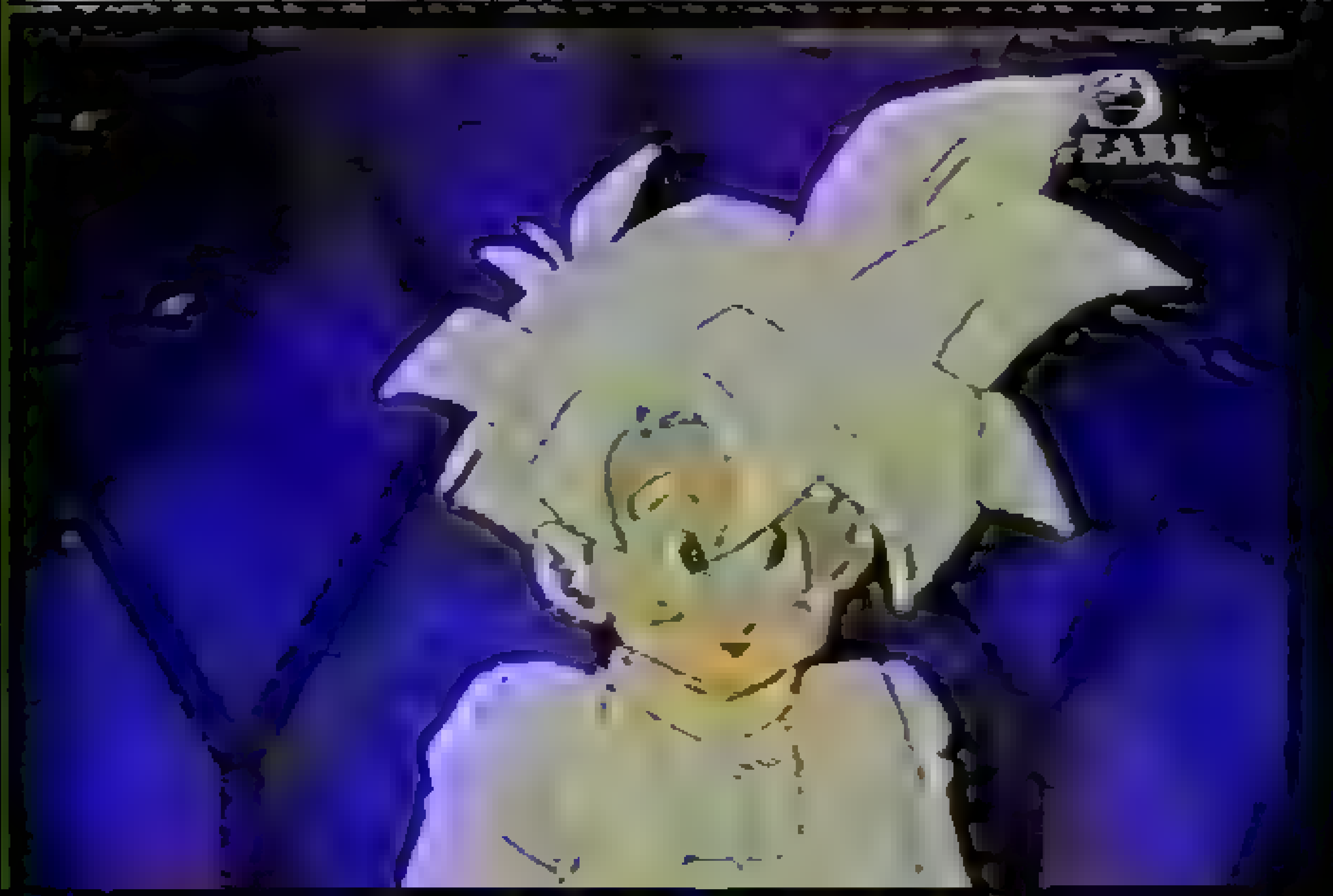


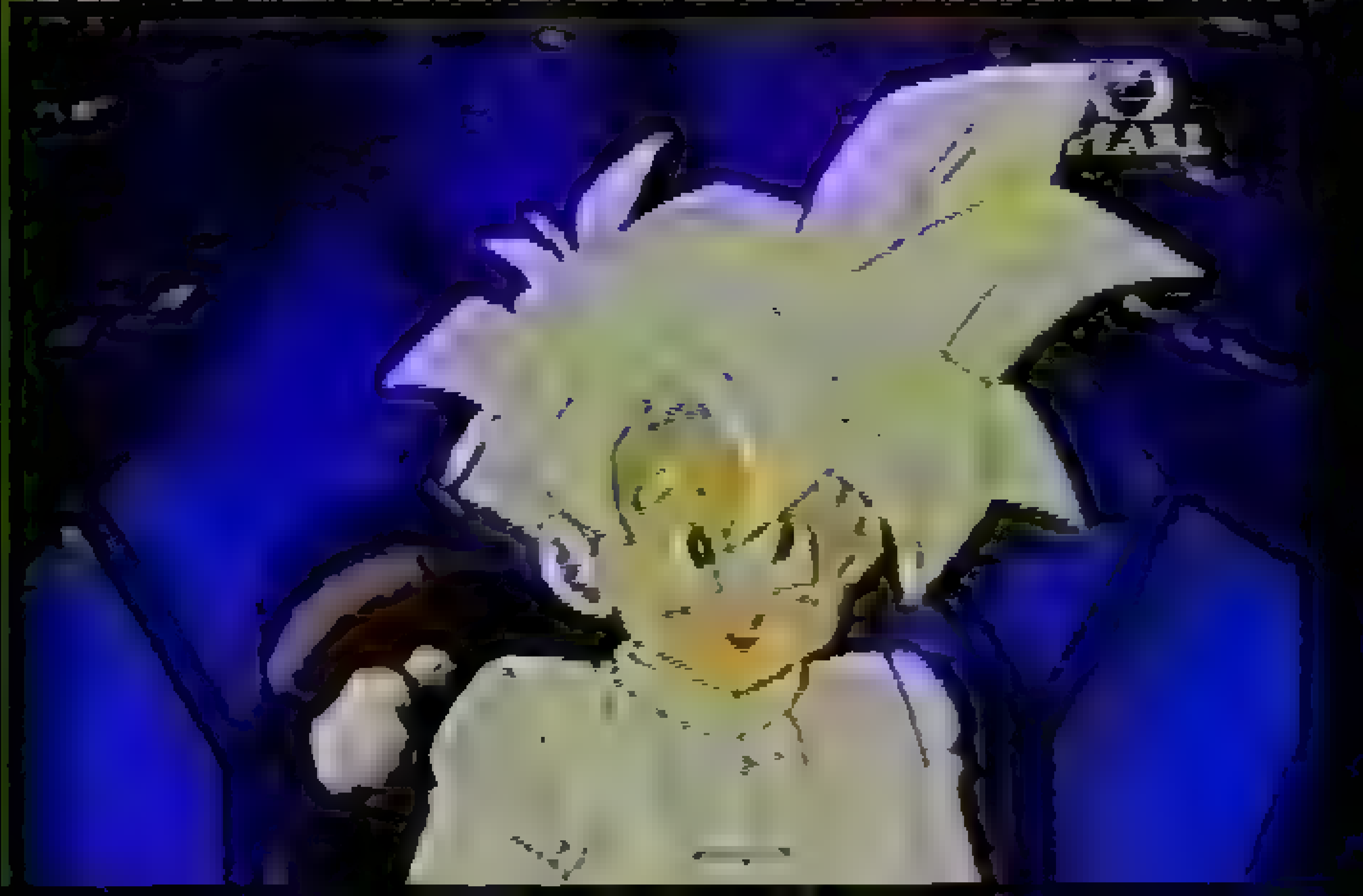










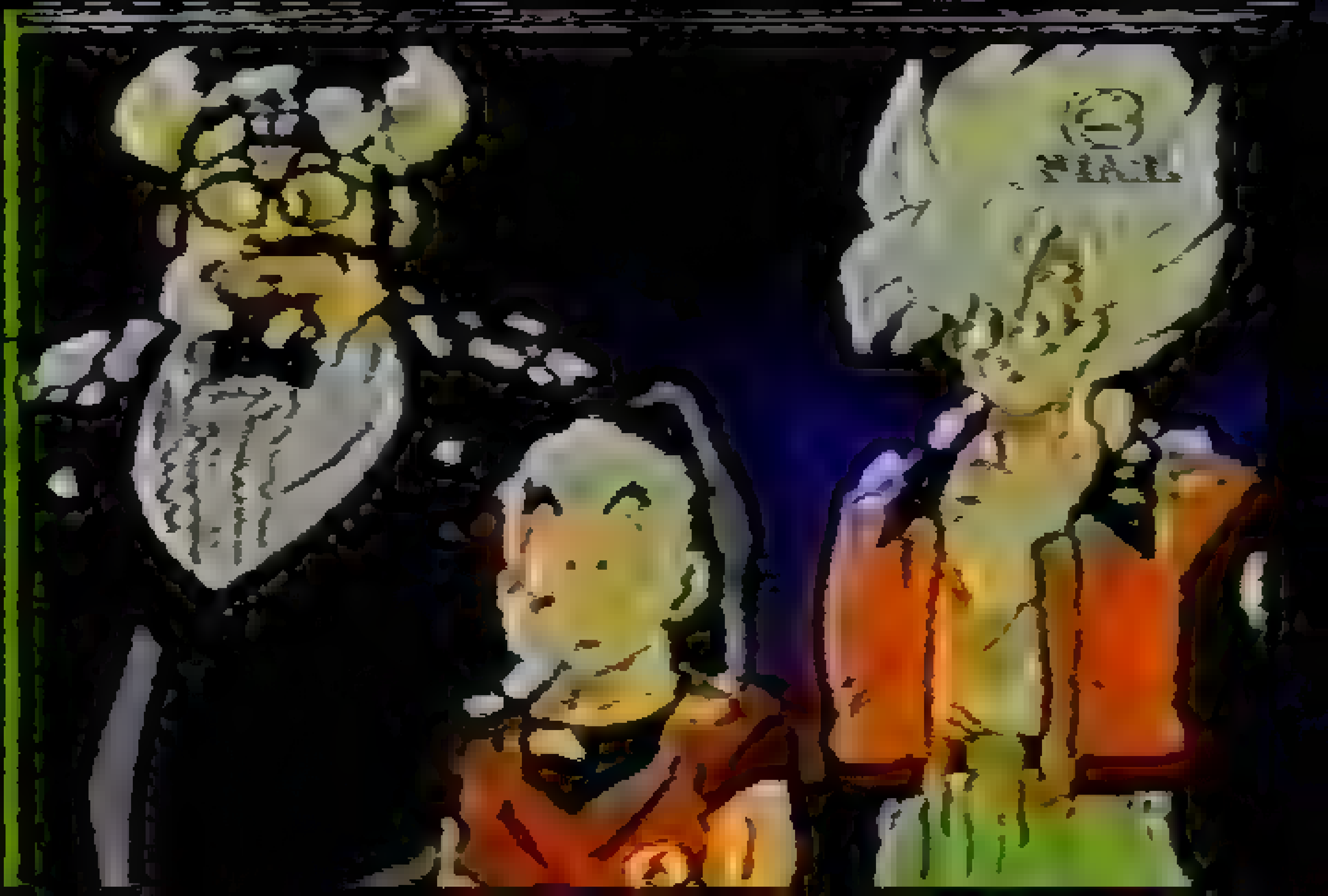








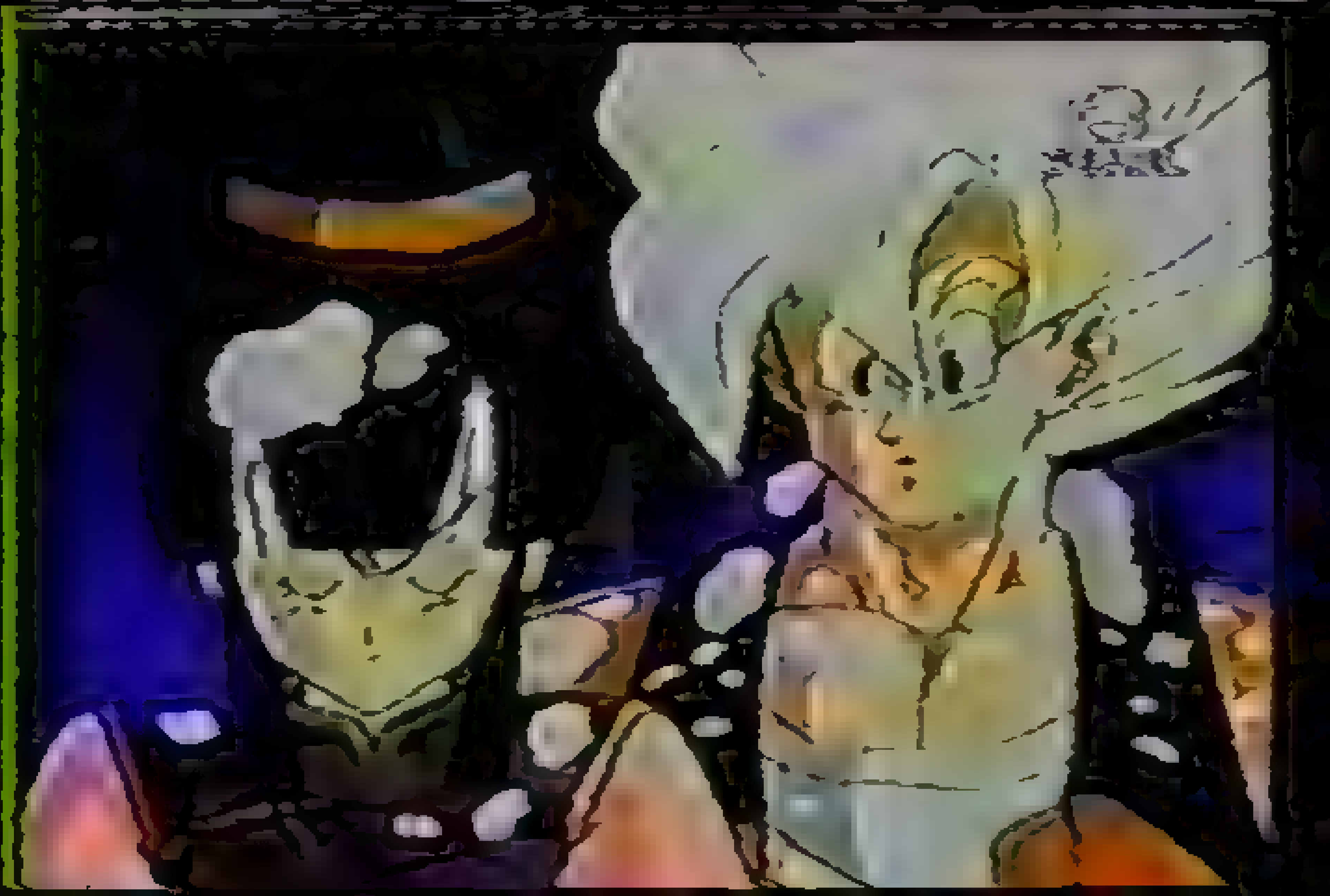


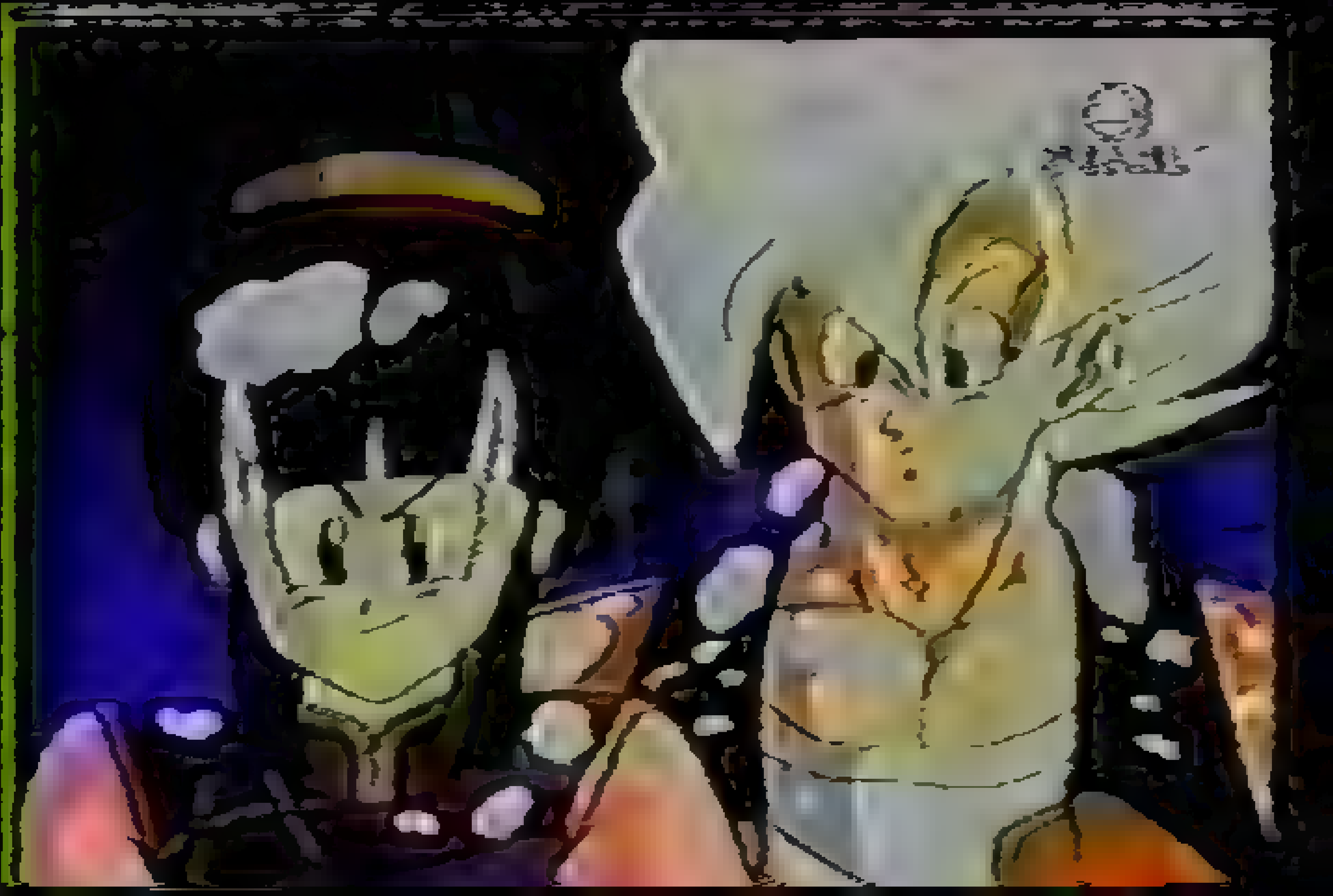


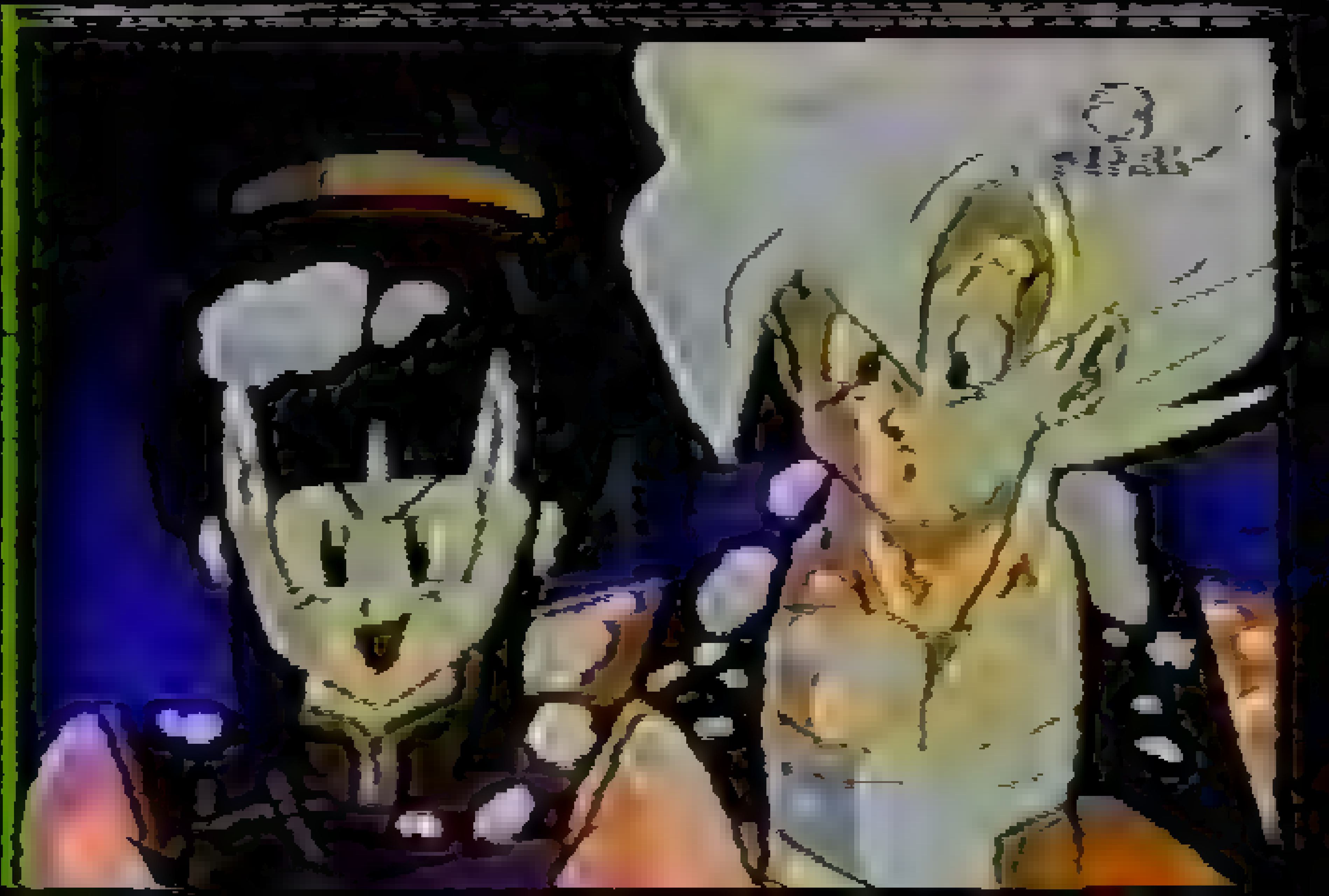


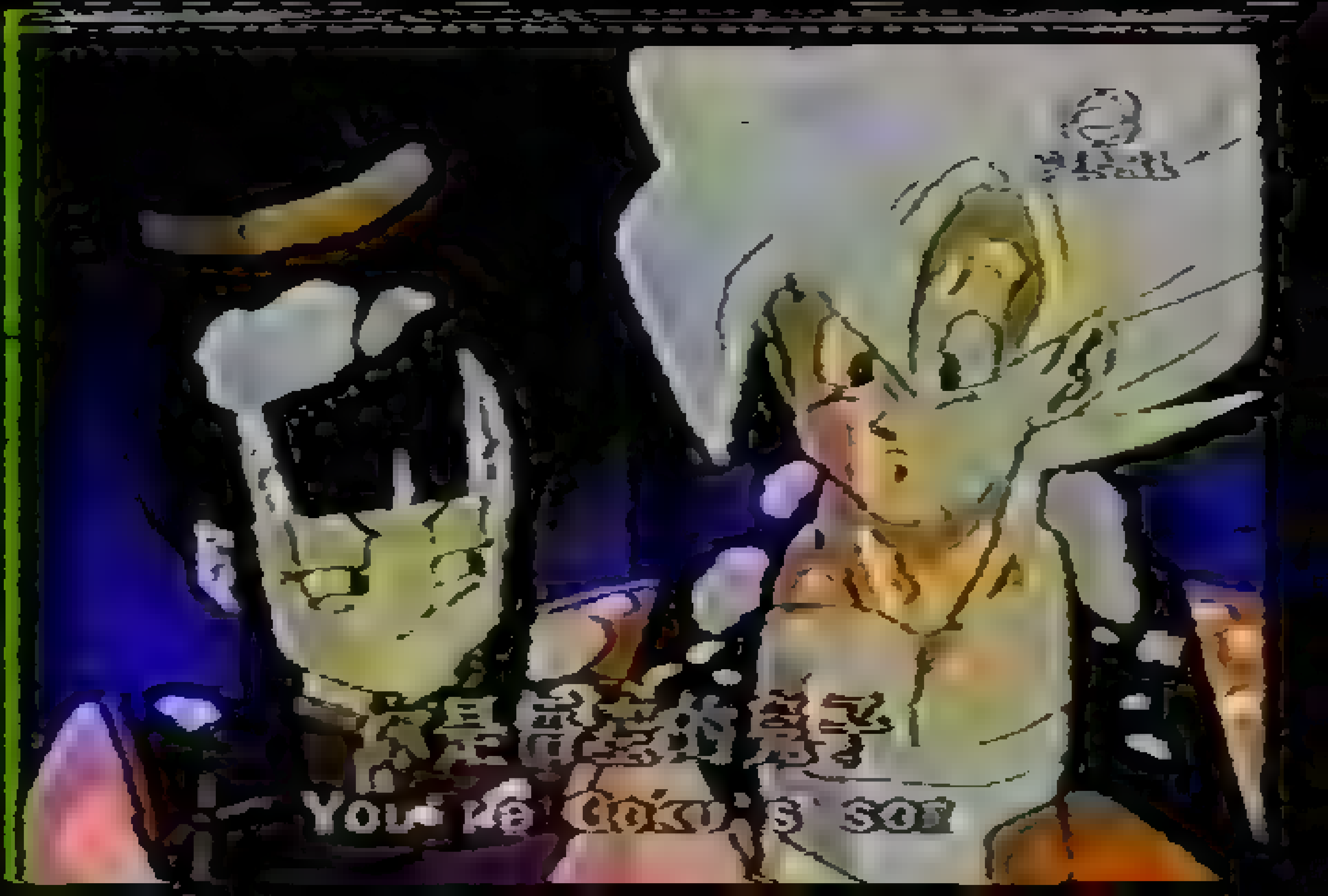


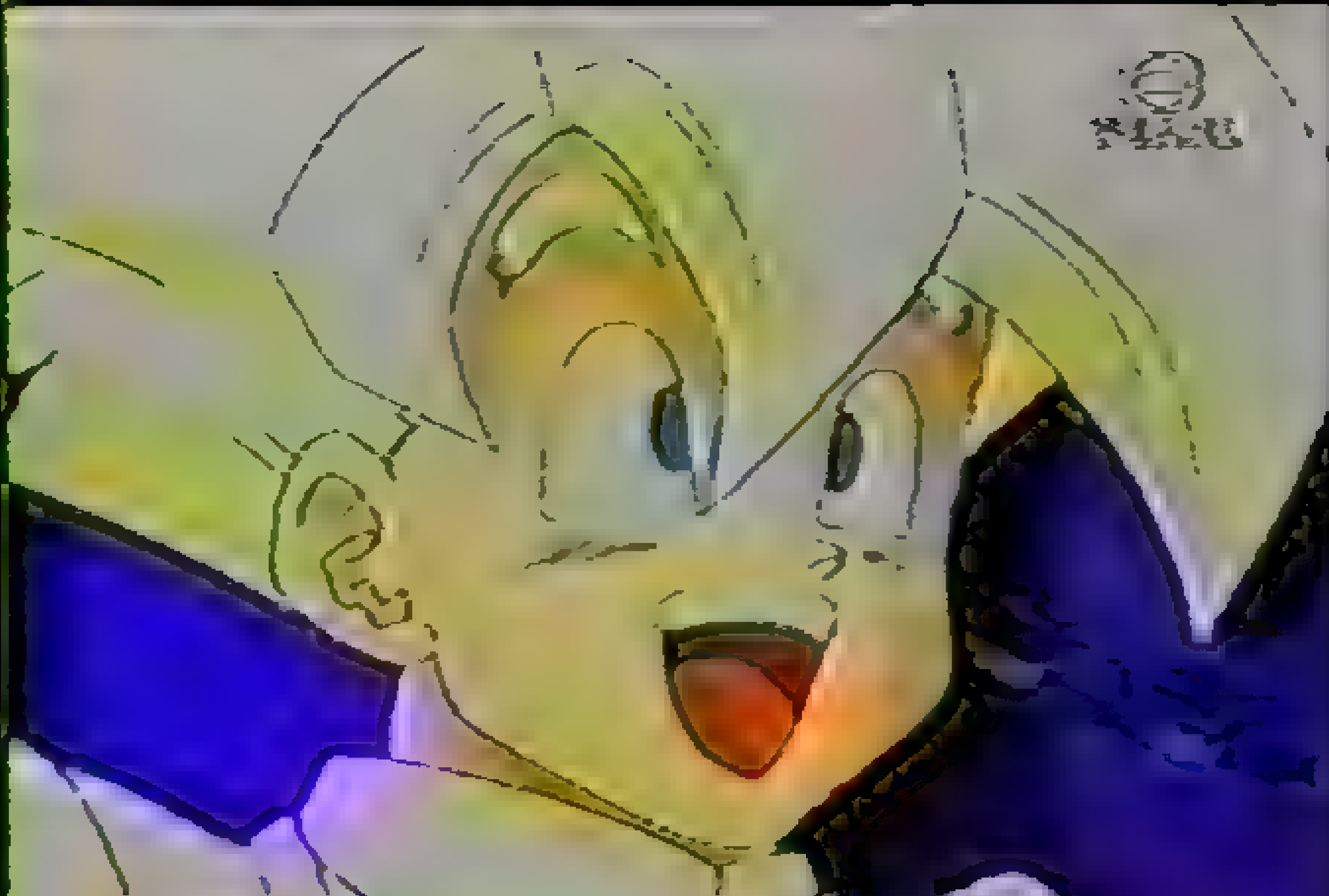




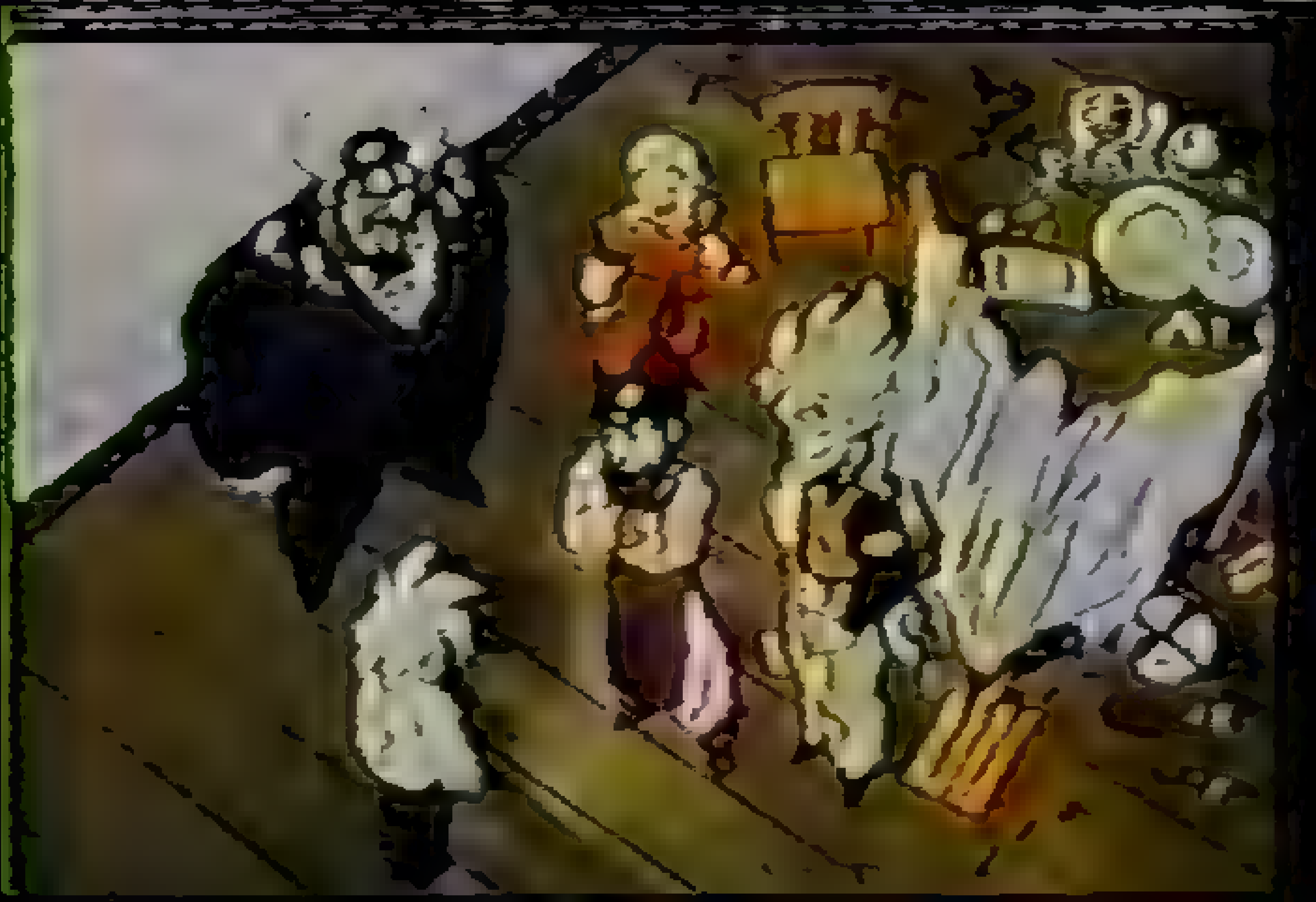








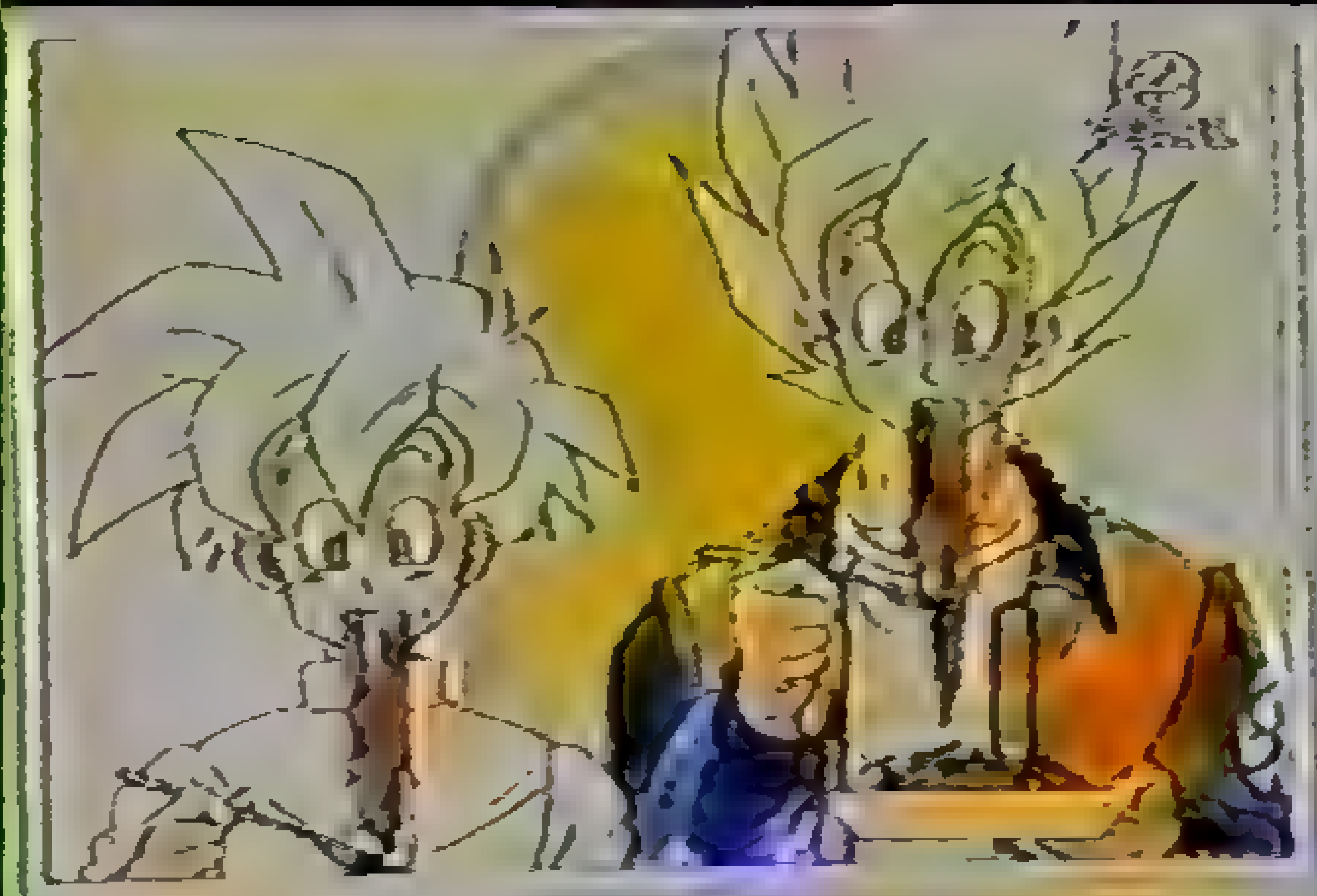












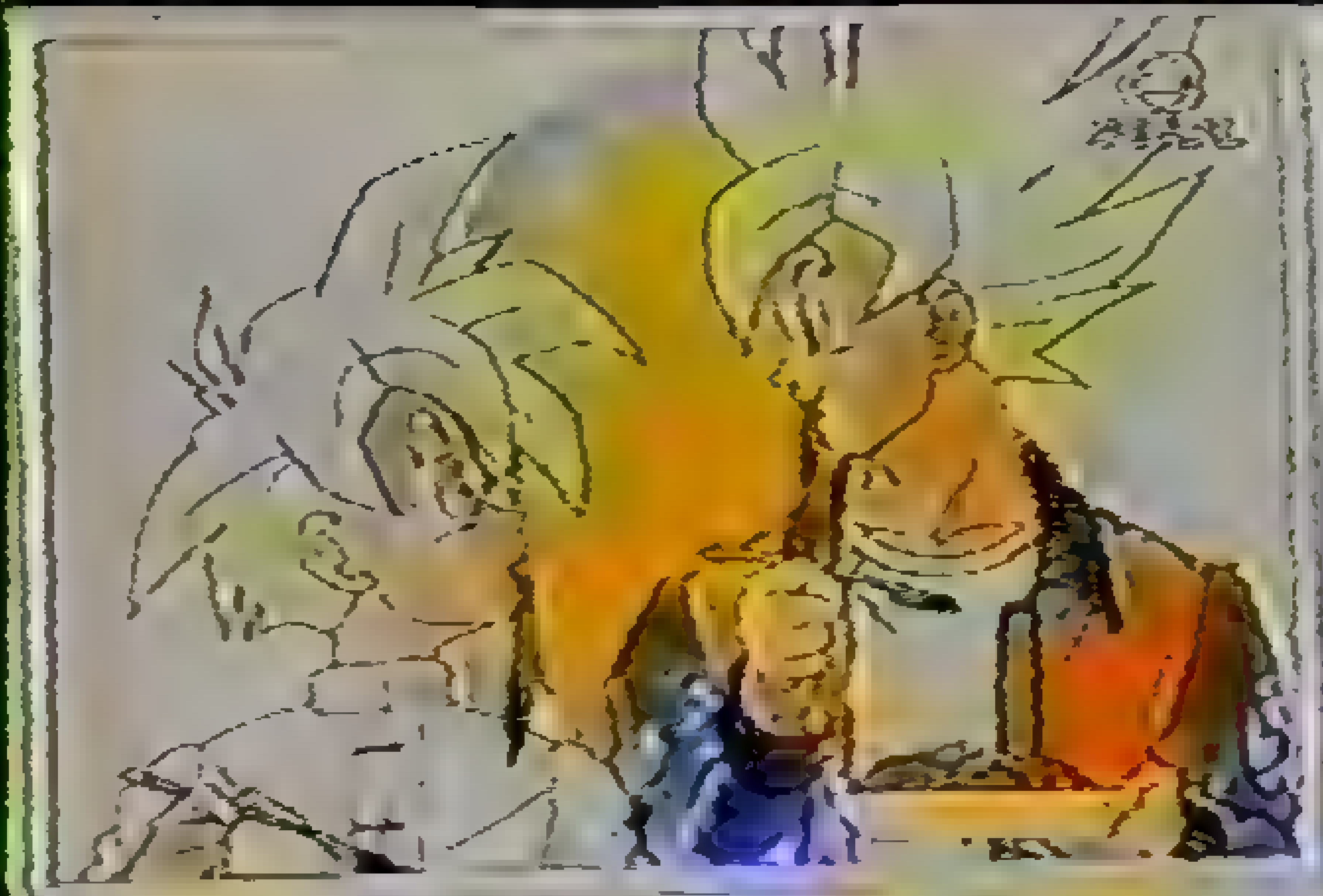


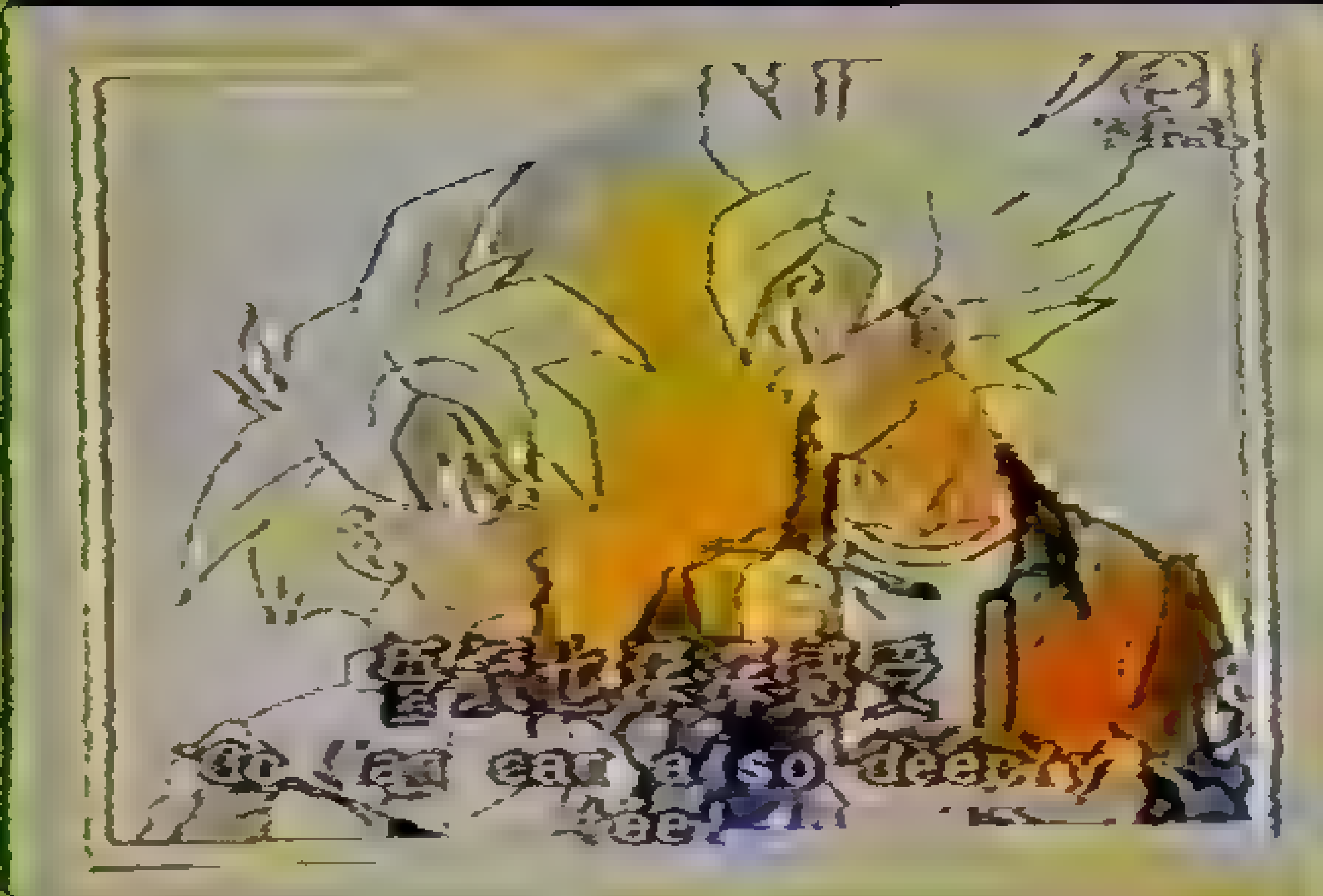





The care and conce
Goku and Chi Chi

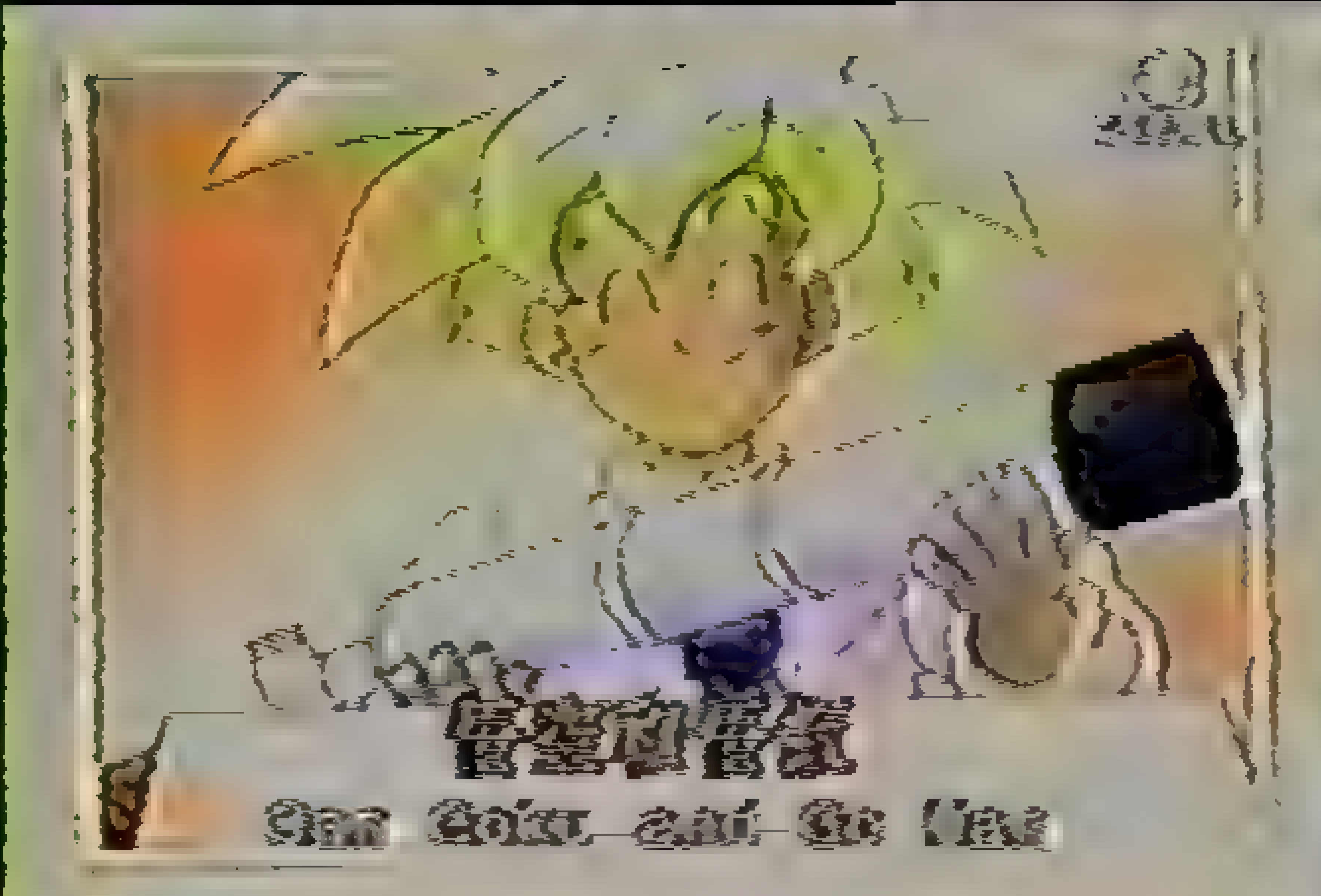





can also so deeply feel!


Their love






PEARL
能否守護這和平的時代呢？
Guard the era of
peacefulness?


Guard the era of peacefulness?




還有7天


There're only 7 days
before Cell's Game




MAIL


REC



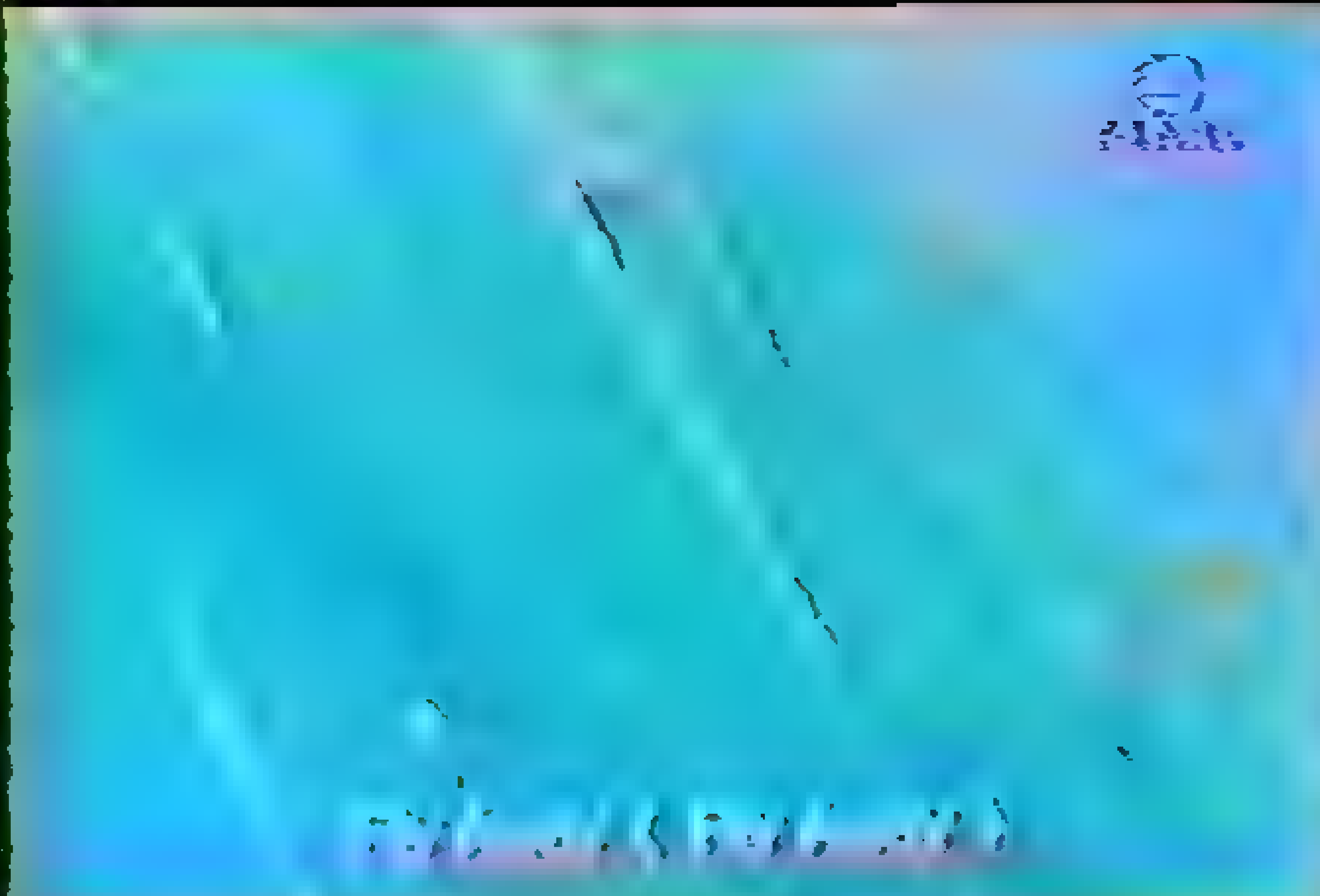

DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z


DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z

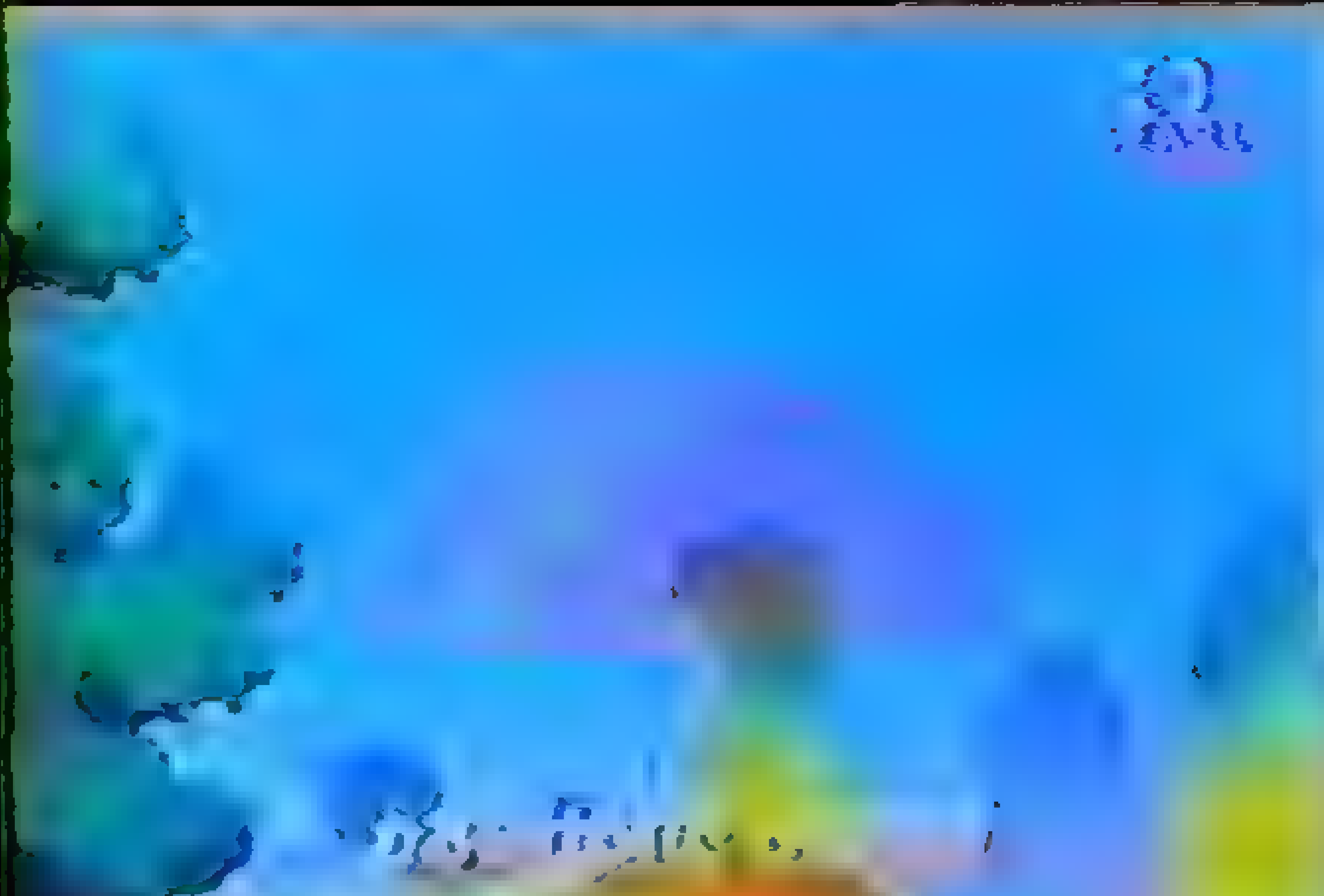


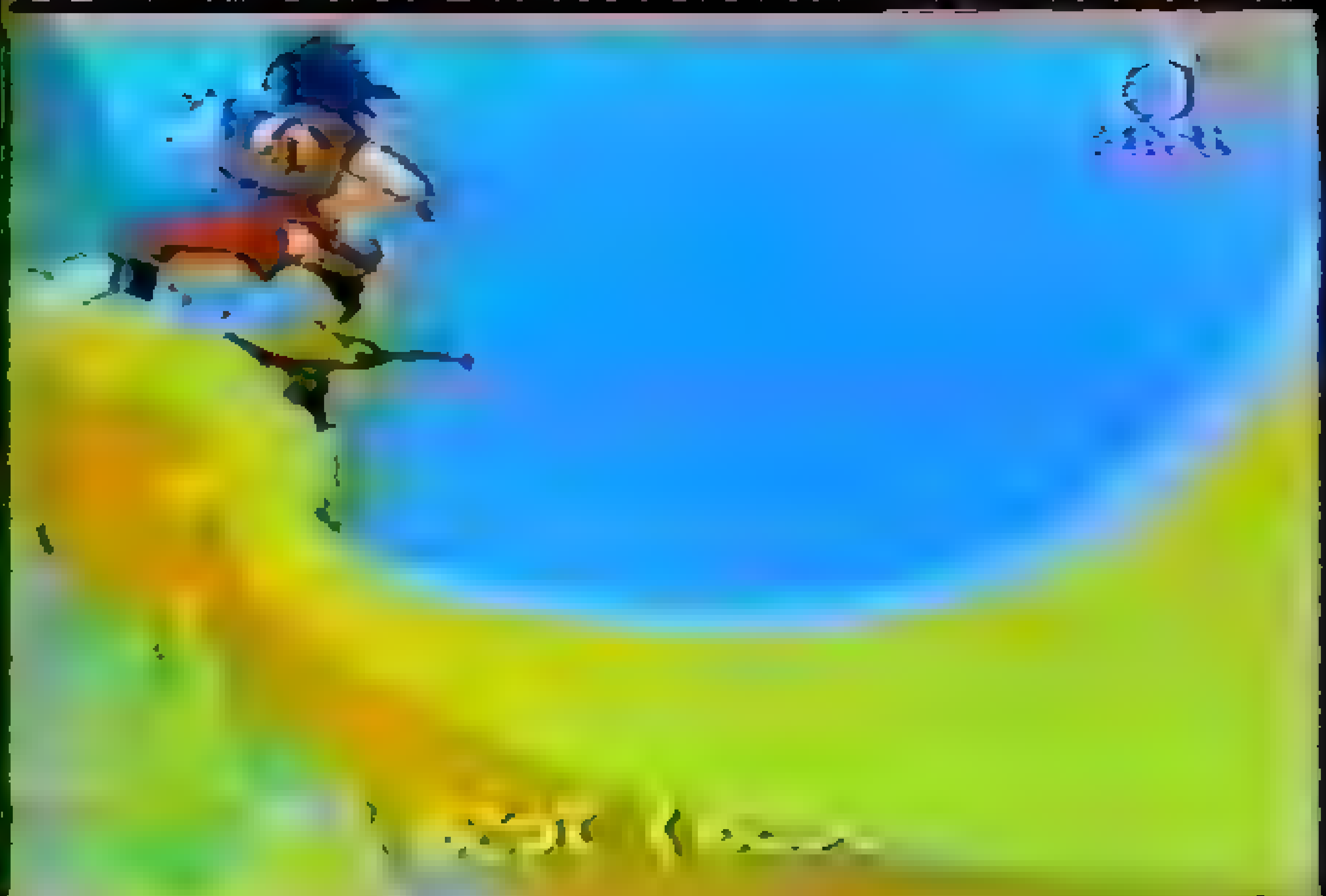


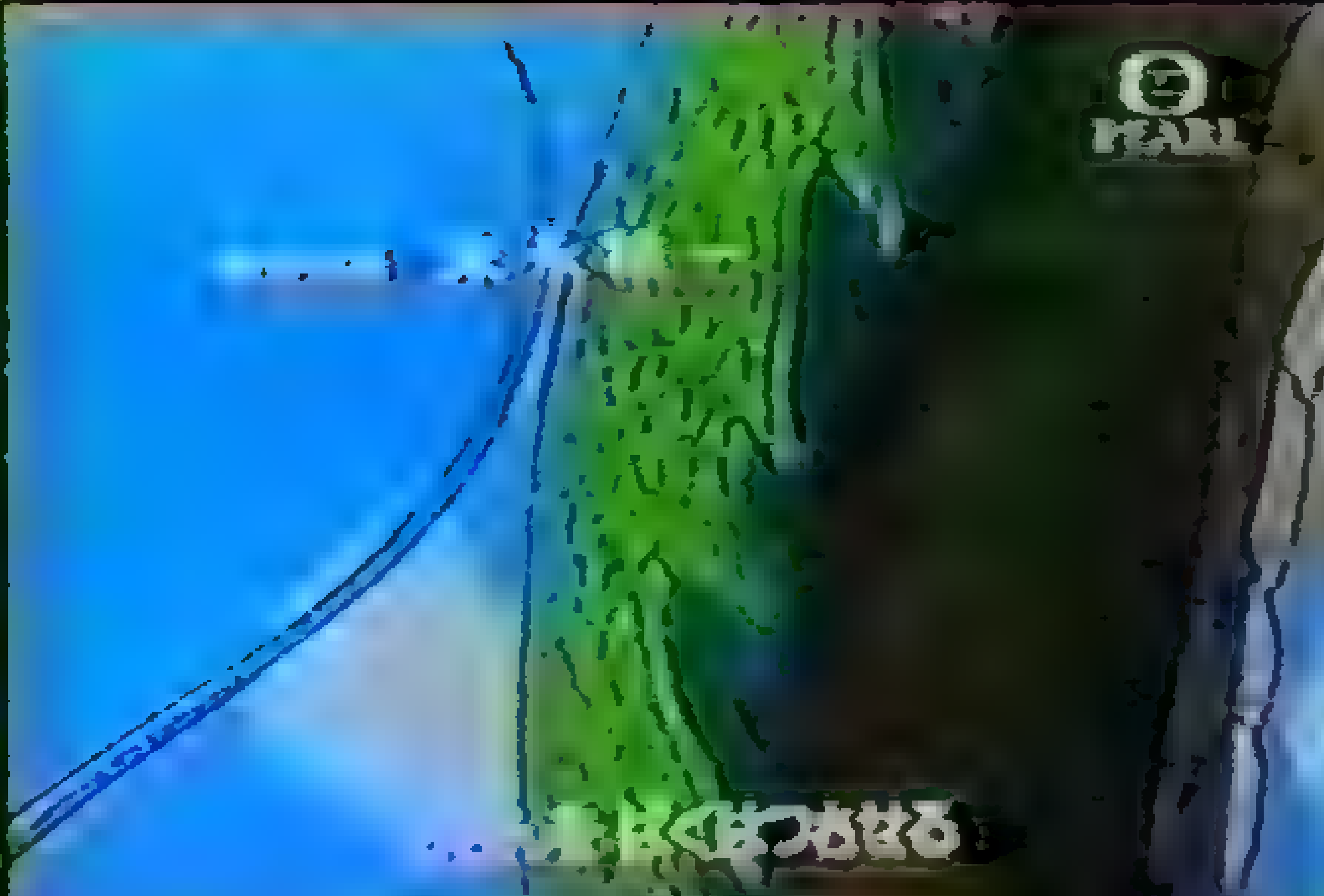






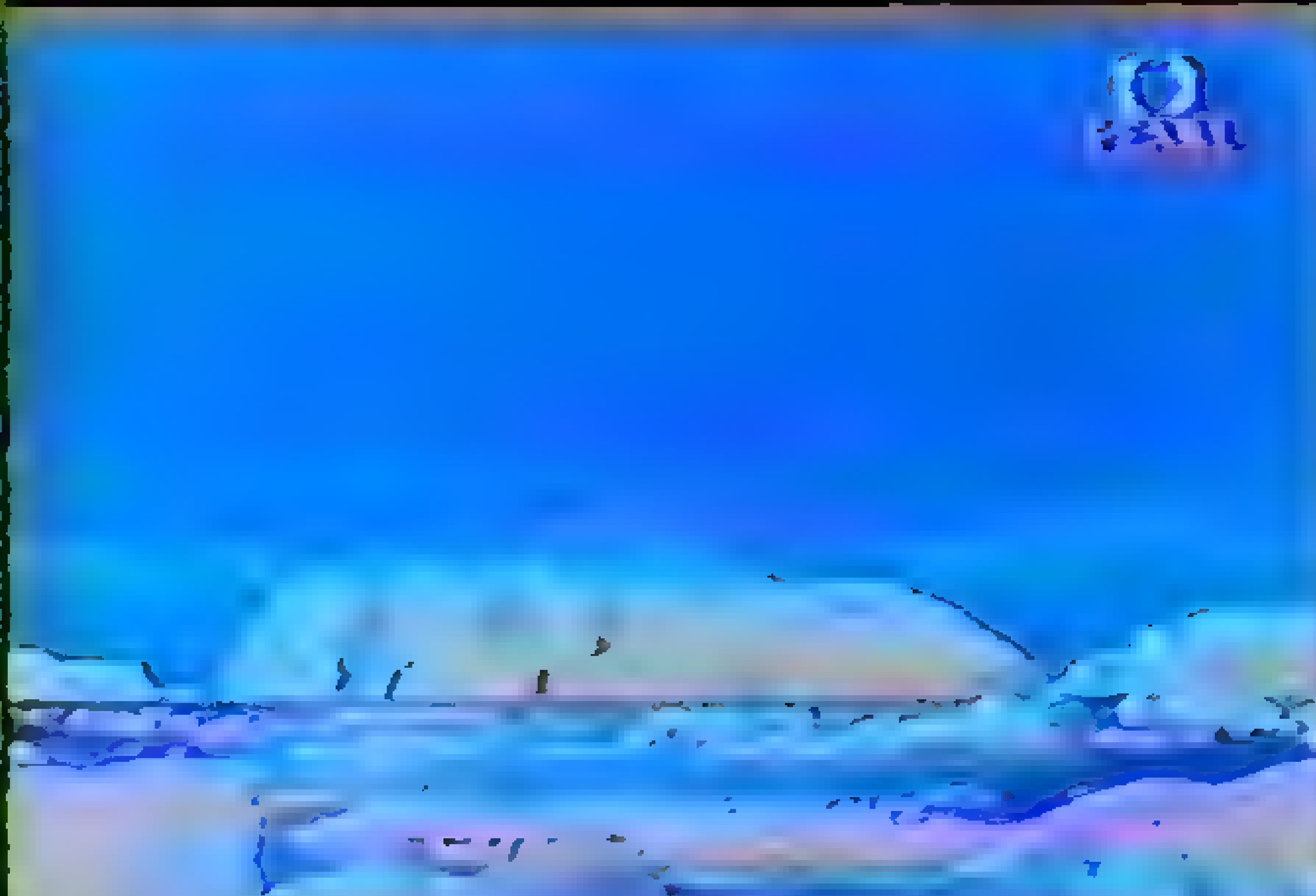


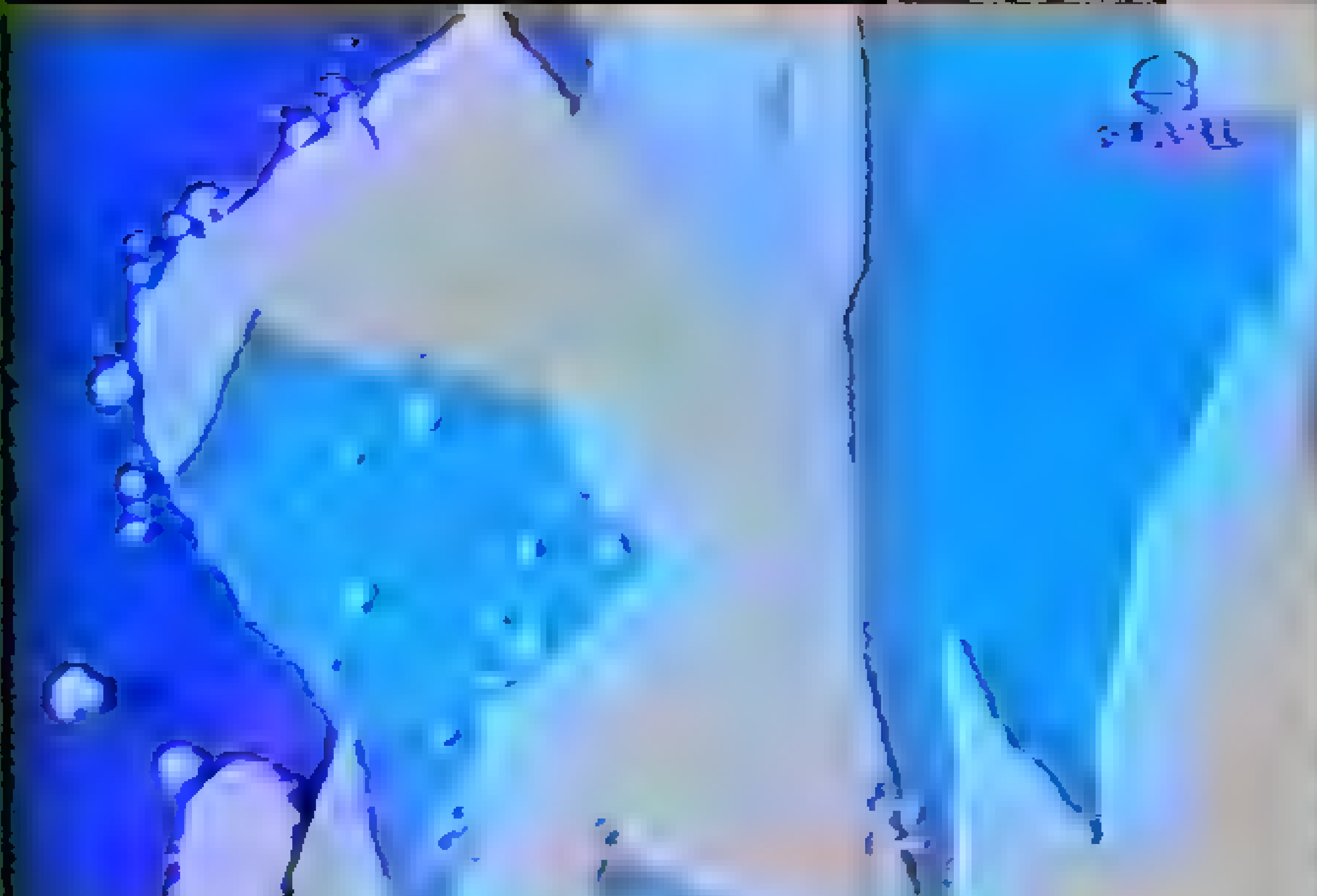




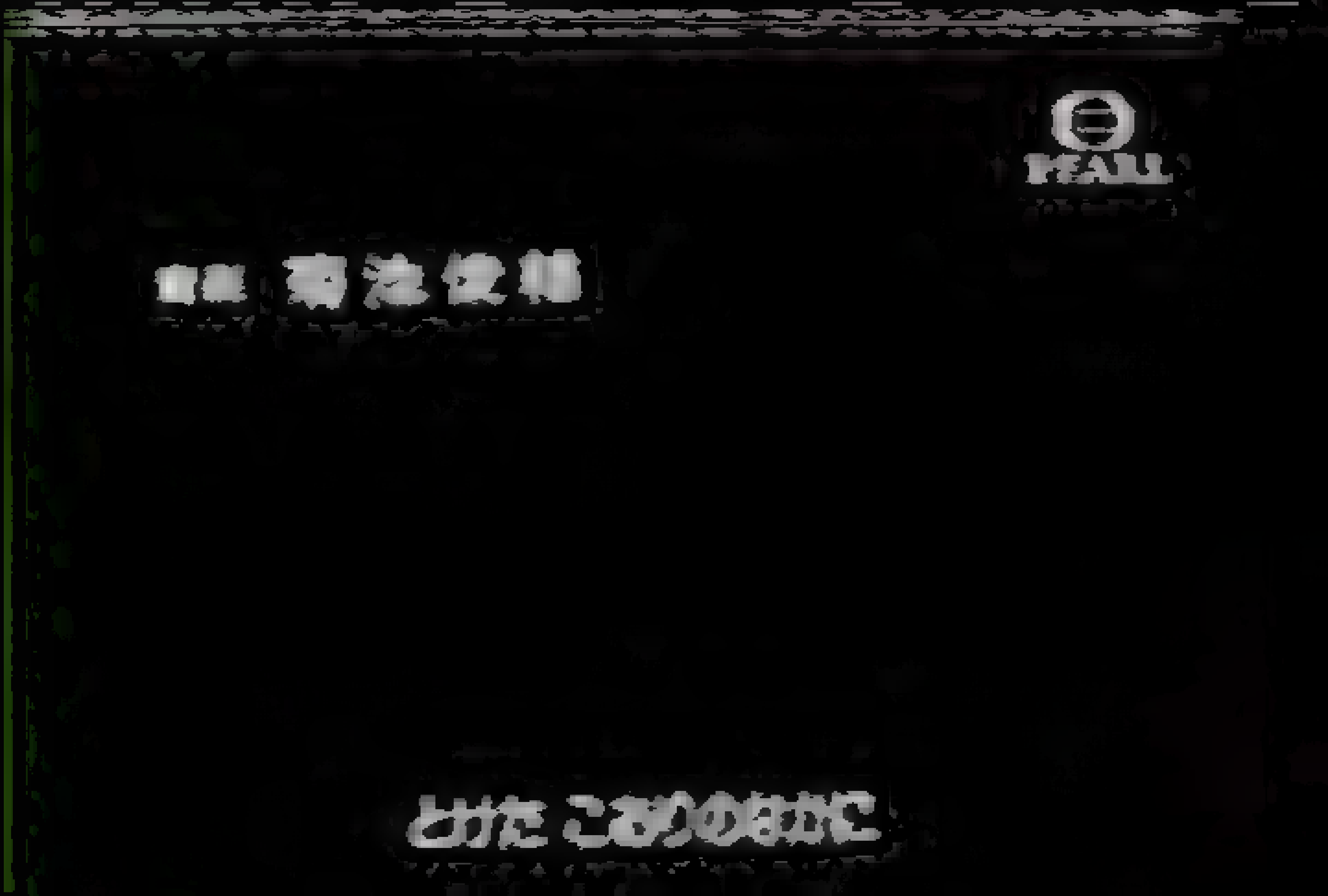













キーアニメーター 前田 実


きょうりゅうがいたら たまのり してみたいね






CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

エンディングテーマ

作詞

作詞

唄

唄 MANNA

(コロムビアレコード)

オープニングテーマ

エンディングテーマ

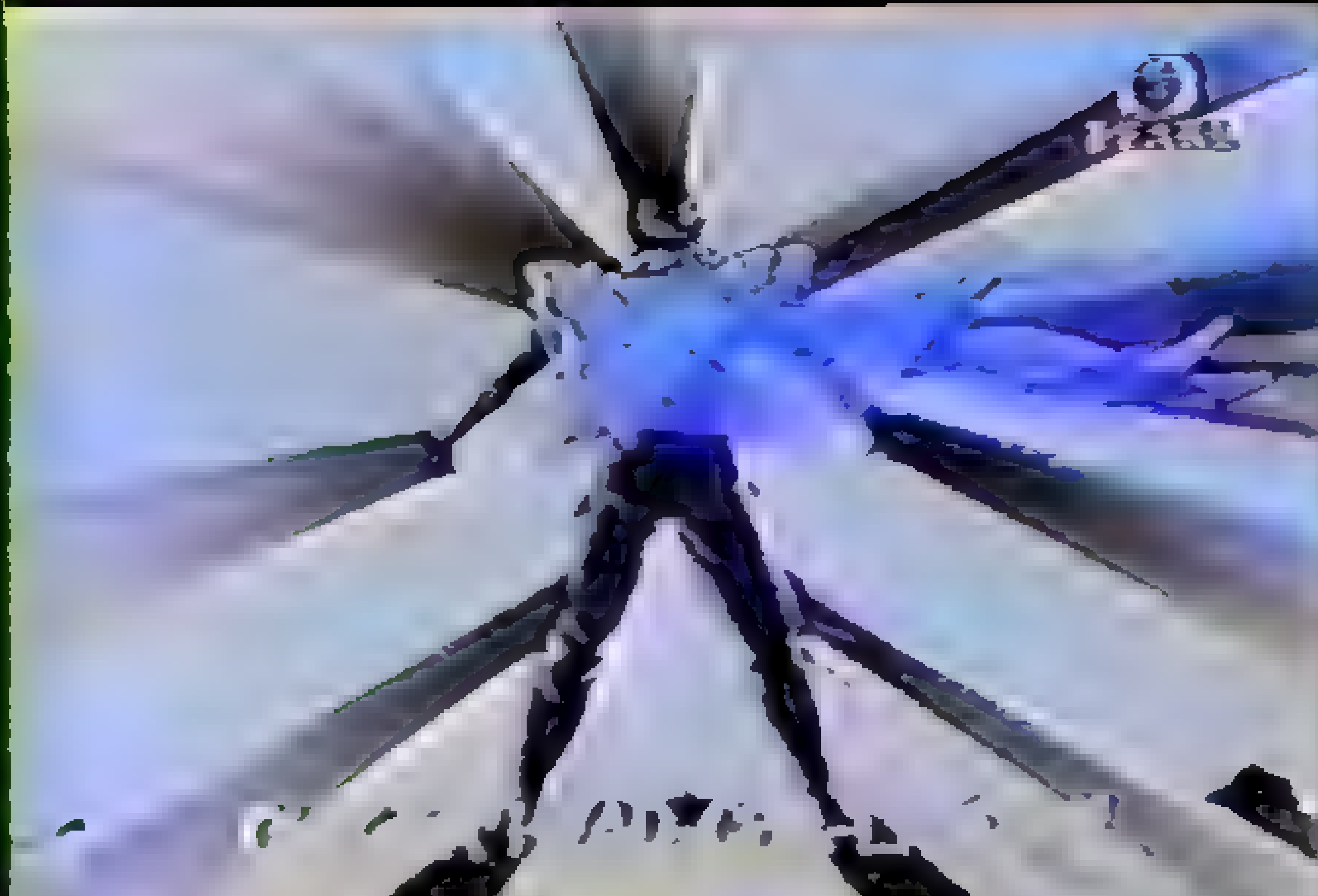
歌 MANNA

(モノラル…)

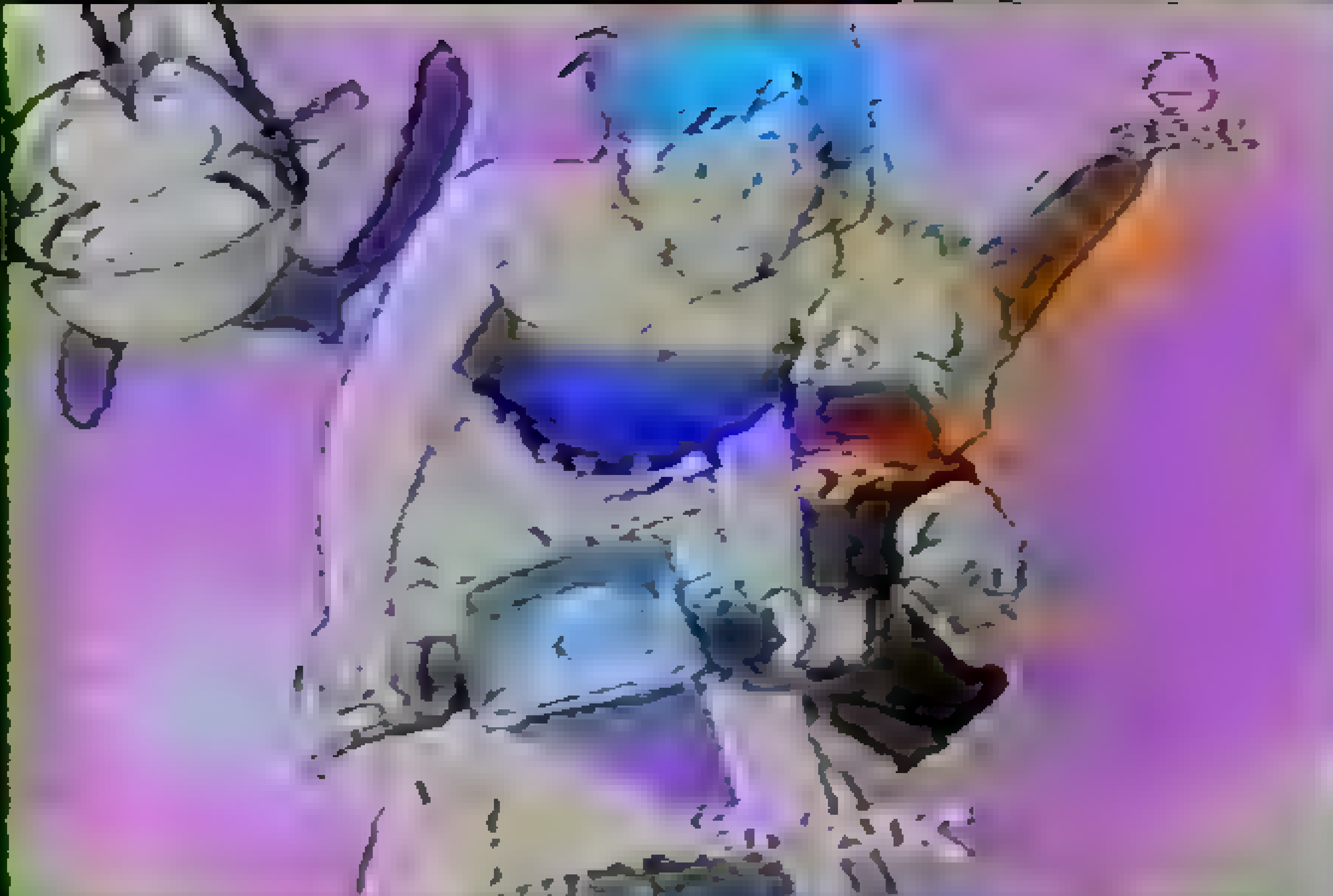





CHA-LA HEAD-CHA-LA



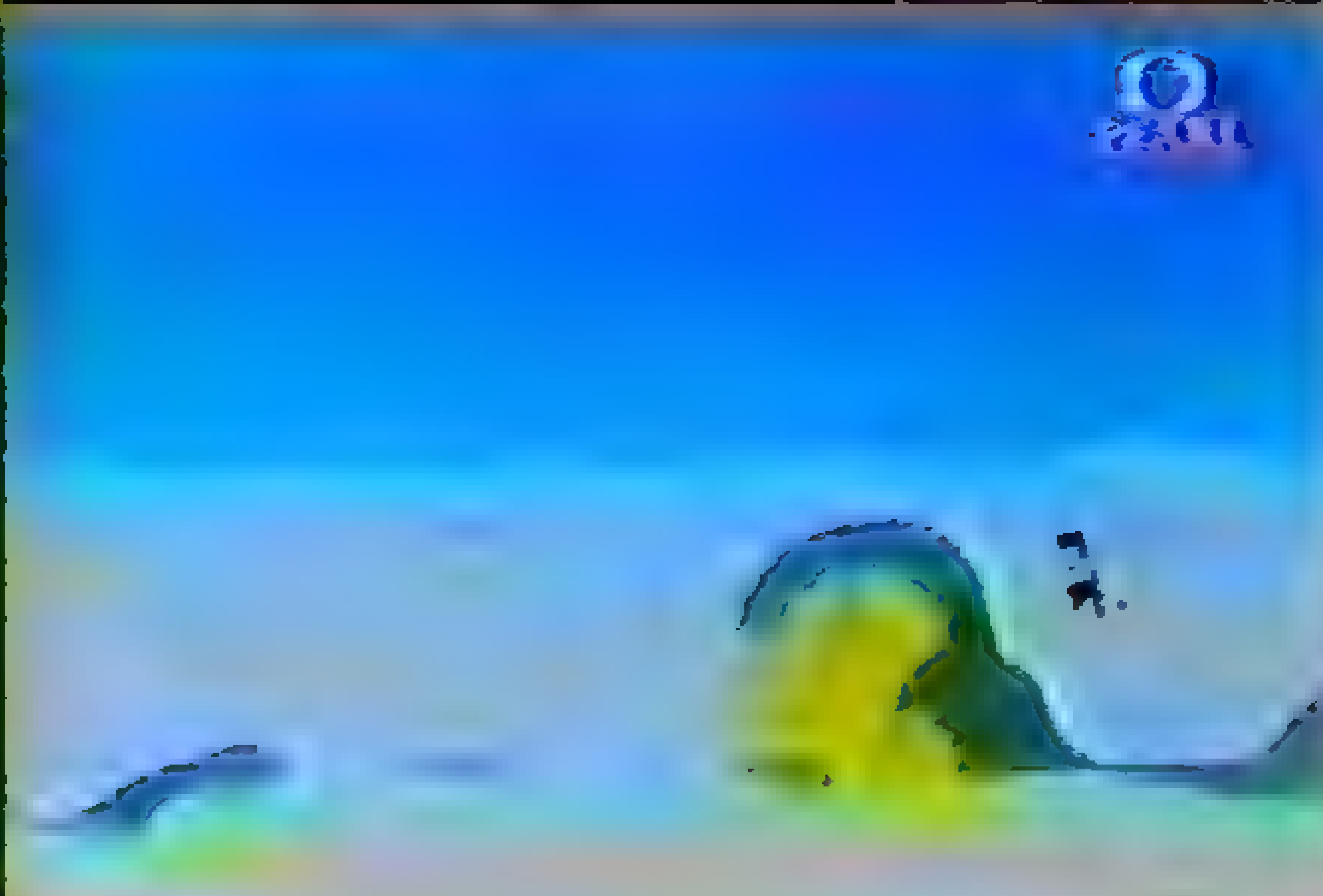






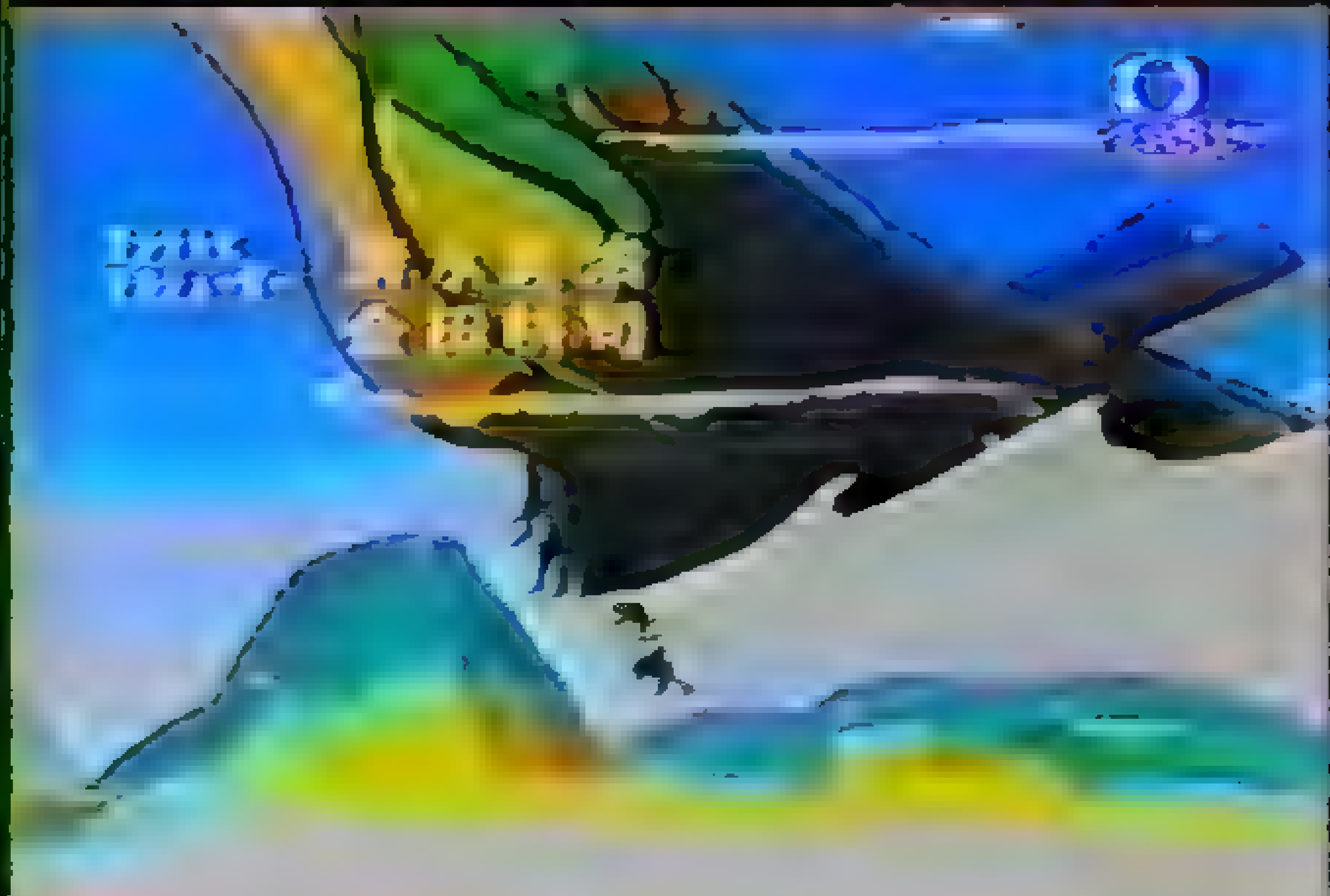



CHA-LA HEAD-CHA-LA





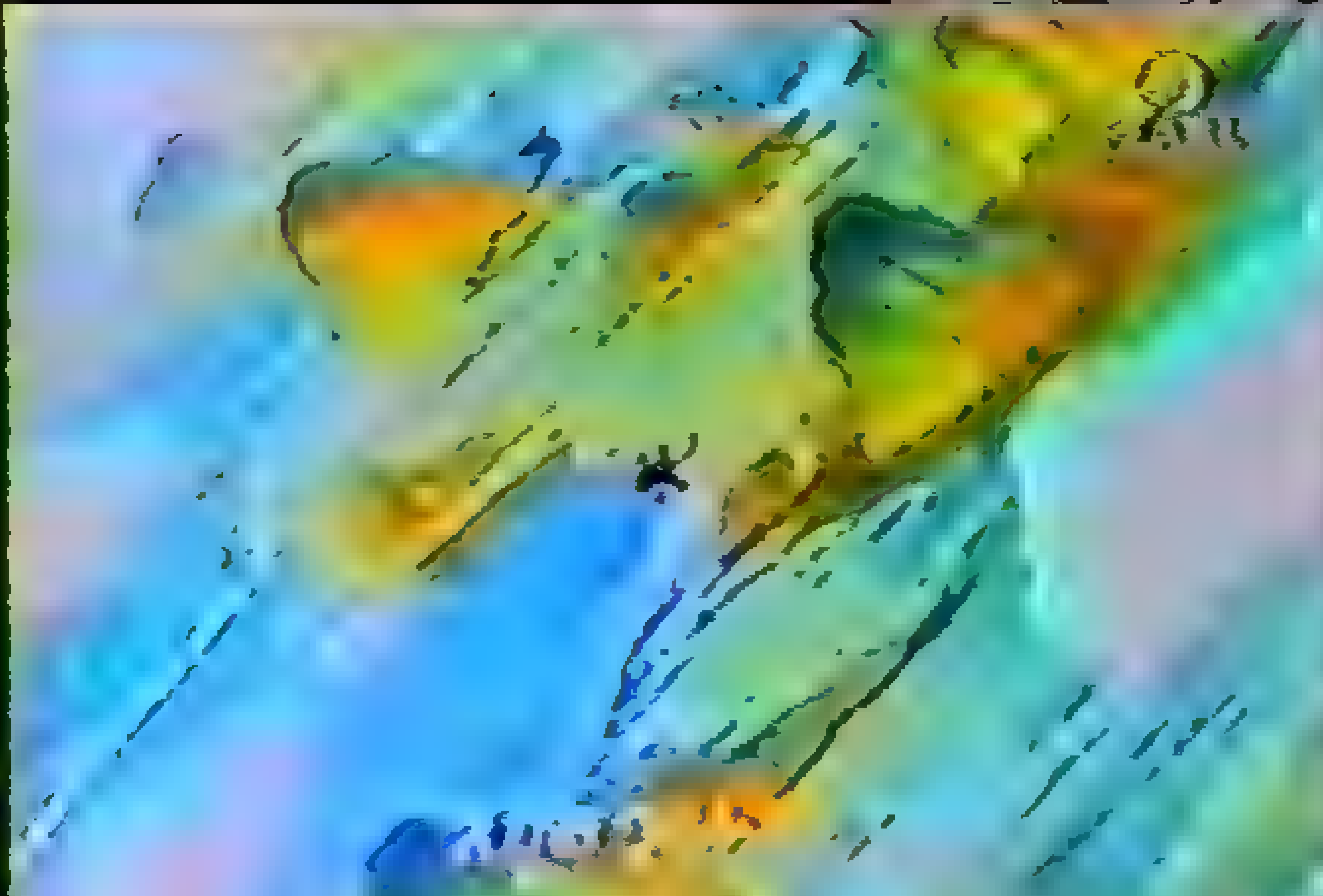


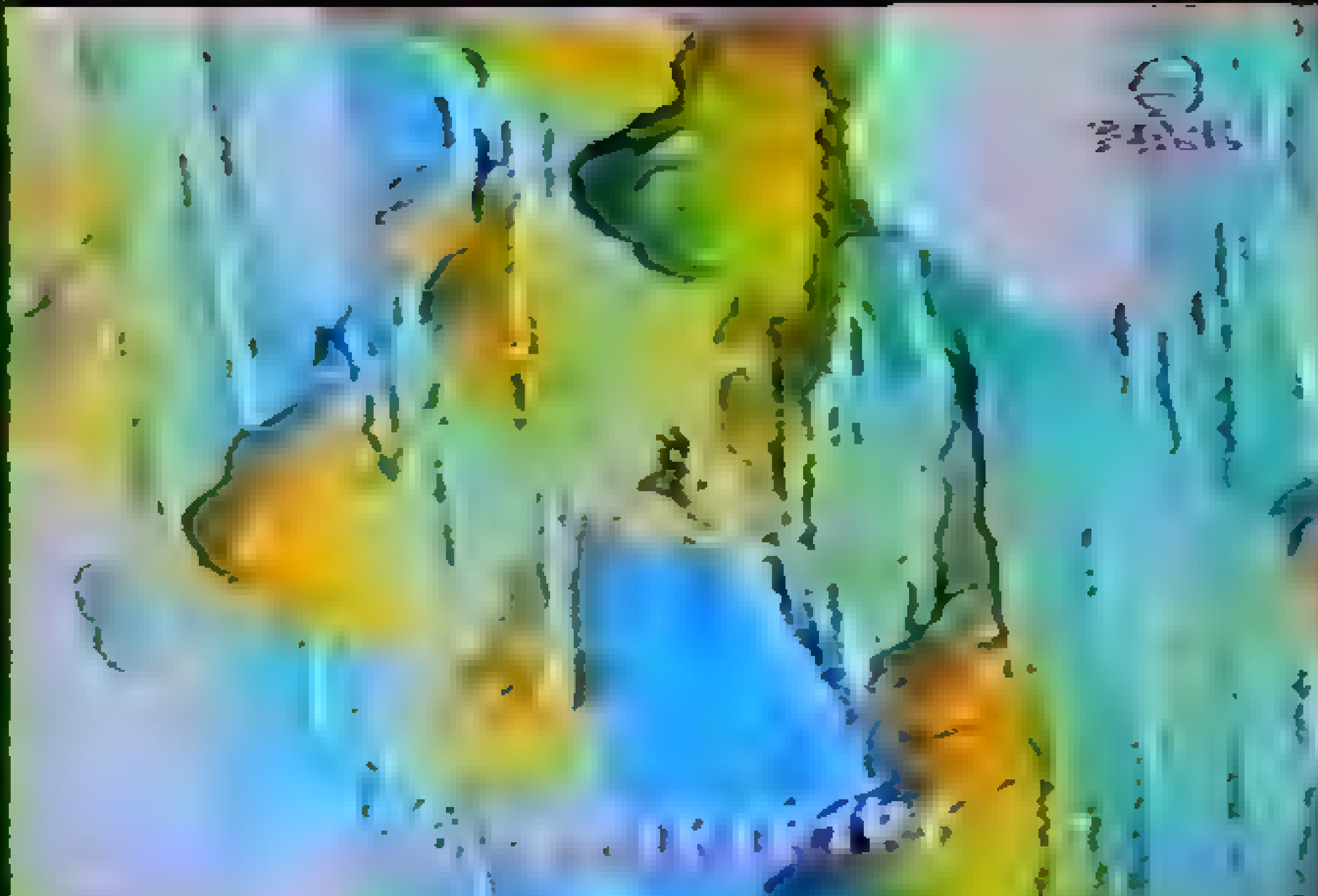


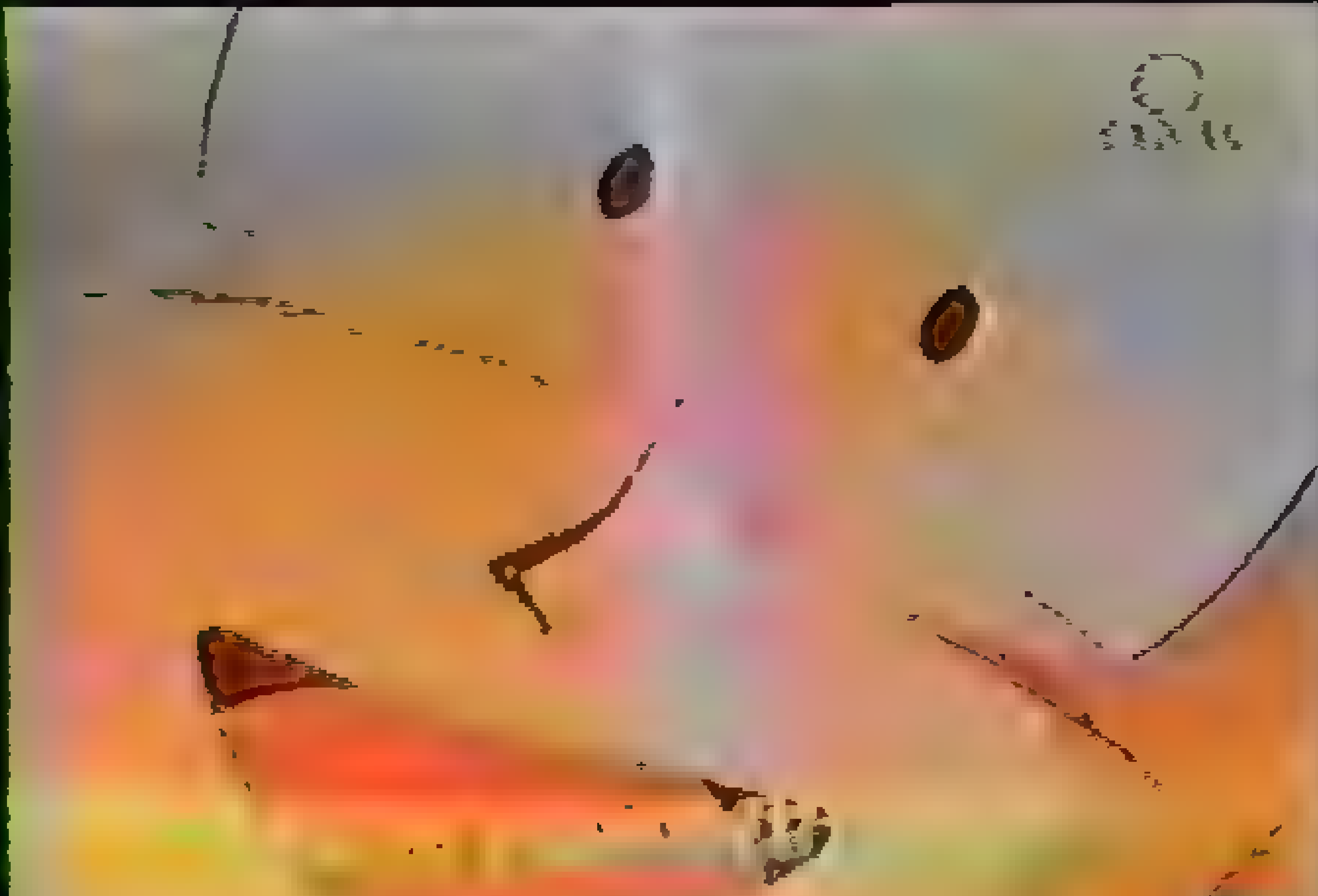






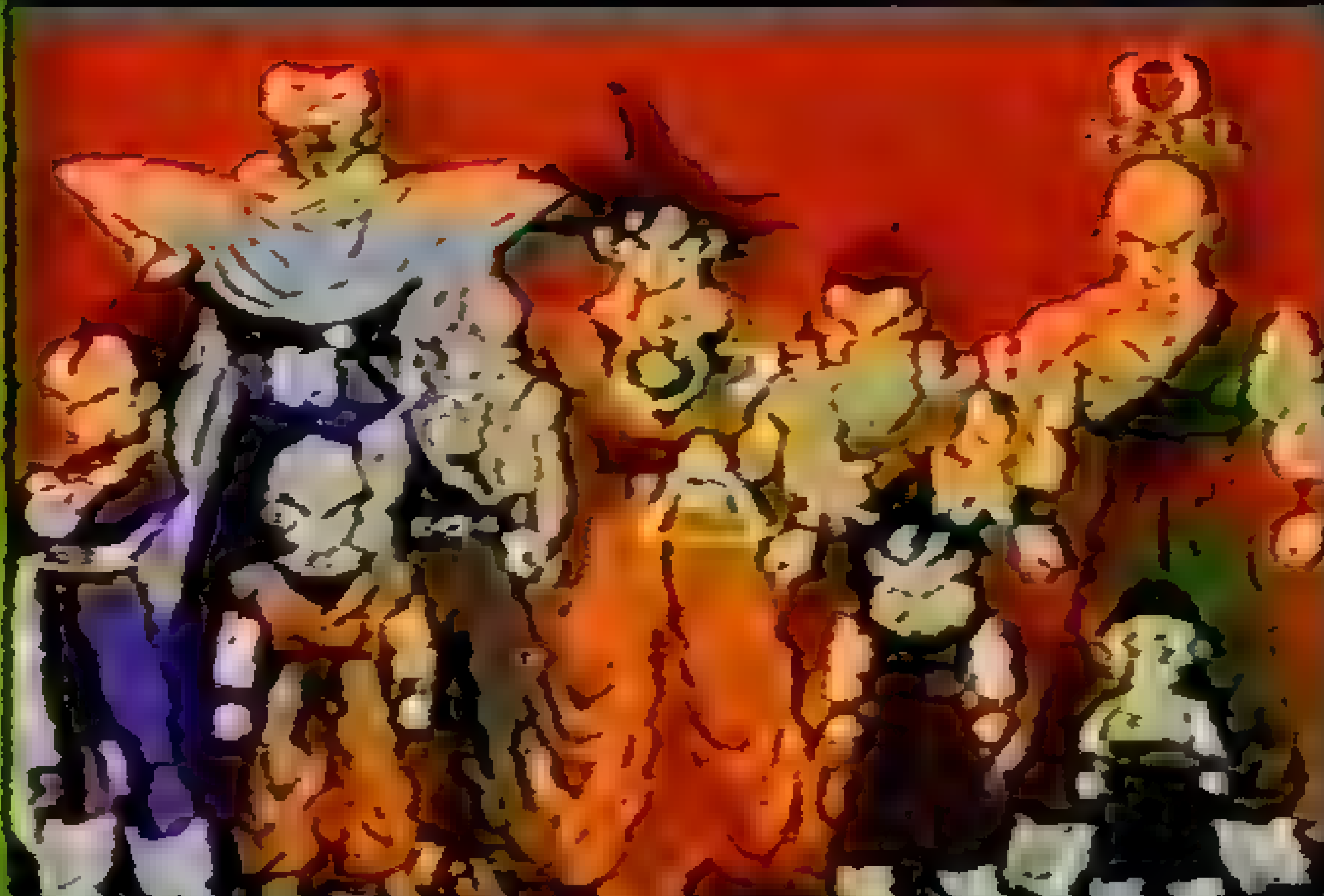


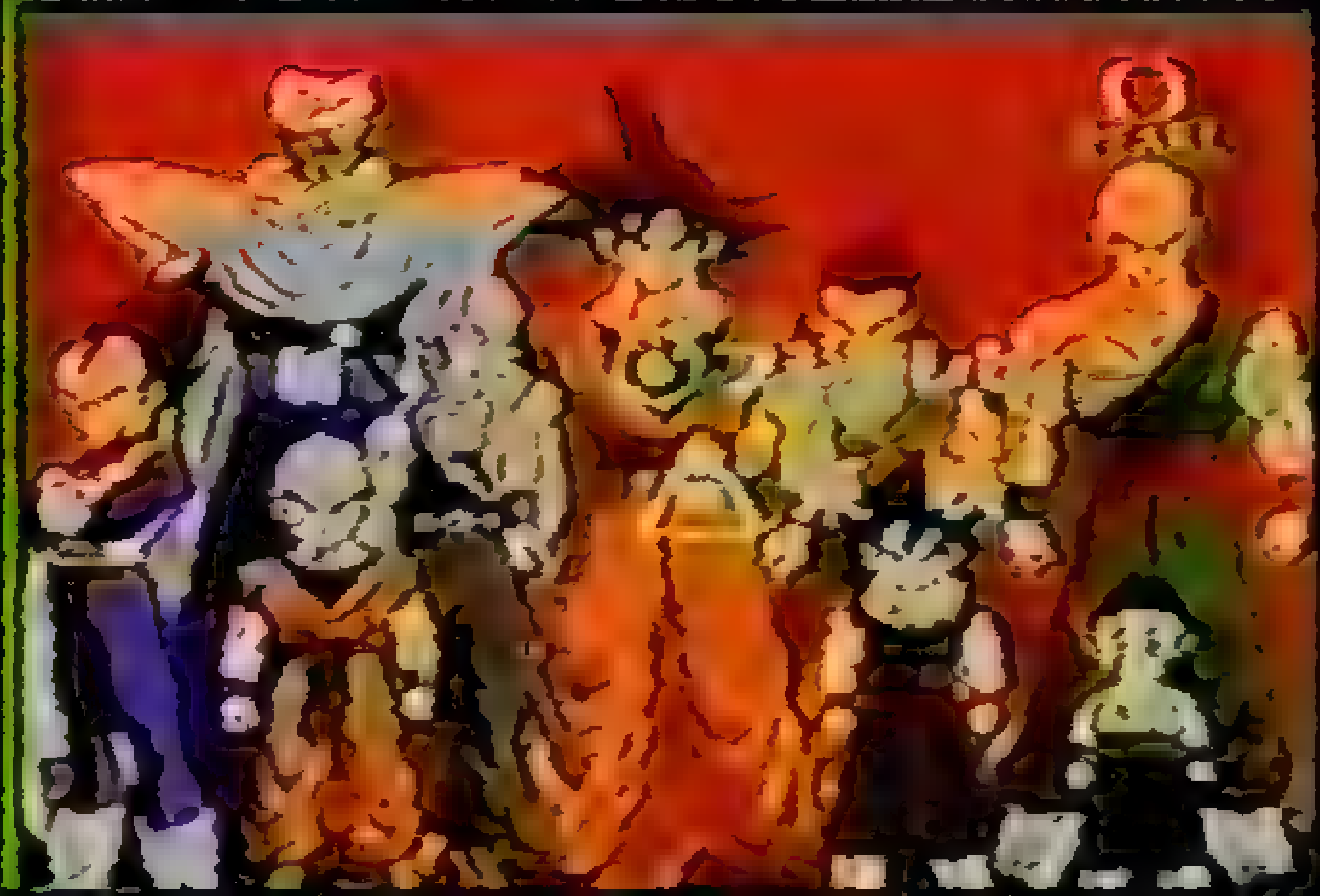


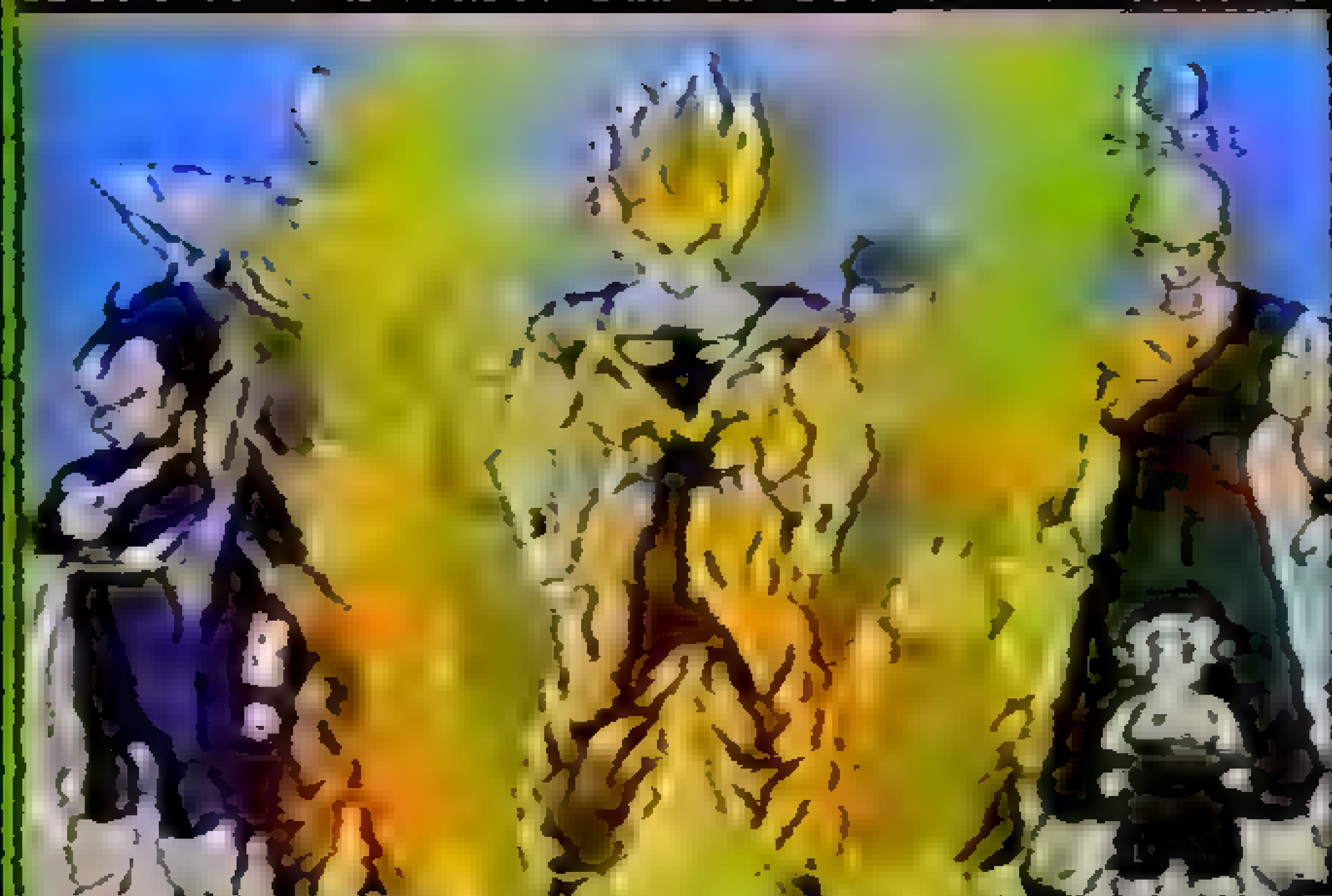


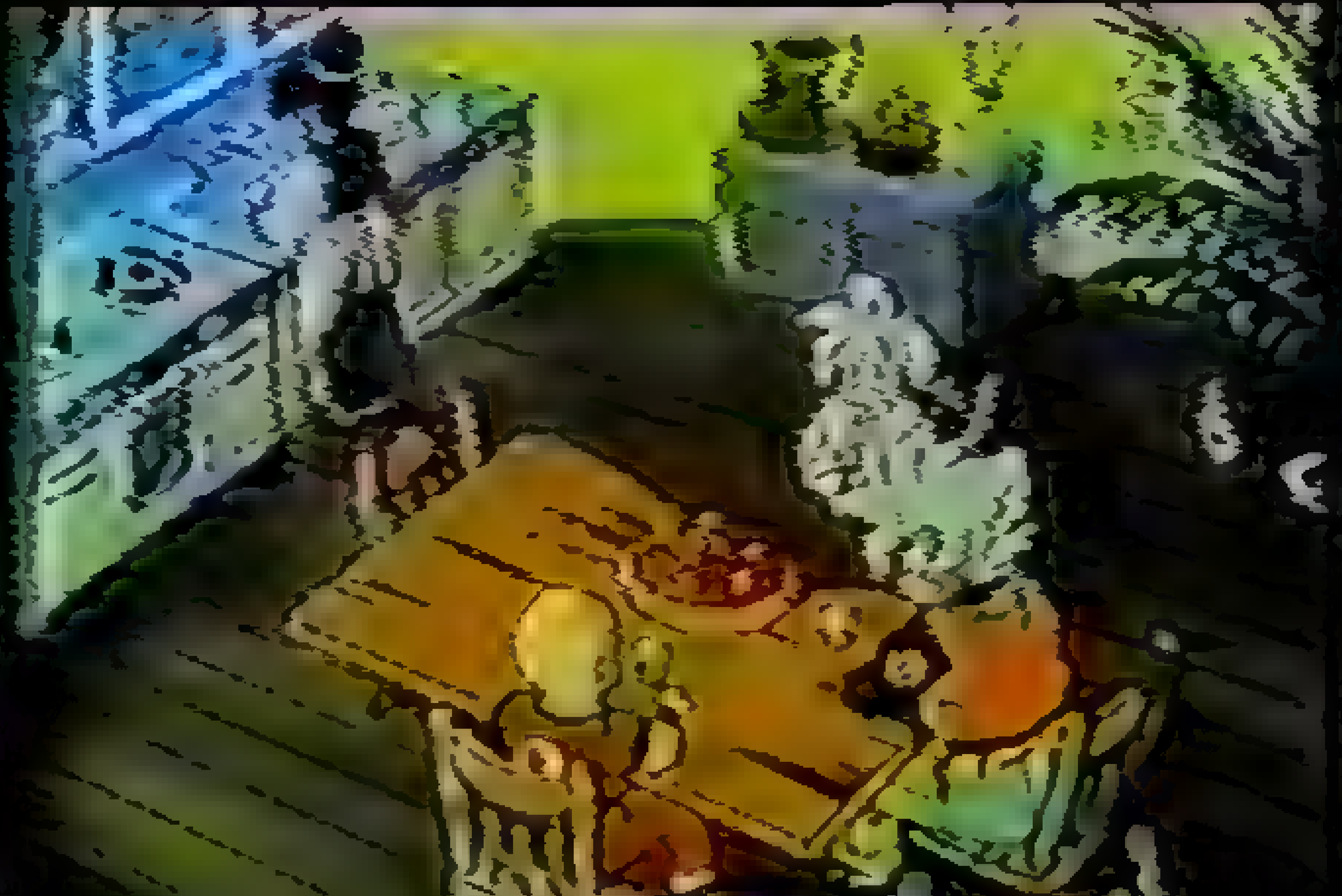


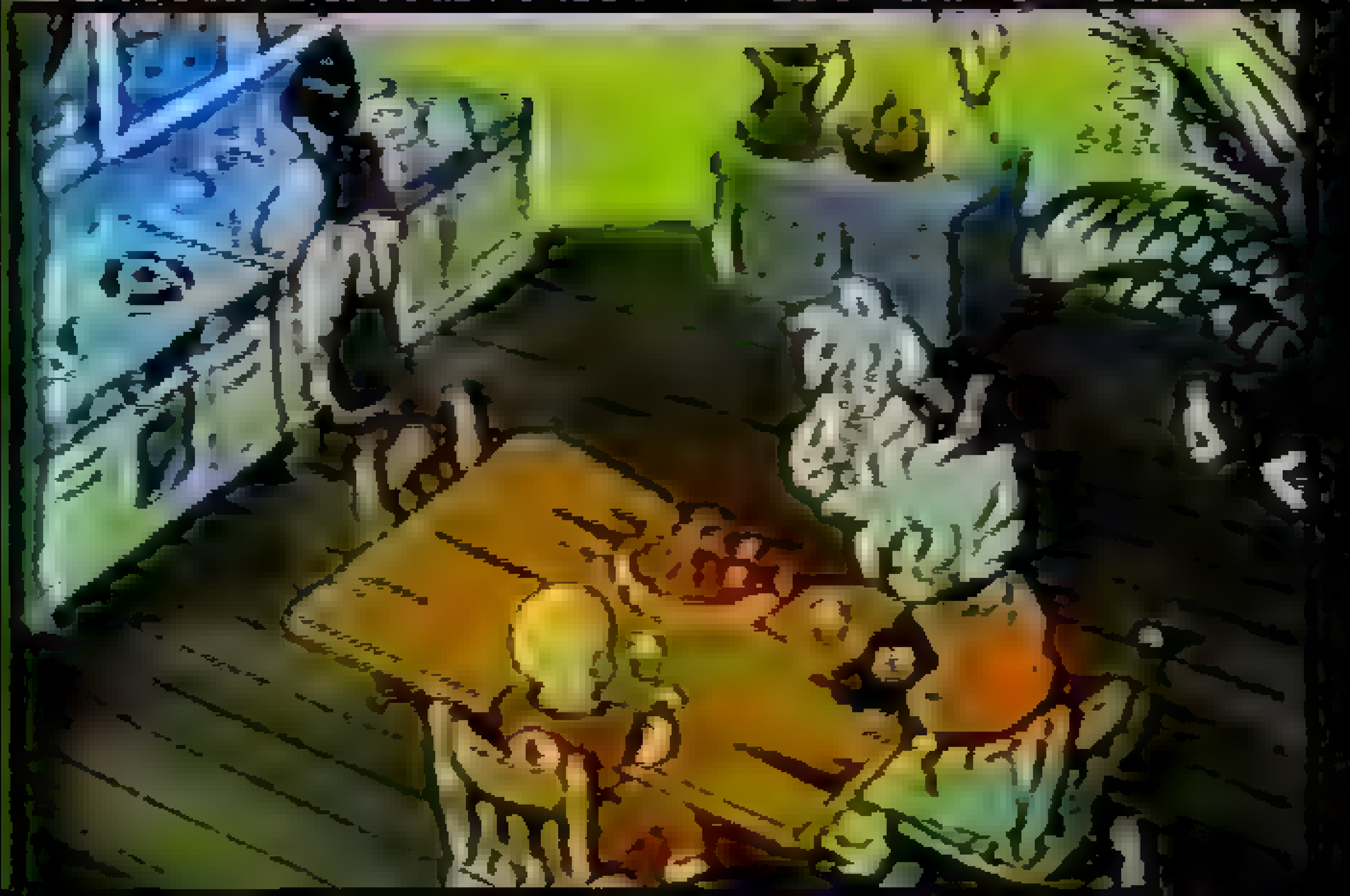










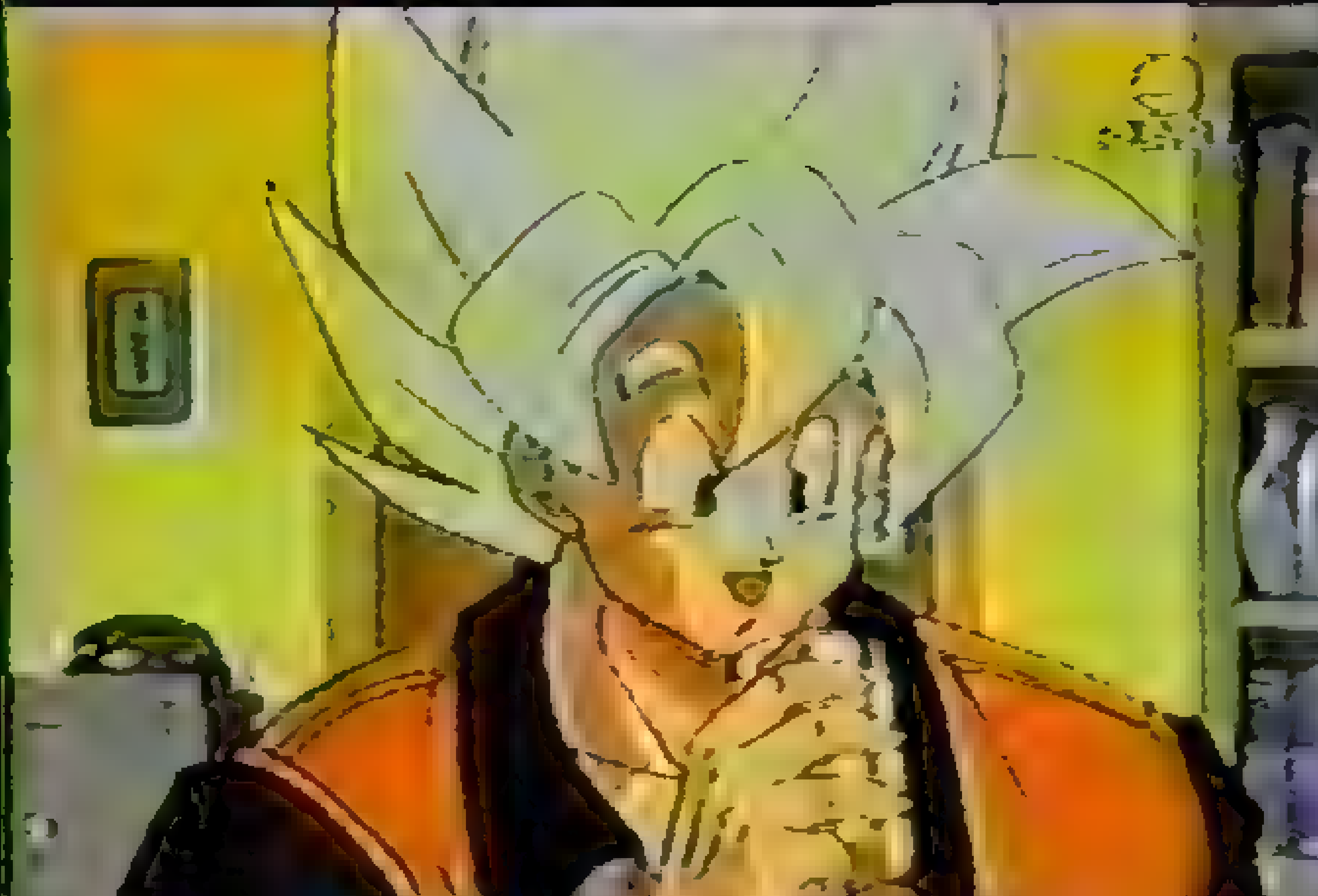








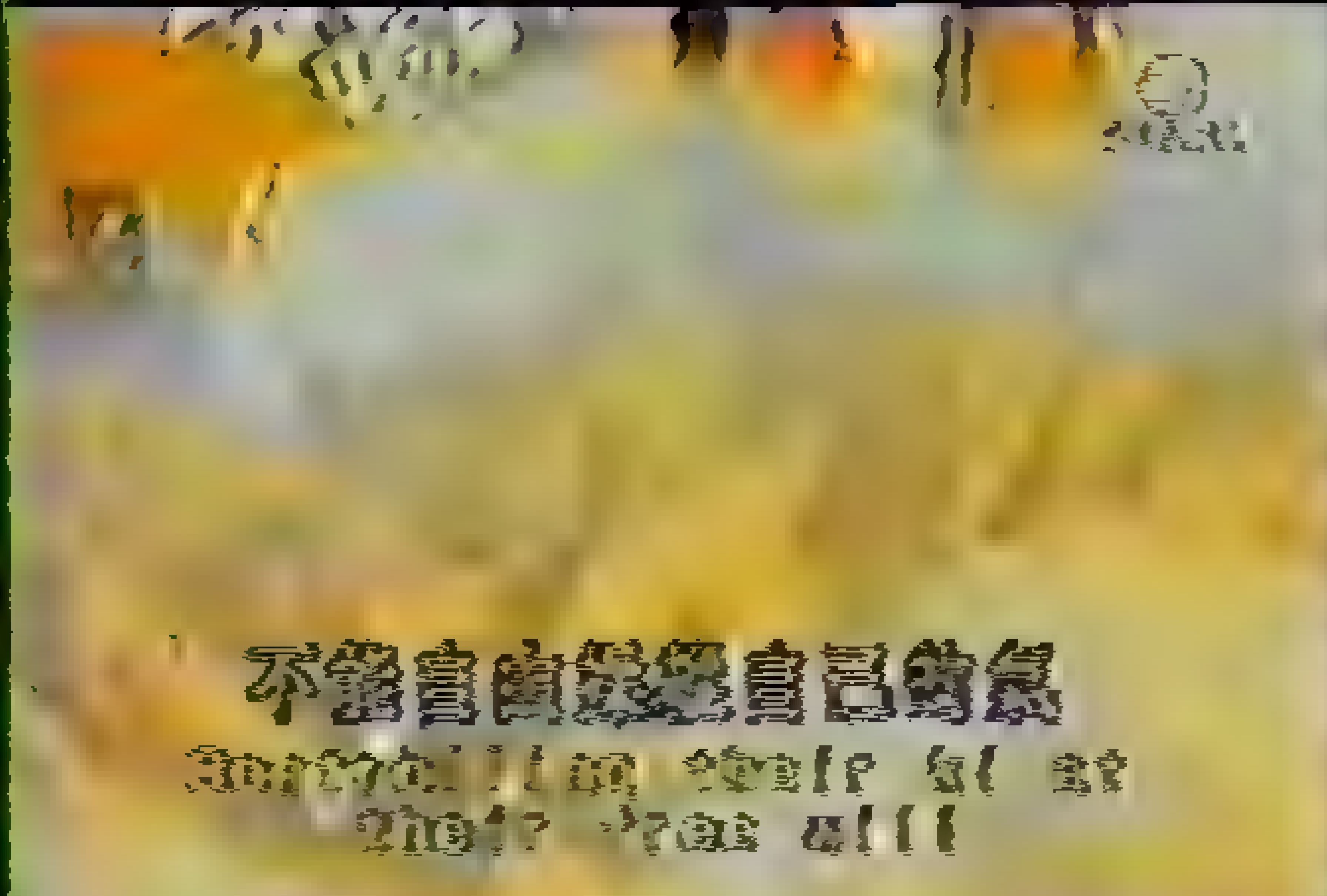






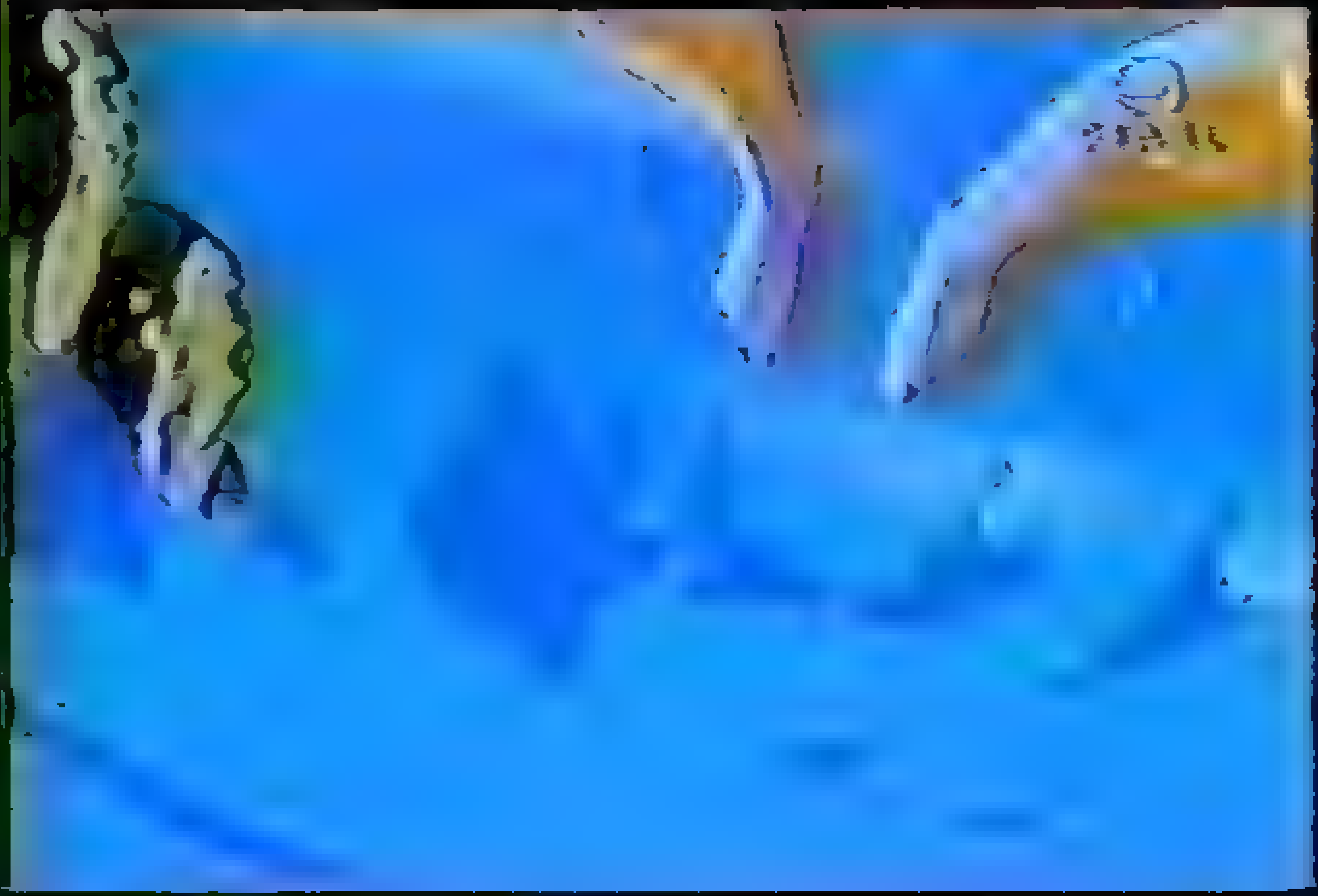







As a result, their home
was in a total mess













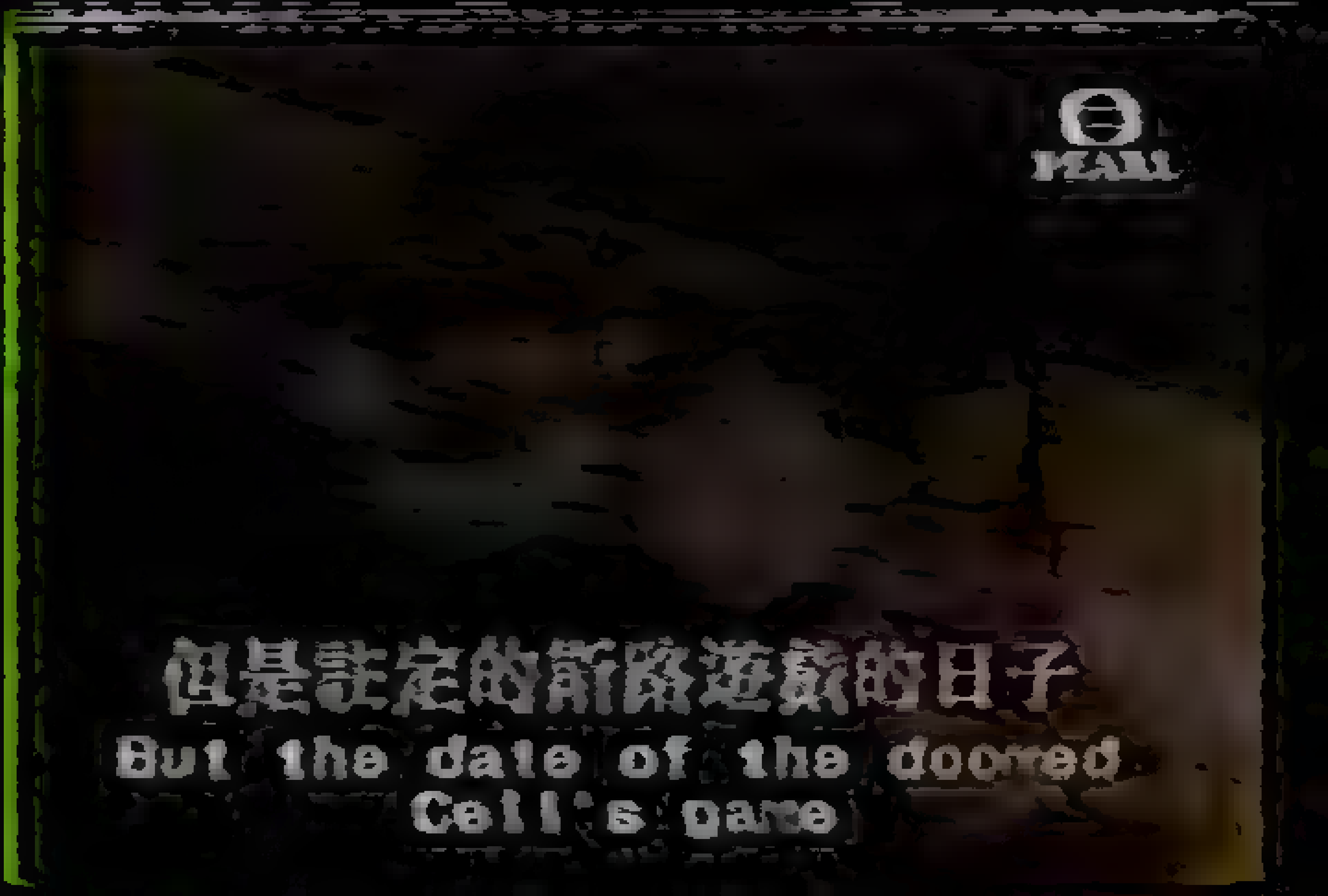

in a relaxed life


Goku's family seems to be
closer than ever


Goku's family seems to be
closer than ever



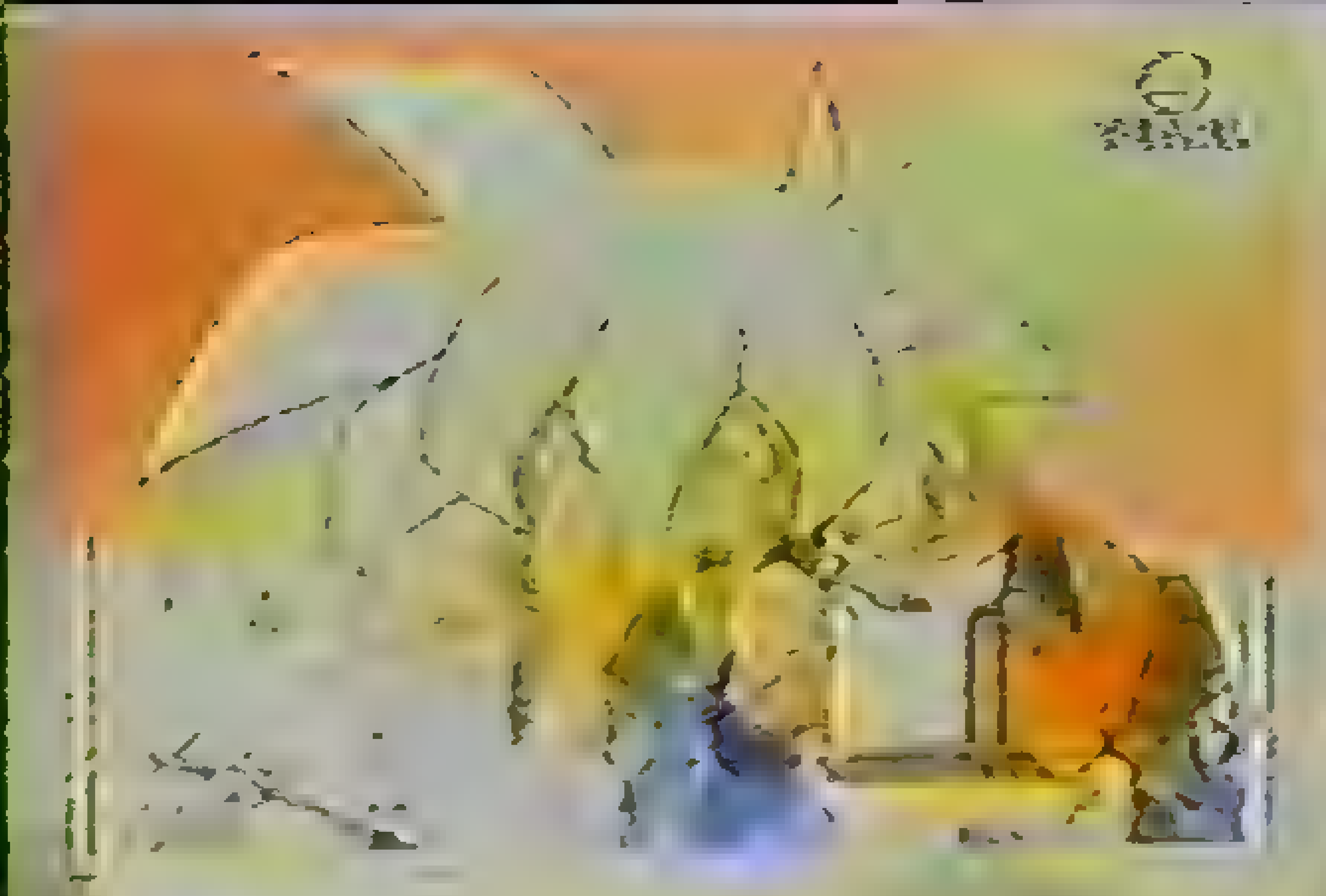


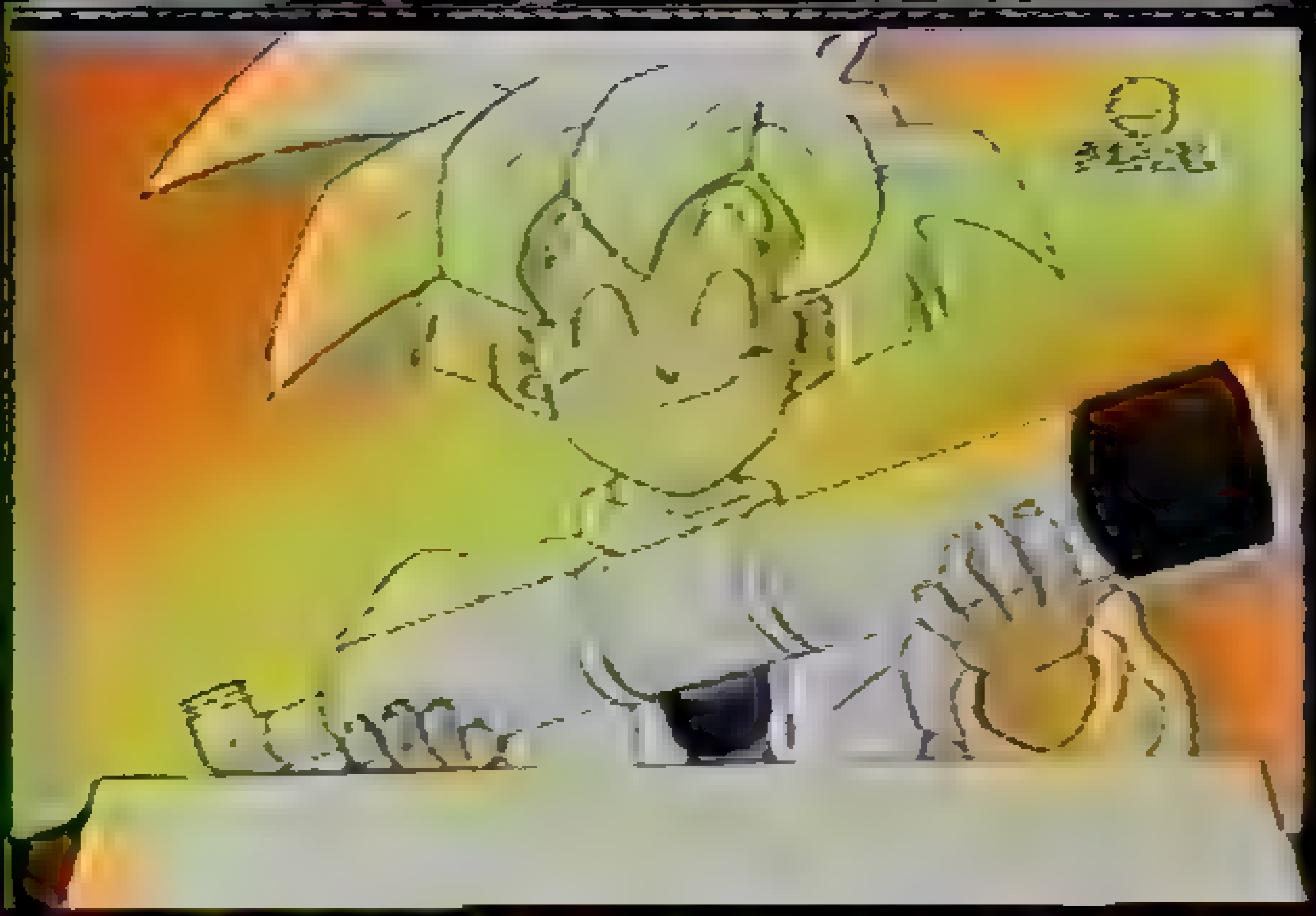

But the date of the doomed
Cell's game

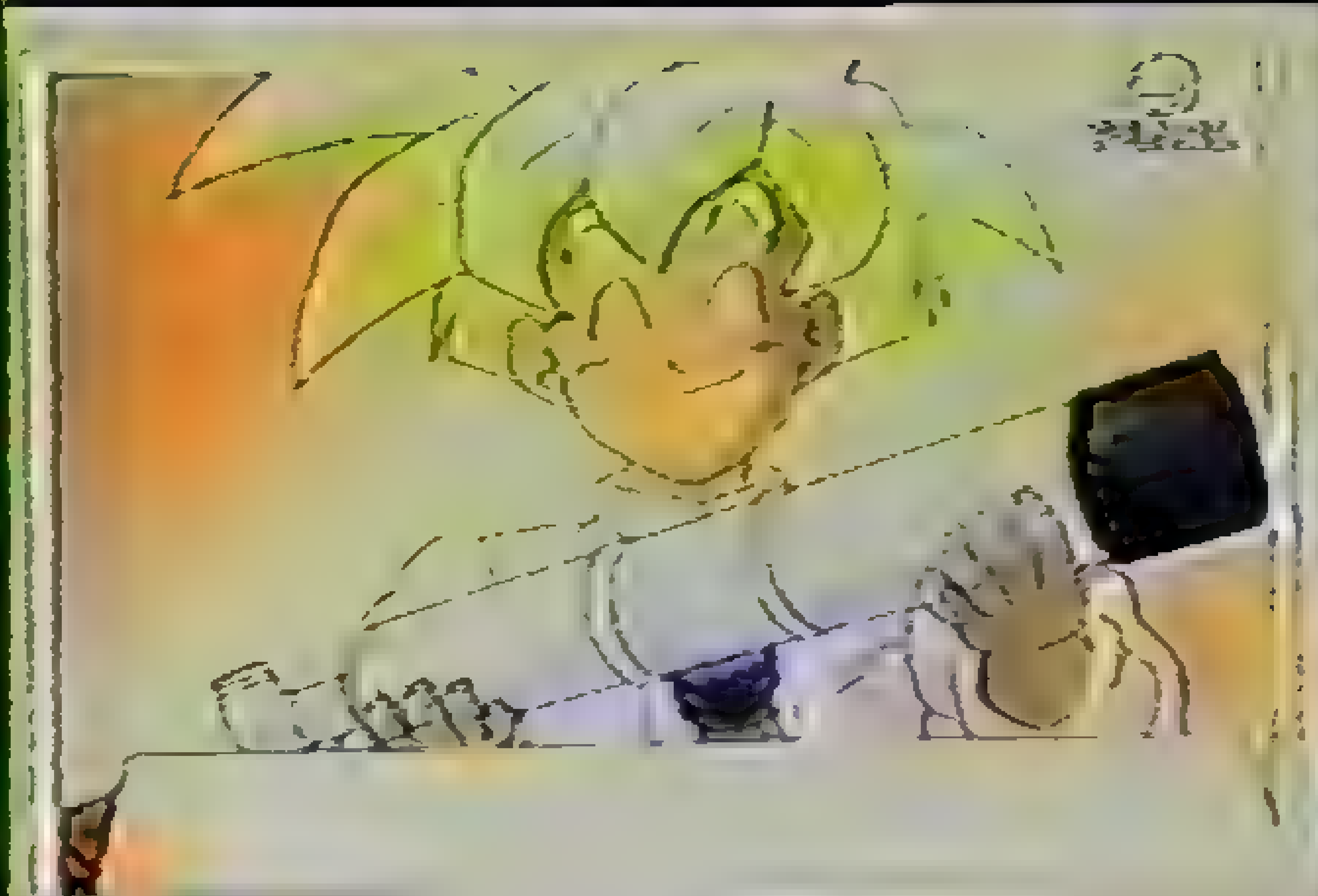

But the date of the
Cell's pare

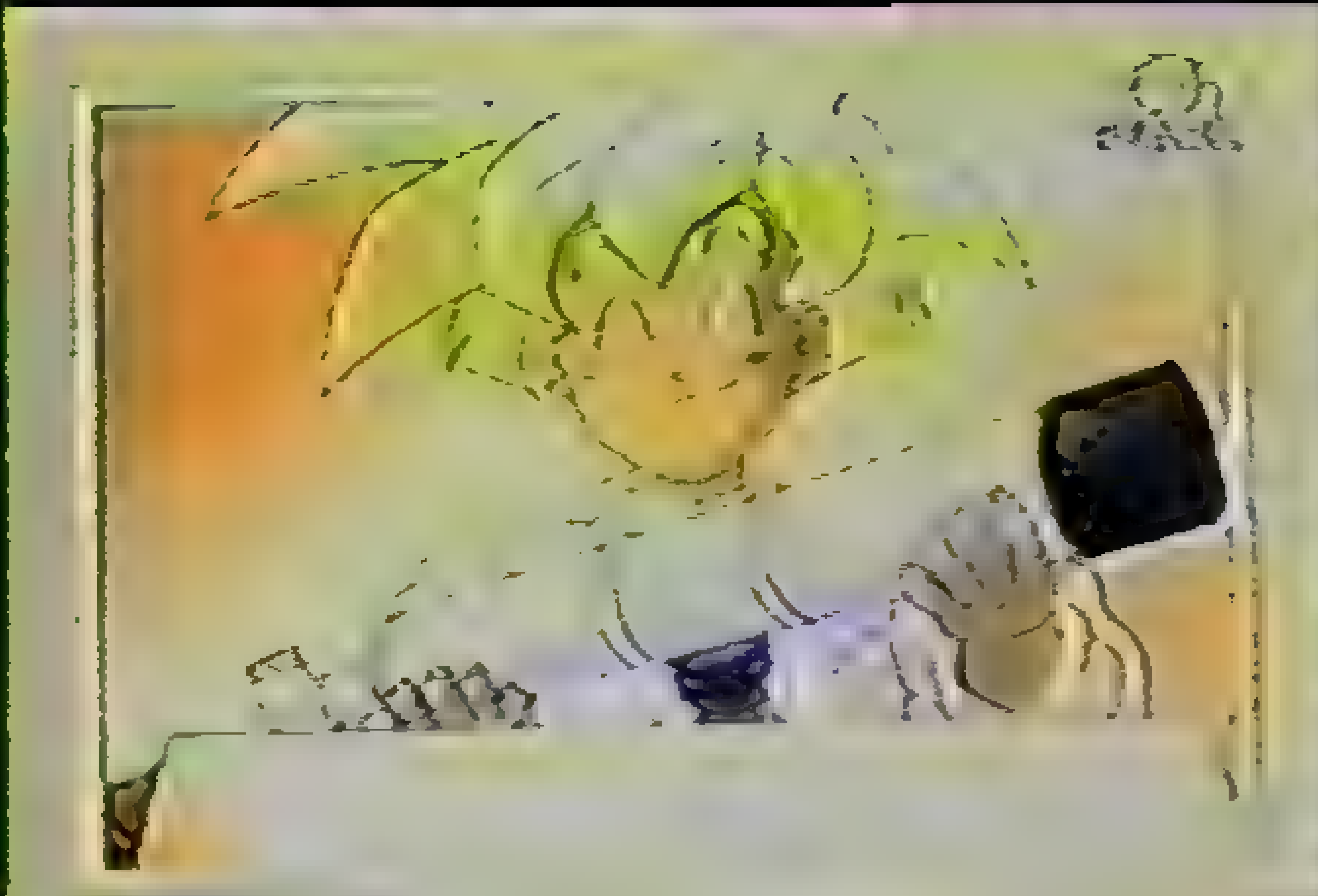













神様を探し出せ!!
悟空、大瞬間移動
"Looking for New God"


神様を探し出せ!!
悟空、大瞬間移動
Looking for New God


神様を探し出せ!!
悟空、大瞬間移動
"Looking for New God"


神様を探し出せ!!
悟空、大瞬間移動
Looking for New God





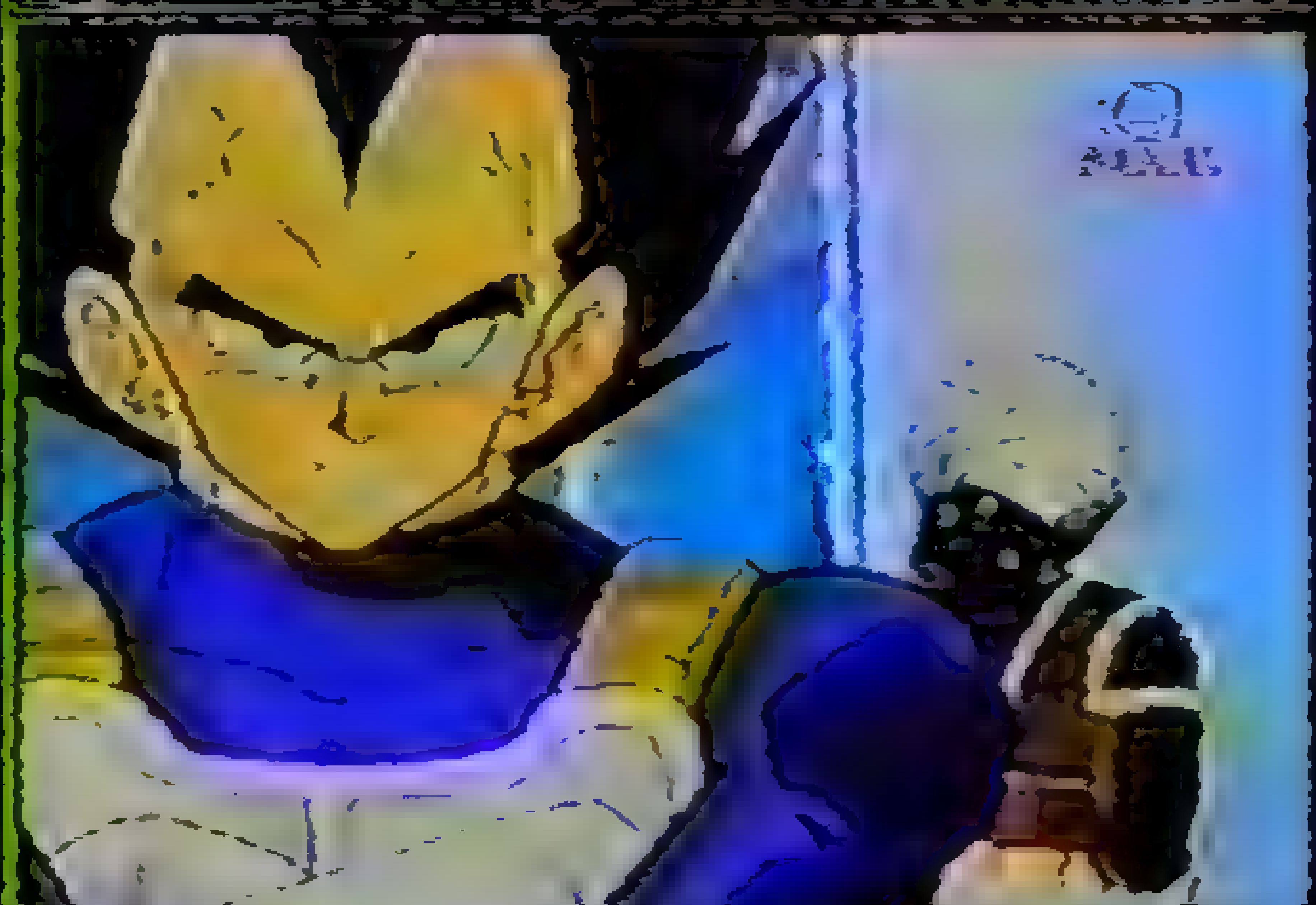






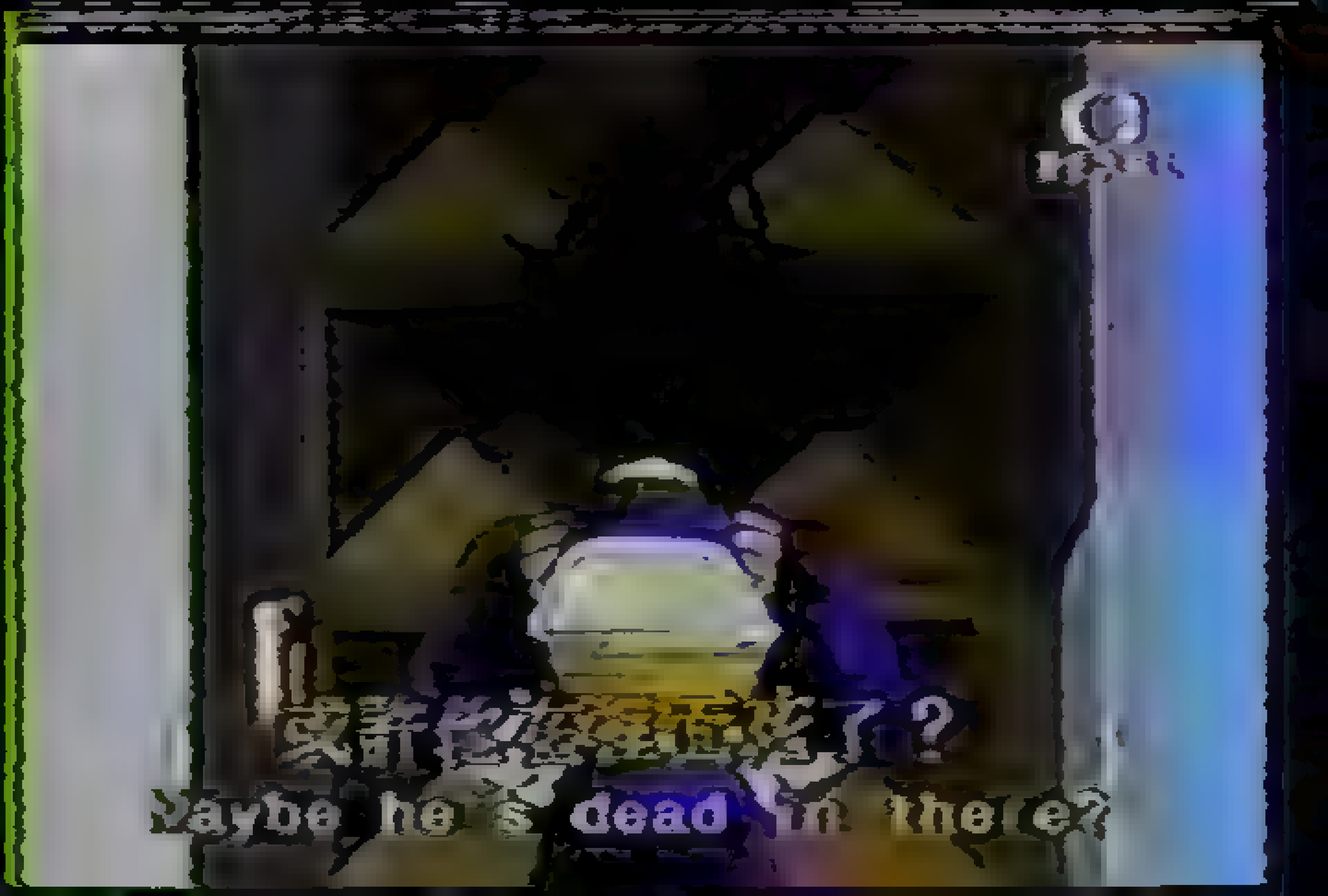




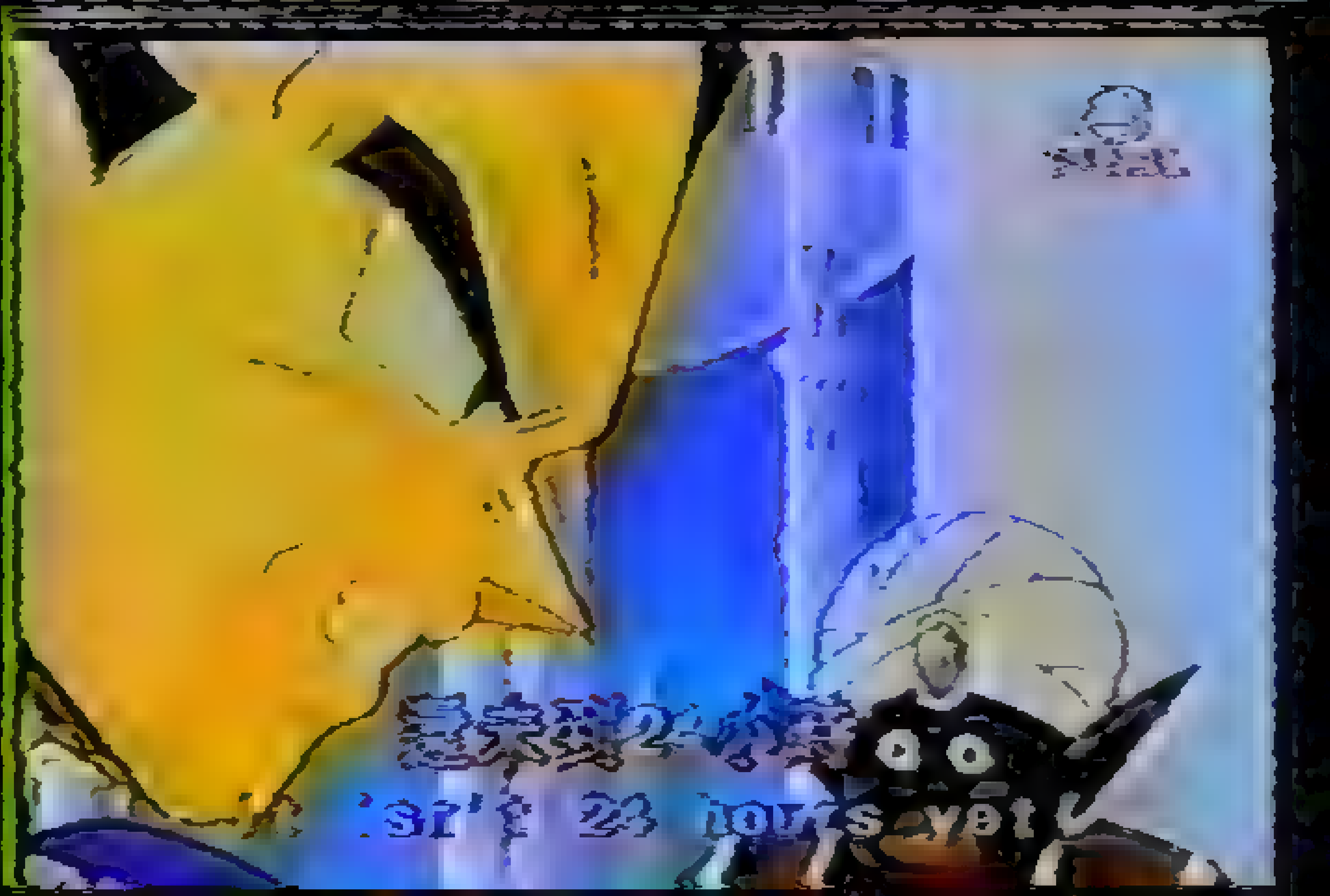



不出來
in there
long



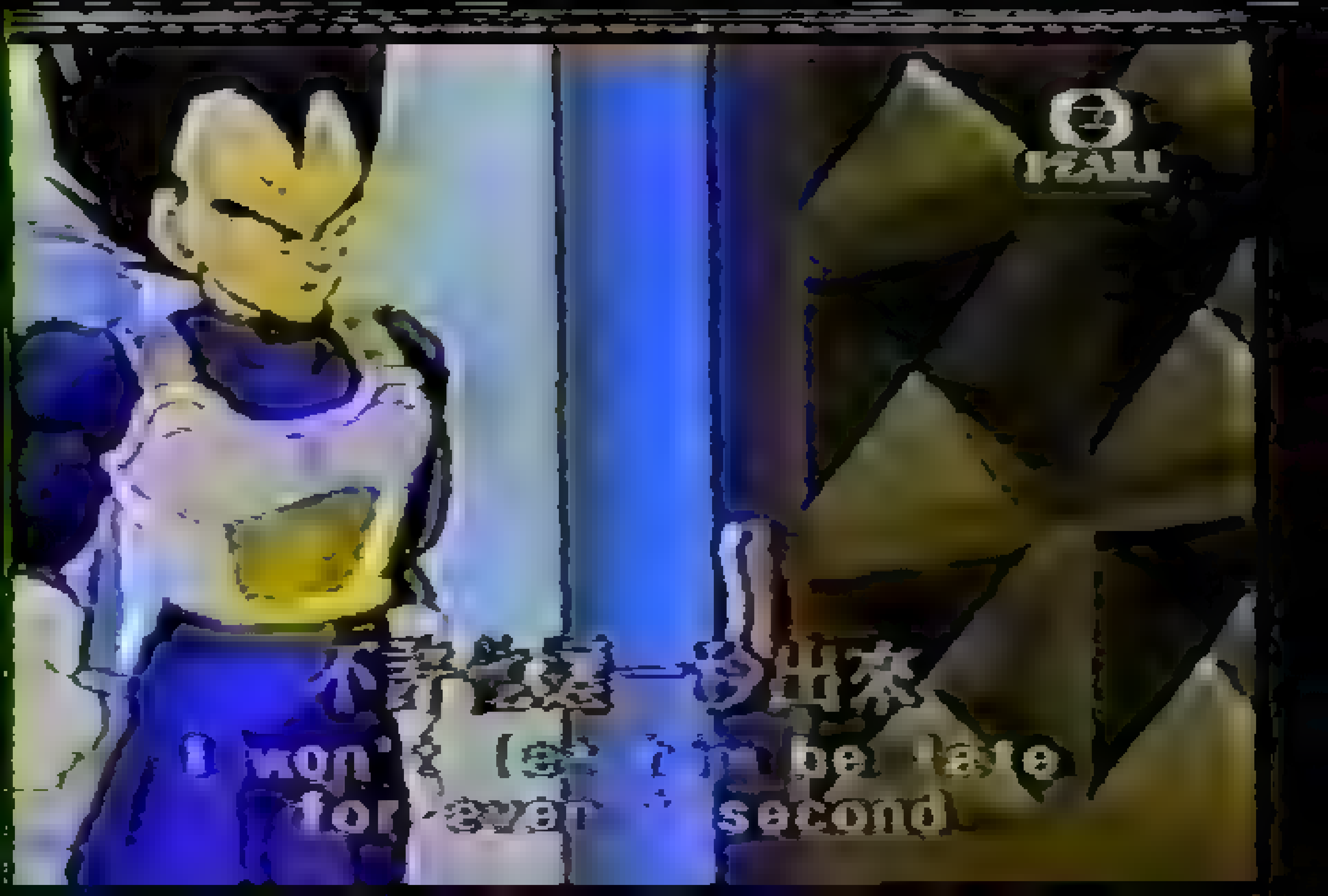

Maybe he's dead in there?

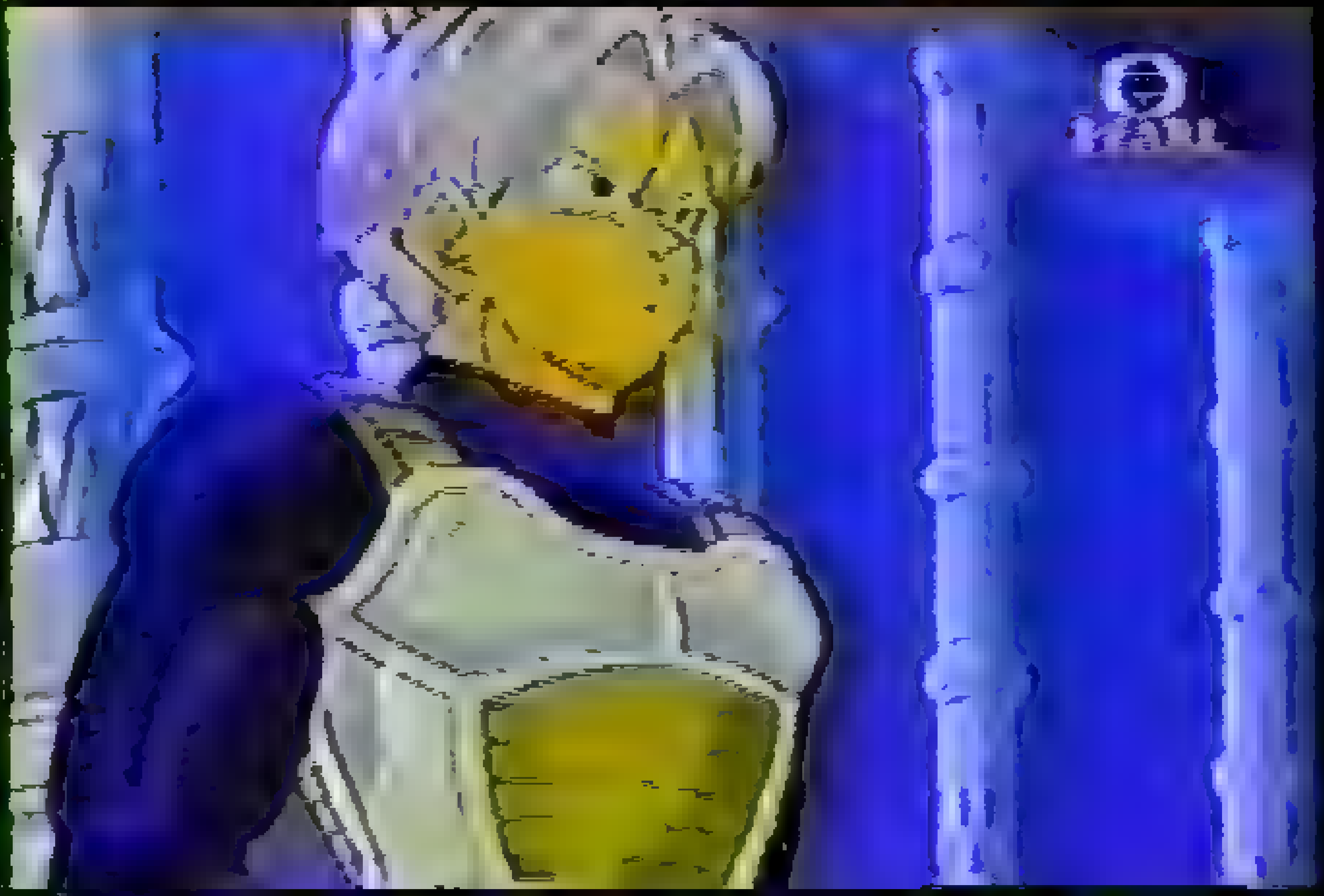

dead









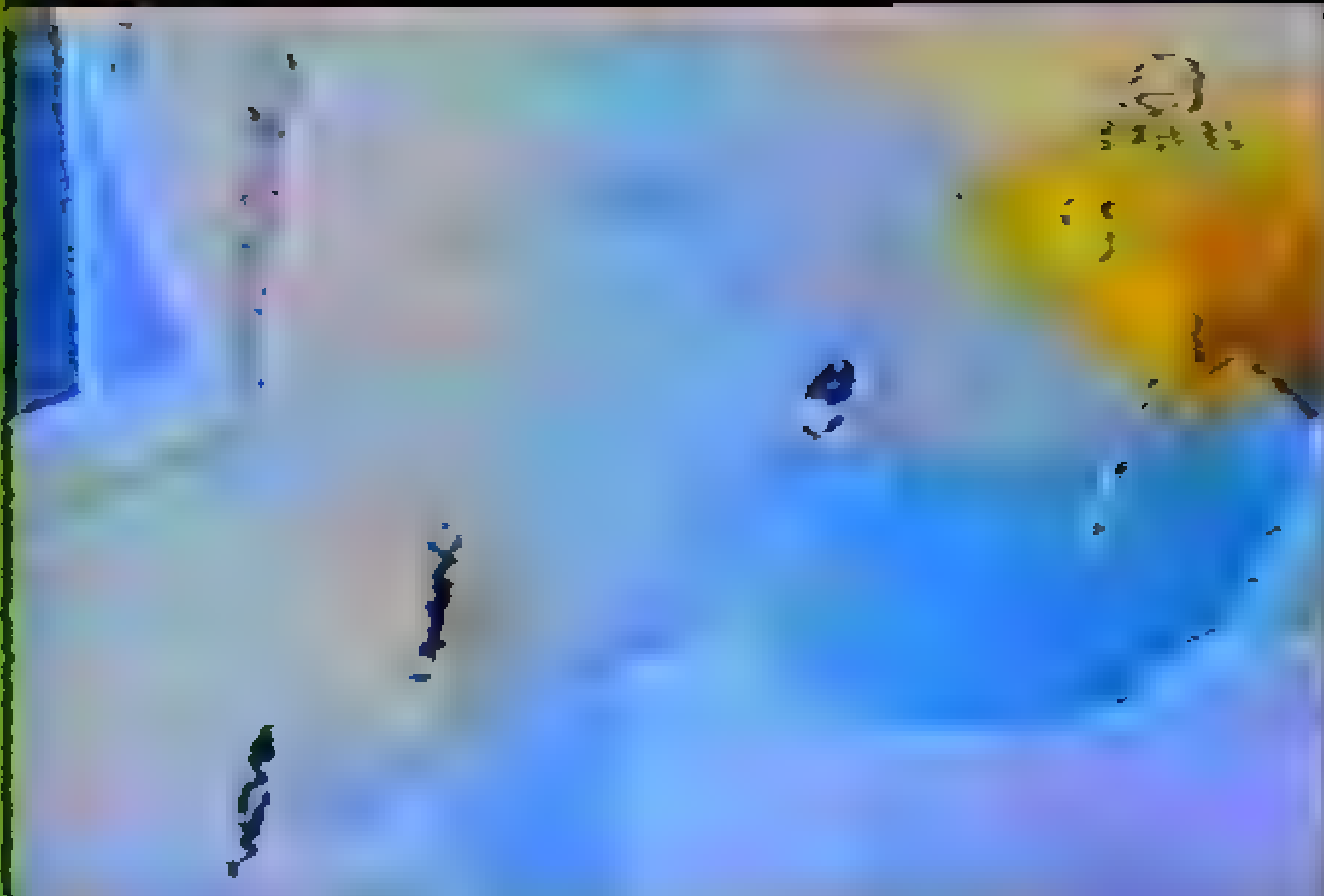


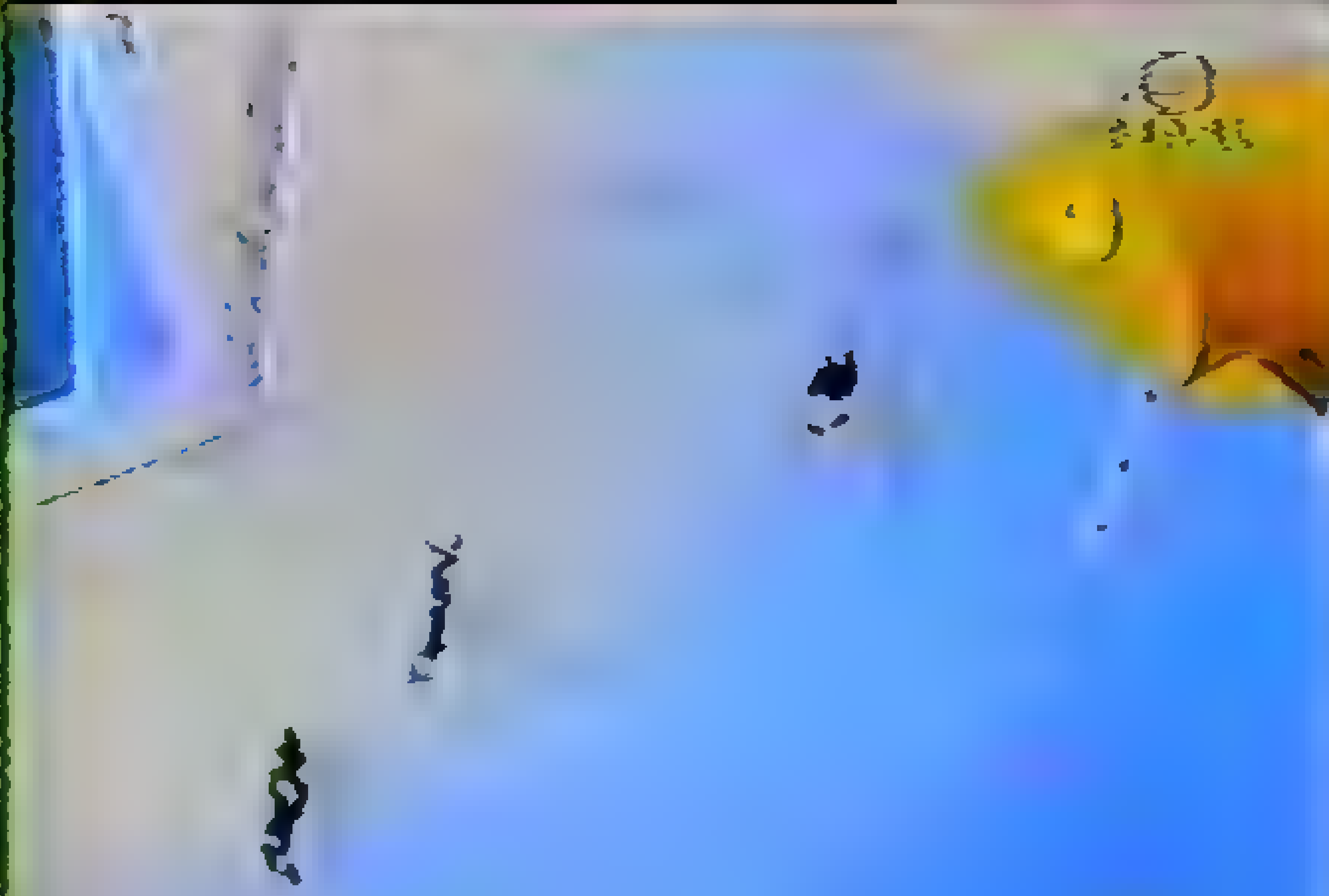







他出来了
He's out





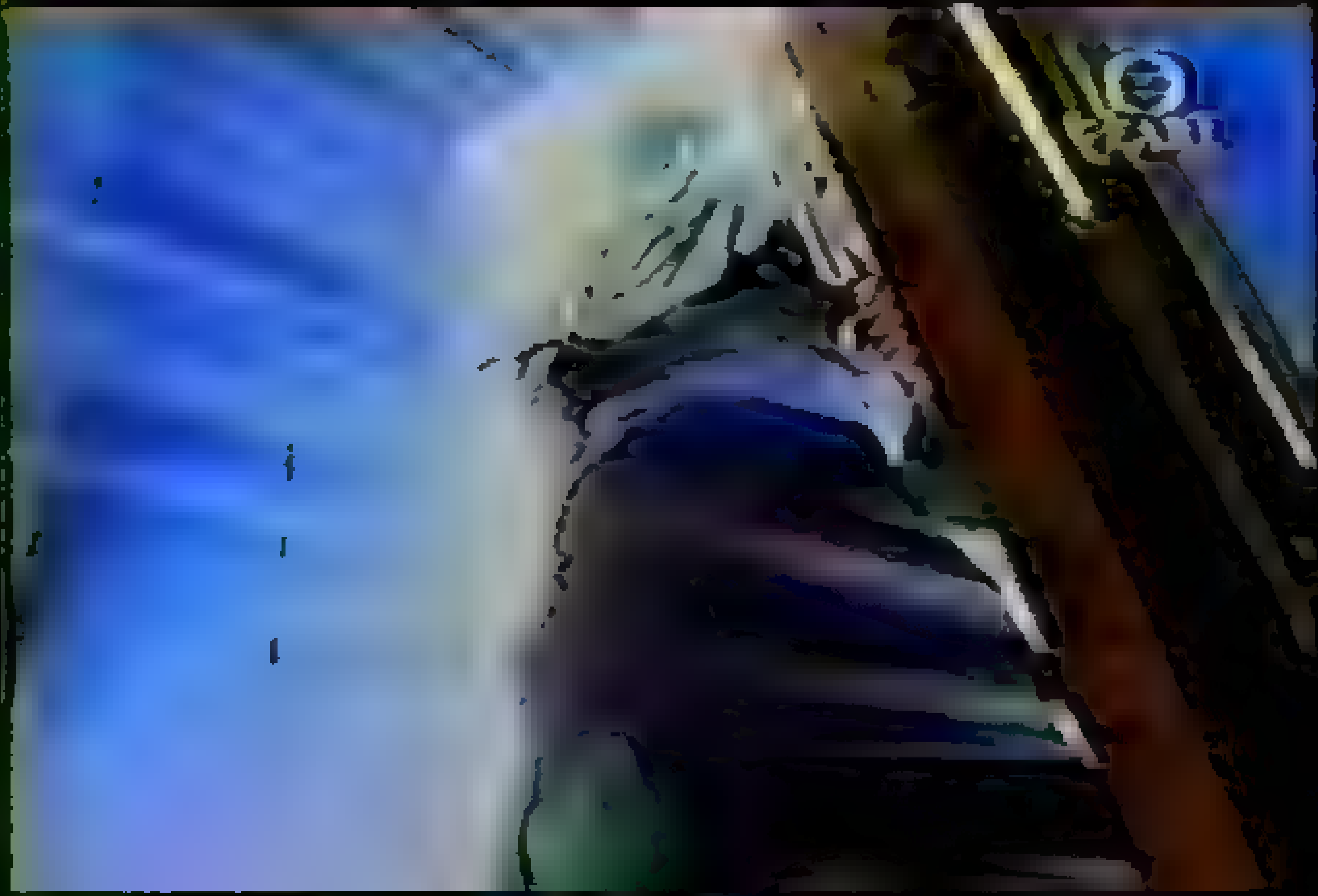


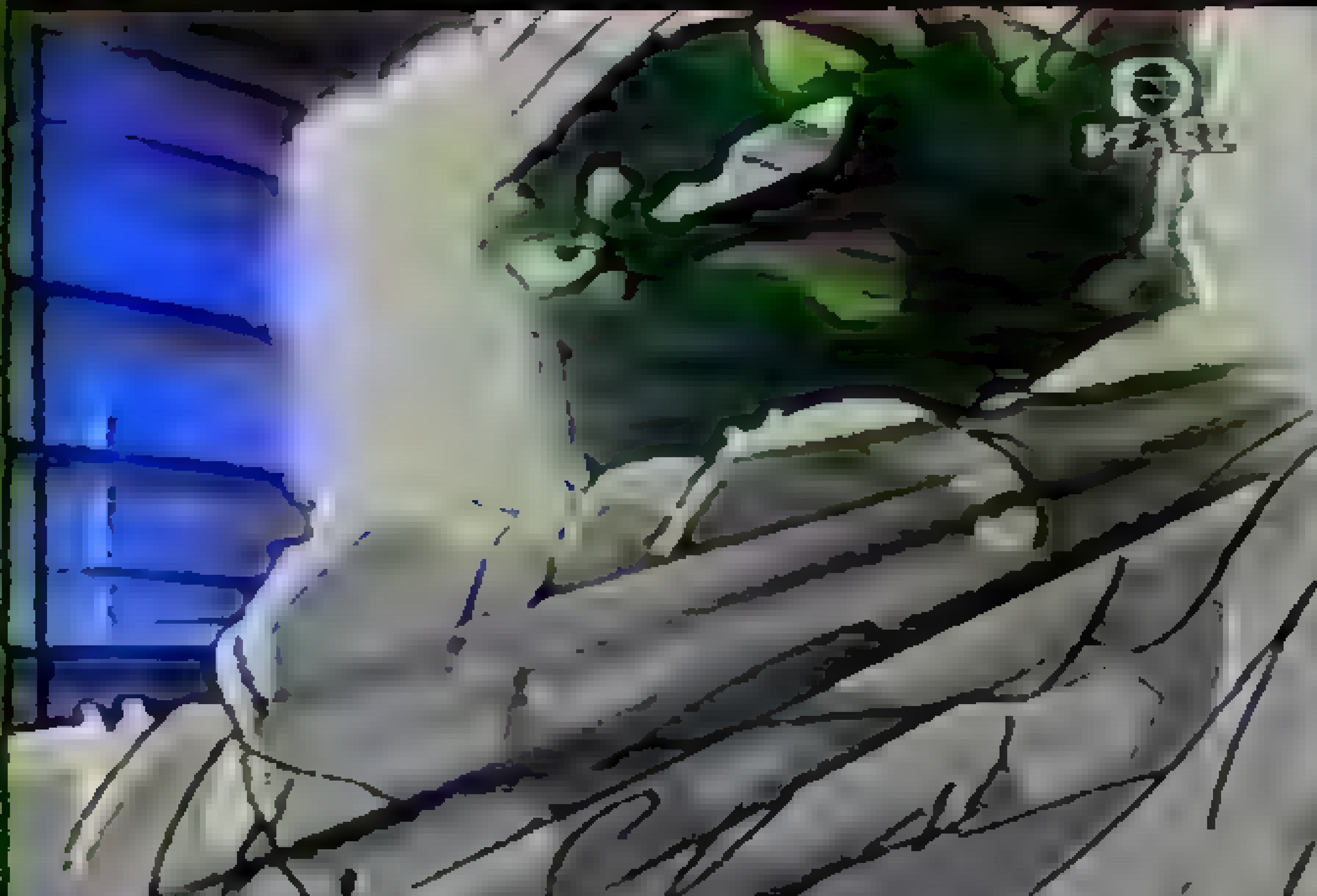






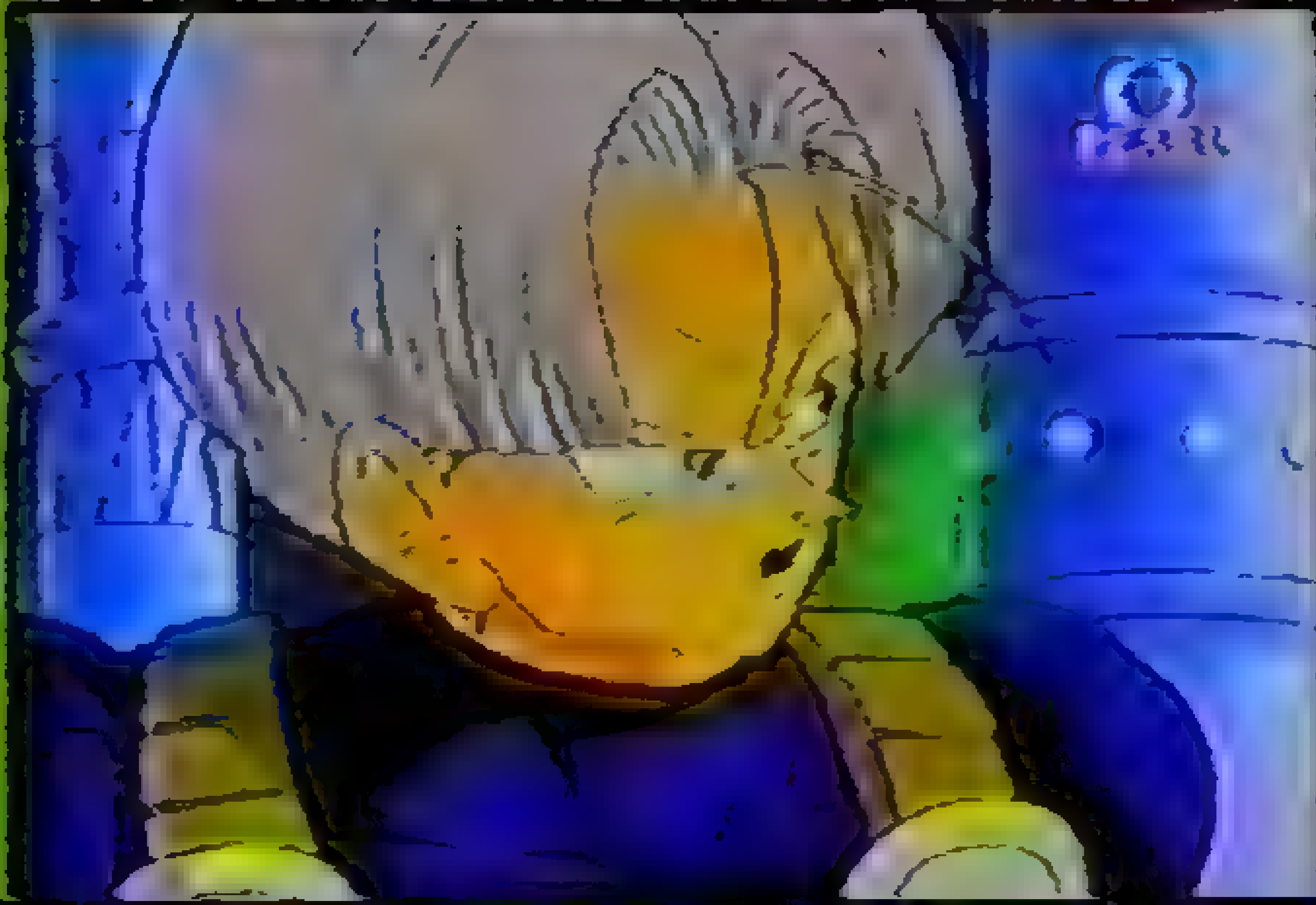


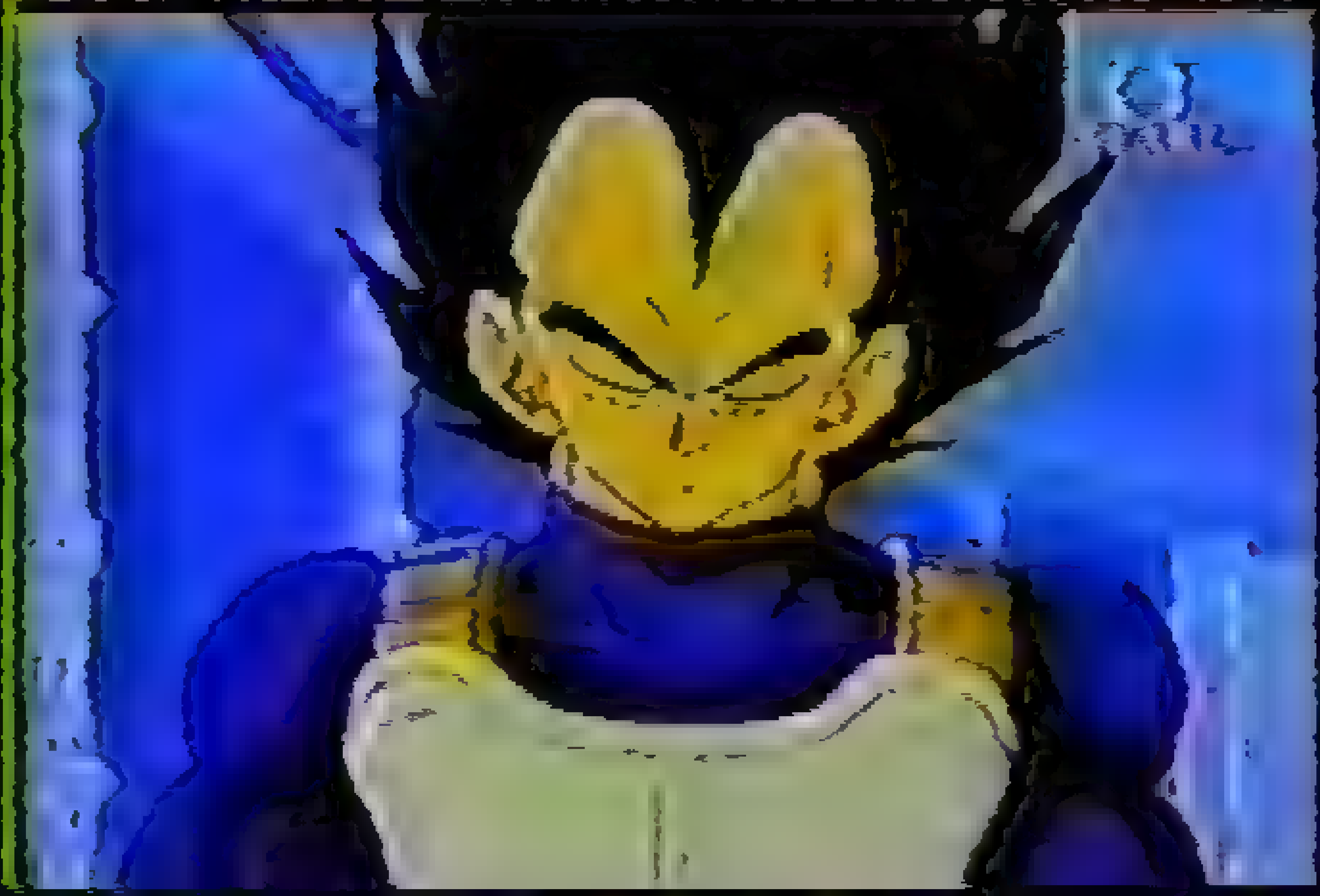




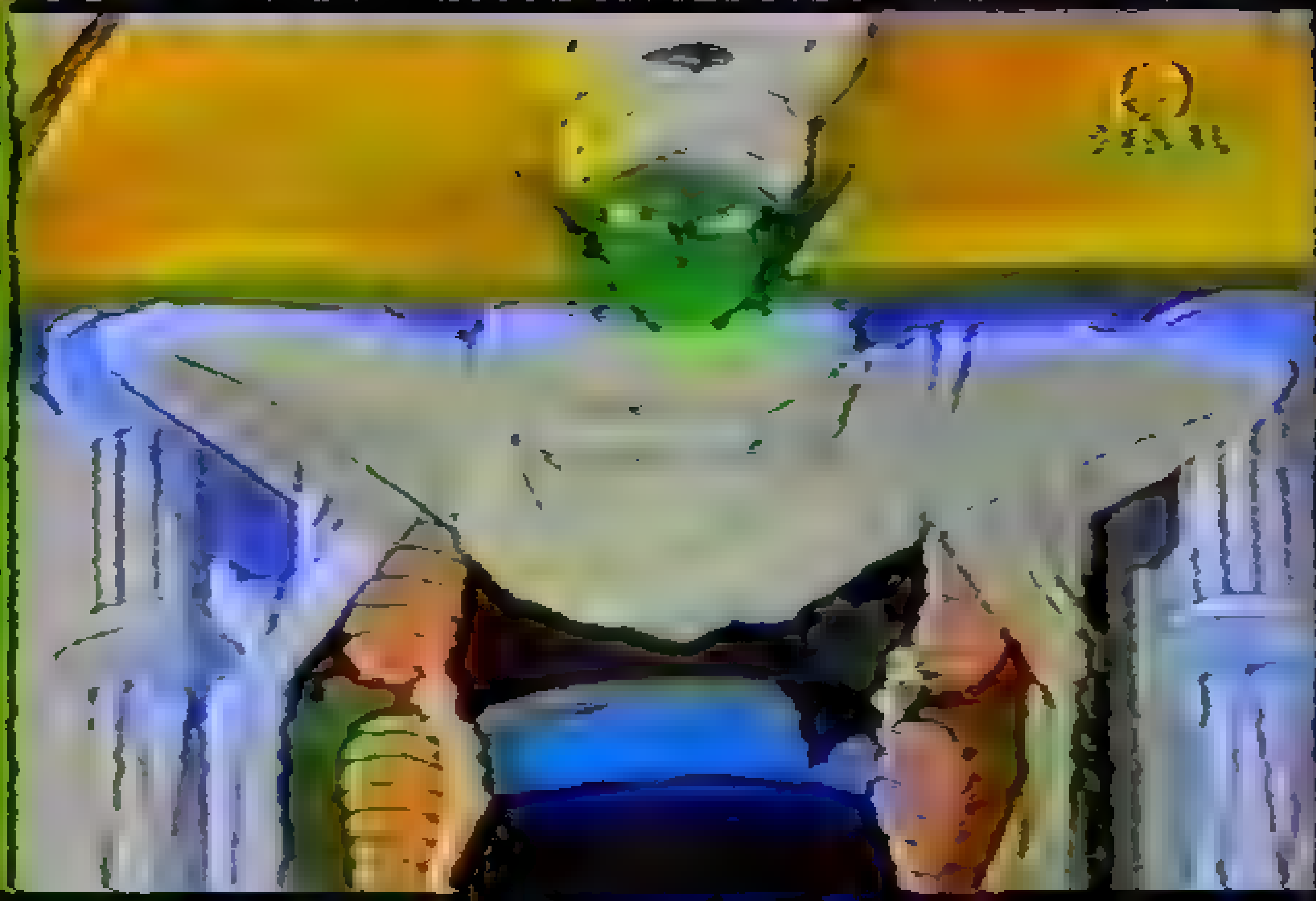


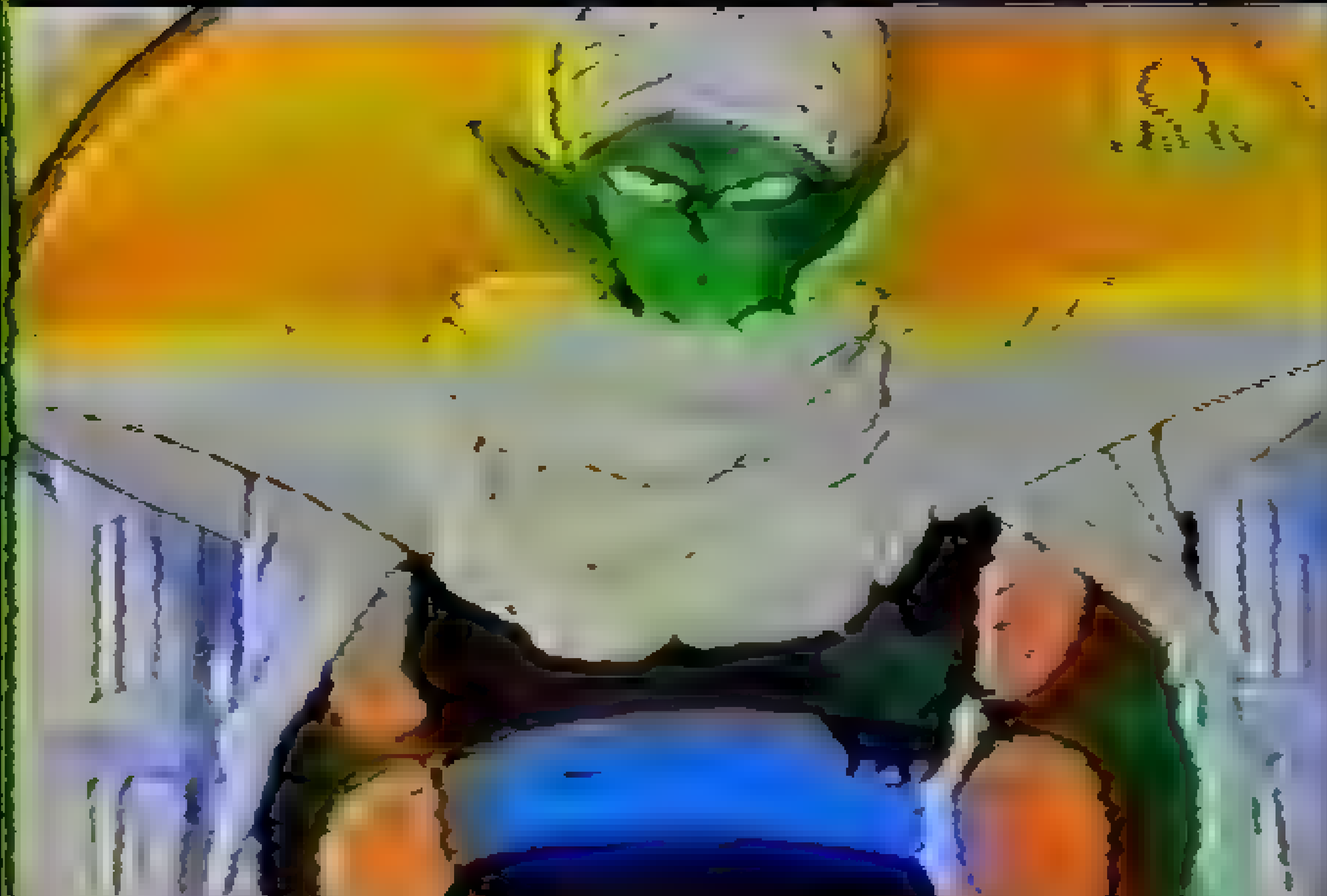


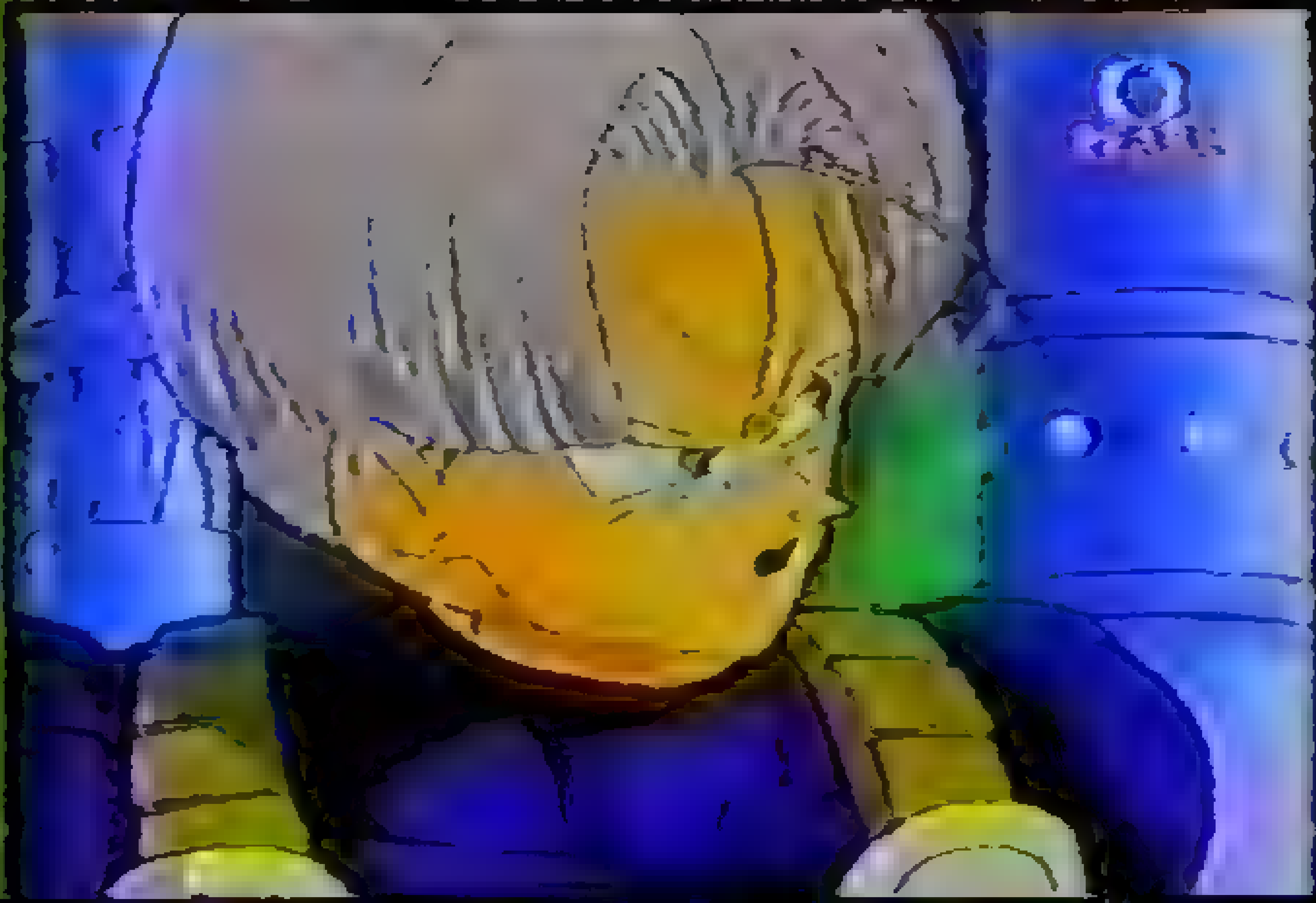




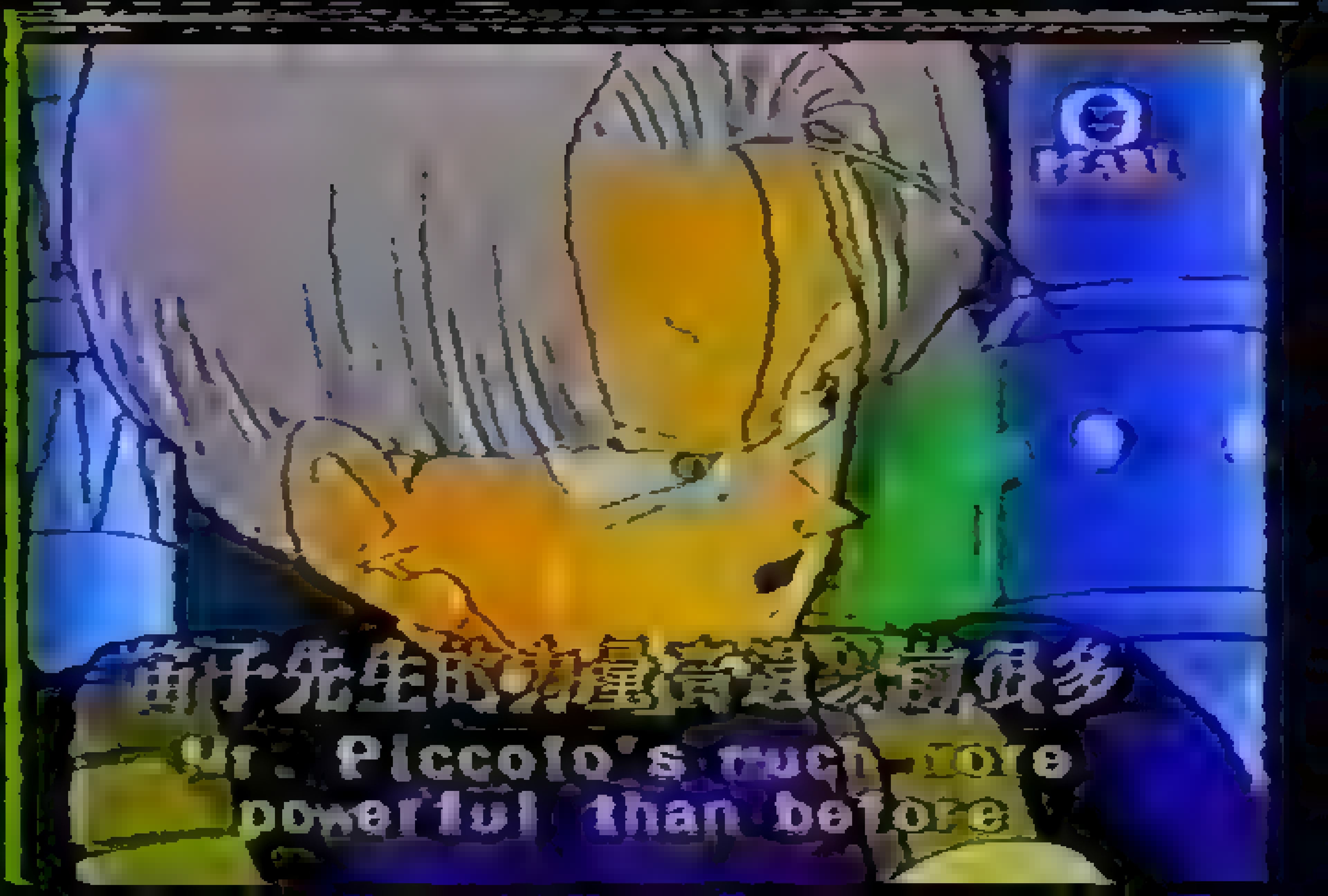


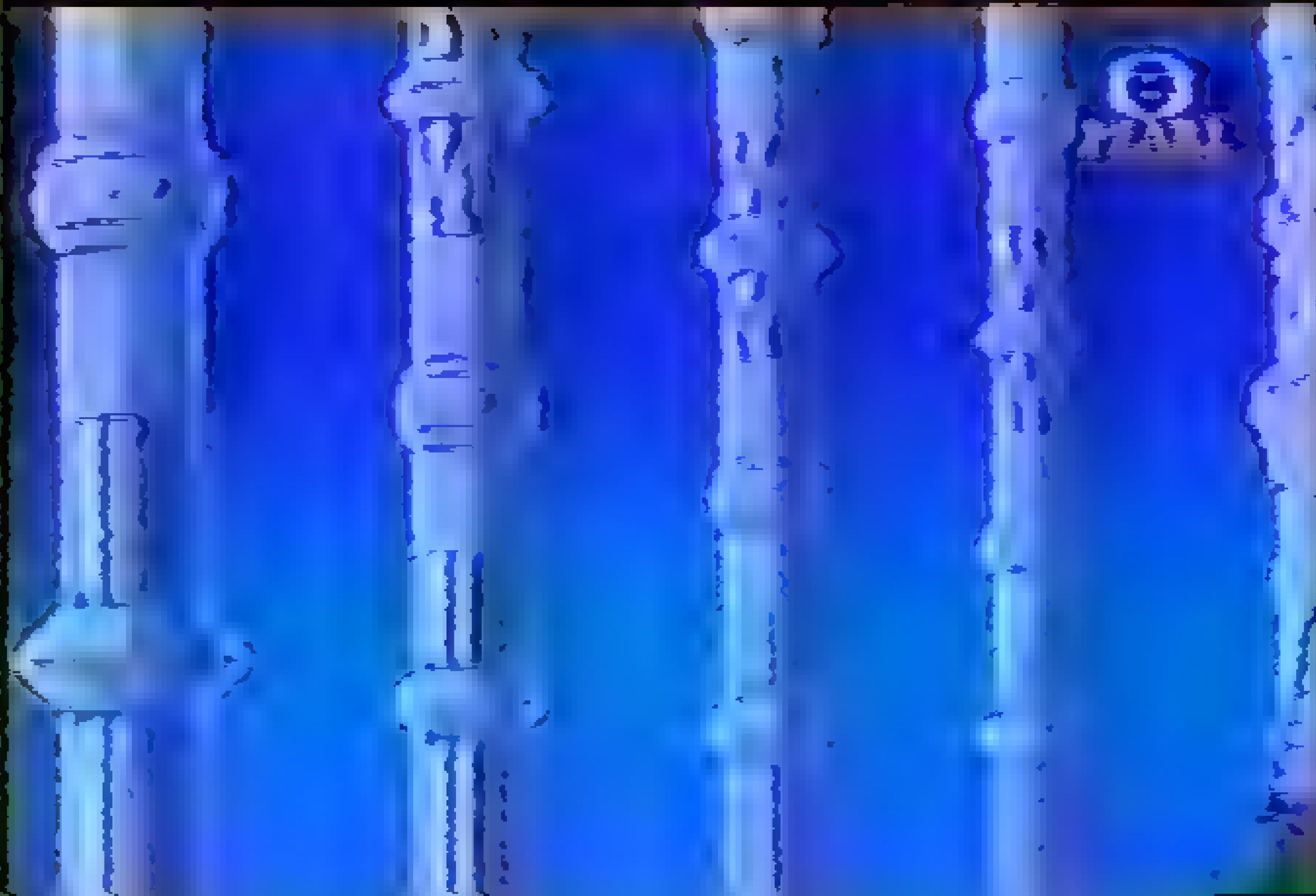


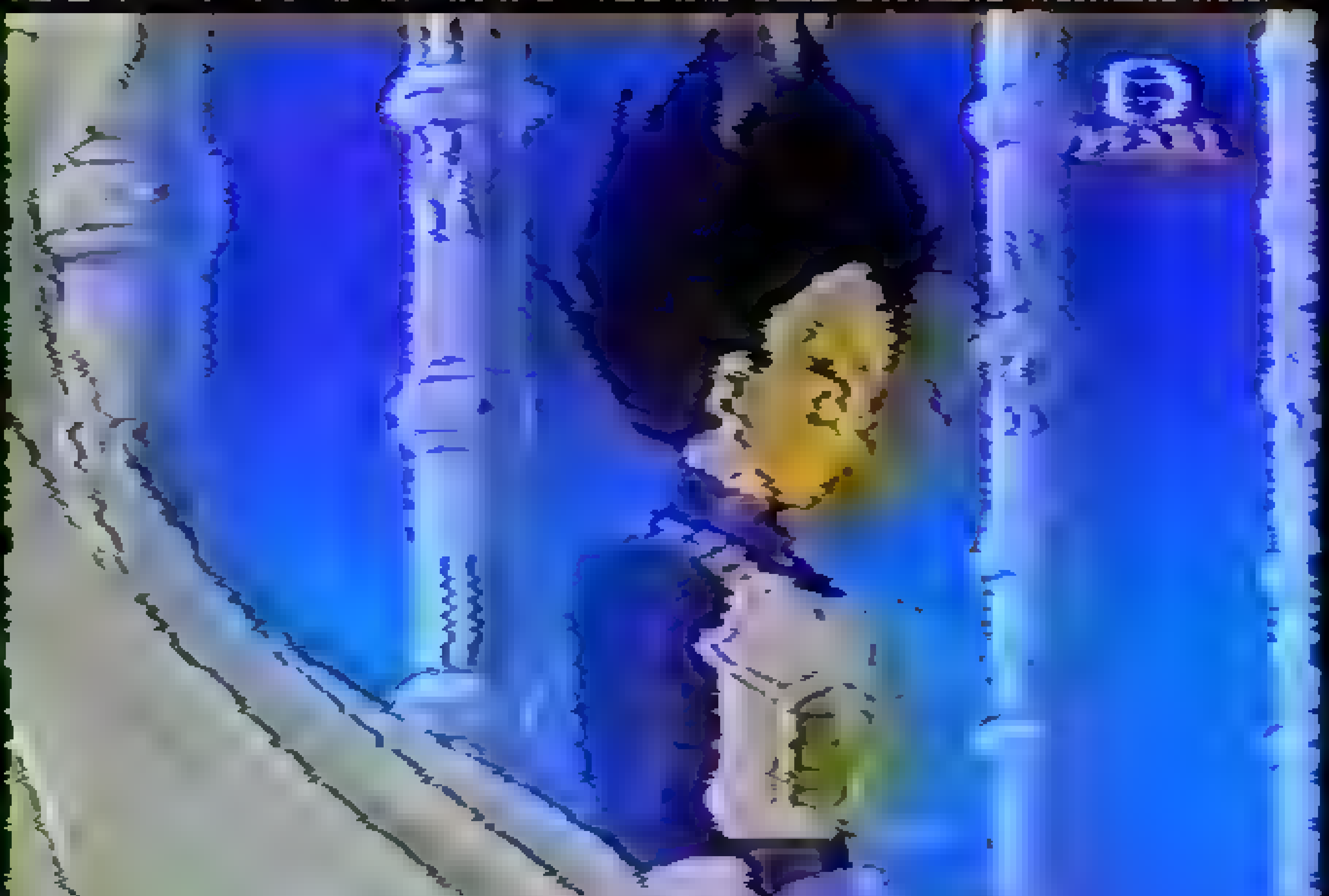


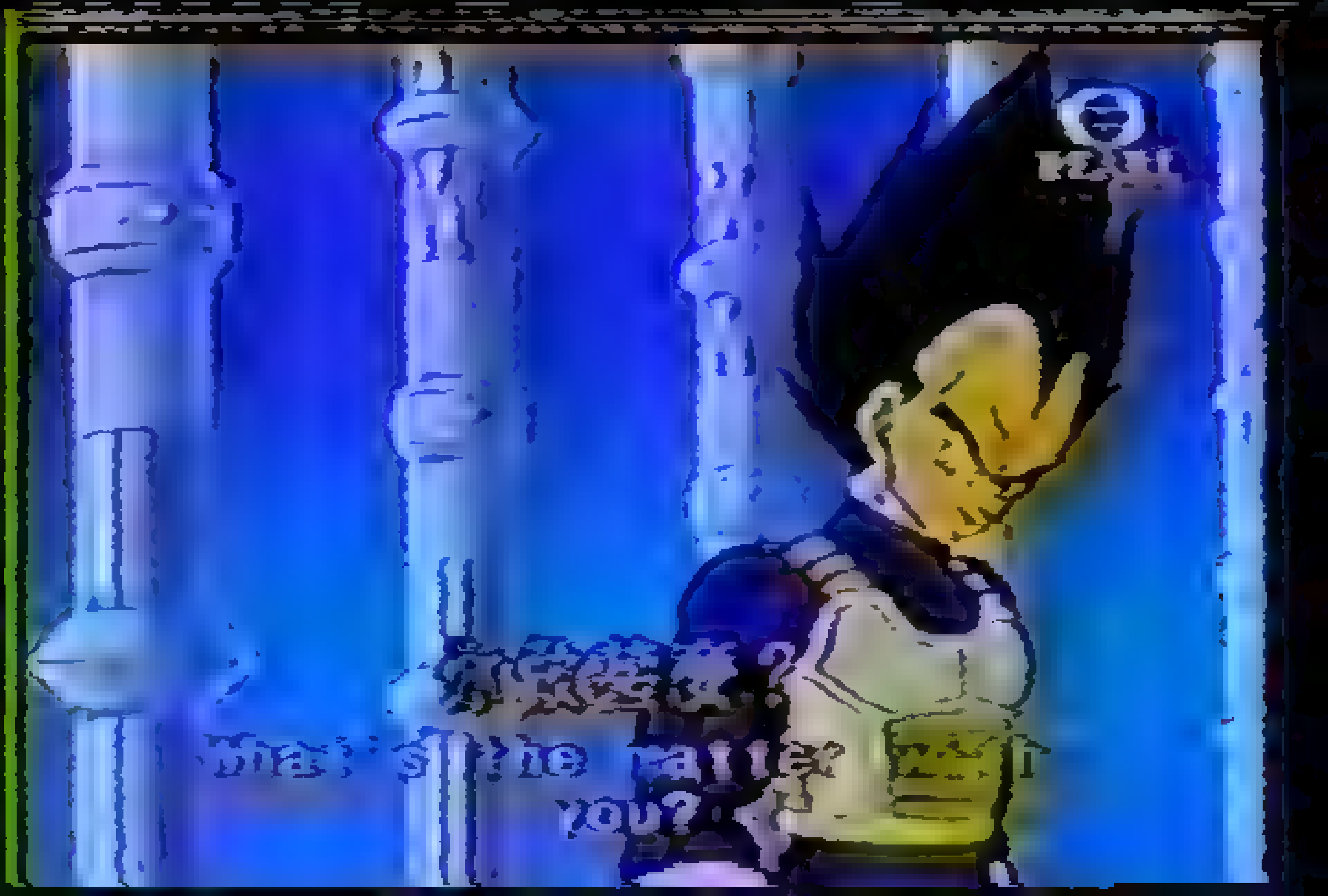



Piccolo's
than


Mr. Piccolo's much more
powerful than before



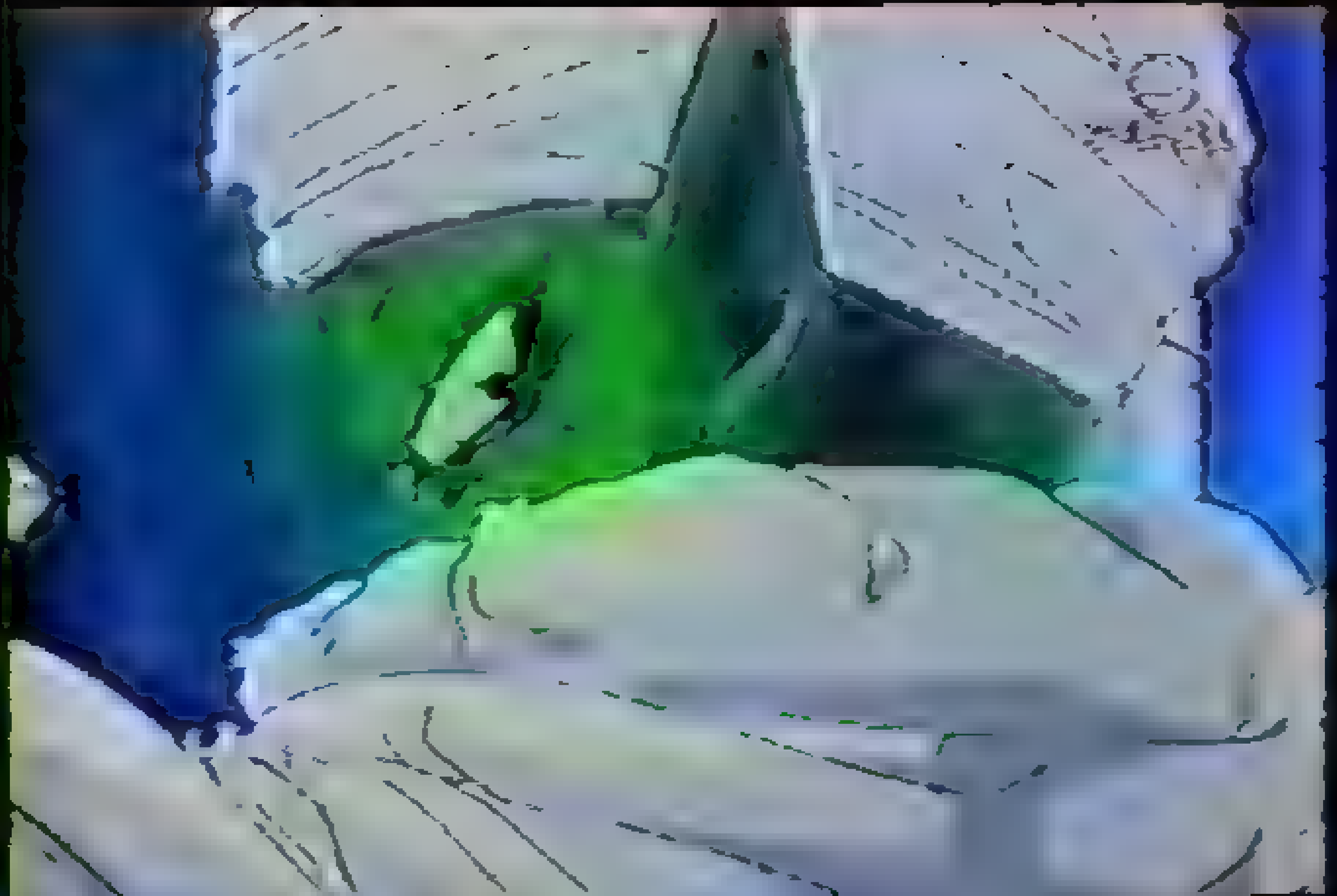



you?


完全沒有改變
You haven't changed at all.



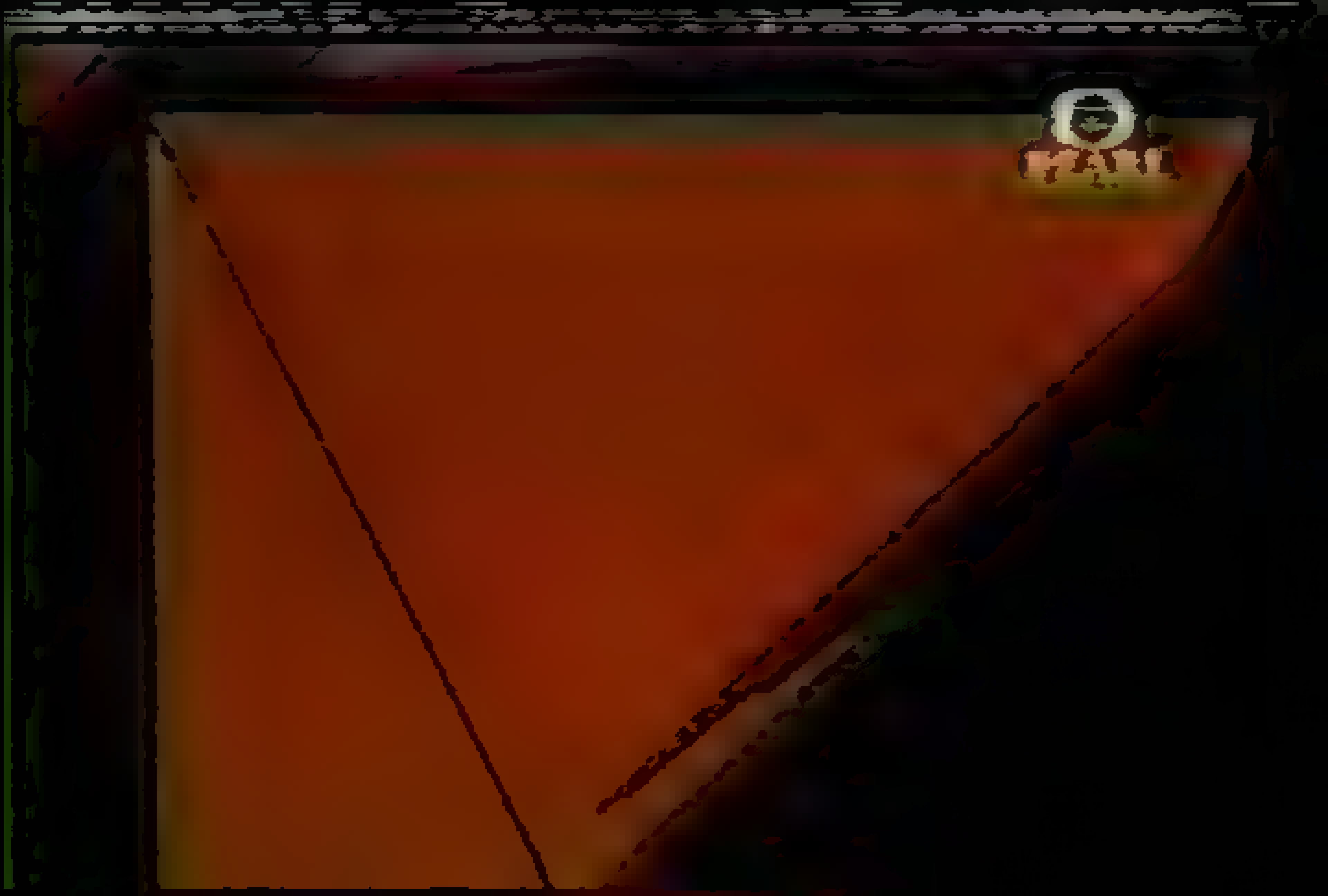

Have
been sleeping







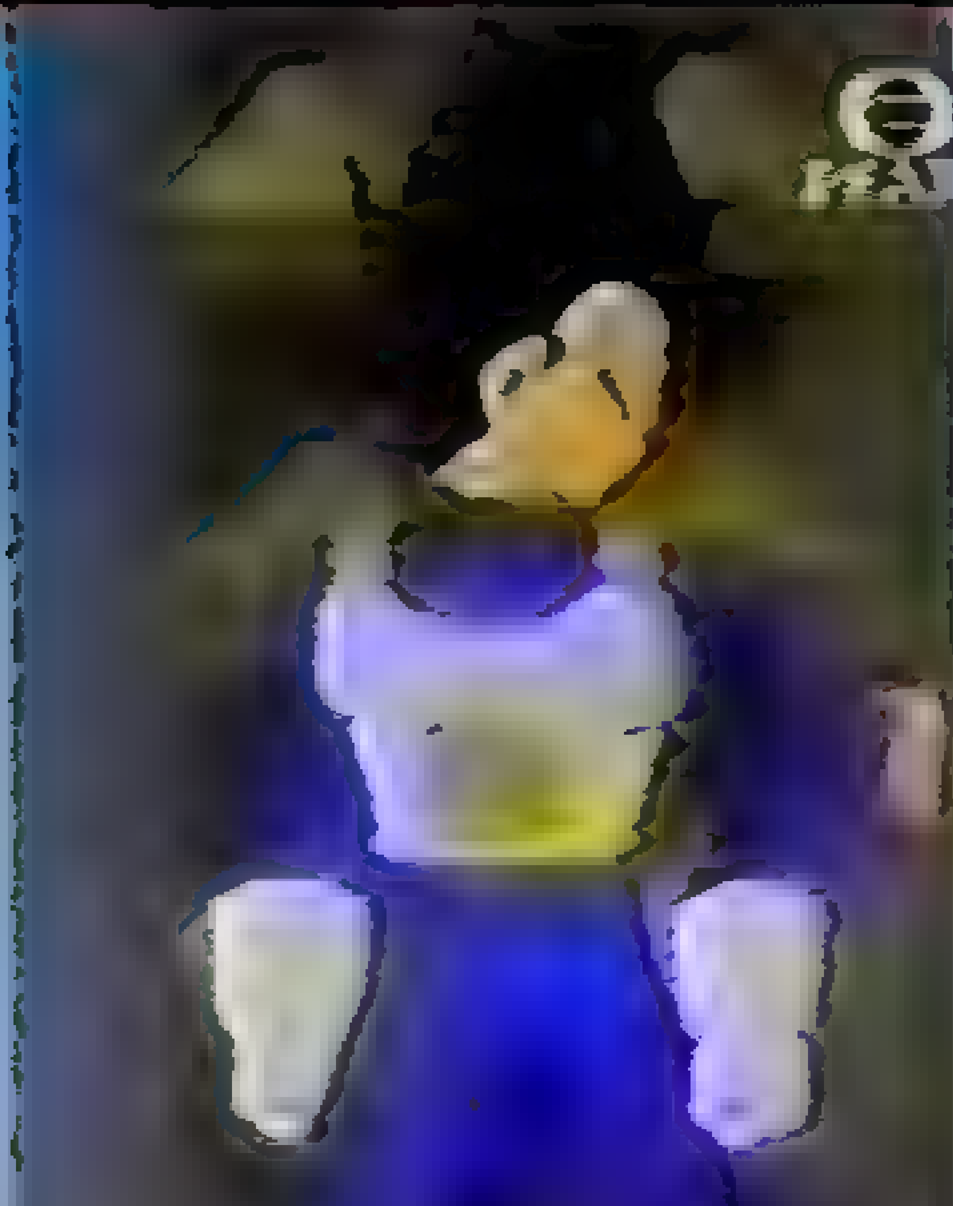






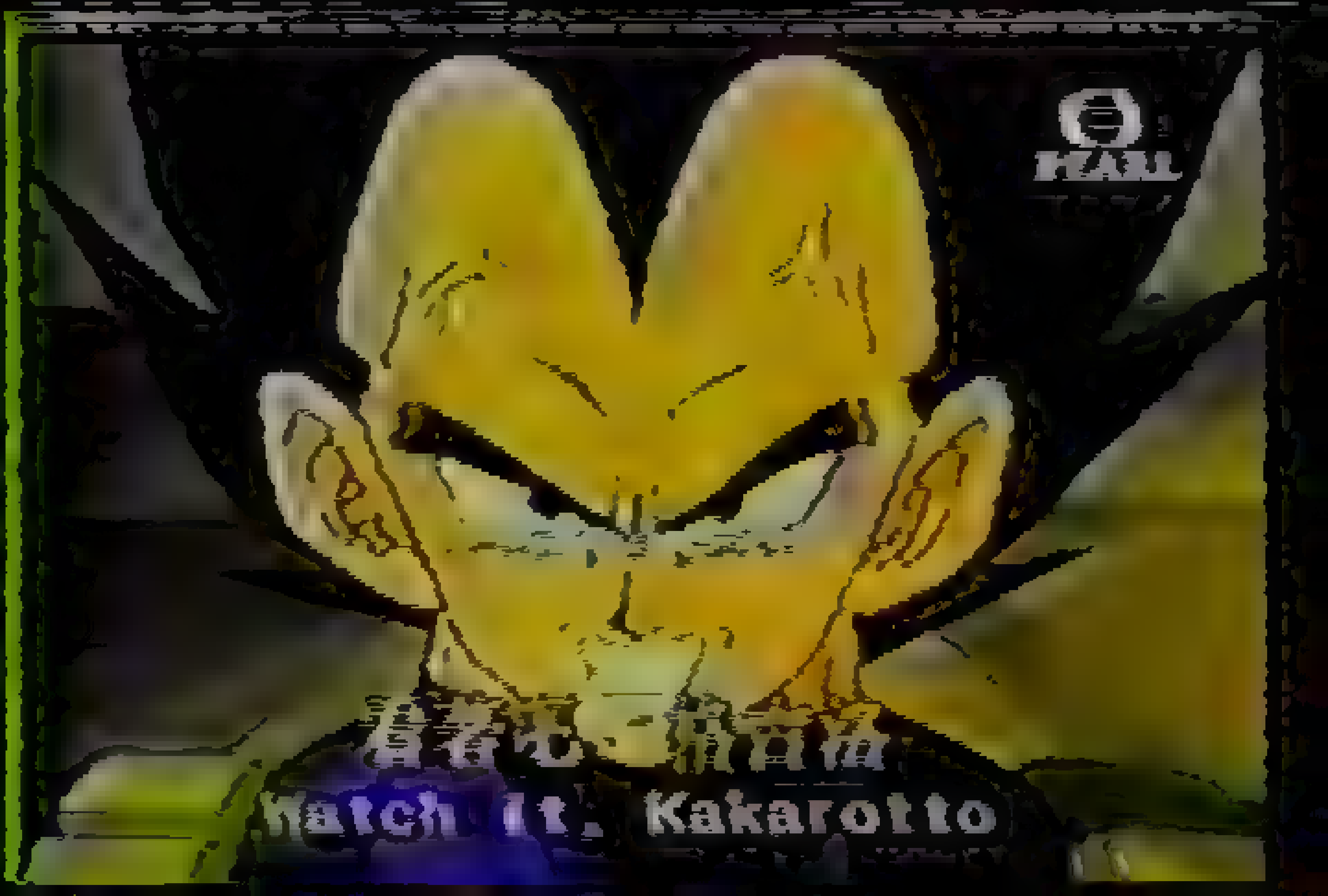


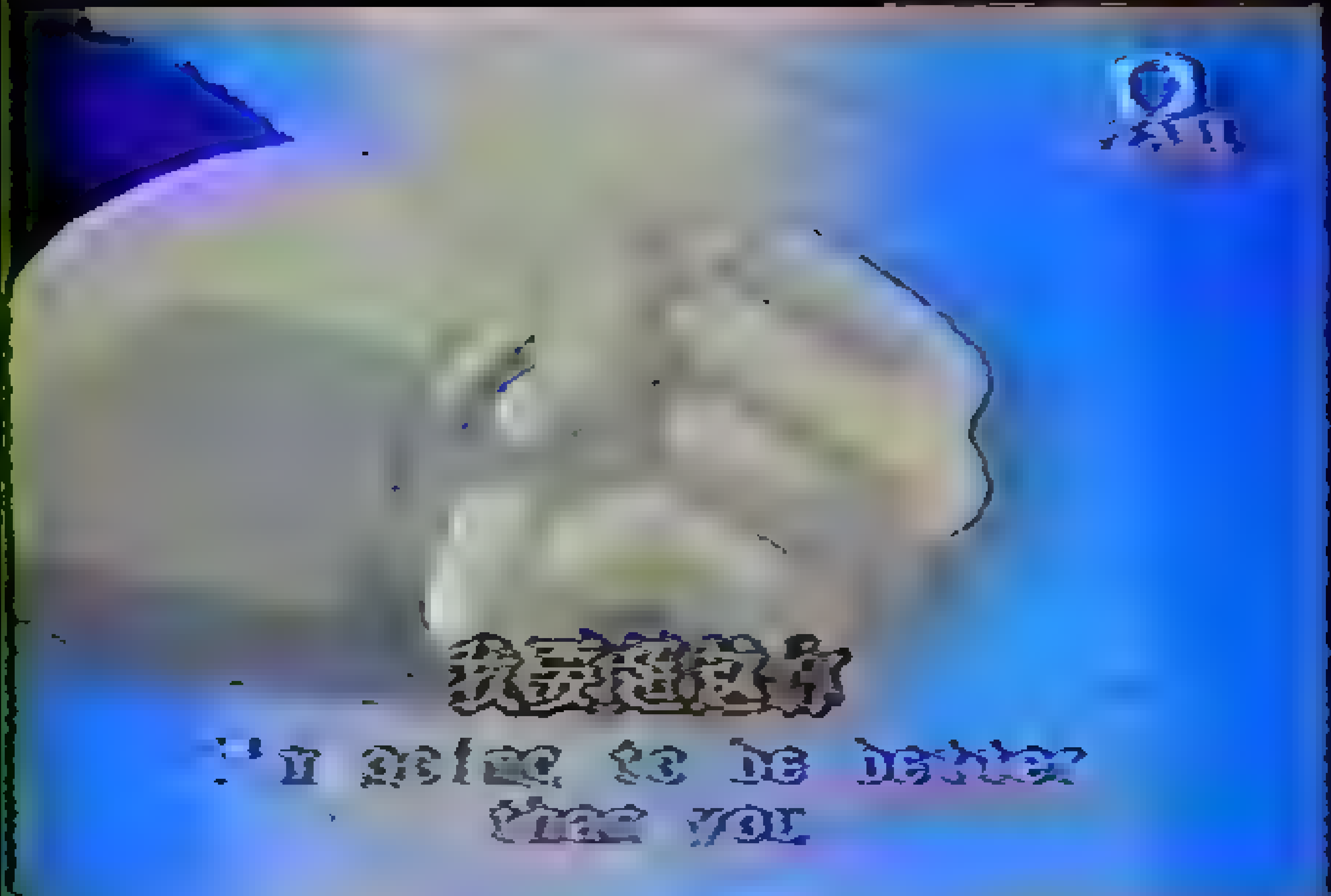


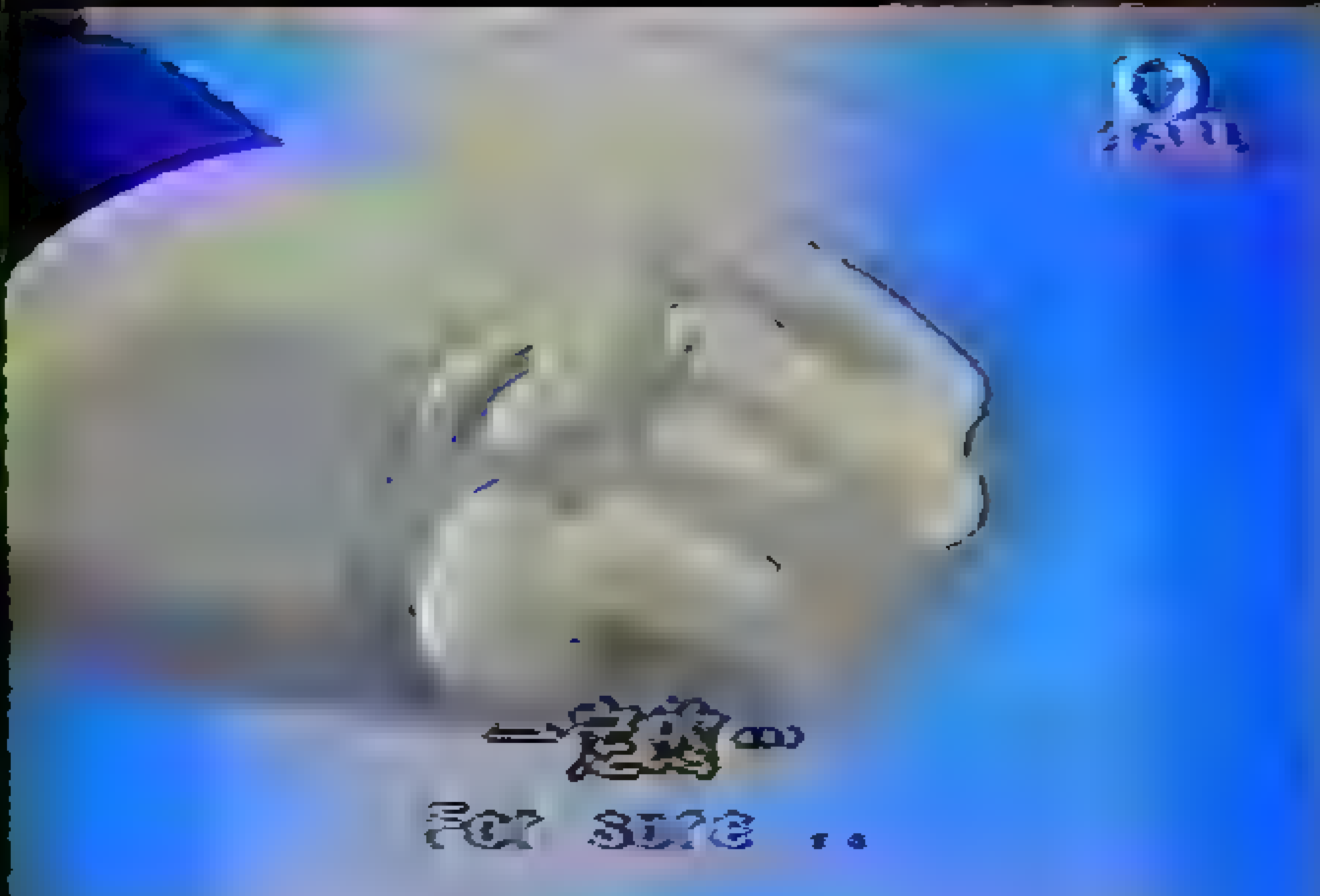


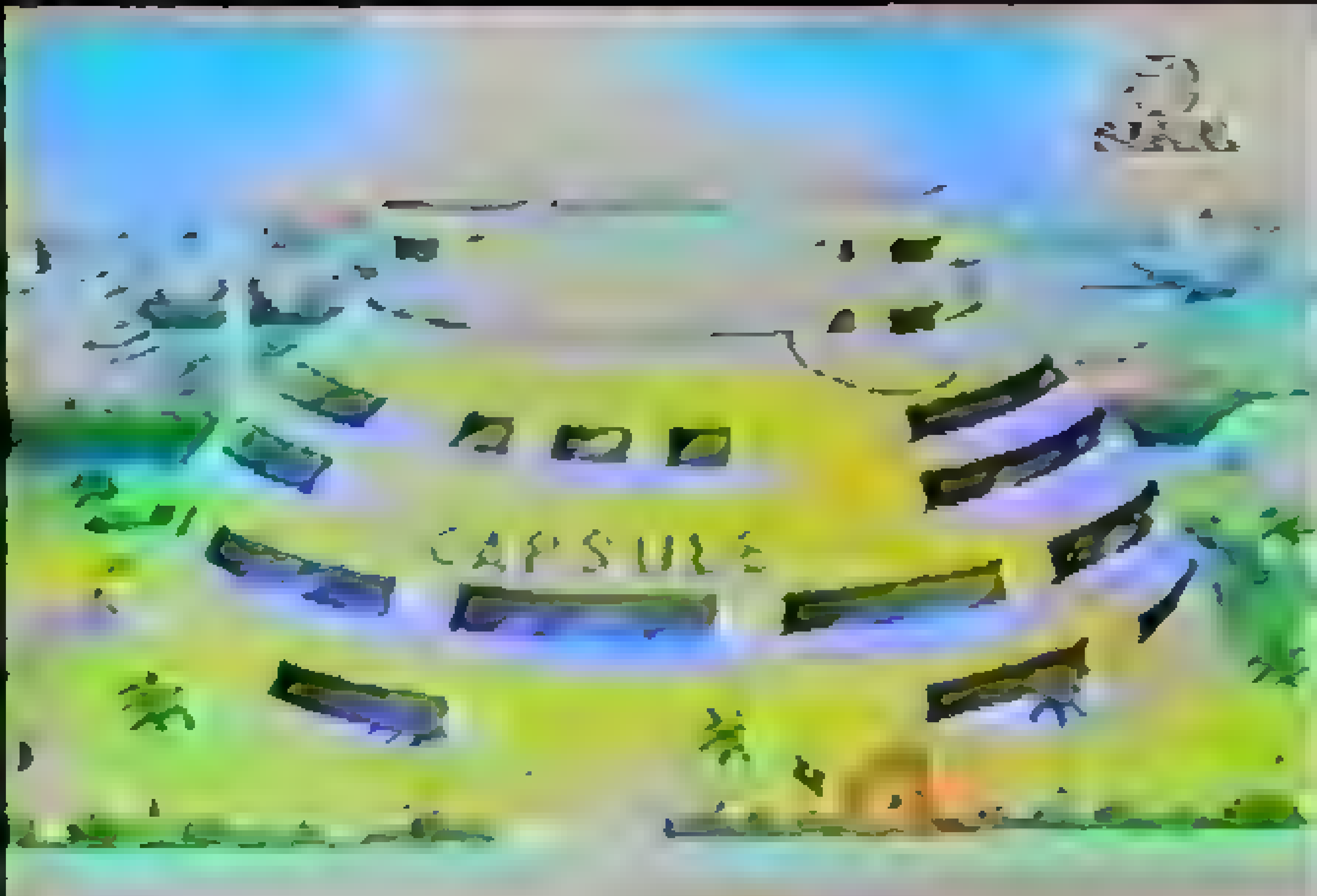


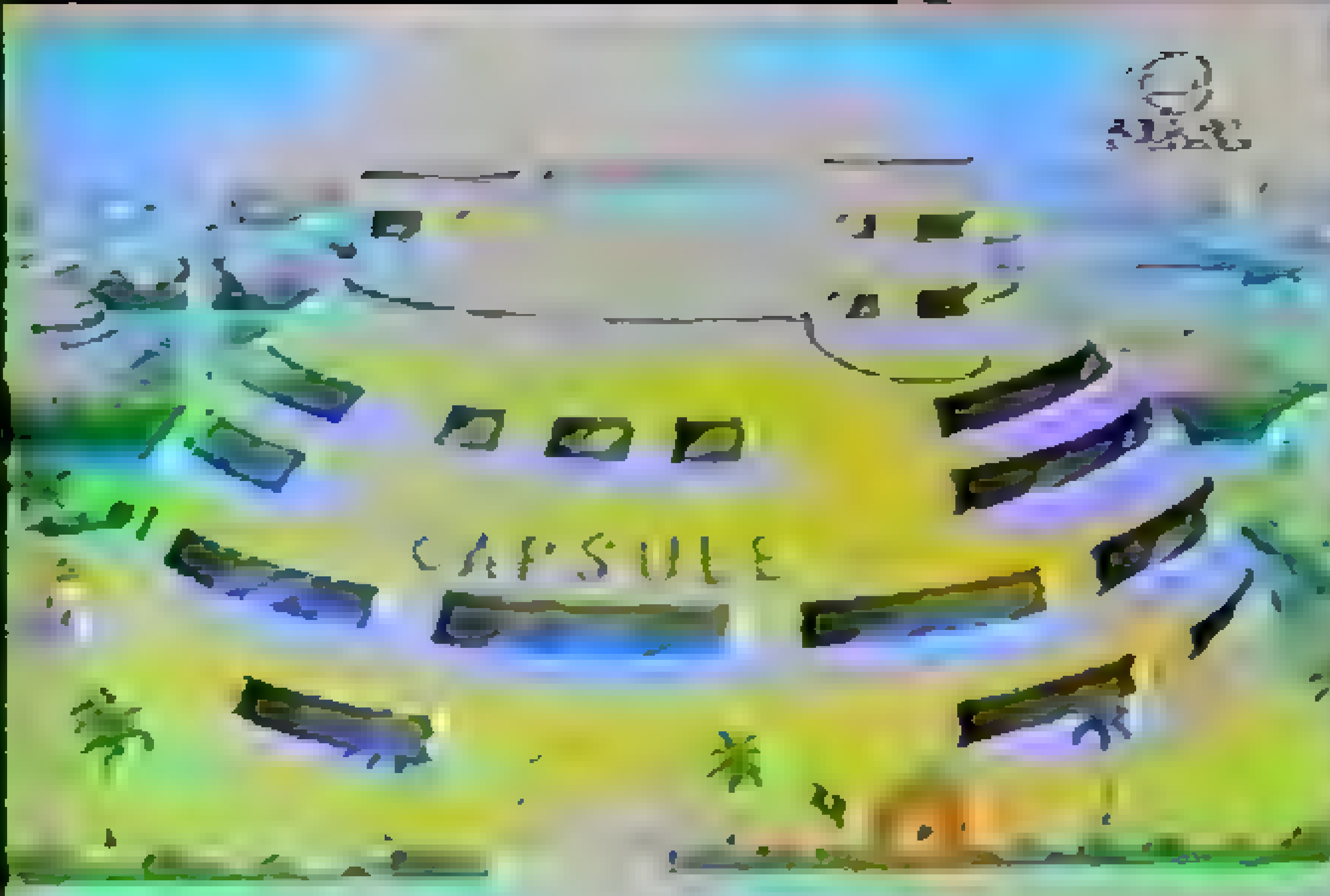



Watch it, Kakarotto





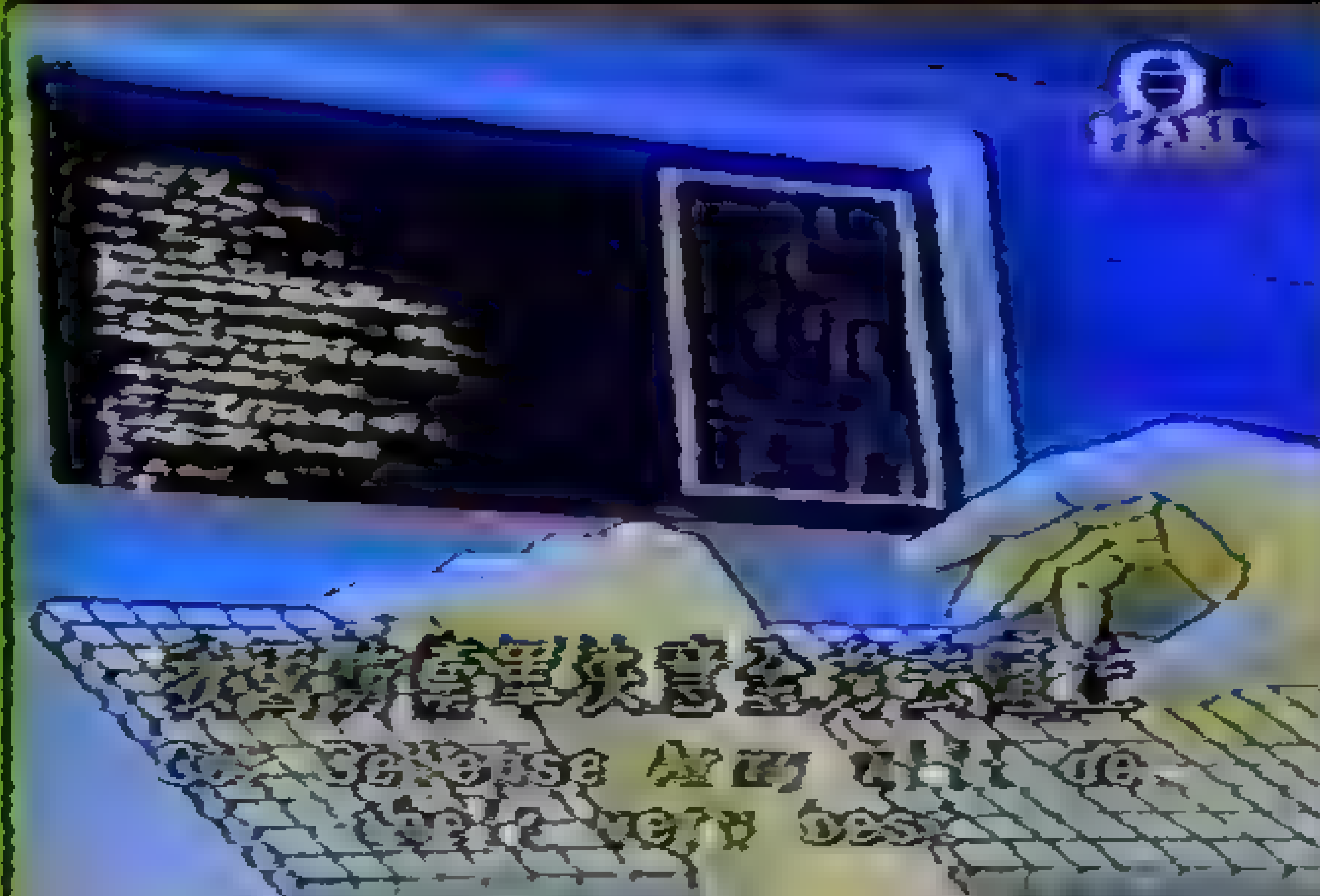

CAPSULE


CAPSULE


CAPSULE







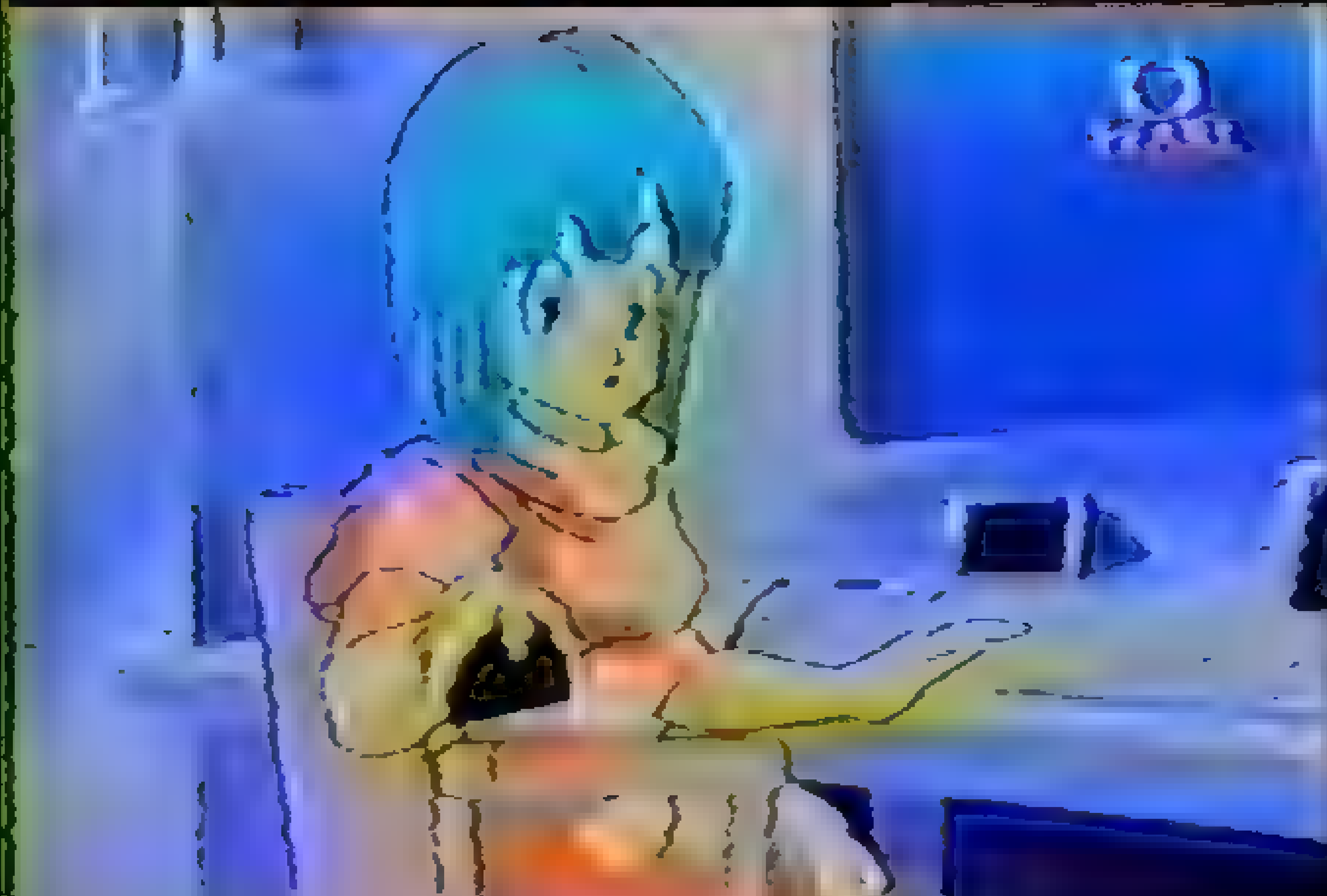

To stop the monster cell





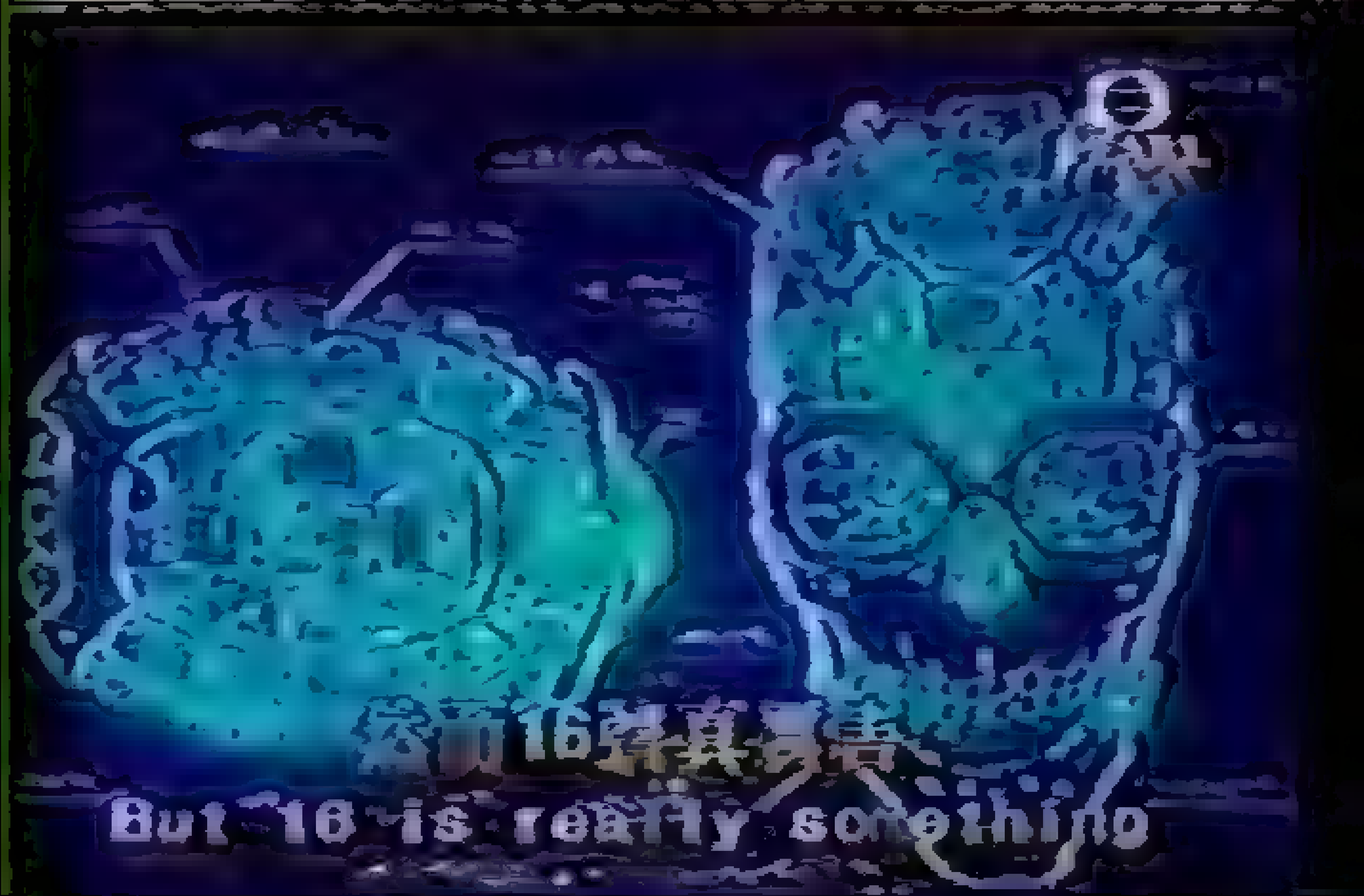

Please don't panic

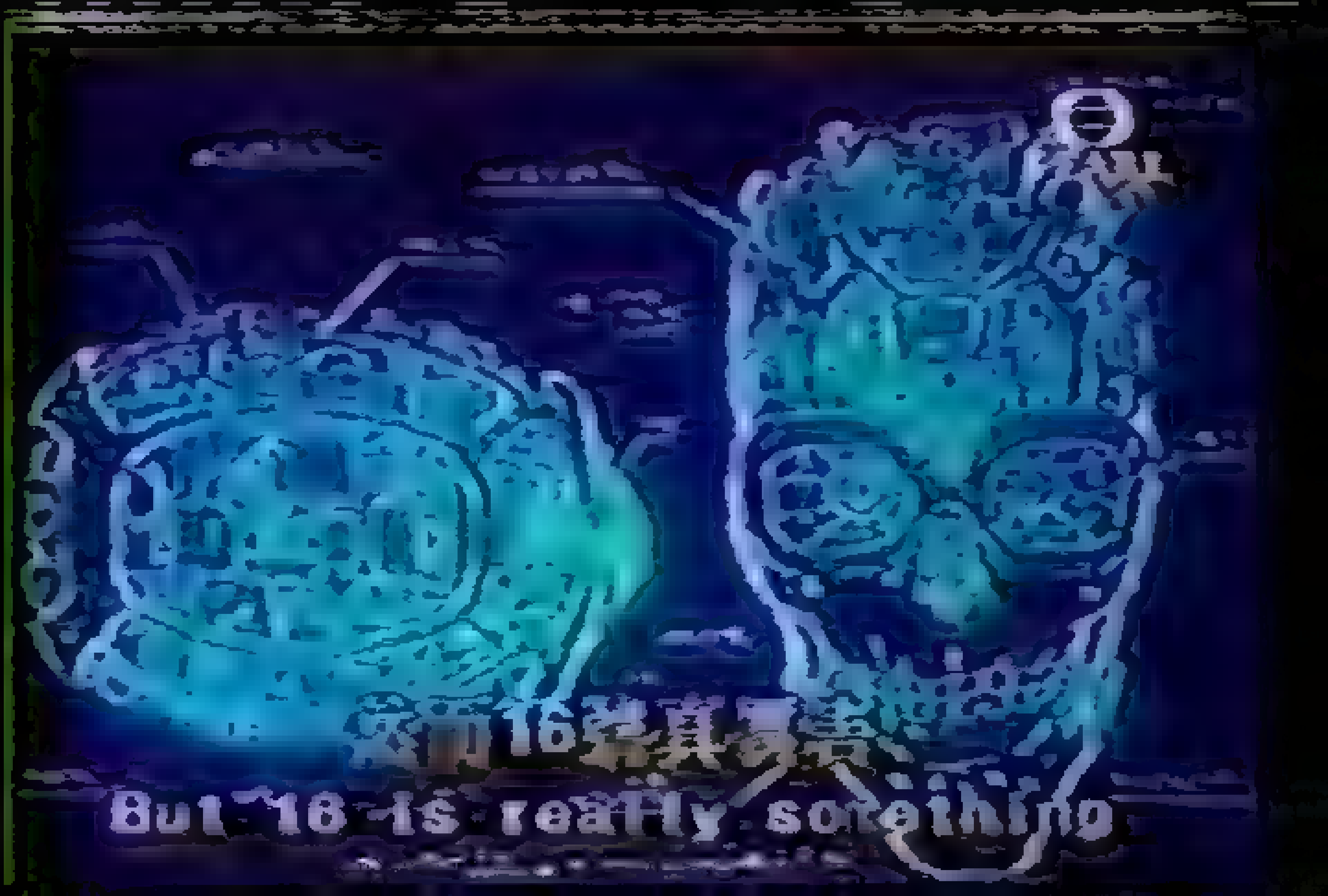

calmly



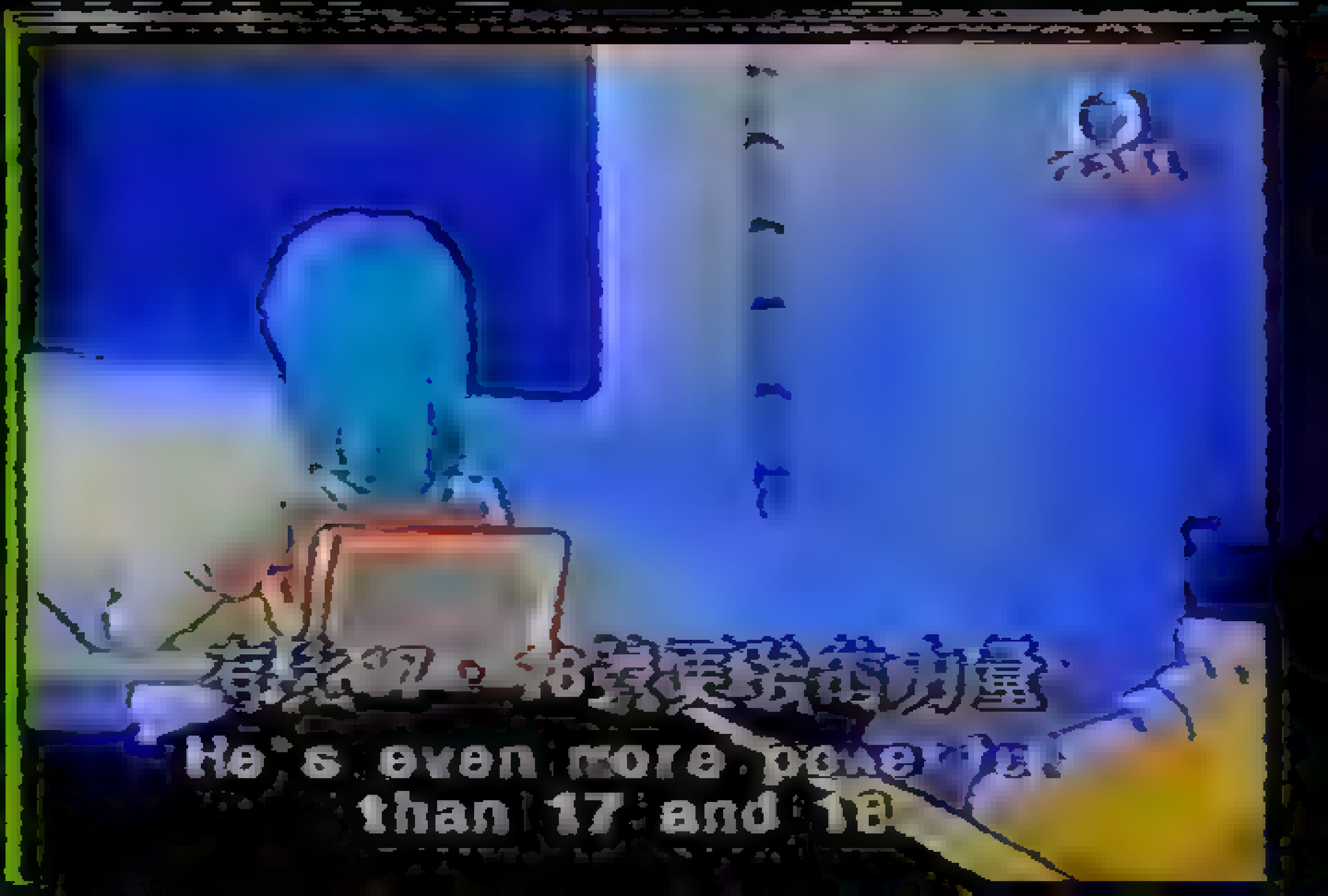





But 16 is really something


But 16 is really something

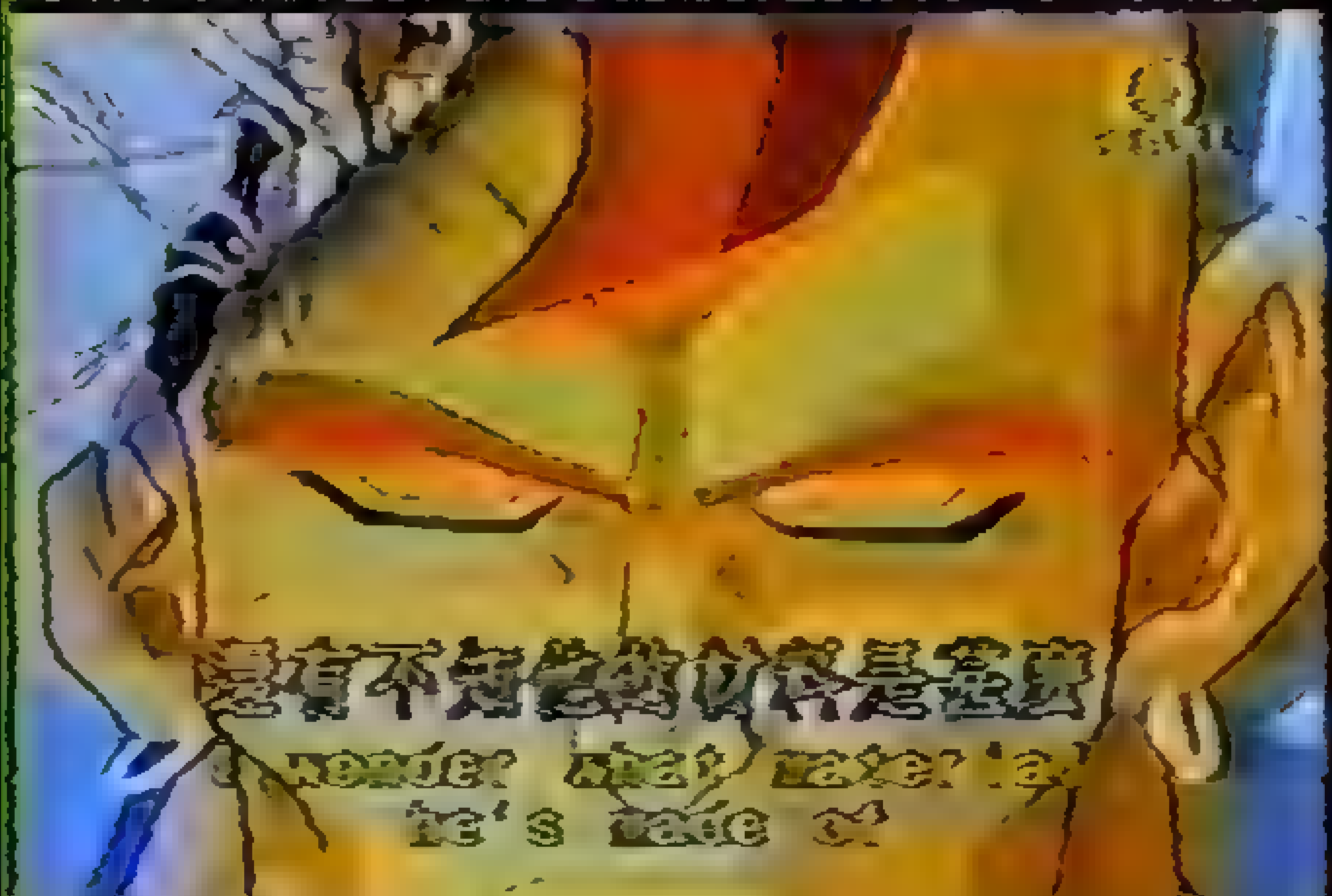

and 18


He's even more
than 17 and 18


而且裝有探測氣的裝置
But he has a device for
detecting ki





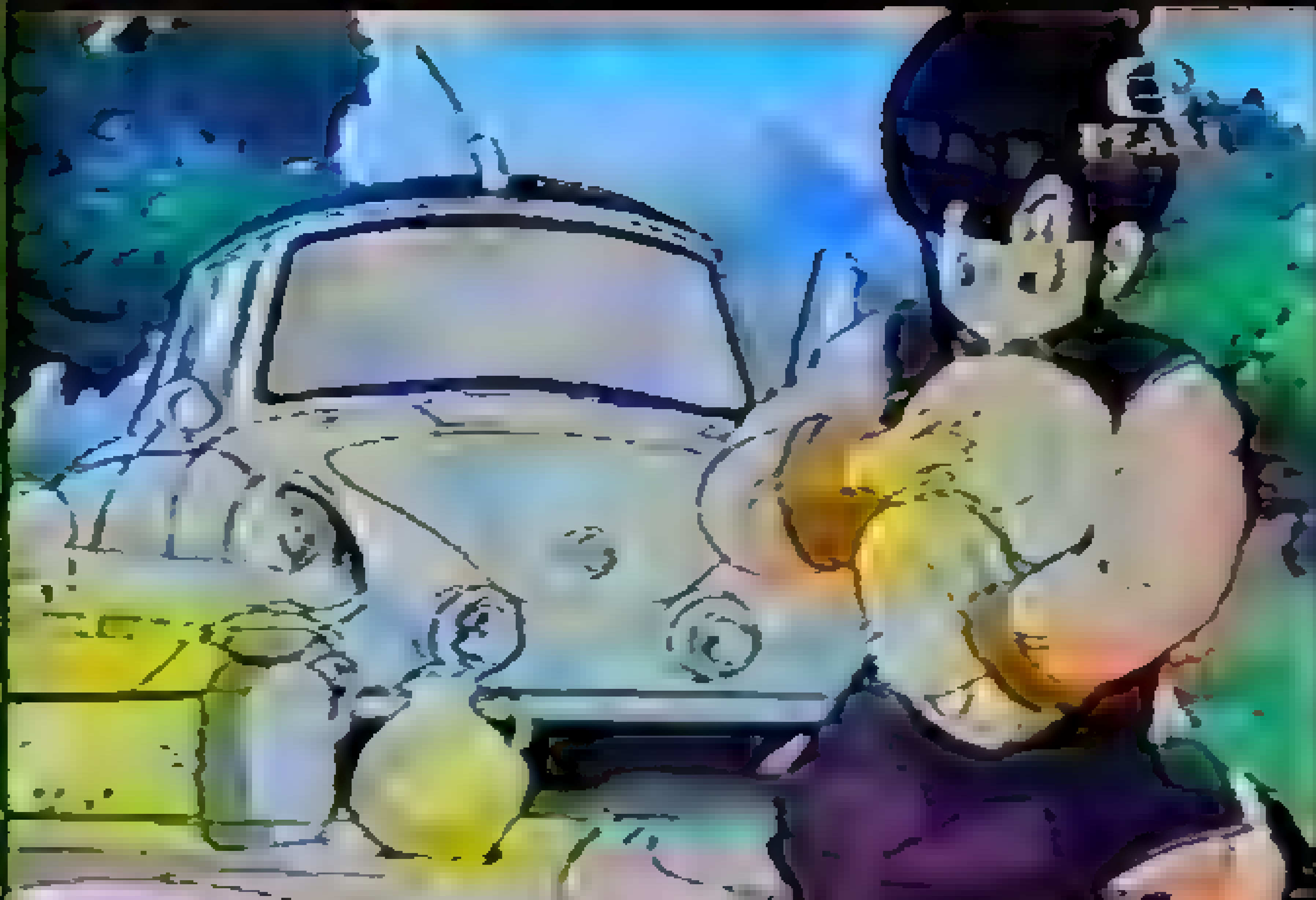


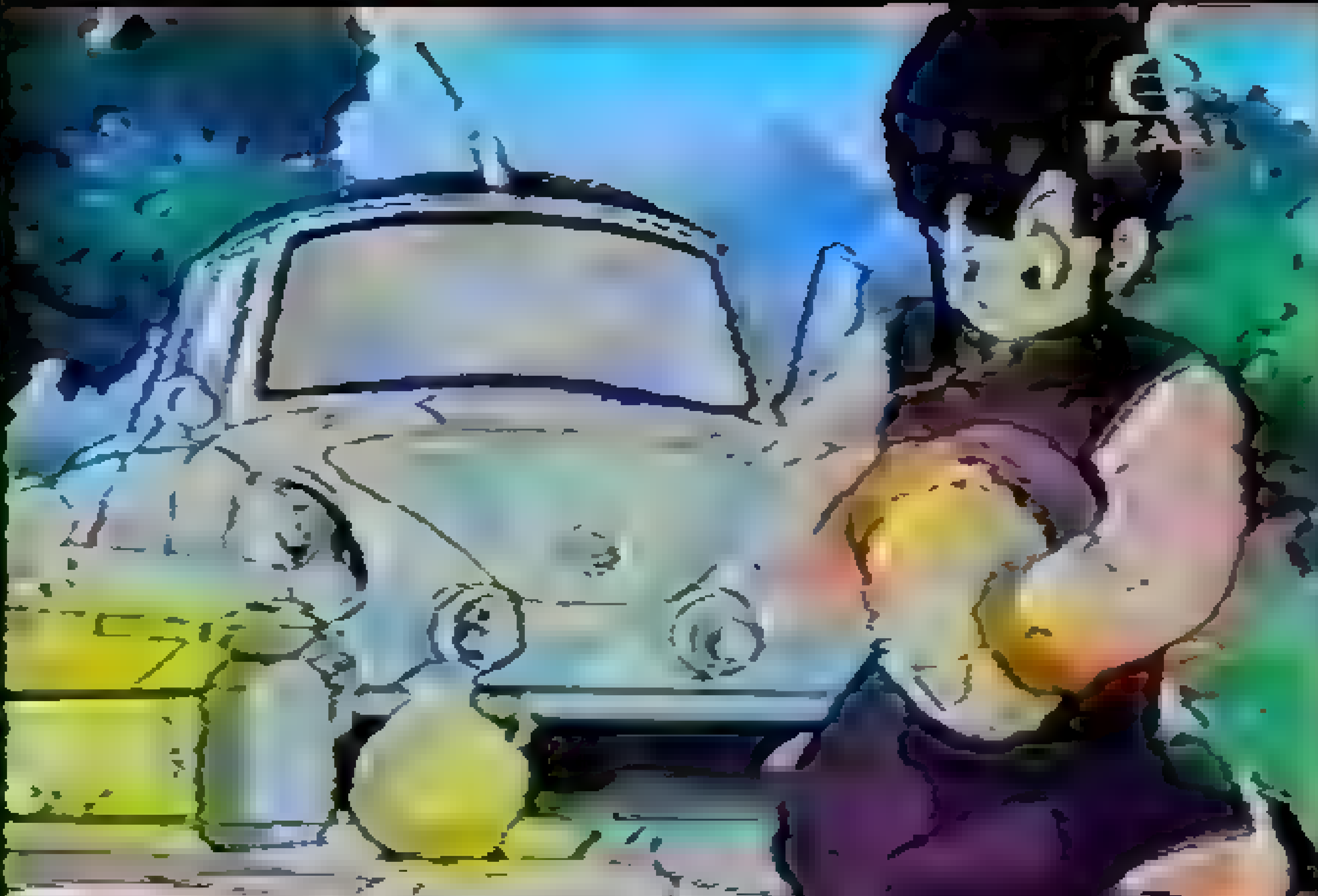


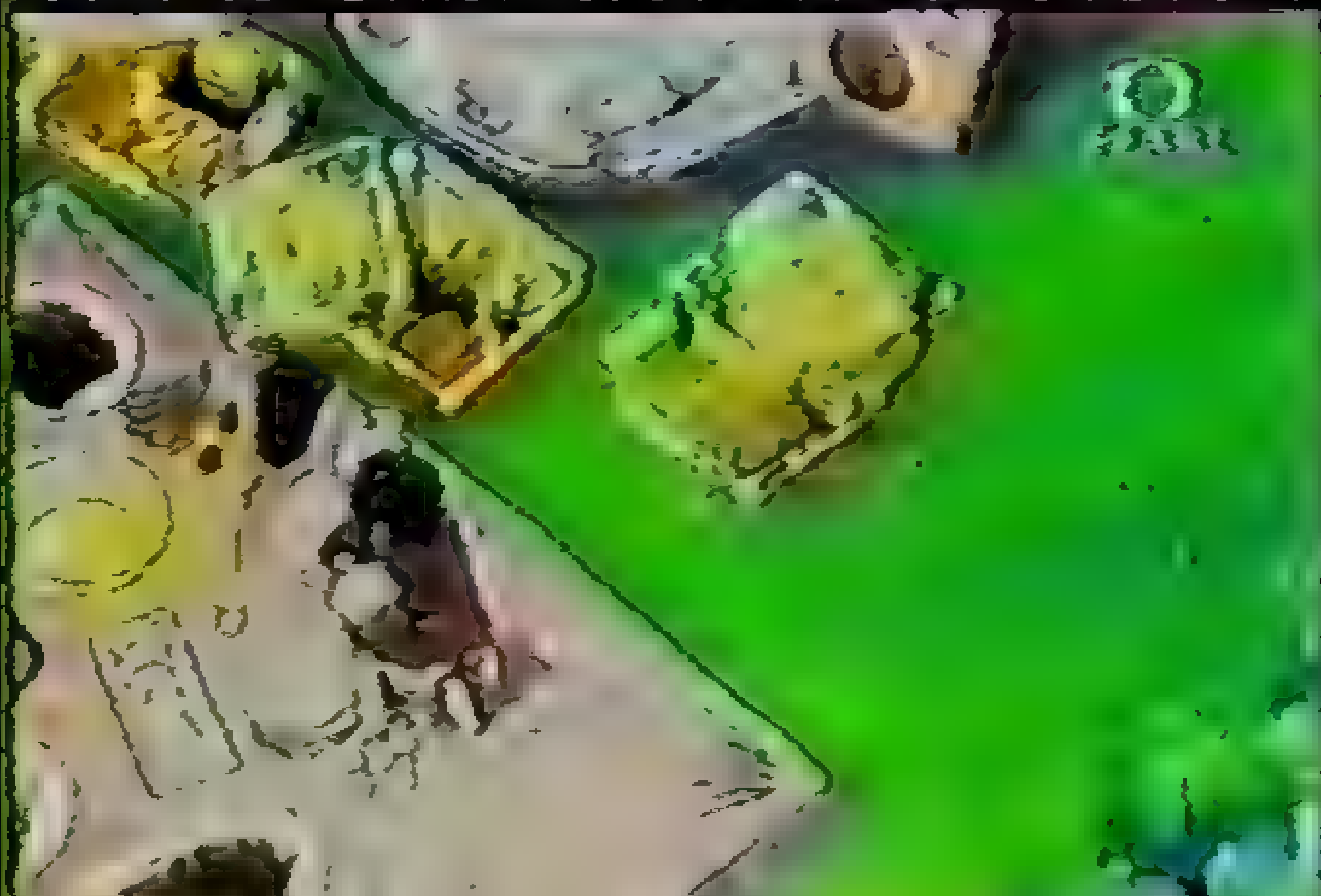


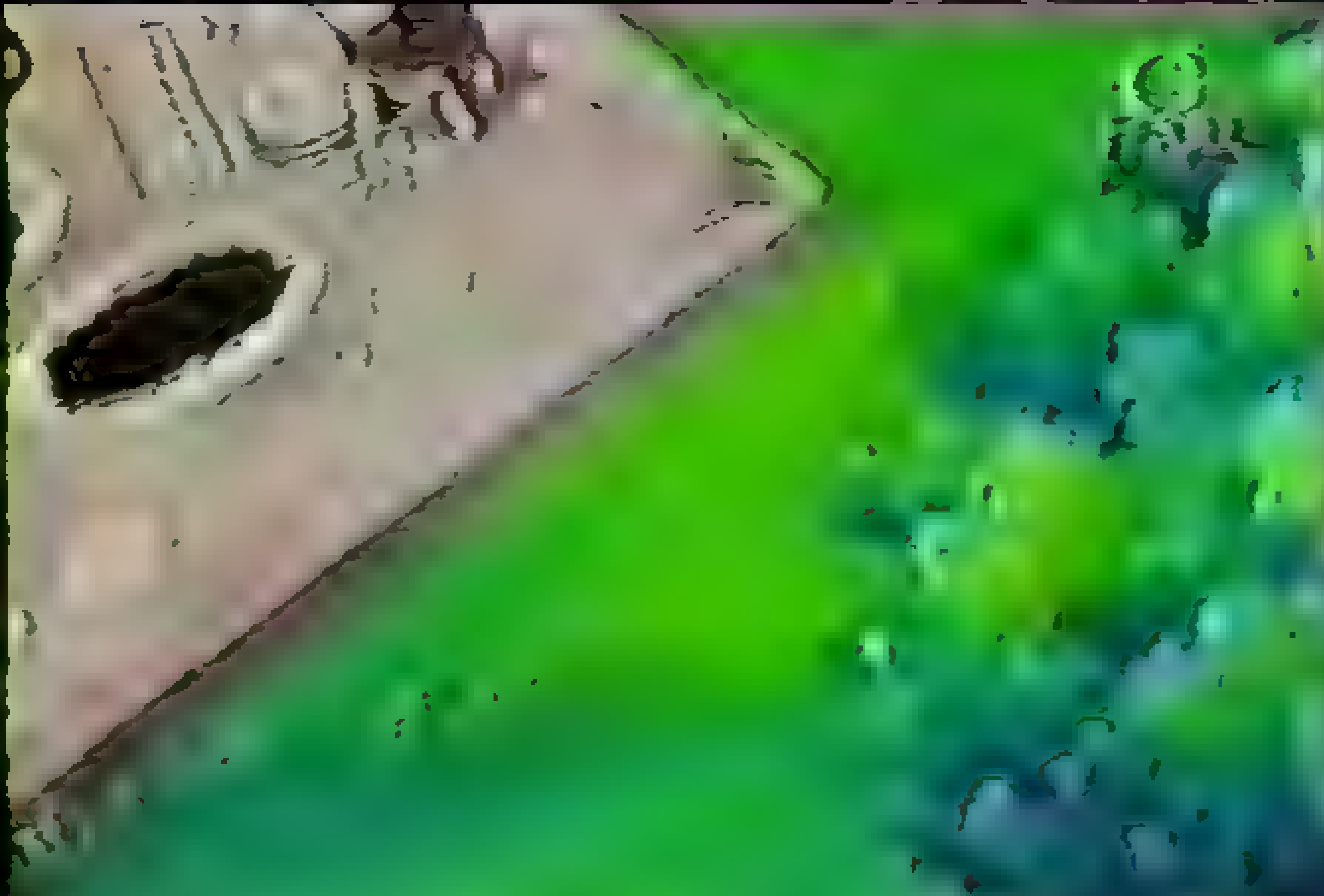


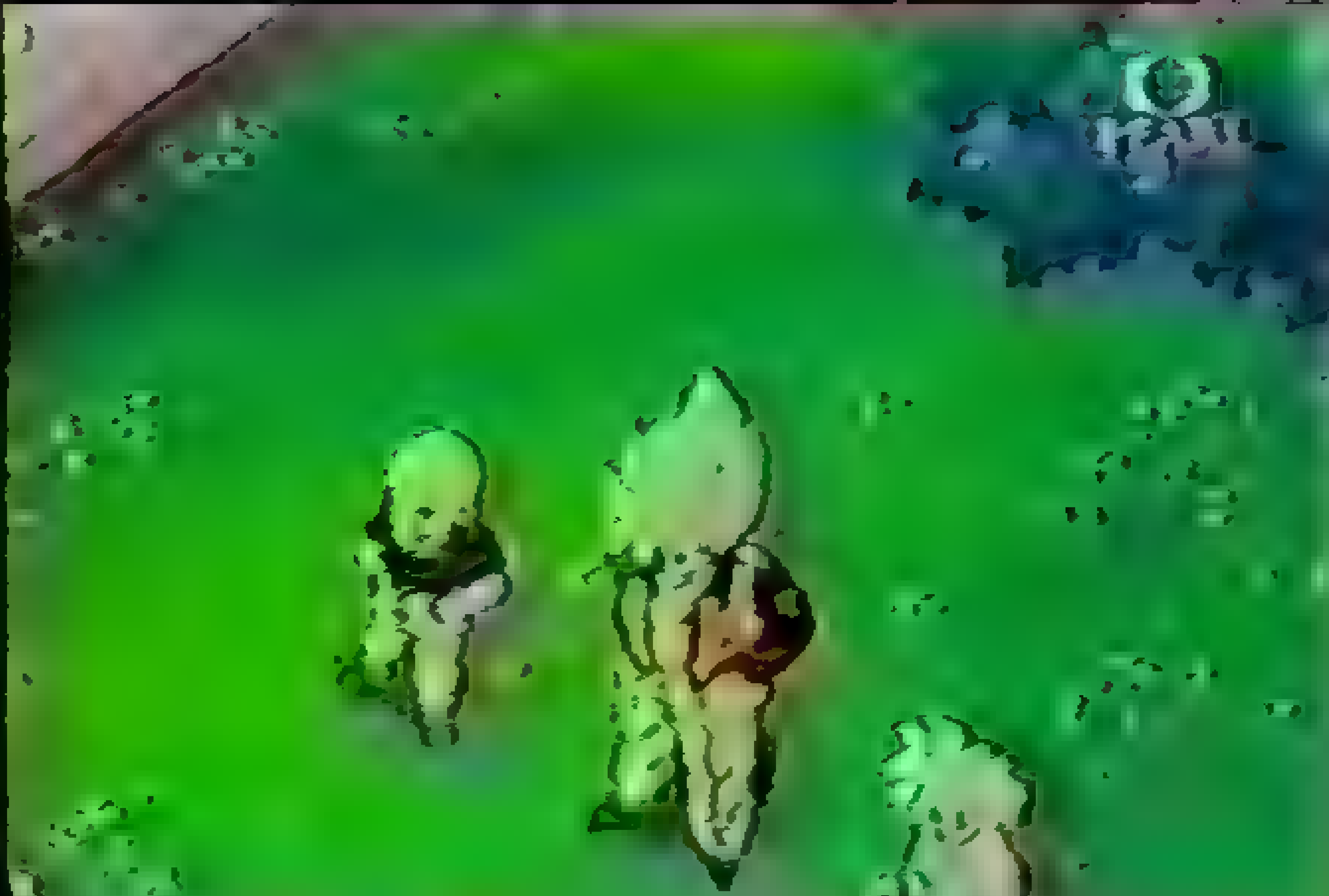


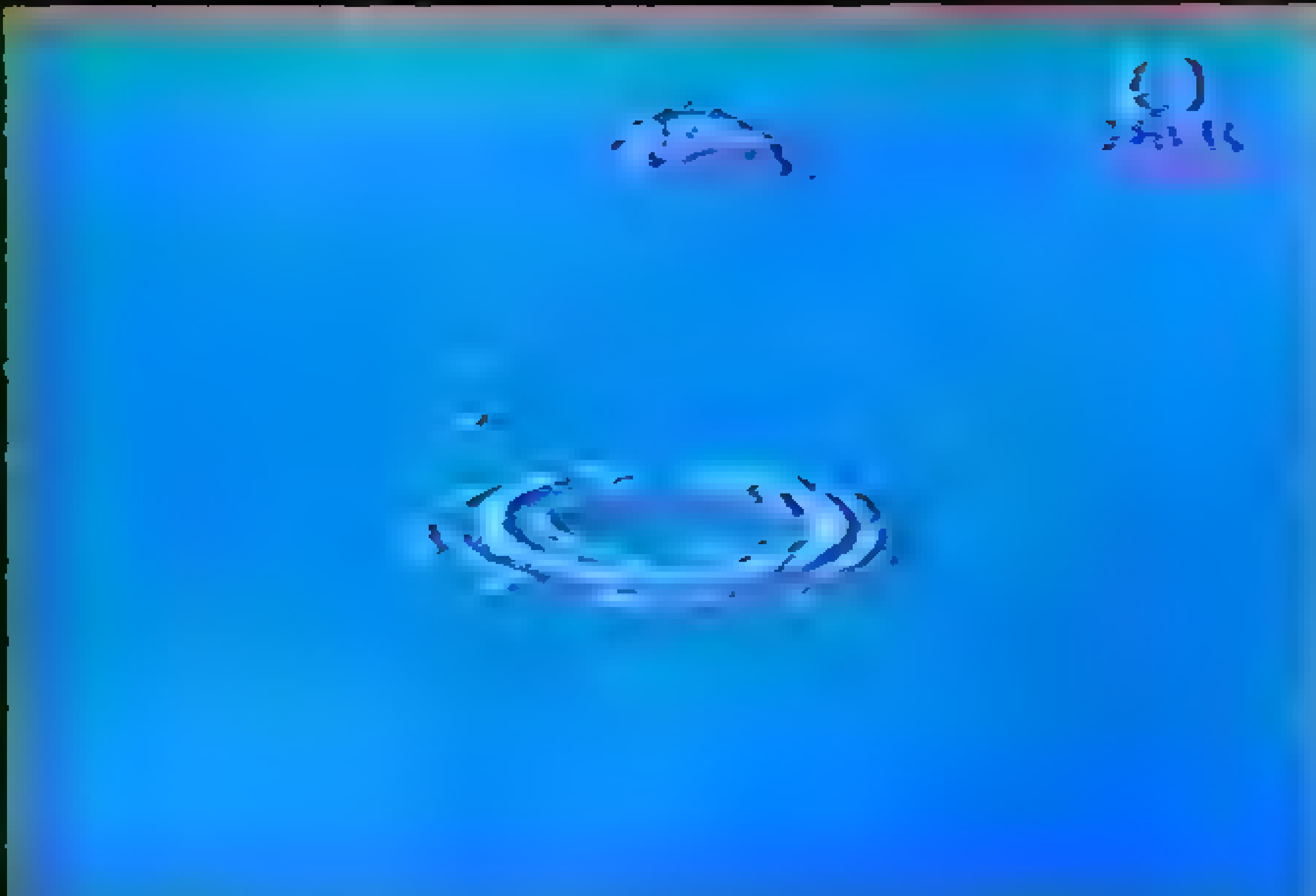










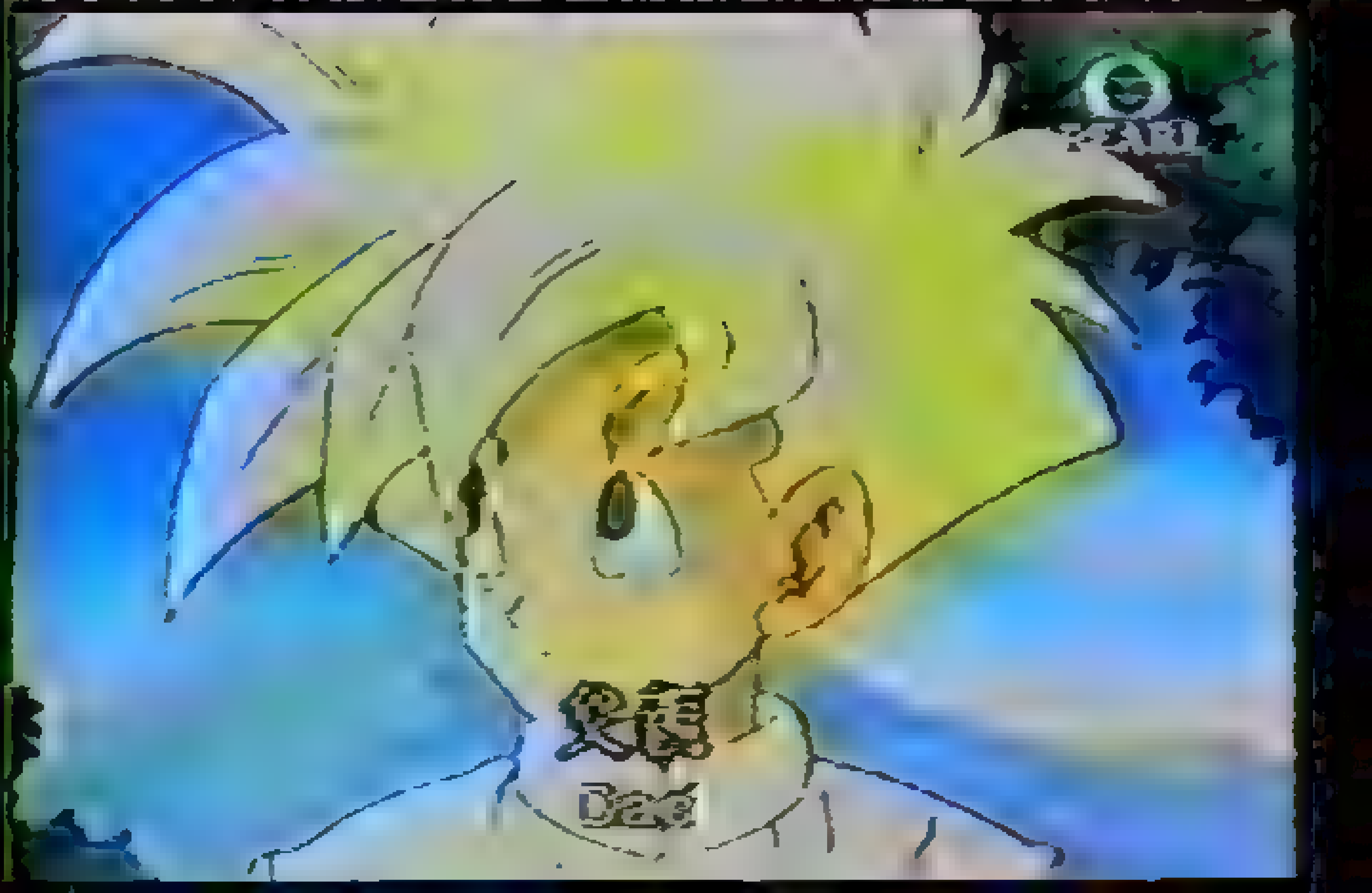


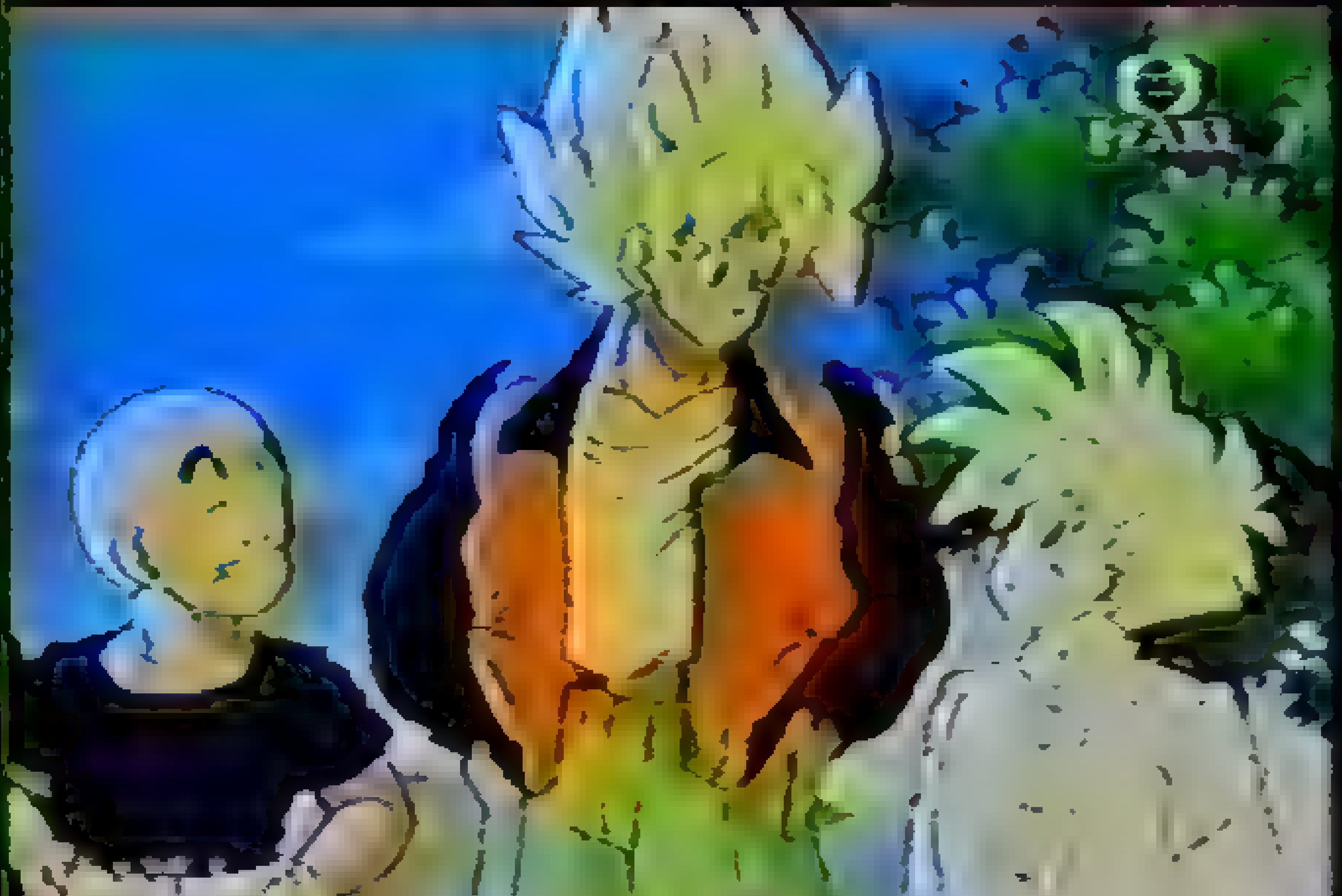






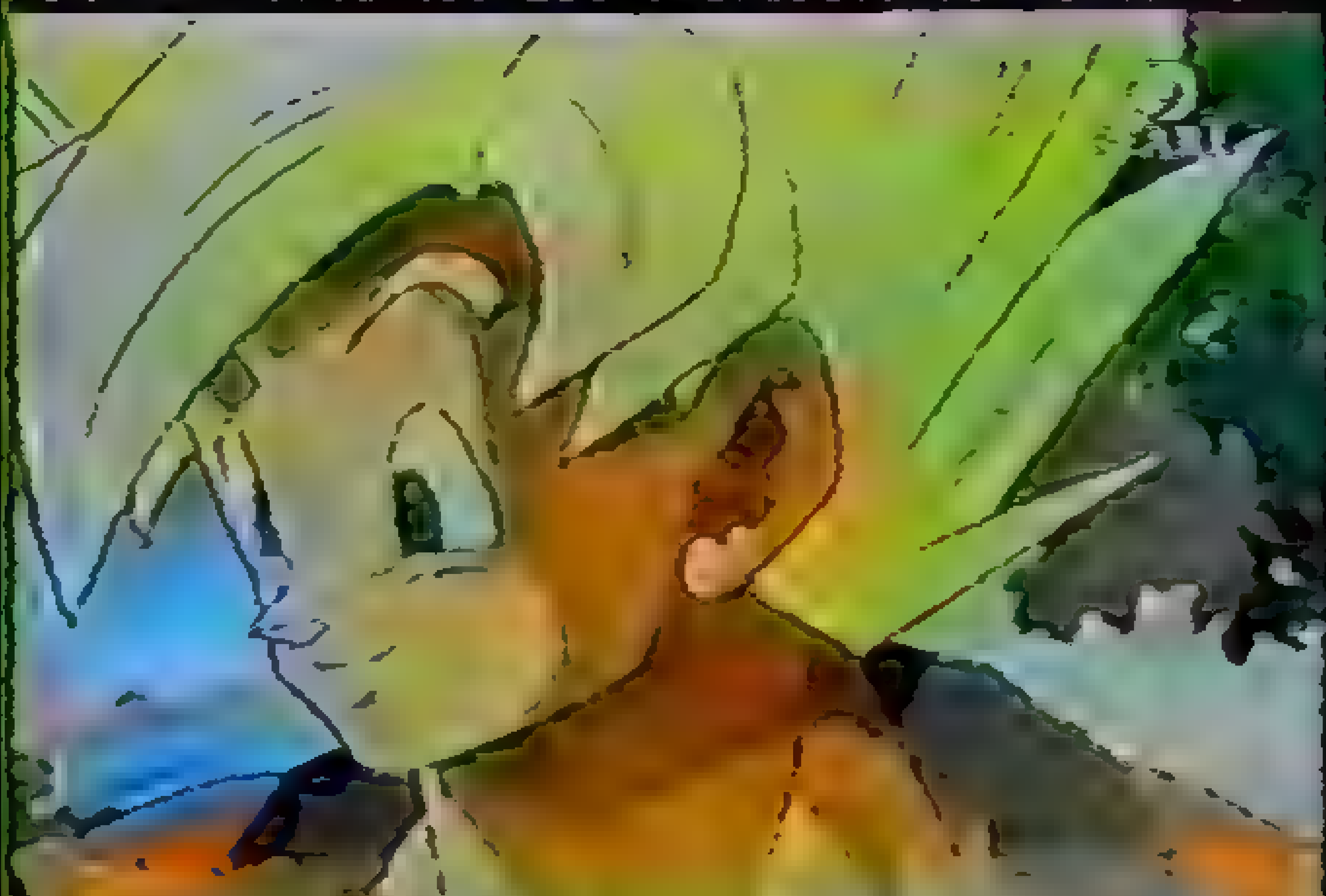



Dae



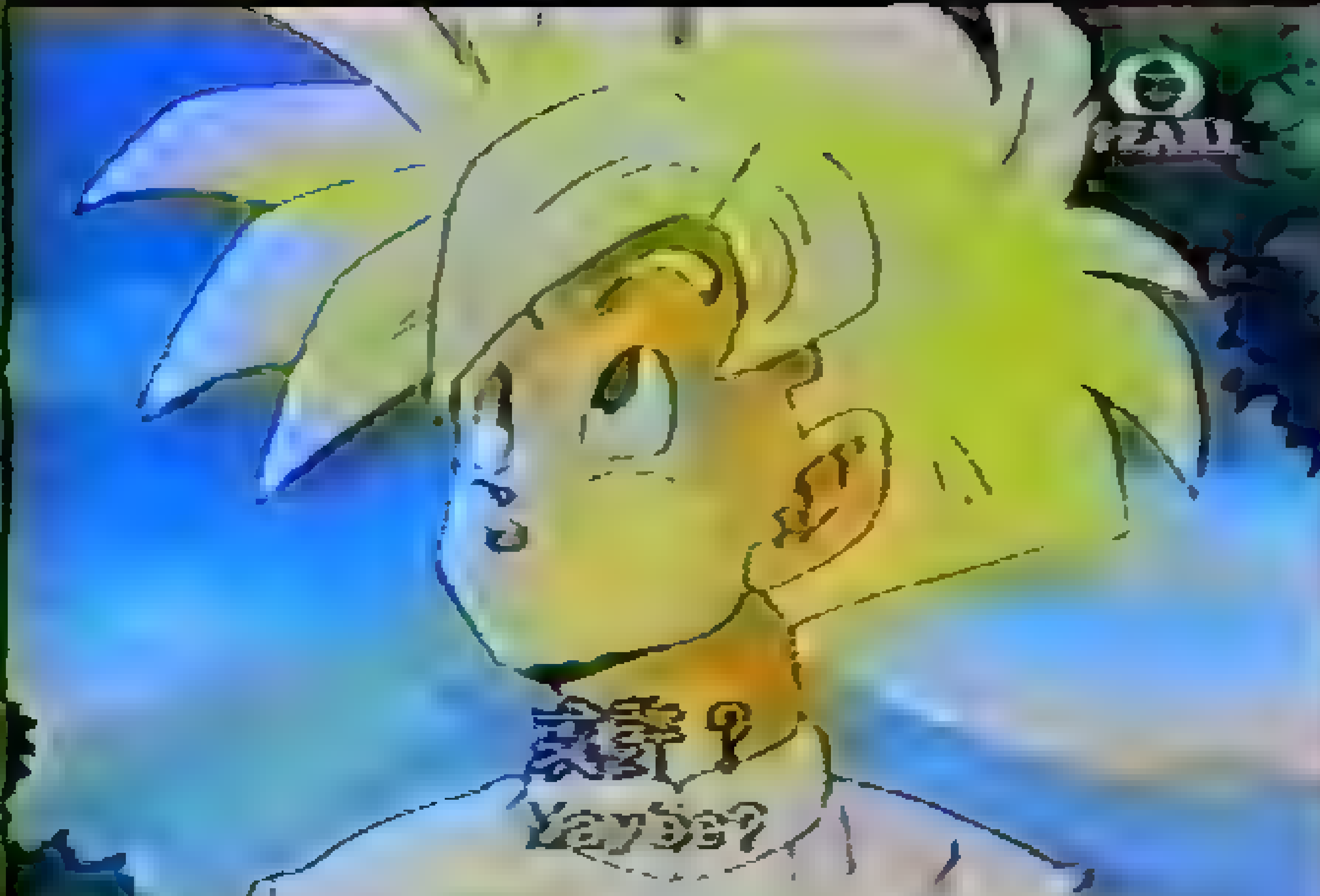




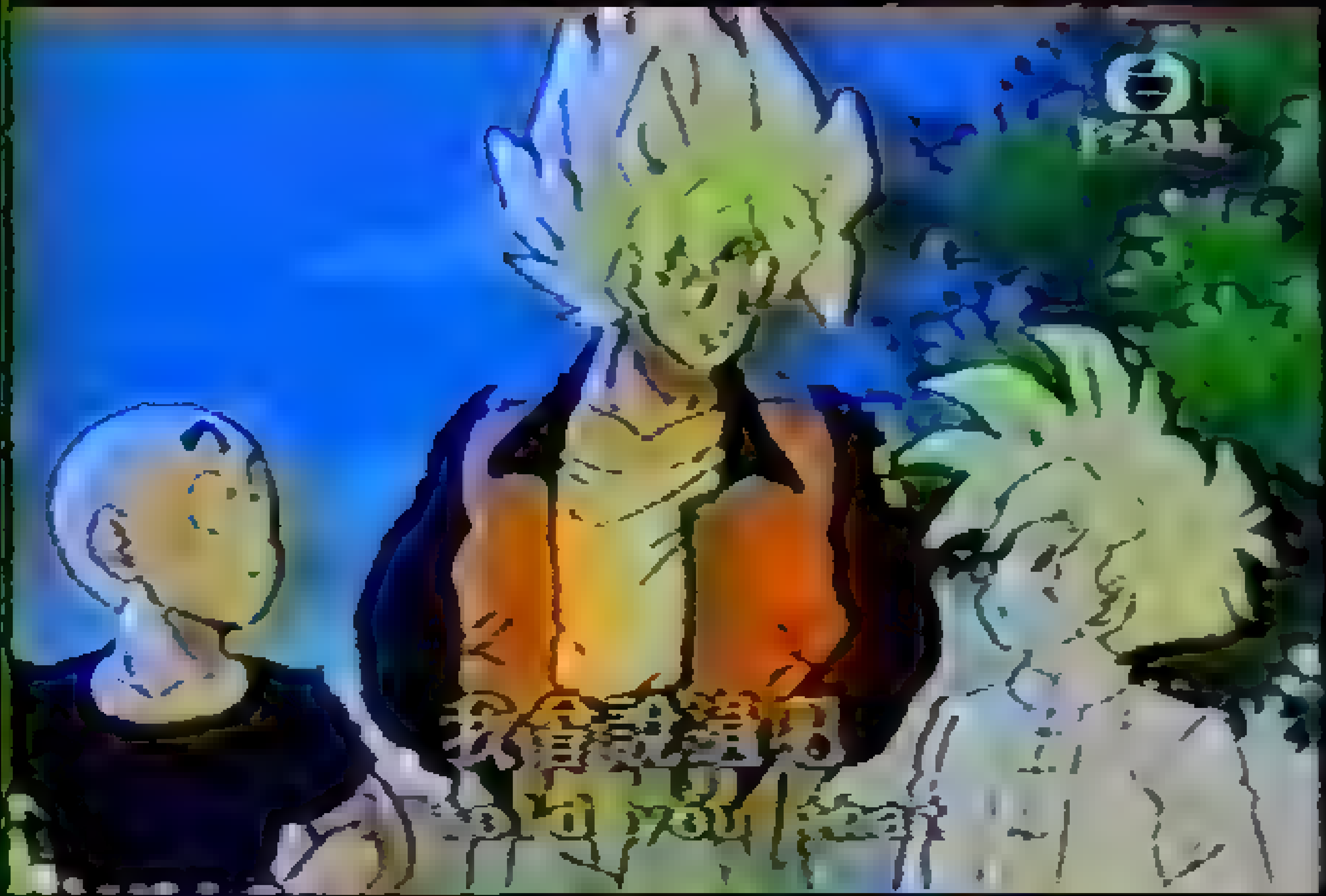




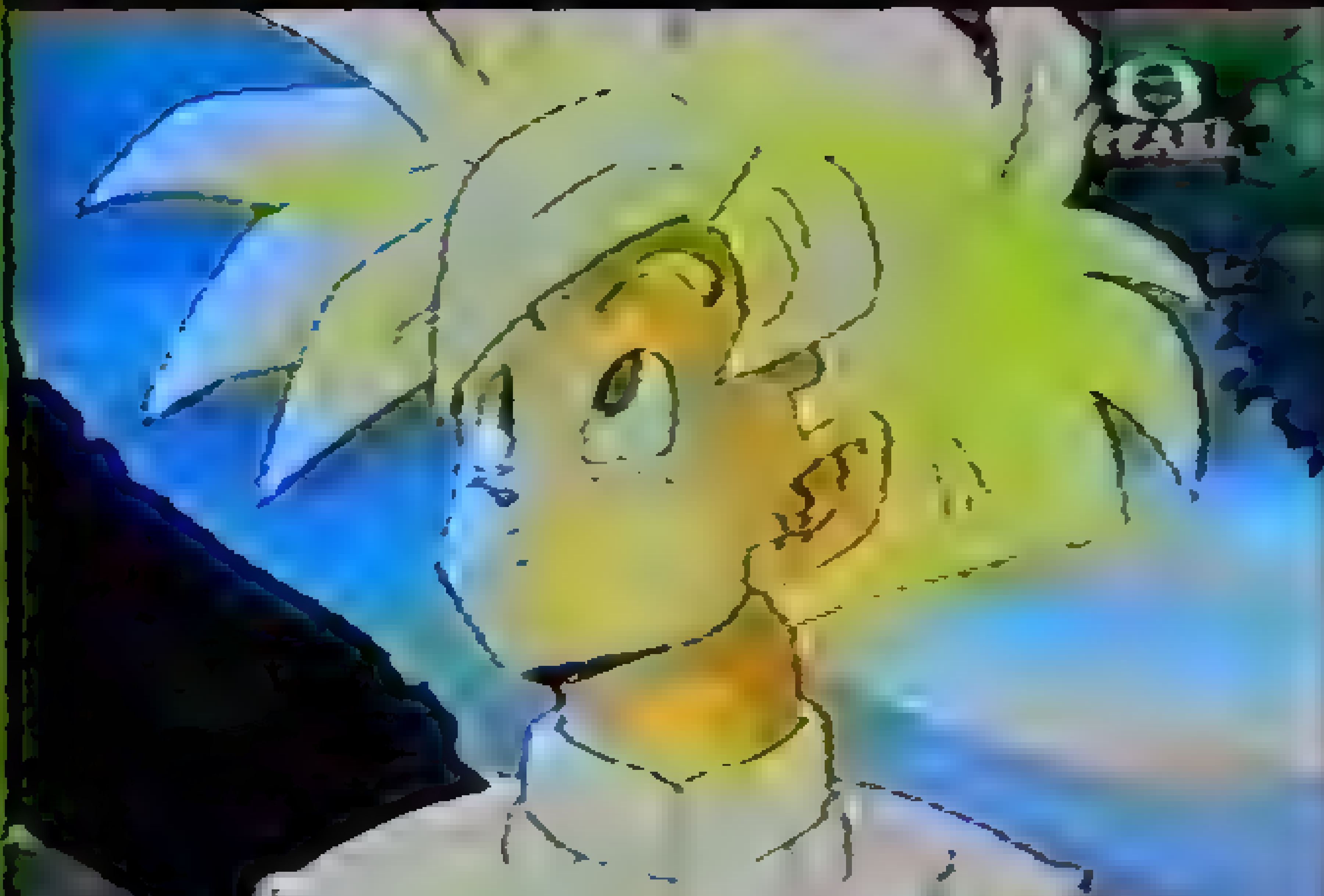





不要緊的，可以
Don't worry, we can








已到了最高境界了
We've reached the highest level



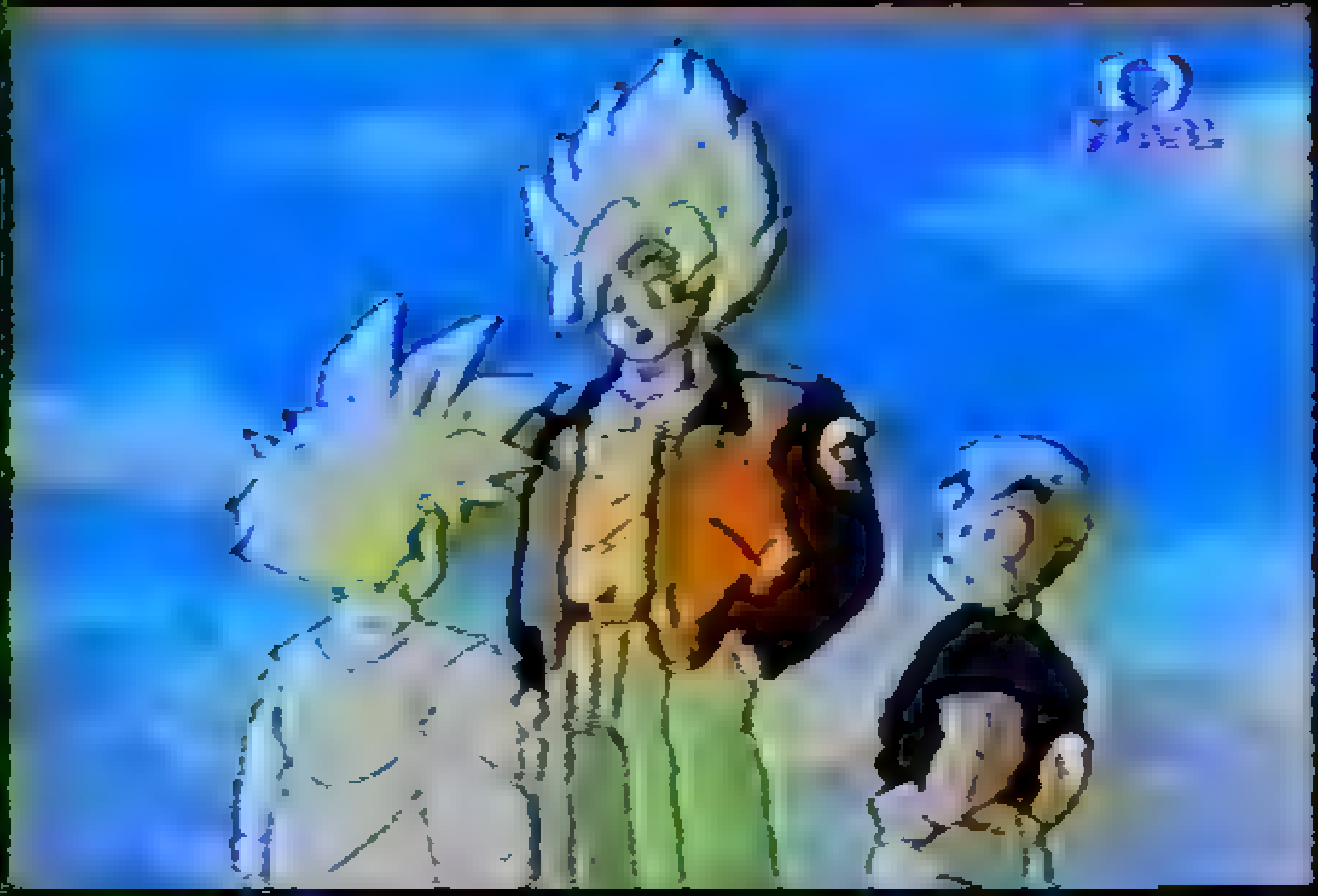

Well, since
said so


I can only believe it

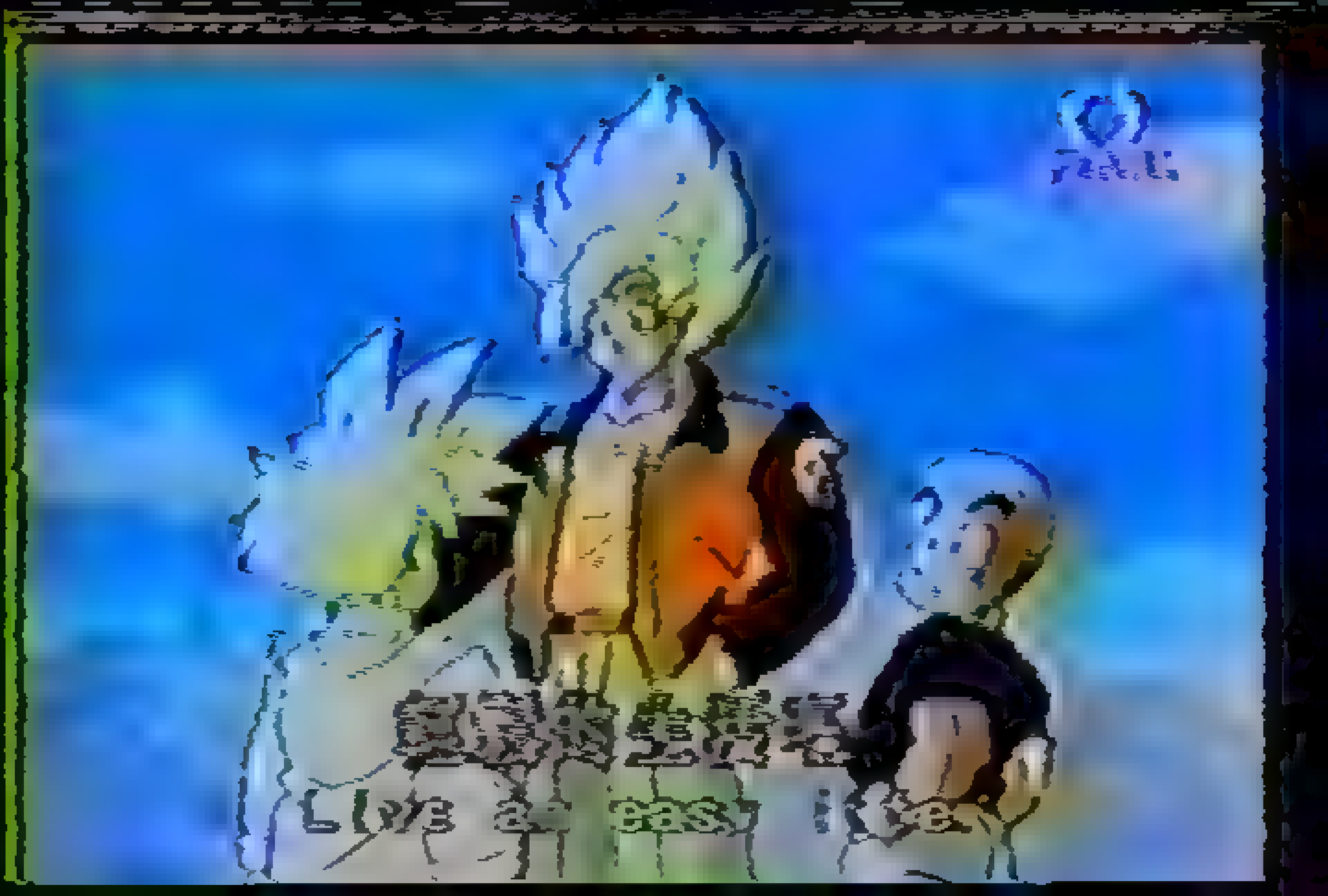

The meal boxes are ready

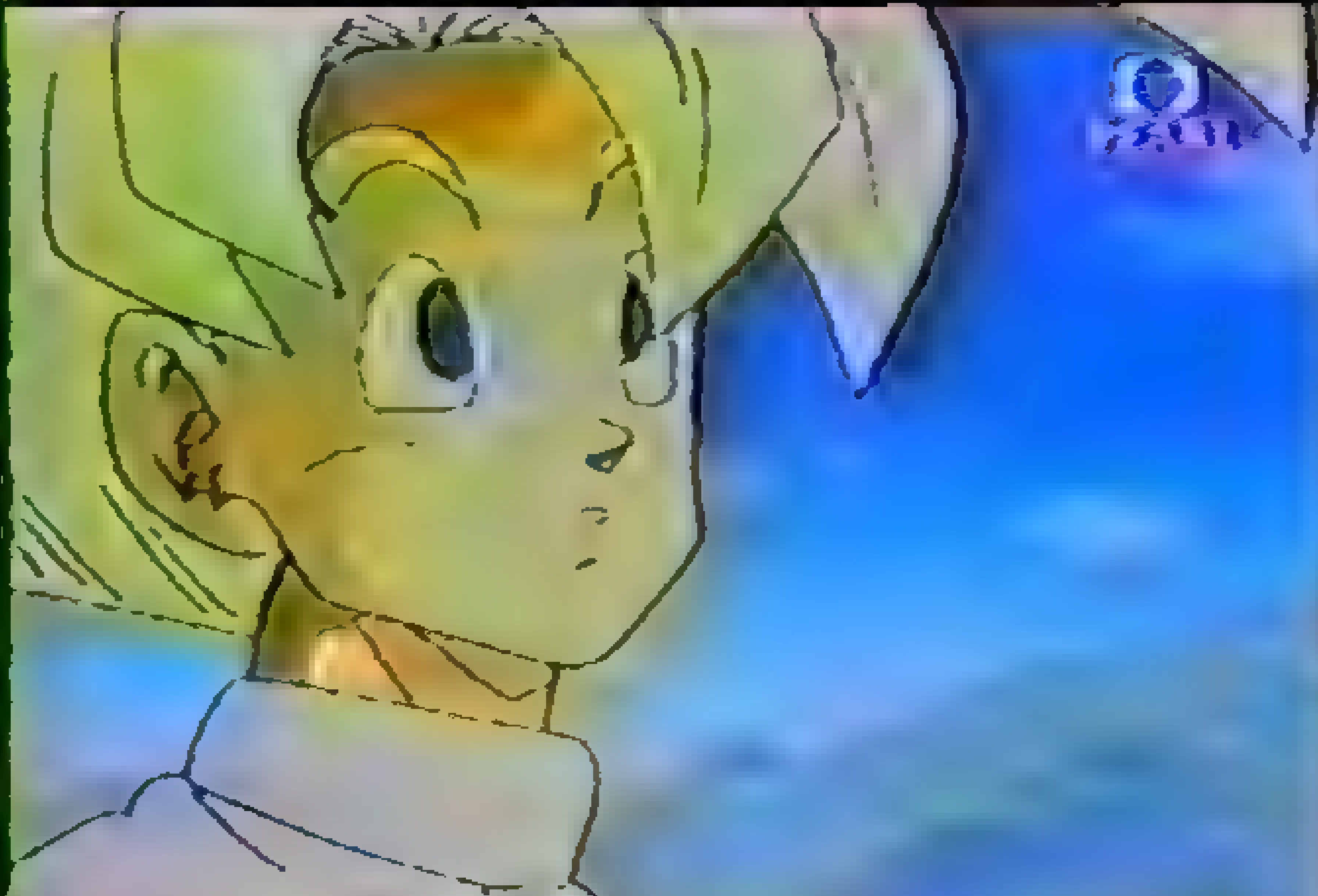

The meal boxes are ready





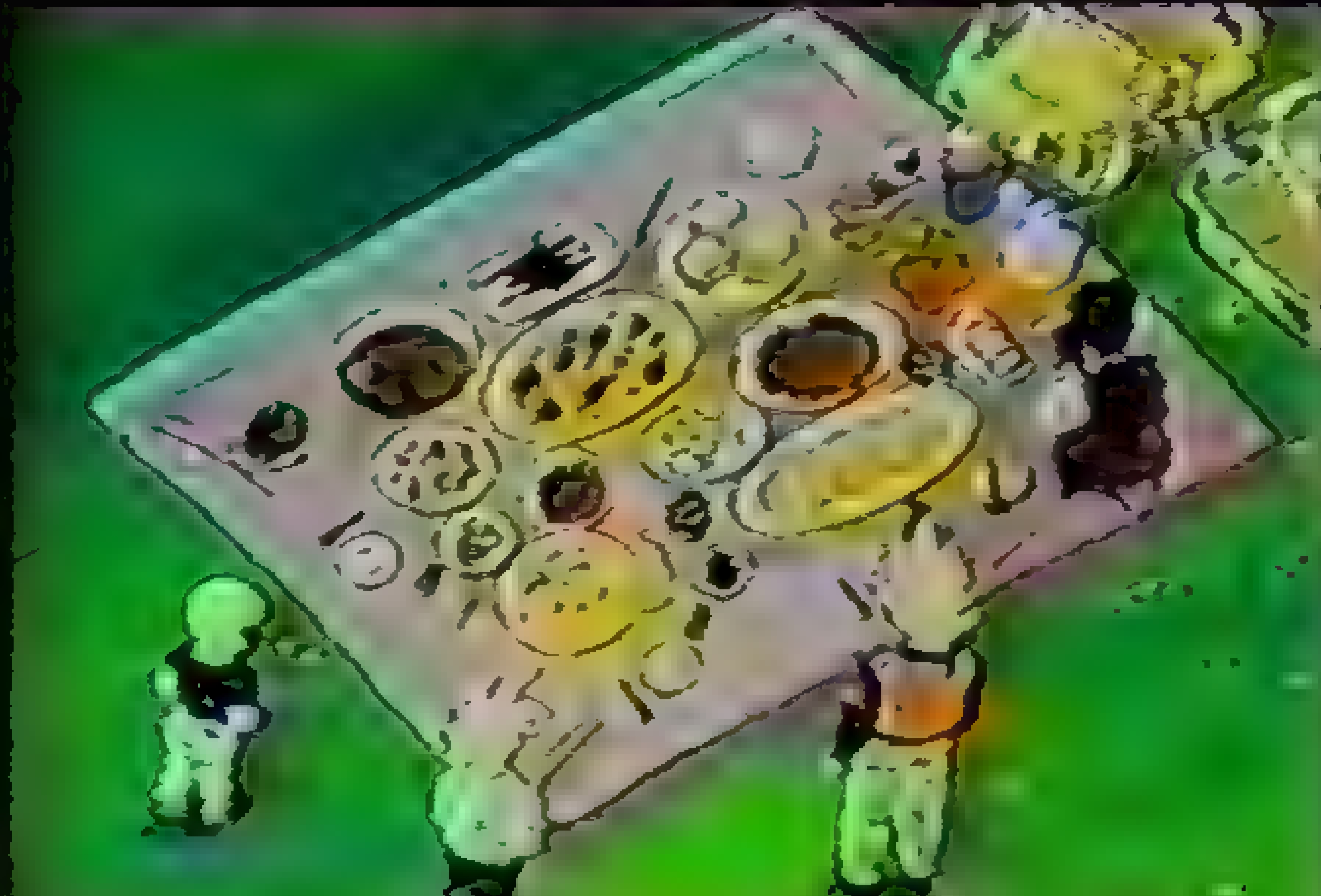

Forget about it

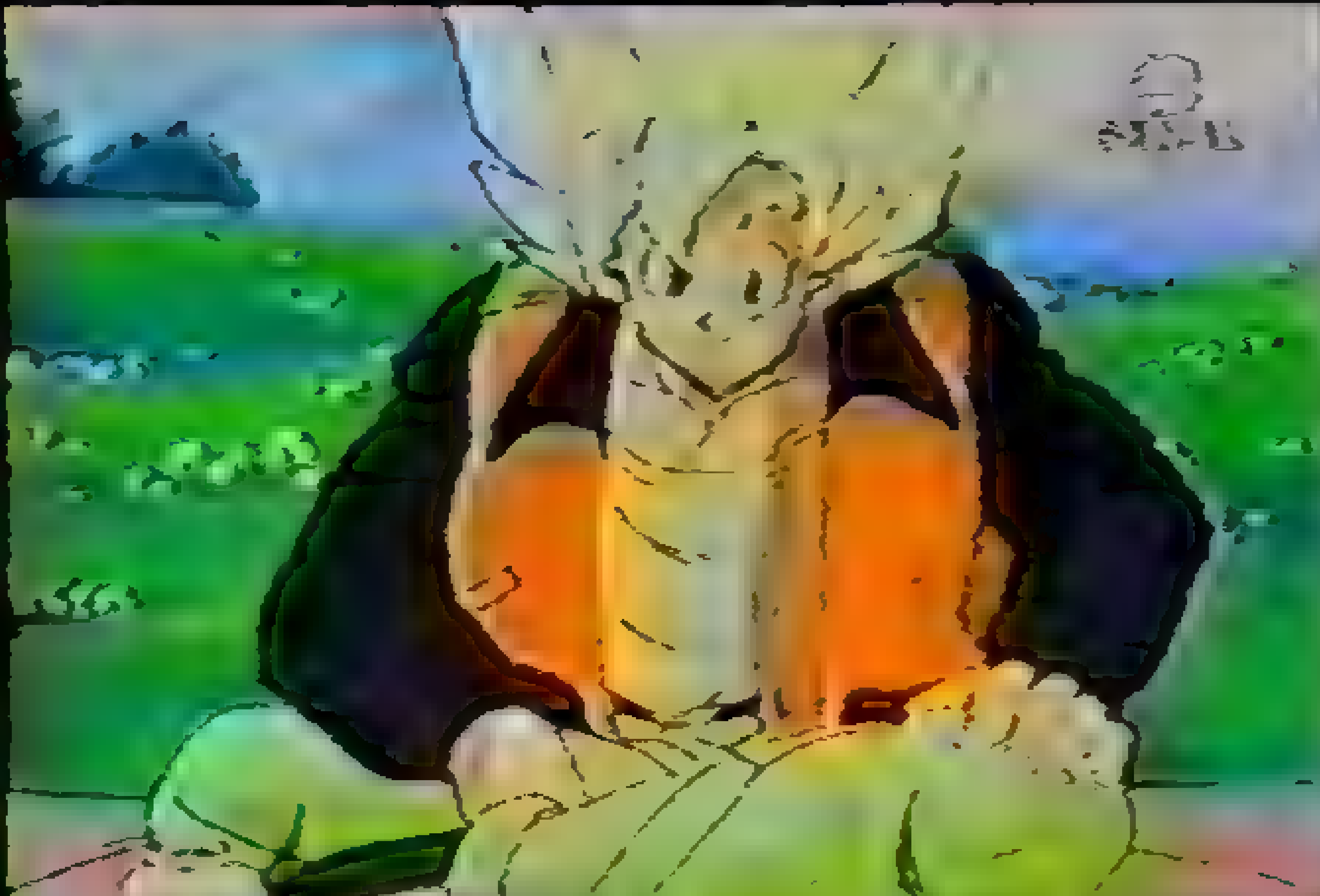


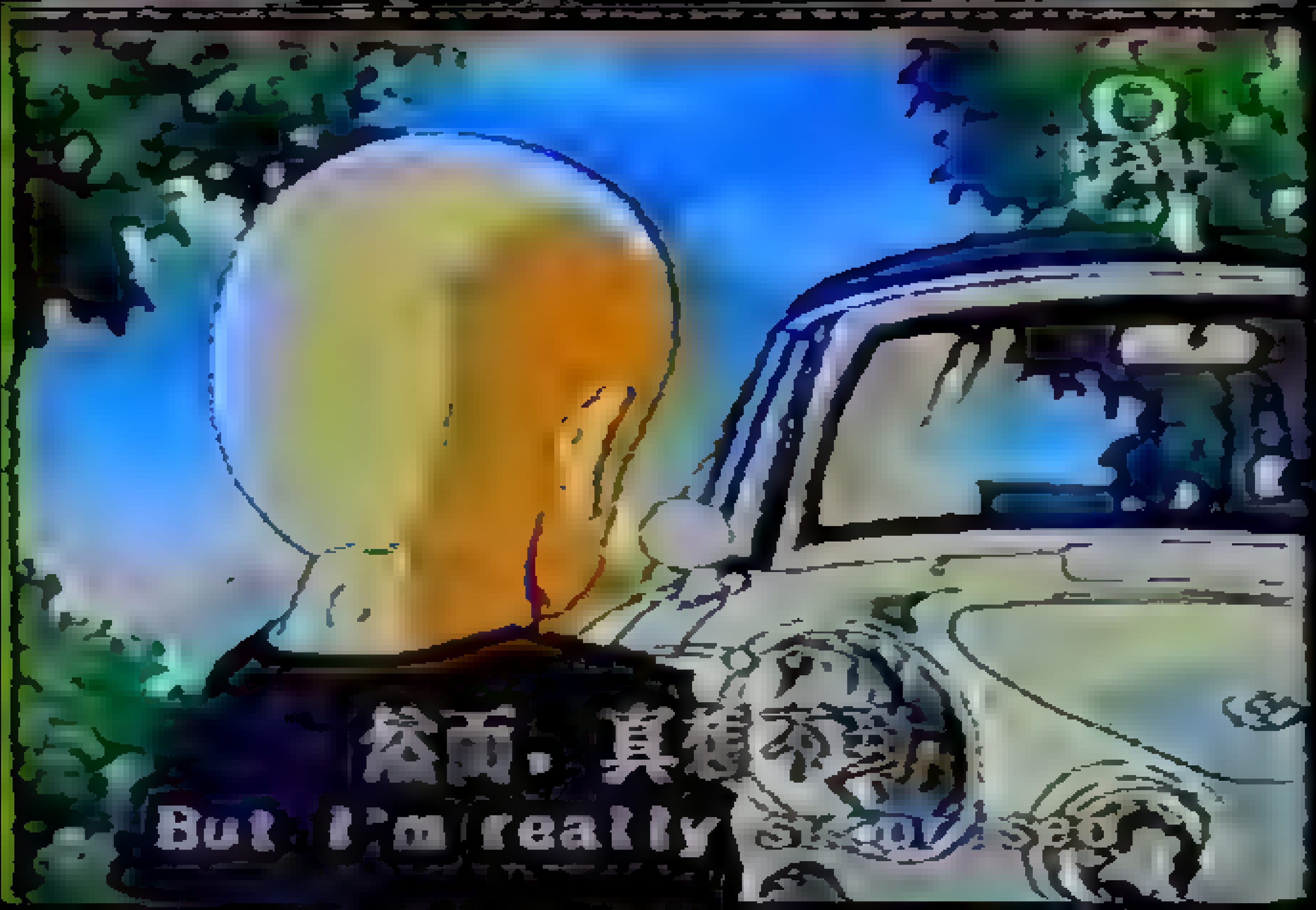











然而，真
But I'm really


When did Goku get the
driving license?

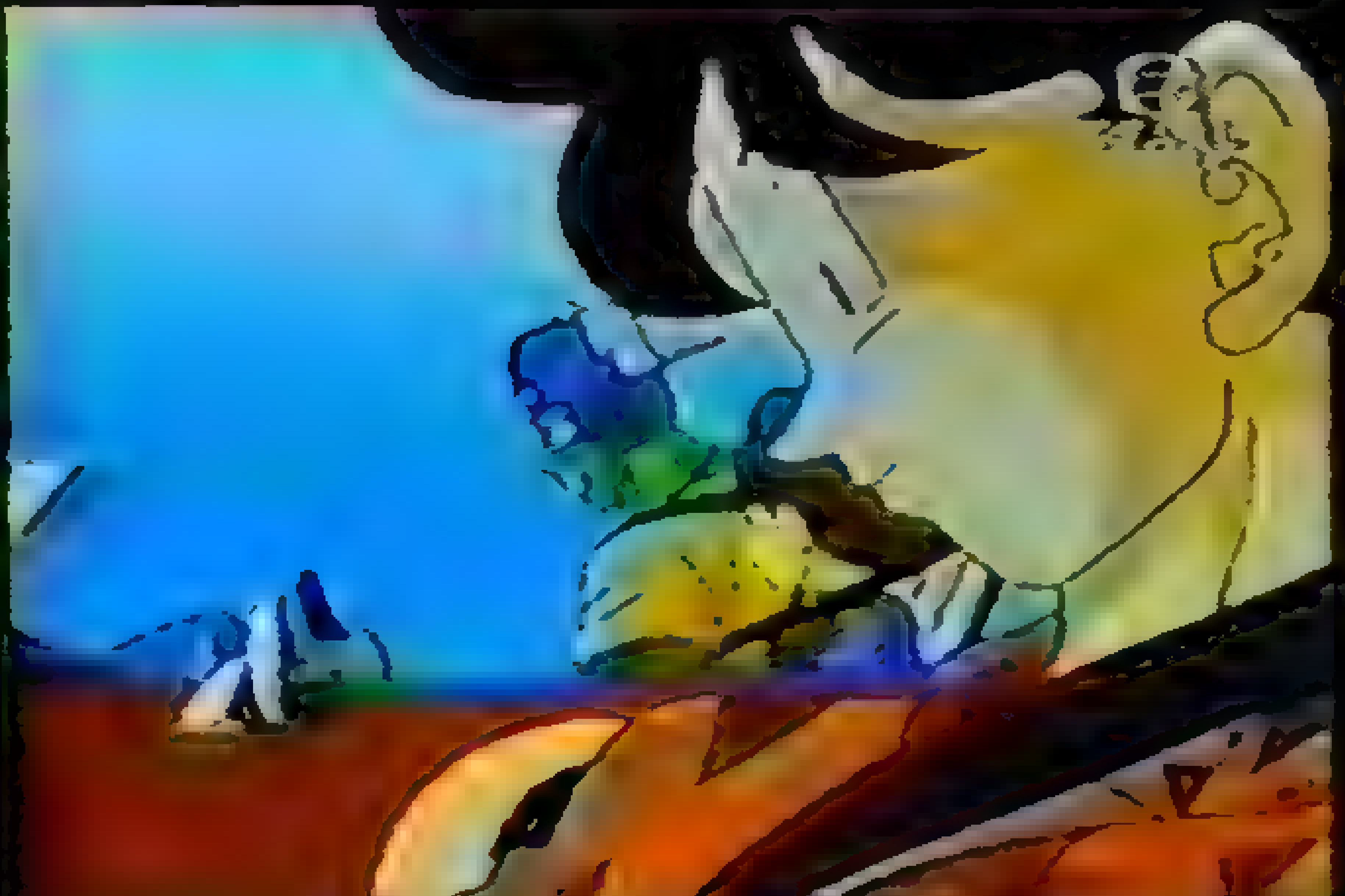

driving license?

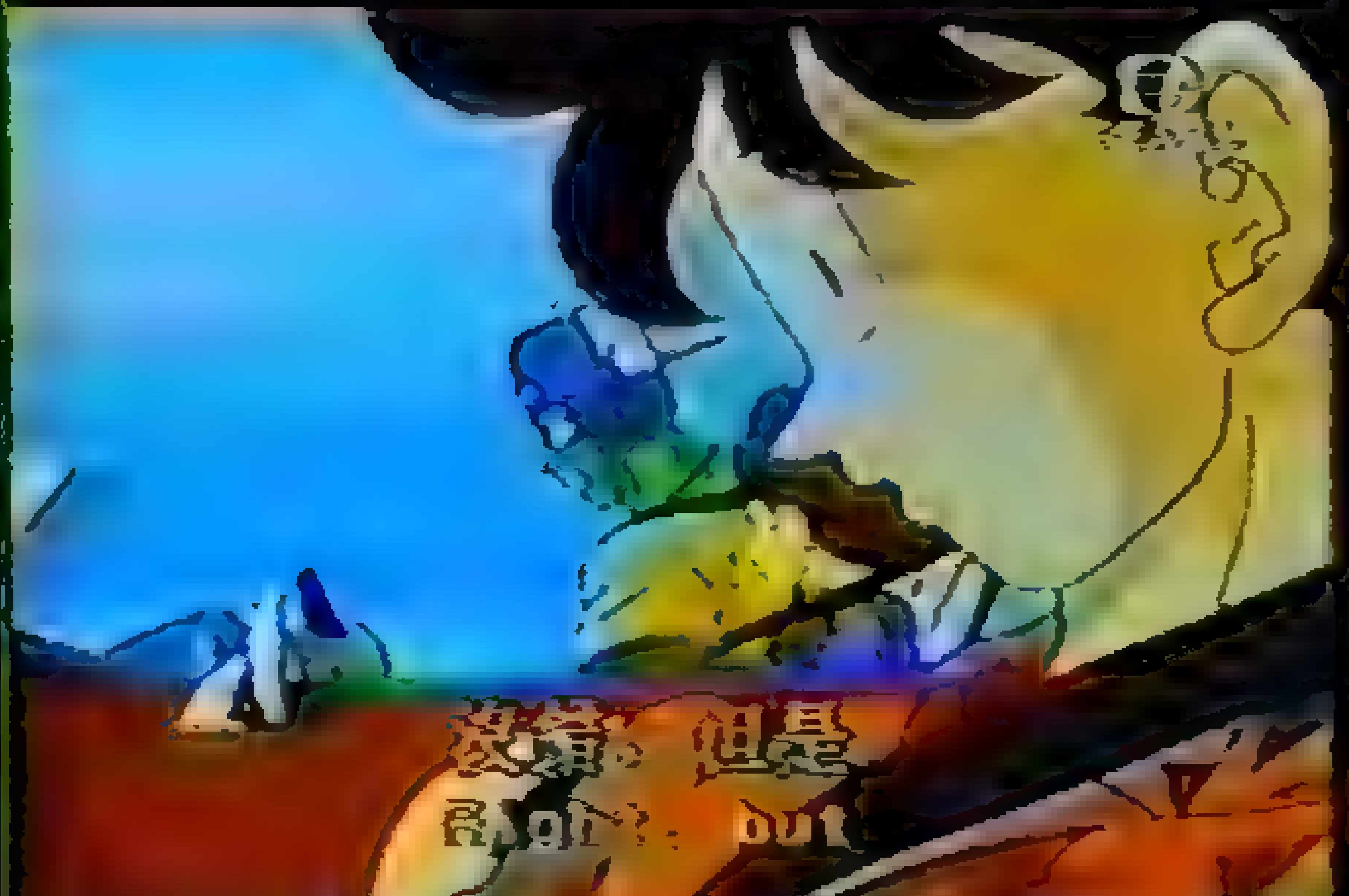





笛子?
Piccolo?





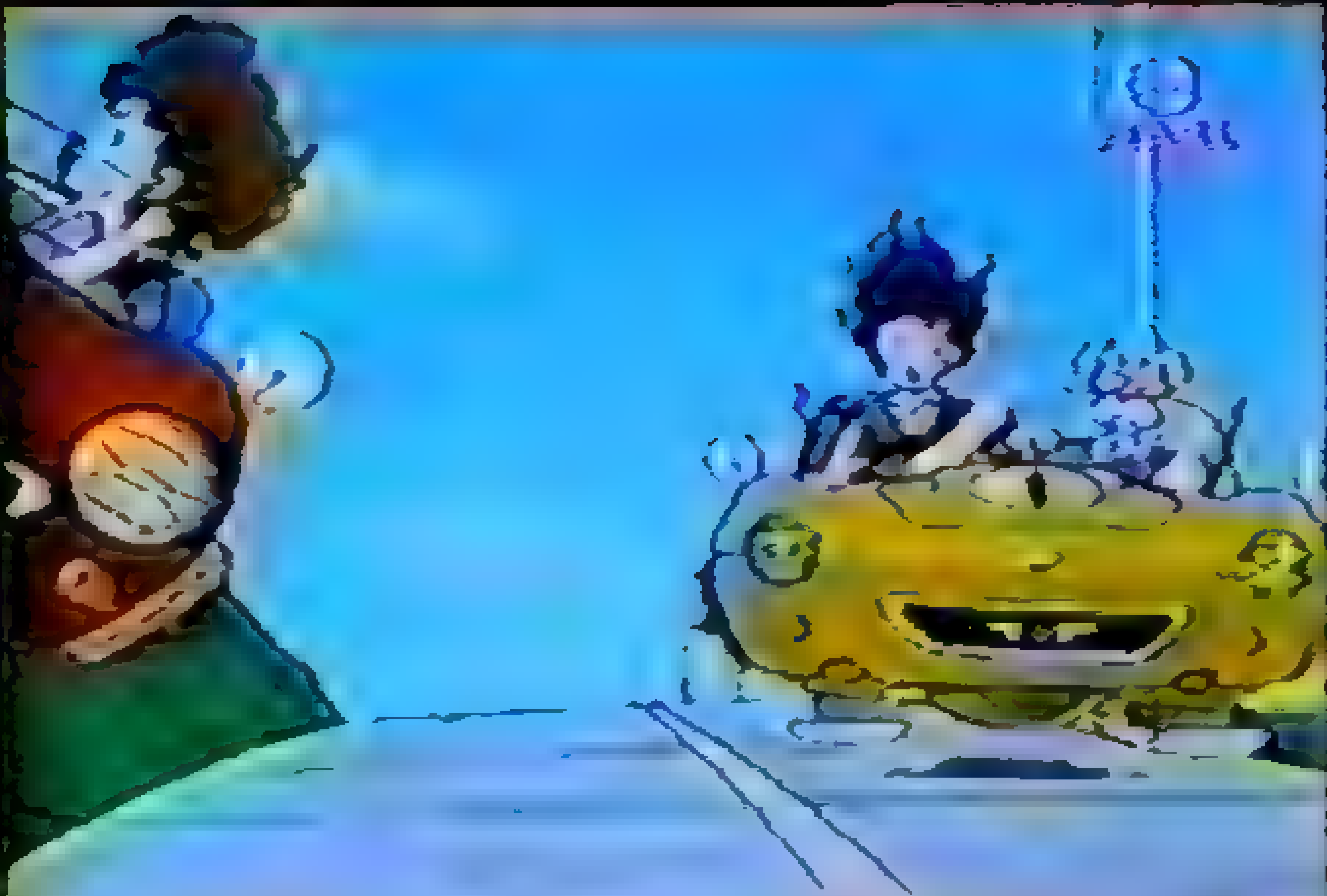




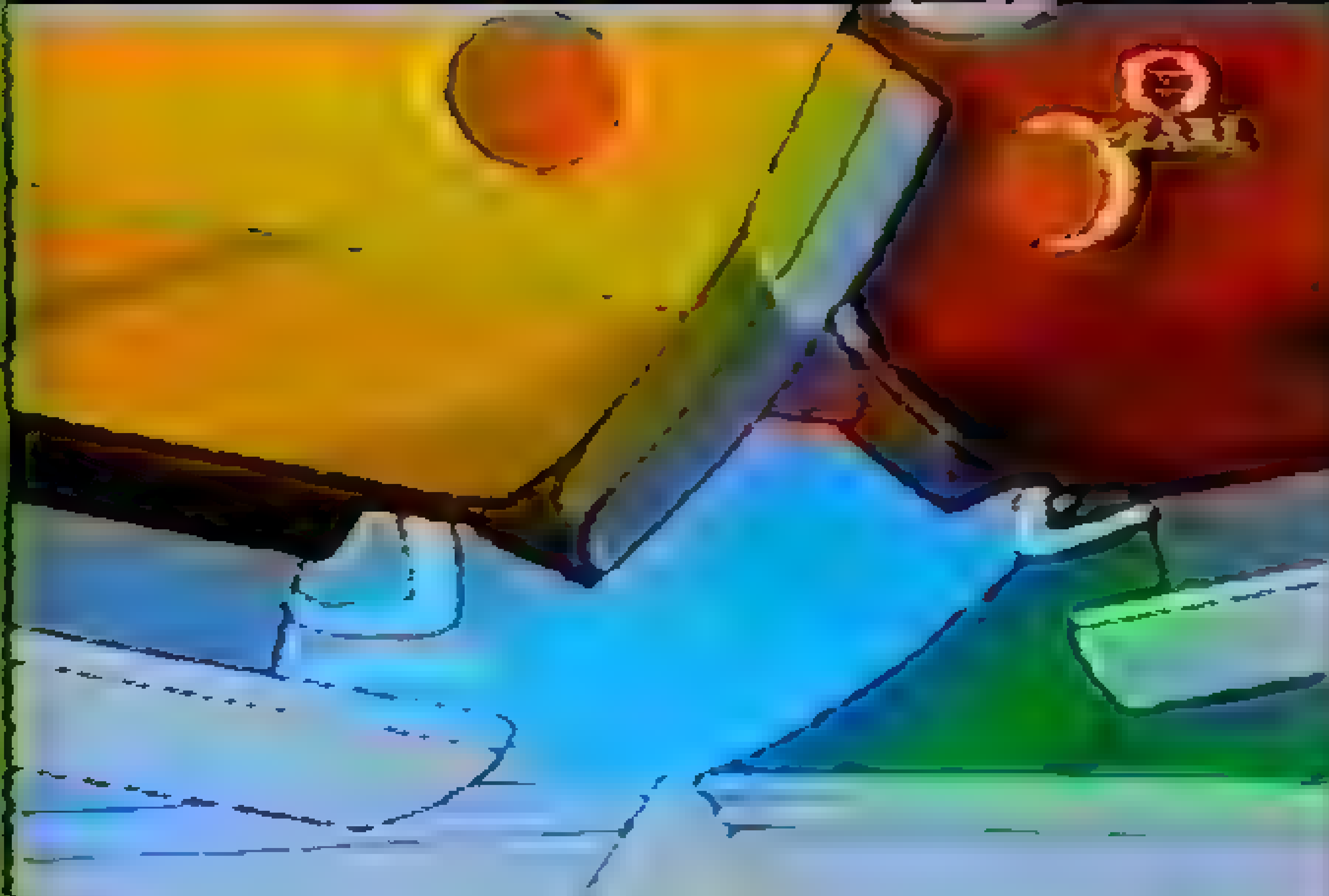


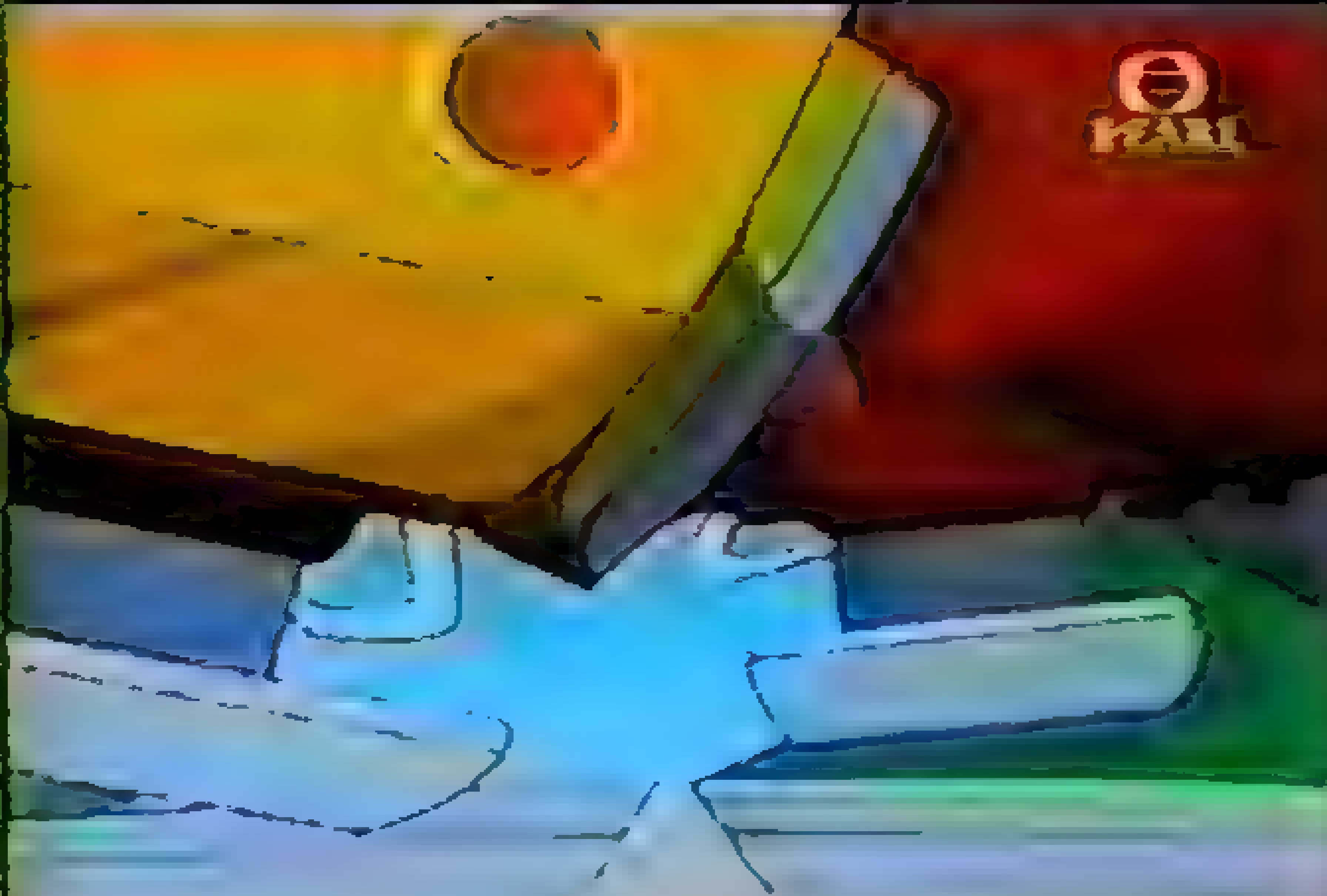


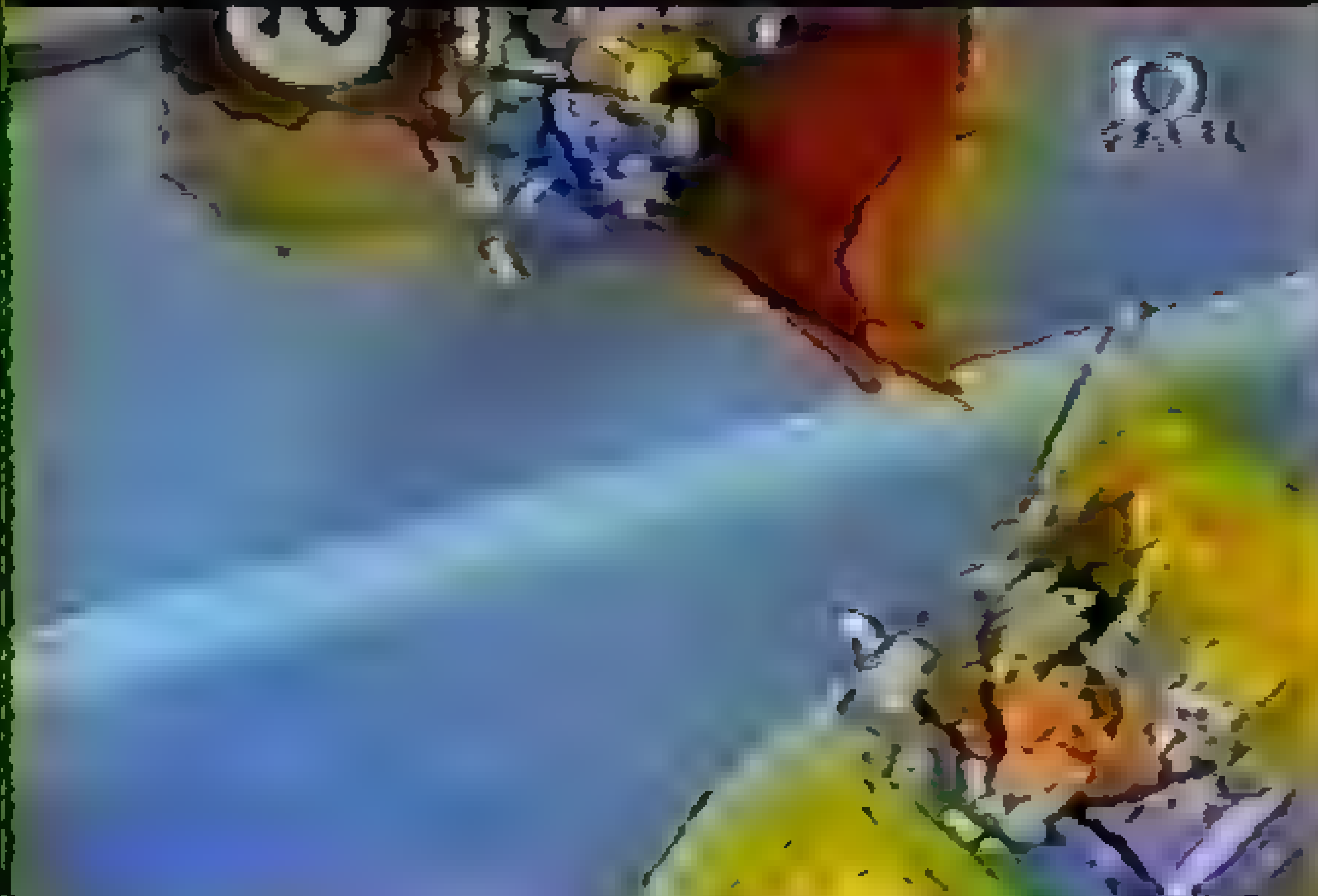


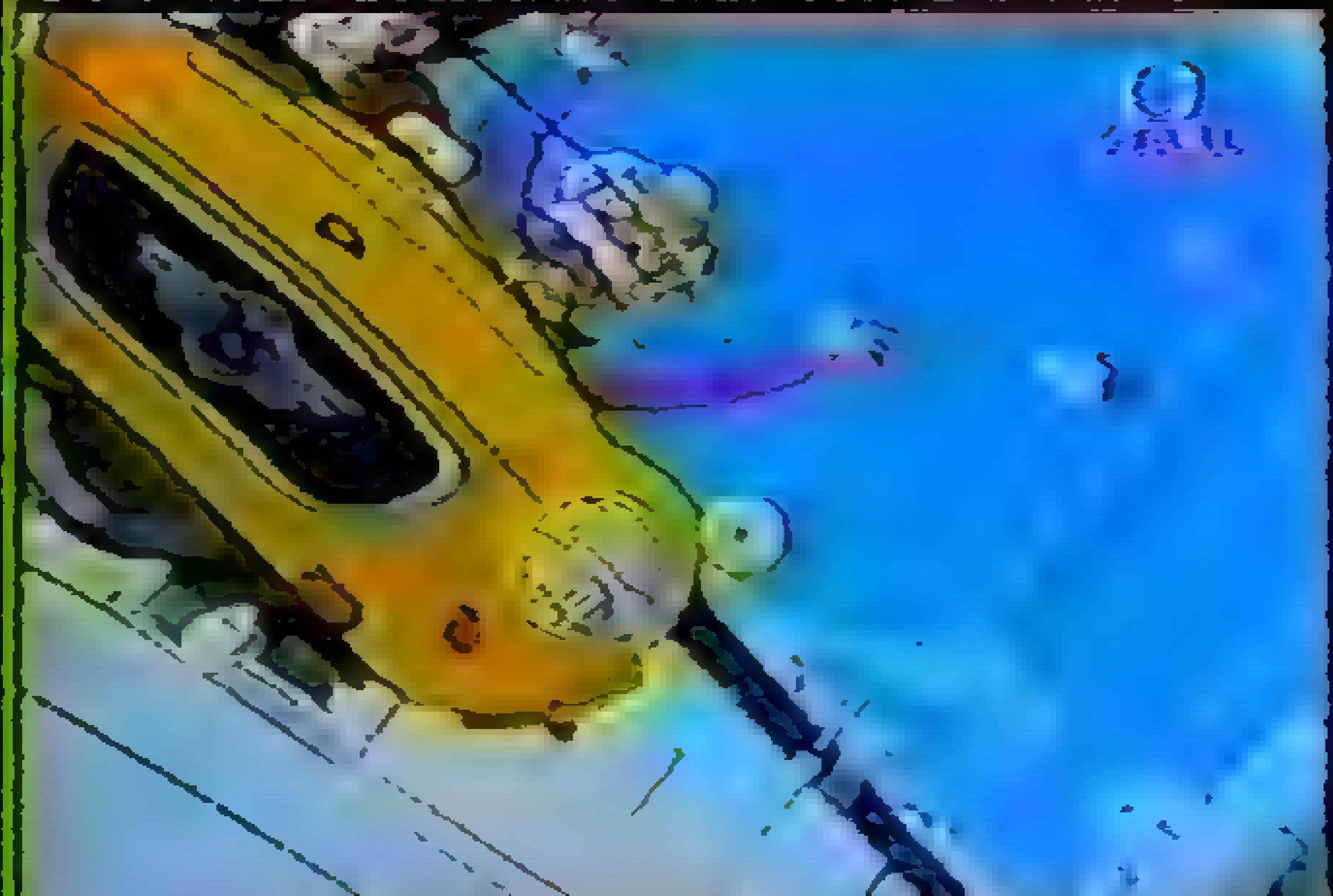




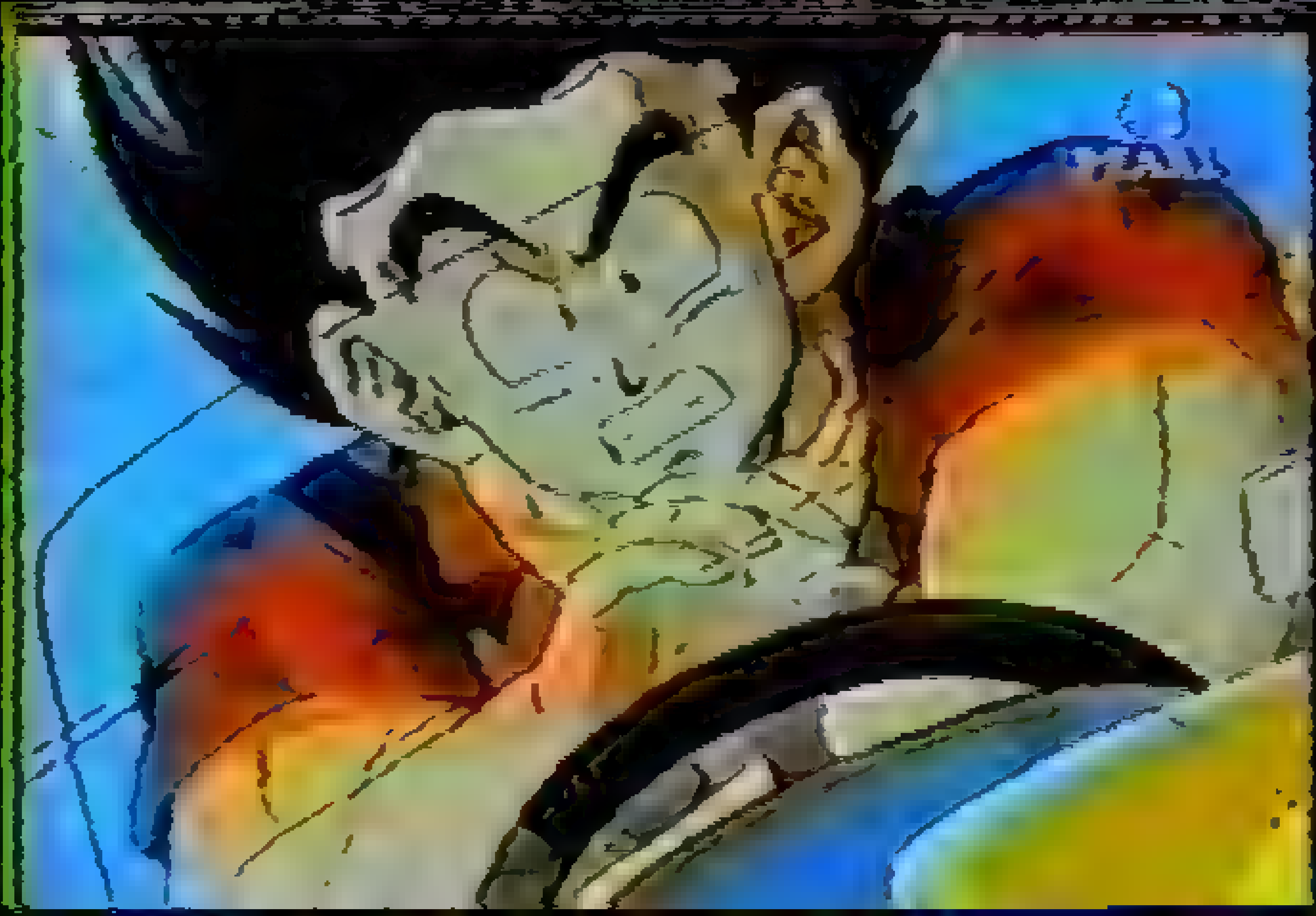


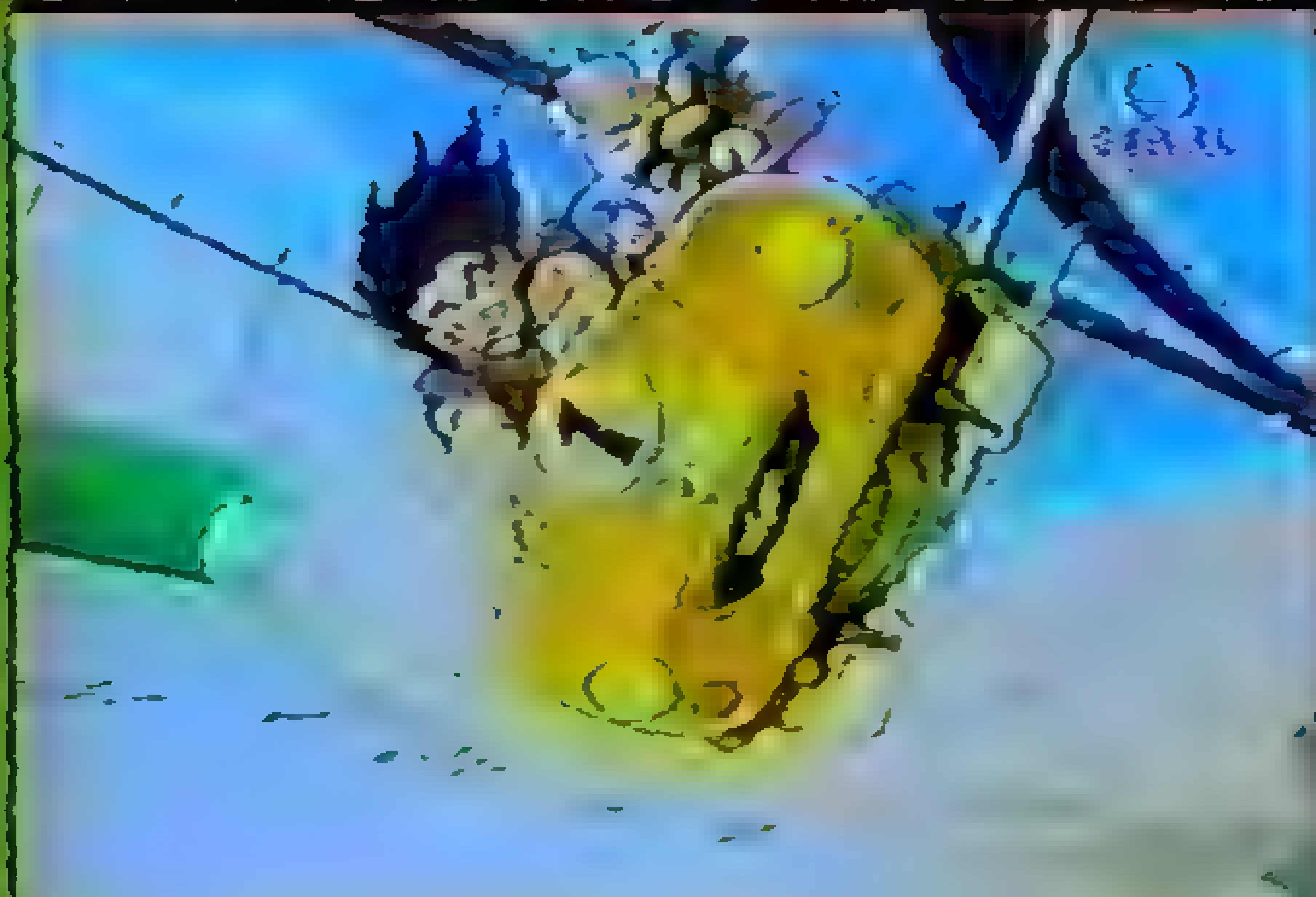


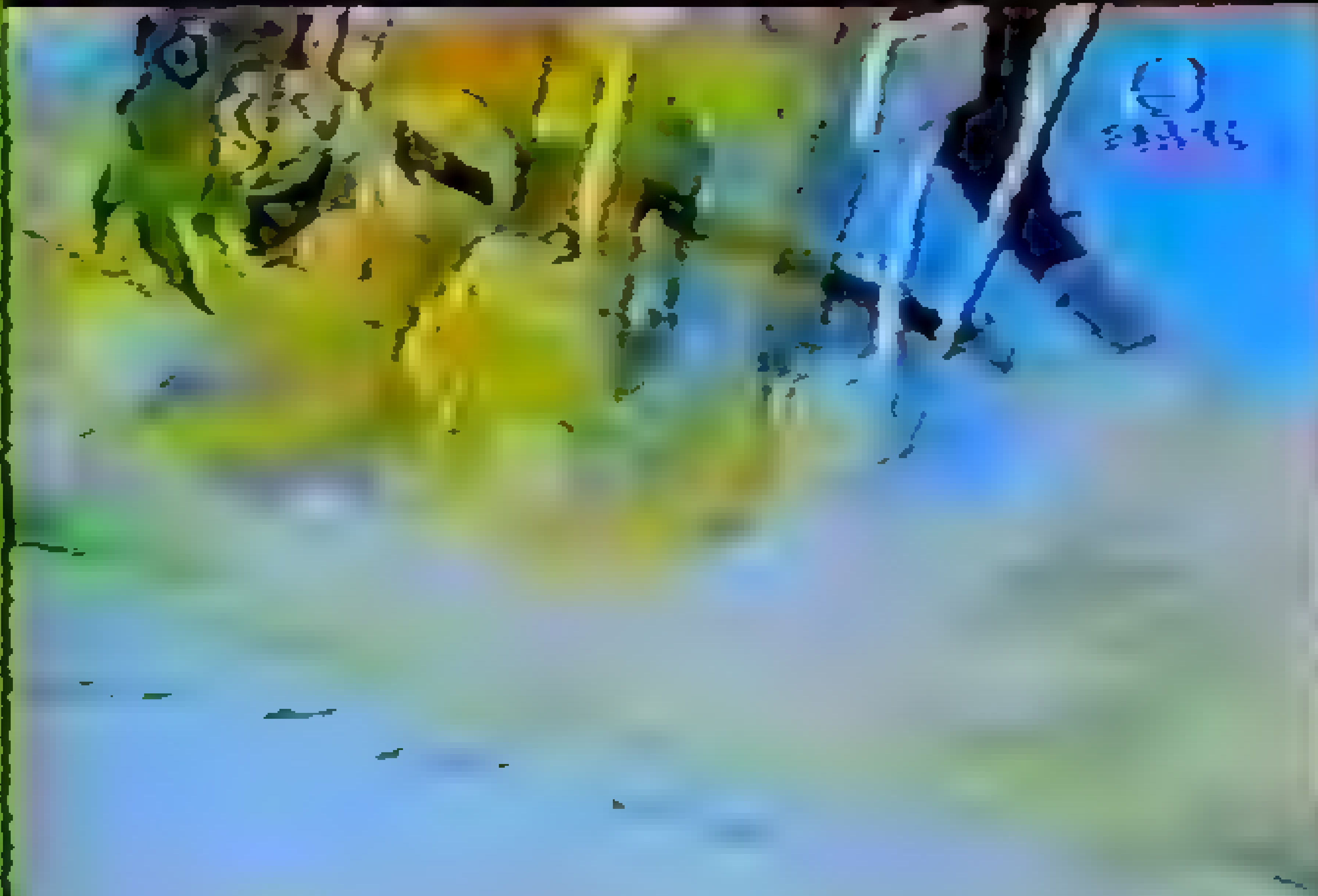








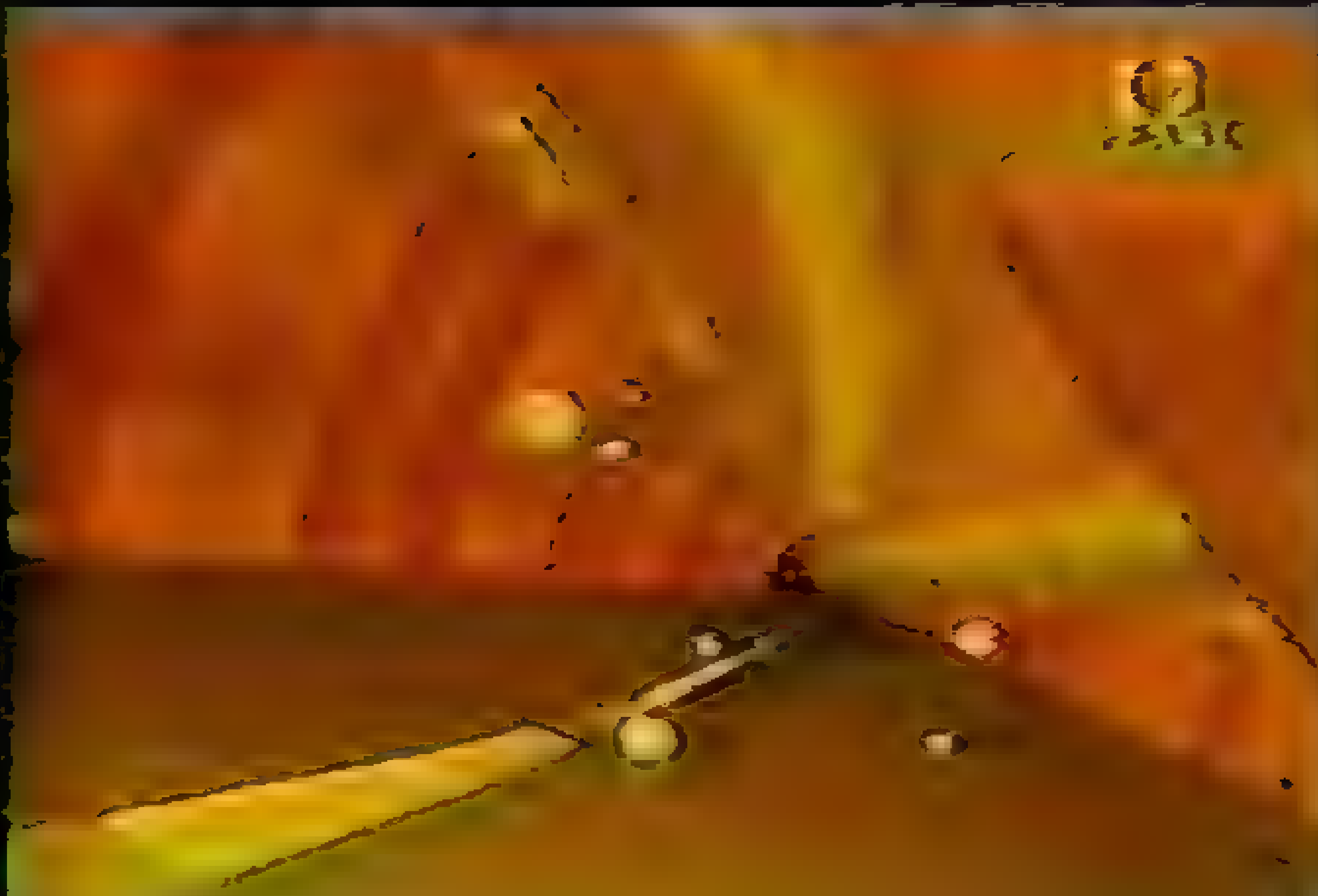


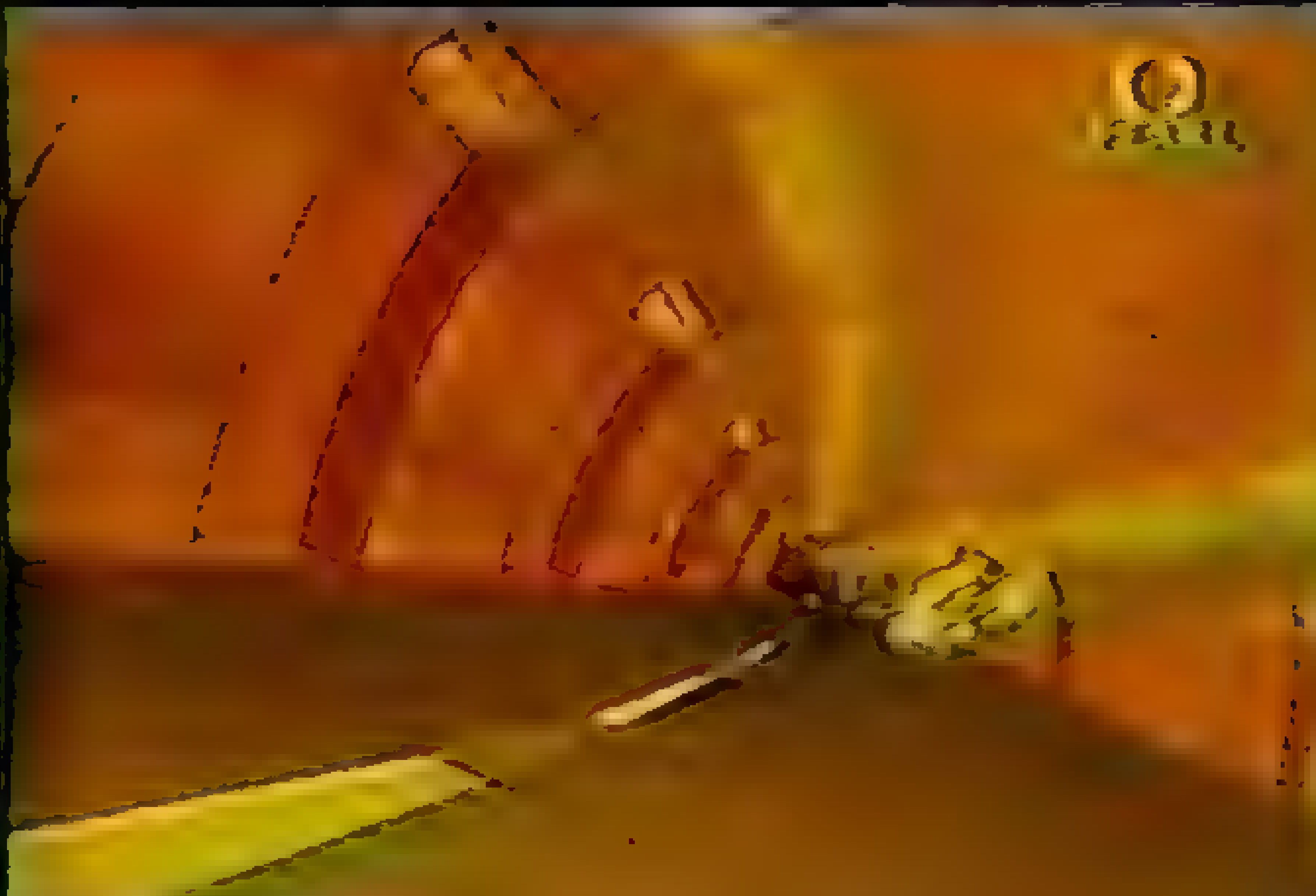








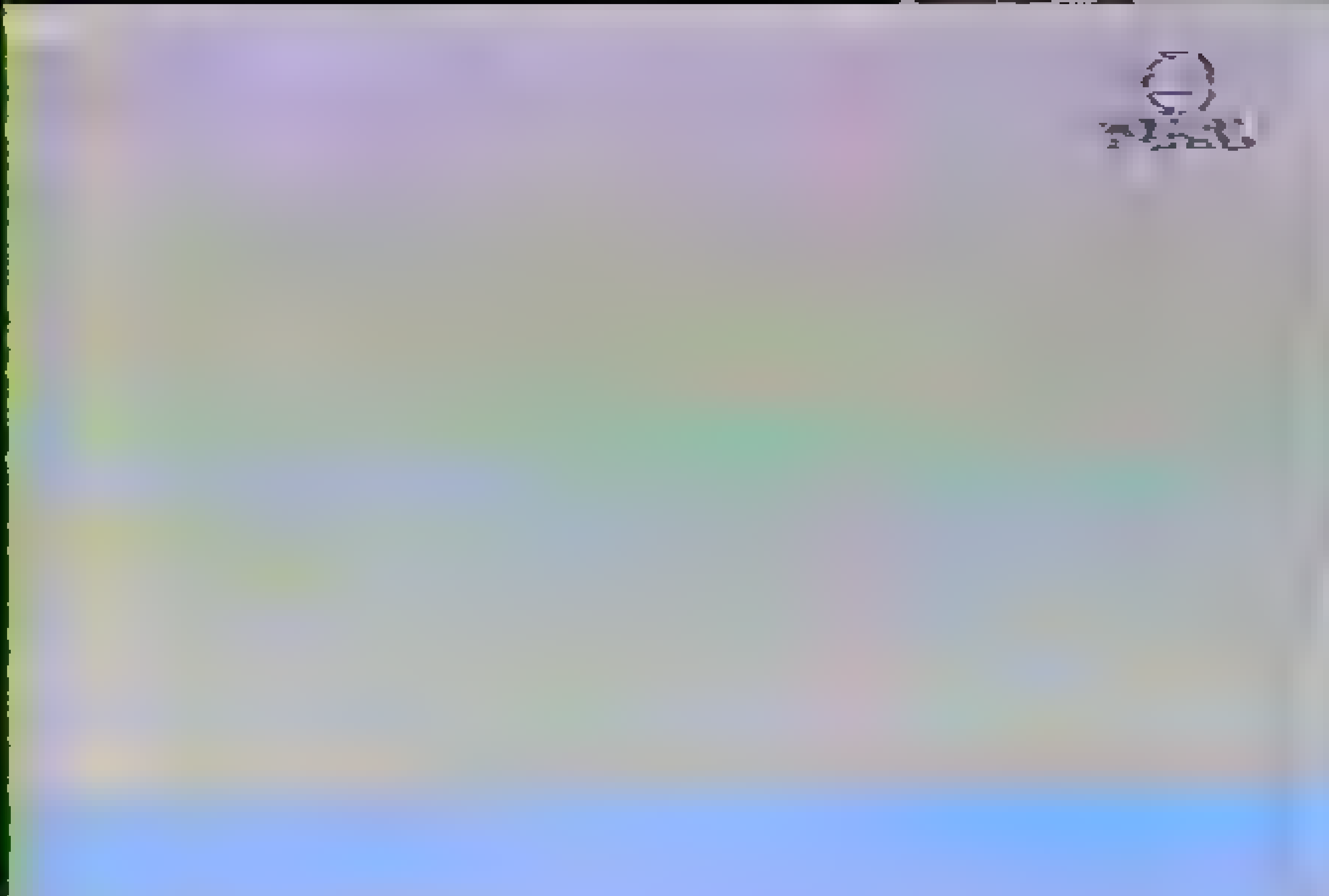


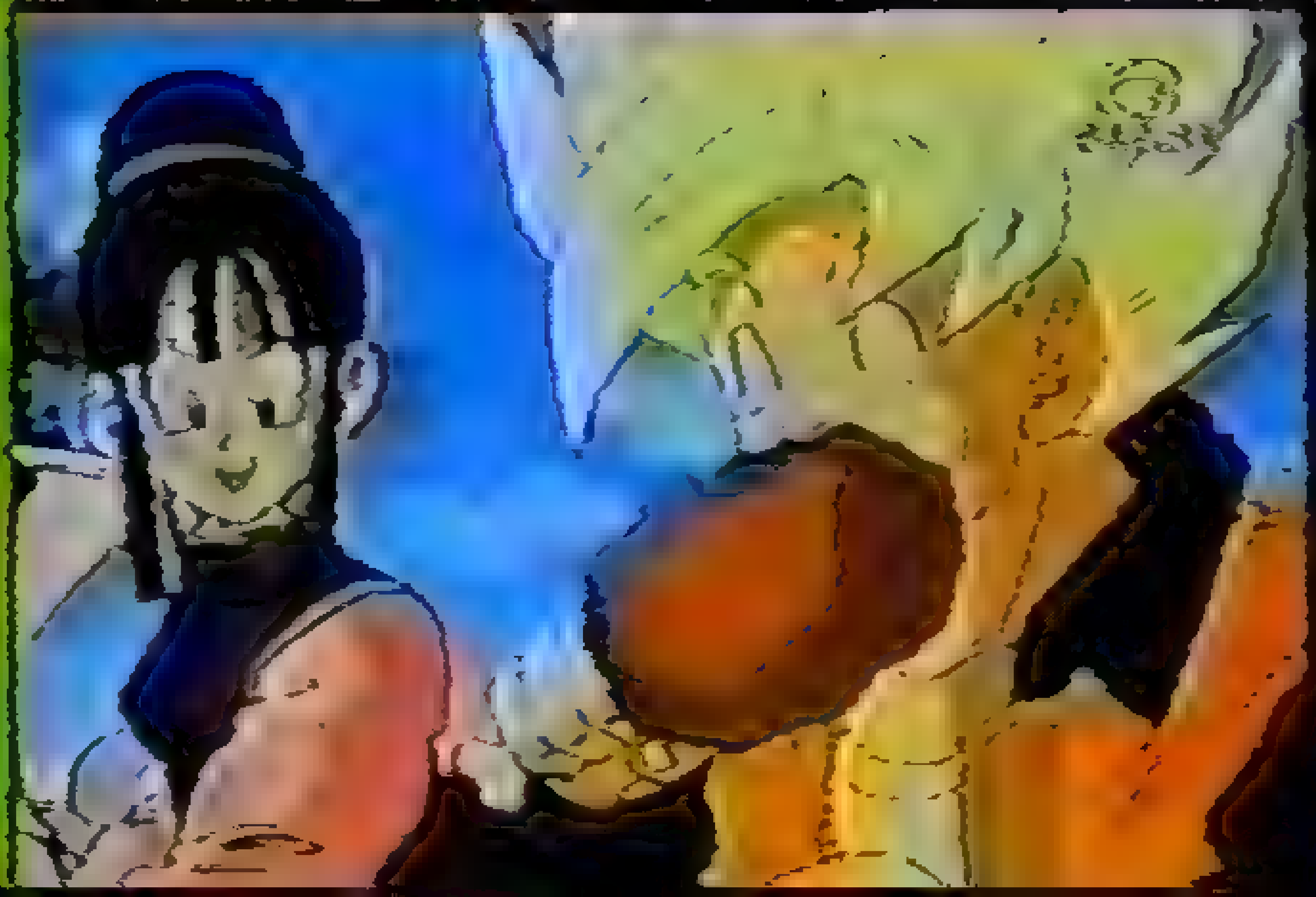










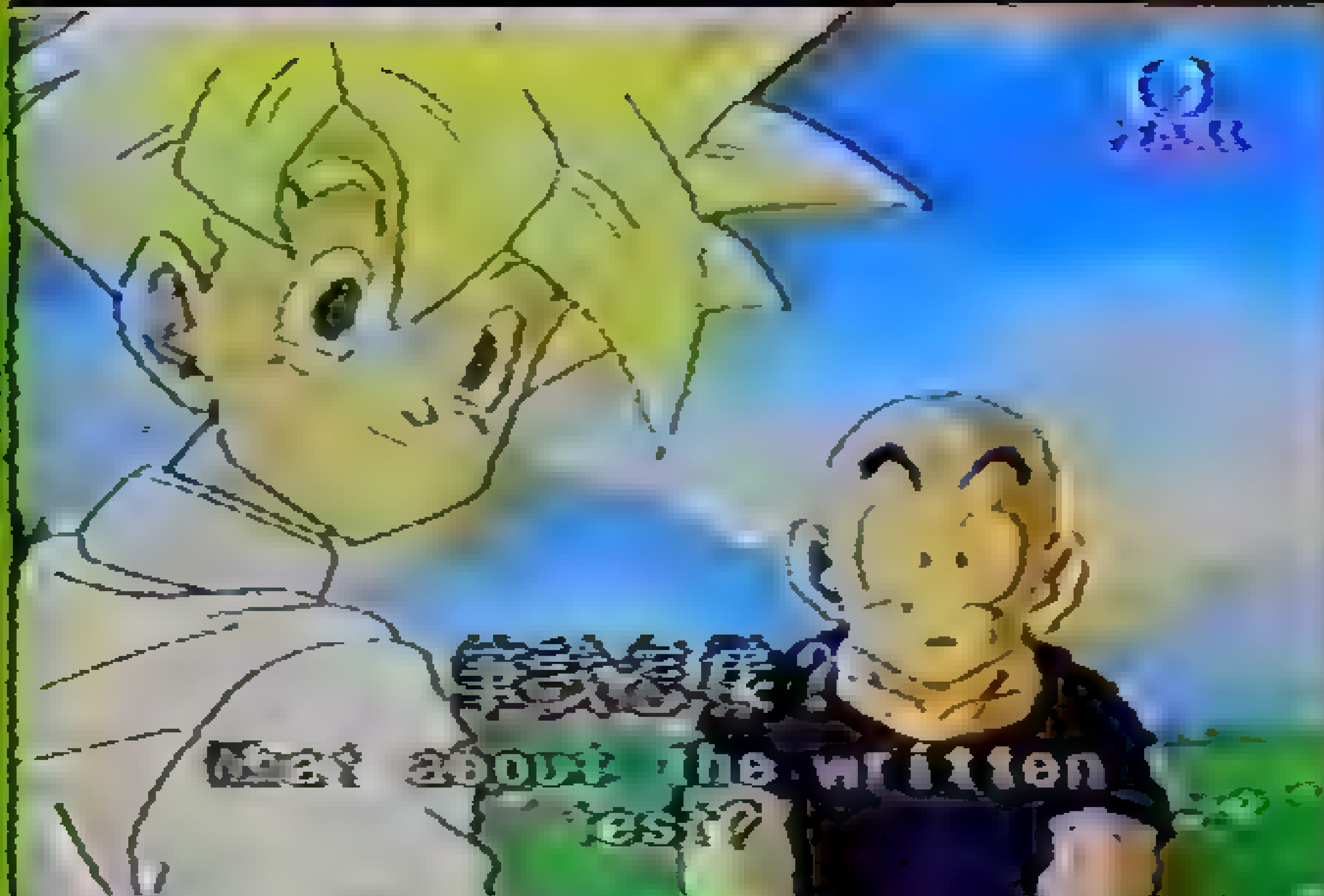







To teach them again

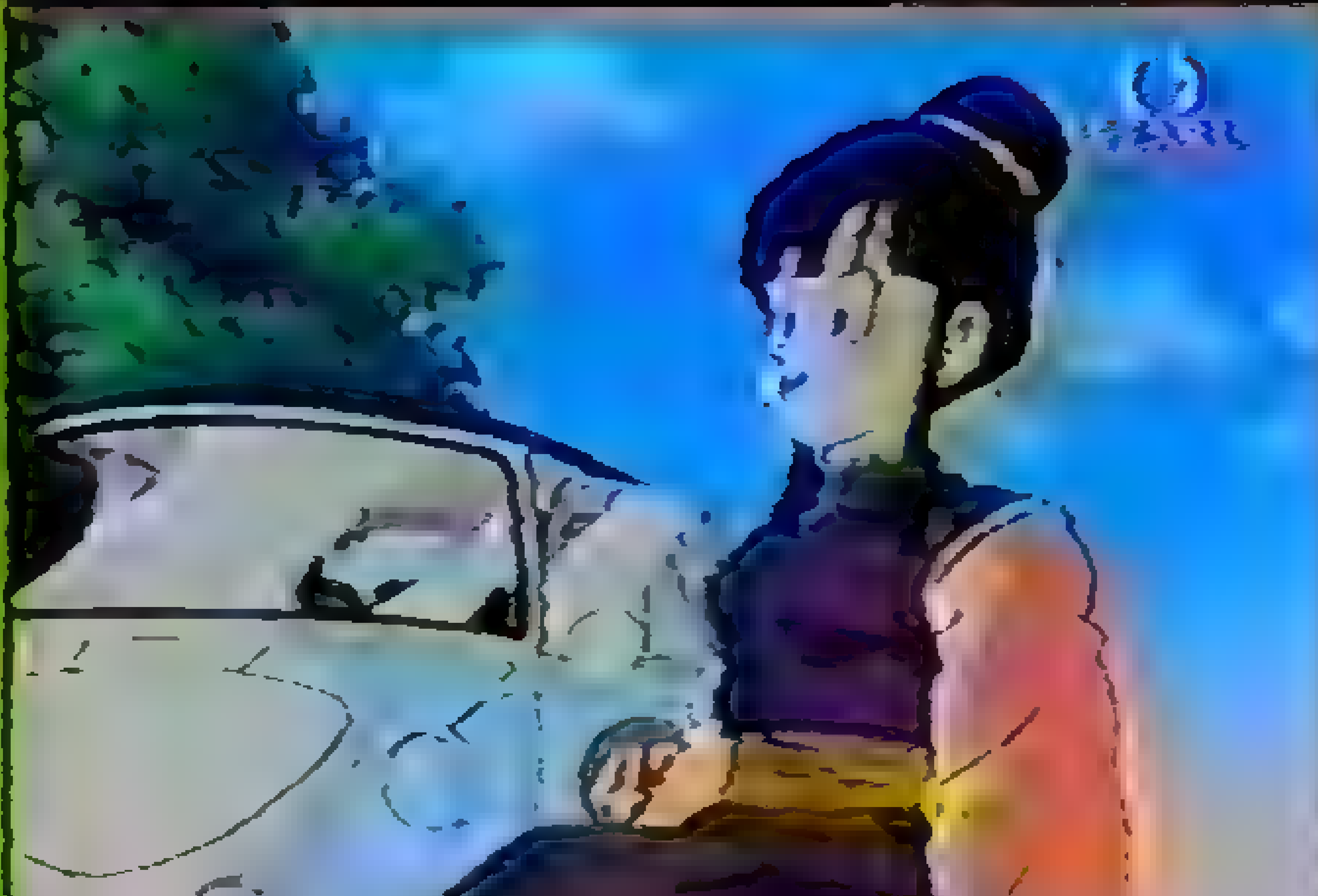



What about the written test?


Spent all night
teaching Goku


Spent all night
teaching Goku

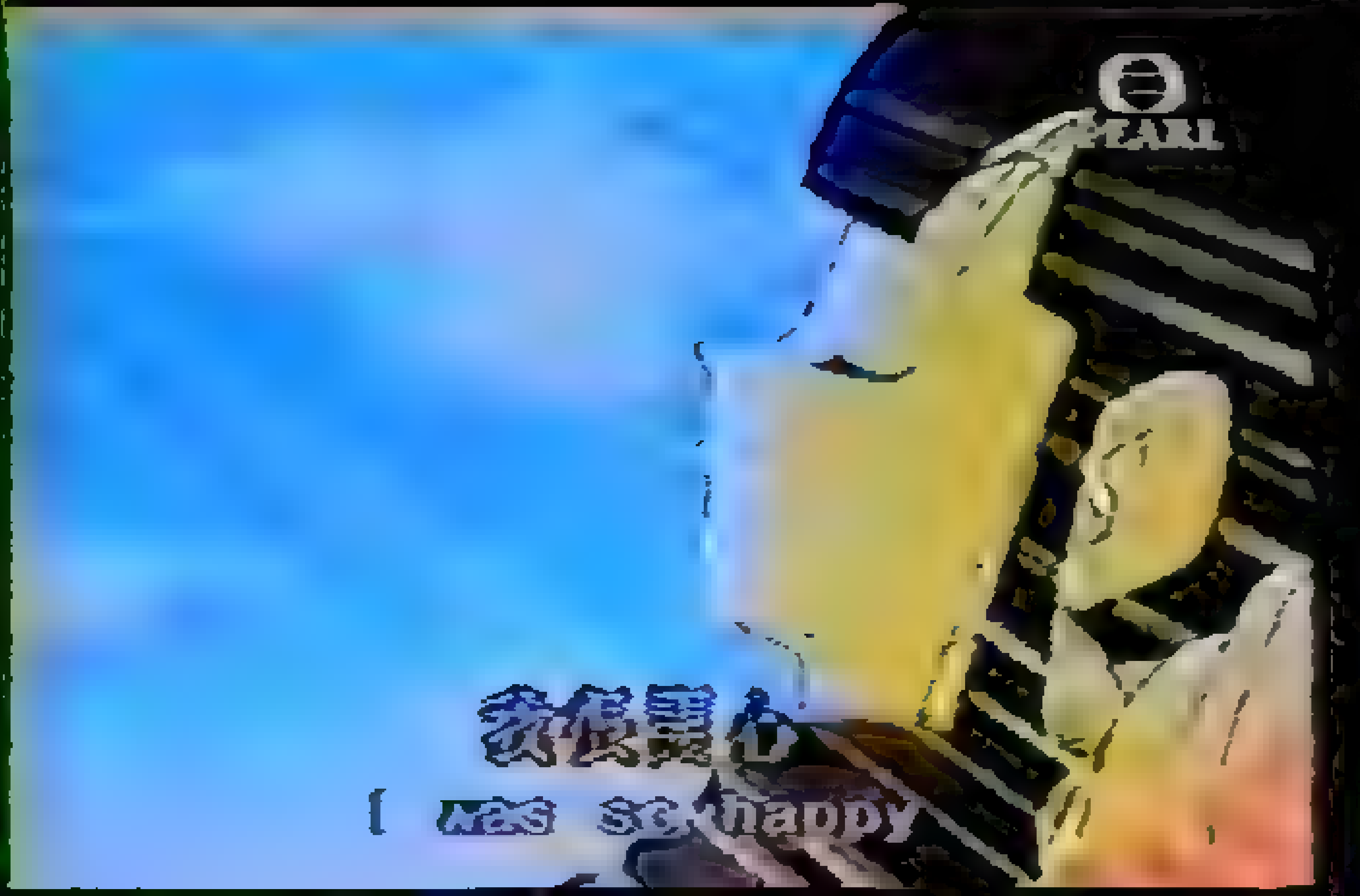

Good for you, Chi Chi







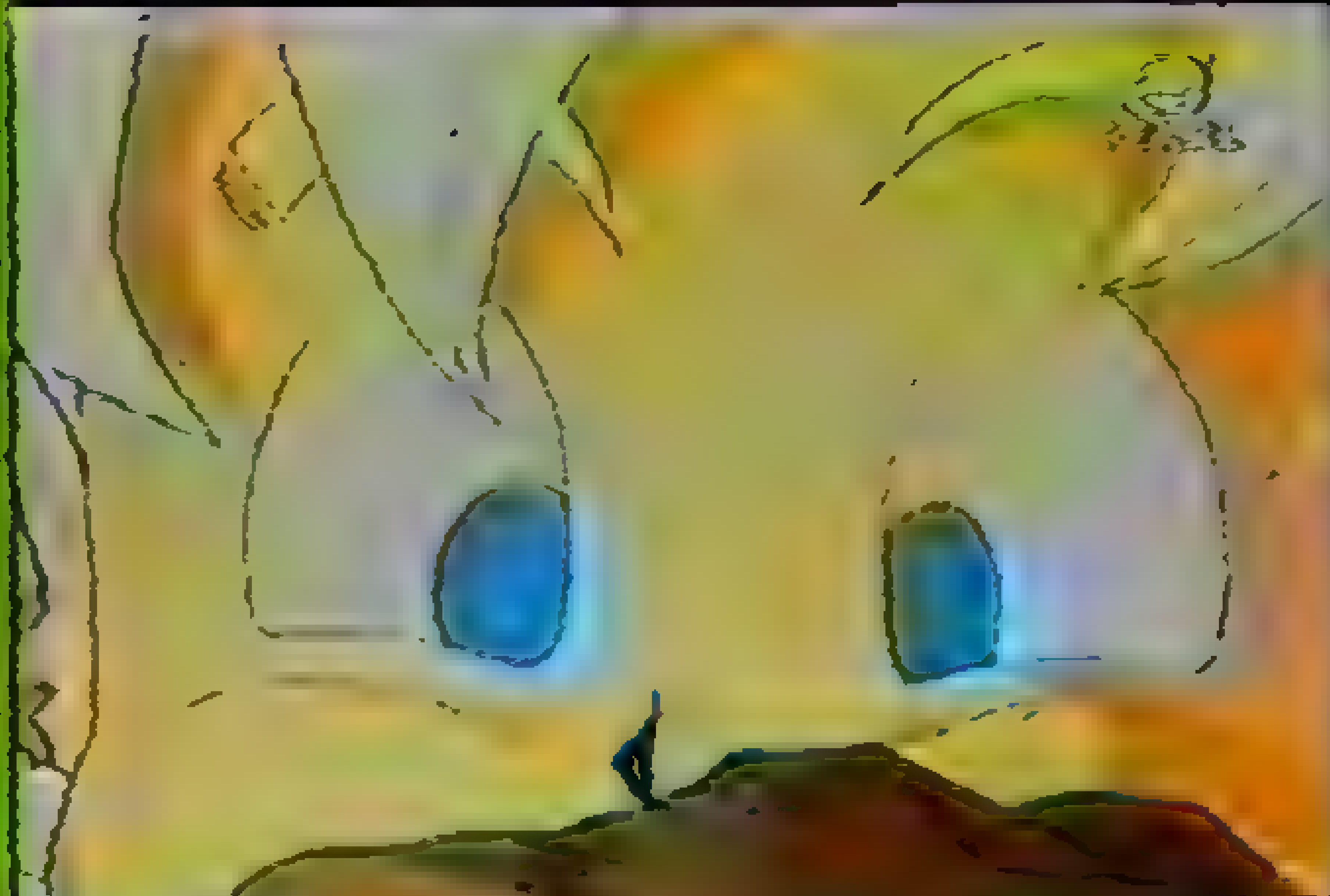



I was so happy

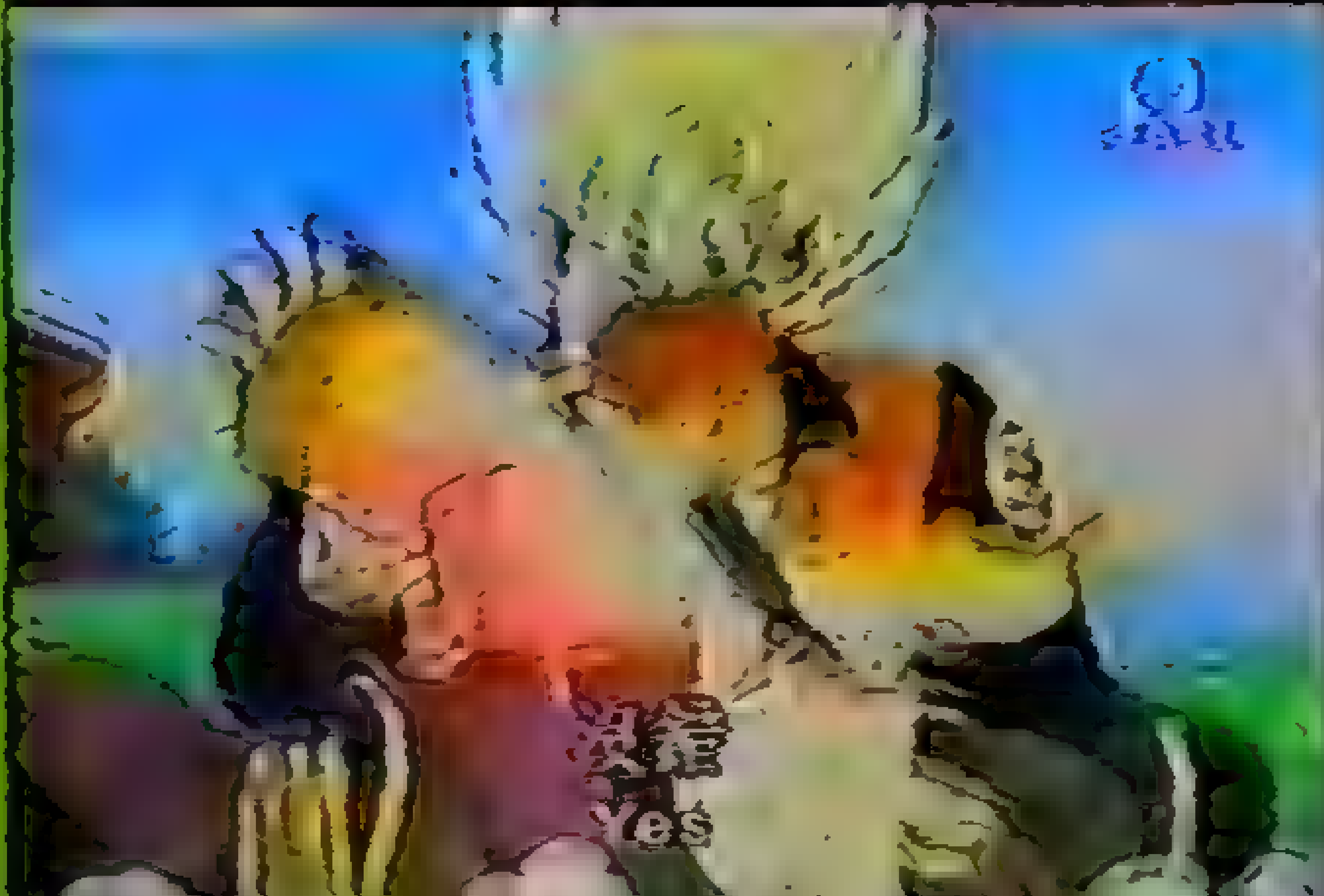

was like a







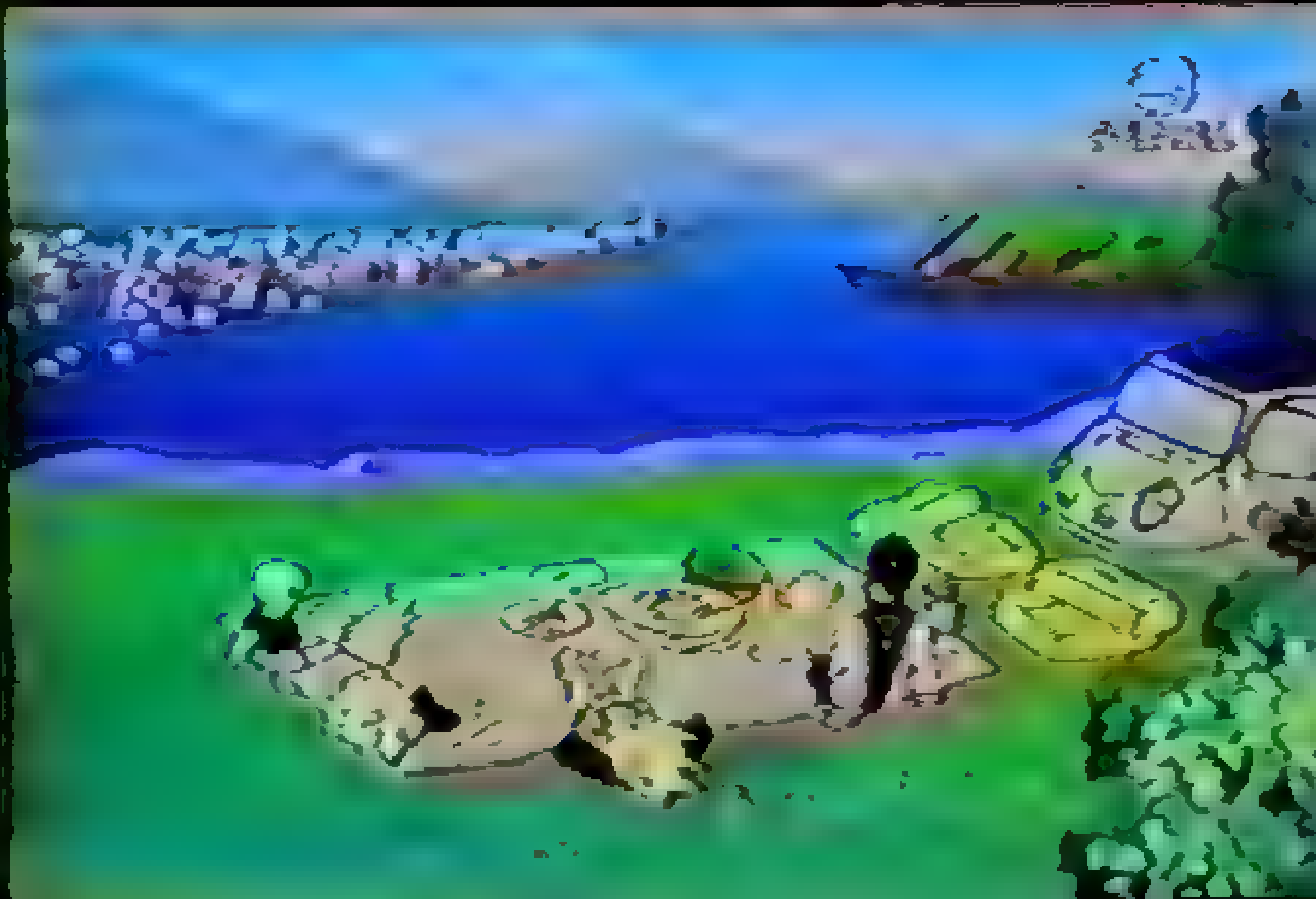


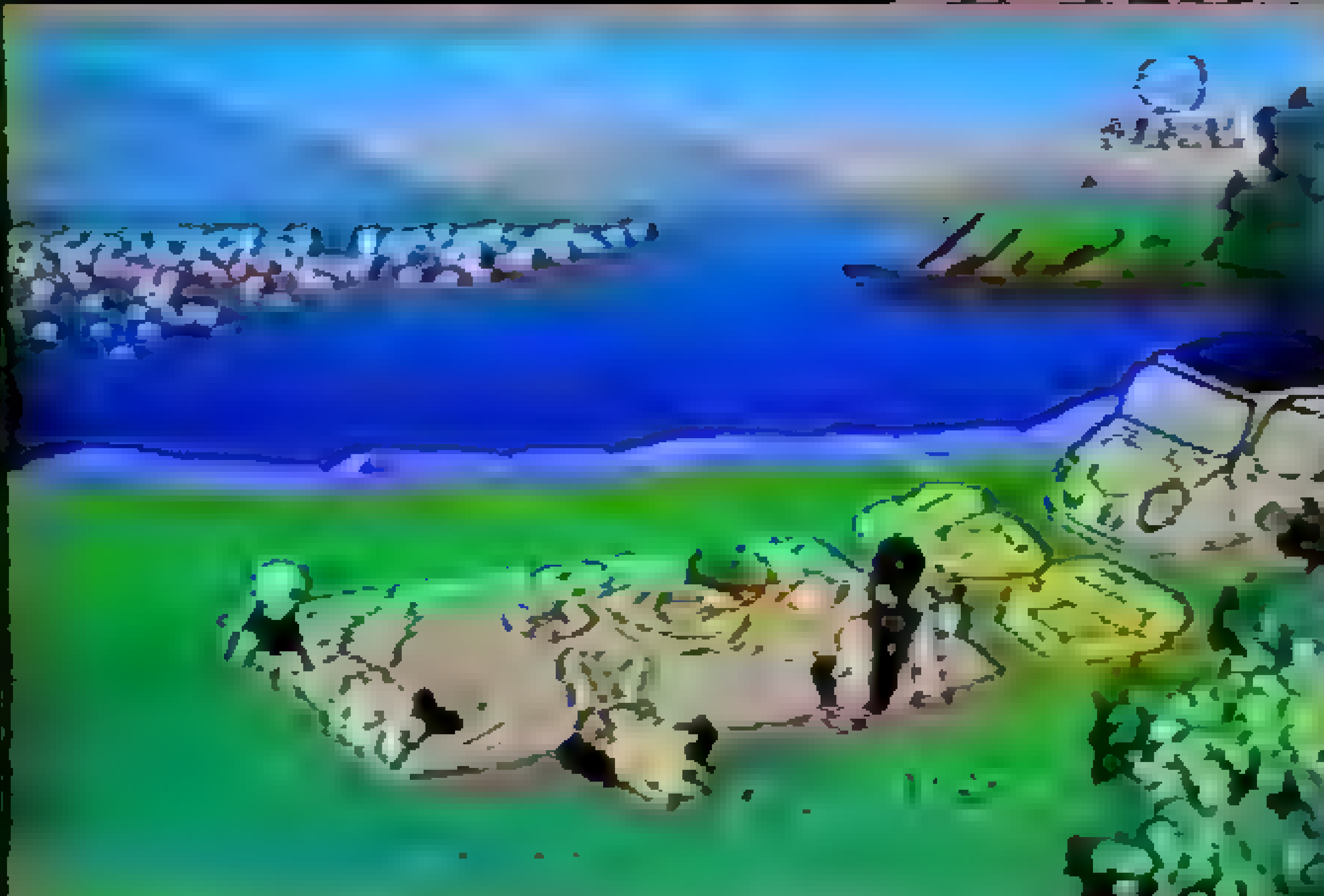

Yes

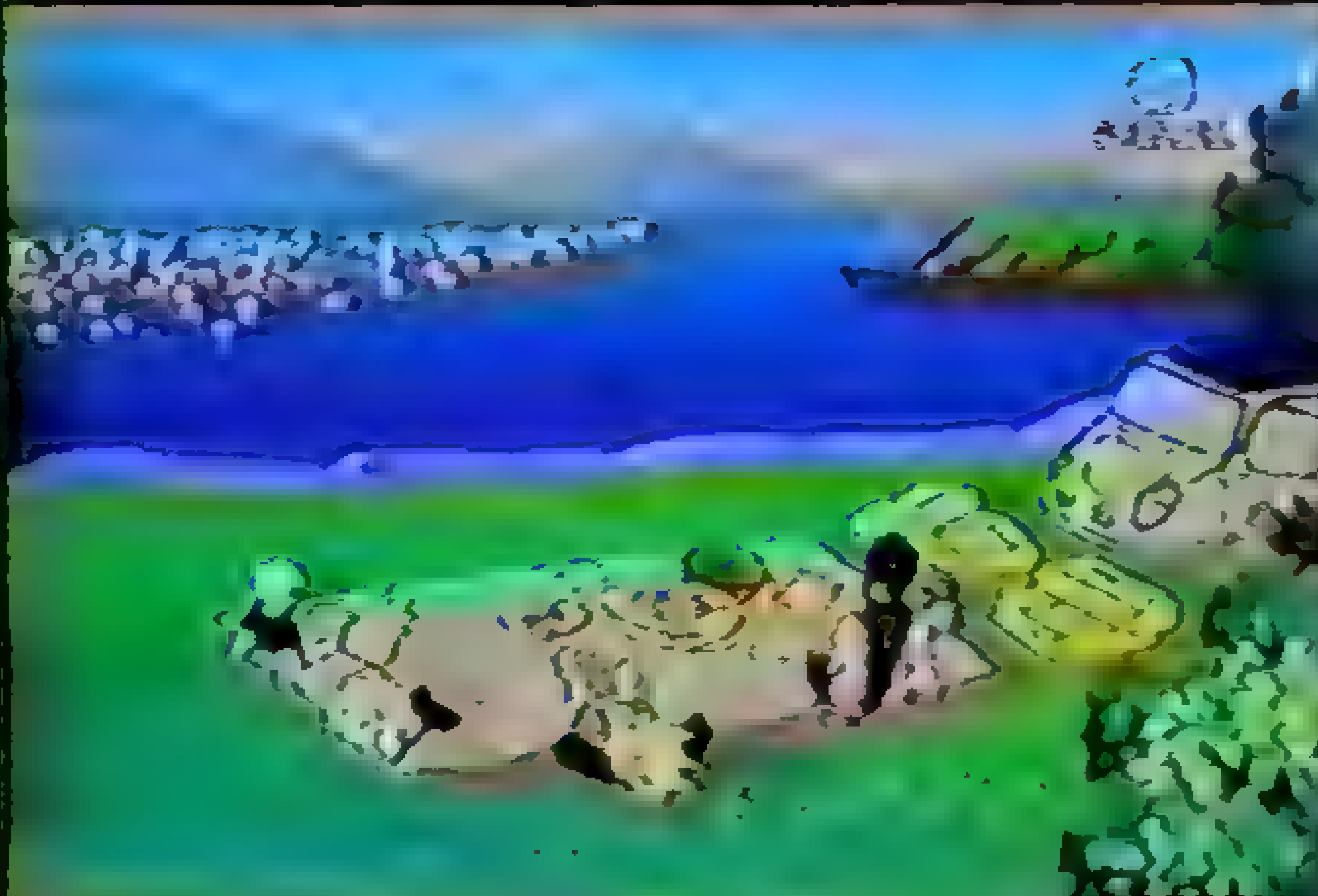




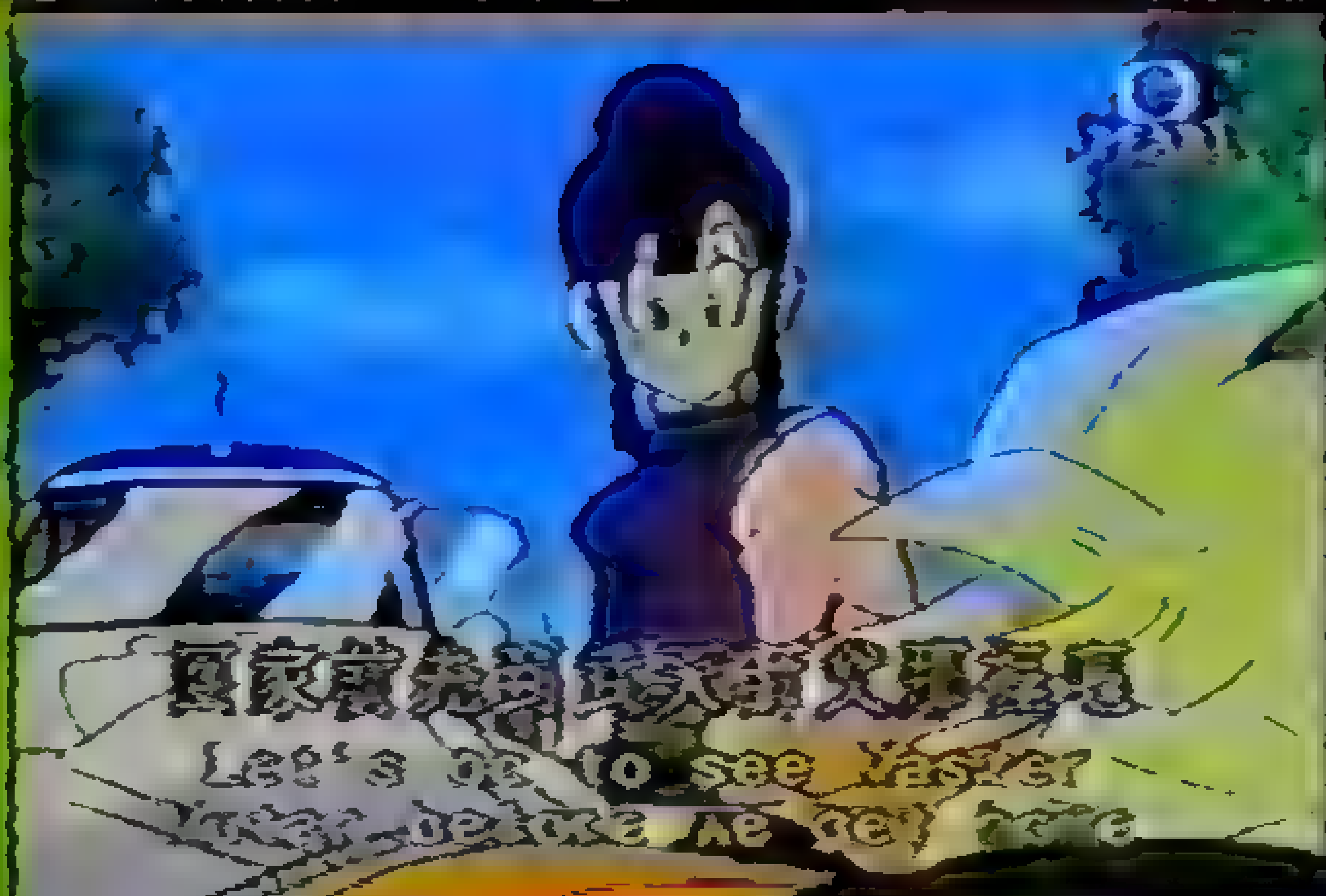




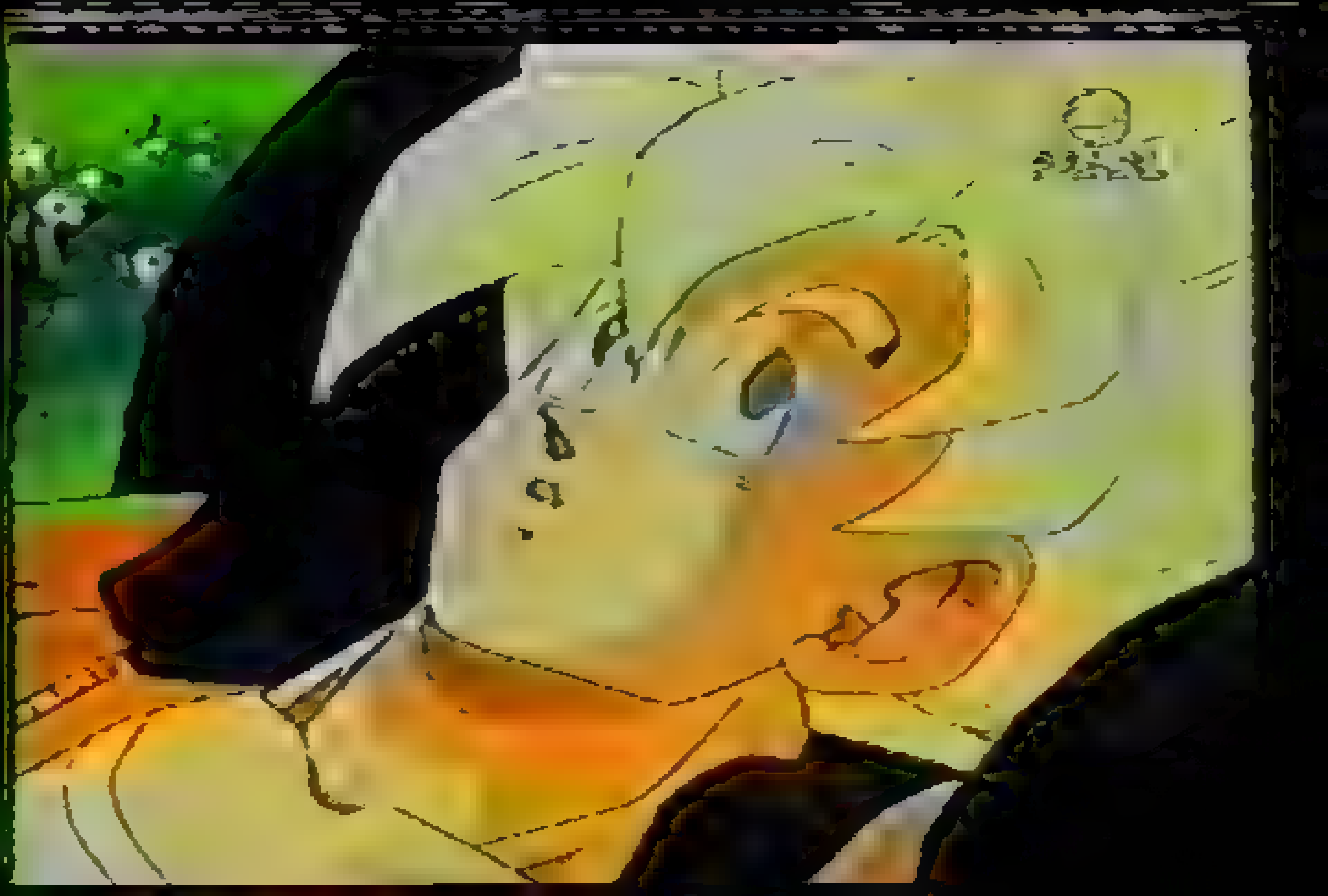












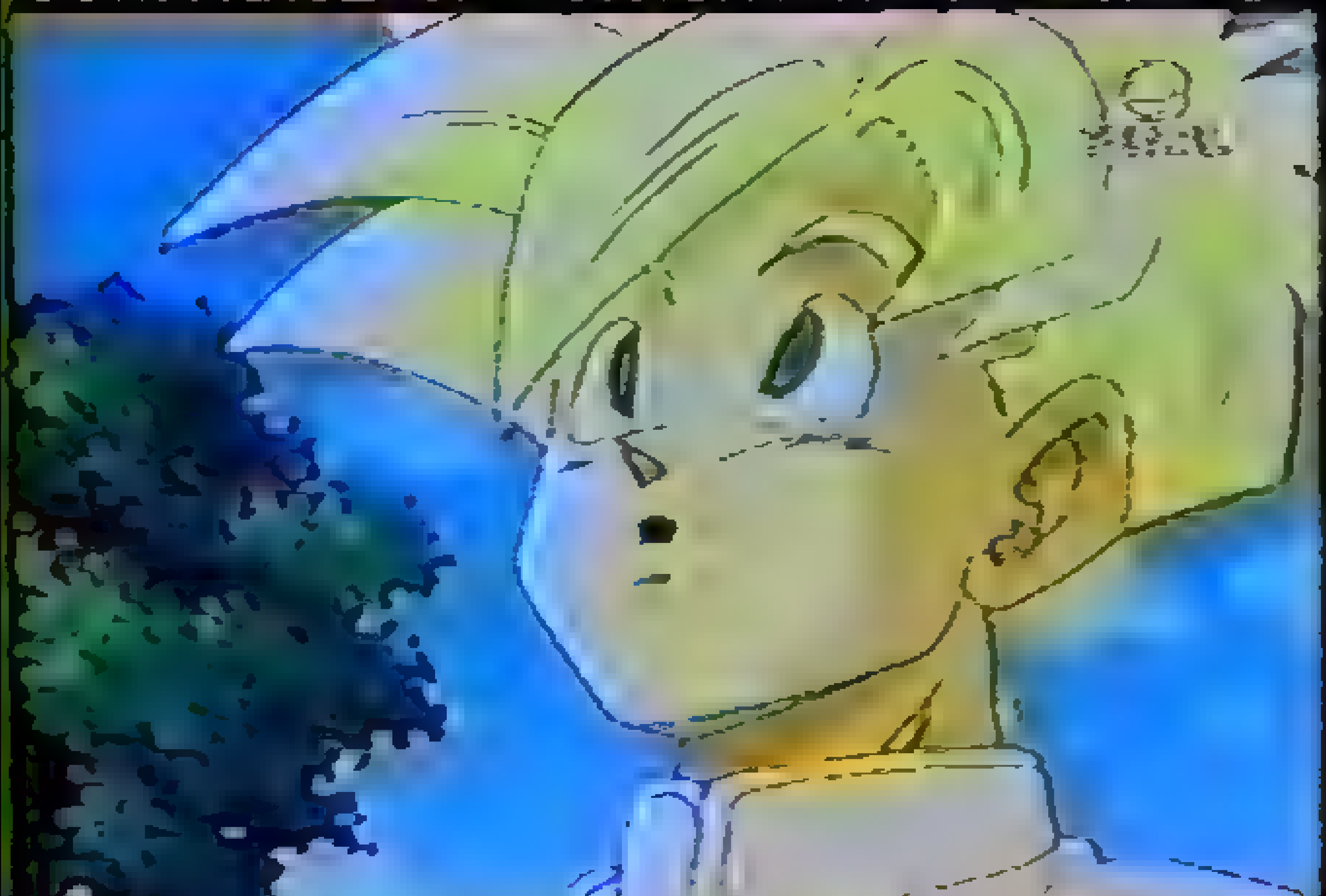






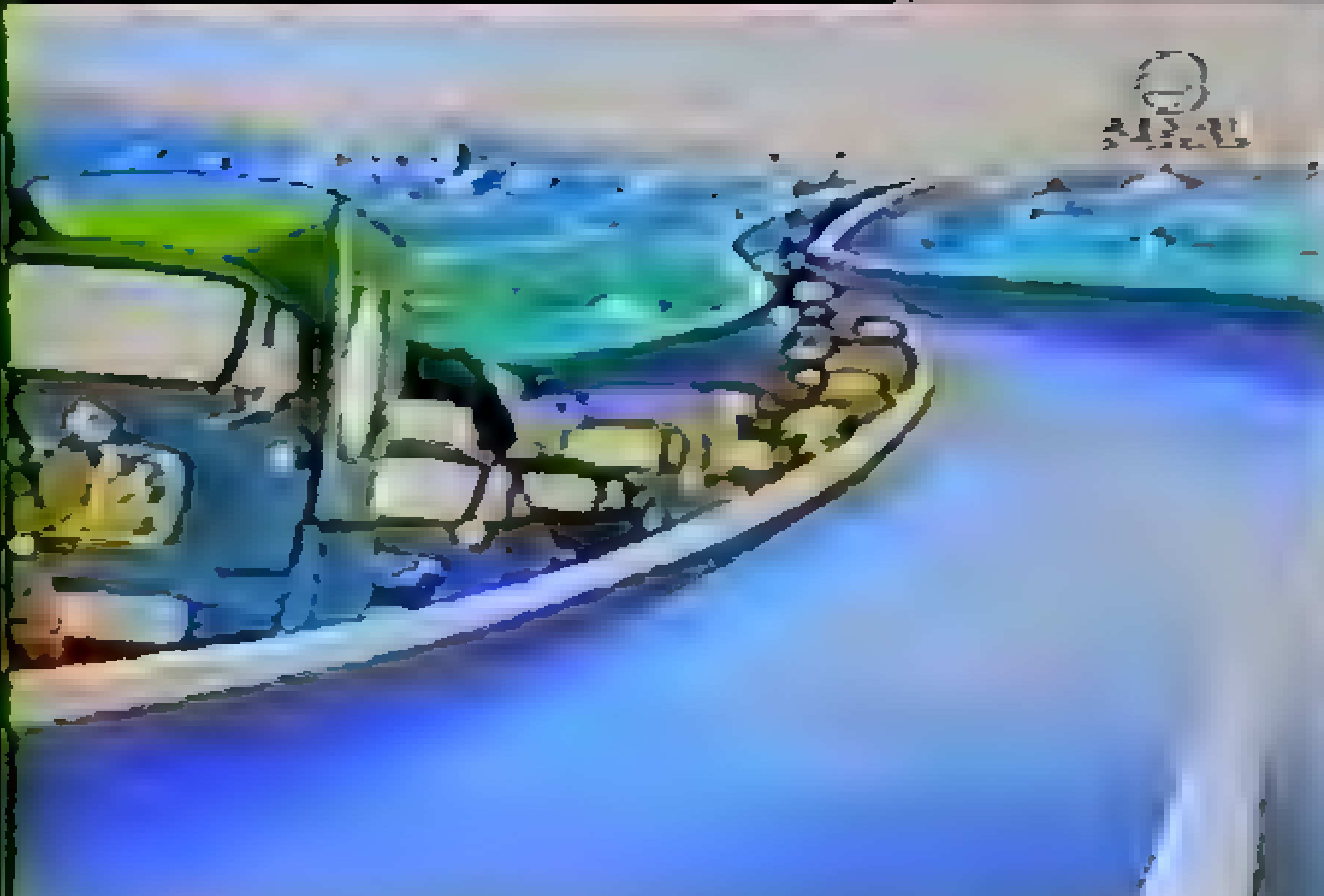




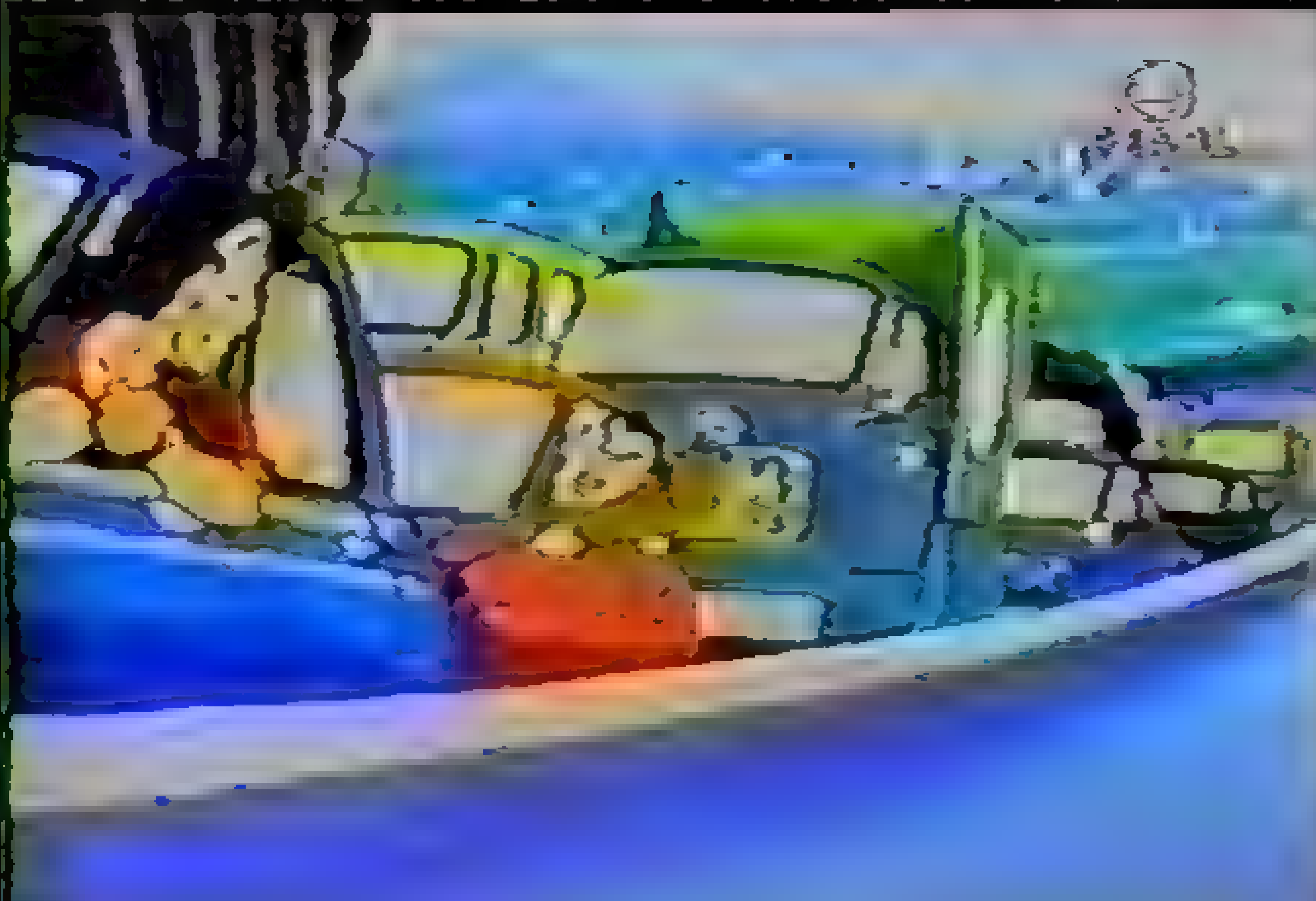


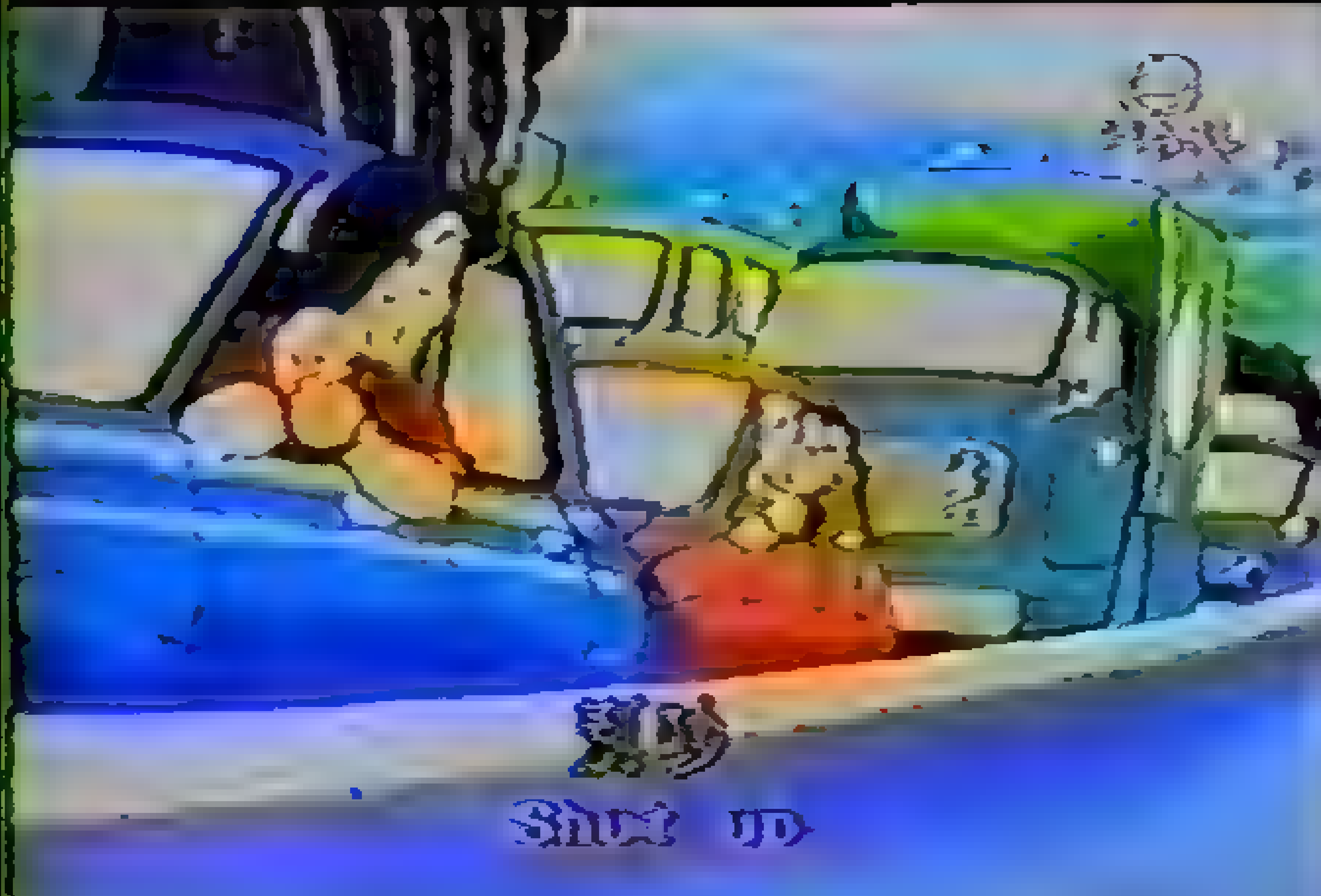


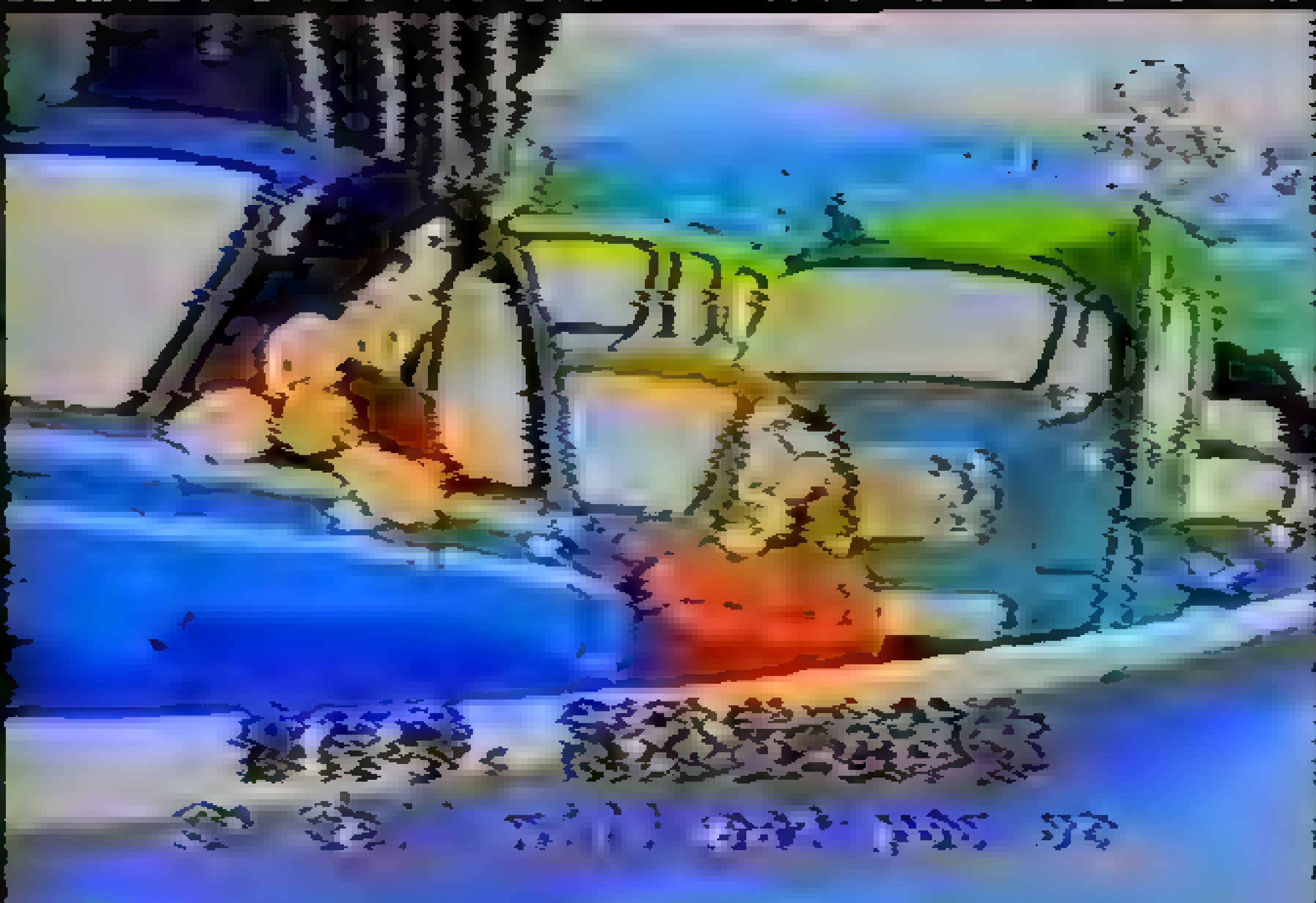




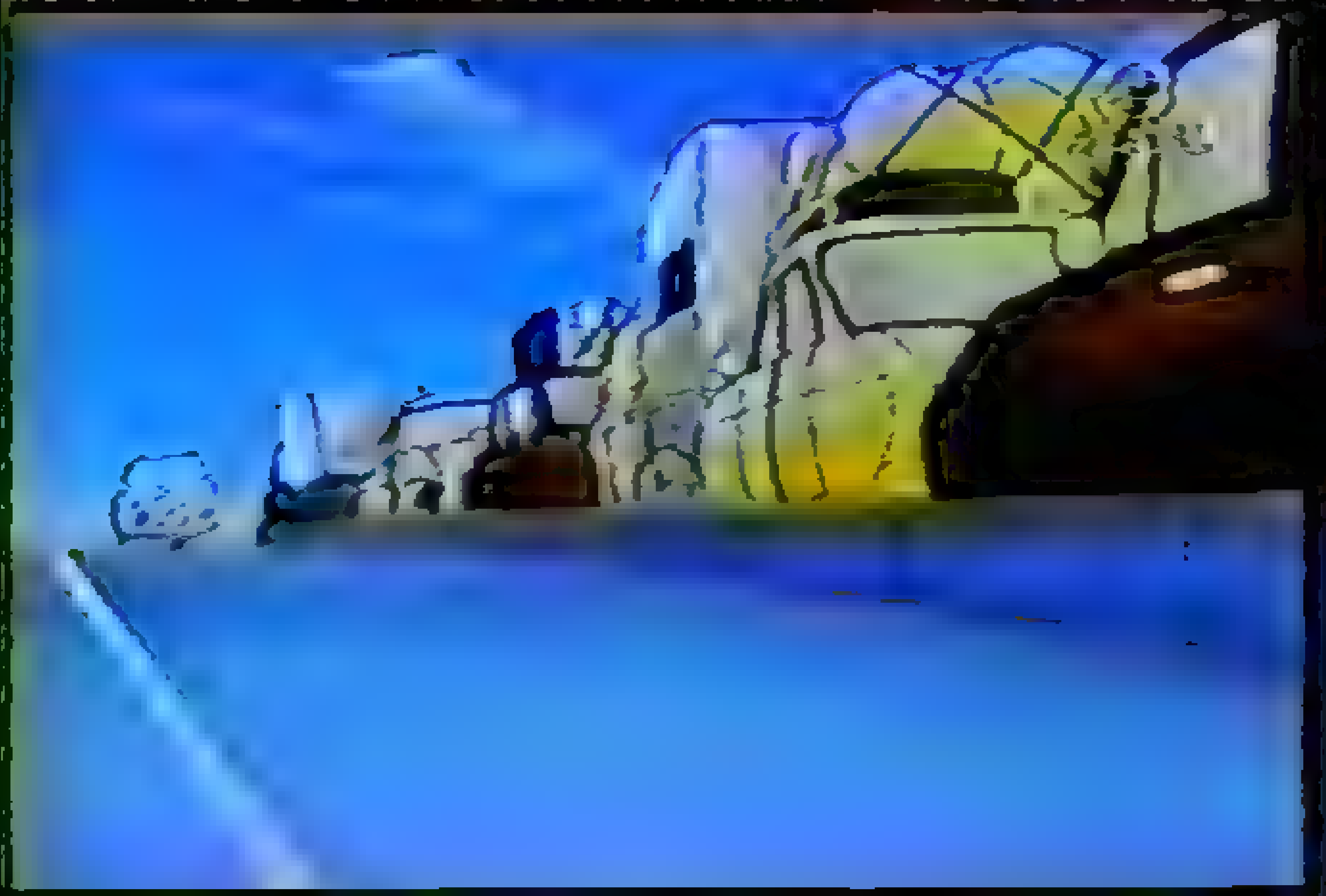


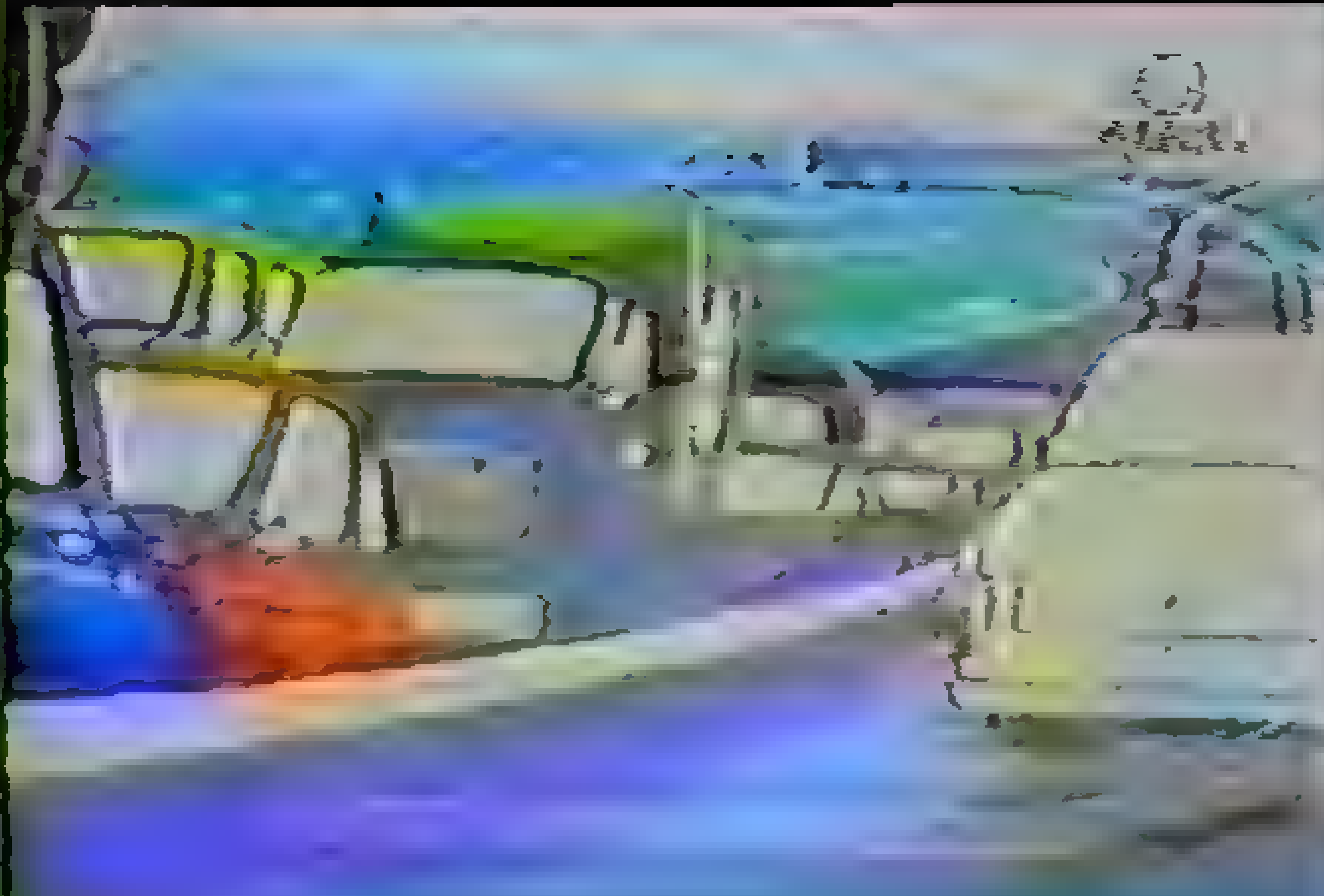


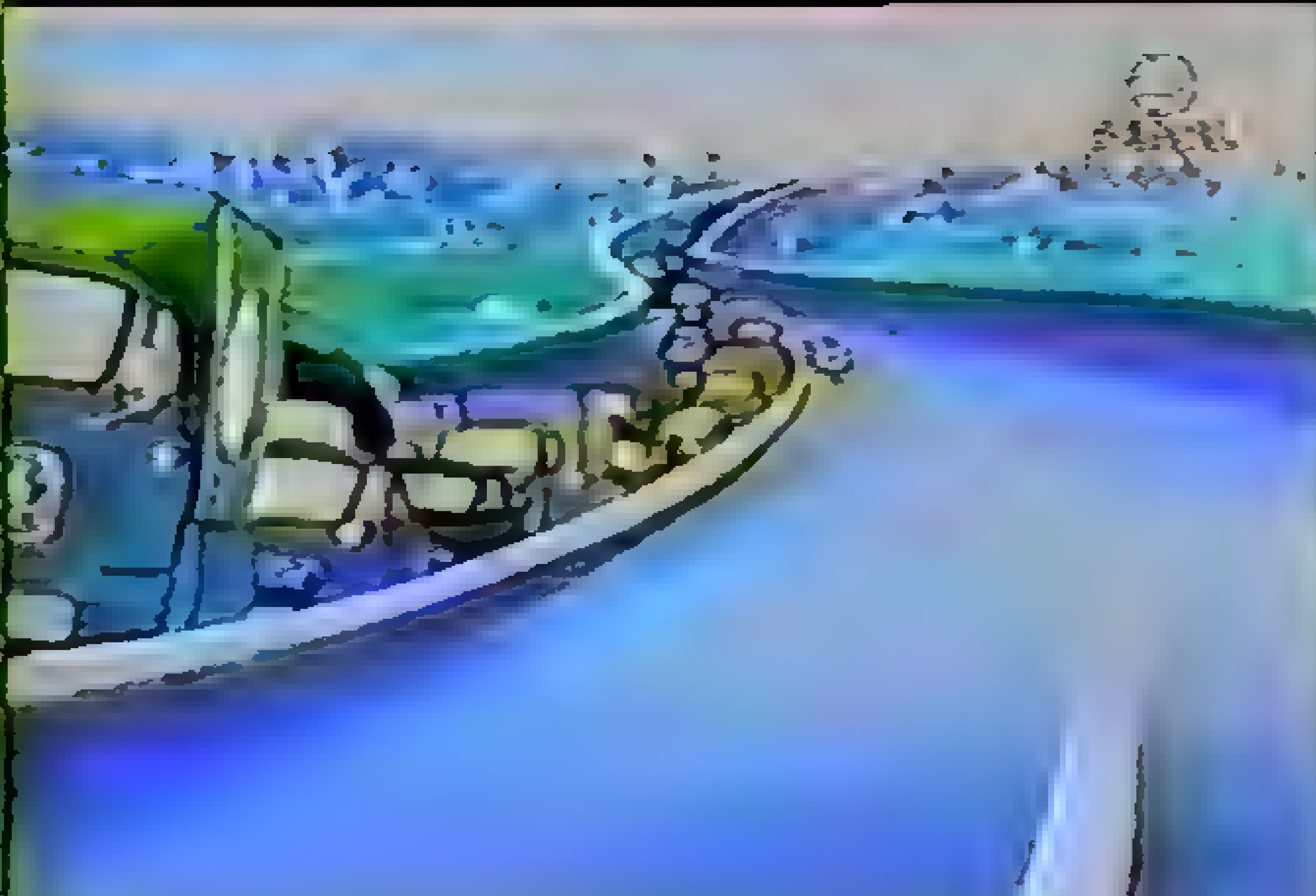

Shut up



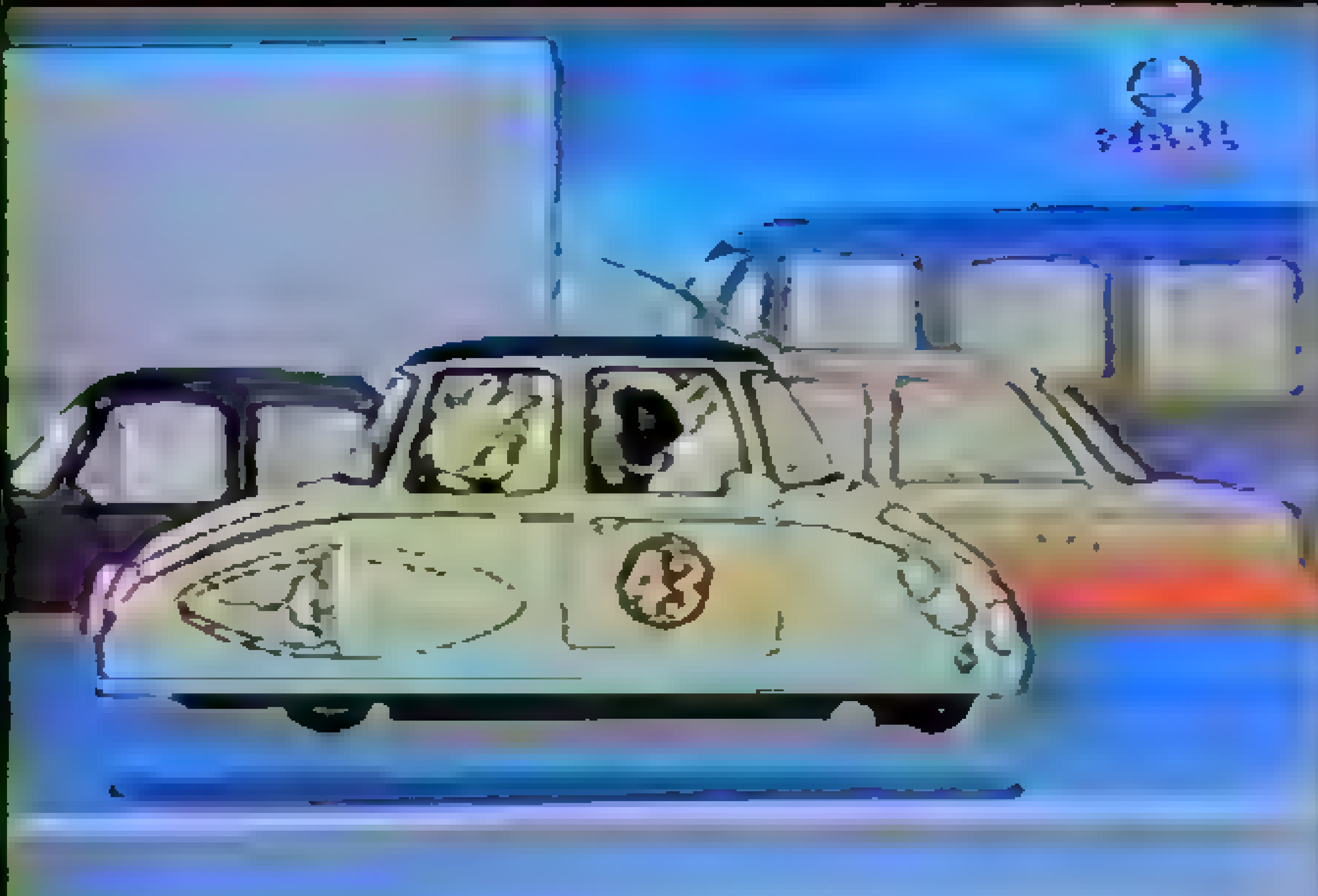




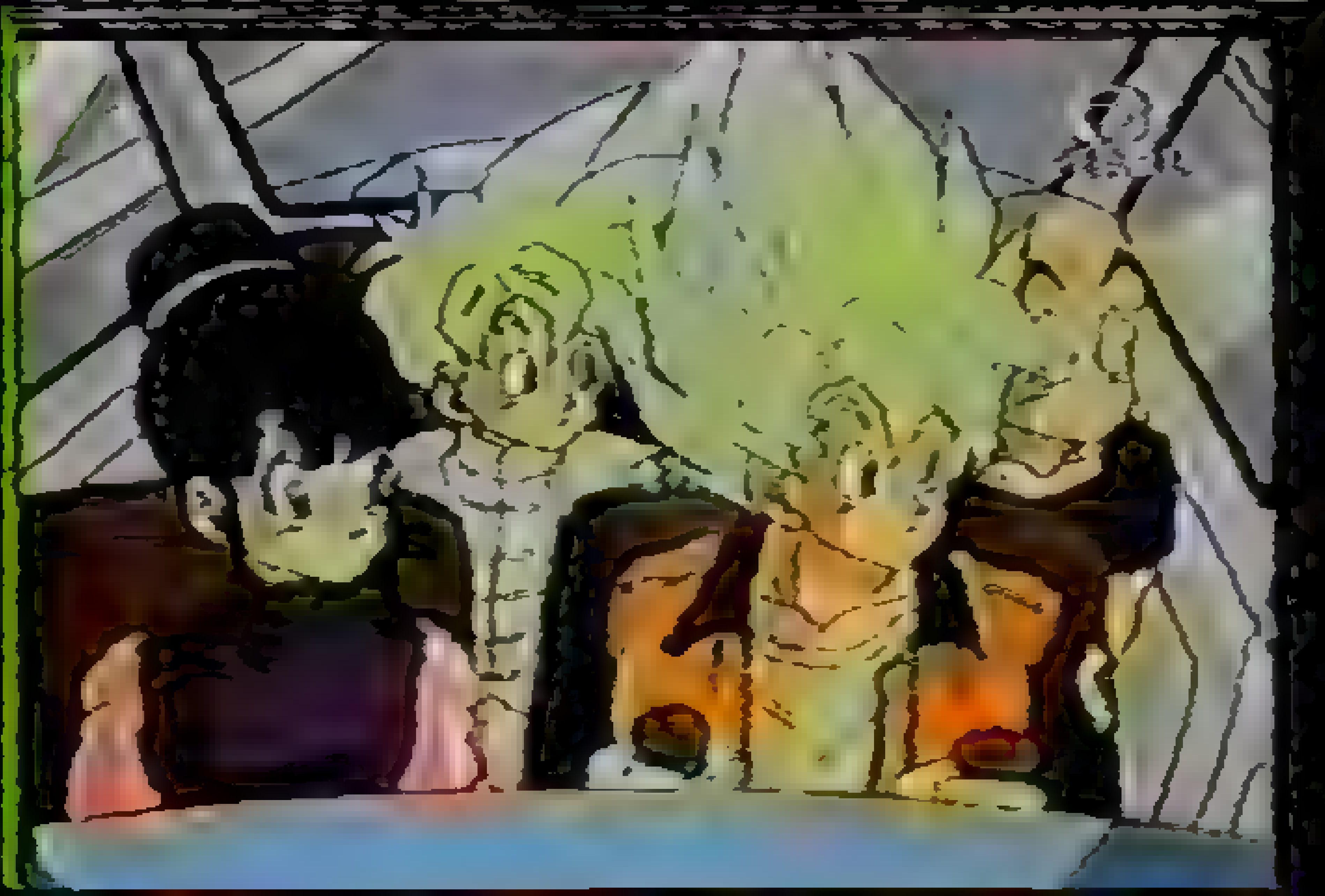








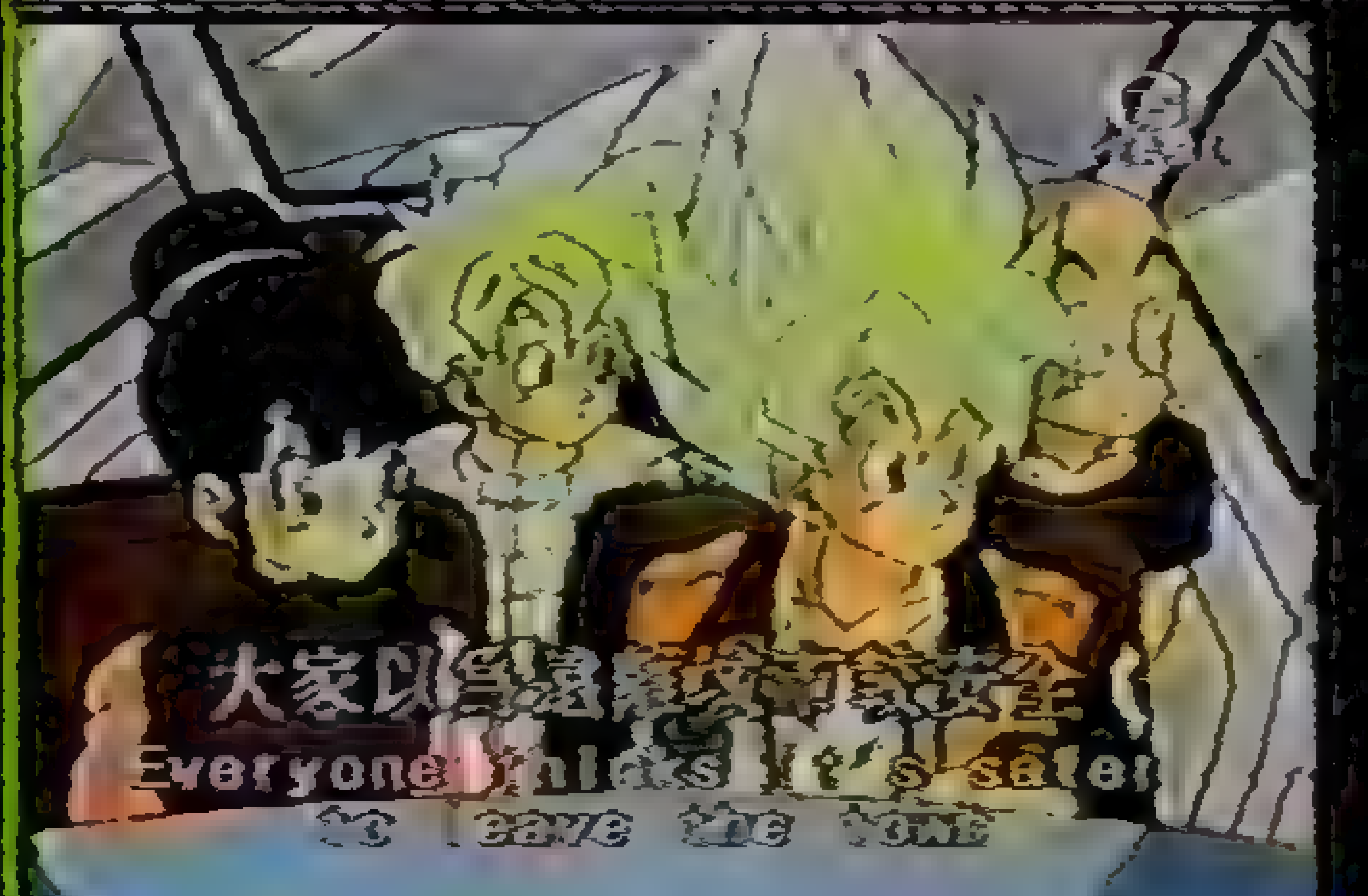

The traffic is terrible



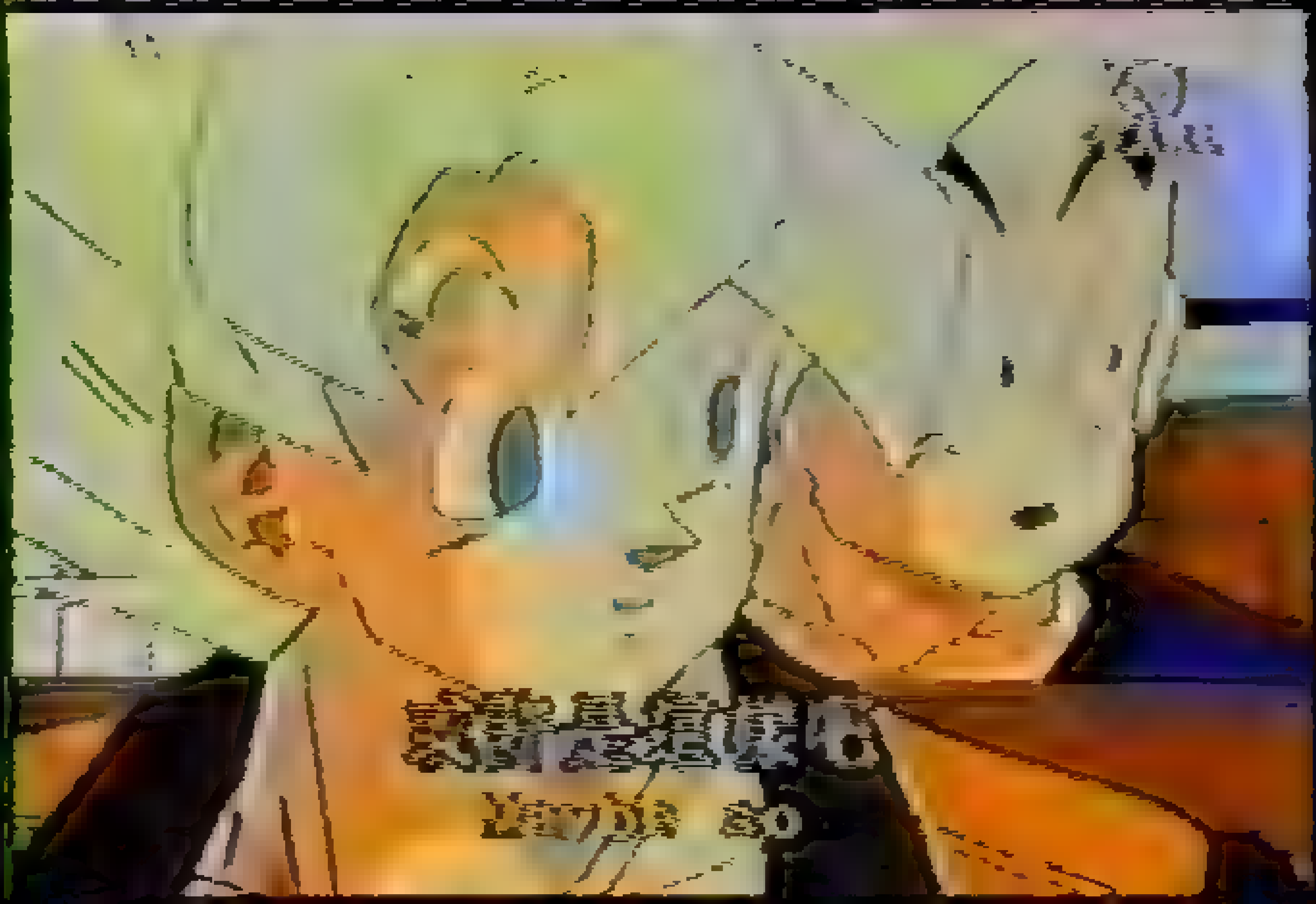


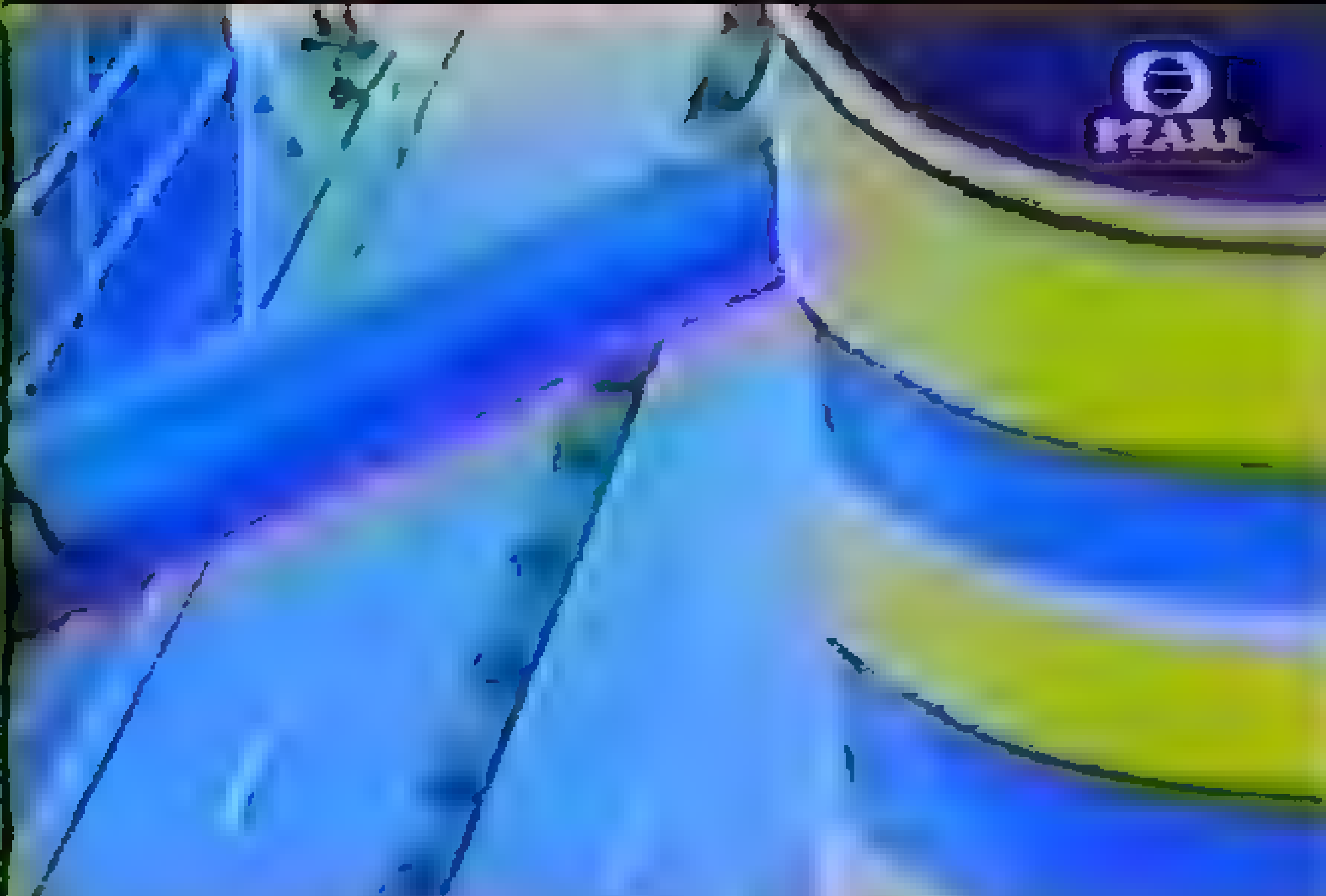
Everyone has escaped from

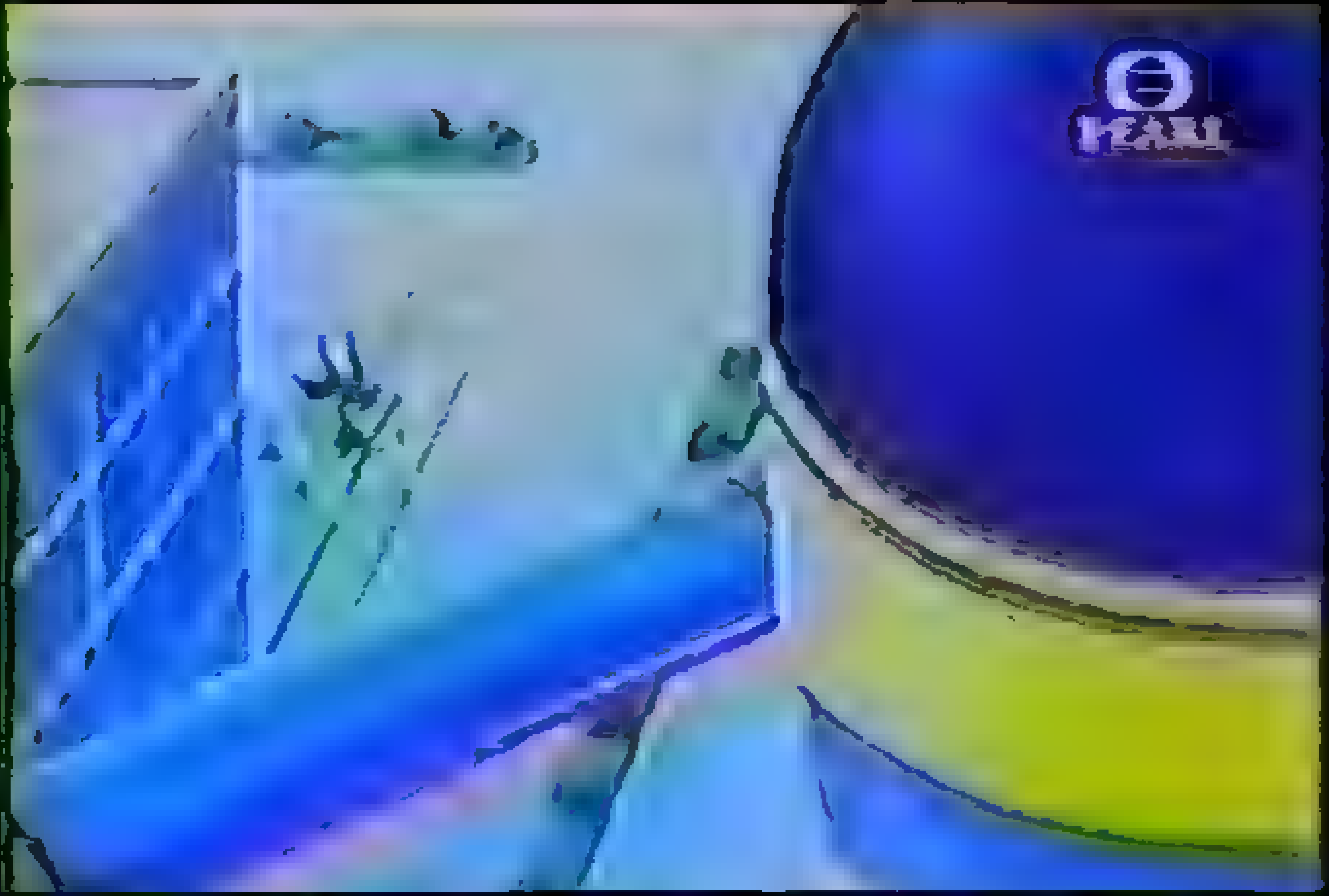

Everyone thinks it's safe
to leave the town

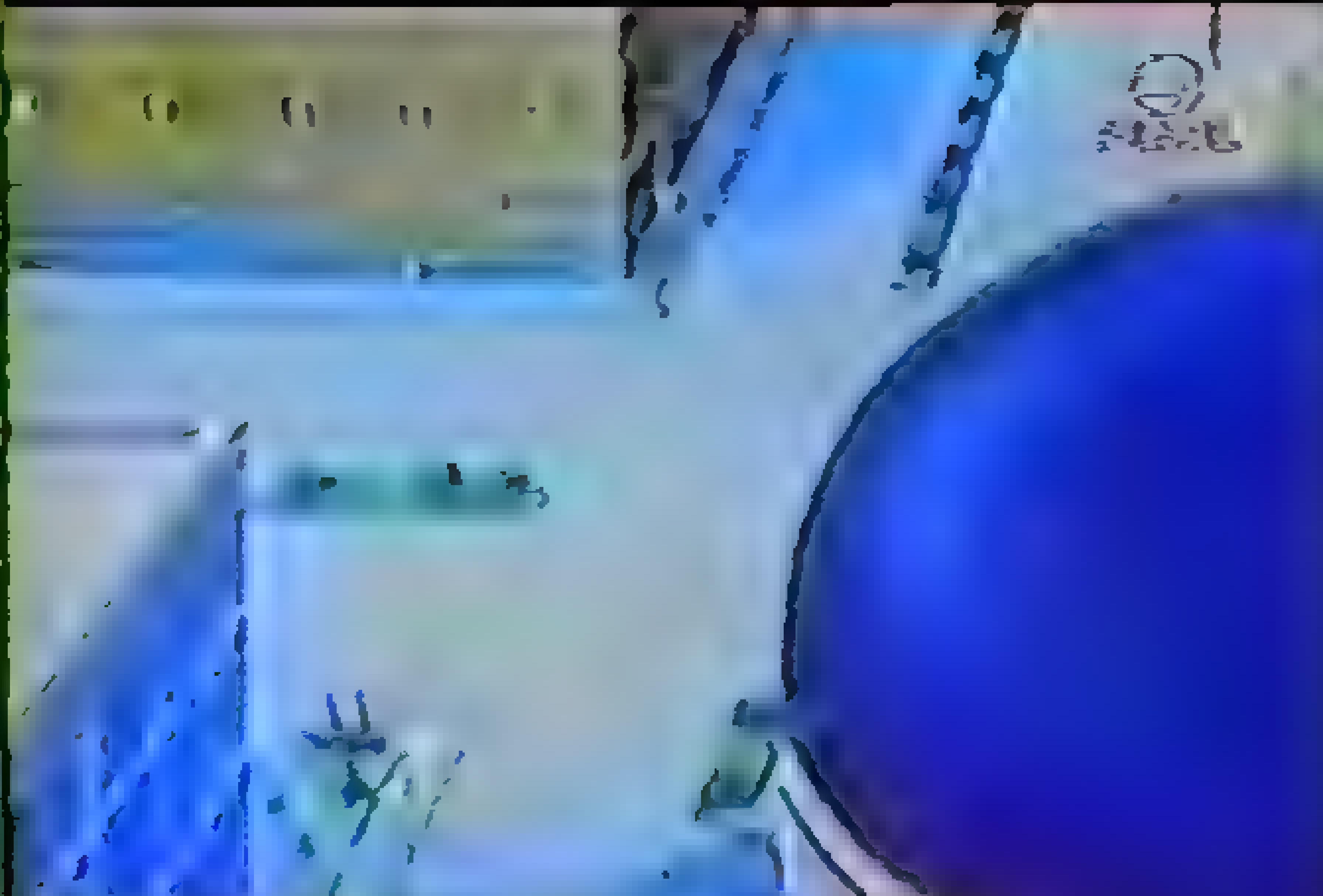

Everyone thinks it's safer
to leave the town


大家以
Everyone



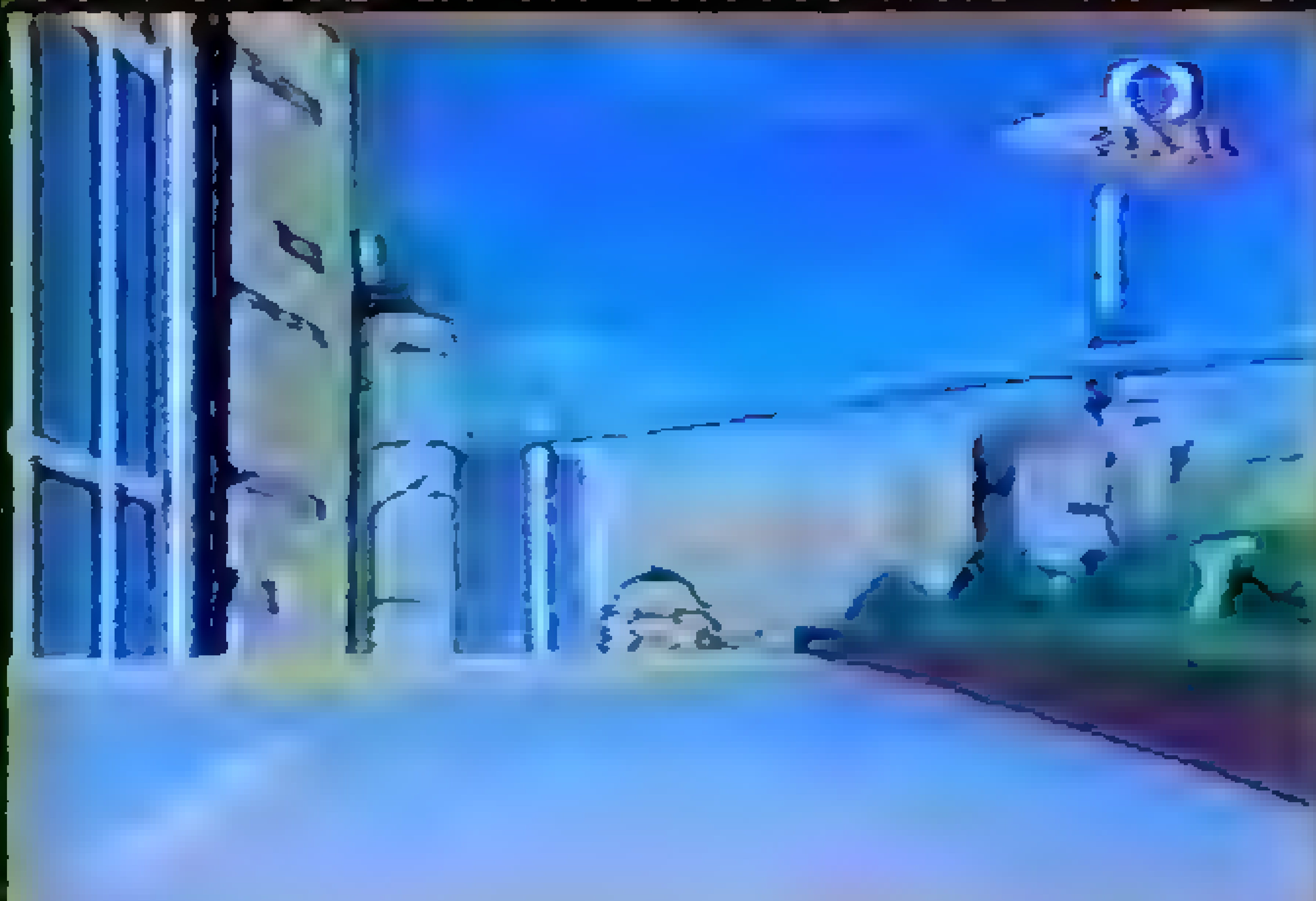




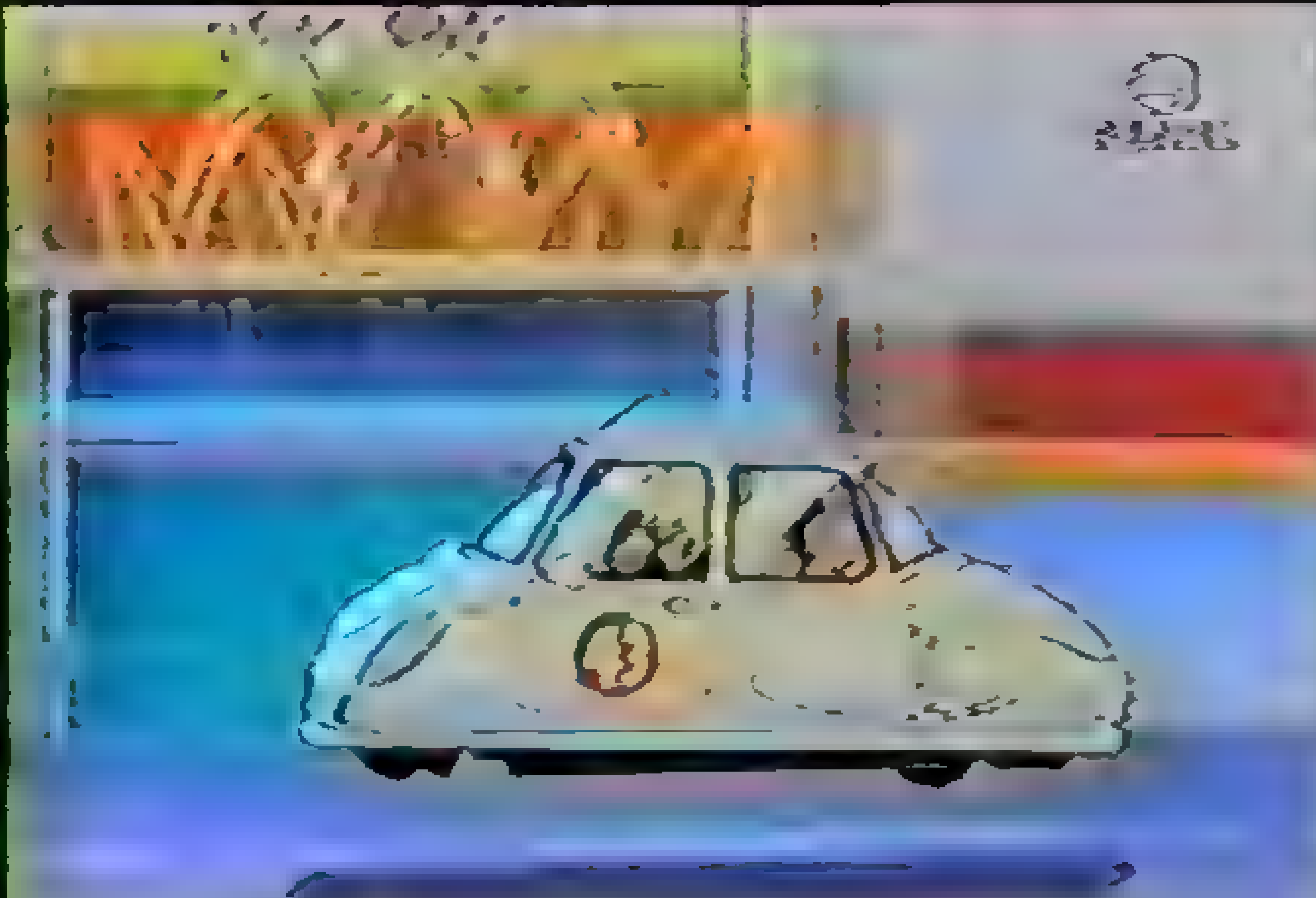


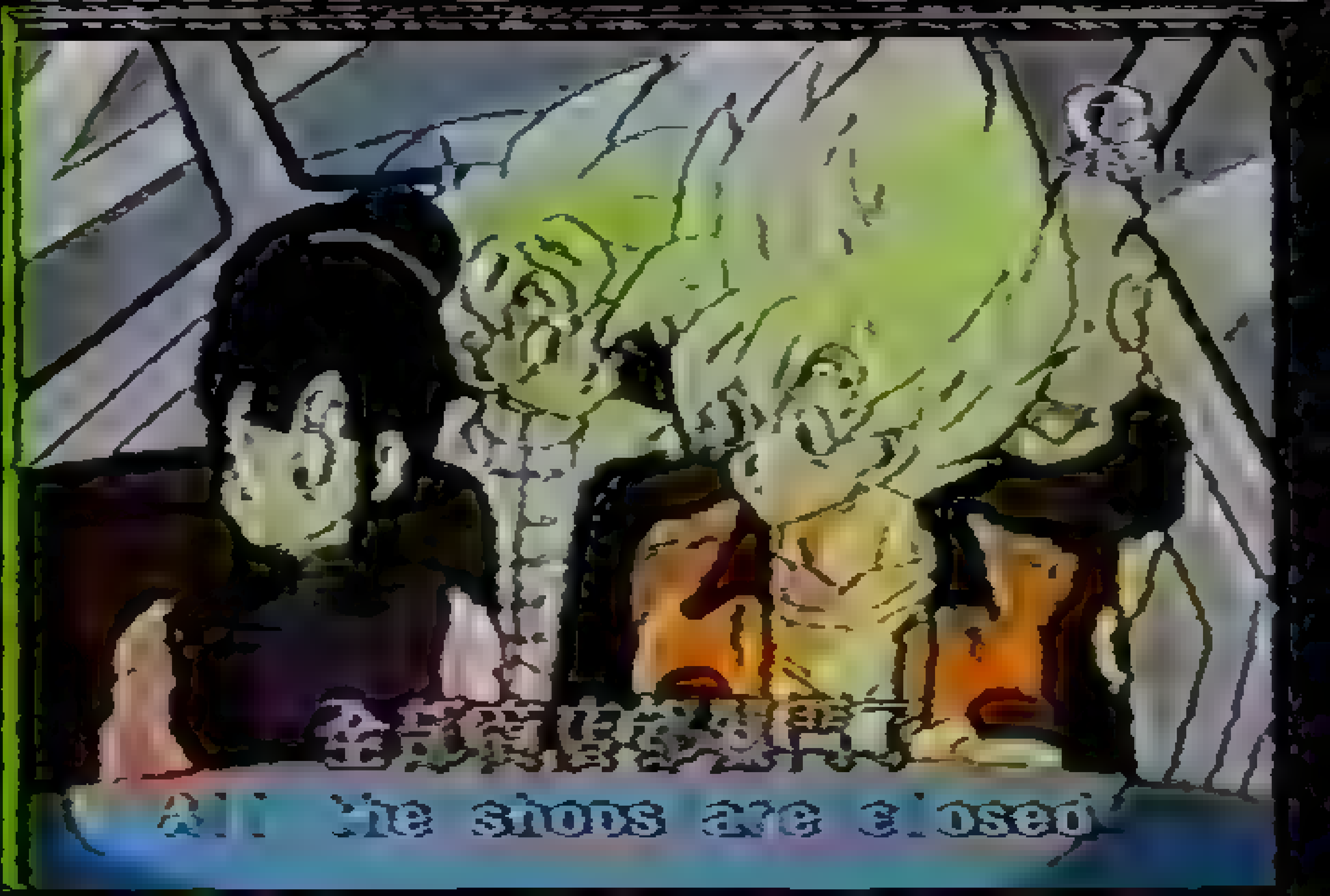

50%
SALE



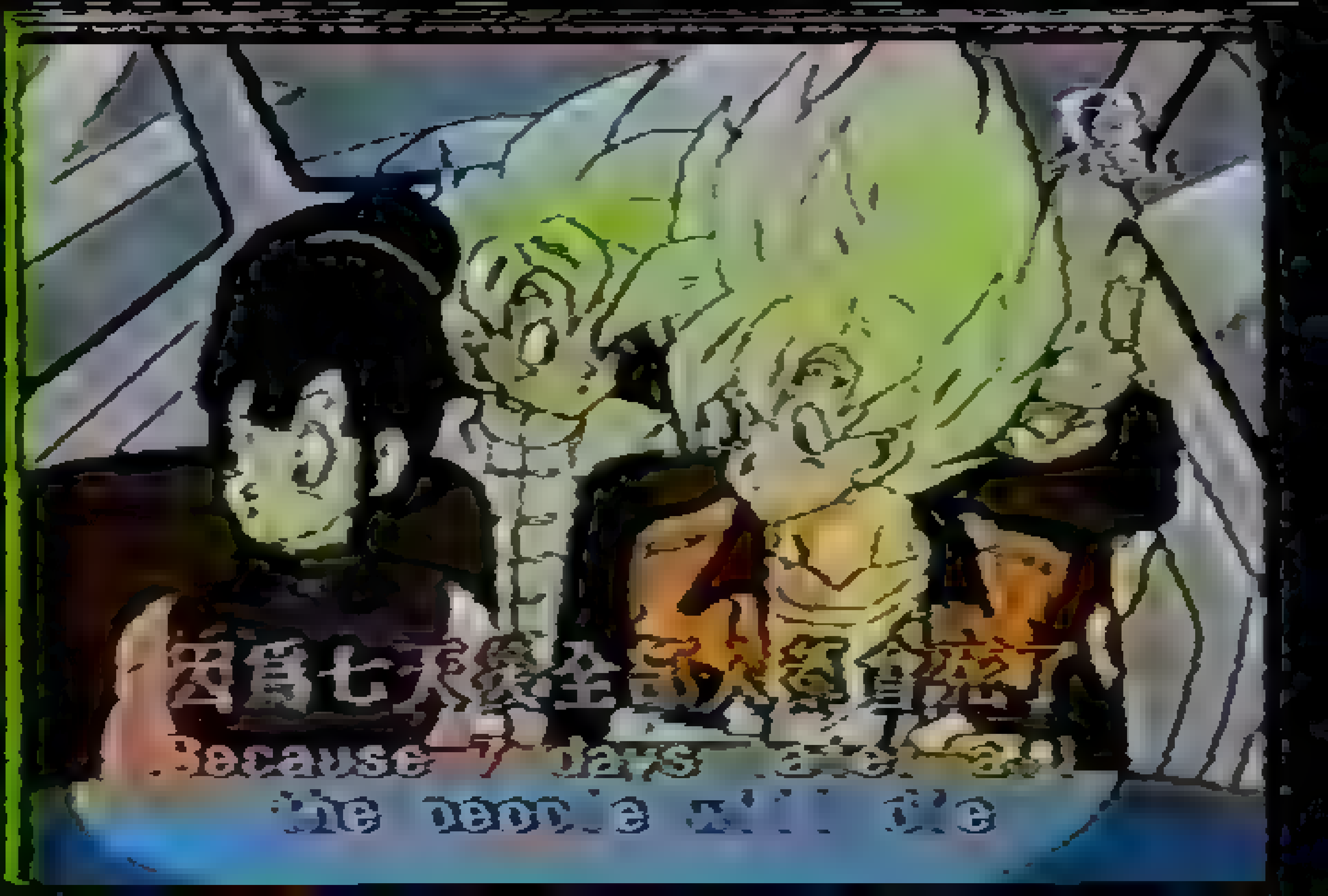







All the shops are closed


All the shops are closed

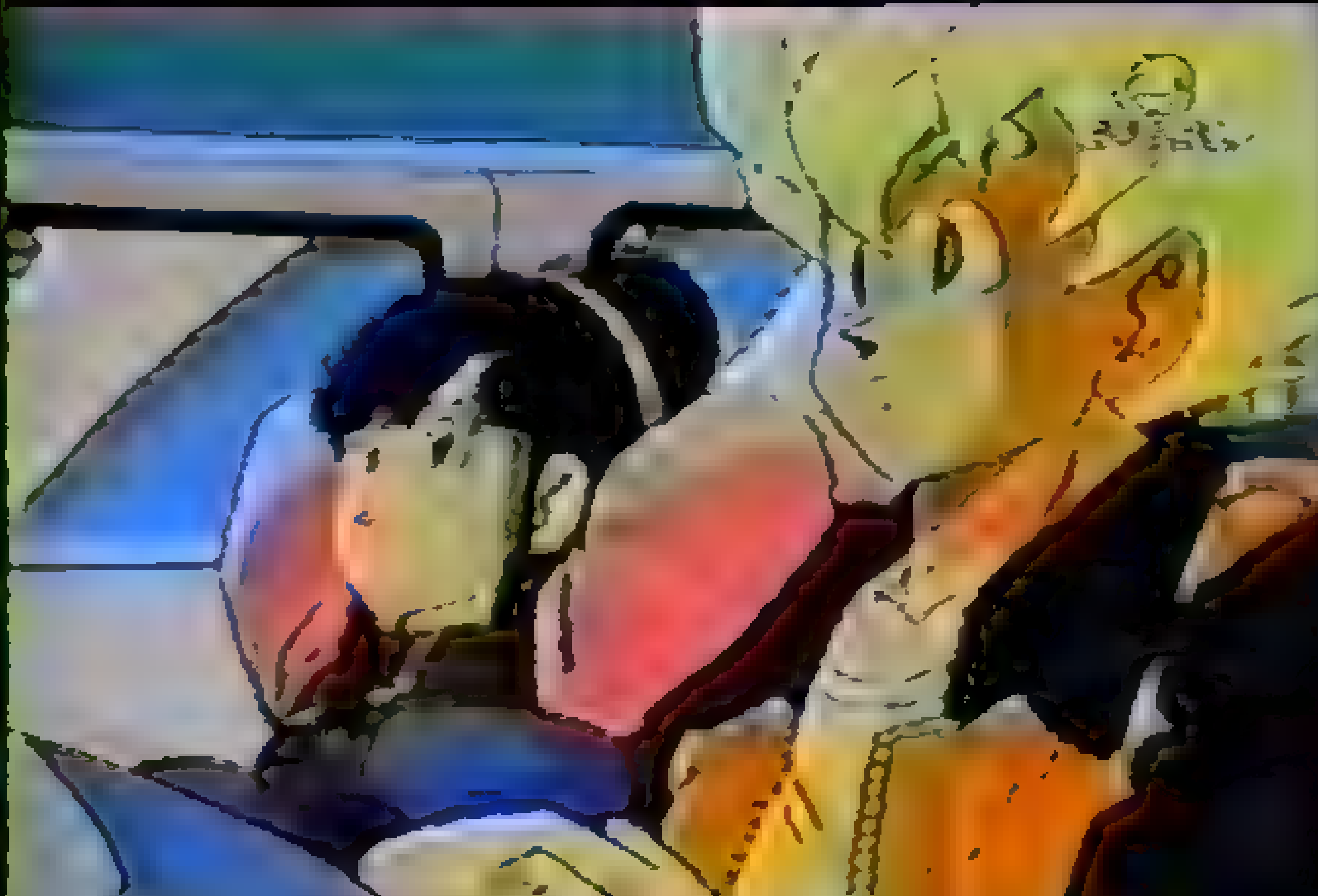

因爲七天後全部人都會死了
Because 7 days later all
the people will die

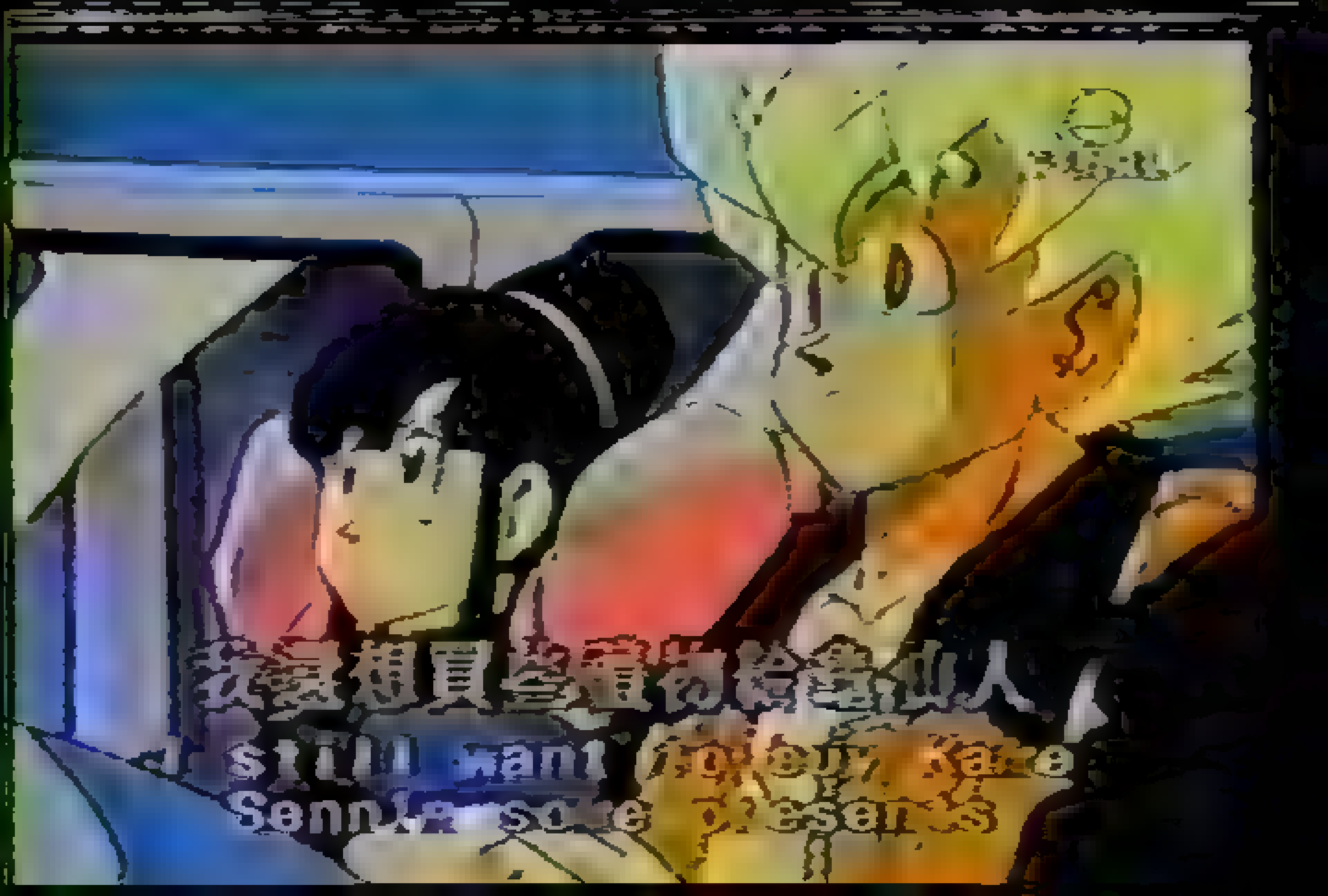

因爲七天後全部人類會死了
Because 7 days
the people will die

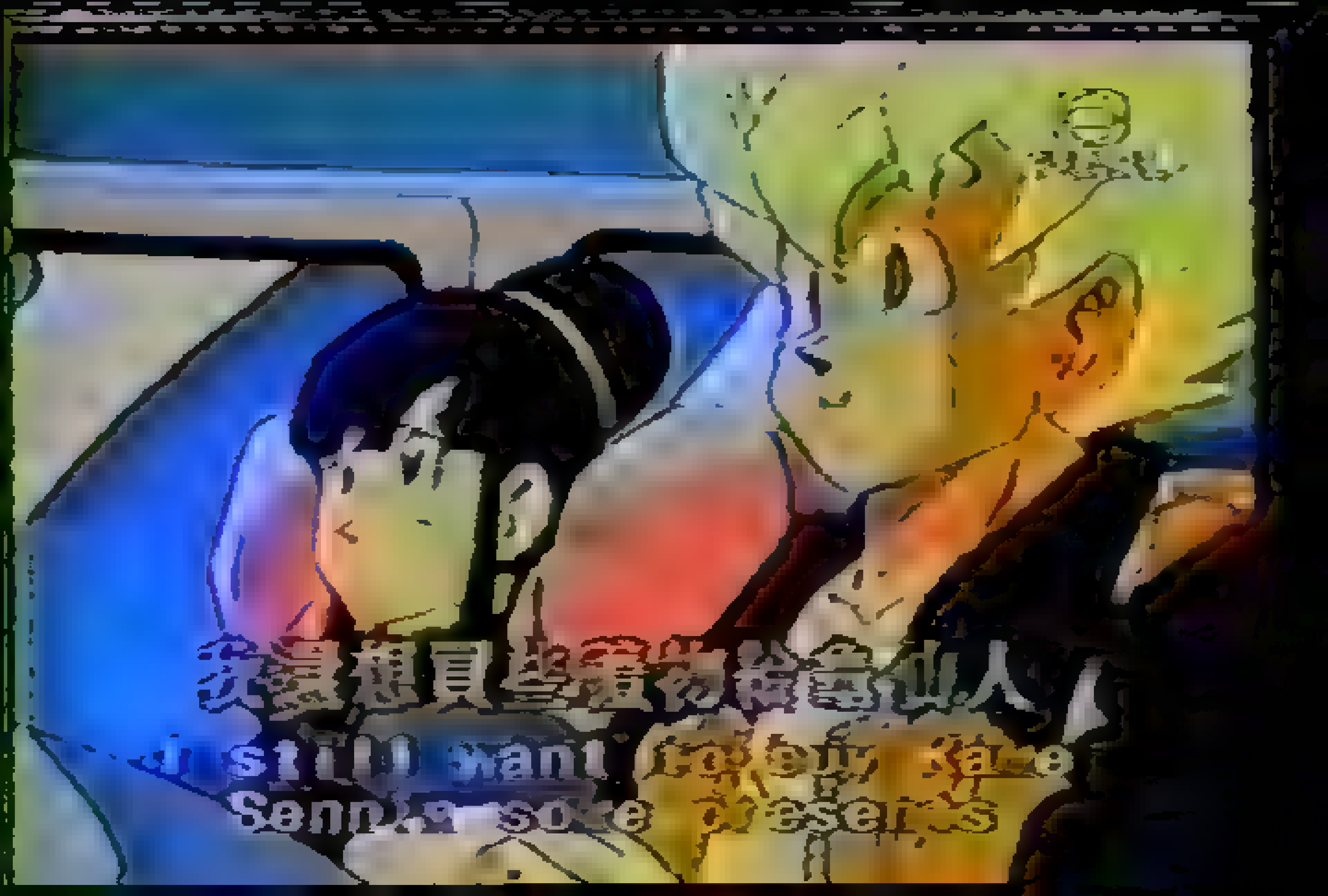

所以大家都不想工作
So nobody wants to work

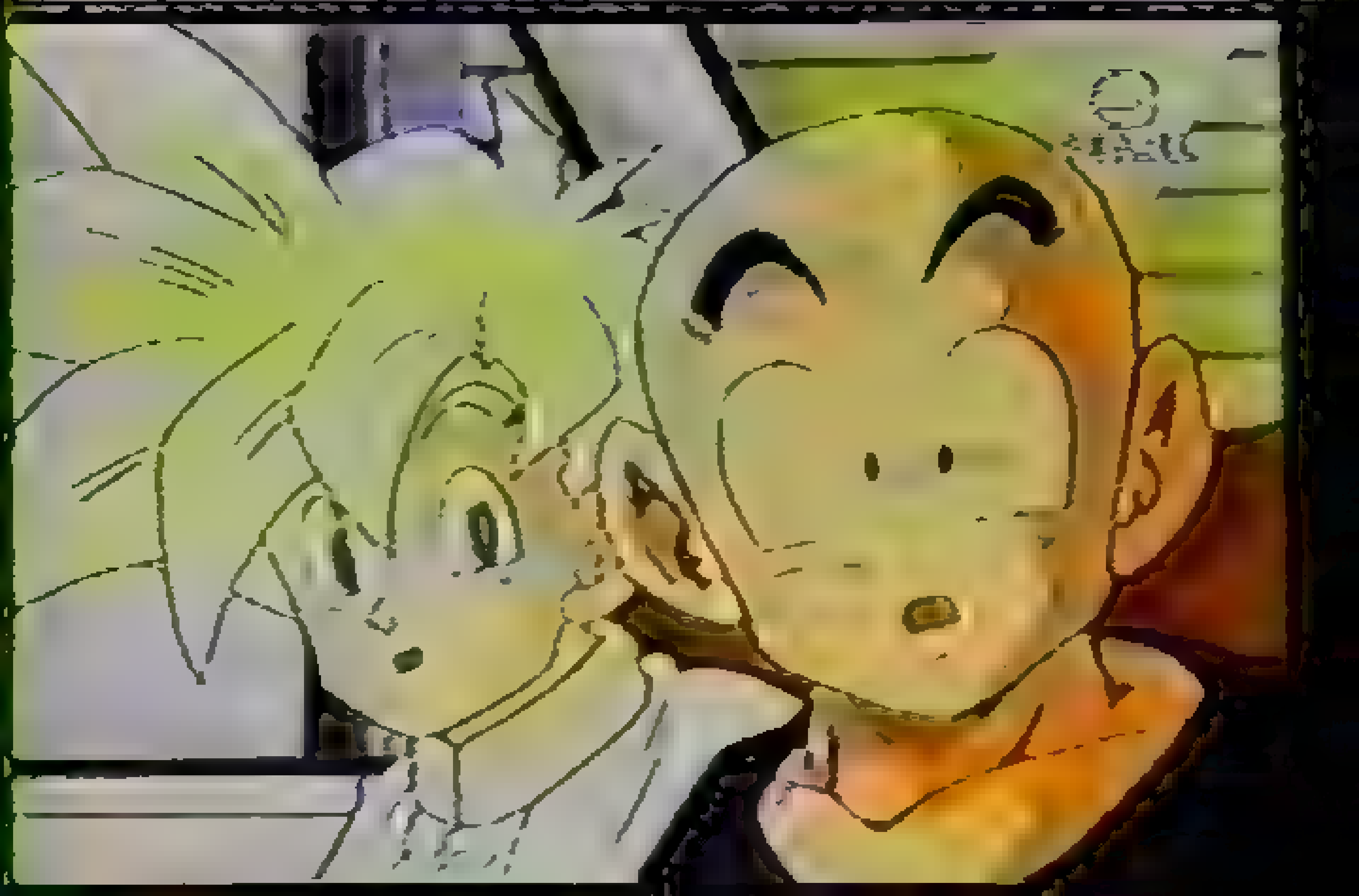



And we can't buy anything
now

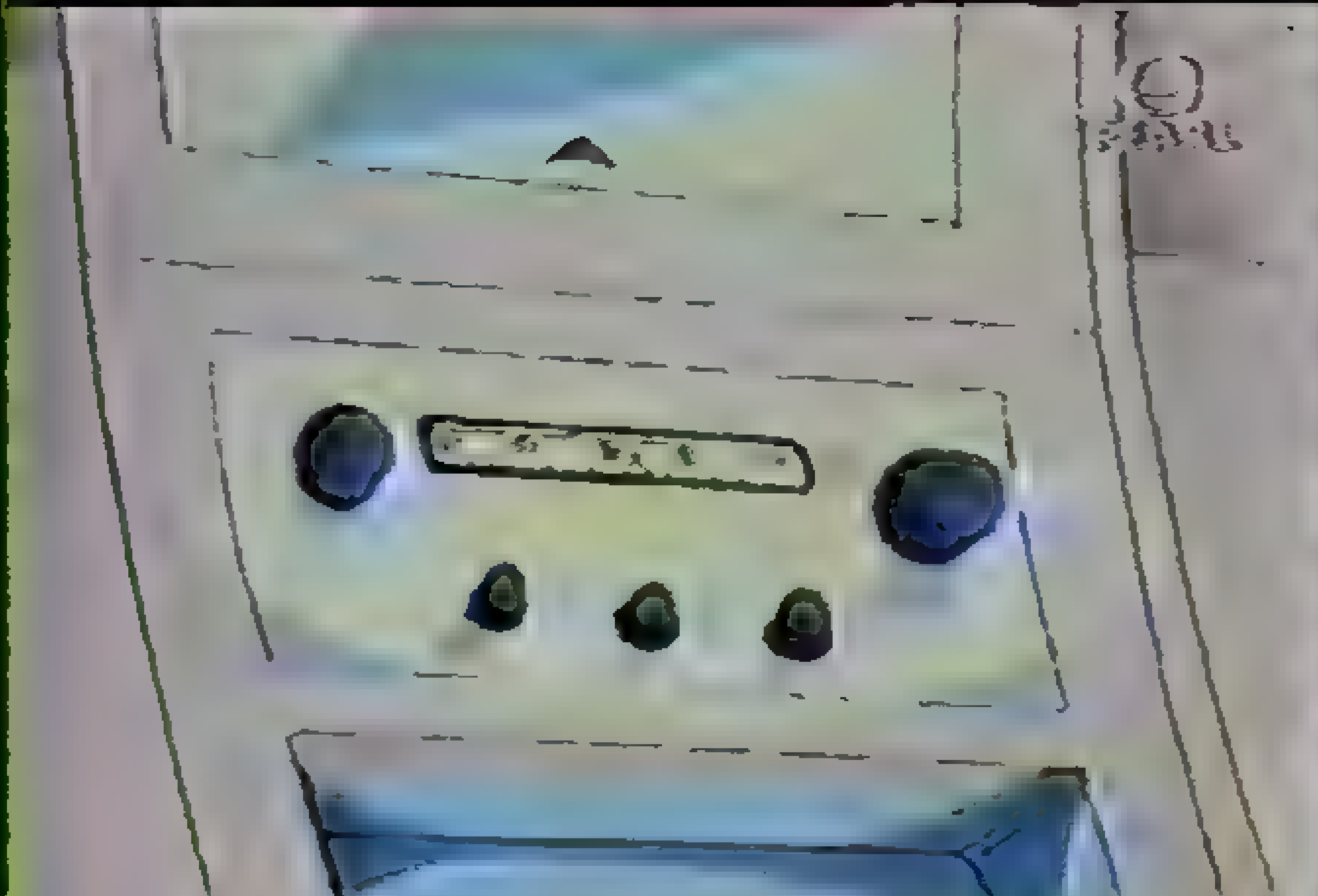






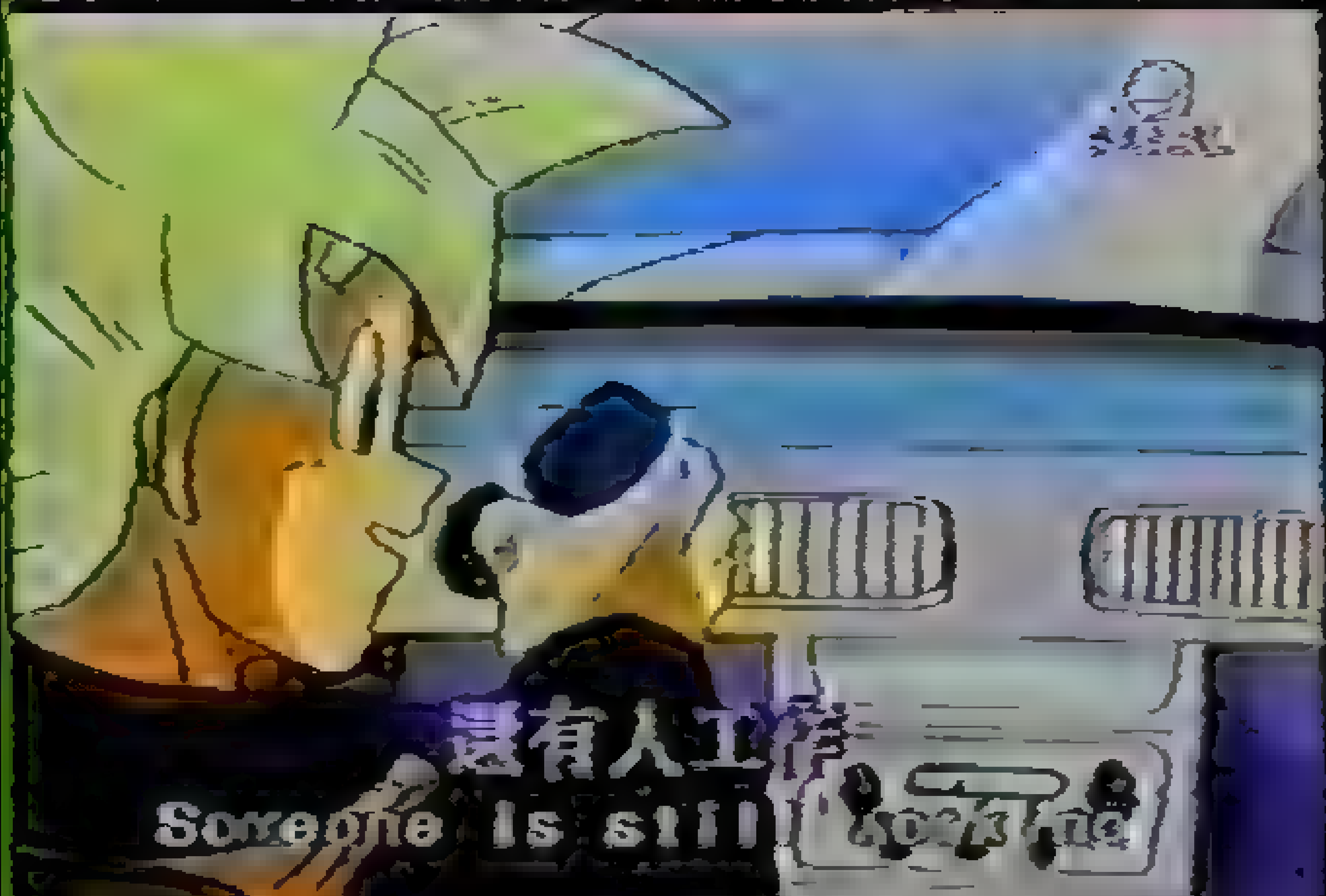




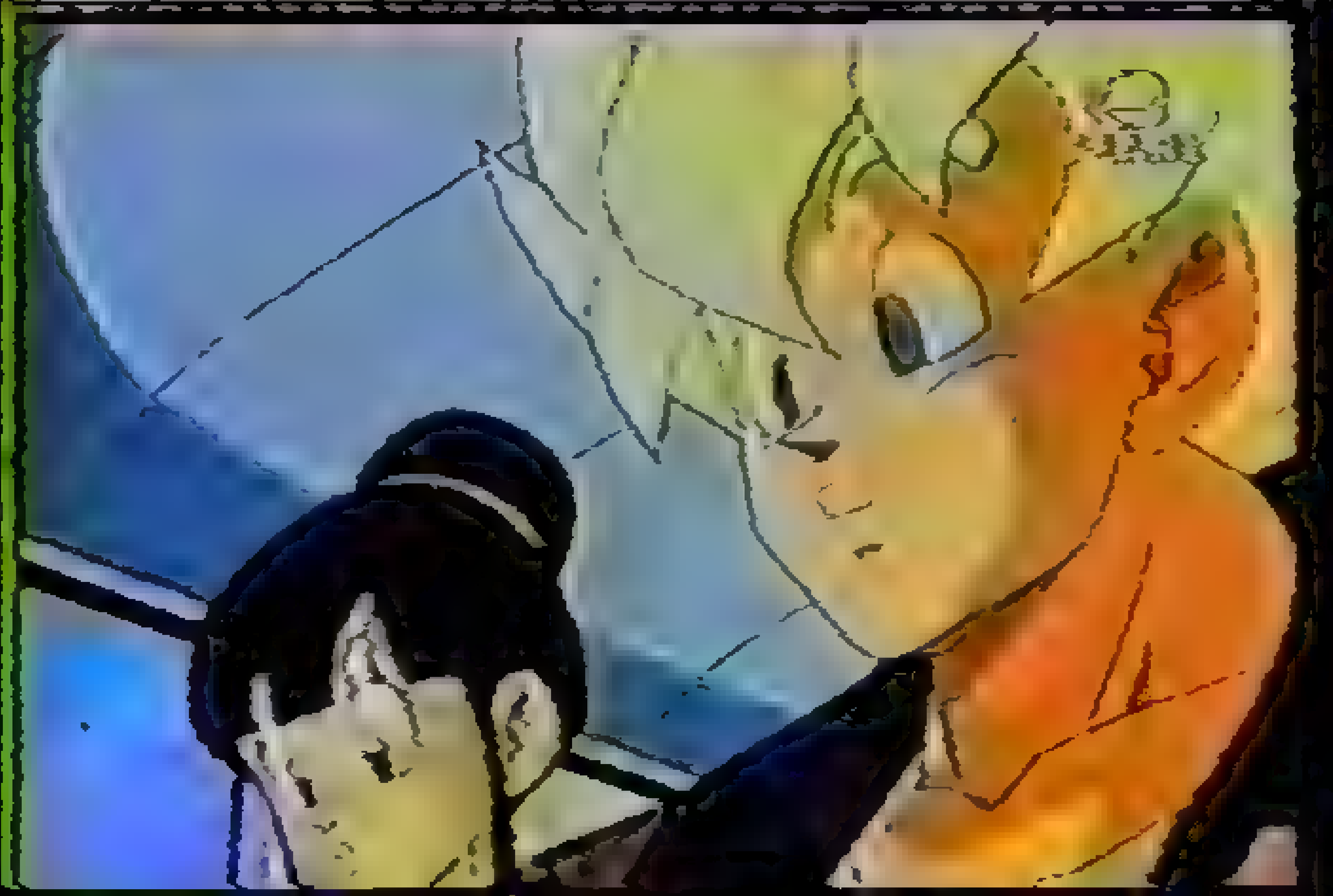



Special Report


Special Report



還有人工作
Someone is still

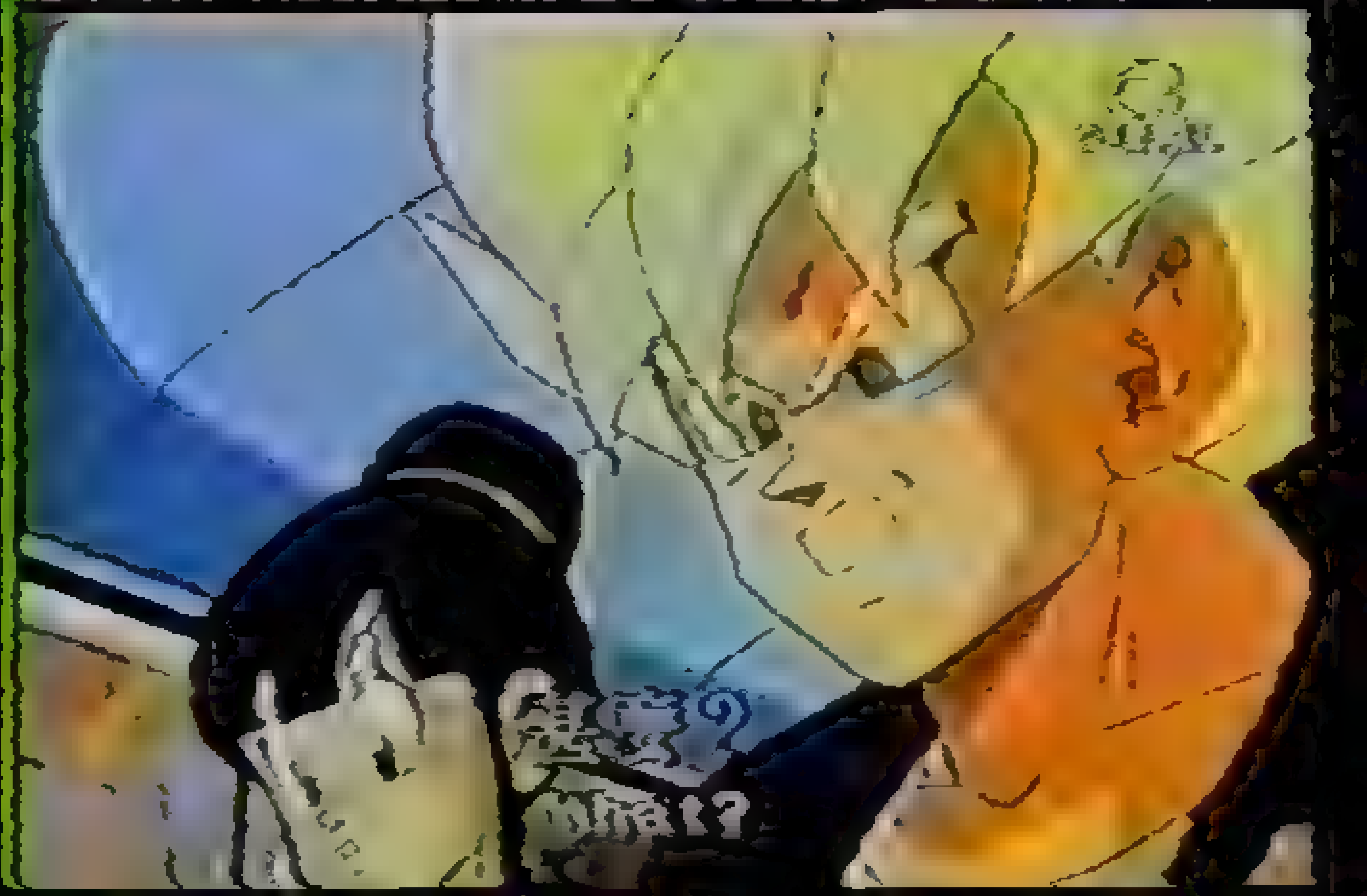


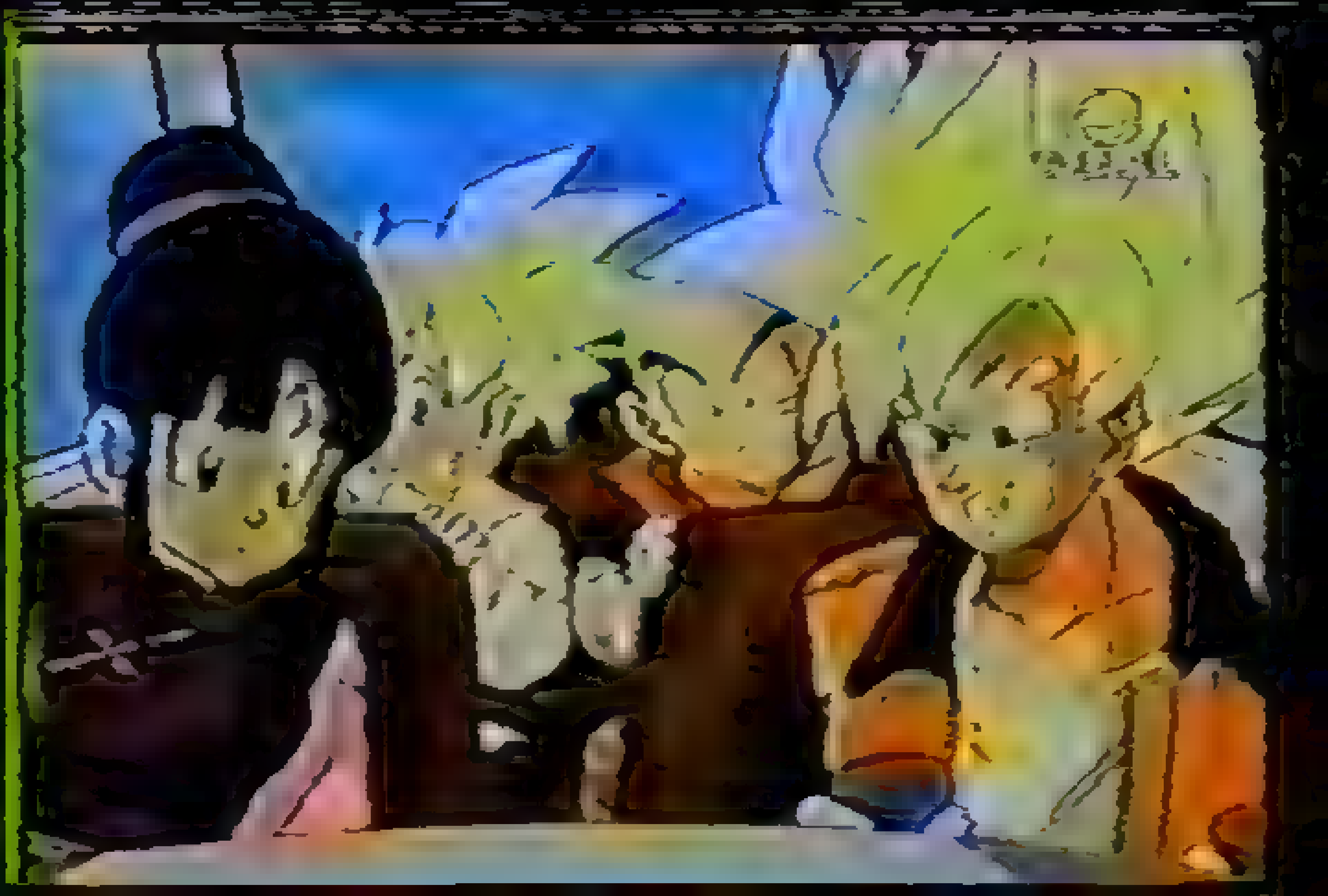


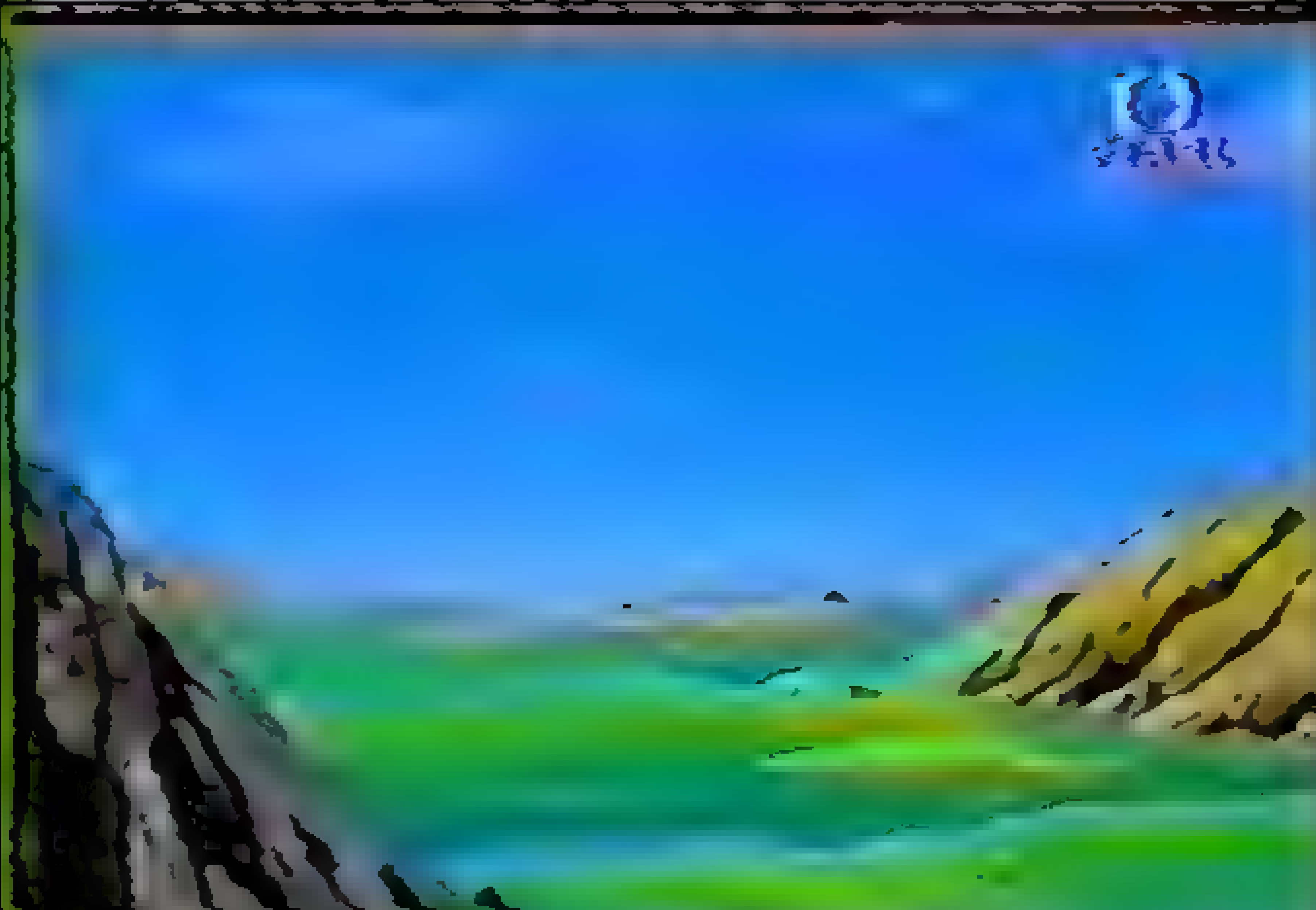

28KS

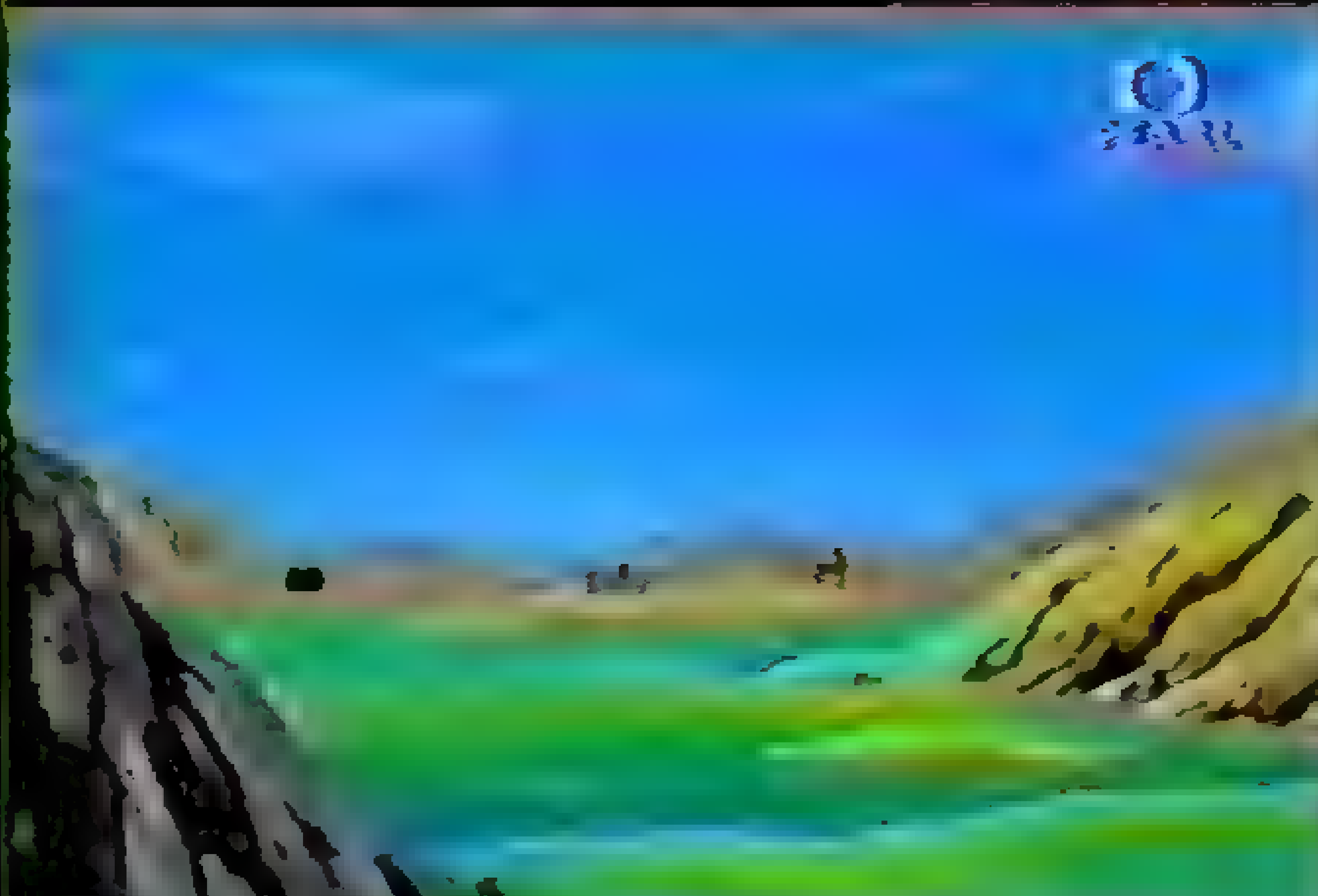



soon


What?










PUCK
10













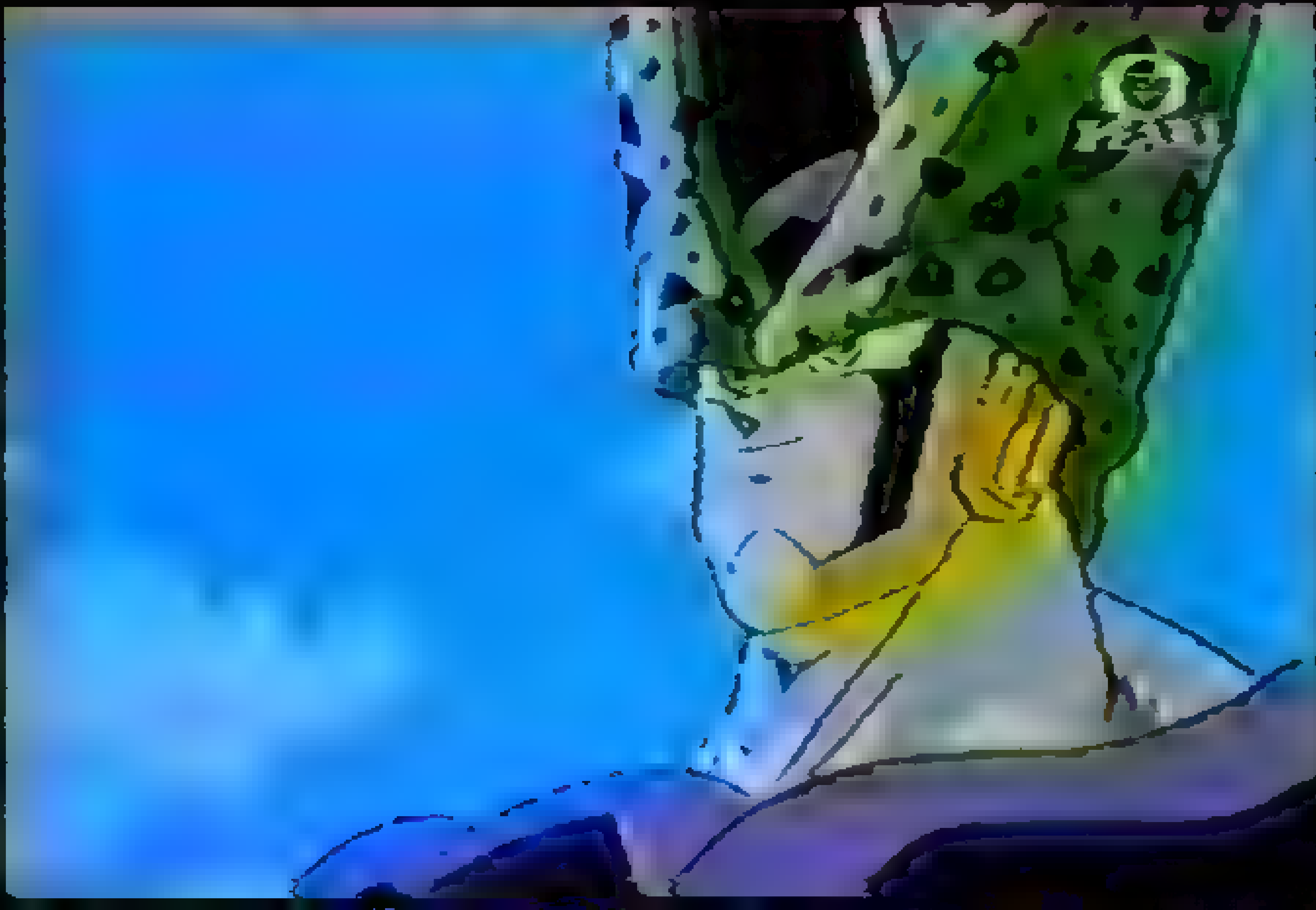










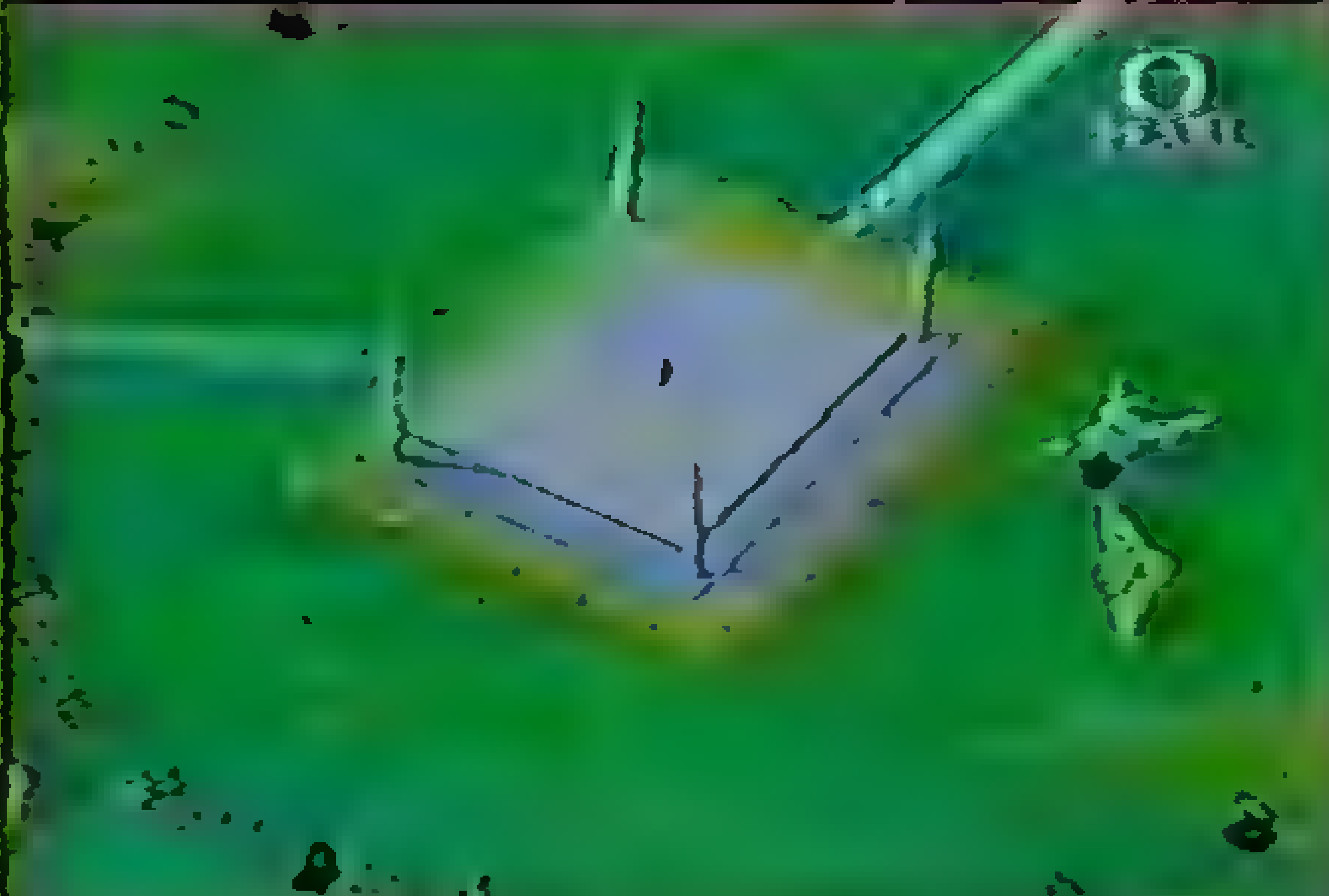


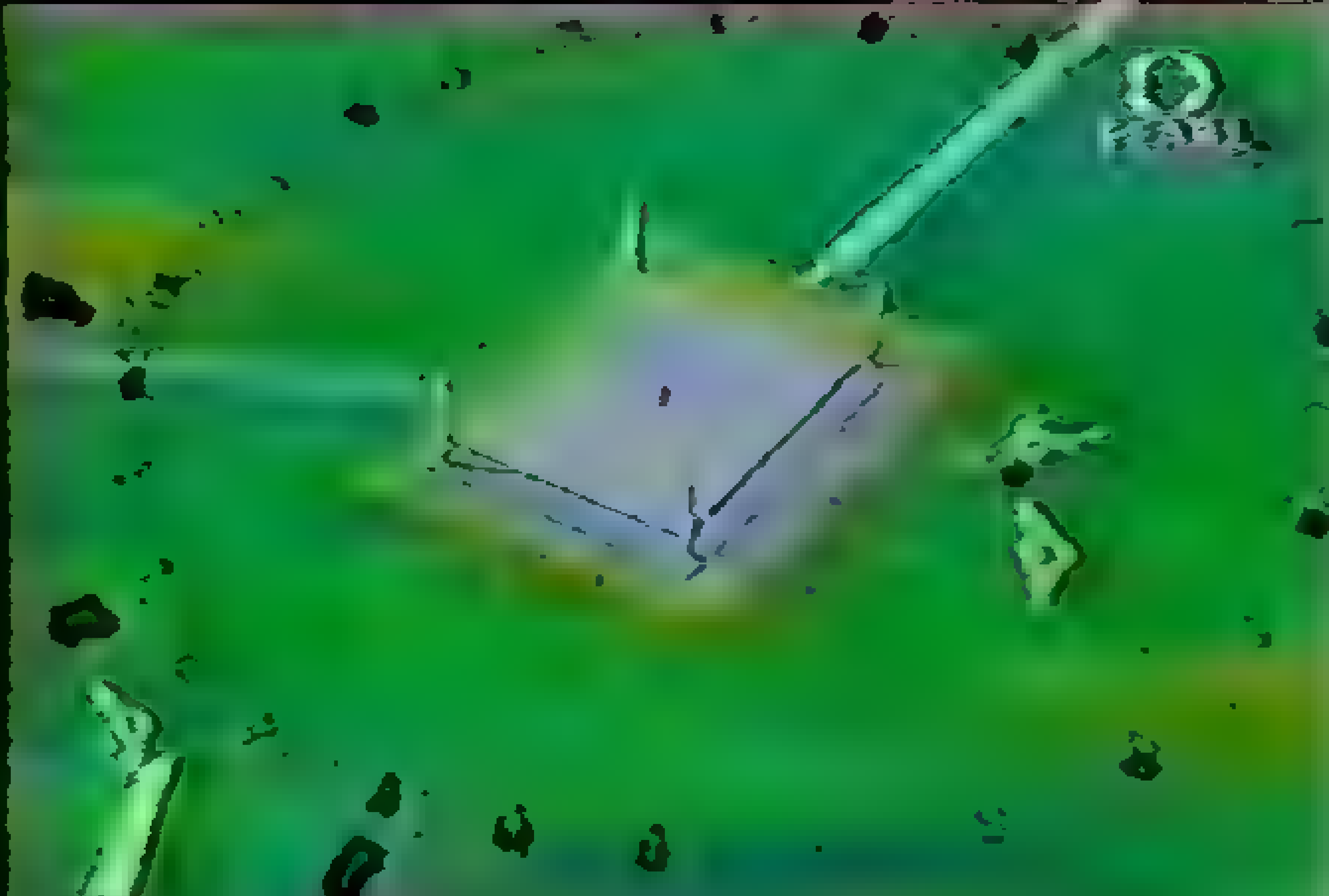


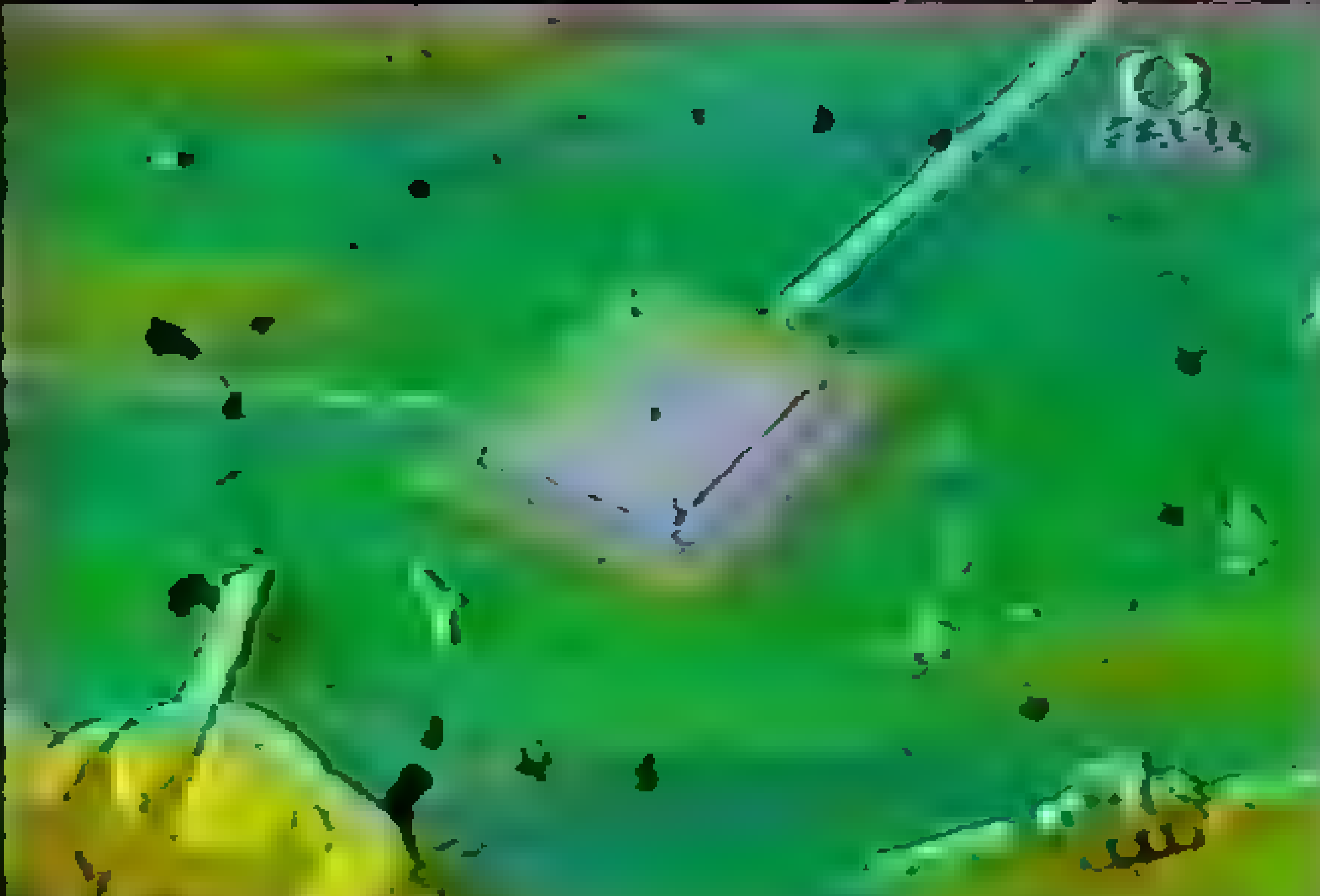


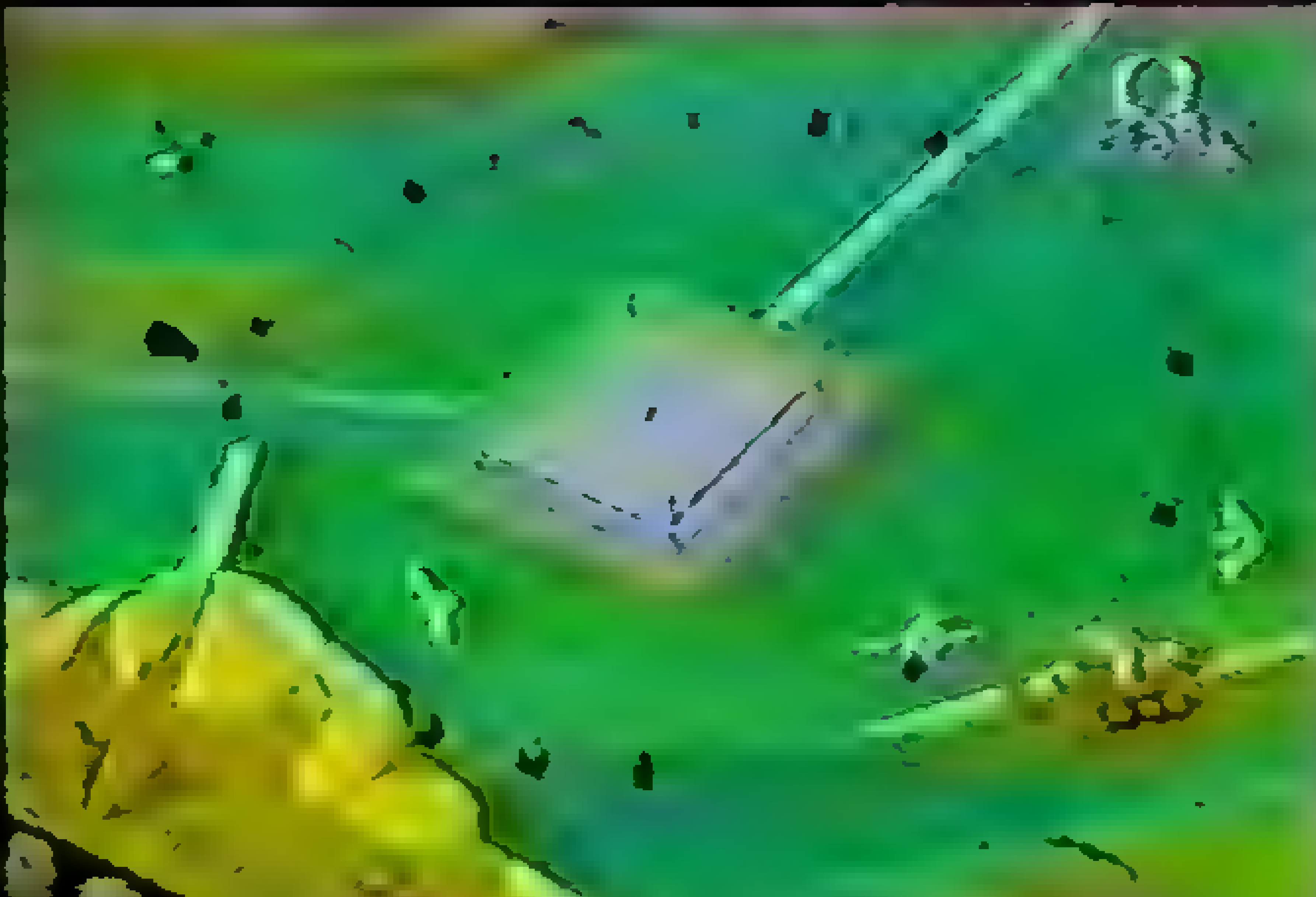










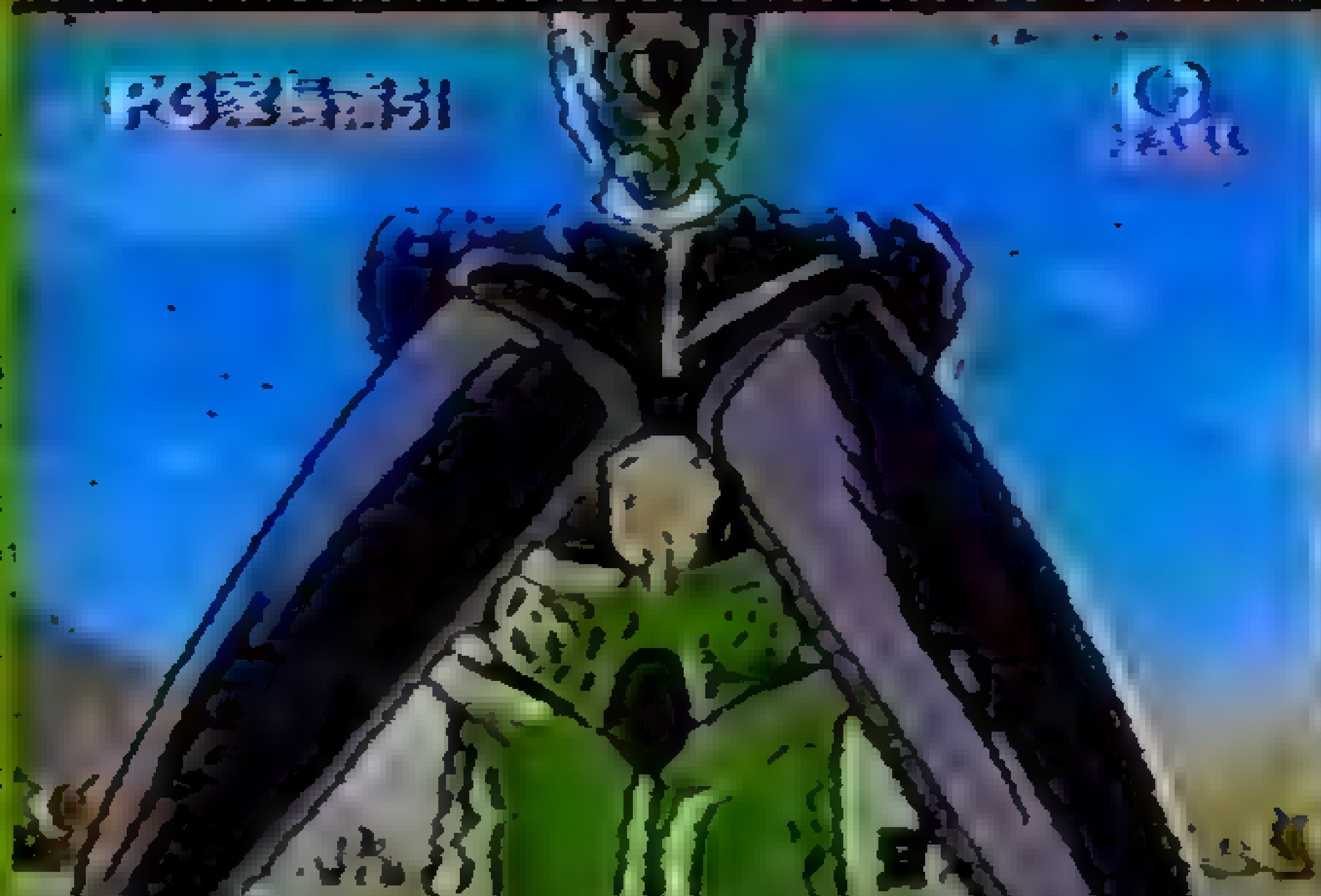


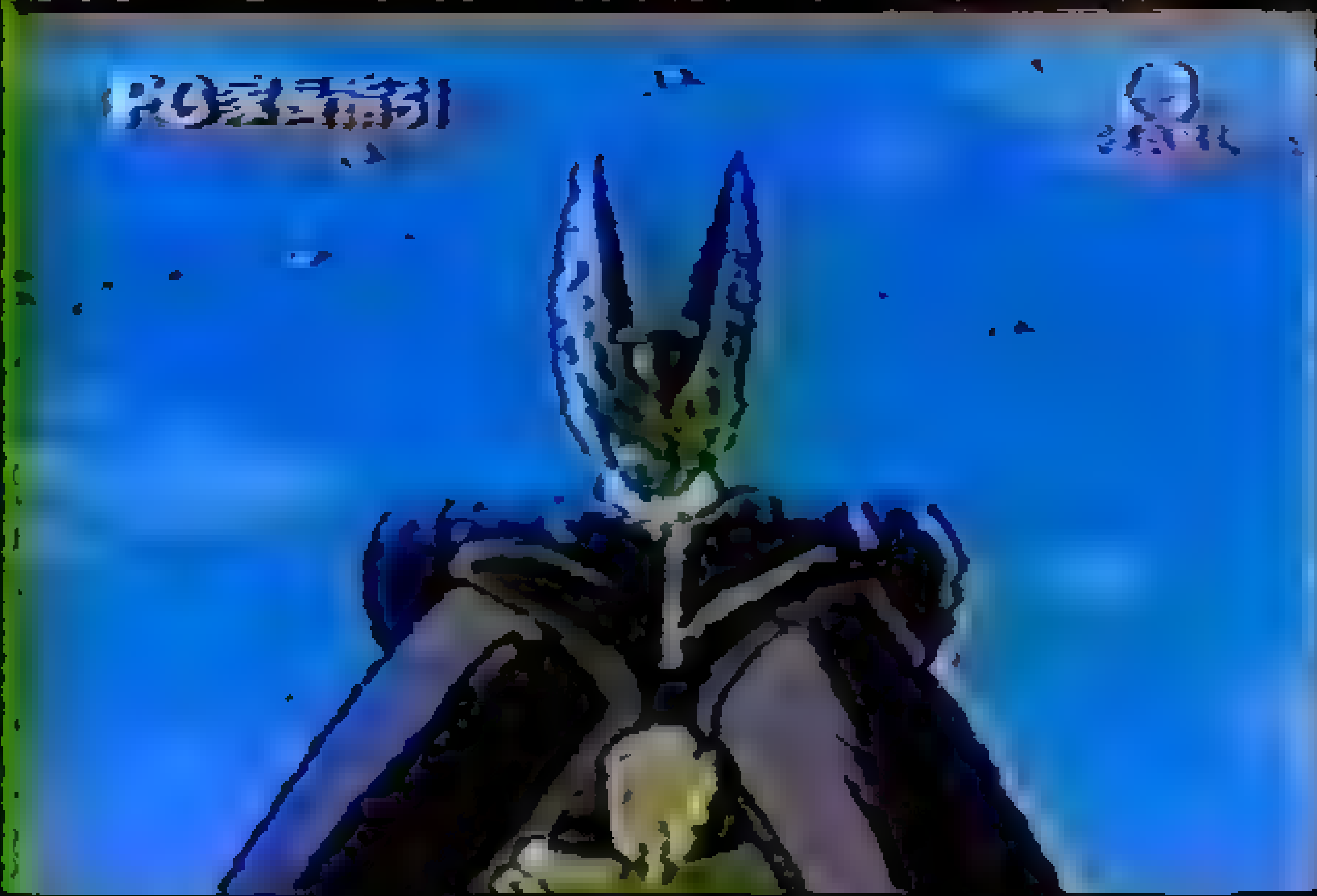

Dragon Ball Z

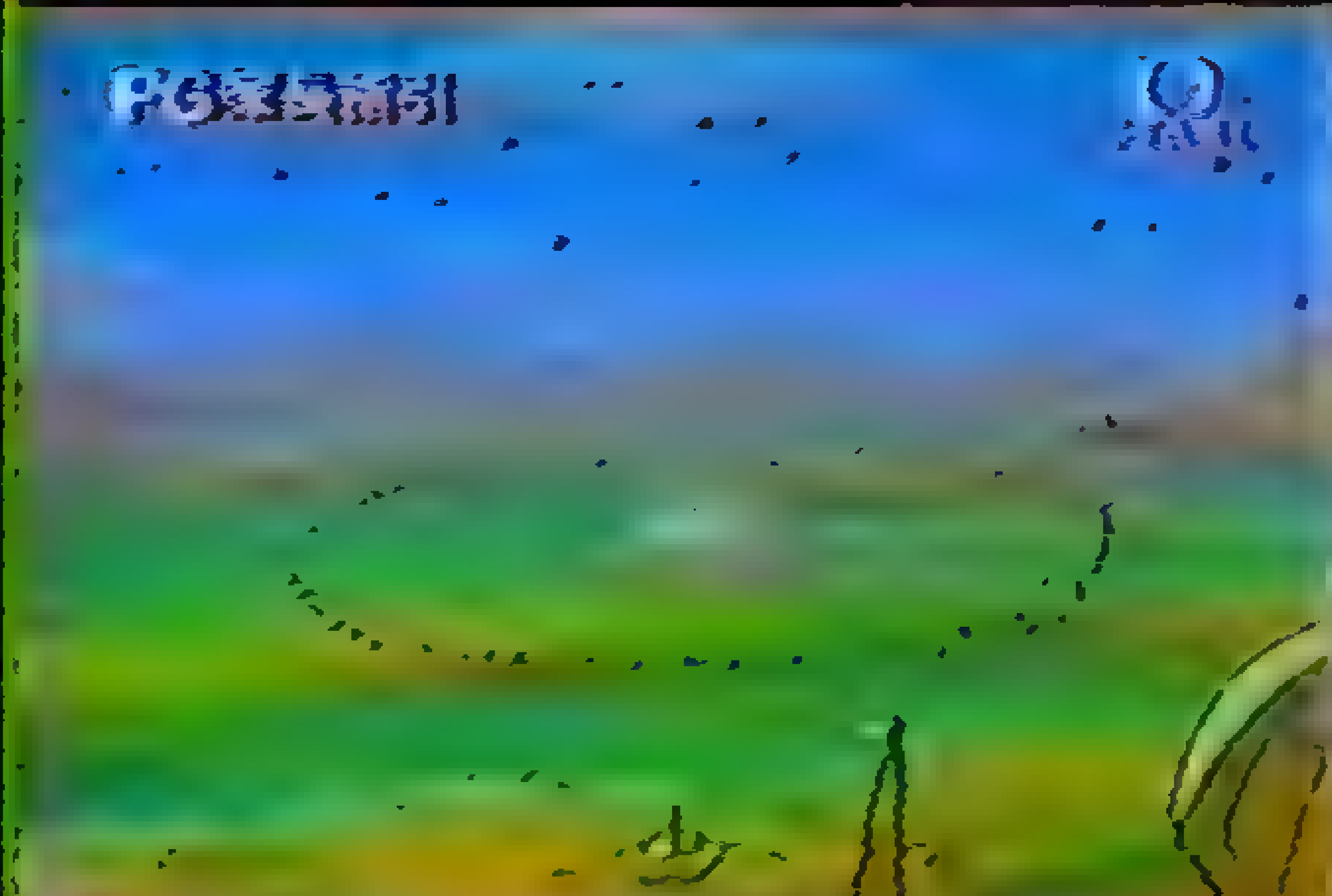

Dragon Ball Z

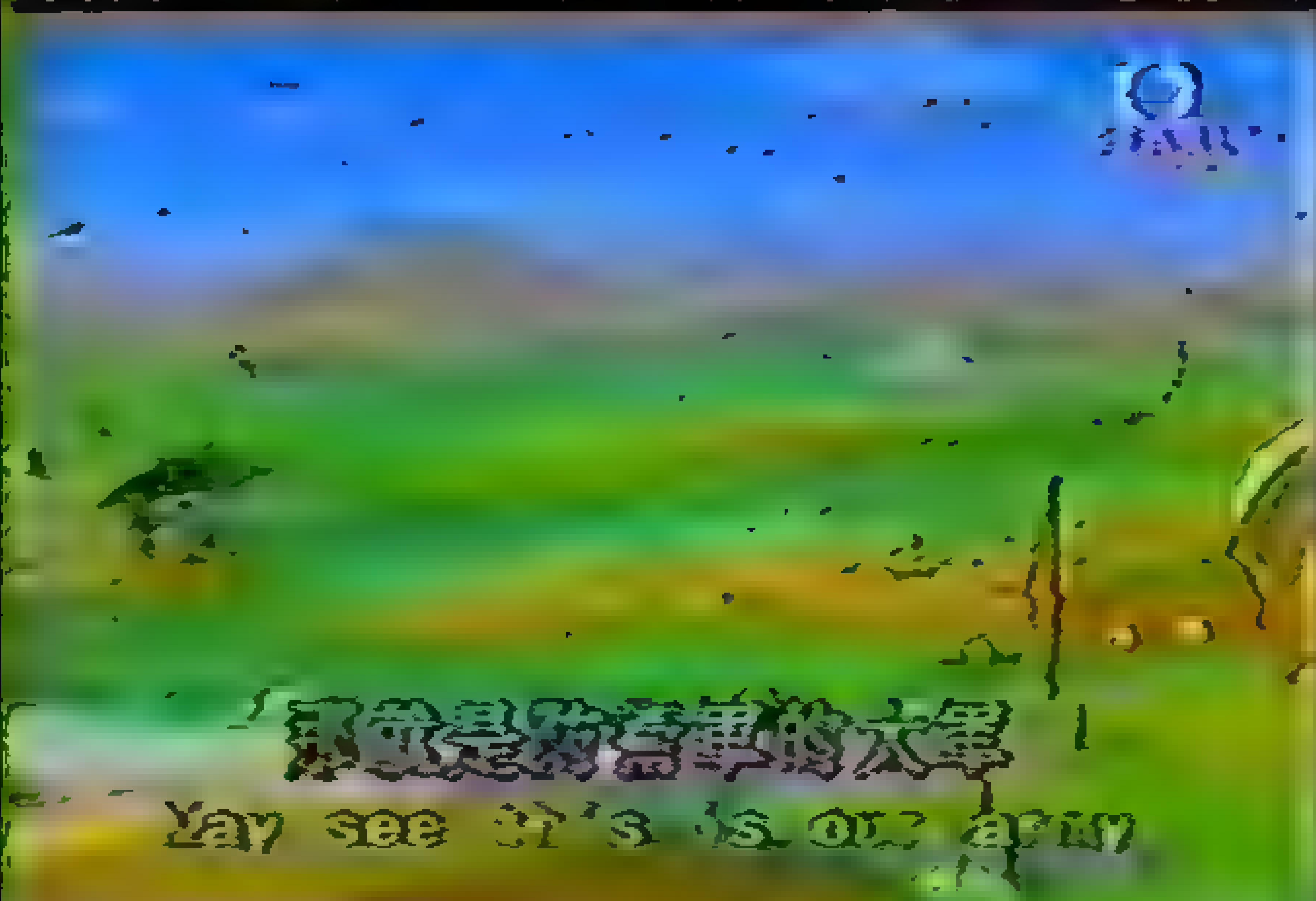


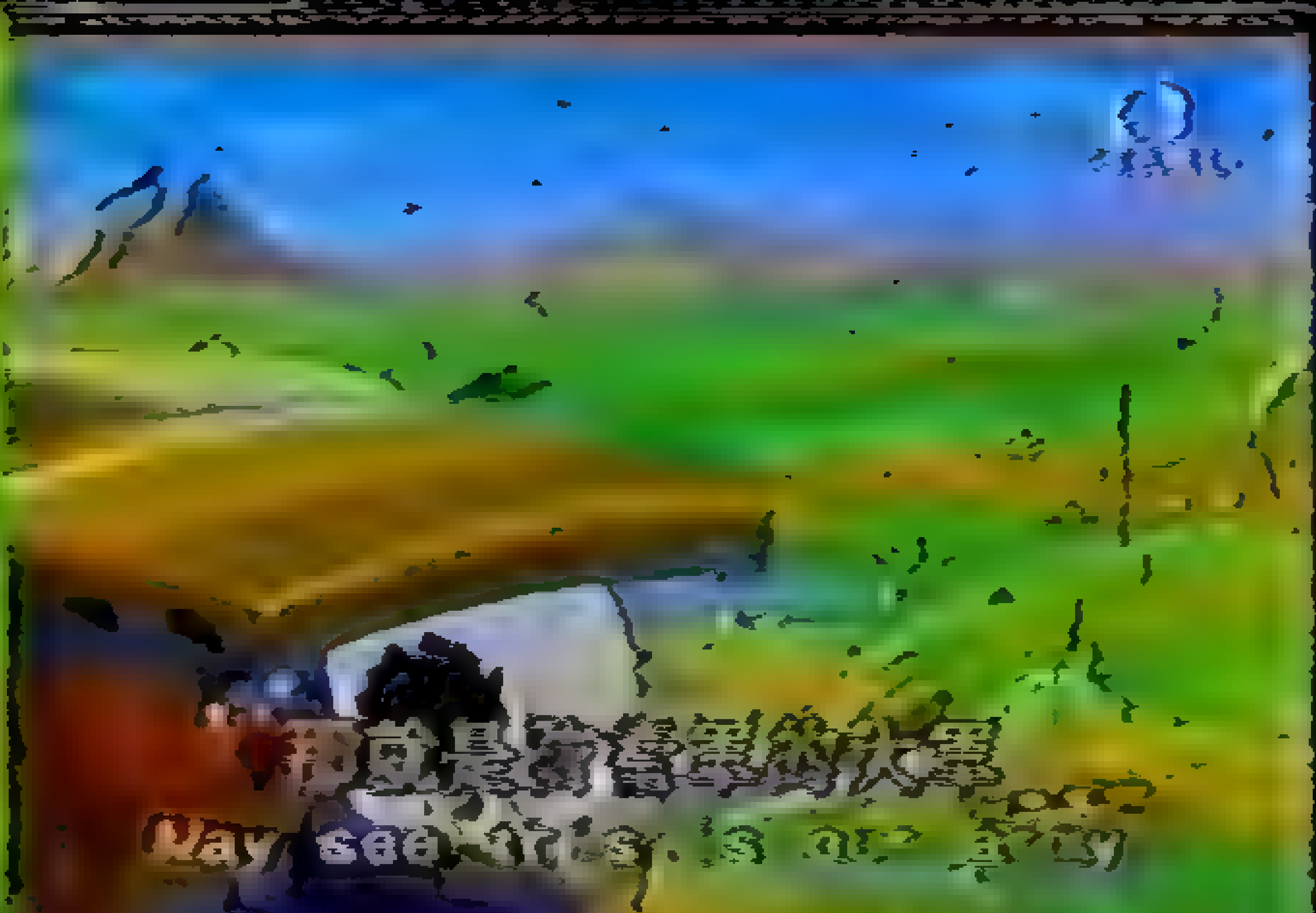


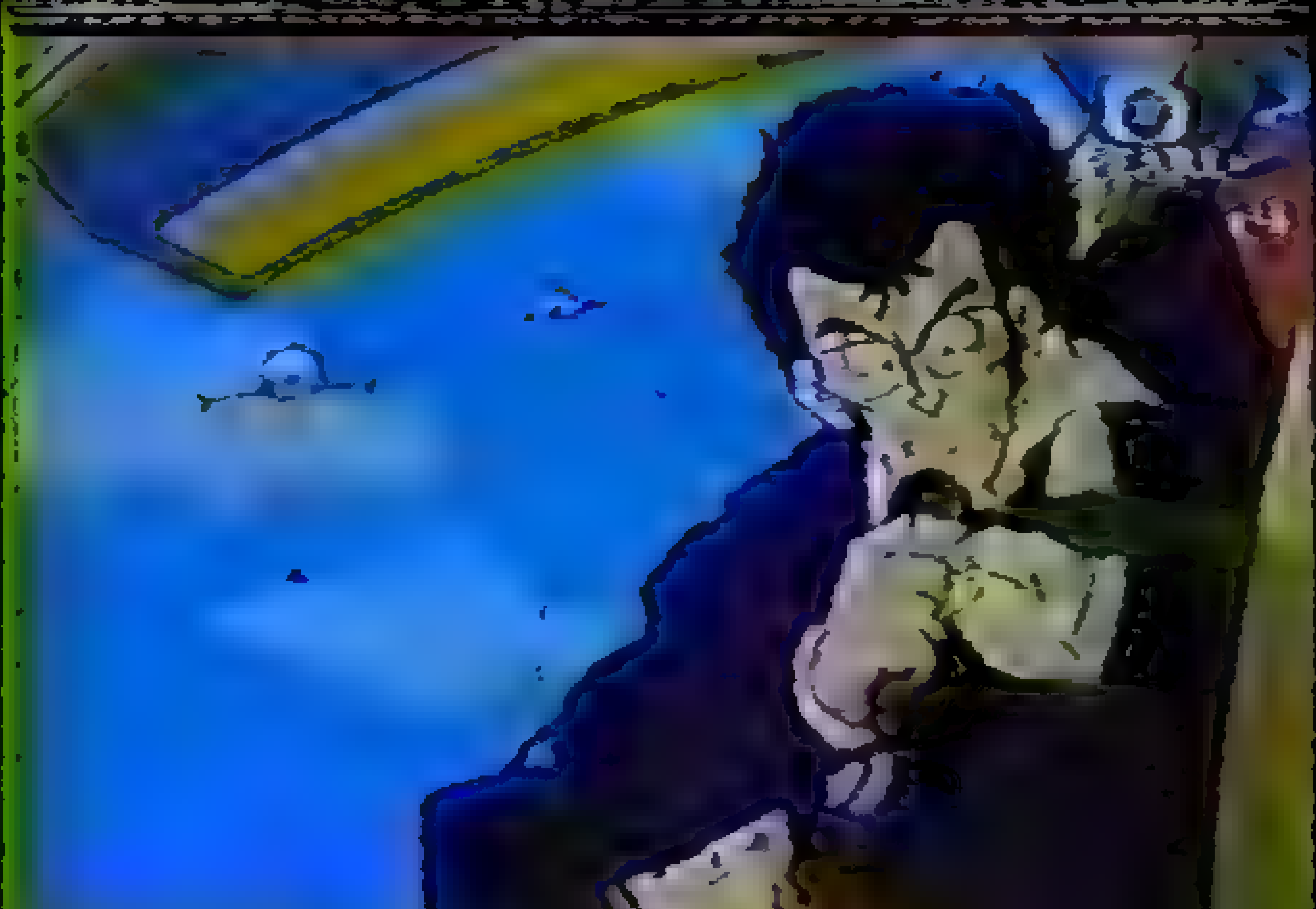








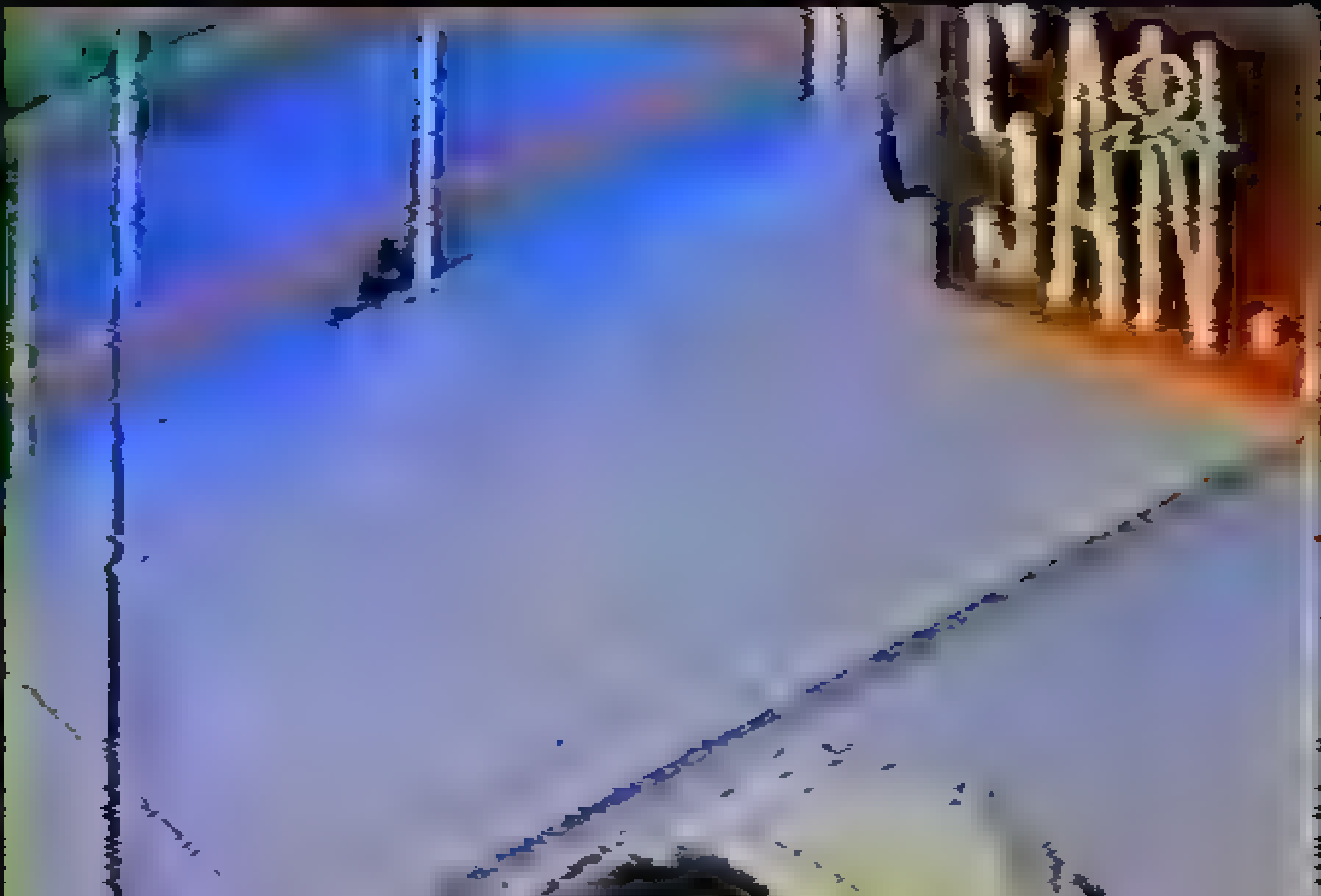


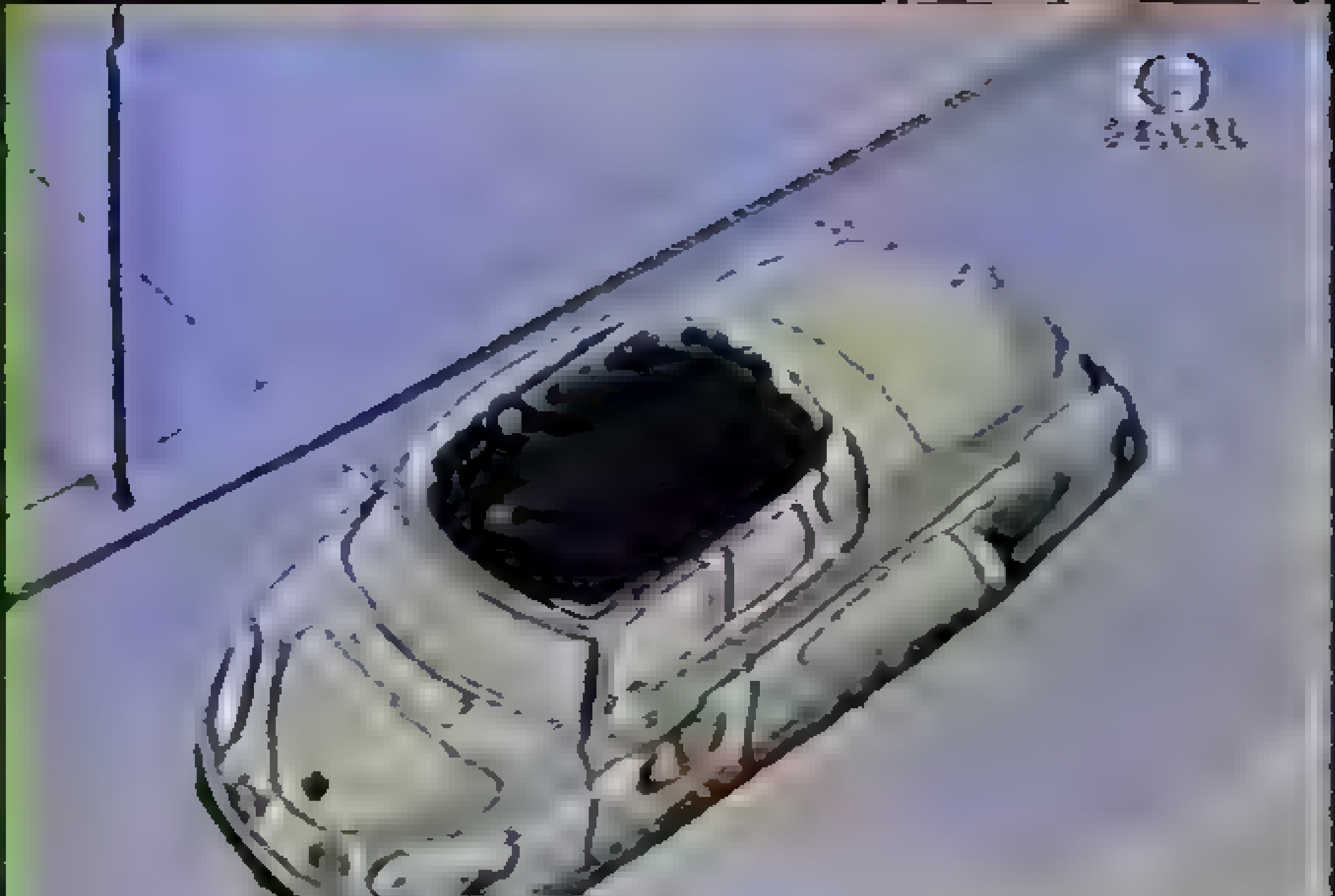


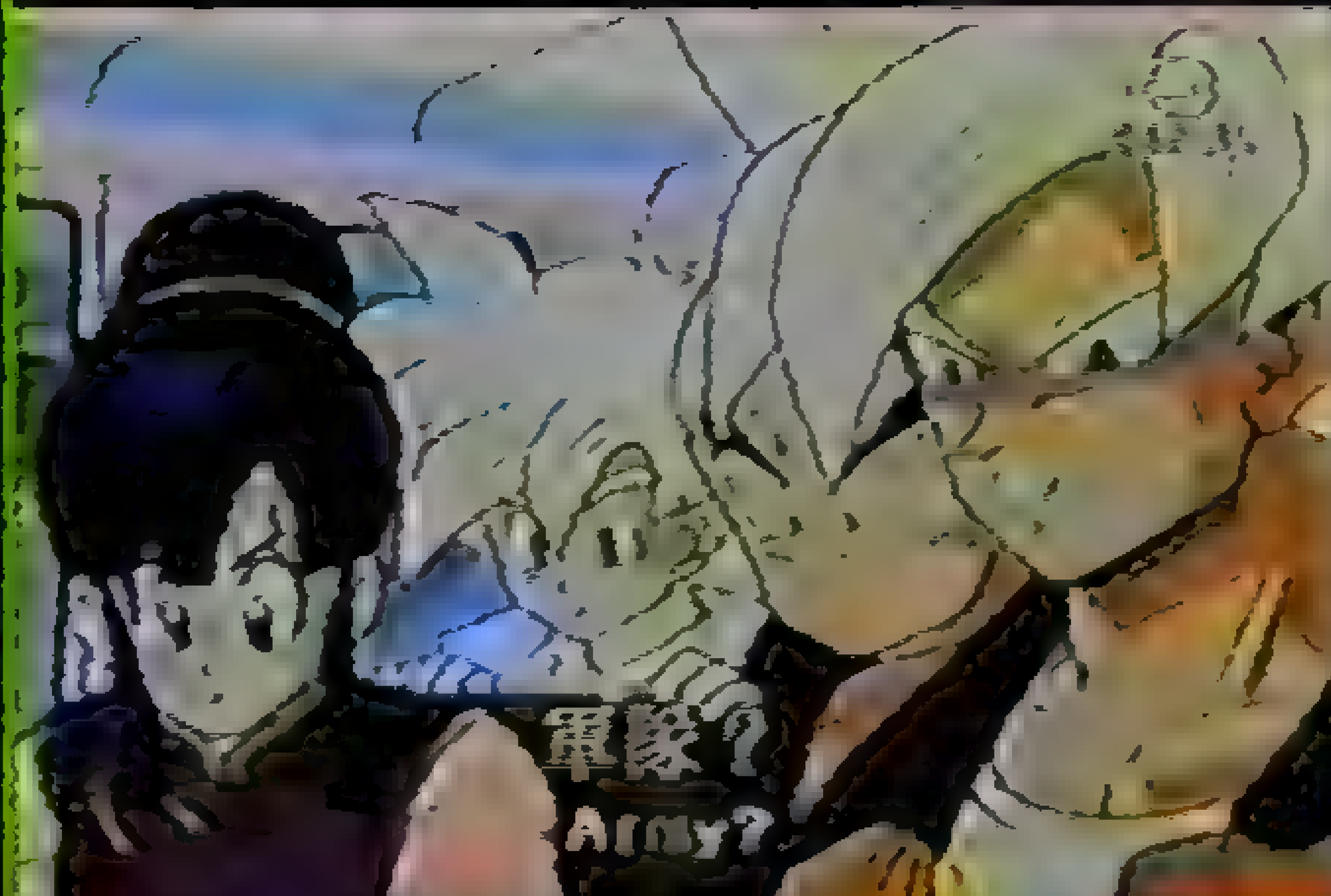

what
that


be unable to
resist the attack


SAN

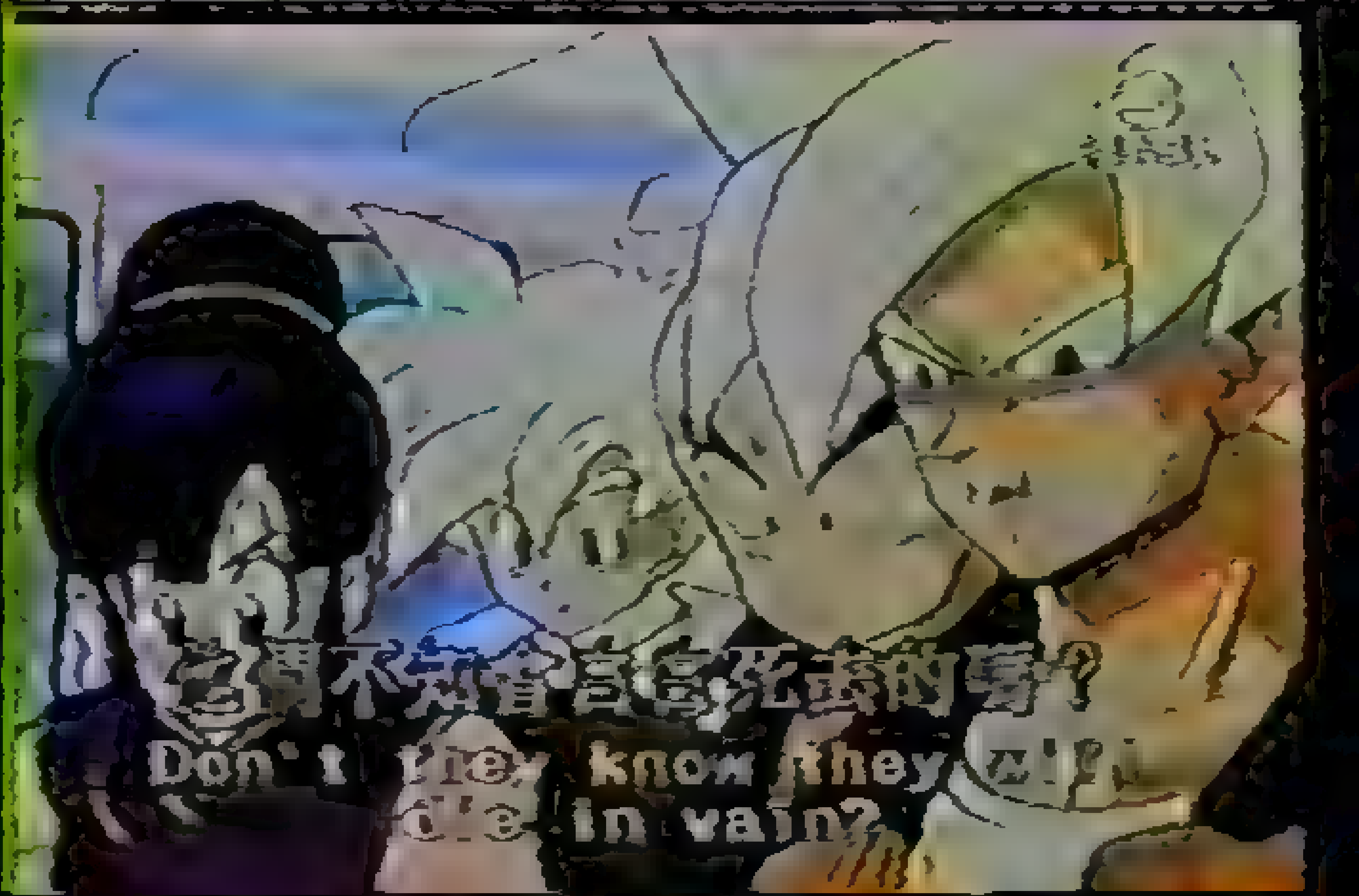




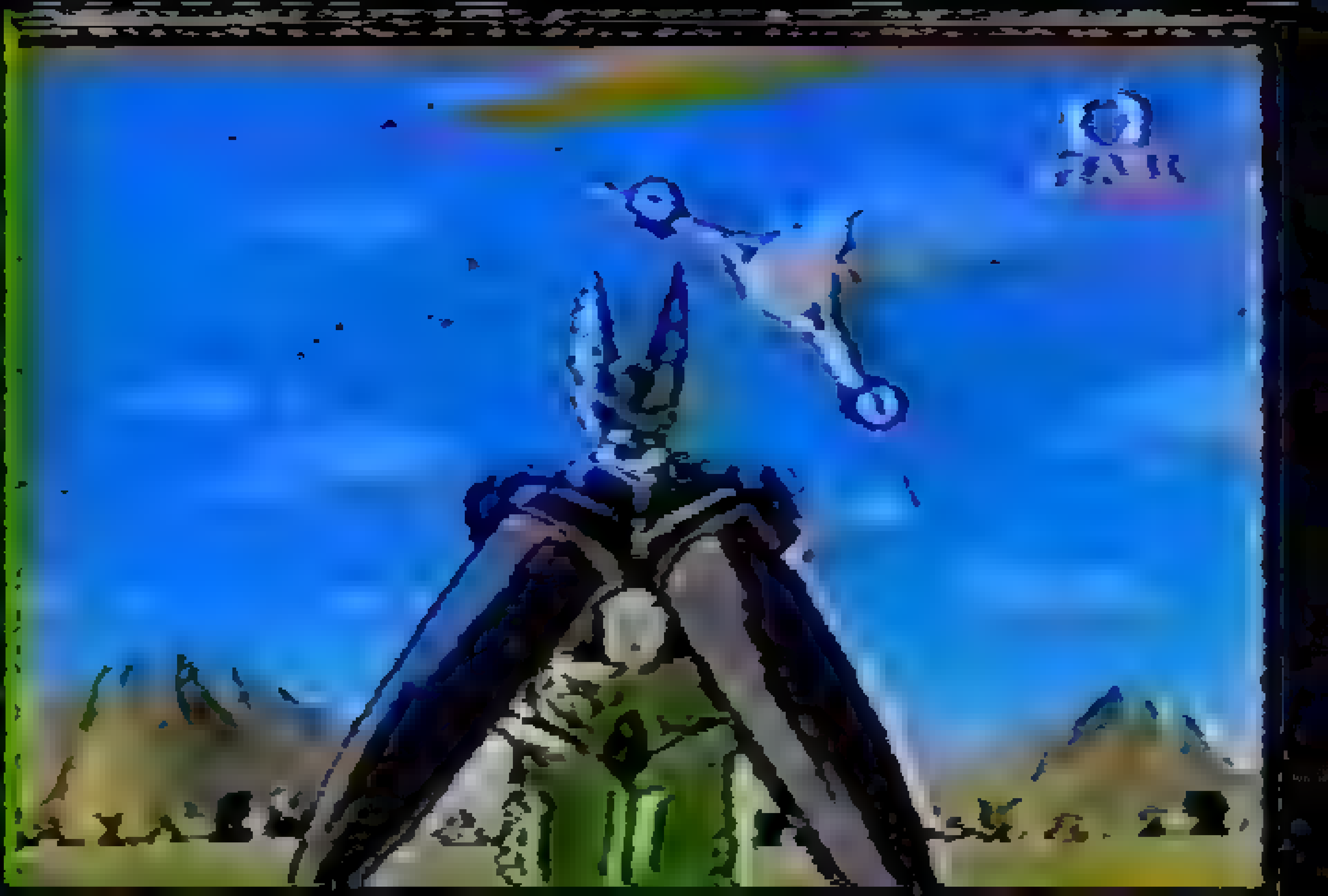

軍隊?
Army?


what are
doing?




Don't they know they
die in vain?



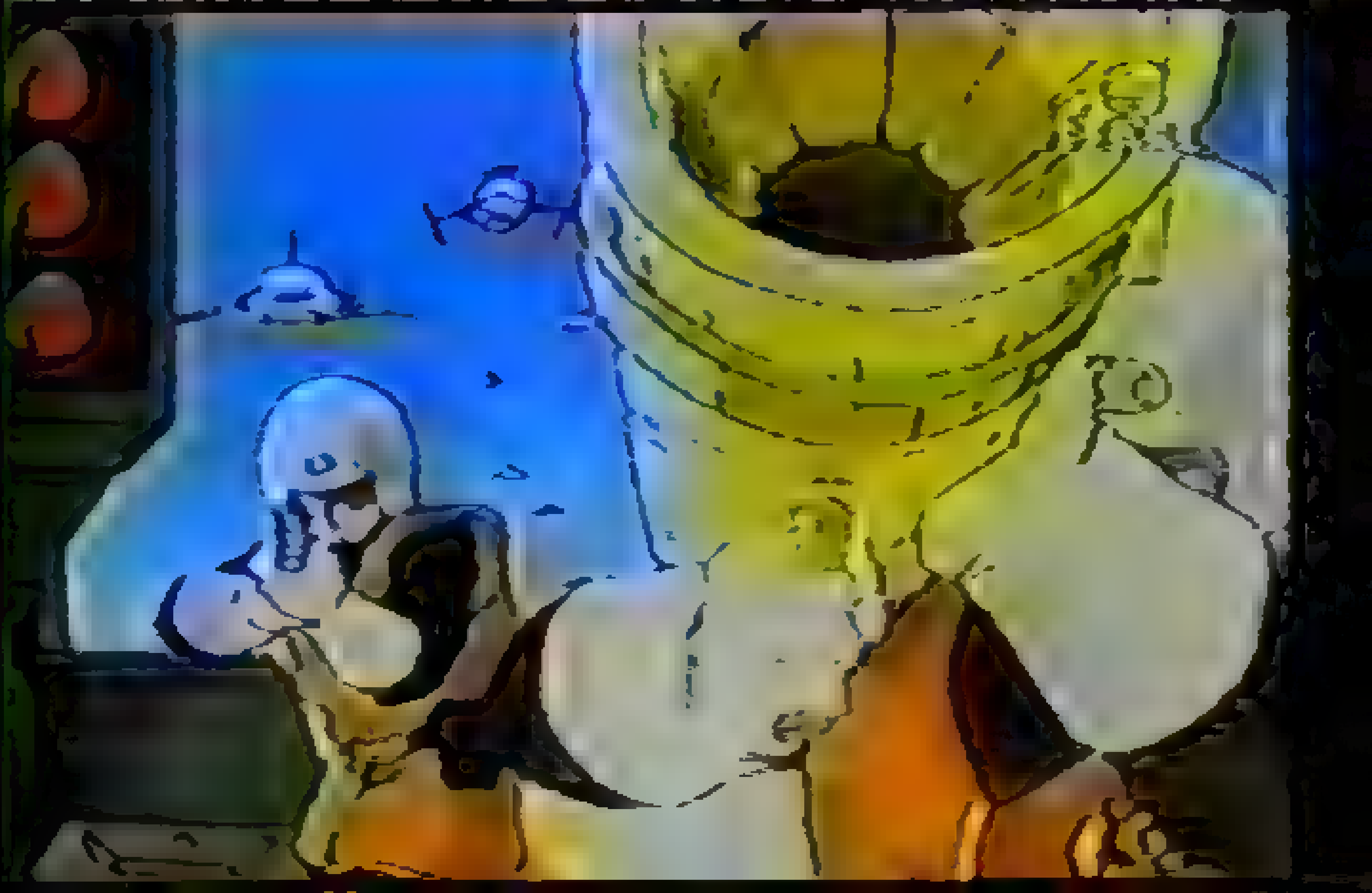
























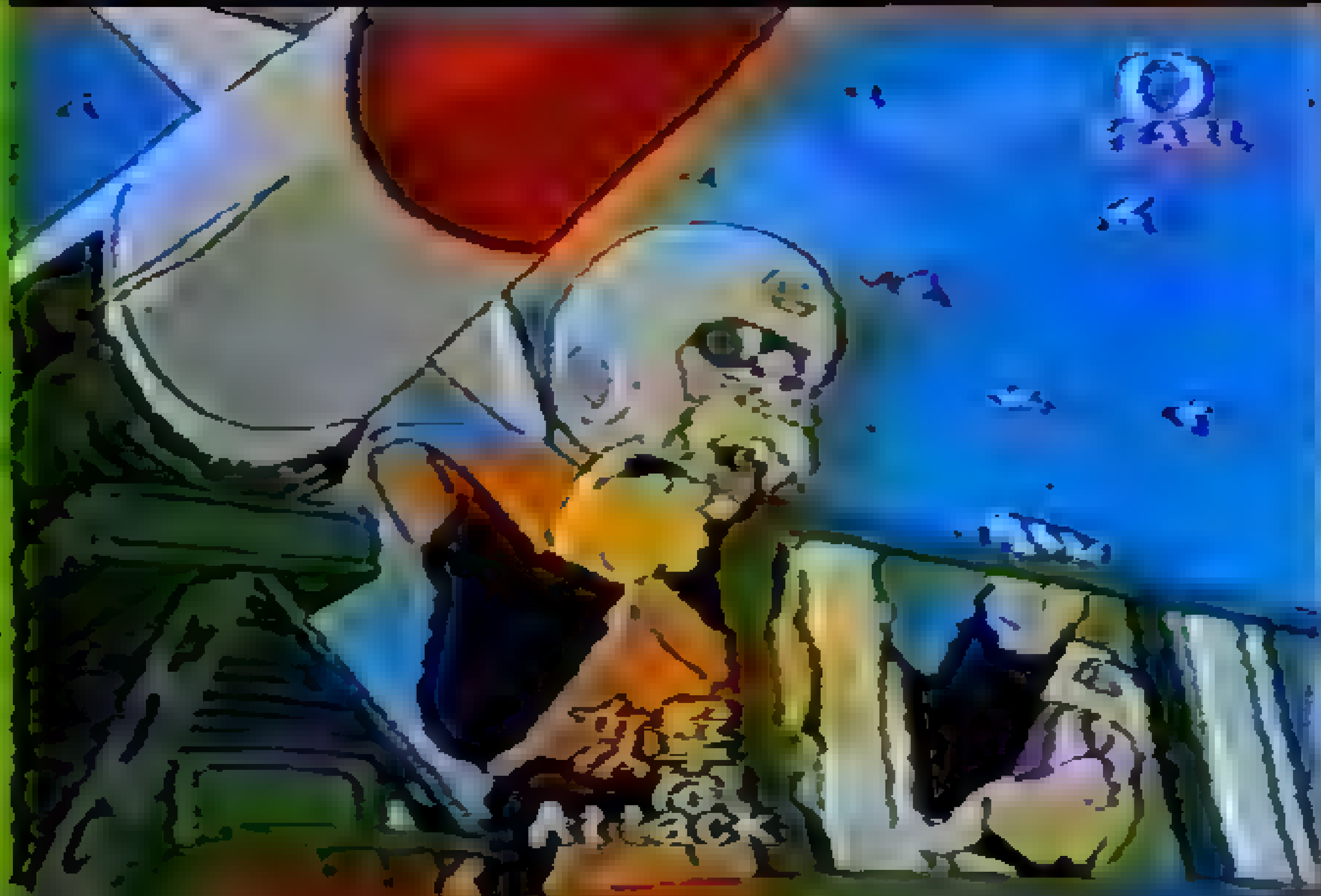


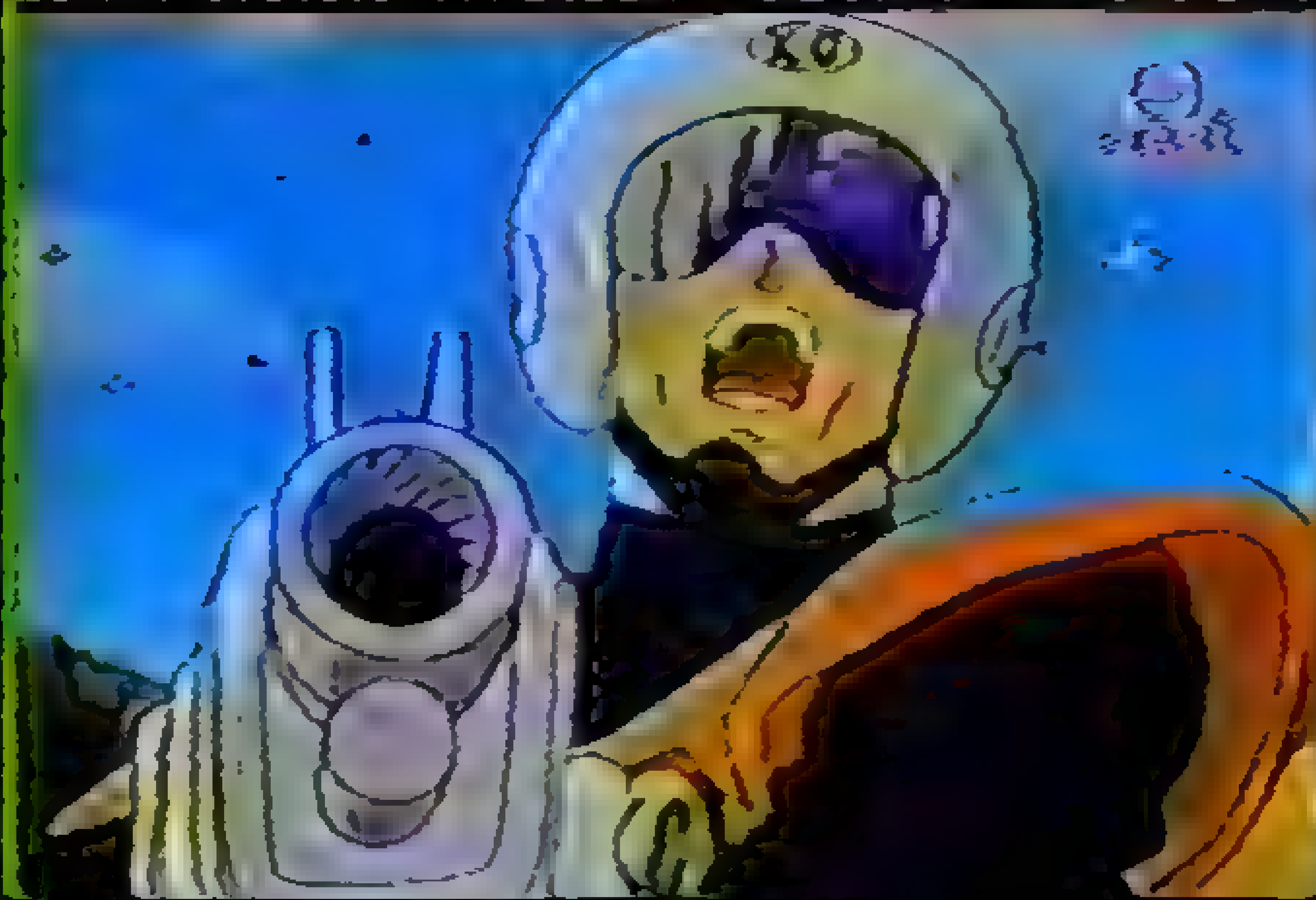


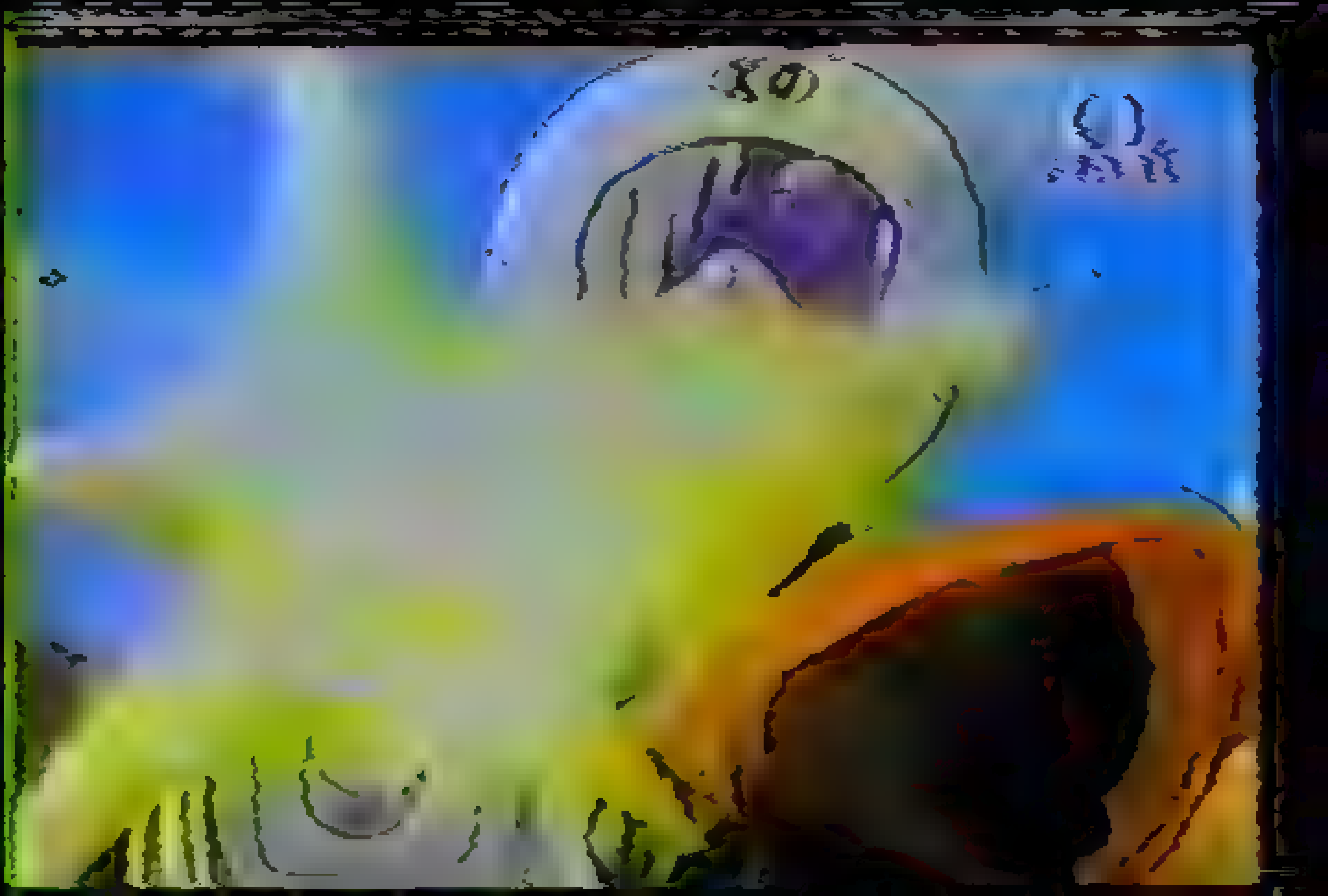

蠢材
idiot


just do not want
to damage

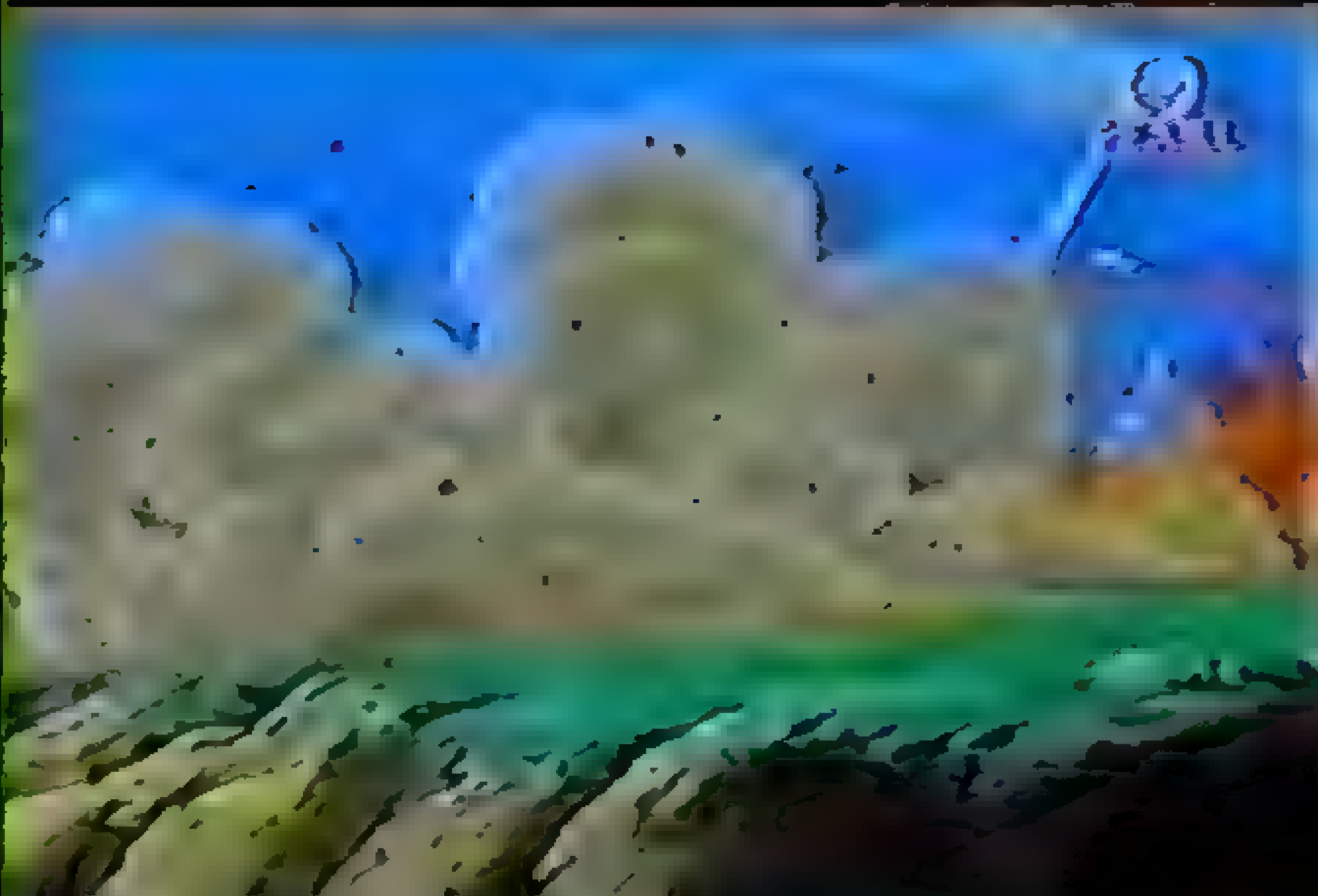



Attack



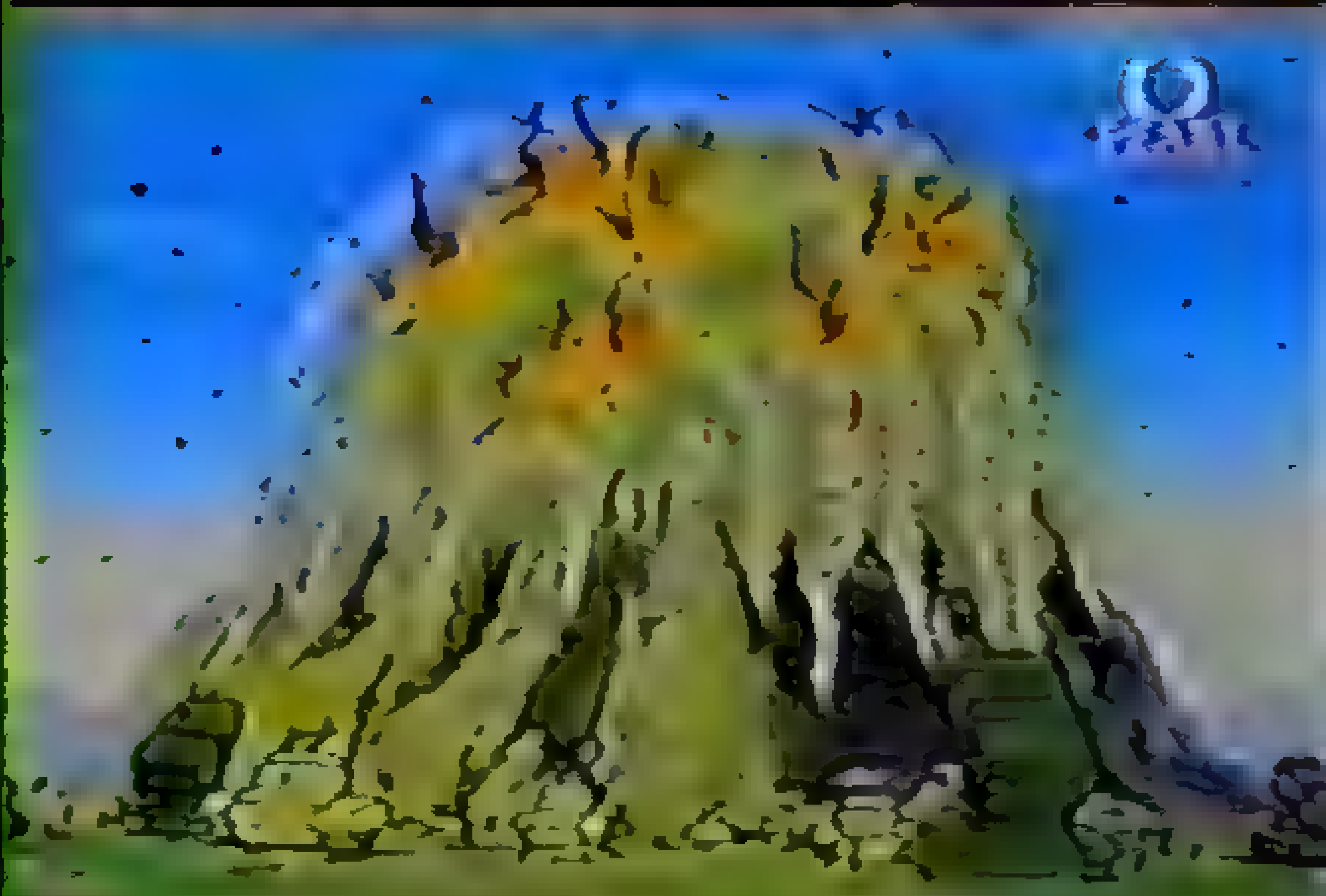


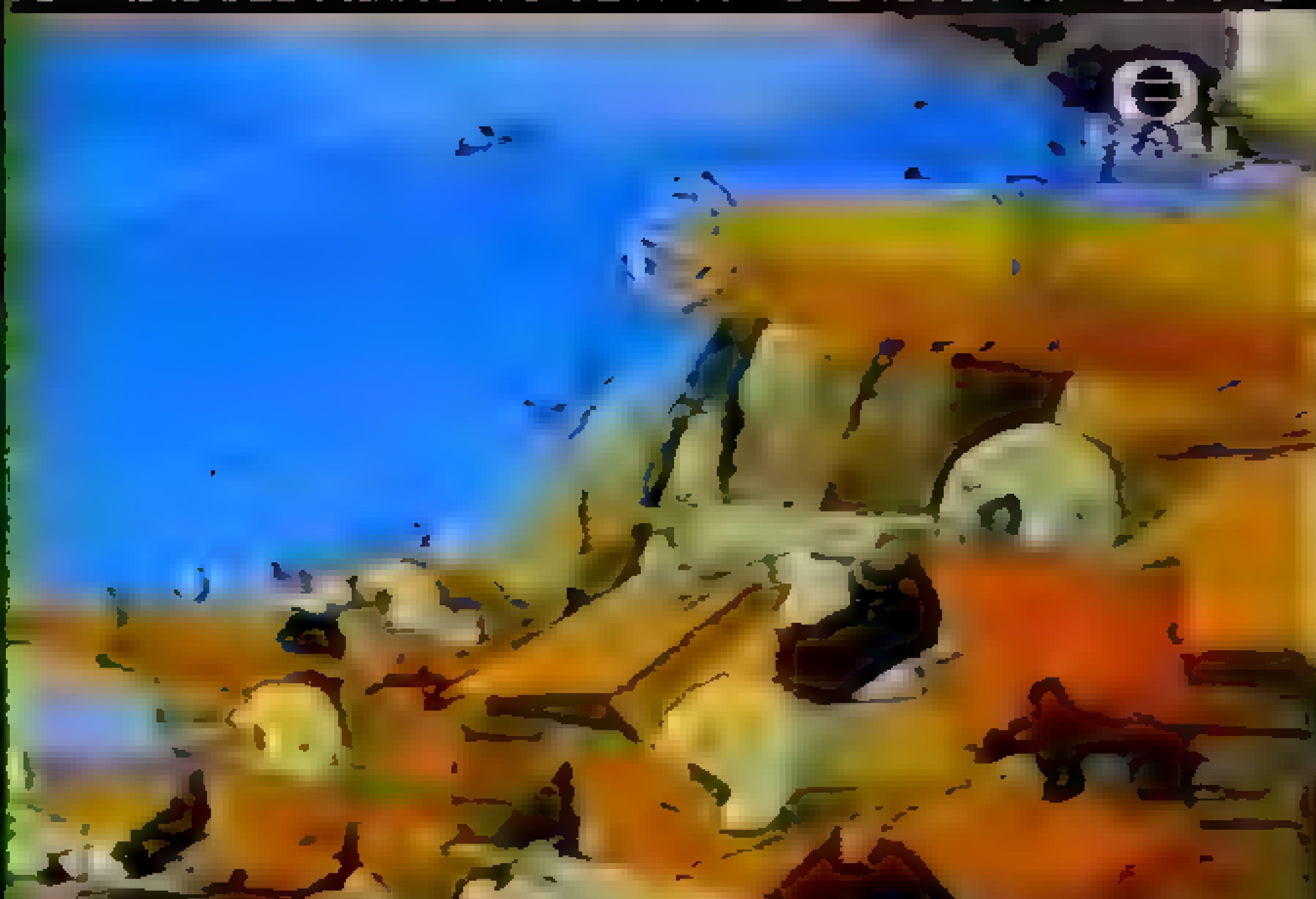


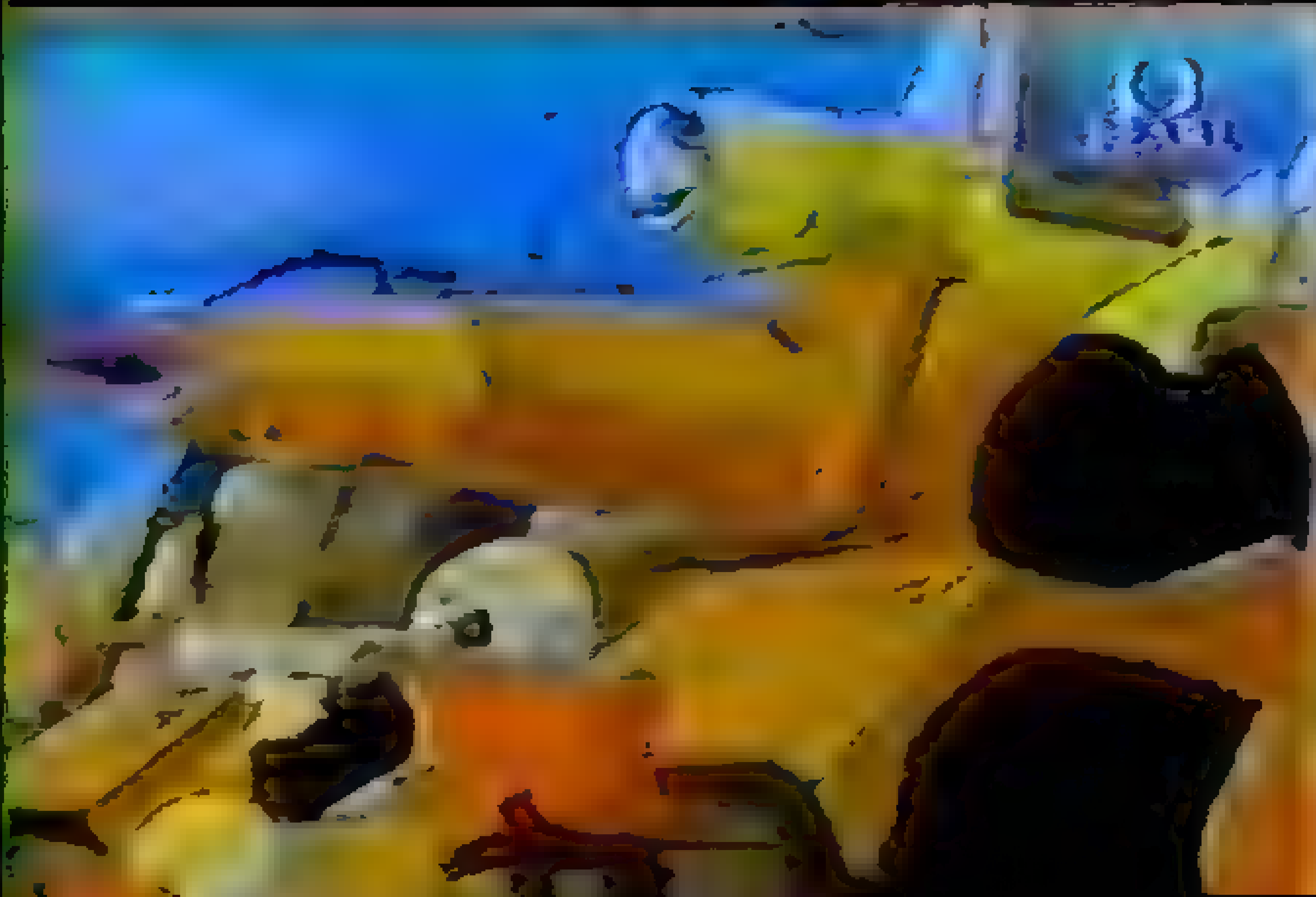






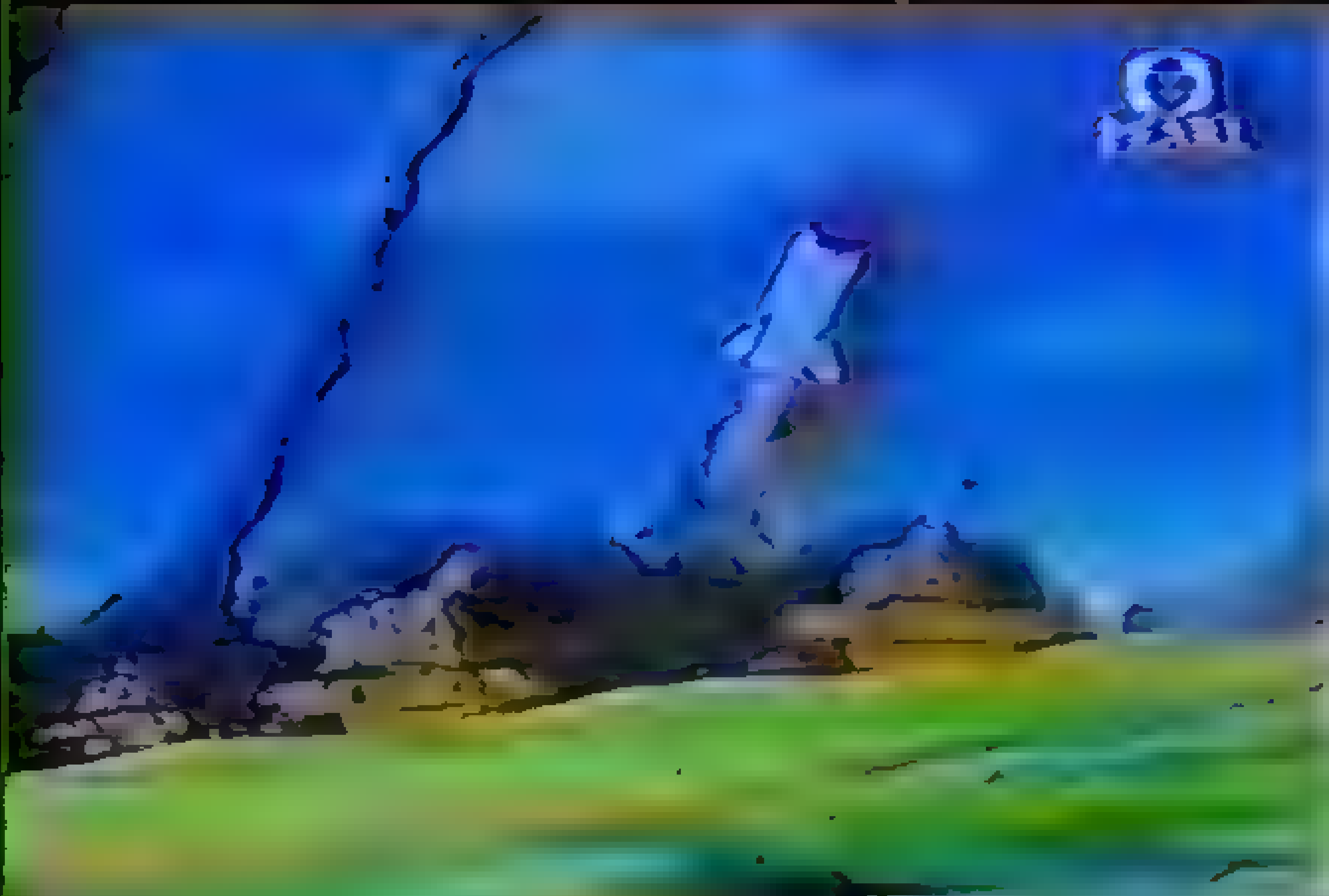




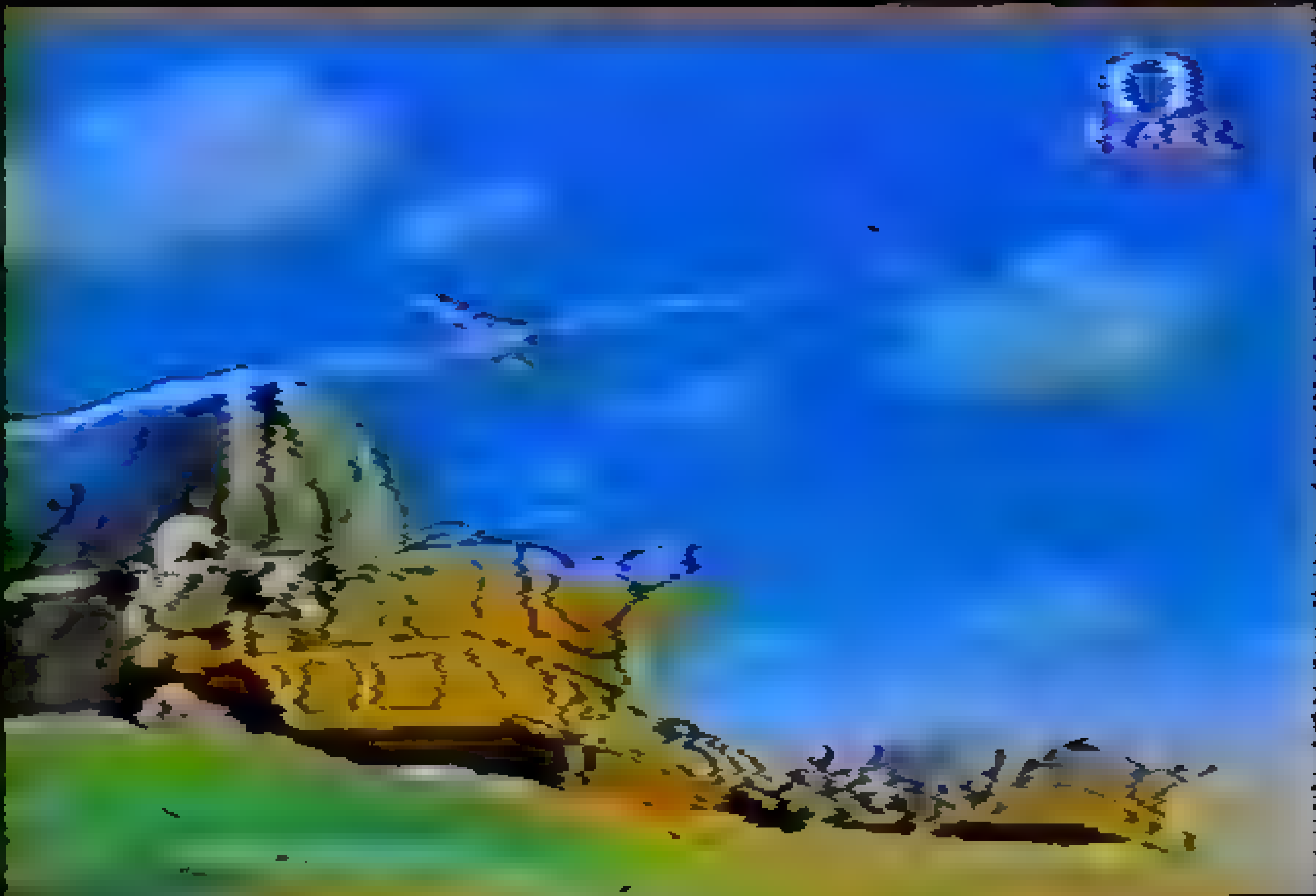




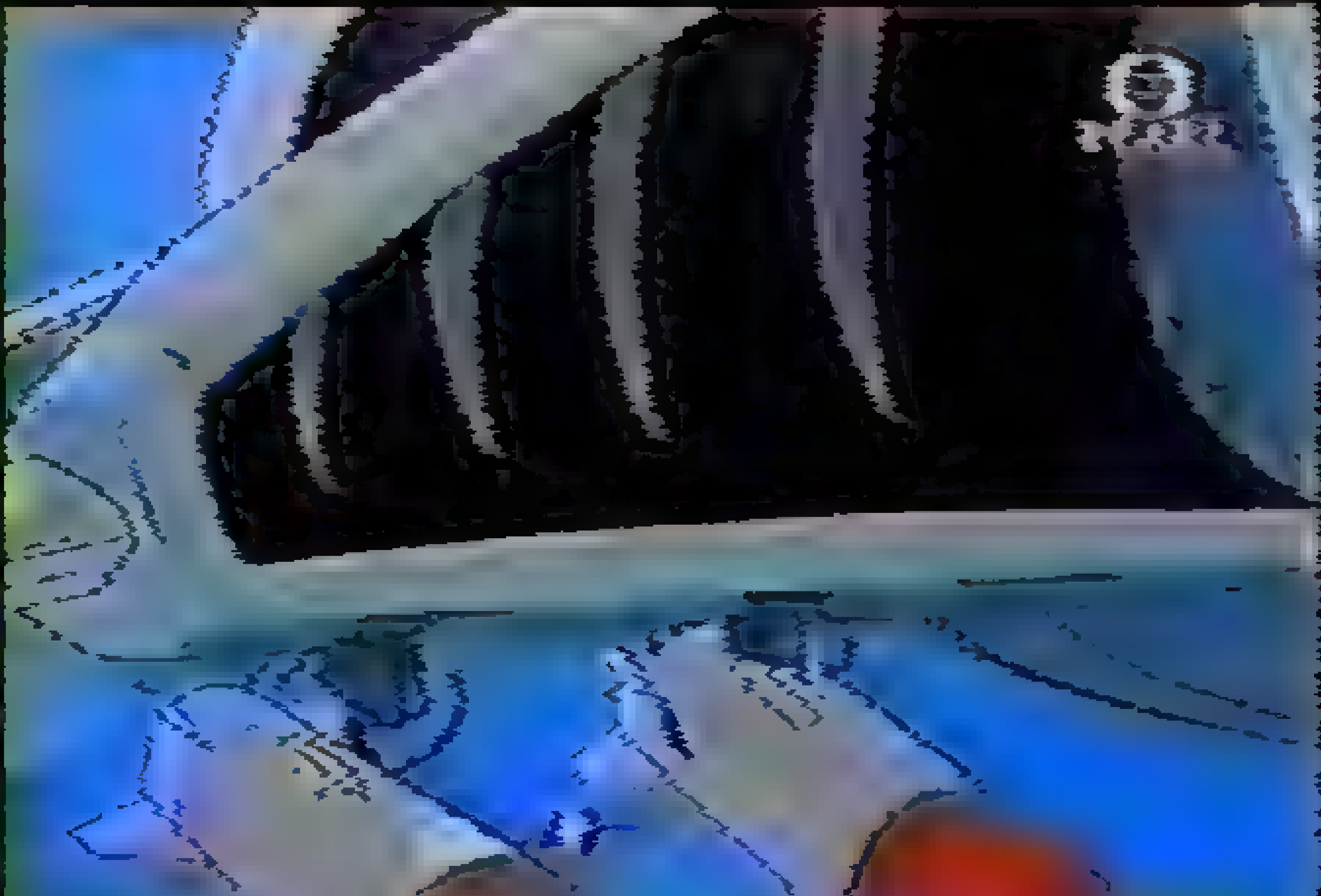


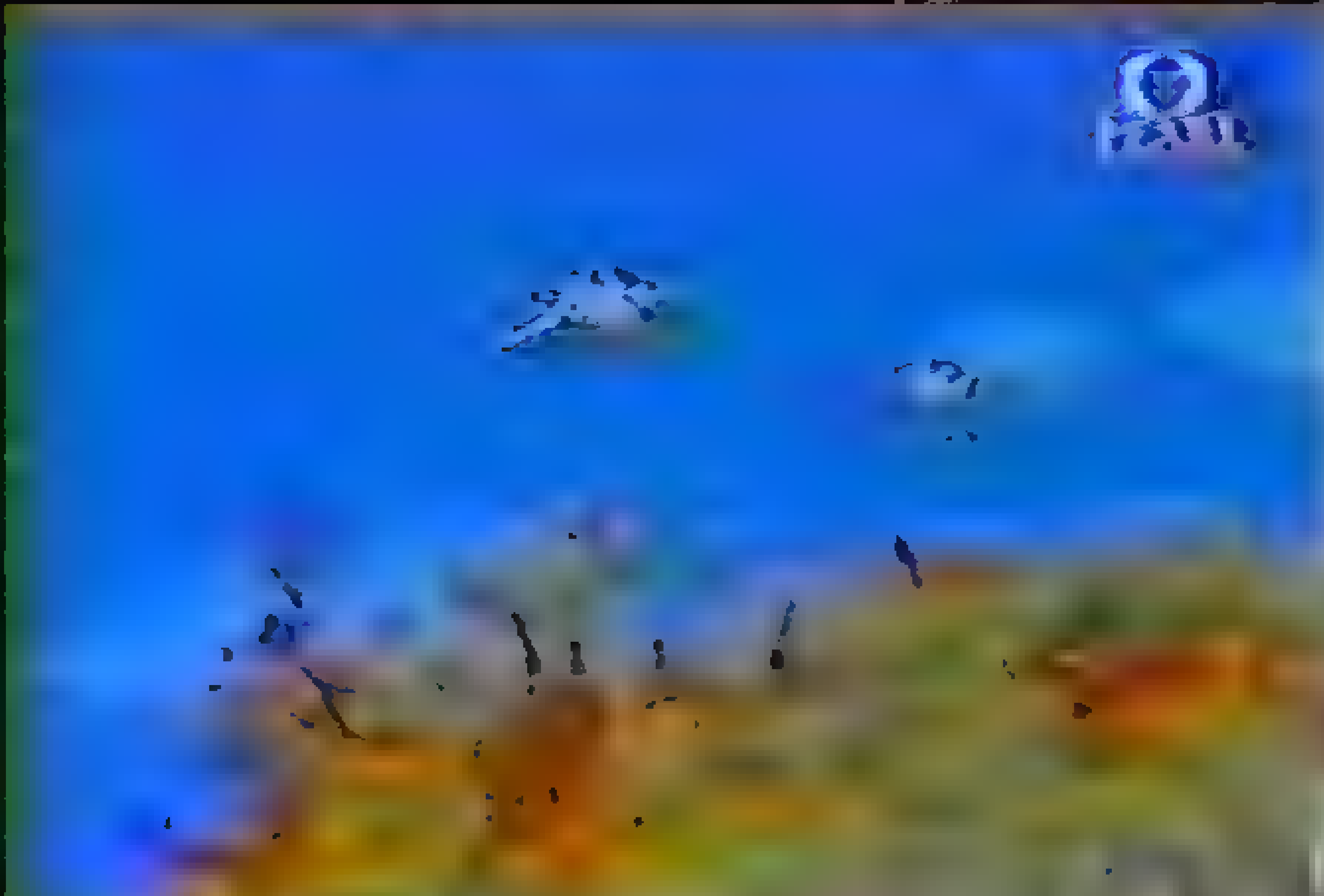




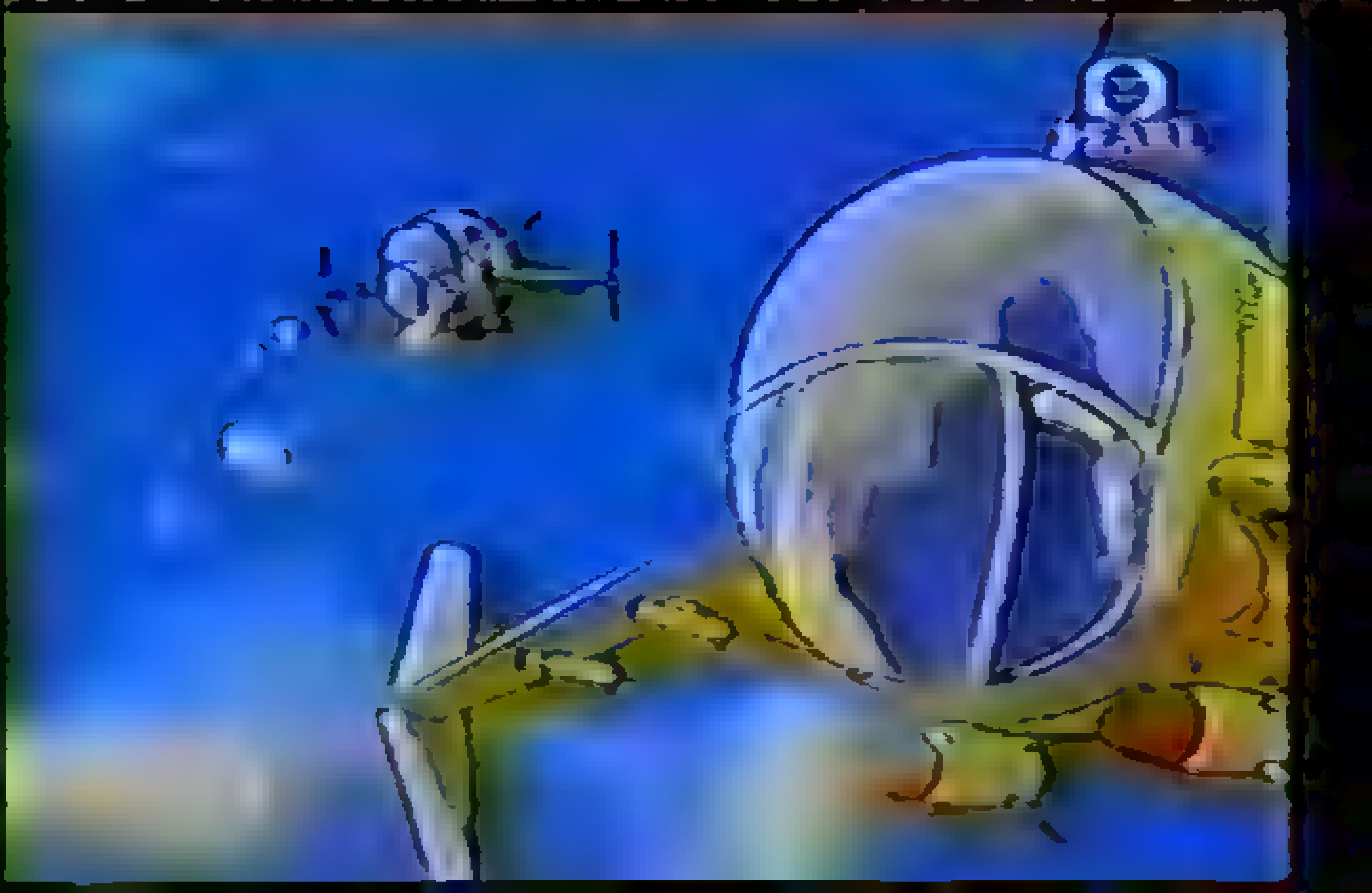


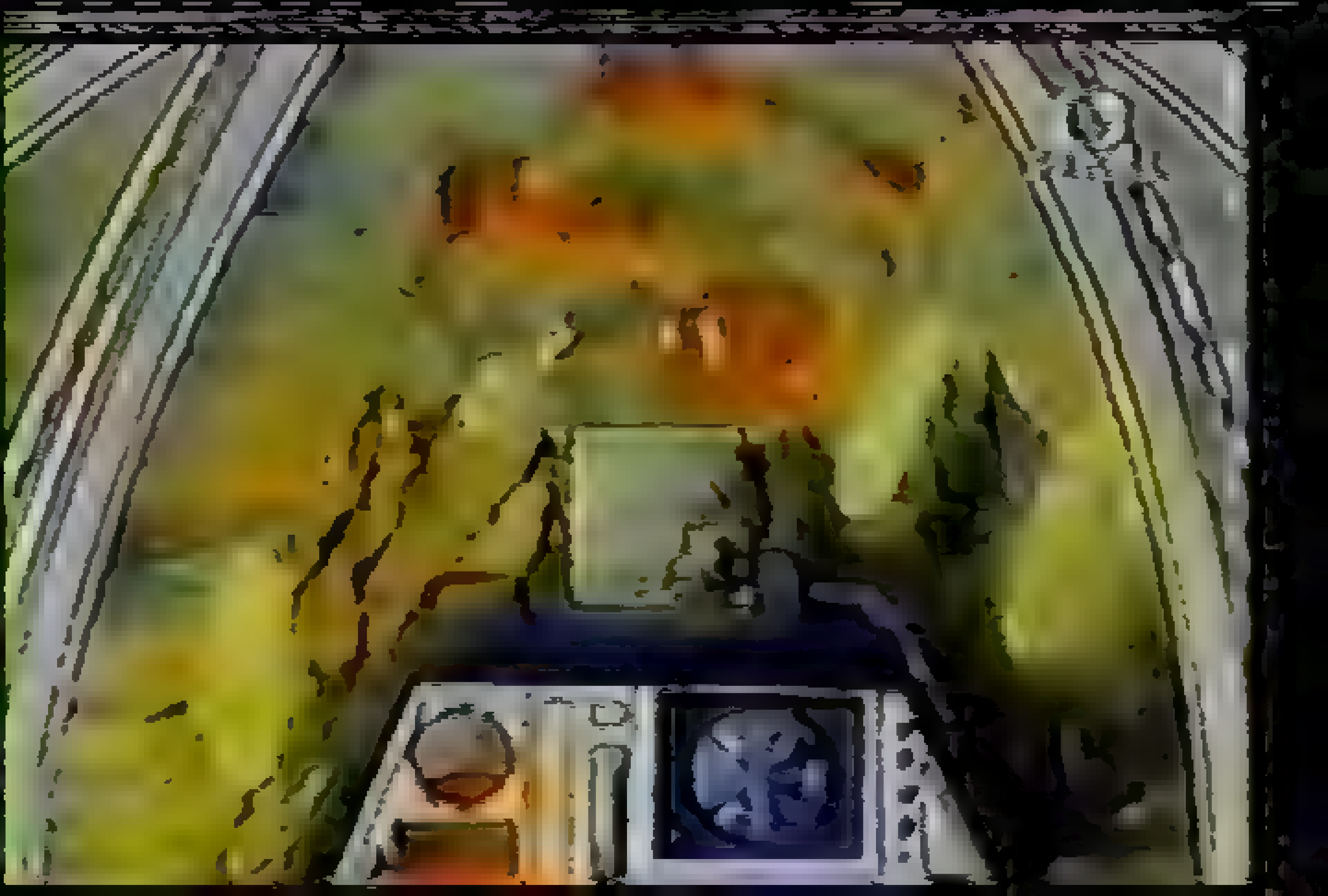










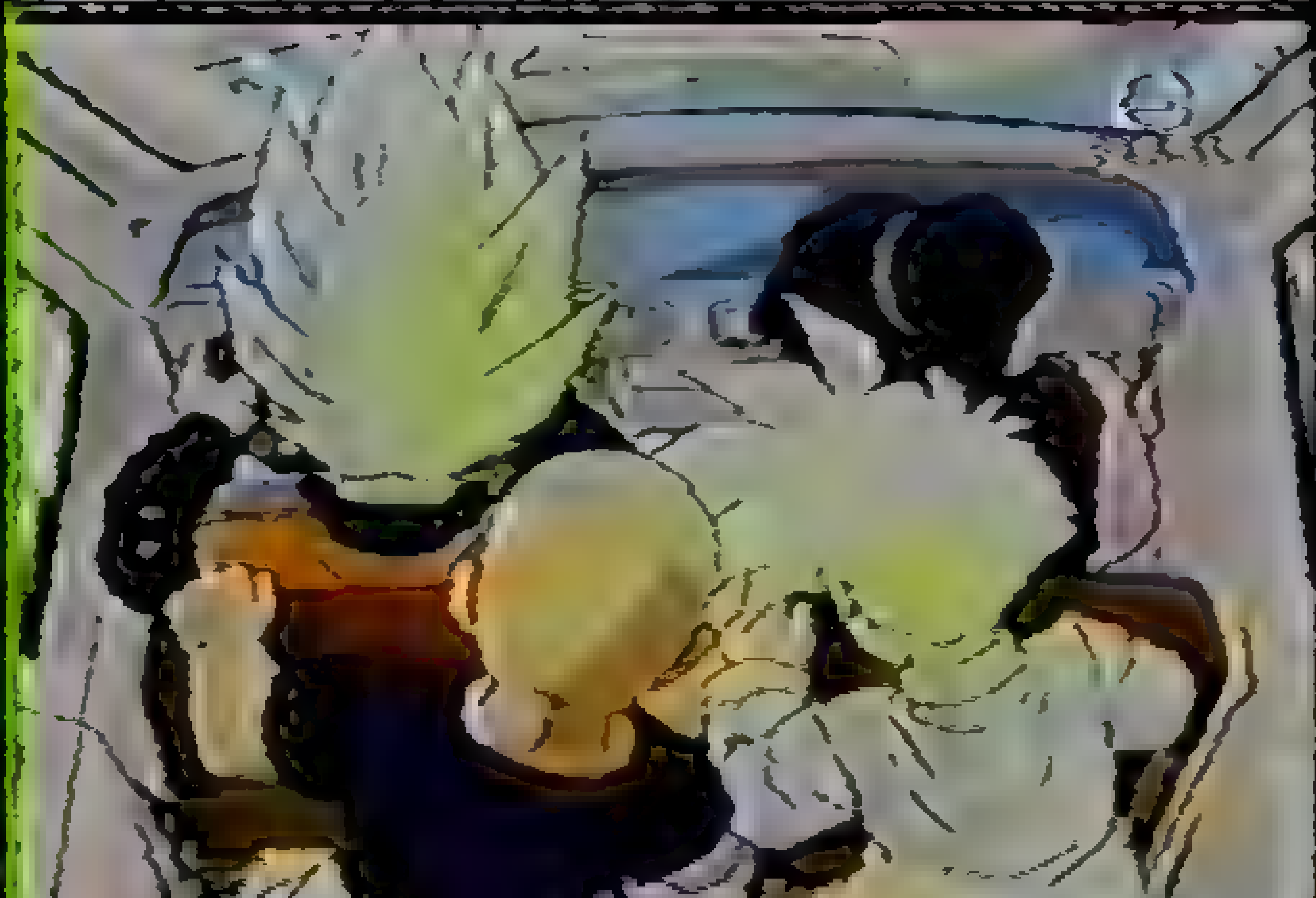







The massive attack
has begun


Please

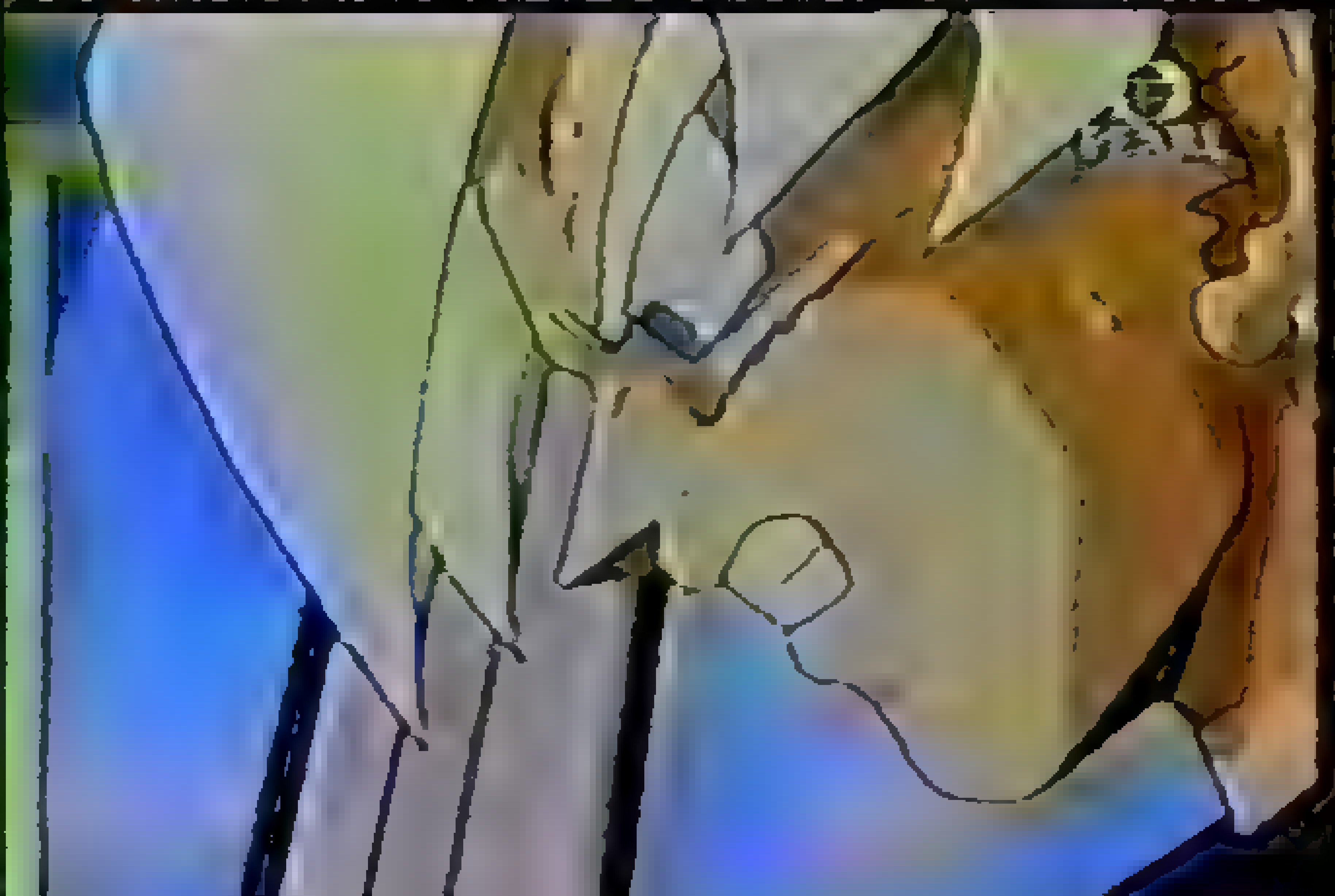



The vigorous attack




正面受到這樣的攻擊的話





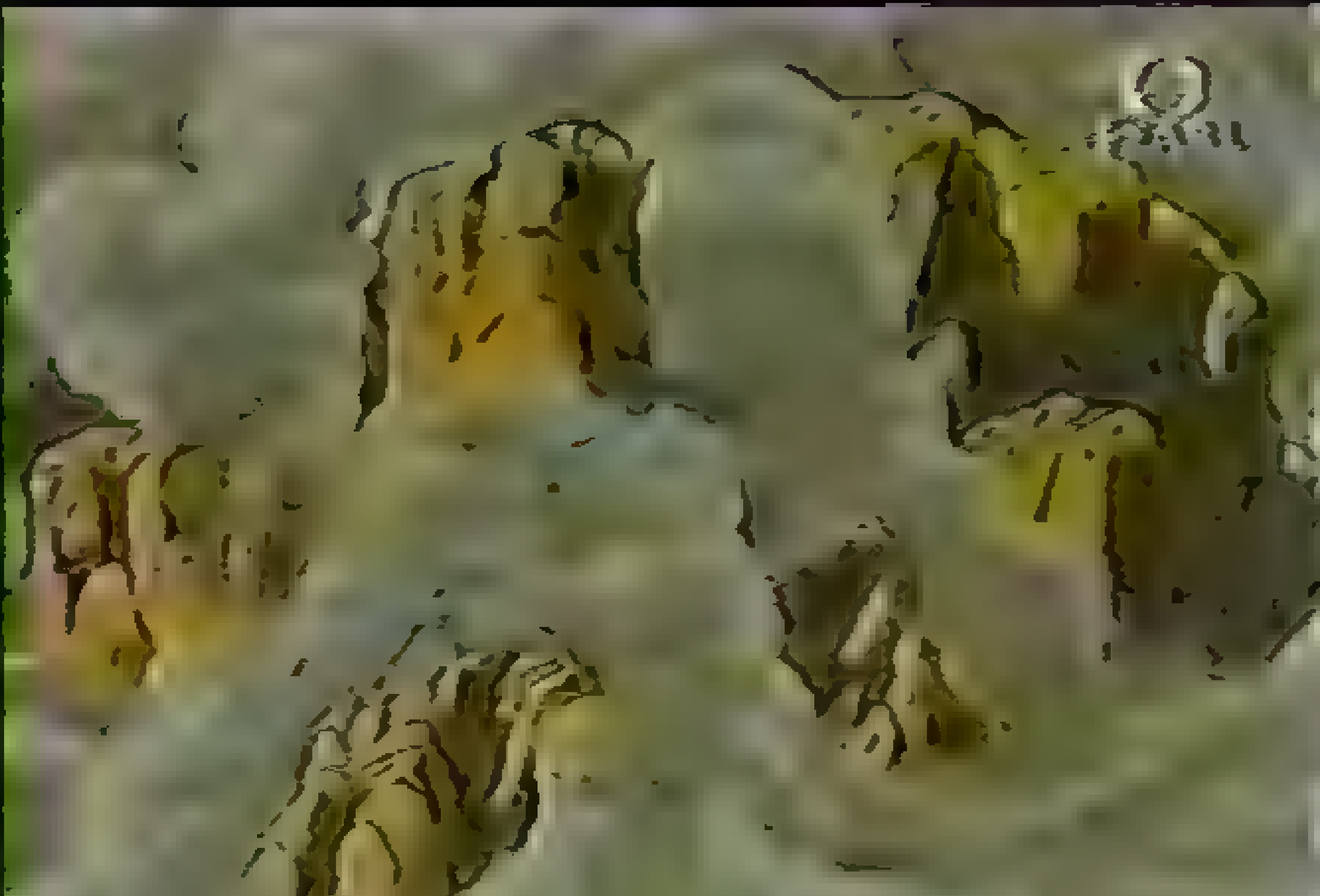


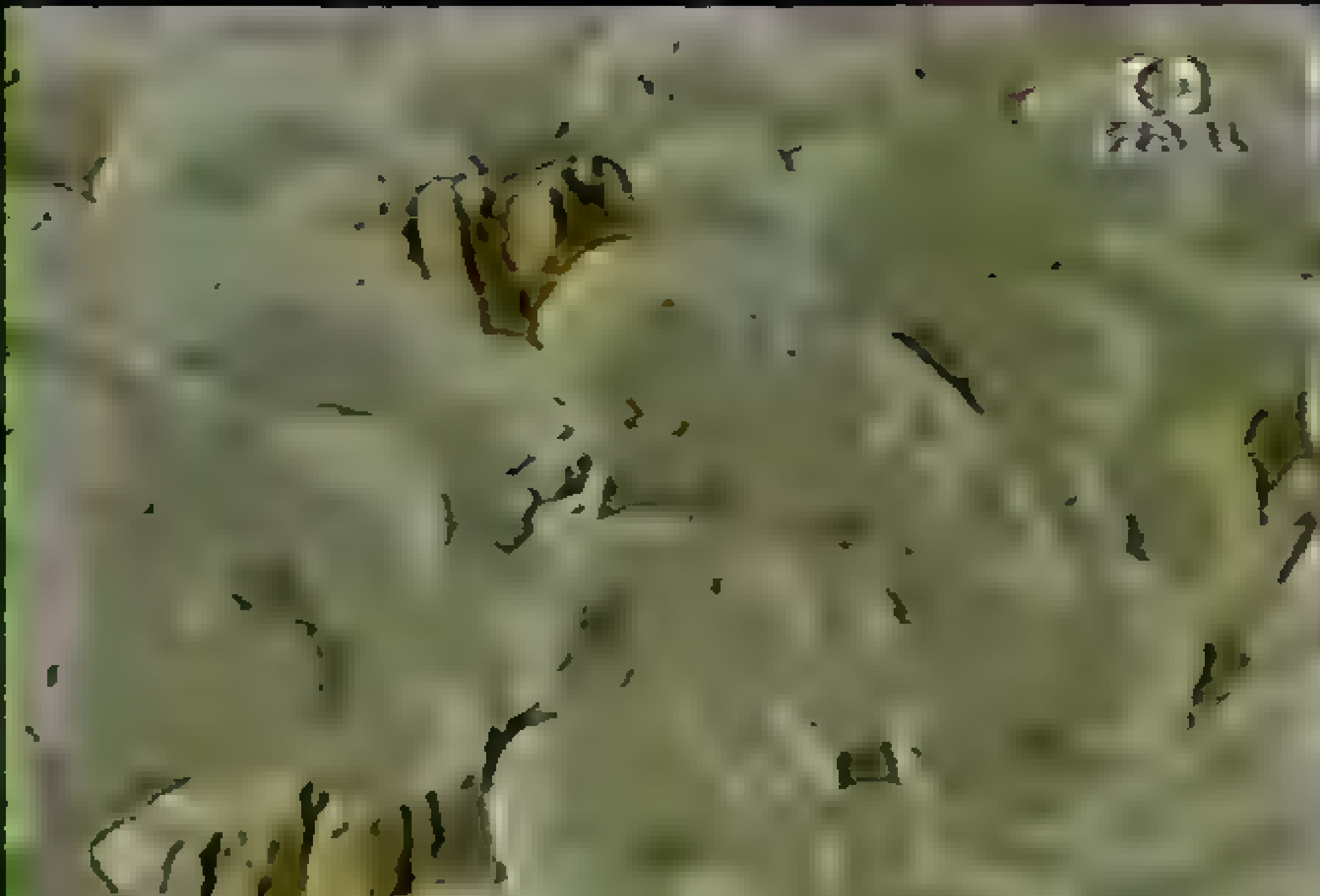


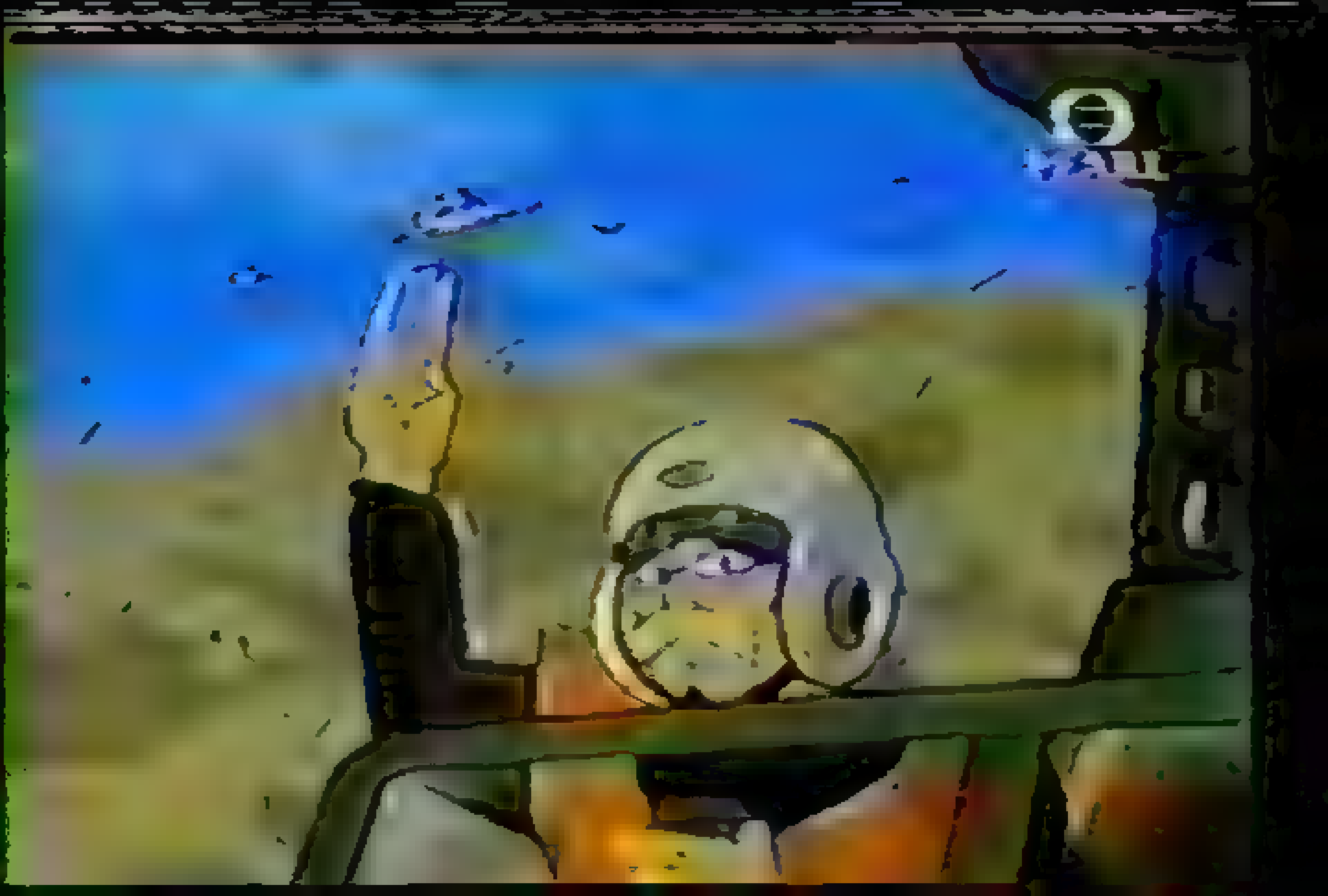


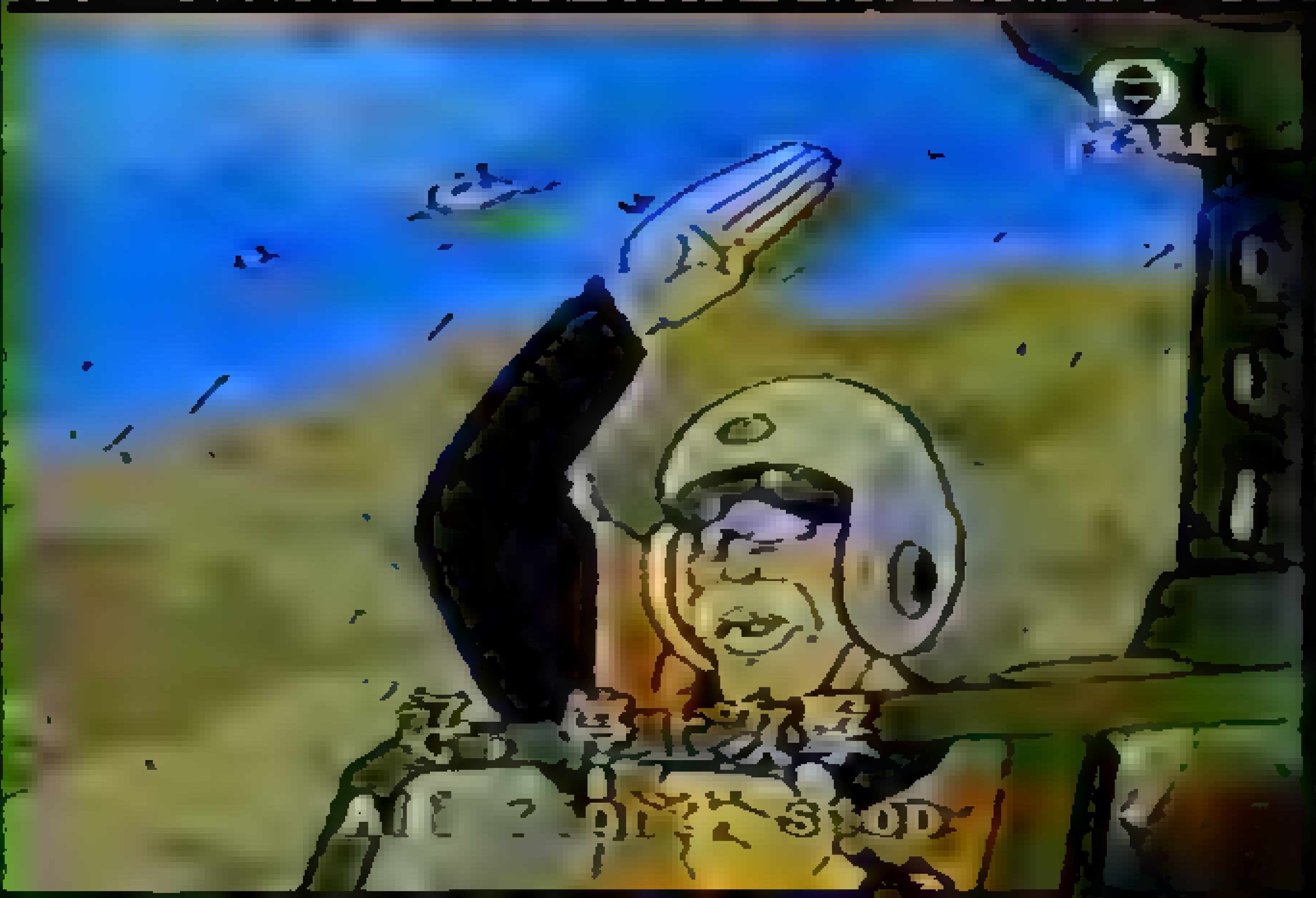




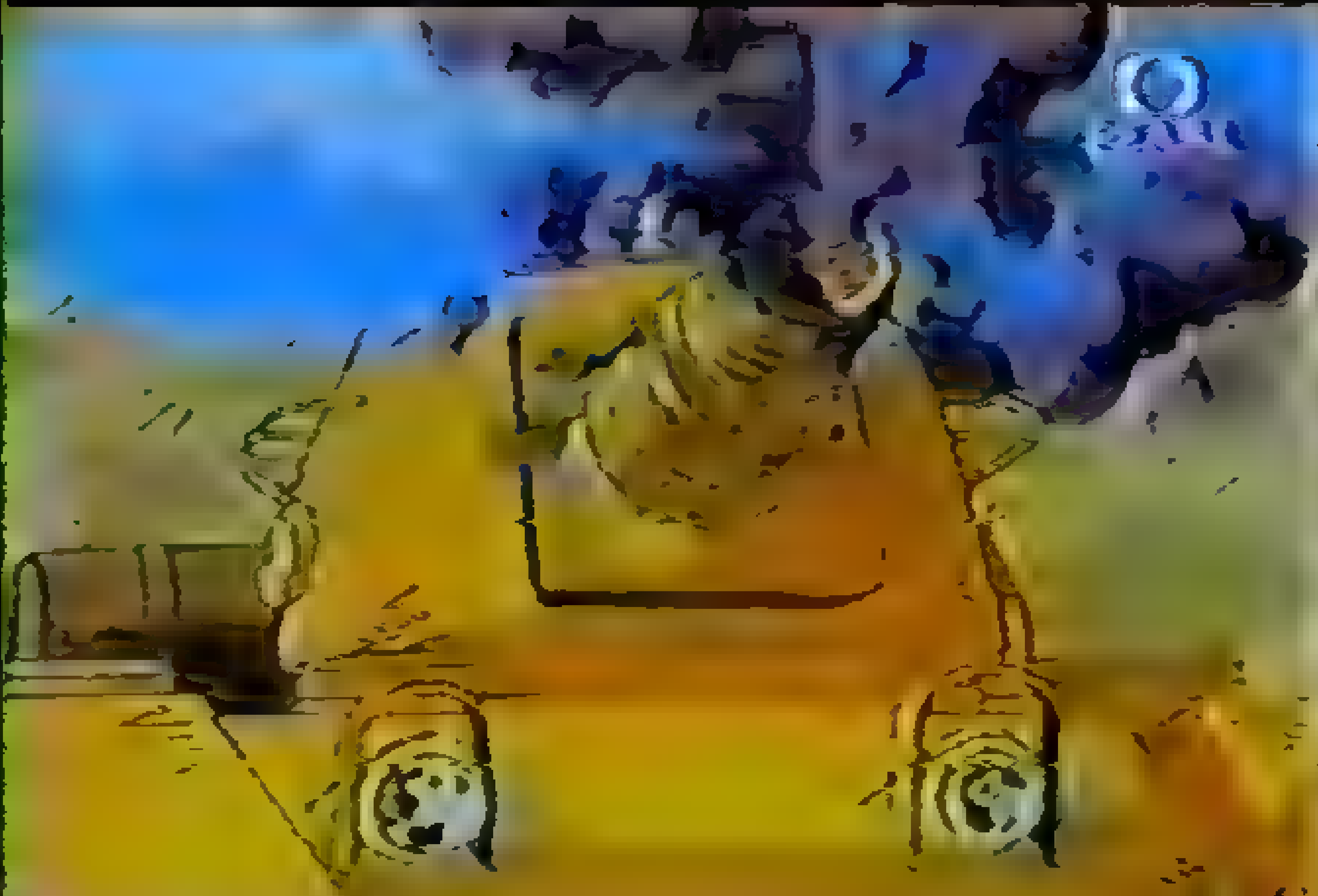






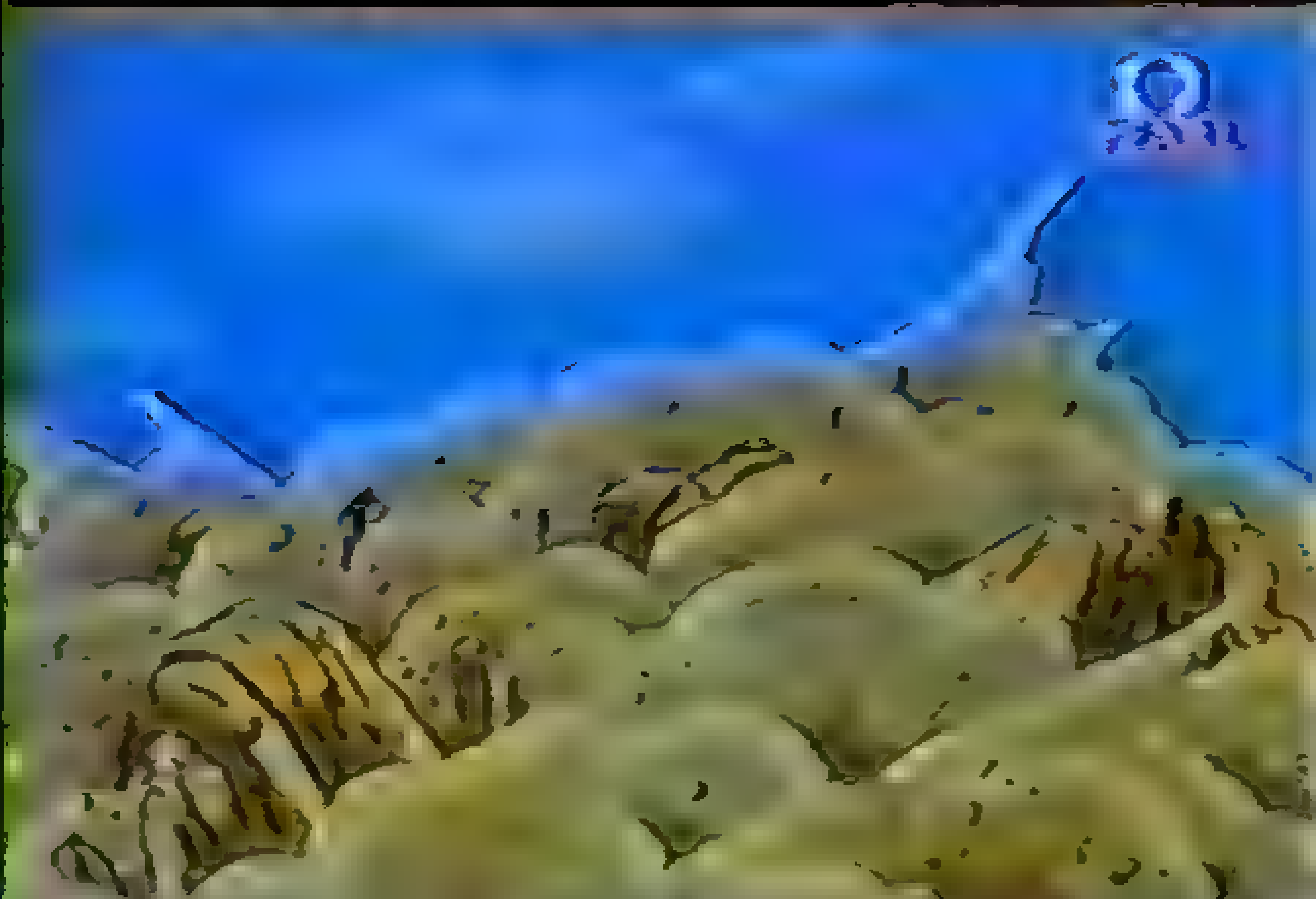










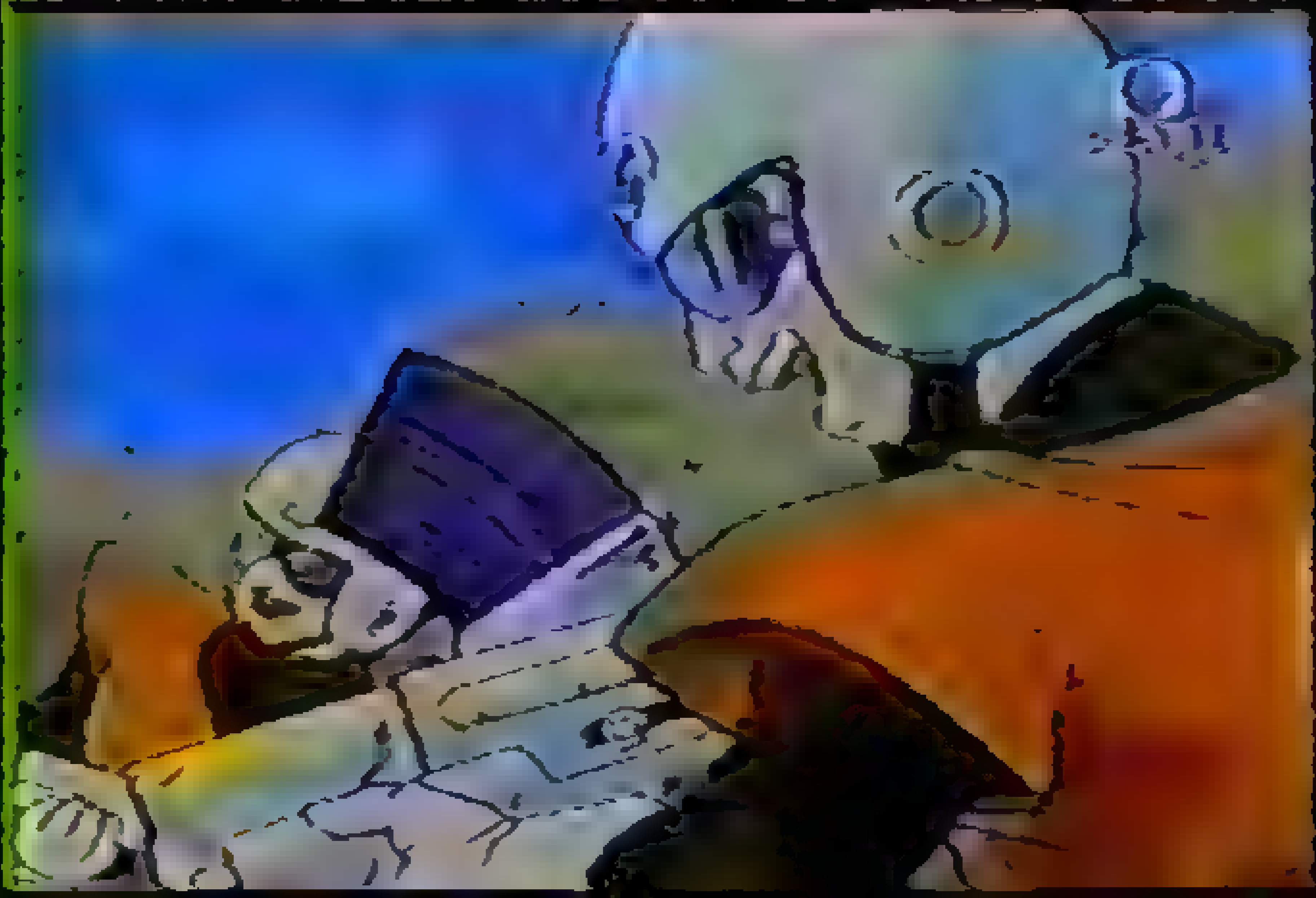




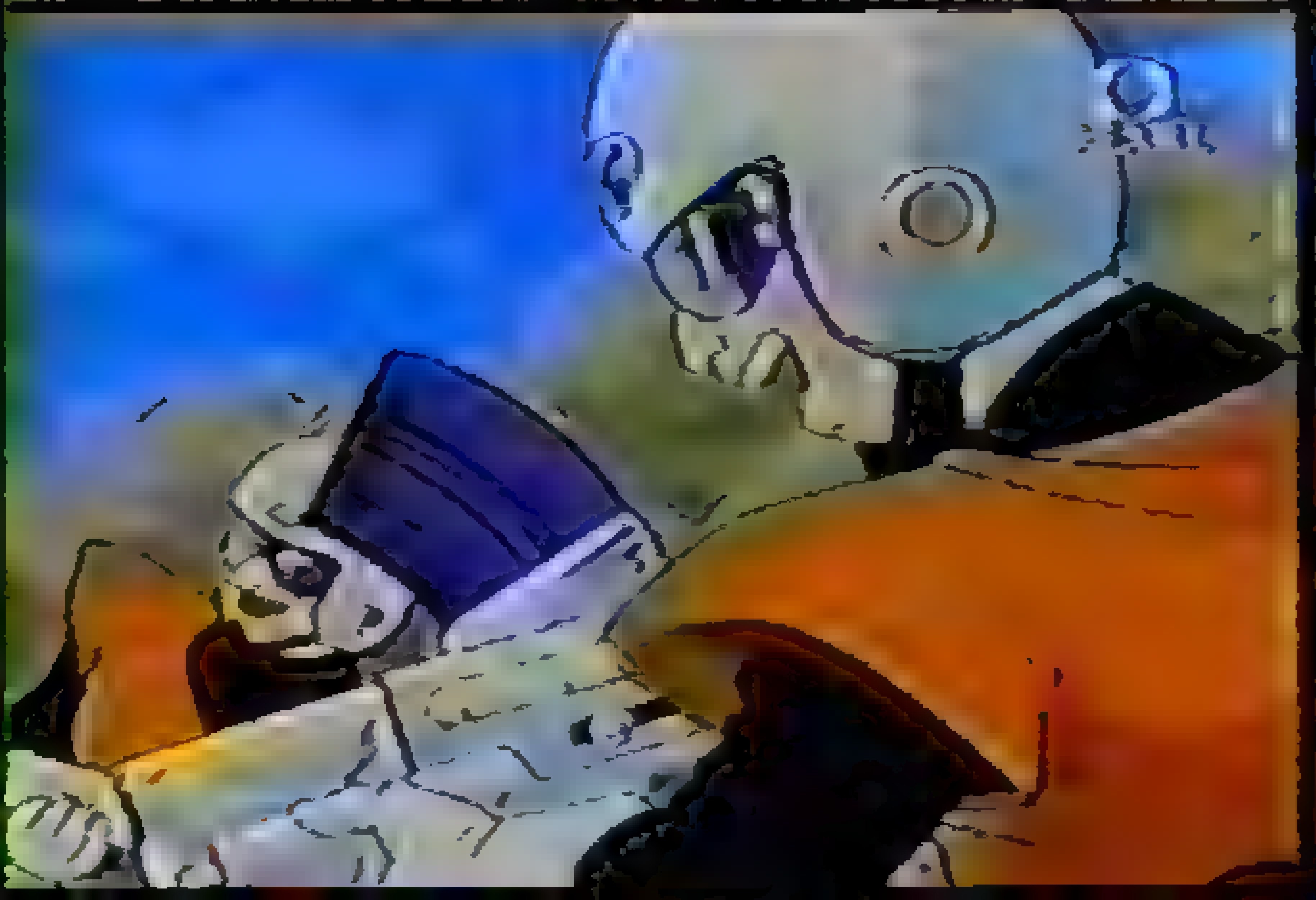

Stop it's enough

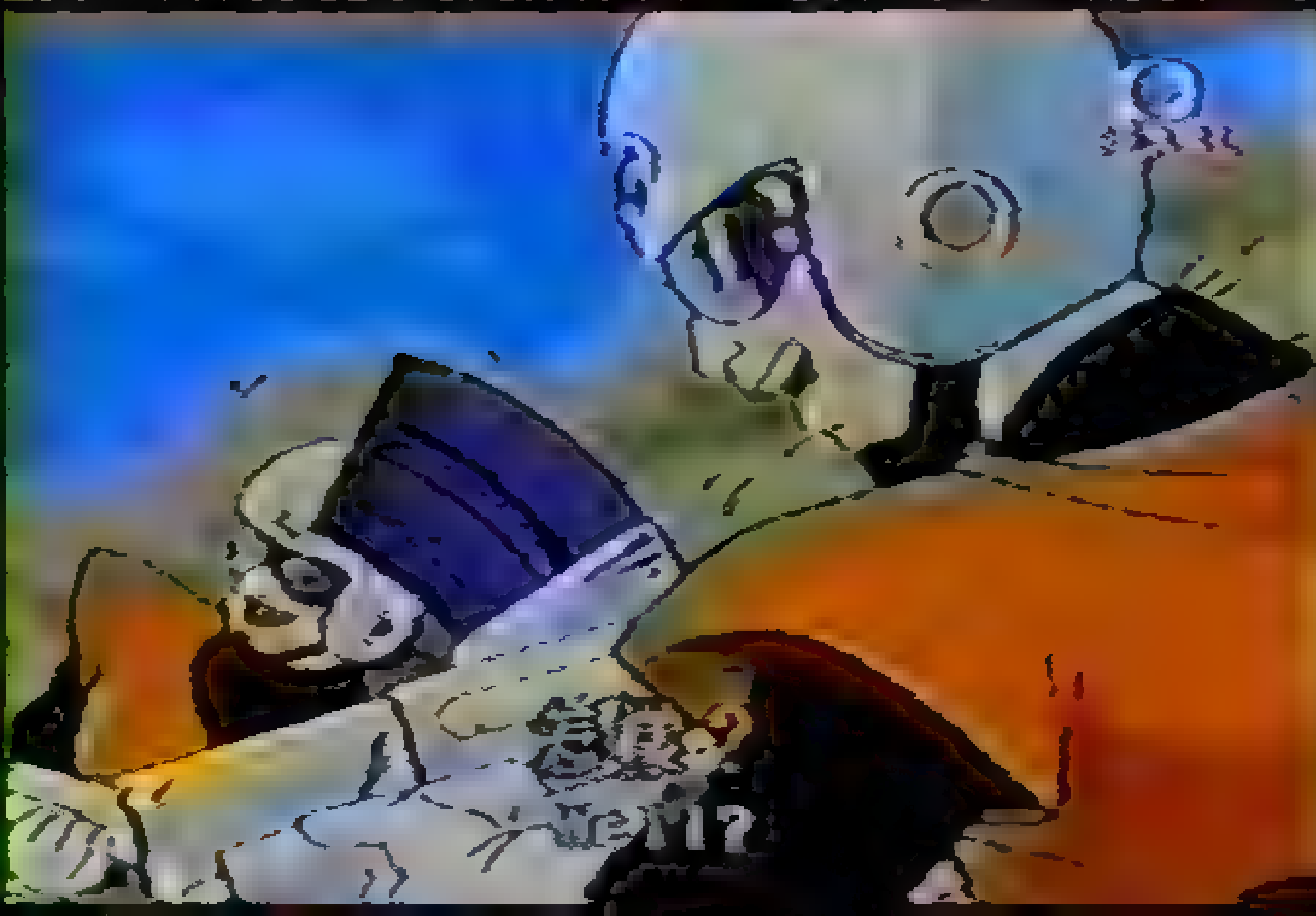




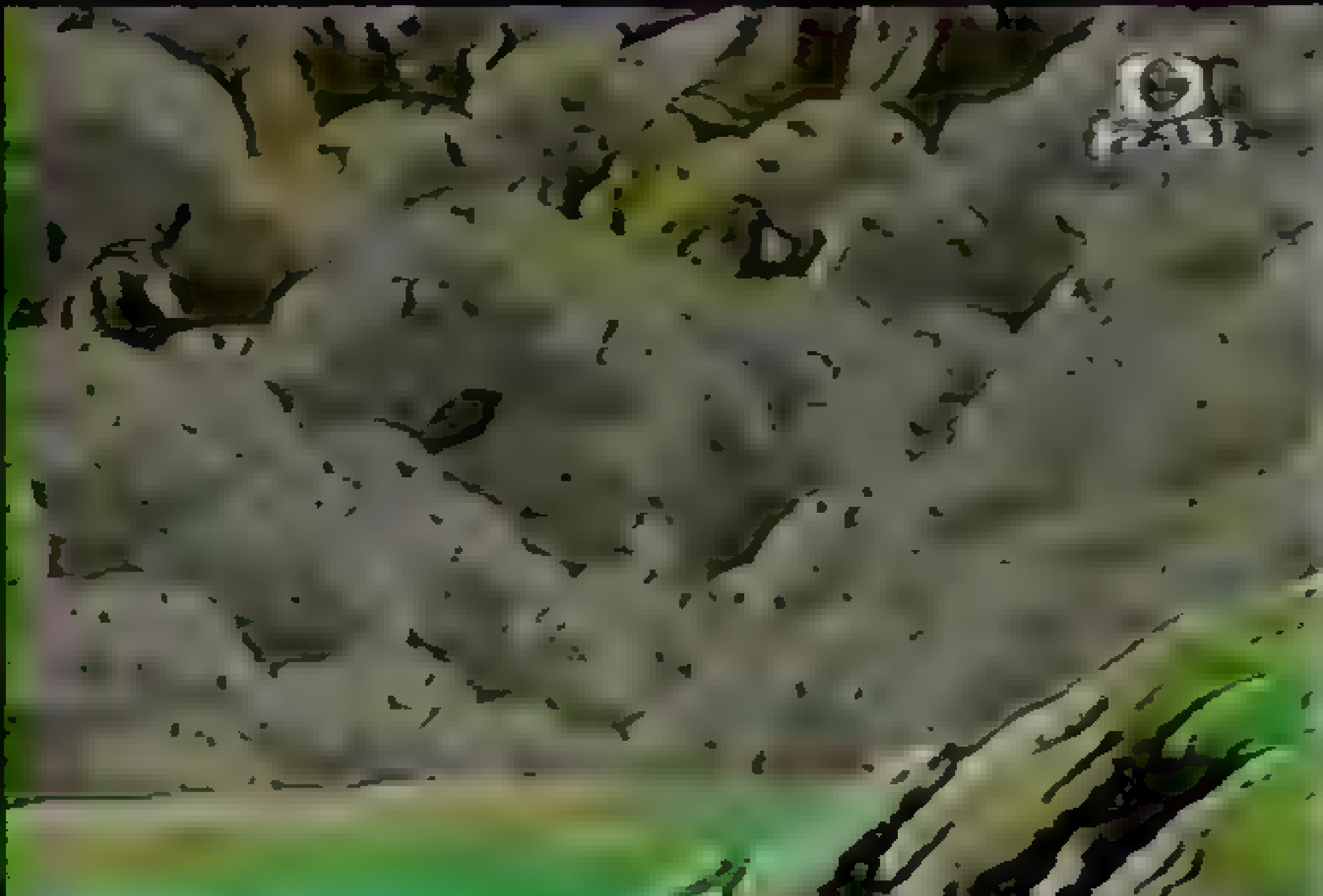






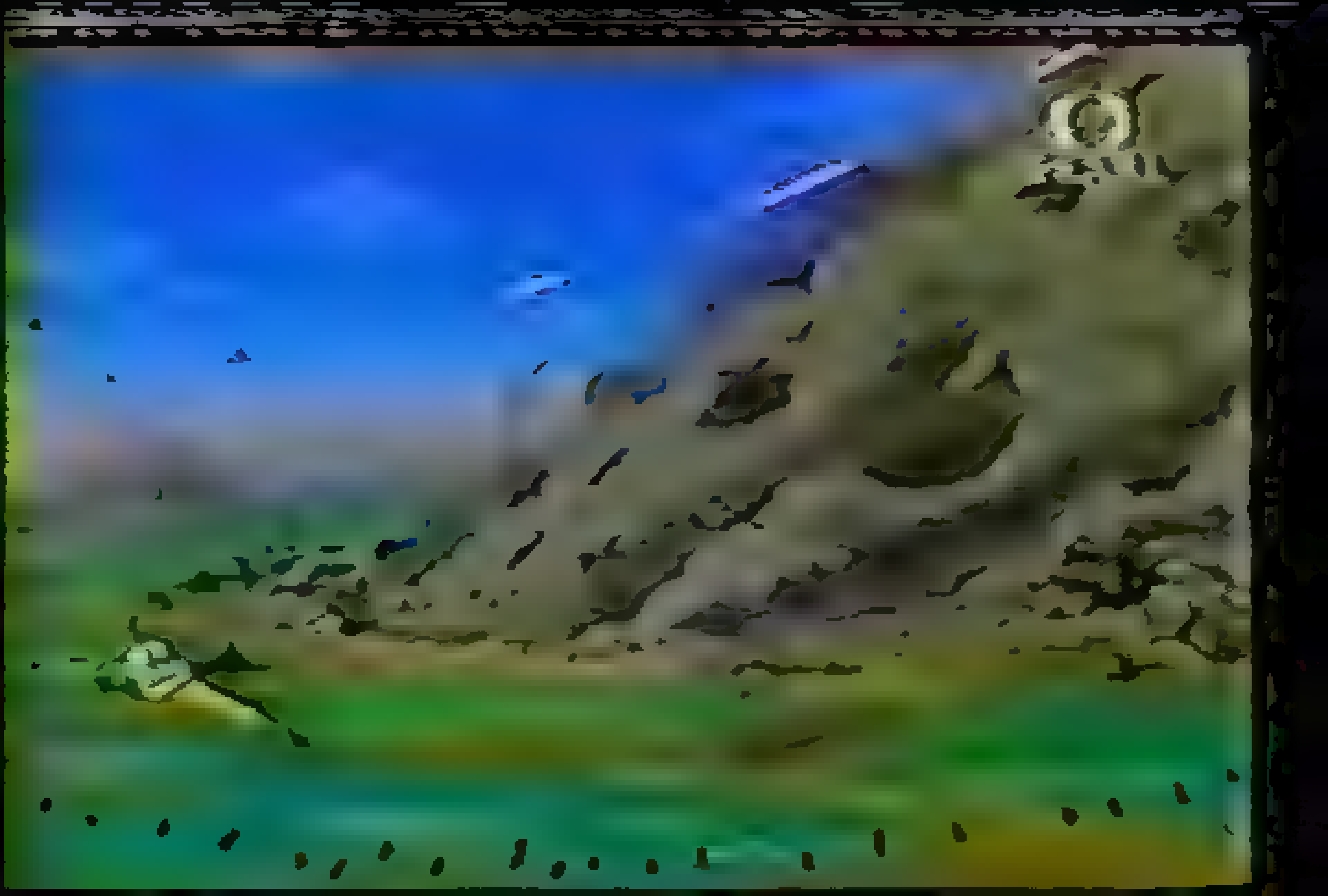


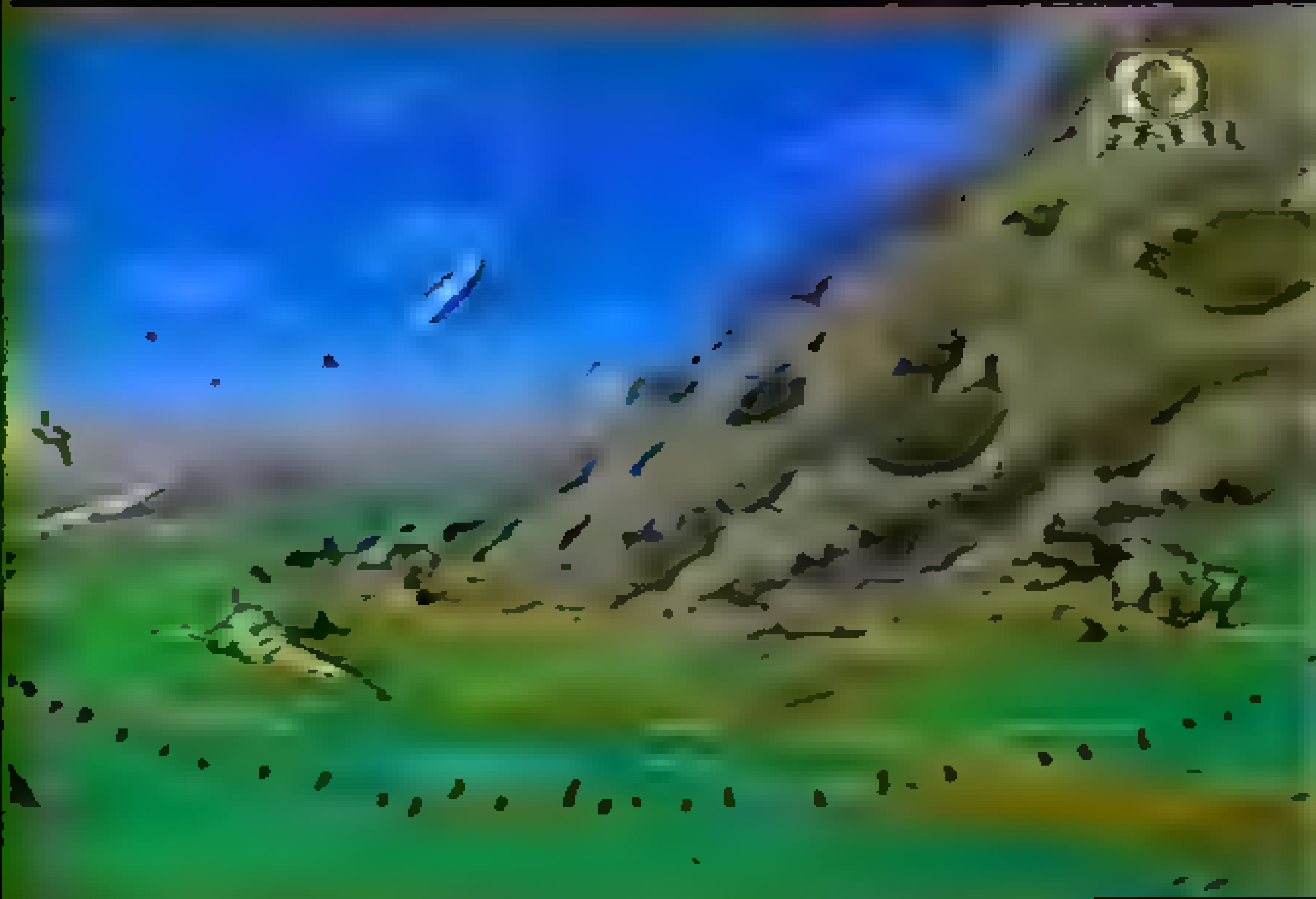










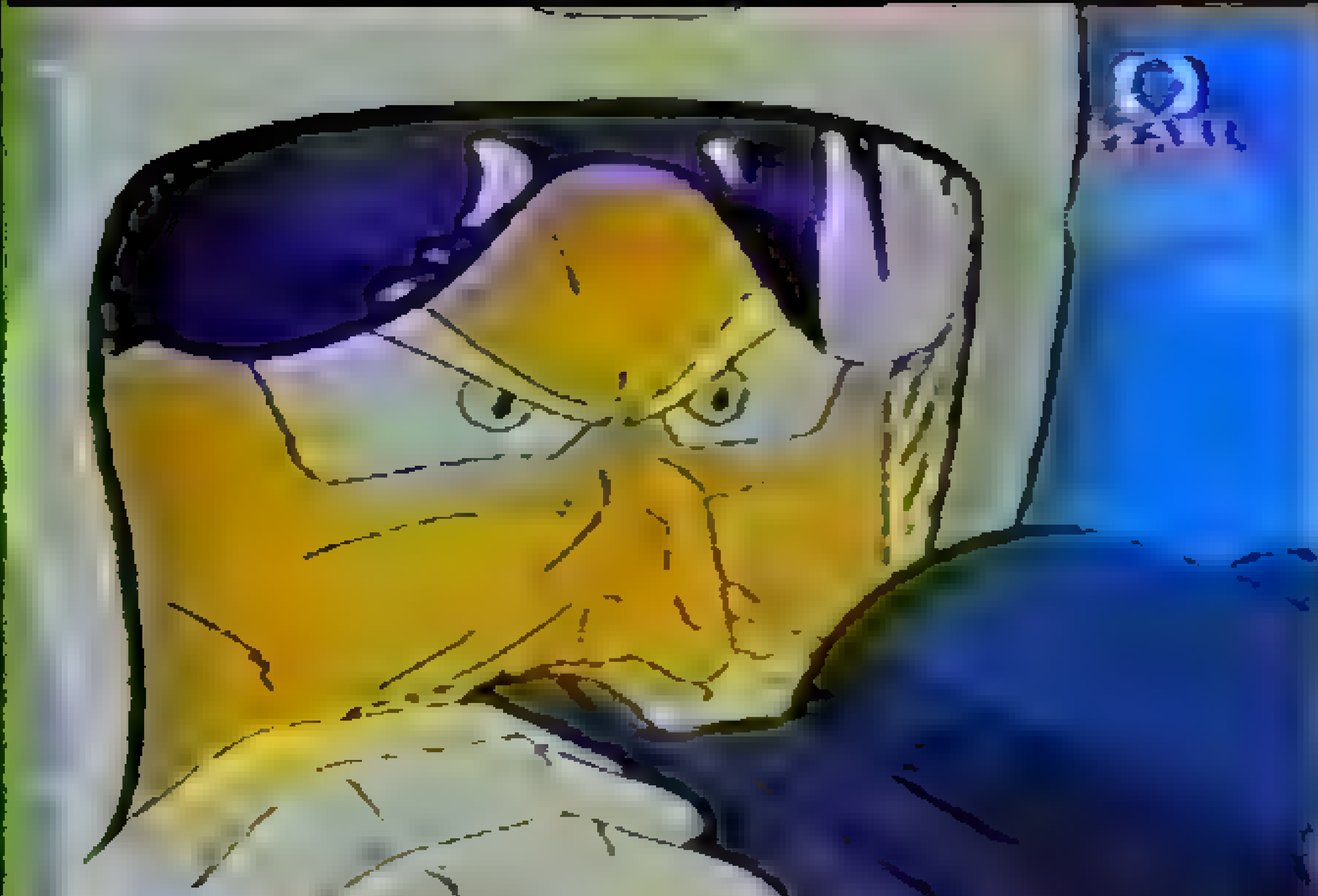




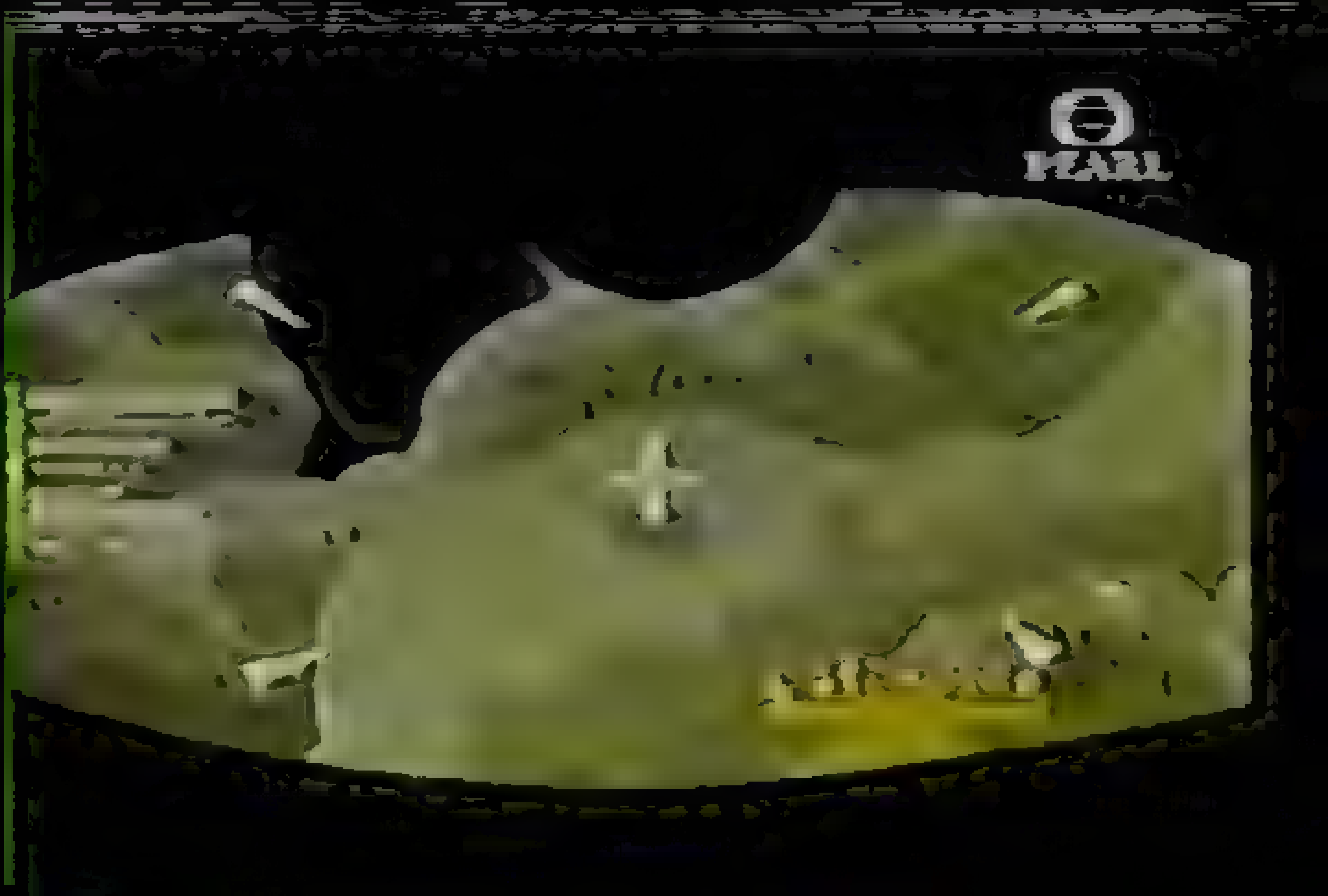



HAL






HAL







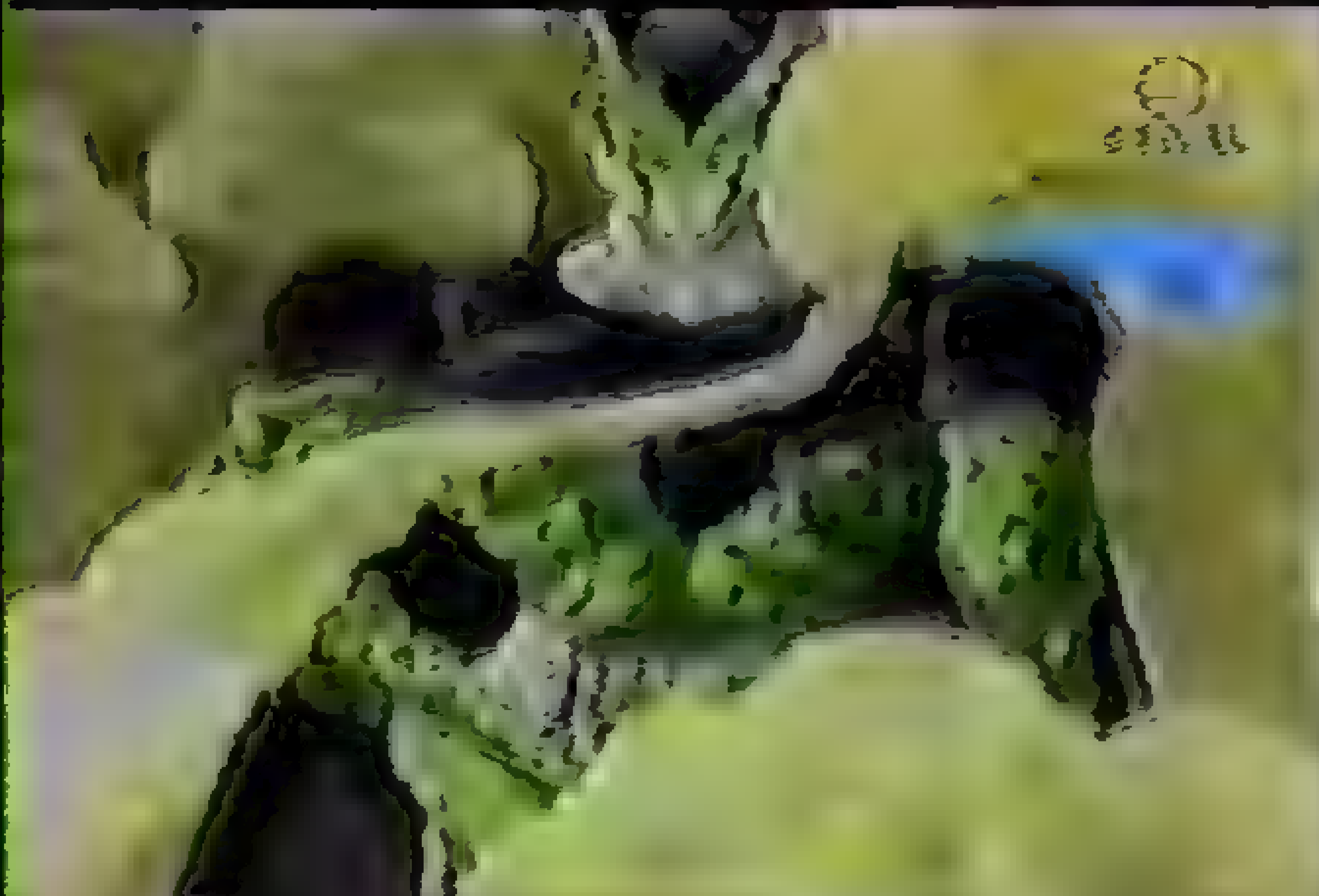




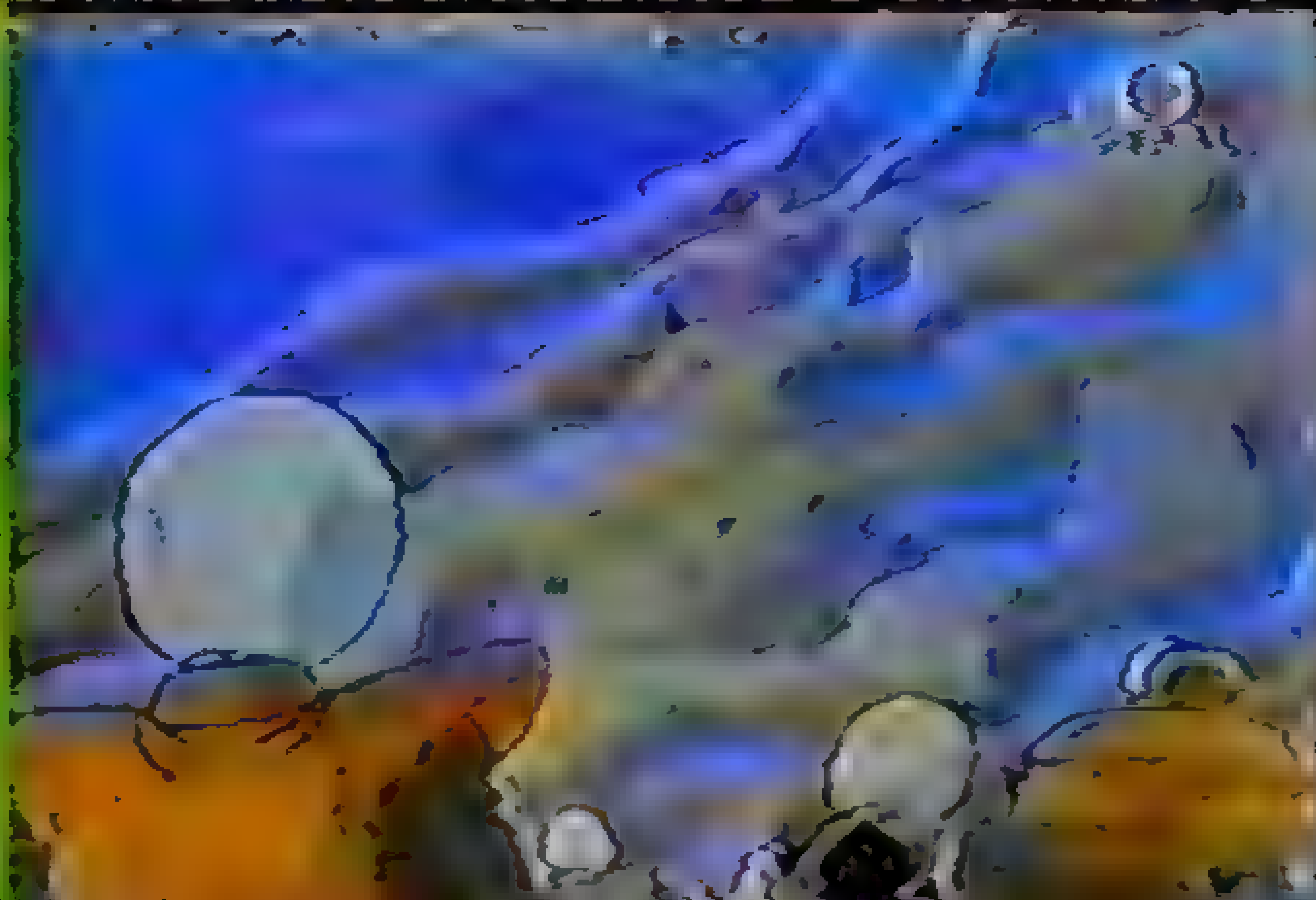


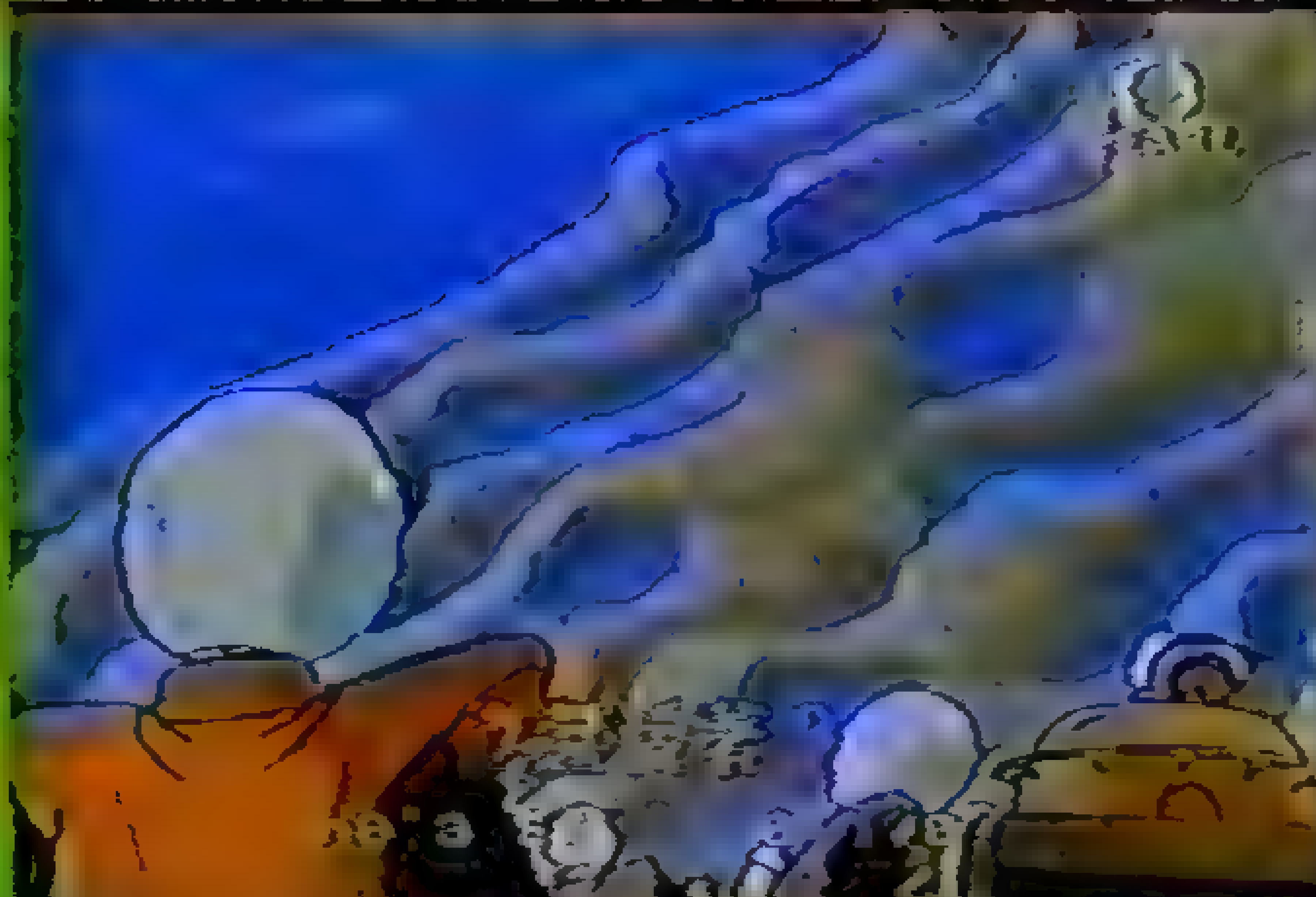


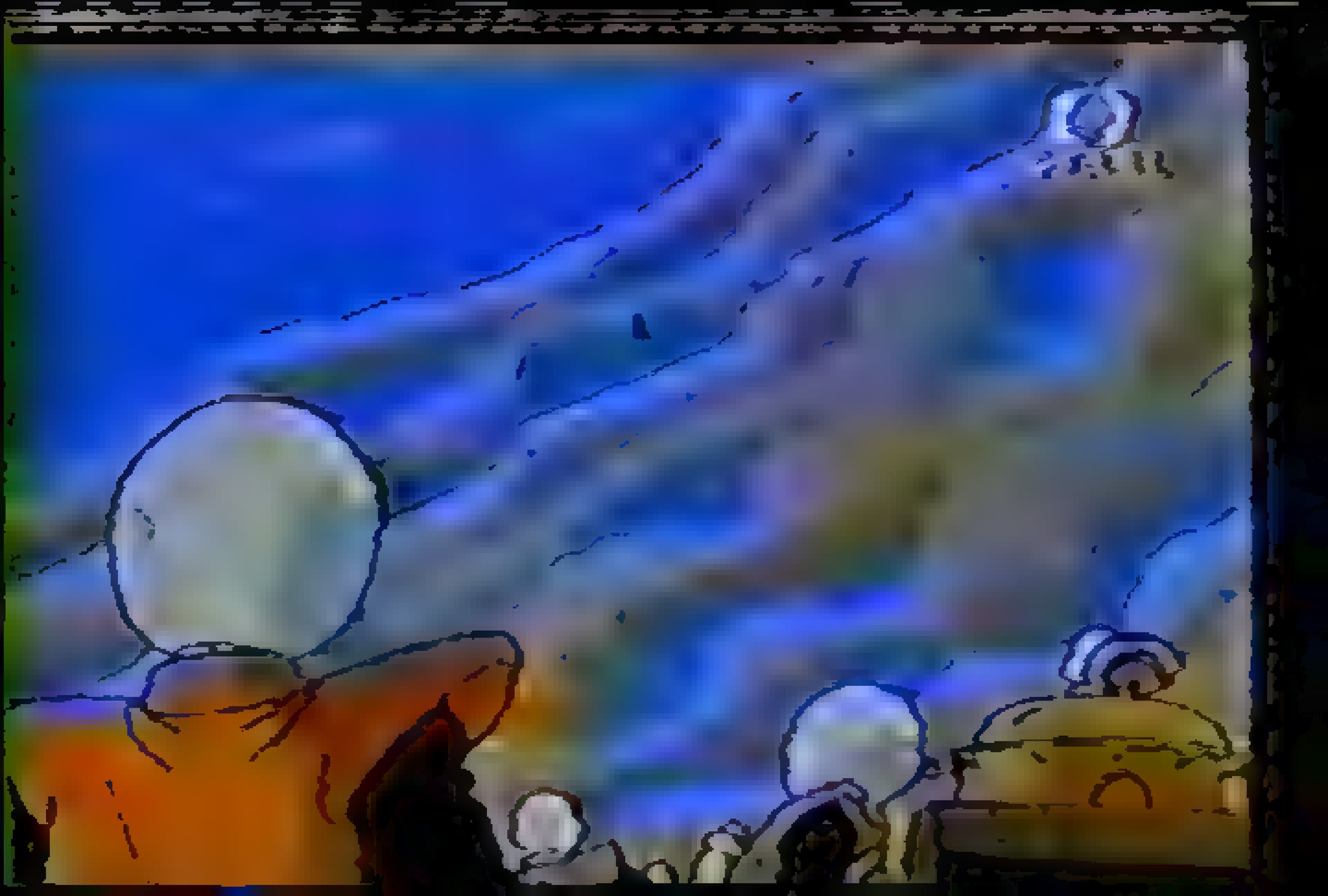












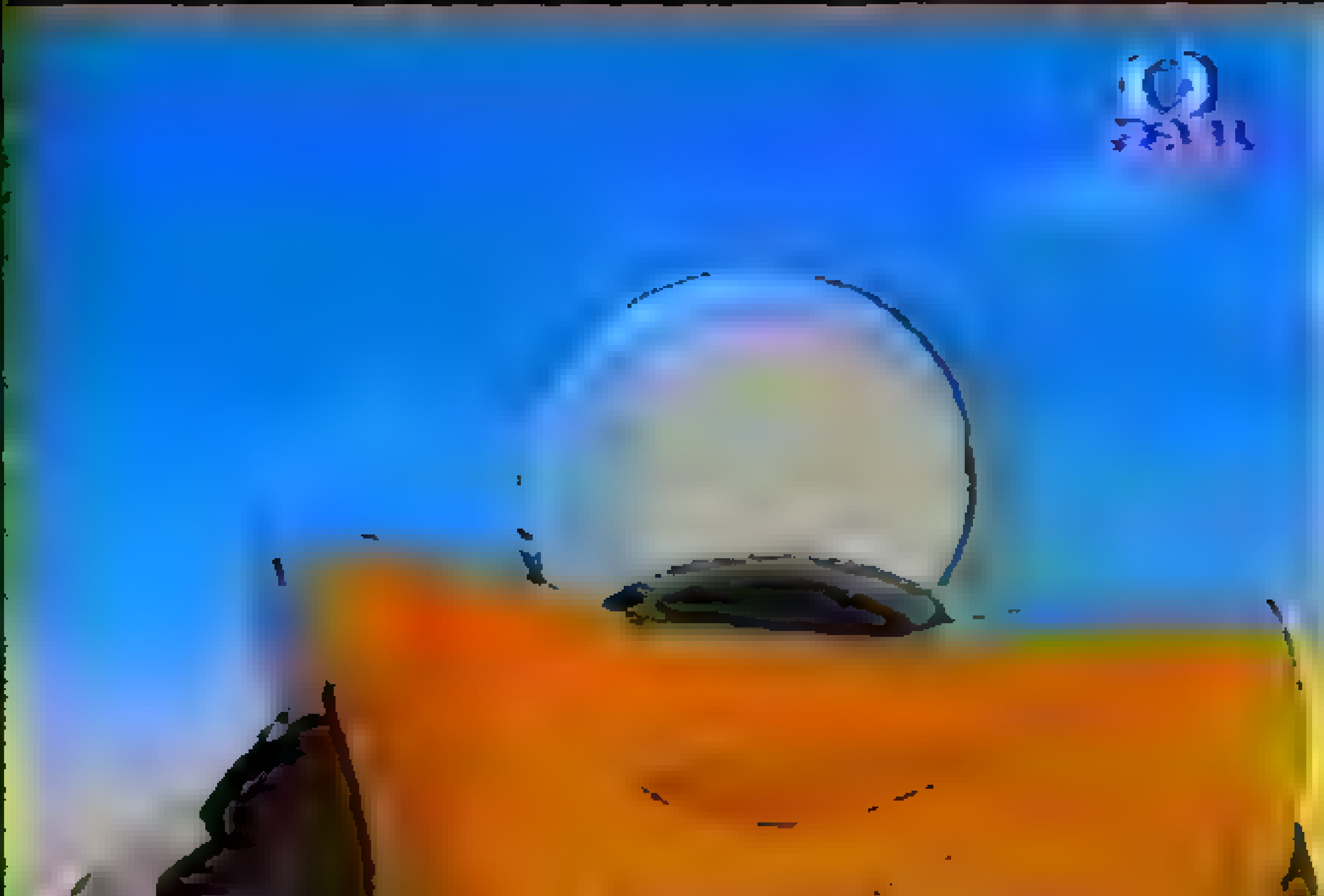


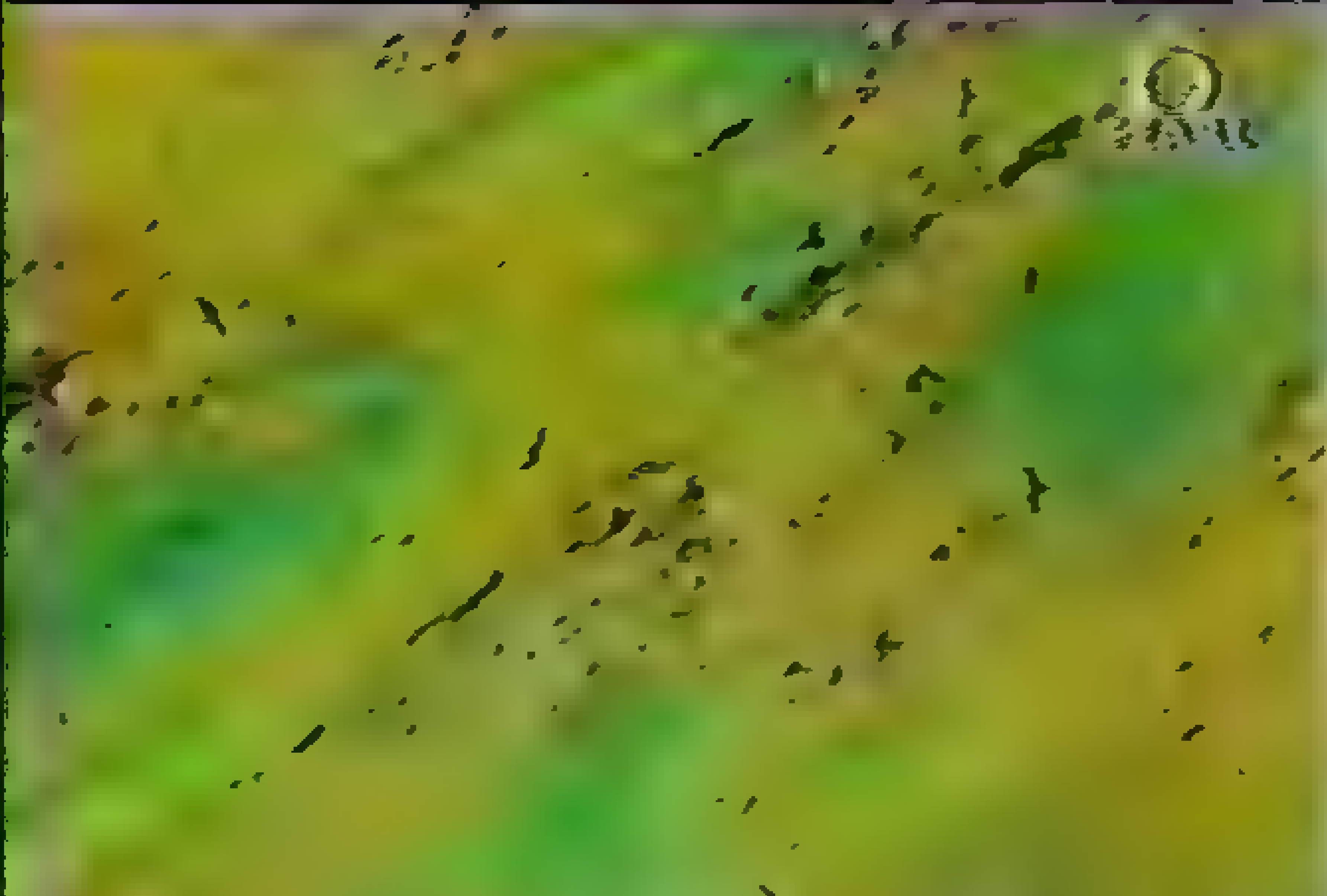



I must punish those
idiots badly


I must punish those
kids badly

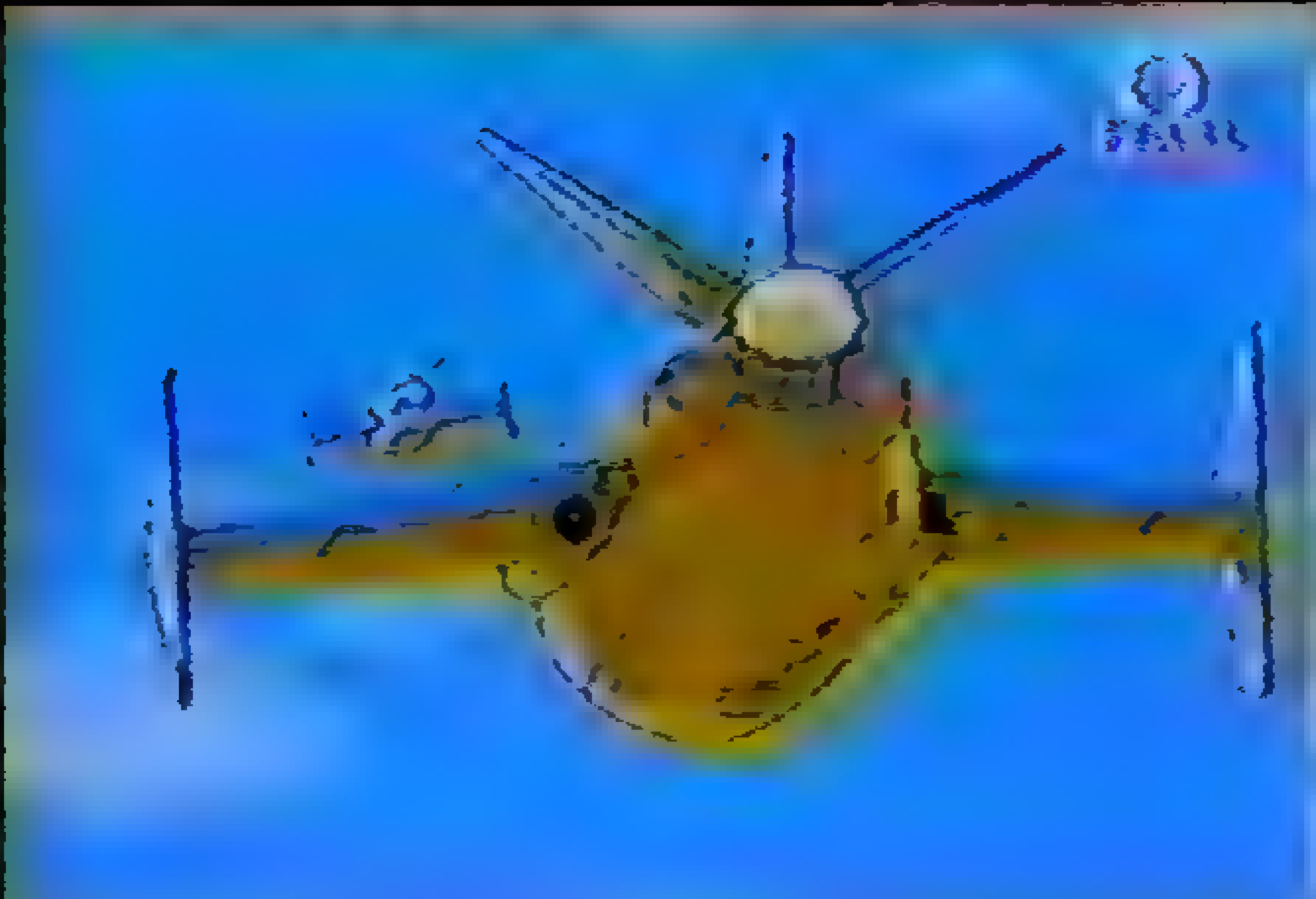




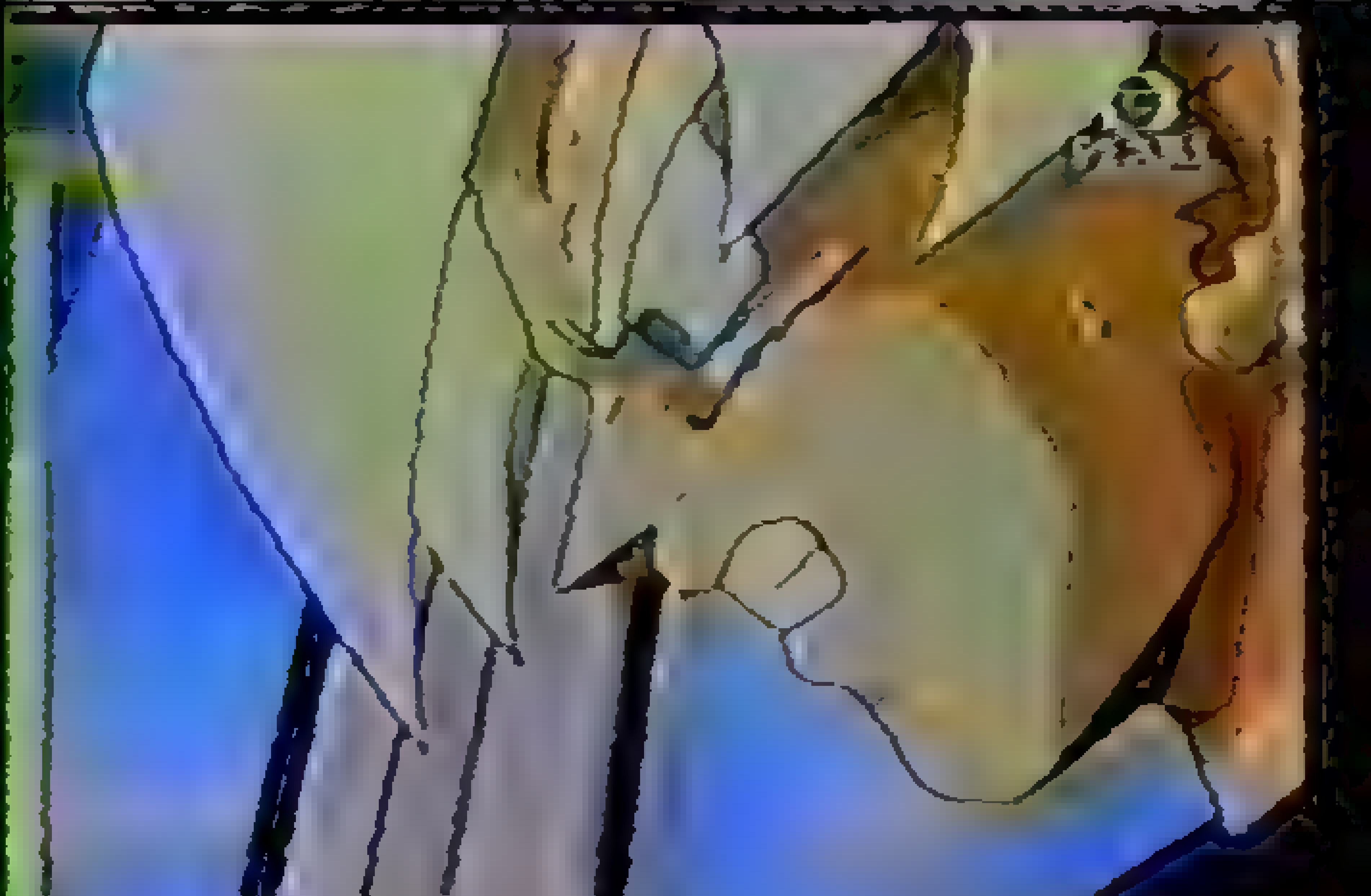




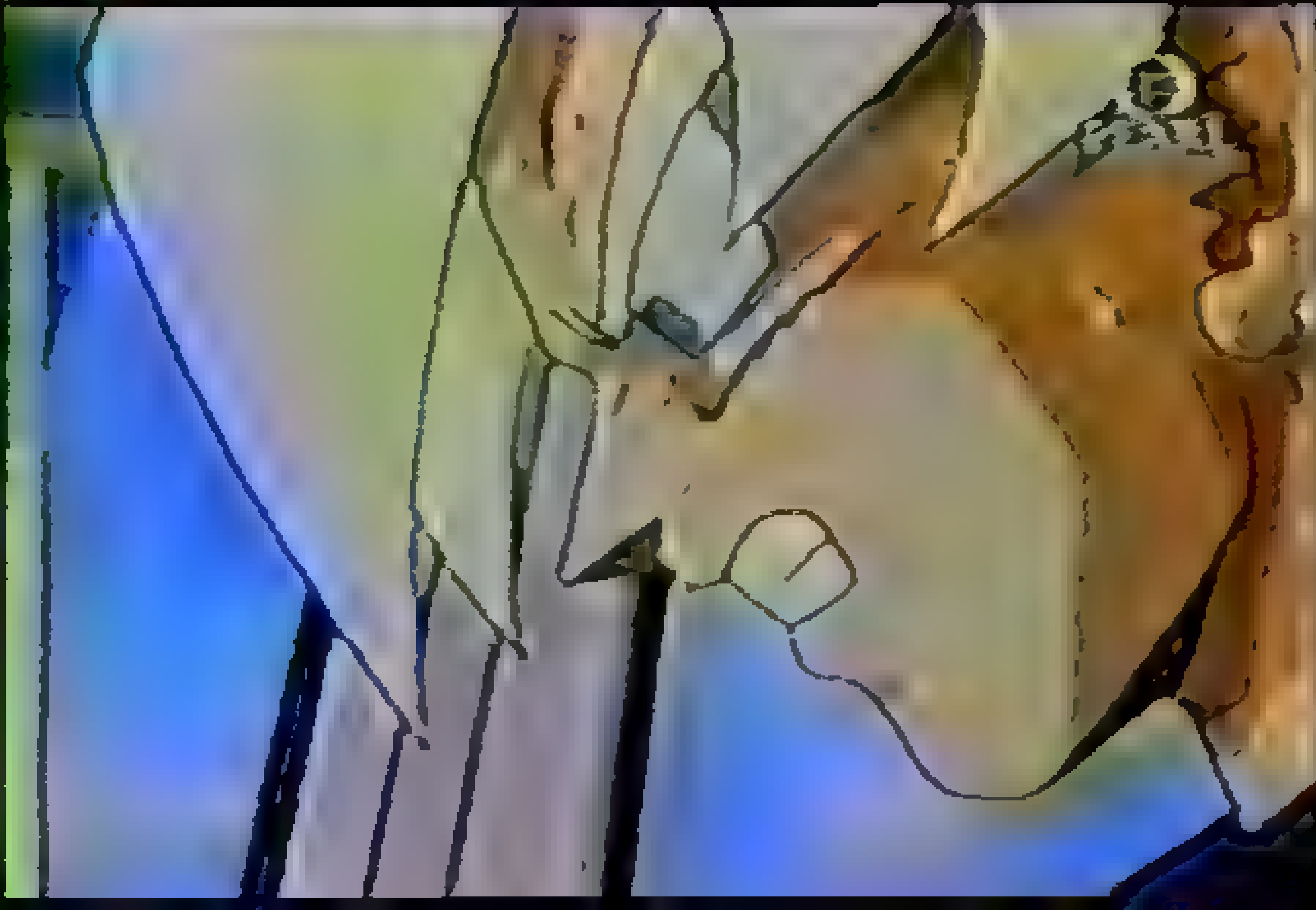


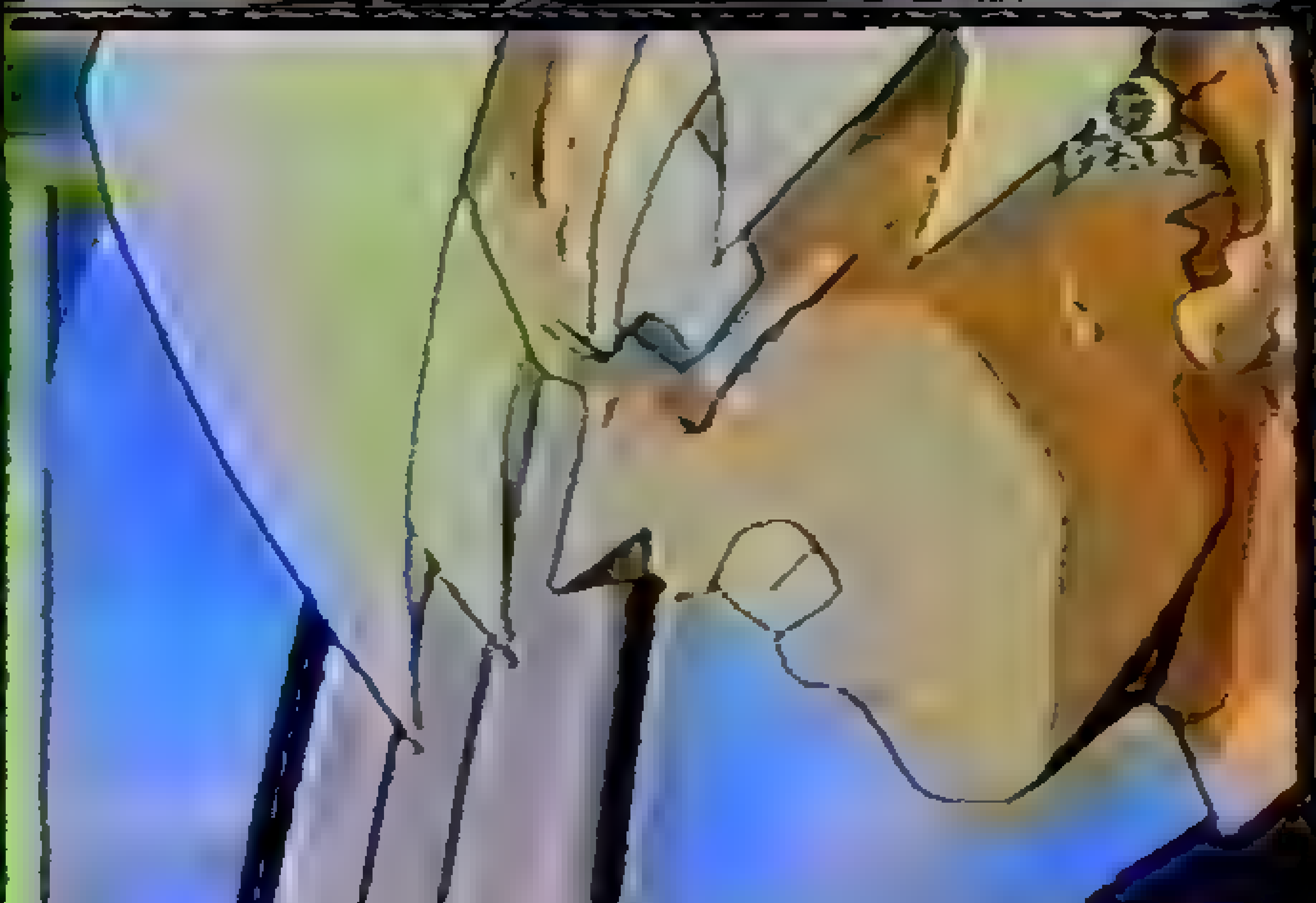



Unbelievable.




It seems that Cell wasn't hurt at all





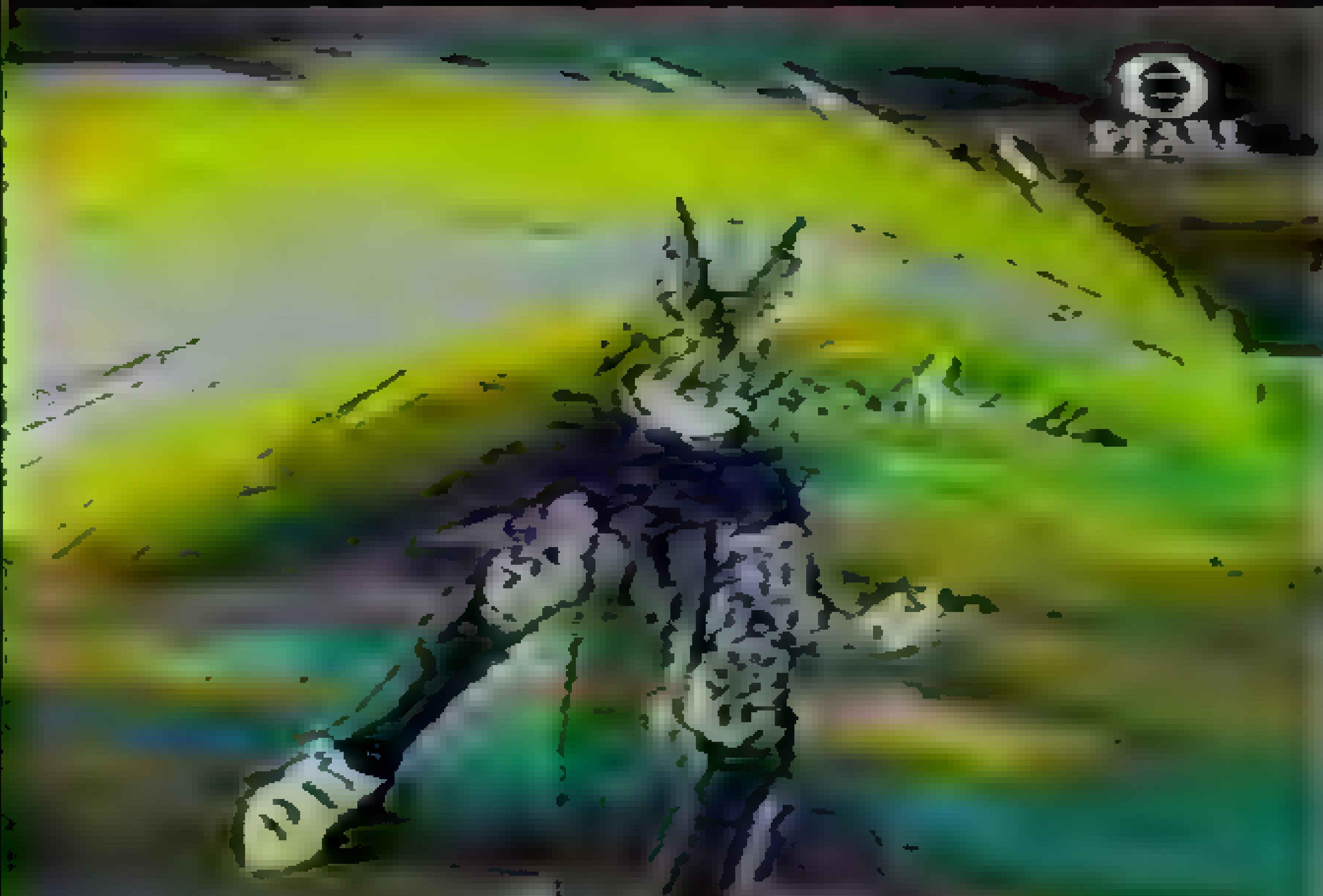




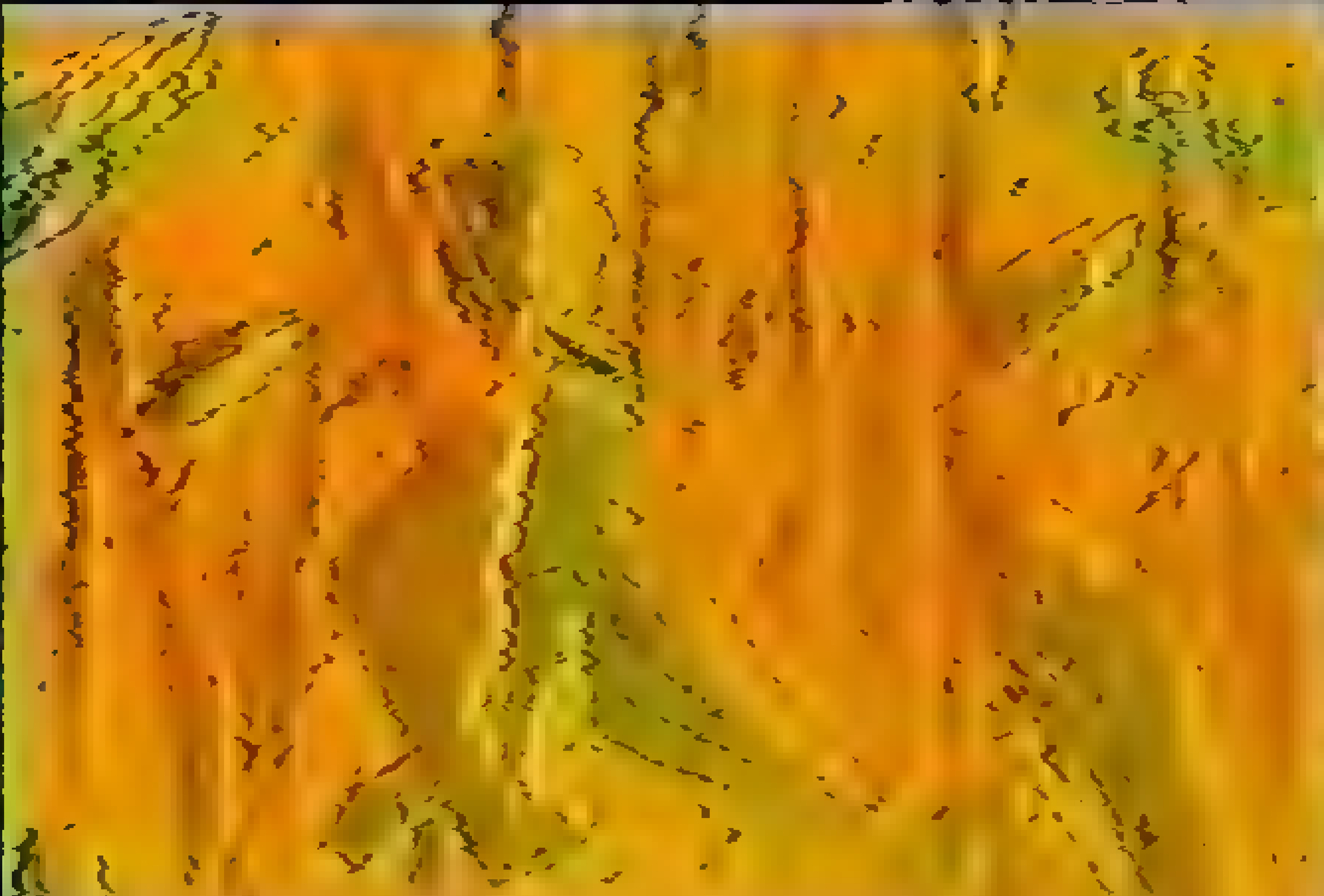


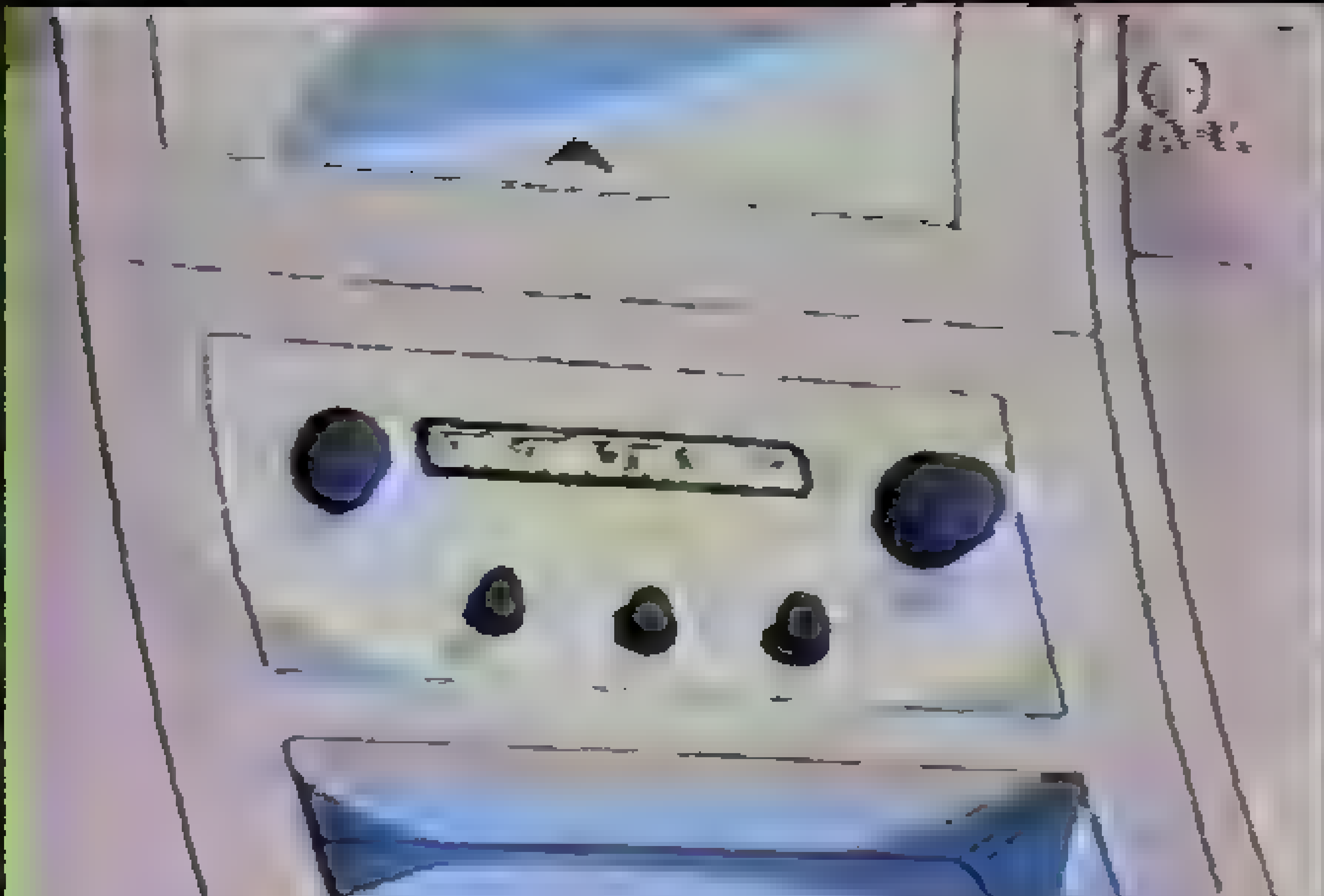


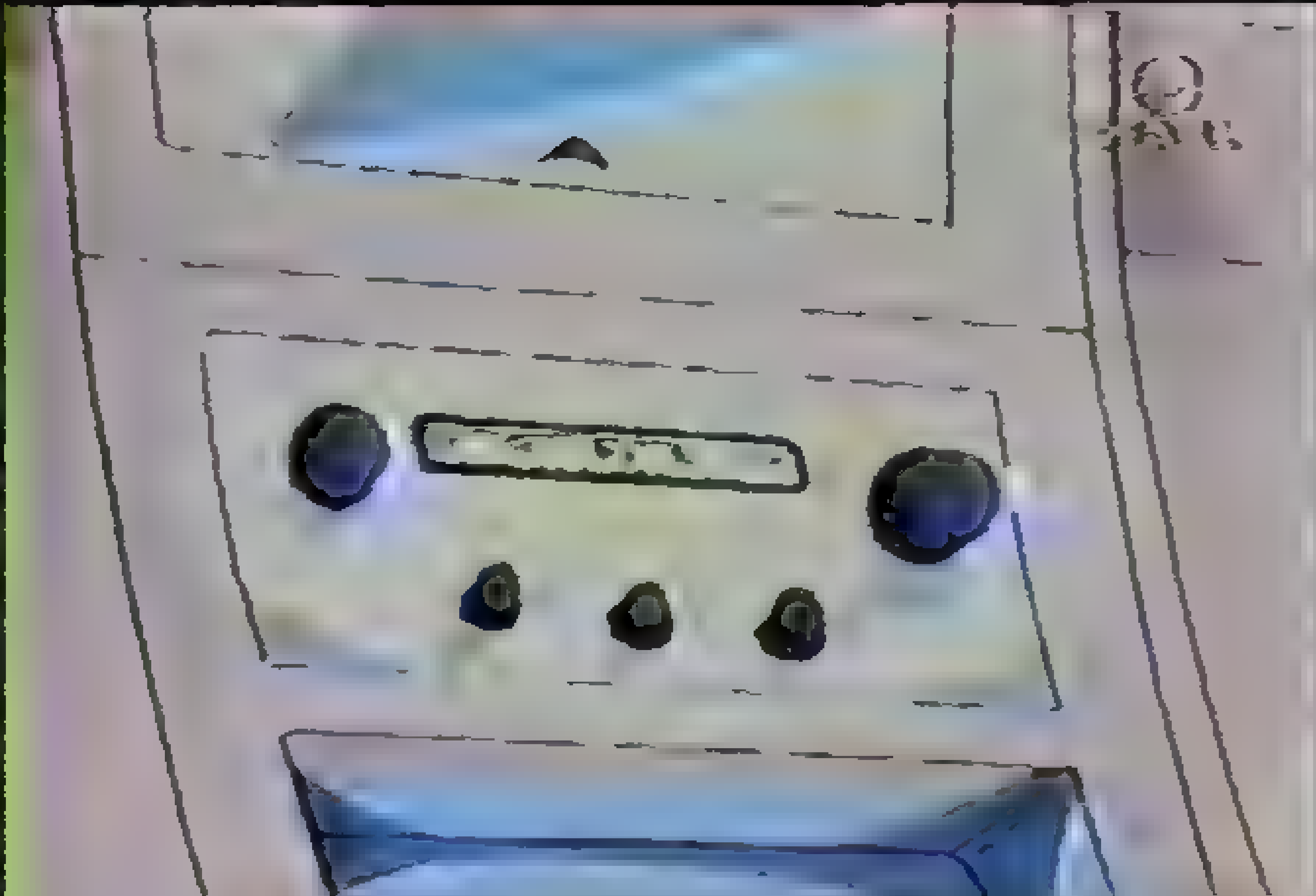


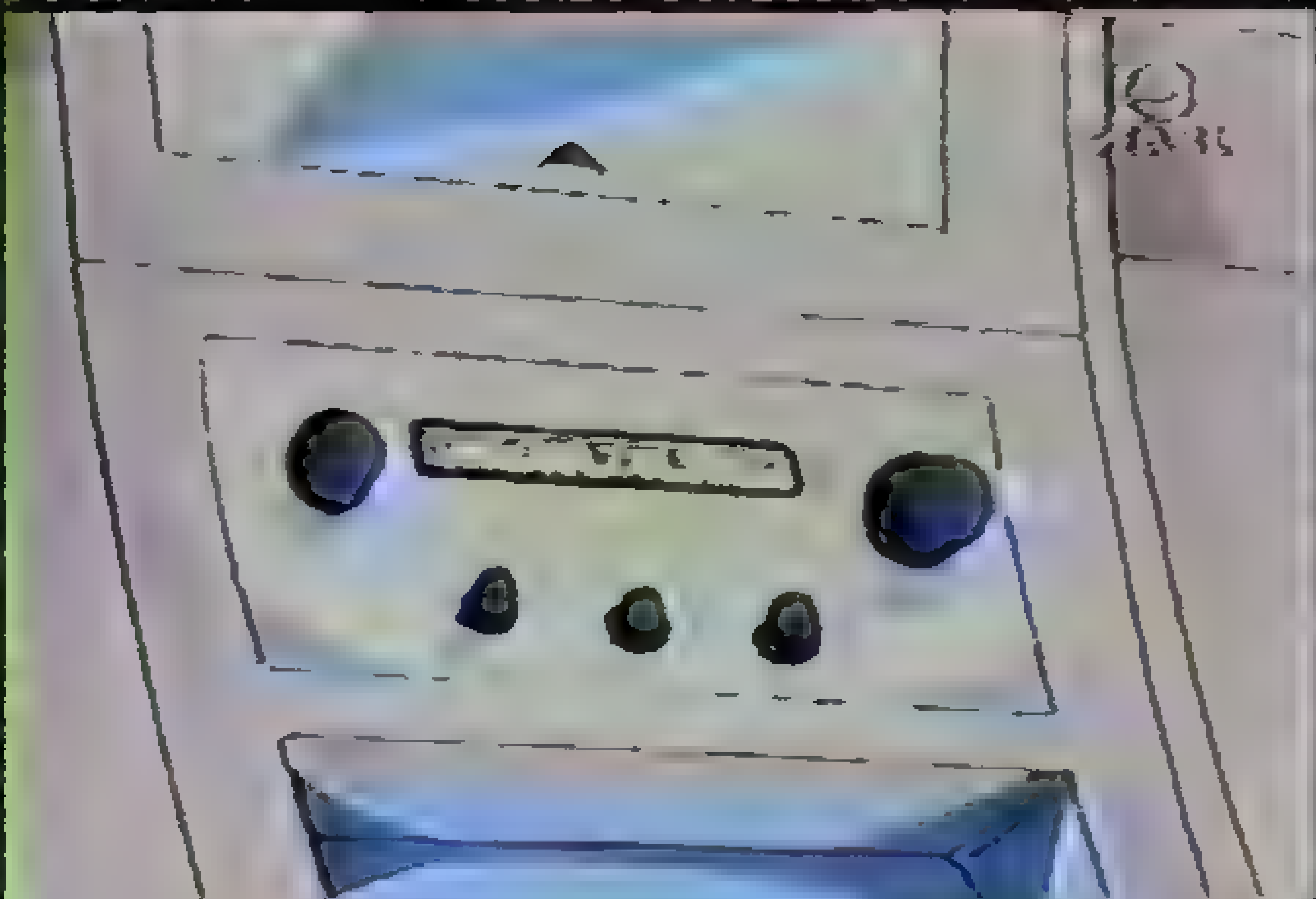


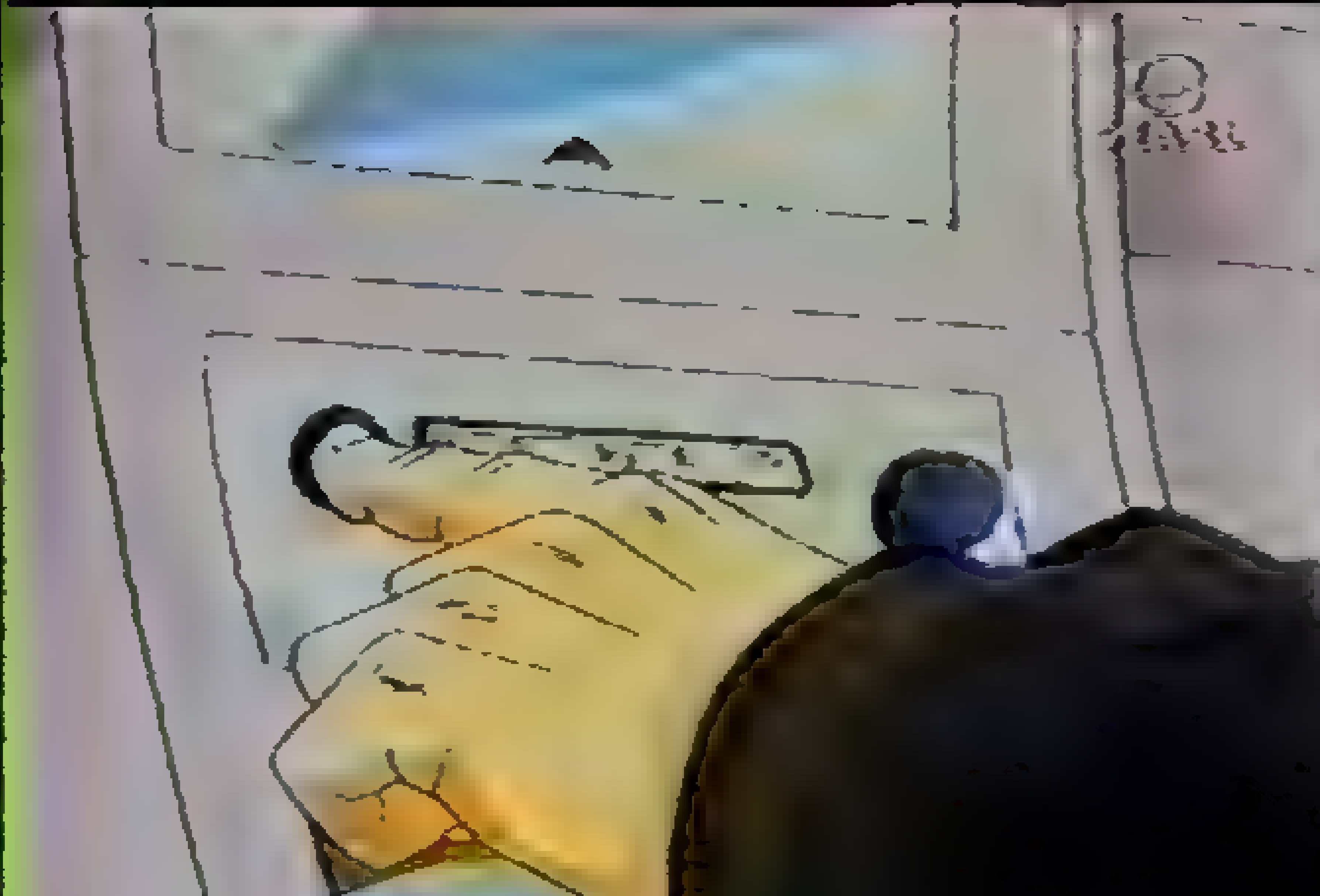






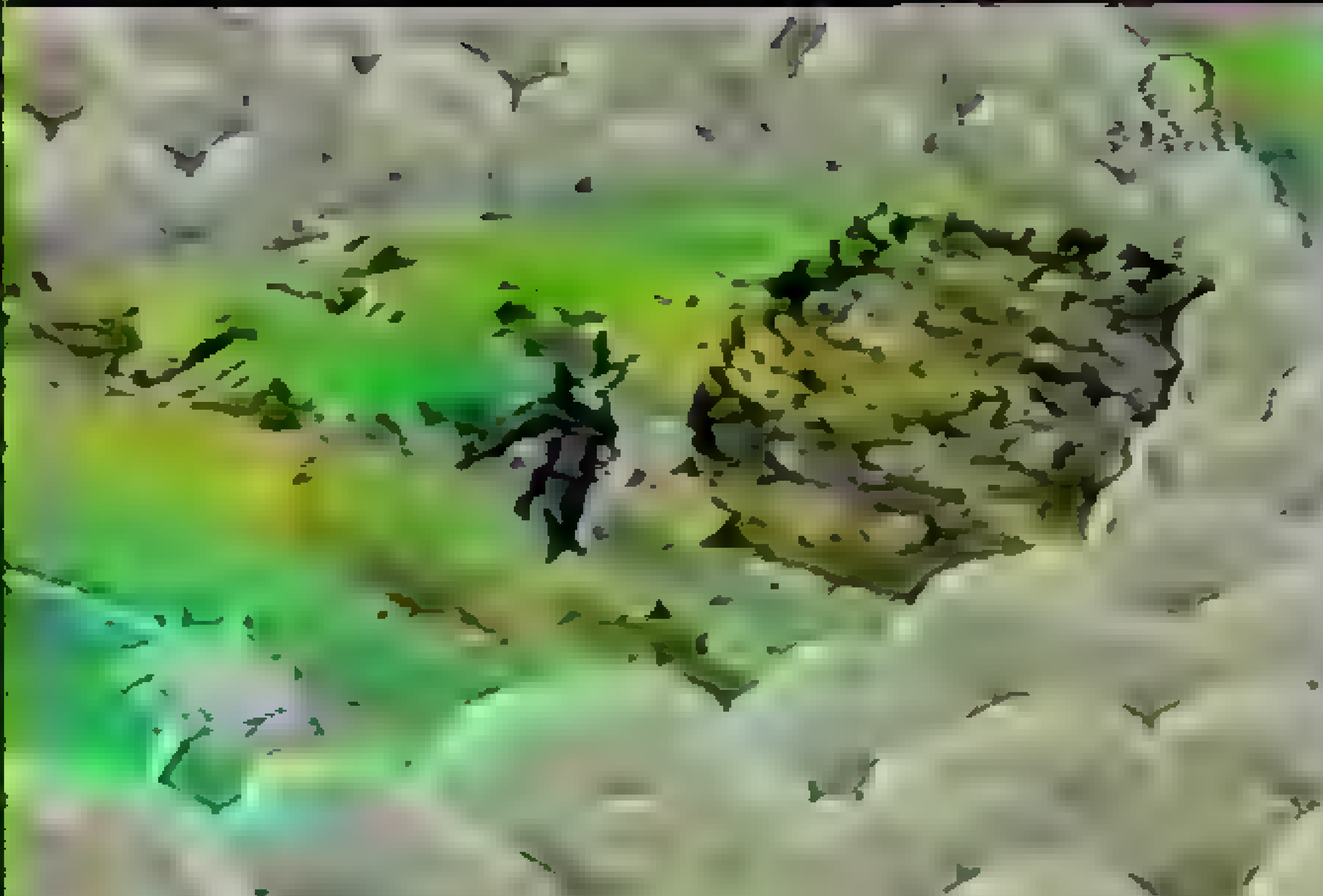


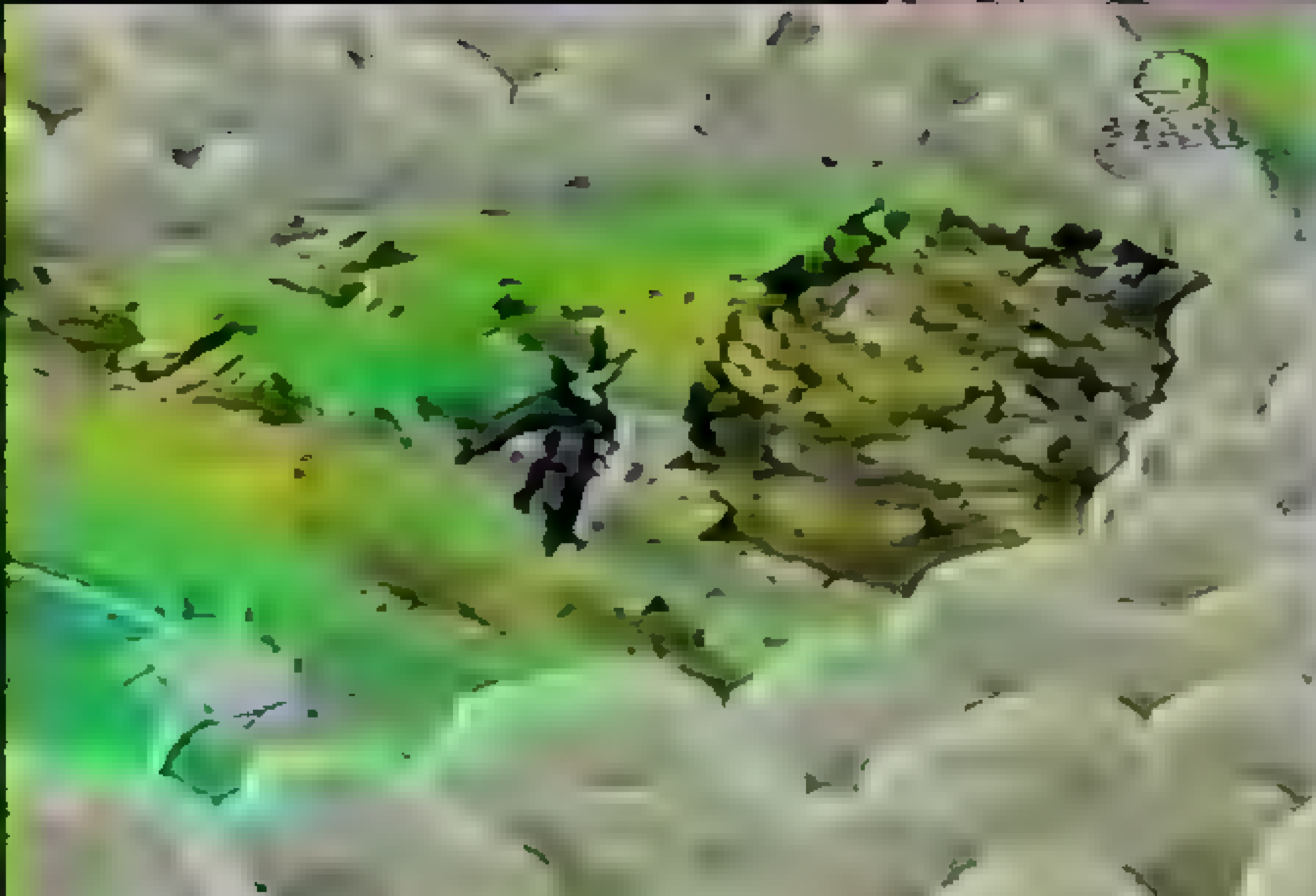


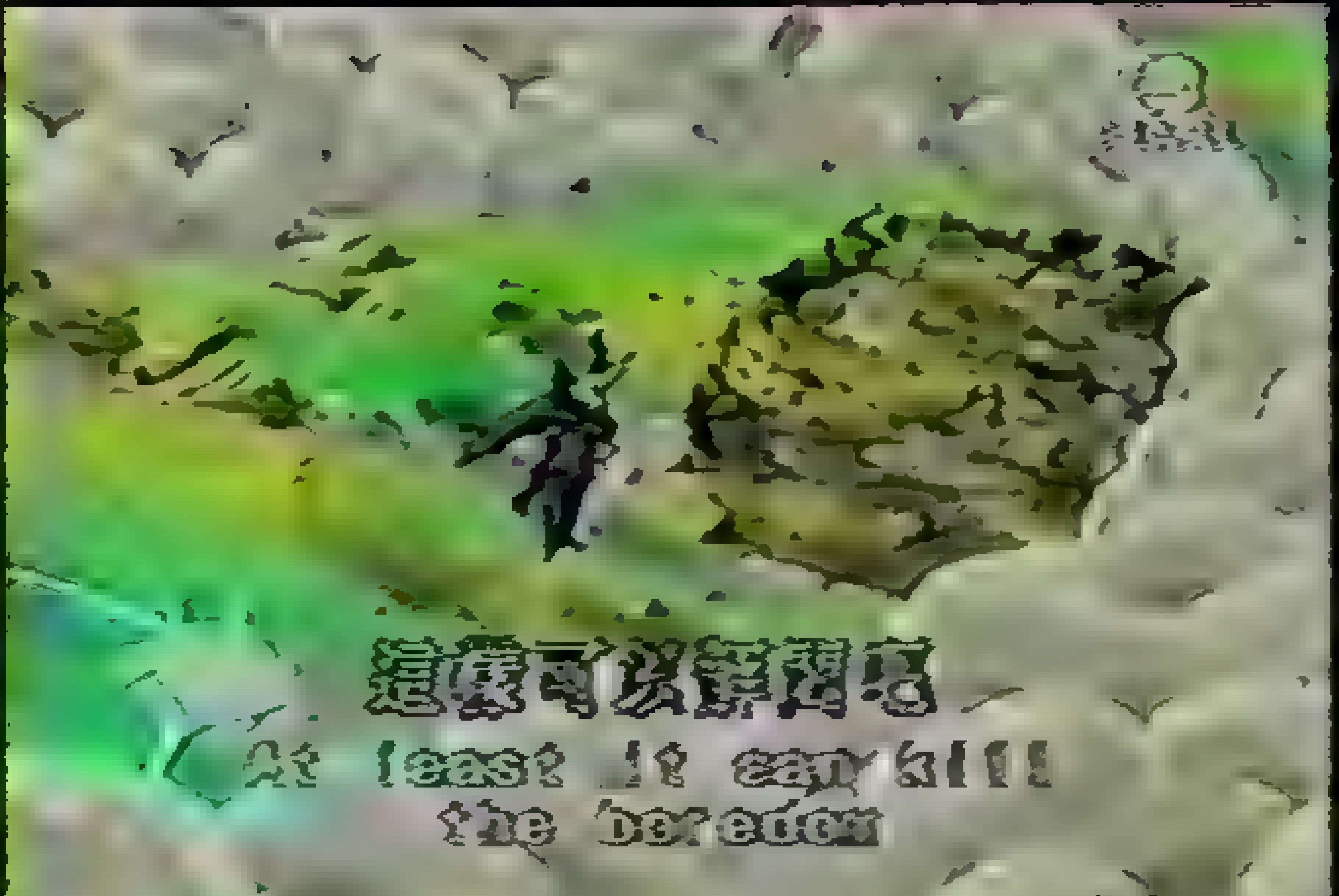


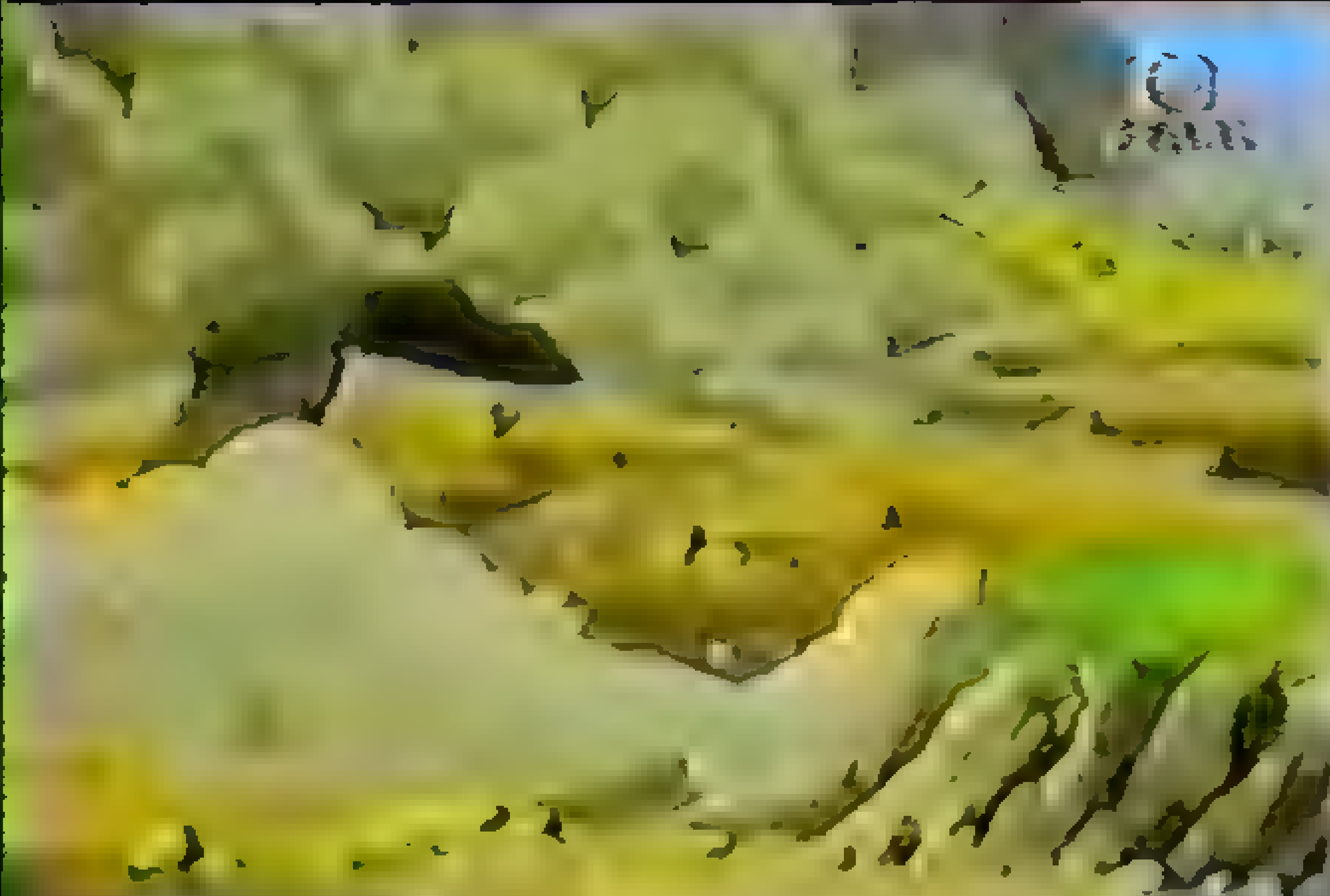


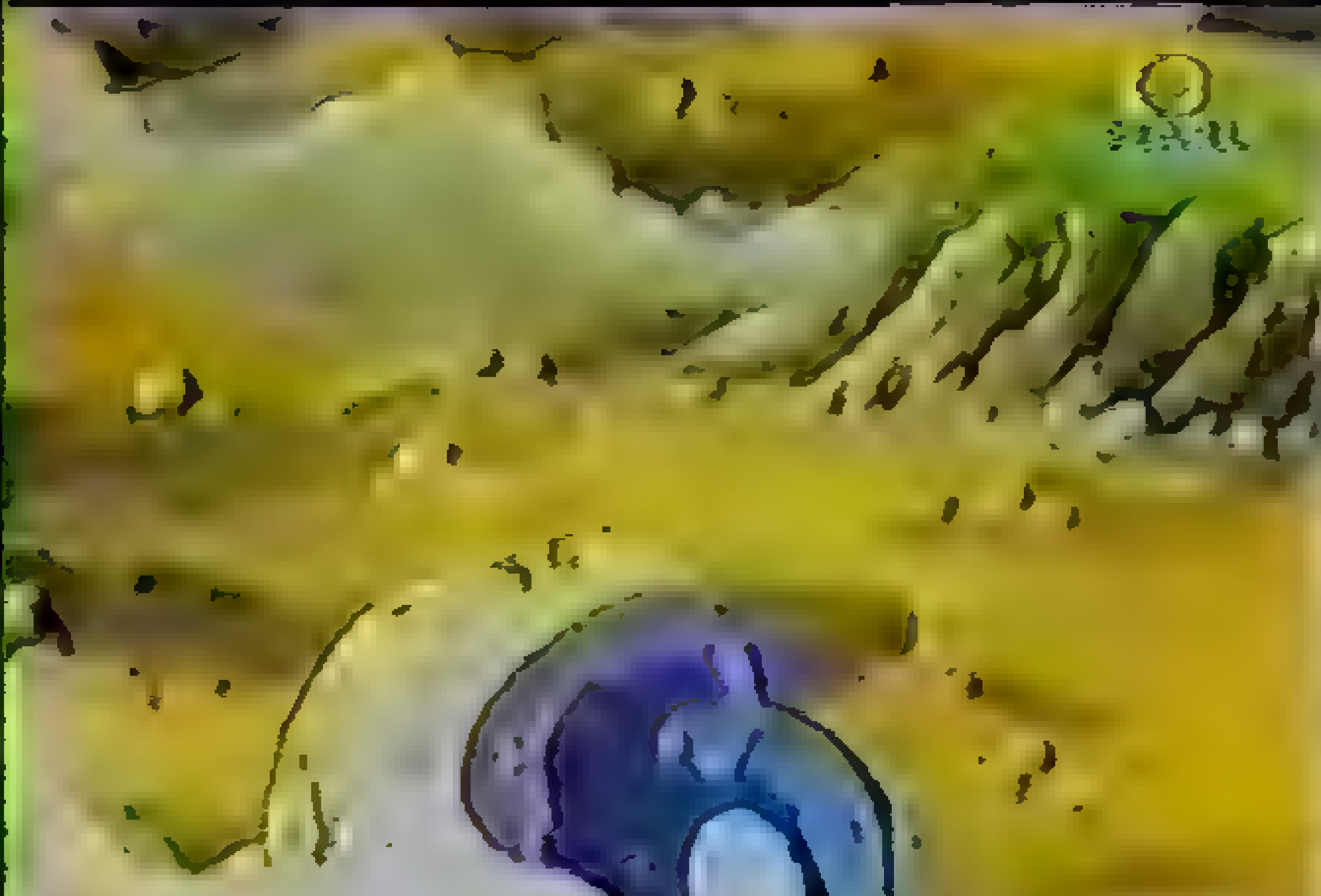


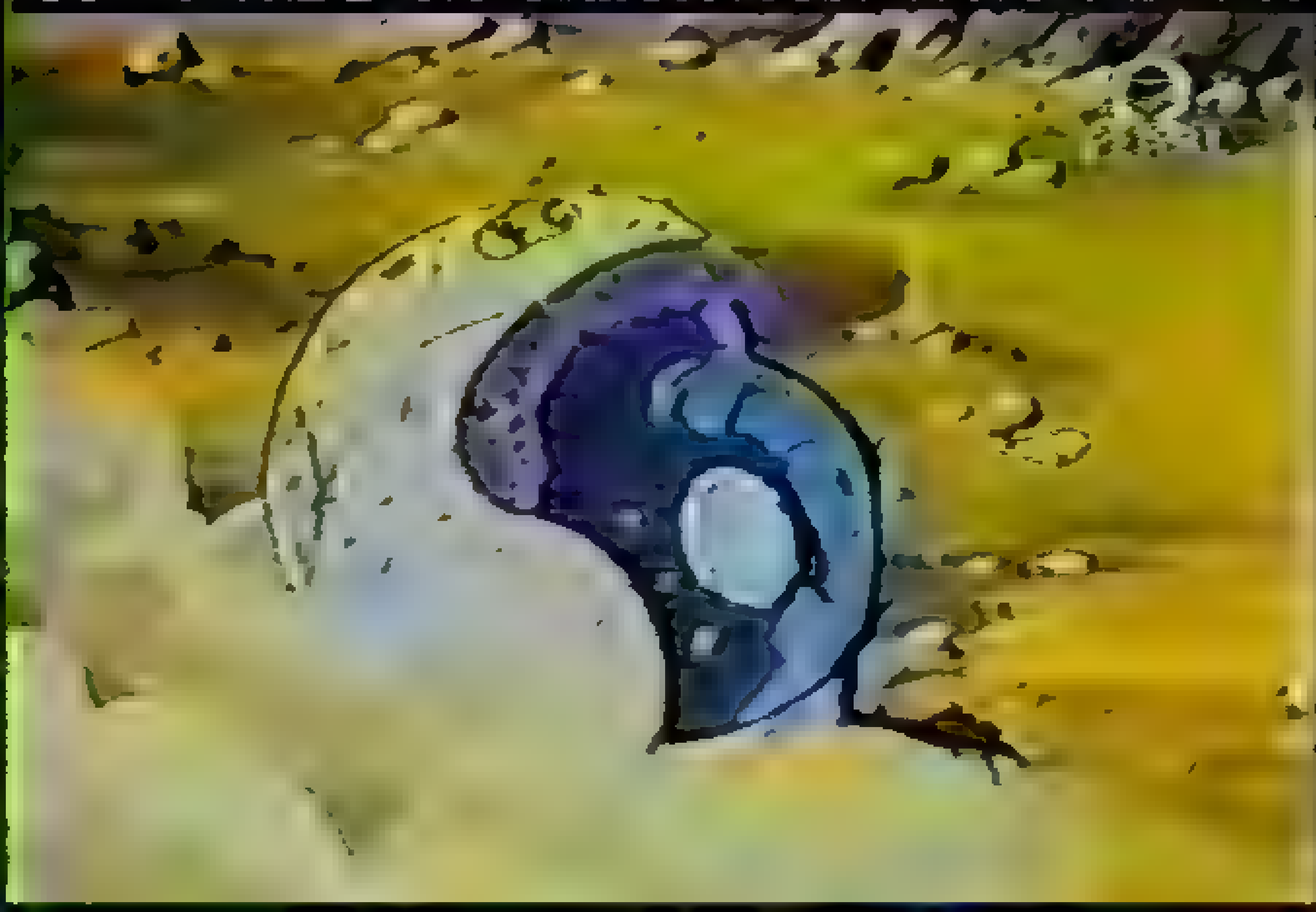


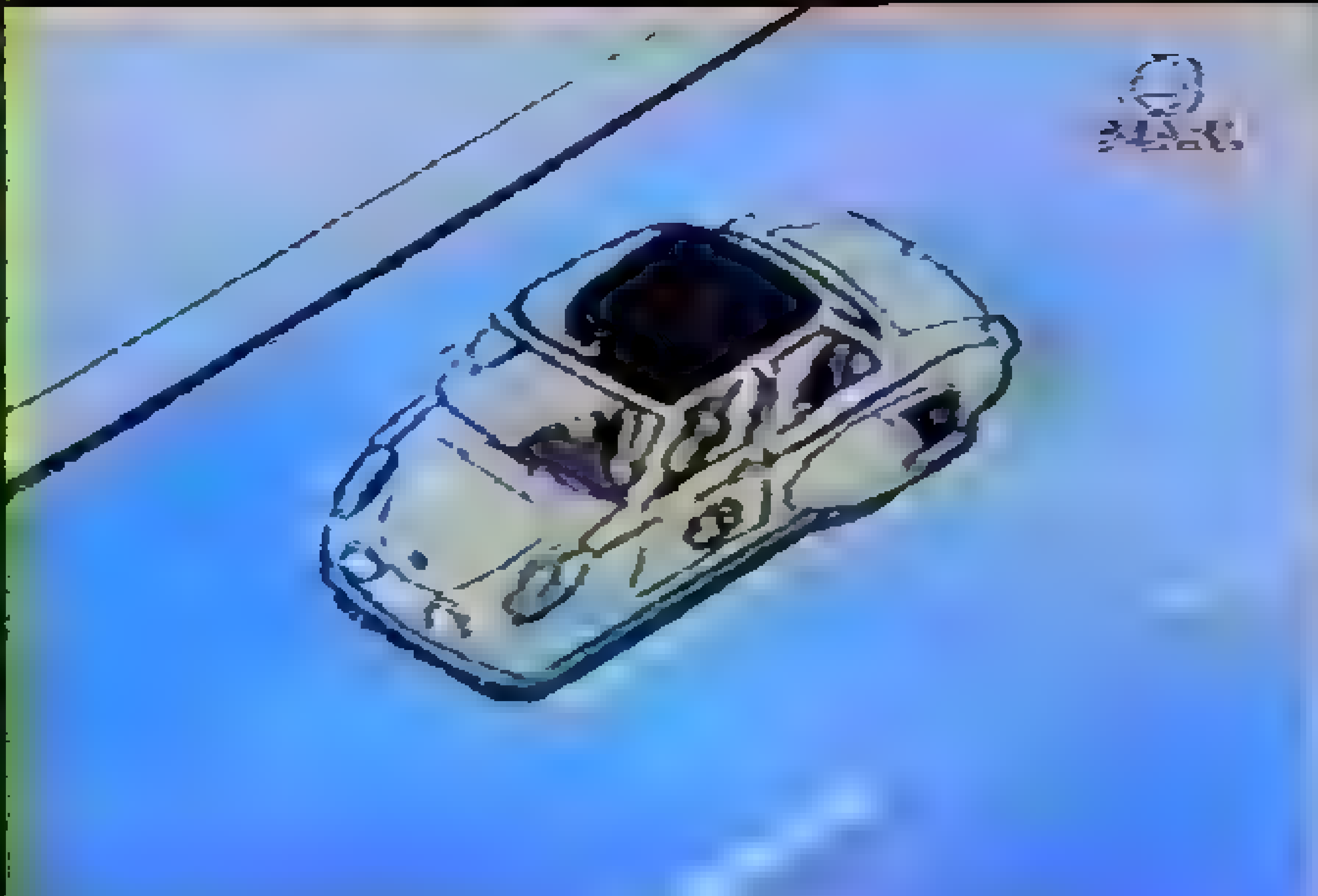


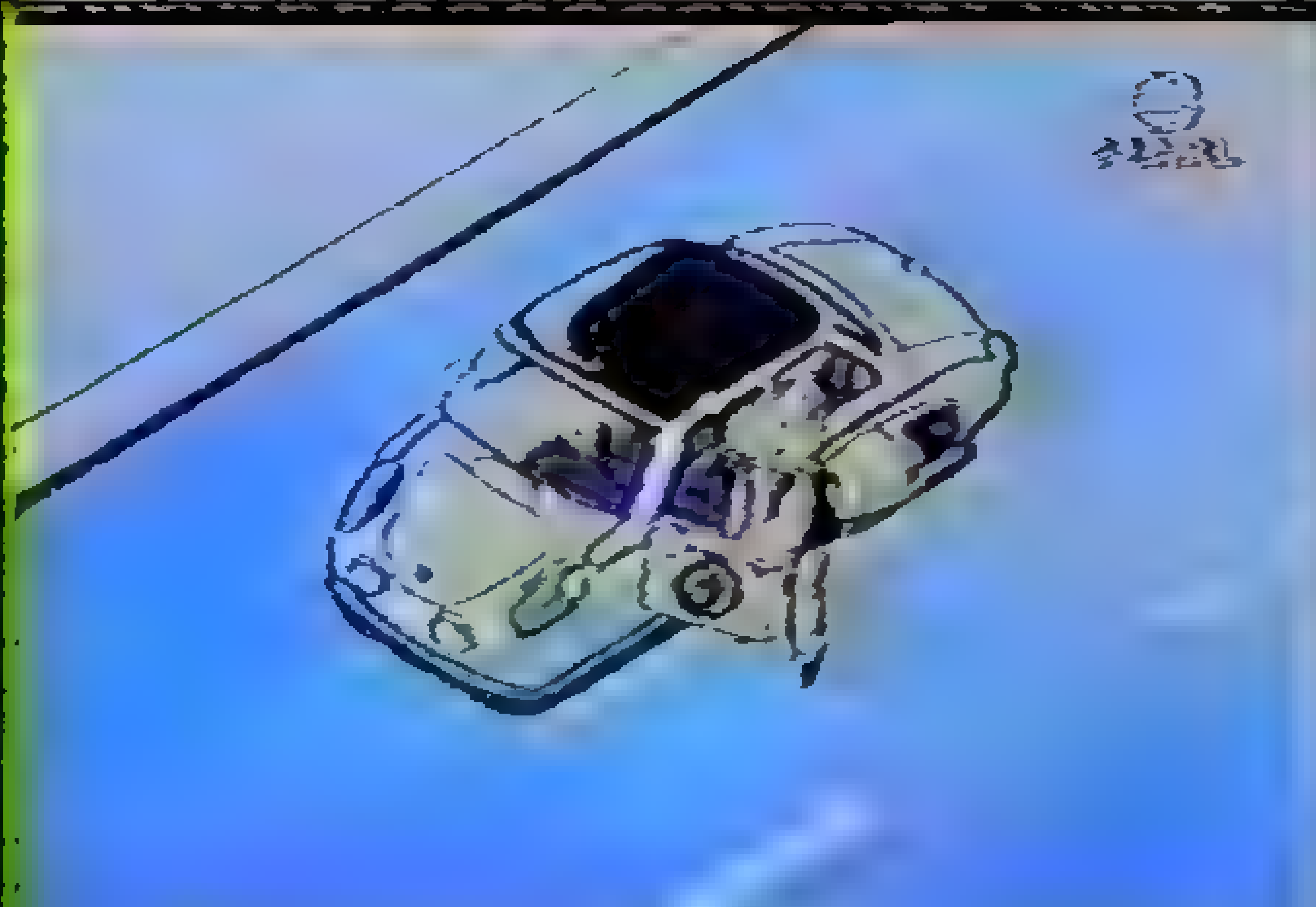

At least it can kill
the boredom

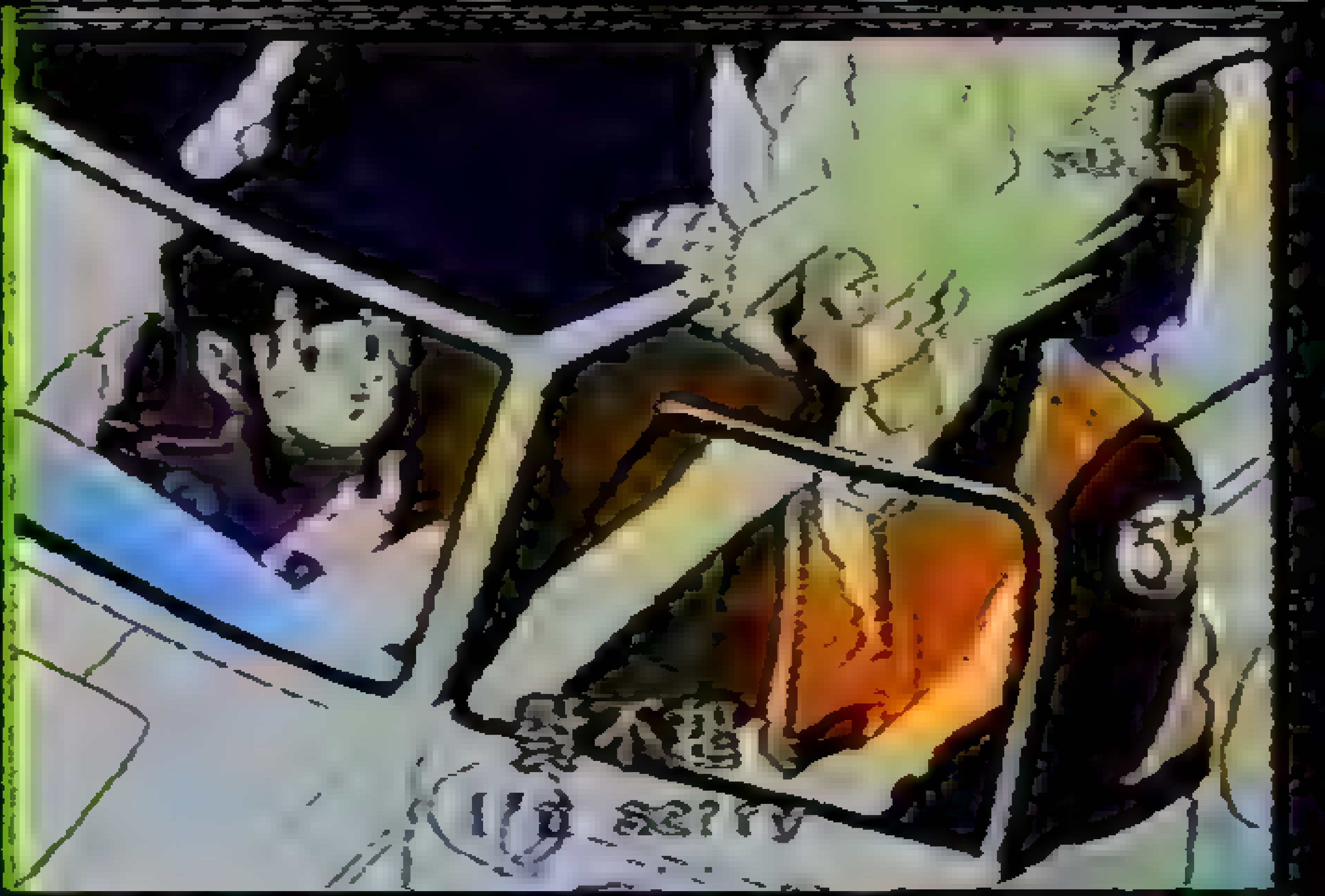


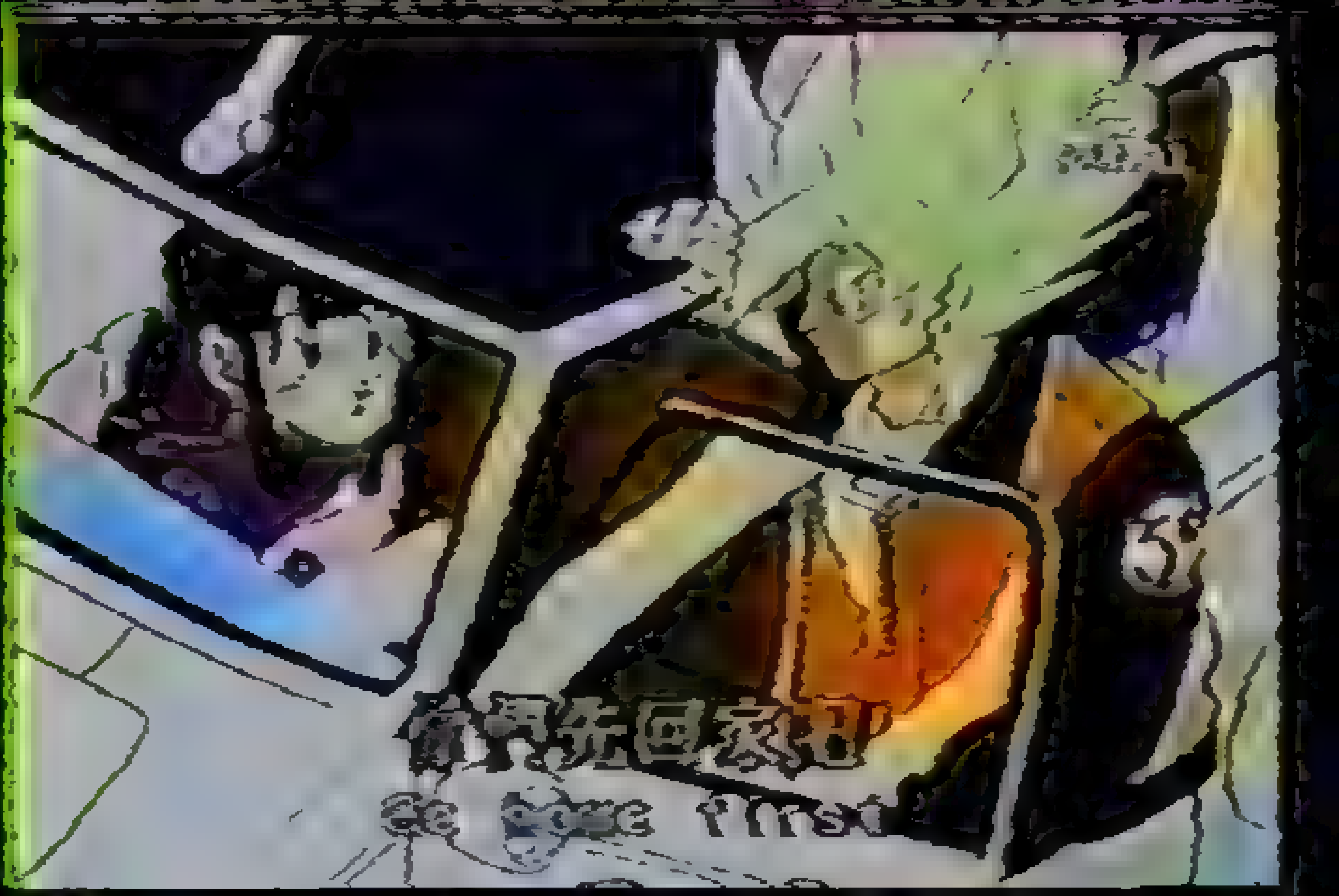


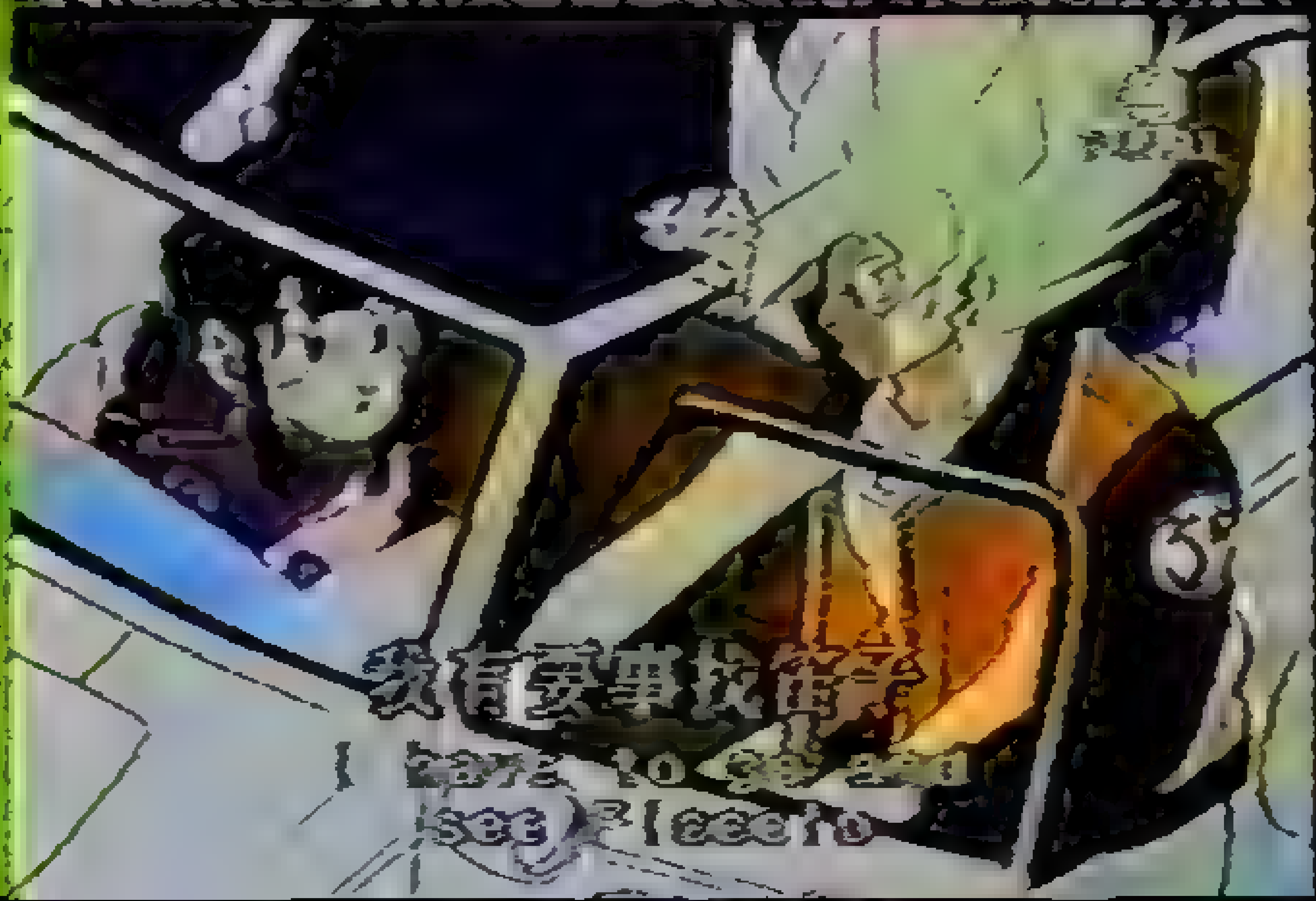


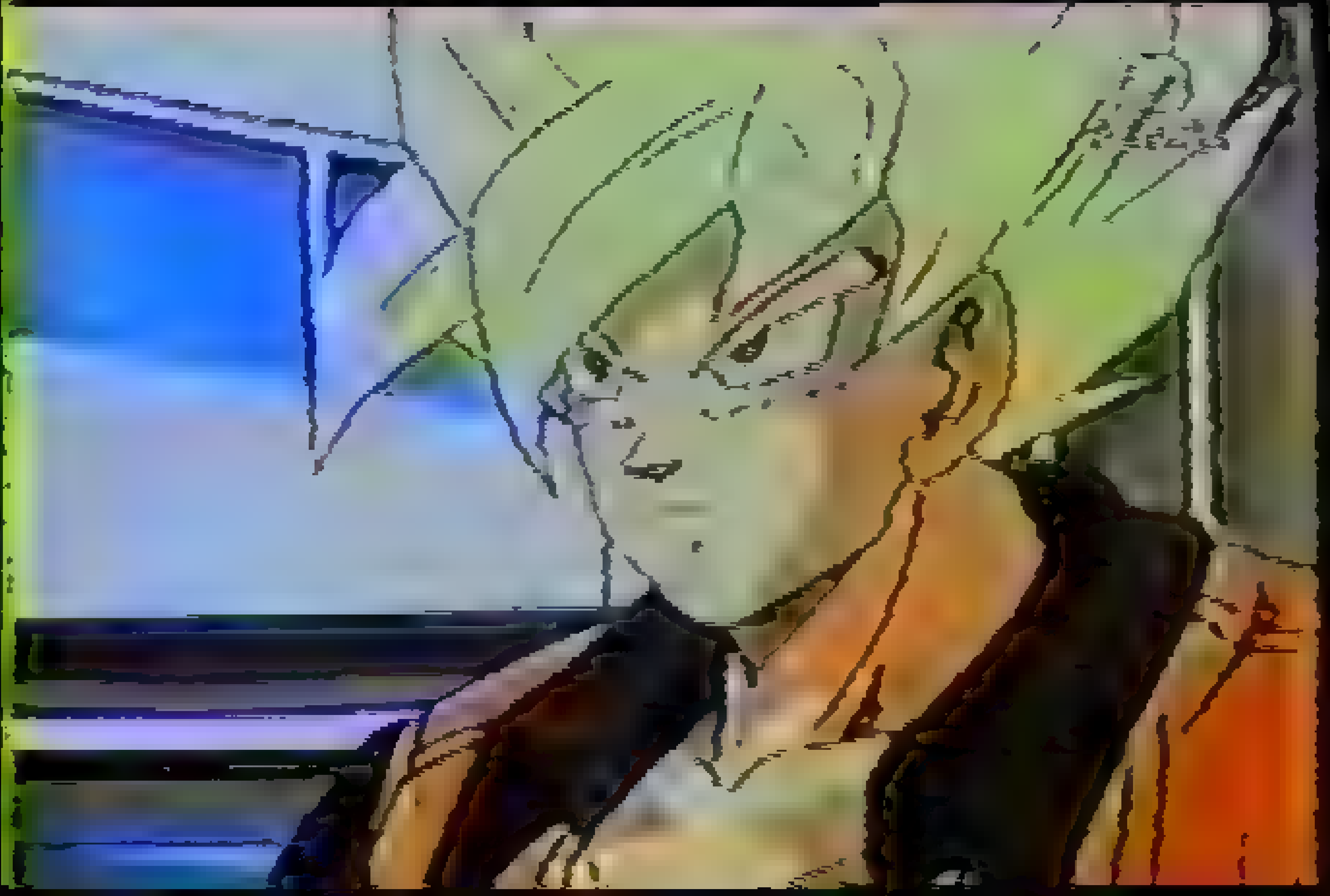


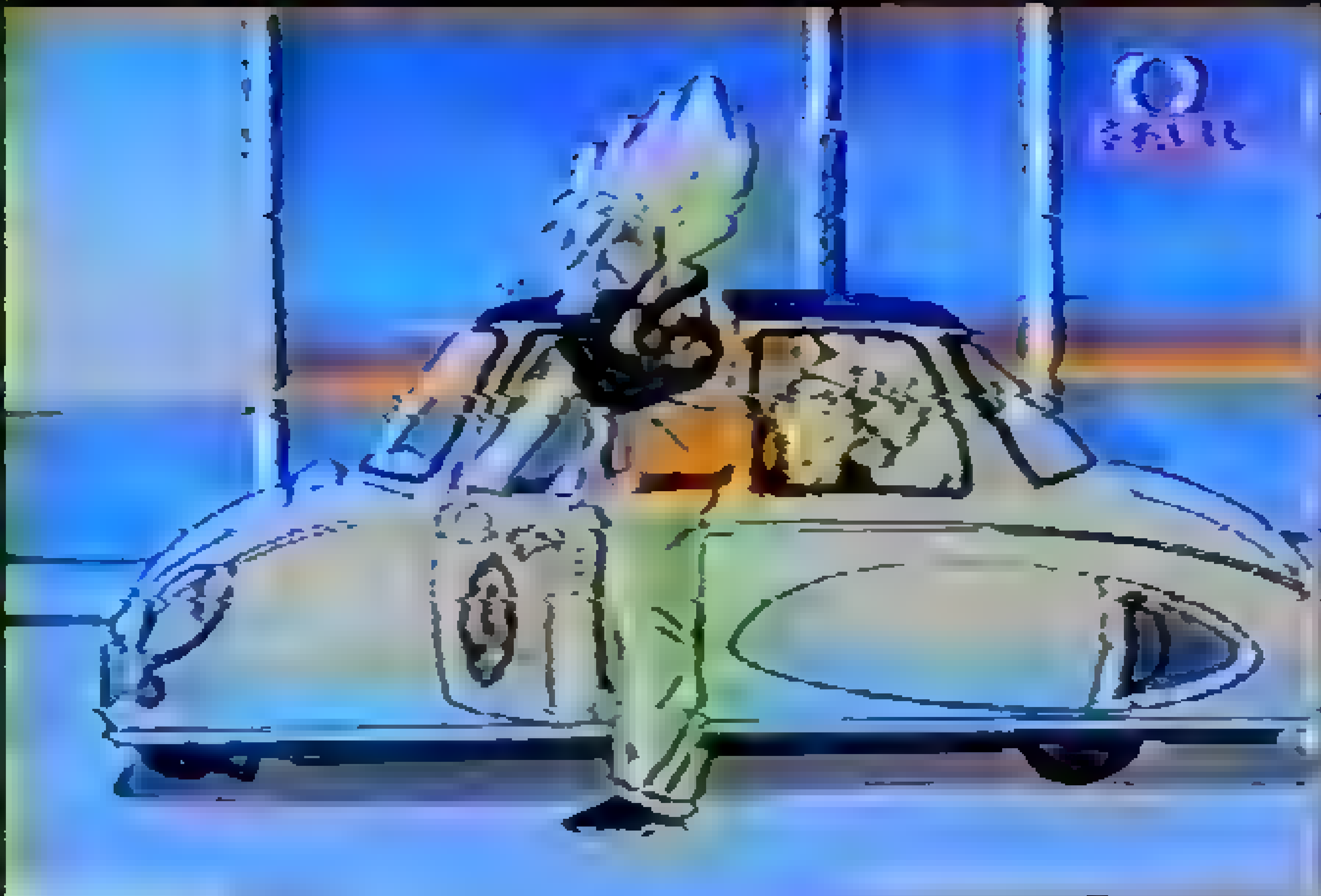


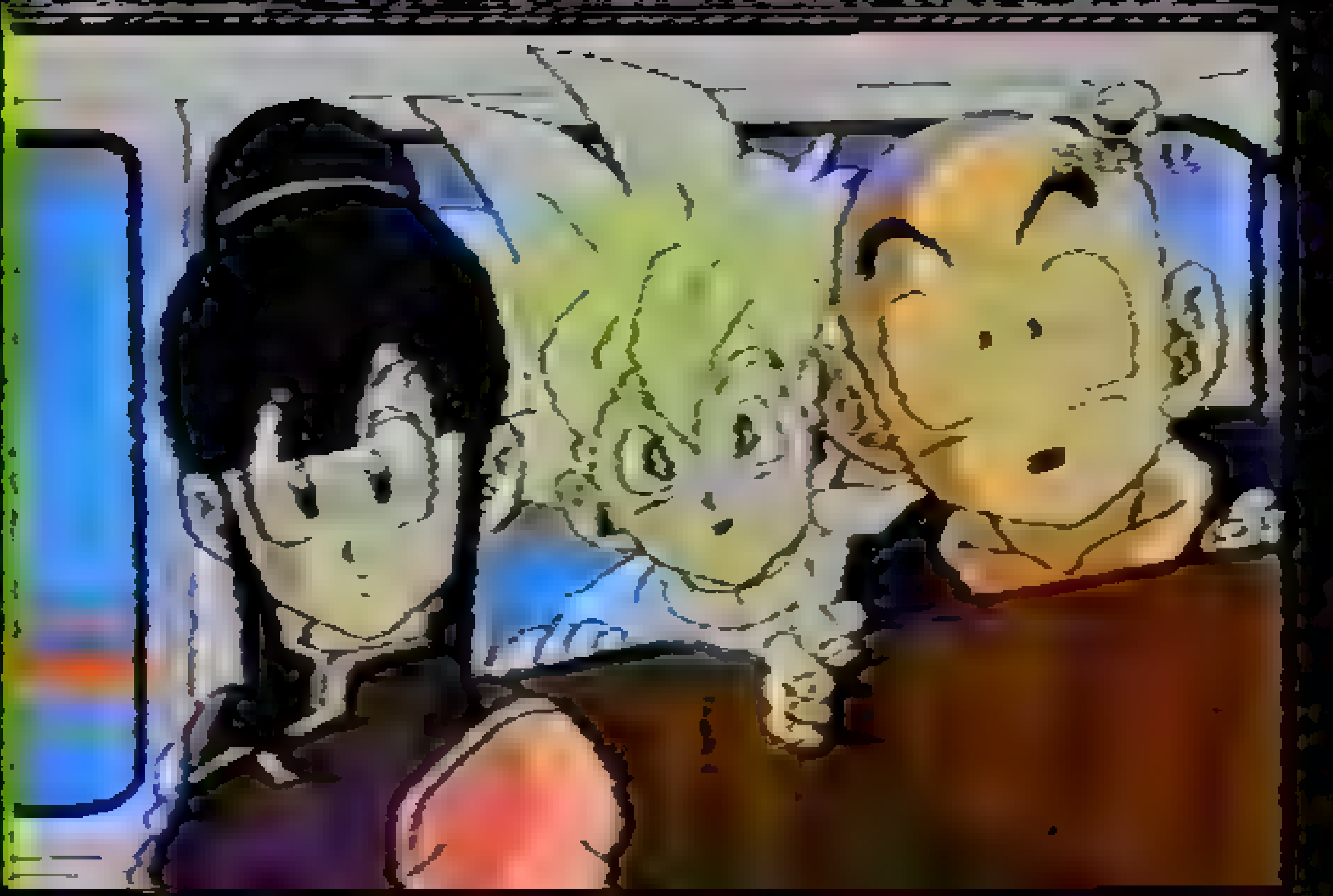



first





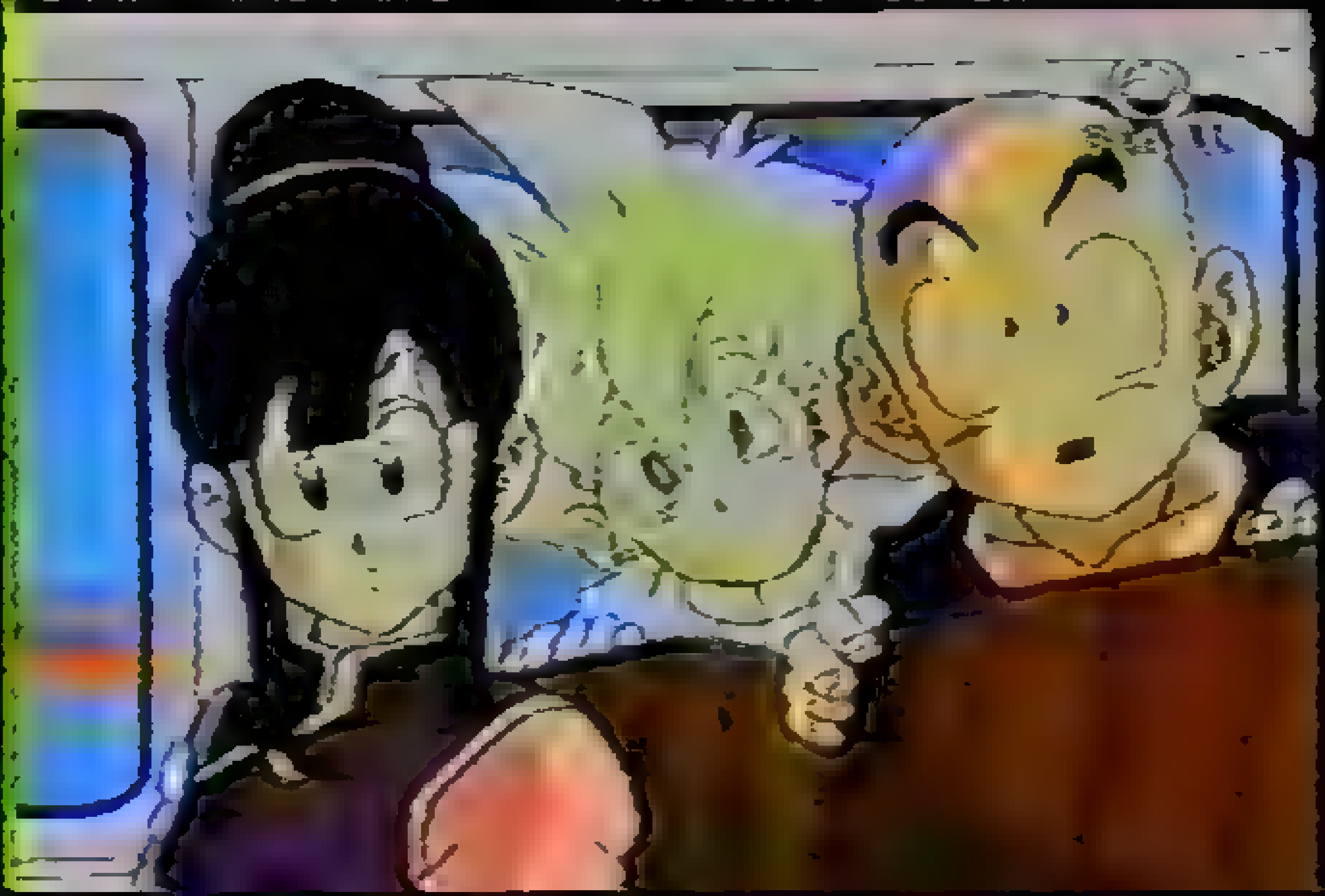


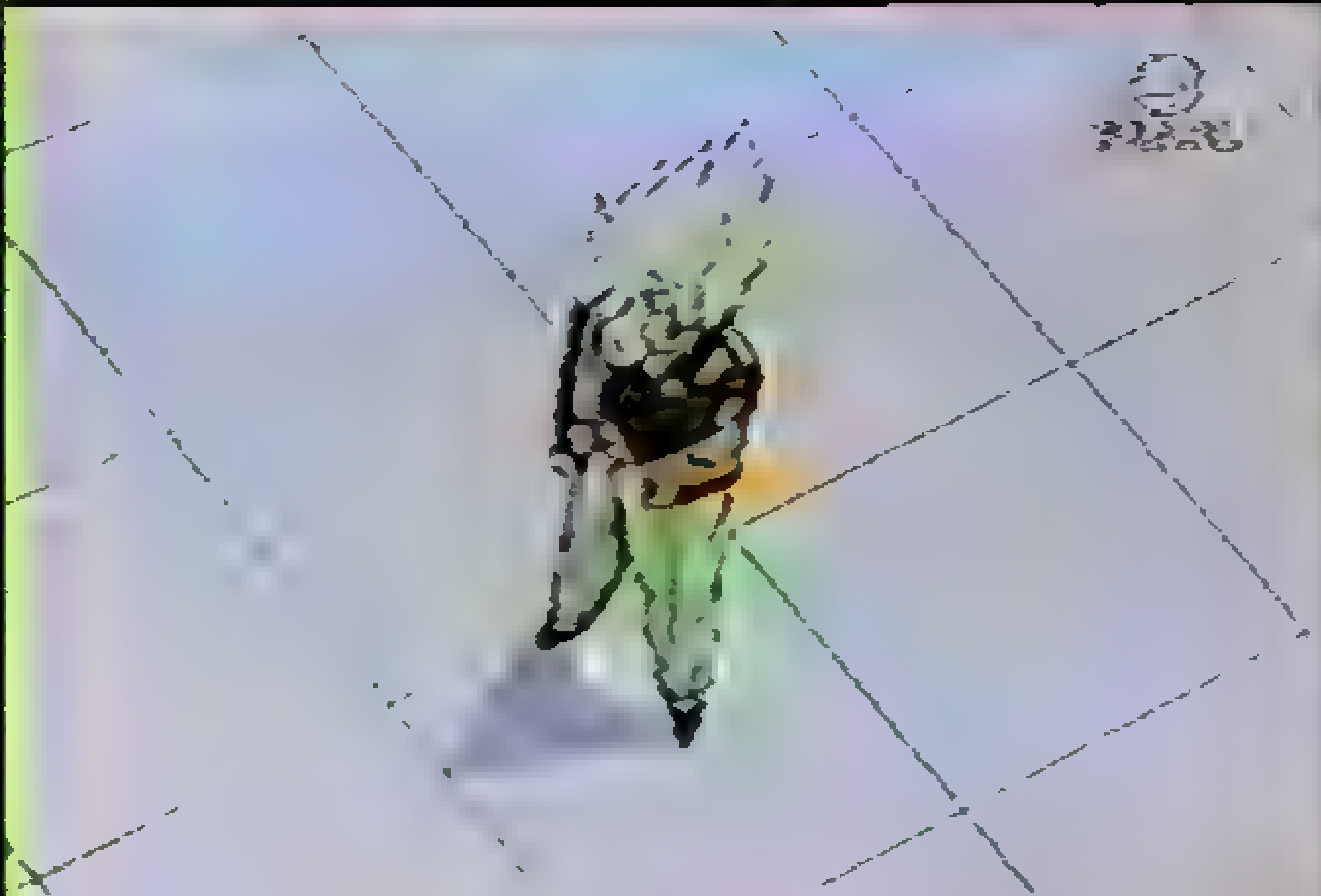


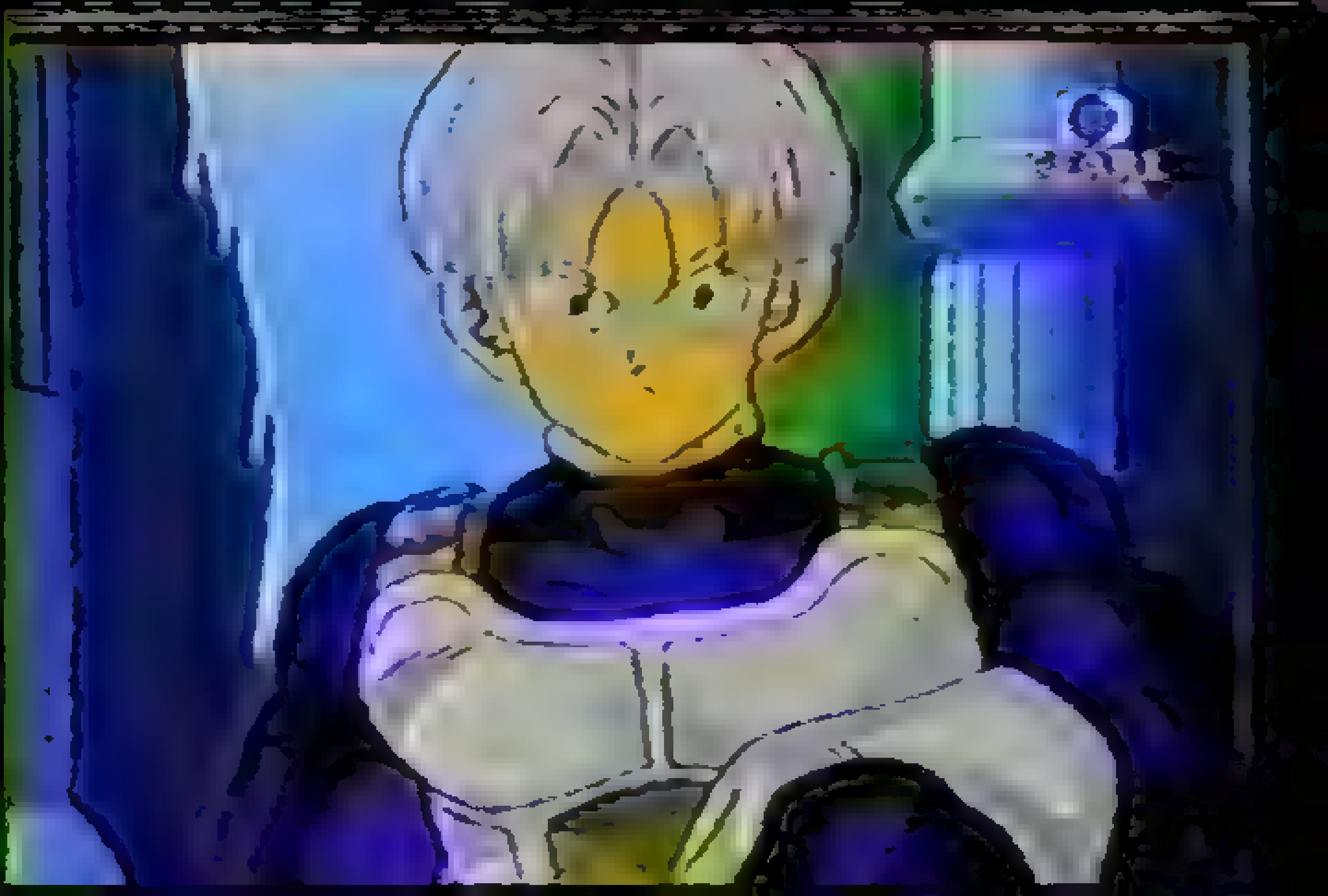

see Piccolo?

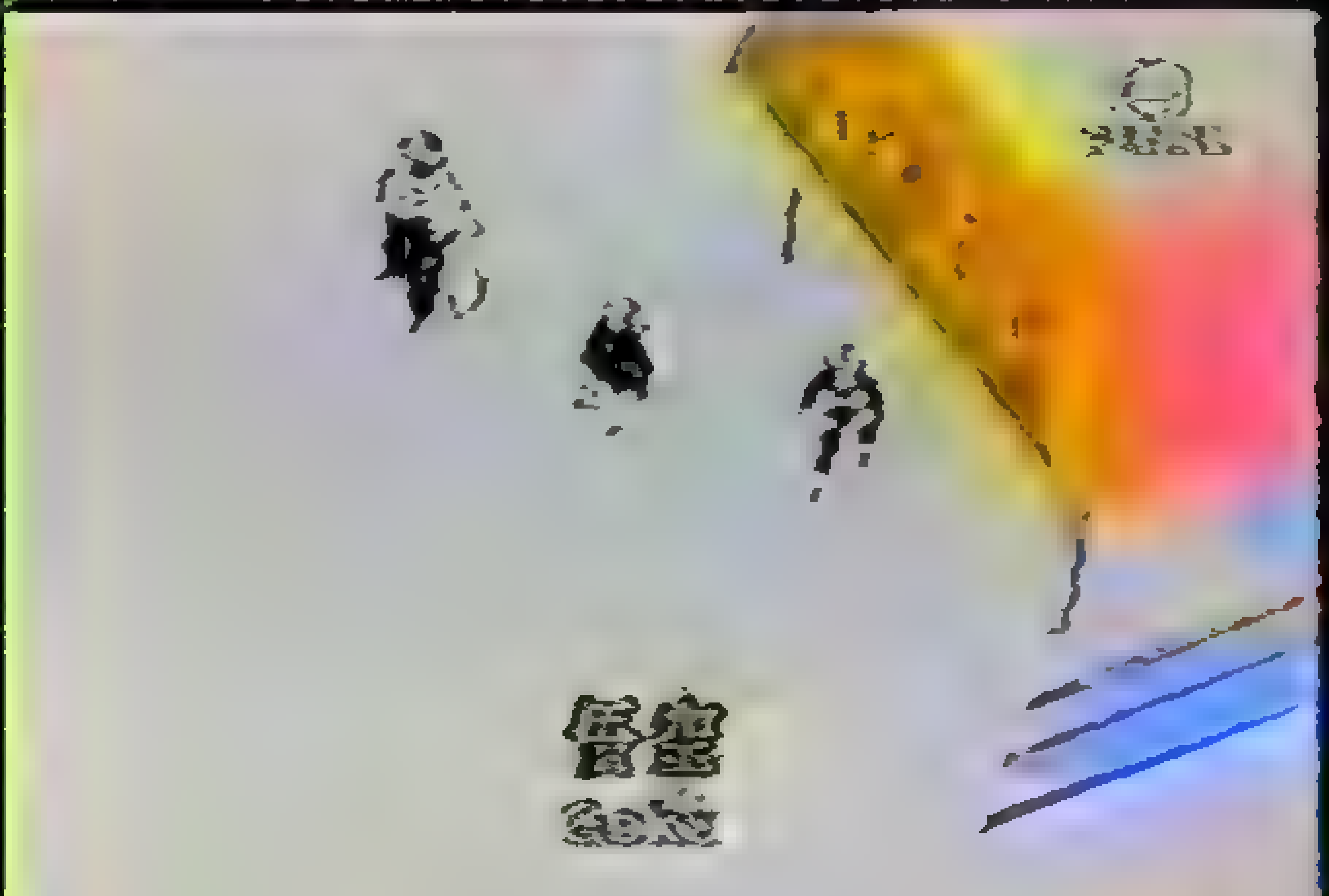


有要事
see Piccolo?







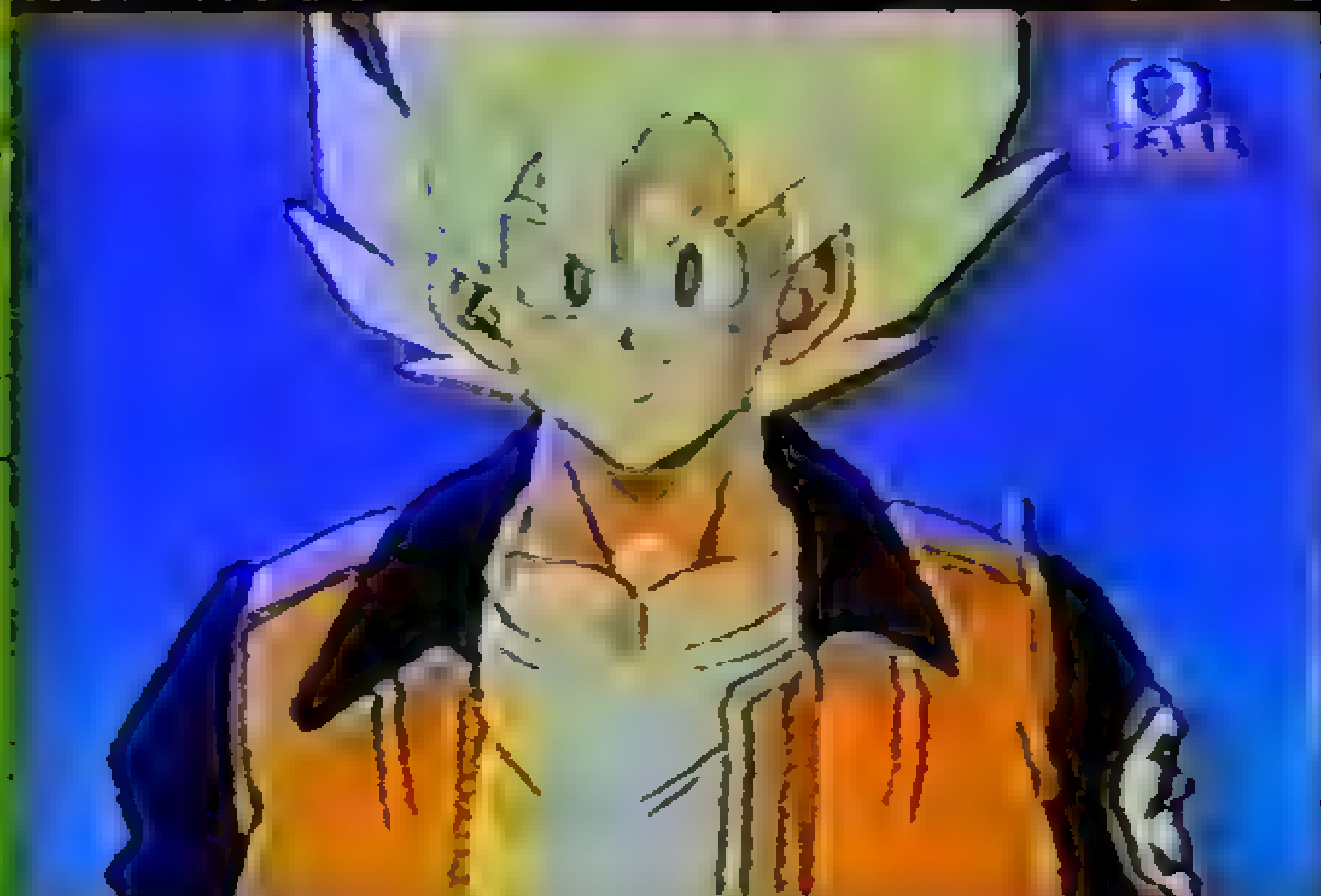





Piccolo


You've gone into the Room


Room
of ... and ... too?



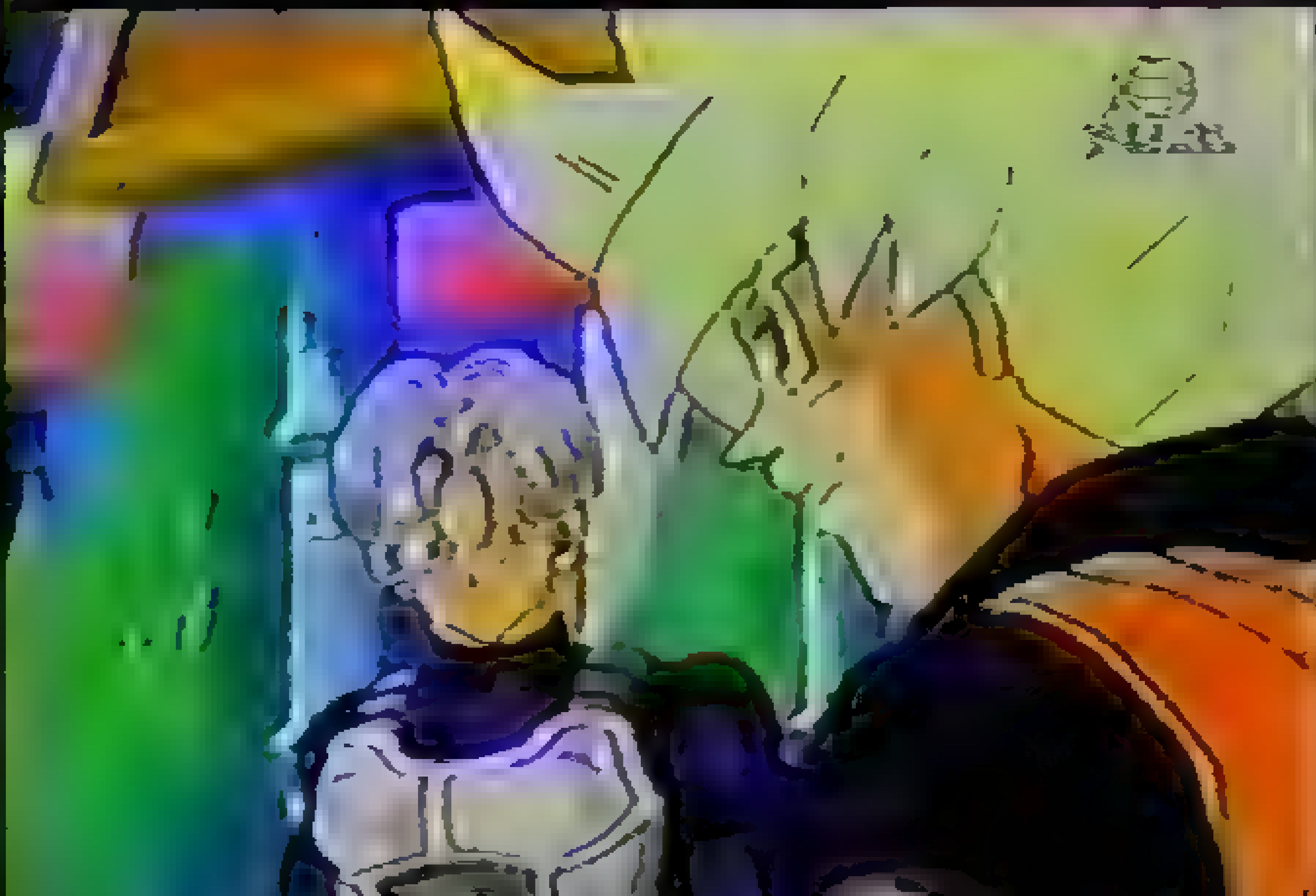






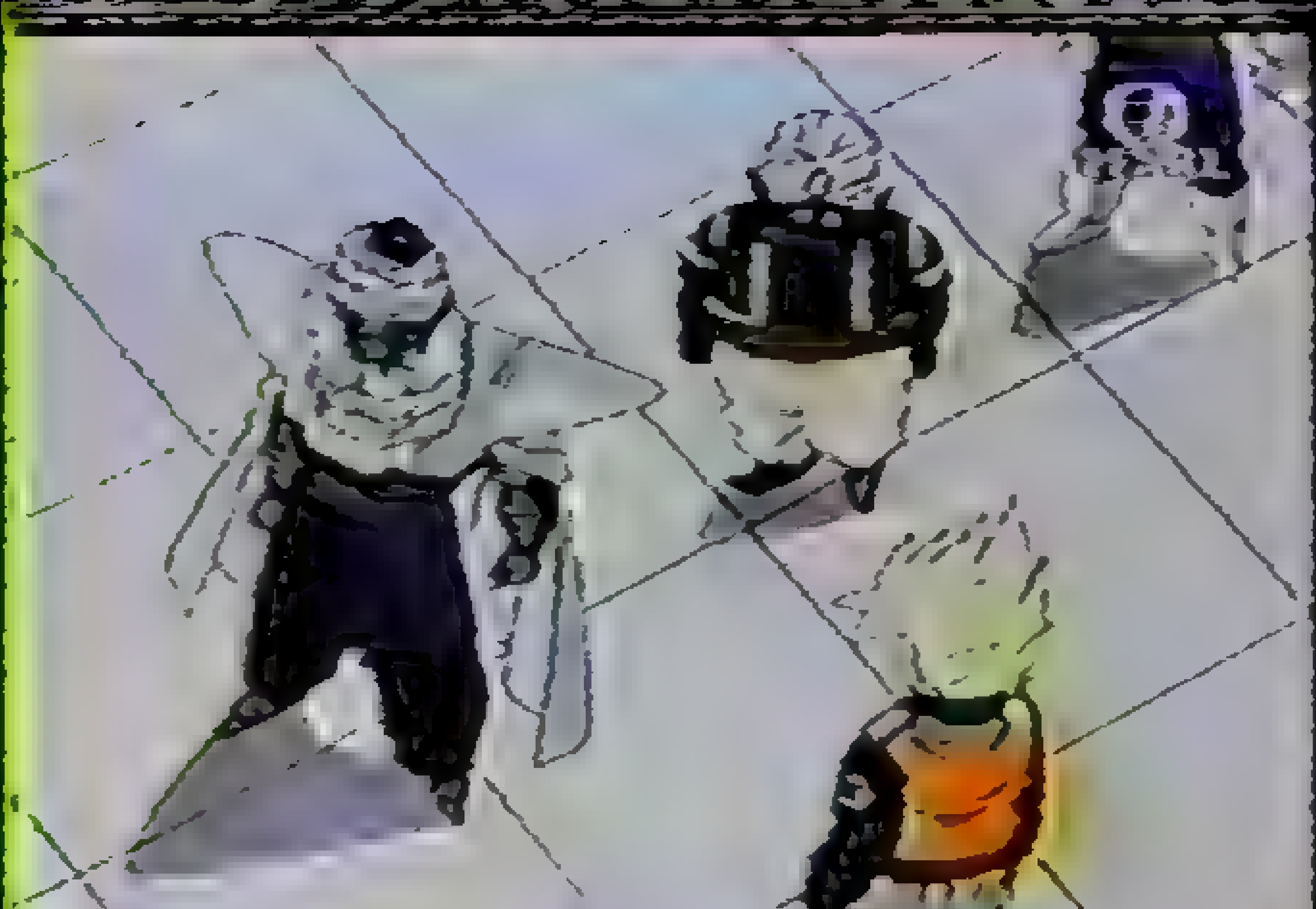



I'm still not good enough to beat Cell?





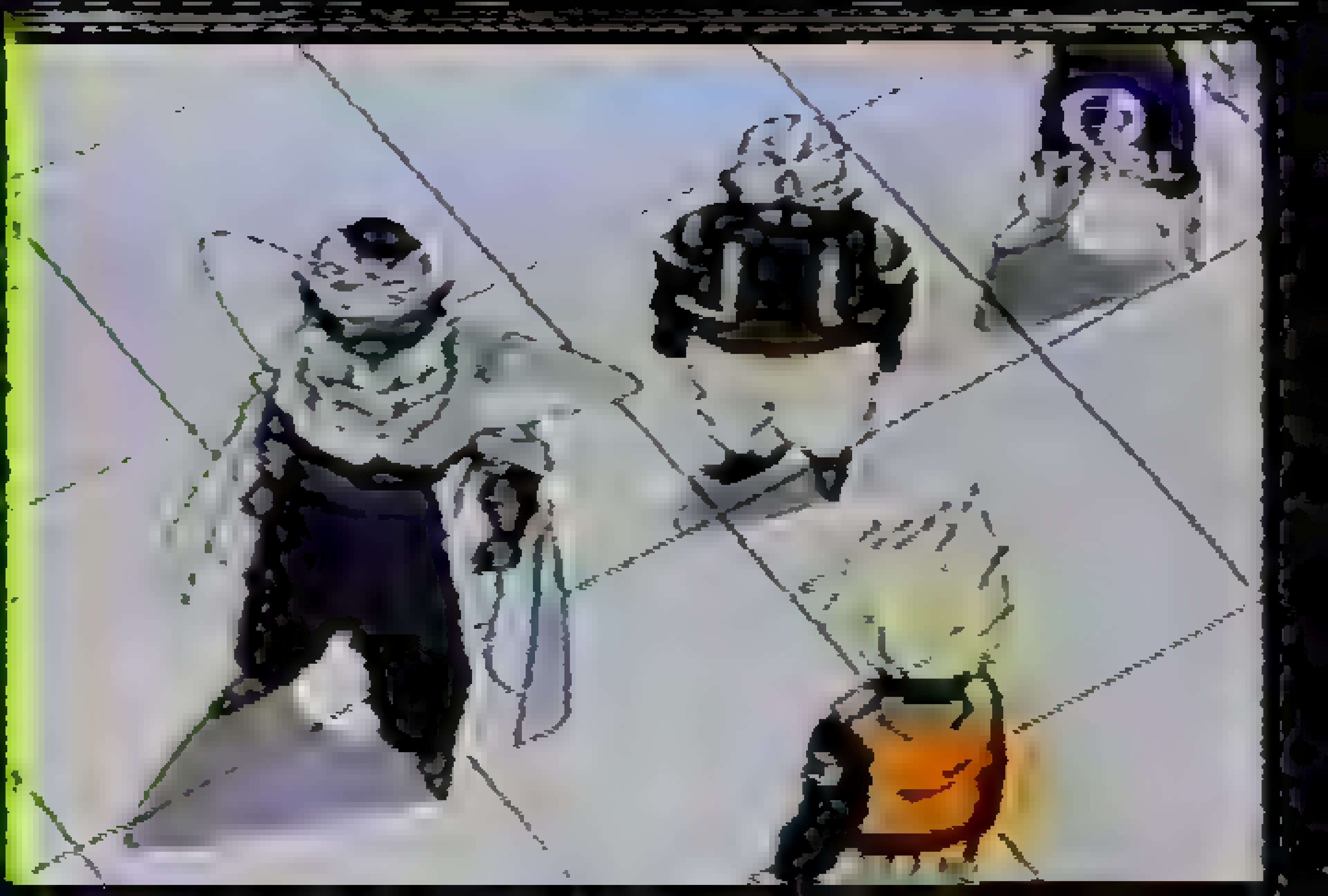

你真是老實
You're really honest



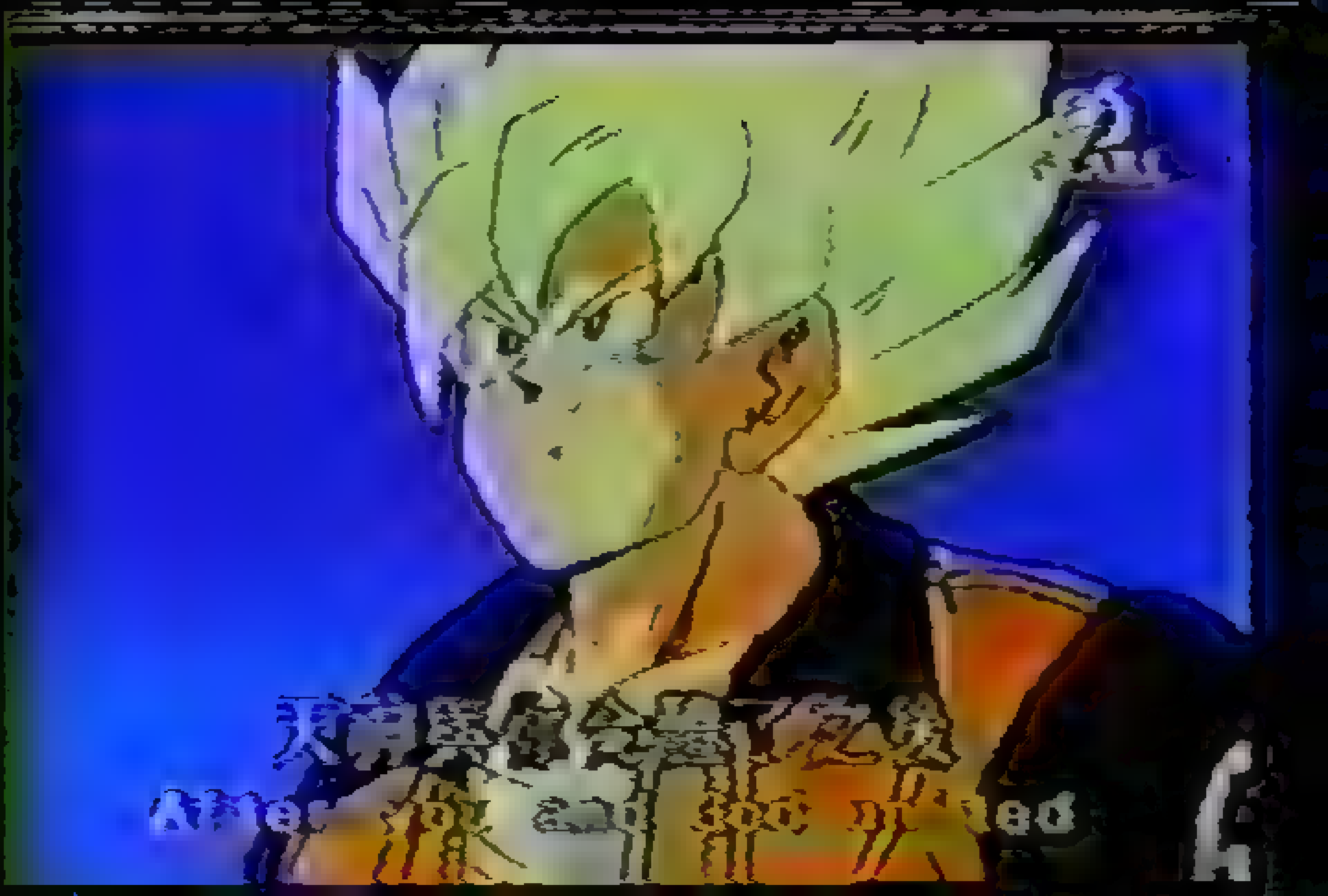






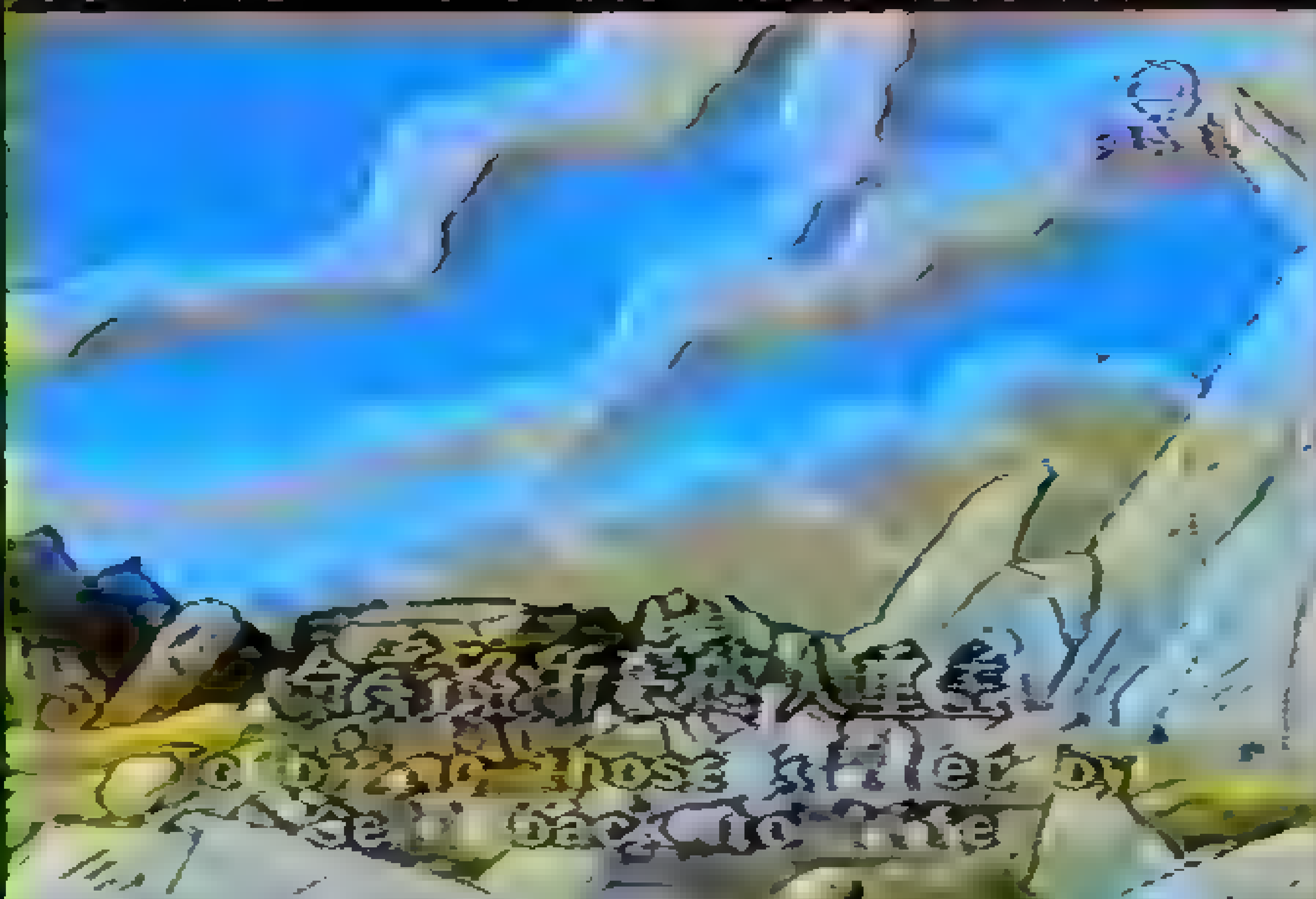




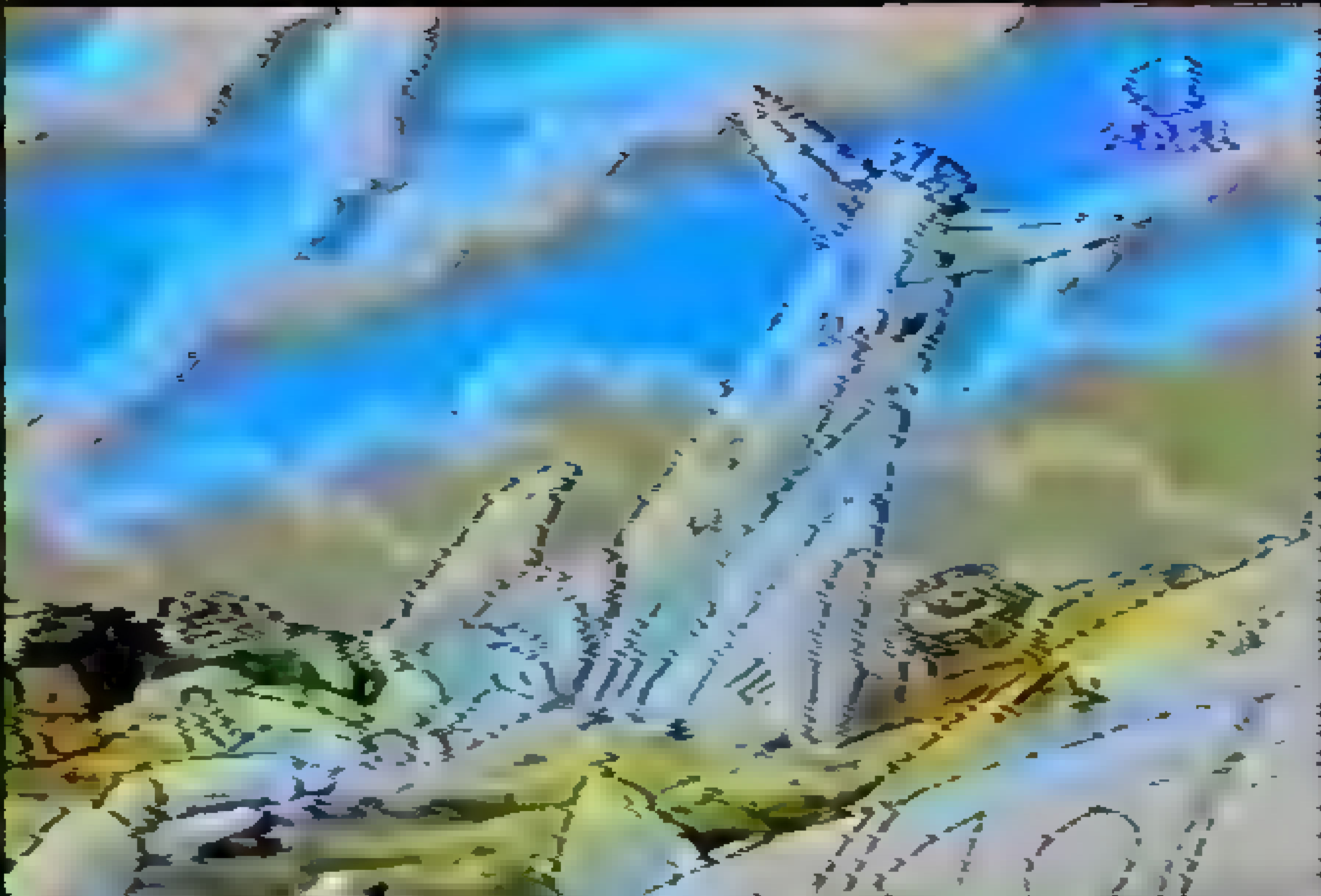


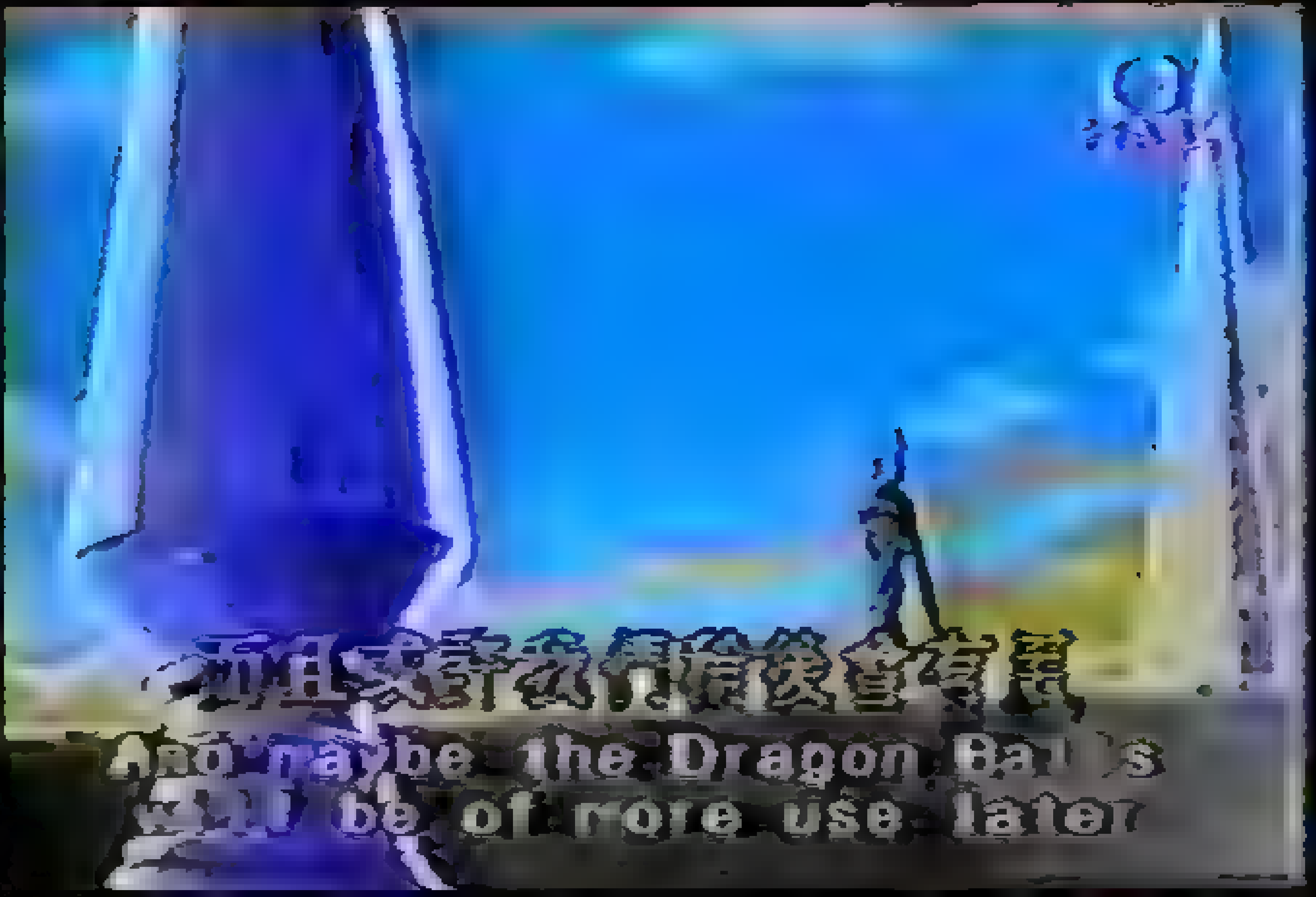

The Dragon Balls had
disappeared










And maybe the Dragon Balls
will be of more use later






但是真可惜，已不能了














possible



















And if one of the


stay on
forever












若找到新的天帝
If I can find the new God

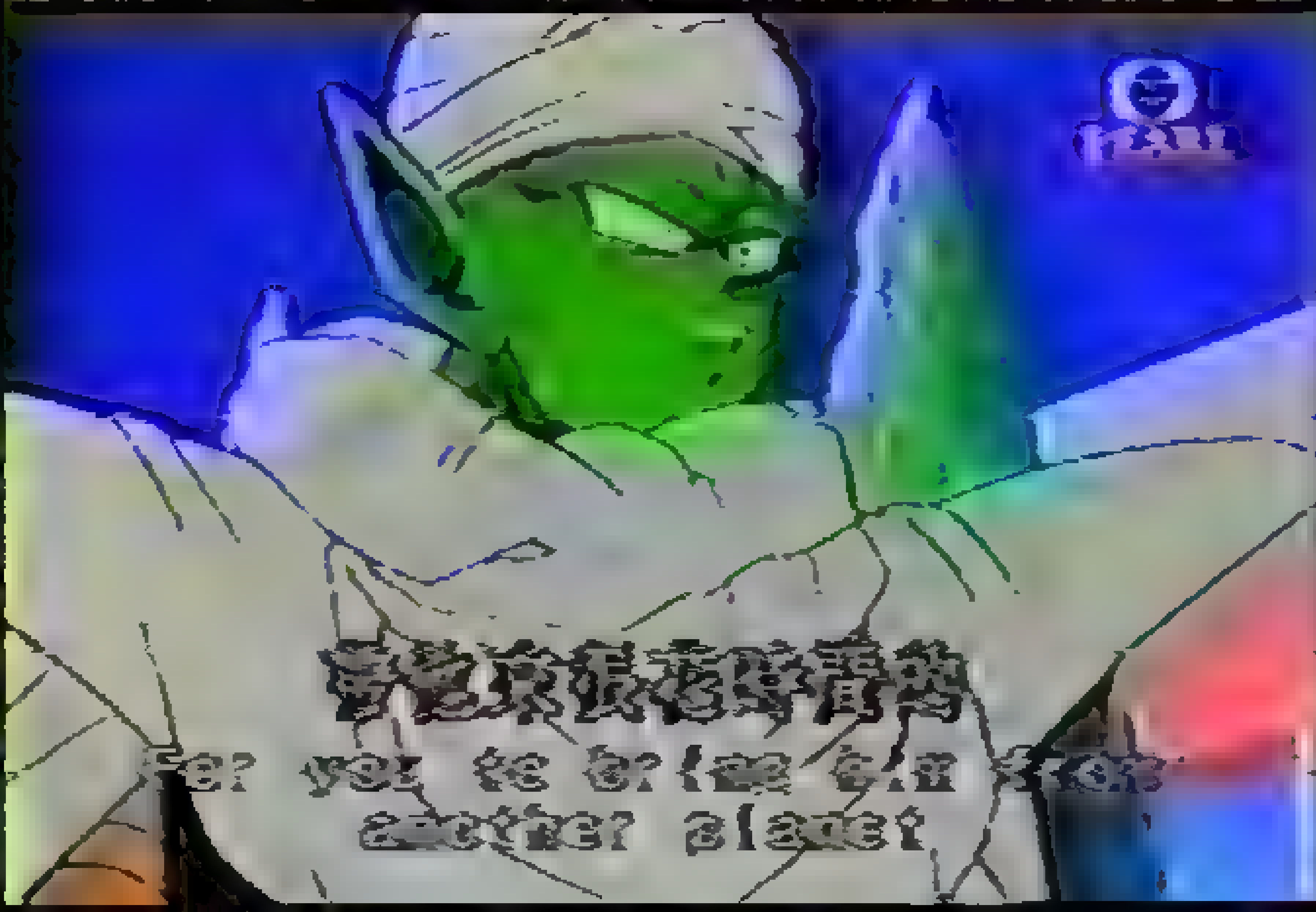

寶寶也很開心
Po Po will be happy too

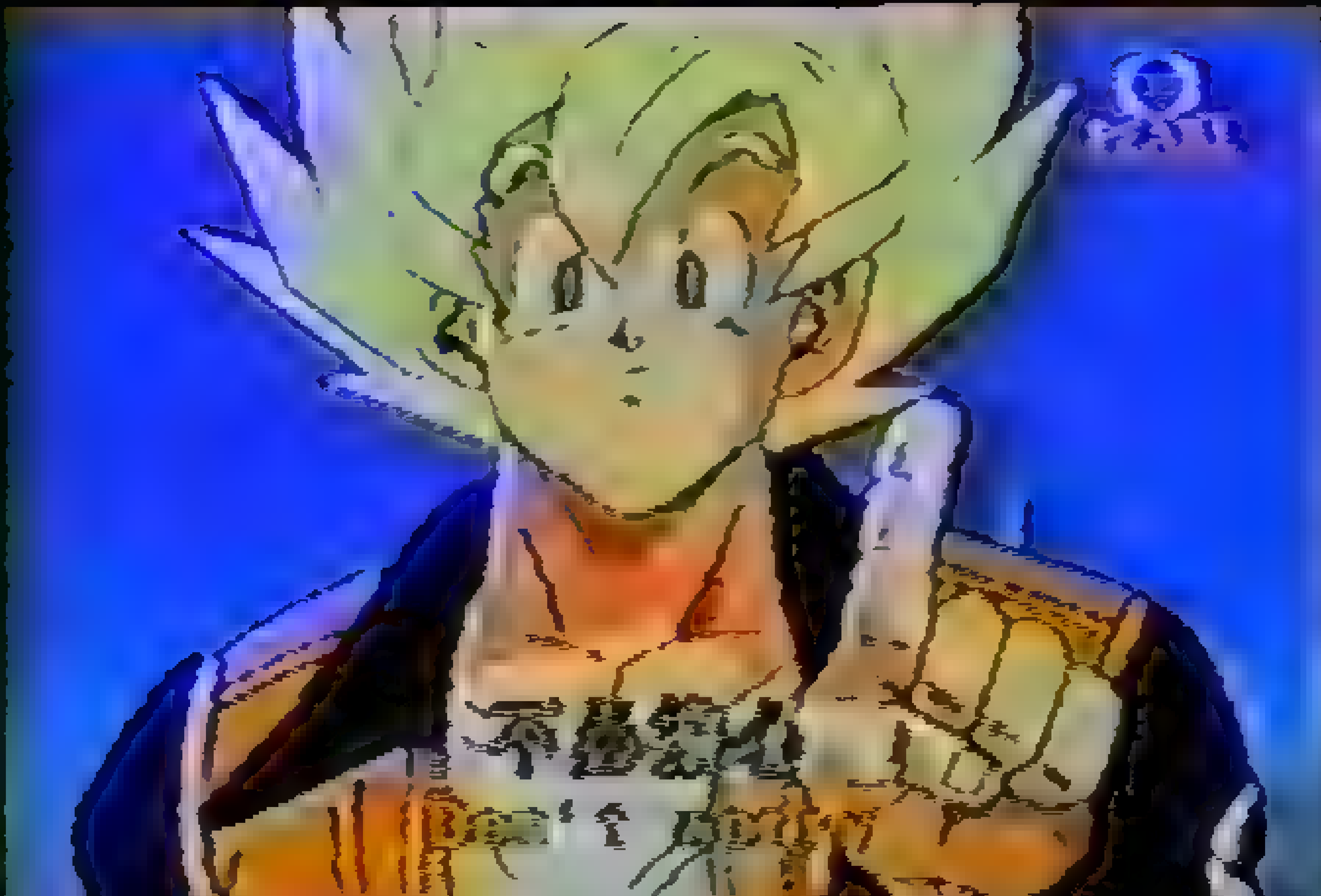

寶寶也很開心

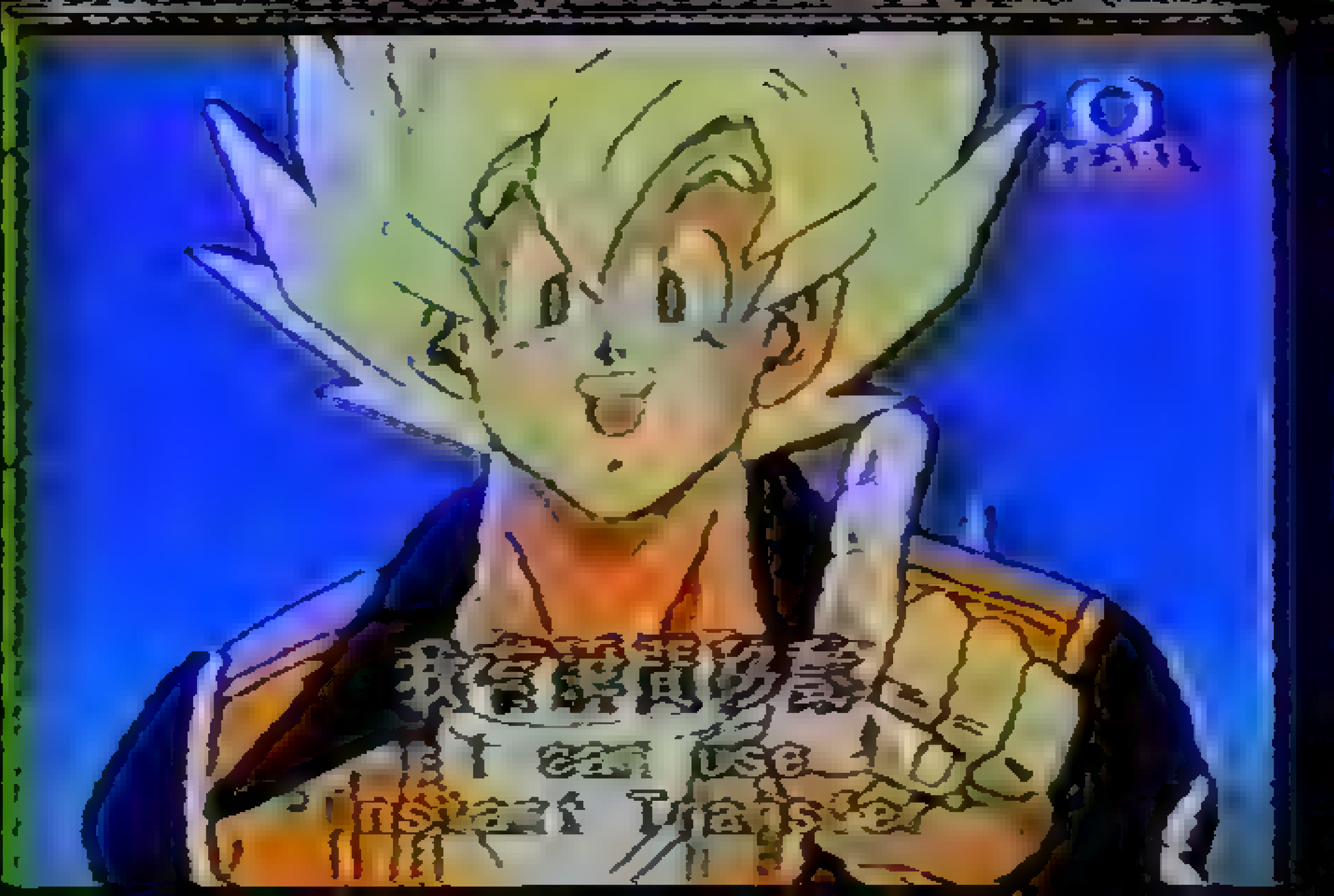




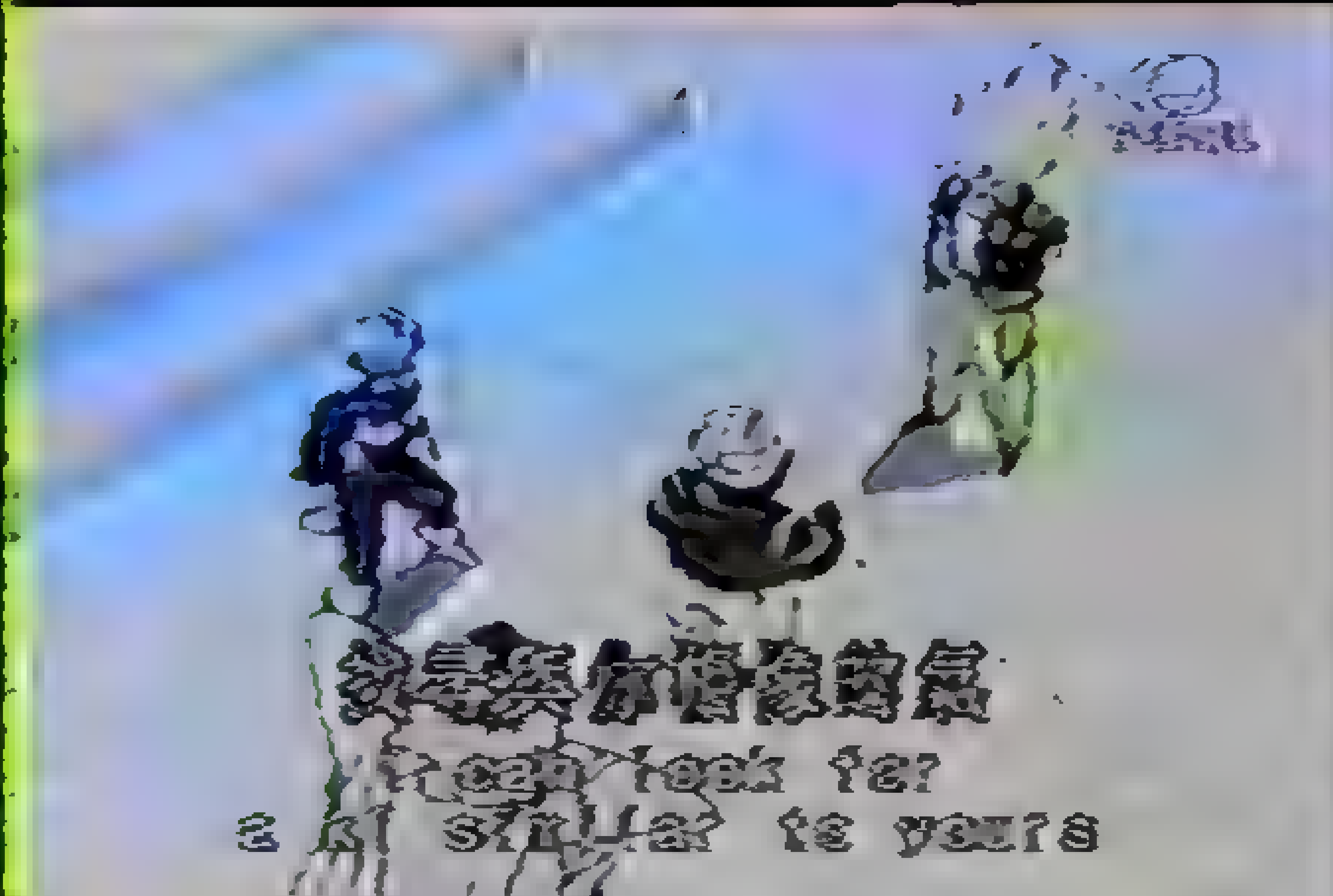


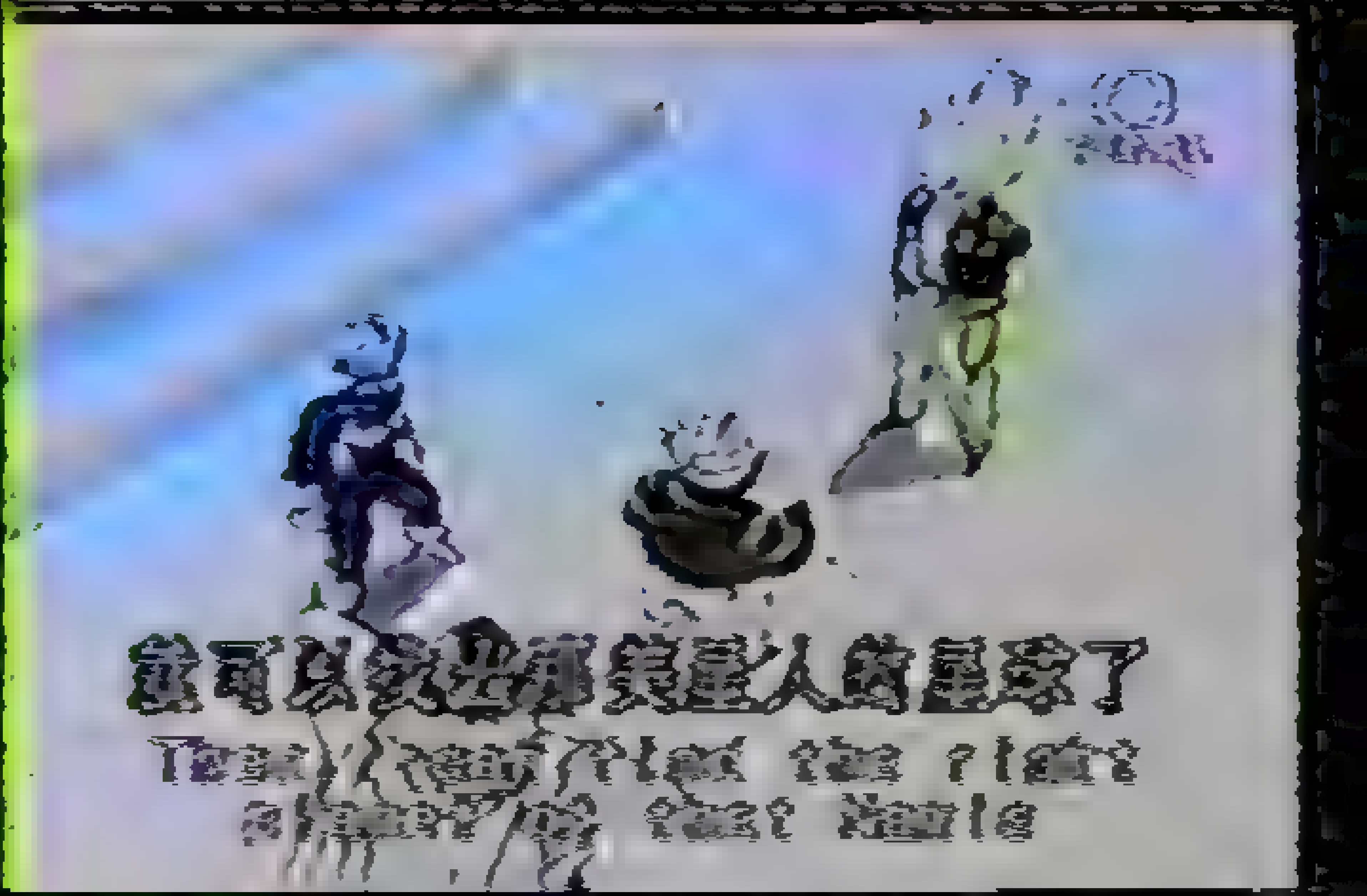


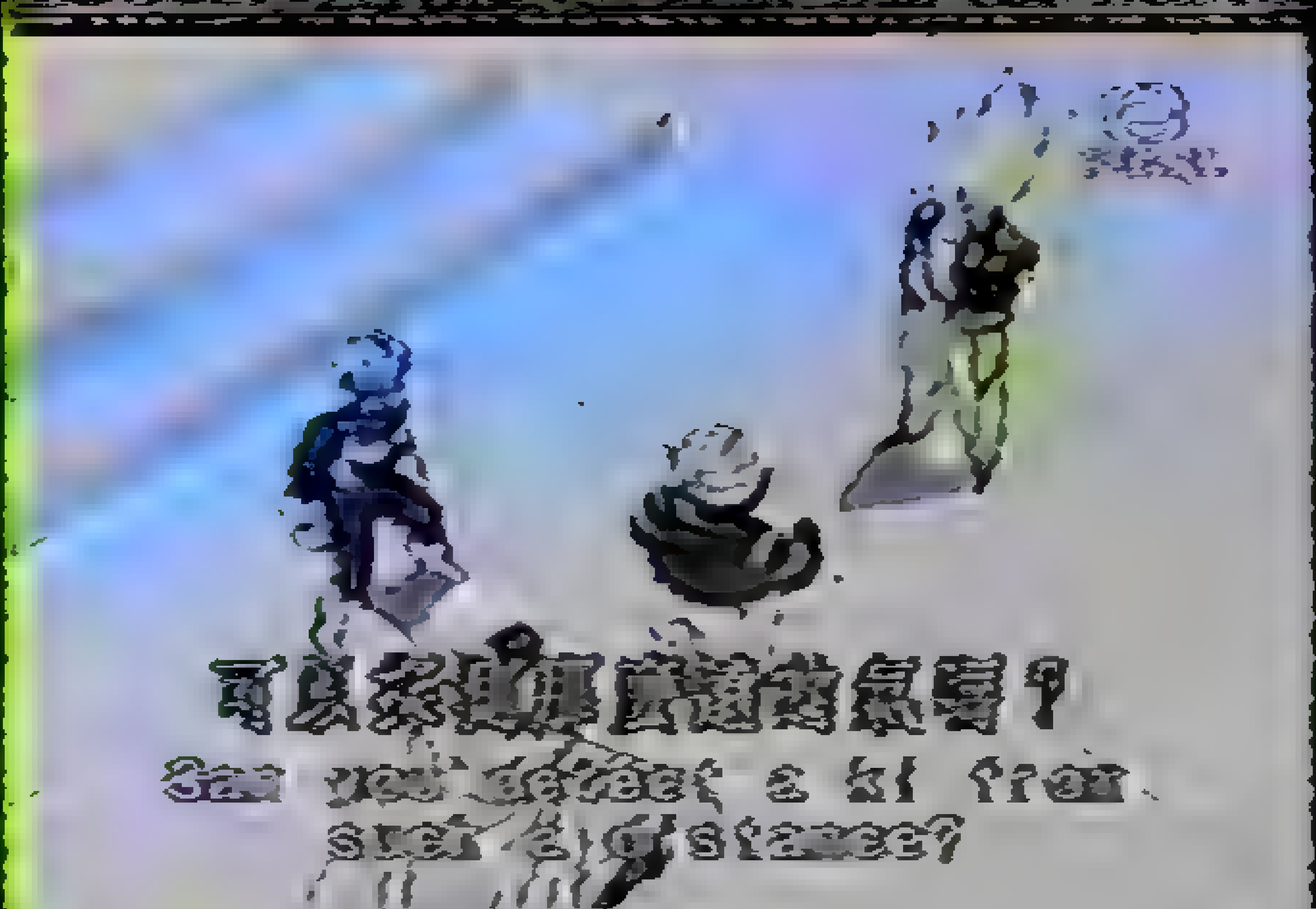


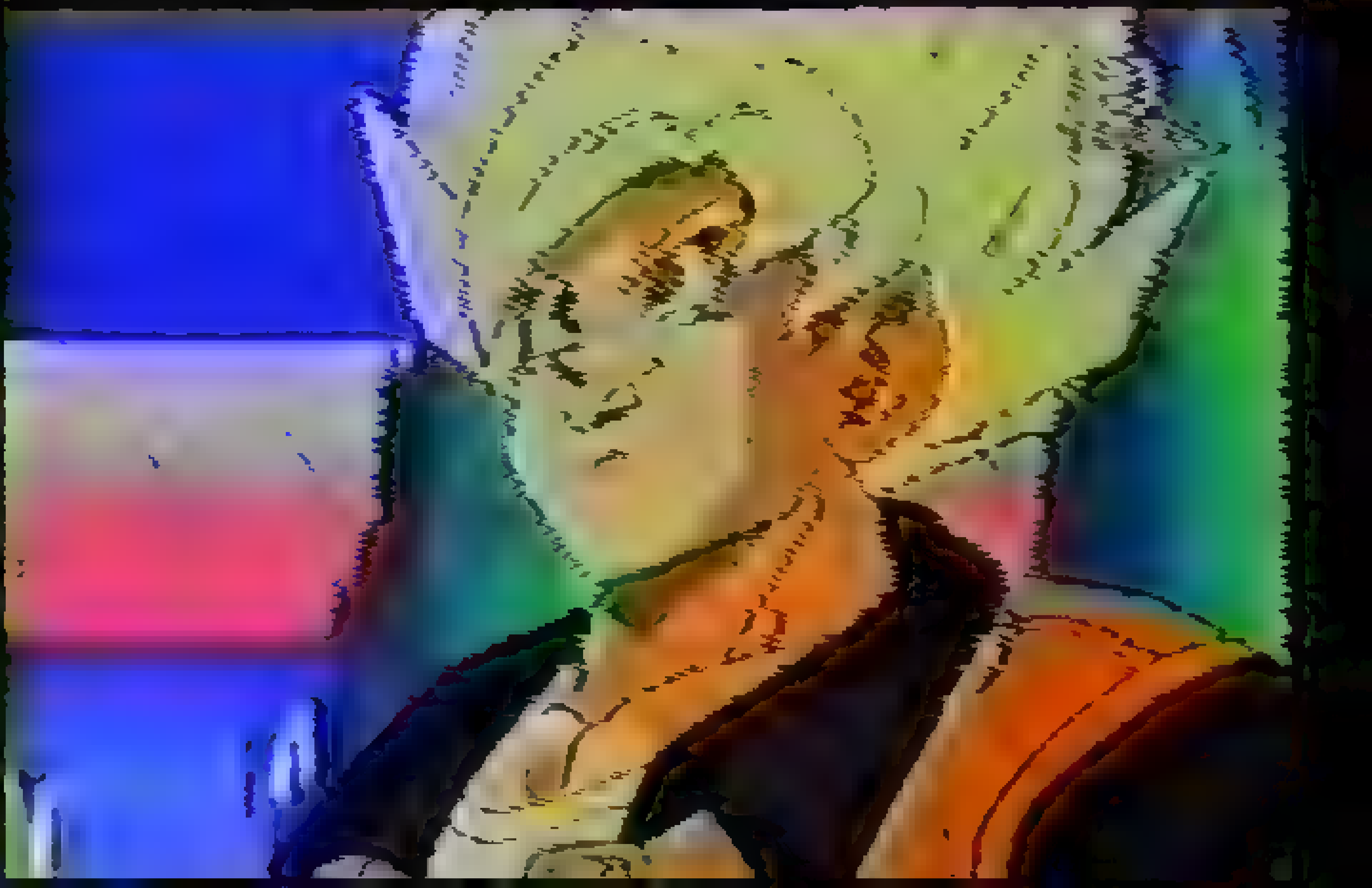

I can use
Instant Transfer











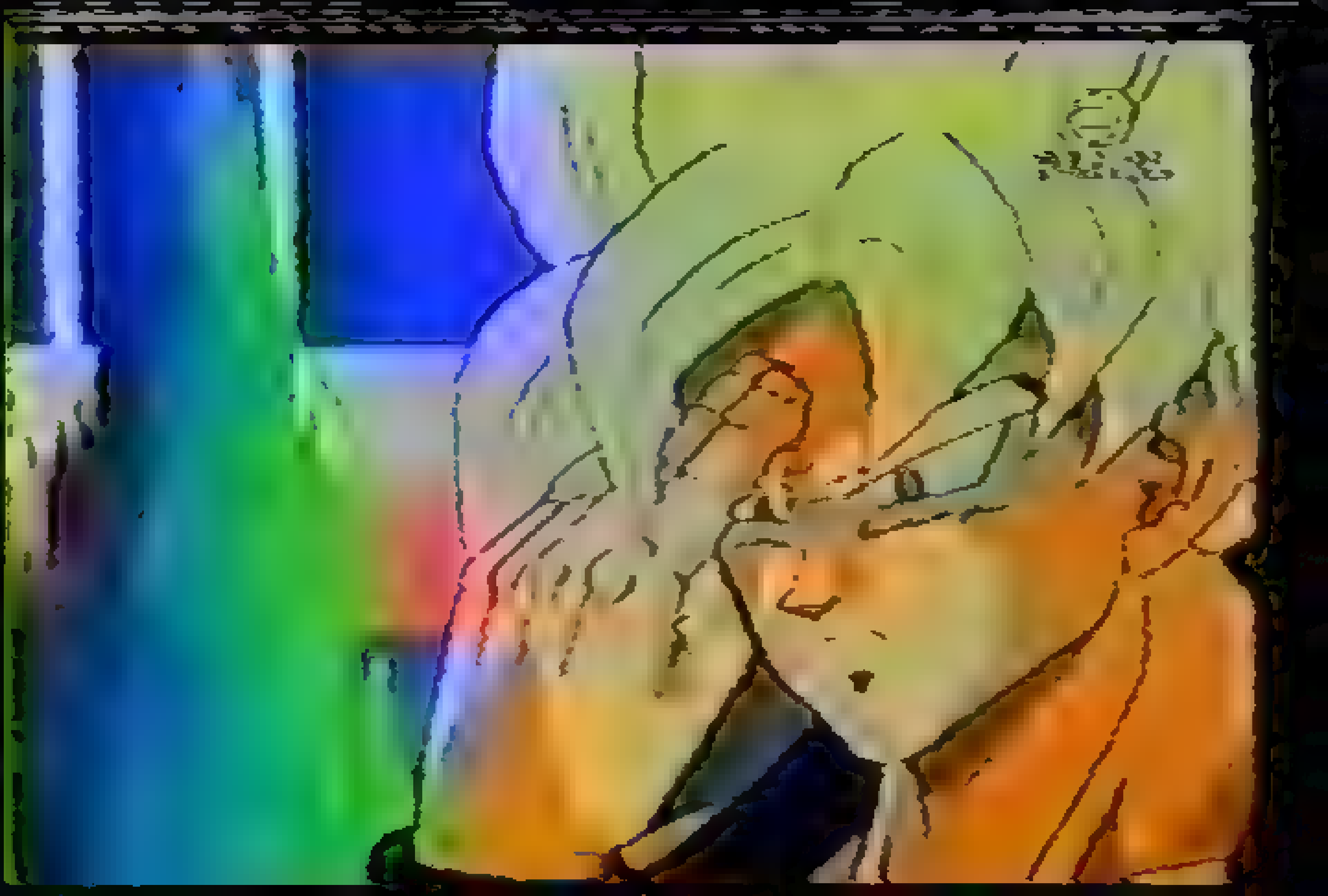


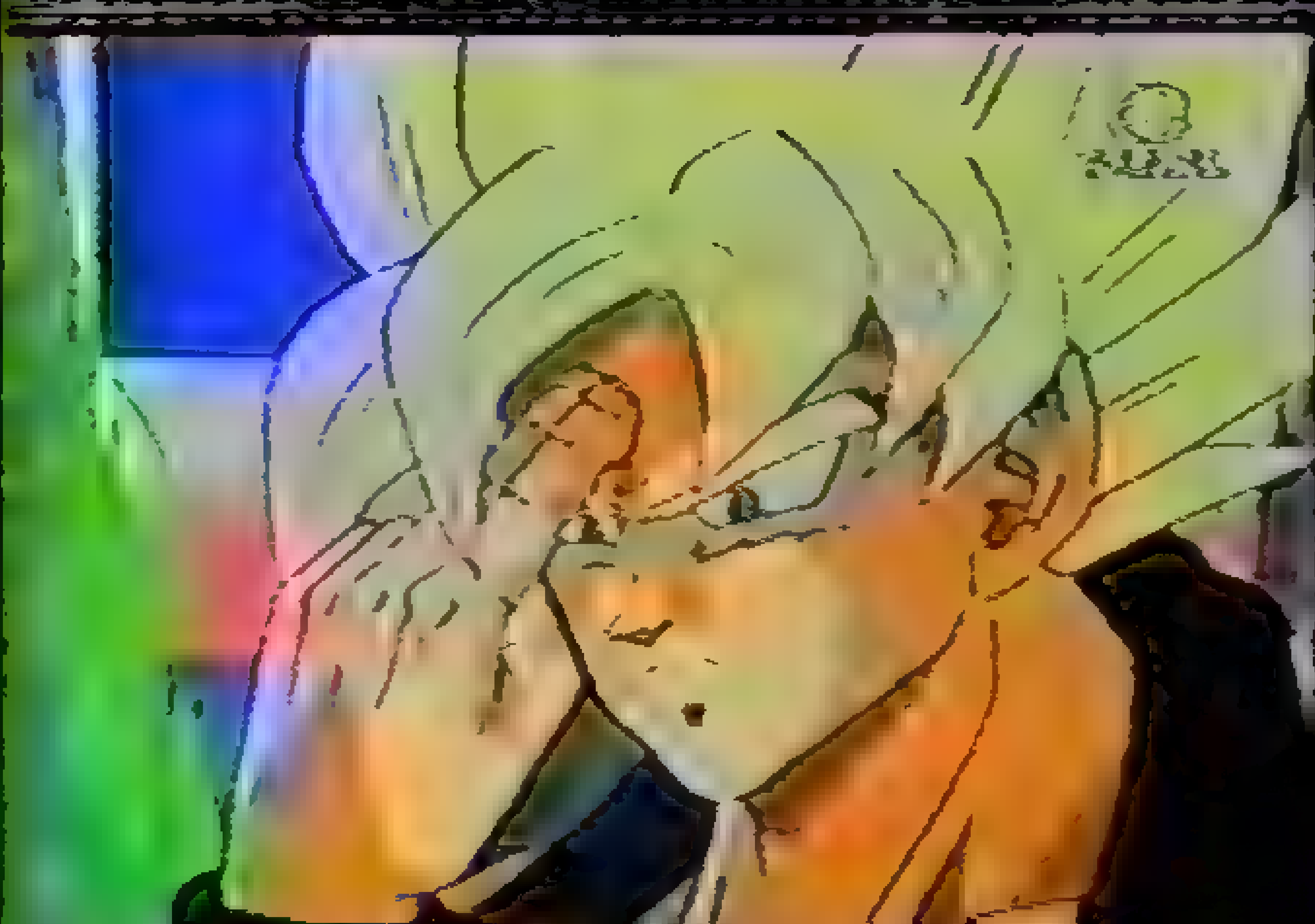


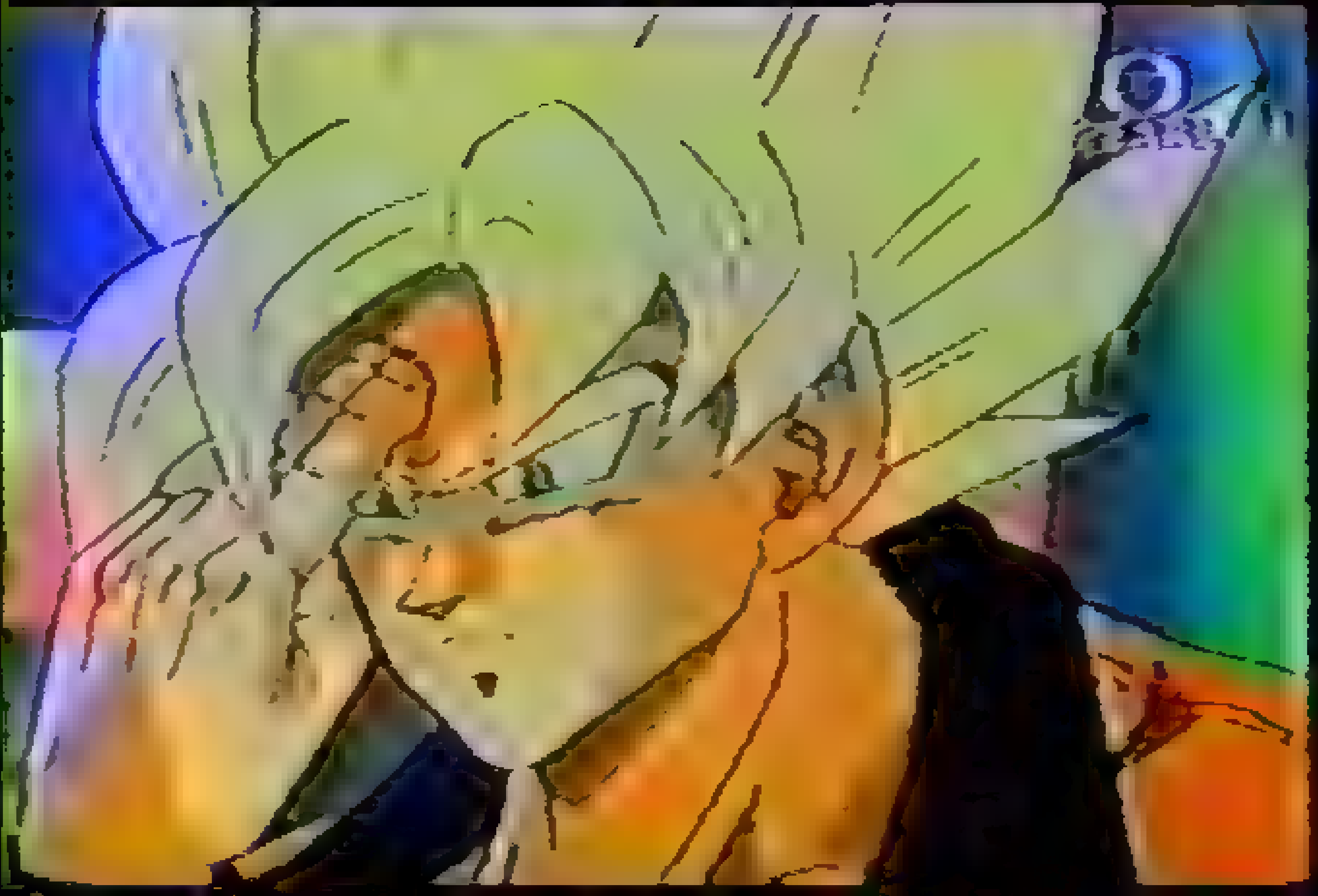

Let me try now


Be quiet!







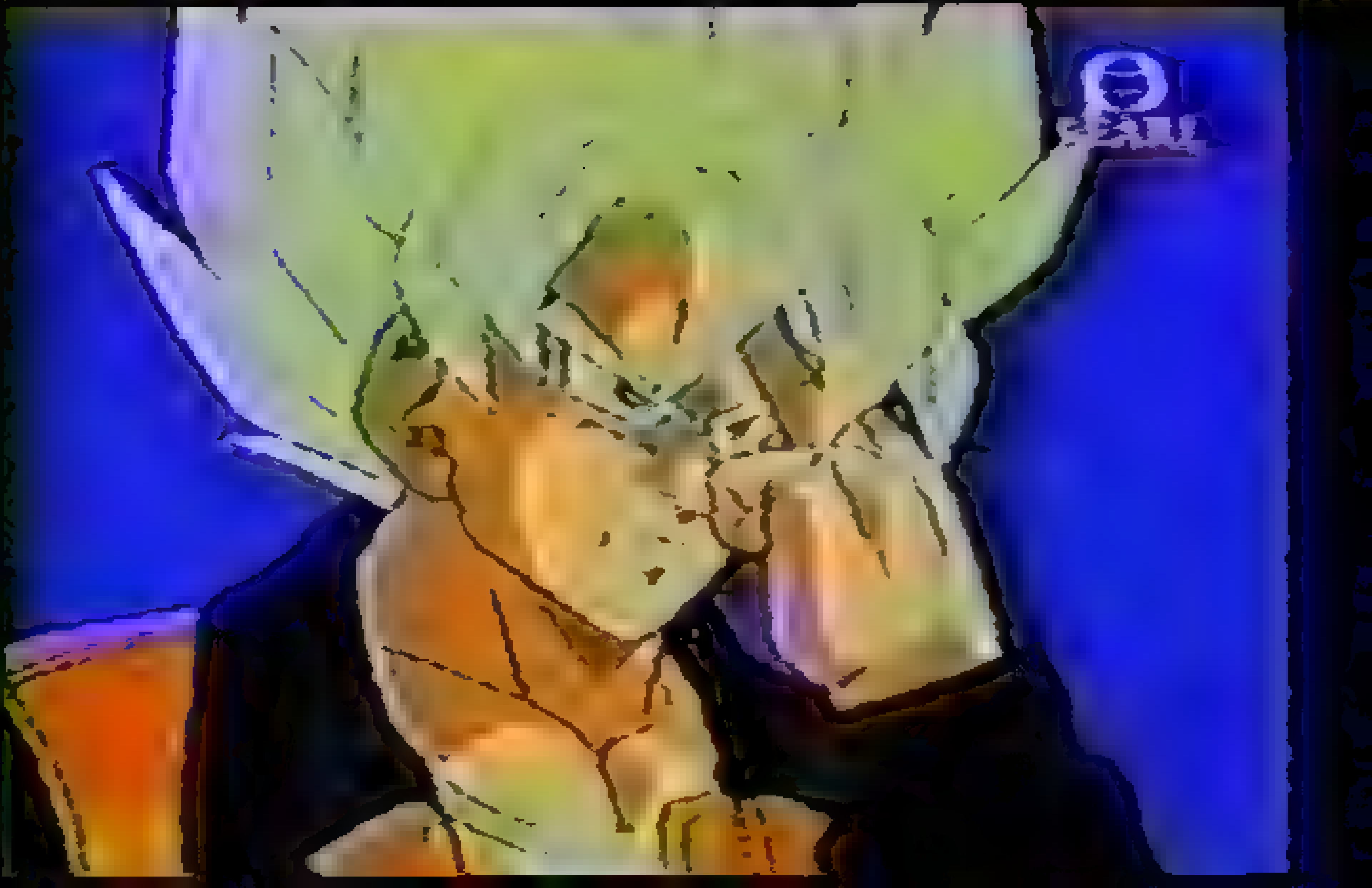


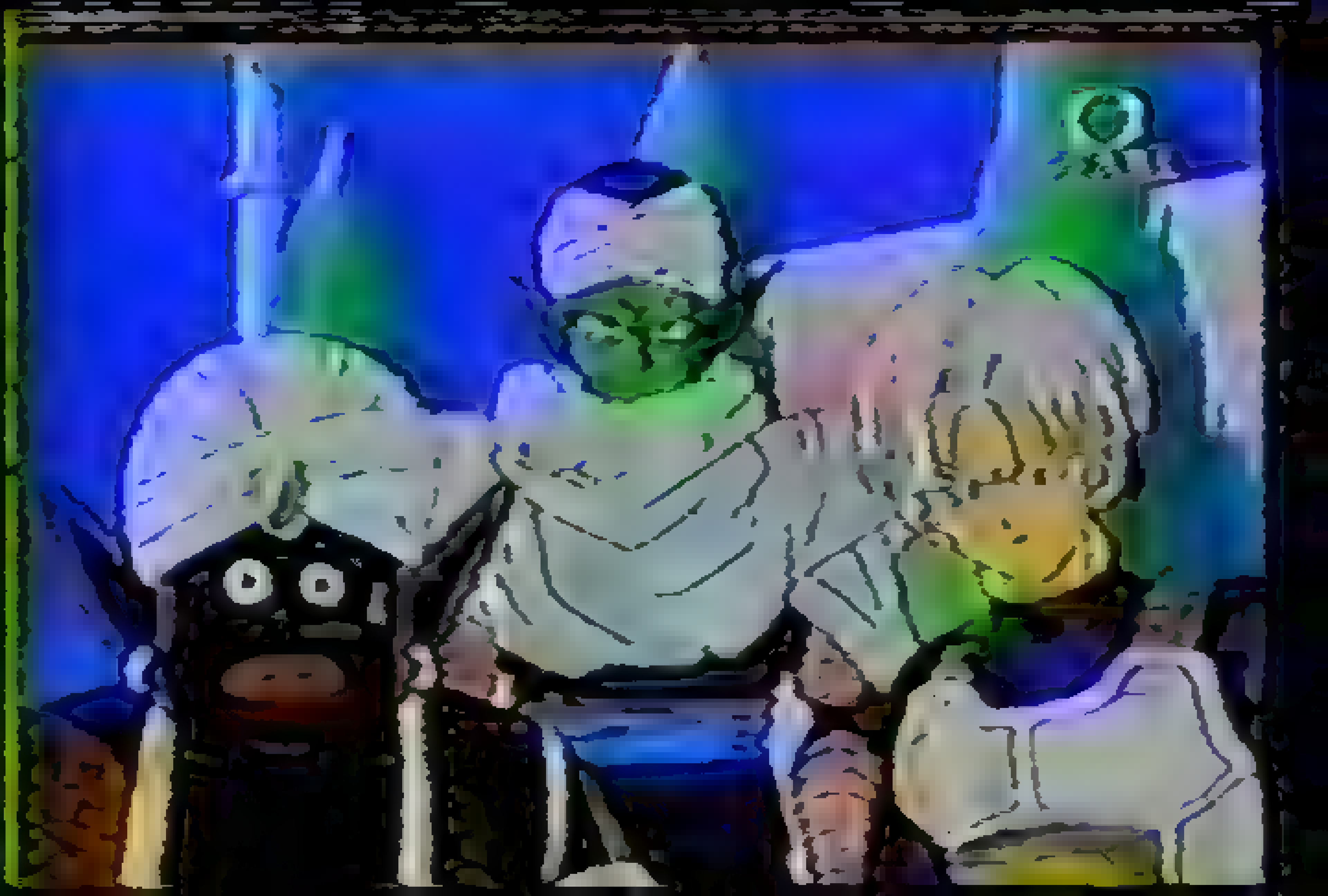


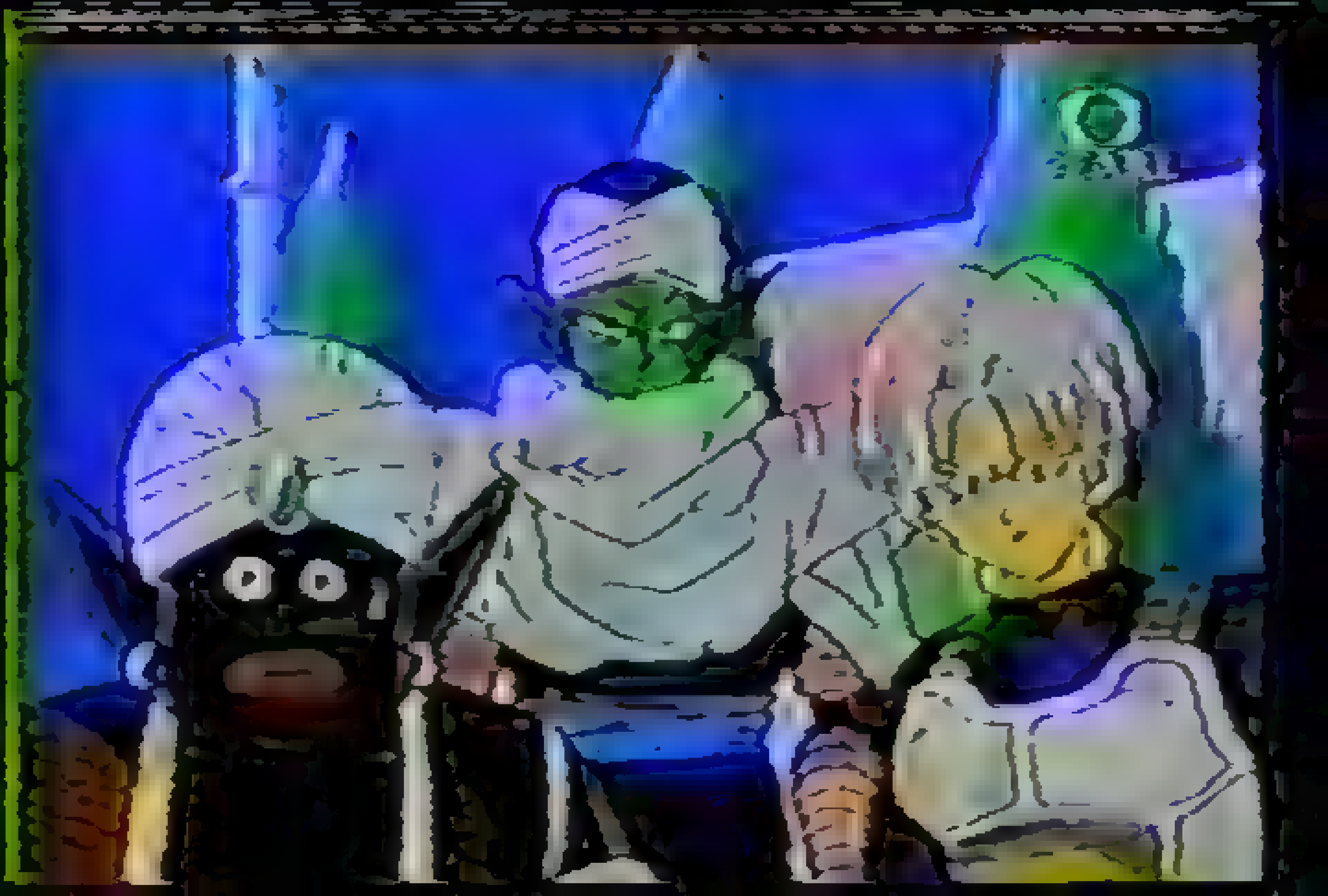


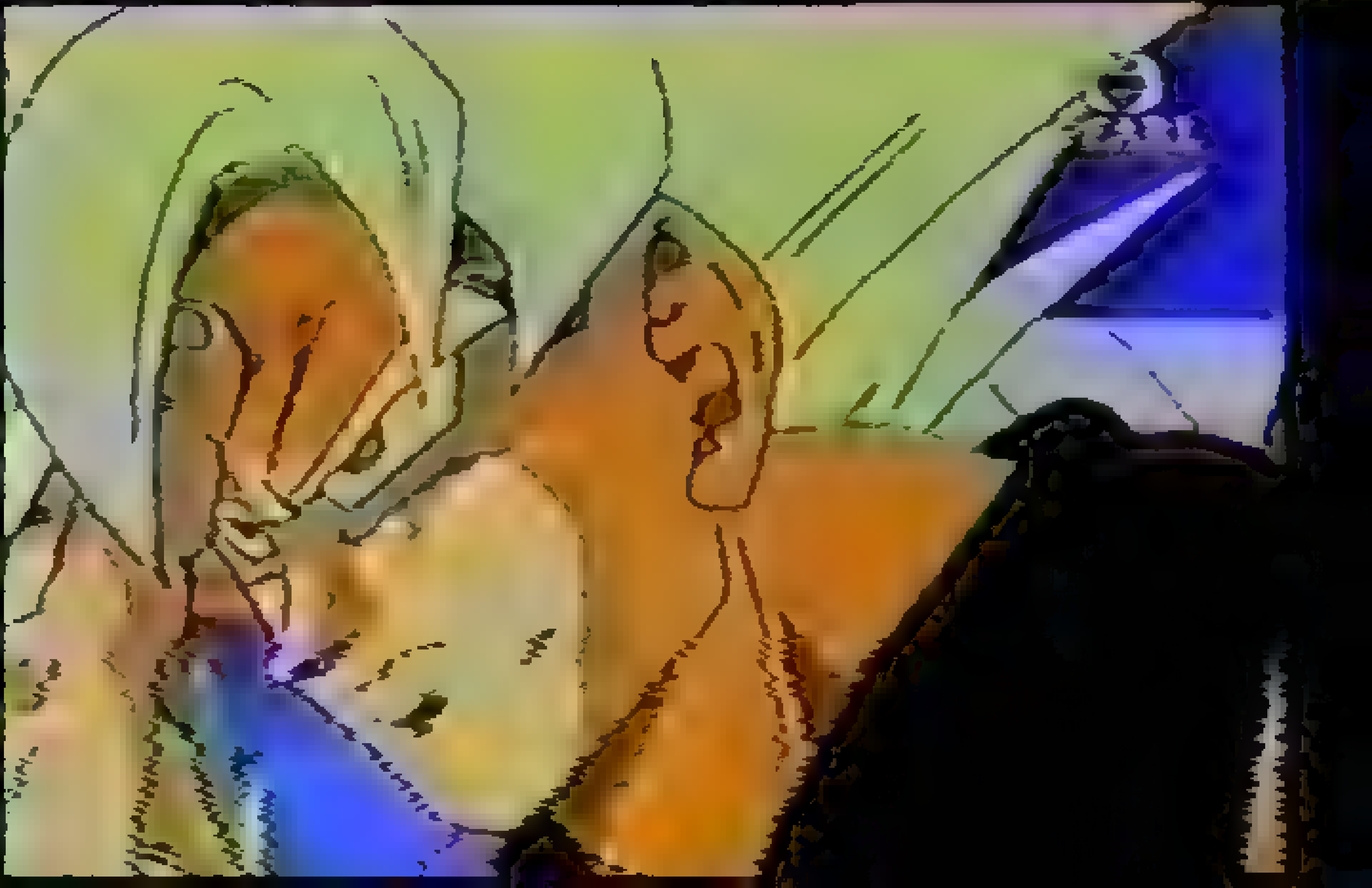




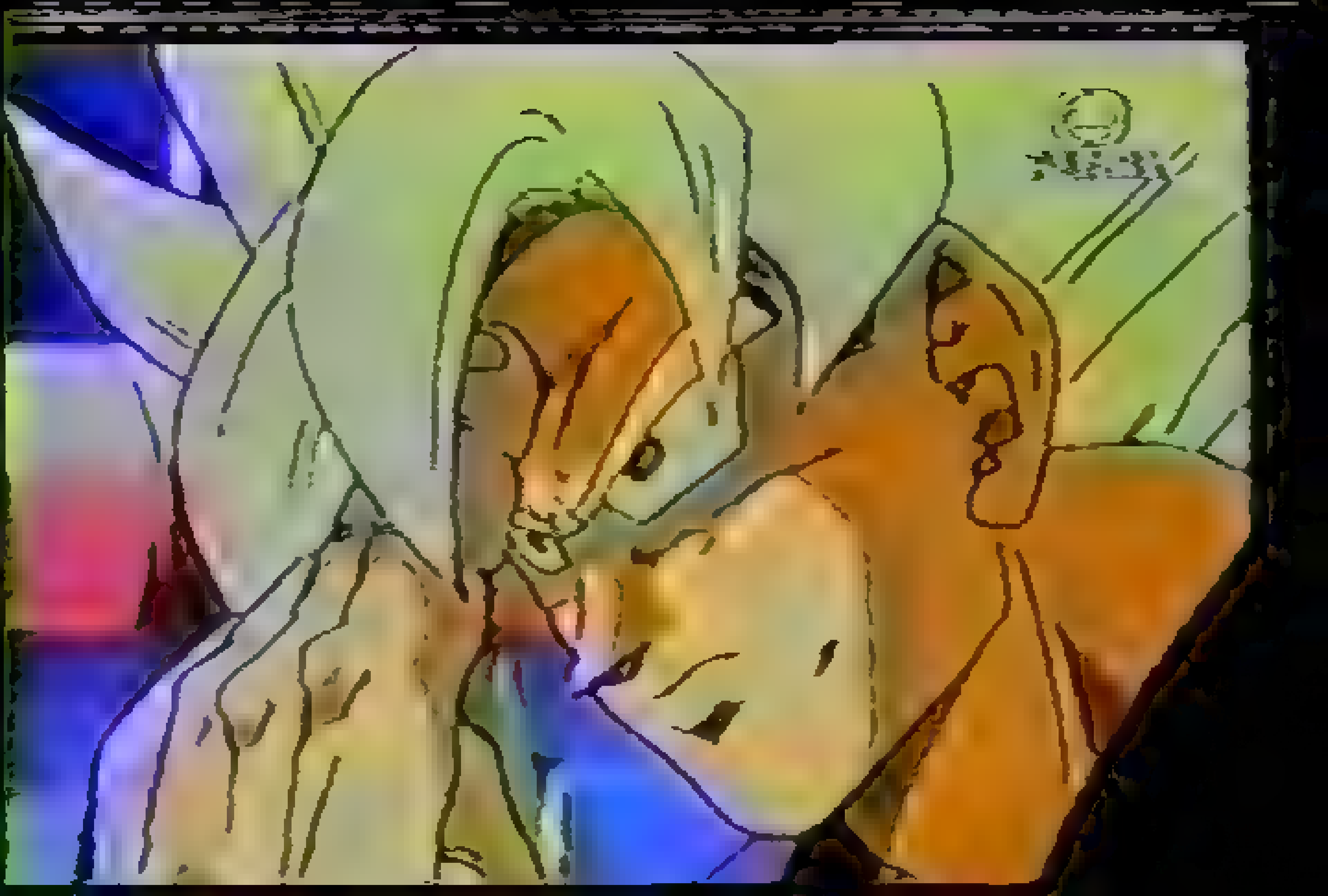






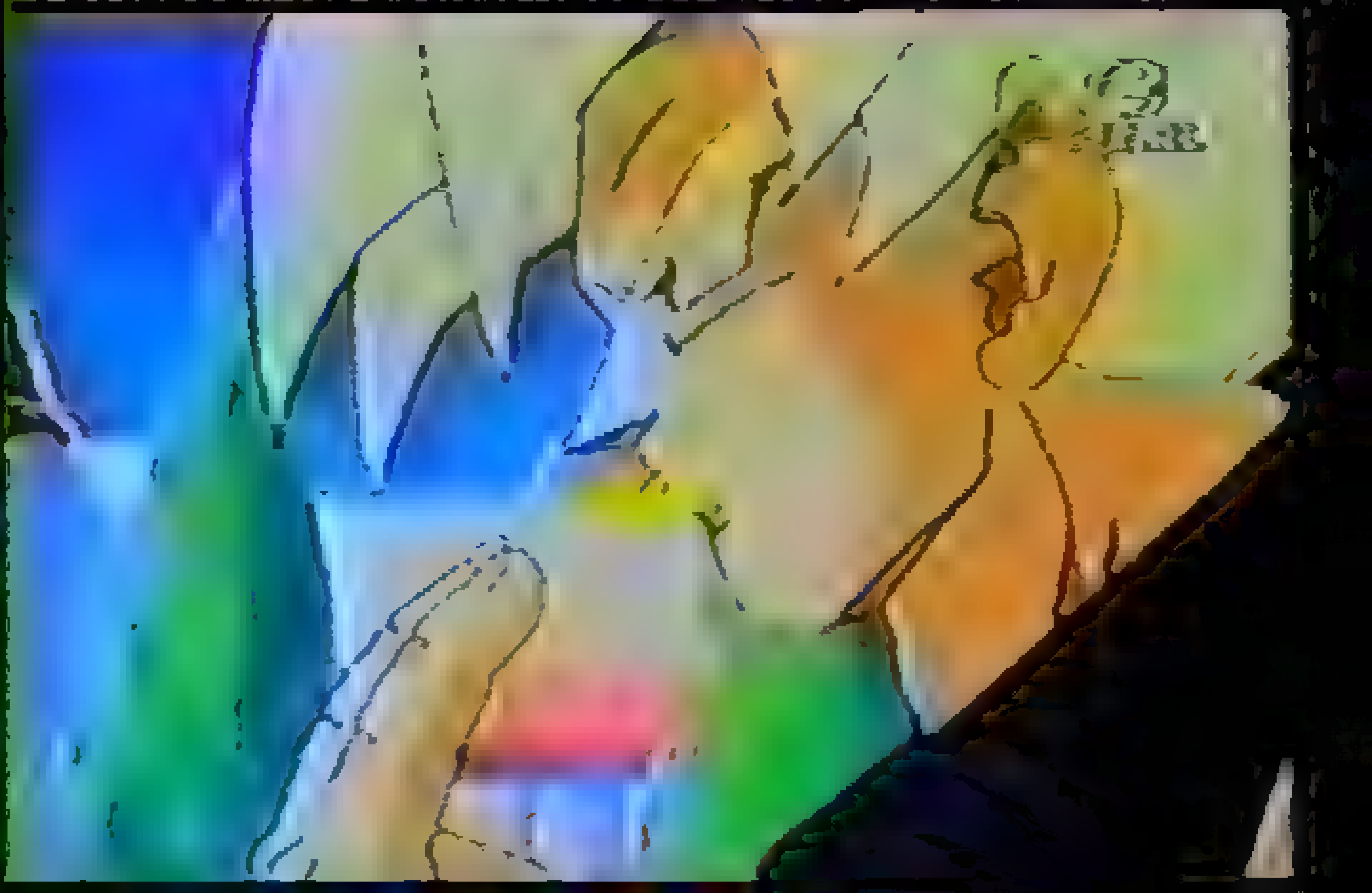


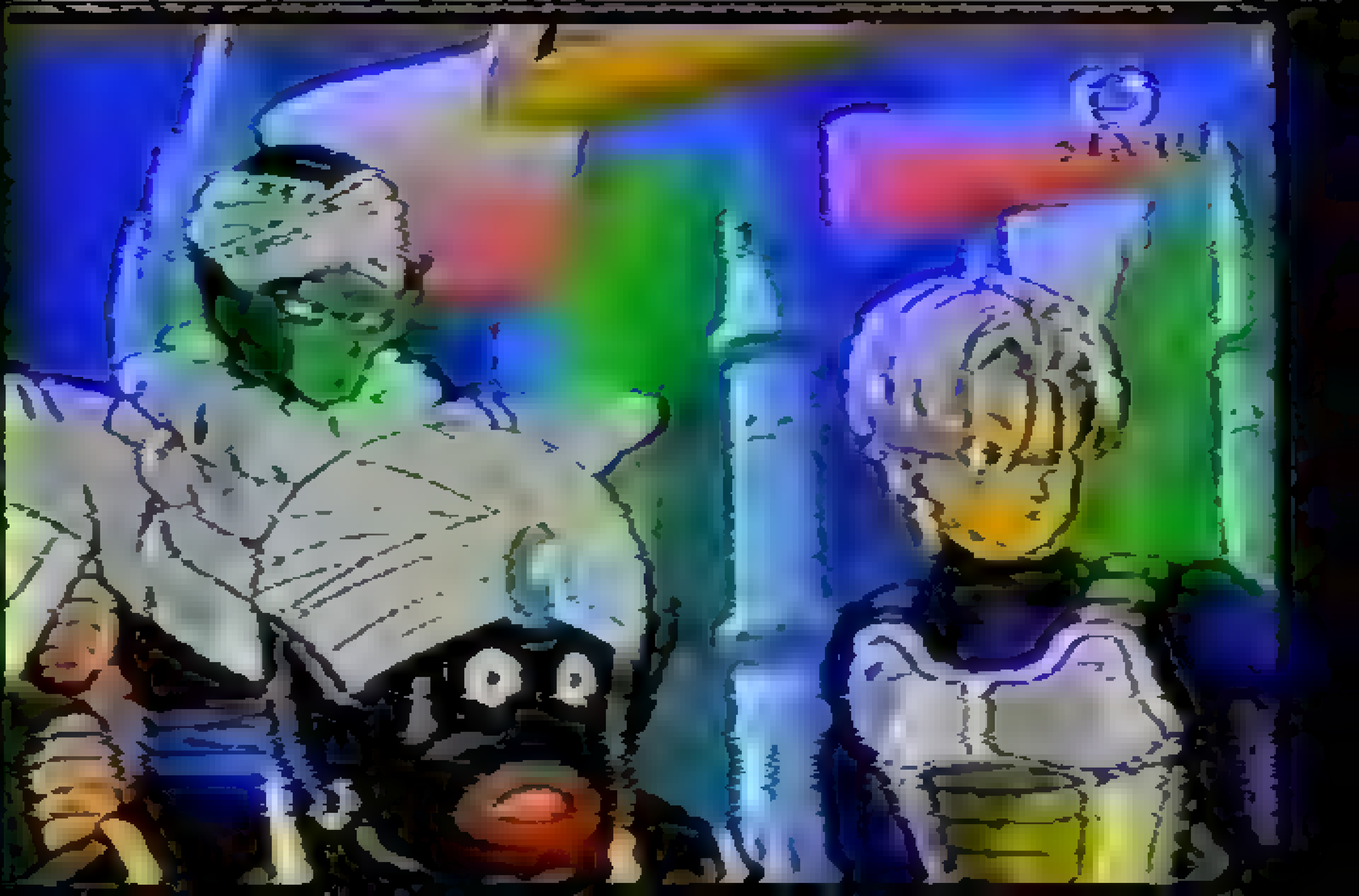










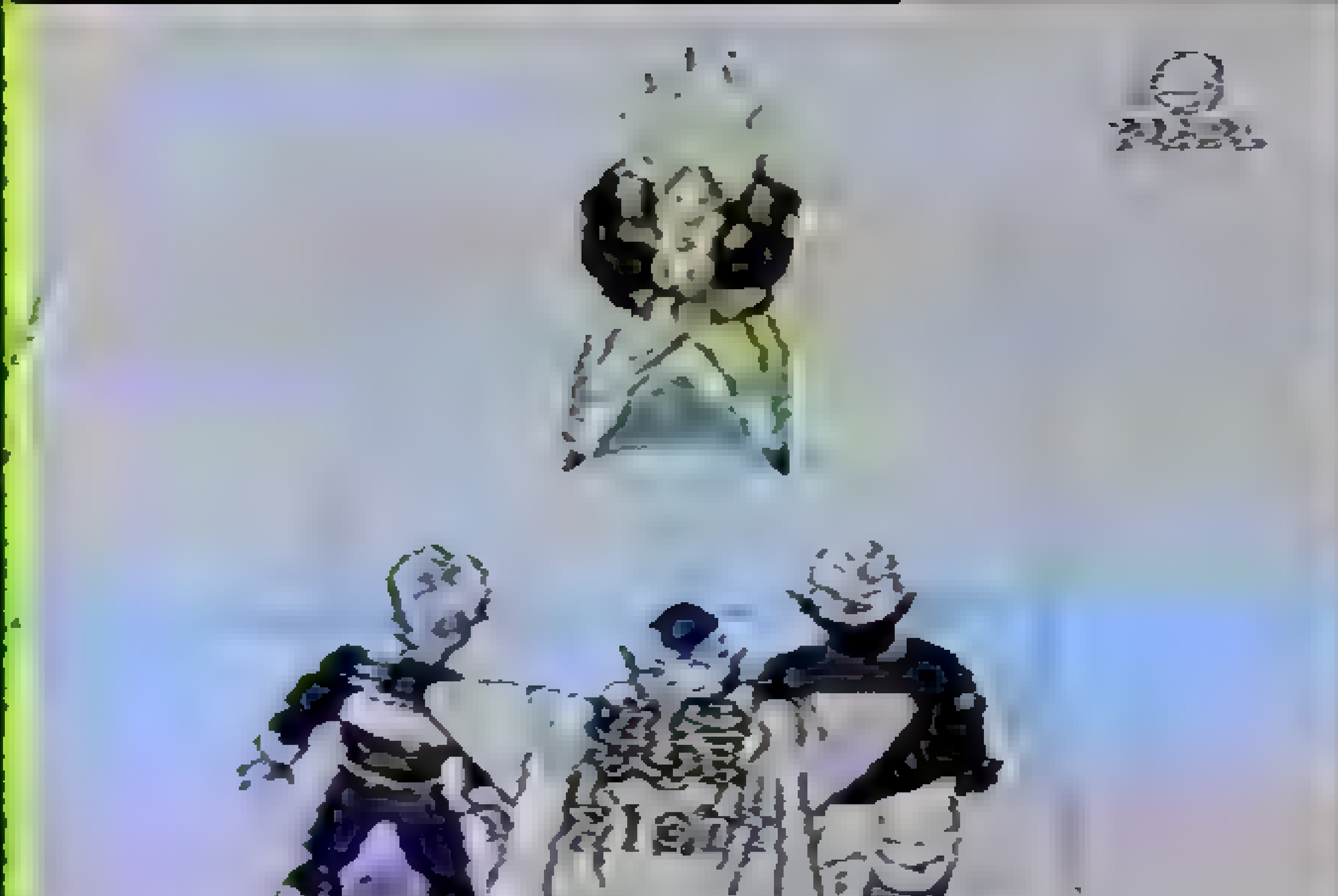


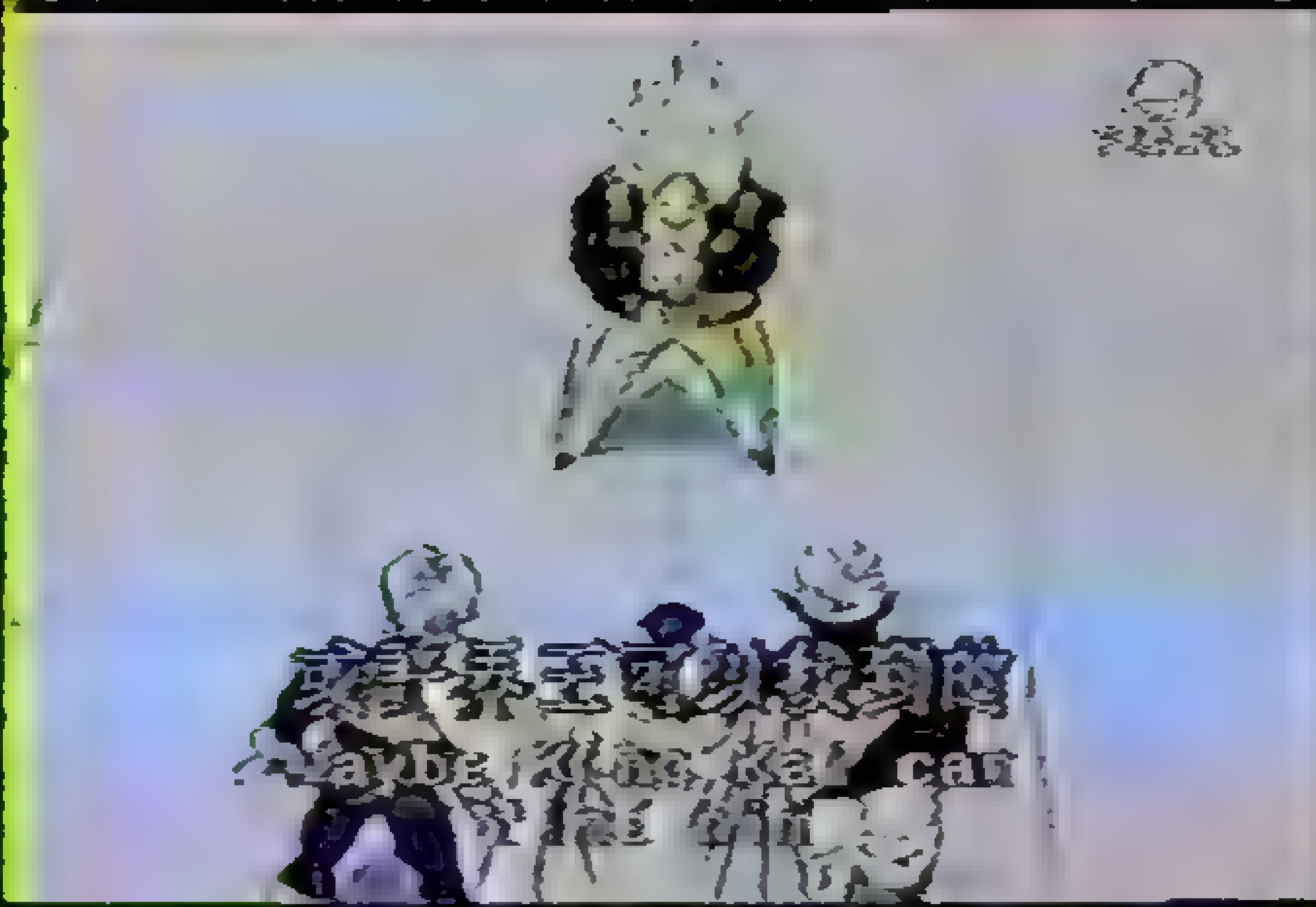


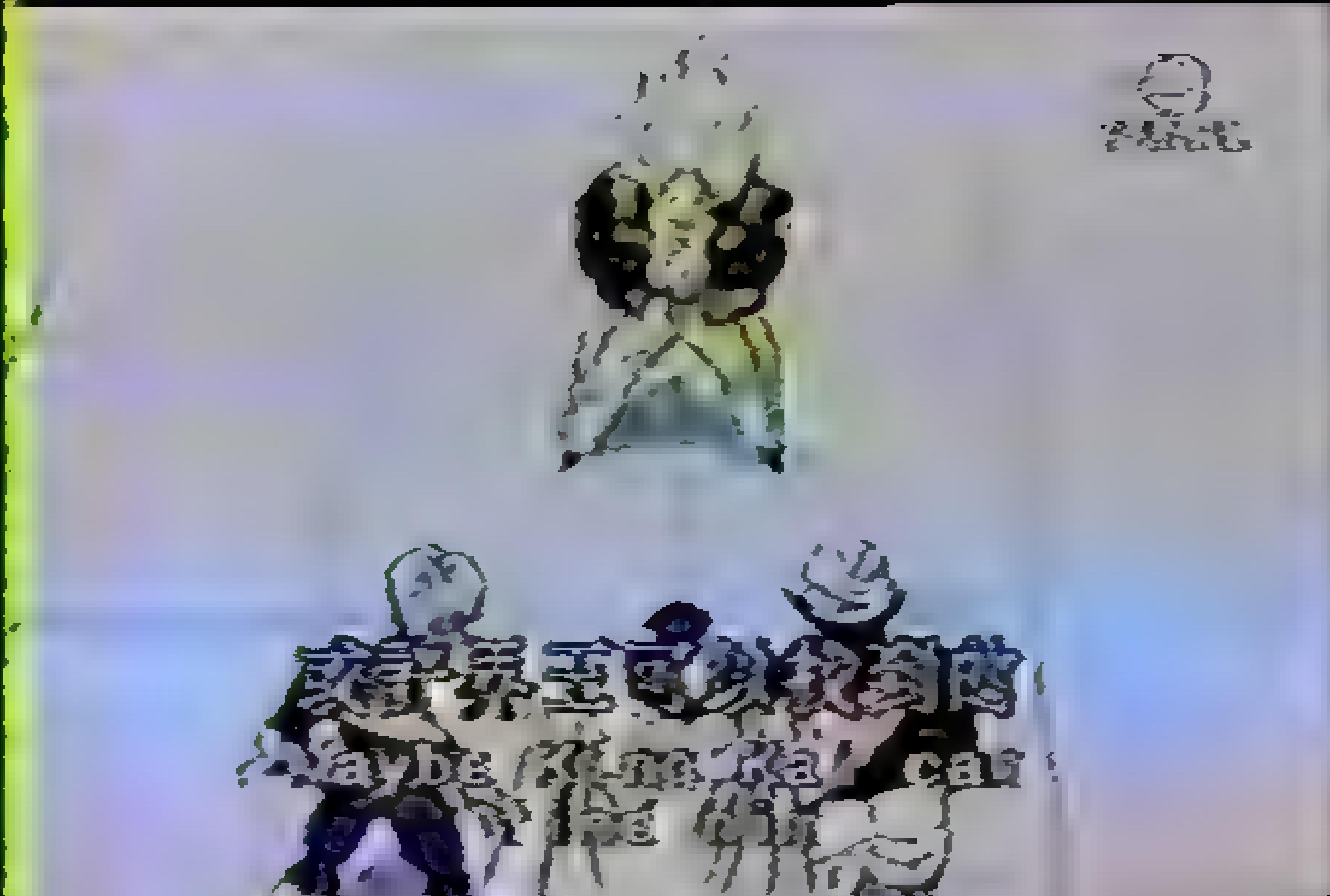




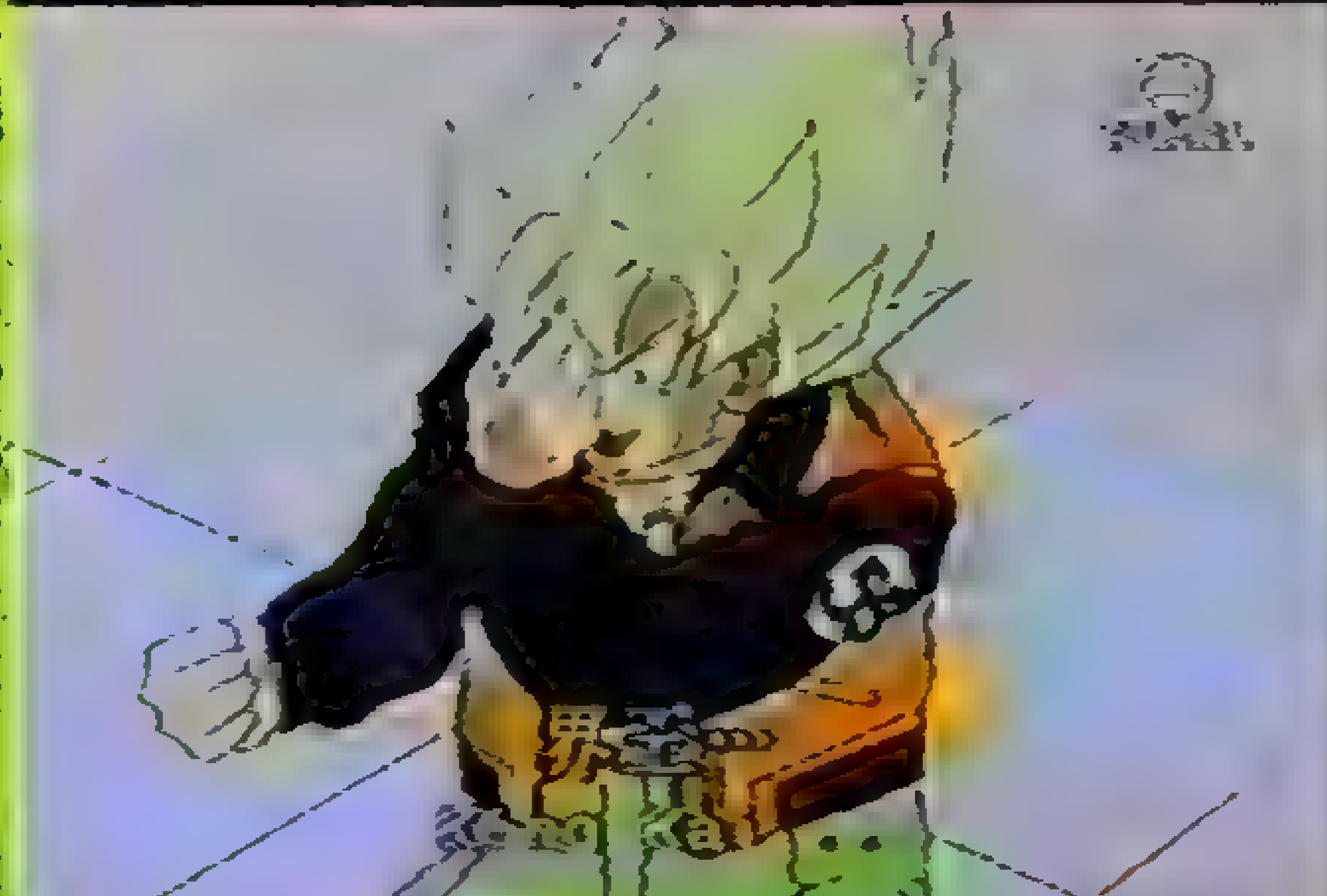




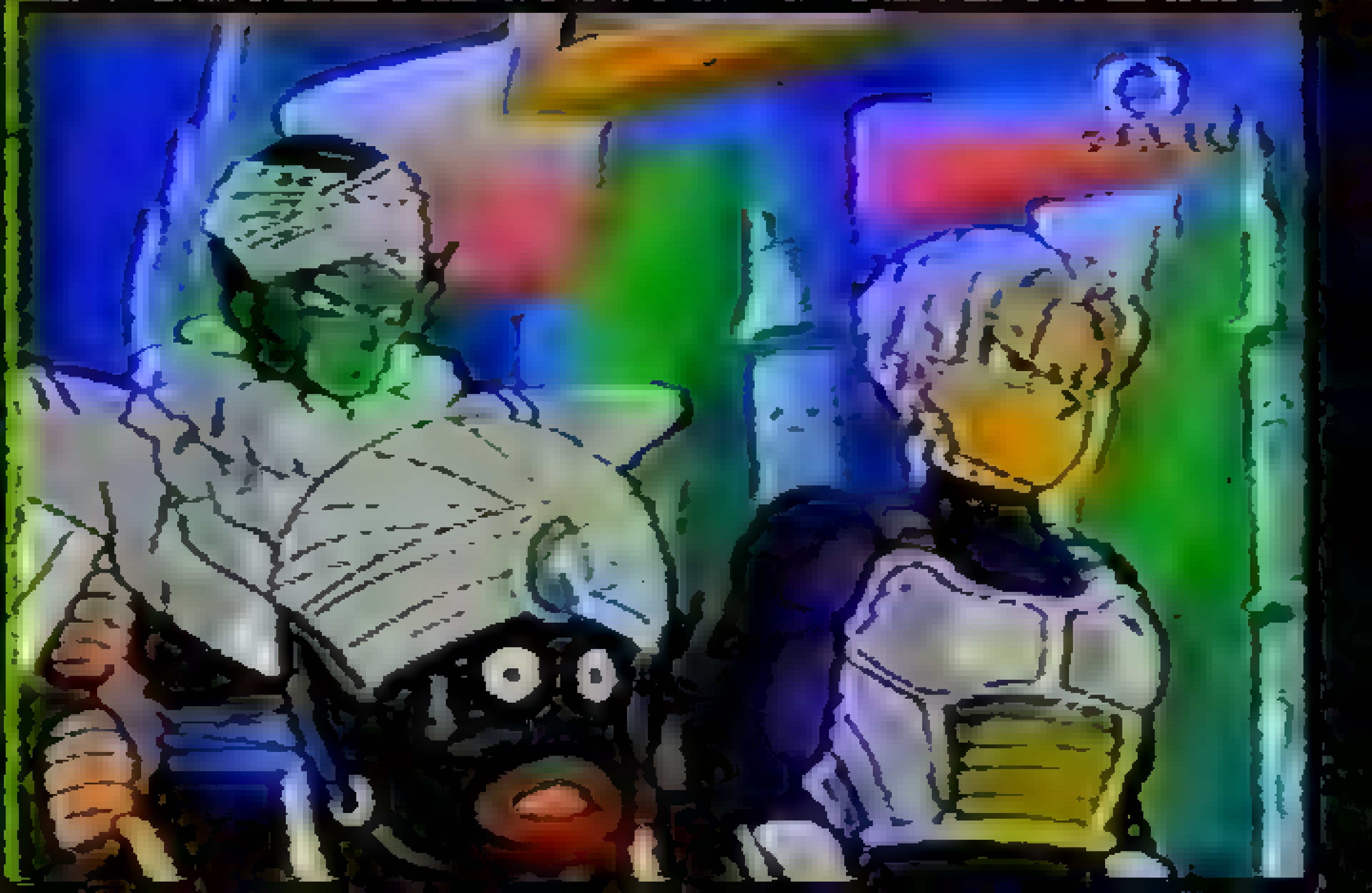








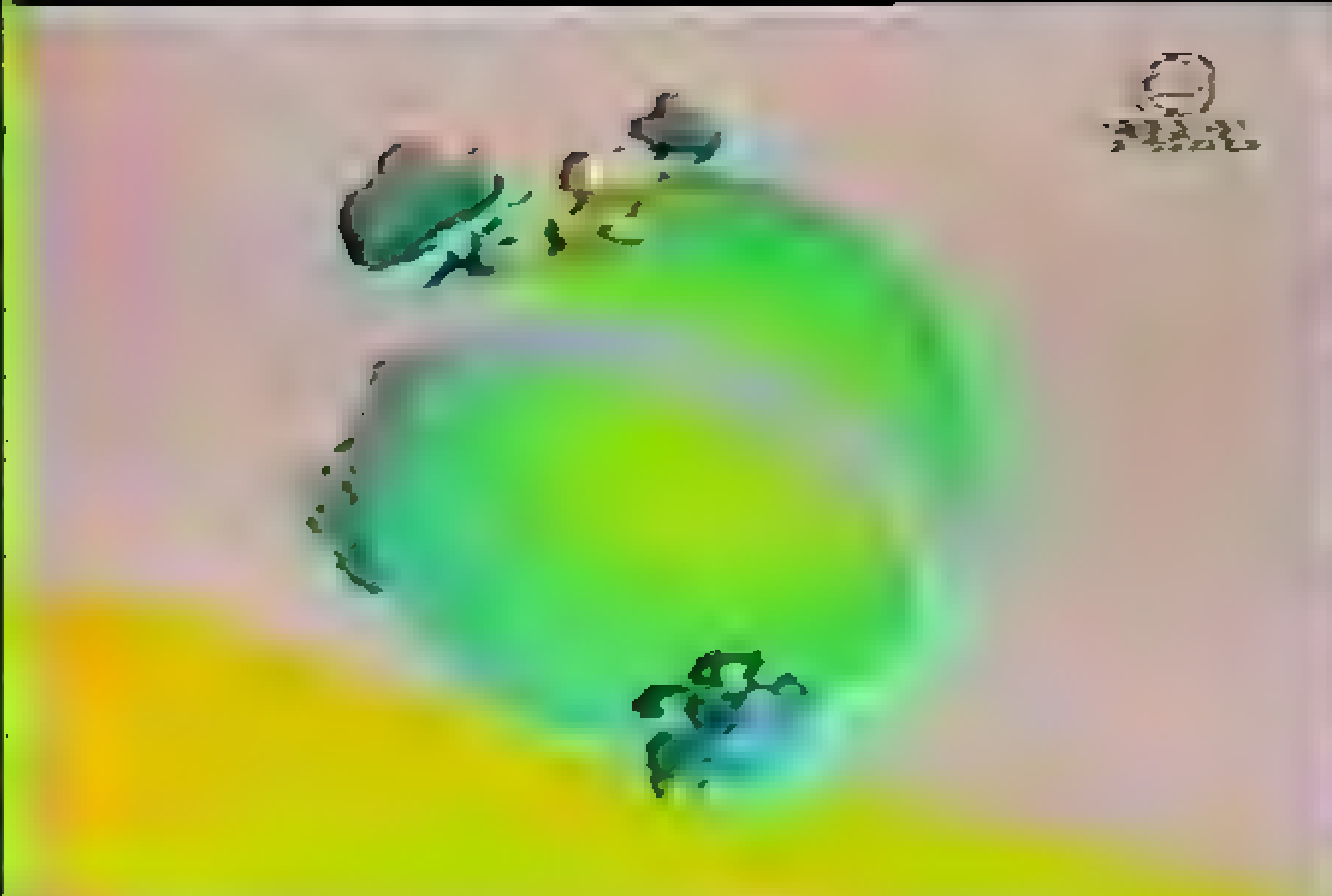

Yes

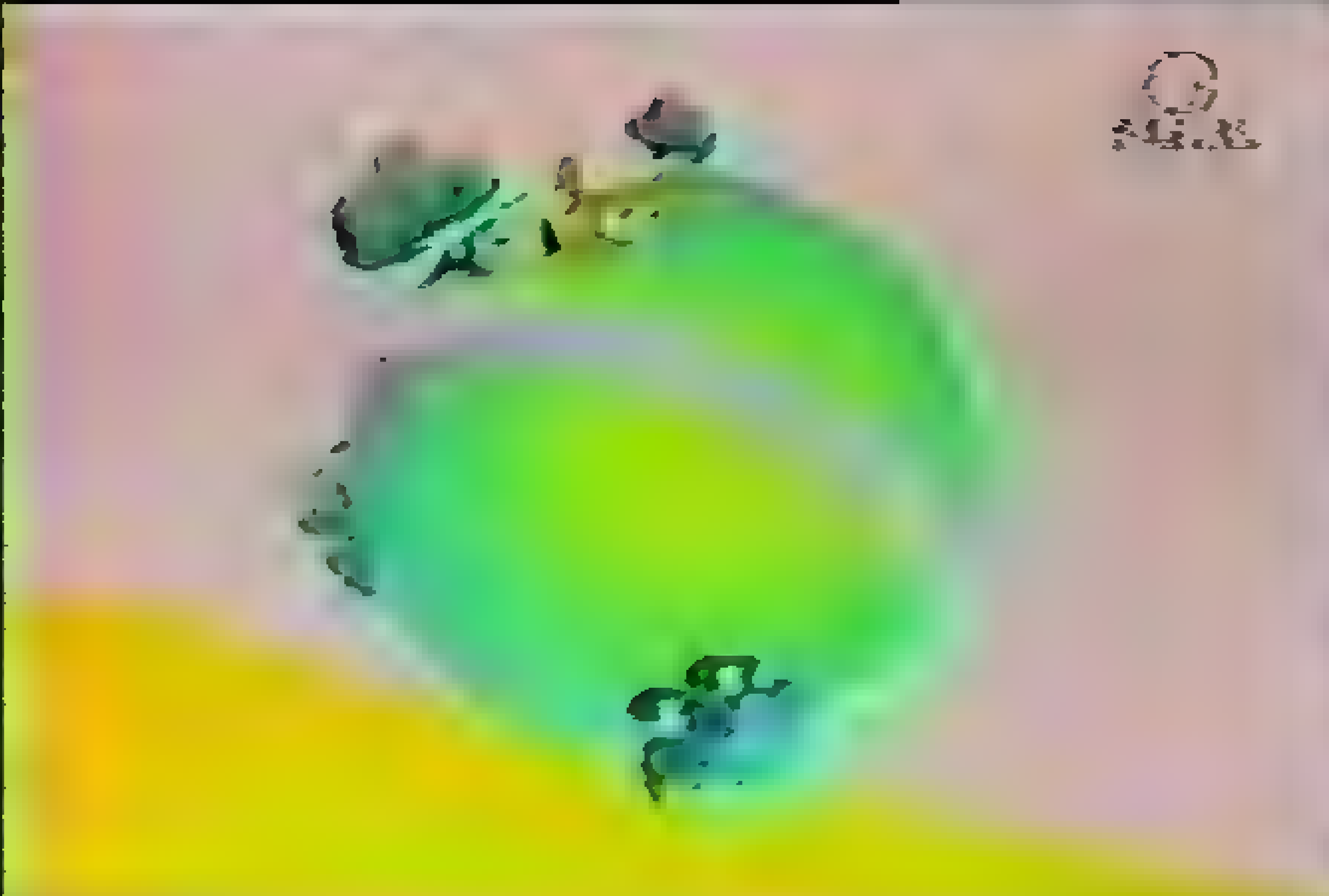


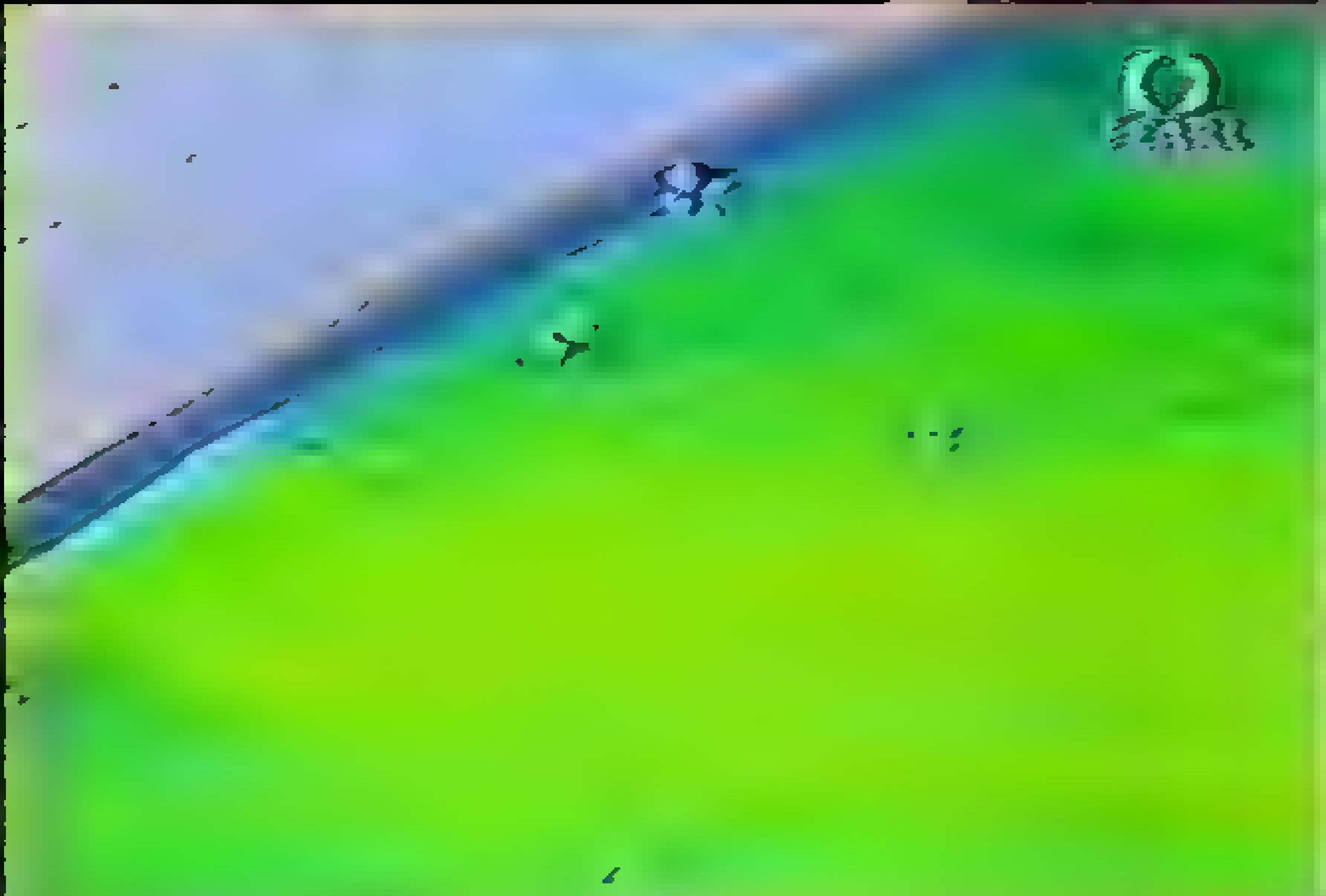



I wonde
will succeed


I wonder if
I will succeed





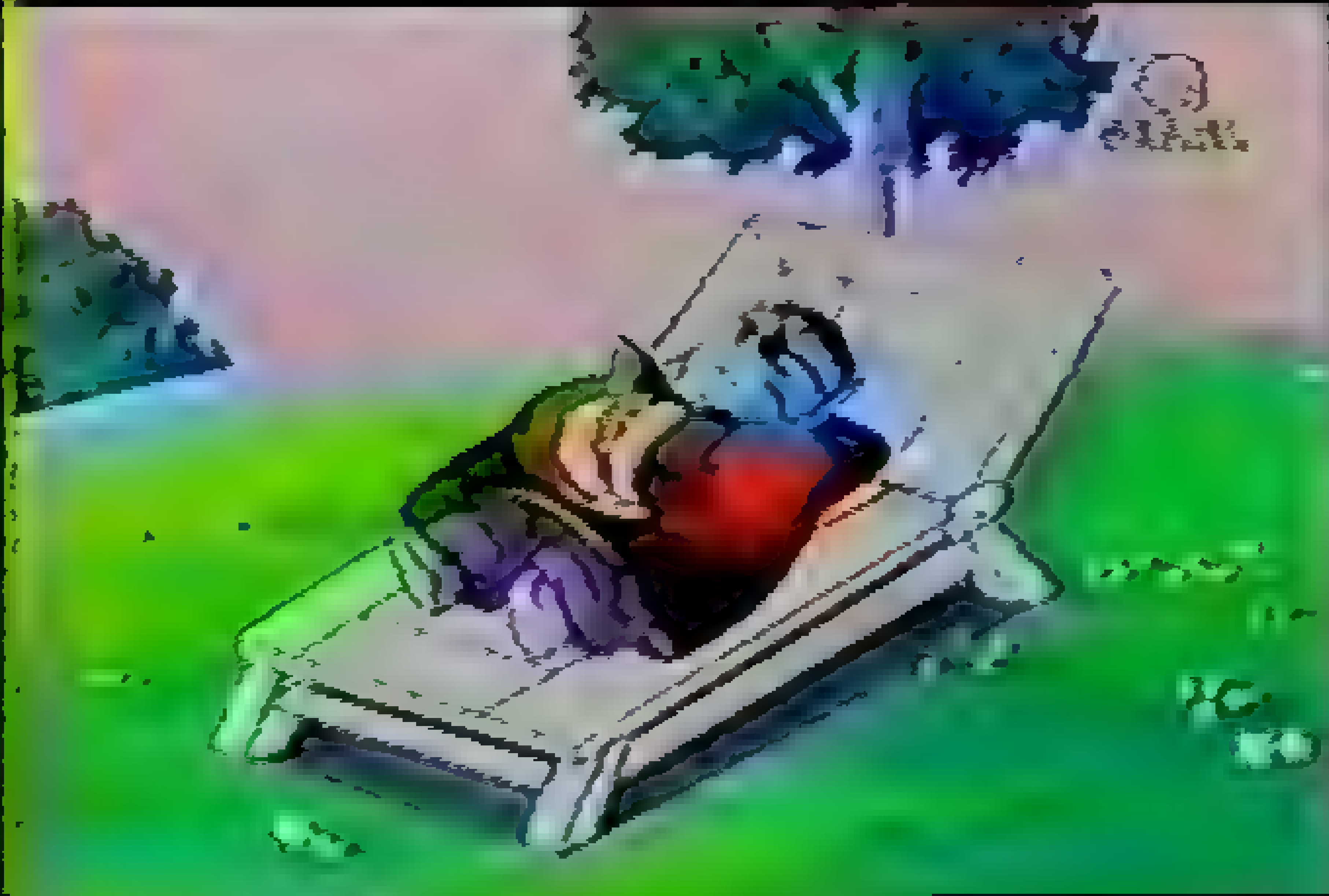





Is King Kai?







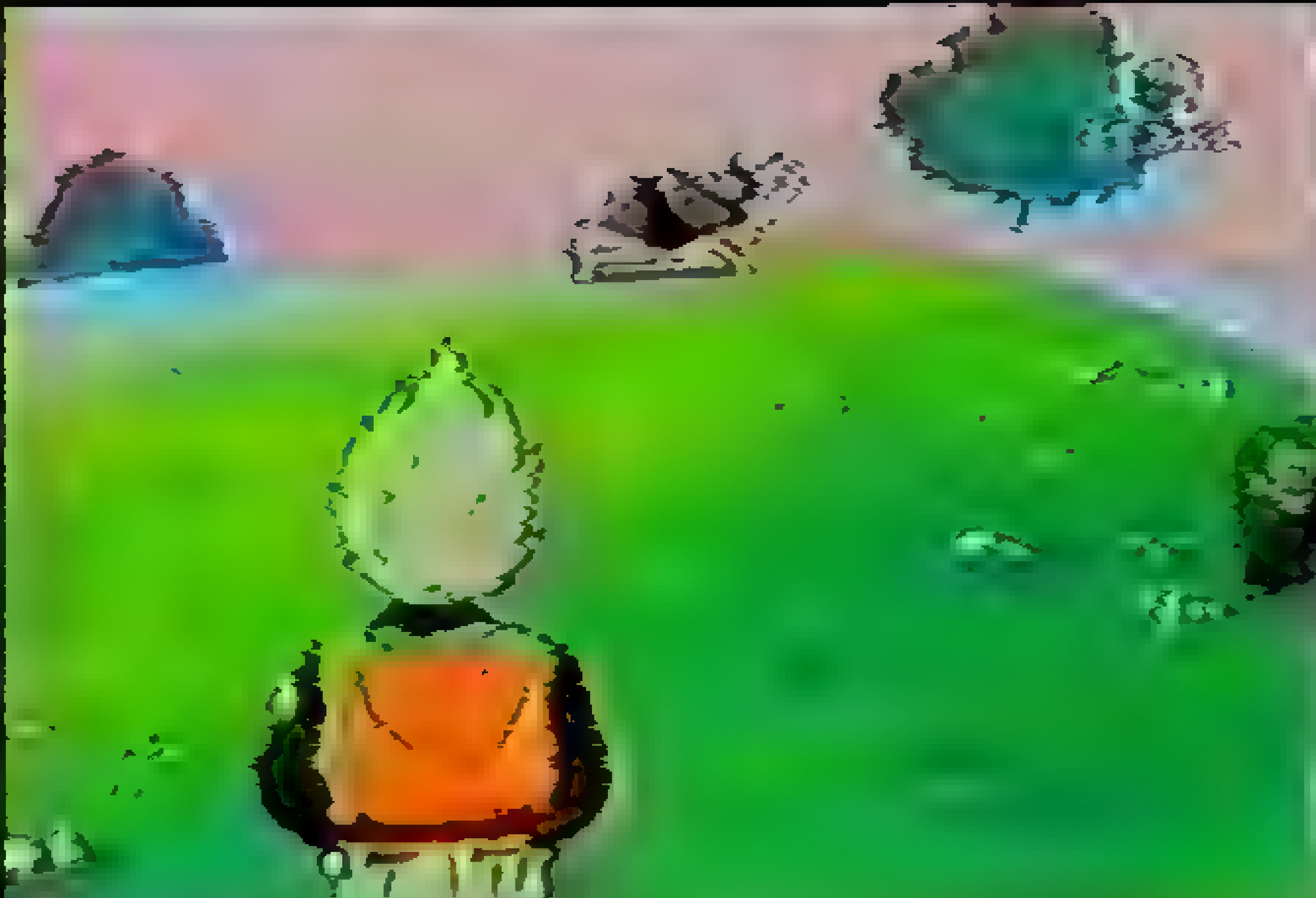













久沒見了
it's been

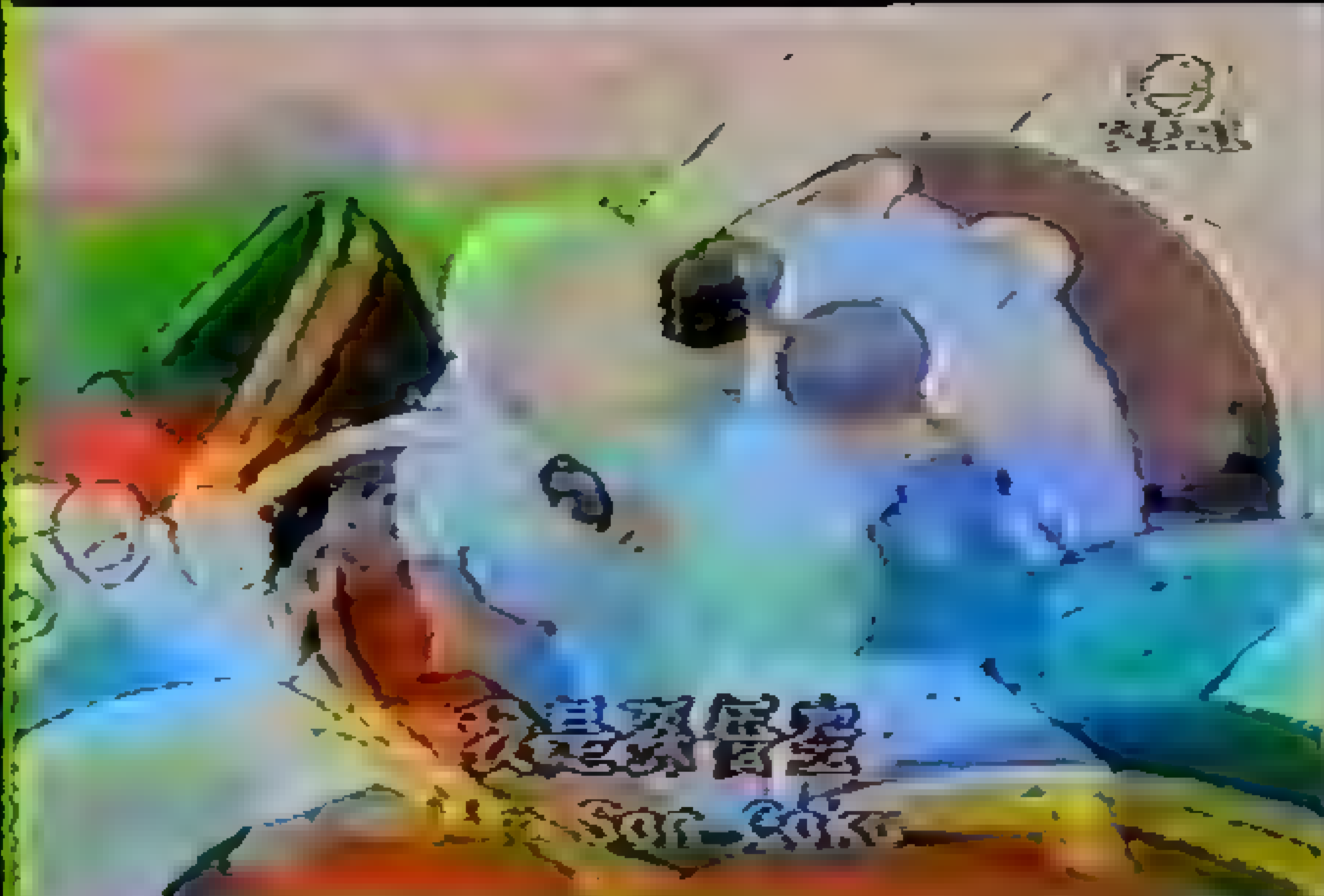















GOKU?

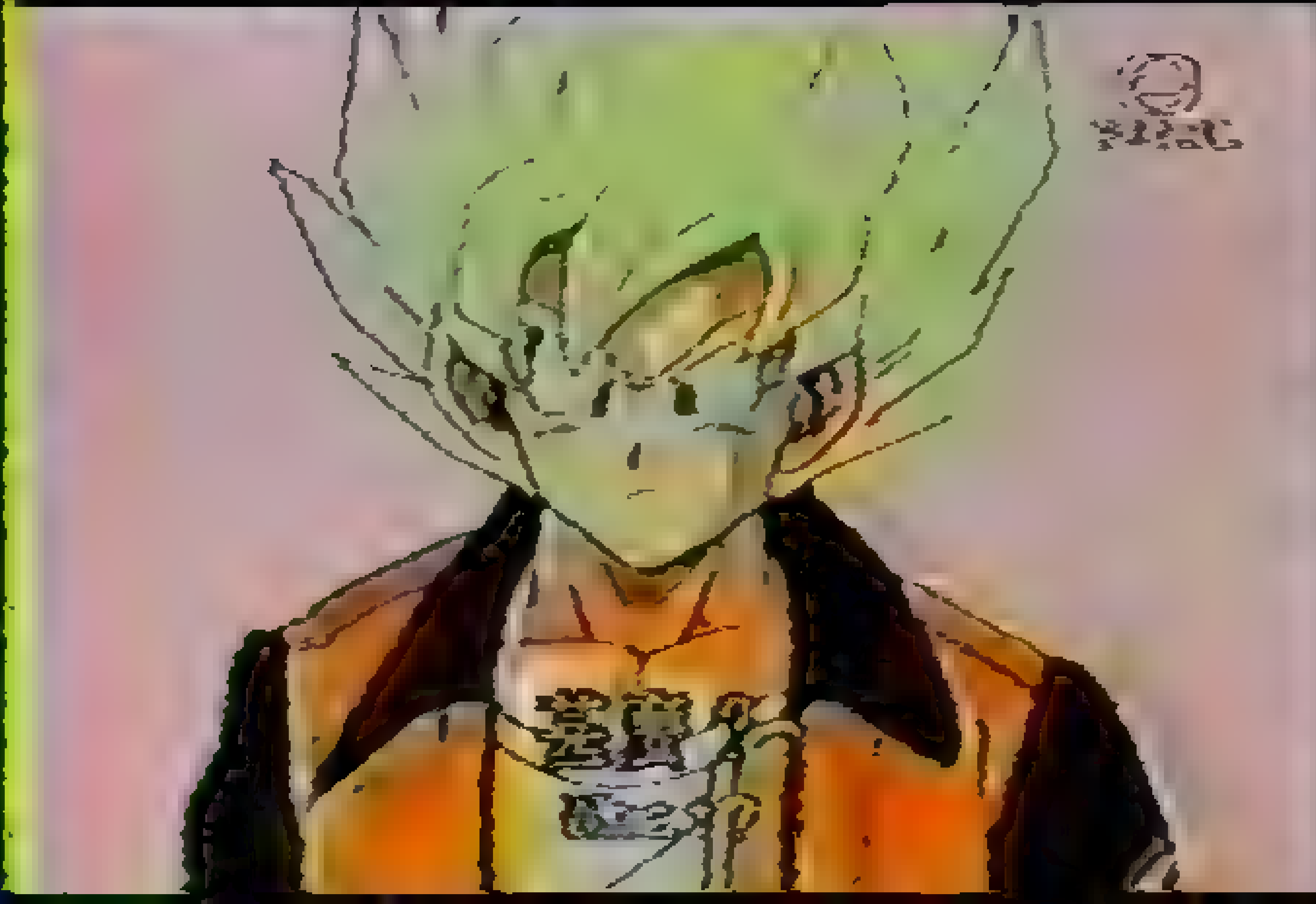




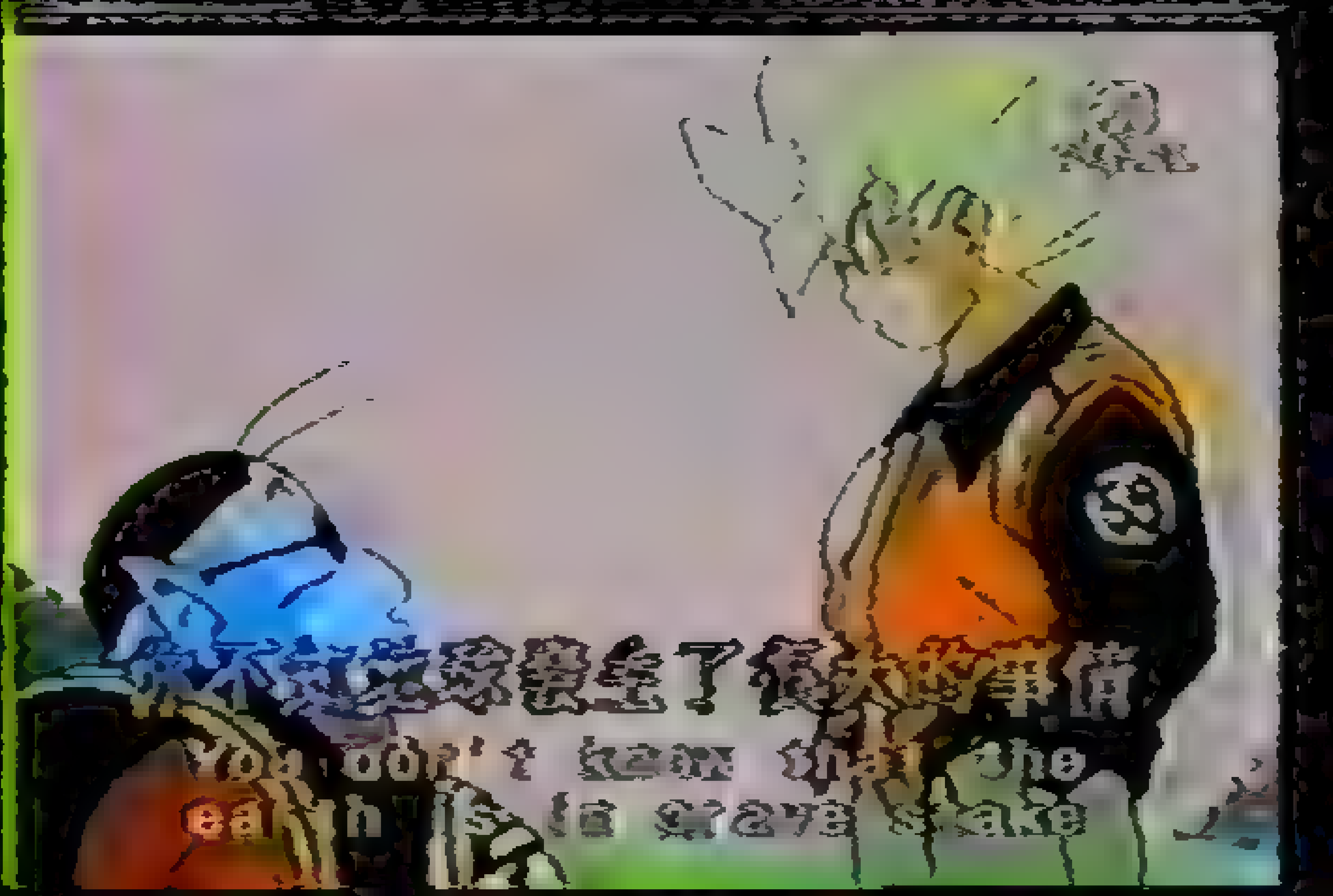






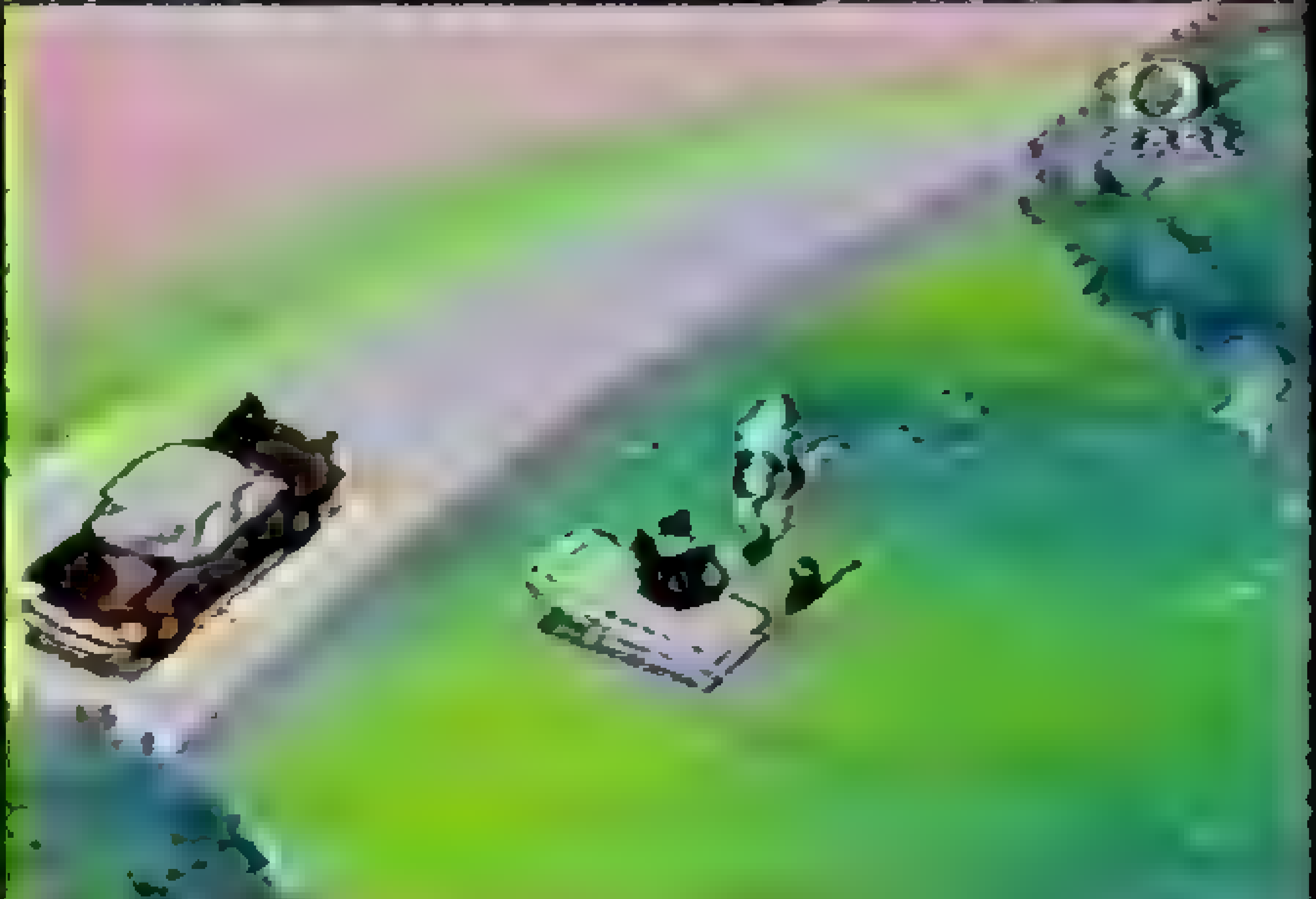






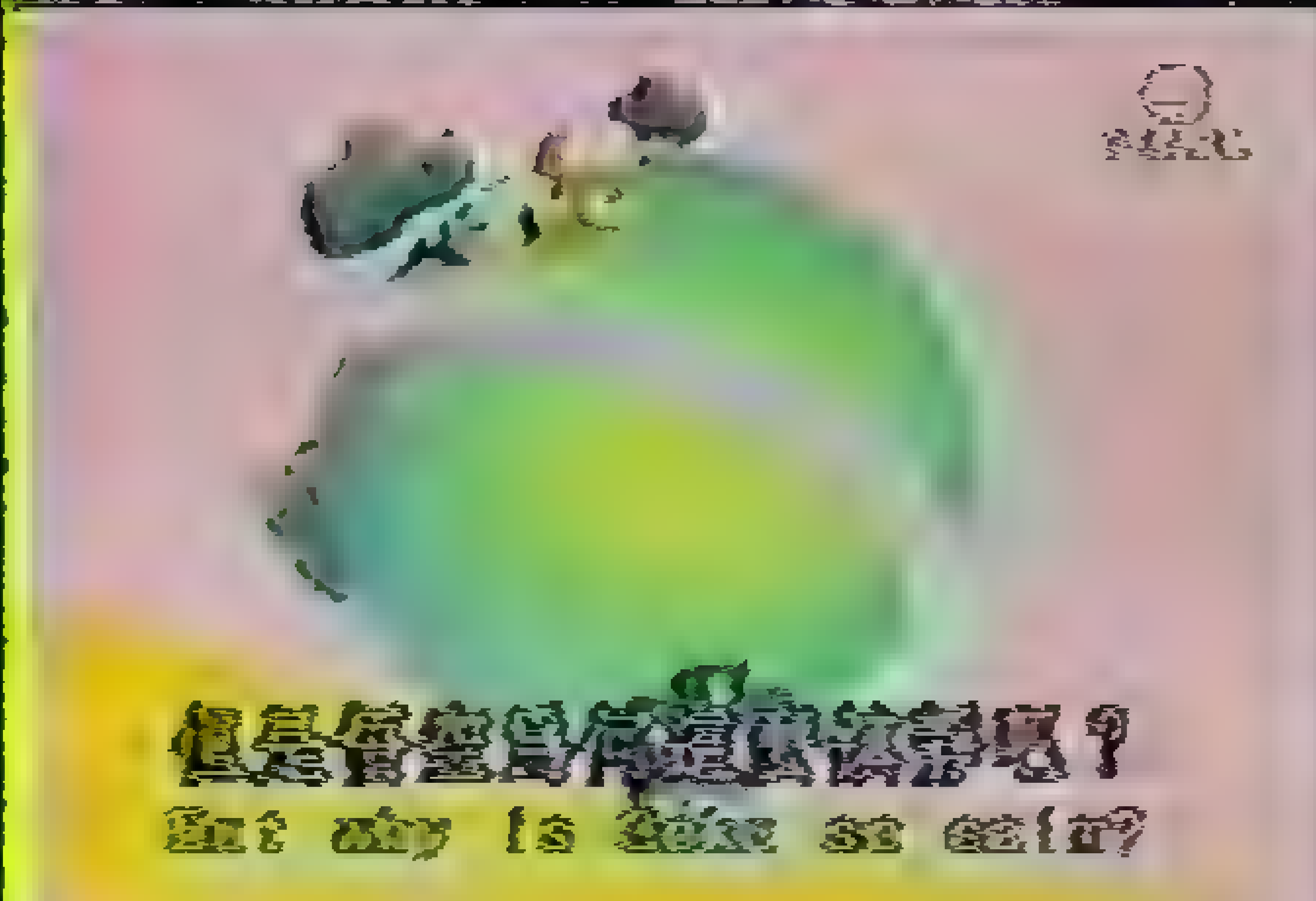


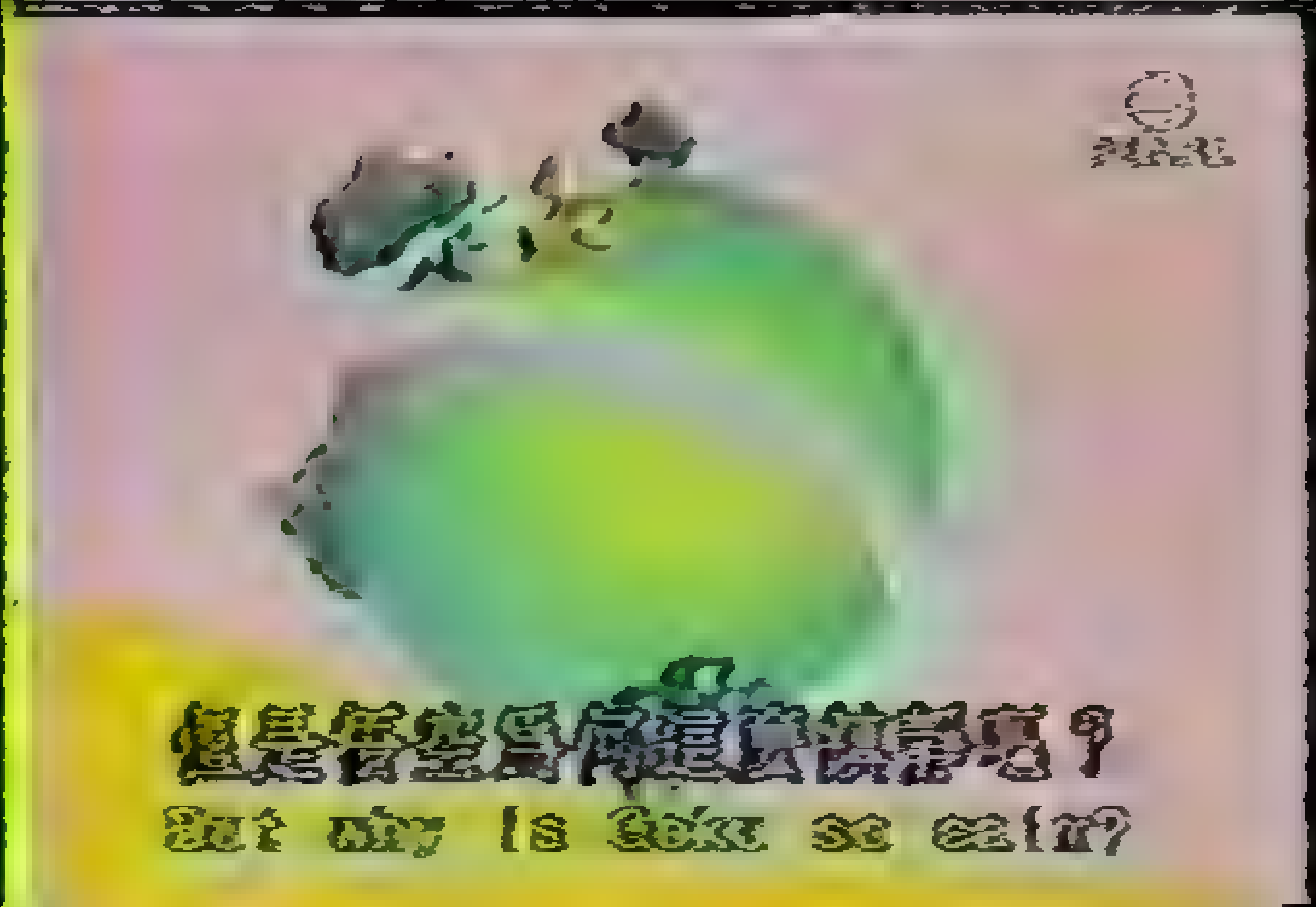


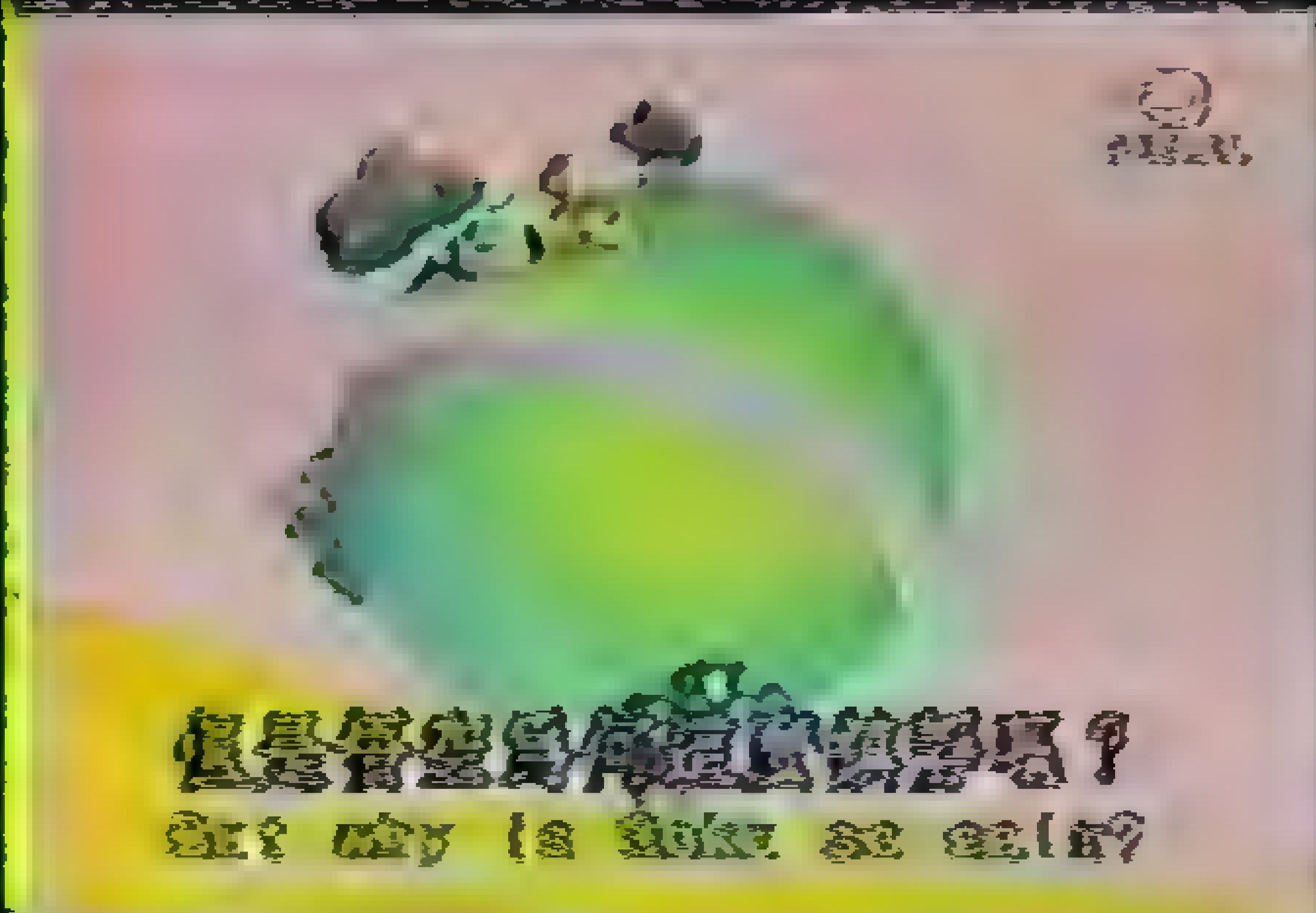



Human beings are totally
helpless

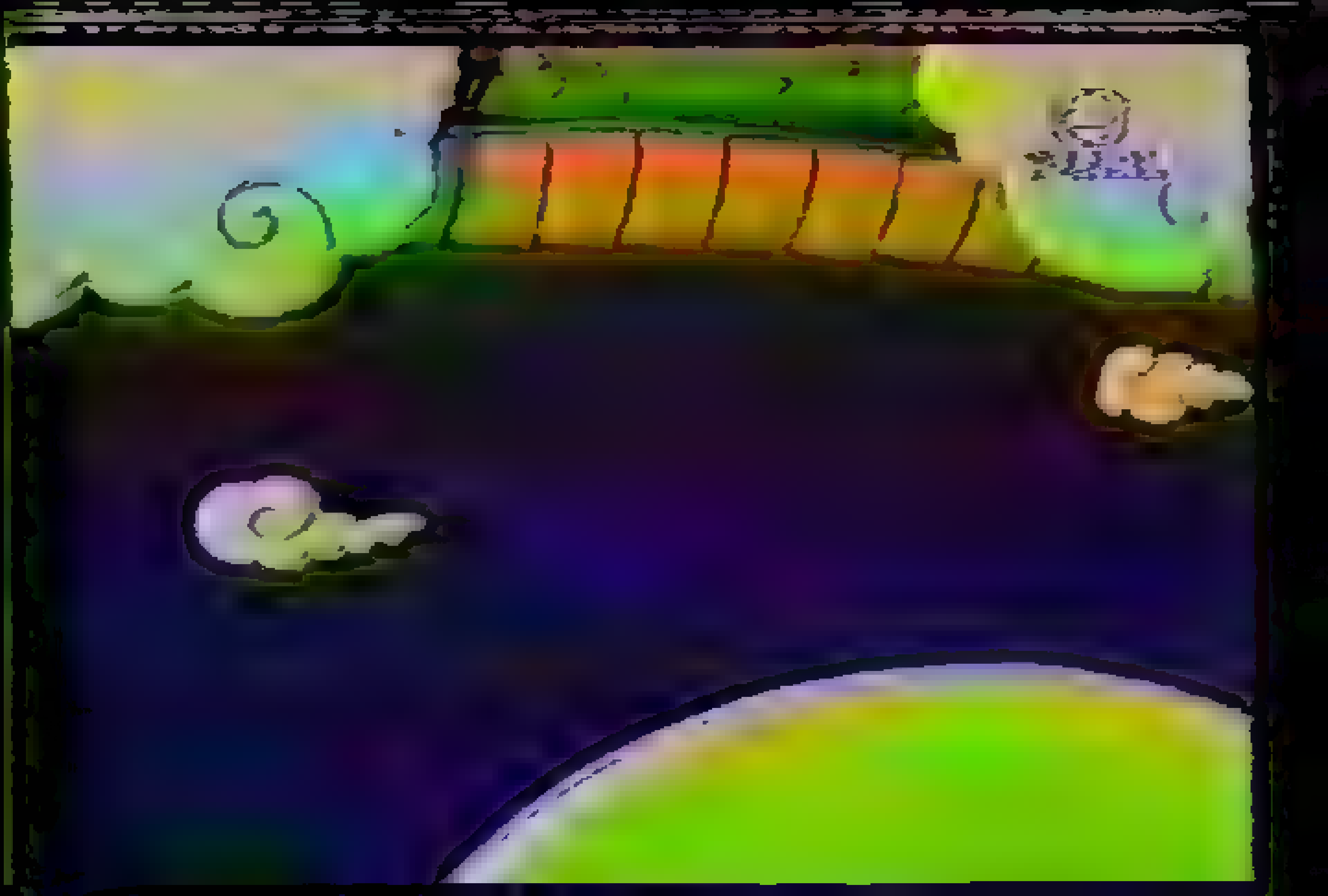


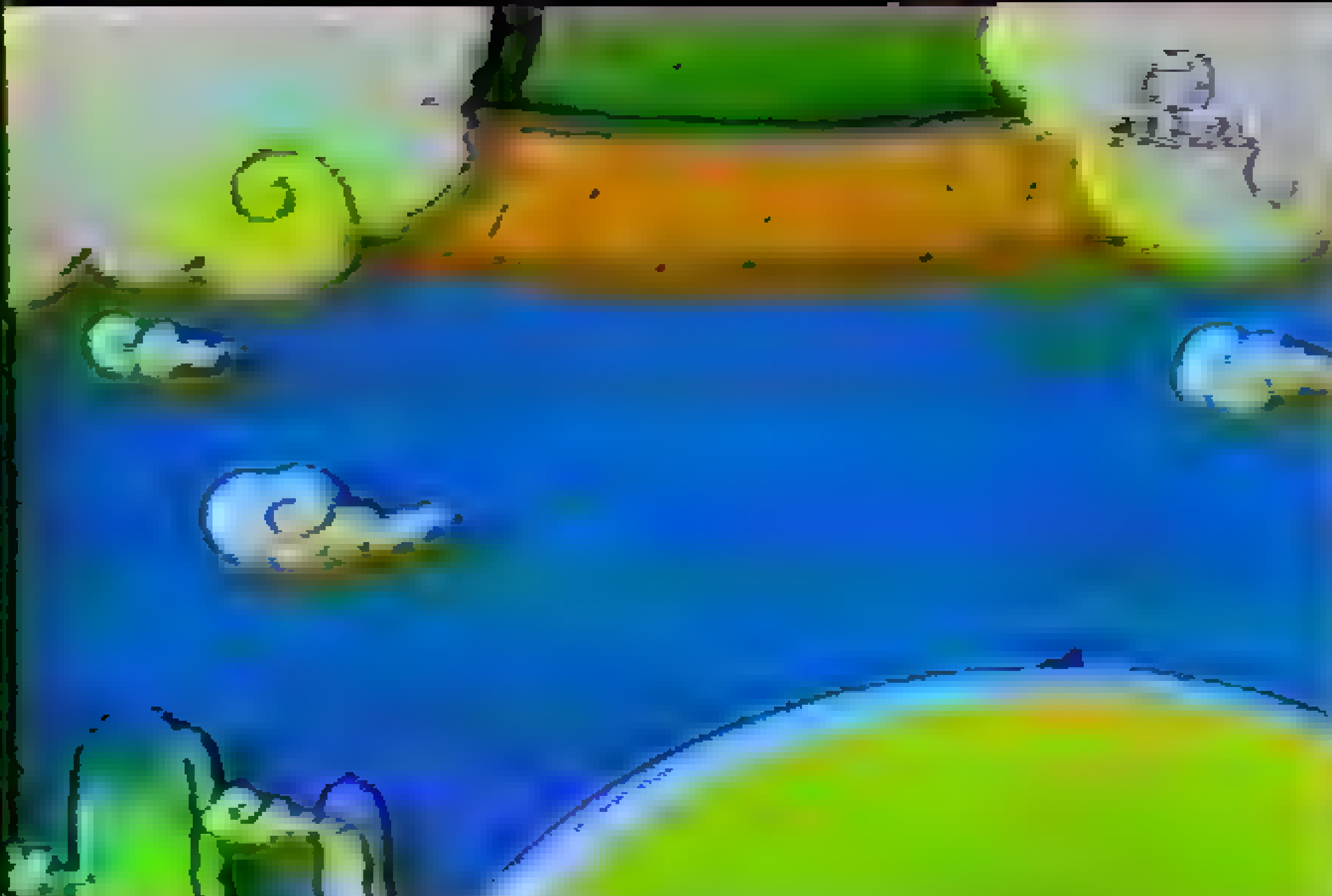


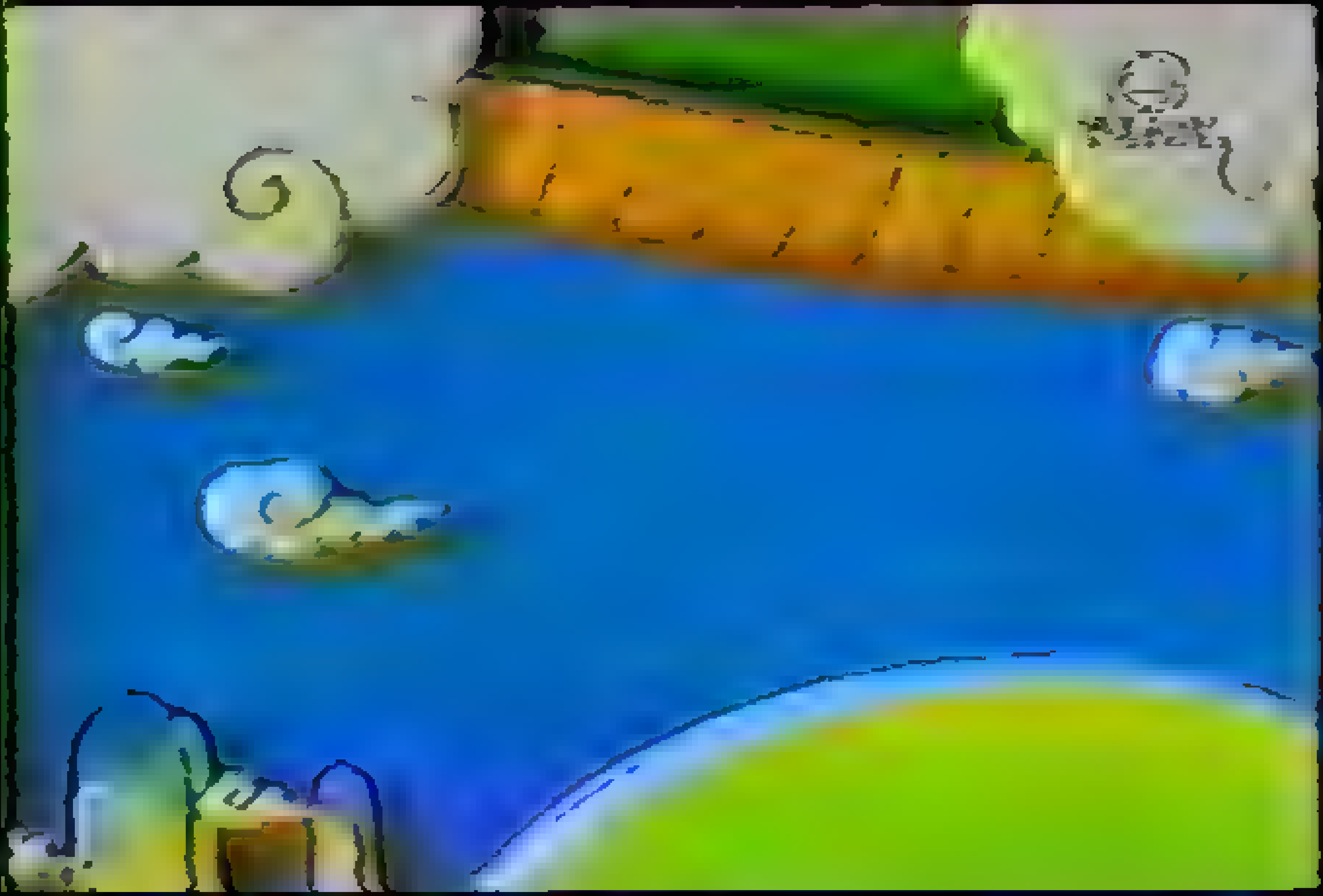


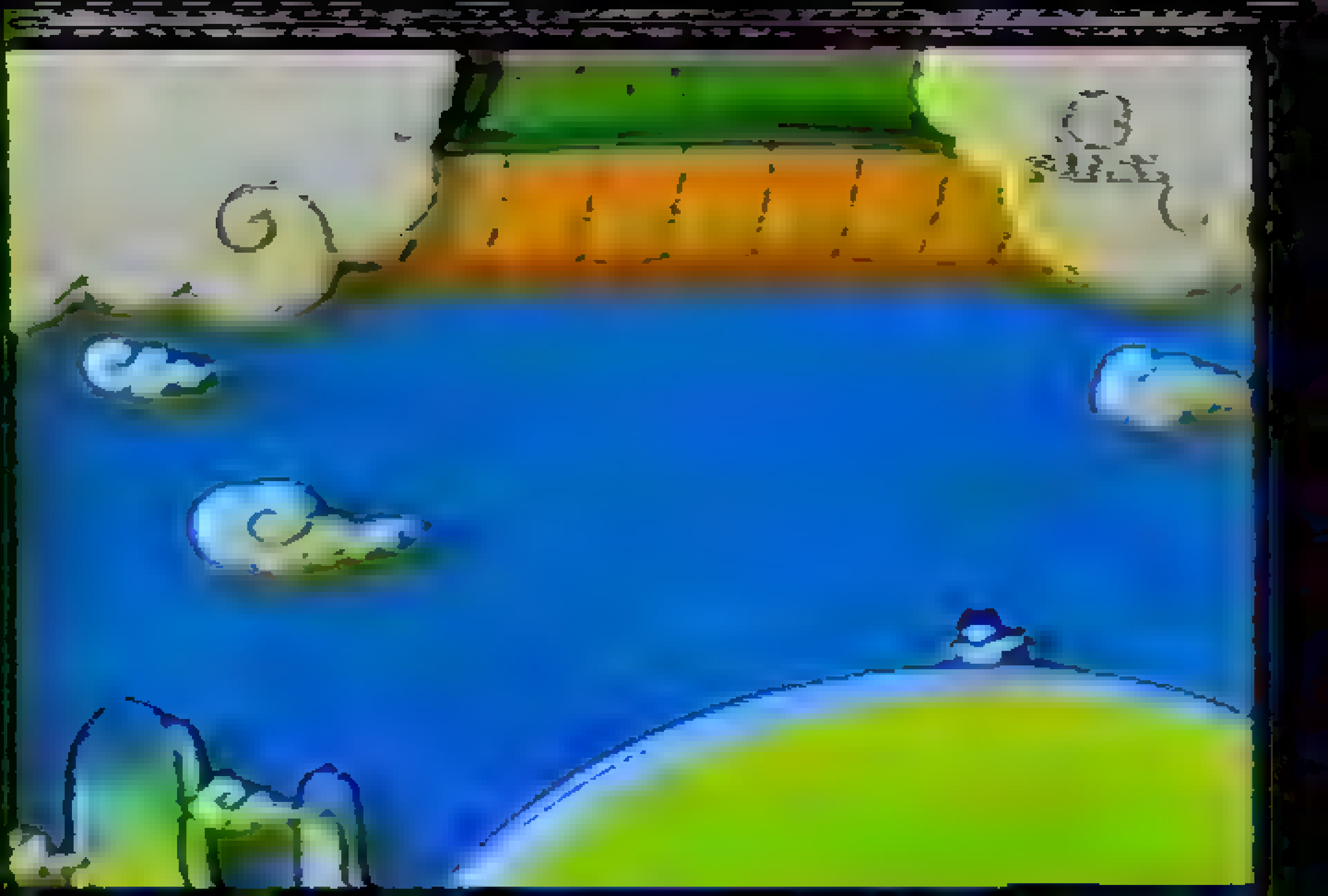

















DRAGON BALL Z
ドラゴンボールゼット


DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z

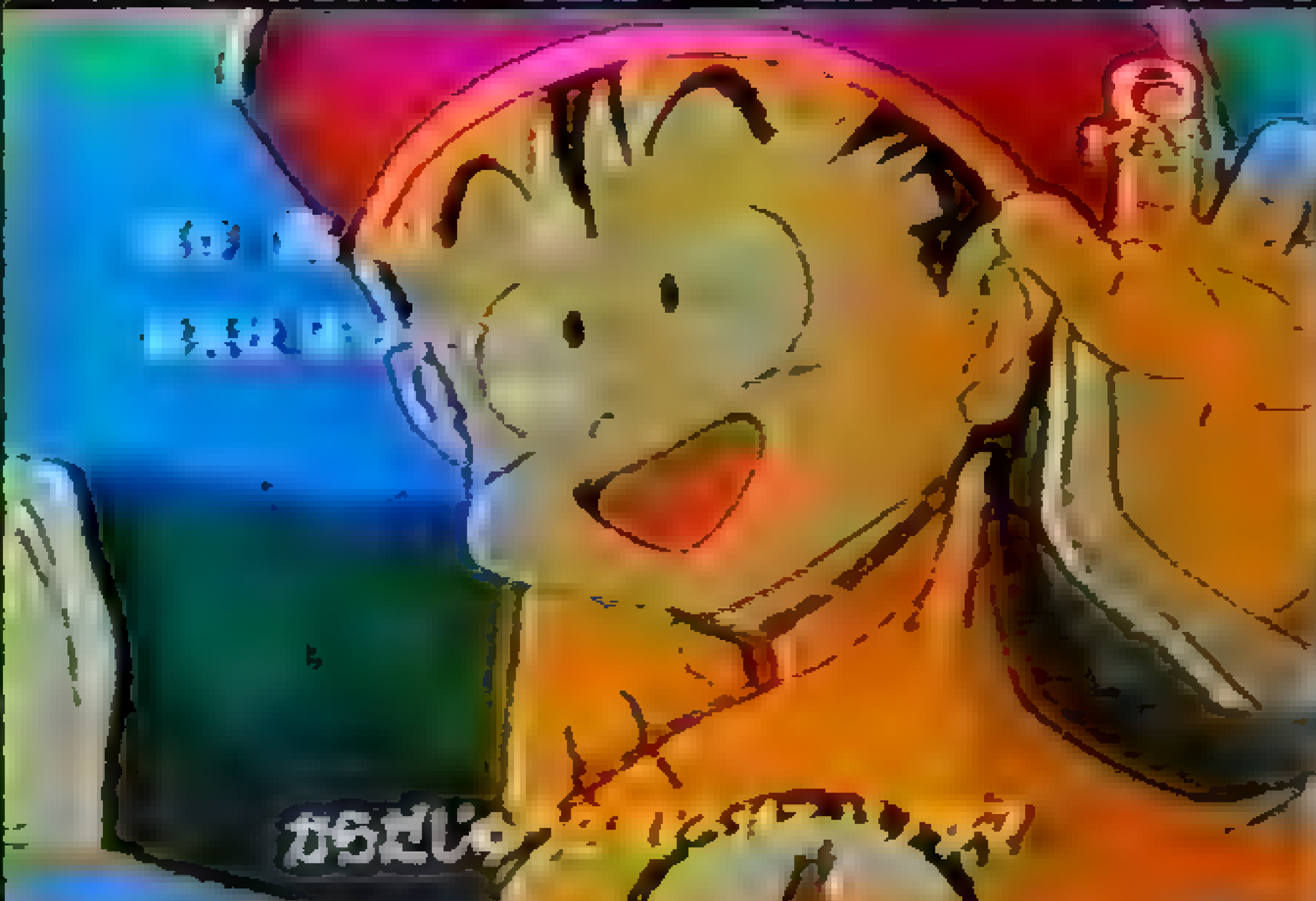

DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z













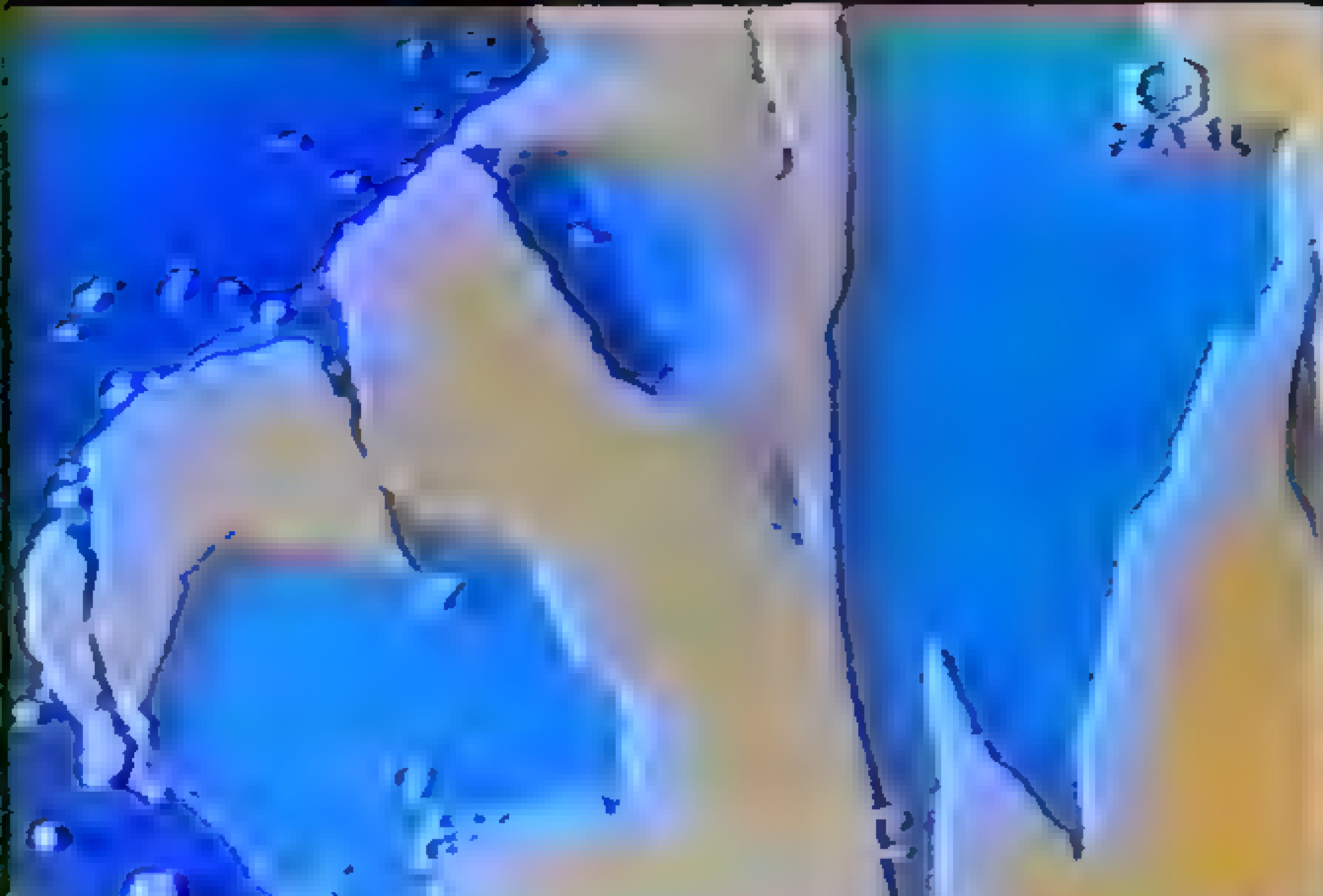




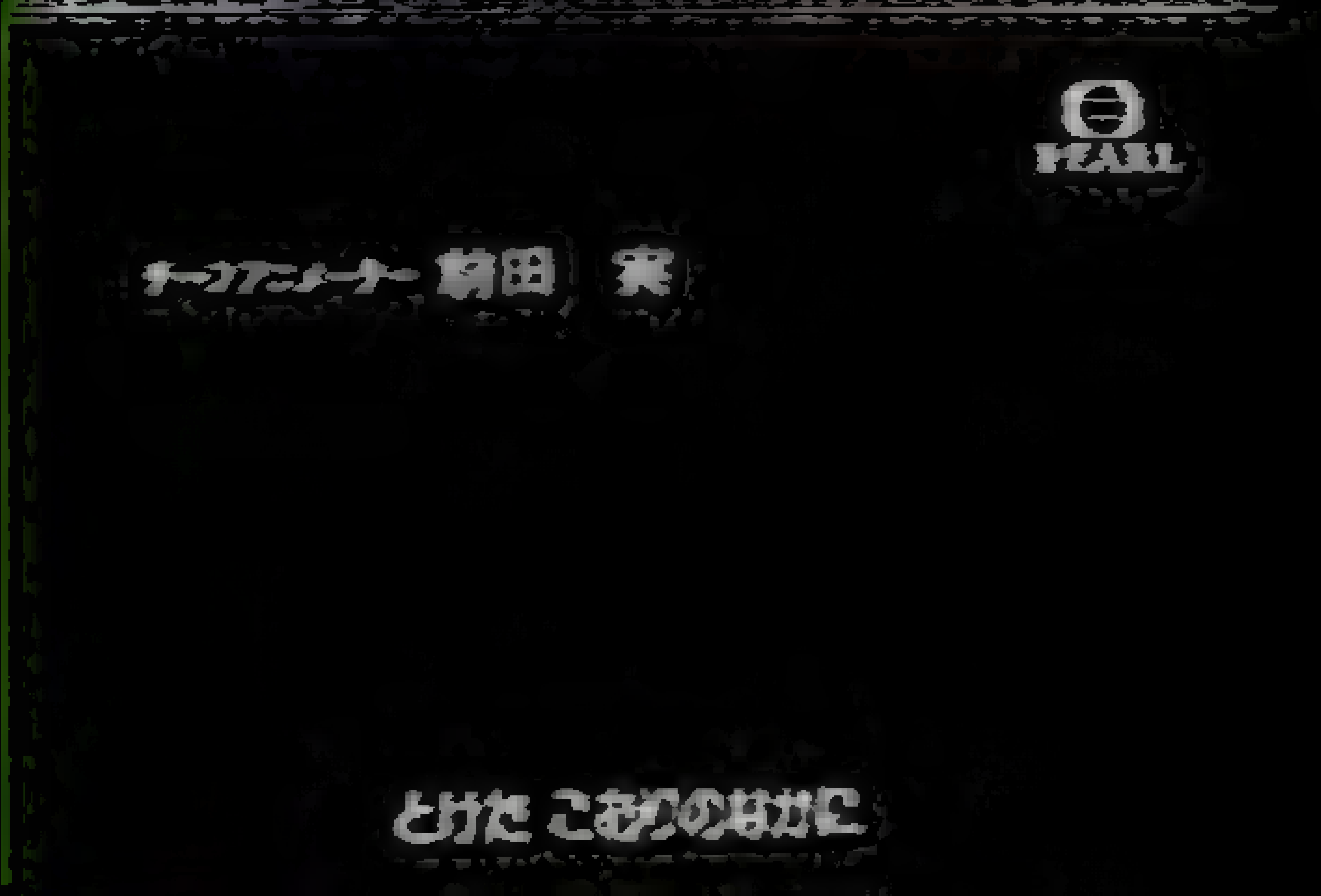











キーアニメーター 前田 実
とけた こおりの なかに


きょうりゅうがいたら たまのり してみたいね


きょうの
しこみたいね






CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきりZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久

作曲 池 毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

（コロムビアレコード）

CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA」

作詞 森雪之丞
作曲 清岡千穂
編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきりZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久
作曲 池　毅
編曲 山本健司
唄 MANNA

(コロムビアレコード)

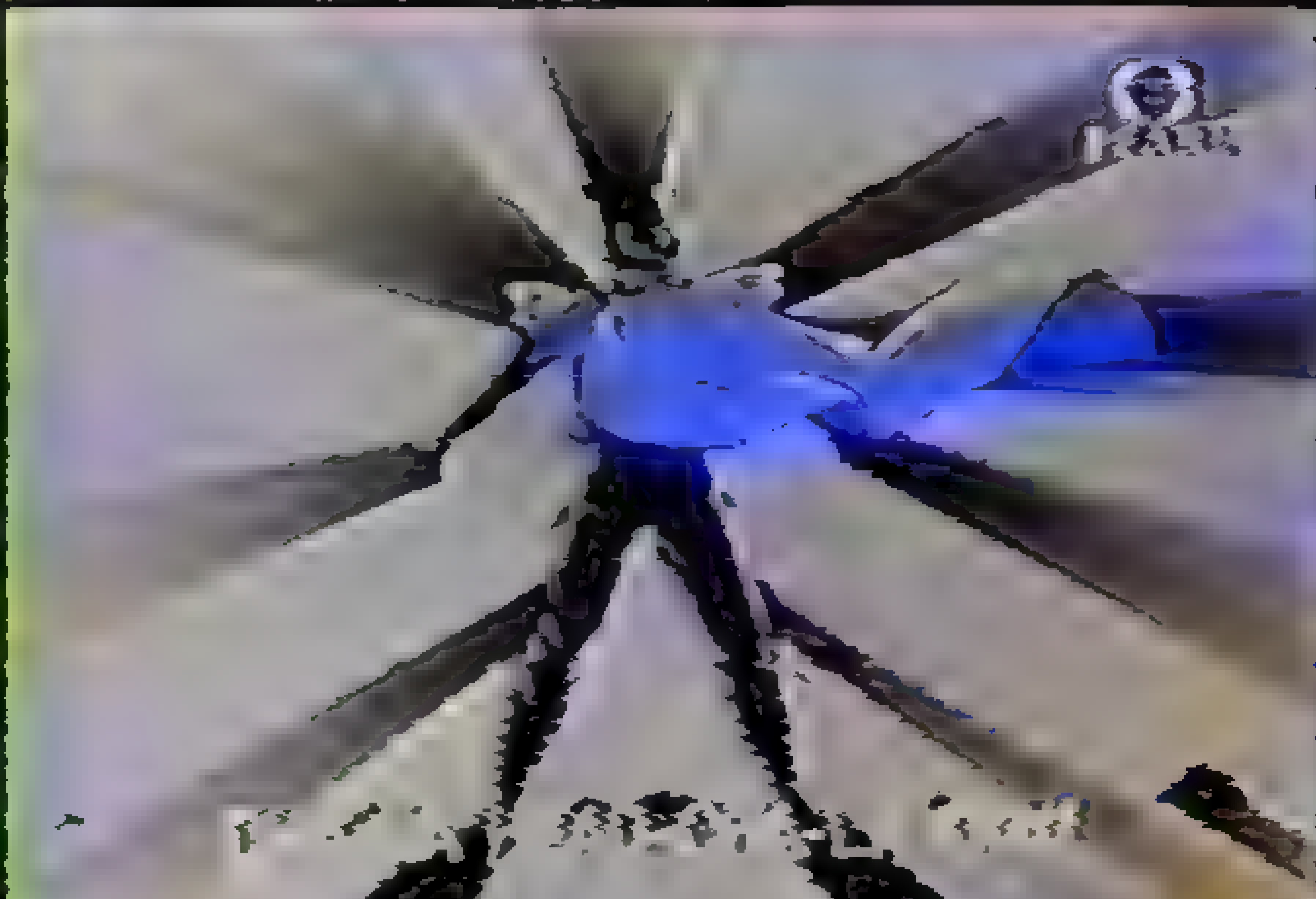
なにがおきても きみは へのへのかっぱ





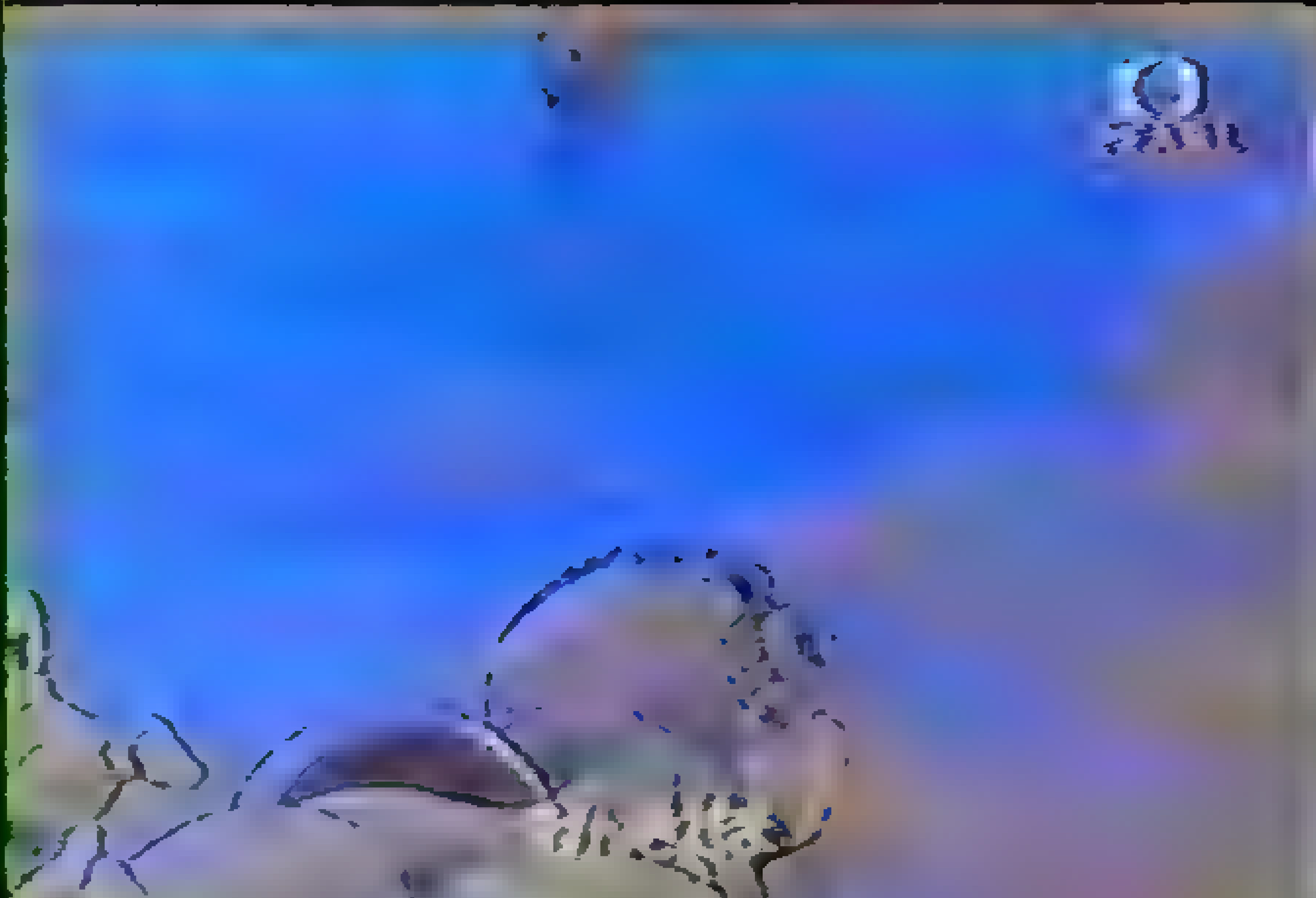

PEARL

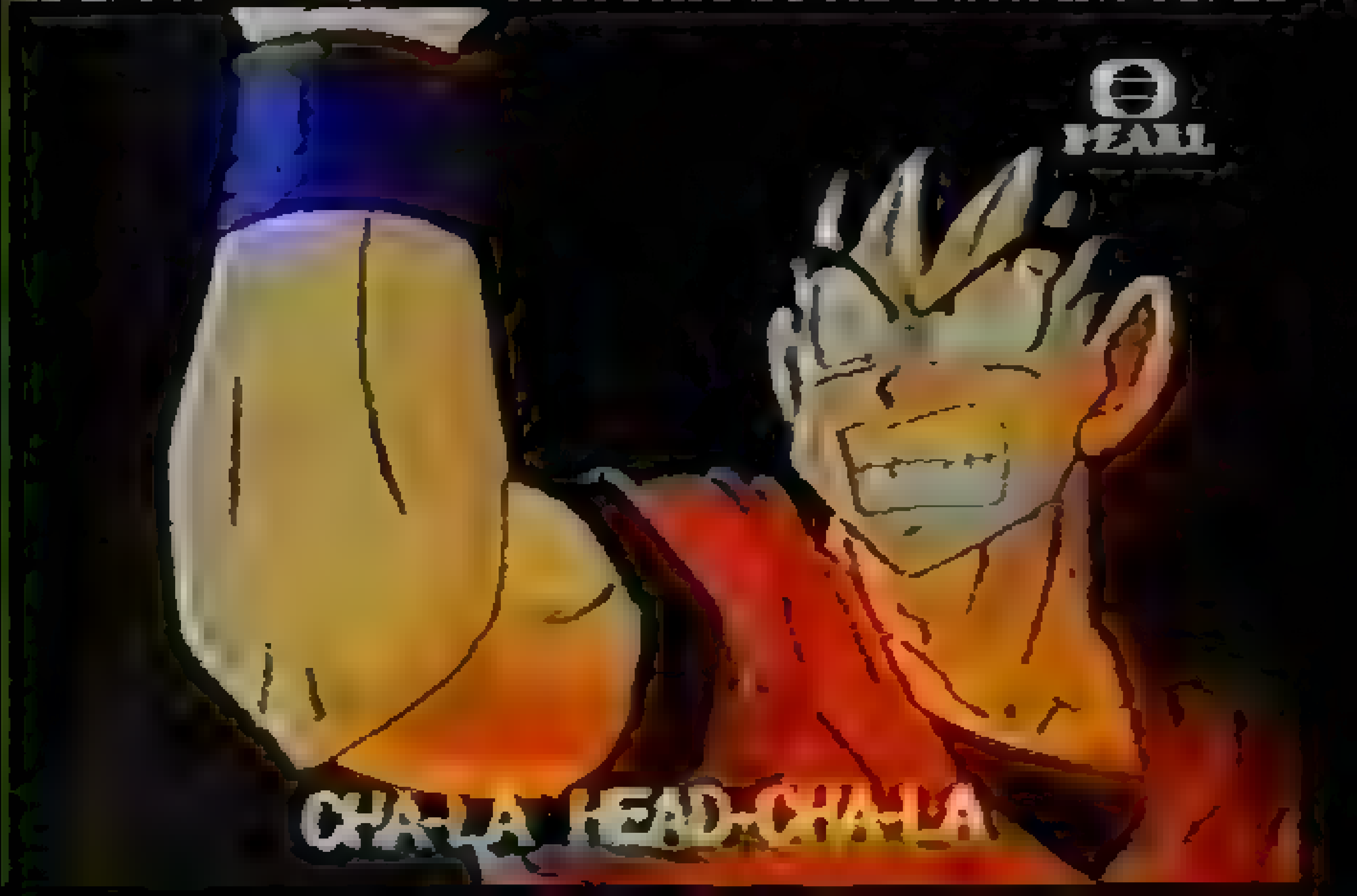








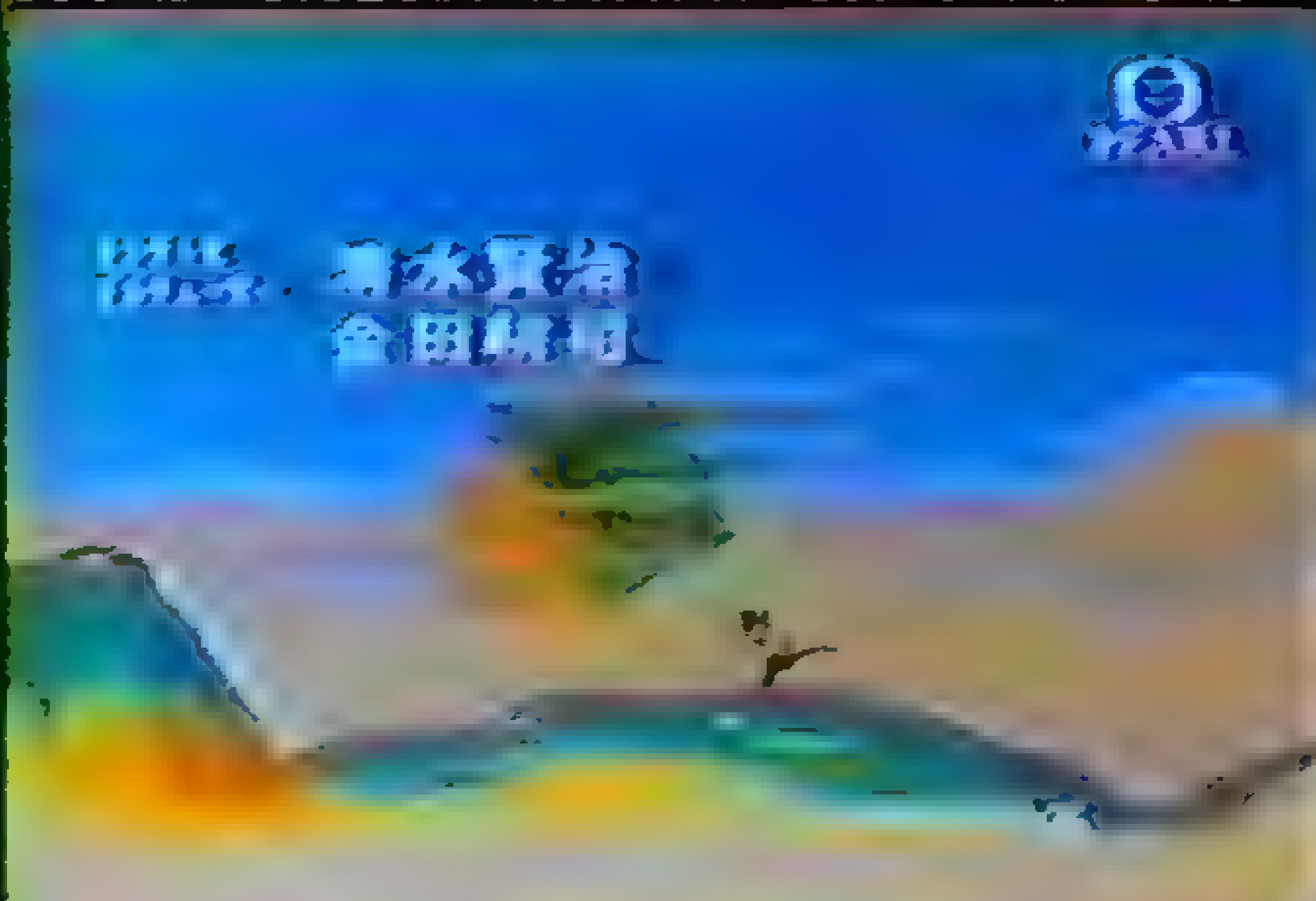


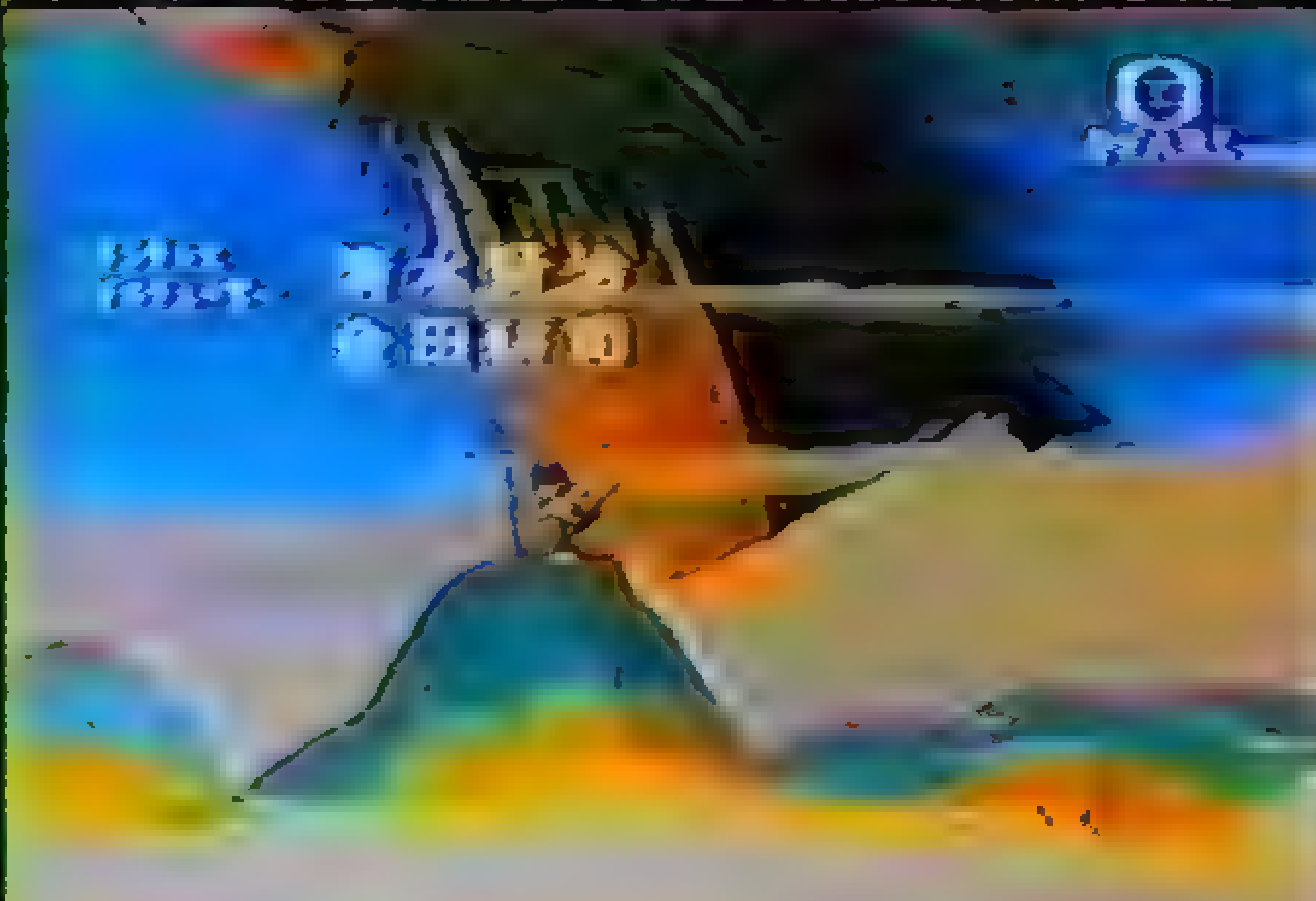

CHA-LA HEAD-CHA-LA





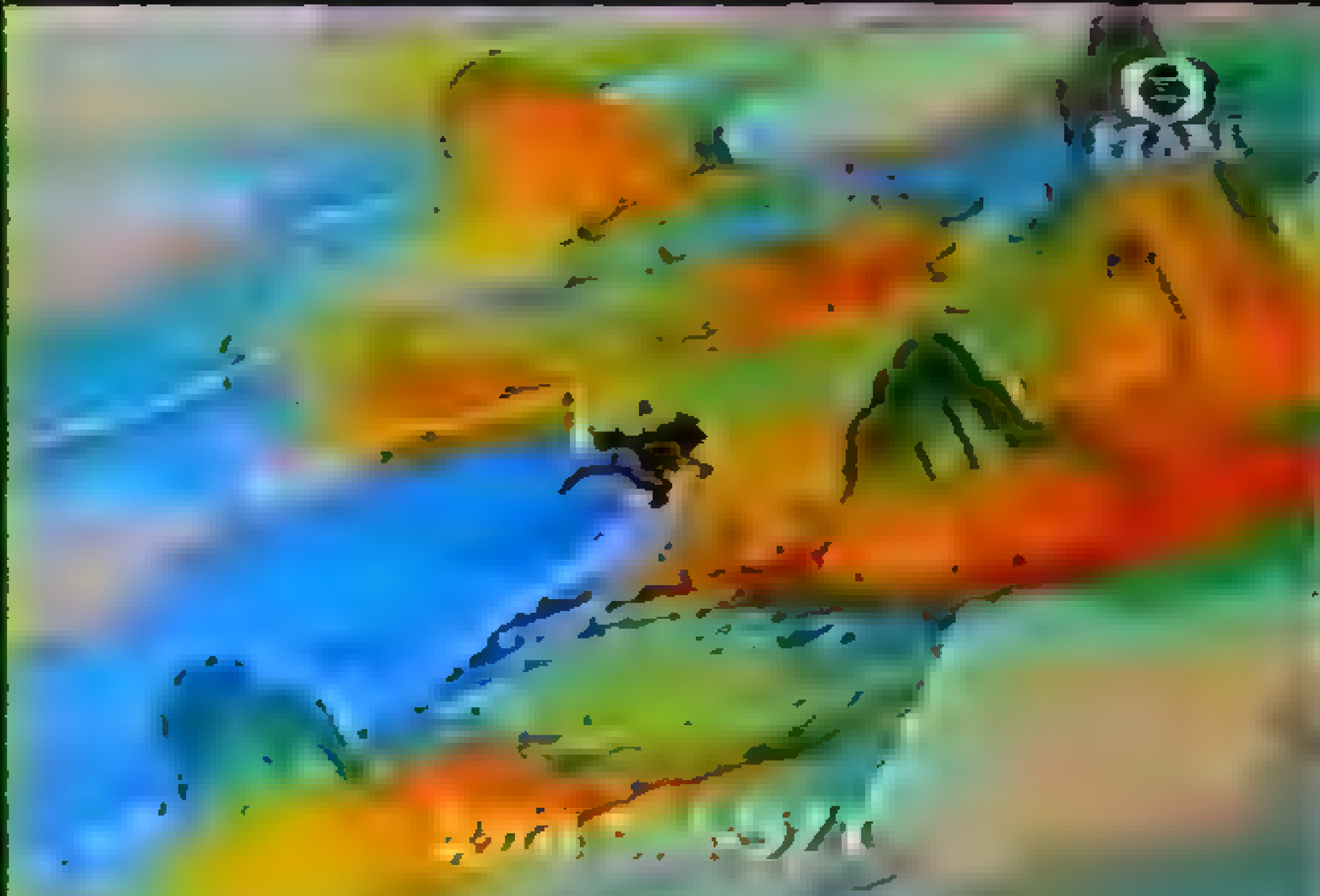


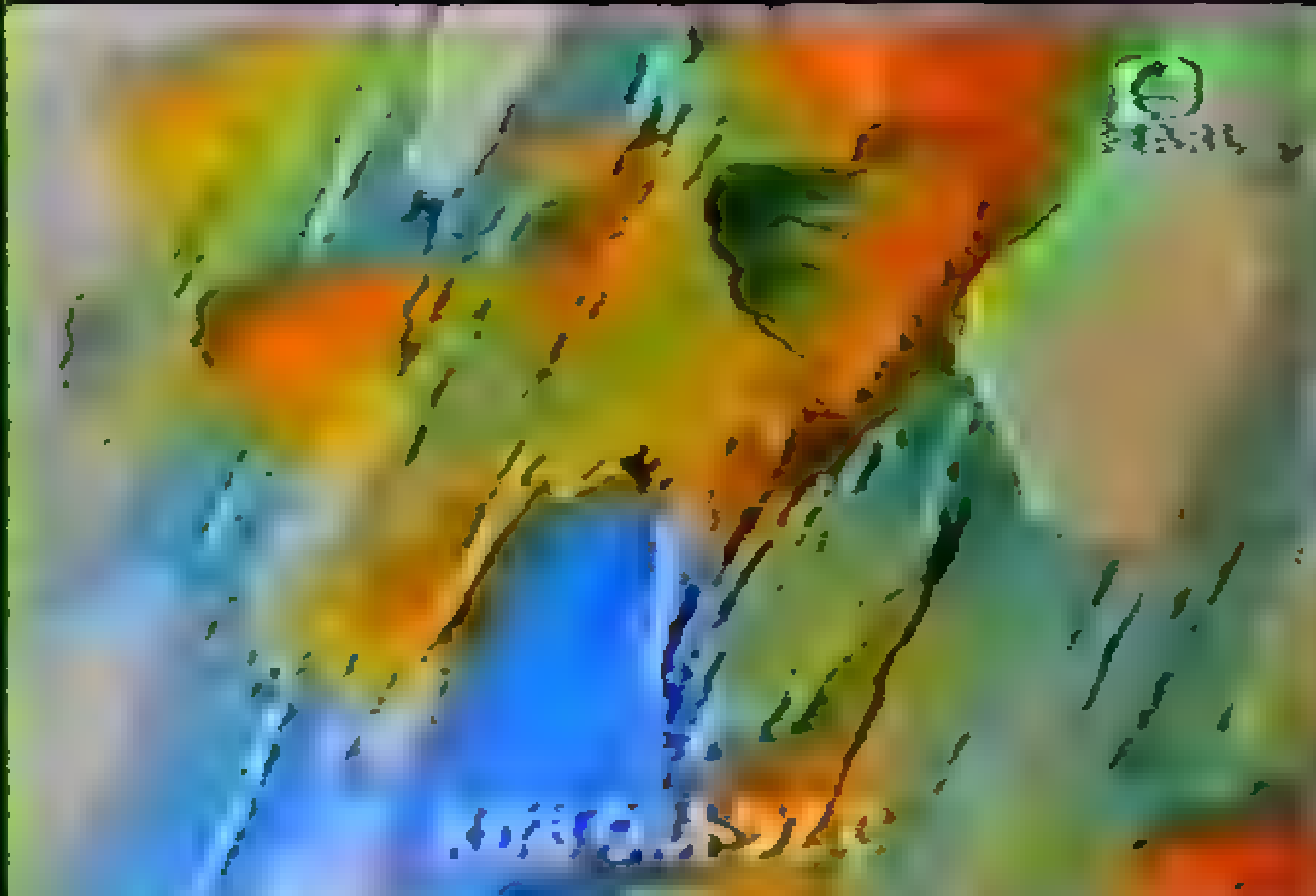


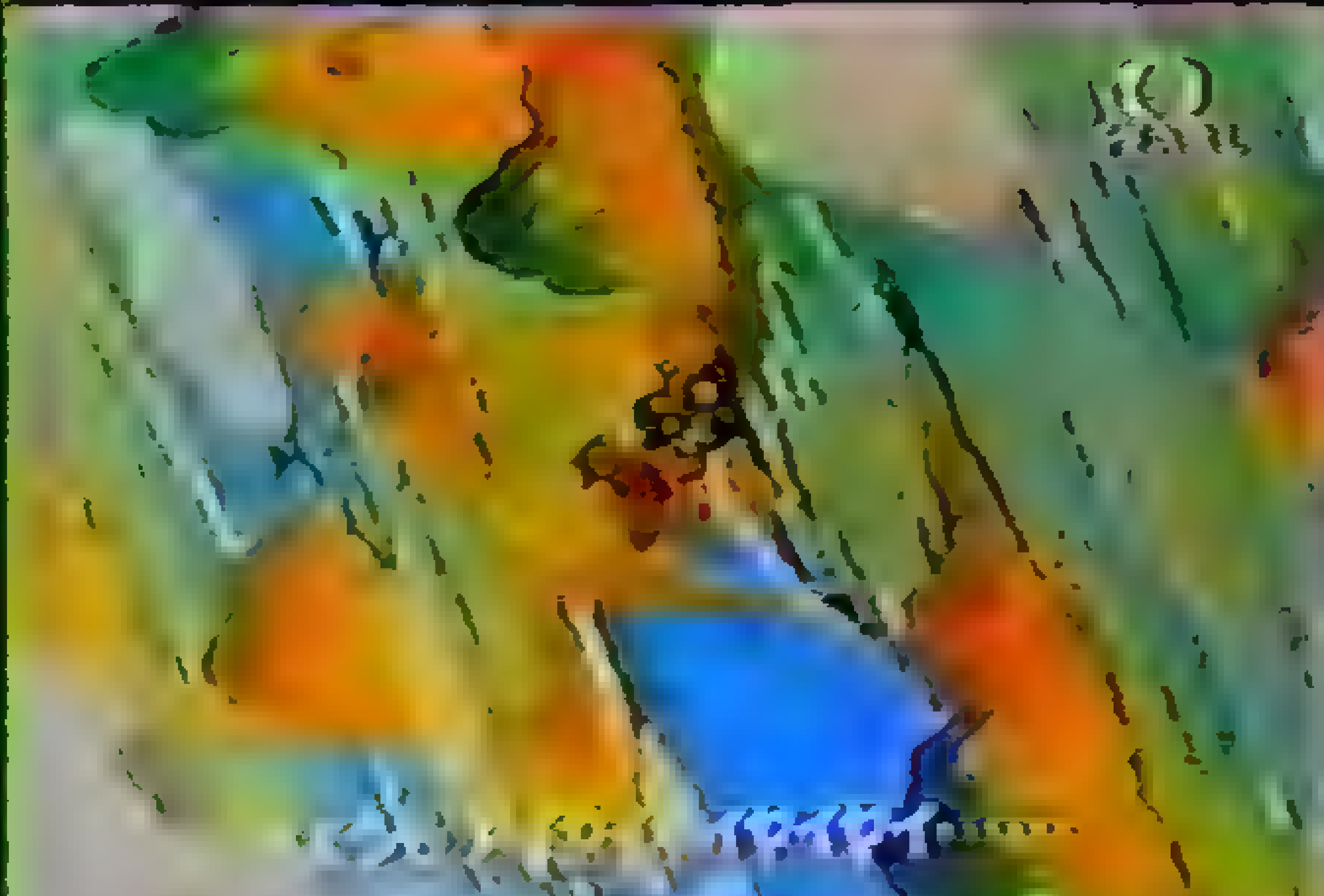




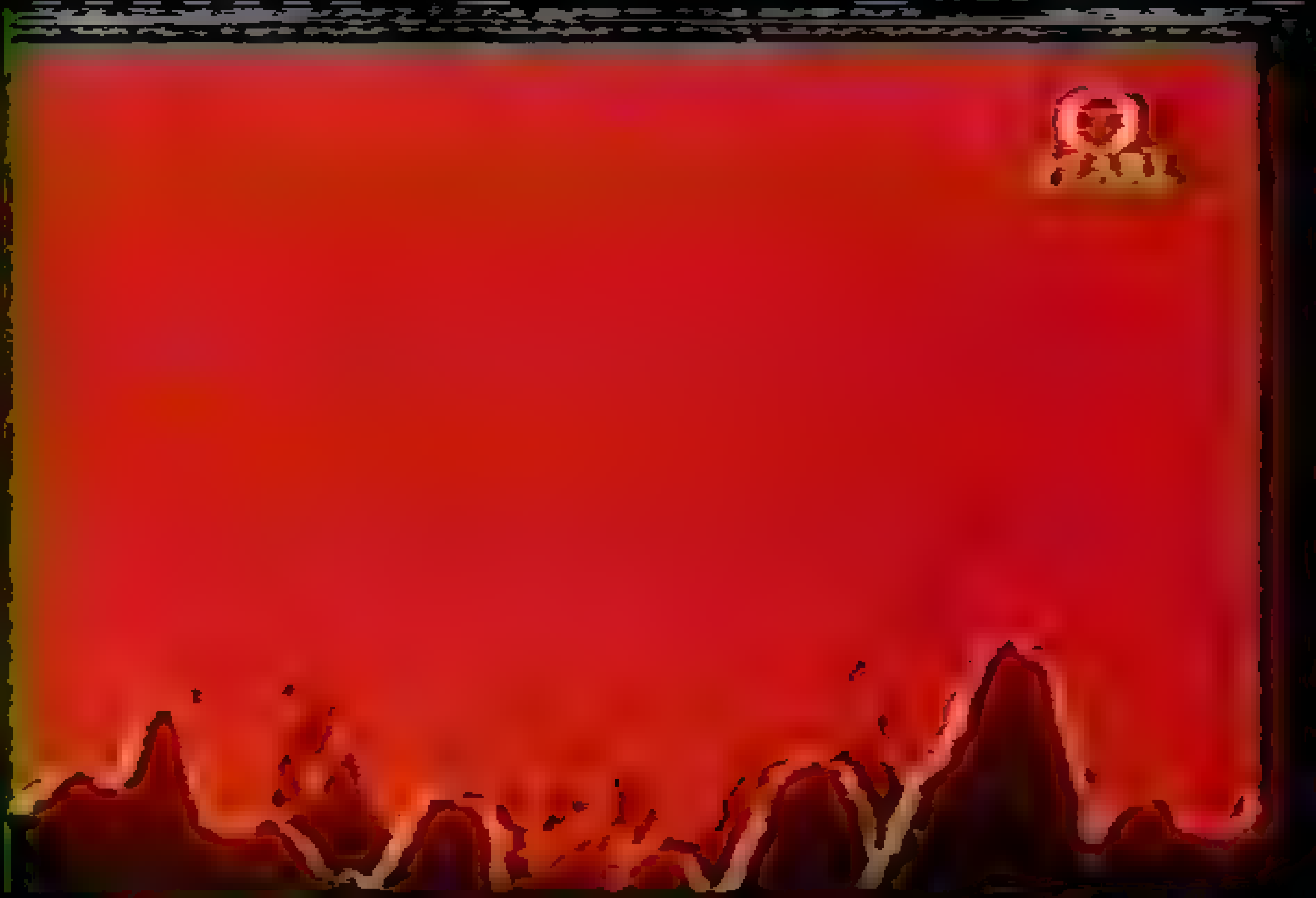




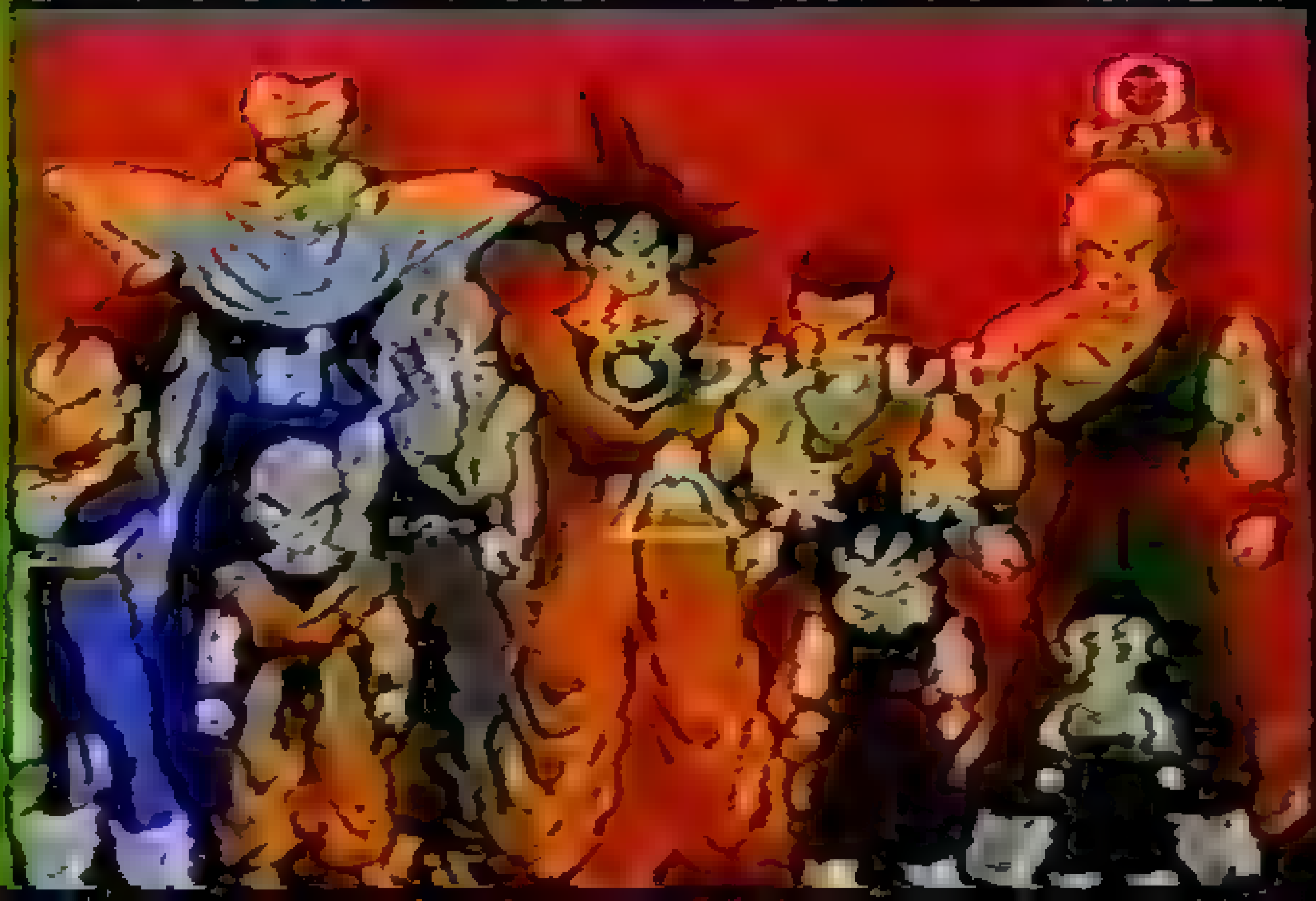




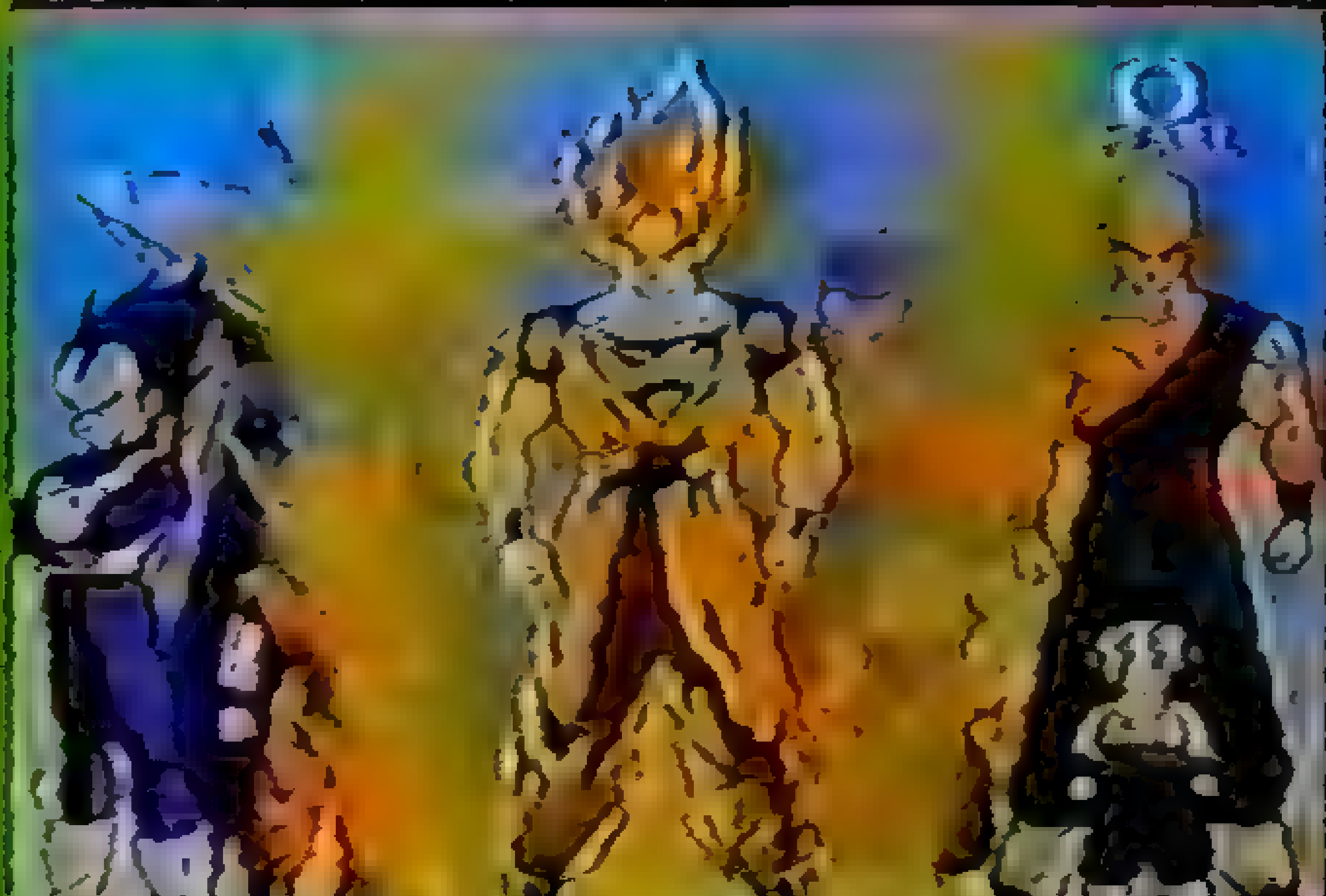


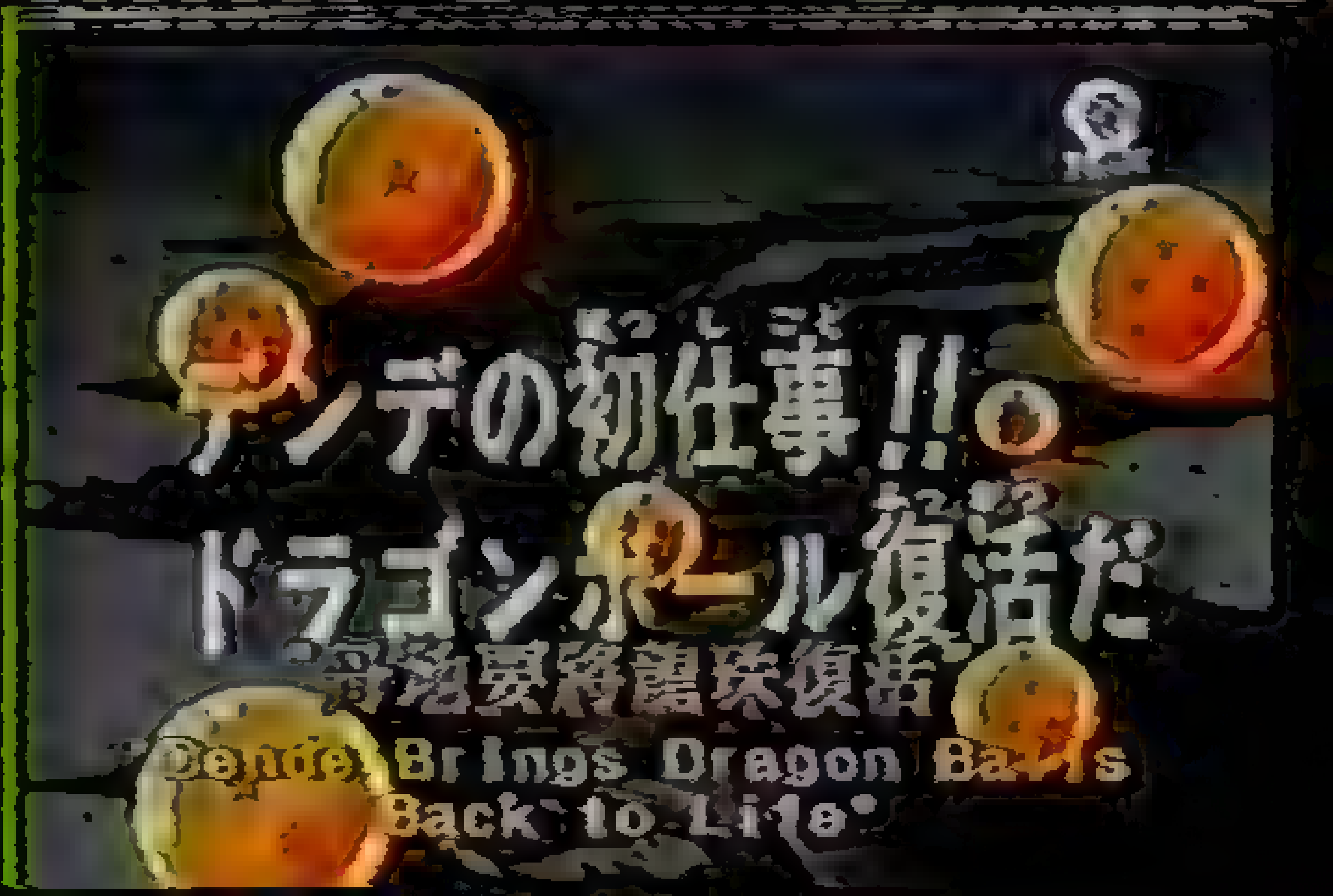


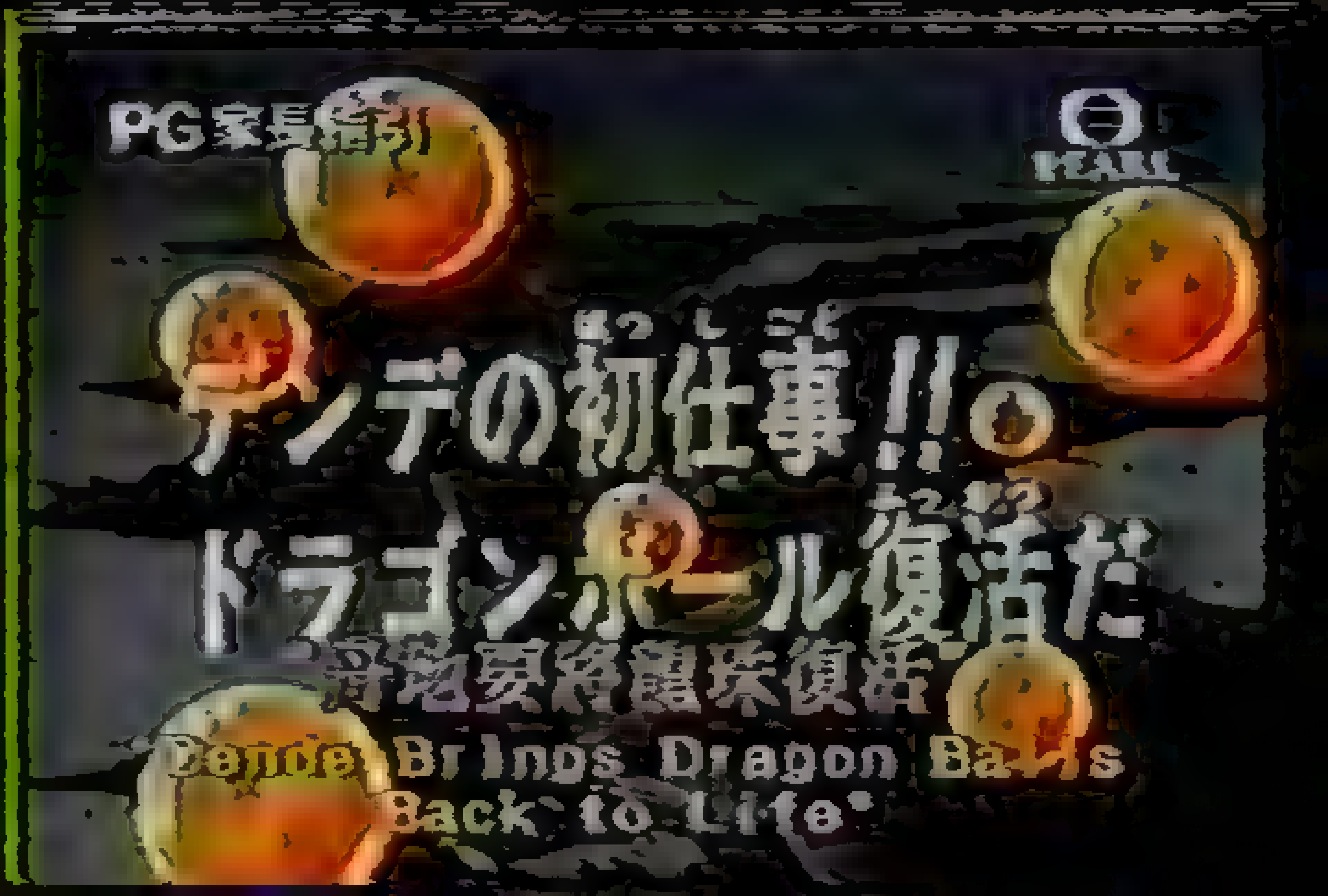


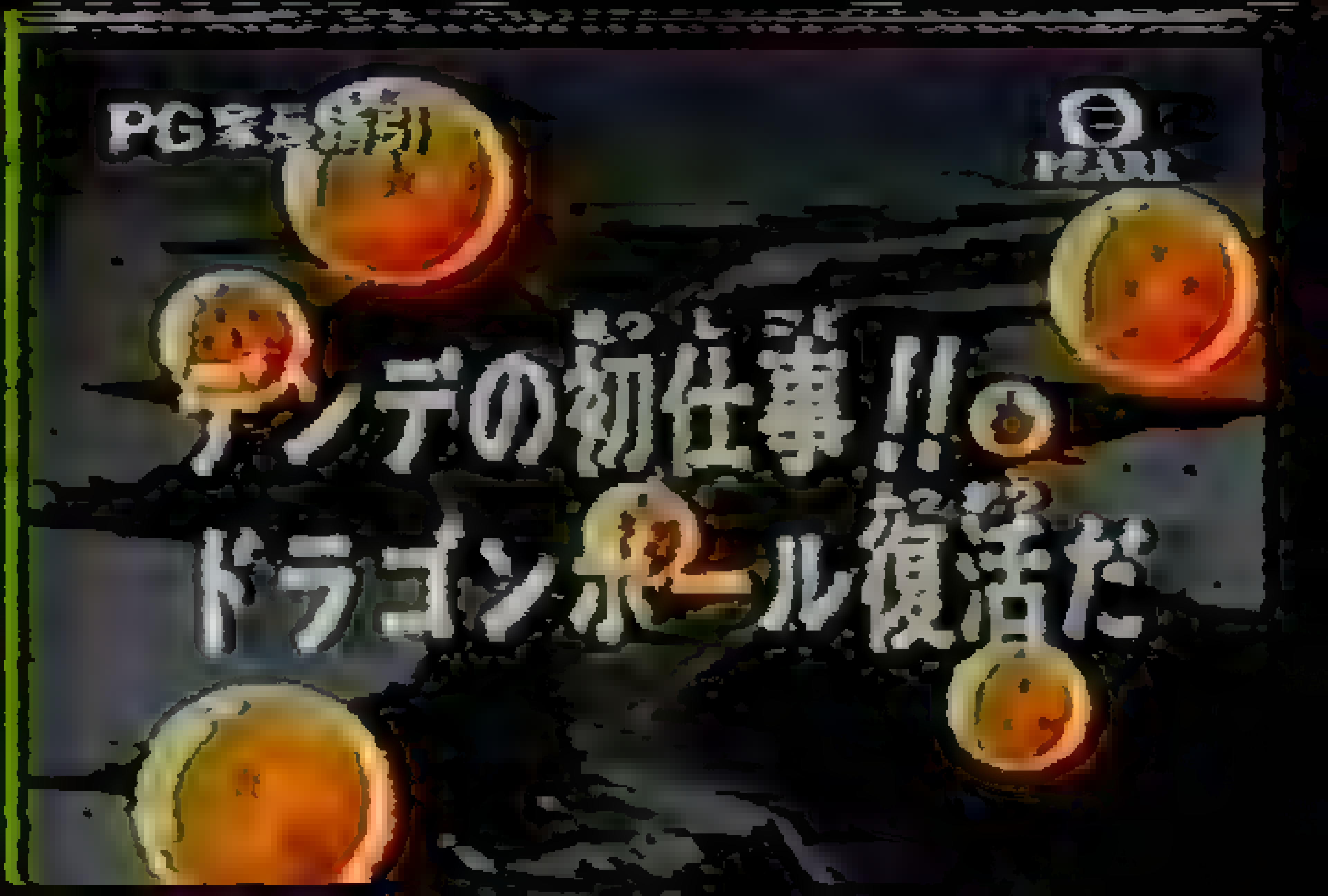







デンデの初仕事!!
ドラゴンボール復活だ
Dende Brings Dragon Balls
Back to Life

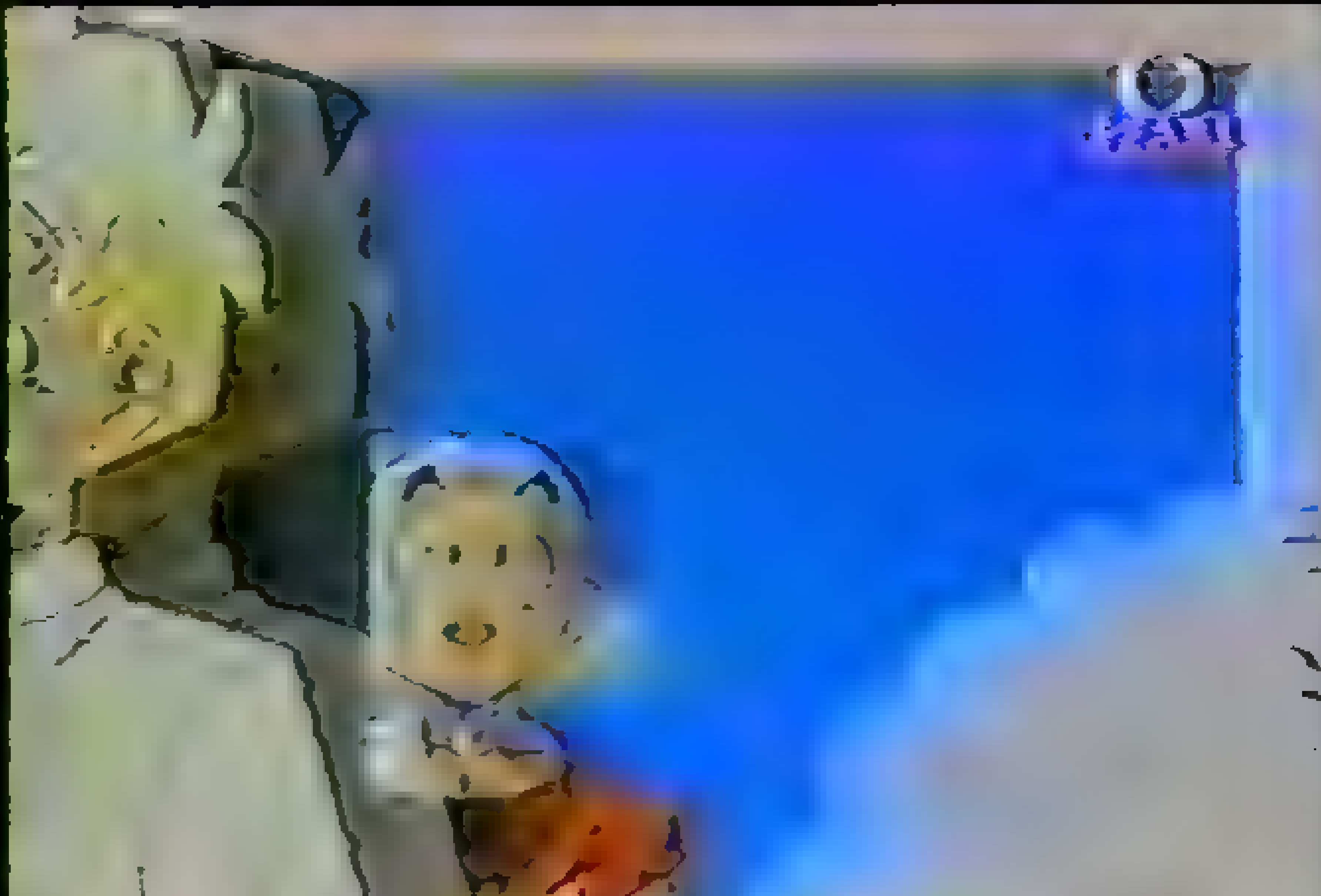

PG家長指引
デンデの初仕事!!
ドラゴンボール復活だ
Dende Brings Dragon Balls Back to Life


デンデの初仕事!!
ドラゴンボール復活だ




How are you?


Good to have you here





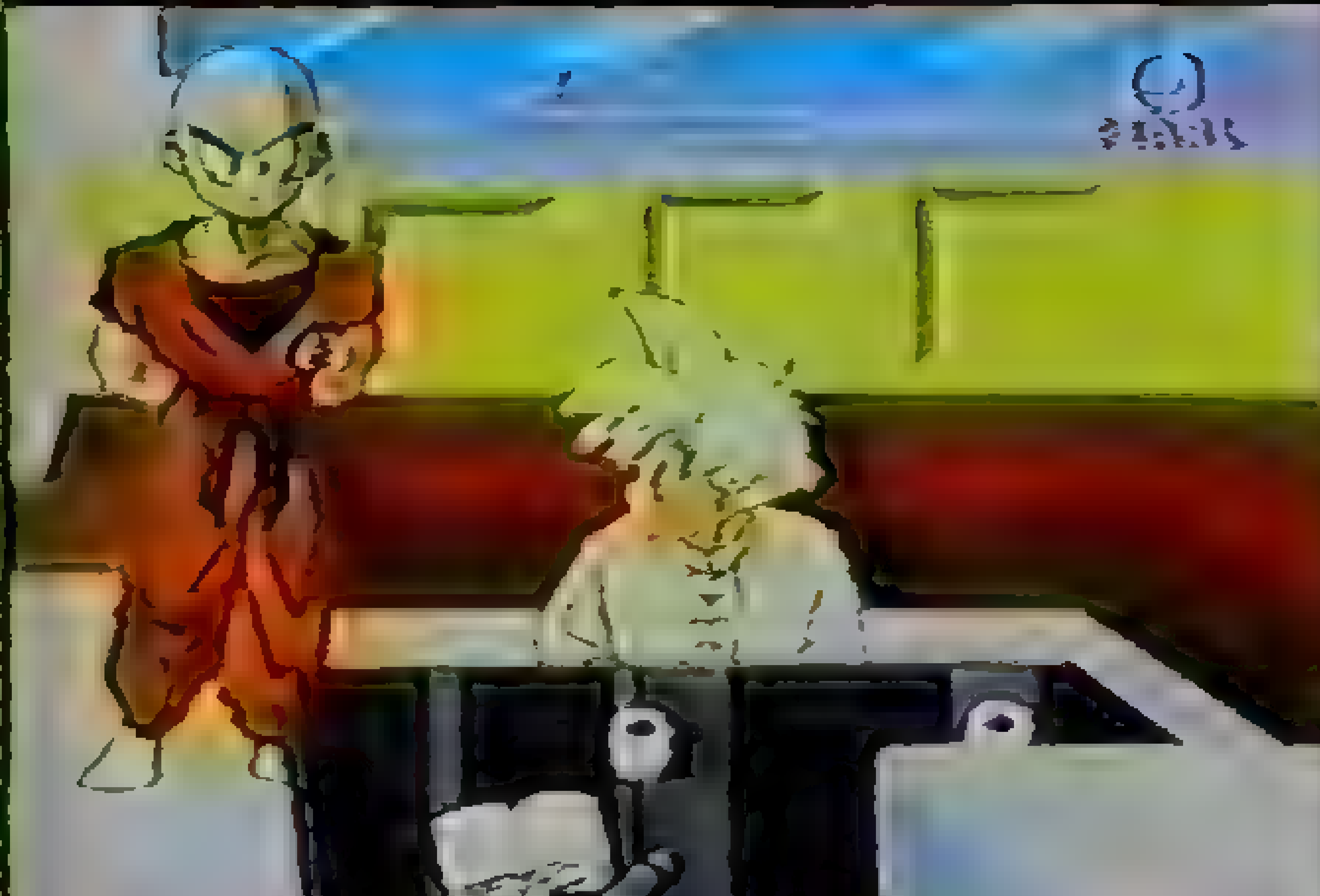




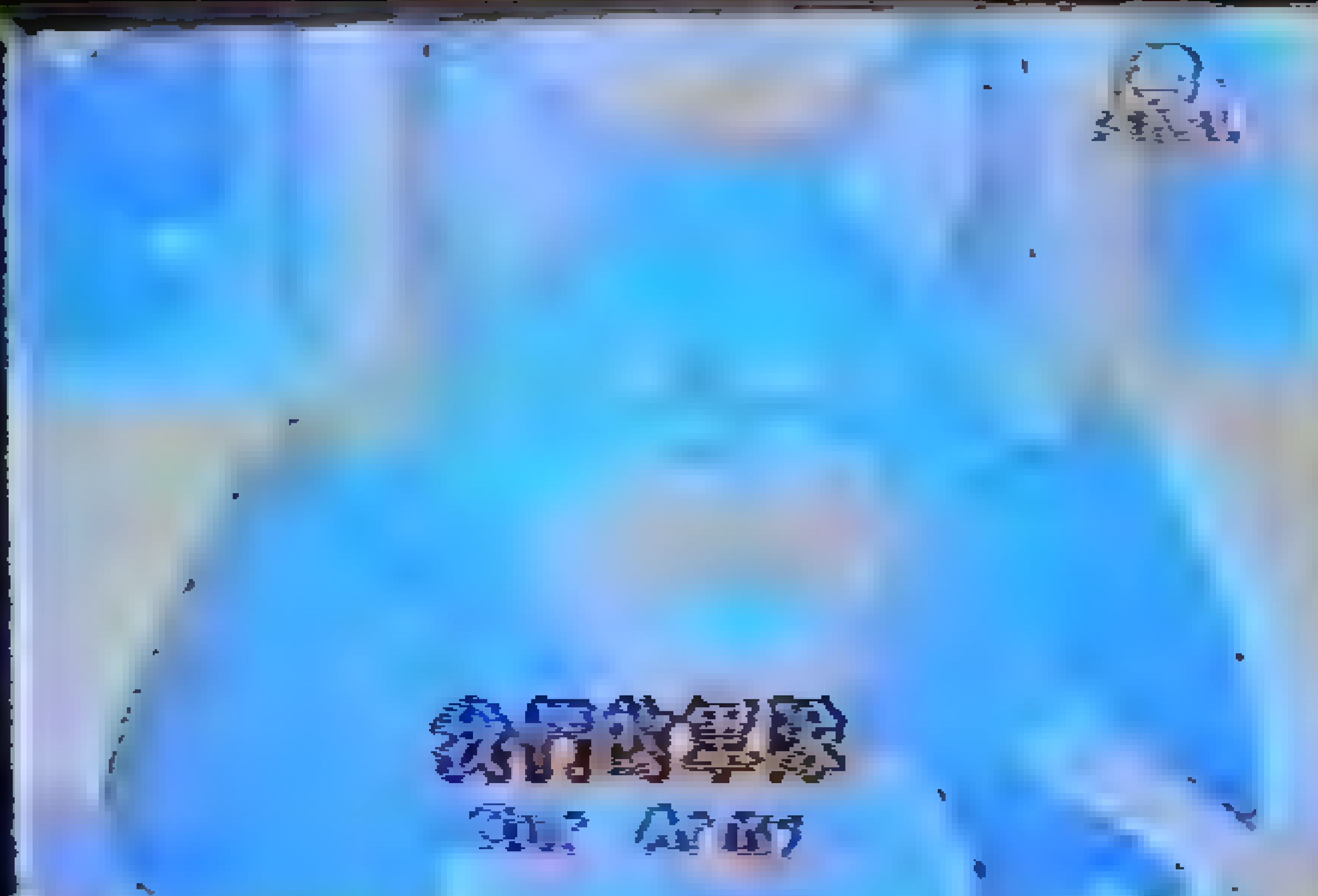

究竟在做甚麼？







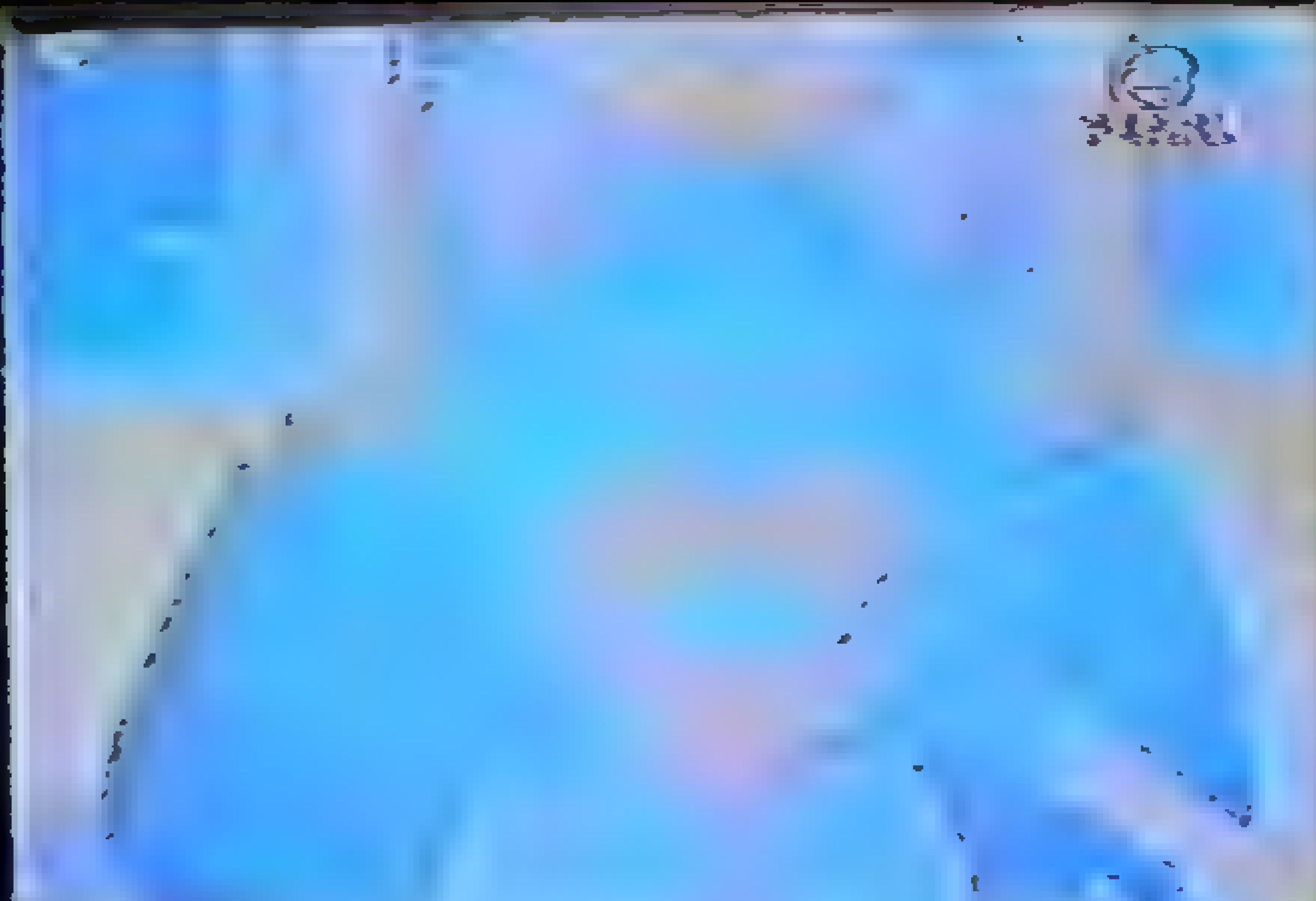





我們的軍隊
Our Army








一切都是我的責任
It's all my fault

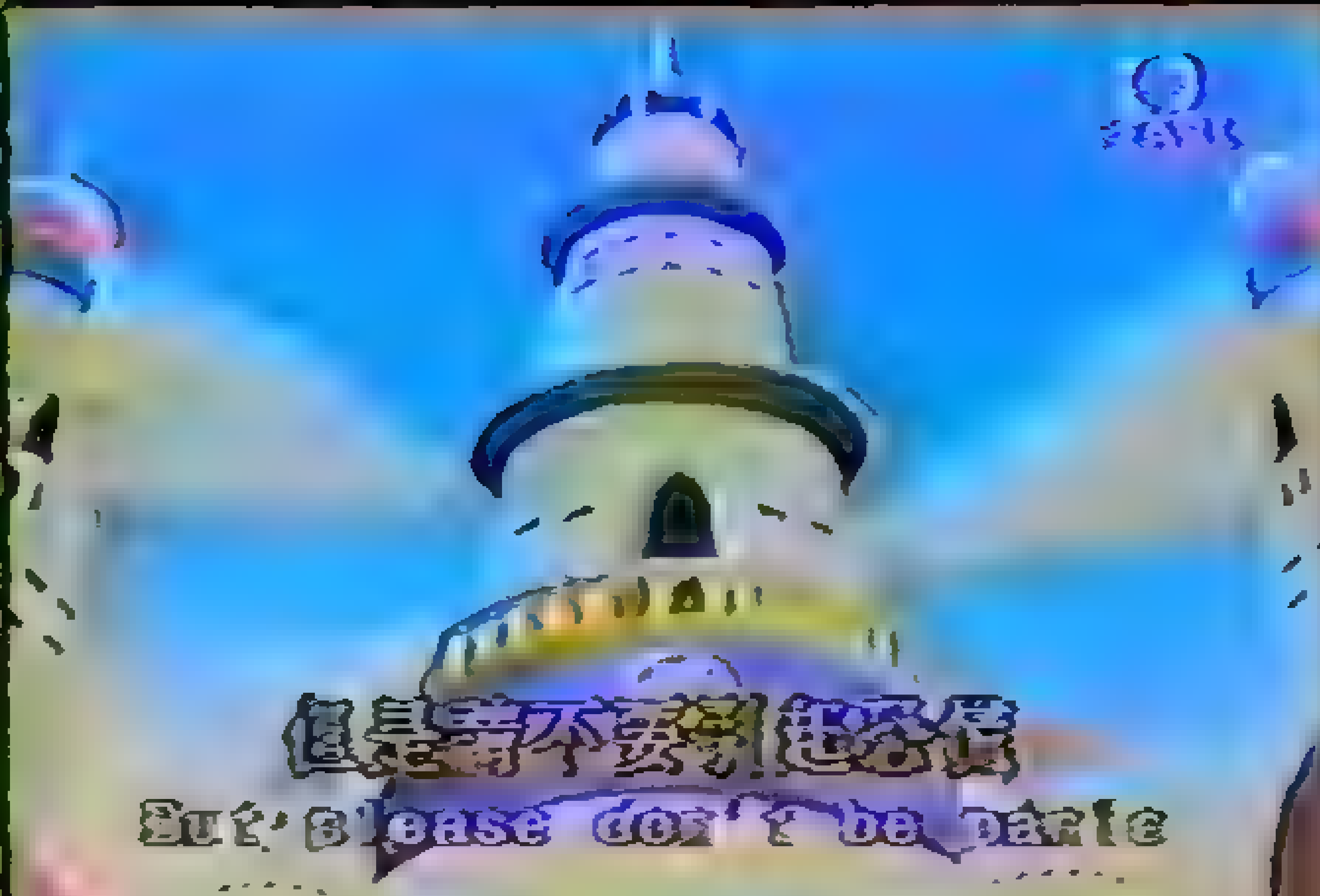




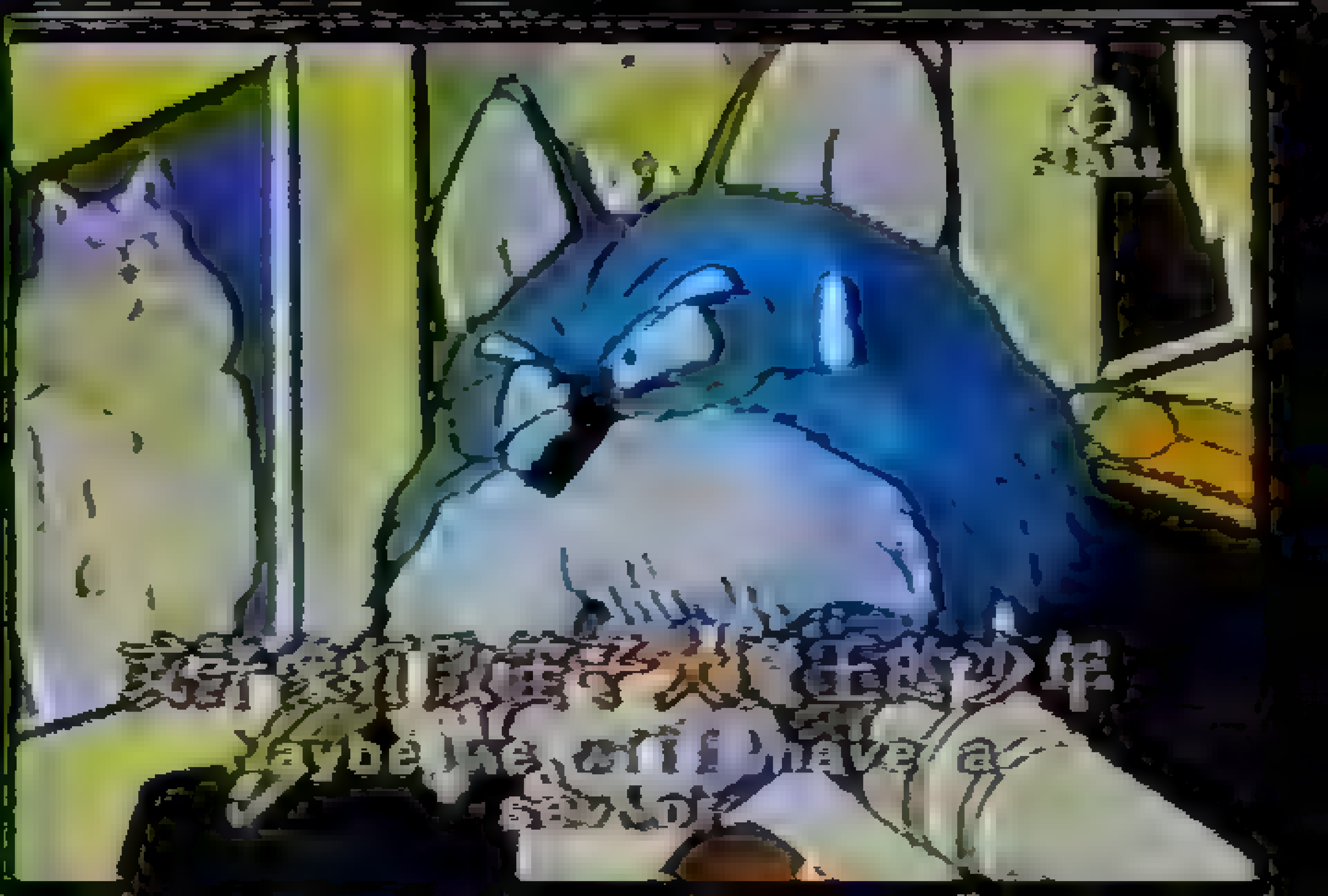


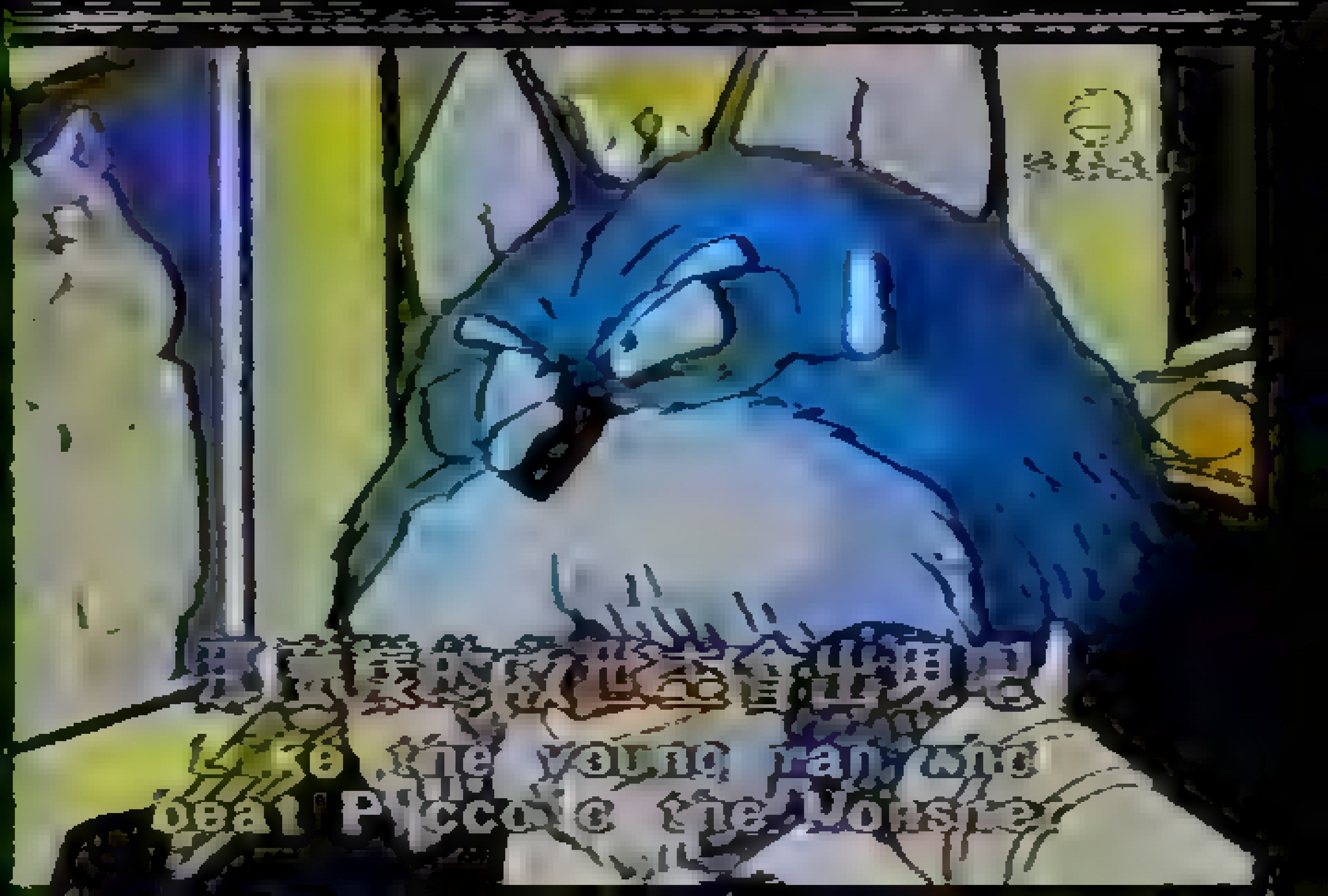

老實說今次是束手無策
To be frank, we really don't know what to do

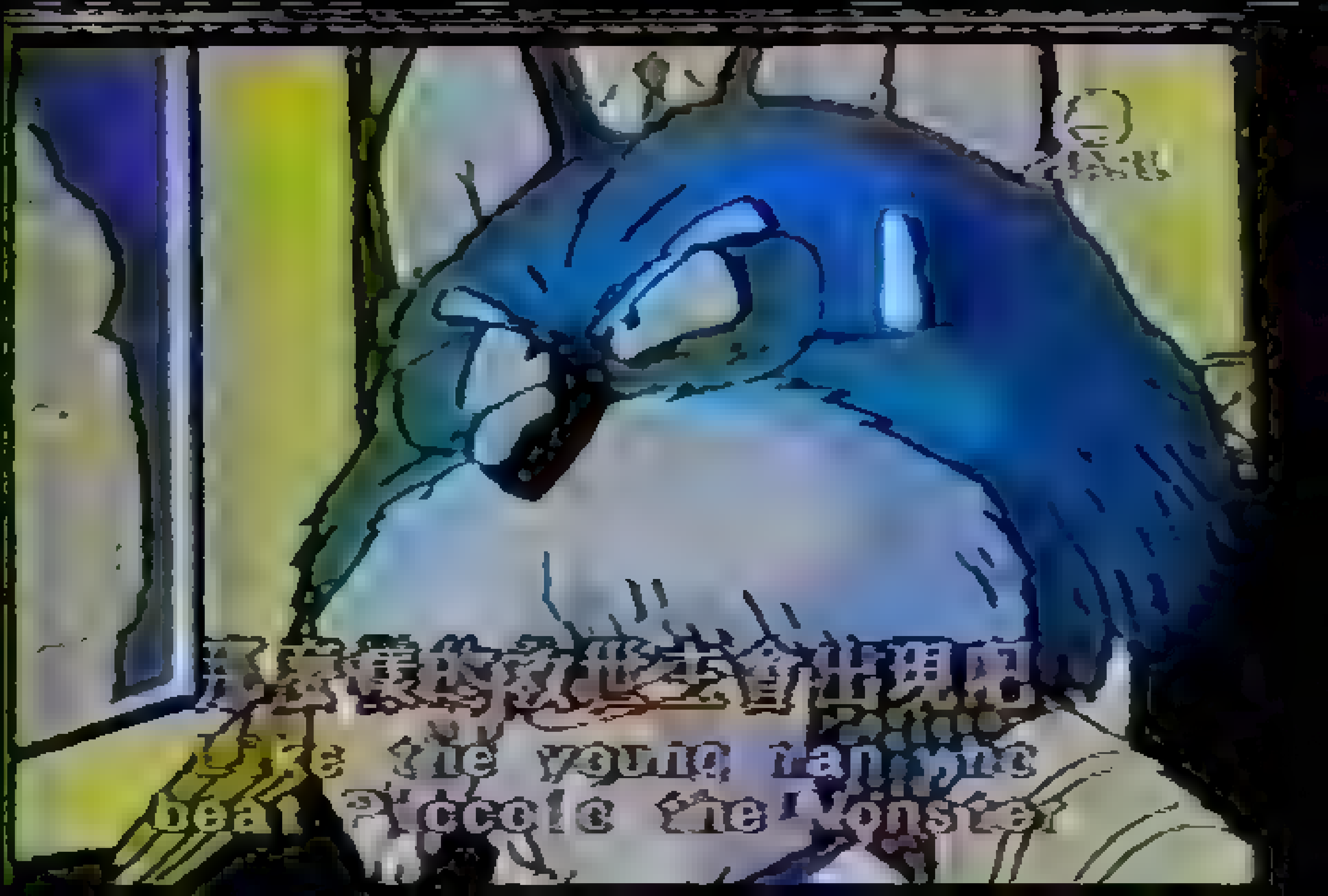

老實說今次是束手無策
To be frank, we really don't know what to do


但是請不要
But, please don't be

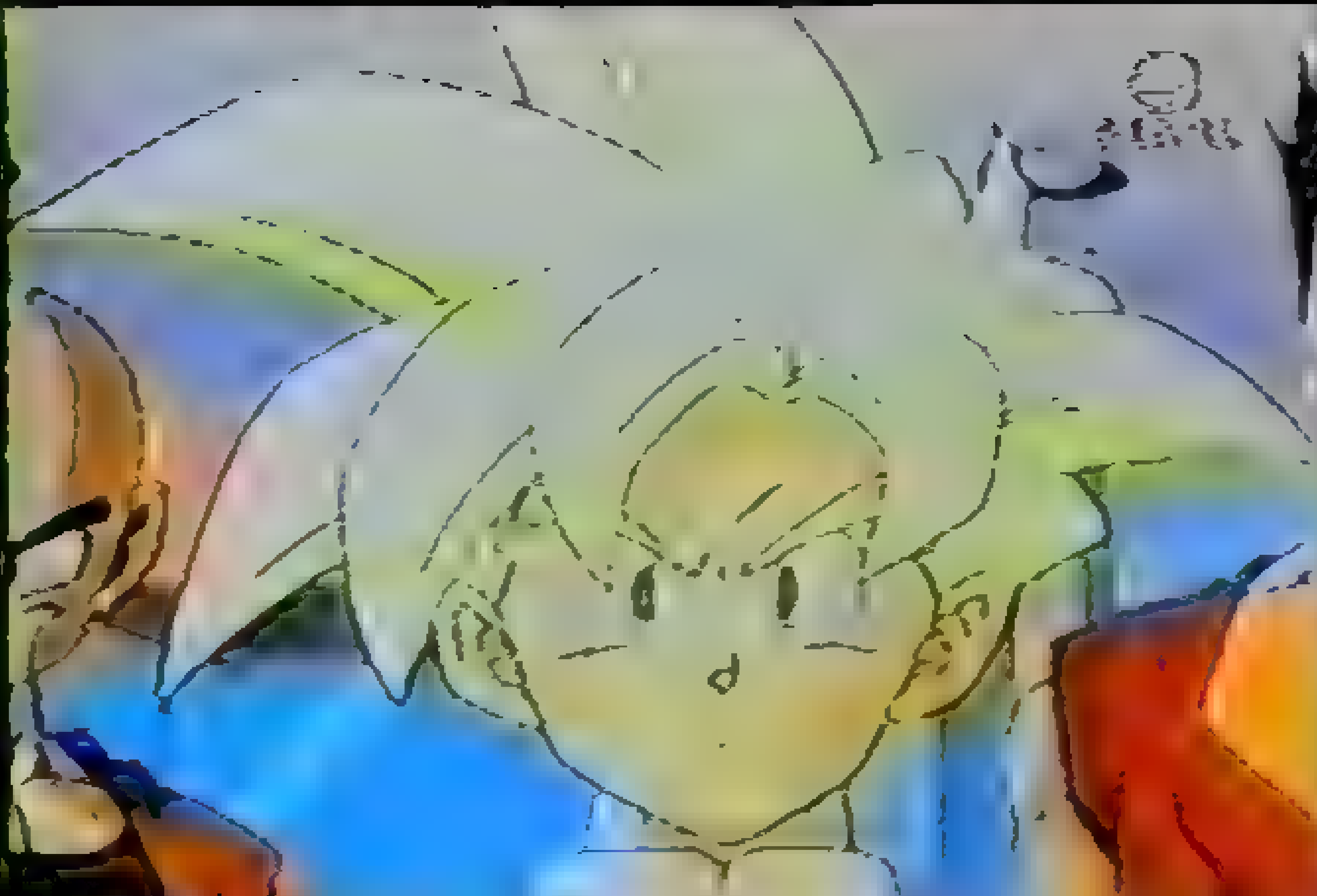


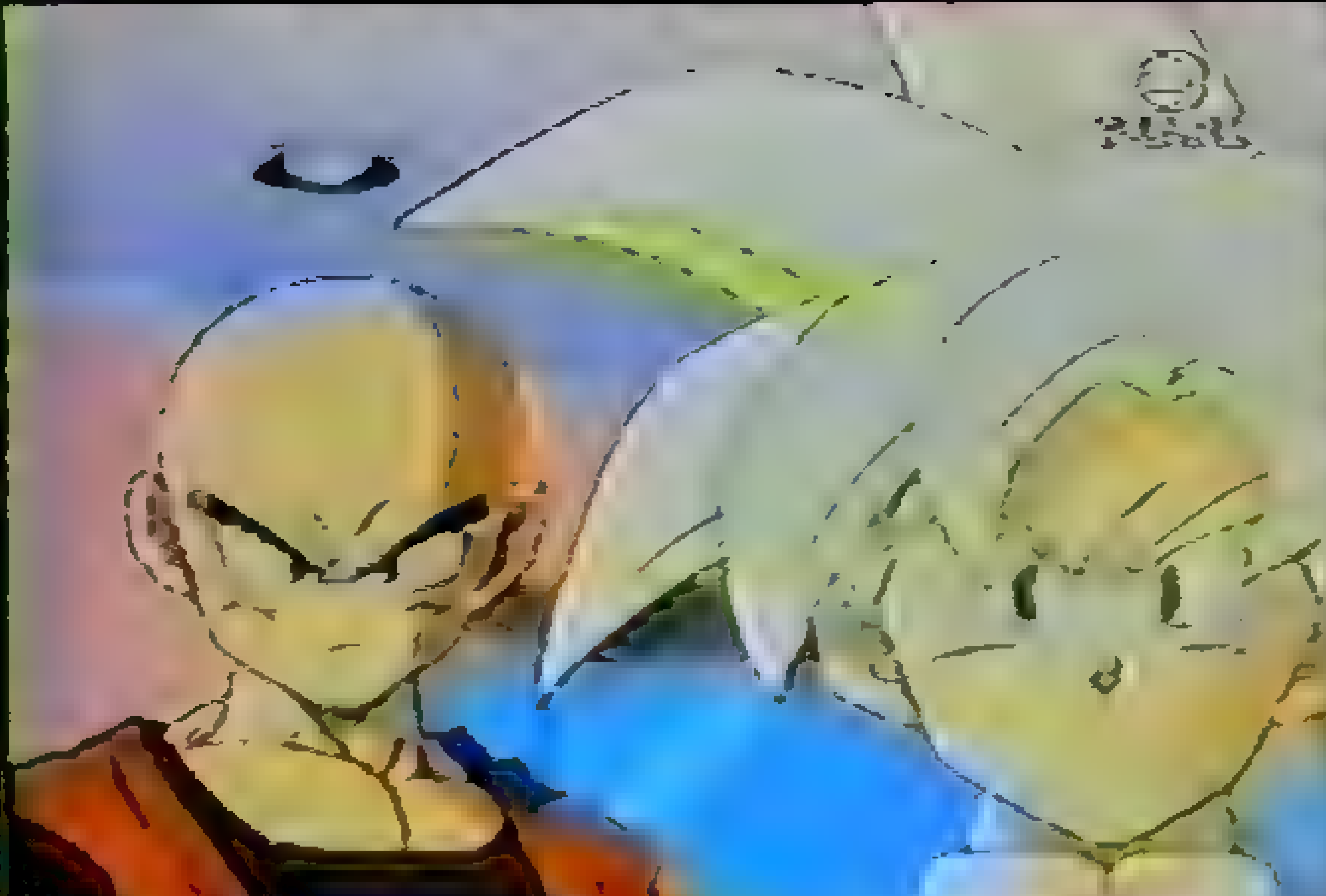


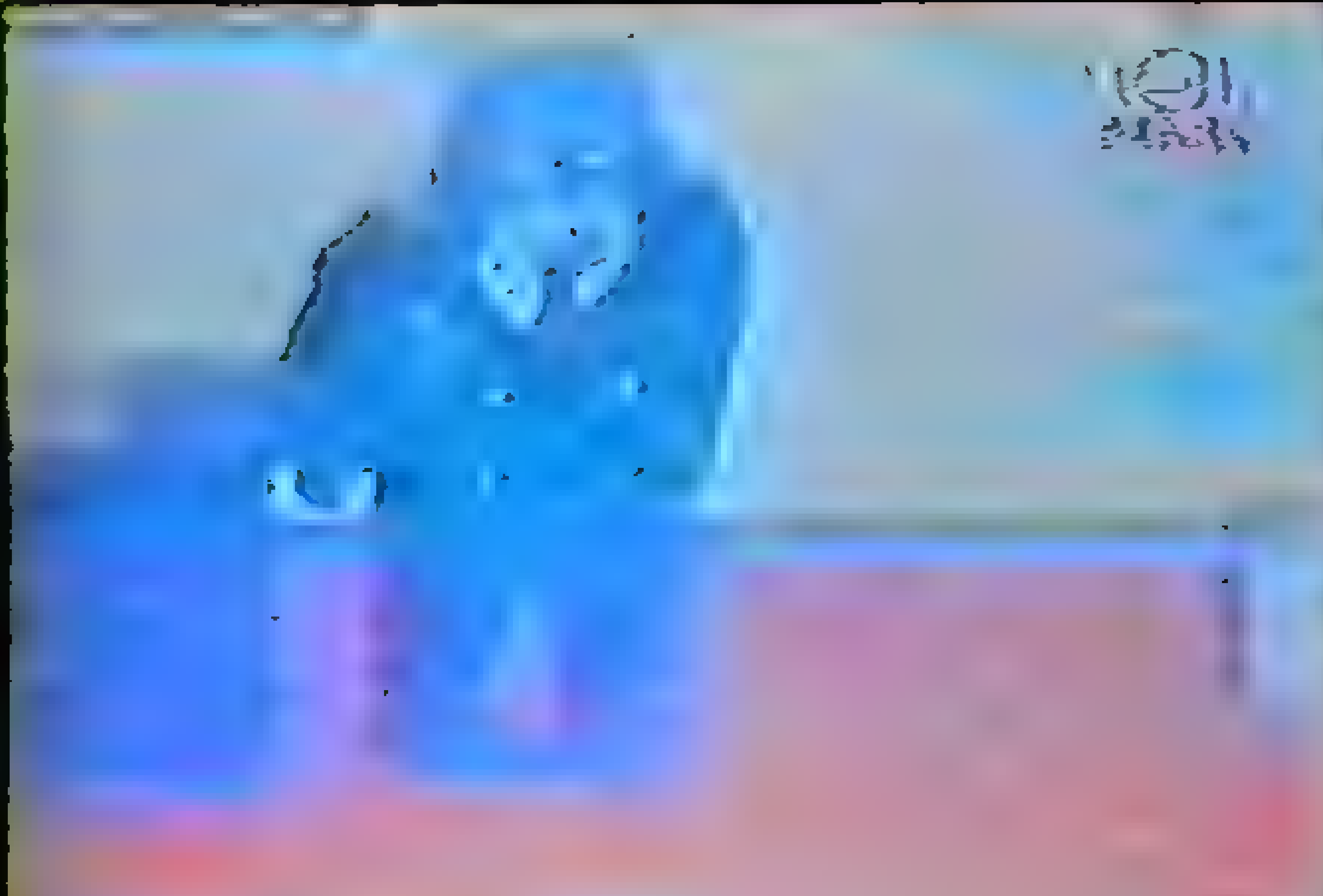

So the young man who
beat Piccolo the Monster



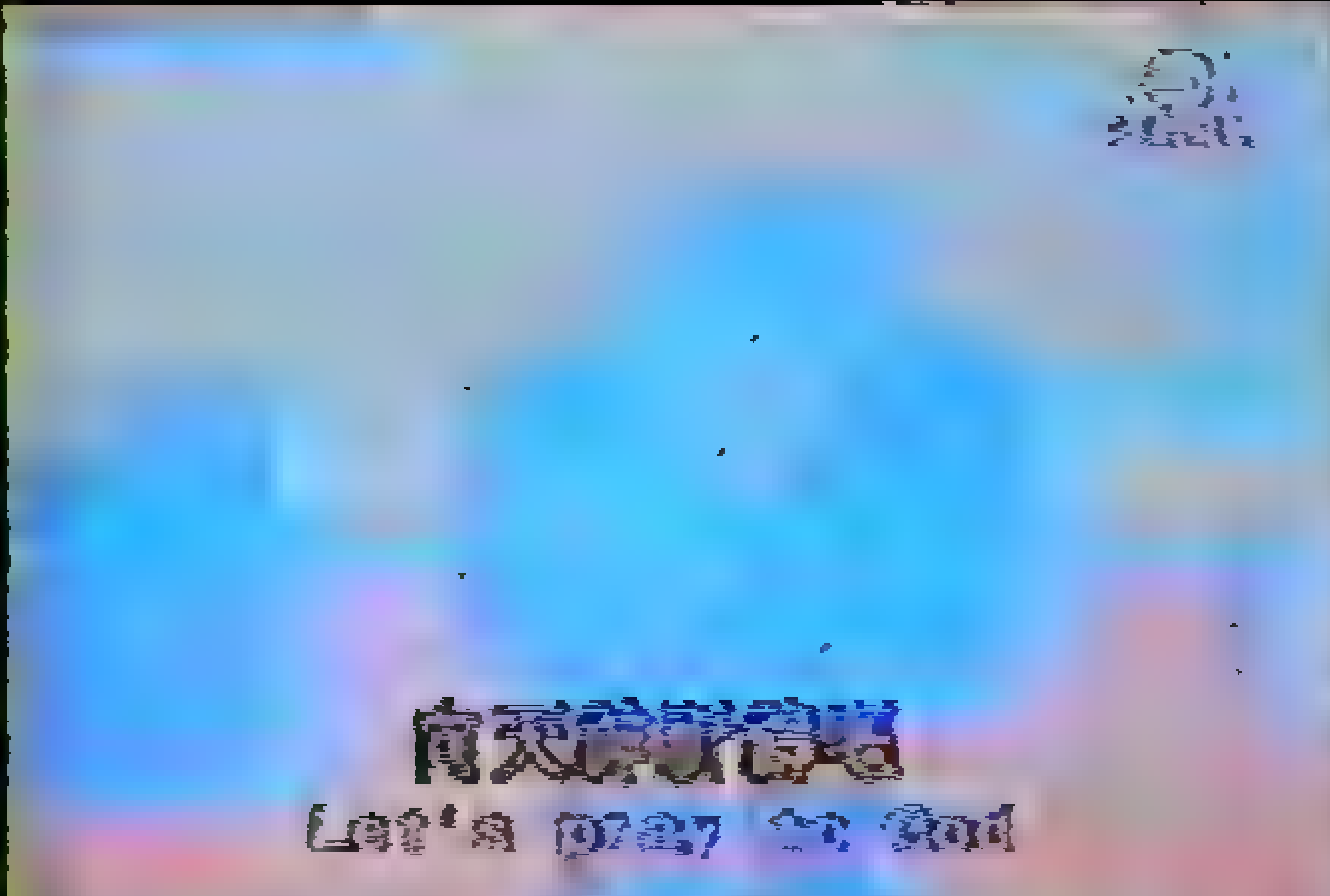






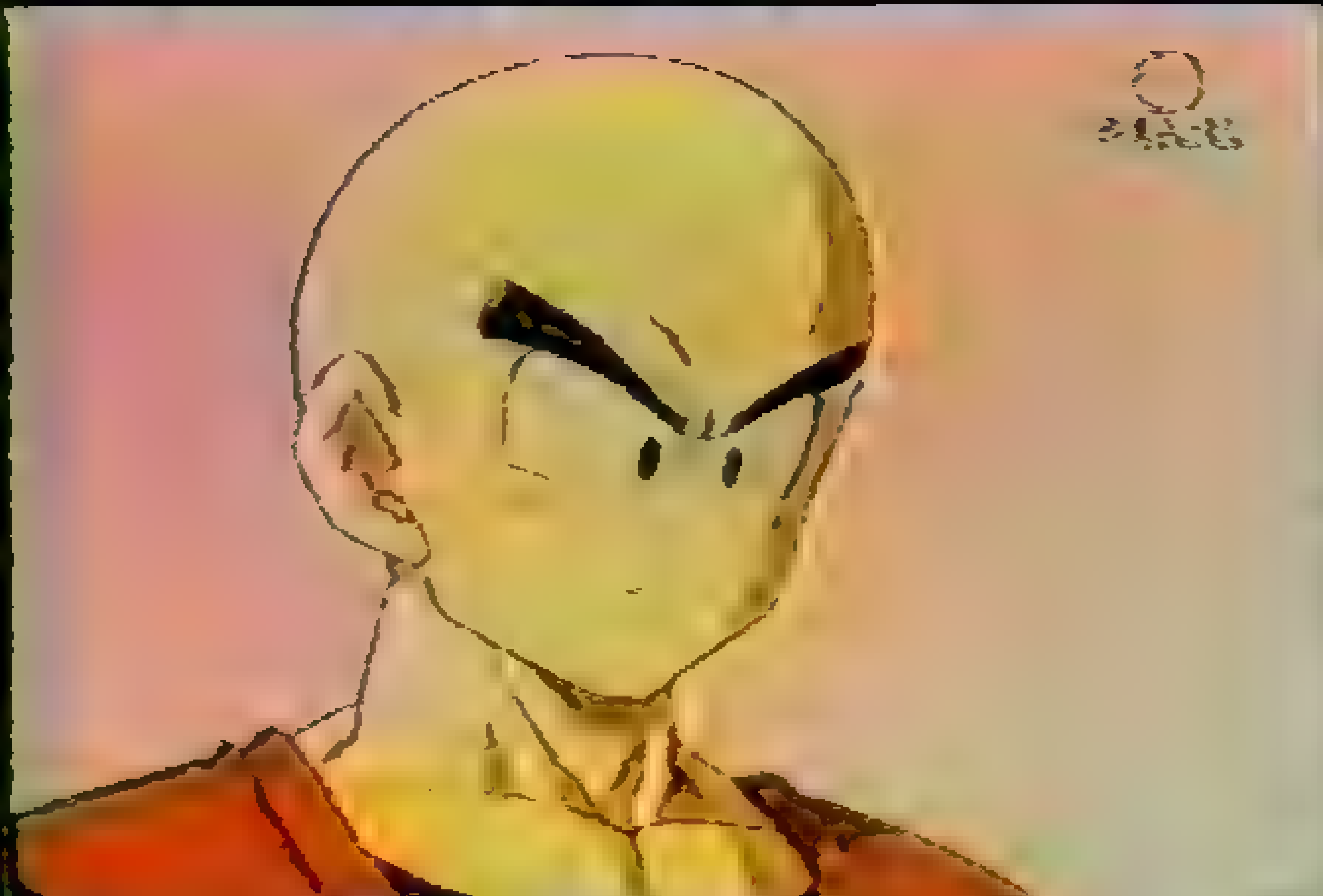





Let's pray to God


Even if we play


God doesn't exist anymore







原來是這樣
I see



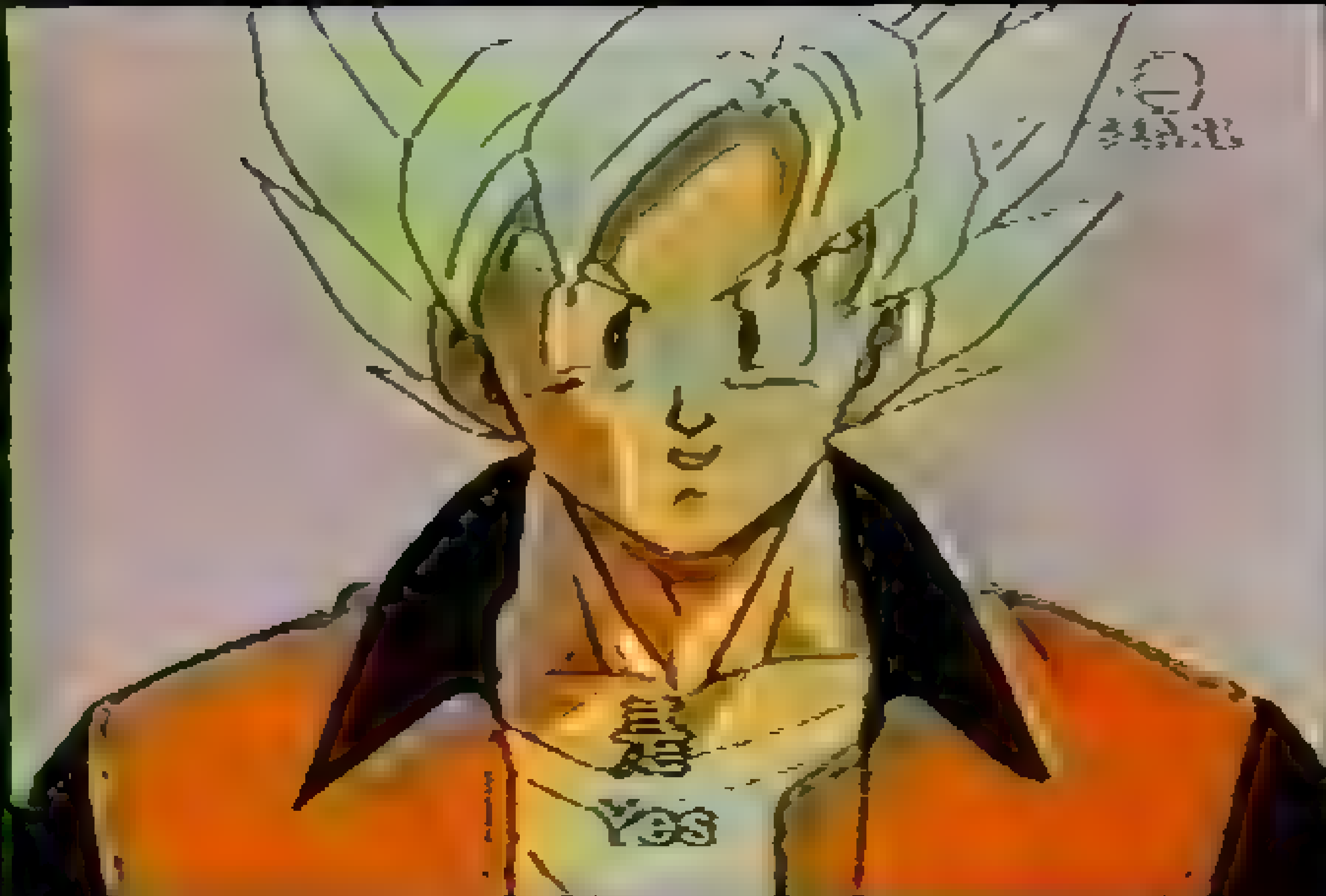

indeed very powerful

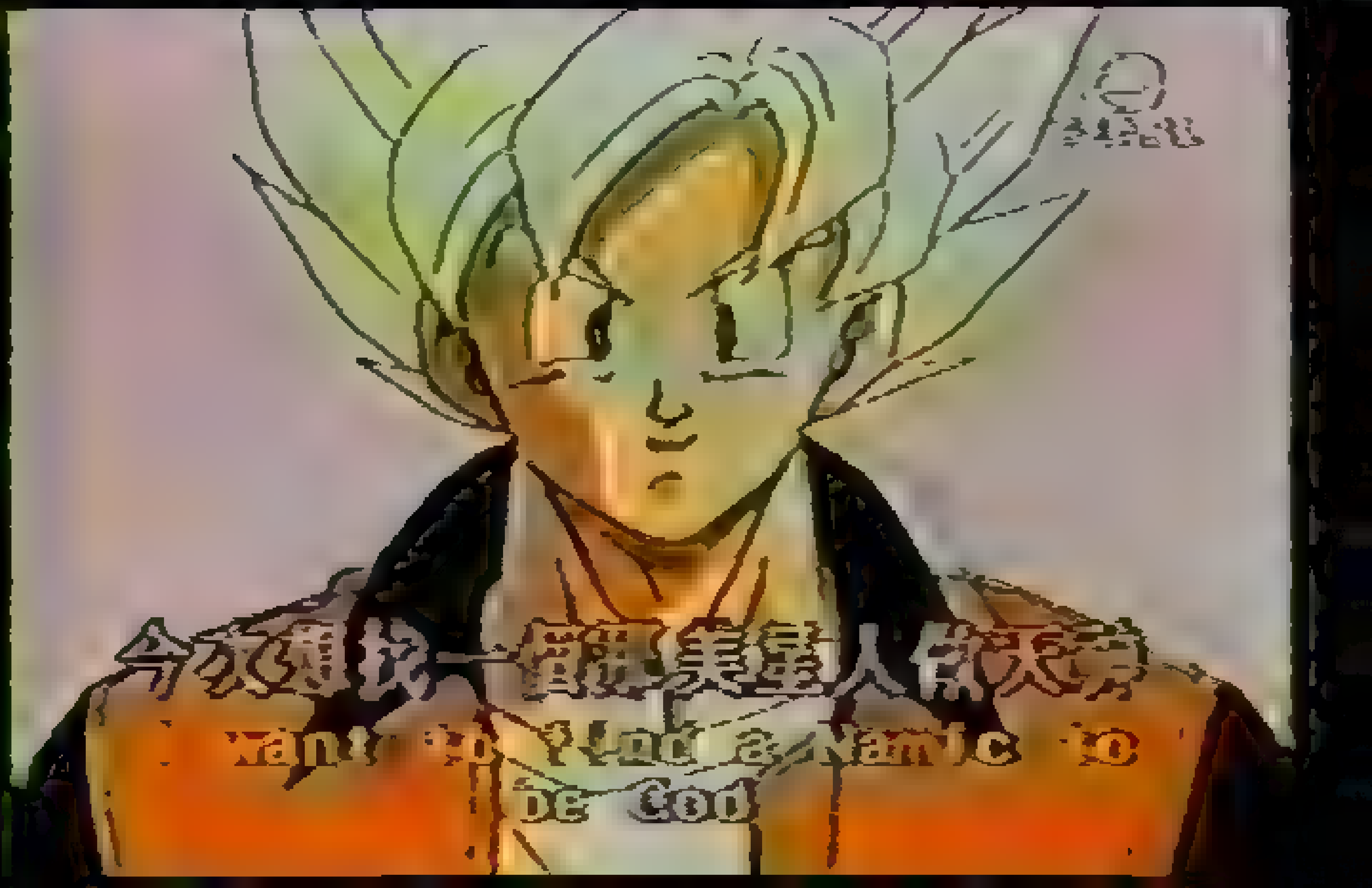

Cell the man-made man is
indeed very powerful




Terrible things like this




Yes




be God





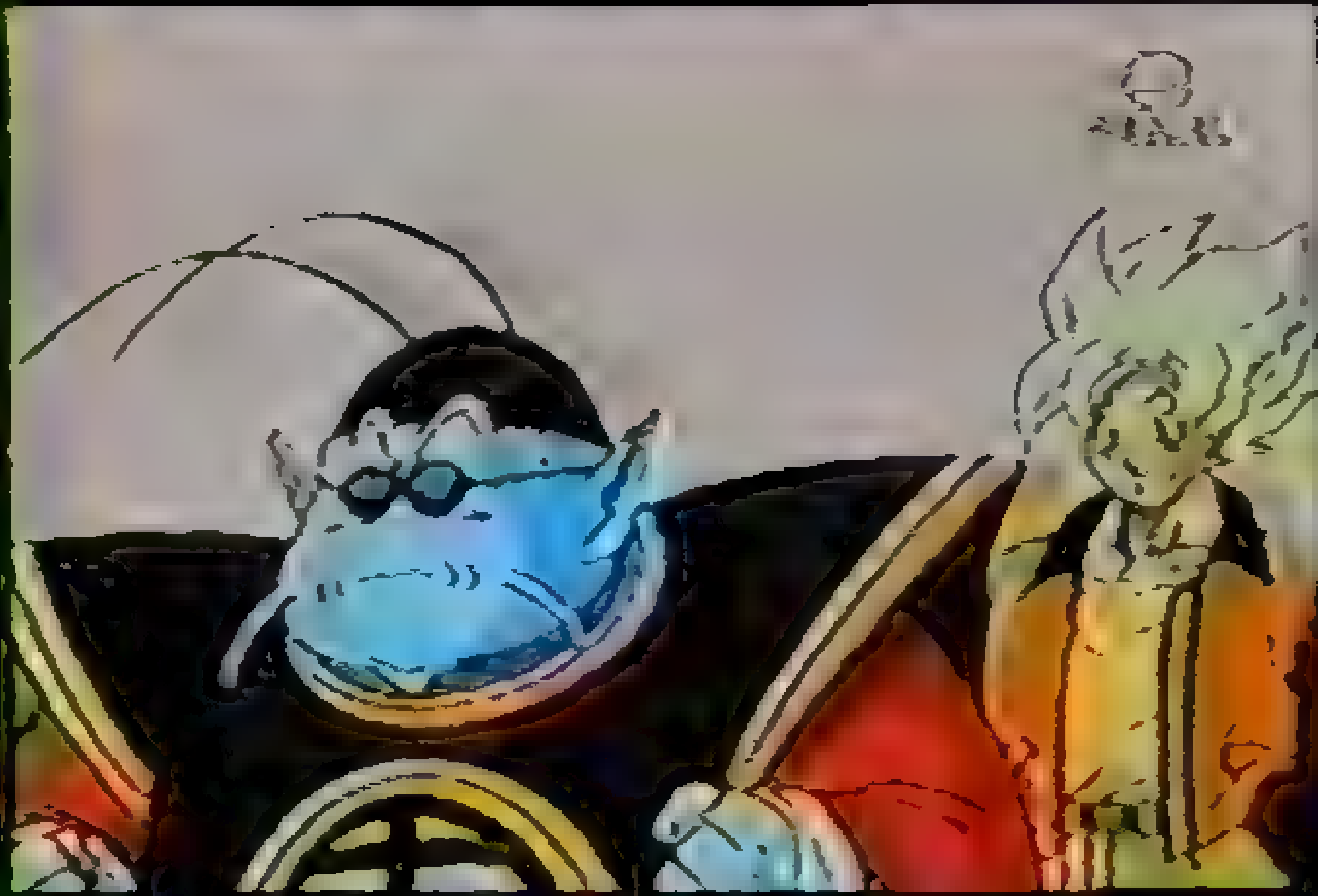


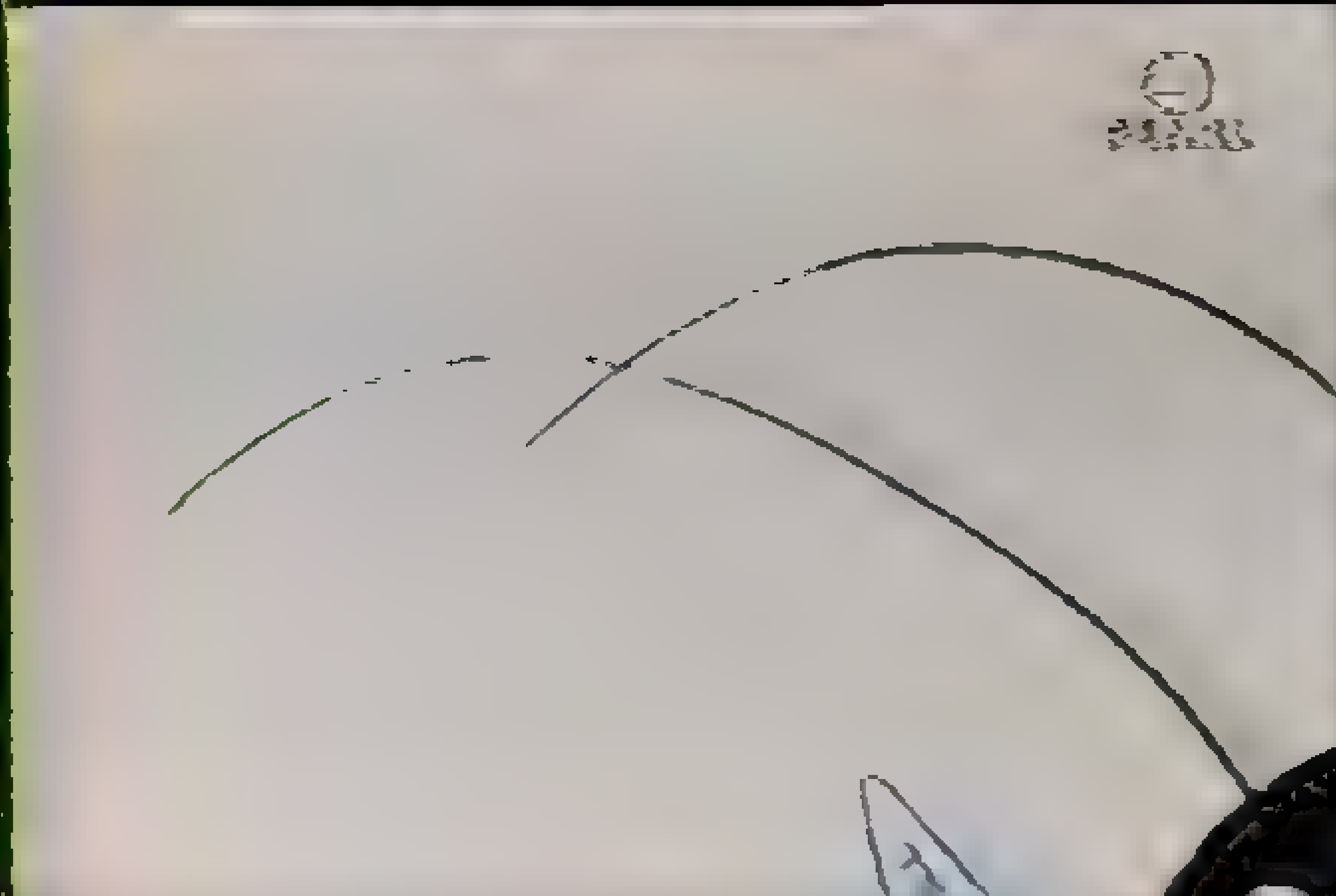


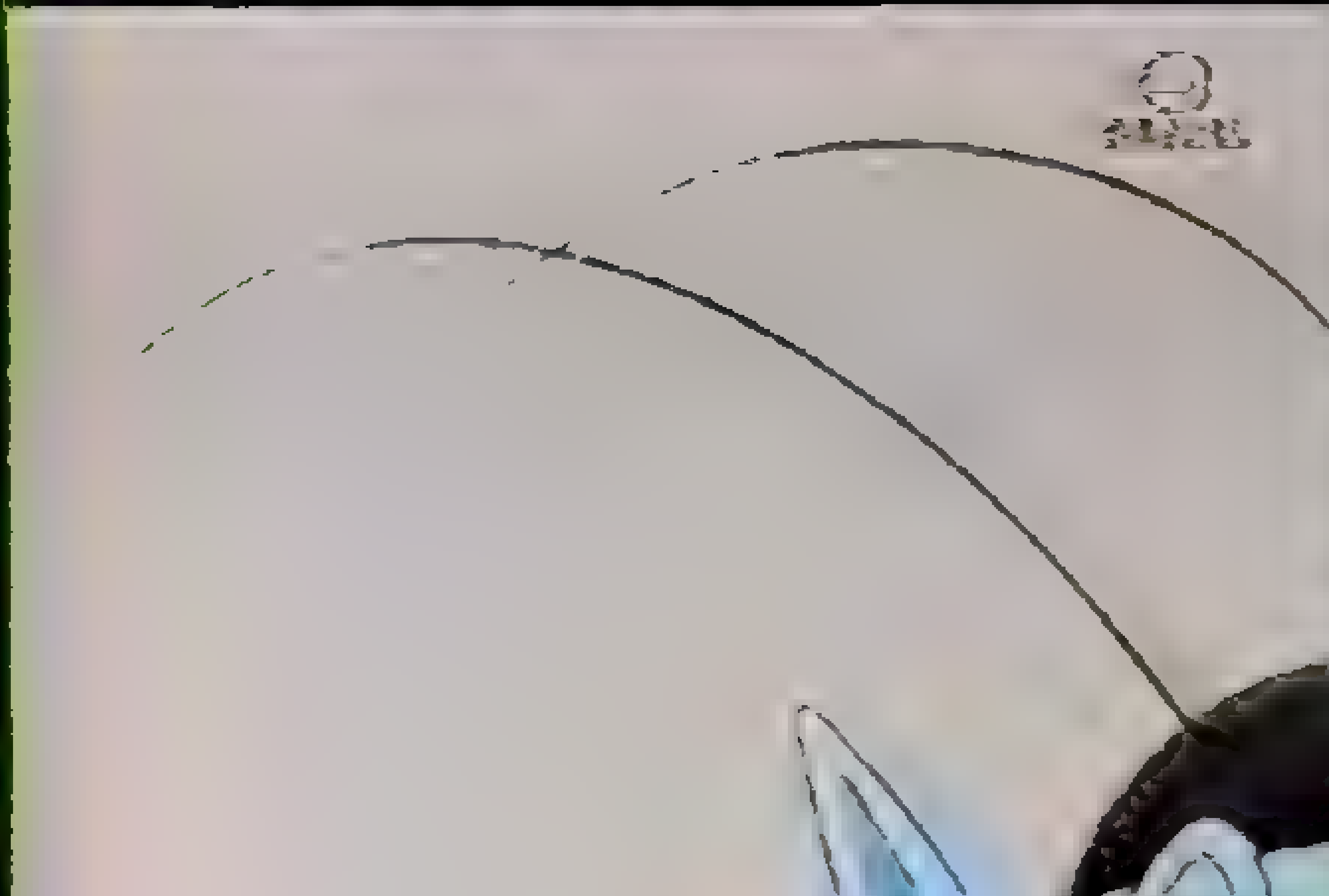


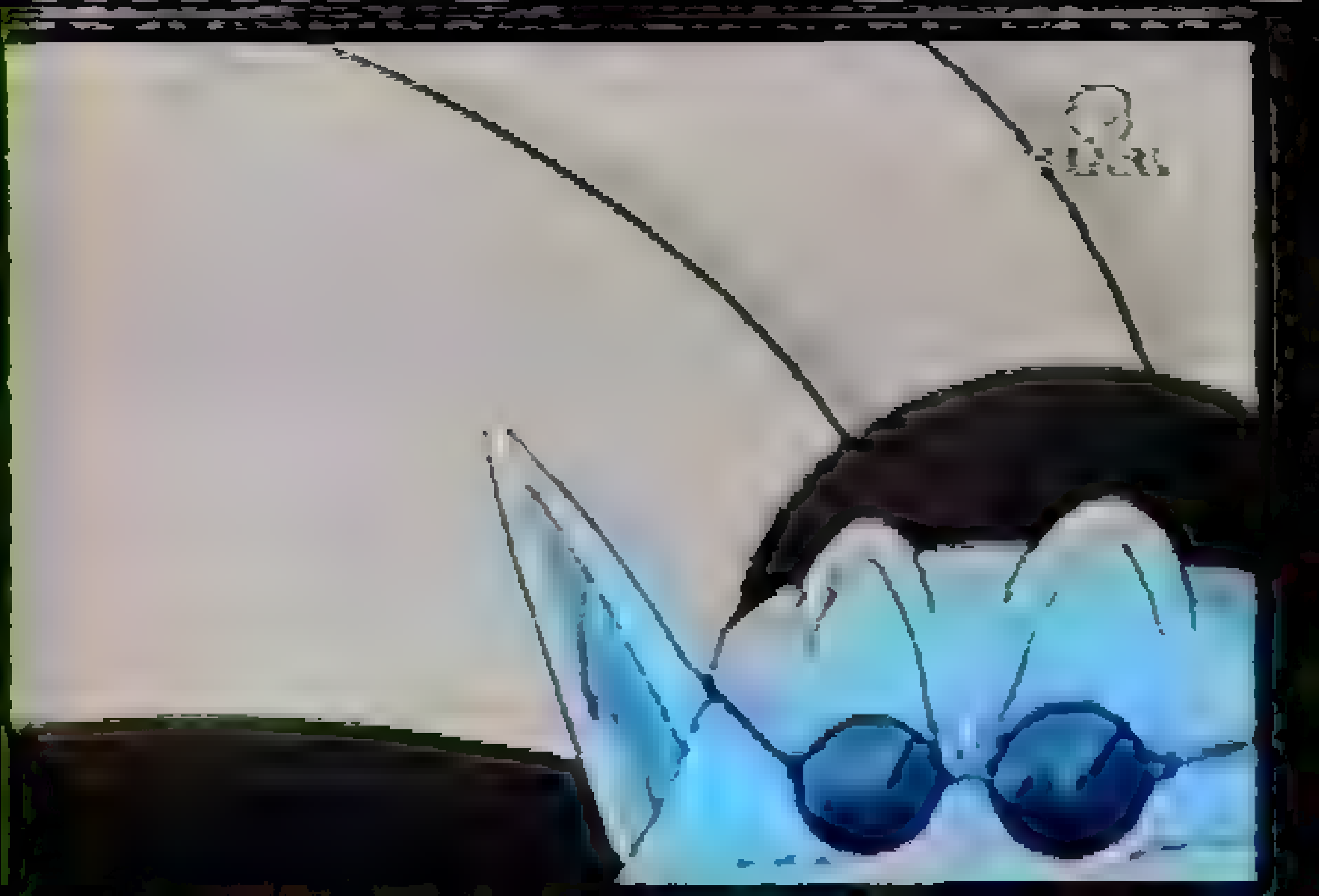












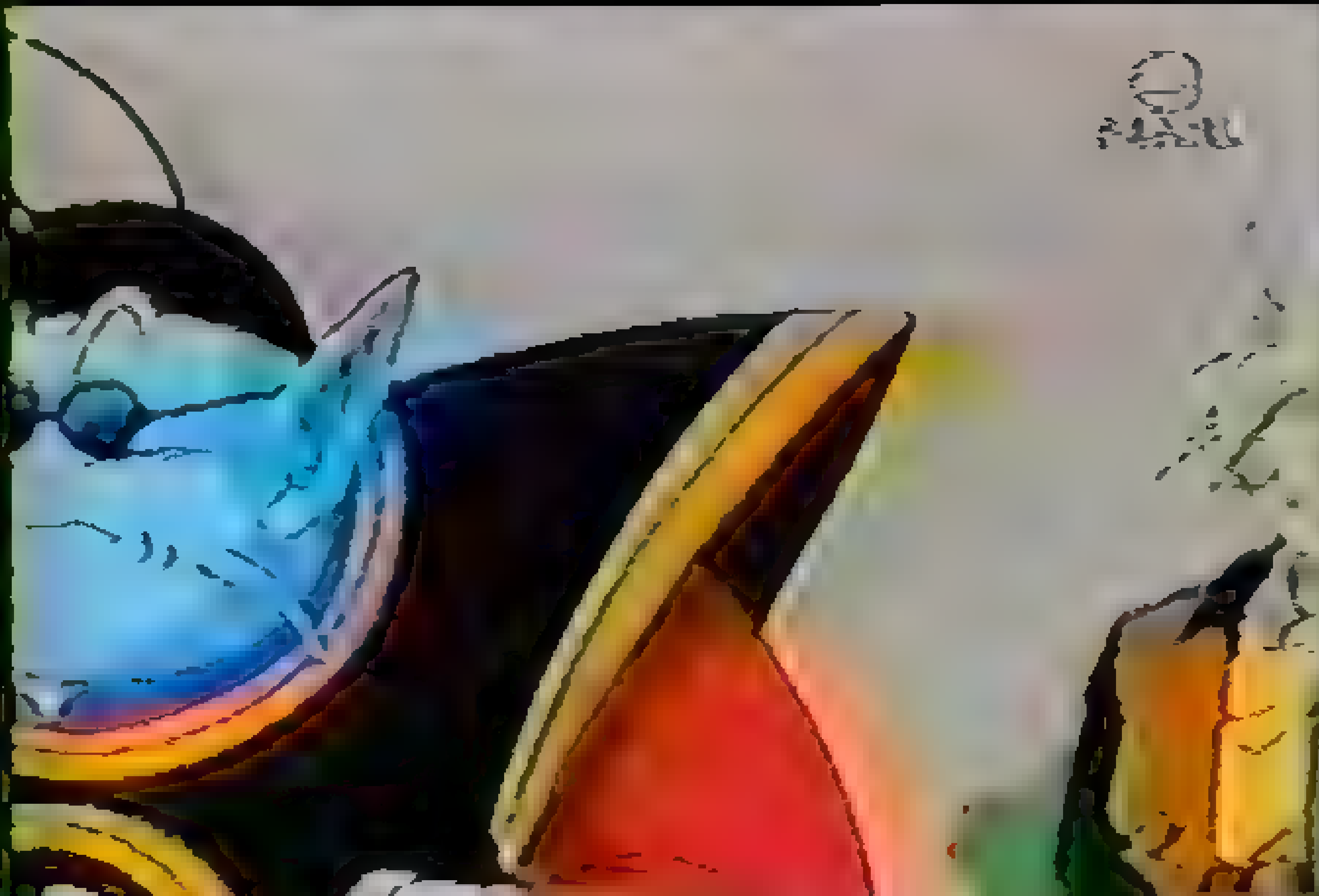













I just wish you can do that

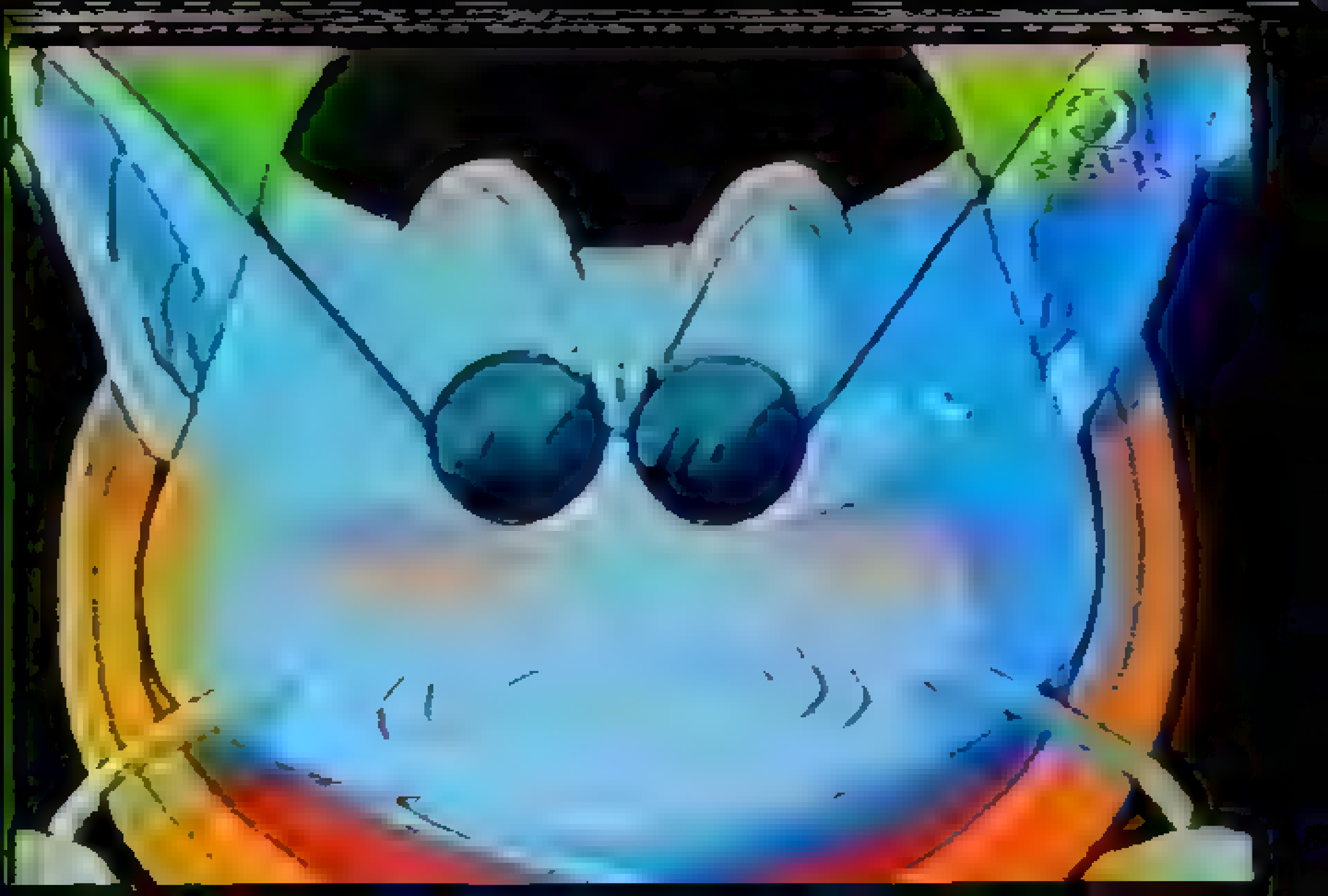







那就是的
Right


ow can one live in the
by himself




You're too











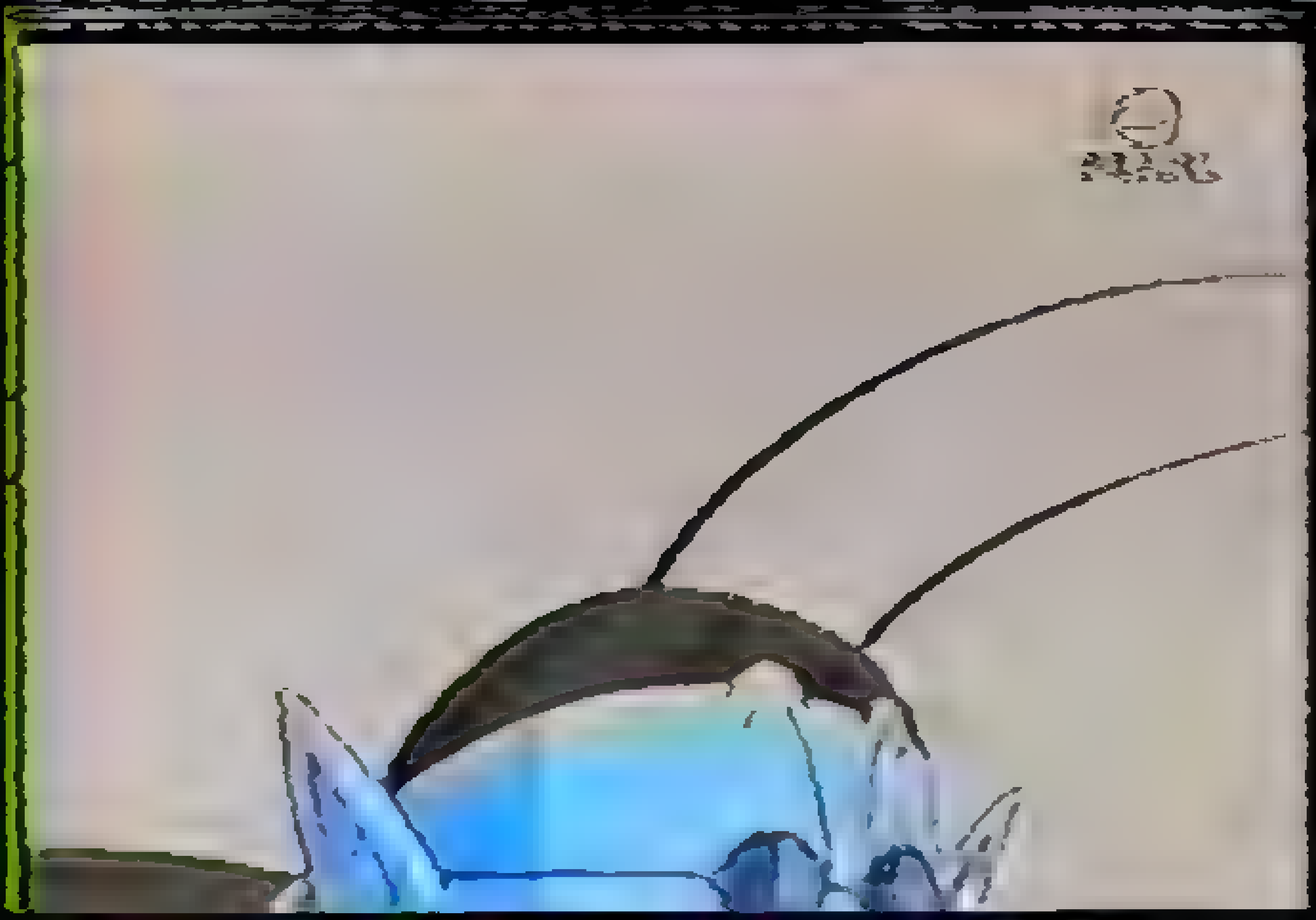







Please concentrate





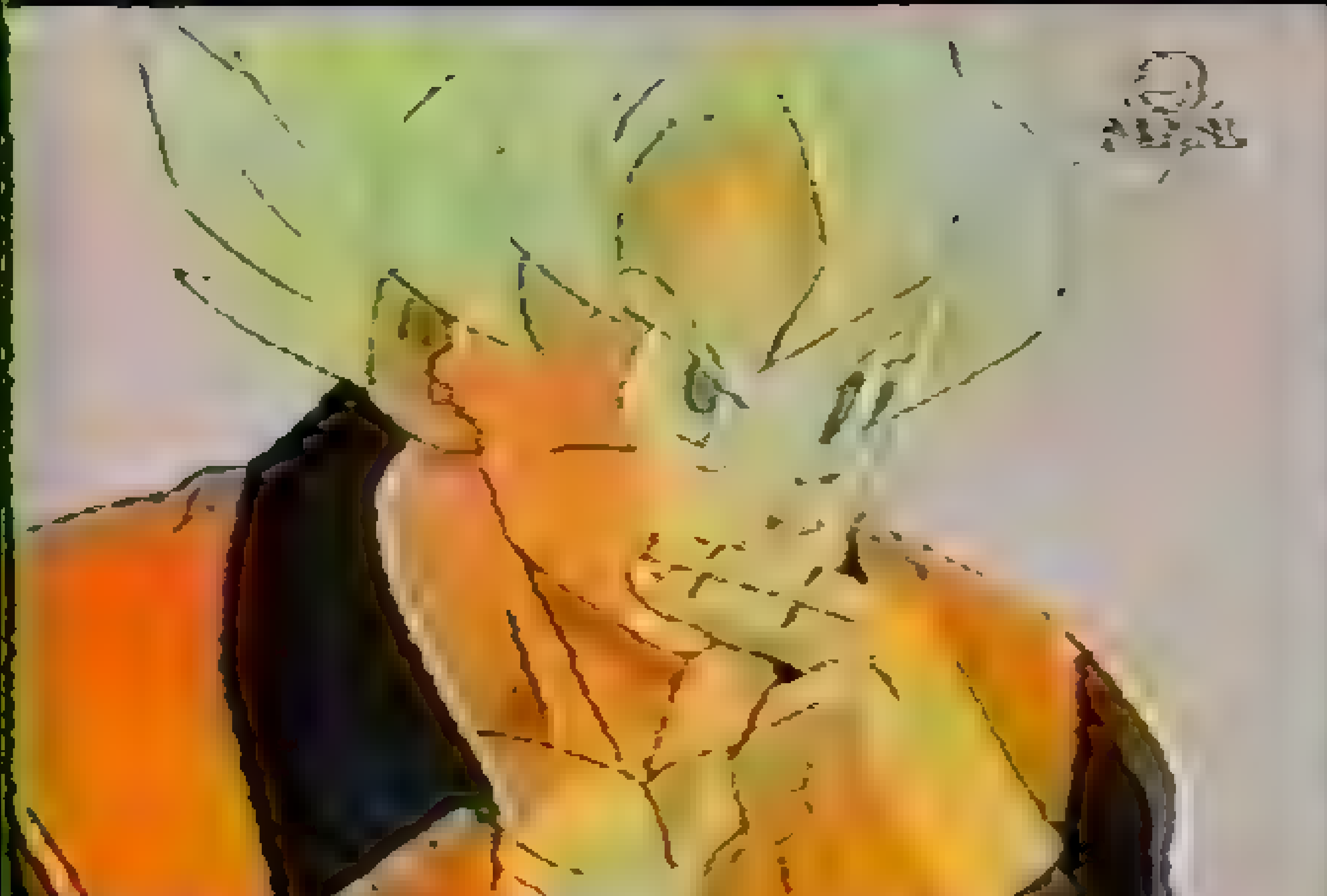

找到了…
I've found it



今次是真的：
this direction


今次是真的，在這方向
This time it's right
this direction





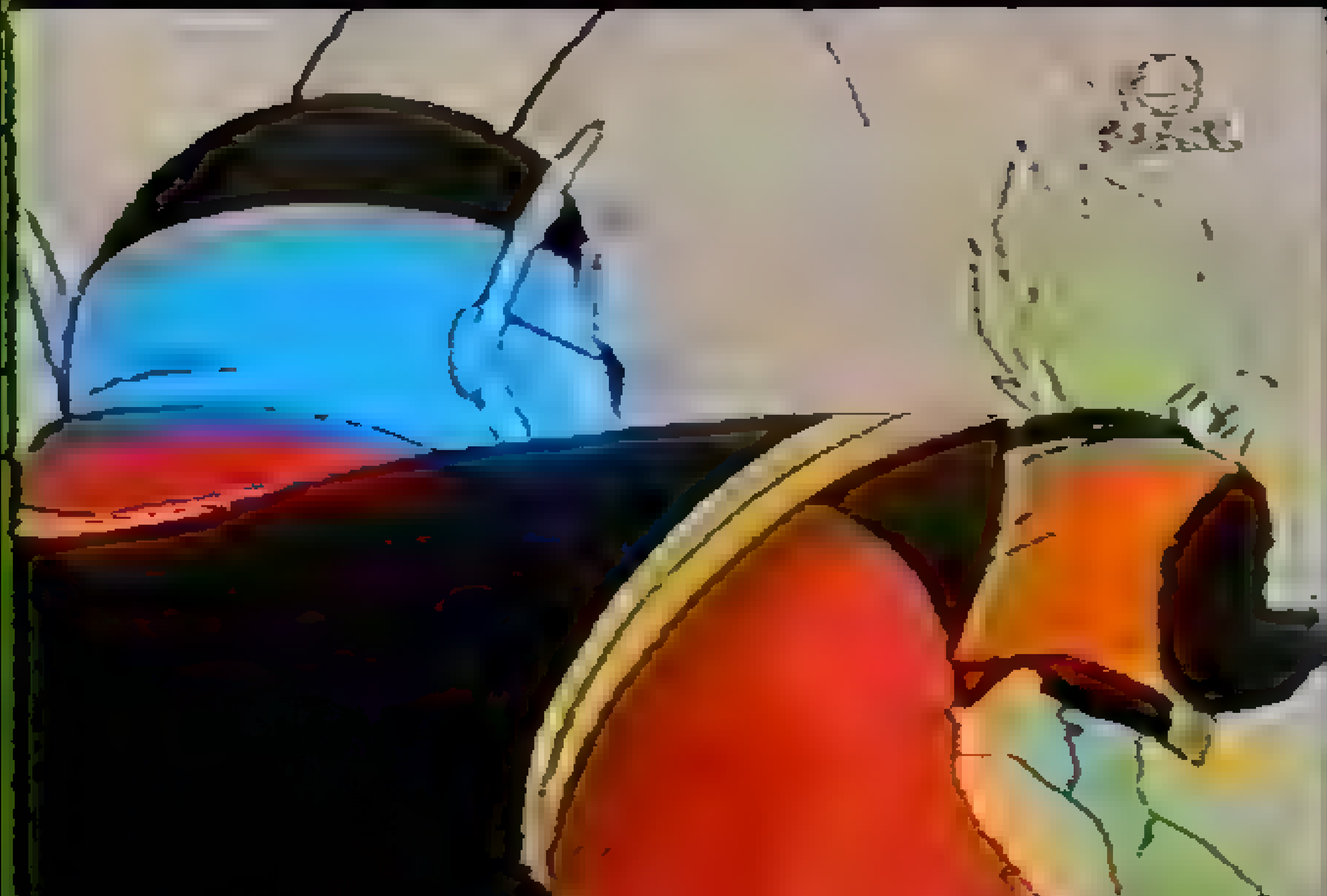


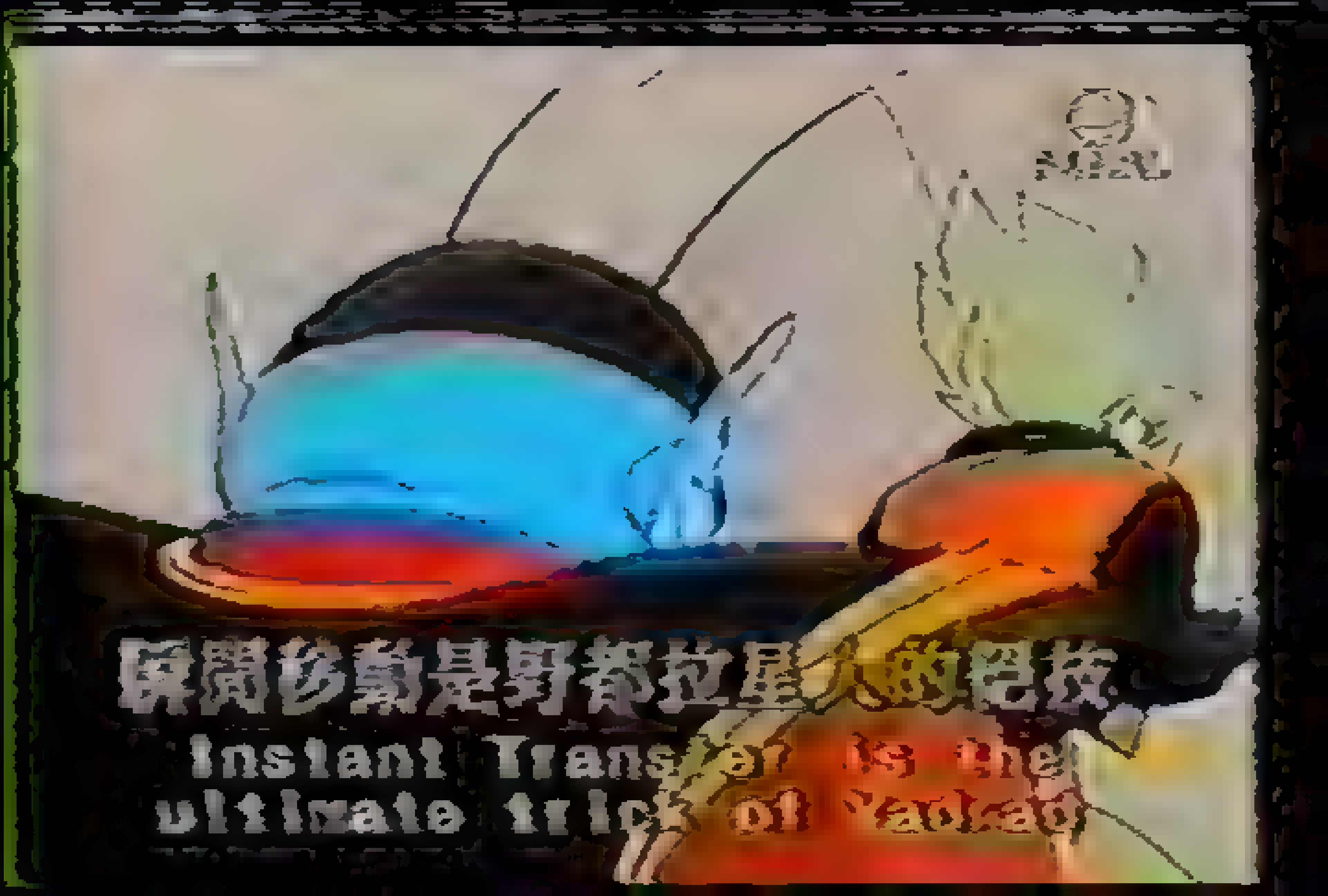


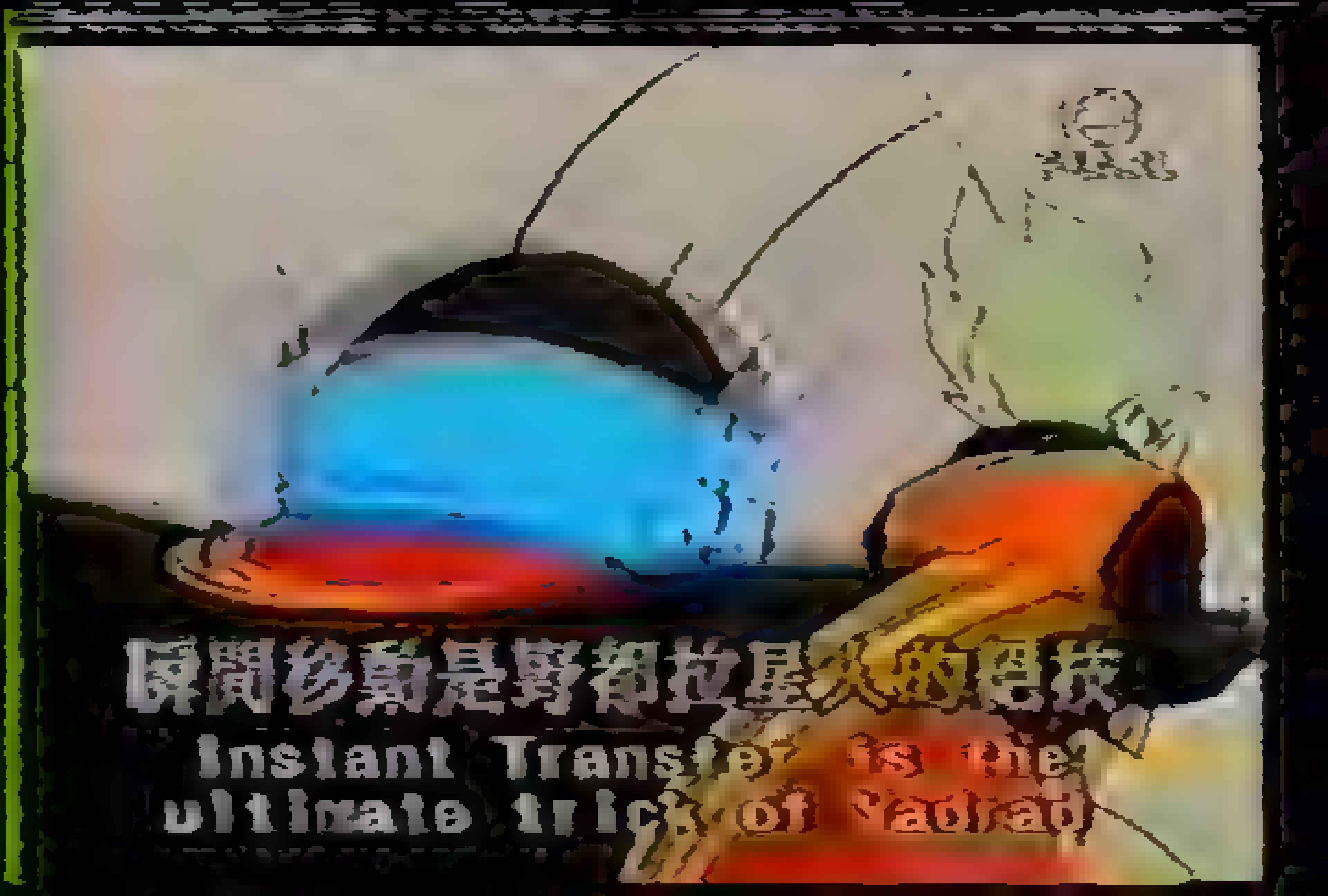









Instant Transfer is the
ultimate trick of Yadrat


Instant Transfer is the
ultimate trick of
















50

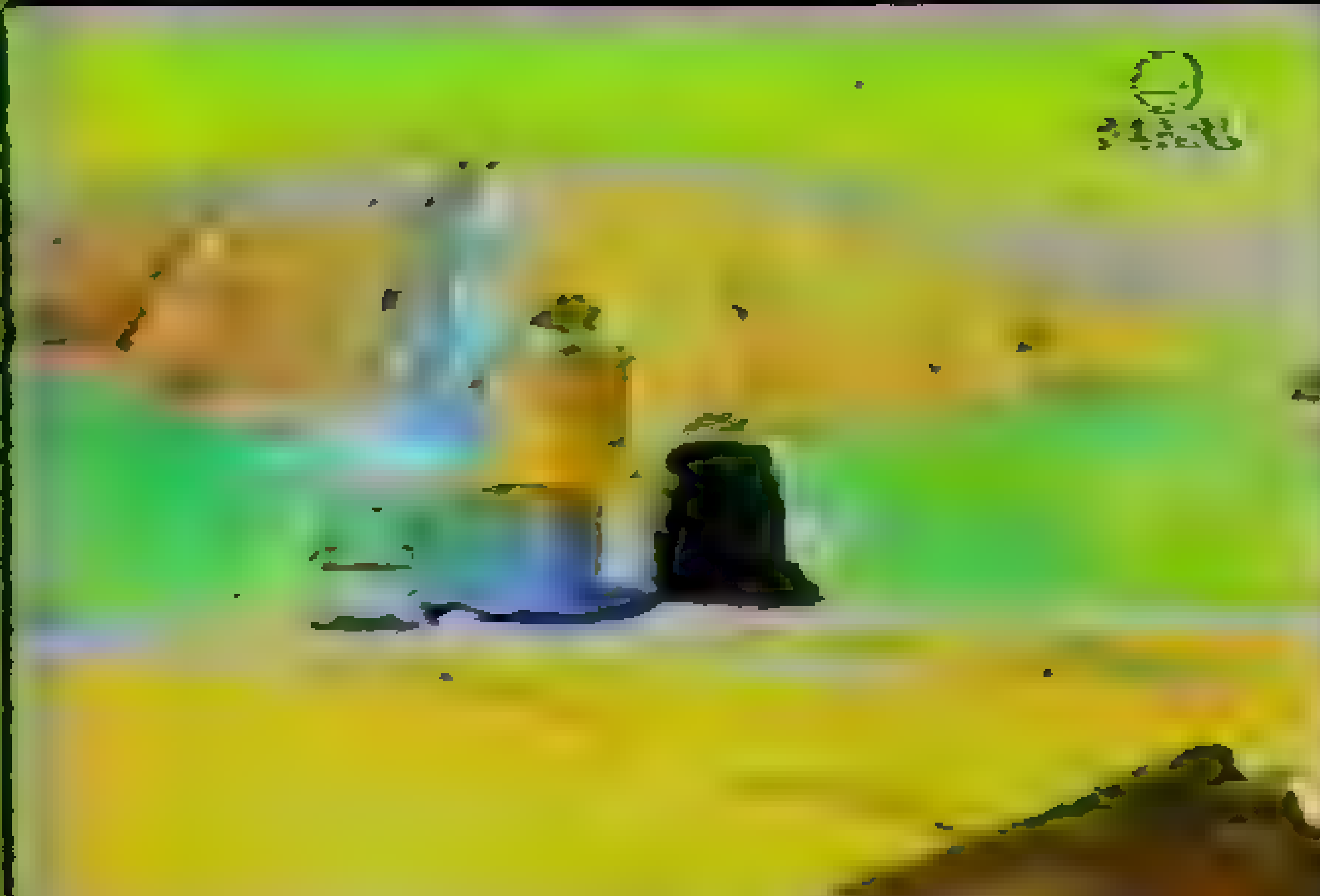


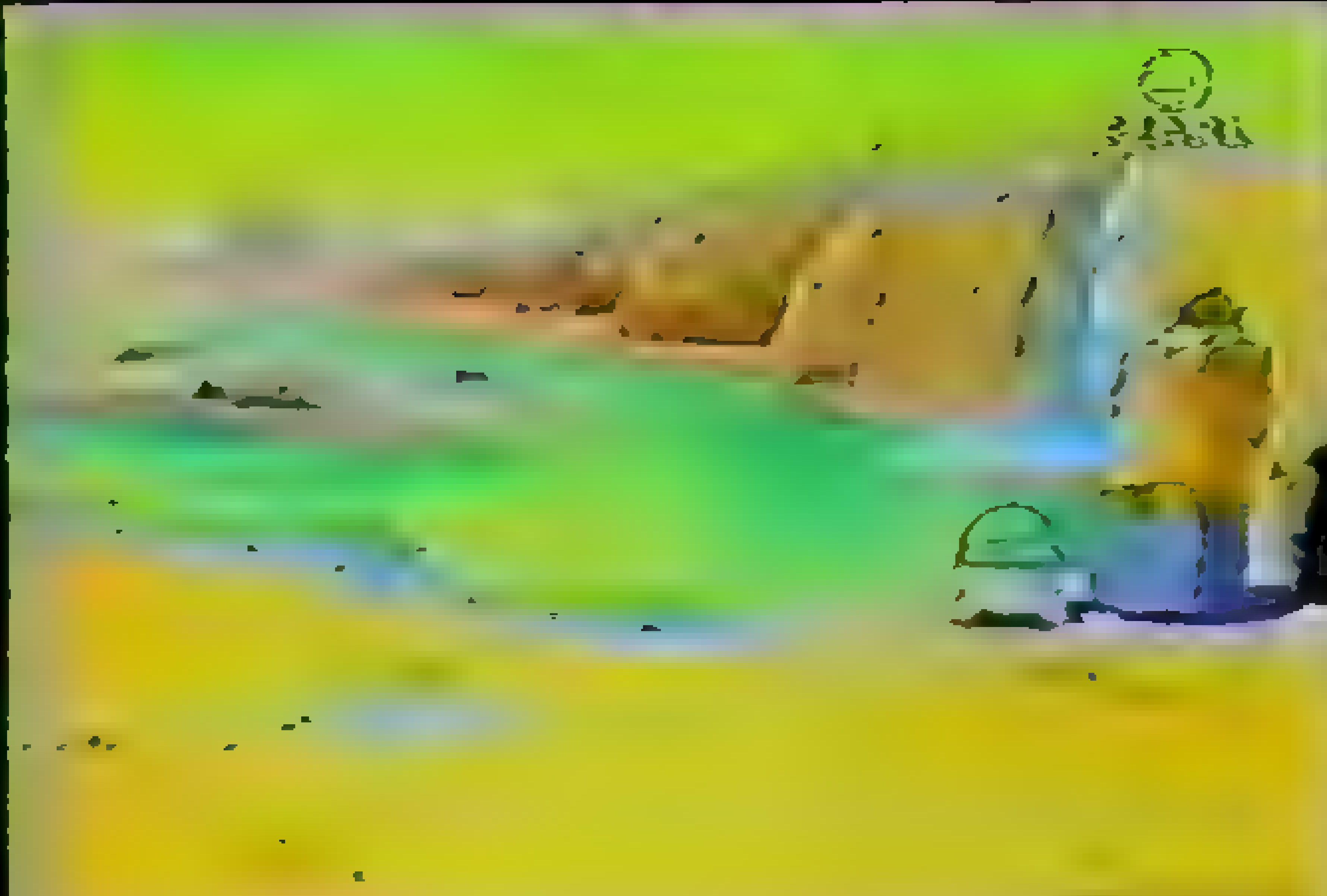


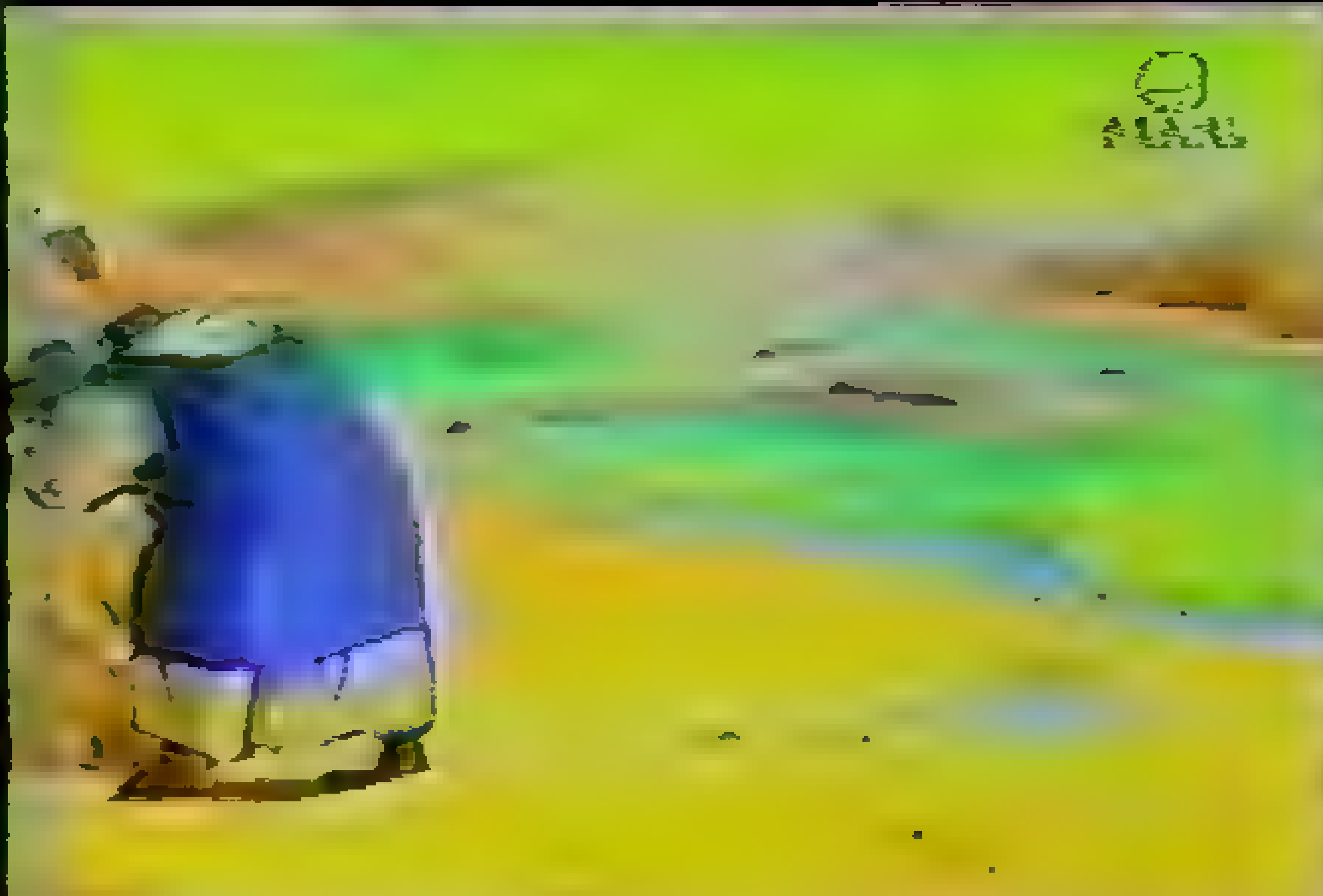


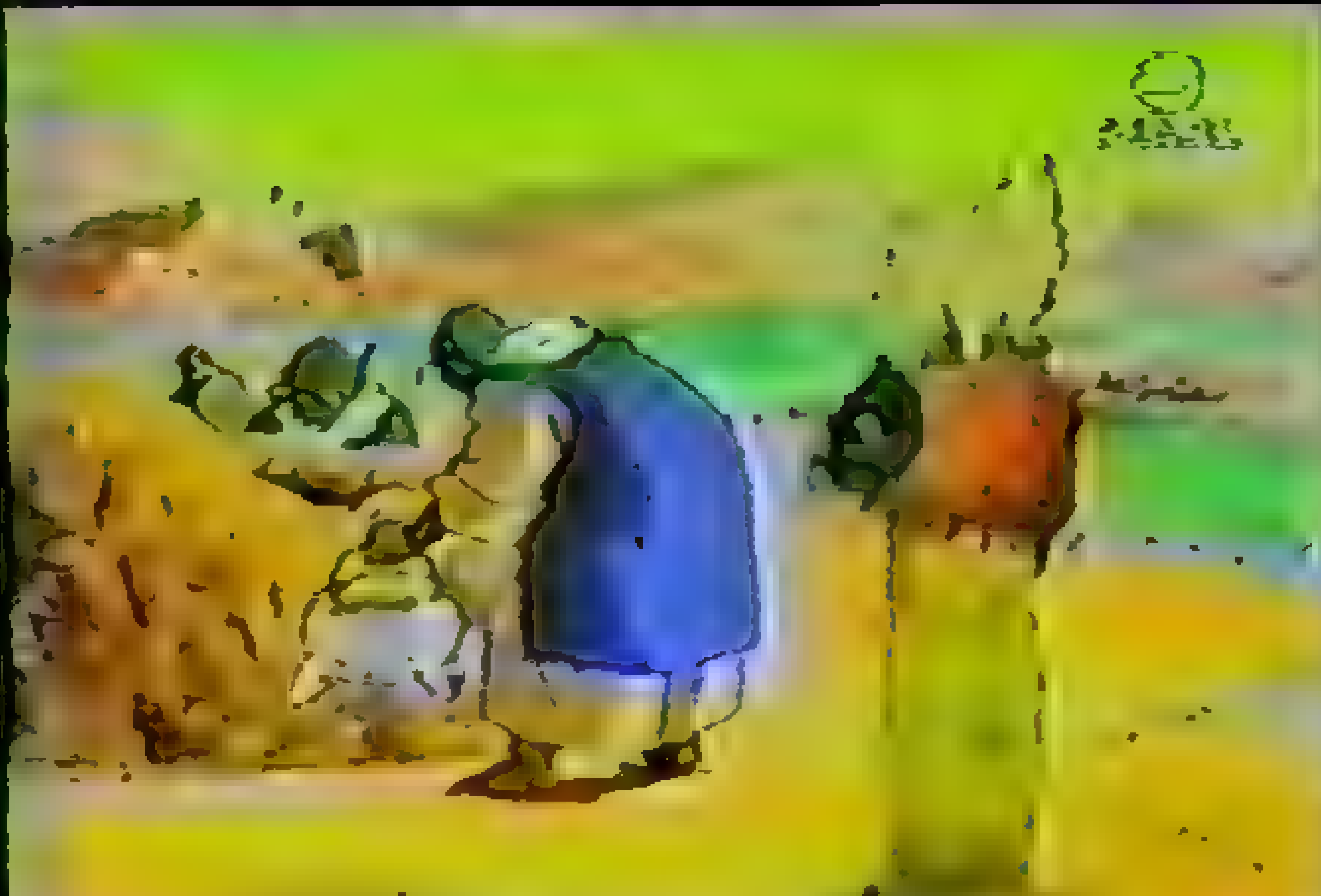

一定是那美星人的氣


Thank you, King Kai

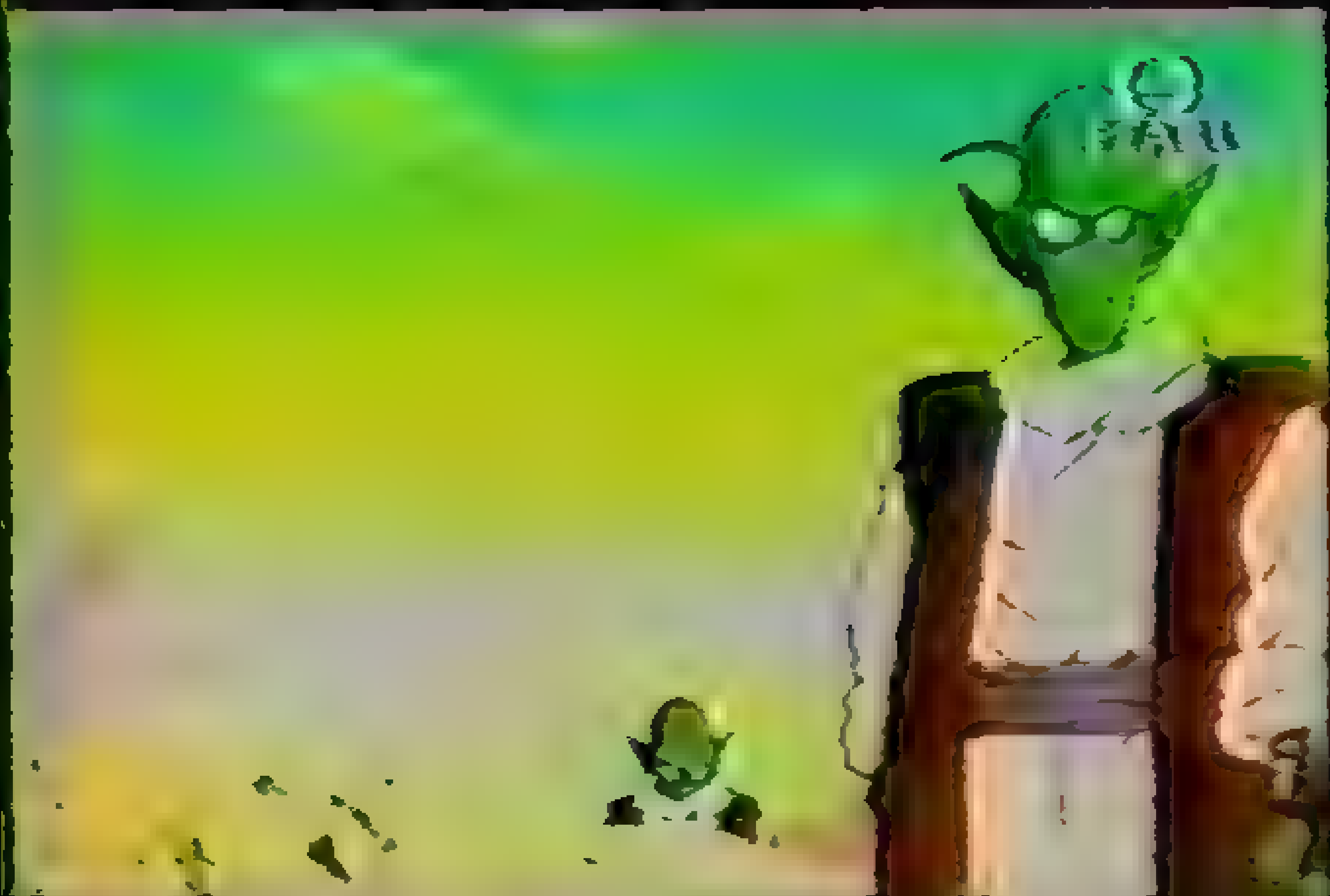


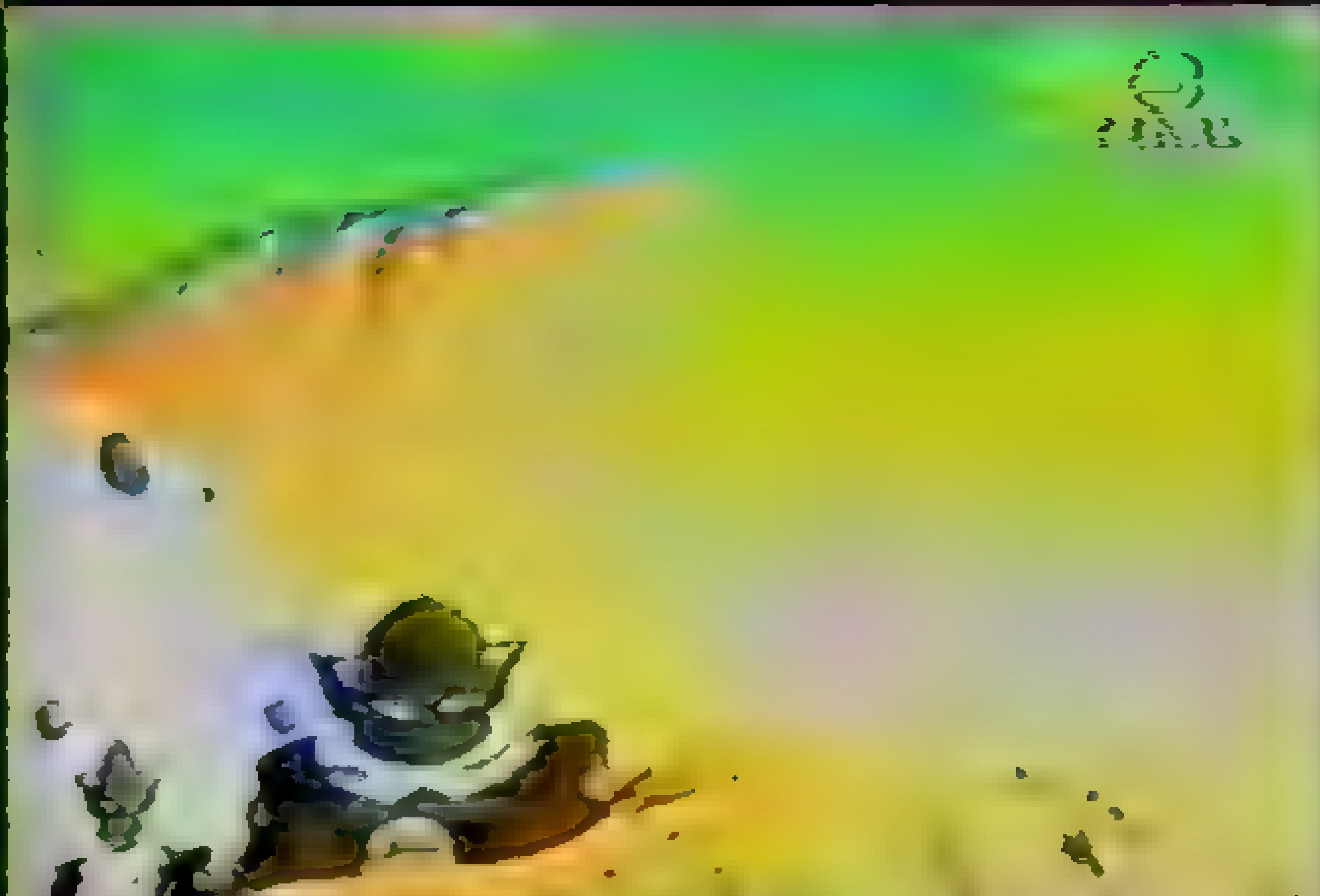


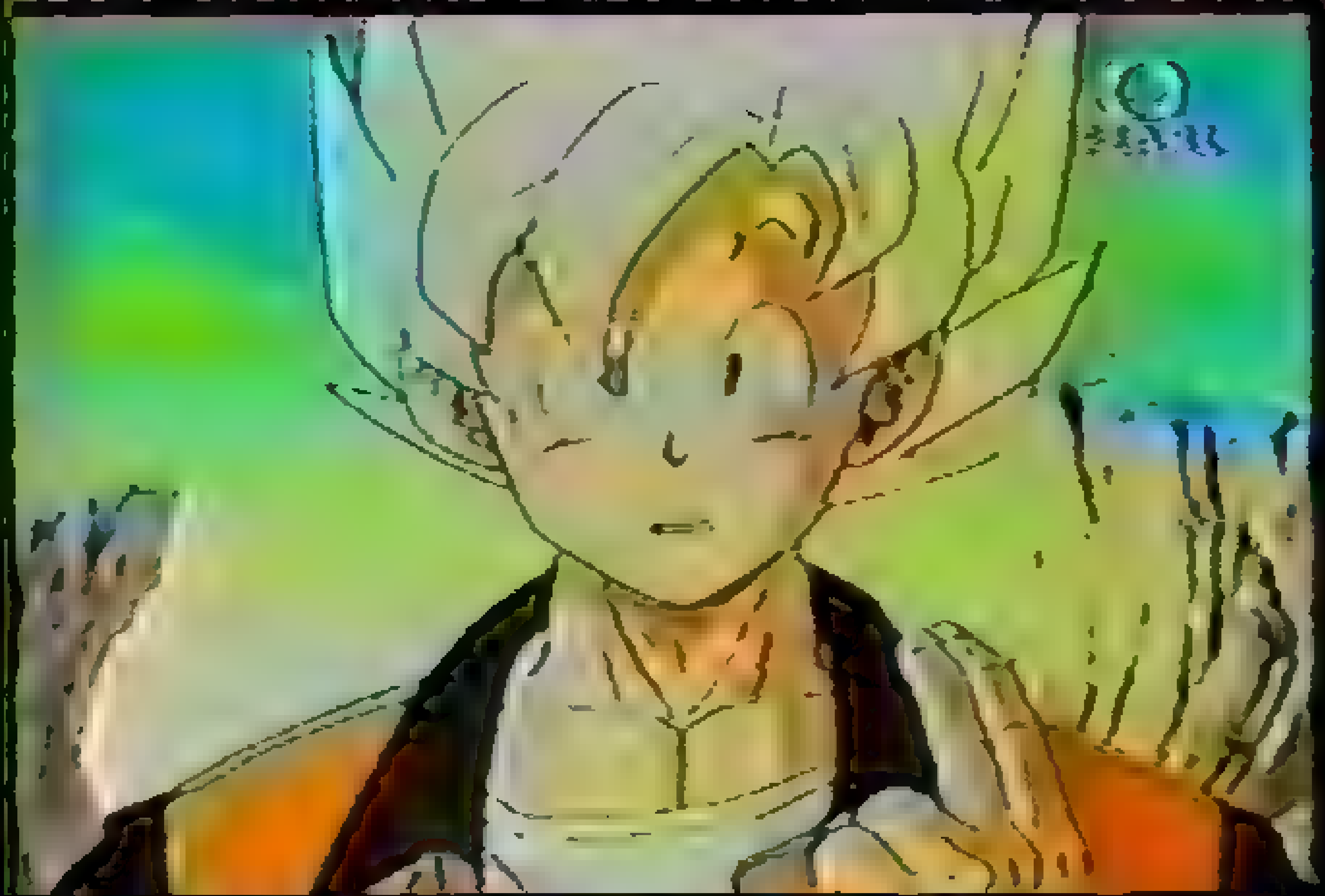


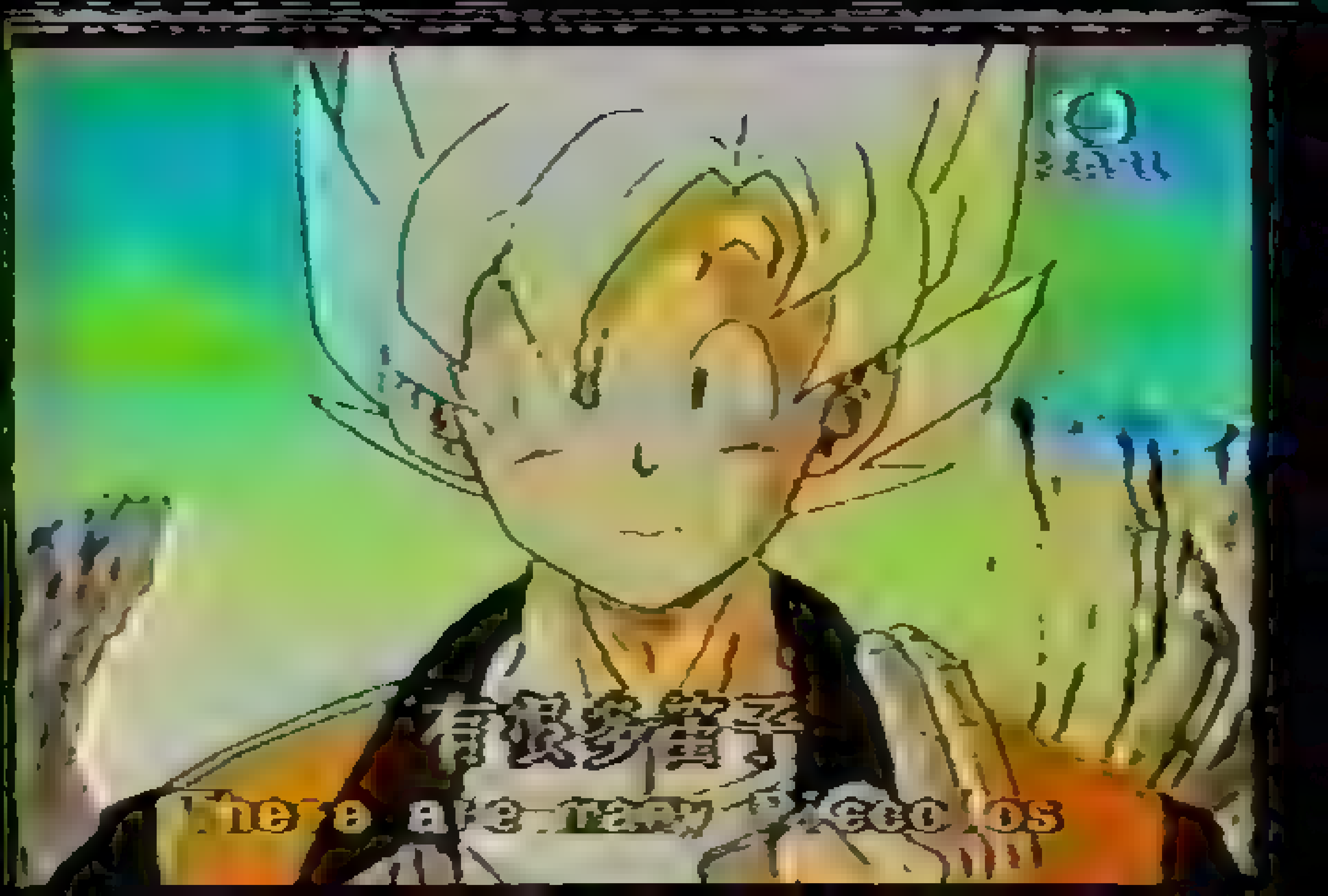



what?







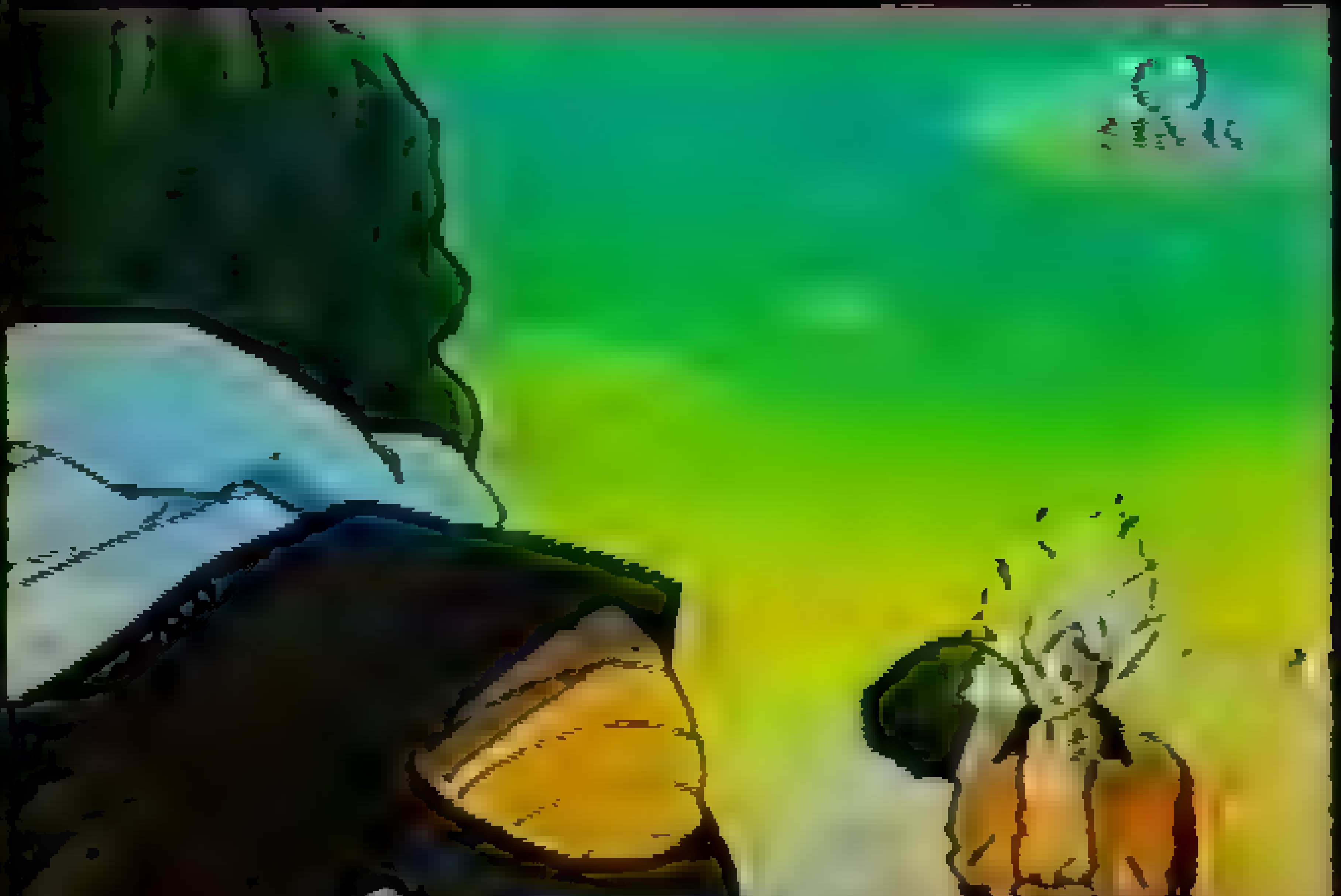


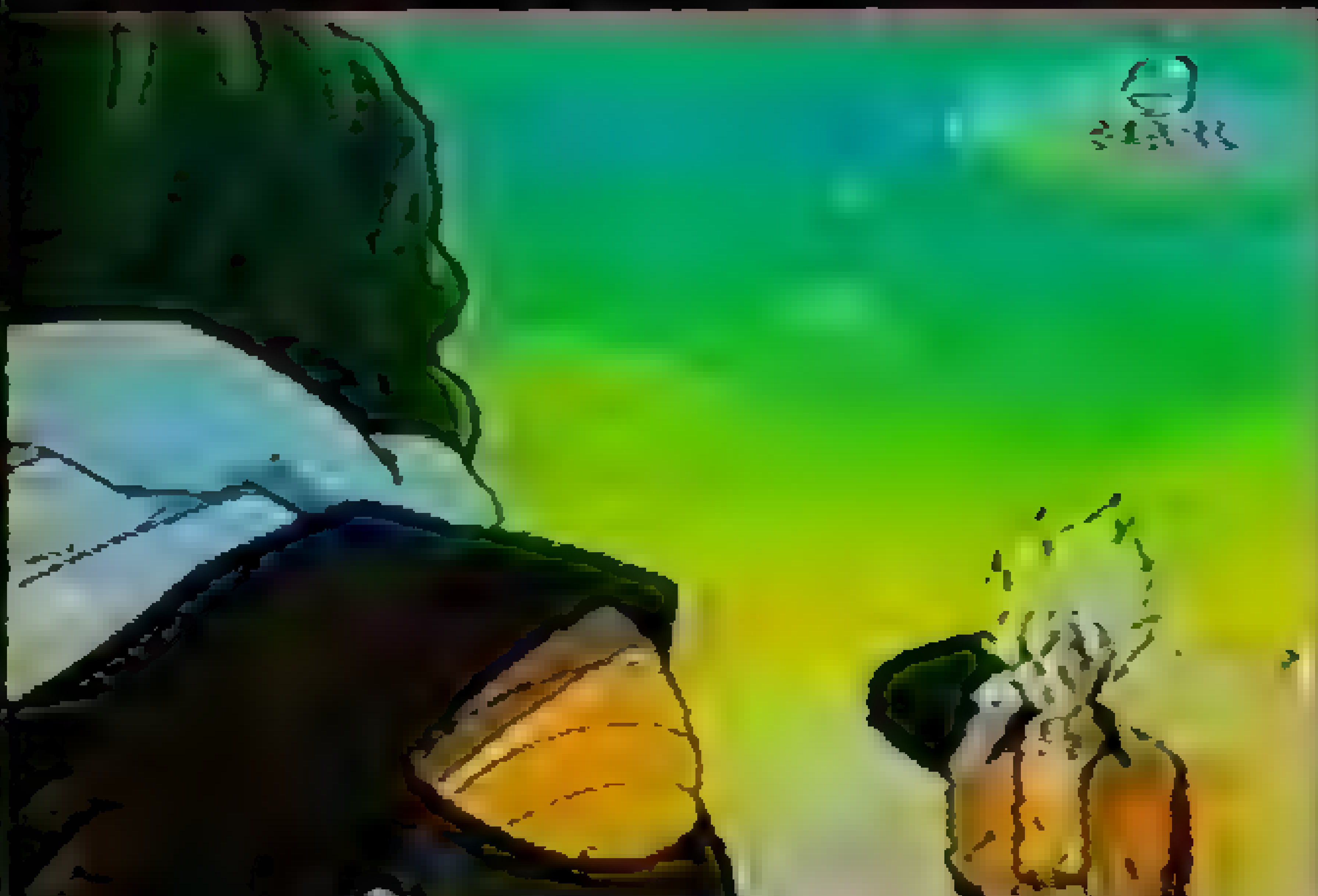


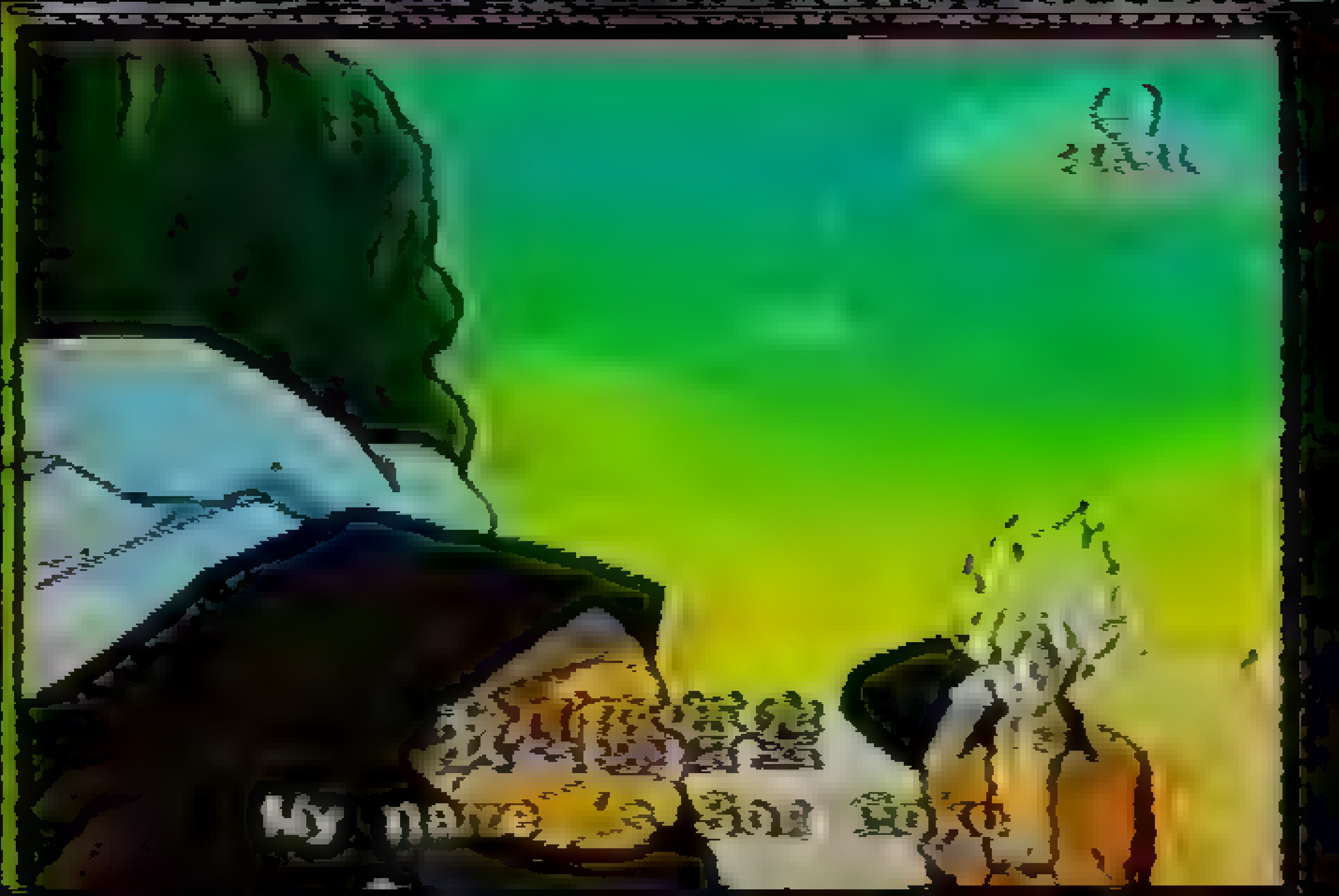

最高長老
Highest Elder




who are you?





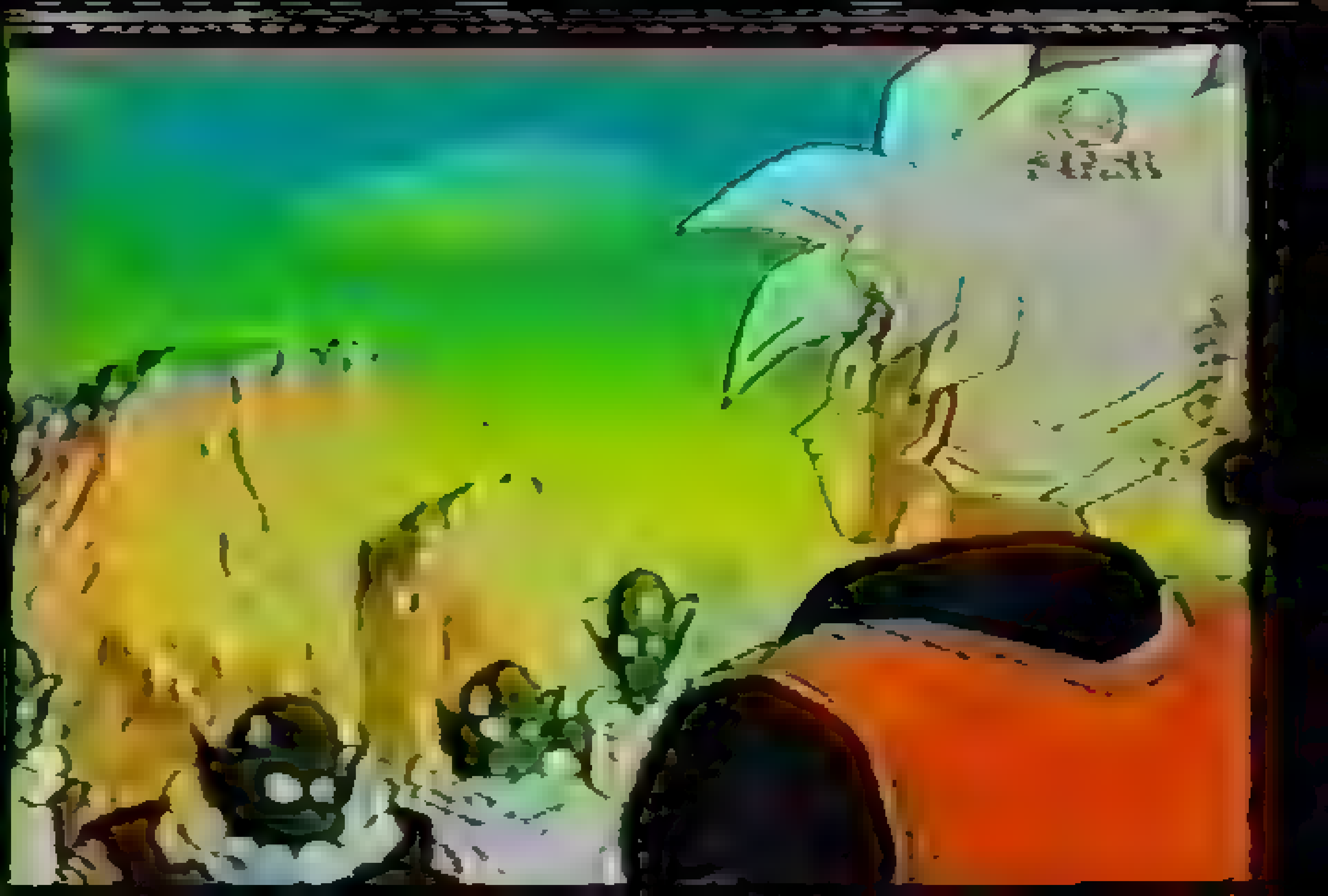





You're the Son Goku
who saved us

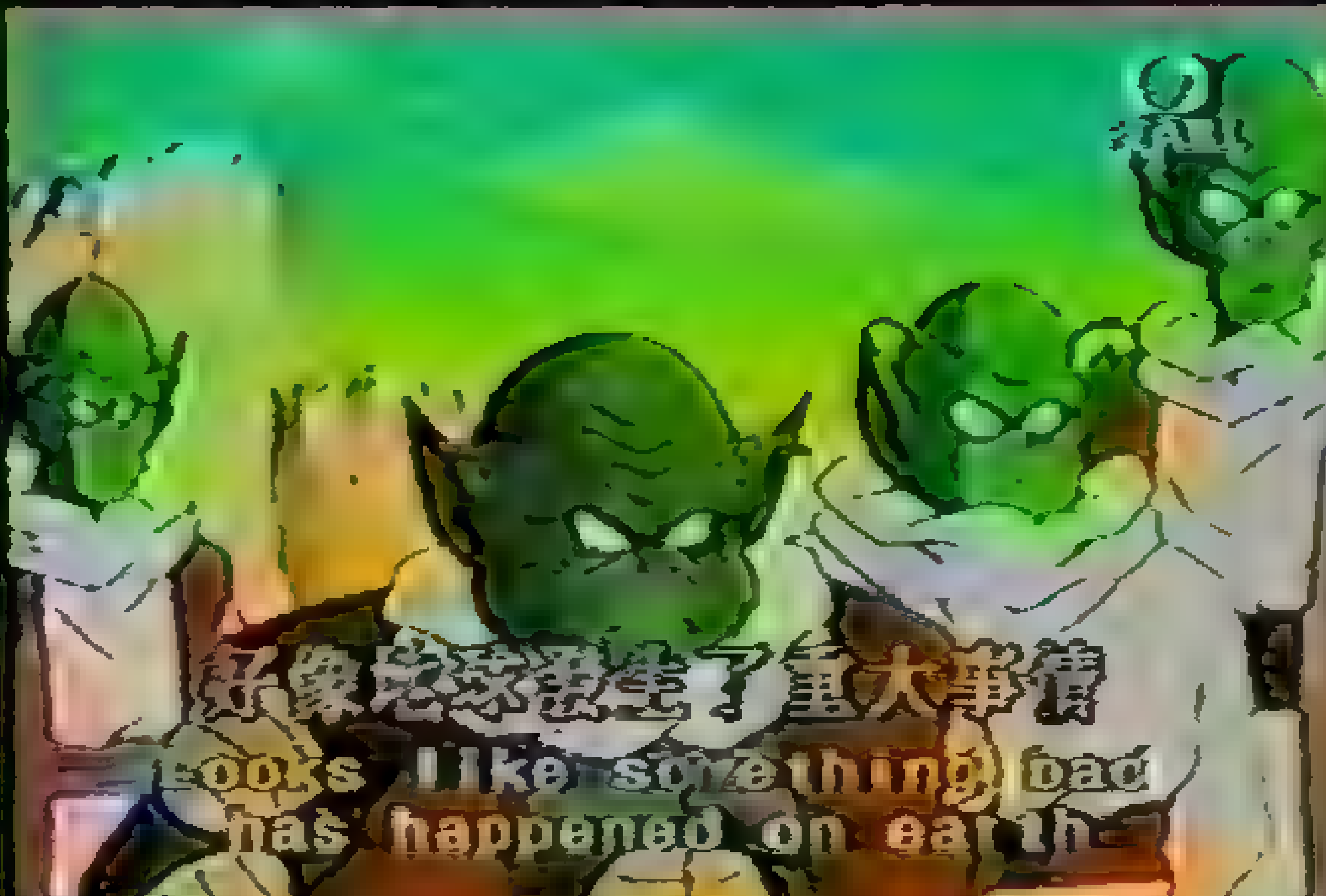

When you fought with
Freeza

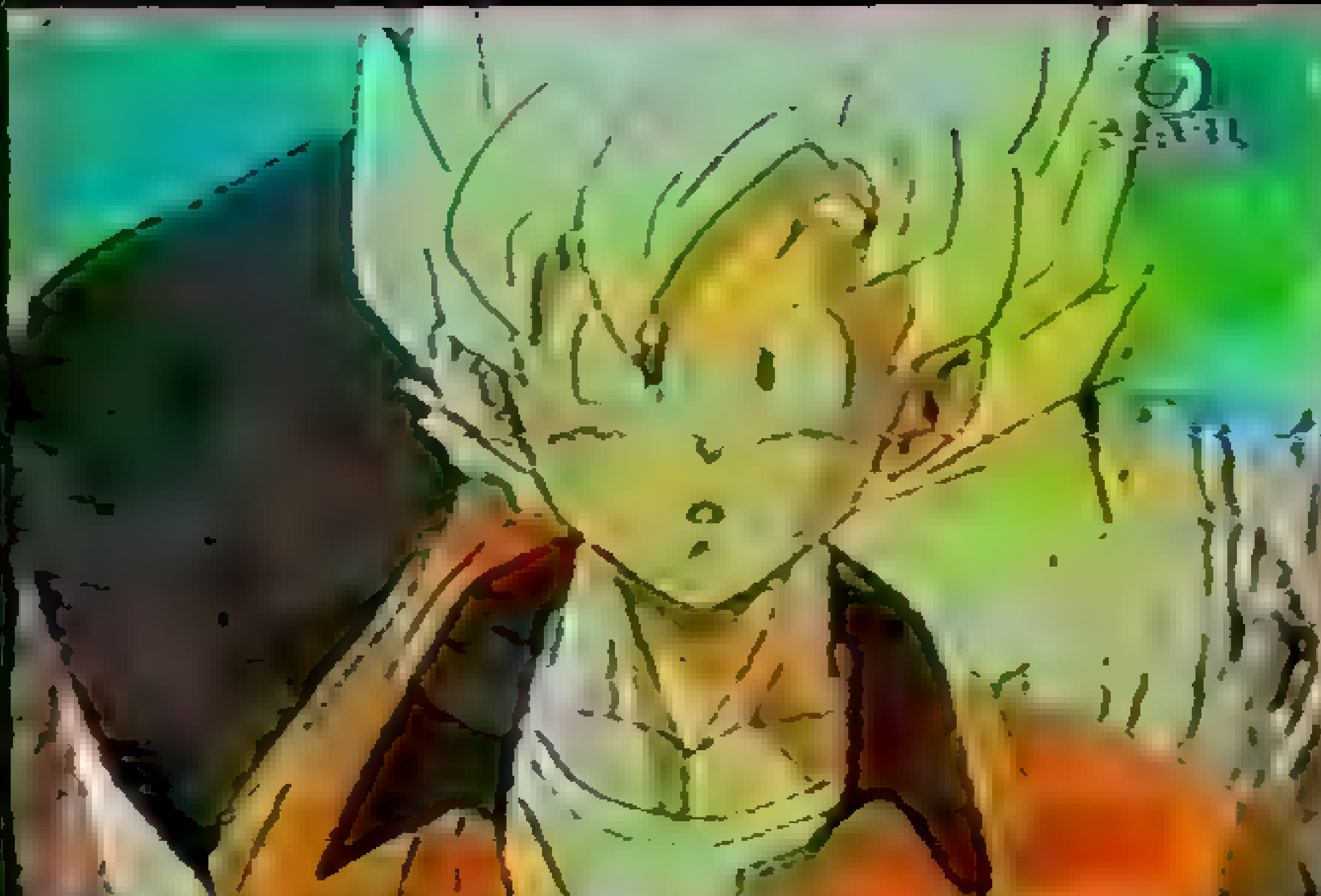

when you fought with
Freeza on Namek's planet?




但是那美星已爆炸了




好象地球發生了重大事情
Looks like something bad
has happened on earth



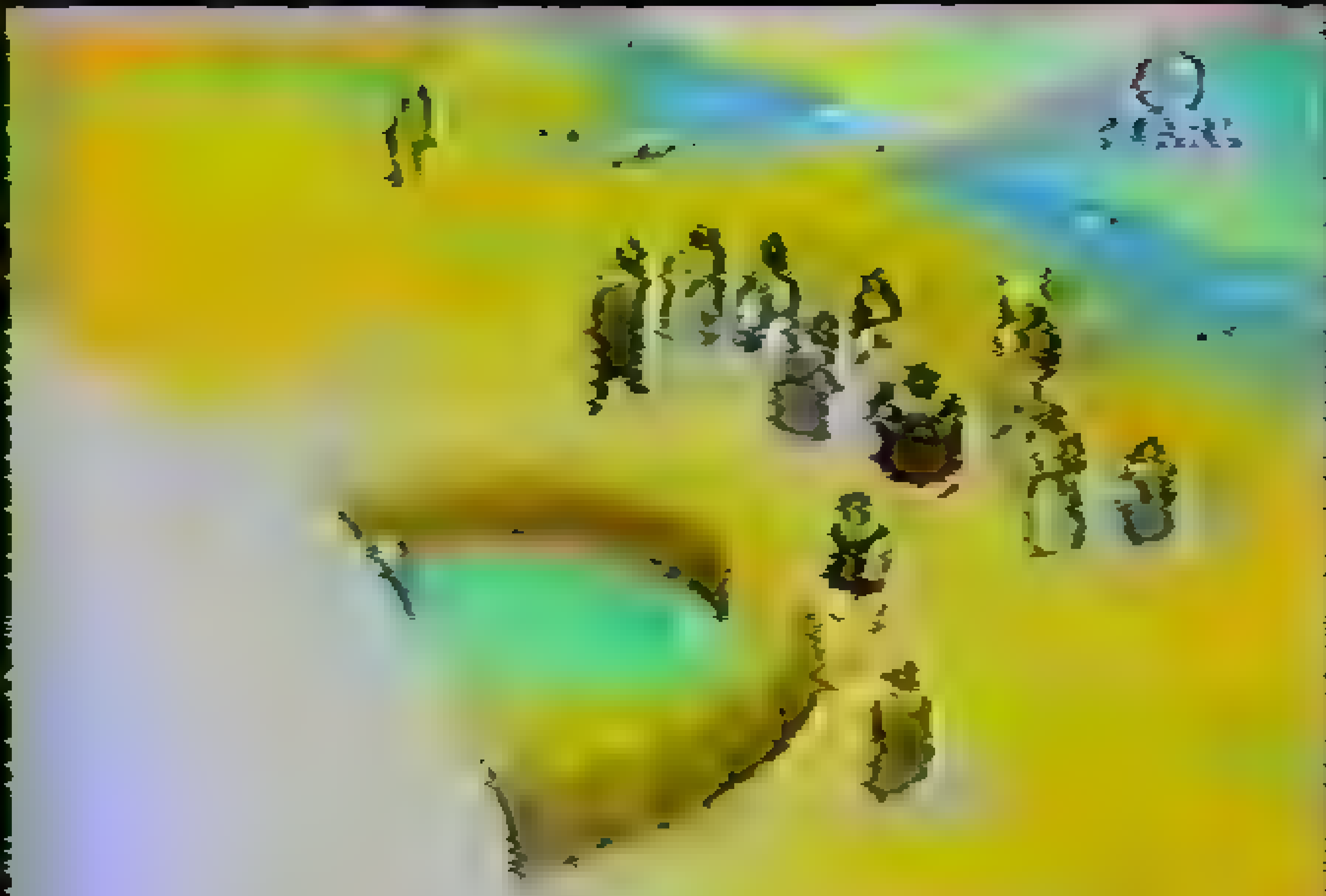

You know about Cell too?



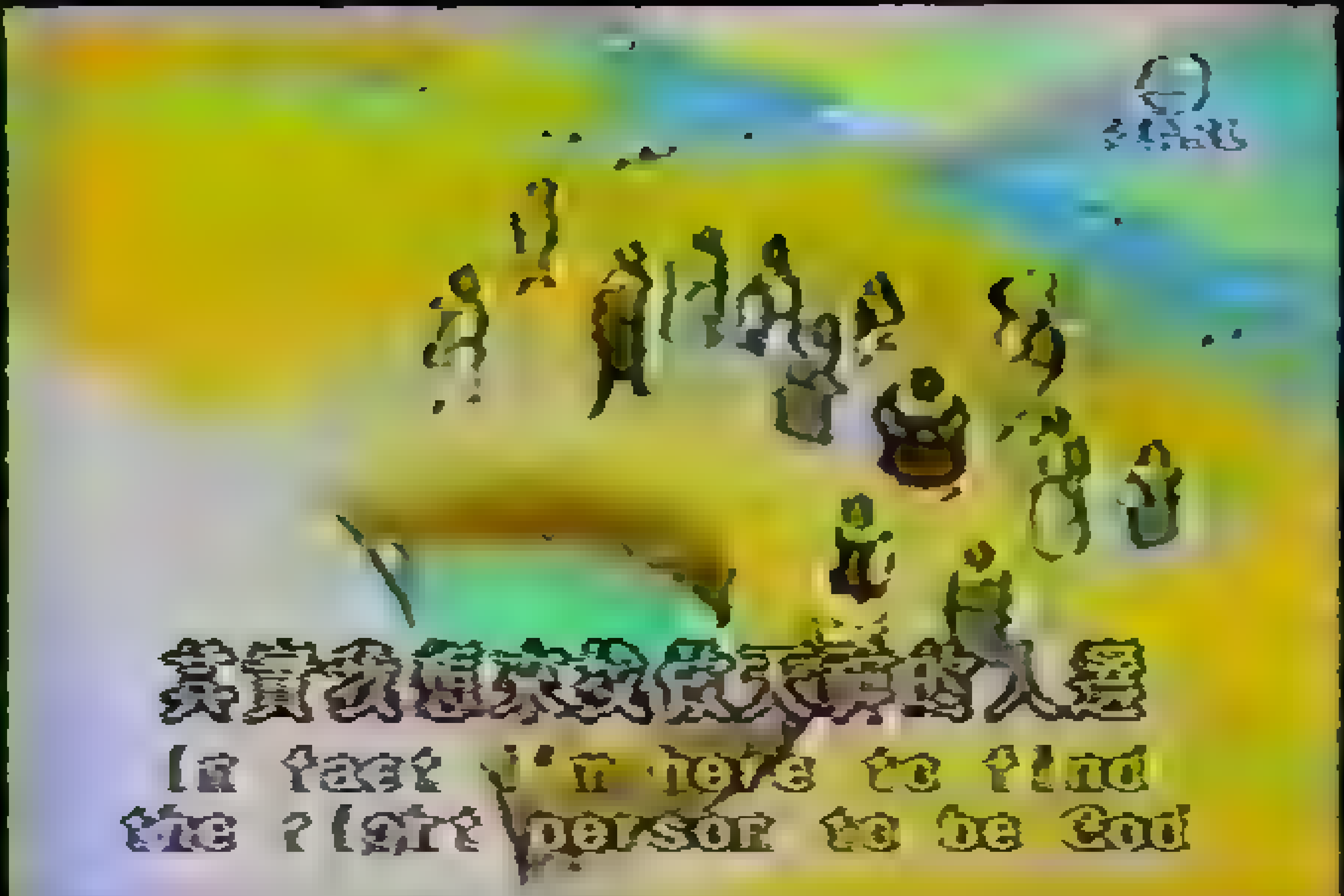


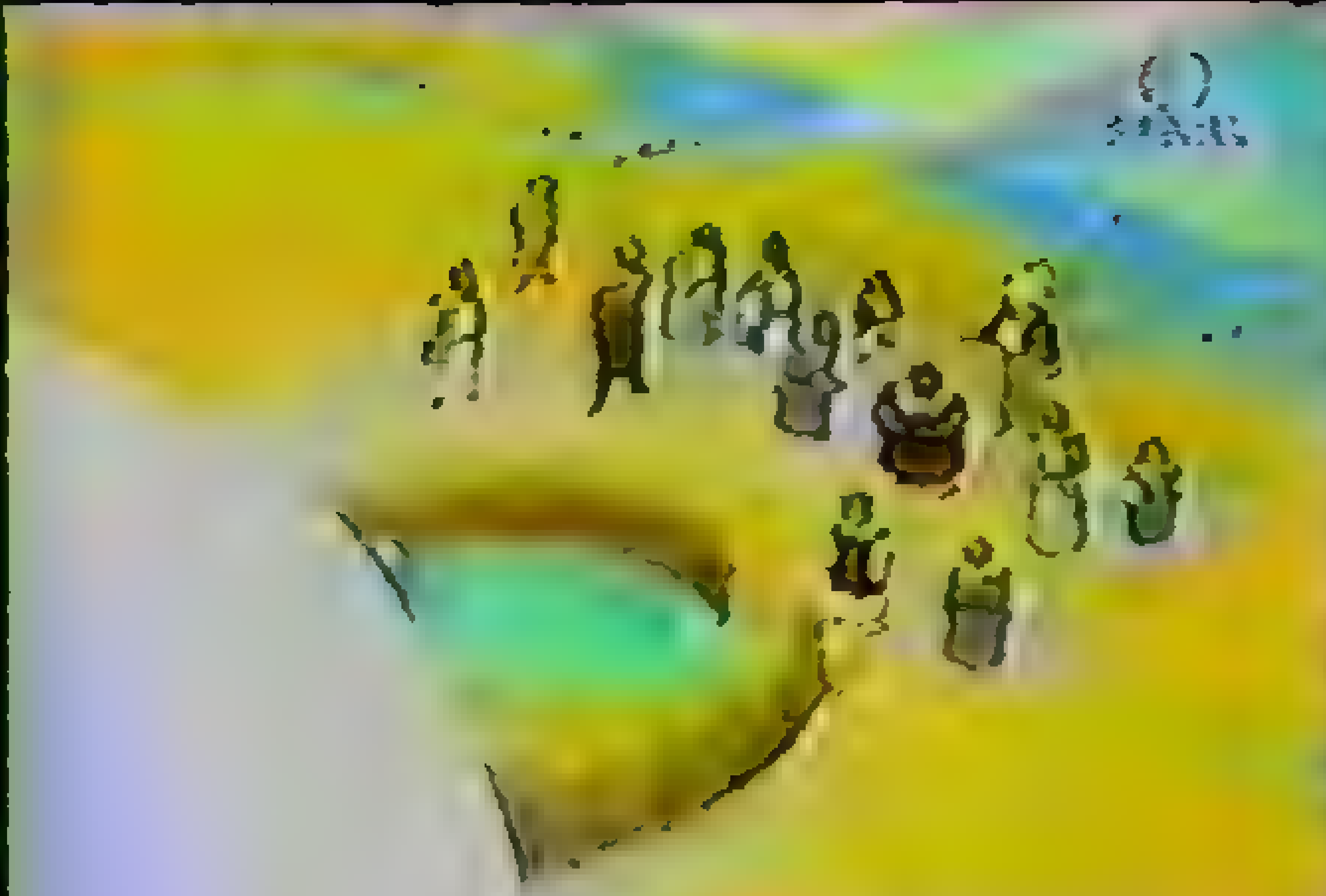






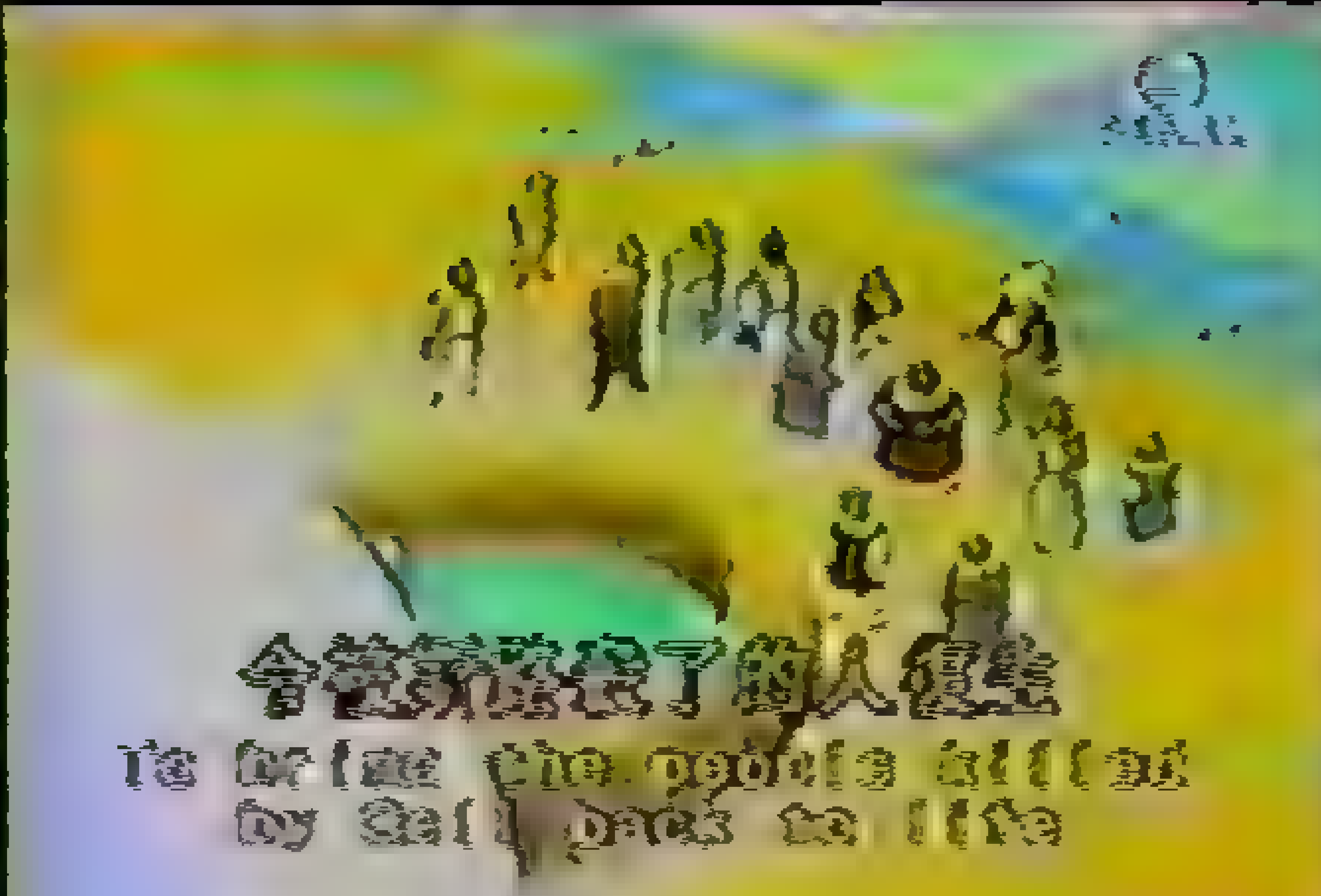

That saves me a lot of effort








To bring the people killed
back to life










MAIL


The son of


As long as there's one









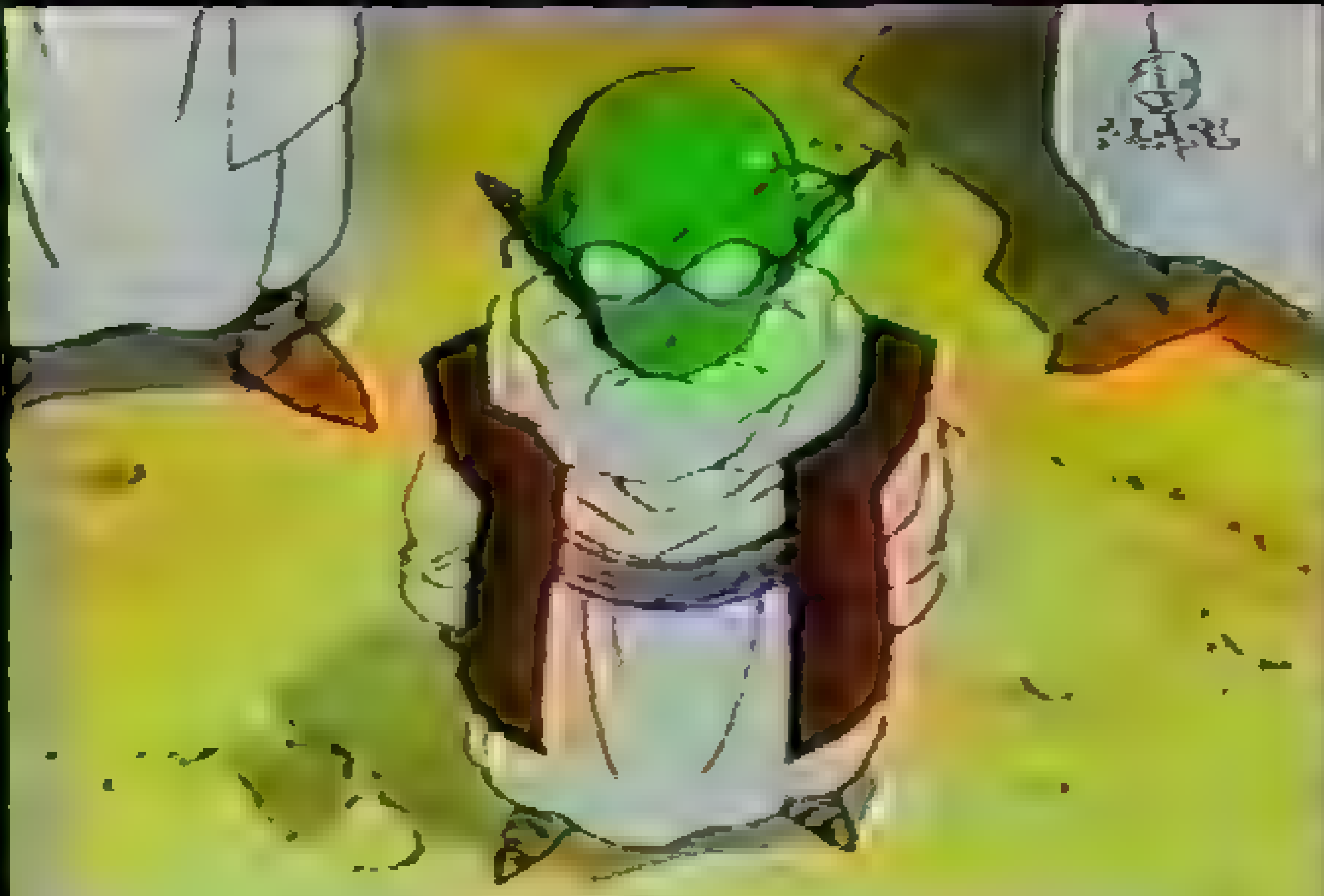





真的？
Really?

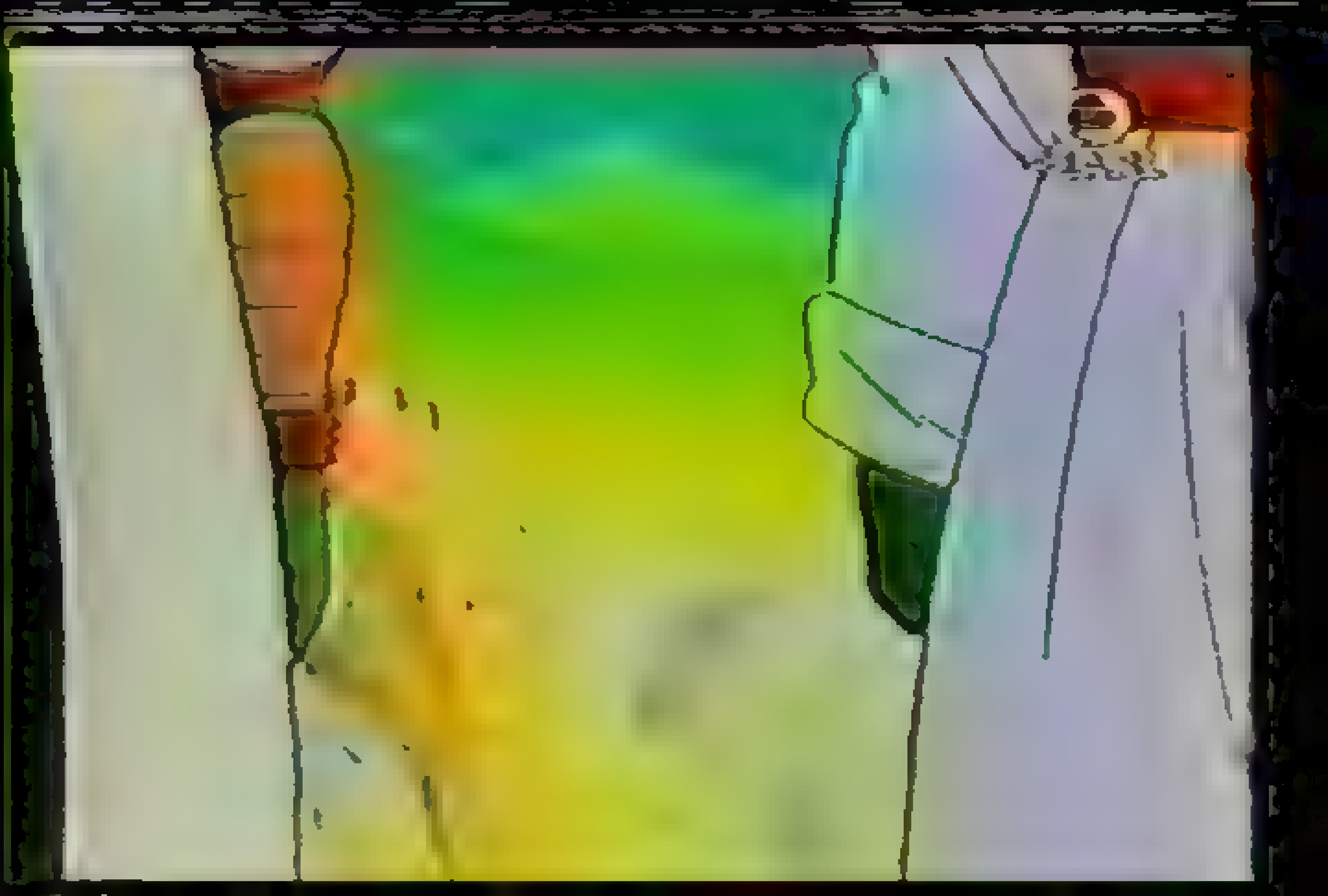



Dende




Game



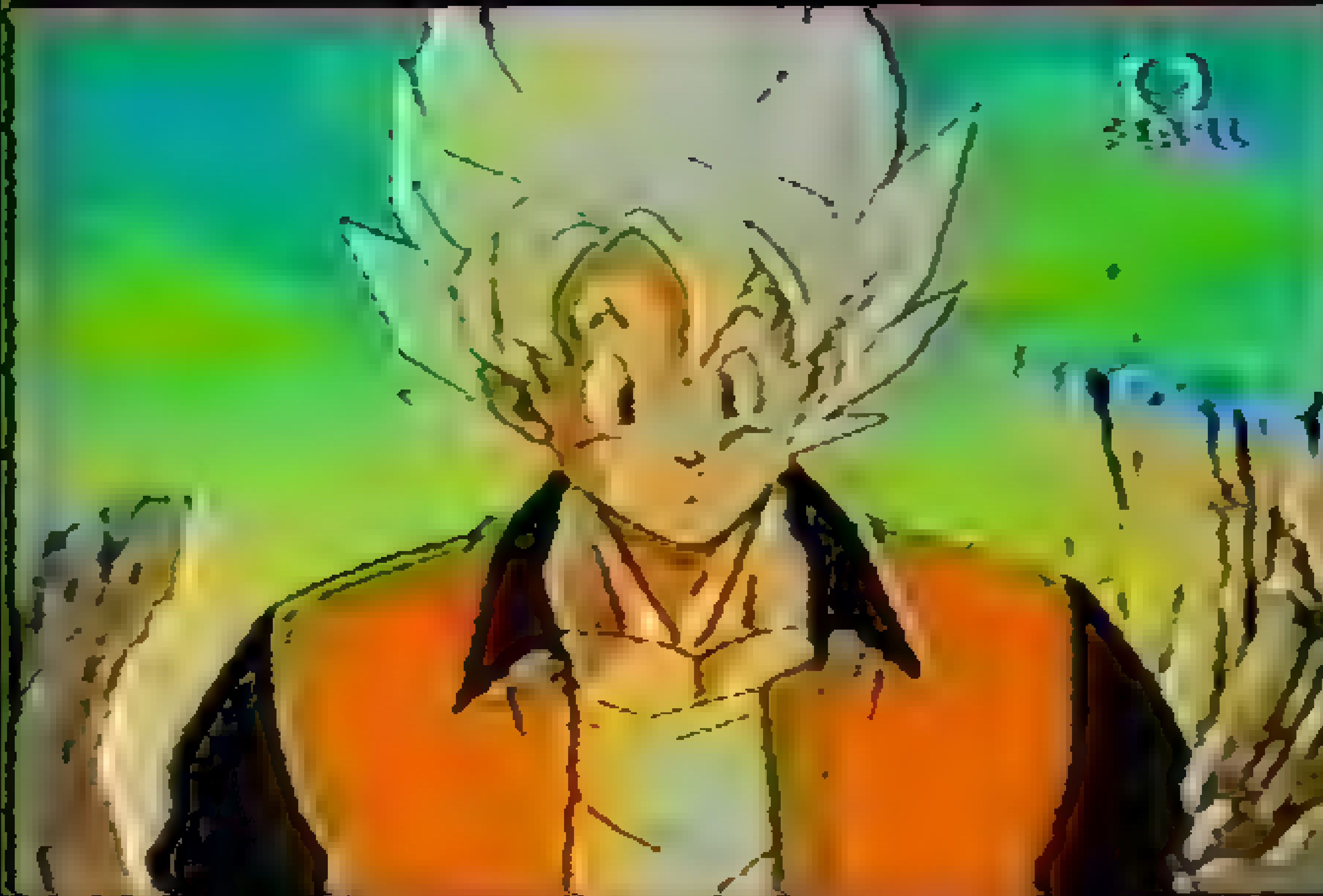







He's a good friend of your
son's and Kuririn's


He's a good friend of your














But he has to know how to
use the Dragon Balls


But he has to know how to
use the Dragon Balls


Dende is an outstanding
person of the Dragon Race

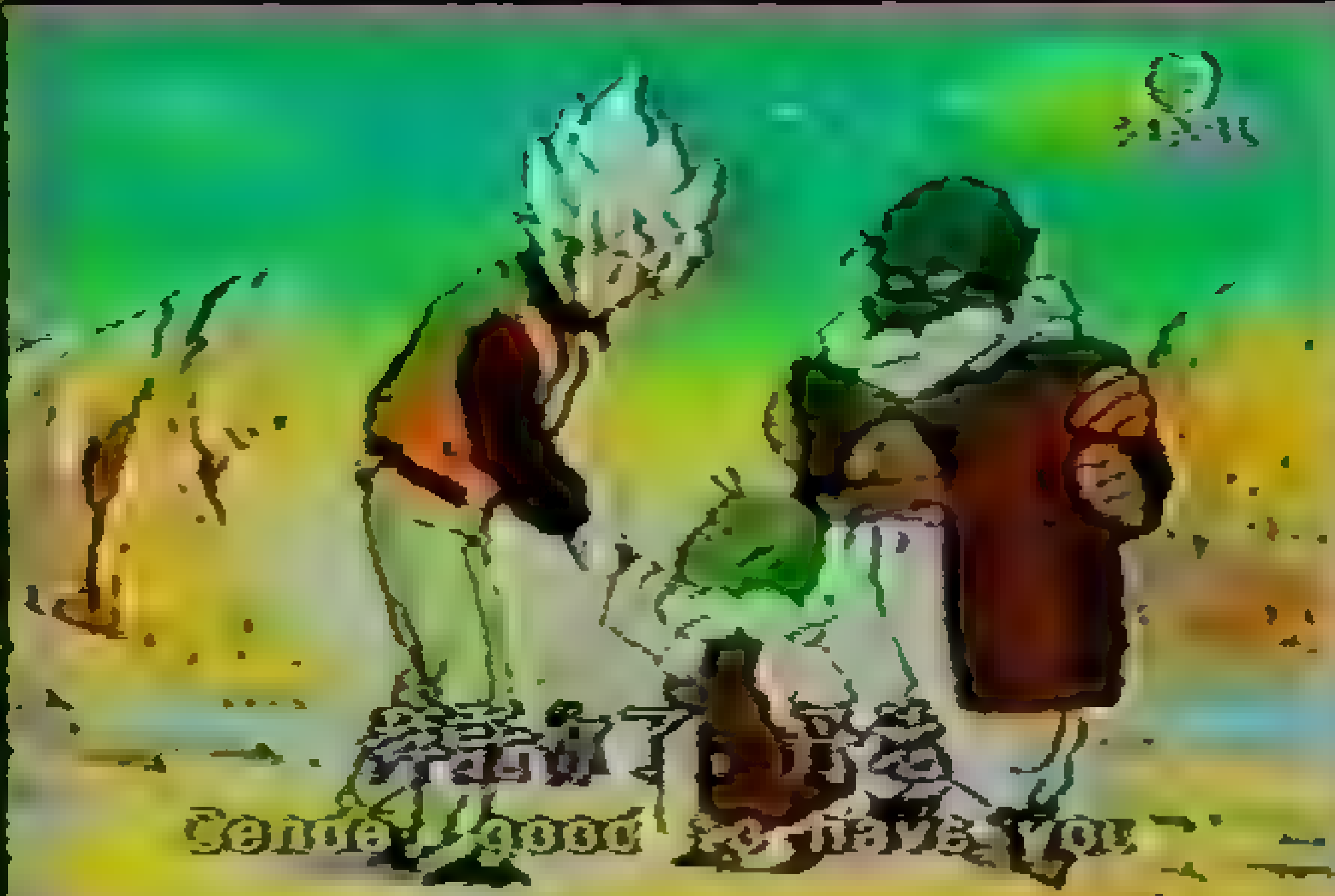

Dende is an outstanding
person of the Dragon Race



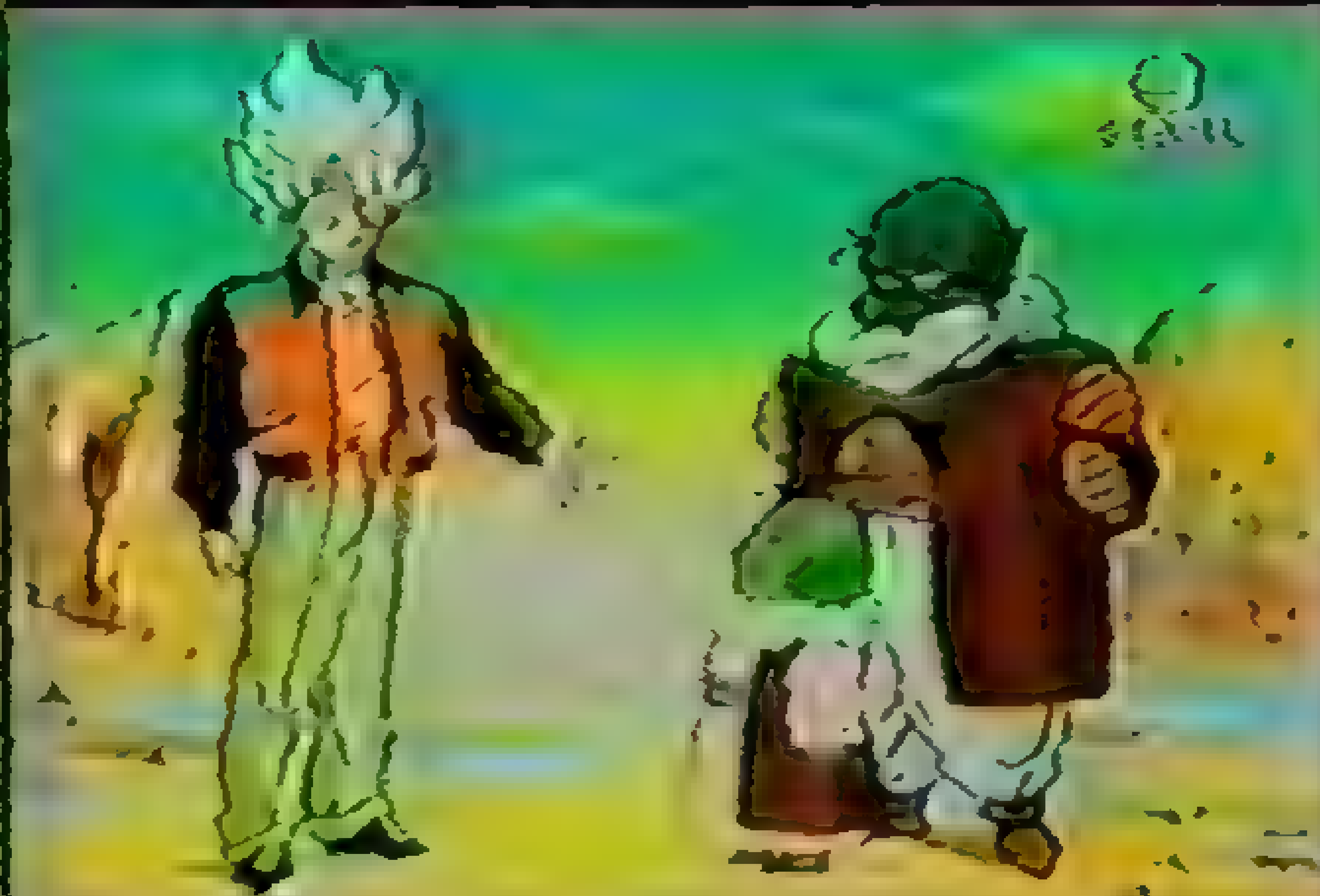
He will certainly be a good God


He will certainly be a
good God

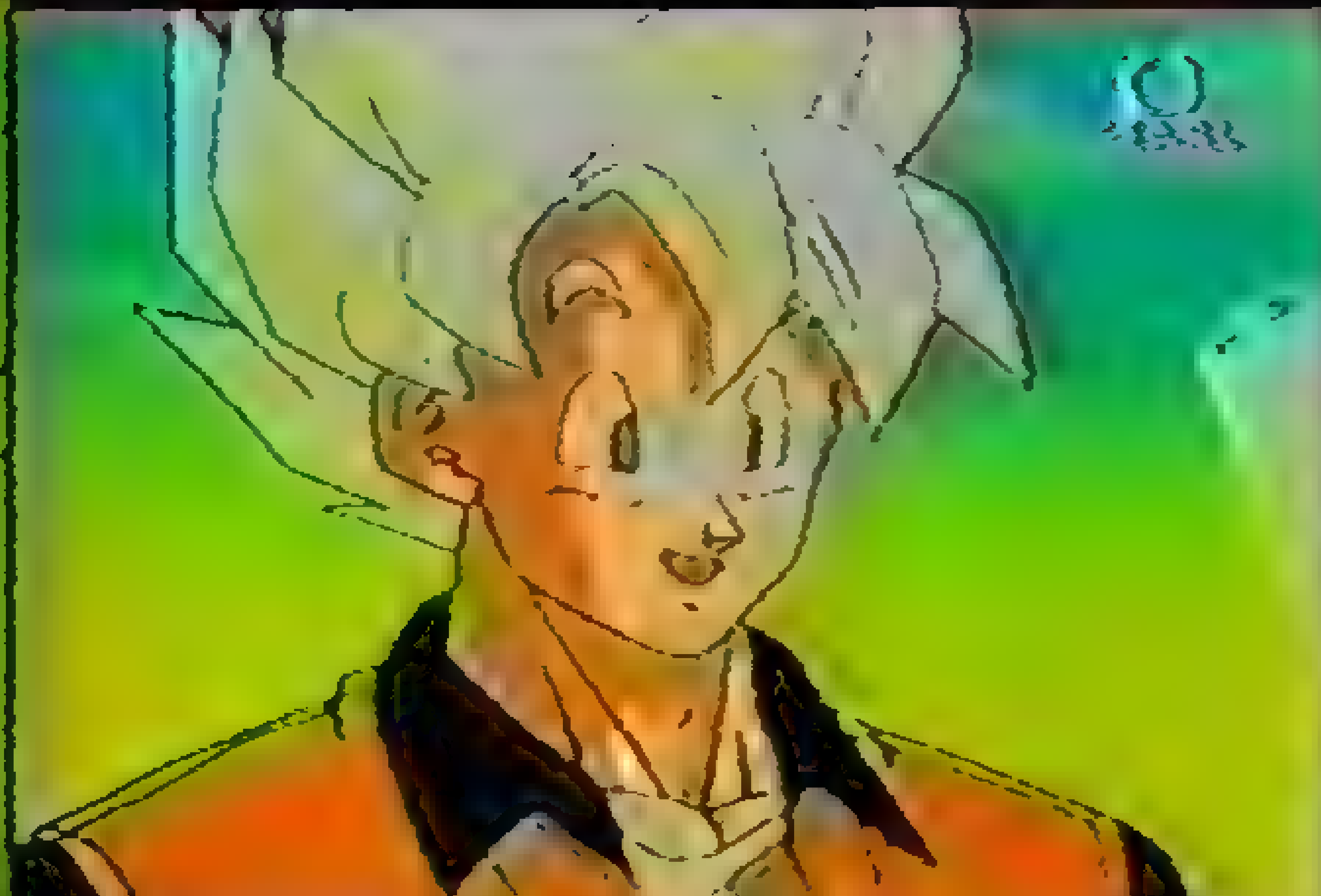


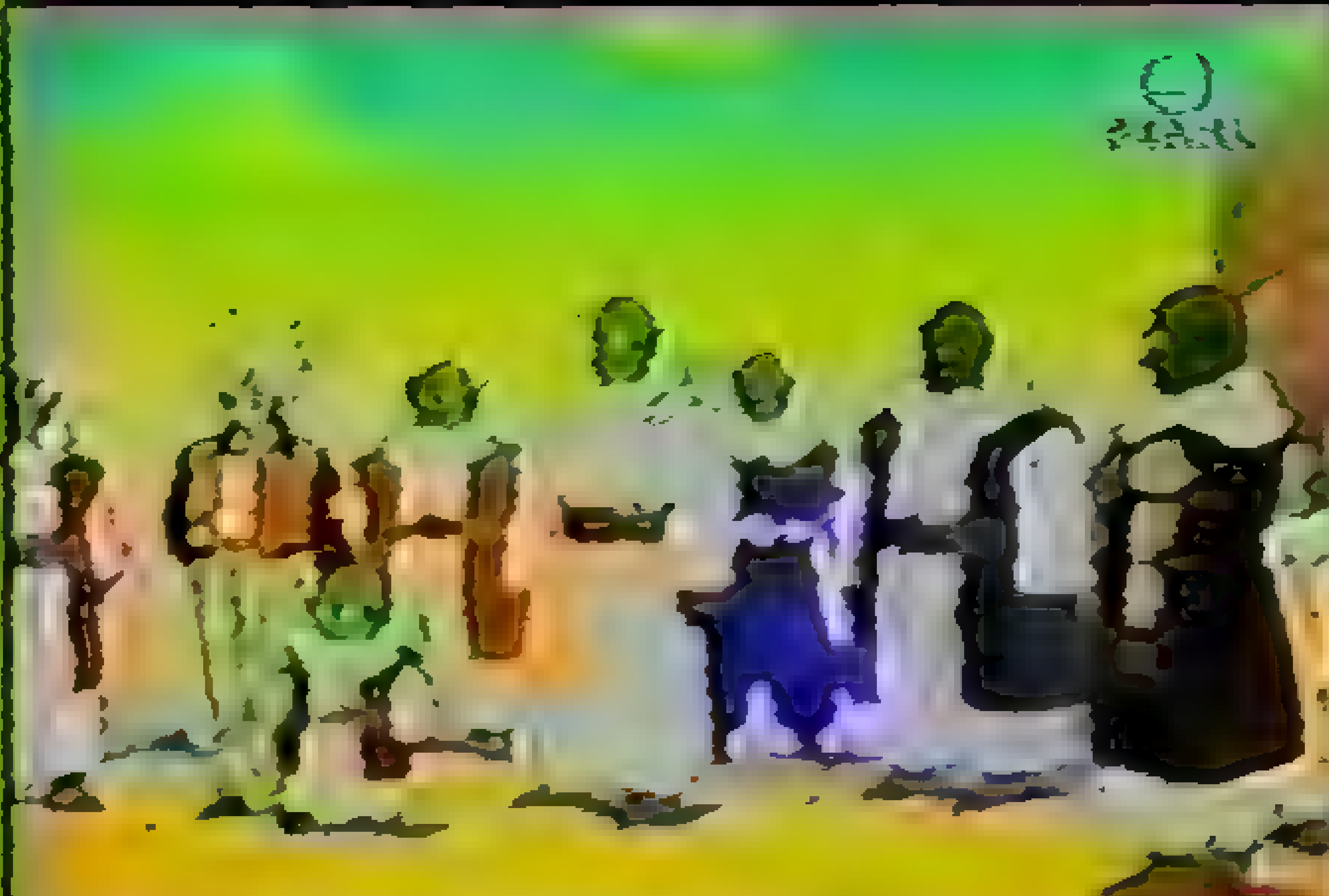



Same goes to you




立刻出發
Let's go now






I will do my best to take
care of


I will do my best to take care of Dende




保重身體
Take care


Dende, you must work hard




We wish the earth peace


Thank you








the earth


Good bye

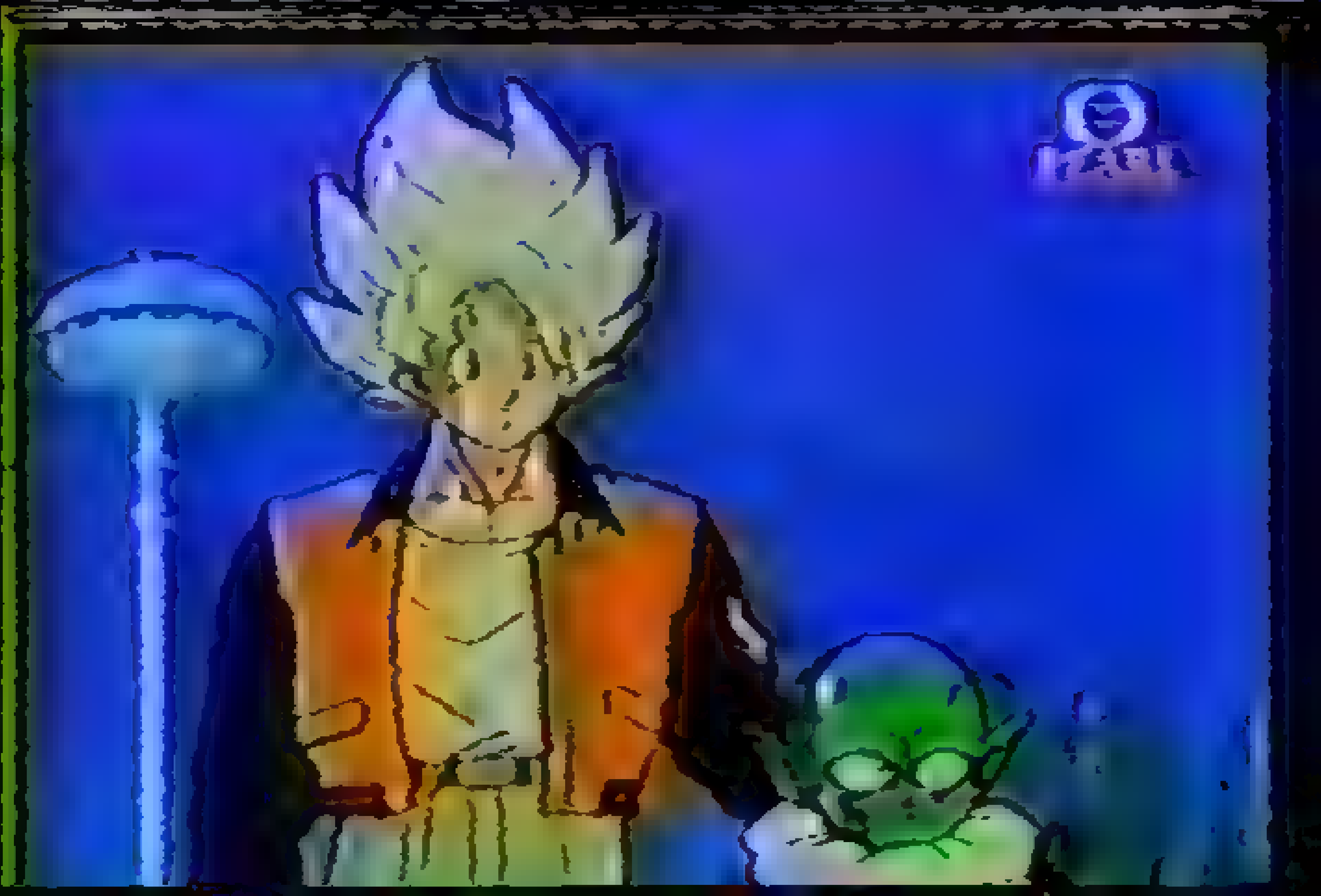


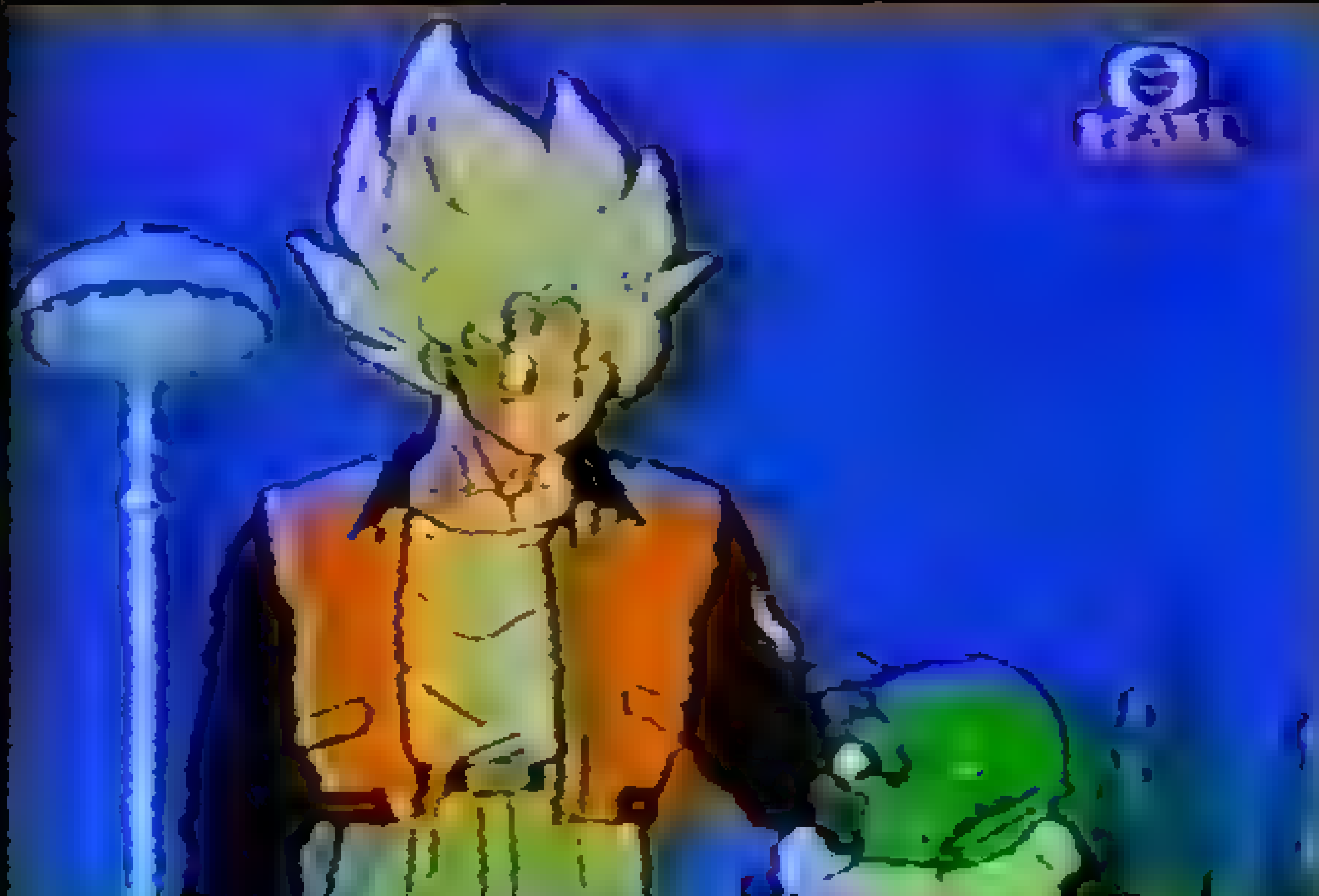


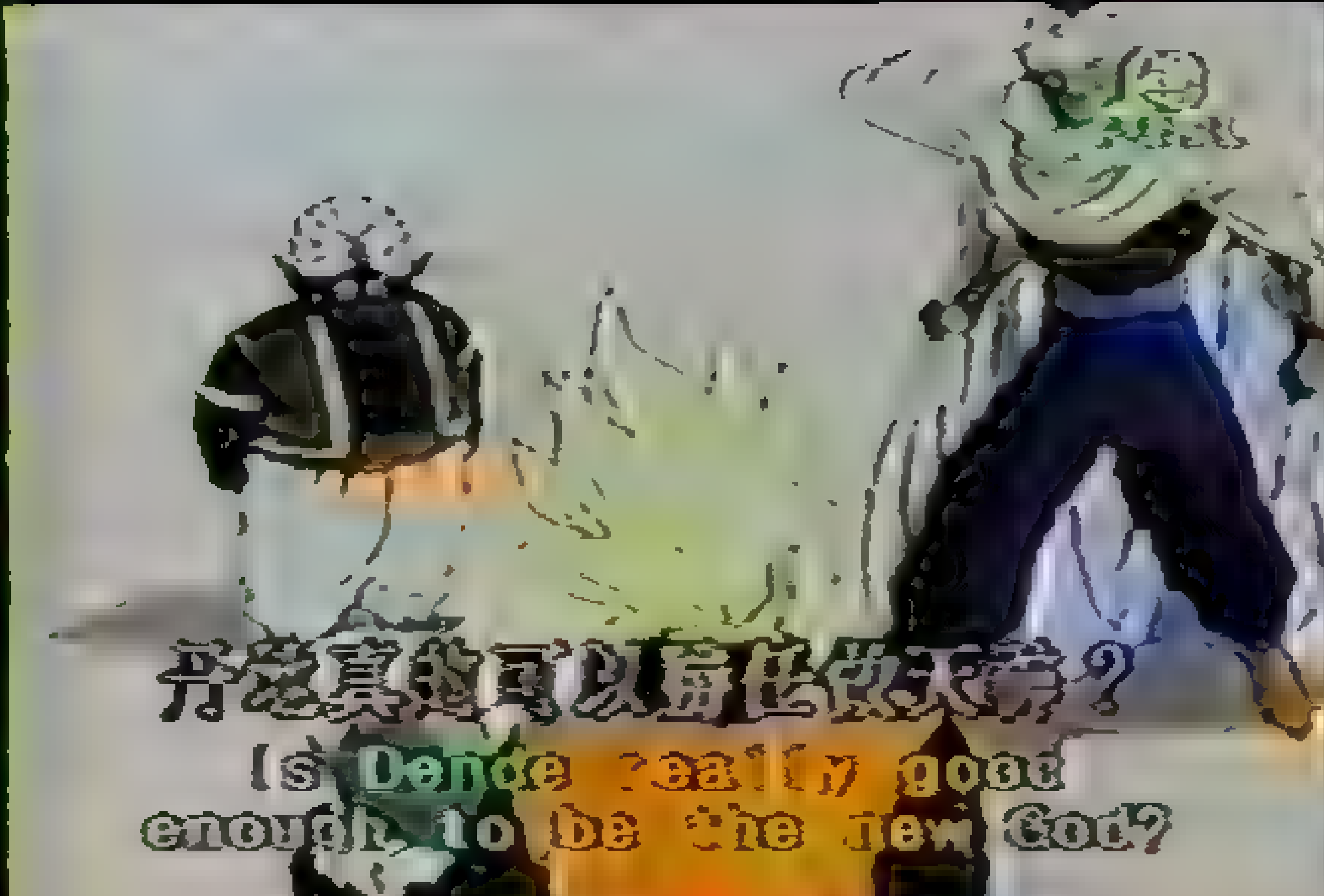

I went to the new Namie planet




He's the new God?






Is Dende really good
enough to be the new God?

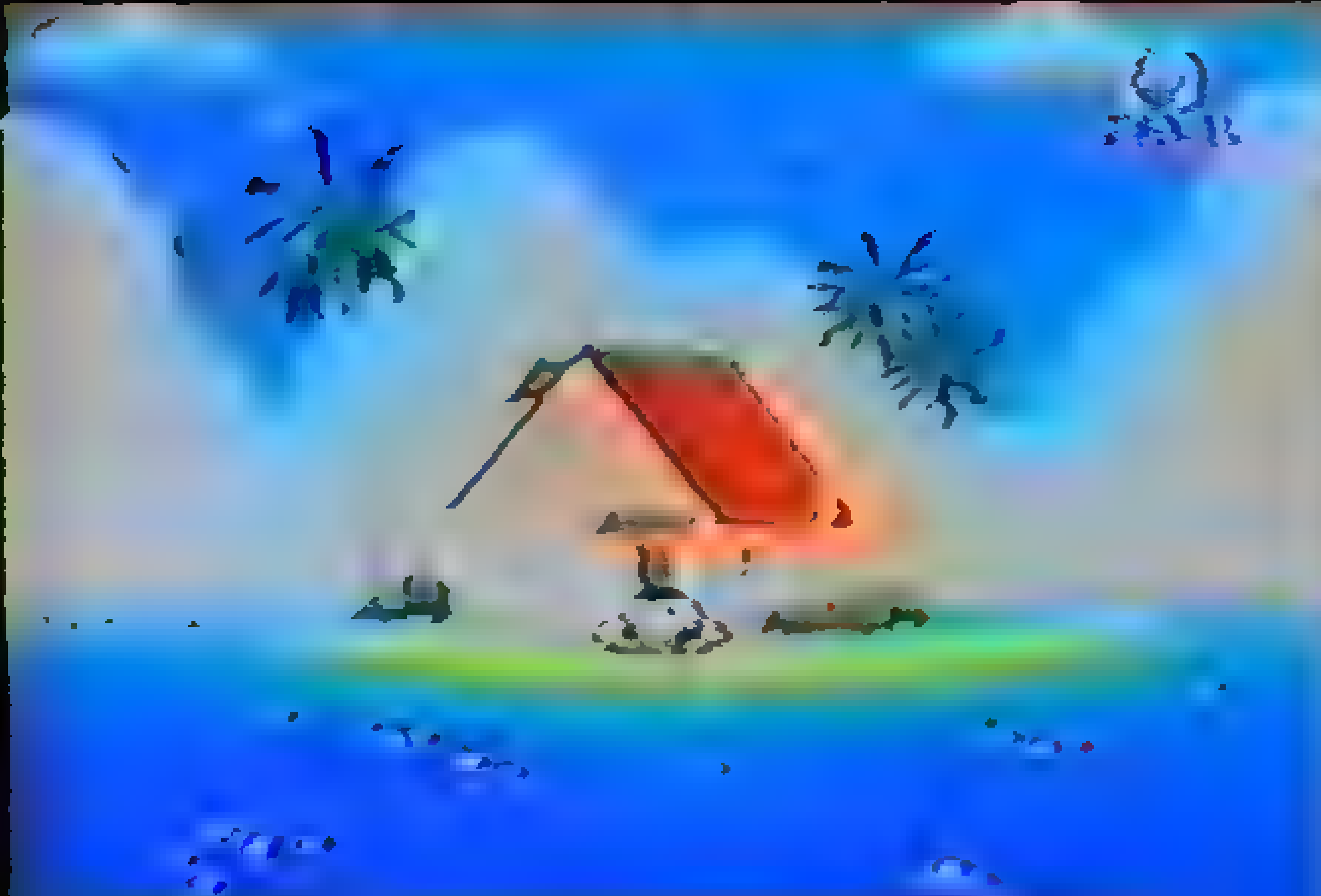




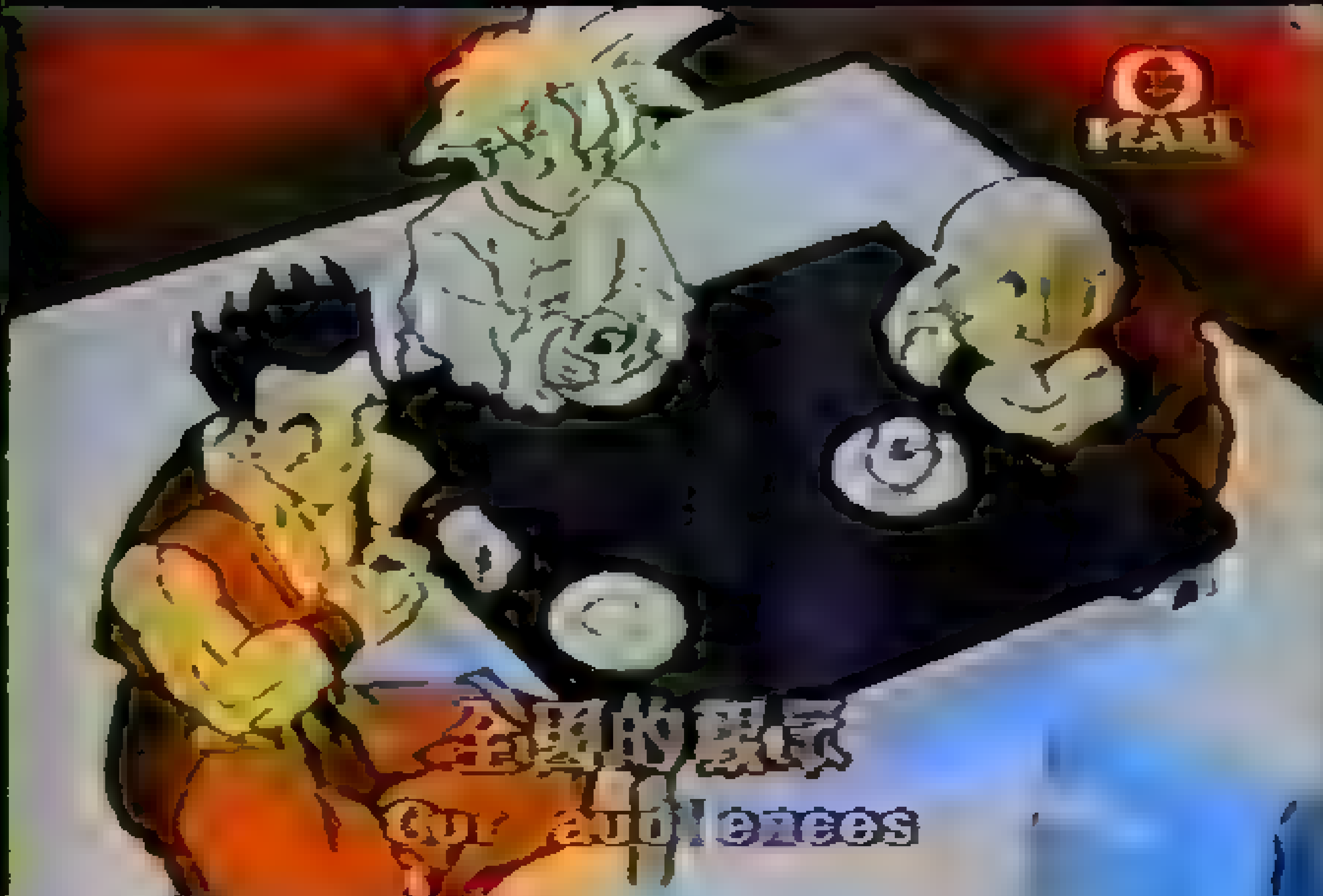











Our audiences





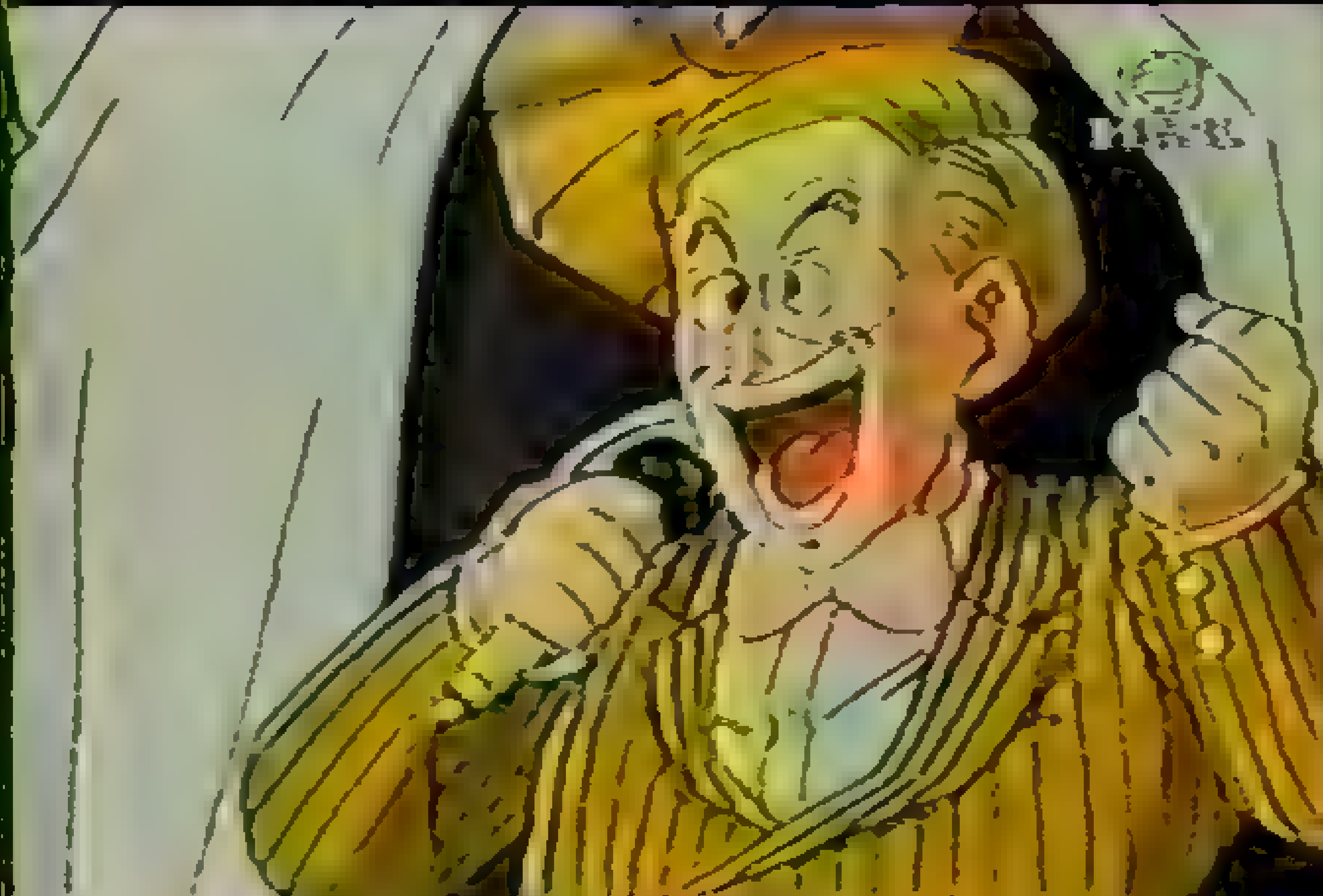














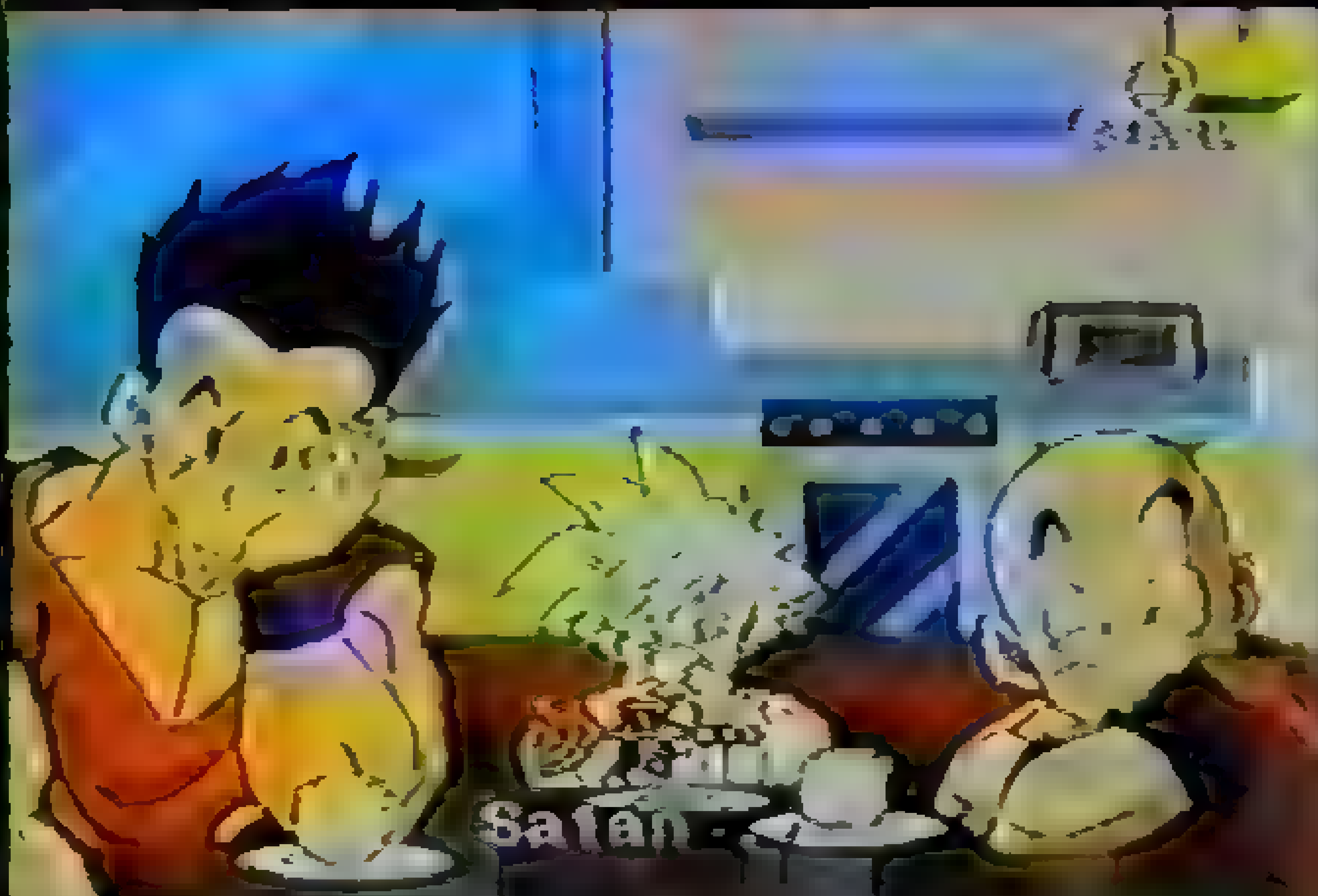


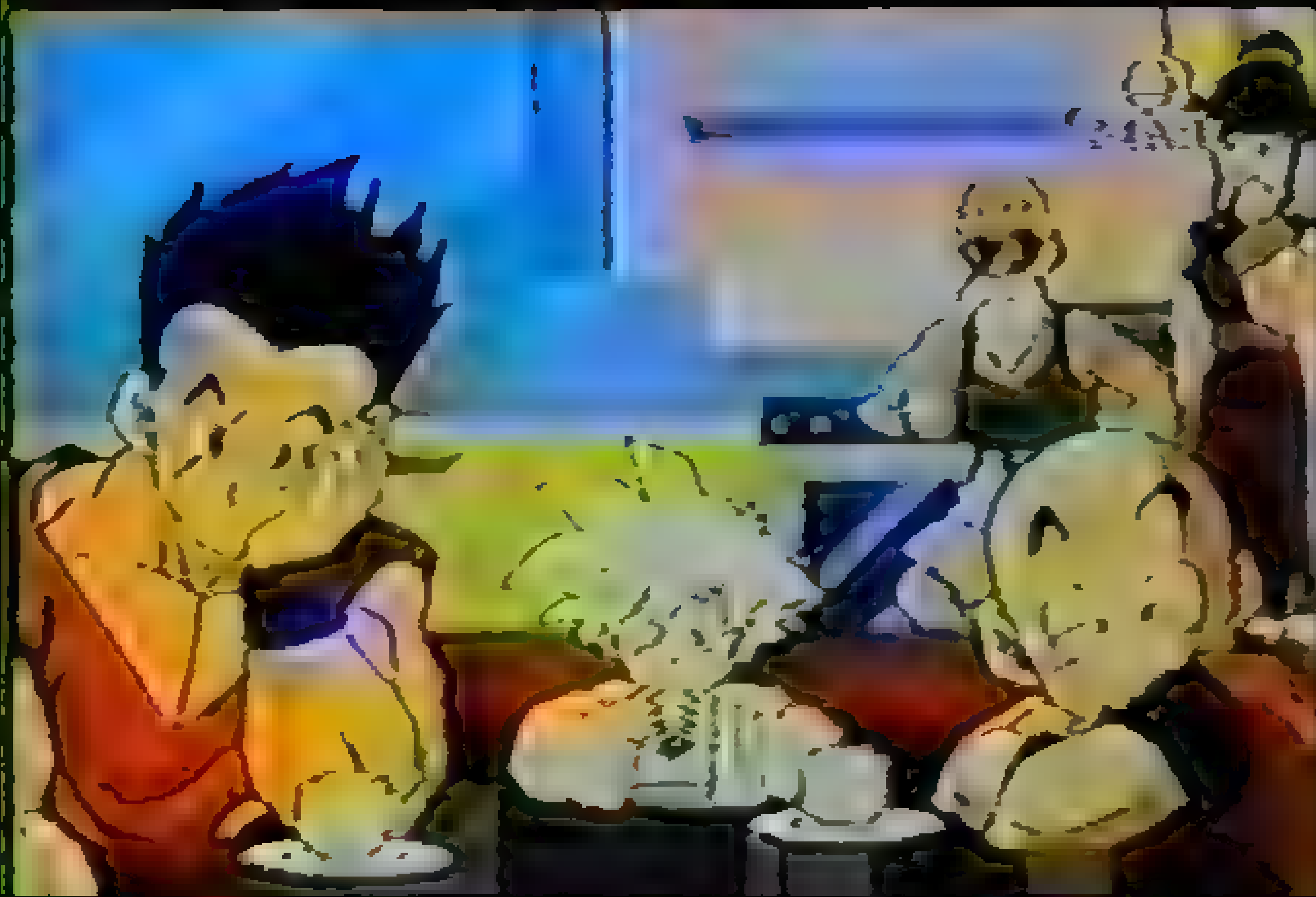


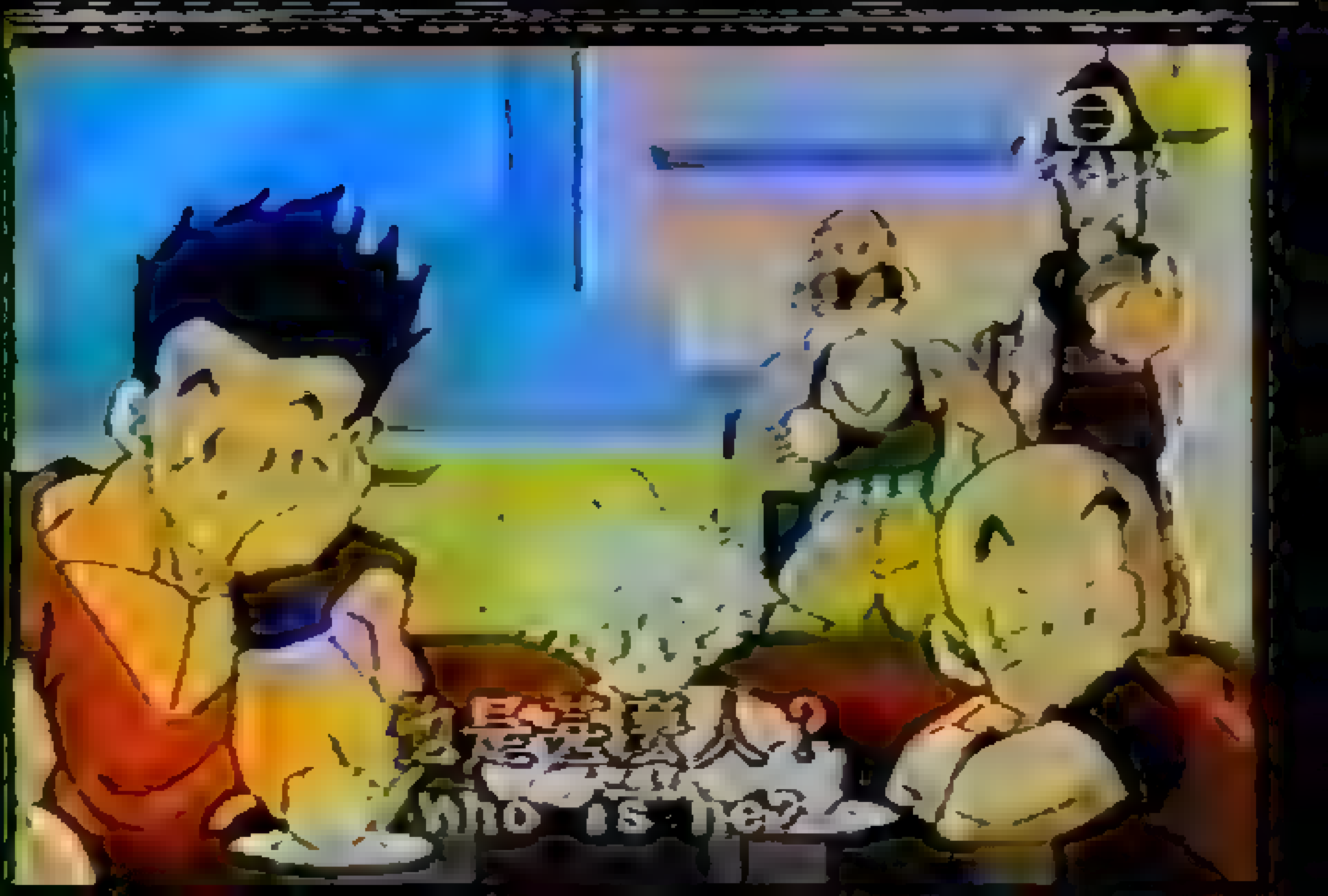

Satan

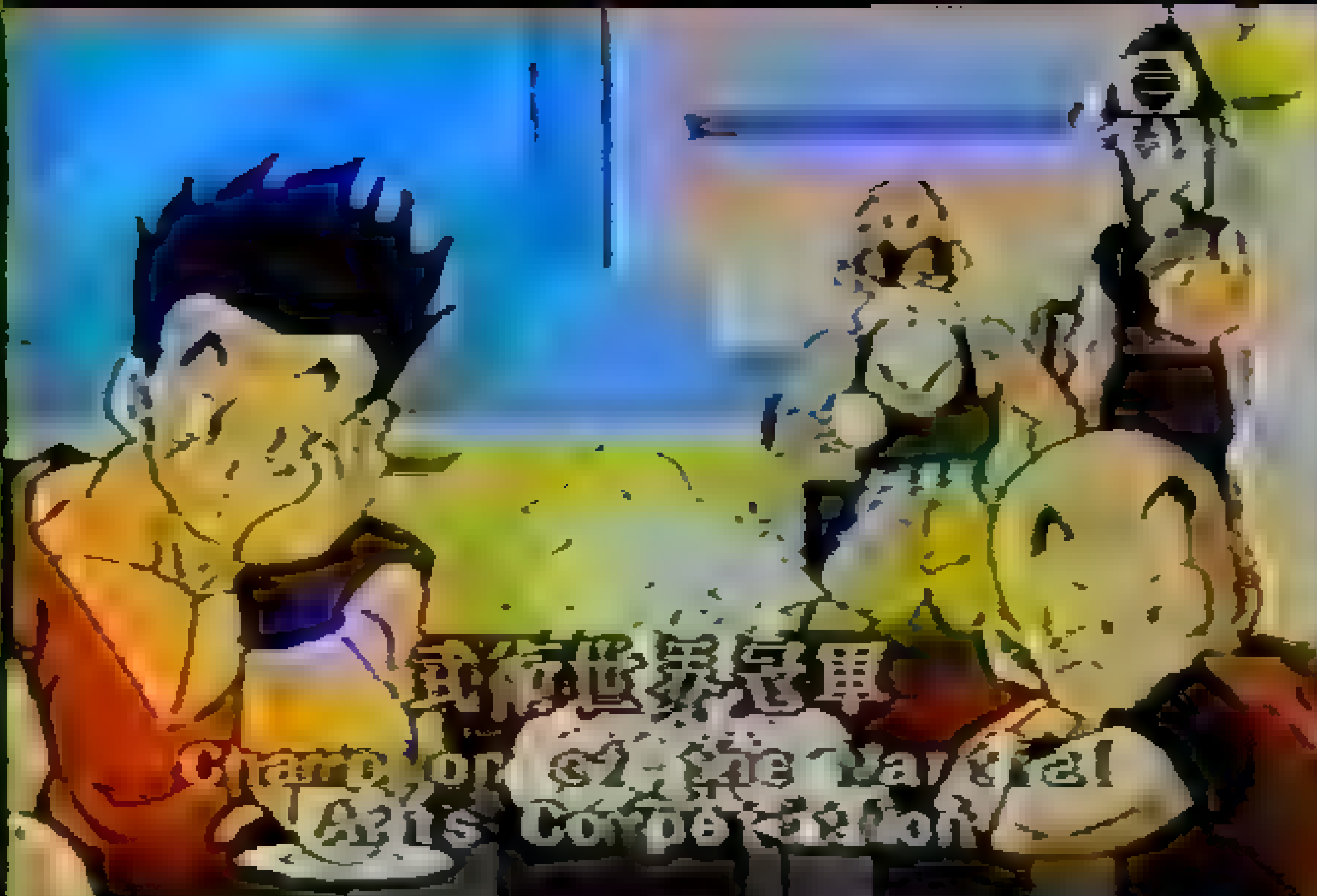

Satan


Satan


Satan




who is he?

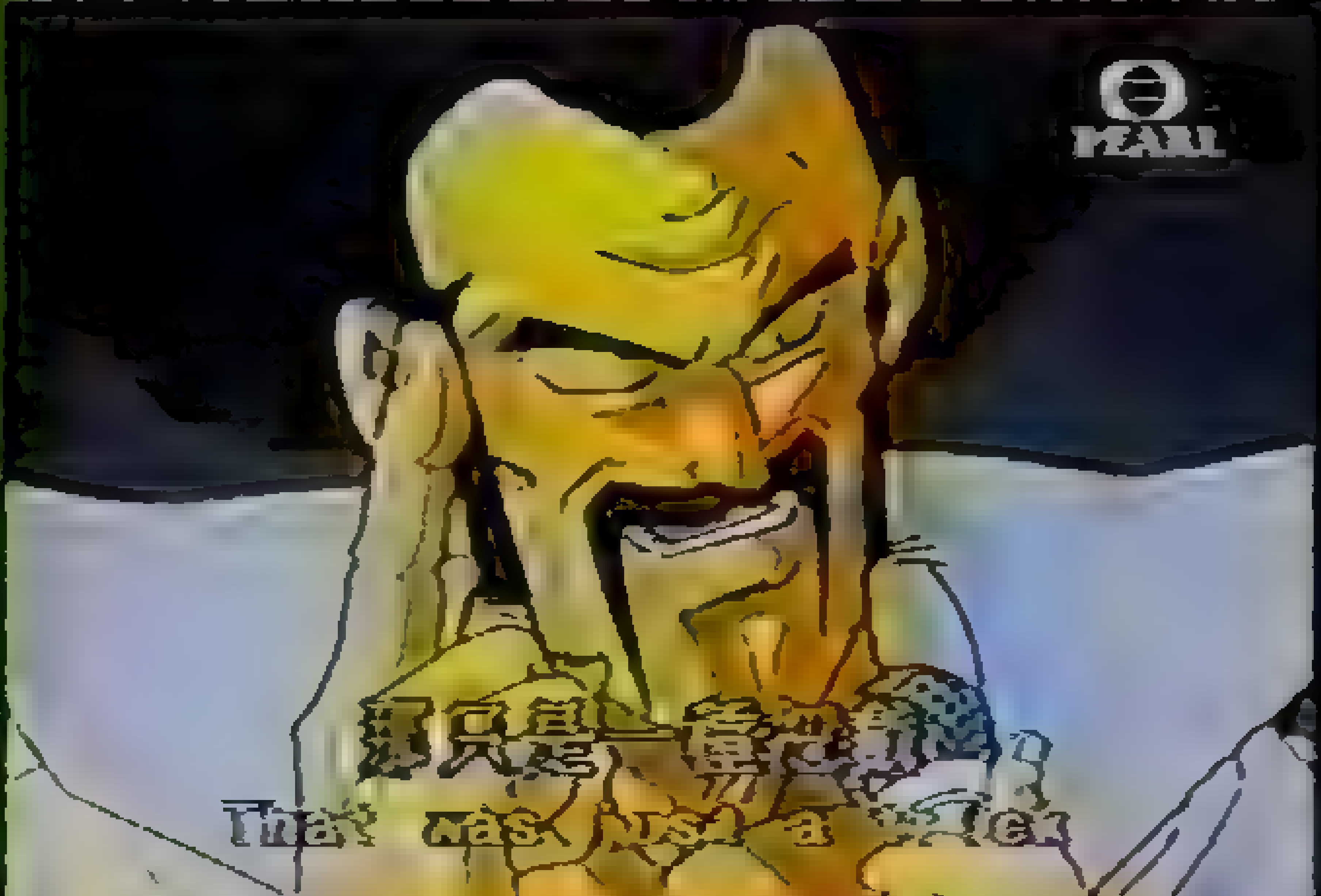

武術世界冠軍
Champion of the Martial Arts Competition


Are you all


PEARL


managed to
the whole


I managed to wipe out
the whole arm


That was just a


PEARL


e set up some explosives
beforehand!







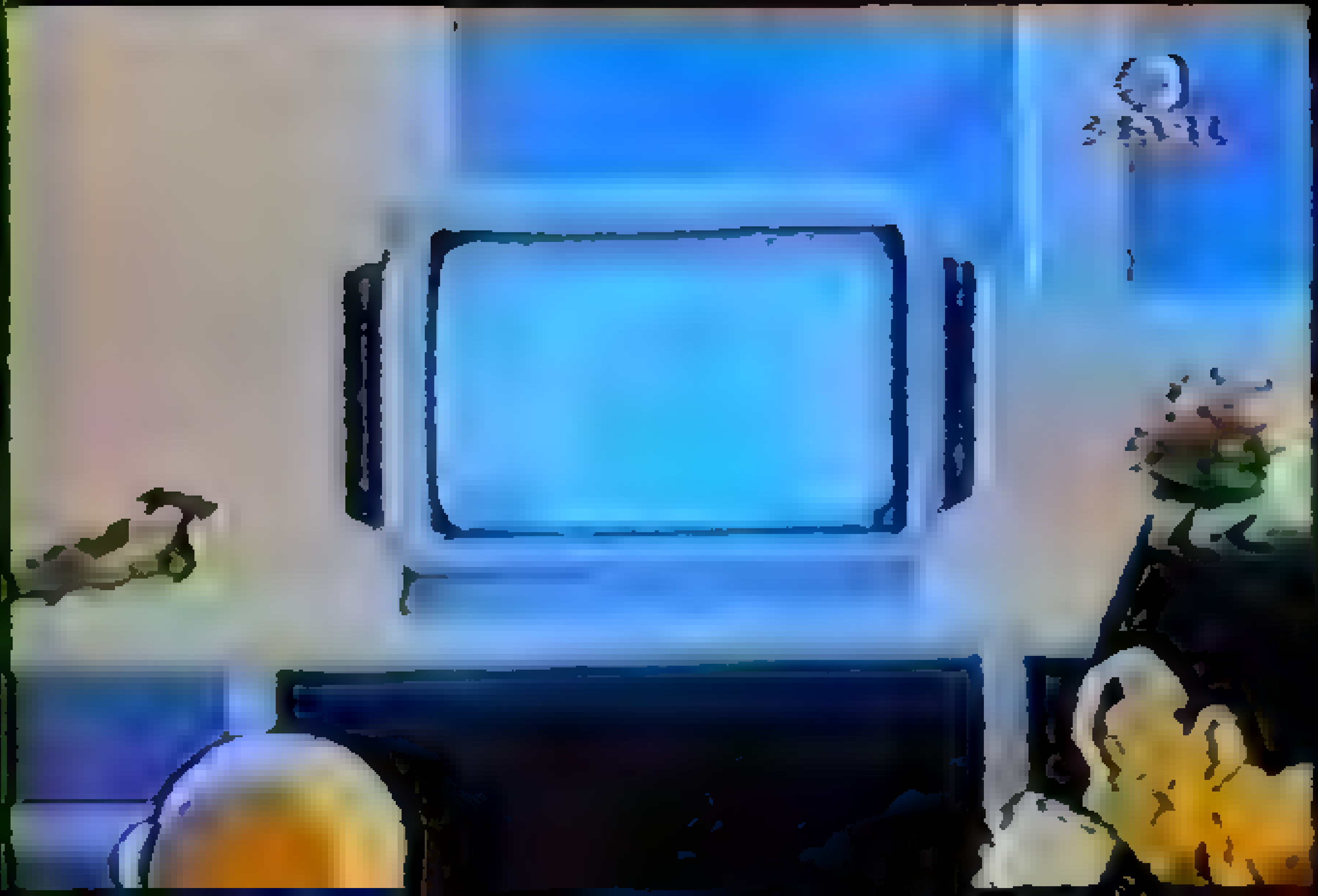

of nuts

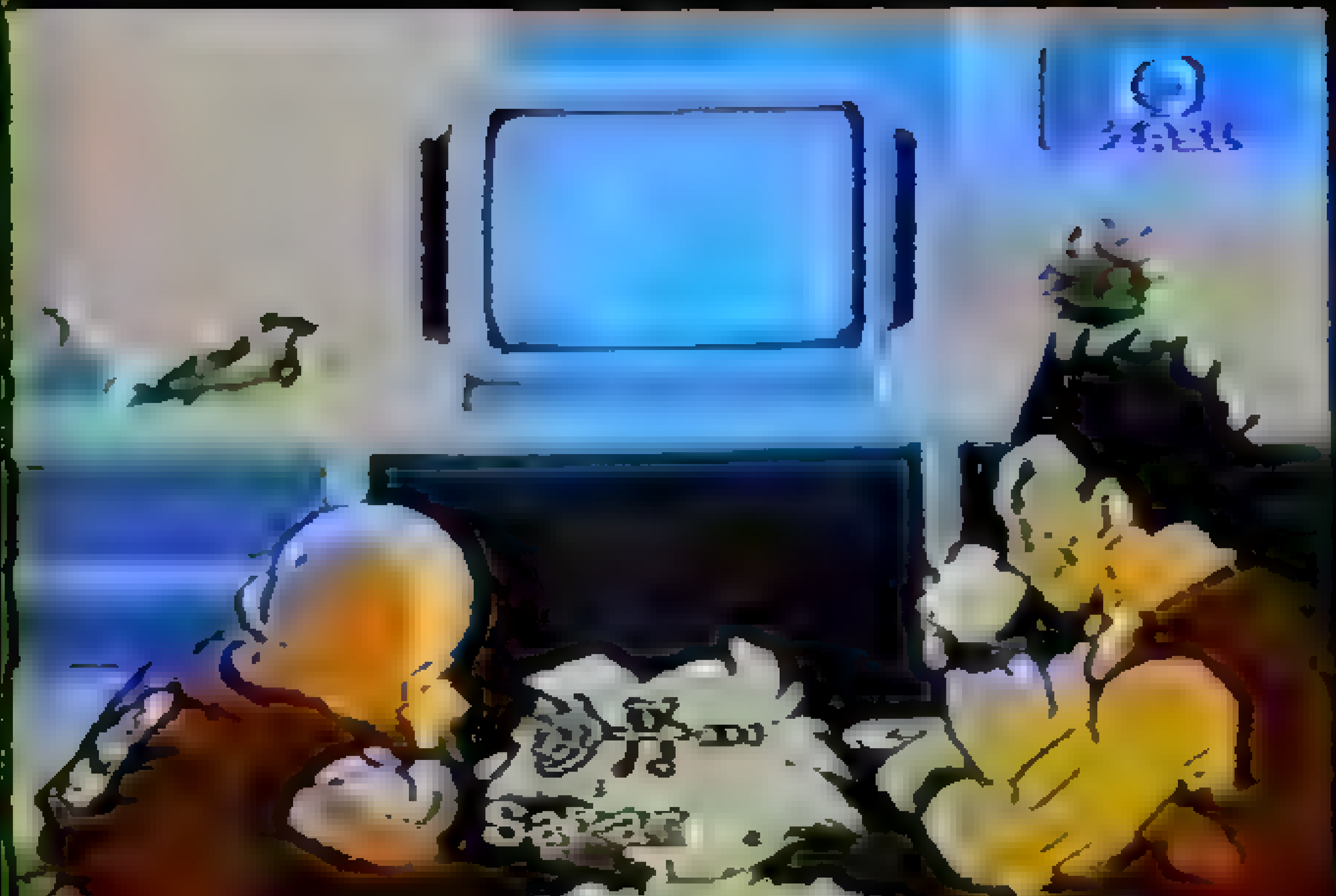

sure I can beat him

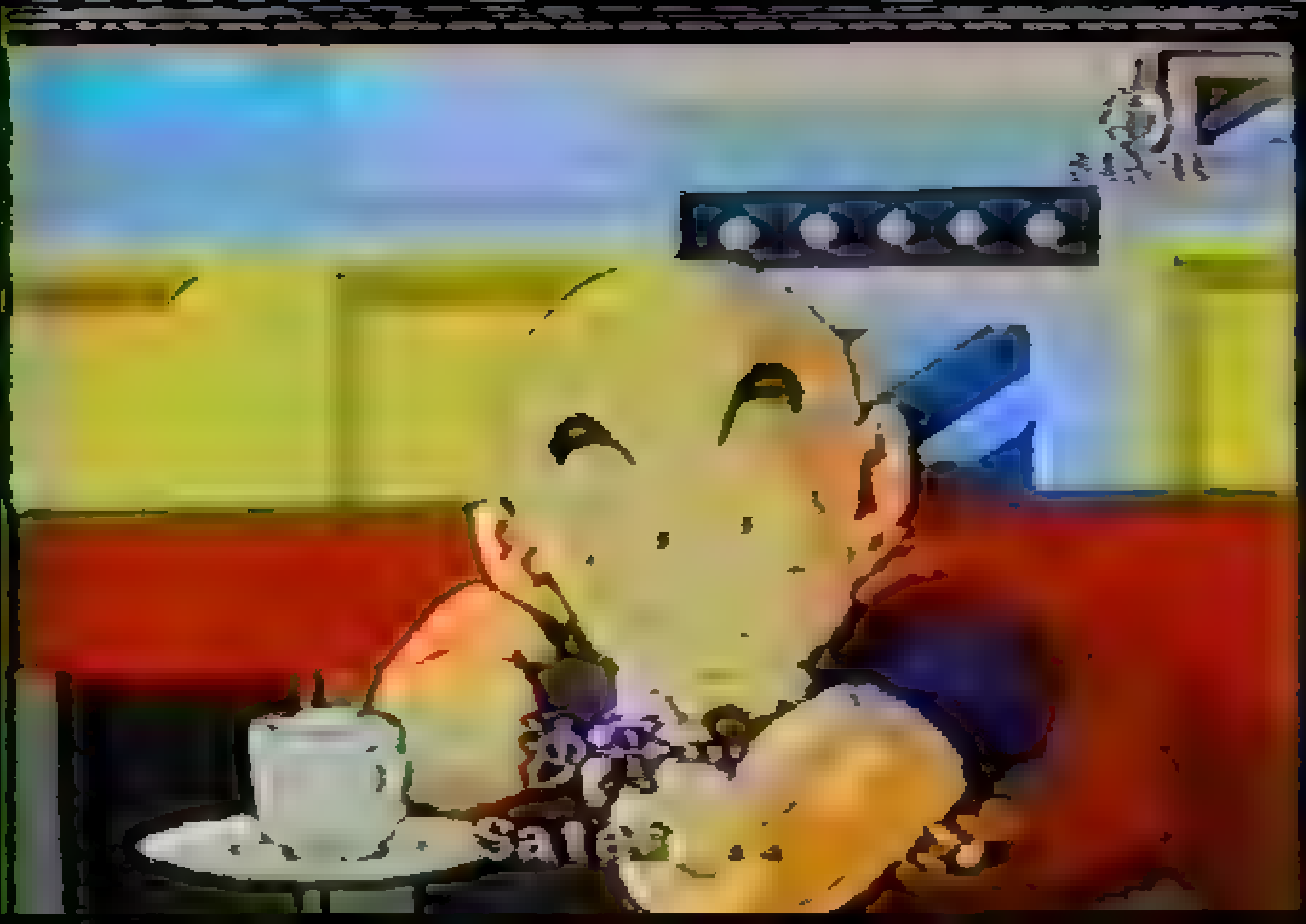





請放心
friends on the earth,
please don't worry

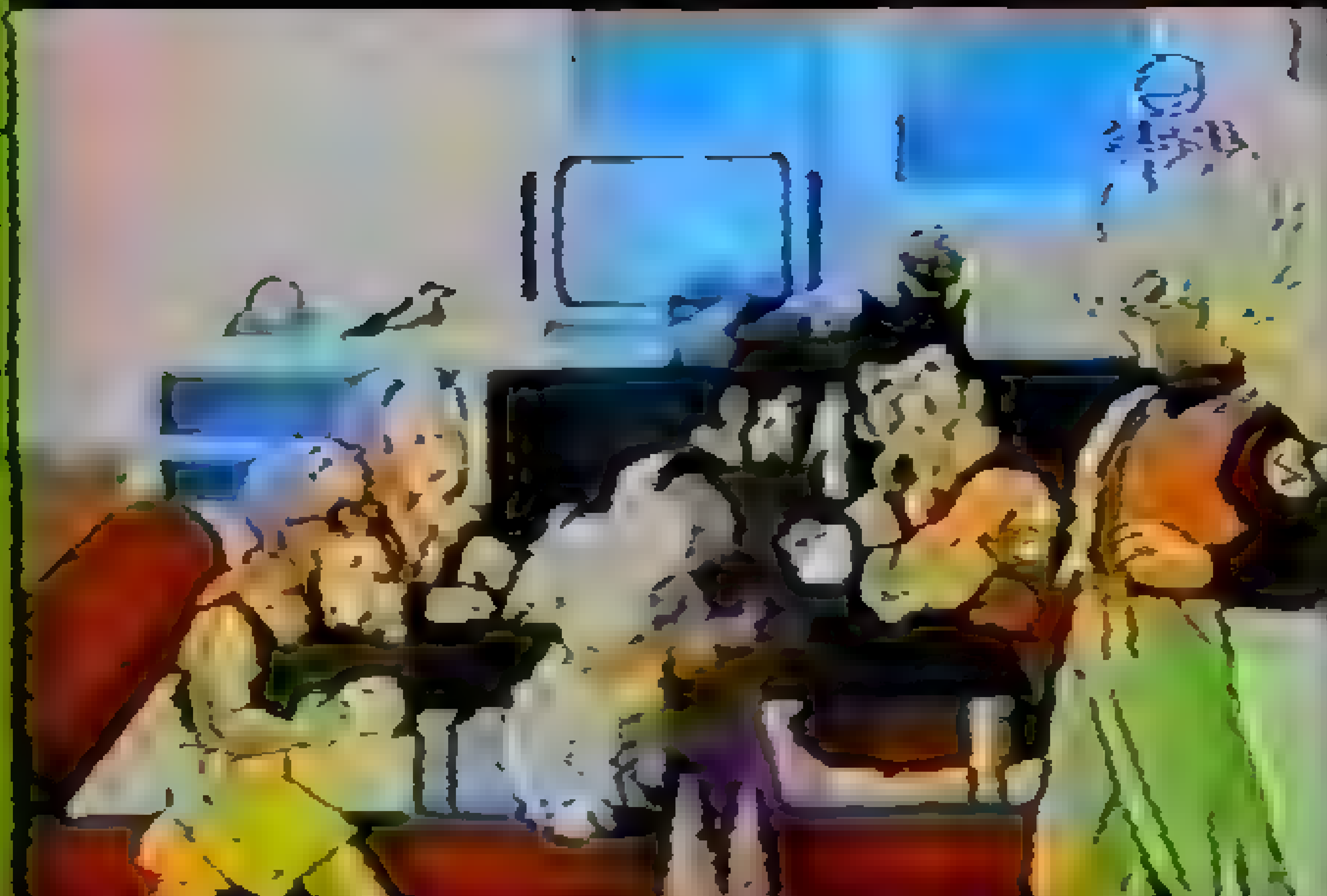






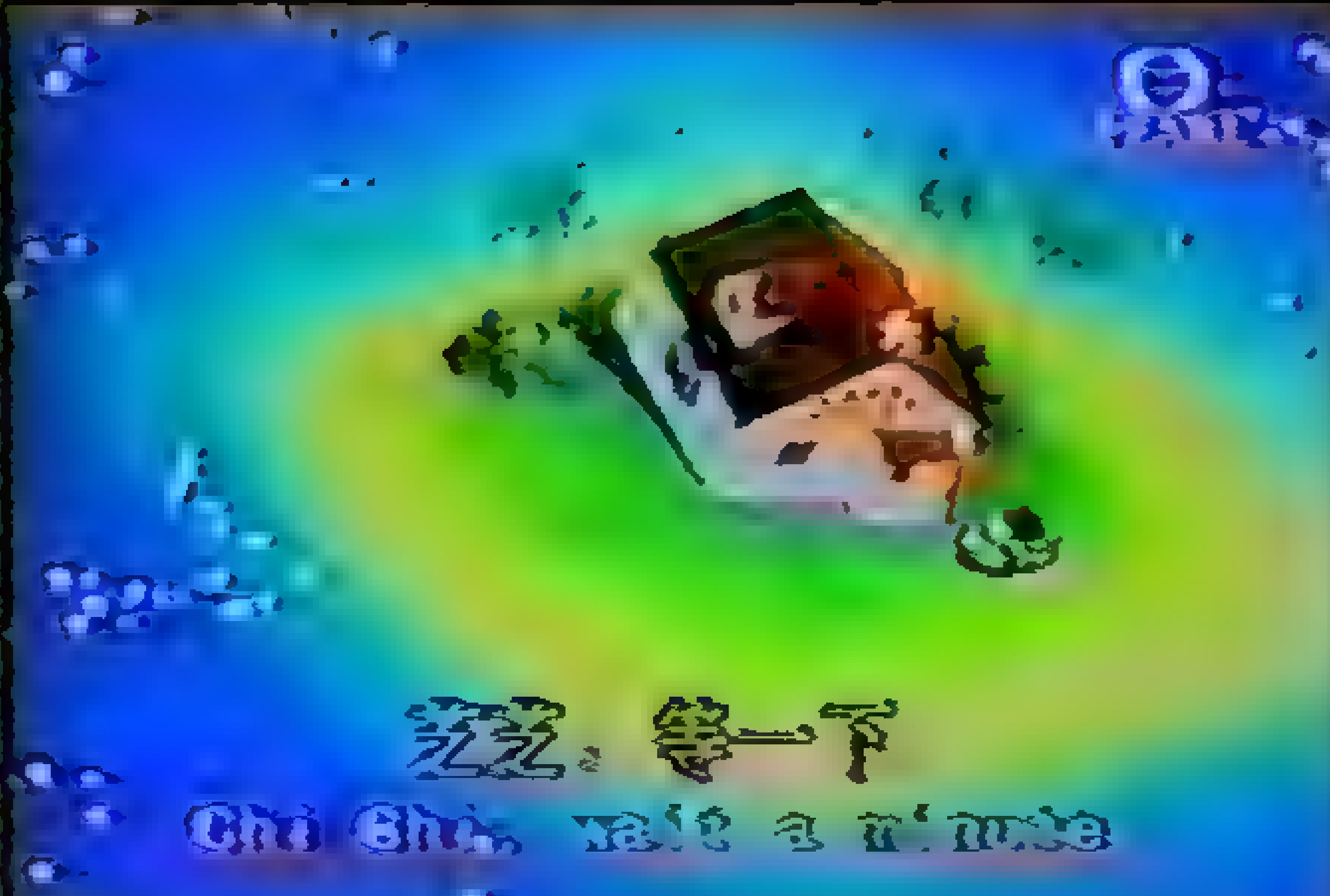

He's such a

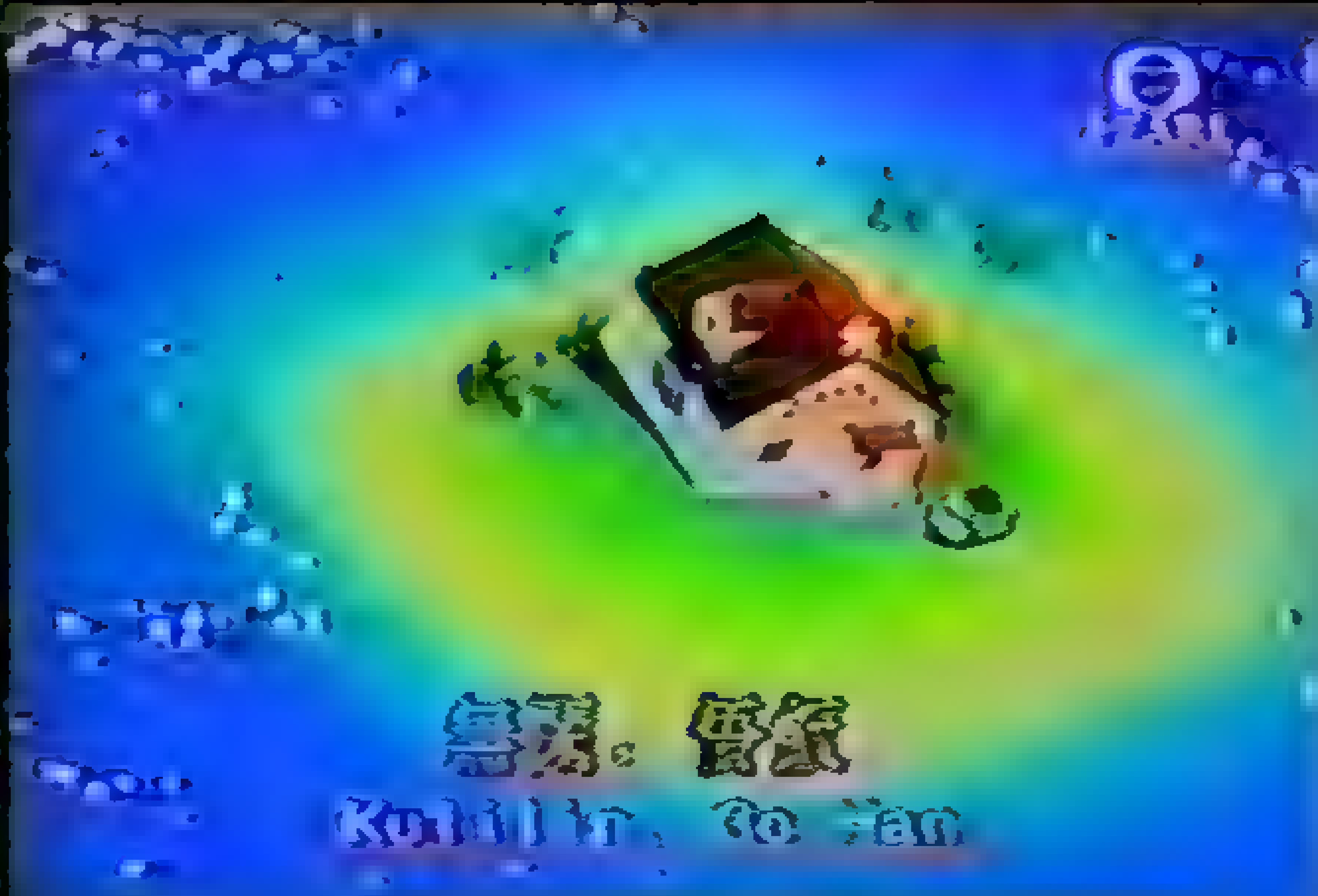





Goku, where are you?


不顧我們而去
Leaving us behind like that


吱吱，等一下
Chi Chi, wait a minute




new God

